叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 34 个章节

1. 木兰奇女传 000001

2. 木兰奇女传 000002

3. 木兰奇女传 000003

4. 木兰奇女传 000004

5. 木兰奇女传 000005

6. 木兰奇女传 000006

7. 木兰奇女传 000007

8. 木兰奇女传 000008

9. 木兰奇女传 000009

10. 木兰奇女传 000010

11. 木兰奇女传 000011

12. 木兰奇女传 000012

13. 木兰奇女传 000013

14. 木兰奇女传 000014

15. 木兰奇女传 000015

16. 木兰奇女传 000016

17. 木兰奇女传 000017

18. 木兰奇女传 000018

19. 木兰奇女传 000019

20. 木兰奇女传 000020

21. 木兰奇女传 000021

22. 木兰奇女传 000022

23. 木兰奇女传 000023

24. 木兰奇女传 000024

25. 木兰奇女传 000025

26. 木兰奇女传 000026

27. 木兰奇女传 000027

28. 木兰奇女传 000028

29. 木兰奇女传 000029

30. 木兰奇女传 000030

31. 木兰奇女传 000031

32. 木兰奇女传 000032

33. 木兰奇女传 000033

34. 木兰奇女传 000034

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

木兰奇女传
第1/34页

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv]['muːˌlɑːn]
The Legend of Mulan
这 传奇 的 花木兰

木兰奇女传

['ɔːθər] :
author :
作者 :

作者:

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪz][nɑːt] [neɪmd] . (['kɪŋ] ['daɪnəsti])
The author is not named . (Qing Dynasty)
这 作者 是 不是 命名 . (青 王朝)

清.不题撰人

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]
Table of contents
桌子 的 内容

目录

※ ['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv]['muːˌlɑːn]
※ Preface to the Legend of Mulan
※ 前言 到 这 传奇 的 花木兰

※ 木兰奇女传序

※ ['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪəl] , ['fɪliəl] , [kə'reɪdʒəs] , [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri] ['wʊmən]
※ Preface to the Biography of a Loyal , Filial , Courageous , and Extraordinary Woman
※ 前言 到 这 传 的 一个 忠诚 , 孝 , 勇敢 , 和 非凡的 女士

※ 忠孝勇烈奇女传序

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] ['prɪnses] ['dʒoʊn][ʌv; əv][ɑːrk] : ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , ['kɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd]['vælər]
Preface to the Biography of Princess Joan of Arc : Loyalty , Filial Piety , Courage , and Valor
前言 到 这 传 的 公主 琼 的 弧 : 忠诚 , 孝 虔诚 , 勇气 , 和 勇气

※ 贞德公主忠孝勇烈传序

※ [ə; eɪ] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪəl] , ['fɪliəl] , [kə'reɪdʒəs] , [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri] ['wʊmən]
※ A Biography of a Loyal , Filial , Courageous , and Extraordinary Woman
※ 一个 传 的 一个 忠诚 , 孝 , 勇敢 , 和 非凡的 女士

※ 忠孝勇烈奇女传辞

['tʃæptər] [wʌn] : ['ʒuː] - ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['brʌðərli] [lʌv] [ɑːr; ər] [ɪ'neɪt] ; ['ʒuː] - [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['nɜːrsəri] [raɪmz]
Chapter One : Zhu Ruoxu's Filial Piety and Brotherly Love Are Innate ; Zhu Tianxi's Intelligence and Recognition of Nursery Rhymes
章 一 : 朱 - 孝 虔诚 和 兄弟般的 爱 是 先天 ; 朱 - 智力 和 认出 的 苗圃 韵律

第一回 朱若虚孝弟全天性 朱天锡聪明识童谣

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] , ['^erit] [dʒɒŋ] ['æŋgrəli] [straɪks] [ðə; ði]['taɪgər] - ['hedɪd] [plæk] , [ænd; ənd]
In the second chapter , Dou Zhong angrily strikes the tiger - headed plaque , and
在 这 第二 章 , 斗 钟 愤怒地 罢工 这 老虎 - 标题 牌匾 , 和
['ʒuː] - [miːts] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv]['smɔːlpɑːks] .
Zhu Yingmeng meets the goddess of smallpox .
朱 - 满足 这 女神 的 天花 .

第二回 窦忠怒击虎头牌 朱盈梦会痘神女

[ðə; ði] [θɜːrd] ['tʃæptər] : [ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l] ['entərz] [ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] , [brɪŋz] [reɪn] , [riː'peiz] ['kaɪndnəs]
The third chapter : A mortal enters the Dragon Palace , brings rain , repays kindness
这 第三 章 : 一个 凡人 进入 这 龙 宫殿 , 带来 雨 , 偿还 仁慈
[wɪð; wɪθ] [tiː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] [siːlz] [ðə; ði] [kɔːrps] .
with tea , and a righteous man seals the corpse .
和 茶 , 和 一个 正义 男人 封印 这 尸体 .

第三回 入龙宫凡夫行雨 酬茶恩义士封尸

['tʃæptər] [fɔːr] : [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [ɪz] [bi'stəu] , [ðə; ði] ['drægən] ['spɪrɪt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ɪts] [keɪv]
Chapter Four : The Heavenly Book is Bestowed , the Dragon Spirit Returns to its Cave
章 四 : 这 天上 书 是 授予 , 这 龙 精神 返回 到 它是 洞穴
[tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ju'eɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['θiːfs] ['ɔːrdər] [ɪz] ['ɪʃuːd]
to Visit the King of Yue , and the Female Thief's Order is Issued
到 访问 这 国王 的 岳 , 和 这 女性 小偷的 命令 是 发布

第四回 授天书蛟精返窟 谒越王女侠盗令

['tʃæptər] [faɪv] : [ðə; ði] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] [ænd; ənd] [red] [sɪlk] [spiːks] [ʌv; əv]
Chapter 5 : The Man with the Precious Sword and Red Silk Speaks of
章 5 : 这 男人 和 这 宝贵的 剑 和 红色的 丝绸 说话 的
[ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [peɪnts] [θriː] ['strætədʒiz] ; [li] [dʒei] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs]
Extraordinary People and Paints Three Strategies ; Li Jing Presents a Fine Horse
非凡的 人们 和 油漆 三 策略 ; 李 景 礼物 一个 美好的 马

第五回 弹宝铗红绡说奇人 画三策李靖献良马

['tʃæptər] [sɪks] : [ə'preɪz(ə)l] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [baɪ] ['mæstər] [li] [dʒei] , [ə,priːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'lɪgrəfi] [baɪ]
Chapter Six : Appraisal of Flowers by Master Li Jing , Appreciation of Calligraphy by
章 六 : 评价 的 花朵 经过 掌握 李 景 , 欣赏 的 书法 经过
- , [ænd; ənd] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['juːtʃiː]
Ruoxu , and Recommendation of Yuchi
- , 和 推荐 的 宇智

第六回 评花卉盈川师李靖 观书法若虚荐尉迟

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : ['weɪ] ['zɛŋ] [s'pendz] ['mʌni] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [aʊt'stændɪŋ] ['skɑːlər] ; ['ruːoʊ][suː]
Chapter Seven : Wei Zheng Spends Money to Meet a Outstanding Scholar ; Ruo Xu
章 七 : 魏 郑 花费 钱 到 见面 一个 杰出的 学者 ; 若 徐
[in'təːprits] [ə; eɪ] [driːm] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['hev(ə)nli] ['siːkrɪts]
Interprets a Dream to Recognize Heavenly Secrets
解释 一个 梦 到 认出 天上 秘密

第七回 魏征挥金逢杰士 若虚解梦识天机

['tʃæptər] [eɪt] : - [θriː] [prerz] [fɔːr; fər] ['ɔːfsprɪŋ] [æt; ət]['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] , ['mɔːrnɪŋ]
Chapter Eight : Tianlu's Three Prayers for Offspring at Mulan Mountain , Mourning
章 八 : - 三 祈祷 为了 后代 在 花木兰 山 , 丧
[æt; ət][ðə; ði] [piːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [fɑːg] , [maɪ][fɜːrst] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrmə]
at the Peak of the Great Fog , My First Hearing of the Dharma
在 这 顶峰 的 这 伟大的 多雾路段 , 我的 第一的 听力 的 这 法

第八回 木兰山天禄三祈嗣 大雾顶丧吾初聆法

['tʃæptər] [naɪn] : [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] [mɔːnz] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] , [ðə; ði] [naɪn] ['seɪdʒɪz]
Chapter Nine : Guanyin Temple mourns the passing of the monks , the Nine Sages
章 九 : 观音 寺庙 哀悼 这 通过 的 这 僧侣 , 这 九 智者
[kəm'poʊz] ['poʊəmz][æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['loʊtəs] [pɑːnd]
compose poems at the White Lotus Pond
撰写 诗歌 在 这 白色的 莲花 池塘

第九回 观音寺丧吾说法 白莲池九贤赋诗

['tʃæptər] [ten] : ['ʒuː] - [læst] [wɜːrdz] [ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Chapter Ten : Zhu Ruoxu's Last Words Instruct His Son and Daughter - in - Law ,
章 十 : 朱 - 最后的 字 指示 他的 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 ,
['juːtʃiː] [gɔːŋ] , [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [west] ['temp(ə)l] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]
Yuchi Gong , to Build the West Temple According to Imperial Decree
宇智 锣 , 到 建造 这 西方 寺庙 根据 到 帝国 法令

第十回 朱若虚遗言嘱子媳 尉迟恭奉旨造西寺

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : [tiːænluː] , [pʊr] [bʌt; bət] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ðə; ði][poʊst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - ['haʊshoʊld]
Chapter Eleven : Tianlu , Poor but Deserving the Post of a Thousand - Household
章 十一 : 天路 , 贫穷的 但 值得 这 邮政 的 一个 千 - 家庭
[kə'mændər] , [ænd; ənd]['muːˌlɑːn] [sleɪ] [ðə; ði] [waɪt] [fɑːks] ['spɪrɪt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sɔːrd]
Commander , and Mulan Slay the White Fox Spirit with Her Sword
指挥官 , 和 花木兰 杀 这 白色的 狐狸 精神 和 她 剑

第十一回 天禄贫受千户职 木兰剑劈白狐精

['tʃæptər] [twelv] : - [zen] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [feilz] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɪʃuːz] ['iːdɪkt] [tuː; tə]
Chapter Twelve : Xiangyuan's Zen Meditation Fails , Emperor Taizong Issues Edict to
章 十二 : - 禅 冥想 失败 , 皇帝 太宗 问题 法令 到
['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['tɜːks]
Punish the Turks
惩治 这 土耳其人

第十二回 香元参禅难丧吾 太宗降诏讨突厥

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : [ə; eɪ] ['fɪliəl] ['dɔːtər] [im'bɑːks] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] [ə'mɪdst] [hɜːr; hər]
Chapter Thirteen : A Filial Daughter Embarks on a Military Campaign Amidst Her
章 十三 : 一个 孝 女儿 启程 在 一个 军队 活动 在……之中 她
['eɪlɪŋ] ['perənts] - ['sɑːroʊ] ; ['muːˌlɑːn] [kəm'pəuziz] [ə; eɪ]['poʊəm][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [weɪvz]
Ailing Parents ' Sorrow ; Mulan Composes a Poem Upon Hearing the Sound of Waves
生病 父母 - 悲哀 ; 花木兰 组成 一个 诗 之上 听力 这 声音 的 波浪
.
.
.

第十三回 怜亲病孝女从征 听波声木兰赋诗

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [li] [dʒei] , [ə; eɪ]['strætədʒɪst] , ['rekəgnaɪzɪz] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [mæn] ; [æt; ət][ðə; ði]
Chapter Fourteen : Li Jing , a strategist , recognizes a remarkable man ; at the
章 十四 : 李 景 , 一个 战略家 , 认可 一个 卓越 男人 ; 在 这
['mɪləteri] ['serəmoʊni] , [kɪŋgliːən] [dɪ'skʌs] ['enəmi] [steɪts] .
military ceremony , Qinglian discusses enemy states .
军队 仪式 , 青莲 讨论 敌人 各州 .

第十四回 占营运李靖识奇人 饯军仪青莲谈敌国

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : [dʒaʊ][dʒəu] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] ['kɪŋdəm] , ['wuː'taɪ] ['maʊnt(ə)n] , [dʒei] [sɔːŋ]
Chapter Fifteen : Jiao Zhou Returns to the Upper Kingdom , Wutai Mountain , Jing Song
章 十五 : 角 周 返回 到 这 上 王国 , 五台 山 , 景 歌曲
['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [braɪt] ['kæm(ə)l]
Presents a Bright Camel
礼物 一个 明亮的 骆驼

第十五回 黑水渡焦周回上国 五台山靖松赠明驼

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : - [pæs] [rɪ'pɔːrts] [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ; [faɪv] [wʊlvz] [gwɑːn] - [ɪz] ['kæptʃərd]
Chapter Sixteen : Jiepai Pass Reports an Emergency ; Five Wolves Guan Jiehe is Captured
章 十六 : - 经过 报告 一个 紧急情况 ; 五 狼 关 - 是 捕获

第十六回 界牌关额保告急 五狼关颉和被擒

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [laʊ] ['dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [wʊlvz] [rɑːb] [ə'gen] ; ['lɪt(ə)l] ['muːˌlɑːn] [di'fiːts]
Chapter Seventeen : Lao Jie and the Five Wolves Rob Again ; Little Mulan Defeats
章 十七 : 老挝 杰 和 这 五 狼 抢 再次 ; 小的 花木兰 失败
[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [θriː] [taɪmz] .
the Barbarian Soldiers Three Times .
这 野蛮人 士兵 三 《时代周刊》 .

第十七回 老颉和再抢五狼 小木兰三败番兵

['tʃæptər] [ˌeɪ'tiːn] : - [θriː] [di'fiːts] [lʊr] [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] ; ['muːˌlɑːnz] [naɪt] [reɪd] [ɑːn]
Chapter Eighteen : Muqi's Three Defeats Lure the Tang Soldiers ; Mulan's Night Raid on
章 十八 : - 三 失败 饵 这 唐 士兵 ; 木兰的 夜晚 袭击 在
-
Jiepai
-

第十八回 木萁三败诱唐兵 木兰黑夜袭界牌

['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] : [tæŋ] ['dʒenrəlz] ['prez(ə)nt] ['vɪktəri] [æt; ət] - ['sɪti] , - ['kæptʃərd] [æt; ət]
Chapter Nineteen : Tang Generals Present Victory at Wanqiu City , Baolin Captured at
章 十九 : 唐 将军们 展示 胜利 在 - 城市 , - 捕获 在
- .
Shizipu .
- .

第十九回 宛邱城唐将献捷 石子铺宝林被擒

['tʃæptər] ['twentiəθ] : [dʒɪniːuː] [pæs] , [kæŋgi] ['tʃeɪndʒɪz] ['dʒenrəlz] , - [taʊn] , ['muːˌlɑːn] [ə'dɔːnz]
Chapter Twentieth : Jinniu Pass , Kanghe Changes Generals , Wulang Town , Mulan Adorns
章 第二十 : 金牛 经过 , 康河 变化 将军们 , - 镇 , 花木兰 装饰
[hɜːr; hər] ['gɑːdhʊd]
Her Godhood
她 神性

第二十回 金牛关康和换将 五狼镇木兰装神

['tʃæptər] ['twenti] - [wʌn] : - [kə'mits] ['suːɪsaɪd] [ɪn] ['dʒɪnʃɑː] ['væli] ; [kɑːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrɛŋ] [rɪ'geɪn]
Chapter Twenty - One : Muqi Commits Suicide in Jinsha Valley ; Kang and Areng Regain
章 二十 - 一 : - 提交 自杀 在 金沙 谷 ; 炕 和 areng 恢复
[kə'mændɚz] [siːl]
Commander's Seal
指挥官的 海豹

第二十一回 金沙谷木萁自刎 康和阿仍复帅印

['tʃæptər] ['twenti] - [tuː] : [kɑːŋ] [hiː; hi] ['ɔːrdərz] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] , ['juːtʃiː] , [tuː; tə] [breɪv] [ðə; ði]
Chapter Twenty - Two : Kang He Orders the Barbarian Soldiers , Yuchi , to brave the
章 二十 - 二 : 炕 他 订单 这 野蛮人 士兵 , 宇智 , 到 勇敢的 这
[snoʊ] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði]['goʊldən][ɑːks]
snow and seize the Golden Ox
雪 和 抢占 这 金的 牛

第二十二回 康和下令敕番兵 尉迟冒雪取金牛

['tʃæptər] ['twenti] - [θriː] : ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɪʃuːz] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] ['juːtʃiː] ['tɜːks]
Chapter Twenty - Three : Emperor Taizong issues an edict ordering the Yuchi Turks
章 二十 - 三 : 皇帝 太宗 问题 一个 法令 订购 这 宇智 土耳其人
[tuː; tə] ['ɪʃuː] [ˌprɔklə'meɪʃənz] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['vɜːrtʃuəs] [men] .
to issue proclamations to recruit virtuous men .
到 问题 公告 到 招募 有德行的 男人 .

第二十三回 太宗降诏责尉迟 突厥出榜募贤士

['tʃæptər] ['twenti] - [fɔːr] : [ðə; ði] ['fɪliəl] ['dɔːtər] ['sʌfəz] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] , [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [mæn] [kʌts]
Chapter Twenty - Four : The Filial Daughter Suffers Misfortune , the Railway Man Cuts
章 二十 - 四 : 这 孝 女儿 遭受 不幸 , 这 铁路 男人 削减
[hɪz; ɪz] [nek] [ɪn][hɪz; ɪz] [læst] [wɜːrdz] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] ['diːmən]
His Neck in His Last Words to Slay the Demon
他的 脖子 在 他的 最后的 字 到 杀 这 恶魔

第二十四回 真孝女遭厄刎颈 铁道人遗书诛妖

['tʃæptər] ['twenti] - [faɪv] : [ðə; ði] ['tɝːks] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] , ['muːˌlɑːn] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs]
Chapter Twenty - Five : The Turks Submit to China , Mulan Discusses the Mysterious
章 二十 - 五 : 这 土耳其人 提交 到 中国 , 花木兰 讨论 这 神秘
[geɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [toʊst]
Gate with a Toast
门 和 一个 吐司

第二十五回 突厥称臣降中国 木兰举酒论奇门

['tʃæptər] ['twenti] - [sɪks] : [dʒei] [sɔːŋ] [siːlz] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [θæŋk] [æn; ən][oʊld] [frend] ; ['empərər]
Chapter Twenty - Six : Jing Song Seals a Letter to Thank an Old Friend ; Emperor
章 二十 - 六 : 景 歌曲 海豹 一个 信 到 感谢 一个 老的 朋友 ; 皇帝
['taɪ'zɔːŋ] [bi'stəuz] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz]
Taizong Bestows a Title and Rewards His Soldiers
太宗 授予 一个 标题 和 奖励 他的 士兵

第二十六回 靖松封书谢故人 太宗赐爵酬将士

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [tiːænluː] [bɜːrn] ['ɪnsens] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɔdz] - [deθ] ; [wuː]
Chapter Twenty - Seven : Tianlu Burns Incense to Pray for the Gods ' Death ; Wu
章 二十 - 七 : 天路 烧伤 香 到 祈祷 为了 这 神 - 死亡 ; 吴
[hæŋz] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [test] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz]
Hangs a Letter to Test His Disciples
悬挂 一个 信 到 测试 他的 门徒

第二十七回 天禄焚香祝神明 丧吾悬书试门人

['tʃæptər] ['twenti] - [eɪt] : ['muːˌlɑːn] ['næroʊli] [is'keips] [ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['flaʊər] [stɪk] ;
Chapter Twenty - Eight : Mulan narrowly escapes the clutches of a flower stick ;
章 二十 - 八 : 花木兰 勉强 逃脱 这 离合器 的 一个 花 戳 ;
['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [bi'stəuz] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ə'pɑːn] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Emperor Taizong bestows a banquet upon meritorious officials .
皇帝 太宗 授予 一个 宴会 之上 有功绩的 官员 .

第二十八回 木兰险遭花棍厄 太宗敕赐功臣宴

['tʃæptər] ['twenti] - [naɪn] : ['wʊdwərd] ['vɪzɪts] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [əd'maiəz] [hɪz; ɪz]['vɜːrtʃuː]
Chapter Twenty - Nine : Woodward Visits Huguang , Emperor Taizong Admires His Virtue
章 二十 - 九 : 伍德沃德 访问 湖广 , 皇帝 太宗 钦佩 他的 美德
[ænd; ənd] ['ɪʃuːz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
and Issues an Imperial Edict
和 问题 一个 帝国 法令

第二十九回 伍登省亲走湖广 太宗慕贤赐诏书

['tʃæptər] ['θɜːrti] : ['muːˌlɑːnz][fɜːrst] ['vɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] ; [ə; eɪ]['poʊəm][baɪ][ðə; ði]
Chapter Thirty : Mulan's First Visit to the Western Paradise ; A Poem by the
章 三十 : 木兰的 第一的 访问 到 这 西 天堂 ; 一个 诗 经过 这
[dɪ'siːst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs]
Deceased Returns to the Western Paradise
死者 返回 到 这 西 天堂

第三十回 木兰初上陈情表 丧吾吟偈回西天

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [wʌn] : ['muːˌlɑːn] [səb'mits] [hɜːr; hər] ['sekənd] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] , [huː]
Chapter Thirty - One : Mulan Submits Her Second Petition to the Emperor , Who
章 三十 - 一 : 花木兰 提交 她 第二 请愿 到 这 皇帝 , WHO
[ˌʌn'dʒʌstli] ['eksikjuːts] ['leɪdi] [wuː]
Unjustly Executes Lady Wu
不公正的 执行 女士 吴

第三十一回 木兰二上陈情表 太宗屈杀伍娘子

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [tuː] : ['muːˌlɑːn] [səb'mits] [hɜːr; hər] [pə'tɪʃ(ə)n] [θriː] [taɪmz] ; ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ]
Chapter Thirty - Two : Mulan Submits Her Petition Three Times ; Emperor Taizong
章 三十 - 二 : 花木兰 提交 她 请愿 三 《时代周刊》 ; 皇帝 太宗
[bɪldz] ['tɛmpəlz] [tuː; tə] [kə'mend] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Builds Temples to Commend Virtuous and Wise Officials
建造 寺庙 到 表彰 有德行的 和 明智的 官员

第三十二回 木兰三上陈情表 太宗建庙旌贤良

['poʊstskrɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪəl] , ['fɪliəl] , [breɪv] , [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri] ['wʊmən]
Postscript to the Biography of a Loyal , Filial , Brave , and Extraordinary Woman
后记 到 这 传 的 一个 忠诚 , 孝 , 勇敢的 , 和 非凡的 女士

※ 忠孝勇烈奇女传跋

['siːkwəns]
sequence
顺序

序

[aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] ,
I have often thought about the greatness of humanity ,
我 有 经常 想法 关于 这 伟大 的 人类 ,

尝思人道之大，

['nʌθɪŋ] [ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['eθɪk(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] ;
Nothing is greater than ethical principles ;
没有什么 是 更大的 比 伦理道德 原则 ;

莫大于伦常；

[ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ]
The depth of knowledge
这 深度 的 知识

学问之精，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
Nothing is more important than understanding life and death .
没有什么 是 更多的 重要的 比 理解 生活 和 死亡 .

莫精于性命。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bʊks] ,
Since the invention of books ,
自从 这 发明 的 图书 ,

自有书籍以来，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [pæst] [ɑːn][ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [kwaɪt] [lɑːrdʒ] .
The number of people who passed on the story is quite large .
这 数字 的 人们 WHO 通过了 在 这 故事 是 相当 大的 .

所载传人不少，

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [fʊl'fɪl] [ɔːl] ['eθɪk(ə)l] [ænd; ənd]['mɔːrəl] [ˌɑːblə'geɪʃənz] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər]
Those who can fulfill all ethical and moral obligations in their relationships are
那些 WHO 能 实现 全部 伦理道德 和 道德 义务 在 他们的 关系 是
[fjuː] [ænd; ənd][fɑːr] [bɪ'twiːn] .
few and far between .
很少 和 远的 之间 .

求其交尽乎伦常者鲜矣，

[ðoʊz] [huː] [wʊd] [ɡɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɑːr; ər]['iːv(ə)n] ['rɛrɝ] .
Those who would give their lives for such a person are even rarer .
那些 WHO 会 给 他们的 生活 为了 这样的 一个 人 是 甚至 稀有 .

求其交尽乎性命者益鲜矣。

- [lænd] ,
Galenchang's land ,
- 土地 ,

盖伦常之地，

[wʌn] [meɪ] [fʊl'fɪl] ['fɪliəl] ['paɪəti] [wɪ'ðaʊt] [ˌnesə'serəli] ['biːɪŋ] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
One may fulfill filial piety without necessarily being loyal to the emperor .
一 可能 实现 孝 虔诚 没有 一定 存在 忠诚 到 这 皇帝 .

或尽孝而不必兼忠，

[wʌn] [meɪ] [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [bʌt; bət][nɑːt] [ˌnesə'serəli] ['fɪliəl] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
One may be loyal to the emperor but not necessarily filial to him .
一 可能 是 忠诚 到 这 皇帝 但 不是 一定 孝 到 他 .

或尽忠而不必兼孝，

[ɔːr][biː; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['fɪliəl] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [laɪf] .
Or be loyal and filial and live a peaceful and contented life .
或者 是 忠诚 和 孝 和 居住 一个 和平 和 满足 生活 .

或尽忠孝而安常处顺，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][bəuθ] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .
There is no need to be both brave and fierce .
那里 是 不 需要 到 是 两个都 勇敢的 和 凶猛的 .

不必兼勇烈。

[ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [hæv; həv][nɑːt] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli] .
The circumstances have not changed drastically .
这 情况 有 不是 已更改 急剧地 .

遭际未极其变，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['eθɪks] [ænd; ənd] [mə'ræləti] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['fʊli] [fʊl'fɪld]
This means that the principles of ethics and morality have not been fully fulfilled
这 方法 那 这 原则 的 伦理 和 道德 有 不是 到过 完全 已完成

.
.
.

即伦常未尽其难也。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ]
The principles of life and death
这 原则 的 生活 和 死亡

性命之理，

[ðoʊz] [huː] [læk] [ðə; ði] [ɪ'neɪt] [kə'pæsəti] [fɔːr; fər] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ,
Those who lack the innate capacity for enlightenment ,
那些 WHO 缺少 这 先天 容量 为了 启示 ,

有不悟性根者，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['destəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [stem] .
There are those who do not know the destiny of the stem .
那里 是 那些 WHO 做 不是 知道 这 命运 的 这 干 .

有不知命蒂者，

[sʌm; səm] ['kʌltɪveɪt] [ðer; ðər] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [laɪf] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] ['præktɪsɪz] [bræntʃ] [aʊt] [ɪn] ['veriəs] [weɪz] .
Some cultivate their nature and life , but their practices branch out in various ways .
一些 培育 他们的 自然 和 生活 , 但 他们的 实践 分支 出去 在 各种各样的 方式 .

有修性命而旁岐杂出者，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] ['kʌltɪveɪt] [ðer; ðər] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [laɪf] , [bʌt; bət] [ðen] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [praɪ'ɔːrətiz] .
There are those who cultivate their nature and life , but then reverse the order of priorities .
那里 是 那些 WHO 培育 他们的 自然 和 生活 , 但 然后 撤销 这 命令 的 优先事项 .

有修性命而后先倒置者。

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] [ə'tʃiːvd] .
Cultivation has not yet been achieved .
栽培 有 不是 然而 到过 已达成 .

涵养未得其中，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv] [laɪf] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [bɪn] ['fʊli] [iks'plɔːd] .
This means that the mysteries of life have not yet been fully explored .
这 方法 那 这 谜团 的 生活 有 不是 然而 到过 完全 探索 .

即性命未尽其奥也。

[noʊ] ['muːˌlɑːn] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [ɪr] ,
No Mulan is a woman's ear ,
不 花木兰 是 一个 女性的 耳朵 ,

乃木兰一女子耳，

['berɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːrd(ə)n] [ʌv; əv] ['eθɪk(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
Bearing the burden of ethical principles ,
轴承 这 负担 的 伦理道德 原则 ,

担荷伦常，

['stʌdiɪŋ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ]
Studying life and death
学习 生活 和 死亡

研求性命，

[ænd; ənd] [jet] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] - [en'kʌmpəsɪŋ] .
And yet , it is all - encompassing .
和 然而 , 它 是 全部 - 包含 .

而独无所不尽也哉。

[aɪ] [riːd] " [ðə; ði] ['bæləd] [ʌv; əv] ['muːˌlɑːn] " [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
I read " The Ballad of Mulan " when I was young .
我 读 " 这 民谣 的 花木兰 " 什么时候 我 曾是 年轻的 .

予幼读《木兰诗》，

[əb'zəviŋ, ɔb-] [hɪz; ɪz] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
Observing his joining the army in place of his father ,
观察 他的 加入 这 军队 在 地方 的 他的 父亲 ,

观其代父从军，

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [kɔːld] ['fɪliəl] ;
He can be called filial ;
他 能 是 称为 孝 ;

可谓孝矣；

[hiː; hi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [pæs] .
He distinguished himself at the strategic pass .
他 杰出的 他自己 在 这 战略 经过 .

立功绝塞，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] ['lɔɪəl] .
He can be called loyal .
他 能 是 称为 忠诚 .

可谓忠矣。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [tæŋ] ,
After reading the Book of Tang ,
后 阅读 这 书 的 唐 ,

后阅唐书，

[jæn] ['muːˌlɑːn] ,
Yan Mulan ,
严 花木兰 ,

言木兰，

[tæŋ] ['wʊmən] ,
Tang woman ,
唐 女士 ,

唐女，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [zaɪlɪŋ] .
People from Xiling .
人们 从 西岭 .

西陵人。

[skɪld] [ɪn] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] ,
Skilled in archery and horsemanship ,
熟练 在 射箭 和 马术 ,

娴弓马，

[wel] - [vɜːrst] [ɪn] ['strætədʒi] ,
Well - versed in strategy ,
出色地 - 精通 在 战略 ,

谙韬略，

['muːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dezərt] ,
Moving to the desert ,
移动 到 这 沙漠 ,

转战沙漠，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [twelv] [greɪt] ['merɪts] ,
Accumulated twelve great merits ,
积累 十二 伟大的 优点 ,

累大功十二，

[haʊ] [kə'reɪdʒəs] [hiː; hi][ɪz] !
How courageous he is !
如何 勇敢 他 是 !

何其勇也。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl][wuː]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
He was appointed General Wu Zhao .
他 曾是 任命 一般的 吴 赵 .

封武昭将军，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned in triumph .
他们 返回 在 胜利 .

凯旋还里。

[ðə; ði][də'vaɪnər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
The diviner at that time ,
这 占卜师 在 那 时间 ,

当时筮者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['keɪɑːs] [mʌst; məst][biː; bi] [kɔːzd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][wuː][klæn] .
It is said that chaos must be caused by someone of the Wu clan .
它 是 说 那 混乱 必须 是 导致 经过 某人 的 这 吴 氏族 .

谓致乱必由武姓。

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [freɪmd] [wuː]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
The treacherous minister framed Wu Zhao .
这 奸诈 部长 框 吴 赵 .

谗臣嫁祸武昭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was summoned to the capital .
他 曾是 被召唤 到 这 首都 .

诏征至京。

['muːˌlɑːn] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜːr; hər] ['fiːlɪŋz] .
Mulan presents a petition to express her feelings .
花木兰 礼物 一个 请愿 到 表达 她 情怀 .

木兰具表陈情，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [rɪpt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃest] .
He drew his sword and ripped out his heart from his chest .
他 画 他的 剑 和 撕裂 出去 他的 心 从 他的 胸部 .

掣剑剜胸出心，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He showed the messenger his death .
他 显示 这 信使 他的 死亡 .

示使者而死。

['æftər] [deθ] ,
After death ,
后 死亡 ,

死后，

[ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['θʌndər] [gɑːd] .
The certificate of loyalty and filial piety of the Thunder God .
这 证书 的 忠诚 和 孝 虔诚 的 这 雷 上帝 .

位证雷部忠孝大神，

[haʊ] [fɪrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !
How fierce it was !
如何 凶猛的 它 曾是 !

何其烈也。

[aɪ] [riːd] [ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv]['muːˌlɑːn] [læst] ['wɪntər] .
I read the Legend of Mulan last winter .
我 读 这 传奇 的 花木兰 最后的 冬天 .

去冬阅木兰奇女传，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [wʌt] [wʌn] [ˌkɒmprɪ'hendz] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ][ɪz][ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
It is known that what one comprehends at a young age is of life and death .
它 是 已知 那 什么 一 理解 在 一个 年轻的 年龄 是 的 生活 和 死亡 .

复知其幼而领悟者性命也，

[ðoʊz] [huː] [ˌpɜːrsə'vɪr] [ɪn][ðer; ðər] ['præktɪs] [wɪl] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [fʊl'fɪlɪŋ] [laɪf] .
Those who persevere in their practice will live a long and fulfilling life .
那些 WHO 坚持不懈 在 他们的 实践 将要 居住 一个 长的 和 满足 生活 .

长而行持者性命也。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [dɪs'kʌʃnz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [wɜːrk] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
Moreover , the discussions throughout the entire work are extremely subtle and refined .
而且 ， 这 讨论 自始至终 这 全部的 工作 是 极其 微妙的 和 精制 .

且通部议论极精微，

[ɪk'striːmli] [klɪr]
Extremely clear
极其 清除

极显豁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [prə'faʊnd] [truːθ] [ʌv; əv][laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
It is nothing more than the profound truth of life and death .
它 是 没有什么 更多的 比 这 深刻的 真相 的 生活 和 死亡 .

又无非性命之妙谛也。

[duː][jʊr; jər] [best] ,
Do your best ,
做 你的 最好的 ,

尽人所当尽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər]['hjuːmənz][tuː; tə][duː] [kəm'pliːtli] .
It is also something that is difficult for humans to do completely .
它 是 还 某物 那 是 难的 为了 人类 到 做 完全地 .

亦尽人所难尽。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl] - [en'kʌmpəsɪŋ] ,
Because it is all - encompassing ,
因为 它 是 全部 - 包含 ,

惟其无所不尽，

[ðen] ['nʌθɪŋ] [ɪz][nɑːt] [streɪndʒ] .
Then nothing is not strange .
然后 没有什么 是 不是 奇怪的 .

则亦无所不奇。

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [streɪndʒ] ,
And people are strange ,
和 人们 是 奇怪的 ,

而人奇，

[zɪŋki]
Xingqi
兴奇

行奇，

[streɪndʒ] [θɪŋz] ['hæpənd] .
Strange things happened .
奇怪的 事物 发生 .

事奇，

[wɛŋki] ,
Wenqi ,
文琪 ,

文奇，

['riːdɚz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'meɪzd] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [preɪz] .
Readers were all amazed and full of praise .
读者 是 全部 惊叹 和 满的 的 称赞 .

读者莫不惊奇叫绝也。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [trə'dɪʃənəli] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][kuːiː]['^erit][mɑː][zuː] .
This book is traditionally attributed to Kui Dou Ma Zu .
这 书 是 传统上 归因于 到 奎 斗 马 祖 .

此书相传为奎斗马祖所演，

[ðə; ði] [bʊk] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prefəs] [baɪ][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [seɪnt] ['empərər] .
The book begins with a preface by the Martial Saint Emperor .
这 书 开始 和 一个 前言 经过 这 马歇尔 圣 皇帝 .

卷首有武圣帝序。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['ɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
The current order has been lost .
这 当前的 命令 有 到过 丢失的 .

今序已失，

[ðə; ði][fæn] - [meɪd] [bʊk] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] ['æftər][ə; eɪ][doʊ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fʌndz] .
The fan - made book was published after a donation of funds .
这 扇子 - 制成 书 曾是 已发布 后 一个 捐款 的 资金 .

同人集赀付梓。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] .
The book is completed .
这 书 是 完全的 .

书成，

[ðə; ði]['ɔridʒinz][ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] [ɑːr; ər] [ðʌs] [ɪk'spleɪnd] .
The origins of this story are thus explained .
这 起源 的 这 故事 是 因此 解释 .

爰叙其缘起如此。

[rɪ'spektfəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ʃjuː] - [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ten] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Respectfully written by Xiu Qingshi in the first ten days of the sixth month of the
尊敬 书面 经过 秀 - 在 这 第一的 十 天 的 这 第六 月 的 这
[fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː] [reɪn] .
fourth year of the Guangxu reign .
第四 年 的 这 光绪 在位 .

光绪四年六月上浣 修庆氏谨撰

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪəl] , ['fɪliəl] , [kə'reɪdʒəs] , [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri]
Preface to the Biography of a Loyal , Filial , Courageous , and Extraordinary
前言 到 这 传 的 一个 忠诚 , 孝 , 勇敢 , 和 非凡的
['wʊmən]
Woman
女士

忠孝勇烈奇女传序

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['nevər] [wɪð'hoʊld] [ðer; ðər] ['es(ə)ns] .
It is said that heaven and earth never withhold their essence .
它 是 说 那 天堂 和 地球 绝不 扣压 他们的 本质 .

尝闻天地无不泄之精华，

[ɪts] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
Its profound meaning has been passed down through the ages .
它是 深刻的 意义 有 到过 通过了 向下 通过 这 年龄 .

古今无不传之妙蕴，

['empərəz] [ɔːl] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmi] ,
Emperors all bestowed upon the economy ,
皇帝们 全部 授予 之上 这 经济 ,

帝王无不垂之经济，

['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːðiz] [hæv; həv][ɔːl] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
Sages and worthies have all written about this literature .
智者 和 值得尊敬的人 有 全部 书面 关于 这 文学 .

圣贤无不著之斯文，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs]
Loyal and courageous
忠诚 和 勇敢

忠肝义胆，

['evri] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] .
Every great achievement was made .
每一个 伟大的 成就 曾是 制成 .

无不建之大勋猷，

[hə'roʊɪk]['spɪrɪt][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti]
Heroic spirit and integrity
英勇 精神 和 正直

烈节英风，

[hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
His reputation was spread far and wide .
他的 名声 曾是 传播 远的 和 宽的 .

无不播之名誉。

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ɪts] ['neɪtʃər] ,
In terms of its nature ,
在 条款 的 它是 自然 ,

论其性，

[ðen] [wʌnz] ['neɪtʃər] [ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] .
Then one's nature is strong and vigorous .
然后 一个人的 自然 是 强的 和 蓬勃 .

则性刚健。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Judging from the situation ,
评判 从 这 情况 ,

论其情，

[ðen] [wʌn] [fiːlz] [diːp] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] .
Then one feels deep sorrow and compassion .
然后 一 感觉 深的 悲哀 和 同情 .

则情慨恻。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['hɑːrts] ,
Judging from their hearts ,
评判 从 他们的 心 ,

论其心，

[ðen] [wʌnz] [hɑːrt] [ɪz] [kəm'pæʃənət] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .
Then one's heart is compassionate and gentle .
然后 一个人的 心 是 富有同情心 和 温和的 .

则心慈和。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] ,
Regarding his ambition ,
关于 他的 志向 ,

论其志，

[ðen] [wʌnz] [wɪl] [ɪz] ['rezəluːt] .
Then one's will is resolute .
然后 一个人的 将要 是 坚决 .

则志果决。

[wer] ,
Where ,
在哪里 ,

处焉，

[kə'rektɪŋ] [wʌnz] [maɪnd][ænd; ənd]['bɑːdi]
Correcting one's mind and body
纠正 一个人的 头脑 和 身体

正身心，

[li] [tʃɛŋmɪŋ] ,
Li Chengming ,
李 成明 ,

励诚明，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] ;
To establish a model of morality and righteousness for thousands of years ;
到 建立 一个 模型 的 道德 和 义 为了 数千 的 年 ;

为道义门树千百年仪型之标；

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] .
It came out of there .
它 来了 出去 的 那里 .

出焉，

[ben] [ʃɛŋd] ,
Ben Shengde ,
本 盛德 ,

本盛德，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] ,
For the great cause ,
为了 这 伟大的 原因 ,

为大业，

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'tʃiːvmənts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] .
He created extraordinary achievements in the world for hundreds of millions of years .
他 创建 非凡的 成就 在 这 世界 为了 数百 的 百万 的 年 .

于身世间创亿万岁奇绝之功。

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ]['fɪliəl] [sʌn] .
He can be a filial son .
他 能 是 一个 孝 儿子 .

可以为孝子，

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] .
He could be a loyal minister .
他 可以 是 一个 忠诚 部长 .

可以为忠臣，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
It can be used to examine heaven and earth .
它 能 是 用过的 到 检查 天堂 和 地球 .

可以质天地，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [muːv] ['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz][tuː; tə] [terz] .
It can move even ghosts and gods to tears .
它 能 移动 甚至 鬼魂 和 神 到 眼泪 .

可以泣鬼神。

[ɪts] ['brɪliəns] ['raɪvlz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [muːn] , [ænd; ənd][stɑːrz] ;
Its brilliance rivals that of the sun , moon , and stars ;
它是 辉煌 竞争对手 那 的 这 太阳 , 月亮 , 和 明星 ;

上可与日月星辰同其光华;

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [kæn; kən][biː; bi][æz; əz] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] [æz; əz] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['stɔrmz] ;
The wind and rain in the middle can be as exhilarating as thunder and storms ;
这 风 和 雨 在 这 中间 能 是 作为 令人振奋 作为 雷 和 暴风雨 ;

中可与雷雨风云同其振奋;

[ðoʊz] [bɪ'loʊ] [kæn; kən] [wɜːrk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪnts] , [gɔdz] , ['wɒrɪrz] , [ænd; ənd] [s'kɒləz] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['ɔːrdər][ænd; ənd] [rɪ'stɔːr] ['ɔːrdər] .
Those below can work together with the saints , gods , warriors , and scholars to restore order and restore order .
那些 以下 能 工作 一起 和 这 圣徒 , 神 , 战士 , 和 学者们 到 恢复 命令 和 恢复 命令 .

下可与乃圣乃神乃武乃文同其拨乱而反治。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] . . .
This person is . . .
这 人 是 . . .

斯人也,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] .
This is the place .
这 是 这 地方 .

斯诣也,

[frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
From ancient times to the present ,
从 古老的 时代 到 这 展示 ,

自古迄今,

['siːkɪŋ] [ə; eɪ][mæn]
Seeking a man
寻求 一个 男人

求之男子,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['vɪvɪd] [jet] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kaʊnt] ;
It is indeed vivid yet difficult to count ;
它 是 的确 生动 然而 难的 到 数数 ;

固觉历历而难数;

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən]
Seeking a woman
寻求 一个 女士

求之女子,

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] [left] .
Indeed , there are very few left .
的确 , 那里 是 非常 很少 左边 .

盖诚寥寥而无几矣,

['muːˌlɑːn][ɪz][ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Mulan is the foremost among them .
花木兰 是 这 首先 之中 他们 .

而木兰则首屈一指者焉。

['muːˌlɑːn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Mulan was a woman .
花木兰 曾是 一个 女士 .

夫木兰物一女子耳，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [preɪd] [æt; ət]['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] .
His father prayed at Mulan Mountain and he was born .
他的 父亲 祈祷 在 花木兰 山 和 他 曾是 出生 .

其父祷木兰山则生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
It is said that it was caused by the spirit of Mulan Mountain .
它 是 说 那 它 曾是 导致 经过 这 精神 的 花木兰 山 .

人传为木兰山灵所感，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm]['beɪsɪs][fɔːr; fər] [ðɪs] .
There may be some basis for this .
那里 可能 是 一些 基础 为了 这 .

或亦有据。

[æt; ət] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['stʌdiɪŋ] [sek'sɑːlədʒi] .
At eight years old , he began studying sexology .
在 八 年 老的 , 他 开始 学习 性学 .

八岁参性学，

[ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Fourteen years old , taking his father's place in the army .
十四 年 老的 , 采取 他的 父亲的 地方 在 这 军队 .

十四替父征，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] .
He was appointed as the Commander - in - Chief of the Army Horses .
他 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 军队 马匹 .

任提调军马总管之职。

['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['tɝːks] ,
Northern expedition against the Turks ,
北方 远征 反对 这 土耳其人 ,

北征突厥，

[fɔːr; fər] [twelv] ['jɪrz] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɑːn] [haɪ] [ə'lɜːrt] ,
For twelve years , they have been on high alert ,
为了 十二 年 , 他们 有 到过 在 高的 警报 ,

十二载枕戈待旦，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
I dare not linger .
我 敢 不是 萦绕 .

不敢遑处。

['faɪnəli] , ['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [hɪz; ɪz] [goʊl] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Finally , having achieved his goal , he took his leave .
最后 , 拥有 已达成 他的 目标 , 他 采取 他的 离开 .

卒至功成告退，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ['ɔːfərd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He refused the official position offered to him .
他 拒绝 这 官方的 位置 提供 到 他 .

封官不受，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ðə; ði] [bi'stəu] ['sæləri] .
He refused the bestowed salary .
他 拒绝 这 授予 薪水 .

赐禄不受。

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [rɪ'wɔːrdz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .
The Holy Emperor rewards meritorious service and virtue .
这 圣 皇帝 奖励 有功绩的 服务 和 美德 .

圣天子赏功懋德，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl][wuː]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] .
He was appointed General Wu Zhao and that was the end of his career .
他 曾是 任命 一般的 吴 赵 和 那 曾是 这 结尾 的 他的 职业 .

封为武昭将军而后止。

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ə; eɪ]['nɑːmɪn(ə)l]['taɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['riːəl] ['trʌb(ə)l] .
He then used a nominal title to invite real trouble .
他 然后 用过的 一个 名义上的 标题 到 邀请 真实的 麻烦 .

后遂以虚衔招实祸，

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,
A treacherous official for a time ,
一个 奸诈 官方的 为了 一个 时间 ,

一时奸佞，

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'vɜːrs] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ,
To be able to reverse right and wrong ,
到 是 有能力的 到 撤销 正确的 和 错误的 ,

得以颠倒是非，

[ðə; ði] ['miːdiə] [hæz; həz][ɪts] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
The media has its shortcomings .
这 媒体 有 它是 缺点 .

媒蘖其短，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] ,
The ancestral temples of the Tang Dynasty ,
这 祖先的 寺庙 的 这 唐 王朝 ,

谓唐代宗社，

[dɪ'zæstər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [fɔːrs] .
Disaster will inevitably result from the use of force .
灾难 将要 不可避免地 结果 从 这 使用 的 力量 .

必从武字致祸。

[ðɪs] [wʌz; wəz][fɜːrst][ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'genst] [wuː] ['dɛŋ] .
This was first a false accusation against Wu Deng .
这 曾是 第一的 一个 错误的 指控 反对 吴 邓 .

此先诬伍登，

['leɪtər] , [hiː; hi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [wuː]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
Later , he falsely accused Wu Zhao .
之后 , 他 错误地 被告 吴 赵 .

后诬武昭，

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn] .
The origin .
这 起源 .

所由来也。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [θriː] [taɪmz] ,
Although he submitted a memorial three times ,
虽然 他 提交 一个 纪念馆 三 时代 ,

虽三次陈表，

[bʌt; bət][ðə; ði] [fleɪmz] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] .
But the flames of disaster are hard to extinguish .
但 这 火焰 的 灾难 是 难的 到 熄灭 .

而祸焰难熄，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [went] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [oʊn] [skɪn] .
He even went so far as to cut off his own skin .
他 甚至 去 所以 远的 作为 到 切 离开 他的 自己的 皮肤 .

竟至自割肌肤，

[hiː; hi][dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd][hɪz; ɪz] [oʊn] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['lɪvər] .
He dissected his own heart and liver .
他 解剖 他的 自己的 心 和 肝 .

自剖心肝。

[haʊ] [fɪrs] [ænd; ənd] ['bɪtər] !
How fierce and bitter !
如何 凶猛的 和 苦的 !

烈乎苦哉，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rer] [ə'kɜːrəns] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is a rare occurrence throughout history .
这 是 一个 稀有的 发生 自始至终 历史 .

千古少有矣。

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
This will not be discussed further .
这 将要 不是 是 讨论 更远 .

兹不俱论，

[ɪn][ðə; ði] [twelfθ] [jɪr] ,
In the twelfth year ,
在 这 第十二 年 ,

第就十二年中，

[noʊ][wʌn] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
No one knew that she was a woman .
不 一 知道 那 她 曾是 一个 女士 .

无人知其为女身论之，

[ðɪs] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
This comes from the heart of a child .
这 来 从 这 心 的 一个 孩子 .

此从小心中来也。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['kɔːʃəs] ,
Those who are cautious ,
那些 WHO 是 谨慎 ,

小心者，

[bə'nevələns] .
Benevolence .
仁 .

仁也。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [dɪs'greɪst] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] [baɪ][ðə; ði] [θriː]
As for the fact that he was not disgraced in the slightest by the three
作为 为了 这 事实 那 他 曾是 不是 蒙羞的 在 这 丝毫 经过 这 三
[ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] ,
imperial edicts ,
帝国 法令 ,

就三次诏无从辱其一毫论之，

[ðɪs] [kʌmz] [frʌm; frəm] [greɪt] [streŋθ] .
This comes from great strength .
这 来 从 伟大的 力量 .

此从大力中来也。

[ðə; ði] ['strɔːŋmæn]
The strongman
这 大力士

大力者，

[breɪv] .
Brave .
勇敢的 .

勇也。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
And among them are generals and soldiers .
和 之中 他们 是 将军们 和 士兵 .

而其中将兵将将，

[ðə; ði] ['meʒərz] [ɑːr; ər] [ə'proʊpriət] ,
The measures are appropriate ,
这 措施 是 合适的 ,

措置咸宜，

['strætədʒaɪzɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kə'mænd] [tent] ,
Strategizing within the command tent ,
制定策略 之内 这 命令 帐篷 ,

运筹帷幄之中，

[ðoʊz] [huː] [wɪn] ['bætlz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Those who win battles a thousand miles away ,
那些 WHO 赢 战斗 一个 千 英里 离开 ,

决胜千里之外者，

[ænd; ənd] ['wɪzdəm] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
And wisdom lies in the midst of it all .
和 智慧 谎言 在 这 中间 的 它 全部 .

而智又处乎其间矣。

['wɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,

智、

[bə'nevələns] ,
Benevolence ,
仁 ,

仁、

['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɔːl] - ['raʊndər]
Courage and all - rounder
勇气 和 全部 - 圆润

勇兼全，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pjʊr] ['enərdʒi] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ;
This is the pure energy of heaven and earth ;
这 是 这 纯的 活力 的 天堂 和 地球 ;

是即天地之正气也;

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['vɜːrtʃuː] , [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑːdərn] .
This is a remarkable virtue , both ancient and modern .
这 是 一个 卓越 美德 , 两个都 古老的 和 现代的 .

是即古今之奇节也;

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒərz] ['teɪkən] [baɪ] ['empərəz] .
This refers to the measures taken by emperors .
这 指 到 这 措施 已采取 经过 皇帝们 .

是即帝王之措施,

[ðə; ði] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːðiz] .
The learning of sages and worthies .
这 学习 的 智者 和 值得尊敬的人 .

圣贤之学问也。

['piːp(ə)l] ['dedɪkeɪt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['lɪvɚz] .
People dedicate their lives to the country with their livers .
人们 奉献 他们的 生活 到 这 国家 和 他们的 肝脏 .

人以肝献忠,

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] ['lɪvər] [ɪn] ['lɔɪəlti] .
He offered his liver in loyalty .
他 提供 他的 肝 在 忠诚 .

彼以忠献肝。

['piːp(ə)l] [ʌp'hoʊld] ['raɪtʃəsnəs] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] .
People uphold righteousness with courage .
人们 坚持 义 和 勇气 .

人以胆披义,

[hiː; hi] ['æktɪd] [wɪð; wɪθ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
He acted with righteousness and courage .
他 行动 和 义 和 勇气 .

彼以义披胆。

[ə; eɪ] ['sɪmfəni] [ʌv; əv][hə'roʊɪk]['spɪrɪt] ,
A symphony of heroic spirit ,
一个 交响乐 的 英勇 精神 ,

烈节之奏,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
He was placed directly above the meritorious officials of the Lingyan Pavilion .
他 曾是 放置 直接地 多于 这 有功绩的 官员 的 这 - 亭 .

直驾乎凌烟阁功臣之上,

[nɑːt][fɔːr; fər] [preɪz] ;
Not for praise ;
不是 为了 称赞 ;

而不为誉;

['brɪtɪʃ] - [staɪl] ['fæbrɪk] ,
British - style fabric ,
英国 - 风格 织物 ,

英风之布,

[ɪts] [ˈɪnfluəns] [spred] [fɑːr] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈbɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəstiz] - [ˈɪrə] .
Its influence spread far beyond the borders of the Tang Dynasty's Zhenguan era .
它是 影响 传播 远的 超过 这 边界 的 这 唐 王朝的 - 时代 .

远播乎唐贞观边隅之外，

[nɑːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈwelθi] .
Not for the sake of being wealthy .
不是 为了 这 清酒 的 存在 富裕 .

而不为阔。

[ˈlɔɪəl] [ˈministəz] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [sʌnz]
Loyal ministers and filial sons
忠诚 部长们 和 孝 儿子们

忠臣孝子，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ˈwiːvɪŋ] [luːmz] ;
It originated from the hands of women weaving looms ;
它 起源于 从 这 双手 的 女性 编织 织布机 ;

反出于巾帼织机之手；

[ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [seɪnts] ,
Civil and military saints ,
民用 和 军队 圣徒 ,

文武圣神，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
One person throughout history
一 人 自始至终 历史

亘古一人，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈgreɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈslendər] [ˈfɪgjər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
It actually came from the graceful and slender figure of a young lady .
它 实际上 来了 从 这 优美 和 苗条 数字 的 一个 年轻的 女士 .

竟来自闺范窈窕之身。

[bɪˈtwiːn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Between heaven and earth ,
之间 天堂 和 地球 ,

天地间，

[ðə; ði] [ˈwɜːrkɪŋz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪˈdɪktəb(ə)l] .
The workings of nature are unpredictable .
这 运作 的 自然 是 不可预测的 .

造物莫测。

[ˈkɑːrvɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [pæθ] [fɔːr; fər] [ˈhɪroʊz] ,
Carving out a path for heroes ,
雕刻 出去 一个 小路 为了 英雄 ,

刻以待豪杰，

[wiː; wi] [triːt] [ˈhɪroʊz] [wɪð; wɪθ] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˌdʒenəˈrɑːsəti] .
We treat heroes with kindness and generosity .
我们 对待 英雄 和 仁慈 和 慷慨 .

正厚以待豪杰也；

[əˈbjuːs] [ʌv; əv] [səˈlebrətiz]
Abuse of celebrities
虐待 的 名人

虐以处名流，

[hiː; hi] [ˈtriːtɪd] [ˈfeɪməs] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˌdʒenəˈrɑːsəti] .
He treated famous people with righteousness and generosity .
他 治疗 著名的 人们 和 义 和 慷慨 .

正宽以处名流也。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [kaːvd] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ɪkˈstrɔːrdəneri] ;
If it is not carved , it will not be extraordinary ;
如果 它 是 不是 雕刻 , 它 将要 不是 是 非凡的 ;

不刻则不奇;

[ðə; ði] [ɪˈfekts] [wəʊnt] [biː; bi] [əˈpærənt] [ənˈles] [juː; jʊ][ˈsʌbdʒekt] [jɔːrˈself] [tuː; tə] [əˈbjuːs] .
The effects won't be apparent unless you subject yourself to abuse .
这 效果 惯于 是 明显 除非 你 主题 你自己 到 虐待 .

不虐则不显。

[ðə; ði] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [ɪz][ðə; ði] [ˈʌltɪmət] .
The extraordinary is the ultimate .
这 非凡的 是 这 最终的 .

奇则绝,

[ðə; ði] [ˈɑːbviəs] [ɪz] [ˈeɪnʃənt] .
The obvious is ancient .
这 明显的 是 古老的 .

显则古。

[ˈðerfɔːr] , [fɔːr; fər] [ɔːl] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒenɜˈeɪʃənz] ,
Therefore , for all future generations ,
所以 , 为了 全部 未来 几代人 ,

所以天下后世,

\- -
Chuizhi Jianbian
\- -

垂之简编,

[ˈlɪstɪd] [æz; əz] [ˈtʃæptərz] ,
Listed as chapters ,
列出 作为 章节 ,

列为篇章,

[ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən]
Women and children
女性 和 孩子们

妇人孺子,

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,
From the government to the people ,
从 这 政府 到 这 人们 ,

朝野上下,

[tisk][tisk] , [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n]
Tsk tsk , population
啧 啧 , 人口

啧啧人口,

[ðoʊz] [huː] [wiːp] [blʌd] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈhɑːrtbreɪk]
Those who weep blood for my heartbreak
那些 WHO 哭泣 血 为了 我的 心碎

代为椎心而泣血者,

[ðæt] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [waɪ] .
That is precisely why .
那 是 恰恰 为什么 .

正为此也。

[haʊˈevər] , [ðɪs] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [ˌsuːpərˈfɪʃ(ə)l] [ˈsteɪtmənt] .
However , this is still a superficial statement .
然而 , 这 是 仍然 一个 浅 陈述 .

然此犹浅言耳,

[tuː; tə] [delv] [diːpər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bʊk] ,
To delve deeper into the book ,
到 深入探究 更深 进入 这 书 ,

就其书而深探之，

[ænd; ənd][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [rɪˈzaɪd] [ˌðerˈɪn] .
And life and death reside therein .
和 生活 和 死亡 居住 其中 .

而性命又寓焉。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pæst] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpoʊəm] ,
If it is passed down as a poem ,
如果 它 是 通过了 向下 作为 一个 诗 ,

若者传为诗歌，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ˈstɑːps][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
The bright moon stops the water ,
这 明亮的 月亮 停止 这 水 ,

皎月止水，

[ɪts] [ˈbrɪliəns] [ɪz][nɑːt] [ˈfʊli] [dɪˈskraɪbd] ;
Its brilliance is not fully described ;
它是 辉煌 是 不是 完全 描述 ;

未足形其光辉；

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtriːtɪs] . . .
If this is written as a treatise . . .
如果 这 是 书面 作为 一个 论文 . . .

若者著为论说，

[ˈluːzɪŋ] [maɪ][ˈaɪərn] [kraʊn]
Losing my iron crown
输 我的 铁 王冠

丧吾铁冠，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [pæs] [ɑːn][ðə; ði] [tɔːrtʃ] .
It is nothing more than the desire to pass on the torch .
它 是 没有什么 更多的 比 这 欲望 到 经过 在 这 火炬 .

无非欲绵薪传。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
Upon closer examination ,
之上 更近 考试 ,

再细推之，

[ˈmuːˌlɑːn] ,
Mulan ,
花木兰 ,

木兰者，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] .
She is a beautiful woman .
她 是 一个 美丽的 女士 .

姹女也。

[luːm] [ˈɑːpəreɪtər]
loom operator
织布机 操作员

织机者，

[ˈtɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɑːlʊn] .
Turning the Falun .
转弯 这 法伦 .

转法轮也。

[ðoʊz] [huː] [went] [ɑːn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
Those who went on the expedition
那些 WHO 去 在 这 远征

从征者，

[juːz] ['faɪər] .
Use fire .
使用 火 .

用武火也。

['vɪktər]
victor
胜利者

战胜者，

[hiː; hi] [səb'duːd] [ðə; ði][sɪks] [θiːvz] .
He subdued the six thieves .
他 低沉的 这 六 窃贼 .

降六贼也。

[ðoʊz] [huː] [sək'siːd] [wɪl] ['ʃʊrli] [teɪk] [twelv] ['jɪrz] .
Those who succeed will surely take twelve years .
那些 WHO 成功 将要 一定 拿 十二 年 .

必十二年而成功者，

[ˌjiː'ʃɪn] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] [wʌn] ['sentʃəri] .
Yixin ascended to heaven in one century .
易鑫 上升 到 天堂 在 一 世纪 .

益信一纪飞升也。

[wen] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sɔː] ['muːˌlɑːnz] [hɑːrt] ,
When Emperor Taizong saw Mulan's heart ,
什么时候 皇帝 太宗 锯 木兰的 心 ,

及太宗见木兰之心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['relɪk] .
It is more than a relic .
它 是 更多的 比 一个 遗迹 .

不啻一颗舍利，

[red] [æz; əz] ['sɪnəbɑːr] ,
Red as cinnabar ,
红色的 作为 辰砂 ,

赤若丹砂，

[ɪts] [laɪt] [ʃaɪnz] [laɪk] [ə; eɪ] [braɪt] [pɜːrl] .
Its light shines like a bright pearl .
它是 光 闪耀 喜欢 一个 明亮的 珍珠 .

光似明珠，

[ˌjiː'ʃɪn] [ri'naunst] [ðə; ði]['mɔːrt(ə)l]['bɑːdi] .
Yixin renounced the mortal body .
易鑫 放弃 这 凡人 身体 .

益信舍凡体，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði]['goʊldən]['bɑːdi] .
This is to prove the golden body .
这 是 到 证明 这 金的 身体 .

证金身也。

[aɪ] [riːd] [ðɪs] [bʊk] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
I read this book late in the evening .
我 读 这 书 晚的 在 这 晚上 .

晚观此书，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['kʌltɪveɪt] ['piːpəlz] [wɪl] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðəm'selvz] .
It can cultivate people's will to improve themselves .
它 能 培育 人们的 将要 到 提升 他们自己 .

能开发修人之志据。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['prɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'siːvd] .
Therefore , the idea of printing was conceived .
所以 , 这 主意 的 印刷 曾是 构思 .

故起念刊刻，

[tuː; tə] [spred] [ɪts] ['ɪnfluəns] .
To spread its influence .
到 传播 它是 影响 .

以广其传。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [pər'tɪkjələrli] ['wɜːrid] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] .
I am particularly worried that I cannot manage it alone .
我 是 特别 担心 那 我 不能 管理 它 独自的 .

尤虑独力难支，

[ðeɪ] ['waɪdli] [ɪn'kɜːrɪdʒd] ['ʌðər] [tuː; tə] [luːz] .
They widely encouraged others to lose .
他们 广泛 鼓励 其他的 到 失去 .

广为劝输，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] .
To achieve his ambition .
到 达到 他的 志向 .

以成厥志。

[ðoʊz] [huː] ['kʌltɪveɪt] ['leɪtər] ,
Those who cultivate later ,
那些 WHO 培育 之后 ,

后之修者，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [lɔːst] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ,
If it is not lost in this book ,
如果 它 是 不是 丢失的 在 这 书 ,

果不泯灭于斯书，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['fɔːrtʃənət] .
That would be fortunate .
那 会 是 幸运 .

则幸矣。

[ðɪs] [sɜːvz] [æz; əz][ðə; ði] ['prefəs] .
This serves as the preface .
这 服务 作为 这 前言 .

是为序。

[ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [reɪn] [ʌv; əv]
Auspicious Day of the First Day of the First Year of the Xuantong Reign of
吉祥 天 的 这 第一的 天 的 这 第一的 年 的 这 - 在位 的
[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti]
the Qing Dynasty
这 青 王朝

皇清宣统元年元旦吉日

[rɪ'spektfəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ][l'juː] [fæŋ] , [dʒɪksiːən] , ['kaʊnti] , [tʃɛnʒuː] ['priːfektʃər] , ['hiːnən] ['prɑːvɪns]
Respectfully written by Liu Fang , Jixian , Fugou County , Chenzhou Prefecture , Henan Province
尊敬 书面 经过 刘 方 , 吉贤 , 扶沟 县 , 郴州 州 , 河南 省

河南陈州府扶沟县继贤刘芳拜撰

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] ['prɪnses] ['dʒoʊn][ʌv; əv][ɑːrk] : ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , ['kɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd]['vælər]
Preface to the Biography of Princess Joan of Arc : Loyalty , Filial Piety , Courage , and Valor
前言 到 这 传 的 公主 琼 的 弧 : 忠诚 , 孝 虔诚 , 勇气 , 和 勇气

贞德公主忠孝勇烈传序

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['dʒiːniəs]
A natural genius
一个 自然的 天才

天生奇人，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [əd'ventʃər] ;
There must be adventure ;
那里 必须 是 冒险 ;

必有奇遇；

['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['prɑːdədʒi]
People called him a prodigy
人们 称为 他 一个 神童

人称奇才，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪ'vents] .
There will surely be extraordinary events .
那里 将要 一定 是 非凡的 活动 .

必有奇节。

['hjuːmənz] ['kænɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃnz] .
Humans cannot engage in sexual relations .
人类 不能 从事 在 性 关系 .

人不能敦伦，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌserən'dɪpətəs] [ɪn'kaʊntər] ;
It was nothing more than a serendipitous encounter ;
它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 意外的 遇到 ;

不足为奇遇；

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['kænɑːt] ['kʌltɪveɪt] [hɪm'self] ,
If a person cannot cultivate himself ,
如果 一个 人 不能 培育 他自己 ,

人不能修身，

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'stɑːnɪʃt] [ə'baʊt] .
This is nothing to be astonished about .
这 是 没有什么 到 是 惊讶 关于 .

不足为奇节。

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃnz] ,
Able to engage in sexual relations ,
有能力的 到 从事 在 性 关系 ,

能敦伦，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌn'self]
Instead of cultivating oneself
反而 的 耕作 自己

而不能修身，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
He is not a remarkable person .
他 是 不是 一个 卓越 人 .

亦不足为奇人。

[kwɑːŋ] [gwɑːn] , [ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv]['muːˌlɑːn] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , ['breɪvəri] ,
Kuang Guan , the legend of Mulan , a woman of loyalty , filial piety , bravery ,
匡 关 , 这 传奇 的 花木兰 , 一个 女士 的 忠诚 , 孝 虔诚 , 勇敢 ,
[ænd; ənd]['heroʊɪzəm] .
and heroism .
和 英雄主义 .

旷观忠孝勇烈木兰传，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
He is truly a remarkable person throughout history .
他 是 真的 一个 卓越 人 自始至终 历史 .

诚千古之奇人也。

[zuː] ['ʒuː] - ,
Zu Zhu Ruoxu ,
祖 朱 - ,

祖朱若虚，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [wen] [ʌv; əv]['suːi; 'suːaɪ] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ˌrekə'mendɪd]
During the reign of Emperor Wen of Sui , he repeatedly recommended
期间 这 在位 的 皇帝 温 的 隋 , 他 反复 受到推崇的
['kændədets] [fɔːr; fər] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
candidates for filial piety and integrity .
候选人 为了 孝 虔诚 和 正直 .

隋文帝时屡举孝廉，

[nɑːt] [lɔːŋ] .
Not long .
不是 长的 .

不就。

['muːˌlɑːn][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
Mulan was exceptionally intelligent .
花木兰 曾是 非常 聪明的 .

木兰聪明过人，

[stɑːrt] [skuːl] [æt; ət][eɪdʒ] [faɪv]
Start school at age five
开始 学校 在 年龄 五

五岁入学，

[riːd] [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːn] ['klæsɪks]
Read the Thirteen Classics
读 这 十三 经典

读十三经，

[ˌfoʊtə'græfɪk] ['meməri] .
Photographic memory .
摄影 记忆 .

过目不忘。

[hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [inˈdʒɔiz] [ˈriːdɪŋ] [ˈbuːdɪst] [ænd; ənd] [ˈdaʊɪst] [ˈskrɪptʃər] .
He also enjoys reading Buddhist and Taoist scriptures .
他 还 享受 阅读 佛教徒 和 道教 经文 .

又喜看佛道典，

[ðə; ði] [ˈtenɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [riːˈlɪdʒənz]
The tenets of the three religions
这 信条 的 这 三 宗教

三教宗旨，

[ðə; ði] [ˈwʌndrəs] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [maɪnd] [siːl]
The wondrous method of mind seal
这 奇妙的 方法 的 头脑 海豹

心印妙法，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kəˈnektɪd] .
One by one , they are connected .
一 经过 一 , 他们 是 连接 .

一一贯通。

[əbˈzəviŋ, ɔb-] [ðæt] [hiː; hi] [ˈpræktɪst] [ˈɑːrtʃəri] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsmənʃɪp] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Observing that he practiced archery and horsemanship from a young age ,
观察 那 他 练习 射箭 和 马术 从 一个 年轻的 年龄 ,

观其幼习弓马，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɚz] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] .
He took his father's place in the army .
他 采取 他的 父亲的 地方 在 这 军队 .

代父从军，

[haʊ] [ˈfɪliəl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] !
How filial he was !
如何 孝 他 曾是 !

何其孝也。

[rɪˈpiːtɪdli] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps]
Repeatedly defeated the enemy troops
反复 战败 这 敌人 军队

屡败番兵，

[ˈmeɪkɪŋ] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdezərt]
Making contributions in the desert
制作 贡献 在 这 沙漠

建功沙漠，

[haʊ] [ˈlɔɪəl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] !
How loyal he was !
如何 忠诚 他 曾是 !

何其忠也。

[hiː; hi] [pərˈfɔːrmd] [twelv] [ɡreɪt] [ˈmerɪts] .
He performed twelve great merits .
他 执行 十二 伟大的 优点 .

立十二大功，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] [wuː] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
He was appointed General Wu Zhao .
他 曾是 任命 一般的 吴 赵 .

封武昭将军，

[haʊ] [kəˈreɪdʒəs] [hiː; hi] [ɪz] !
How courageous he is !
如何 勇敢 他 是 !

何其勇也。

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [θriː] [pə'tɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He submitted three petitions to the emperor .
他 提交 三 请愿书 到 这 皇帝 .

三上陈情表，

[tuː; tə][ˌɑːr aɪ 'piː] [aʊt] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][æn; ən]['eɪndʒl]
To rip out the heart of an angel
到 撕裂 出去 这 心 的 一个 天使

对天使剜心，

[haʊ] [fɪrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !
How fierce it was !
如何 凶猛的 它 曾是 !

何其烈也。

['muːˌlɑːn] ,
Mulan ,
花木兰 ,

夫木兰，

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [ɪr] .
A woman's ear .
一个 女性的 耳朵 .

一女子耳。

['fɑːðər] ['ʒuː] [tiːænluː] ,
Father Zhu Tianlu ,
父亲 朱 天路 ,

父朱天禄，

['empərər] - ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] .
Emperor Mengxuan summoned him .
皇帝 - 被召唤 他 .

梦玄帝召，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

谓之曰：

" [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [raɪz] [ə'gen] . "
" The Tang dynasty is about to rise again . "
" 这 唐 王朝 是 关于 到 上升 再次 . "

“唐室当兴，

['tʃuːzɪŋ] [naɪ'iːvəti] [liːdz] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] .
Choosing naivety leads to decline .
选择 天真 线索 到 衰退 .

选天真下降，

[ɪ'stæblɪʃ] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'tʃiːvmənts]
Establish extraordinary achievements
建立 非凡的 成就

建立奇功，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
He was a perfect man of the Tang Dynasty .
他 曾是 一个 完美的 男人 的 这 唐 王朝 .

为唐代之完人，

[ʃiː; ʃi] [kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['heroʊɪn] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] .
She can be called a heroine among women .
她 能 是 称为 一个 女英雄 之中 女性 .

可称为巾帼中女丈夫也。”

['ʒuː] - ['stʌdid] ['ʌndər] [li] [dʒei] ,
Zhu Ruoxu studied under Li Jing ,
朱 - 研究 在下面 李 景 ,

观朱若虚师事李靖，

[ˌrekə'mend] ['juːtʃiː] [ænd; ənd] ['weɪ] ['zɛŋ] ,
Recommending Yuchi and Wei Zheng ,
推荐 宇智 和 魏 郑 ,

荐举尉迟与魏徵、

['tʃuː] [suːliːæŋ] ,
Chu Suiliang ,
楚 遂良 ,

褚遂良，

[wel] - [vɜːrst] [ɪn] [bəʊθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑːdərn] [taɪmz] ,
Well - versed in both ancient and modern times ,
出色地 - 精通 在 两个都 古老的 和 现代的 时代 ,

博通古今，

['æftər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [lɔːst] [ˌem 'iː] ,
After discussing the matter with others , including the one who lost me ,
后 讨论 这 事情 和 其他的 , 包括 这 一 WHO 丢失的 我 ,

与丧吾等参司性理后，

[bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['medɪteɪt] ['deɪli] .
Burn incense and meditate daily .
烧伤 香 和 幽思 日常的 .

每日焚香静坐，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ] ['empərər] [wɛntʃæŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ðə; ði] ['redʒɪstrɑːr] [ʌv; əv] [ðə; ði]
He was summoned by Emperor Wenchang to serve as the registrar of the
他 曾是 被召唤 经过 皇帝 文昌 到 服务 作为 这 注册员 的 这
[gwɪksiːæŋ] [hɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] .
Guixiang Hall in the Southern Palace .
桂香 大厅 在 这 南方 宫殿 .

梦文昌帝君召为南宫桂香殿主簿。

[beɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [bʊks] [aɪ] [hæv; həv] [riːd] [ɪn] [maɪ] [laɪf] ,
Based on the books I have read in my life ,
基于 在 这 图书 我 有 读 在 我的 生活 ,

以生平所读之书，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm] ['muːˌlɑːn] .
The story is passed down from Mulan .
这 故事 是 通过了 向下 从 花木兰 .

传之木兰。

['muːˌlɑːn] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Mulan learned the art of escaping from a young age .
花木兰 学习 这 艺术 的 逃脱 从 一个 年轻的 年龄 .

木兰幼习遁甲，

['præktɪs] ['mɑːrksmənʃɪp]
Practice marksmanship
实践 枪法

操演枪法，

[ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] ['ɜːrli] [ɑːn] ;
Establish the opportunity for loyalty and filial piety early on ;
建立 这 机会 为了 忠诚 和 孝 虔诚 早期的 在 ;

早立忠孝之机；

[ri'saitɪŋ] ['poʊəmz][ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər]
Reciting poems and chanting Buddhist scriptures
背诵 诗歌 和 吟唱 佛教徒 经文

吟诗念佛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['metəfər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
It is a metaphor for the principles of life and death .
它 是 一个 隐喻 为了 这 原则 的 生活 和 死亡 .

隐喻性命之理。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] ,
When they returned in triumph ,
什么时候 他们 返回 在 胜利 ,

迨至凯旋还里，

[hiː; hi] ['medɪˌteɪtid] [wɪð; wɪθ][ˌeitʃˌjuː'ei] - .
He meditated with Hua Azhen .
他 冥想 和 华 - .

与花阿珍打坐参禅，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They should not be summoned to the capital .
他们 应该 不是 是 被召唤 到 这 首都 .

不应召至京，

['kʌltɪveɪt] [hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [ræŋk] ,
Cultivate his heavenly rank ,
培育 他的 天上 秩 ,

修其天爵，

[ænd; ənd] [ðʌs] [hiː; hi] [rɪ'lɪŋkwɪʃt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
And thus he relinquished his official rank .
和 因此 他 放弃 他的 官方的 秩 .

而弃其人爵也。

['leɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ] ['slændərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Later , he was framed by slanderous officials .
之后 , 他 曾是 框 经过 诽谤 官员 .

后被谗臣嫁祸，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ʌv; əv] [tæŋ] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] ['prɪnses] - [æz; əz] ['prɪnses] - .
Emperor Taizong of Tang posthumously honored Princess Wulie as Princess Zhende .
皇帝 太宗 的 唐 死后 荣幸 公主 - 作为 公主 - .

唐太宗谥武烈公主为贞德公主。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːrtʃweɪ] [riːdz] " ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , ['kɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd]['vælər] " .
The inscription on the archway reads " Loyalty , Filial Piety , Courage , and Valor " .
这 题词 在 这 拱道 阅读 " 忠诚 , 孝 虔诚 , 勇气 , 和 勇气 " .

题其坊曰“忠孝勇烈”。

[ðoʊz] [huː] [riːd] [ðɪs] [bʊk] ,
Those who read this book ,
那些 WHO 读 这 书 ,

读此书者，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [ɪn'kaʊntər] .
It was said to be a miraculous encounter .
它 曾是 说 到 是 一个 神奇 遇到 .

谓其奇遇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'strɔːrdəneri] .
It is said to be extraordinary .
它 是 说 到 是 非凡的 .

谓其奇节，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
But he was unaware that he could be called a remarkable person .
但 他 曾是 不知情 那 他 可以 是 称为 一个 卓越 人 .

而不知始可称为奇人也。

[ðoʊz] [huː] [riːd] [ðɪs] [bʊk] [ɪn] ['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,
Those who read this book in later generations ,
那些 WHO 读 这 书 在 之后 几代人 ,

后人读此书者，

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [jɔːr'self] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] , [breɪv] , [ænd; ənd] [fɪrs] .
Encourage yourself to be loyal , brave , and fierce .
鼓励 你自己 到 是 忠诚 , 勇敢的 , 和 凶猛的 .

以忠地勇烈自勉，

[ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [ðæt] [ðɪs] ['wɪkɪd] [wɜːrld] [wɪl] [biː; bi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wʌn] .
In the hope that this wicked world will be transformed into a peaceful one .
在 这 希望 那 这 邪恶 世界 将要 是 转变 进入 一个 和平 一 .

庶几恶世化为升平，

[ðə; ði]['sɑːhə] [wɜːrld] [ɪz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['loʊtəs] ['flaʊər] .
The Saha world is transformed into a lotus flower .
这 萨哈 世界 是 转变 进入 一个 莲花 花 .

娑婆改换莲花。

[ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
A sincere admonition to the world .
一个 真诚 警告 到 这 世界 .

诚劝世之铭箴，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['preʃəs] [ræft][fɔːr; fər] ['feriŋ] ['piːp(ə)l] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] .
It is a precious raft for ferrying people across the sea of suffering .
它 是 一个 宝贵的 筏 为了 摆渡 人们 穿过 这 海 的 痛苦 .

度人之宝筏也。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [neɪmd] [l'juː] [fæŋ] , ['kɜːrtəsi] [neɪm] [dʒɪksiːən] , [frʌm; frəm] ['dɑːgɑːŋ]
There was a scholar named Liu Fang , courtesy name Jixian , from Dagang
那里 曾是 一个 学者 命名 刘 方 , 礼貌 姓名 吉贤 , 从 大港
['vɪlɪdʒ] , ['kaʊnti] , [tʃɛnʒuː] ['priːfektʃər] , ['hiːnən] ['prɑːvɪns] .
Village , Fugou County , Chenzhou Prefecture , Henan Province .
村庄 , 扶沟 县 , 郴州 州 , 河南 省 .

适有河南省陈州府扶沟县大冈集贡生刘君讳芳字继贤，

[ðə; ði] [ˌrekə'mendɪd] ['kændədets] [ɑːr; ər] ['ʌpraɪt] , ['fɪliəl] , [ænd; ənd] ['fɪliəl] .
The recommended candidates are upright , filial , and filial .
这 受到推崇的 候选人 是 直立 , 孝 , 和 孝 .

清举孝廉方正，

[dʒəu] [bɪn] [ænd; ənd][aɪ] [riːd] [ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv]['muːˌlɑːn] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti]
Zhou Bin and I read the biography of Mulan , a woman of loyalty , filial piety
周 垃圾桶 和 我 读 这 传 的 花木兰 , 一个 女士 的 忠诚 , 孝 虔诚
, ['breɪvəri] , [ænd; ənd]['heroʊɪzəm] .
, bravery , and heroism .
, 勇敢 , 和 英雄主义 .

在周滨同读忠孝勇烈木兰传，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] .
Everyone was amazed .
每个人 曾是 惊叹 .

无不拍案称奇。

[l'juː][dʒʌn] ['sʌfəz] [frʌm; frəm] [hɑːrt] [dɪ'ziːz] .
Liu Jun suffers from heart disease .
刘 俊 遭受 从 心 疾病 .

刘君因有心疼病，

[meɪk] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] .
Make a vow to publish it on the board .
制作 一个 发誓 到 发布 它 在 这 木板 .

发愿许刊板，

[tuː; tə] [spred] ['waɪdli] .
To spread widely .
到 传播 广泛 .

以广流传。

[hiː; hi]['doʊneɪtɪd] ['fɪfti] - [faɪv] ['sɪlvər] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .
He donated fifty - five silver dollars .
他 捐赠 五十 - 五 银 美元 .

自捐银洋五十五元，

[ə; eɪ][doʊ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fɔːrti] - [faɪv] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [sə'lɪsɪtɪd] .
A donation of forty - five yuan was solicited .
一个 捐款 的 四十 - 五 元 曾是 征求意见 .

劝捐四十五元，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [kjʊr] .
The illness was completely cured .
这 疾病 曾是 完全地 治愈 .

病即全愈，

[hɪz; ɪz] [ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪn] .
His intuition was divine .
他的 直觉 曾是 神圣的 .

感应如神。

[meɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['prɪnses] - , ['lɔɪəl] , ['fɪliəl] , [breɪv] , [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] , [rest] [ɪn] [piːs]
May the spirit of Princess Zhende , loyal , filial , brave , and virtuous , rest in peace
可能 这 精神 的 公主 - , 忠诚 , 孝 , 勇敢的 , 和 有德行的 , 休息 在 和平
.
.
.

忠孝勇烈贞德公主在天之灵，

['saɪləns] [ɪz][fɔːr; fər] [prə'tekʃn] .
Silence is for protection .
沉默 是 为了 保护 .

默为保佑也。

['ɑːnərɪŋ] ['fɪliəl] [sʌnz]
Honoring Filial Sons
致敬 孝 儿子们

钦旌孝子、

['helpɪŋ] ['hɑːspɪt(ə)l] [stɑːf] ['membər] [dɪŋ] [dʒʌn] , [huːz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['fuː][kuːiː][ænd; ənd] ['kɜːrtəsi]
Helping hospital staff member Ding Jun , whose given name is Fu Kui and courtesy
帮助 医院 职员 成员 丁 俊 , 谁 给定 姓名 是 傅 奎 和 礼貌
[neɪm] [ɪz][gwɑːn][wuː] .
name is Guan Wu .
姓名 是 关 吴 .

帮医院员丁君讳福魁字冠五，

[hiː; hi] [lʌvd] ['prɪntɪŋ] [gʊd] [bʊks] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He loved printing good books throughout his life .
他 喜爱 印刷 好的 图书 自始至终 他的 生活 .
生平喜印善书，

['kaʊntləs] ['prɪntɪŋ] [pleɪts]
Countless printing plates
无数 印刷 盘子
刊板无数，

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ] ['efərt] ,
Undeterred by effort ,
毫不气馁 经过 努力 ,
不惮心力，

[kəm'perd] [tuː; tə] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ziː] ,
Compared to dealing with Zi ,
比较的 到 处理 和 zi ,
较对付梓，

['kʌltɪveɪt] [gʊd] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] .
Cultivate good relationships with all .
培育 好的 关系 和 全部 .
普结善缘，

[haʊ] [gʊd] !
How good !
如何 好的 !
善哉！

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [pə'sweidid] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] .
For a time , people were persuaded with words .
为了 一个 时间 , 人们 是 被说服 和 字 .
一时劝人以口，

[bʊks] [ɑːr; ər] [ment] [tuː; tə] [pər'sweɪd] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
Books are meant to persuade people for generations .
图书 是 意思是 到 说服 人们 为了 几代人 .
百世劝人以书也。

[sək'ses]
Success
成功
事成，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['prefəs] .
I request a preface .
我 要求 一个 前言 .
索序于予。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [s'kɒləz] ,
I am honored to be a member of the Confucian scholars ,
我 是 荣幸 到 是 一个 成员 的 这 儒家 学者们 ,
予忝列儒林，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['buːdɪst] ['ɔːrdər] ,
Entering the Buddhist order ,
进入 这 佛教徒 命令 ,
身进佛门，

[ðə; ði][maɪnd] [ˌkɒmpri'hendz] [ðə; ði] [prə'faʊnd] [trʊθs] .
The mind comprehends the profound truths .
这 头脑 理解 这 深刻的 真相 .
心参道妙，

[tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði] [fækts] [də'rektli; daɪ'rektli]
To state the facts directly
到 状态 这 事实 直接地

据事直陈，

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪz] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [trʌst] .
This is one of the ways to restore morality and public trust .
这 是 一 的 这 方式 到 恢复 道德 和 民众 相信 .

挽回世道人心之一助也，

[haʊ] [der] [aɪ] ['prefəs] [ðɪs] ?
How dare I preface this ?
如何 敢 我 前言 这 ?

何敢以序云。

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
This will not be discussed further .
这 将要 不是 是 讨论 更远 .

兹不俱论，

[ɪn] [ðə; ði] [twelfθ] [jɪr] ,
In the twelfth year ,
在 这 第十二 年 ,

第就十二年中，

[noʊ] [wʌn] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
No one knew that she was a woman .
不 一 知道 那 她 曾是 一个 女士 .

无人知其为女身论之，

[ðɪs] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
This comes from the heart of a child .
这 来 从 这 心 的 一个 孩子 .

此从小心中来也。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['kɔːʃəs] ,
Those who are cautious ,
那些 WHO 是 谨慎 ,

小心者，

[bə'nevələns] .
Benevolence .
仁 .

仁也。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [dɪs'greɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [baɪ] [ðə; ði] [θriː] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] ,
As for the fact that he was not disgraced in the slightest by the three imperial edicts ,
作为 为了 这 事实 那 他 曾是 不是 蒙羞的 在 这 丝毫 经过 这 三 帝国 法令 ,

就三次诏无从辱其一毫论之，

[ðɪs] [kʌmz] [frʌm; frəm] [greɪt] [streŋθ] .
This comes from great strength .
这 来 从 伟大的 力量 .

此从大力中来也。

[ðə; ði] ['strɔːŋmæn]
The strongman
这 大力士

大力者，

[breɪv] .
Brave .
勇敢的 .

勇也。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
And among them are generals and soldiers .
和 之中 他们 是 将军们 和 士兵 .

而其中将兵将将，

[ðə; ði] ['meʒərz] [ɑːr; ər] [ə'proʊpriət] ,
The measures are appropriate ,
这 措施 是 合适的 ,

措置咸宜，

['strætədʒaɪzɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kə'mænd] [tent] ,
Strategizing within the command tent ,
制定策略 之内 这 命令 帐篷 ,

运筹帷幄之中，

[ðoʊz] [huː] [wɪn] ['bætlz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Those who win battles a thousand miles away ,
那些 WHO 赢 战斗 一个 千 英里 离开 ,

决胜千里之外者，

[ænd; ənd] ['wɪzdəm] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
And wisdom lies in the midst of it all .
和 智慧 谎言 在 这 中间 的 它 全部 .

而智又处乎其间矣。

['wɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,

智、

[bə'nevələns] ,
Benevolence ,
仁 ,

仁、

['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɔːl] - ['raʊndər]
Courage and all - rounder
勇气 和 全部 - 圆润

勇兼全，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pjʊr] ['enərdʒi] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ;
This is the pure energy of heaven and earth ;
这 是 这 纯的 活力 的 天堂 和 地球 ;

是即天地之正气也；

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['vɜːrtʃuː] , [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] .
This is a remarkable virtue , both ancient and modern .
这 是 一个 卓越 美德 , 两个都 古老的 和 现代的 .

是即古今之奇节也；

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒərz] ['teɪkən] [baɪ] ['empərəz] .
This refers to the measures taken by emperors .
这 指 到 这 措施 已采取 经过 皇帝们 .

是即帝王之措施，

[ðə; ði] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːðiz] .
The learning of sages and worthies .
这 学习 的 智者 和 值得尊敬的人 .

圣贤之学问也。

['piːp(ə)l] ['dedɪkeɪt] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['lɪvɚz] .
People dedicate their lives to the country with their livers .
人们 奉献 他们的 生活 到 这 国家 和 他们的 肝脏 .

人以肝献忠，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] ['lɪvər] [ɪn] ['lɔɪəlti] .
He offered his liver in loyalty .
他 提供 他的 肝 在 忠诚 .

彼以忠献肝。

['piːp(ə)l] [ʌp'hoʊld] ['raɪtʃəsnəs] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] .
People uphold righteousness with courage .
人们 坚持 义 和 勇气 .

人以胆披义，

[hiː; hi] ['æktɪd] [wɪð; wɪθ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
He acted with righteousness and courage .
他 行动 和 义 和 勇气 .

彼以义披胆。

['sɪmfəni] [ʌv; əv] [hə'roʊɪk] ['spɪrɪt] ,
symphony of heroic spirit ,
交响乐 的 英勇 精神 ,

烈节之奏，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [pleɪst] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
He was placed directly above the meritorious officials of the Lingyan Pavilion .
他 曾是 放置 直接地 多于 这 有功绩的 官员 的 这 - 亭 .

直驾乎凌烟阁功臣之上，

[nɑːt] [fɔːr; fər] [preɪz] ;
Not for praise ;
不是 为了 称赞 ;

而不为誉；

['brɪtɪʃ] - [staɪl] ['fæbrɪk] ,
British - style fabric ,
英国 - 风格 织物 ,

英风之布，

[ɪts] ['ɪnfluəns] [spred] [fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəstiz] - ['ɪrə] .
Its influence spread far beyond the borders of the Tang Dynasty's Zhenguan era .
它是 影响 传播 远的 超过 这 边界 的 这 唐 王朝的 - 时代 .

远播乎唐贞观边隅之外，

[nɑːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['welθi] .
Not for the sake of being wealthy .
不是 为了 这 清酒 的 存在 富裕 .

而不为阔。

['lɔɪəl] ['ministəz] [ænd; ənd] ['fɪliəl] [sʌnz]
Loyal ministers and filial sons
忠诚 部长们 和 孝 儿子们

忠臣孝子，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ['wiːvɪŋ] [luːmz] ;
It originated from the hands of women weaving looms ;
它 起源于 从 这 双手 的 女性 编织 织布机 ;

反出于巾帼织机之手；

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [seɪnts] ,
Civil and military saints ,
民用 和 军队 圣徒 ,

文武圣神,

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
One person throughout history
一 人 自始至终 历史

亘古一人,

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['slendər] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
It actually came from the graceful and slender figure of a young lady .
它 实际上 来了 从 这 优美 和 苗条 数字 的 一个 年轻的 女士 .

竟来自闺范窈窕之身。

[bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Between heaven and earth ,
之间 天堂 和 地球 ,

天地间,

[ðə; ði] ['wɜːrkɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
The workings of nature are unpredictable .
这 运作 的 自然 是 不可预测的 .

造物莫测。

['kɑːrvɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [pæθ] [fɔːr; fər] ['hɪroʊz] ,
Carving out a path for heroes ,
雕刻 出去 一个 小路 为了 英雄 ,

刻以待豪杰,

[wiː; wi] [triːt] ['hɪroʊz] [wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd][ˌdʒenə'rɑːsəti] .
We treat heroes with kindness and generosity .
我们 对待 英雄 和 仁慈 和 慷慨 .

正厚以待豪杰也;

[ə'bjuːs] [ʌv; əv] [sə'lebrətiz]
Abuse of celebrities
虐待 的 名人

虐以处名流,

[hiː; hi] ['triːtɪd] ['feɪməs] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ˌdʒenə'rɑːsəti] .
He treated famous people with righteousness and generosity .
他 治疗 著名的 人们 和 义 和 慷慨 .

正宽以处名流也。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ka:vd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ɪk'strɔːrdəneri] ;
If it is not carved , it will not be extraordinary ;
如果 它 是 不是 雕刻 , 它 将要 不是 是 非凡的 ;

不刻则不奇;

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [woʊnt] [biː; bi] [ə'pærənt] [ən'les] [juː; jʊ]['sʌbdʒekt] [jɔːr'self] [tuː; tə] [ə'bjuːs] .
The effects won't be apparent unless you subject yourself to abuse .
这 效果 惯于 是 明显 除非 你 主题 你自己 到 虐待 .

不虐则不显。

[ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] .
The extraordinary is the ultimate .
这 非凡的 是 这 最终的 .

奇则绝,

[ðə; ði] ['ɑːbviəs] [ɪz] ['eɪnʃənt] .
The obvious is ancient .
这 明显的 是 古老的 .

显则古。

['ðerfɔːr] , [fɔːr; fər] [ɔːl] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,
Therefore , for all future generations ,
所以 , 为了 全部 未来 几代人 ,

所以天下后世，

- -
Chuizhi Jianbian
- -

垂之简编，

['lɪstɪd] [æz; əz] ['tʃæptərz] ,
Listed as chapters ,
列出 作为 章节 ,

列为篇章，

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
Women and children
女性 和 孩子们

妇人孺子，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
From the government to the people ,
从 这 政府 到 这 人们 ,

朝野上下，

[tisk][tisk] , [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]
Tsk tsk , population
啧 啧 , 人口

啧啧人口，

[ðoʊz] [huː] [wiːp] [blʌd] [fɔːr; fər][maɪ] ['hɑːrtbreɪk]
Those who weep blood for my heartbreak
那些 WHO 哭泣 血 为了 我的 心碎

代为椎心而泣血者，

[ðæt] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [waɪ] .
That is precisely why .
那 是 恰恰 为什么 .

正为此也。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] ['steɪtmənt] .
However , this is still a superficial statement .
然而 , 这 是 仍然 一个 浅 陈述 .

然此犹浅言耳，

[tuː; tə] [delv] [diːpər] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊk] ,
To delve deeper into the book ,
到 深入探究 更深 进入 这 书 ,

就其书而深探之，

[ænd; ənd][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [rɪ'zaɪd] [ˌðer'ɪn] .
And life and death reside therein .
和 生活 和 死亡 居住 其中 .

而性命又寓焉。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pæst] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['poʊəm] ,
If it is passed down as a poem ,
如果 它 是 通过了 向下 作为 一个 诗 ,

若者传为诗歌，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] ['stɑːps][ðə; ði]['wɔːtər] ,
The bright moon stops the water ,
这 明亮的 月亮 停止 这 水 ,

皎月止水，

[ɪts] ['brɪliəns] [ɪz][nɑːt] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] ;
Its brilliance is not fully described ;
它是 辉煌 是 不是 完全 描述 ;

未足形其光辉;

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['triːtɪs] . . .
If this is written as a treatise . . .
如果 这 是 书面 作为 一个 论文 . . .

若者著为论说,

['luːzɪŋ] [maɪ]['aɪərn] [kraʊn]
Losing my iron crown
输 我的 铁 王冠

丧吾铁冠,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [pæs] [ɑːn][ðə; ði] [tɔːrtʃ] .
It is nothing more than the desire to pass on the torch .
它 是 没有什么 更多的 比 这 欲望 到 经过 在 这 火炬 .

无非欲绵薪传。

[ə'pɑːn]['kloʊzər][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Upon closer examination ,
之上 更近 考试 ,

再细推之,

['muːˌlɑːn] ,
Mulan ,
花木兰 ,

木兰者,

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
She is a beautiful woman .
她 是 一个 美丽的 女士 .

姹女也。

[luːm] ['ɑːpəreɪtər]
loom operator
织布机 操作员

织机者,

['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːlʊn] .
Turning the Falun .
转弯 这 法伦 .

转法轮也。

[ðoʊz] [huː] [went] [ɑːn][ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
Those who went on the expedition
那些 WHO 去 在 这 远征

从征者,

[juːz] ['faɪər] .
Use fire .
使用 火 .

用武火也。

['vɪktər]
victor
胜利者

战胜者,

[hiː; hi] [səb'duːd] [ðə; ði][sɪks] [θiːvz] .
He subdued the six thieves .
他 低沉的 这 六 窃贼 .

降六贼也。

[ðoʊz] [huː] [sək'siːd] [wɪl] ['ʃʊrli] [teɪk] [twelv] ['jɪrz] .
Those who succeed will surely take twelve years .
那些 WHO 成功 将要 一定 拿 十二 年 .

必十二年而成功者，

[ˌjiː'ʃɪn] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] [wʌn] ['sentʃəri] .
Yixin ascended to heaven in one century .
易鑫 上升 到 天堂 在 一 世纪 .

益信一纪飞升也。

[wen] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sɔː] ['muːˌlɑːnz] [hɑːrt] ,
When Emperor Taizong saw Mulan's heart ,
什么时候 皇帝 太宗 锯 木兰的 心 ,

及太宗见木兰之心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['relɪk] .
It is more than a relic .
它 是 更多的 比 一个 遗迹 .

不啻一颗舍利，

[red] [æz; əz] ['sɪnəbɑːr] ,
Red as cinnabar ,
红色的 作为 辰砂 ,

赤若丹砂，

[ɪts] [laɪt] [ʃaɪnz] [laɪk] [ə; eɪ] [braɪt] [pɜːrl] .
Its light shines like a bright pearl .
它是 光 闪耀 喜欢 一个 明亮的 珍珠 .

光似明珠，

[ˌjiː'ʃɪn] [ri'naunst] [ðə; ði]['mɔːrt(ə)l]['bɑːdi] .
Yixin renounced the mortal body .
易鑫 放弃 这 凡人 身体 .

益信舍凡体，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði]['goʊldən]['bɑːdi] .
This is to prove the golden body .
这 是 到 证明 这 金的 身体 .

证金身也。

[aɪ] [riːd] [ðɪs] [bʊk] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
I read this book late in the evening .
我 读 这 书 晚的 在 这 晚上 .

晚观此书，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['kʌltɪveɪt] ['piːpəlz] [wɪl] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðəm'selvz] .
It can cultivate people's will to improve themselves .
它 能 培育 人们的 将要 到 提升 他们自己 .

能开发修人之志据。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['prɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'siːvd] .
Therefore , the idea of printing was conceived .
所以 , 这 主意 的 印刷 曾是 构思 .

故起念刊刻，

[tuː; tə] [spred] [ɪts] ['ɪnfluəns] .
To spread its influence .
到 传播 它是 影响 .

以广其传。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [pər'tɪkjələrli] ['wɜːrid] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] .
I am particularly worried that I cannot manage it alone .
我 是 特别 担心 那 我 不能 管理 它 独自的 .

尤虑独力难支，

[ðeɪ] ['waɪdli] [ɪn'kɜːrɪdʒd] ['ʌðər] [tuː; tə] [luːz] .
They widely encouraged others to lose .
他们 广泛 鼓励 其他的 到 失去 .

广为劝输，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] .
To achieve his ambition .
到 达到 他的 志向 .

以成厥志。

[ðoʊz] [huː] ['kʌltɪveɪt] ['leɪtər] ,
Those who cultivate later ,
那些 WHO 培育 之后 ,

后之修者，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [lɔːst] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ,
If it is not lost in this book ,
如果 它 是 不是 丢失的 在 这 书 ,

果不泯灭于斯书，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['fɔːrtʃənət] .
That would be fortunate .
那 会 是 幸运 .

则幸矣。

[ðɪs] [sɜːvz] [æz; əz][ðə; ði] ['prefəs] .
This serves as the preface .
这 服务 作为 这 前言 .

是为序。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] (- - -)
In the middle of spring of the first year of the Xuantong reign of the Qing Dynasty (1909 - 1909)
在 这 中间 的 春天 的 这 第一的 年 的 这 - 在位 的 这 青 王朝 (- - -)

大清宣统元年岁次己酉仲春中旬

[rɪ'spektfəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ˌɑːr iː 'en] - , ['gaʊ] ['jæŋ'ziː] [ʌv; əv] -
Respectfully written by Ren Congren , Gao Yangzi of Gubo
尊敬 书面 经过 任 - , 高 扬子 的 -

古亳高阳子任从仁薰沐敬撰

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] ['prɪnses] ['dʒoʊn][ʌv; əv][ɑːrk] : ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , ['kɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd] ['vælər]
Preface to the Biography of Princess Joan of Arc : Loyalty , Filial Piety , Courage , and Valor
前言 到 这 传 的 公主 琼 的 弧 : 忠诚 , 孝 虔诚 , 勇气 , 和 勇气

贞德公主忠孝勇烈传序

[tʃɜːrp] , [tʃɜːrp] , [tʃɜːrp] .
Chirp , chirp , chirp .
啁啾 , 啁啾 , 啁啾 .

唧唧复唧唧，

['muːˌlɑːn] [wiːvz] [æt; ət][hɜːr; hər] [dɔːr] .
Mulan weaves at her door .
花木兰 编织 在 她 门 .

木兰当户织。

[noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv] [luːm] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
No sound of loom could be heard .
不 声音 的 织布机 可以 是 听到 .

不闻机杼声，

['oʊnli][ðə; ði] ['wʊmən] [said] .
Only the woman sighed .
仅有的 这 女士 叹了口气 .

惟闻女叹息。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['wʊmən] ['θɪŋkɪŋ] ?
What is the woman thinking ?
什么 是 这 女士 思维 ?

问女何所思?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] , [gɜːrl] ?
What do you remember , girl ?
什么 做 你 记住 , 女孩 ?

问女何所忆，

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][noʊ] [θɔːts] .
The woman had no thoughts .
这 女士 有 不 想法 .

女亦无所思，

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][noʊ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .
The woman had no recollection of anything .
这 女士 有 不 回忆 的 任何事物 .

女亦无所忆。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][poʊst] [ə'baʊt] ['mɪləteri] [sə'plaɪz] [læst] [naɪt] .
I saw a post about military supplies last night .
我 锯 一个 邮政 关于 军队 补给品 最后的 夜晚 .

昨夜见军品帖，

[ðə; ði] [kɑːn] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
The Khan mustered his troops .
这 可汗 集结 他的 军队 .

可汗大点军。

[twelv] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['dɑːkjuments]
Twelve volumes of military documents
十二 卷 的 军队 文件

军书十二卷，

[ðə; ði] [skroʊl] [berz] [maɪ]['grændˌfɑːðɚz, 'grænˌfɑːðɚz] [neɪm] .
The scroll bears my grandfather's name .
这 滚动 熊 我的 祖父的 姓名 .

卷卷有爷名。

['grænpɑː] [hæz; həz][noʊ] [groʊn] [sʌn] .
Grandpa has no grown son .
爷爷 有 不 生长 儿子 .

阿爷无大儿，

['muːˌlɑːn][hæd; həd][noʊ] ['eldər] ['brʌðər] .
Mulan had no elder brother .
花木兰 有 不 长老 兄弟 .

木兰无长兄。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
I am willing to serve as a saddle and horse in the city .
我 是 愿意的 到 服务 作为 一个 鞍 和 马 在 这 城市 .

愿为市鞍马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [fɔːt] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .
From then on , he fought in place of his grandfather .
从 然后 在 , 他 战斗 在 地方 的 他的 祖父 .

从此替爷征。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɪliəl] ['dɔtɚz] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [lə'ment] .
This explains the reason for the filial daughter's sorrow and lament .
这 解释 这 原因 为了 这 孝 女儿的 悲哀 和 哀叹 .

此便说出孝女愁叹之故。

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪz] [sɪk] ,
Only because the father is sick ,
仅有的 因为 这 父亲 是 生病的 ,

只因父有病，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['eldər] ['brʌðər] ,
And there is no elder brother ,
和 那里 是 不 长老 兄弟 ,

又无大兄，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] ,
To avoid being sent to the border ,
到 避免 存在 发送 到 这 边界 ,

欲免戍边，

[juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] [jɔːr'self] .
You must go yourself .
你 必须 去 你自己 .

非自去不可，

[wʌt] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['wʊmən] !
What an extraordinary woman !
什么 一个 非凡的 女士 !

真奇女子也。

['mɪləteri] [dɪ'spætʃ] ,
Military dispatch ,
军队 派遣 ,

军帖，

[kən'skrɪpʃ(ə)n] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] .
Conscription registers .
征兵 登记簿 .

征兵之册籍。

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [kɔːld] [kɑːn] .
At the end of the Sui Dynasty , the emperor was called Khan .
在 这 结尾 的 这 隋 王朝 , 这 皇帝 曾是 称为 可汗 .

隋末称天子曰可汗，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [stɪl] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
This was still the case in the early Tang Dynasty .
这 曾是 仍然 这 案件 在 这 早期的 唐 王朝 .

唐初仍然。

[pɔɪnt] ,
point ,
观点 ,

点,

[tuː; tə] [tʃek] .
To check .
到 查看 .

查点也。

[bai] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ['mɑːrkɪt]
Buy a fine horse in the East Market
买 一个 美好的 马 在 这 东方 市场

东市买骏马,

[bai] [ə; eɪ]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['braɪd(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [west] ['mɑːrkɪt] .
Buy a saddle and bridle at the West Market .
买 一个 鞍 和 辔 在 这 西方 市场 .

西市买鞍鞯,

[bai] [ə; eɪ]['braɪd(ə)l][ɪn] .
Buy a bridle in Nanshi .
买 一个 辔 在 南市 .

南市买辔头,

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɪp] [ɪn] ['taɪ'bei] .
I bought a long whip in Taipei .
我 买 一个 长的 鞭 在 台北 .

北市买长鞭。

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] .
This refers to military equipment .
这 指 到 军队 设备 .

此言从军之具,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv] [haɪ] ['kwɑːləti] .
It must be of high quality .
它 必须 是 的 高的 质量 .

不可不精良,

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [ɪn'kluːdɪd] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] ['sɪtiz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , [ˌnɔːrθ'west] , [ænd; ənd]
Therefore , I have included a list of cities in the southeast , northwest , and
所以 , 我 有 包括 一个 列表 的 城市 在 这 东南 , 西北 , 和
['ʌðər] ['kɑːrdɪnl] [də'rekʃ(ə)nz] .
other cardinal directions .
其他 红衣主教 方向 .

故备写东南西北之市。

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
He bid farewell to his parents in the morning .
他 出价 告别 到 他的 父母 在 这 早晨 .

朝辞爷娘去,

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [baɪ][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] .
I spent the night by the Yellow River .
我 花费 这 夜晚 经过 这 黄色的 河 .

暮宿黄河地。

[aɪ] [hɪr] [noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv][maɪ] ['perənts] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] .
I hear no sound of my parents calling me .
我 听到 不 声音 的 我的 父母 呼叫 我 .

不闻爷娘唤女声,

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvɚz] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] , ['splæʃɪŋ]
But the sound of the Yellow River's flowing water could be heard , splashing
但 这 声音 的 这 黄色的 河流的 流动 水 可以 是 听到 , 溅起水花

[ænd; ənd] ['rɔːrɪŋ] .
and roaring .
和 咆哮 .

但闻黄河流水鸣溅溅。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [lʌvd] [wʌnz] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
This is a farewell to loved ones on a long journey .
这 是 一个 告别 到 喜爱 一个 在 一个 长的 旅行 .

此言辞亲远行，

[aɪ][noʊ] [lɔːŋgər] [hɪr] [maɪ] ['perənts] ['kɔːlɪŋ] [maɪ] [neɪm] .
I no longer hear my parents calling my name .
我 不 更长 听到 我的 父母 呼叫 我的 姓名 .

不闻爷娘唤女声。

['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt]
Simple and exquisite
简单的 和 精美的

质朴妙婉，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [saʊndz] [laɪk] [ðə; ði] [toʊn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [kən'faɪnd] [tuː; tə][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] .
It still sounds like the tone of a young woman confined to her boudoir .
它 仍然 声音 喜欢 这 语气 的 一个 年轻的 女士 受限 到 她 闺房 .

犹是闺中女子口气。

[dæn] [left] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] ,
Dan left the Yellow River ,
担 左边 这 黄色的 河 ,

旦辞黄河去，

[wiː; wi] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] - .
We spent the night at Heishuitou .
我们 花费 这 夜晚 在 - .

暮宿黑水头。

[aɪ] [hɪr] [noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv][maɪ] ['perənts] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] .
I hear no sound of my parents calling me .
我 听到 不 声音 的 我的 父母 呼叫 我 .

不闻爷娘唤女声，

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃɜːrp] [ʌv; əv] [bɑːr'beriən] ['kæv(ə)lri][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] ['jɑːn'ʃɑːn] .
But the chirping of barbarian cavalry could be heard from Yanshan .
但 这 啁啾声 的 野蛮人 骑兵 可以 是 听到 从 燕山 .

但闻燕山胡骑鸣啾啾。

[seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Say it again .
说 它 再次 .

复说一遍，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [felt] , [ðə; ði] [mɔːr] ['pɔɪnjənt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] .
The more I felt , the more poignant it became .
这 更多的 我 毛毡 , 这 更多的 令人心酸的 它 成为 .

愈觉凄切。

[hiː; hi] ['trævld] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
He traveled thousands of miles to the battlefield .
他 旅行 数千 的 英里 到 这 战场 .

万里赴戎机，

['krɔːsɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['pa:siz] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
Crossing mountains and passes as if flying .
十字路口 山脉 和 通过 作为 如果 飞行 .

关山度若飞。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [wɪnd] ['kæriz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] ['klæpər] .
The northern wind carries the sound of the watchman's clapper .
这 北方 风 携带 这 声音 的 这 守望者的 拍板 .

朔气传金柝，

[ðə; ði][koʊld] [laɪt] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði]['aɪərn]['ɑːrmər] .
The cold light shines on the iron armor .
这 寒冷的 光 闪耀 在 这 铁 盔甲 .

寒光照铁衣。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [daɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bætlz] .
The general died in a hundred battles .
这 一般的 死亡 在 一个 百 战斗 .

将军百战死，

[ðə; ði] [breɪv] ['wɔːriər] [rɪ'tɜːrn] ['æftər] [ten] ['jɪrz] .
The brave warrior returns after ten years .
这 勇敢的 战士 返回 后 十 年 .

壮士十年回。

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
Return to see the Emperor .
返回 到 看 这 皇帝 .

回来见天子，

[ðə; ði] ['empərər] [sɪts] [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] .
The emperor sits in the Mingtang Hall .
这 皇帝 坐着 在 这 - 大厅 .

天子坐明堂。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [twelv] [prə'məuʃənz] .
He was awarded twelve promotions .
他 曾是 获奖 十二 促销 .

策勋十二转，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [kɔɪnz] .
He was rewarded with hundreds of thousands of coins .
他 曾是 奖励 和 数百 的 数千 的 硬币 .

赏赐百千镪。

[ðə; ði] [kɑːn] [æskt] [wʌt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] .
The Khan asked what he desired .
这 可汗 问 什么 他 想要的 .

可汗问所欲，

['muːˌlɑːn][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] .
Mulan refused the position of Minister .
花木兰 拒绝 这 位置 的 部长 .

木兰不用尚书郎，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ]['kæm(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spiːd] [tuː; tə]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
I wish to borrow a camel with the speed to travel a thousand miles .
我 希望 到 借 一个 骆驼 和 这 速度 到 旅行 一个 千 英里 .

愿借明驼千里足，

['sendɪŋ] [maɪ] [sʌn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
Sending my son back to his hometown .
发送 我的 儿子 后退 到 他的 家乡 .

送儿还故乡。

['dʒen(ə)rəl] ,
General ,
一般的 ,

将军，

[sʌm; səm] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrən] ['dʒen(ə)rəl] [kɑːŋ] [ænd; ənd] [aɪ] .
Some say it refers to the foreign general Kang and Aye .
一些 说 它 指 到 这 外国的 一般的 炕 和 是的 .

或云指番将康和阿也。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [sək'ses] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
This means that success will be rewarded .
这 方法 那 成功 将要 是 奖励 .

此言功成受赏。

['nɔːrðərn] [wɪnd] ,
Northern wind ,
北方 风 ,

朔气，

[its] [koʊld][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
It's cold in the north .
它是 寒冷的 在 这 北 .

北方寒气也。

['wɑtʃɪŋ] ,
Watching ,
观看 ,

柝，

[ðə; ði] ['klæpər] [juːst] [wen] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [naɪt] .
The clapper used when traveling at night .
这 拍板 用过的 什么时候 旅行 在 夜晚 .

夜行所击之梆也。

[twelv] [tɜːrnz] ,
Twelve turns ,
十二 转弯 ,

十二转，

[ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv][noʊ'bɪləti] .
The ranks of nobility .
这 排名 的 贵族 .

封爵之等级也。

[sʌl'fjʊrɪk] ['æsɪd] ,
sulfuric acid ,
硫酸 酸 ,

镪，

['tʃɪ'æn] - .
Qian Suoye .
钱 - .

钱索也。

- ,
Mingtuo ,
- ,

明驼，

['muːˌlɑːnz] [stiːd] .
Mulan's steed .
木兰的 骏马 .

木兰之坐骑也。

['sendɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [hoʊm] ,
Sending the son home ,
发送 这 儿子 家 ,

送儿归，

[ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [kwaɪt] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [vɔɪs] .
It never quite escaped the woman's voice .
它 绝不 相当 逃脱 这 女性的 嗓音 .

终不脱女子声音，

[ˌæbsə'luːtli] ['brɪliənt] .
Absolutely brilliant .
绝对地 杰出的 .

好绝妙。

[wen] [ðə; ði] ['perənts] [hɜːrd] [ðer; ðər] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,
When the parents heard their daughter was coming ,
什么时候 这 父母 听到 他们的 女儿 曾是 未来 ,

爷娘闻女来，

[ðeɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They went outside the city to help each other .
他们 去 外部 这 城市 到 帮助 每个 其他 .

出郭相扶将。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
My younger brother heard that my sister was coming .
我的 年轻 兄弟 听到 那 我的 姐姐 曾是 未来 .

小弟闻姊来，

['ʃɑːpənɪŋ] [ðer; ðər] [naɪvz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] ['slɔːtər] [pɪgz] [ænd; ənd] [ʃiːp] .
Sharpening their knives , they are ready to slaughter pigs and sheep .
磨利 他们的 刀具 , 他们 是 准备好 到 屠宰 猪 和 羊 .

磨刀霍霍向猪羊。

[ə; eɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz][dʒɔɪ]
A family's joy
一个 家庭的 喜悦

一家喜悦，

[ðə; ði] [dɪ'pɪkʃ(ə)n] [ɪz] ['vɪvɪd] .
The depiction is vivid .
这 描写 是 生动 .

摹写生动。

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][maɪ] [iːst] ['tʃeɪmbər] .
Open the door to my east chamber .
打开 这 门 到 我的 东方 房间 .

开我东阁门，

[pliːz] [sɪt] [ɪn][maɪ] [west] [ruːm] .
Please sit in my west room .
请 坐 在 我的 西方 房间 .

坐我西间订。

[teɪk] [ɔːf] [maɪ] ['wɔːrtaɪm] [roʊb] .
Take off my wartime robe .
拿 离开 我的 战时 长袍 .

脱我战时袍，

[aɪm] ['werɪŋ] [maɪ][oʊld] [kloʊðz] .
I'm wearing my old clothes .
我是 穿着 我的 老的 衣服 .

着我旧时裳。

[wen] [ðeəz; ðəz] [friː] [taɪm] , [aɪ] [tend] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
When there's free time , I tend to the clouds by the window .
什么时候 有 自由的 时间 , 我 趋向 到 这 云 经过 这 窗户 .

当窗理云有空，

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['flɔːrəl] [skɑːrf] .
She looked in the mirror and saw a yellow floral scarf .
她 看起来 在 这 镜子 和 锯 一个 黄色的 花的 围巾 .

对镜巾花黄。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] ,
There are extraordinary people ,
那里 是 非凡的 人们 ,

有绝世奇人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪ'vents] .
There are extraordinary events .
那里 是 非凡的 活动 .

有绝世奇事。

['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [frendz] ,
Going out to see friends ,
去 出去 到 看 朋友们 ,

出门看伙伴，

[ðə; ði] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] ['hɜːrid] .
The companions were all alarmed and hurried .
这 同伴 是 全部 惊慌 和 慌忙 .

伙伴皆惊忙。

[wiːv] [bɪn] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [twelv] ['jɪrz] .
We've been together for twelve years .
我们已经 到过 一起 为了 十二 年 .

同行十二年，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ['muːˌlɑːn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
I didn't know Mulan was a woman .
我 没有 知道 花木兰 曾是 一个 女士 .

不知木兰是女郎。

['muːˌlɑːnz] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efərts] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪn'tegrəti]
Mulan's painstaking efforts and extraordinary integrity
木兰的 费尽心力 努力 和 非凡的 正直

木兰之苦心奇节，

[bʌt; bət][hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['pɑːrtnər] ,
But he told his partner ,
但 他 讲述 他的 伙伴 ,

却于伙伴说出，

[æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] ['wʌndərf(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] .
An exceptionally wonderful piece of writing .
一个 非常 精彩的 片 的 写作 .

奇绝妙文。

[ðə; ði] [meɪl] ['ræbɪts] [fiːt] [twɪtʃt] .
The male rabbit's feet twitched .
这 男性 兔子的 脚 抽搐 .

雄兔脚扑朔，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['ræbɪts] [aɪz] [wɜːr; wər] [gleɪzd] ['oʊvər] .
The female rabbit's eyes were glazed over .
这 女性 兔子的 眼睛 是 釉面 超过 .

雌兔眼迷离。

[tuː] ['ræbəts] [rʌn] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Two rabbits run side by side on the ground .
二 兔子 跑步 边 经过 边 在 这 地面 .

双兔傍地走，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [meɪl] [ɔːr] ['fiːmeɪl] ?
How can you tell if I am male or female ?
如何 能 你 告诉 如果 我 是 男性 或者 女性 ?

安能辨我是雌雄。

[ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l]
Unpredictable
不可预测的

扑朔，

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['stʌmbliŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] .
The appearance of stumbling and falling .
这 外貌 的 踉跄 和 坠落 .

蹉跌之貌。

[blɜːrd] ,
blurred ,
模糊 ,

迷离，

[ə; eɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrdərli] [ə'pɪrəns] .
A scattered and disorderly appearance .
一个 疏散 和 乱 外貌 .

散乱之貌。

['muːˌlɑːn] [kən'siːld] [hɜːr; hər] [truː] [ɪn'tenʃən] [fɔːr; fər] [twelv] ['jɪrz] .
Mulan concealed her true intentions for twelve years .
花木兰 暗 她 真的 意图 为了 十二 年 .

木兰十二年不露破绽，

[ɪf] [dʒʌdʒd] [baɪ] ['ʌðər] ,
If judged by others ,
如果 评判 经过 其他的 ,

若经人辨，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['deɪndʒərəs] ?
Is it not dangerous ?
是 它 不是 危险的 ?

不其危乎?

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['ræbɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['metəfər] ,
Using the rabbit as a metaphor ,
使用 这 兔子 作为 一个 隐喻 ,

借兔为喻，

['pleɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] .
Playful and charming .
顽皮的 和 迷人 .

谑浪生姿。

[æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [faɪn] [piːs] [ʌv; əv] ['klæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['raɪtɪŋ] .
An exceptionally fine piece of classical Chinese writing .
一个 非常 美好的 片 的 古典 中国人 写作 .

一篇极质古文，

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['tʃæptər] [im'plɔiz] [ə; eɪ] ['pleɪf(ə)l] [ə'proʊtʃ] .
The final chapter employs a playful approach .
这 最终的 章 雇佣 一个 顽皮的 方法 .

至末篇用戏笔，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [ænd; ənd] [ʌn'pærəleld] [piːs] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] .
This is truly an extraordinary and unparalleled piece of writing .
这 是 真的 一个 非凡的 和 无与伦比 片 的 写作 .

真绝世奇文也。

[fɜːrst][frʌm; frəm][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] ['rɪvər] ,
First from the Yellow River to the Black River ,
第一的 从 这 黄色的 河 到 这 黑色的 河 ,

先由黄河而至黑水，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['jɑːn'ʃɑːn] ['maʊntnz] [ə'gen] ,
After crossing the Yanshan Mountains again ,
后 过境 这 燕山 山脉 再次 ,

又过燕山，

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] [frʌm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːrθ] .
The Ming dynasty was moving from south to north .
这 明 王朝 曾是 移动 从 南 到 北 .

明是自南而北，

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [mɪ'steɪkənli] [bi'liːvd] [hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['hʌ'beɪ] .
Later generations mistakenly believed he was from Hebei .
之后 几代人 错误地 相信 他 曾是 从 河北 .

后人讹传为河朔人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [self] - ['evɪdənt] [wɪ'ðaʊt] [niːdɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
It is self - evident without needing to be discussed .
它 是 自己 - 明显 没有 需要 到 是 讨论 .

不辨自明。

['tʃæptər] [wʌn] : ['ʒuː] - ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['brʌðərli] [lʌv] [ɑːr; ər] [ɪ'neɪt] ; ['ʒuː] -
Chapter One : Zhu Ruoxu's Filial Piety and Brotherly Love Are Innate ; Zhu Tianxi's
章 一 : 朱 - 孝 虔诚 和 兄弟般的 爱 是 先天 ; 朱 -
[ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['nɜːrsəri] [raɪmz]
Intelligence and Recognition of Nursery Rhymes
智力 和 认出 的 苗圃 韵律

第一回 朱若虚孝弟全天性 朱天锡聪明识童谣

[ðə; ði] ['bæləd] [ʌv; əv]['muːˌlɑːn] , [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] ['eɪnʃənt] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][foʊk] [sɔːŋ]) .
The Ballad of Mulan , recorded in ancient Yuefu (a type of folk song) .
这 民谣 的 花木兰 , 记录 在 古老的 - (一个 类型 的 民间 歌曲) .

古乐府所载《木兰辞》，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [li] - , [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['tiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
It was written by Li Yaoshi , the national teacher of the early Tang Dynasty .
它 曾是 书面 经过 李 - , 这 国家的 老师 的 这 早期的 唐 王朝 .

乃唐初国师李药师所作也。

[ðə; ði] ['fɑːr.mə.sɪsts] [neɪm] [ɪz] [dʒei] .
The pharmacist's name is Jing .
这 药剂师的 姓名 是 景 .

药师名靖，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [kɪŋgliːən] .
His name is Qinglian .
他的 姓名 是 青莲 .

号青莲，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['daʊɪst][ʌv; əv] [θriː] ['ɔridʒinz] .
He was also known as the Taoist of Three Origins .
他 曾是 还 已知 作为 这 道教 的 三 起源 .

又号三元道人。

[wen] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
When the gentleman was young ,
什么时候 这 绅士 曾是 年轻的 ,

先生少日，

[pə'zesɪŋ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt] ,
Possessing extraordinary talent ,
拥有 非凡的 天赋 ,

负经天纬地之才，

[ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] [æm'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Embracing the ambition to govern the country and bring peace to the people ,
拥抱 这 志向 到 治理 这 国家 和 带来 和平 到 这 人们 ,

抱治国安民之志，

[hiː; hi] [ə'sɪstɪd] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ɪn] ['kwelɪŋ] [ðə; ði] ['suːi; 'suːaɪ] [rɪ'beljən] .
He assisted Emperor Taizong in quelling the Sui rebellion .
他 协助 皇帝 太宗 在 镇压 这 隋 叛乱 .

佐太宗平隋乱，

['faʊndɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti]
Founding the Tang Dynasty
创立 这 唐 王朝

开唐基，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['tuːtər] .
He was appointed Grand Tutor .
他 曾是 任命 盛大 导师 .

官拜太傅，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
He was granted the title of Duke of Zhao .
他 曾是 的确 这 标题 的 公爵 的 赵 .

赐爵赵公。

[hiː; hi] ['præktɪst] ['daʊɪzəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['leɪtər] ['jɪrz] .
He practiced Taoism in his later years .
他 练习 道教 在 他的 之后 年 .

晚年修道，

[ri'fainiŋ] [wʌnz] ['neɪtʃər] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
Refining one's nature to ascend to immortality .
精制 一个人的 自然 到 上升 到 不朽 .

炼性登仙。

['mɪstər] . [gaɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [mæn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] .
Mr . Gai was a remarkable man of his time .
先生 . 盖伊 曾是 一个 卓越 男人 的 他的 时间 .

盖先生盛代奇人，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] .
Therefore , one can recognize extraordinary people .
所以 , 一 能 认出 非凡的 人们 .

故能识奇中奇人，

[prə'zɜːvɪŋ, prɪ'zɜːvɪŋ, priː'zɜːvɪŋ] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
Preserving an extraordinary person .
保存 一个 非凡的 人 .

保全奇中奇人。

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this extraordinary person ?
WHO 是 这 非凡的 人 ?

奇中奇人为谁？

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] ['ʒuː] ['muːˌlɑːn] .
This refers to Zhu Mulan .
这 指 到 朱 花木兰 .

即朱氏木兰也。

['muːˌlɑːn][wʌz; wəz] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Mulan was fourteen years old .
花木兰 曾是 十四 年 老的 .

木兰女年十四，

['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] .
Filial piety is pure and sincere .
孝 虔诚 是 纯的 和 真诚 .

孝心纯笃。

[ðə; ði] ['perənts] [ɑːr; ər][oʊld][ænd; ənd] [ɪl] .
The parents are old and ill .
这 父母 是 老的 和 患病的 .

亲衰而病，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɔːrdər] [ə'raɪvd] ,
Just as the military order arrived ,
只是 作为 这 军队 命令 到达的 ,

适军令至，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn]
A woman disguised as a man
一个 女士 伪装 作为 一个 男人

女扮男妆，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][wɔːr][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He went to war in place of his father .
他 去 到 战争 在 地方 的 他的 父亲 .

代父从征，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] ['æftər] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz]
Returning after thirteen years
返回 后 十三 年

十三年而回，

['noʊbɑːdi] [noʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

无人知晓，

[ænd; ənd][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ['mɔːrnɪŋ] [raɪts] ['prɑːpərli] ,
And be able to observe mourning rites properly ,
和 是 有能力的 到 观察 丧 仪式 适当地 ,

又能居丧如礼，

[fʊl] [laɪf] [ænd; ənd] [truː] ['neɪtʃər]
Full life and true nature
满的 生活 和 真的 自然

全命全真，

['ɪznt] [hiː; hi][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] [ə'mʌŋ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] ?
Isn't he an extraordinary person among extraordinary people ?
不是 他 一个 非凡的 人 之中 非凡的 人们 ?

岂非奇中奇人。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ruːt] .
Although there is no root .
虽然 那里 是 不 根 .

虽然木有根本，

['wɔːtər] [hæz; həz][ə; eɪ] [sɔːrs] .
Water has a source .
水 有 一个 来源 .

水有源流，

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [huː] [ðer; ðər] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] .
If one does not mention who their ancestors were .
如果 一 做 不是 提到 WHO 他们的 祖先 是 .

若不叙其祖宗何人，

[wer] [ɪz][maɪ] ['hoʊmtaʊn] ?
Where is my hometown ?
在哪里 是 我的 家乡 ?

桑梓何处，

[wʌt] [ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] ?
What is loyalty and filial piety ?
什么 是 忠诚 和 孝 虔诚 ?

何为忠孝，

[wʌt] [ɪz] ['breɪvəri] ?
What is bravery ?
什么 是 勇敢 ?

何为勇烈，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['muːˌlɑːn] [gɜːrl] .
Then she was just a Mulan girl .
然后 她 曾是 只是 一个 花木兰 女孩 .

则徒一木兰女也。

['muːˌlɑːnz] ['grænfɑːðər] , ['ʒuː] - ,
Mulan's grandfather , Zhu Yingchuan ,
木兰的 祖父 , 朱 - ,

木兰祖父朱盈川，

[ɪf] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [fɔːls] ,
If the name is false ,
如果 这 姓名 是 错误的 ,

名若虚，

[hɪz; ɪz] ['daʊɪst] [neɪm] [wʌz; wəz] ['ʃiːfuː] .
His Taoist name was Shifu .
他的 道教 姓名 曾是 师父 .

道号实夫。

['grænmʌðər] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ]
Grandmother Huang
祖母 黄

祖母黄氏，

[mɪŋ] [jɪzən] ,
Ming Yizhen ,
明 亦真 ,

名仪贞，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] , [zaɪlɪŋ] ['kaʊnti] ([naʊ] ['kaʊnti]) ,
He lived in Shuanglong Town , Xiling County (now Huangpi County) , Huangzhou
他 居住地 在 双龙 镇 , 西岭 县 (现在 黄陂 县) , 黄州
['priːfektʃər] , ['prɑːvɪns] .
Prefecture , Huguang Province .
州 , 湖广 省 .

居于湖广黄州府西陵县(今之黄陂县)双龙镇。

['ʒuː] - [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪk'striːmli] ['fɪliəl] .
Zhu Ruoxu was naturally extremely filial .
朱 - 曾是 自然 极其 孝 .

这朱若虚天性至孝，

[sɜːrv] [jʊr; jər] ['perənts] [wel] .
Serve your parents well .
服务 你的 父母 出色地 .

善事父母，

['θrɪfti] [ænd; ənd] [ˌhɑːrd'wɜːrkɪŋ]
Thrifty and hardworking
节俭 和 任劳任怨

勤俭持家，

[lɪv; laɪv] ['piːsfəli] .
Live peacefully .
居住 和平地 .

和平处世。

[sprɪŋ] ['plaʊɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['riːdɪŋ]
Spring plowing and autumn reading
春天 耕作 和 秋天 阅读

春耕秋读，

['oʊvər] [taɪm] , [deɪ] [baɪ] [deɪ] , [mʌnθ] [baɪ] [mʌnθ]
Over time , day by day , month by month
超过 时间 , 天 经过 天 , 月 经过 月

积日而月，

['oʊvər] [taɪm] , [mʌnθ] [baɪ] [mʌnθ] , [jɪr] [baɪ] [jɪr]
Over time , month by month , year by year
超过 时间 , 月 经过 月 , 年 经过 年

积月而岁，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] , [hiː; hi] [ə'mæst] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːrtʃən] .
Within a few years , he amassed a great fortune .
之内 一个 很少 年 , 他 积累 一个 伟大的 财富 .

不数年竟至钜富。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərər] [wen] [ʌv; əv][ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['siːkɪŋ]
At that time , Emperor Wen of the Sui Dynasty issued an edict seeking
在 那 时间 , 皇帝 温 的 这 隋 王朝 发布 一个 法令 寻求
['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
talented individuals .
才华横溢 个人 .

当时隋朝文帝下诏求贤，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
He was repeatedly recommended for his filial piety and integrity .
他 曾是 反复 受到推崇的 为了 他的 孝 虔诚 和 正直 .

屡举孝廉。

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [hɜːrd] ['fɔːlsli] [ʌv; əv] [kɪŋ] [jæŋ] [suː][ʌv; əv][ju'eɪ] ,
If one has heard falsely of King Yang Su of Yue ,
如果 一 有 听到 错误地 的 国王 杨 苏 的 岳 ,

若虚闻知越王杨素、

[grænd] ['tuːtər] ['juːwən] [huɑːdʒi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Grand Tutor Yuwen Huaji , etc .
盛大 导师 宇文 华吉 , ETC .

太傅宇文化及等，

[ə'bjuːs] [ʌv; əv] ['paʊər]
abuse of power
虐待 的 力量

专权用事，

['oʊnli] [prə'moʊt] [jʊr; jər] [oʊn] ['fæməli] [ænd; ənd] ['eldəz] .
Only promote your own family and elders .
仅有的 推动 你的 自己的 家庭 和 长者 .

只推亲老，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He refused to comply with the imperial edict .
他 拒绝 到 遵守 和 这 帝国 法令 .

不肯应诏。

['oʊnli] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] ['treʒər] [ðə; ði] [naɪt] .
Only cherish the day and treasure the night .
仅有的 珍惜 这 天 和 宝藏 这 夜晚 .

惟爱日惜阴，

[tuː; tə] [sɜːrv] [wʌnz] ['perənts] .
To serve one's parents .
到 服务 一个人的 父母 .

以事父母。

[ɪf] ['perənts] [ɑːr; ər] ['slaɪtli] [ʌn'kʌmftəb(ə)l]
If parents are slightly uncomfortable
如果 父母 是 轻微地 不舒服

遇父母稍有未适之处，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ɪg'zæsəˌbeɪtid] [baɪ][ðə; ði] [peɪn] .
The pain was exacerbated by the pain .
这 疼痛 曾是 加剧 经过 这 疼痛 .

便痛加责刻，

['poʊəm] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hænd] .
poem written by hand .
诗 书面 经过 手 .

手书一诗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'maɪndər] [tuː; tə][maɪ'self] .
It is hung in the central hall as a reminder to myself .
它 是 悬挂 在 这 中央 大厅 作为 一个 提醒 到 我 .

悬于中堂以自勉。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['perənts] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['nəːtʃərɪŋ]
The kindness of parents in raising and nurturing
这 仁慈 的 父母 在 提高 和 培育

父母养育恩，

[ðə; ði]['bændits][ɑːr; ər] [laɪk] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
The bandits are like heaven and earth .
这 强盗 是 喜欢 天堂 和 地球 .

匪只如天地。

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [prə'duːs] [ɔːl] [θɪŋz] ,
Heaven and earth produce all things ,
天堂 和 地球 生产 全部 事物 ,

天地生万物，

[maɪ] ['perənts] ['oʊnli] ['feɪvərd] [ˌem 'iː] .
My parents only favored me .
我的 父母 仅有的 受青睐 我 .

父母独私我。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['mʌðər] [gɔːŋ] [sed] :
Mother Gong said :
母亲 锣 说 :

母亲宫氏谓曰：

[jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] - [ɪz] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Your elder brother Boxiang is nineteen years old .
你的 长老 兄弟 - 是 十九 年 老的 .

“汝兄伯祥十九岁，

[daɪd] [ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wedɪŋ]
Died on the eve of his wedding
死亡 在 这 前夕 的 他的 婚礼

将婚而逝，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I am filled with worry day and night .
我 是 已填 和 担心 天 和 夜晚 .

予日夜忧思，

['tʃɛŋ] - ['ɪlnəs] .
Cheng Zhengzhong's illness .
程 - 疾病 .

成怔仲之疾。

[θriː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Three years later ,
三 年 之后 ,

三年后，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [preɪd] [æt; ət]['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
Your father prayed at Mulan Mountain .
你的 父亲 祈祷 在 花木兰 山 .

汝父祷于木兰山，

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
By the grace of Heaven ,
经过 这 优雅 的 天堂 ,

蒙天垂佑，

[juː; jʊ][wɜːr; wər][bɔːrn][dʒʌst] [naʊ] .
You were born just now .
你 是 出生 只是 现在 .

方始生汝。

[læst] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ə'gen] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['brʌðɝz] ['laɪknəs] .
Last night I dreamt again of your brother's likeness .
最后的 夜晚 我 梦见 再次 的 你的 兄弟 相似 .

予昨夜复梦汝兄形状，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ə'laɪv] .
It is no different from being alive .
它 是 不 不同的 从 存在 活 .

与在生无异，

[aɪ] [woʊk] [ʌp] ['fiːlɪŋ] [dɪs'ɔːrientɪd] .
I woke up feeling disoriented .
我 觉醒 向上 感觉 迷失方向 .

醒来精神恍惚，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] ['faɪər][tuː; tə] [wʌnz] [tʃest] .
That is , to hold the furnace fire to one's chest .
那 是 , 到 抓住 这 炉 火 到 一个人的 胸部 .

即以炉火当胸，

[stɪl] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [tʃɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ɑːn][maɪ] [feɪs] .
Still feeling the chill of the wind on my face .
仍然 感觉 这 寒意 的 这 风 在 我的 脸 .

犹嫌风寒刮面。”

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ju'ɑːn] [,eitʃ,juː'ei] , ['ænsər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
His father , Yuan Hua , answered from the side :
他的 父亲 , 元 华 , 回答 从 这 边 :

其父元华在旁答曰：

" ['driːmiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [æt; ət] [naɪt] , "
" Dreaming of the dead at night , "
" 做梦 的 这 死的 在 夜晚 , "

“夜梦死人，

[ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['ɪlnəs]
A sign of illness
一个 符号 的 疾病

为病之兆，

['ɪlnəs] [ænd; ənd] ['driːmiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded]
Illness and dreaming of the dead
疾病 和 做梦 的 这 死的

病梦死人，

[ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [deθ] ,
A sign of death ,
一个 符号 的 死亡 ,

必死之征，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ][ə'lɜːrt] ! "
You are so alert ! "
你 是 所以 警报 ! "

汝其戒哉！”

[wʌn] ['sentəns] [ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] .
One sentence is not worth mentioning .
一 句子 是 不是 值得 提及 .

一句话不值紧要，

- [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hiː; hi] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] .
Ruoxu was so shocked that he broke out in a cold sweat .
- 曾是 所以 震惊 那 他 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

惊得若虚一身冷汗，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He then knelt down and said :
他 然后 跪下 向下 和 说 :

遂跪而言曰：

“ [ɪn][ðə; ði][pæst] , [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][maɪ] ['eldɪst] [sʌn] , - . ”
“ In the past , I intended to bestow upon him my eldest son , Tianxi . ”
“ 在 这 过去的 , 我 故意的 到 赐给 之上 他 我的 长子 儿子 , - . ”

“吾往日欲以长子天锡，

[er] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər]
Heir of his elder brother
继承人 的 他的 长老 兄弟

继兄之嗣，

[meɪ] [hiː; hi] [fər'evər] [ɪn'herɪt] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [æn'sestrəl] ['wɜːrʃɪp] .
May he forever inherit his brother's ancestral worship .
可能 他 永远 继承 他的 兄弟 祖先的 崇拜 .

使他永承兄祀。

[duː] [tuː; tə] ['veriəs] ['fæməli] [mis'fɔːtʃənz] ,
Due to various family misfortunes ,
到期的 到 各种各样的 家庭 不幸 ,

因家中多故，

[ðə; ði] ['θiːəri] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
The theory remains unresolved .
这 理论 遗迹 未解决 .

尚寝其说。

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [tə'deɪ] .
My elder brother had a dream today .
我的 长老 兄弟 有 一个 梦 今天 .

今兄长见梦，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [pər'suː] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [ðɪs] ?
Could it be that you wish to pursue something beyond this ?
可以 它 是 那 你 希望 到 追求 某物 超过 这 ?

莫非欲求其后乎？”

[gɔːŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Gong nodded and said :
锣 点头 和 说 :

宫氏点头道：

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

“然，

[jes] .
Yes .
是的 .

然。”

[ɪf] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [fɔːls] , [ðen] ['ɔːrdər] [li] ['fuː] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] ,
If the situation is false , then order Li Fu , a family member ,
如果 这 情况 是 错误的 , 然后 命令 李 傅 , 一个 家庭 成员 ,

若虚即命家人李福、

[l'juː] [dɑːŋ] ,
Liu Dong ,
刘 董 ,

刘东，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] [jʊr; jər] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Go and invite all your relatives and friends .
去 和 邀请 全部 你的 亲属 和 朋友们 .

去请诸亲六眷，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [fɔːr; fər][maɪ] [dɪ'siːst] ['brʌðər] .
Set up a memorial tablet for my deceased brother .
放 向上 一个 纪念馆 药片 为了 我的 死者 兄弟 .

立起亡兄灵位，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] [eɪt] - [baʊ; boʊ] ['serəmoʊni] .
He immediately ordered Tianxi to perform the eight - bow ceremony .
他 立即地 订购 - 到 履行 这 八 - 弓 仪式 .

即命天锡行八拜礼，

['bəuiŋ] [tuː; tə] ['grænfɑːðər]
Bowing to grandfather
鞠躬 到 祖父

转拜祖父、

['grænmʌðər] ,
grandmother ,
祖母 ,

祖母，

[nekst] , [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Next , pay respects to relatives and friends .
下一个 , 支付 尊重 到 亲属 和 朋友们 .

次拜亲眷人等。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] .
He also ordered Tianxi to acknowledge him as his uncle .
他 还 订购 - 到 承认 他 作为 他的 叔叔 .

又命天锡拜自己为叔，

[hiː; hi] ['fɔːrməli] ['rekəgnaɪzd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ænt] .
He formally recognized his wife , Huang , as his aunt .
他 正式地 认可 他的 妻子 , 黄 , 作为 他的 阿姨 .

拜妻子黄氏为婶；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [sʌn] , [tiːænluː] ,
He then ordered his second son , Tianlu ,
他 然后 订购 他的 第二 儿子 , 天路 ,

又命次子天禄，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] - .
He replied to Tianxi .
他 回复 到 - .

与天锡答拜。

[aɪ] [boʊd] [ə'gen] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [dɪ'siːst] ['brʌðɚz] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [sed] :
I bowed again before my deceased brother's spirit and said :
我 鞠躬 再次 前 我的 死者 兄弟 精神 和 说 :

自己向亡兄灵前再拜曰：

" - - ['brʌðər] [ænd; ənd] [er] ,
" Tianxi Yongcheng's brother and heir ,
" - - 兄弟 和 继承人 ,

“天锡永承兄嗣，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðɚz] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] ,
That is , the elder brother's adopted son ,
那 是 , 这 长老 兄弟 已采用 儿子 ,

即兄之适子，

['ʌndər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ,
Under the protection of my elder brother ,
在下面 这 保护 的 我的 长老 兄弟 ,

兄其荫庇，

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ['prɔspəd] .
Yin and Yang prospered .
阴 和 杨 繁荣昌盛 .

阴相厥昌焉。”

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ju'ɑːn] [,eitʃ,juː'ei] , [ænd; ənd] ['leɪdi] [gɔːŋ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] .
His father , Yuan Hua , and Lady Gong were having a great time .
他的 父亲 , 元 华 , 和 女士 锣 是 拥有 一个 伟大的 时间 .

其父元华与宫氏好不快活，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
Even the illness has disappeared .
甚至 这 疾病 有 消失 .

连病都不见了，

['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['relətɪvz] ,
Drinking with relatives ,
喝 和 亲属 ,

与亲眷饮酒，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [diːp] [wen] [ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] .
The night was deep when they dispersed .
这 夜晚 曾是 深的 什么时候 他们 分散的 .

夜深方散。

['oʊnli][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ,
Only his wife , Huang ,
仅有的 他的 妻子 , 黄 ,

惟有妻子黄氏，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] ['hwispəz] [ænd; ənd] [saɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .
There were some whispers and sighs in the shadows .
那里 是 一些 低语 和 叹息 在 这 阴影 .

暗地里有些唏嘘。

[ɪf] ['oʊnli][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['tʃoʊzn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
If only an auspicious day had been chosen at that time .
如果 仅有的 一个 吉祥 天 有 到过 选定 在 那 时间 .

若虚当时择个吉日，

[hiː; hi] [sent] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nefjuːz] [tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə] ['stʌdi] .
He sent one of his sons and one of his nephews to school to study .
他 发送 一 的 他的 儿子们 和 一 的 他的 侄子们 到 学校 到 学习 .

送一子一侄入学攻书。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴迅速，

['sevrəl] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Several years later ,
一些 年 之后 ,

过了数年，

[hɪz; ɪz] ['perənts] [daɪd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
His parents died one after another .
他的 父母 死亡 一 后 其他 .

父母相继而亡。

[ɪf] [wʌn] [əb'zəːvz] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] ['prɑːpər] ['mɔːrnɪŋ] . . .
If one observes the mourning period for three years without proper mourning . . .
如果 一 观察 这 丧 时期 为了 三 年 没有 恰当的 丧 . . .

若虚守孝三年，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [tiːθ] .
I have never seen teeth .
我 有 绝不 已见 牙齿 .

未尝见齿，

['feloʊ] ['vɪlɪdʒɚz] [ænd; ənd] [klænz]
fellow villagers and clans
同伴 村民们 和 氏族

乡党宗族，

['evriwʌn] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Everyone praised his filial piety .
每个人 赞扬 他的 孝 虔诚 .

无不称其孝焉。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [jæŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
On the day Yang ascended the throne ,
在 这 天 杨 上升 这 王座 ,

到了炀登基之日，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wʌz; wəz] [dɪ'klerd] .
A general amnesty was declared .
一个 一般的 大赦 曾是 声明 .

大赦天下，

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['kændədets] [fɔːr; fər]
The prefectural and county officials were ordered to recommend candidates for
这 县 和 县 官员 是 订购 到 推荐 候选人 为了
[ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
the civil service examination .
这 民用 服务 考试 .

令府县官员举荐孝廉。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the imperial edict was issued ,
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

这诏书一下，

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

谚云：

['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] , ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Filial piety and integrity , filial piety and integrity .
孝 虔诚 和 正直 , 孝 虔诚 和 正直 .

孝廉孝廉，

['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌrekə'mend] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Honest officials recommend virtuous and capable individuals .
诚实的 官员 推荐 有德行的 和 有能力的 个人 .

清官举贤，

[kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɑːnt] ['mʌni] .
Corrupt officials want money .
腐败 官员 想 钱 .

贪官要钱。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæŋ] - , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [zaɪlɪŋ] ['kaʊnti] .
Now , let's talk about Yang Tingchen , the magistrate of Xiling County .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 杨 - , 这 地方法官 的 西岭 县 .

却说西陵县县令杨廷臣，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] [kæn'saɪ] .
He is from Kansai .
他 是 从 关西 .

系关西人氏，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .

He was also a scholar who came from a family of filial piety and integrity .

他 曾是 还 一个 学者 WHO 来了 从 一个 家庭 的 孝 虔诚 和 正直 .

也是孝廉出身。

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [wʌz; wəz] [loʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [smɔːl]

Although his official rank was low and his position was small

虽然 他的 官方的 秩 曾是 低的 和 他的 位置 曾是 小的

虽然官卑职小，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .

They were also loyal to the country .

他们 是 还 忠诚 到 这 国家 .

到也忠心为国。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm] ['empərər] [jæŋ] .

On that day , he received an imperial edict from Emperor Yang .

在 那 天 , 他 已收到 一个 帝国 法令 从 皇帝 杨 .

当日接了炀帝上谕，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌrekə'mend] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['fɪliəl] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] .

We should recommend those who are filial and incorruptible .

我们 应该 推荐 那些 WHO 是 孝 和 廉洁奉公 .

要举孝廉，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [fjuː] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] ['stjʊdnts] .

We need to select a few talented and outstanding students .

我们 需要 到 选择 一个 很少 才华横溢 和 杰出的 学生 .

要取几个有才得意门生。

[ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [wɜːr; wər] ['nəutifaid] :

The local authorities were notified :

这 当地的 当局 是 已通知 :

出示晓谕地方道：

[jæŋ] - , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [zaɪlɪŋ] ['kaʊnti] , [wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Yang Weiqin , the magistrate of Xiling County , was recommended by imperial decree for the position of a filial and incorruptible official .

杨 - , 这 地方法官 的 西岭 县 , 曾是 受到推崇的 经过 帝国 法令 为了 这 位置 的 一个 孝 和 廉洁奉公 官方的 .

西陵县正堂杨 为钦奉圣谕举荐孝廉事。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [naʊ] [raɪdz] [ðə; ði] ['drægən] [θroʊn] .

His Majesty now rides the dragon throne .

他的 威严 现在 骑行 这 龙 王座 .

今皇上龙驭，

[nuː] ['sʌndeɪ] ['raɪzɪŋ] .

New Sunday rising .

新的 星期日 上升 .

新主日升。

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ['reɪnd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['dekeɪdz] .

The late emperor reigned for several decades .

这 晚的 皇帝 统治 为了 一些 几十年 .

先帝在位数十年，

[rɪ'spekt] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
Respect the virtuous and talented with courtesy .
尊重 这 有德行的 和 才华横溢 和 礼貌 .

优礼以尊贤士。

[ðə; ði] [nuː] [seɪnt] [hæz; həz] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] .
The new saint has been on the throne for less than a hundred days .
这 新的 圣 有 到过 在 这 王座 为了 较少的 比 一个 百 天 .

新圣登临未百日，

[ðə; ði] [kɜːrvd] [staɪl] ['emfəsaiz] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlər] .
The curved style emphasizes the Confucian scholar .
这 弯曲 风格 强调 这 儒家 学者 .

曲体以重儒生。

[sɪns] ['getɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [bʌs] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti]
Since getting off the bus in this county
自从 获得 离开 这 公共汽车 在 这 县

本县自下车以来，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] ['gʌvərn] [wɪð; wɪθ]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] ['benɪfɪt] [ðə; ði]
I am ashamed that I have failed to govern with virtue and benefit the
我 是 羞愧 那 我 有 失败的 到 治理 和 美德 和 益处 这
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

愧无德政及民，

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ˌem 'iː] .
I think of a wise and virtuous person who can recommend me .
我 思考 的 一个 明智的 和 有德行的 人 WHO 能 推荐 我 .

思有名贤荐上。

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['truːli] ['fɪliəl] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l]
All those who are truly filial and incorruptible
全部 那些 WHO 是 真的 孝 和 廉洁奉公

凡有真正孝廉、

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wel] - [vɜːrst] [ɪn][ðə; ði] ['klæsɪks] ,
A person well - versed in the classics ,
一个 人 出色地 - 精通 在 这 经典 ,

经书通达之士，

['lɪstɪd] [æz; əz] [wɛŋksjuː] ;
Listed as Wenxiu ;
列出 作为 文秀 ;

列为文秀；

[wɪð; wɪθ][suː'pɜːrb]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [skɪlz]
With superb martial arts skills
和 高超 武术 艺术 技能

有武艺超群、

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi] ,
Those who are well - versed in military strategy ,
那些 WHO 是 出色地 - 精通 在 军队 战略 ,

兵法精熟之人，

['lɪstɪd] [æz; əz][ə; eɪ] - .
Listed as a Wuxiu .
列出 作为 一个 - .

列为武秀。

- - ['piːp(ə)l] ,
Erlizhang Baojia people ,
- - 人们 ,

尔里长保甲人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [dʒɔɪnt] ['mɑːnəgræm] .
It is essential to use a joint monogram .
它 是 基本的 到 使用 一个 联合的 字母组合 .

务要联名花押，

['oʊpən] [ðə; ði] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [poʊst] .
Open the registration post .
打开 这 登记 邮政 .

开报名帖。

[ə; eɪ] [kliːn] [rɪ'zuːm]
A clean resume
一个 干净的 恢复

履历清白，

[truː] [ə'pɪrəns] ,
True appearance ,
真的 外貌 ,

年貌真实，

[dɪ'lɪvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Deliver to the government office .
递送 到 这 政府 办公室 .

到衙投递，

[ðə; ði] ['ɪntərvjuː] [wɪl] [biː; bi] ['skedʒuːld] [baɪ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] .
The interview will be scheduled by the county government .
这 面试 将要 是 已安排 经过 这 县 政府 .

候本县卜期面试。

['eldəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɛɝli] [traɪb] ,
Elders and other members of the Erli tribe ,
长者 和 其他 成员 的 这 埃尔利 部落 ,

尔里长耆约人等，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['praɪvətli] [ək'septɪd] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['ʌðər]
If you have privately accepted money from others
如果 你 有 私下 公认 钱 从 其他的

如有私受人财，

['oʊpən] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empti] ['skɑːlər] ,
Open the report to the empty scholar ,
打开 这 报告 到 这 空的 学者 ,

开报虚士，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
They will definitely be severely punished .
他们 将要 确实 是 严重 受到惩罚 .

必然重罚。

[wʌns] [ðɪs] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['poʊstɪd] ,
Once this notice was posted ,
一次 这 注意 曾是 发布 ,

这告示一出，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːfs] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .
The village chiefs knew that the county magistrate was upright and honest .
这 村庄 酋长们 知道 那 这 县 地方法官 曾是 直立 和 诚实的 .

四乡里长晓得县官清正，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [hiː; hi][ɪz] ,
No matter how wealthy and powerful he is ,
不 事情 如何 富裕 和 强大的 他 是 ,

任他有财有势的土豪，

[ðə; ði] [ʌn'edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['hælbərd]
The uneducated and incompetent halberd
这 未受过教育 和 不称职的 戟

无学无术的卤夫，

['juːzɪŋ] ['evri] [trɪk] [ɪn][ðə; ði] [bʊk]
Using every trick in the book
使用 每一个 诡计 在 这 书

用尽机关，

['siːkɪŋ] ['pɜːrtʃəs] [pæθ]
Seeking purchase path
寻求 购买 小路

求买路径，

['nevər] [ə'gen] .
Never again .
绝不 再次 .

再也不能。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不上半月，

['mædʒɪstreɪt] [jæŋ] [rɪ'siːvd] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrdz] .
Magistrate Yang received dozens of visiting cards .
地方法官 杨 已收到 几十个 的 访问 牌 .

杨知县接有数十张名帖，

[pɪk] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Pick them one by one .
挑选 他们 一 经过 一 .

一一拣看。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [neɪm] ['ʒuː] - .
I happened to see the name Zhu Ruoxu .
我 发生 到 看 这 姓名 朱 - .

偶见朱若虚名字，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
This county has long admired its reputation .
这 县 有 长的 钦佩 它是 名声 .

本县素闻其名，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['brʌðərli] [lʌv] .
He was praised for his filial piety and brotherly love .
他 曾是 赞扬 为了 他的 孝 虔诚 和 兄弟般的 爱 .

道他孝弟无亏，

[hiː; hi][ɪz] ['haɪli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] .
He is highly talented and learned .
他 是 高度 才华横溢 和 学习 .

才学有余。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['mædʒɪstreɪt] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['fɪliəl] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The former magistrate recommended him as a filial and incorruptible official .
这 以前的 地方法官 受到推崇的 他 作为 一个 孝 和 廉洁奉公 官方的 .

前任知县荐他孝廉，

[dɪ'spaɪt] [rɪ'piːtɪd] [dɪ'mændz] , [ðə; ði]['tæksɪz][wɜːr; wər][nɑːt] ['liːvid] .
Despite repeated demands , the taxes were not levied .
尽管 重复 需求 , 这 税收 是 不是 征收 .

屡征不起。

[ɔːr] [pər'hæps] [jʊr; jər] ['perənts] [pæst] [ə'weɪ] [tə'deɪ] .
Or perhaps your parents passed away today .
或者 也许 你的 父母 通过了 离开 今天 .

或者今日父母去世，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
Intending to become an official ?
意图 到 变得 一个 官方的 ?

有意为官?

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [praɪzd] ['stuːd(ə)nt] .
He was a prized student .
他 曾是 一个 珍贵的 学生 .

到是个得意门生。

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [ten] - [deɪ] ['pɪriəd] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Therefore , a ten - day period was issued .
所以 , 一个 十 - 天 时期 曾是 发布 .

遂出示限十日，

[ðə; ði] [s'kɒləz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
The scholars went to the government office for a meeting .
这 学者们 去 到 这 政府 办公室 为了 一个 会议 .

各秀士到衙中面会。

['ʒuː] - [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] ['hɪroʊ] .
Zhu Ruoxu was an exceptionally talented hero .
朱 - 曾是 一个 非常 才华横溢 英雄 .

却说朱若虚是个超群拔萃的豪杰。

[maɪ] ['laɪfs] [æm'bɪʃ(ə)n]
My life's ambition
我的 生活的 志向

平生抱负，

[noʊ] ['prɑːgres] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
No progress has been made .
不 进步 有 到过 制成 .

一筹未展。

[ɑːn][ə; eɪ] [klɪr] , [braɪt] [deɪ]
On a clear , bright day
在 一个 清除 , 明亮的 天

每逢青天化日，

['dʒent(ə)l] [briːz] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz]
Gentle breeze and auspicious clouds
温和的 微风 和 吉祥 云

和风庆云，

['siːɪŋ] [ðə; ði][bɜːrdz][flai] [haɪ] ,
Seeing the birds fly high ,
看到 这 鸟类 飞 高的 ,

见鸟雀高飞，

[ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] [stændz] [tɔːl] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The pine forest stands tall and beautiful .
这 松树 森林 站立 高的 和 美丽的 .

松林挺秀，

[ðɪs] [ig'naitid] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] [æm'bɪʃ(ə)n] .
This ignited his youthful ambition .
这 点燃 他的 青春 志向 .

便发动了少年壮志，

[wʌn] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [sɪt] [wɪð; wɪθ] [niːz] [drɔːn] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃænt] .
One can't help but sit with knees drawn up and chant .
一 不能 帮助 但 坐 和 膝盖 绘制 向上 和 呗 .

未免抱膝长吟。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['ɔːlsoʊ] ['witnist] [jæŋ] [suː] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['siːzɪŋ] ['paʊər] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
We have also witnessed Yang Su and others seizing power and harming the country .
我们 有 还 目击者 杨 苏 和 其他的 抓住 力量 和 伤害 这 国家 .

又见杨素等专权误国，

[prai'ɔritaizɪŋ] ['prɑːfɪt] ['oʊvər] ['vɜːrtʃuː]
Prioritizing profit over virtue
优先排序 利润 超过 美德

重利轻贤，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [kiːp] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['zɪðər] [ænd; ənd] [bʊks] .
He could only keep company with his zither and books .
他 可以 仅有的 保持 公司 和 他的 筝 和 图书 .

只得与琴书作伴，

['poʊətri] [ænd; ənd] [waɪn] [ɑːr; ər] [kəm'pænjənz] .
Poetry and wine are companions .
诗 和 葡萄酒 是 同伴 .

诗酒为朋，

[soʊ] [aɪ] ['liŋgə] [baɪ] [ðə; ði] [muːn] .
So I lingered by the moon .
所以 我 徘徊不去 经过 这 月亮 .

所以对月徘徊，

['rɔːrɪŋ] ['praʊdli] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Roaring proudly in the wind ,
咆哮 自豪地 在 这 风 ,

临风啸傲，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
It was out of necessity .
它 曾是 出去 的 必要性 .

盖出于不得已也。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [θɔːt] :
But then I thought :
但 然后 我 想法 :

却又想道：

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɪz] [breθ] ,
As long as there is breath ,
作为 长的 作为 那里 是 气息 ,

一息尚存，

[ðɪs] [rɪ'zɑːlv] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [rɪ'lækst] .
This resolve must not be relaxed .
这 解决 必须 不是 是 轻松 .

此志不容少懈。

[soʊ][hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['tiːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
So he devoted himself to teaching his son .
所以 他 奉献 他自己 到 教学 他的 儿子 .

于是用心教子，

[wʌt] [aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ɪn][maɪ] ['deɪli] [laɪf]
What I have learned in my daily life
什么 我 有 学习 在 我的 日常的 生活

将平日所学，

[pæst] [daʊn] ['ɔːrəli] .
Passed down orally .
通过了 向下 口头 .

口口相授。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
The two sons were also deeply in love .
这 二 儿子们 是 还 深 在 爱 .

而二子亦心心相印，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ,
In a few years ,
在 一个 很少 年 ,

不数年，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][bəuθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l] ['tælənts] .
He was a man of both literary and martial talents .
他 曾是 一个 男人 的 两个都 文学 和 武术 天赋 .

成文武全才。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wiːt] [ɪrz] [hæd; həd] [tuː] [fɔːks] .
Someone in the village reported that the wheat ears had two forks .
某人 在 这 村庄 据报道 那 这 小麦 耳朵 有 二 叉子 .

里中有人报麦穗双歧。

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] . . .
If one were to observe it from a distance . . .
如果 一 是 到 观察 它 从 一个 距离 . . .

若虚往观之，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

奋然泣下，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [ɔːl] ['kʌvərd] [ðer; ðər]['noʊzɪz][ænd; ənd] [læft] .
The villagers all covered their noses and laughed .
这 村民们 全部 涵盖 他们的 鼻子 和 笑了 .

乡人皆掩鼻而笑。

[ɪf] [juː; jʊ] [pɪntʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [stemz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ber] [hænd]
If you pinch a few stems with your bare hand
如果 你 捏 一个 很少 茎 和 你的 裸 手

若虚手掐数茎，

[ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] :
Hui said to his two sons :
惠 说 到 他的 二 儿子们 :

回谓二子曰：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [gʊd] ['gʌvərnəns] , "
" The officials have good governance , "
" 这 官员 有 好的 治理 , "

“官有善政，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] .
That's how it came to be .
那就是 如何 它 来了 到 是 .

以至于此。

['mæstər] [jæŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
Master Yang from this county has been here for several years .
掌握 杨 从 这 县 有 到过 这里 为了 一些 年 .

今本县杨太爷来此数年，

[lʌv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [laɪk] [jʊr; jər] [oʊn] ['tʃɪldrən]
Love the people like your own children
爱 这 人们 喜欢 你的 自己的 孩子们

爱民如子，

[bə'nevələnt] ['waɪndz] [spred] ,
Benevolent winds spread ,
仁慈 风 传播 ,

仁风所播，

[ðə; ði] [plænts] [ænd; ənd] [triːz] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
The plants and trees bring good fortune .
这 植物 和 树木 带来 好的 财富 .

草木呈祥。

[ɪf] [lːjiːə] ['prez(ə)nts] [ɔː'spɪʃəs] [saɪnz] .
If Lijia presents auspicious signs .
如果 李佳 礼物 吉祥 标志 .

若里甲献瑞，

['grænpɑː] [jæŋ] [ə'plaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
Grandpa Yang applied for the application .
爷爷 杨 应用 为了 这 应用 .

杨太爷申报，

[hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] [wɪl] ['ʃʊrli] [prə'moʊt] [hɪm; ɪm] .
His superiors will surely promote him .
他的 上级 将要 一定 推动 他 .

上司必然升迁他去也。

[maɪ] [æm'bɪʃənz] [rɪ'meɪn] [ˌʌnfʊl'fɪld] .
My ambitions remain unfulfilled .
我的 抱负 保持 未实现的 .

吾有志未遂，

[soʊ] ['destɪtuːt]
So destitute
所以 贫困

沦落如此，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜！”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['vɪzɪtɪŋ] [frendz] [ɑːn][ðə; ði] [striːt]
Visiting friends on the street
访问 朋友们 在 这 街道

往街上访友，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [tə'geðər] .
I saw a group of people gathered together .
我 锯 一个 团体 的 人们 聚集 一起 .

见一簇人相聚，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] .
I do not know what I am looking at .
我 做 不是 知道 什么 我 是 寻找 在 .

不知所观何物。

[ðoʊz] [huː] [kʊd; kəd] [riːd] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ðer; ðər] .
Those who could read were watching there .
那些 WHO 可以 读 是 观看 那里 .

有等识字的在那里观看，

[ðoʊz] [huː] [kɑːnt] [riːd] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌn'juːʒuəl] ['nɔɪzɪz] .
Those who can't read are making strange and unusual noises .
那些 WHO 不能 读 是 制作 奇怪的 和 异常 噪音 .

不识字的在那里叫奇叫怪，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] ? "
" How can the government issue a certificate ? "
" 如何 能 这 政府 问题 一个 证书 ? "

“如何官府出示，

[vər'mɪliən] [pen]
vermilion pen
朱红 笔

朱笔、

[ɑːr; ər] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːlz] [meɪd] [ʌv; əv]['ɪndɪgoʊ] ?
Are all official seals made of indigo ?
是 全部 官方的 封印 制成 的 靛青 ?

印信俱是靛花？”

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [kən'tɪnjuːd] :
Another person continued :
其他 人 持续 :

又一人接说道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [jɪn] ['ʒuː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [tuː] [ɪk'spensɪv] ? "
" Could it be that Yin Zhu has become too expensive ? "
" 可以 它 是 那 阴 朱 有 变得 也 昂贵的 ? "

“莫非是银朱贵了，

['mæstər] [jæŋ] [wʌz; wəz] [tuː] ['stɪndʒi] .
Master Yang was too stingy .
掌握 杨 曾是 也 小气 .

杨太爷过于悭吝，

['ðerfɔːr] , ['ɪndɪɡoʊ] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] [juːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['sɪnəbɑːr] ?
Therefore , indigo flowers were used instead of cinnabar ?
所以 , 靛青 花朵 是 用过的 反而 的 辰砂 ?

故用靛花代银朱？”

[ɪf] [suː] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n]
If Xu were a wise person
如果 徐 是 一个 明智的 人

若虚是个明白人，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [stʊd] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] ['kerfəli] .
He also stood there and watched carefully .
他 还 站立 那里 和 观看 小心 .

也站在那一旁仔细观看，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːrn] [ðæt] ['empərər] [wen] [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] .
Only then did they learn that Emperor Wen had passed away .
仅有的 然后 做过 他们 学习 那 皇帝 温 有 通过了 离开 .

方知文帝晏驾，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The young emperor ascended the throne .
这 年轻的 皇帝 上升 这 王座 .

幼主登基，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ['ɪʃuːd] [baɪ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['siːkɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
This is a proclamation issued by the county magistrate seeking talented individuals .
这 是 一个 公告 发布 经过 这 县 地方法官 寻求 才华横溢 个人 .

是本县官奉诏求贤的告示。

[ɪf] [suː] [ɡoʊz] [hoʊm]
If Xu goes home
如果 徐 去 家

若虚回家，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wɔːr] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
The whole family wore mourning clothes .
这 所有的 家庭 穿着 丧 衣服 .

合家俱着孝服，

[tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['sɪstəm] .
To comply with the national system .
到 遵守 和 这 国家的 系统 .

以遵国制。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[tuː] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] [sed] [tuː; tə] [li] ['fuː] :
Two soldiers in the military camp said to Li Fu :
二 士兵 在 这 军队 营 说 到 李 傅 :

武营中有两个兵丁对李福说道：

" [maɪ] ['mæstər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] , ['mæstər] [suː] . "
" My master is also the head of the department , Master Xu . "
" 我的 掌握 是 还 这 头 的 这 部门 , 掌握 徐 . "

“我家副爷并司主徐老爷，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [jʊr; jər] ['mæstər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tɔːk] .
Please invite your master to the yamen for a talk .
请 邀请 你的 掌握 到 这 衙门 为了 一个 讲话 .

请你家员外到署中说话。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] [ɪz] - [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
It turns out that Shuanglong Town is 110 li away from the county seat .
它 转弯 出去 那 双龙 镇 是 - 李 离开 从 这 县 座位 .

原来双龙镇离县城一百一十里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv]['huː'bei] , ['huː'nɑːn][ænd; ənd] ['hiːnən] ['prɑːvənsəz] .
It is located at the junction of Hubei , Hunan and Henan provinces .
它 是 位于 在 这 交汇处 的 湖北 , 湖南 和 河南 省份 .

系湖广河南交界之所，

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['veriəs] ['pleɪsɪz]
A collection of various places
一个 收藏 的 各种各样的 地方

五方杂集，

[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [baɪ] [boʊt] [ɔːr]['viːəkl; 'viːhɪkl] .
Transportation by boat or vehicle .
运输 经过 船 或者 车辆 .

舟车交通。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [neɪmd] [li] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] .
There was a military officer named Li Changchun .
那里 曾是 一个 军队 官 命名 李 长春 .

有个武职官子户李长春，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading a thousand men ,
领导 一个 千 男人 ,

带领一千人马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
They were stationed there .
他们 是 驻 那里 .

在此驻扎。

[ə'nʌðər] [sə'vɪliən] [ɪn'spektər] , [suː] - ,
Another civilian inspector , Xu Baoxian ,
其他 平民 检查员 , 徐 - ,

又有一个文职官巡检徐保先，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɑːrtʃərz] ,
Leading five hundred archers ,
领导 五 百 弓箭手 ,

领五百弓兵，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['steɪʃənd] [hɪr] .
They are stationed here .
他们 是 驻 这里 .

在这里镇守。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [træn'skraɪbd] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [deɪ] .
The two officials received the transcribed report that day .
这 二 官员 已收到 这 转录 报告 那 天 .

当日二官接了誊黄抄报，

['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [bɪngji] ,
Marquis of Bingyi ,
侯爵 的 丙衣 ,

并邑侯角文，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] .
A messenger was sent to Guanyin Temple .
一个 信使 曾是 发送 到 观音 寺庙 .

差人到观音寺，

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] ['empərər] [wɛnz] [θroʊn]
The establishment of Emperor Wen's throne
这 建立 的 皇帝 温的 王座

设立文帝龙位，

[ðeɪ] [went] ['seprətli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] .
They went separately to invite the gentlemen .
他们 去 分别地 到 邀请 这 先生们 .

分头去请绅士、

['eldərli] .
Elderly .
老年 .

耆老。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] ,
According to the document ,
根据 到 这 文档 ,

依着部文，

[ɑːn] [wʌt] [deɪ] [duː] [wiː; wi] [mɔːrn] ?
On what day do we mourn ?
在 什么 天 做 我们 哀悼 ?

何日举哀，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ˌrekə'mend] [ˌem 'iː] ?
When will you recommend me ?
什么时候 将要 你 推荐 我 ?

何日举荐，

['æftər] [ðə; ði] 49th [deɪ] ['serəmoʊni] ,
After the 49th day ceremony ,
后 这 49th 天 仪式 ,

七七日礼毕，

[wʌn] ['hʌndrəd] [deɪz] ['leɪtər] ,
One hundred days later ,
一 百 天 之后 ,

百日之外，

[də'rektər] [ʌv; əv] [fæŋ] - .
Director of Fang Gongtang .
导演 的 方 - .

方公堂理事。

['ʒuː] - [wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Zhu Ruoxu was recommended as a filial and incorrupt official .
朱 - 曾是 受到推崇的 作为 一个 孝 和 廉 官方的 .

朱若虚是举过孝廉的，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ɪts] ['nʌmbər] .
Therefore , it is also related to its number .
所以 , 它 是 还 有关的 到 它是 数字 .

所以亦与其数。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

- [riːdz] [bʊks] [æt; ət] [hoʊm] .
Ruoxu reads books at home .
- 阅读 图书 在 家 .

若虚在家看书，

[li] ['fuː] [held] [ðə; ði] [tuː] [kəm'pliːt] ['letərz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Li Fu held the two complete letters in his hand .
李 傅 握住 这 二 完全的 信件 在 他的 手 .

李福手拿全简二封，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前说道：

" [ðə; ði] ['taʊnz] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] ,
" The town's thousand households ,
" 这 镇上的 千 家庭 ,

"本镇千户、

[ɪn'spektər] [suː]
Inspector Xu
检查员 徐

巡检徐、

['mæstər] [li] ,
Master Li ,
掌握 李 ,

李二老爷，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːfs] ,
Leading the village chiefs ,
领导 这 村庄 酋长们 ,

带领乡约里长，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
They were all outside the door .
他们 是 全部 外部 这 门 .

俱在门外，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] .
I don't know what happened .
我 不 知道 什么 发生 .

不知何事，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
They said they had come to congratulate the wealthy man .
他们 说 他们 有 来 到 祝贺 这 富裕 男人 .

说是来与员外贺喜的。"

[ɪf] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['fɔːlsˌhʊdz]
If you listen to falsehoods
如果 你 听 到 谎言

若虚听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kʌm] [tə'geðər] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [ænd; ənd]
They must have come together to recommend him as a filial and
他们 必须 有 来 一起 到 推荐 他 作为 一个 孝 和
[ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
incorruptible official .
廉洁奉公 官方的 .

必是同来保举孝廉，

[ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [mʌst; məst] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The implication is that I must comply with the imperial edict .
这 含义 是 那 我 必须 遵守 和 这 帝国 法令 .

要我应诏的意思。

[tɒŋ] [ɜːr; ər] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
Tong Er came out to greet them .
童 呃 来了 出去 到 迎接 他们 .

同二了出来迎接，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [tɔːk] .
They went to the main hall to talk .
他们 去 到 这 主要的 大厅 到 讲话 .

到了中堂叙话，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hɪm; ɪm] .
He then ordered his family to prepare wine to entertain him .
他 然后 订购 他的 家庭 到 准备 葡萄酒 到 招待 他 .

又命家中治酒相待。

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] [waɪn] [ʃɑːps] ,
I visited several wine shops ,
我 到访 一些 葡萄酒 商店 ,

酒行数巡，

[li] - [kʊd; kəd] [nɑːt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɔːŋɡər] .
Li Qianhu could not bear it any longer .
李 - 可以 不是 熊 它 任何 更长 .

李千户忍耐不住，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] :
He then spoke :
他 然后 辐 :

便开口说道：

" [wiː; wi] [keɪm] [tə'ɡeðər] , "
" We came together , "
" 我们 来了 一起 , "

“我等同来，

[noʊ] ['ʌðər] ['ɪnsɪdənts] .
No other incidents .
不 其他 事件 .

别无事故。

[naʊ] [ðə; ði] [nuː] [lɔːrd] [hæz; həz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Now the new Lord has ascended the throne .
现在 这 新的 主 有 上升 这 王座 .

今新主登基，

[rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [kən'fjuːʃənɪzəm] [ænd; ənd] ['daʊɪzəm]
Respect for Confucianism and Taoism
尊重 为了 儒 和 道教

崇儒重道，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ʌv; əv] ['ɑːnərɪŋ] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ænd; ənd] [ɪn'teɡrəti] [wʌz; wəz] [held] .
The ceremony of honoring filial piety and integrity was held .
这 仪式 的 致敬 孝 虔诚 和 正直 曾是 握住 .

举行孝廉。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] [lɜːrn] [ænd; ənd] [θraɪv] ,
The young people outside the Yuan Dynasty learn and thrive ,
这 年轻的 人们 外部 这 元 王朝 学习 和 蓬勃发展 ,

员外幼学壮行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
It is fitting that he should take up an official post .
它 是 配件 那 他 应该 拿 向上 一个 官方的 邮政 .

理宜出仕，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] ['aʊər; ɑːr]['mɔnəugræmz] .
We are willing to contribute our monograms .
我们 是 愿意的 到 贡献 我们的 字母组合 .

我等情愿共出花押，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [bəuθ][biː; bi] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
In the future , you and I will both be officials appointed by the imperial court .
在 这 未来 , 你 和 我 将要 两个都 是 官员 任命 经过 这 帝国 法庭 .

日后你我都是朝廷命官，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'tend] [ðɪs] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
You must attend this wedding banquet .
你 必须 出席 这 婚礼 宴会 .

这个喜酒是要吃的。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['empərər] ['haɪli] ['væljuːz] ['vɜːrtʃuəs] [s'kɒləz] .
Moreover , the Emperor highly values virtuous scholars .
而且 , 这 皇帝 高度 值 有德行的 学者们 .

况且皇上隆重贤士，

['brʌðər] , [jʊr; jər] ['fjuːtʃər] [ɪz] ['lɪmɪtləs] .
Brother , your future is limitless .
兄弟 , 你的 未来 是 无限 .

兄之前程不可限量，

[hiː; hi]['leɪtər] [bɪ'keɪm] ['aʊər; ɑːr] [suː'pɪriər] .
He later became our superior .
他 之后 成为 我们的 优越的 .

日后做了我等上司，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [drɪŋk] ['rekləsli] .
Therefore , they dared not drink recklessly .
所以 , 他们 敢于 不是 喝 鲁莽地 .

便不敢放肆饮酒。

[tə'deɪ] [aɪ] [rɪ'zaɪd] [ɪn][maɪ][lænd] ,
Today I reside in my land ,
今天 我 居住 在 我的 土地 ,

今日居我讯地，

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [drɪŋk] [ɪk'sesɪvli] [ɪn] [taɪm] ,
If you don't drink excessively in time ,
如果 你 不 喝 过度 在 时间 ,

不及时狂饮，

[wen] [els] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [weɪt] ?
When else should we wait ?
什么时候 别的 应该 我们 等待 ?

更待何时。”

[kɔːl] [li] ['fuː][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] .
Call Li Fu to bring a cup .
称呼 李 傅 到 带来 一个 杯子 .

呼李福取盏来，

" [lets] [get] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] . "
" Let's get completely drunk . "
" 我们来吧 得到 完全地 醉 . "

“我等吃个大醉，

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] !
Let's have some fun !
我们来吧 有 一些 乐趣 !

爽快一爽快!”

[ɪn'spektər] [suː] [kən'tɪnjuːd] :
Inspector Xu continued :
检查员 徐 持续 :

徐巡检接说道:

" [lɔːrd] ['ʒuː] [wɪl] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , "
" Lord Zhu will be promoted in the future , "
" 主 朱 将要 是 推广 在 这 未来 , "

“朱公日后高升,

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] ['aʊər; ɑːr][pæst] ['frendʃɪp] . . .
If we consider our past friendship . . .
如果 我们 考虑 我们的 过去的 友谊 . . .

若念平日交情,

[prə'moʊt] [hɪm; ɪm] / [hɜːr; hər] .
Promote him / her .
推动 他 / 她 .

提拔一提拔,

['aʊər; ɑːr] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ['wɔznt] [ɪn] [veɪn] .
Our recommendation wasn't in vain .
我们的 推荐 不是 在 徒劳 .

也不枉我二人保荐一场。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
The two talked all the way .
这 二 谈话 全部 这 方式 .

二人一路说话,

[wiː; wi] [dræŋk] ['ælkəhɔːl] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
We drank alcohol all the way .
我们 喝 酒精 全部 这 方式 .

一路饮酒。

['ʒuː] - ['ɜːrnɪstli] [əd'vaɪzd] ,
Zhu Zhuoxu earnestly advised ,
朱 - 切实 建议 ,

朱着虚殷勤相劝,

['æftər] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the two of them finished speaking ,
后 这 二 的 他们 完成的 请讲 ,

候他二人语毕,

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] :
He then spoke :
他 然后 辐 :

才开口言道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['dʒuːniər] ['skɑːlər] [wɪð; wɪθ] ['lɪmɪtɪd] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] . "
" I am a junior scholar with limited talent and learning . "
" 我 是 一个 初级 学者 和 有限的 天赋 和 学习 . "

“晚生才疏学浅,

[juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv][nɑːt] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] .
You two have not abandoned me .
你 二 有 不是 弃 我 .

蒙二位不弃,

['haɪli] [ˌrekə'mendɪd] .
Highly recommended .
高度 受到推崇的 .

竭力推荐，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː]
This kindness and virtue
这 仁慈 和 美德

此恩此德，

[ˌʌnfər'getəbl] .
Unforgettable .
难忘 .

铭心不忘。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] . . .
If we talk about taking up an official post . . .
如果 我们 讲话 关于 采取 向上 一个 官方的 邮政 . . .

若说出仕为官，

[wʌt] ['merɪt] [ɔːr] [ə'bɪləti] [duː][aɪ] [pə'zes] ?
What merit or ability do I possess ?
什么 优点 或者 能力 做 我 具有 ?

晚生何德何能，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [hoʊp] [fɔːr; fər] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] !
How dare you presume to hope for honor and recognition !
如何 敢 你 估 到 希望 为了 荣誉 和 认出 !

敢妄希荣遇！

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [ˌpɜːrsə'nel] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['veriɪŋ; 'væriɪŋ]['kwɑːləti] .
Moreover , the personnel are of varying quality .
而且 , 这 人员 是 的 变化 质量 .

况且人事参差，

[feɪt] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
Fate is predetermined .
命运 是 预先设定 .

缘分有定，

['weðər] [wʌnz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] [ɪz] ['prɑːmɪnənt] [ɔːr][nɑːt]
Whether one's official career is prominent or not
无论 一个人的 官方的 职业 是 著名的 或者 不是

仕途显与不显，

['weðər] [feɪt] [ɪz] ['feɪvərəbl] [ɔːr] [ʌn'feɪvərəbl] ,
Whether fate is favorable or unfavorable ,
无论 命运 是 有利 或者 不利 ,

命运通与不通，

[aɪ] , [ə; eɪ]['dʒuːniər] , [kæn; kən]['oʊnli] [ək'sept] [maɪ] [feɪt] [ænd; ənd] [ə'baɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
I , a junior , can only accept my fate and abide by the will of Heaven .
我 , 一个 初级 , 能 仅有的 接受 我的 命运 和 遵守 经过 这 将要 的 天堂 .

晚生只得听天守分。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] ['vɪzɪtɪd] [tə'deɪ] .
The two gentlemen visited today .
这 二 先生们 到访 今天 .

今日二公光顾，

[laɪt] [waɪn] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Light wine and vegetables ,
光 葡萄酒 和 蔬菜 ,

薄酒蔬肴，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to mention it .
有 不 需要 到 提到 它 .

何须挂齿。”

[hiː; hi] [ðen] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [boʊd] [ə'gen] .
He then stepped down from his seat and bowed again .
他 然后 步 向下 从 他的 座位 和 鞠躬 再次 .

便下席再拜，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [kʌp] [ɪn][ə; eɪ] [kʌp] ,
Holding the large cup in a cup ,
保持 这 大的 杯子 在 一个 杯子 ,

拱捧大杯，

[aɪ] [ɪk'stend] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I extend my respects to the two officials .
我 延长 我的 尊重 到 这 二 官员 .

向二官伸敬。

[iːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ,
Eat until the moon rises from the east ,
吃 直到 这 月亮 上升 从 这 东方 ,

直吃得月从东上，

[ðə; ði] ['pɑːrti] [hæz; həz][dʒʌst] ['endɪd] .
The party has just ended .
这 派对 有 只是 结束 .

方才散席。

[ɪf] [juː; jʊ] [send] [ðem; ðəm] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['prɑːpər] ['griːtɪŋ] . . .
If you send them out without a proper greeting . . .
如果 你 发送 他们 出去 没有 一个 恰当的 问候 . . .

若虚送出门外，

[tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [wʌn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Two officials , one on horseback ,
二 官员 , 一 在 马背 ,

两个官员一个乘马，

[wʌn] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
One was riding in a sedan chair .
一 曾是 骑术 在 一个 轿车 椅子 .

一个坐轿，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [left] .
They shouted and left .
他们 喊叫 和 左边 .

吆喝而去。

[ɪf] [suː] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi]
If Xu returns to the study
如果 徐 返回 到 这 学习

若虚回至书房，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] :
He said to his two sons :
他 说 到 他的 二 儿子们 :

谓二子曰：

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [maɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ði]
" Today , the two gentlemen have come to recommend my candidate for the
" 今天 , 这 二 先生们 有 来 到 推荐 我的 候选人 为了 这
['sɪv(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
civil service examination . "
民用 服务 考试 . "

"今日二公前来推荐我的孝廉，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [aɪ] ['redɪli] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːfər] [ɪz] . . .
The reason I readily agreed to accept the offer is . . .
这 原因 我 容易 同意 到 接受 这 提供 是 . . .

我所以慨然不辞者，

[aɪ][hæv; həv] [tuː] [θɪŋz] [ɑːn][maɪ][maɪnd] :
I have two things on my mind :
我 有 二 事物 在 我的 头脑 :

实有两桩心事：

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrt] [kən'sɪdəz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [juːz] ['paʊər] [tuː; tə][biː; bi]
Firstly , it is said that the court considers the King of Yue's power to be
首先 , 它 是 说 那 这 法庭 考虑 这 国王 的 悦的 力量 到 是
[ɪk'sesɪv] .
excessive .
过多的 .

一者闻朝廷今日以越王威权过盛，

[ðeɪ] ['ɡrædʒuəli] [ri'triːtid] .
They gradually retreated .
他们 逐步地 撤退 .

渐渐的屈退了，

[ə'pɔɪnt] [tuː] ['ministəz] ,
Appoint two ministers ,
委 二 部长们 ,

任用两个大臣，

[hiː; hi][ɪz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
He is loyal to the country .
他 是 忠诚 到 这 国家 .

到是忠心为国，

[wʌn] [wʌz; wəz] [ɡrænd] ['tuːtər] [wuː] - .
One was Grand Tutor Wu Jianzhang .
一 曾是 盛大 导师 吴 - .

一个是太傅伍建章，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [wʌz; wəz][hæn] - , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][hæn] .
One of the military officers was Han Qinhu , the Duke of Han .
一 的 这 军队 警官 曾是 韩 - , 这 公爵 的 韩 .

一个武官是韩国公韩擒虎。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən][wɜːr; wər] [rɪ'naʊnd] [s'kɒləz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] .
The two gentlemen were renowned scholars of their time .
这 二 先生们 是 著名 学者们 的 他们的 时间 .

二公乃当时名贤，

[wen] [laʊ] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When Lao Wang was alive ,
什么时候 老挝 王 曾是 活 ,

老王在日，

[ə'beɪ] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] ['ɔːrdərz] .
Obey and follow orders .
服从 和 跟随 订单 .

言听计从，

[tə'deɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ruːlər] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] .
Today the young ruler ascends the throne .
今天 这 年轻的 统治者 上升 这 王座 .

今日幼主登基，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [tuː] [kiː] [æd'vaɪzɝz] .
It must be one of their two key advisors .
它 必须 是 一 的 他们的 二 钥匙 顾问 .

一定是他二位股肱，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [siː] [haʊ] [hiː; hi] ['gʌvənz] .
I will go to the capital to see how he governs .
我 将要 去 到 这 首都 到 看 如何 他 统治 .

我且进京看他用事如何。

[ðə; ði] [tuː] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːrtiər] [ɪn][ðə; ði][ju'eɪ] ['kɪŋz] ['mænʃ(ə)n] .
The two heard that there was a courtier in the Yue King's mansion .
这 二 听到 那 那里 曾是 一个 朝臣 在 这 岳 国王学院 大厦 .

二者闻越王府中有一幕宾，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dʒei] .
His surname is Li and his given name is Jing .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 景 .

姓李名靖，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] .
He possesses extraordinary talent and ability .
他 拥有 非凡的 天赋 和 能力 .

有经天纬地之才，

[æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'pɪr] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] [ˌʌnprɪ'dɪktəbli] .
An opportunity to appear and disappear unpredictably .
一个 机会 到 出现 和 消失 不可预测地 .

神出鬼没之机。

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn]
If we say he is a wise man
如果 我们 说 他 是 一个 明智的 男人

若说他是个贤人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjərz] ;
One should not rely on powerful figures ;
一 应该 不是 依靠 在 强大的 数据 ;

就不该依附权门；

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ɔːl] [tɔːk] [ænd; ənd] [noʊ] ['ækʃ(ə)n] ,
To say that he is all talk and no action ,
到 说 那 他 是 全部 讲话 和 不 行动 ,

若说他是一派虚声，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [rɪ'kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] , [juːl] [hɪt] [ðə; ði] [mɑːrk] [rɪ'piːtɪdli] .
If you can't recall it , you'll hit the mark repeatedly .
如果 你 不能 记起 它 , 你会 打 这 标记 反复 .

就不能忆则屡中。

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [kʌm] [frʌm; frəm] [kiː'oʊtoʊ] ,
All those who come from Kyoto ,
全部 那些 WHO 来 从 京都 ,

凡自京都来者，

['evriwʌn] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] .
Everyone praised his character .
每个人 赞扬 他的 特点 .

无不称其人品。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [kiː'oʊtoʊ] .
I went to Kyoto .
我 去 到 京都 .

我到京都，

[hiː; hi] [went] [ə'loʊn] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
He went alone to pay his respects to this person .
他 去 独自的 到 支付 他的 尊重 到 这 人 .

单去谒见此人，

[lets] [siː] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ['truːli] [mætʃɪz] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .
Let's see if his reputation truly matches his actions .
我们来吧 看 如果 他的 名声 真的 比赛 他的 行动 .

试看他的名实果然相乎否？”

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , - , [sed] :
The eldest son , Tianxi , said :
这 长子 儿子 , - , 说 :

长子天锡说道：

" [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'pɔɪntɪd] [hæn] . . . "
" The late emperor had already appointed Han . . . "
" 这 晚的 皇帝 有 已经 任命 韩 . . . "

“先帝既任用韩、

[wuː] [ɜːr; ər] [gɔːŋ] ,
Wu Er Gong ,
吴 呃 锣 ,

伍二公，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪs'mɪst] .
The King of Yue should be dismissed .
这 国王 的 岳 应该 是 解雇 .

就该疏斥越王、

['juːwən] [huɑːdʒi] ,
Yuwen Huaji ,
宇文 华吉 ,

宇文化及,

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] [ruːm] .
But he shouldn't have been allowed to continue working in the military intelligence room .
但 他 不应该 有 到过 允许 到 继续 在职的 在 这 军队 智力 房间 .

却不该许他仍在军机房行走,

[wɪð; wɪθ] [saʊθ] [kə'riə] ,
with South Korea ,
和 南 韩国 ,

与韩、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [wuː][ænd; ənd] [ɜːgɔŋ] , [wɜːr; wər] ['mjuːtʃuəli] ['hindərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two men , Wu and Ergong , were mutually hindering each other .
这 二 男人 , 吴 和 尔贡 , 是 相互 阻碍 每个 其他 .

伍二公互相掣肘。

['ʌŋk(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Uncle went to the capital .
叔叔 去 到 这 首都 .

叔父进京,

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
Act according to the circumstances .
行为 根据 到 这 情况 .

当见机而行,

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [nuː] [kɪŋ] [meɪks] [hɪz; ɪz] [muːv] .
Let's see how the new king makes his move .
我们来吧 看 如何 这 新的 国王 制作 他的 移动 .

看新王动作如何,

[duː][nɑːt][biː; bi] ['griːdi] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] [əd'vænsmənt] .
Do not be greedy for official advancement .
做 不是 是 贪婪的 为了 官方的 进步 .

切勿贪图仕进,

[ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] [rɪ'gret] .
This will lead to future regret .
这 将要 带领 到 未来 后悔 .

致后日生退悔。"

[tiːænluː] [sed] :
Tianlu said :
天路 说 :

天禄说道:

" [frʌm; frəm] [wʌt] [aɪv] [əb'zɜːrvd] , ['fɑːðɜːz] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" From what I've observed , Father's trip to the capital this time . . . "
" 从 什么 我已经 观察到 , 父亲的 旅行 到 这 首都 这 时间 . . . "

"吾观父亲此回进京,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [hæv; həv] ['weɪstɪd] [ðer; ðər] [taɪm] .
They will surely have wasted their time .
他们 将要 一定 有 浪费 他们的 时间 .

必定空劳跋涉。"

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚曰：

[haʊ] [duː][wiː; wi] [noʊ] [ðɪs] ?
How do we know this ?
如何 做 我们 知道 这 ?

"何以知之？"

[tiːænluː]['dɑːəu] :
Tianlu Dao :
天路 道 :

天禄道：

[jæŋ] [suː] ,
Yang Su ,
杨 苏 ,

"杨素、

[jæŋ] ['lɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
Yang Lin was a close relative of the late emperor .
杨 林 曾是 一个 关闭 相对的 的 这 晚的 皇帝 .

杨林是先帝至亲，

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[wuː] [ɜːgɔŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
Wu Ergong was also a meritorious official of the late emperor .
吴 尔贡 曾是 还 一个 有功绩的 官方的 的 这 晚的 皇帝 .

伍二公亦是先帝元勋，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][hæn][wɜːr; wər][nɑːt][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .
The King of Yue and the Duke of Han were not on good terms .
这 国王 的 岳 和 这 公爵 的 韩 是 不是 在 好的 条款 .

越王与韩公平日不睦，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝːz] ['wɪzdəm] ,
Thanks to the late emperor's wisdom ,
谢谢 到 这 晚的 皇帝的 智慧 ,

赖先帝圣明，

[bəuθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] [ðʌs] [sperd] .
Both sides were thus spared .
两个都 侧面 是 因此 幸存 .

两下得以保全。

[naʊ] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝːz] [læst] ['iːdɪkt] ,
Now , looking at the late emperor's last edict ,
现在 , 寻找 在 这 晚的 皇帝的 最后的 法令 ,

今观先帝遗诏，

['fɑːðər] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Father doesn't need to go to Beijing .
父亲 不 需要 到 去 到 北京 .

父亲不必进京。"

[ə; eɪ] [ˌhænd'rɪt(ə)n] ['kɑːpi] .
A handwritten copy .
一个 手写 复制 .

手出抄稿，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] - [fɔːr; fər] ['vjuːɪŋ] .
It was given to Ruoxu for viewing .
它 曾是 给定 到 - 为了 观看 .

送与若虚观看。

[ɪn] [ʃɔːrt] :
In short :
在 短的 :

略曰：

[sɪns] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
Since the founding of the nation ,
自从 这 创立 的 这 国家 ,

朕自开国以来，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['blesɪd; blest][baɪ] ['hev(ə)n] .
He was blessed by Heaven .
他 曾是 蒙福 经过 天堂 .

上叨天眷，

[piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [reɪn] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] .
Peace and tranquility reign throughout the land .
和平 和 宁静 在位 自始至终 这 土地 .

四海清平。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][maɪ] [læk] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] .
I am ashamed of my lack of virtue .
我 是 羞愧 的 我的 缺少 的 美德 .

自愧德薄，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['meni] ['piːp(ə)l] [kə'mɪt] [kraɪmz] .
As a result , many people commit crimes .
作为 一个 结果 , 许多 人们 犯罪 犯罪 .

以致万方多罪，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ʃɜːrk] [maɪ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
I dare not shirk my responsibility .
我 敢 不是 推脱 我的 责任 .

朕敢辞其责焉。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʃɔːrtnəs] [ʌv; əv] [breθ] [ænd; ənd] ['kɔːfɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl]
I have been suffering from shortness of breath and coughing for several
我 有 到过 痛苦 从 短促 的 气息 和 咳嗽 为了 一些
[deɪz] [naʊ] .
days now .
天 现在 .

朕今连日喘嗽，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] [suːn] .
He was dying soon .
他 曾是 垂死 很快 .

日就垂危，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
The momentum could not be established .
这 势头 可以 不是 是 已确立的 .

势不能起。

[aɪ] ['siːkrətli] [θɪŋk] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
I secretly think the Crown Prince is more than kind and generous .
我 偷偷 思考 这 王冠 王子 是 更多的 比 种类 和 慷慨的 .

窃思皇太子宽厚有余，

[ðə; ði] [breɪk] [ɪz][nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] .
The break is not strong enough .
这 休息 是 不是 强的 足够的 .

刚断不足，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [suː'pɪriər] [ɪn] [bəʊθ] ['tælənt] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .
The second son of the emperor is superior in both talent and virtue .
这 第二 儿子 的 这 皇帝 是 优越的 在 两个都 天赋 和 美德 .

不若皇次子才德兼优，

[rɪ'spekt] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [ðə; ði] ['lɜːrnɪd] .
Respect the virtuous and honor the learned .
尊重 这 有德行的 和 荣誉 这 学习 .

钦贤礼士。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ʌv; əv] ['ʃiːɑːŋ] ['raɪpɪŋ] ['tʃɛn] .
That is , the rebellion of Xiang Riping Chen .
那 是 , 这 叛乱 的 向 撕裂 陈 .

即向日平陈之乱，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ['ɔːlsoʊ] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['efərt] .
The second son of the emperor also contributed to the effort .
这 第二 儿子 的 这 皇帝 还 贡献 到 这 努力 .

皇次子亦与有劳焉。

['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] ['kɔŋkərɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ]
Pacifying the North and Conquering the South
安抚 这 北 和 征服 这 南

定北征南，

[ɪ'stæblɪʃ] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'tʃiːvmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrld] .
Establish extraordinary achievements for the world .
建立 非凡的 成就 为了 这 世界 .

树奇功于天下，

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] [siːs] ['mɪləteri] [kæm'peinz] ,
To cultivate literature and cease military campaigns ,
到 培育 文学 和 停止 军队 竞选活动 ,

修文偃武，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] ['sʌmθɪŋ] ['truːli] [gʊd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
He left behind something truly good for me .
他 左边 在后面 某物 真的 好的 为了 我 .

遗至善于寡人。

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] [ɑːn][ðə; ði] [skɪn] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hevəns] .
The divination was performed on the skin in accordance with the heavens .
这 占卜 曾是 执行 在 这 皮肤 在 根据 和 这 天 .

肤上卜之于天，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] ['ʌðər] .
He then consulted others .
他 然后 咨询 其他的 .

下询之于人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [sək'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
It is appropriate to succeed to the throne .
它 是 合适的 到 成功 到 这 王座 .

宜继大统，

[ɪm'pɪriəl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [steɪt] ['relətɪvz]
Imperial relatives and state relatives
帝国 亲属 和 状态 亲属

诸皇戚国亲、

['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] ,
Cabinet Minister ,
内阁 部长 ,

内阁大臣，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
and all the civil and military officials , both inside and outside the court ,
和 全部 这 民用 和 军队 官员 , 两个都 里面 和 外部 这 法庭 ,

及朝内朝外文武众卿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] [ker] .
It is advisable to wear it with utmost care .
它 是 建议 到 穿 它 和 极致 关心 .

宜尽心翼戴，

[duː] [nɑːt] [feɪl] [maɪ] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
Do not fail my expectations .
做 不是 失败 我的 期望 .

毋负朕意。

[ɪf] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəl] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,
If the virtual observation is completed ,
如果 这 虚拟的 观察 是 完全的 ,

若虚观毕，

[tiːænluː] [ðen] [sed] :
Tianlu then said :
天路 然后 说 :

天禄又说道：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [wiːk] - [wɪld] . "
" The Crown Prince is weak - willed . "
" 这 王冠 王子 是 虚弱的 - 意志 . "

“皇太子性情懦弱，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɚz] ['wɪzdəm] ,
With the late emperor's wisdom ,
和 这 晚的 皇帝的 智慧 ,

以先帝之明，

[hiː; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [kraʊn] [prɪns] .
He shouldn't have been made crown prince .
他 不应该 有 到过 制成 王冠 王子 .

就不该册立为太子，

[ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['tʃoʊzn] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
The world has already chosen him as the crown prince .
这 世界 有 已经 选定 他 作为 这 王冠 王子 .

天下已奉为储君矣。

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['feɪvər] .
The second prince had long enjoyed the emperor's favor .
这 第二 王子 有 长的 享受 这 皇帝的 偏爱 .

皇次子久获圣心，

['hævɪŋ] [kən'sʌltid] [ðə; ði] ['hevəns] ,
Having consulted the heavens ,
拥有 咨询 这 天 ,

既卜之于天，

[æsk] ['ʌðər] ,
Ask others ,
问 其他的 ，

询之于人，

[dɪ'poʊz] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['wɜːrði] [sək'sesər] .
Depose the eldest son and establish a worthy successor .
免职 这 长子 儿子 和 建立 一个 值得 接班人 .

废长立贤，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ['ɔːrdərd] [ɪts] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['venəreɪt] [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
The court should have long ago ordered its officials to venerate the second son as His Majesty .
这 法庭 应该 有 长的 前 订购 它是 官员 到 崇敬 这 第二 儿子 作为 他的 威严 .

早应令群臣奉次子为陛下，

[wʌt] ['hæpənd] ['æftər] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [pæst] [ə'weɪ] ?
What happened after the late emperor passed away ?
什么 发生 后 这 晚的 皇帝 通过了 离开 ?

如何先帝龙驭归天之后，

[wʌz; wəz] [ðɪs] [ðə; ði] [fɜːrst] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɪʃuːd] ?
Was this the first imperial edict issued ?
曾是 这 这 第一的 帝国 法令 发布 ?

始出此遗诏?

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ，

以儿之见，

[ˌʌnɪk'spektɪd] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [ə'kɜːr] .
Unexpected changes are bound to occur .
意外 变化 是 边界 到 发生 .

其中必有不测之变。

['fɑːðər] [ʃʊd; ʃəd] [poʊ'spoʊn] [hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [fɔːr; fər] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['jɪrz] .
Father should postpone his treatment for one or two years .
父亲 应该 推迟 他的 治疗 为了 一 或者 二 年 .

父亲宜迟缓一二年，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sekənd] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,
Waiting for a second election ,
等待 为了 一个 第二 选举 ，

候二次选举，

['siːkɪŋ] ['fɜːrðər] [əd'vænsmənt] [ɪn] [ə'fɪʃldəm]
Seeking further advancement in officialdom
寻求 更远 进步 在 官方

再求仕进，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚也。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] . . .
After thinking about it for a while . . .
后 思维 关于 它 为了 一个 尽管 . . .

若虚想了一会，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

“ [maɪ] ['sʌnz] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] . ”
“ My son's observation is absolutely correct . ”
“ 我的 儿子的 观察 是 绝对地 正确的 . ”

“吾儿所见极是。

[bʌt; bət] [taɪm] [flaɪz] .
But time flies .
但 时间 苍蝇 .

但日月逝矣，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['oʊvər] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
I am over forty years old .
我 是 超过 四十 年 老的 .

吾年逾四十，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [dɪ'klaɪnɪŋ] .
The sun is declining .
这 太阳 是 下降 .

日即于衰，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ber] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] [laɪk] [græs] [ænd; ənd] [triːz] ?
How could I bear to decay like grass and trees ?
如何 可以 我 熊 到 衰变 喜欢 草 和 树木 ?

岂甘与草木同朽，

" ['hiːl] ['nevər] [biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] ! "
" He'll never be worthy of the title ! "
" 地狱 绝不 是 值得 的 这 标题 ! "

没世不称耶！”

[tiːænluː] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Tianlu nodded and withdrew .
天路 点头 和 退出 .

天禄唯唯而退。

- [ðen] [sed] :
Tianxi then said :
- 然后 说 :

天锡又说道：

" ['riːs(ə)nt] ['nɜːrsəri] [raɪmz] , "
" Recent nursery rhymes , "
" 最近的 苗圃 韵律 , "

“近日童谣，

[hæz; həz] ['fɑːðər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
Has Father heard of this ?
有 父亲 听到 的 这 ?

父亲闻之乎?

[ðə; ði] ['nɜːrsəri] [raɪm] [sez] :
The nursery rhyme says :
这 苗圃 韵 说道 :

童谣所云：

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['aɪrɪs] [bluːm] [ɑːn] [ðə; ði] [plʌm] [triː] .
The flowers of the Chinese iris bloom on the plum tree .
这 花朵 的 这 中国人 鸢尾花 盛开 在 这 李子 树 .

唐棣花开李树上，

[ˌaɪ 'tiː] ['fʊli] [in'dʒɔiz] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːn'dʒevəti] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
It fully enjoys the beauty of spring and the longevity of nature .
它 完全 享受 这 美丽 的 春天 和 这 长寿 的 自然 .

占尽春光造化长。

['wɪloʊ] ['kætkɪn] [drɪft] ['eɪmləsli] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Willow catkins drift aimlessly on the water .
柳 柔荑花序 漂移 漫无目的地 在 这 水 .

逐水杨花空荡漾，

[ðə; ði] [sʌn] , [haʊ'evər] , [dʌz] [nɑːt] [ʃaɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌni] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The sun , however , does not shine on the sunny side of the mountain .
这 太阳 , 然而 , 做 不是 闪耀 在 这 阳光明媚 边 的 这 山 .

红日偏不照山阳。

[ðiːz] [fɔːr] ['nɜːrsəri] [raɪmz] ,
These four nursery rhymes ,
这些 四 苗圃 韵律 ,

这四句童谣，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃaɪldz] [ə'pɪnjən]
According to the child's opinion
根据 到 这 孩子的 观点

据儿意见，

[ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [laɪnz] [meɪ] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [tæŋ] , [huːz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
The first two lines may refer to the Duke of Tang , whose surname is Li .
这 第一的 二 线条 可能 参考 到 这 公爵 的 唐 , 谁 姓 是 李 .

首二句或是说唐国公李姓，

['gɑːdz] ['feɪvər]
God's favor
神的 偏爱

上天眷顾，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This person will surely receive the mandate of heaven in the future .
这 人 将要 一定 收到 这 授权 的 天堂 在 这 未来 .

此人将来必受天命，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['blesɪŋz] [wɪl] [biː; bi] ['baʊndləs] ;
And their blessings will be boundless ;
和 他们的 祝福 将要 是 无边无际 ;

而福祚无疆矣；

[ðə; ði][θɜːrd] ['sentəns] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [reɪn] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] - [lɪvd] ;
The third sentence means that the Yang family's reign was short - lived ;
这 第三 句子 方法 那 这 杨 家庭的 在位 曾是 短的 - 居住地 ;

第三句是说杨氏国祚不永；

[ðə; ði] [læst] ['sentəns] [sez] [ðæt] [tæŋ] [gɔːŋ] [lɪvd] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] .
The last sentence says that Tang Gong lived in Shanxi .
这 最后的 句子 说道 那 唐 锣 居住地 在 山西 .

末句是说唐公居于山西，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It is on the shady side of the mountain .
它 是 在 这 阴凉 边 的 这 山 .

乃山之阴，

[nɑːt][ɑːn][ðə; ði] ['sʌni] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Not on the sunny side of the mountain .
不是 在 这 阳光明媚 边 的 这 山 .

非山之阳。

['fɑːðɚz] [æm'bɪʃənz] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] .
Father's ambitions remained undiminished .
父亲的 抱负 剩余 未减损 .

父亲壮志未销，

[ʌn'weɪvərɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n]
Unwavering ambition
坚定不移 志向

雄心不释，

[ə; eɪ] [kwɪk] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [trɪp] .
A quick visit to the capital followed by a return trip .
一个 快的 访问 到 这 首都 随后 经过 一个 返回 旅行 .

进京一览便回，

['nevər] [traɪ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] [baɪ] [tʃæns] .
Never try to become rich by chance .
绝不 尝试 到 变得 富有的 经过 机会 .

切不可侥幸富贵。”

['ruːoʊ] [suː] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
Ruo Xu nodded repeatedly in approval .
若 徐 点头 反复 在 赞同 .

若虚连连点首称善。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] [led] [tuː] ['erənd] [bɔɪz] .
The village chief led two errand boys .
这 村庄 首席 引领 二 差事 男孩们 .

里长领两个公差，

[hiː; hi] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] - , ['seɪɪŋ] :
He requested an audience with Ruoxu , saying :
他 请求 一个 观众 和 - , 说 :

求见若虚曰：

" [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ˌhɪr'baɪ] [ri'kwests] [ðæt] [juː; jʊ] , ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , [kʌm]
" The magistrate hereby requests that you , virtuous and incorruptible official , come
" 这 地方法官 特此 请求 那 你 , 有德行的 和 廉洁奉公 官方的 , 来
[tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɪntərvjuː] [tə'deɪ] . "
to the yamen for an interview today . "
到 这 衙门 为了 一个 面试 今天 . "

“本县太爷请孝廉公即日到衙中面试。”

[hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːlshʊd] .
He listened to the falsehood .
他 听着 到 这 谬误 .

着虚听了，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hɪm; ɪm] .
On the one hand , they prepared wine to entertain him .
在 这 一 手 , 他们 准备 葡萄酒 到 招待 他 .

一面治酒相待，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [pʊt] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ,
On one side , put the luggage ,
在 一 边 , 放 这 行李 ,

一面安置行李，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] ['fuː][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
He ordered Li Fu to accompany him .
他 订购 李 傅 到 陪伴 他 .

命李福作伴，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] .
He instructed his two sons to study diligently .
他 指示 他的 二 儿子们 到 学习 勤勉地 .

嘱咐二子用心读书，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [l'juː] [dɑːŋ] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] .
He also instructed Liu Dong to take good care of the household affairs .
他 还 指示 刘 董 到 拿 好的 关心 的 这 家庭 事务 .

又分付刘东好生看守家务。

-
Tianxi
-

天锡、

[tiːænluː] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz] .
Tianlu escorted him for several miles .
天路 护送 他 为了 一些 英里 .

天禄送了数里，

[teɪk] [ker] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
Take care and say goodbye .
拿 关心 和 说 再见 .

珍重而别。

[ɪf] [suː] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . . .
If Xu arrived in the city . . .
如果 徐 到达的 在 这 城市 . . .

若虚到了城中，

[ri'zaidɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] ,
Residing in a quiet place ,
居住 在 一个 安静的 地方 ,

寓于安静所在，

[wen] [ðə; ði]['traɪəl] ['pɪriəd] [ə'raɪvd] ,
When the trial period arrived ,
什么时候 这 审判 时期 到达的 ,

到了试期，

['hævɪŋ] ['brekfəst]
Having breakfast
拥有 早餐

用了早膳，

[suːn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gʌnʃɑːt] [ɪn][ðə; ði] [striːt] ,
Soon there was a gunshot in the street ,
很快 那里 曾是 一个 枪声 在 这 街道 ,

不一时街中炮响，

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
People of all ages in the city ,
人们 的 全部 年龄 在 这 城市 ,

城中老少人等，

[bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] , ['piːp(ə)l] [vaɪd] [tuː; tə] [siː] [huː] [wʌz; wəz] ['fɪliəl] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] .
Before their departure , people vied to see who was filial and incorruptible .
前 他们的 离开 , 人们 竞争 到 看 WHO 曾是 孝 和 廉洁奉公 .

到行前争看孝廉。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] [kən'fjuːʃən] [roʊbz] [ænd; ənd] [kæps] .
Sure enough , they were all dressed in Confucian robes and caps .
当然 足够的 , 他们 是 全部 穿着 在 儒家 长袍 和 帽子 .

果然一个个儒冠儒服，

[ðə; ði] [er] [ɪz] [freʃ] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .
The air is fresh and pleasant .
这 空气 是 新鲜的 和 令人愉快的 .

清气宜人。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] [,regju'leɪʃ(ə)nz] ,
Although the county magistrate followed the imperial court's regulations ,
虽然 这 县 地方法官 随后 这 帝国 法院的 法规 ,

知县虽依着朝廷大典，

[duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['sɪstəm] ,
Due to the national system ,
到期的 到 这 国家的 系统 ,

碍着国制，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [wɪð; wɪθ] ['læntərnz] [ænd; ənd] [dekə'reiʃəns] .
It's not good to decorate with lanterns and decorations .
它是 不是 好的 到 装饰 和 灯笼 和 装饰 .

不好张灯结彩，

['oʊnli] [ðə; ði] [drʌm] [ɪz] [pleɪd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [hɔːl] .
Only the drum is played to enter the hall .
仅有的 这 鼓 是 玩 到 进入 这 大厅 .

只打鼓升堂，

[ðə; ði] [θriː] [ʃɪfts] [ænd; ənd] [sɪks] [ruːmz; rʊmz] [ɔːl] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
The three shifts and six rooms all stepped forward and kowtowed .
这 三 轮班 和 六 房间 全部 步 向前 和 叩头 .

三班六房一齐上前叩头。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['pɒndəd] :
The county magistrate pondered :
这 县 地方法官 沉思 :

知县分忖道：

" [spred] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['taʊnʃɪp] [,regju'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːfs] [ɪn] [iːtʃ] ['eriə] , "
" Spread the village and township regulations to the village chiefs in each area , "
" 传播 这 村庄 和 乡 法规 到 这 村庄 酋长们 在 每个 区域 , "

“传各处里长乡约，

" [let] [ðem; ðəm] [ɔːl] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] . "
" Let them all come up to the hall . "
" 让 他们 全部 来 向上 到 这 大厅 . "

一齐上堂。”

['evriwʌn] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
Everyone went up to the hall and kowtowed .
每个人 去 向上 到 这 大厅 和 叩头 .

众人皆上堂叩头。

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ɪm'pɪriəl] ['serəmoʊni] ,
" Today's imperial ceremony ,
" 今天的 帝国 仪式 ,

“今朝廷大典，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [stænd] [ænd; ənd] ['ænsər] .
You shall stand and answer .
你 将 站立 和 回答 .

尔等站立答话。”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

然后问曰：

" [ðə; ði] ['fɪliəl] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [juː; jʊ] [ɔːl] [rɪ'pɔːrtɪd] . . . "
" The filial and incorrupt officials you all reported . . . "
" 这 孝 和 廉 官员 你 全部 据报道 . . . "

“尔众等所报孝廉，

[ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [truː] ?
Is the result true ?
是 这 结果 真的 ?

果出真实否？”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众皆曰：

" [ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['præktɪsɪz] . "
" All of these are practices . "
" 全部 的 这些 是 实践 . "

“皆是实行。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [æskt] :
The magistrate then asked :
这 地方法官 然后 问 :

知县又问道：

" [rɪ'zuːm] ,
" Resume ,
" 恢复 ,

“履历、

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɔːl] ['ɪnəs(ə)nt] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [eɪdʒ] [ɔːr] [ə'pɪrəns] ?
Are they all innocent , regardless of age or appearance ?
是 他们 全部 清白的 , 不管 的 年龄 或者 外貌 ?

年貌俱各清白？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人曰：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'siːv] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I dare not deceive you , sir . "
" 我 敢 不是 欺骗 你 , 先生 . "

“不敢蒙昧太爷。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [peɪz] [greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
" The imperial court pays great attention to the regulations ,
" 这 帝国 法庭 支付 伟大的 注意力 到 这 法规 ,

“朝廷重典，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz][tuː; tə] [ə'kwaɪər] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The key is to acquire talented individuals .
这 钥匙 是 到 获得 才华横溢 个人 .

务在得士，

[ðɪs] ['kaʊnti] [dɛəz] [nɑːt] [ʃɜːrk] [ɪts] ['duːti] .
This county dares not shirk its duty .
这 县 敢于 不是 推脱 它是 责任 .

本县不敢不尽心。”

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [stɑːf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kəm'paɪld] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] [huː]
The wedding reception staff had already compiled the names of the girls who
这 婚礼 接待 职员 有 已经 编译 这 姓名 的 这 女孩们 WHO
[hæd; həd] [bɪn] [kɔːld] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bʊk] .
had been called into a book .
有 到过 称为 进入 一个 书 .

那礼房已将所报花名开成一册，

[ðə; ði] ['eldəz] [ɑːr; ər][ɪn] [frʌnt] .
The elders are in front .
这 长者 是 在 正面 .

长者在前，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
The younger ones are at the back .
这 年轻 一个 是 在 这 后退 .

少者在后，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are more than 30 people in total .
那里 是 更多的 比 - 人们 在 全部的 .

共有三十余名。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [riːv'juːd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The county magistrate reviewed them one by one .
这 县 地方法官 已审核 他们 一 经过 一 .

知县逐一看过，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] .
He nodded his name as soon as he picked up his pen .
他 点头 他的 姓名 作为 很快 作为 他 挑选 向上 他的 笔 .

提起笔来就点头名。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [sæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [ruːm] :
A voice sang from the side of the ceremonial room :
一个 嗓音 唱 从 这 边 的 这 仪式 房间 :

礼房一旁唱曰：

" [li] - , [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [stiːpt] [ɪn] ['etɪkət] [ænd; ənd] [mə'ræləti] . "
" Li Fengji , a man from a village steeped in etiquette and morality . "
" 李 - , 一个 男人 从 一个 村庄 浸泡 在 礼仪 和 道德 . "

“礼教乡李逢吉。”

[li] - , ['stændɪŋ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hɔːl] , [rɪ'plaɪd] :
Li Fengji , standing below the hall , replied :
李 - , 常设 以下 这 大厅 , 回复 :

李逢吉在堂下答曰：

" [hæv; həv] . "
" have . "
" 有 . "

“有。”

[wɔːk] [ɪn][ə; eɪ]['prɑːpər][ænd; ənd] ['ɔːrdərli] ['mænər]
Walk in a proper and orderly manner
走 在 一个 恰当的 和 秩序 方式

规行矩步，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Come up to the hall .
来 向上 到 这 大厅 .

走上堂来，

[hiː; hi] [boʊd] [θriː] [taɪmz] .
He bowed three times .
他 鞠躬 三 时代 .

作了三揖。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [klɑːspt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dʒestʃər] .
The county magistrate clasped his hands in a respectful gesture .
这 县 地方法官 紧握 他的 双手 在 一个 尊重 手势 .

知县双手一拱，

[li] - [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Li Fengji stood to the side .
李 - 站立 到 这 边 .

李逢吉站在一旁。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] :
The magistrate asked :
这 地方法官 问 :

知县问曰：

" [wʌt] ['klæsɪk] ['tɛksts][hæz; həz][ðə; ði] ['skɑːlər] ['stʌdid] ? "
" What classic texts has the scholar studied ? "
" 什么 经典的 文本 有 这 学者 研究 ? "

“秀士所学何经？”

[li] - [rɪ'plaɪd] :
Li Fengji replied :
李 - 回复 :

李逢吉答曰：

" [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] ['stʌdid] [baɪ][ðə; ði] ['stjʊdnts] "
" The Book of Documents studied by the students "
" 这 书 的 文件 研究 经过 这 学生 "

“门生所习《书经》，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [wel] - [vɜːrst] [ɪn][ðə; ði] * [aɪ] [tʃɪŋ] * .
He was also well - versed in the * I Ching * .
他 曾是 还 出色地 - 精通 在 这 * 我 程 * .

兼通《易经》。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [æskt] :
The magistrate then asked :
这 地方法官 然后 问 :

知县又问曰：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [kə'lɪgrəfi] [dɪd][juː; jʊ] [lɜːrn] ?
What kind of calligraphy did you learn ?
什么 种类 的 书法 做过 你 学习 ?

“学的那一种书法？”

[li] - [sed] :
Li Fengji said :
李 - 说 :

李逢吉道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] ['lɜːrnɪŋ] ['regjələr] [skrɪpt] . "
" The students are learning regular script . "
" 这 学生 是 学习 常规的 脚本 . "

“门生所学是楷字，

[hiː; hi][ɔːlsoʊ] ['stʌdid] ['klerɪkl] [skrɪpt] .
He also studied clerical script .
他 还 研究 文员 脚本 .

兼学隶字。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] - [dʒʌn] ['tʃɛn] [pjɑːn] - [frʌm; frəm] ['meməri] [ɪn] [klæs] . "
" You can recite the ' Jun Chen Pian ' from memory in class . "
" 你 能 背诵 这 - 俊 陈 皮安 - 从 记忆 在 班级 . "

“你可当堂默写《君陈篇》，

[ænd; ənd][ðə; ði] " [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [sʌnz] " ;
And the " Song of the Five Sons " ;
和 这 " 歌曲 的 这 五 儿子们 " ;

并《五子歌》；

[raɪt] " - " [ɪn] ['klerɪkl] [skrɪpt] .
Write " 恒 " in clerical script .
写 " - " 在 文员 脚本 .

以隶字默写恒、

[ðə; ði] ['sekənd] ['heksəgræm][ɪz] [ʃeŋ] .
The second hexagram is Sheng .
这 第二 六十四卦 是 盛 .

升二卦。”

[li] - [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Li Fengji wrote it down on the spot .
李 - 写道 它 向下 在 这 点 .

李逢吉当堂就写。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [tuː] [mɔːr] ['piːp(ə)l] .
The magistrate then selected two more people .
这 地方法官 然后 已选 二 更多的 人们 .

知县又点二名，

[ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [ruːm] [ə'naʊnst] :
The ceremonial room announced :
这 仪式 房间 宣布 :

礼房唱曰：

“ ['ʒuː] - [frʌm; frəm] - ['taʊnʃɪp] ” .
“ Zhu Ruoxu from Sheyuan Township ” .
“ 朱 - 从 - 乡 ” .

“滠源乡朱若虚。”

- [rɪ'plaɪd] :
Ruohu replied :
- 回复 :

若虎答曰：

" [hæv; həv] . "
" have . "
" 有 . "

“有。”

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [steps]
Graceful and elegant steps
优美 和 优雅的 步骤

雍容雅步，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
He hurriedly entered the hall .
他 匆匆 进入 这 大厅 .

匆匆上堂，

[hiː; hi] [boʊd] [θriː] [taɪmz] .
He bowed three times .
他 鞠躬 三 时代 .

作了三个长揖，

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 .

侍在一旁。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] :
The magistrate asked :
这 地方法官 问 :

知县问道：

" [wʌt] ['klæsɪk] ['tɛksts] [hæz; həz] [ðə; ði] ['skɑːlər] ['stʌdid] ? "
" What classic texts has the scholar studied ? "
" 什么 经典的 文本 有 这 学者 研究 ? "

“秀士所学何经？”

[ɪf] [hiː; hi] ['ænsər] ['fɔːlsli] :
If he answered falsely :
如果 他 回答 错误地 :

若虚答曰：

" [ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] [ɪz] [dʌl] - ['wɪtɪd] . "
" The student is dull - witted . "
" 这 学生 是 乏味的 - 机智的 . "

“门生资质鲁钝，

['negətɪvli] ['stuːdiəs] .
Negatively studious .
负面 好学的 .

负性好学。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðər] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['gʌvərnəns] .
I am grateful to my father for his good governance .
我 是 感激的 到 我的 父亲 为了 他的 好的 治理 .

感父台善政，

[ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] ['hɑːrvɪst] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['piːp(ə)l]
A bountiful harvest and a joyous people
一个 丰富 收成 和 一个 欢乐 人们

年丰民乐，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['stʌdi] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
Therefore , the students were able to study all day long .
所以 , 这 学生 是 有能力的 到 学习 全部 天 长的 .

故门生得以尽日读书，

[hɪz; ɪz] ['stuːd(ə)nt] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [ɔːl] [sɪks] ['klæsɪks] .
His student , however , was well - versed in all six classics .
他的 学生 , 然而 , 曾是 出色地 - 精通 在 全部 六 经典 .

门生却六经皆通。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The county magistrate was overjoyed .
这 县 地方法官 曾是 欣喜若狂 .

知县喜形于色，

[ðə; ði] [əd'vaɪzər] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
The advisor also said :
这 顾问 还 说 :

又顾问曰：

" [wɪtʃ] [staɪl] [ʌv; əv] [kə'lɪgrəfi] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Which style of calligraphy is it ? "
" 哪个 风格 的 书法 是 它 ? "

“是习那一种书法？”

[ɪf] [hiː; hi] ['ænsər] ['fɔːlsli] :
If he answered falsely :
如果 他 回答 错误地 :

若虚答曰：

" ['regjələr] [skrɪpt] , ['kɜːrsɪv] [skrɪpt] , [ə'fɪʃ(ə)l] [skrɪpt] , [siːl] [skrɪpt] "
" Regular script , cursive script , official script , seal script "
" 常规的 脚本 , 草书 脚本 , 官方的 脚本 , 海豹 脚本 "

“真草隶篆，

[lɜːrn] [bəuθ]
Learn both
学习 两个都

兼而学之，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wəʊnt] [wɪn] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
I fear I won't win the election .
我 害怕 我 惯于 赢 这 选举 .

恐不中父台选举。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县曰：

" [juː; jʊ] ['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] - [hɑːŋ] [fæn] - [ɪn] [truː] ['kærəktərz] . "
" You only need to recite the ' Hong Fan ' in true characters . "
" 你 仅有的 需要 到 背诵 这 - 洪 扇子 - 在 真的 人物 . "

“尔只以真字默写《洪范》、

[tuː] ['tʃæptərz] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [dɪrz] [kraɪ] " [ɑːr; ər] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
Two chapters of " The Deer's Cry " are sufficient .
二 章节 的 " 这 鹿的 哭 " 是 充足的 .

《鹿鸣》二篇足矣。”

[ɪf] [juː; jʊ] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['tiːtʃɪŋz] .
If you sit down and follow the Daoist teachings .
如果 你 坐 向下 和 跟随 这 道家 教义 .

若虚道命而坐。

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [s'kɒləz] ['leɪtər]
More than thirty scholars later
更多的 比 三十 学者们 之后

以后三十余名秀士，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] ['testɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] .
Each of them will be tested individually .
每个 的 他们 将要 是 测试 单独 .

俱逐一考试。

['æftər] [nuːn] ,
After noon ,
后 中午 ,

午未之后，

['evriwʌn] ['hændɪd] [ɪn][ðer; ðər] ['pepərz] .
Everyone handed in their papers .
每个人 递交 在 他们的 文件 .

各人缴卷，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ðə; ði] [s'kɒləz] [wɪð'druː] [ɪn] [tɜːrn] .
The scholars withdrew in turn .
这 学者们 退出 在 转动 .

众秀士依次而退。

[θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

过了三日，

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
Three cannon shots rang out in the street .
三 大炮 镜头 响铃 出去 在 这 街道 .

街中炮响三声，

[ðə; ði] [k'læpəz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The clappers and drums sounded in unison .
这 拍手 和 鼓 听起来 在 齐声 .

梆鼓齐鸣，

[flægz] [ænd; ənd] [ʌm'breləz] [led] [ðə; ði] [wei] .
Flags and umbrellas led the way .
旗帜 和 雨伞 引领 这 方式 .

旗伞引道，

[strɔːŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [ə'tendənts] ,
Strong soldiers and attendants ,
强的 士兵 和 服务员 ,

兵壮侍从，

['mædʒɪstreɪt] [jæŋ] ['kærid] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt] .
Magistrate Yang carried the case and saw the magistrate out of the ceremonial gate .
地方法官 杨 携带 这 案件 和 锯 这 地方法官 出去 的 这 仪式 门 .

杨知县捧案送出仪门之外，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['peɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] .
It was pasted on the screen wall .
它 曾是 粘贴 在 这 屏幕 墙 .

贴在照壁之上。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd][dʒʌst] ['entərd] [ðə; ði] ['jɑːmən] [wen]
The magistrate had just entered the yamen when
这 地方法官 有 只是 进入 这 衙门 什么时候

知县方才进衙，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['oʊvɝˌsiːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
The person overseeing the case was in a daze .
这 人 监督 这 案件 曾是 在 一个 发呆 .

那看案的人颠颠倒倒，

[ðæts] ['fʌni] , ['æktʃuəli] .
That's funny , actually .
那就是 有趣的 , 实际上 .

到也好笑。

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['evriwʌn] [hæz; həz] [dɪ'spɜːrst] ,
If we wait until everyone has dispersed ,
如果 我们 等待 直到 每个人 有 分散的 ,

若虚候众人散去，

[fæŋ] [ə'proʊtʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] :
Fang approached to take a closer look :
方 接近 到 拿 一个 更近 看 :

方近前观看：

[fɜːrst] [pleɪs]
First place
第一的 地方

第一名，

['ʒuː] - ,
Zhu Ruoxu ,
朱 - ,

朱若虚、

[li] -
Li Fengji
李 -

李逢吉、

['wæŋ] [lɔːŋ] ,
Wang Long ,
王 长的 ,

王龙、

['tʃɛn] - ,
Chen Yixiu ,
陈 - ,

陈益脩、

[li] [hwaɪjuː]
Li Huaiyu
李 怀玉

李怀玉、

[l'juː] - ,
Liu Youguang ,
刘 - ,

刘有光、

[jæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Yang Hui ,
杨 惠 ,

杨辉、

['^erit][ˌdʒiː'æn'dʒuː] .
Dou Jianzhu .
斗 建柱 .

窦建柱。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['kɑːment] [riːdz] :
The final comment reads :
这 最终的 评论 阅读 :

末批云：

[duː][nɑːt] [rɪ'muːv] [ɪŋk] - [steɪnd] [roʊlz] .
Do not remove ink - stained rolls .
做 不是 消除 墨水 - 染色 卷 .

墨水污卷不取，

['mɪsɪŋ] [wɜːrdz] [ɔːr] [freɪzɪz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ək'septɪd] .
Missing words or phrases will not be accepted .
丢失的 字 或者 短语 将要 不是 是 公认 .

遗失字句不取，

[kə'lɪgrəfi] [ðæt] [ɪz][nɑːt] ['skɪlf(ə)l] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ək'septɪd] .
Calligraphy that is not skillful will not be accepted .
书法 那 是 不是 熟练 将要 不是 是 公认 .

书法不工不取，

[duː][nɑːt] [teɪk] ['lektʃər] [noʊts] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˌʌn'klɪr] .
Do not take lecture notes that are unclear .
做 不是 拿 演讲 笔记 那 是 不清楚 .

讲义不清不取。

['oʊnli][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huːz] [neɪm] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [lɪst] ,
Only the person whose name is on the list ,
仅有的 这 人 谁 姓名 是 在 这 列表 ,

惟有那案上有名之人，

[iːtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪsaɪplz] ['letər] .
Each had a disciple's letter .
每个 有 一个 门徒的 信 .

各具门生帖子，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [striːt] [tə'geðər] .
They entered the street together .
他们 进入 这 街道 一起 .

齐进街中，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['tiːtʃər] .
He paid homage to his father and teacher .
他 有薪酬的 尊敬 到 他的 父亲 和 老师 .

谒见父师。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
The county magistrate had already prepared wine to welcome them .
这 县 地方法官 有 已经 准备 葡萄酒 到 欢迎 他们 .

知县早已备酒相待。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[hiː; hi] [ðen] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
He then accompanied the county magistrate to the temple to offer incense .
他 然后 伴随 这 县 地方法官 到 这 寺庙 到 提供 香 .

又随知县进圣庙行香。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [skwer] [skɑːrvz] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [hæts] ,
One by one , square scarves and large hats ,
一 经过 一 , 正方形 围巾 和 大的 帽子 ,

一个个方巾大帽，

['flaʊər] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd] [red] [ʃɔːl]
Flower arrangement and red shawl
花 安排 和 红色的 披肩

插花披红，

[ðæts] ['ʌtərli] [dɪs'greɪsfl] .
That's utterly disgraceful .
那就是 完全地 可耻 .

好不光彩。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [set] [ə; eɪ] ['dedlaɪn] .
The county magistrate set a deadline .
这 县 地方法官 放 一个 最后期限 .

知县又限日期，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ðə; ði] [priˈfektjurəl] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
He summoned the virtuous and incorruptible officials to the prefectural government for inspection .
他 被召唤 这 有德行的 和 廉洁奉公 官员 到 这 县 政府 为了 检查 .

引孝廉上府看验。

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [klɪrd] [baɪ] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
The road was cleared by gongs and drums .
这 路 曾是 已清除 经过 锣 和 鼓 .

一路上鸣锣开道，

[ðə; ði] [flæg] ['berərz] [ænd; ənd] [ə'tendənts] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['eriə] .
The flag bearers and attendants escorted them to the Shakou area .
这 旗帜 持有者 和 服务员 护送 他们 到 这 - 区域 .

旗伞侍从人役送至沙口地界，

[tuː] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] ['weɪtɪŋ] .
Two large ships were already there waiting .
二 大的 船舶 是 已经 那里 等待 .

早有两只大船在那里伺候。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
The magistrate ordered all the servants to return .
这 地方法官 订购 全部 这 仆人 到 返回 .

知县分付人役俱回，

[hiː; hi] [left] ['oʊnli] [fɔːr] [kloʊz] [ə'tendənts] .
He left only four close attendants .
他 左边 仅有的 四 关闭 服务员 .

只留四个亲随侍从。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] [hæd; həd] [kɑːmd] [daʊn] ,
Seeing that the wind and waves had calmed down ,
看到 那 这 风 和 波浪 有 平静下来 向下 ,

见风平浪静，

[ðə; ði] [tuː] ['boʊts] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [seɪl] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The two boats were ordered to sail side by side .
这 二 船 是 订购 到 帆 边 经过 边 .

命两船相并而行。

[naɪn] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['stjʊdnts]
Nine teachers and students
九 教师 和 学生

师生九人，

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi][ɪn'dʒɔɪ] [dɪ'skʌsɪŋ] ['poʊətri][ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
Sometimes we enjoy discussing poetry and literature .
有时 我们 享受 讨论 诗 和 文学 .

有时谈论诗书的乐意，

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Sometimes they talk about the hardships of being an official .
有时 他们 讲话 关于 这 艰辛 的 存在 一个 官方的 .

有时谈论为官的苦楚，

['sʌmtaɪmz] , [wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌnɪŋ] .
Sometimes , when discussing the people's sentiments , they are cunning .
有时 , 什么时候 讨论 这 人们的 情感 , 他们 是 狡猾 .

有时谈论民情狡猾，

[wen] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ðæt] [meɪk] [juː; jʊ] ['hæpi] ,
When talking about things that make you happy ,
什么时候 说 关于 事物 那 制作 你 快乐的 ,

谈到高兴之处，

[ðeɪ] [ðen] [iks'tʃeindʒd] ['poʊəmz][ænd; ənd] [waɪn] .
They then exchanged poems and wine .
他们 然后 交换 诗歌 和 葡萄酒 .

便用诗酒交酬，

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [eks'tʃeindʒiŋ] ['poʊəmz] ,
Singing and exchanging poems ,
歌唱 和 交换 诗歌 ,

唱和赠答，

[kəm'pliːtli] ['kærid] [ə'weɪ] .
Completely carried away .
完全地 携带 离开 .

十分忘形。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚间，

[aɪ] [sɔː] [waɪld] [giːs] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][koʊld]['wɔːtər] .
I saw wild geese floating on the cold water .
我 锯 荒野 鹅 漂浮的 在 这 寒冷的 水 .

见雁浮寒水，

[bɜːrd] ['ɪntɪgreɪtɪd] ['bɪldɪŋ]
Bird Integrated Building
鸟 融合的 建筑

鸟集成楼，

[stɑːrz] [hæŋ] [loʊ] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪnz] .
Stars hang low over the plains .
星星 悬挂 低的 超过 这 平原 .

星垂平野，

[ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz]['oʊvər][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] ,
The moon rises over the great river ,
这 月亮 上升 超过 这 伟大的 河 ,

月涌大江，

[ðə; ði]['rɪvər] [vjuː] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ˌpɪktʃə'resk] .
The river view was indeed picturesque .
这 河 看法 曾是 的确 如画 .

果然江景如画，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] .
This is indeed true .
这 是 的确 真的 .

洵不诬矣。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ,
Upon arriving in Huangzhou ,
之上 抵达 在 黄州 ,

到了黄州，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜːrli] ,
Seeing that it was still early ,
看到 那 它 曾是 仍然 早期的 ,

见天色尚早，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːrm][hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
The official uniform has been changed .
这 官方的 制服 有 到过 已更改 .

换了公服，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [s'kɒləz] .
He went to the mansion with eight scholars .
他 去 到 这 大厦 和 八 学者们 .

同八名秀士到府堂，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .
He went to pay his respects to the prefect .
他 去 到 支付 他的 尊重 到 这 长官 .

谒见府尹。

[fɜːrst] , ['redʒɪstər][æt; ət][ðə; ði][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ruːm] .
First , register at the registration room .
第一的 , 登记 在 这 登记 房间 .

先到清号房挂号，

[ðə; ði]['bjuːglər] [ək'septɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [gɪft] .
The bugler accepted the small gift .
这 司号员 公认 这 小的 礼物 .

号役接了小礼，

['fiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [laɪt] ,
Feeling it was too light ,
感觉 它 曾是 也 光 ,

心中嫌轻，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [jæŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Knowing that Magistrate Yang was an honest official ,
会心 那 地方法官 杨 曾是 一个 诚实的 官方的 ,

晓得杨知县是清官，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [grænd] ['serəmənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Furthermore , the grand ceremonies of the imperial court ,
此外 , 这 盛大 仪式 的 这 帝国 法庭 ,

更兼朝廷大典，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['geɪthaʊs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
He had no choice but to go to the gatehouse to report .
他 有 不 选择 但 到 去 到 这 门房 到 报告 .

只得进门房去通报。

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] .
The doorman took the book .
这 门卫 采取 这 书 .

门丁接了手本，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['priːfekt] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] , " [jæŋ]
Upon entering the inner office and meeting the Prefect , he reported , " Yang
之上 进入 这 内 办公室 和 会议 这 长官 , 他 据报道 , " 杨
- [ʌv; əv] [zaɪlɪŋ] ['kaʊnti] . . . "
Tingchen of Xiling County . . . "
- 的 西岭 县 . . . "

进内署见府尊禀道"西陵县杨廷臣，

[hiː; hi] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [æt; ət][ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt] .
He requested an audience at the ceremonial gate .
他 请求 一个 观众 在 这 仪式 门 .

在仪门求见。"

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] .
Now , let's talk about the prefect of Huangzhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 长官 的 黄州 .

却说这黄州知府，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌdʒe aɪ 'ju] .
His surname is Wang and his given name is Jiu .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 九 .

姓王名玖，

['ʃiːɑːŋ] [riː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [ə'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] .
Xiang Ri was a close attendant of the King of Yue .
向 里 曾是 一个 关闭 服务员 的 这 国王 的 岳 .

向日是越王一个亲随，

[tuː; tə] [fɔːn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ]
To fawn upon the King of Yue
到 讨好 之上 这 国王 的 岳

在越王跟前曲意逢迎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
He was quite pleased with it .
他 曾是 相当 高兴 和 它 .

颇得其意。

['æftər] [ðə; ði] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv] ['tʃɛn] ,
After the conquest of Chen ,
后 这 征服 的 陈 ,

平陈之后，

['empərər] [wen] [ri'wɔːdid] [ænd; ənd] ['ɑːnərd] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Emperor Wen rewarded and honored his meritorious officials .
皇帝 温 奖励 和 荣幸 他的 有功绩的 官员 .

文帝赏录功臣，

[kɪŋ] [ju'eɪ] ['ædɪd] ['merɪts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] .
King Yue added merits to his achievements .
国王 岳 额外 优点 到 他的 成就 .

越王冒加功绩，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] .
He then became the prefect of Huangzhou .
他 然后 成为 这 长官 的 黄州 .

遂得那黄州知府，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [fjuːd] [wɪð; wɪθ] ['mædʒɪstreɪt] [jæŋ] .
He had a long - standing feud with Magistrate Yang .
他 有 一个 长的 - 常设 世仇 和 地方法官 杨 .

与杨县令素不相睦。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Fortunately , he was an upright official .
幸运的是 , 他 曾是 一个 直立 官方的 .

幸他为官清正，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['oʊpənɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] .
There was no opening to exploit .
那里 曾是 不 开幕 到 开发 .

无隙可乘。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɑːrgjuːɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
He was arguing with his wife in the inner palace .
他 曾是 争论 和 他的 妻子 在 这 内 宫殿 .

在内衙与老婆呕气，

[ə; eɪ] ['geɪtkiːpər] [keɪm] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] , " ['mædʒɪstreɪt] [jæŋ] [ri'kwests] [æn; ən] ['ɔːdiəns] . "
A gatekeeper came and announced , " Magistrate Yang requests an audience . "
一个 守门人 来了 和 宣布 , " 地方法官 杨 请求 一个 观众 . "

见门丁来禀道"杨知县求见"，

[wen] [θɪŋz] [dəunt] [goʊ][jʊr; jər] [wei] ,
When things don't go your way ,
什么时候 事物 不 去 你的 方式 ,

心有拂意之事，

[ðen] [aɪ] [ɪn'kaʊntər] ['sʌmwʌn] [huː] [dɪs'pliːzd] [ˌem 'iː] .
Then I encountered someone who displeased me .
然后 我 遭遇 某人 WHO 不高兴 我 .

又遇拂意之人，

['nætʃ(ə)rəl]['æŋgər][ɪz] [kɔm'paundid] [baɪ]['æŋgər] .
Natural anger is compounded by anger .
自然的 愤怒 是 复合 经过 愤怒 .

自然怒上加怒，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

口中骂道：

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːɪŋ] [hɪr] ? "
" What is this corrupt official doing here ? "
" 什么 是 这 腐败 官方的 正在做 这里 ? "

"这狗官来做什么？

[goʊ][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] .
Go and ask him .
去 和 问 他 .

前去问他，

[nɑːt] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [flʌd] [kən'troʊl] ['eriə] ,
Not guarding the flood control area ,
不是 守护 这 洪水 控制 区域 ,

不守汛地，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

来此何事？”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [went] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The gatekeeper went out for a while .
这 守门人 去 出去 为了 一个 尽管 .

门丁出去了一会，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He came in again and replied :
他 来了 在 再次 和 回复 :

又进来回道：

['mædʒɪstreɪt] [jæŋ] [led] [eɪt] [s'kɒləz] .
Magistrate Yang led eight scholars .
地方法官 杨 引领 八 学者们 .

“杨县令带着八名秀士，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
They said it was for filial piety and integrity .
他们 说 它 曾是 为了 孝 虔诚 和 正直 .

说是什么孝廉，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['speʃəli] [sent] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
It was specially sent for inspection .
它 曾是 特别 发送 为了 检查 .

特送来验看的。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['priːfekt] ['wæŋ] . . .
Upon hearing this , Prefect Wang . . .
之上 听力 这 , 长官 王 . . .

王知府听了此言，

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ][koʊld] [læf] .
He let out a cold laugh .
他 让 出去 一个 寒冷的 笑 .

发一声冷笑，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [wʌt] [æn; ən] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] [dɔːg] ! "
" What an ignorant and shameless dog ! "
" 什么 一个 无知 和 不要脸 狗 ! "

“好不晓事的狗才！

[ɪz][hiː; hi][ðə; ði][wʌn] [huː] [hoʊldz] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ?
Is he the one who holds this position in the government ?
是 他 这 一 WHO 持有 这 位置 在 这 政府 ?

难道本府就是他做着不成？

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [s'kɒləz] [ɪn] [tə'geðər] .
He ordered him to bring all the scholars in together .
他 订购 他 到 带来 全部 这 学者们 在 一起 .

命他带众秀士一齐进来。”

[ðæt] ['geɪtkiːpər] , [ri'laiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['mæstɝz] ['paʊər] , ['æktɪd] [laɪk] [ə; eɪ][dɔːg] .
That gatekeeper , relying on his master's power , acted like a dog .
那 守门人 , 依靠 在 他的 硕士学位 力量 , 行动 喜欢 一个 狗 .

那门丁狗仗人势，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt] ,
Stepping out of the ceremonial gate ,
步进 出去 的 这 仪式 门 ,

走出仪门，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] ['sʌmənd] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] ! "
" The master has summoned you all to come inside ! "
" 这 掌握 有 被召唤 你 全部 到 来 里面 ! "

“大老爷唤尔等一同进去！”

[jæŋ] - [led] [eɪt] [dɪ'saɪplz] [θruː] [ðə; ði] [saɪd] [dɔːr] .
Yang Tingchen led eight disciples through the side door .
杨 - 引领 八 门徒 通过 这 边 门 .

杨廷臣引八个门生步入侧门，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['priːfekt] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [hɔːl] ,
Seeing the Prefect sitting in the second hall ,
看到 这 长官 坐着 在 这 第二 大厅 ,

见府尊坐在二堂之上，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He had no choice but to approach and pay his respects .
他 有 不 选择 但 到 方法 和 支付 他的 尊重 .

只得近前参见，

[ðeɪ] [stʊd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .

分立两旁。

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [æskt] :
Your Excellency asked :
你的 阁下 问 :

府尊问曰：

" [wɜːr; wər] [ɔːl] [ðiːz] ['kændədets] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ][juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] - ['fɪliəl] ['paɪəti]
" Were all these candidates selected by you for the title of ' filial piety
" 是 全部 这些 候选人 已选 经过 你 为了 这 标题 的 - 孝 虔诚
[ænd; ənd] [ˌɪnkəˌrʌptə'bɪləti] - ? "
and incorruptibility ' ? "
和 廉洁奉公 - ? "

“这都是你取的孝廉么？”

[ðə; ði] ['kɔːrtiər] [rɪ'plaɪd] :
The courtier replied :
这 朝臣 回复 :

廷臣答曰：

" [maɪ] ['ɪntərvjuː] [wʌz; wəz] ['truːli] [ɪn'saɪtf(ə)l] . "
" My interview was truly insightful . "
" 我的 面试 曾是 真的 有见地的 . "

“卑职采访真切，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] ['præktɪk(ə)l] ['lɜːrnɪŋ] .
All of them are practical learning .
全部 的 他们 是 实际的 学习 .

皆是实行实学，

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪg'zæm] ['peɪpər] ['sɪgnətʃər] [səːvz] [æz; əz] [pruːf] .
The existing exam paper signature serves as proof .
这 现存的 考试 纸 签名 服务 作为 证明 .

现有试卷花押履历为证。”

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [sed] :
Your Excellency said :
你的 阁下 说 :

府尊曰：

" [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [tə'deɪ] ,
" The right to withdraw today ,
" 这 正确的 到 提取 今天 ,

“今日权退，

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" You shall return to the camp gate tomorrow to await further instructions . "
" 你 将 返回 到 这 营 门 明天 到 等待 更远 指示 . "

明日再到辕门听候罢。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɜːrn] [toʊn] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
But he spoke with a stern tone and expression .
但 他 辐 和 一个 船尾 语气 和 表达 .

却说得声色俱厉。

[pʊr] ['mædʒɪstreɪt] [jæŋ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [haɪ] ['spɪrɪts] ,
Poor Magistrate Yang came with high spirits ,
贫穷的 地方法官 杨 来了 和 高的 烈酒 ,

可怜杨知县有兴而来，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] ['empti] - ['hændɪd] .
They returned empty - handed .
他们 返回 空的 - 递交 .

无兴而回。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['tʃɪkɪnz] [dɪs'laɪk] [ə; eɪ] [kreɪn] ['stændɪŋ] [aʊt] .
Chickens dislike a crane standing out .
鸡 不喜欢 一个 起重机 常设 出去 .

鸡群嫌鹤立，

['mʌdi] ['wɔːtərz] [mɪks] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [pɜːrlz] .
Muddy waters mix with bright pearls .
浑 水 混合 和 明亮的 珍珠 .

浊水混明珠。

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] . . .
To find out what happens next . . .
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 . . .

要知后事如何。

[lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's see what happens next .
我们来吧 看 什么 发生 下一个 .

且看下文分解。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] , ['^erit] [dʒɒŋ] ['æŋgrəli] [straɪks] [ðə; ði] ['taɪgər] - ['hedɪd] [plæk] , [ænd; ənd]
In the second chapter , Dou Zhong angrily strikes the tiger - headed plaque , and
在 这 第二 章 , 斗 钟 愤怒地 罢工 这 老虎 - 标题 牌匾 , 和
['ʒuː] - [miːts] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['smɔːlpɑːks] .
Zhu Yingmeng meets the goddess of smallpox .
朱 - 满足 这 女神 的 天花 .

第二回 窦忠怒击虎头牌 朱盈梦会痘神女

['miːnwaɪl] , ['mædʒɪstreɪt] [jæŋ] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['priːfɛkts] [koʊld] ['ætɪtuːd] ,
Meanwhile , Magistrate Yang , seeing the Prefect's cold attitude ,
同时 , 地方法官 杨 , 看到 这 级长的 寒冷的 态度 ,

却说杨知县见府尊意思冷落，

[ðə; ði] [ræt] ['skɜːriːd] [bæk] .
The rat scurried back .
这 鼠 匆匆跑过 后退 .

鼠窜而回。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon entering the mansion ,
之上 进入 这 大厦 ,

进了公馆，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Everyone was speechless .
每个人 曾是 无言 .

各人个个无言。

[aɪ] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

['sevrəl] [kaɪndz] [ʌv; əv] [dɪ'zɜːrts] [wɜːr; wər] [juːst] .
Several kinds of desserts were used .
一些 种类 的 甜点 是 用过的 .

用了几样点心，

[hiː; hi] [ðen] [led] [eɪt] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [weɪt] .
He then led eight men to the gate to wait .
他 然后 引领 八 男人 到 这 门 到 等待 .

又引着八人到辕门听候。

[ə; eɪ] [kraʊd] ['gæðərd] [ɪn] [ə; eɪ] [gruːp] .
A crowd gathered in a group .
一个 人群 聚集 在 一个 团体 .

只见众人围做一堆，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" ['pɪti] !
" pity !
" 遗憾 !

“可惜！

['pɪti] ! "
pity ! "
遗憾 ! "

可惜！”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
The county magistrate was in a daze .
这 县 地方法官 曾是 在 一个 发呆 .

知县心中恍惚，

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [raʊzd] [baɪ][ðə; ði] [drɪŋk] .
The crowd was roused by the drink .
这 人群 曾是 唤醒 经过 这 喝 .

喝开众人，

[ðə; ði]['taɪgər] - [hed] [plæk] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [haɪ] .
The tiger - head plaque was hanging high .
这 老虎 - 头 牌匾 曾是 绞刑 高的 .

只见虎头牌高挂，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

['wæŋ] [wuː] , [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] , [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [baɪ] [jæŋ]
Wang Wu , the prefectural magistrate of Huangzhou , was dismissed by Yang
王 吴 , 这 县 地方法官 的 黄州 , 曾是 解雇 经过 杨
[jæntʃən] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [zaɪlɪŋ] ['kaʊnti] , [fɔːr; fər] [ˌdisri'gɑːdɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] [lɔːz] .
Yanchen , the magistrate of Xiling County , for disregarding national laws .
彦辰 , 这 地方法官 的 西岭 县 , 为了 不予理会 国家的 法律 .

黄州府正堂王碱为西陵县知县杨延臣轻忽国典，

[maʊ] - ['ʃiː]
Mao Naxu Shi
毛泽东 - 史

冒纳虚士，

[ðɪs] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔːrt] .
This government has already submitted a detailed report .
这 政府 有 已经 提交 一个 详细的 报告 .

本府已经申详，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ji:][wʌz; wəz] [sent] .
Zhao Yi was sent .
赵 易 曾是 发送 .

差赵义，

[jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Yan Qing was imprisoned at the mansion .
严 青 曾是 被监禁 在 这 大厦 .

燕清押住公馆，

[noʊ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] .
No returning to the office .
不 返回 到 这 办公室 .

不许回署，

[ðeɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [su'priːm] [kɔːrt] .
They await the approval and decision of the Supreme Court .
他们 等待 这 赞同 和 决定 的 这 最高 法庭 .

俱候上宪批文发落。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [ðə; ði] [eɪt] [s'kɒləz] ['dɪdnt] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [kɑːrd] .
It would be better if the eight scholars didn't look at this card .
它 会 是 更好的 如果 这 八 学者们 没有 看 在 这 卡片 .

八名秀士不看此牌犹可，

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [kɑːrd] ,
After looking at this card ,
后 寻找 在 这 卡片 ，

看了此牌，

[aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [koʊld] [swet] .
I broke out in a cold sweat .
我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

惊出一身冷汗。

[ðeɪ] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声道：

" [wiː; wi] [straɪv] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] . "
" We strive for fame and fortune . "
" 我们 努力 为了 名声 和 财富 . "

“我等进取功名，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['tiːtʃər] .
But it also implicated his father and teacher .
但 它 还 牵涉其中 他的 父亲 和 老师 .

却累及父师，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

['oʊnli] ['^erit] [ˌdʒiː'æn'dʒuː] ,
Only Dou Jianzhu ,
仅有的 斗 建柱 ，

惟有窦建柱，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [dʒɒŋ] .
His courtesy name was Zhong .
他的 礼貌 姓名 曾是 钟 .

字忠，

[hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [wʌz; wəz] ['stʌbərn] [ænd; ənd] ['hedstrɔːŋ] .
His temperament was stubborn and headstrong .
他的 气质 曾是 固执的 和 固执己见 .

其情性刚愎，

[ɪn'reɪdʒd]
Enraged
愤怒

怒气冲冠，

[hiː; hi] [riːtʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['taɪgər] - [hed] [plæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pɪlər] .
He reached up and took the tiger - head plaque from the pillar .
他 达到 向上 和 采取 这 老虎 - 头 牌匾 从 这 支柱 .

伸手向柱上将虎头牌取下来，

[straɪk] [ðə; ði] [stoʊn] .
Strike the stone .
罢工 这 石头 .

向石上一击，

[smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz]
smashed to pieces
粉碎 到 件

打得粉碎，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

口中大骂：

" [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ɪz][nɑːt] [rɪ'spektɪd] [baɪ] ['eniwʌn] ! "
" A corrupt official who is not respected by anyone ! "
" 一个 腐败 官方的 WHO 是 不是 受人尊敬 经过 任何人 ! "

“不受人抬举的狗官！

[aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] .
I apologize for the inconvenience .
我 道歉 为了 这 不便 .

冒昧申详，

['dʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['ærəgənt] ,
Jealous of the virtuous and arrogant ,
嫉妒的 的 这 有德行的 和 傲慢的 ,

妒贤慢士，

[ðɪs] [ɪz] ['kɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔrts] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
This is contrary to the court's expectations .
这 是 相反 到 这 法院的 期望 .

有失朝廷重意。

[wiː; wi] [ɔːl] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['wuː'tʃɑːŋ] ['mɪləteri] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] .
We all headed towards the Wuchang military governor's office .
我们 全部 标题 向 这 武昌 军队 州长的 办公室 .

我等一齐向武昌节度使衙门，

[tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['tiːtʃər] .
To seek justice for his father and teacher .
到 寻找 正义 为了 他的 父亲 和 老师 .

代父师伸冤。”

[ʌn'ruːli] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Unruly officials
不羁 官员

不住的千狗官、

[wɑːn] [guː] [gwɑːn] ,
Wan Gou Guan ,
万 咕 关 ,

万狗官，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə][hɜːrl] [ɪn'sʌlts] .
They even came to the court to hurl insults .
他们 甚至 来了 到 这 法庭 到 投 侮辱 .

竟骂上堂来。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɑːtʃ] ,
The people who followed him to watch ,
这 人们 WHO 随后 他 到 手表 ,

跟着他看的百姓，

[ðeɪ] [swɔːmd] [ɪn] .
They swarmed in .
他们 蜂拥而至 在 .

蜂拥而入。

['^erit] [ʒoʊŋgji] [wʌz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [kɜːrs] .
Dou Zhongyi was happy to curse .
斗 忠义 曾是 快乐的 到 诅咒 .

窦忠一发骂得高兴，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrtruːmˌ'kɔːrtrʊm] ,
Standing in the courtroom ,
常设 在 这 法庭 ,

站在公堂之上，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [pliːz] [biː; bi]['kwaɪət] , ['evriwʌn] . "
" Please be quiet , everyone . "
" 请 是 安静的 , 每个人 . "

“众位休得喧哗，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] .
Let me explain .
让 我 解释 .

听我说个明白。

[ðə; ði] ['fɪliəl] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [zaɪlɪŋ] ['kaʊnti]
The filial and incorrupt officials recommended by Xiling County
这 孝 和 廉 官员 受到推崇的 经过 西岭 县

西陵县所荐孝廉，

[fɜːrst] [pleɪs] : ['ʒuː] -
First place : Zhu Ruoxu
第一的 地方 : 朱 -

第一名朱若虚，

[ðə; ði] ['sekənd] [neɪm] [ɪz] [li] - .
The second name is Li Fengji .
这 第二 姓名 是 李 - .

二名李逢吉，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [neɪmd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ['sevrəl] [taɪmz] .
All of them were named by the late emperor several times .
全部 的 他们 是 命名 经过 这 晚的 皇帝 一些 时代 .

皆是先帝征名数次，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['eldərli] [ænd; ənd] [ɪl] .
Both of them were elderly and ill .
两个都 的 他们 是 老年 和 患病的 .

他二人因亲老多病，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He refused to comply with the imperial edict .
他 拒绝 到 遵守 和 这 帝国 法令 .

不肯应诏。

[ðæt] [dɔːg] - ['hedɪd] ['wæŋ] [ˌdʒe aɪ 'ju] ,
That dog - headed Wang Jiu ,
那 狗 - 标题 王 九 ,

这狗头王玖，

- ['kaʊntiːz, 'kaʊniːz] [ræʃ] [ænd; ənd] ['veɪgrənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Daoxiling County's rash and vagrant officials ,
- 县的 皮疹 和 流浪汉 官员 ,

道西陵县冒进虚士，

[wʌz; wəz][ðə; ði]['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːlsoʊ][æn; ən] [æm'bɪʃəs] [bʌt; bət] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
Was the former official also an ambitious but incompetent official ?
曾是 这 以前的 官方的 还 一个 雄心勃勃 但 不称职的 官方的 ?

难道前任官长也是冒进虚士，

[wʌz; wəz][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['frɔːdʒələnt] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
Was the late emperor also a fraudulent official ?
曾是 这 晚的 皇帝 还 一个 欺诈 官方的 ?

先皇帝也是冒取虚士?

[lets] [vent] ['aʊər; ɑːr]['æŋgər][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's vent our anger for now .
我们来吧 发泄 我们的 愤怒 为了 现在 .

我等权且出气，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sɔːt] [rɪ'dres] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [sju'piəriəz] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['tiːtʃər] .
Then she sought redress from her superiors and her father and teacher .
然后 她 寻求 纠正 从 她 上级 和 她 父亲 和 老师 .

再到上司与父师伸冤。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɑːtʃt]
The people who watched
这 人们 WHO 观看

那看的百姓，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bəuθ] ['griːdi] [ænd; ənd]['kruːəl] ,
Because the prefect was usually both greedy and cruel ,
因为 这 长官 曾是 通常 两个都 贪婪的 和 残忍的 ,

因知府平日贪酷两全，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [tuː; tə] ['set(ə)l] ['pɜːrsən(ə)l] [skɔːrz] .
One by one , they used their positions to settle personal scores .
一 经过 一 , 他们 用过的 他们的 职位 到 定居 个人的 得分 .

一个个公报私仇，

['evriwʌn] [kept] ['kəːsiŋ] .
Everyone kept cursing .
每个人 保留 咒骂 .

大家骂个不止。

[naʊ] , [ðɪs] ['priːfekt] [hæd; həd][ə; eɪ] [hæf] - ['brʌðər] [neɪmd] ['wæŋ] [wuː] .
Now , this prefect had a half - brother named Wang Wu .
现在 , 这 长官 有 一个 一半 - 兄弟 命名 王 吴 .

却说这知府有个异父兄长王硕，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪn] [ə'nʌðər] ['fæməli] .
His mother was born to a concubine in another family .
他的 母亲 曾是 出生 到 一个 妾 在 其他 家庭 .

是他母亲先在人家为妾生的。

['leɪtər] , [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [daɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli] [bɪ'keɪm] [pʊr] .
Later , her husband died and the family became poor .
之后 , 她 丈夫 死亡 和 这 家庭 成为 贫穷的 .

后来夫死家贫，

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [hæd; həd] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] .
Mother and child had no one to rely on .
母亲 和 孩子 有 不 一 到 依靠 在 .

母子无靠，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
She married into the Wang family .
她 已婚 进入 这 王 家庭 .

出嫁于王氏，

['wæŋ] [ˌdʒe aɪ 'ju][wʌz; wəz][bɔːrn] .
Wang Jiu was born .
王 九 曾是 出生 .

才生王玖。

['wæŋ] [ˌdʒe aɪ 'ju][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] .
Wang Jiu was appointed to Huangzhou .
王 九 曾是 任命 到 黄州 .

王玖出任黄州，

[hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] [ə'kʌmpənid] [ðer; ðər] ['mʌðər] [tuː; tə][hɜːr; hər] [nuː] [poʊst] .
His elder brother also accompanied their mother to her new post .
他的 长老 兄弟 还 伴随 他们的 母亲 到 她 新的 邮政 .

他兄长也随母到任，

[ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Inside and outside the yamen ,
里面 和 外部 这 衙门 ,

衙内衙外，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'drest] [hɪm; ɪm][æz; əz] " ['mæstər] " .
They all addressed him as " Master " .
他们 全部 已解决 他 作为 " 掌握 " .

皆以大老爷称之。

[tə'deɪ] [aɪ] [met] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] ['mædʒɪstreɪt] [jæŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
Today I met with my brother and learned about Magistrate Yang in detail .
今天 我 遇见 和 我的 兄弟 和 学习 关于 地方法官 杨 在 细节 .

今日见兄弟详了杨知县，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['skeɪðɪŋ] [rɪ'bjuːk] [frʌm; frəm]['^erit] [dʒɒŋ] ,
Encountering such a scathing rebuke from Dou Zhong ,
遭遇 这样的 一个 尖刻 训斥 从 斗 钟 ,

遇窦忠这般大骂，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
He then led his servants out to fight .
他 然后 引领 他的 仆人 出去 到 斗争 .

他却带着家丁出来厮打。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] ,
Seeing that the public was furious ,
看到 那 这 民众 曾是 狂怒 ,

见公怒齐发，

[aɪ] [der] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
I dare not make a move .
我 敢 不是 制作 一个 移动 .

不敢动手，

[aɪ] [stɛərd] ['blæŋkli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I stared blankly for a while .
我 凝视 茫然地 为了 一个 尽管 .

呆呆的望了一会。

['^erit] [dʒɒŋ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θɪk] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [aɪz] , [wʌz; wəz] [siːn] [ə'gen] .
Dou Zhong , with his thick eyebrows and large eyes , was seen again .
斗 钟 , 和 他的 厚的 眉毛 和 大的 眼睛 , 曾是 已见 再次 .

又见窦忠浓眉大眼，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [skwer] [maʊθ]
Straight nose and square mouth
直的 鼻子 和 正方形 嘴

鼻直口方，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [brɑːnz] [bel] .
The sound was like a bronze bell .
这 声音 曾是 喜欢 一个 青铜 钟 .
声如铜钟，

[broʊ'keɪd] [roʊb]
Brocade robe
锦缎 长袍
锦幅花袍，

['werɪŋ] [goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd][æt; ət][ðə; ði] [weɪst] ,
Wearing gold and jade at the waist ,
穿着 金子 和 玉 在 这 腰部 ,
腰金佩玉，

['veri] ['gɔːrdʒəs] ,
Very gorgeous ,
非常 华丽的 ,
十分华丽，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrtruːm,ˌ'kɔːrtrʊm] ,
Standing in the courtroom ,
常设 在 这 法庭 ,
站在公堂之上，

['dɪgnəti] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] .
Dignity is like that of a god .
尊严 是 喜欢 那 的 一个 上帝 .
尊严若神。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [tuː] ['sɜːrvənt] [ə'tendɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Then I saw his two servants attending him .
然后 我 锯 他的 二 仆人 参加 他 .
又见他两个家童侍在身傍，

['delɪkət] [fitʃər]
Delicate features
精美的 特征
眉清目秀，

['hænsəm] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] ,
Handsome and dignified ,
英俊的 和 凝重 ,
俊俏端庄，

['elɪgənt] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri]
Elegant and extraordinary
优雅的 和 非凡的
雅致不凡，

['wæŋ] [wuː][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ə'meɪzd] .
Wang Wu was secretly amazed .
王 吴 曾是 偷偷 惊叹 .
王砒暗暗称奇。

[ə; eɪ][snɑːb] [lʊks] [æt; ət] [ə'nʌðər] [snɑːb] .
A snob looks at another snob .
一个 势利眼 看起来 在 其他 势利眼 .
势利眼看势利眼，

[ə; eɪ] [wɔːrm] - ['hɑrtɪd] ['pɜːrs(ə)n] [əb'zəːvz] [ə'nʌðər] [wɔːrm] - ['hɑrtɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
A warm - hearted person observes another warm - hearted person .
一个 温暖的 - 心地 人 观察 其他 温暖的 - 心地 人 .
热肠人观热肠人。

['wæŋ] [wuː] ['dʒentli] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvənts] [ɪr] ,
Wang Wu gently whispered in the servant's ear ,
王 吴 轻轻地 低声说道 在 这 仆人的 耳朵 ,

王碱轻轻附家丁之耳，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
After exchanging a few words ,
后 交换 一个 很少 字 ,

说了几句言语，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
The servant nodded in understanding .
这 仆人 点头 在 理解 .

那家丁点头会意，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] ,
Walking into the side of the court ,
步行 进入 这 边 的 这 法庭 ,

走进公堂旁边，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] [bluː] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands to the boy in blue and said :
他 杯状 他的 双手 到 这 男生 在 蓝色的 和 说 :

向青衣小童拱手道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['mæstɚz] [neɪm] ? "
" May I ask your master's name ? "
" 可能 我 问 你的 硕士学位 姓名 ? "

“请问你家老爷尊姓大名？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [rɪ'plaɪd] :
The woman in green replied :
这 女士 在 绿色的 回复 :

青衣回道：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [θɜːrd] ['mæstər] .
This is my third master .
这 是 我的 第三 掌握 .

“这是我家三老爷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['^erit] ['mænʃ(ə)n] [west] [ʌv; əv] [zaɪlɪŋ] ['sɪti] .
It is the Dou Mansion west of Xiling City .
它 是 这 斗 大厦 西方 的 西岭 城市 .

是西陵城西窦府，

[mɪŋ] [ˌdʒiː'æn'dʒuː] .
Ming Jianzhu .
明 建柱 .

名建柱。

[maɪ] ['hʌzbəndz] [neɪm] [ɪz][dʒiːɑːndeɪ] .
My husband's name is Jiande .
我的 丈夫的 姓名 是 建德 .

我家大老爷名建德，

['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] , ['hiːnən] ['prɑːvɪns] ;
Currently serving as the military governor of Kaifeng Prefecture , Henan Province ;
现在 服务 作为 这 军队 州长 的 开封 州 , 河南 省 ;

现任河南开封府节度使；

[maɪ] ['sekənd] ['mæstər] ,
My second master ,
我的 第二 掌握 ,

我家二老爷，

['kɜːrəntli] [ri'zaidɪŋ] [æz; əz]['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ə'pærənt]
Currently residing as Junior Guardian of the Heir Apparent
现在 居住 作为 初级 监护人 的 这 继承人 明显

现居太子少保、

[left] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] ;
Left Vice Minister of the Ministry of Personnel ;
左边 副 部长 的 这 部 的 人员 ;

吏部左侍郎；

[li] [ju'ɑːn] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [tæŋ] , [huː] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn]['taijuː'aːn] ['priːfektʃər] , [ʃɑːn'ʃiː] ['prɑːvɪns] ,
Li Yuan , the Duke of Tang , who was stationed in Taiyuan Prefecture , Shanxi Province ,
李 元 , 这 公爵 的 唐 , WHO 曾是 驻 在 太原 州 , 山西 省 ,

镇守山西太原府唐国公李渊，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['sɪstɝz] ['hʌzbənd] .
He is my father - in - law and sister's husband .
他 是 我的 父亲 - 在 - 法律 和 姐妹 丈夫 .

是我家老爷姊丈。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] [ɪ'lɪtərət] .
Today , the prefectural magistrate is illiterate .
今天 , 这 县 地方法官 是 文盲 .

今日府太爷目不识丁，

[maɪ] ['mæstər] [stɪl] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
My master still wants to go to the capital and knock on the gates of the palace .
我的 掌握 仍然 想要 到 去 到 这 首都 和 敲 在 这 大门 的 这 宫殿 .

我家老爷还要诣阙叩阍，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['steɪtɪd] [ðæt] ['priːfekt] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] .
The memorial stated that Prefect Wang was arrogant and disrespectful towards the virtuous .
这 纪念馆 声明 那 长官 王 曾是 傲慢的 和 不尊重 向 这 有德行的 .

奏称王知府轻典傲贤，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['kɔrts] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪn'tenʃən]
Disregarding the court's important intentions
不予理会 这 法院的 重要的 意图

不体朝廷重意，

[ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi] [bi'hedid] !
This corrupt official must be beheaded !
这 腐败 官方的 必须 是 斩首 !

要把这狗官斩首方休。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] ['sɜːrvənt]
Upon hearing this , the two servants
之上 听力 这 , 这 二 仆人

两个家丁听了此言，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] ['wæŋ] [wuː] .
He walked up to Wang Wu .
他 步行 向上 到 王 吴 .

走至王碱面前，

[stɪk] [aʊt] [jʊr; jər] [tʌŋ] .
Stick out your tongue .
戳 出去 你的 舌头 .

把舌一伸，

[ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['steɪtmənts] .
Explain each of the above statements .
解释 每个 的 这 多于 声明 .

将上项言语一一说明。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [soʊ] [fæst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [tuː] [fæst] [tuː; tə] ['kʌvər] [wʌnz] [ɪrz] .
It happened so fast that it was almost too fast to cover one's ears .
它 发生 所以 快速地 那 它 曾是 几乎 也 快速地 到 覆盖 一个人的 耳朵 .

正是迅雷不及掩耳，

[ðɪs] ['terəfaɪd] ['mæstər] ['wæŋ] .
This terrified Master Wang .
这 恐惧 掌握 王 .

吓得王大老爷毛骨悚然，

['hɜːri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] ,
Hurry into the inner room ,
匆忙 进入 这 内 房间 ,

急进内室，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [ˌdʒe aɪ 'ju] :
He said to Wang Jiu :
他 说 到 王 九 :

向王玖说道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['temprəmənt] . "
" You have an impatient temperament . "
" 你 有 一个 不耐烦 气质 . "

“你性情急躁，

[ðeɪv] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
They've caused trouble .
他们有 导致 麻烦 .

惹下祸来，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wer] [juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] .
I do not know where you will die .
我 做 不是 知道 在哪里 你 将要 死 .

吾不知尔之死所也。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传

第4/34页

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ，

如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ，

这般这般，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

['wæŋ] [ˌdʒe aɪ 'ju][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Jiu was furious and said :
王 九 曾是 狂怒 和 说 ：

王玖大怒道：

" [ðæt] ['bæstərd] ! "
" That bastard ! "
" 那 混蛋 ！ "

"这狗才，

['rɔːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrtruːmˌ'kɔːrtrʊm] ,
Roaring in the courtroom ,
咆哮 在 这 法庭 ，

咆哮公堂，

[ɪn'sʌltɪŋ] [sju'piəriəz] ,
Insulting superiors ,
侮辱 上级 ，

辱骂官长，

[aɪm] [rɪ'zaɪnɪŋ] [æz; əz] ['priːfekt] .
I'm resigning as prefect .
我是 辞职 作为 长官 .

我把知府不做，

[lets] [faɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Let's fight him to the death .
我们来吧 斗争 他 到 这 死亡 .

就与他拼了罢。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] .
They ran away .
他们 跑 离开 .

向外就跑。

[ɔːl] [ðə; ði] [æd'vaɪzɚz] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
All the advisors stepped forward to persuade him .
全部 这 顾问 步 向前 到 说服 他 .

众幕宾一齐上前相劝，

['priːfekt] ['wæŋ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
Prefect Wang went into the inner room .
长官 王 去 进入 这 内 房间 .

王知府进内室去了，

['wæŋ] [wuː] ['ɔːlsoʊ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Wang Wu also went inside .
王 吴 还 去 里面 .

王碱也随着进去。

['wæŋ] [ˌdʒe aɪ 'ju] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['wæŋ] [wuː] :
Wang Jiu whispered to Wang Wu :
王 九 低声说道 到 王 吴 :

王玖对王碱低声道：

" [ðɪs] ['mætər] [kæn; kən] ['oʊnli] [biː; bi] ['hændəld] [baɪ] ['mæstər] ['kaʊ] . "
" This matter can only be handled by Master Cao . "
" 这 事情 能 仅有的 是 处理 经过 掌握 曹 . "

“此事非曹师爷不可，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ['praɪvətli] . [hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
I will go to see him privately . He will surely have something to say in his words .
我 将要 去 到 看 他 私下 . 他 将要 一定 有 某物 到 说 在 他的 字 .

我私去见也．他必有开解之处。”

[soʊ] [ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃer] .
So they boarded a small sedan chair .
所以 他们 登机 一个 小的 轿车 椅子 .

遂坐个小轿，

[ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The back door was opened .
这 后退 门 曾是 打开 .

开了后门，

[dʒiː] [gwɑːn] ['wæŋ] ['temp(ə)l]
Zhi Guan Wang Temple
智 关 王 寺庙

至关王庙，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['mæstər] ['kaʊ] ,
Upon meeting Master Cao ,
之上 会议 掌握 曹 ,

见了曹师爷，

[hiː; hi] [boʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 .

下了一礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həusts] [sæt] ['seprətli] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [dʌz] ['mæstər] ['kaʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði]['mænər] [tə'deɪ] ? "
" Does Master Cao know about what happened in the manor today ? "
" 做 掌握 曹 知道 关于 什么 发生 在 这 庄园 今天 ? "

“曹师爷知今日府中之事否？”

['mæstər] ['kaʊ] [sed] :
Master Cao said :
掌握 曹 说 :

曹师爷道：

" [wɪ'ðɪn] ['sɪti] ,
" Within Huangzhou City ,
" 之内 黄州 城市 ,

“黄州城内，

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] ,
People of all ages ,
人们 的 全部 年龄 ,

老少人等，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt]
Legend has it that
传奇 有 它 那

互相传说，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [noʊ] [ðɪs] .
Therefore , we know this .
所以 , 我们 知道 这 .

因而知之。

['piːp(ə)l] [seɪ] ['^erit] [dʒɒŋ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli] .
People say Dou Zhong comes from a prominent family .
人们 说 斗 钟 来 从 一个 著名的 家庭 .

人言窦忠是个世家，

[kiː'oʊtoʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ɪn'tɜːrn(ə)l] [sə'pɔːrt] .
Kyoto must have internal support .
京都 必须 有 内部的 支持 .

京都必有内援，

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli][biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] ['piːsfəli] .
This matter should only be resolved peacefully .
这 事情 应该 仅有的 是 已解决 和平地 .

此事只宜和，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [get] ['mærid] .
It is not advisable to get married .
它 是 不是 建议 到 得到 已婚 .

不宜结。”

['priːfekt] ['wæŋ] [sed] :
Prefect Wang said :
长官 王 说 :

王知府道：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] . "
" I have come here specifically to seek your guidance . "
" 我 有 来 这里 具体来说 到 寻找 你的 指导 . "

“小弟特来求教，

" [pliːz] [ɡɪv] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [sɜːr] . "
" Please give your instructions , sir . "
" 请 给 你的 指示 , 先生 . "

望师爷指示。”

['mæstər] ['kaʊ] [sed] :
Master Cao said :
掌握 曹 说 :

曹师爷道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] ['meni] [æd'vaɪzɚz] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdænts] . "
" The master has many advisors and confidants . "
" 这 掌握 有 许多 顾问 和 知己 . "

“老爷府中幕友甚多，

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [boʊst] [ə'baʊt] . "
" My brother is nothing to boast about . "
" 我的 兄弟 是 没有什么 到 夸 关于 . "

小弟何足挂齿？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ðeɪ] ['oʊnli] [noʊ] [ə'baʊt] ['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] [ænd; ənd] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] . "
" They only know about criminal law and finances . "
" 他们 仅有的 知道 关于 刑事 法律 和 财政 . "

“他们只晓得刑名钱谷，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] ,
Without a doubt ,
没有 一个 怀疑 ,

决不疑，

[dɪ'tɜːrmɪn] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] ['prɑːbləm] .
Determine a major problem .
决定 一个 主要的 问题 .

定大患，

" [noʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [ˌem 'iː] [ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [maɪ] ['tiːtʃər] ! "
" No one but me is worthy of being my teacher ! "
" 不 一 但 我 是 值得 的 存在 我的 老师 ! "

非我师不可！”

['mæstər] ['kaʊ] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Master Cao lowered his head and remained silent .
掌握 曹 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

曹师爷低头不语。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['mæstər] ['kaʊ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] [æd'vaɪzɚz] .
It turns out that Master Cao was at odds with his fellow advisors .
它 转弯 出去 那 掌握 曹 曾是 在 赔率 和 他的 同伴 顾问 .

原来曹师爷与众幕友不睦，

[ðeɪ] [ɔːl] [traɪd] [tuː; tə] [ˌʌndər'maɪn] ['priːfekt] ['wæŋz] ['wiknəsɪz] .
They all tried to undermine Prefect Wang's weaknesses .
他们 全部 尝试 到 破坏 长官 王氏 弱点 .

个个在王知府面前挫他短处，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['iːzəli] [swei] .
The prefect was easily swayed .
这 长官 曾是 容易地 摇摆 .

知府耳软，

[soʊ][hiː; hi] [nɪ'glektɪd] [hɪm; ɪm] .
So he neglected him .
所以 他 被忽视的 他 .

就疏慢了他，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [left] .
Therefore , he resigned from his post and left .
所以 , 他 辞职 从 他的 邮政 和 左边 .

因此辞馆而出，

[hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪn] ['hɑːnjɑːŋ] .
He wishes to return to his ancestral home in Hanyang .
他 愿望 到 返回 到 他的 祖先的 家 在 汉阳 .

欲回汉阳原籍。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The prefect saw that he had lowered his head and remained silent .
这 长官 锯 那 他 有 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

知府见他低头不语，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fʊl] [baʊ; boʊ] .
He had no choice but to offer him a full bow .
他 有 不 选择 但 到 提供 他 一个 满的 弓 .

只得下他一全礼。

['mæstər] ['kaʊ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Master Cao helped him up and said :
掌握 曹 帮助 他 向上 和 说 :

曹师爷扶起道：

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [aɪ] [boʊd] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][wʌz; wəz] . . .
The reason I bowed my head and remained silent was . . .
这 原因 我 鞠躬 我的 头 和 剩余 沉默的 曾是 . . .

“我所以低头不语者，

[hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He had something on his mind .
他 有 某物 在 他的 头脑 .

心有所思耳。

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [tə'deɪ] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [baɪ][lænd] .
The prince's official document today is submitted by land .
这 王子的 官方的 文档 今天 是 提交 经过 土地 .

王公今日申文是旱路，

[ɔːr][baɪ]['wɔːtər] ?
Or by water ?
或者 经过 水 ?

还是水路？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [its] [baɪ]['wɔːtər] . "
" It's by water . "
" 它是 经过 水 . "

“是水路。”

['mæstər] ['kaʊ] [sed] :
Master Cao said :
掌握 曹 说 :

曹师爷道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

"这个不难。

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Your Excellency should return home as soon as possible .
你的 阁下 应该 返回 家 作为 很快 作为 可能的 .

尊驾急早回府，

['ɔːrdər] [tuː] ['keɪpəb(ə)l] ['jɑːmən] [rʌnəːz] ,
Order two capable yamen runners ,
命令 二 有能力的 衙门 跑步者 ,

令两个能干衙役，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fæst] ['roʊɪŋ] ,
Take advantage of the fast rowing ,
拿 优势 的 这 快速地 划船 ,

乘着快划，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] .
Hurry up and retrieve the documents .
匆忙 向上 和 取回 这 文件 .

赶回文书，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [brɪŋ] [gʊd] [nuːz] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] .
My brother will surely bring good news this evening .
我的 兄弟 将要 一定 带来 好的 消息 这 晚上 .

晚间弟必有佳音回报。"

[ðə; ði] ['priːfekt] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
The prefect bowed and thanked him before leaving .
这 长官 鞠躬 和 谢谢 他 前 离开 .

知府拱手称谢而去。

['mæstər] ['kaʊ] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Master Cao immediately changed his clothes .
掌握 曹 立即地 已更改 他的 衣服 .

曹师爷即换了衣服，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] .
He summoned his servants .
他 被召唤 他的 仆人 .

唤了从人，

[aɪ] [prɪ'perd] [neɪm] [kɑːrdz] .
I prepared name cards .
我 准备 姓名 牌 .

备了名帖，

[sɪt] [ɪn][ə; eɪ] [glæs] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Sit in a glass sedan chair ,
坐 在 一个 玻璃 轿车 椅子 ,

坐一乘玻璃小轿，

[ˌdɪsɪm'bɑːrk] [æt; ət][ðə; ði] [zaɪlɪŋ] ['kaʊnti] ['mænʃ(ə)n] .
disembark at the Xiling County Mansion .
下船 在 这 西岭 县 大厦 .

到西陵县公馆下轿，

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [sed] :
The doorman said :
这 门卫 说 :

对门子说道：

" [ə; eɪ] [pæs] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mæstər] , "
" A pass for your master , "
" 一个 经过 为了 你的 掌握 , "

“通票你家老爷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['kaʊ] ['zɑːn] , ['kɜːrtəsi] [neɪm] [fjuːtæŋ] , [wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['hɑːnjɑːŋ] .
It is said that Cao Zhan , courtesy name Futang , was from Hanyang .
它 是 说 那 曹 詹 , 礼貌 姓名 福堂 , 曾是 从 汉阳 .

说汉阳曹瞻字福堂，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] .
I've come specifically to pay a visit .
我已经 来 具体来说 到 支付 一个 访问 .

特来拜会。”

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['letər] .
The doorman accepted the entire letter .
这 门卫 公认 这 全部的 信 .

门子接了全帖进去。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] :
It came out again :
它 来了 出去 再次 :

又出来：

" [maɪ]['mæstər] [in'vaits] [juː; jʊ] . "
" My master invites you . "
" 我的 掌握 邀请 你 . "

“我家老爷有请。”

[ðɪs] ['mæstər] ['kaʊ] ['swægəd] [ə'raʊnd] .
This Master Cao swaggered around .
这 掌握 曹 趾高气扬 大约 .

这曹师爷大摇大摆，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Entering the central hall ,
进入 这 中央 大厅 ,

走进中堂，

[g'riːtɪŋz] [tuː; tə]['mæstər] [jæŋ]
Greetings to Master Yang
问候 到 掌握 杨

与杨太爷叙礼，

[ðeɪ] [ðen] [sæt] [daʊn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [roʊlz] [æz; əz][hoʊst][ænd; ənd] [gest] .
They then sat down according to their roles as host and guest .
他们 然后 卫星 向下 根据 到 他们的 角色 作为 主持人 和 客人 .

就分宾主而坐。

['mædʒɪstreɪt] [jæŋ] [sed] :
Magistrate Yang said :
地方法官 杨 说 :

杨知县曰：

" [aɪ][hæv; həv] [əd'maɪəd] [maɪ] [neɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
" I have admired my name for a long time ,
" 我 有 钦佩 我的 姓名 为了 一个 长的 时间 ,

“久慕大名，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['vɪzɪt]
Unable to visit
无法 到 访问

无缘拜会，

['miːtɪŋ] [juː; jʊ] [tə'deɪ] ,
Meeting you today ,
会议 你 今天 ,

今日相见，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ˌem 'iː] [θruː'aʊt] [maɪ] [laɪf] .
This is enough to satisfy me throughout my life .
这 是 足够的 到 满足 我 自始至终 我的 生活 .

足慰平生。

[ðə; ði][ˌmiːdi'oʊkər] ['tælənt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti]
The mediocre talent of Beixian County
这 平庸 天赋 的 - 县

卑县碌碌庸才，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [sɜːr] .
Thank you for your consideration , sir .
感谢 你 为了 你的 考虑 , 先生 .

有劳师爷下顾，

['riːəli] [bɪ'jɑːnd] [ˌekspek'teɪʃn] . "
Really beyond expectation . "
真的 超过 期待 . "

实出望外。”

['kaʊ] ['zɑːn] [sed] :
Cao Zhan said :
曹 詹 说 :

曹瞻道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['nɪrli] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] . "
" My younger brother is nearly seventy years old . "
" 我的 年轻 兄弟 是 几乎 七十 年 老的 . "

“末弟年近七十，

[stɪl] ['sɜːrvɪŋ] ['ʌðər] .
Still serving others .
仍然 服务 其他的 .

尚为人役。

['mæstər] [jæŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['gʌvərn] [zaɪlɪŋ] .
Master Yang was appointed to govern Xiling .
掌握 杨 曾是 任命 到 治理 西岭 .

杨老夫子宰治西陵，

['vɜːrtʃuː] [wɪnz] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Virtue wins the hearts of the people .
美德 胜利 这 心 的 这 人们 .

德洽民心。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] ['kaʊnti] ['mædʒistrits] [ɪn]
More than one hundred county magistrates in Huguang
更多的 比 一 百 县 地方法官 在 湖广

湖广县令一百余人，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [laɪk] [juː; jʊ] .
There is no one like you .
那里 是 不 一 喜欢 你 .

未有如公者。

[maɪ] [feɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪz] ['ʃæloʊ] .
My fate with you is shallow .
我的 命运 和 你 是 浅的 .

小弟缘分浅薄，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['benɪfɪt] ,
Without receiving instruction and benefit ,
没有 接收 操作说明 和 益处 ,

未得趋承教益，

[aɪ] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [mʌtʃ] .
I hate it so much .
我 恨 它 所以 很多 .

恨甚，

[aɪ] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] !
I hate it !
我 恨 它 !

恨甚！

[bʌt; bət][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [keɪm] .
But my younger brother came .
但 我的 年轻 兄弟 来了 .

但小弟前来，

['ɔːlsoʊ] , [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [θɜːrd] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði]['^erit] ['fæməli] .
Also , I visited the Third Master of the Dou family .
还 , 我 到访 这 第三 掌握 的 这 斗 家庭 .

兼访窦府三老爷。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['^erit] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] .
The magistrate immediately ordered Dou Zhong to come out and meet him .
这 地方法官 立即地 订购 斗 钟 到 来 出去 和 见面 他 .

知县即命窦忠出来相见。

['æftər] [ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] [eks'tʃeindʒiŋ] [g'riːtɪŋz] ,
After the two finished exchanging greetings ,
后 这 二 完成的 交换 问候 ,

二人叙礼毕，

['^erit] - :
Dou Zhongdao :
斗 - :

窦忠道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] . "
" I have never met you before . "
" 我 有 绝不 遇见 你 前 . "

“弟与足下素不相识，

[tə'deɪ] , [sɜːr] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['greɪst] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] .
Today , sir , you have graced us with your presence .
今天 , 先生 , 你 有 恩赐 我们 和 你的 在场 .

今日先生屈驾，

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] ? "
" How can you teach me ? "
" 如何 能 你 教 我 ? "

不知何以教我？”

['kaʊ] ['zɑːn] [sed] :
Cao Zhan said :
曹 詹 说 :

曹瞻道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ɪn][kiː'oʊtoʊ] .
" My brother is in Kyoto .
" 我的 兄弟 是 在 京都 .

“弟在京都，

[jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz][soʊ][kaɪnd][tuː; tə][juː; jʊ] .
Your brother is so kind to you .
你的 兄弟 是 所以 种类 到 你 .

蒙令兄大人不弃，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] [frendz] .
They were very close friends .
他们 是 非常 关闭 朋友们 .

颇称莫逆。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz][oʊld][ænd; ənd] ['hoʊmsɪk] ,
Because my younger brother is old and homesick ,
因为 我的 年轻 兄弟 是 老的 和 想家 ,

因弟年迈思乡，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .
He then went to Huangzhou to serve as a military officer .
他 然后 去 到 黄州 到 服务 作为 一个 军队 官 .

才就黄州幕馆。

['æzmə] [ə'tæks] [hæv; həv] [bɪn] ['friːkwənt] [ðɪs] [sprɪŋ] .
Asthma attacks have been frequent this spring .
哮喘 攻击 有 到过 频繁 这 春天 .

今春喘症屡发，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmlænd] [ʌv; əv] ['hɑːnjɑːŋ]
Desiring to return to my homeland of Hanyang
渴望 到 返回 到 我的 家园 的 汉阳

欲回汉阳故土，

[hiː; hi] [ˌtempə'rerəli] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He temporarily stayed at the Guanwang Temple to recuperate .
他 暂时地 入住 在 这 - 寺庙 到 疗养 .

暂寓关王庙养病。

[aɪ] [hɜːrd] [tə'deɪ] [ðæt] [prɪns] ['wæŋ] [hæz; həz] [ə'fendɪd] ['mæstər] [jæŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kaʊnti] .
I heard today that Prince Wang has offended Master Yang of your county .
我 听到 今天 那 王子 王 有 被冒犯了 掌握 杨 的 你的 县 .

今日闻王公得罪了贵县杨老夫子，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
And all the virtuous and upright officials ,
和 全部 这 有德行的 和 直立 官员 ,

并诸位孝廉公，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] ['diːteɪld; dɪ'teɪld]
My brother has already advised the prince to return and provide detailed
我的 兄弟 有 已经 建议 这 王子 到 返回 和 提供 详细的
[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
information .
信息 .

小弟已劝王公赶回详文，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] [jæŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [s'kɒləz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
Please invite Master Yang and all the virtuous and talented scholars to the residence .
请 邀请 掌握 杨 和 全部 这 有德行的 和 才华横溢 学者们 到 这 住宅 .

请杨老夫子并诸位孝廉公到府中，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [waɪn] .
I thank you for the colorful wine .
我 感谢 你 为了 这 丰富多彩的 葡萄酒 .

彩觞谢过。

[ɔːl] [ðə; ði] [stɑːf] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] [ɑːr; ər] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .
All the staff in the office know that I and your elder brother are on good terms .
全部 这 职员 在 这 办公室 知道 那 我 和 你的 长老 兄弟 是 在 好的 条款 .

署中幕友都知小弟与令兄大人平日相善，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
Therefore , I advised the prince to send his younger brother to stay at the residence .
所以 , 我 建议 这 王子 到 发送 他的 年轻 兄弟 到 停留 在 这 住宅 .

故劝王公委弟来寓，

[aɪm] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['feɪvər] .
I'm asking for a favor .
我是 问 为了 一个 偏爱 .

邀个人情。

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [noʊn] [ðæt] ['mæstər] [jæŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [mæn] .
I have always known that Master Yang is a kind and honest man .
我 有 总是 已知 那 掌握 杨 是 一个 种类 和 诚实的 男人 .

弟素知杨老夫子居心忠厚，

['dʒenərəs] [ɪn] ['meʒər] ,
Generous in measure ,
慷慨的 在 措施 ,

度量宽宏，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɔːl] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['haɪli] ['keɪpəb(ə)l] .
I believe that all of you virtuous and talented individuals are also highly capable .
我 相信 那 全部 的 你 有德行的 和 才华横溢 个人 是 还 高度 有能力的 .

料诸位孝廉公亦是大才，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] .
This is certainly not a trivial matter .
这 是 当然 不是 一个 琐碎的 事情 .

必不小见。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [dɪ'fendɪŋ] [wʌn'self] [ə'genst] [ə; eɪ] [suː'piːriːɝz] ['pʌnɪʃmənt] . . .
When it comes to defending oneself against a superior's punishment . . .
什么时候 它 来 到 防守 自己 反对 一个 上级的 惩罚 . . .

若说到上司处分辩，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,
Even if princes and nobles are placed in a position of great importance ,
甚至 如果 王子们 和 贵族 是 放置 在 一个 位置 的 伟大的 重要性 ,

纵然置王公于重治，

[ðə; ði] [θɜːrd] ['mæstər] [rɔːrd] [ɪn] [kɔːrt] .
The Third Master roared in court .
这 第三 掌握 咆哮 在 法庭 .

三老爷咆哮公堂，

[ɪn'sʌltɪŋ] [sju'pɪəriəz] ,
Insulting superiors ,
侮辱 上级 ,

辱骂官长，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['meni] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] .
There are also many inconveniences .
那里 是 还 许多 不便之处 .

也有多少不稳便之处，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ['mæstər] [jæŋ] [ɪn][ə; eɪ] [klɔːz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪm'prɑːpər] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
And it also implicated Master Yang in a clause regarding his improper selection of personnel .
和 它 还 牵涉其中 掌握 杨 在 一个 条款 关于 他的 不当 选择 的 人员 .

并陷杨老夫子一个取人不当的条款。”

['kaʊ] ['zɑːn] [spoʊk] ,
Cao Zhan spoke ,
曹 詹 辐 ,

曹瞻口中说话，

[hiː; hi] [weɪvd] [ə; eɪ][fæn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He waved a fan in his hand .
他 挥手 一个 扇子 在 他的 手 .

手内挥扇，

[ðə; ði][fæn][hæd; həd][ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['kærəktərz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['kærəktər] " - " .
The fan had a line of characters written on it , the character " 晋 " .
这 扇子 有 一个 线 的 人物 书面 在 它 , 这 特点 " - " .

那扇上写的一行晋字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv] ['wæŋ] - [kə'lɪgrəfi] .
It is a copy of Wang Xizhi's calligraphy .
它 是 一个 复制 的 王 - 书法 .

是临的右军书法。

['^erit] [dʒɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Dou Zhong saw it ,
斗 钟 锯 它 ,

窦忠见了，

[aɪ] ['bɔːroʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I borrowed it to take a look .
我 借来的 它 到 拿 一个 看 .

借来一看，

[ɪn'skraɪbd] [baɪ][jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , ['^erit][ˌdʒiː'æn'wɛn] (-) .
Inscribed by your humble younger brother , Dou Jianwen (Binzhai) .
铭文 经过 你的 谦逊的 年轻 兄弟 , 斗 建文 (-) .

款写彬斋愚弟窦建文题，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] ['hændraɪtɪŋ] .
It was indeed his brother's handwriting .
它 曾是 的确 他的 兄弟 手写 .

果然是亲兄笔迹，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
Therefore , they dared not be negligent .
所以 , 他们 敢于 不是 是 疏忽 .

遂不敢怠慢。

['mæstər] ['kaʊ] [ðen] [sed] :
Master Cao then said :
掌握 曹 然后 说 :

曹师又说道:

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ɪn][kiː'oʊtoʊ] .
" My brother is in Kyoto .
" 我的 兄弟 是 在 京都 .

“弟在京都,

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [preɪzd] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz]
I have heard that your elder brother has repeatedly praised your younger brother's
我 有 听到 那 你的 长老 兄弟 有 反复 赞扬 你的 年轻 兄弟
[greɪt] ['tælənt] .
great talent .
伟大的 天赋 .

闻令兄大人屡称贤弟高才,

[biː; bi] ['kɔːʃəs] [æt; ət] [hoʊm] .
Be cautious at home .
是 谨慎 在 家 .

居家谨慎,

[tuː; tə] [rɪ'liːv] ['trævəlɚz, 'trævlɚz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['wʌrɪs] ;
To relieve travelers of their worries ;
到 缓解 旅行者 的 他们的 担忧 ;

免旅人内顾之忧;

['sɪŋɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Singing all day long ,
歌唱 全部 天 长的 ,

尽日讴吟,

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['siːkɪŋ] ['ænsər] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['sɔːrsɪz] .
The emperor issued an edict seeking answers from various sources .
这 皇帝 发布 一个 法令 寻求 答案 从 各种各样的 来源 .

期圣主旁求之诏。

[maɪ] ['brʌðər] ['ɔːf(ə)n] [lɔːŋz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [fiːt] .
My brother often longs for your feet .
我的 兄弟 经常 长 为了 你的 脚 .

弟每神驰足下,

[hiː; hi] [ri'zentid] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
He resented the distance between them .
他 怨恨 这 距离 之间 他们 .

以室远为恨,

[ɪf] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [dʌz] [nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] ,
If my dear brother does not abandon me ,
如果 我的 亲爱的 兄弟 做 不是 放弃 我 ,

贤弟若不弃,

['zɑːn] [ju'ɑːn]['baʊz, 'boʊz] [daʊn] [ɪn] [əd'vɜːrsəti] .
Zhan Yuan bows down in adversity .
詹 元 弓 向下 在 逆境 .

瞻愿拜下风,

[soʊ] [ðæt] [wʌn] [kæn; kən] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪˈðaʊt] [smelɪŋ] [ɪts] [ˈfreɪɡrəns] .
So that one can look at it for a long time without smelling its fragrance .
所以 那 一 能 看 在 它 为了 一个 长的 时间 没有 闻起来 它是 香味 .

使瞻久而不闻其香，

[ðen] [maɪ] [ˈlaɪfs] [wɪʃ] [wɪl] [biː; bi] [fʊlˈfɪld] .
Then my life's wish will be fulfilled .
然后 我的 生活的 希望 将要 是 已完成 .

则生平之愿足矣。”

[ðɪs] [ˈpæsɪdʒ] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ,
This passage of words ,
这 通道 的 字 ，

这一片言语，

[ˈ^erit] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] .
Dou Zhong was suddenly enlightened .
斗 钟 曾是 突然 开明 .

说得窦忠毛骨豁然，

[haʊ] [dɪˈlaɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

好不快活也。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [læst] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkaʊərd] [baɪ] [ˈneɪtʃər] .
" My last brother is a coward by nature .
" 我的 最后的 兄弟 是 一个 懦夫 经过 自然 .

“末弟素性遇懦，

[juː; jʊ] [ˈflætər] [ˌem ˈiː] , [sɜːr] .
You flatter me , sir .
你 奉承 我 ，先生 .

仁兄过奖，

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðɝz] [neɪm] [ænd; ənd] [riˈæləti] [ʌnˈwɜːrði] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
This makes the younger brother's name and reality unworthy of his name .
这 制作 这 年轻 兄弟 姓名 和 现实 不配 的 他的 姓名 .

使弟名实不称。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [soʊ] [əˈʃeɪmd] .
I am so ashamed .
我 是 所以 羞愧 .

愧甚，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [soʊ] [əˈʃeɪmd] !
I am so ashamed !
我 是 所以 羞愧 !

愧甚！”

[ˈkaʊ] [ˈzɑːn] [ðen] [roʊz] [ænd; ənd] [boʊd] [ˈdiːpli] [tuː; tə] [ˈmædʒɪstreɪt] [jæŋ] .
Cao Zhan then rose and bowed deeply to Magistrate Yang .
曹 詹 然后 玫瑰 和 鞠躬 深 到 地方法官 杨 .

曹瞻遂起身向杨知县作一长揖，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ˈdiːpli] [tuː; tə] [ˈ^erit] [dʒɒŋ] [æz; əz] [wel] .
He then bowed deeply to Dou Zhong as well .
他 然后 鞠躬 深 到 斗 钟 作为 出色地 .

又向窦忠也作一长揖，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ] [ə'gen] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] [deɪt] .
I will meet you again at a later date .
我 将要 见面 你 再次 在 一个 之后 日期 .

“我等卜期再会，

['ɔːrkɪd] ['gæðərɪŋ] [tuː; tə] [kəm'poʊz] ['poʊəmz]
Orchid Gathering to Compose Poems
兰花 采集 到 撰写 诗歌

兰集赋诗，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɪn'sɪr] ['grætɪtuːd] .
This is a letter from a younger brother expressing his sincere gratitude .
这 是 一个 信 从 一个 年轻 兄弟 表达 他的 真诚 感激 .

表末弟忱意。

[bʌt; bət] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ɪ'vents] ,
But regarding today's events ,
但 关于 今天的 活动 ,

只是今日之事，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
You need to consider my feelings .
你 需要 到 考虑 我的 情怀 .

要看我的薄面，

[aɪv] [fə'givn] [juː; jʊ] .
I've forgiven you .
我已经 已原谅 你 .

恕过了罢。

[tə'mɑːroʊ] [wiːl] [goʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk] .
Tomorrow we'll go and have a good drink .
明天 出色地 去 和 有 一个 好的 喝 .

明日我等好去开怀畅饮。”

['mædʒɪstreɪt] [jæŋ] :
Magistrate Yang :
地方法官 杨 :

杨知县道：

" [æz; əz]['mɪstər] . ['kaʊ] [ɪn'strʌktɪd] , [ðæts] [faɪn] . "
" As Mr . Cao instructed , that's fine . "
" 作为 先生 . 曹 指示 , 那就是 美好的 . "

“凭曹先生分付了就是。”

['kaʊ] ['zɑːn] [sed] :
Cao Zhan said :
曹 詹 说 :

曹瞻道：

" [ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The prince has already said it . "
" 这 王子 有 已经 说 它 . "

“王公说过了的，

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [toʊst] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][maɪ] [sɪnz] .
Tomorrow I will offer a toast to atone for my sins .
明天 我 将要 提供 一个 吐司 到 赎罪 为了 我的 罪孽 .

明日彩觞陪罪。”

['^erit] - :
Dou Zhongdao :
斗 - :

窦忠道：

[wiː; wi] [dəunt] [drɪŋk] [hɪz; ɪz] [waɪn] ['iːðər] .
We don't drink his wine either .
我们 不 喝 他的 葡萄酒 任何一个 .

“我们也不吃他的酒，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['entər] [hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
He didn't even enter his office .
他 没有 甚至 进入 他的 办公室 .

也不进他的衙门，

[ðen] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['rezɪdəns] .
Then we came to the gentleman's residence .
然后 我们 来了 到 这 绅士的 住宅 .

就到先生寓所来，

['mɪstər] . ['huː] , [ðæts] [ɔːl] .
Mr . Hou , that's all .
先生 . 侯 , 那就是 全部 .

侯先生罢。”

['kaʊ] ['zɑːn] [sed] :
Cao Zhan said :
曹 詹 说 :

曹瞻道：

" [ðə; ði] [moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] , "
" The most wonderful thing , "
" 这 最多 精彩的 事物 , "

“最妙，

[ðæts] ['brɪliənt] .
That's brilliant .
那就是 杰出的 .

最妙。”

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [klɑːspt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [θæŋks] , [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He stood up , clasped his hands in thanks , and expressed his gratitude .
他 站立 向上 , 紧握 他的 双手 在 谢谢 , 和 表达 他的 感激 .

起身拱手称谢，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] ['priːfekt] ['wæŋz] ['mesɪdʒ] .
He wanted to reply to Prefect Wang's message .
他 通缉 到 回复 到 长官 王氏 信息 .

欲回王知府口信。

['mædʒɪstreɪt] [jæŋ] [ænd; ənd] [eɪt] ['ʌðər] ['kændədets] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Magistrate Yang and eight other candidates saw him off outside the mansion .
地方法官 杨 和 八 其他 候选人 锯 他 离开 外部 这 大厦 .

杨知县同八个孝廉送出公馆门外。

['kaʊ] ['zɑːn] [gɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Cao Zhan got into the sedan chair .
曹 詹 得到 进入 这 轿车 椅子 .

曹瞻上了轿子，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Carry it into the main hall .
携带 它 进入 这 主要的 大厅 .

抬进府堂，

[hiː; hi] [feɪnd] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstʃən] .
He feigned a state of hardship and exhaustion .
他 假装 一个 状态 的 困境 和 疲惫 .

故作辛苦劳倦之态。

['priːfekt] ['wæŋ] [ðen] . . .
Prefect Wang then . . .
长官 王 然后 . . .

王知府接着，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [haʊ] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] .
He hurriedly asked how things were going .
他 匆匆 问 如何 事物 是 去 .

忙问事情如何？

['kaʊ] [ʃɪdaʊ] [dɪd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Cao Shidao did this and that ,
曹 石岛 做过 这 和 那 ,

曹师道如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般这般，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The prefect was overjoyed upon hearing this .
这 长官 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

知府听了大喜，

['bɪzi] [ɝ'eɪndʒɪŋ] [drɪŋks] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] .
Busy arranging drinks and rewards .
忙碌的 安排 饮料 和 奖励 .

忙排酒酬劳。

['mæstər] ['kaʊ] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .
Master Cao drank a few cups .
掌握 曹 喝 一个 很少 杯子 .

曹师略略饮了数杯，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz] ['priːfekt] [ænd; ənd] [left] .
He resigned as prefect and left .
他 辞职 作为 长官 和 左边 .

辞知府而去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɑːr; ər] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
The details of their celebration and drinking with the county magistrate are omitted .
这 细节 的 他们的 庆典 和 喝 和 这 县 地方法官 是 省略 .

与知县欢呼饮酒不表。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了二日，

[ðə; ði] ['priːfekt] ['sʌmənd] ['mædʒɪstreɪt] [jæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
The prefect summoned Magistrate Yang to the yamen .
这 长官 被召唤 地方法官 杨 到 这 衙门 .

知府传杨县令进衙，

['ɔːfər] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] ,
Offer words of comfort ,
提供 字 的 舒适 ,

慰以好言，

[ðen] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɑːk'tægənl] ['letər] [ʌv; əv] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .
Then issue an octagonal letter of recommendation .
然后 问题 一个 八边形 信 的 推荐 .

就发八角伸荐文书，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['serəmoʊni] .
Each person was also given fifty taels of silver for the ceremony .
每个 人 曾是 还 给定 五十 两 的 银 为了 这 仪式 .

又每人赠仪程银子五十两。

[eɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] , ['entərd] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Eight officials , including the Imperial Censor , entered the residence to express their gratitude .
八 官员 , 包括 这 帝国 审查 , 进入 这 住宅 到 表达 他们的 感激 .

八位幸廉方进府叩谢，

['priːfekt] ['wæŋ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] .
Prefect Wang hosted a farewell banquet .
长官 王 托管 一个 告别 宴会 .

王知府设酒饯行，

[ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] [men] [tuː; tə] ['hɜːri] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Urging the eight men to hurry to the capital ,
敦促 这 八 男人 到 匆忙 到 这 首都 ,

催促八人作速进京，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
To fulfill the will of the Emperor .
到 实现 这 将要 的 这 皇帝 .

以副圣意。

[soʊ] ['mædʒɪstreɪt] [jæŋ] [led] [eɪt] [men] [bæk] [tuː; tə] [zaɪlɪŋ] .
So Magistrate Yang led eight men back to Xiling .
所以 地方法官 杨 引领 八 男人 后退 到 西岭 .

于是杨知县率八人回西陵而去。

['æftər] ['ʒuː] - [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,
After Zhu Ruoxu returned home ,
后 朱 - 返回 家 ,

再说朱若虚回到家中，

['meni] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðem; ðəm] .
Many relatives and friends came to congratulate them .
许多 亲属 和 朋友们 来了 到 祝贺 他们 .

就有许多亲友临门相贺，

[li] ['fuː] ,
Li Fu ,
李 傅 ,

李福、

[l'juː] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Liu Dong was like a high - ranking official .
刘 董 曾是 喜欢 一个 高的 - 排行 官方的 .

刘东俨然一宦家官长。

['ʒuː] - [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
Zhu Ruoxu chose an auspicious day ,
朱 - 选择 一个 吉祥 天 ,

朱若虚择了吉日，

[ˌfer'wel] [tuː; tə] ['ænsestərz] ,
Farewell to ancestors ,
告别 到 祖先 ,

拜别祖先，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [sʌm; səm] [kaɪnd] [wɜːrdz] .
He gave his wife and children some kind words .
他 给予 他的 妻子 和 孩子们 一些 种类 字 .

嘱咐妻儿好些言语，

[hiː; hi] ['oʊnli] [brɔːt] [li] ['fuː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He only brought Li Fu with him .
他 仅有的 带来 李 傅 和 他 .

只带李福作伴，

[ɪ'miːdiətli] [plænt] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [flæg] .
Immediately plant a yellow flag .
立即地 植物 一个 黄色的 旗帜 .

马上插一面黄旗，

[ðə; ði] ['letər] [riːdz] :
The letter reads :
这 信 阅读 :

上书：

" [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [wɪl] [sɪ'lekt] ['kændədets] . "
" By imperial decree , the Ministry of Personnel will select candidates . "
" 经过 帝国 法令 , 这 部 的 人员 将要 选择 候选人 . "

“奉旨吏部候选”，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Heading towards Beijing .
标题 向 北京 .

望京都进发。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðer; ðər] [gests] ,
Just as the flowers on the bank bid farewell to their guests ,
只是 作为 这 花朵 在 这 银行 出价 告别 到 他们的 客人 ,

正是岸花飞送客，

[ðə; ði] ['swɔləuz] - [kɔːlz] [kiːp] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [bæk] .
The swallows ' calls keep people coming back .
这 燕子 - 呼叫 保持 人们 未来 后退 .

樯燕语留人，

['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪ'streɪndʒd] [frʌm; frəm] ['fæməli] [ænd; ənd] ['relətɪvz]
Gradually becoming estranged from family and relatives
逐步地 成为 疏远的 从 家庭 和 亲属

渐于骨肉远，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [gɪft] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
He then gave the gift to the servants .
他 然后 给予 这 礼物 到 这 仆人 .

转与童仆亲。

[ə; eɪ] ['leɪtər] ['poʊət] [roʊt] :
A later poet wrote :
一个 之后 诗人 写道 :

后人有诗曰：

[ðə; ði] ['nuːli] [bɪlt] [θætʃt] [ruːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [jet] [draɪ] .
The newly built thatched roof and the walls were not yet dry .
这 新 建造 茅草屋顶 屋顶 和 这 墙壁 是 不是 然而 干燥 .

新起茅檐壁未干，

[ðə; ði] ['hɔrsəz] [huːvz] ['ɝːdʒd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
The horse's hooves urged me to Chang'an .
这 马匹 蹄子 敦促 我 到 长安 .

马蹄催我上长安。

['tʃɪldrən] ['oʊnli] [θɪŋk] [ðæt] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [ɡʊd] .
Children only think that being an official is good .
孩子们 仅有的 思考 那 存在 一个 官方的 是 好的 .

儿童只道为官好，

['oʊnli] [wen] [juː; jʊ] [ɡroʊ] [oʊld] [duː] [juː; jʊ] ['riːəlaɪz] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] .
Only when you grow old do you realize how difficult the journey is .
仅有的 什么时候 你 生长 老的 做 你 意识到 如何 难的 这 旅行 是 .

老去方知行路难。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] ['lɔːŋɪŋ] .
A thousand miles of mountains and rivers , a thousand miles of longing .
一个 千 英里 的 山脉 和 河流 , 一个 千 英里 的 渴望 .

千里关山千里念，

[wʌn] [stɔːrm] [brɪŋz] [ə'nʌðər] [tʃɪl] .
One storm brings another chill .
一 风暴 带来 其他 寒意 .

一番风雨一番寒。

[waɪ] [nɑːt] [sɪt] ['kwaɪətli] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɔːrt] ['wɪndoʊ] ?
Why not sit quietly by the short window ?
为什么 不是 坐 悄悄 经过 这 短的 窗户 ?

何如静坐短窗下，

[ɡriːn] [bæm'buːz] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [paɪnz] [ɑːr; ər] [æt; ət] ['liːʒər] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
Green bamboos and ancient pines are at leisure all day long .
绿色的 竹子 和 古老的 松树 是 在 闲暇 全部 天 长的 .

翠竹苍松尽日闲。

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ['trævld] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [deɪz] .
The master and servant traveled for five or six days .
这 掌握 和 仆人 旅行 为了 五 或者 六 天 .

主仆二人在路上行了五六日，

[aɪ] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['siːnɪk] [spɑːts] [ænd; ənd] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [saɪts] [ɪn] ['sevrəl] ['kaʊntiz] .
I have visited the scenic spots and historical sites in several counties .
我 有 到访 这 风景优美 地点 和 历史 网站 在 一些 县 .

看过数县风景古迹。

['sʌmtaɪmz] [aɪm] ['hæpi] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] ['poʊətri] .
Sometimes I'm happy to recite poetry .
有时 我是 快乐的 到 背诵 诗 .

有时高兴吟诗，

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [rɪ'flekt] [ɑːn] [ðə; ði] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [lenz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] .
Sometimes we reflect on the past through the lens of the present .
有时 我们 反映 在 这 过去的 通过 这 镜片 的 这 展示 .

有时凭今吊古。

[ðɪs] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['ævənuː] ,
This Chang'an Avenue ,
这 长安 大街 ,

这长安大道，

[laɪf] [ɪz] [swept] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
Life is swept away by the wind .
生活 是 扫荡 离开 经过 这 风 .

生随风卷，

[ðə; ði] [stentʃ] [ʌv; əv] ['dɑːŋki] [dʌŋ] [ænd; ənd] [hɔːrs] ['jʊrɪn] [ə'sɔːltɪd] ['aʊər; ɑːr] ['sensɪz] .
The stench of donkey dung and horse urine assaulted our senses .
这 恶臭 的 驴 粪 和 马 尿 袭击 我们的 感官 .

驴屎马溺之气袭人口鼻。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [taɪm] [æt; ət] [hoʊm] ,
Thinking back to my time at home ,
思维 后退 到 我的 时间 在 家 ,

回思在家之时，

[haʊ] ['liːʒərli] !
How leisurely !
如何 悠闲 !

何等清闲，

[ɪts] [ə; eɪ] [bɪt] [sæd] .
It's a bit sad .
它是 一个 少量 伤心 .

未免有些伤感。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [haʊ] [ə; eɪ] ['mænz] [æm'bɪʃ(ə)n] [laɪz] [ɪn] [ɔːl] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Then I thought of how a man's ambition lies in all corners of the world .
然后 我 想法 的 如何 一个 男人的 志向 谎言 在 全部 角落 的 这 世界 .

又想起男子志在四方，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [spraʊt] [wɪŋz] [ænd; ənd][flai] [ə'weɪ] .
I wish I could sprout wings and fly away .
我 希望 我 可以 发芽 翅膀 和 飞 离开 .

恨不得插翅腾空，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They arrived in Chang'an in an instant .
他们 到达的 在 长安 在 一个 立即的 .

霎时便到长安。

[li] ['fuː] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] , ['kudnt] [weɪt] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [eɪt] ['piːp(ə)l] [tə'geðər] .
Li Fu , a family member , couldn't wait to get the eight people together .
李 傅 , 一个 家庭 成员 , 不能 等待 到 得到 这 八 人们 一起 .

家人李福巴不得赶着八人，

['trævlɪŋ] [tə'geðər] .
Traveling together .
旅行 一起 .

一路同行。

['ʒuː] - [sɔː] [ðæt] ['^erit] [dʒɒŋ] [ɪg'zu:did] [æn; ən] [er] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd][noʊ'bɪləti] .
Zhu Zhuoxu saw that Dou Zhong exuded an air of wealth and nobility .
朱 - 锯 那 斗 钟 渗出物 一个 空气 的 财富 和 贵族 .

朱着虚见窦忠一派富贵气象，

[li] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [əb'siːkwiəs] .
Li Fengji and others were extremely obsequious .
李 - 和 其他的 是 极其 低三下四 .

李逢吉等十分巴结，

['ðerfɔːr] , ['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz]
Therefore , visiting relatives and friends
所以 , 访问 亲属 和 朋友们

所以访亲问友，

[dɪ'lɪbərətli] [dɪ'leɪɪŋ] .
Deliberately delaying .
故意地 延迟 .

故意迟延在后。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [ˌnɑːn'jɑːŋ] ,
Upon reaching the territory of Nanyang ,
之上 到达 这 领土 的 南洋 ,

行至南阳地界，

[wen] [æskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

询及土人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ə'baʊt] ['fɪfti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It is only about fifty miles from the city .
它 是 仅有的 关于 五十 英里 从 这 城市 .

离城只有五十余里。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [pliːz] [duː][soʊ] .
If you wish to rest in the city , please do so .
如果 你 希望 到 休息 在 这 城市 , 请 做 所以 .

若虚思进城歇息，

[spɜːr][ðə; ði] [hɔːrs] [ɑːn][ænd; ənd] ['gæləp] ['fɔːrwərd] .
Spur the horse on and gallop forward .
刺 这 马 在 和 驰骋 向前 .

策马加鞭，

[ðeɪ] ['trævld] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [li] ([ə'prɑːksɪmətli] - ['kiləˌmiːtəz]) .
They traveled about thirty li (approximately 15 kilometers) .
他们 旅行 关于 三十 李 (大约 - 公里) .

大约行了三十余里，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,
Look at the setting sun ,
看 在 这 环境 太阳 ,

看看红日西沉，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən][oʊld][mæn] ,
I saw an old man ,
我 锯 一个 老的 男人 ,

望见一个老人，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] ['dɑːŋki] ,
Riding a blue donkey ,
骑术 一个 蓝色的 驴 ,

跨着青驴，

[sɪlk] ['tɜːrbən] [ænd; ənd] ['feðər] [fæn]
Silk turban and feather fan
丝绸 头巾 和 羽毛 扇子

纶巾羽扇，

['floʊtɪŋ] [laɪk] [æn; ən] ['eɪndʒl] .
Floating like an angel .
漂浮的 喜欢 一个 天使 .

飘飘若仙。

[tuː] [bɔɪz] [ɪn] [bluː] [roʊbz] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Two boys in blue robes followed behind .
二 男孩们 在 蓝色的 长袍 随后 在后面 .

后面跟着两个青衣童子，

[ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [keɪn] ['kærid] [ɑːn] [wʌnz] ['ʃoʊldər] ,
A bamboo cane carried on one's shoulder ,
一个 竹子 甘蔗 携带 在 一个人的 肩膀 ,

一个肩挑竹杖，

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [griːn] [ˌbæm'buː] ,
Hanging a small basket of green bamboo ,
绞刑 一个 小的 篮子 的 绿色的 竹子 ,

挂着青蔑小篮，

[ˌɪn'saɪd] [ɑːr; ər] [mæg'noʊliə] ['flaʊərz] .
Inside are magnolia flowers .
里面 是 木兰 花朵 .

内盛木兰花，

[ðə; ði] [ə'roʊmə] [ɪz] [ɪn'taɪsɪŋ] .
The aroma is enticing .
这 香气 是 诱人的 .

香气扑鼻，

[maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [felt] [koʊld] .
My heart and soul felt cold .
我的 心 和 灵魂 毛毡 寒冷的 .

心腑俱凉；

[ə; eɪ] ['hændheld] [waɪn] ['bɑːt(ə)l] ,
A handheld wine bottle ,
一个 手持式 葡萄酒 瓶子 ,

一个手提酒瓶，

[ðə; ði] [wɪnd] ['kæriz] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [waɪn] .
The wind carries the fragrance of wine .
这 风 携带 这 香味 的 葡萄酒 .

风送香醪，

[ˌaɪ 'tiː] ['stimjuleits] [sə'laɪvə] [prə'dʌkʃn] ['ʌndər] [ðə; ði] [tʌŋ] .
It stimulates saliva production under the tongue .
它 刺激 唾液 生产 在下面 这 舌头 .

舌下生津。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] . . .
If you are in a hurry to ask for directions . . .
如果 你 是 在 一个 匆忙 到 问 为了 方向 . . .

若虚欲上前问路，

['sevrəl] [taɪmz] [ɜːrdʒɪŋ] ,
Several times urging ,
一些 时代 敦促 ,

数次加鞭，

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
It's too late to catch up .
它是 也 晚的 到 抓住 向上 .

赶之不上。

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] ['sevrəl] ['pɑːplər] [groʊvz] ,
After passing through several poplar groves ,
后 通过 通过 一些 白杨 小树林 ,

转过几处杨林，

['sʌd(ə)nli] ['dɪsə'pɪrd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 .

忽然不见。

[ɪf] [juː; jʊ] [reɪz] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] . . .
If you raise your eyes and look around . . .
如果 你 增加 你的 眼睛 和 看 大约 . . .

若虚举目四下一望，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] - ['ævənuː] .
But it wasn't Guantang Avenue .
但 它 不是 - 大街 .

却不是官塘大路，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['rʊrəl] ['eriə] .
We arrived at a remote rural area .
我们 到达的 在 一个 偏僻的 乡村的 区域 .

到了一个乡僻所在。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [lʌʃ] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [paɪn] [triːz] ,
Looking out at the lush bamboo and pine trees ,
寻找 出去 在 这 郁郁葱葱 竹子 和 松树 树木 ,

遥望竹苞松茂，

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv][koʊld] [smoʊk] .
A cluster of cold smoke .
一个 簇 的 寒冷的 抽烟 .

一族寒烟。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['haʊshoʊld] ,
There is a household ,
那里 是 一个 家庭 ,

有个居户人家，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ænd; ənd][æsk] .
I had no choice but to go up and ask .
我 有 不 选择 但 到 去 向上 和 问 .

不得已上前问讯。

['æftər] ['pæsɪŋ] [muːn] [puːl] ,
After passing Moon Pool ,
后 通过 月亮 水池 ,

过了月池，

[siː] [ðə; ði] [eɪt] - ['kærəktər] [geɪt] ['taʊər] ,
See the eight - character gate tower ,
看 这 八 - 特点 门 塔 ,

见八字门楼，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [pɑːks] ['mʌðɚz] [wɜːrdz] " .
The inscription reads " Pox Mother's Words " .
这 题词 阅读 " 天花 母亲的 字 " .

上书"痘母词"三字。

[li] ['fuː] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Li Fu knocked on the door .
李 傅 敲门 在 这 门 .

李福将门一扣，

[ðə; ði] [dɔːgz] [ˌɪn'saɪd] [wɜːr; wər] ['bɑːkiŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The dogs inside were barking incessantly .
这 狗 里面 是 叫声 不已 .

内中犬吠不休。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [nʌn] [wɔːkt] [aʊt] .
A middle - aged nun walked out .
一个 中间 - 老年人 尼姑 步行 出去 .

走出一个中年尼僧，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wer] [duː] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [sɜːr] ? "
" Where do you come from , sir ? "
" 在哪里 做 你 来 从 , 先生 ? "

“客官何来？”

- ['dɪdnt] [weɪt] [fɔːr; fər] [li] ['fuː] [tuː; tə] [spiːk] .
Ruoxu didn't wait for Li Fu to speak .
- 没有 等待 为了 李 傅 到 说话 .

若虚不等李福开口，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答曰：

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ˌnɑːn'jɑːŋ] ['sɪti] [ɑːn] ['bɪznəs] .
We need to go to Nanyang City on business .
我们 需要 到 去 到 南洋 城市 在 商业 .

“我们有事要进南阳城，

[ˌæksɪ'dentəli] [lɔːst] [ðə; ði] [wei] ,
Accidentally lost the way ,
偶然 丢失的 这 方式 ,

偶然失路，

[pliːz] [gaɪd] [ˌem 'iː] , [greɪt] ['mæstər] .
Please guide me , Great Master .
请 指导 我 , 伟大的 掌握 .

烦大士指引。”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼僧道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" Sir , you wish to enter the city . "
" 先生 , 你 希望 到 进入 这 城市 . "

“官人要进城，

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [get] [hɪr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [pæθ] ?
How did I get here from the side path ?
如何 做过 我 得到 这里 从 这 边 小路 ?

如何从小路到这里来？

[its] [stɪl] ['fɔːrti] [li] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's still forty li to the city from here .
它是 仍然 四十 李 到 这 城市 从 这里 .

此地进城还有四十里。”

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚道：

[haʊ] ['meni] [dɪ'saɪplz] [dʌz] [ðə; ði] [greɪt] ['mæstər] [hæv; həv] ?
How many disciples does the Great Master have ?
如何 许多 门徒 做 这 伟大的 掌握 有 ?

“大士有几位令徒？”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼僧道：

" [its] [dʒʌst] ['ʒaʊ] [ˌen 'aɪ] . "
" It's just Xiao Ni . "
" 它是 只是 肖 尼 . "

“就是小尼一人。”

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['baʊ'æn] ['temp(ə)l] . "
" This humble servant wishes to stay overnight at the Bao'an Temple . "
" 这 谦逊的 仆人 愿望 到 停留 过夜 在 这 宝安 寺庙 . "

“卑人欲在宝庵中借宿一宵，

[liːv] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ,
Leave early tomorrow ,
离开 早期的 明天 ,

明日早行，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɑːmədeɪtɪŋ] ?
Is it accommodating ?
是 它 适应性强 ?

可容纳否？”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼憎道：

" [mʌŋks] [ɑːr; ər] [kəm'pæʃənət] [ænd; ənd] ['skɪlf(ə)l] . "
" Monks are compassionate and skillful . "
" 僧侣 是 富有同情心 和 熟练 . "

“出家人慈悲方便，

[rest] [ɪz] ['welkəm] .
Rest is welcome .
休息 是 欢迎 .

歇息尽可，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˌhɑːspɪ'tæləti] ['ɔːfərd] .
There was no hospitality offered .
那里 曾是 不 热情好客 提供 .

款待却无。”

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚道：

“ [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] ['mænər] . ”
“ I have come in a presumptuous manner . ”
“ 我 有 来 在 一个 放肆 方式 . ”

“卑人来得造次，

" [noʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪz] [ɪ'nʌf] . "
" No shouting is enough . "
" 不 喊叫 是 足够的 . "

不见喝叱足矣。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] ['fuː][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [hɔːrs] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .
He ordered Li Fu to take the horse into the temple .
他 订购 李 傅 到 拿 这 马 进入 这 寺庙 .

命李福带马进庙，

[fɜːrst] , [wiː; wi] ['wəːʃip] [ðə; ði]['hoʊli] ['spɪrɪt] .
First , we worshipped the Holy Spirit .
第一的 , 我们 崇拜 这 圣 精神 .

先拜了圣神，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [nʌn] .
He then bowed to the nun .
他 然后 鞠躬 到 这 尼姑 .

次向尼僧施礼。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

举目各处观看，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ə'laɪv] ,
Seeing the statue of the god as if it were alive ,
看到 这 雕像 的 这 上帝 作为 如果 它 是 活 ,

见神像如生，

['fiːlɪŋ] [ɔː]
Feeling awe
感觉 敬畏

心生敬畏，

['ɔːfərɪŋ] ['freɪgrənt] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [fruːts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Offering fragrant flowers and fruits in front of them ,
提供 香 花朵 和 水果 在 正面 的 他们 ,

当面供着香花水果，

['veri] [kliːn] .
Very clean .
非常 干净的 .

十分精洁。

['ʌndər] [ðə; ði] [tuː] ['kɒrɪdɔːz] ,
Under the two corridors ,
在下面 这 二 走廊 ,

两廊之下，

[ðə; ði] ['reɪlɪŋz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['peɪntɪd] [red] .
The railings were all painted red .
这 栏杆 是 全部 绘 红色的 .

尽是朱漆栏杆，

['goʊldfɪʃ] [ɪn] [perz] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [pɑːnd]
Goldfish in pairs in the small pond
金鱼 在 对 在 这 小的 池塘

小池内金鱼对对，

['bʌtərflaɪz] ['flʌtəd] [ɪn] [perz] [ɑːn][ðə; ði] ['flaʊər] [bed] .
Butterflies fluttered in pairs on the flower bed .
蝴蝶 飘动 在 对 在 这 花 床 .

花台上蛱蝶双双。

[ˌtaɪ'huː] [stoʊn] [bæŋk]
Taihu Stone Bank
太湖 石头 银行

太湖石畔，

[ðə; ði] [ˌbæm'buː] [groʊvz] [ɑːr; ər] [lʌg'ʒʊriənt] .
The bamboo groves are luxuriant .
这 竹子 小树林 是 茂盛的 .

篆竹猗猗，

['ʃeɪdɪd] [baɪ]['loʊkəst] [triːz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd]
Shaded by locust trees along the road
阴影 经过 刺槐 树木 沿着 这 路

夹道槐阴，

[waɪt] [swɑːn] .
White swan .
白色的 天鹅 .

白鸟鹄鹄。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [smɔːl] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ruːm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tuː] ['kɒrɪdɔːz] .
There is another small reception room outside the two corridors .
那里 是 其他 小的 接待 房间 外部 这 二 走廊 .

两廊外另有一座小小客堂，

[ðə; ði] [θriː] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] " - " (-) [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .
The three large characters " 小洞天 " (Xiaodongtian) are written horizontally .
这 三 大的 人物 " - " (-) 是 书面 水平方向 .

横书“小洞天”三大字，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [wʌz; wəz] ['drɪpɪŋ] [wet] .
The writing on the wall was dripping wet .
这 写作 在 这 墙 曾是 滴落 湿的 .

壁上字迹淋淋。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

近前一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[haʊ] ['kwaɪət][ðə; ði] [naɪt] [ɪz] !
How quiet the night is !
如何 安静的 这 夜晚 是 !

良夜伊何静，

[ðə; ði] ['ɪnsens] [meɪ] [bɜːrn] [ɪt'self] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bəːnd] [aʊt] .
The incense may burn itself after it has burned out .
这 香 可能 烧伤 本身 后 它 有 烧伤 出去 .

香残许自烧。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [hɑːrt] [tuː; tə] ['pɪti] [ðə; ði] ['gɛsts] [rɪ'zentmənt] .
I have no heart to pity the guest's resentment .
我 有 不 心 到 遗憾 这 客人的 怨恨 .

无心怜客恨，

['tʃeriʃɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [naɪt] .
Cherishing the spring night .
珍惜 这 春天 夜晚 .

有意惜春宵。

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [bai] [waɪn] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['sɪti] .
It's hard to buy wine in a distant city .
它是 难的 到 买 葡萄酒 在 一个 遥远 城市 .

市远难沽酒，

[ˌes 'aɪ] - [pleɪd] [ðə; ði] ['ʒaʊ] .
Si Fanqiang played the xiao .
硅 - 玩 这 小 .

思繁强品箫。

[wer] [hæz; həz] [kɪŋjən] [gɔːn] ?
Where has Qingyun gone ?
在哪里 有 青云 已消失 ?

青云何处去，

[ðə; ði] [gest] [ɪz] [ə'loʊn] , ['wuːndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['iːg(ə)l] .
The guest is alone , wounded by the eagle .
这 客人 是 独自的 , 受伤 经过 这 鹰 .

叫客独伤雕。

[ɪn'skraɪbd] [baɪ] [li] [dʒei] , [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [ʌv; əv] [sɑːnjuːɑːn]
Inscribed by Li Jing , the Hermit of Sanyuan
铭文 经过 李 景 , 这 隐士 的 三元

三元居士李靖题

[wer] [ɪz][ðə; ði] [sprɪŋ] [naɪt] ?
Where is the spring night ?
在哪里 是 这 春天 夜晚 ?

春夜夜何在，

[hiː; hi] [leɪ] [drʌŋk] [bʌt; bət] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ə'gen] .
He lay drunk but then got up again .
他 躺 醉 但 然后 得到 向上 再次 .

醉卧仍复起。

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
The moonlight shines on the courtyard .
这 月光 闪耀 在 这 庭院 .

月色照庭除，

[hiː; hi] ['liŋgə] , ['tʃæntɪŋ] ['endləsli] .
He lingered , chanting endlessly .
他 徘徊不去 , 吟唱 不休 .

徘徊吟不已。

[æsk][ˌem 'iː] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] ,
Ask me what I am thinking ,
问 我 什么 我 是 思维 ,

问我何所思，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] ['ætməsfɪr] [ɪz] ['raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The autumn atmosphere is rising in the sky .
这 秋天 气氛 是 上升 在 这 天空 .

霄汉横秋气。

[aɪ] [pʊt] [ɑːn][maɪ] [koʊt] [ænd; ənd] [felt] [ðə; ði] [duː] .
I put on my coat and felt the dew .
我 放 在 我的 外套 和 毛毡 这 露 .

披衣觉露滋，

[ə; eɪ] [laɪt] ['drɪz(ə)l] [fɔːlz] [ɑːn][ðə; ði] ['empti] [steps] .
A light drizzle falls on the empty steps .
一个 光 细雨 瀑布 在 这 空的 步骤 .

空阶滴疏雨。

['temprəmənt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
Temperament is the same throughout the ages .
气质 是 这 相同的 自始至终 这 年龄 .

性情万古同，

[dəunt] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['kɑːnfɪdænt] .
Don't call him a confidant .
不 称呼 他 一个 知己 .

莫道称知己。

[dʒei] [roʊt] [ə'nʌðər] ['poʊəm]
Jing wrote another poem
景 写道 其他 诗

靖再题

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ˌsuːpər'fɪʃəli] . . .
If you look at it superficially . . .
如果 你 看 在 它 表面上 . . .

若虚看罢，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
He praised it repeatedly .
他 赞扬 它 反复 .

连声称赞不已。

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [ðɪs] [mæn][hæz; həz] [ɪk'strɔːrdəneri] [æm'bɪʃ(ə)n] . "
" This man has extraordinary ambition . "
" 这 男人 有 非凡的 志向 . "

“此人志气不凡，

[ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] [ɪz][nɑːt] [smɔːl] .
The size of my heart is not small .
这 尺寸 的 我的 心 是 不是 小的 .

怀抱非小。

[ðɪs] [trɪp] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
This trip to Beijing ,
这 旅行 到 北京 ,

今番进京，

[juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] .
You absolutely must visit him .
你 绝对地 必须 访问 他 .

务必要去拜访。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [nʌn] ['ɔfɝz] [tiː] ,
The nun offers tea ,
这 尼姑 优惠 茶 ,

尼僧献茶，

[ɪk'skriːt] ['maʊnt(ə)n] ['delɪkəsɪz] [ænd; ənd] [fruːts] ,
Excrete mountain delicacies and fruits ,
排泄 山 美味佳肴 和 水果 ,

排出山珍果品，

[ðə; ði] ['kʌlər] [ɪz] ['veri] ['vaɪbrənt] .
The color is very vibrant .
这 颜色 是 非常 充满活力 .

鲜色非常。

- [æskt] :
Ruoxu asked :
- 问 :

若虚问道：

" [ðɪs] ['poʊəm][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['mɪstər] . [li] , "
" This poem was written by a Mr . Li , "
" 这 诗 曾是 书面 经过 一个 先生 . 李 , "

“这题诗的一位李先生，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə]['vɪzɪt] [ðɪs] [pleɪs] ?
When will you invite me to visit this place ?
什么时候 将要 你 邀请 我 到 访问 这 地方 ?

几时邀游到此？”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼僧道：

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] ['nʌnəri] [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
I came to the small nunnery five years ago .
我 来了 到 这 小的 尼姑庵 五 年 前 .

“五年前到小庵，

" [ðə; ði]['ɔːrdər][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [pleɪst] . "
" The order has already been placed . "
" 这 命令 有 已经 到过 放置 . "

挂过了单的。”

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚曰：

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] ['pendɪŋ] ['ɔːrdər] ?
What is a pending order ?
什么 是 一个 待办的 命令 ?

“何为挂单？”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼僧道：

" [ə; eɪ] [mʌŋk] ['bɔrəuz] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] . "
" A monk borrows a place to rest . "
" 一个 僧 借款 一个 地方 到 休息 . "

“出家人借歇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['pendɪŋ] ['ɔːrdər] .
It is called a pending order .
它 是 称为 一个 待办的 命令 .

名为挂单。

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ðæt] [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [stɑːf] ['membər] [ɪn][ðə; ði][ju'eɪ] ['kɪŋz] ['pæləs] .
I heard the other day that he served as a staff member in the Yue King's palace .
我 听到 这 其他 天 那 他 服务 作为 一个 职员 成员 在 这 岳 国王学院 宫殿 .

前日闻他在越王府中作了幕宾。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以小尼愚见，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [wɜːrθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .
The King of Yue may not have recognized the worth of a wise man .
这 国王 的 岳 可能 不是 有 认可 这 值得 的 一个 明智的 男人 .

越王未必识贤，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][nɑːt][wʌn][tuː; tə] ['wɪlɪŋli] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['ʌðər] .
This person is not one to willingly submit to others .
这 人 是 不是 一 到 心甘情愿 提交 到 其他的 .

此人非甘居人下者。

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
Or perhaps they have ulterior motives .
或者 也许 他们 有 后方 动机 .

或者心中别有所图，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

\- [æskt] :
Ruoxu asked :
\- 问 :

若虚问道：

" [ðə; ði] [greɪt] ['mæstər] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] . "
" The Great Master became a monk in middle age . "
" 这 伟大的 掌握 成为 一个 僧 在 中间 年龄 . "

“大士是中年出家，

[dɪd][hiː; hi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ?
Did he become a monk at a young age ?
做过 他 变得 一个 僧 在 一个 年轻的 年龄 ?

是幼年出家？”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼僧道：

" [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sleɪvz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['væŋkwɪʃt] ['neɪʃ(ə)n] , "
" The remaining slaves of a vanquished nation , "
" 这 其余的 奴隶 的 一个 战败者 国家 , "

“亡国余奴，

" [its] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][jʊr; jər] [taɪm] [tuː; tə][æsk] . "
" It's a waste of your time to ask . "
" 它是 一个 浪费 的 你的 时间 到 问 . "

枉劳下问。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [æsk] [ə'gen] ,
If you want to ask again ,
如果 你 想 到 问 再次 ,

再欲问时，

[ðə; ði] [nʌn] [hoʊldz] [ðə; ði] [læmp] ,
The nun holds the lamp ,
这 尼姑 持有 这 灯 ,

尼僧掌灯，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gest] [hɔːl] [tuː; tə] [rest] .
He urged the master and servant to go to the guest hall to rest .
他 敦促 这 掌握 和 仆人 到 去 到 这 客人 大厅 到 休息 .

催他主仆二人进客堂安歇，

[goʊ] [ænd; ənd] [rɪŋ] [ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [jɔːr'self] .
Go and ring the bell and beat the drum yourself .
去 和 戒指 这 钟 和 打 这 鼓 你自己 .

自去敲钟擂鼓，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .
He also went to the meditation room to rest .
他 还 去 到 这 冥想 房间 到 休息 .

也进禅房安歇去了。

\- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Ruoxu thought to himself :
\- 想法 到 他自己 :

若虚心中想道：

[ðɪs] [nʌn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [ʌv; əv] ['empərər] ['tʃɛn] - .
This nun must have been a palace maid of Emperor Chen Houzhu .
这 尼姑 必须 有 到过 一个 宫殿 女佣 的 皇帝 陈 - .

这个尼僧必是陈后主宫人。

['empərər] ['tʃɛn] - [ɪn'dʒɔɪd] [waɪn] [ænd; ənd] ['poʊətri] .
Emperor Chen Houzhu enjoyed wine and poetry .
皇帝 陈 - 享受 葡萄酒 和 诗 .

陈后主好酒娱诗，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['pæləs] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
Therefore , the palace women were all refined and elegant .
所以 , 这 宫殿 女性 是 全部 精制 和 优雅的 .

所以宫人亦皆风雅。

[hiː; hi] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
He slept until the second watch of the night .
他 睡着了 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

睡至二更时分，

[maɪ] [maɪnd] [ɪz] [stɪl] ['restləs] .
My mind is still restless .
我的 头脑 是 仍然 不安 .

心犹不寐，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [wɔːlz] .
But the sound of insects could be heard from all four walls .
但 这 声音 的 昆虫 可以 是 听到 从 全部 四 墙壁 .

但闻四壁虫声，

[tʃɜːrp] , [tʃɜːrp] ,
Chirp , chirp ,
啁啾 , 啁啾 ,

嘟嘟嗟嗟，

[li] [fuz] ['briːðɪŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
Li Fu's breathing was like thunder .
李 福的 呼吸 曾是 喜欢 雷 .

李福鼻息如雷。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Ruoxu thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

若虚心中想道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['desələt] [siːn]
Such a desolate scene
这样的 一个 荒凉 场景

这般凄凉景况，

[noʊ] ['wʌndər] [li] [dʒei] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] .
No wonder Li Jing composed a poem in the dead of night .
不 想知道 李 景 由 一个 诗 在 这 死的 的 夜晚 .

怪不得李靖清夜赋诗。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['mɪdnaɪt] .
It was almost midnight .
它 曾是 几乎 午夜 .

将交三更时候，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['belz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Suddenly , the bells and drums sounded in unison .
突然 , 这 铃铛 和 鼓 听起来 在 齐声 .

忽闻钟鼓齐鸣，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [fluːts] [ænd; ənd] [paɪps] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of flutes and pipes filled the air .
这 声音 的 长笛 和 管道 已填 这 空气 .

箫管沸耳，

- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Ruoxu was greatly surprised .
- 曾是 非常 惊讶 .

若虚好生惊异。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目看时，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
Before I knew it , I was outside the room .
前 我 知道 它 , 我 曾是 外部 这 房间 .

不觉身子已出房外。

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv]['smɔːlpɑːks][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The Goddess of Smallpox was sitting in the hall .
这 女神 的 天花 曾是 坐着 在 这 大厅 .

只见痘母娘娘坐在殿上，

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ə; eɪ][kaɪnd] [feɪs] .
Many of them have a kind face .
许多 的 他们 有 一个 种类 脸 .

好些有像面善。

['dʌzənz] [ʌv; əv]['gɜːlz][ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Dozens of girls on both sides ,
几十个 的 女孩们 在 两个都 侧面 ,

两边数十个女童，

['dɪfrənt] ['eɪdʒɪz] ;
Different ages ;
不同的 年龄 ;

长幼不等；

[bɪ'loʊ] [wɜːr; wər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['bɜːrli] [men] [ɪn] [lɔːŋ] [roʊbz] .
Below were dozens of burly men in long robes .
以下 是 几十个 的 魁梧的 男人 在 长的 长袍 .

下面数十个长衣大汉，

[ðeɪ] [stʊd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .

分立两旁。

[ðə; ði] ['emprəs] ['pɒndəd] :
The Empress pondered :
这 皇后 沉思 :

娘娘分忖道：

" [brɪŋ] [ɪn]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - . "
" Bring in Zhang Qigu . "
" 带来 在 张 - . "

“把张七姑唤进来。”

[tuː] ['vɪʃəs] [men] ,
Two vicious men ,
二 恶毒 男人 ,

两个凶恶汉子，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɜːr; hər] ['fɔːtiːz]
Leading a woman in her forties
领导 一个 女士 在 她 四十年代

牵四十多岁的一娘子，

['niːlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
Kneeling at the foot of the steps .
跪着 在 这 脚 的 这 步骤 .

跪在阶下。

[ðə; ði] ['emprəs] ['æŋgrəli] [ri'bjuːkt] :
The empress angrily rebuked :
这 皇后 愤怒地 责备 :

娘娘怒骂道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn]['smɔːlpɑːks] ['liːʒnz] . "
" There are common occurrences in smallpox lesions . "
" 那里 是 常见的 发生 在 天花 病变 . "

“痘疹有常例，

['fiːvər] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz]
Fever for three days
发烧 为了 三 天

三日发热，

[tuː; tə] [ˌʌn'blɑːk] [ðə; ði] [mə'rɪdɪənz] [ænd; ənd] [kə'lætərəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] .
To unblock the meridians and collaterals of the internal organs .
到 解除封锁 这 经络 和 抵押品 的 这 内部的 器官 .

以通脏腑脉络。

[θriː] [mɔːr] [deɪz] ['leɪtər] , [ðə; ði] ['pɔrz] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [spraʊts] [wɜːr; wər] [trɪmd] .
Three more days later , the pores were opened and the sprouts were trimmed .
三 更多的 天 之后 , 这 毛孔 是 打开 和 这 芽苗菜 是 修剪过的 .

又三日开腠理发苗，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [sɪks][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] .
The number six is represented by the image .
这 数字 六 是 代表 经过 这 图像 .

以象六数。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] .
It begins with the head and face .
它 开始 和 这 头 和 脸 .

始于头面，

[tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [sə'lestʃ(ə)l] [stɑːrz] ;
To resemble celestial stars ;
到 类似 天体 明星 ;

以象天星；

['friːli] ['floʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [lɪmz]
Freely flowing through the limbs
自由 流动 通过 这 四肢

畅于四肢，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ɔːl] [θɪŋz] .
It represents all things .
它 代表 全部 事物 .

以象万物。

[ðə; ði] [θriː] [deɪz] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [tə'geðər] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði] ['nʌmbər] [naɪn] .
The three days of drinking wine together symbolize the number nine .
这 三 天 的 喝 葡萄酒 一起 象征 这 数字 九 .

三日齐浆．以象九数。

[θriː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] [ænd; ənd][ðə; ði][skæbz] [fel] [ɔːf] .
Three more days passed and the scabs fell off .
三 更多的 天 通过了 和 这 痂皮 跌倒 离开 .

又三日落痂，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [twelv] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] .
The number twelve is represented by the image .
这 数字 十二 是 代表 经过 这 图像 .

以象十二数。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [dɪ'leɪ] [baɪ] ['sevrəl] [deɪz] ?
How did you delay by several days ?
如何 做过 你 延迟 经过 一些 天 ?

尔如何迟延日数，

[dɪ'mændɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ?
Demanding food and drink ?
要求 食物 和 喝 ?

索人酒食?

[ðen] [hiː; hi][hɪd][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Then he hid his face and showed it again .
然后 他 隐藏 他的 脸 和 显示 它 再次 .

又藏头露面，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [fɔːls] [prɪ'dɪkʃnz] [ʌv; əv] [gʊd] [ɔːr][bæd] ['fɔːrtʃən] ?
Are you making false predictions of good or bad fortune ?
是 你 制作 错误的 预测 的 好的 或者 坏的 财富 ?

妄示灾祥?

['veriəs] [ɪ'liːg(ə)l] [ækts] ,
Various illegal acts ,
各种各样的 非法的 行为 ,

种种不法，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] !
There is a reason for this !
那里 是 一个 原因 为了 这 !

有干天究！”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [stɪks] [ɑːr; ər] ['eɪti] ,
The left and right sticks are eighty ,
这 左边 和 正确的 棍子 是 八十 ,

命左右杖八十，

[pliːz] [rɪ'kwest] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːn] [haʊ] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
Please request further instructions on how to proceed .
请 要求 更远 指示 在 如何 到 继续 .

再请旨发落。

[ðə; ði] [tuː] [pʊʃt] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The two pushed the woman to the ground .
这 二 推动 这 女士 到 这 地面 .

左右将女娘推倒在地，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kraɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He was beaten until he cried for his parents .
他 曾是 被打败 直到 他 哭 为了 他的 父母 .

打得他呼爷叫娘，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['trædʒədi] .
It was a terrible tragedy .
它 曾是 一个 糟糕的 悲剧 .

惨不可闻。

['ʒuː] - ['kudnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhu Ruoxu couldn't bear it .
朱 - 不能 熊 它 .

朱若虚不忍，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] , [nelt] [daʊn] , [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward , knelt down , and said :
他 步 向前 , 跪下 向下 , 和 说 :

上前跪下道：

" [meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [triːt] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [kəm'pæʃ(ə)n] . "
" May Your Majesty treat all things with compassion . "
" 可能 你的 威严 对待 全部 事物 和 同情 . "

“祈娘娘慈心待物，

" [fər'gɪv] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [taɪm] . "
" Forgive him this time . "
" 原谅 他 这 时间 . "

恕他这一次。”

[ðə; ði] ['emprəs] [stʊd] [ʌp] .
The Empress stood up .
这 皇后 站立 向上 .

娘娘立起身来，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

喝叫：

[stɑːp] !
Stop !
停止 !

"住打！

['lʊkɪŋ] [æt; ət]['mɪstər] . [dʒuːz] [feɪs] [naʊ] ,
Looking at Mr . Zhu's face now ,
寻找 在 先生 . 朱氏 脸 现在 ,

今看朱先生之面，

[lets] [fər'ɡɪv] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's forgive for now .
我们来吧 原谅 为了 现在 .

暂且饶恕，

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [seɪm] [mɪ'steɪks] . . .
If we repeat the same mistakes . . .
如果 我们 重复 这 相同的 错误 . . .

若再蹈故辙，

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [fər'ɡɪv] . "
" I will not forgive . "
" 我 将要 不是 原谅 . "

定不宽恕。"

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sæt] [daʊn] .
He hurriedly sat down .
他 匆匆 卫星 向下 .

慌忙下坐，

[pliːz] [biː; bi]['hʌmb(ə)l] .
Please be humble .
请 是 谦逊的 .

请若虚起来。

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [stænd] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [hed] [boʊd] ,
If one were to stand with one's head bowed ,
如果 一 是 到 站立 和 一个人的 头 鞠躬 ,

若虚俯立，

[aɪ] [der] [nɑːt] [lʊk] [ʌp] .
I dare not look up .
我 敢 不是 看 向上 .

不敢仰视。

[ðə; ði] ['emprəs] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] [ɪn] [ɡriːn] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] ['læntərnz] .
The Empress instructed the maid in green to light the lanterns .
这 皇后 指示 这 女佣 在 绿色的 到 光 这 灯笼 .

娘娘分付青衣掌灯，

[wiː; wi] [led] [ðə; ði] [gests] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] [ruːm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [tiː] .
We led the guests to the guest room to offer tea .
我们 引领 这 客人 到 这 客人 房间 到 提供 茶 .

引客到客堂拜茶，

['sɜːrvənt] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz]
servants on both sides
仆人 在 两个都 侧面

两旁人役，

['eksɪt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Exit one by one .
出口 一 经过 一 .

一一退出。

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘道：

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [dəunt][biː; bi] [ə'fendɪd] . "
" My lord , please don't be offended . "
" 我的 主 , 请 不 是 被冒犯了 . "

“官人休怪，

[ðɪs] ['dɔːtər] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
This daughter needs to be punished .
这 女儿 需求 到 是 受到惩罚 .

这女儿是要责罚的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] ,
Because during his lifetime ,
因为 期间 他的 寿命 ,

因他在世日，

[ðɪs] ['welθi] ['wʊmən] ,
This wealthy woman ,
这 富裕 女士 ,

本富室女子，

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk]
Food and drink
食物 和 喝

服御饮食，

[hiː; hi][ɪz] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] [ɪk'strævəgəns] .
He is obsessed with extravagance .
他 是 痴迷 和 奢侈 .

华美成性。

['mærid] ['ɪntuː][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['fæməli] ,
Married into her husband's family ,
已婚 进入 她 丈夫的 家庭 ,

嫁往婆家，

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [wɜːrk] .
The family was poor and had no work .
这 家庭 曾是 贫穷的 和 有 不 工作 .

家贫无活计，

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [tʊk] [aʊt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dʒuːəlri] .
He , however , took out all his jewelry .
他 , 然而 , 采取 出去 全部 他的 珠宝 .

他却尽出妆奁，

[ɪn'kɜːrɪdʒ] ['ʌŋkəlz] [tuː; tə] [treɪd] .
Encourage uncles to trade .
鼓励 叔叔们 到 贸易 .

使伯叔贸易，

[hiː; hi] [ðʌs] [bɪ'keɪm] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
He thus became extremely wealthy .
他 因此 成为 极其 富裕 .

遂成钜富。

[triːt] [jʊr; jər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
Treat your parents - in - law with courtesy .
对待 你的 父母 - 在 - 法律 和 礼貌 .

待公婆以礼，

[ə'beɪ] [jʊr; jər] ['hʌzbəndz] [ə'fekʃənz] .
Obey your husband's affections .
服从 你的 丈夫的 情感 .

顺丈夫以情。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
A hundred years later ,
一个 百 年 之后 ,

百年之后，

[gɑːd][ɪz] [pliːzd] .
God is pleased .
上帝 是 高兴 .

上帝喜悦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'fəːd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][gɑːd][ʌv; əv]['smɔːlpɑːks] .
He was conferred the title of God of Smallpox .
他 曾是 授予 这 标题 的 上帝 的 天花 .

封为麻痘正神，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] .
They are under my command .
他们 是 在下面 我的 命令 .

属在我的部下。

[ðə; ði][diː'ju]['fæməli][ɪn] - [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] [huː] [kən'træktɪd] ['smɔːlpɑːks] .
The Du family in Qiancun had two sons who contracted smallpox .
这 杜 家庭 在 - 有 二 儿子们 WHO 合同 天花 .

前村杜氏有二子患痘。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [ə'fendɪd] [hɪm; ɪm] ,
Because I offended him ,
因为 我 被冒犯了 他 ,

因触犯了他，

[hiː; hi] [dɪ'leɪd] [ðə; ði] [deɪt] ,
He delayed the date ,
他 延迟 这 日期 ,

他就迟延日期，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrənz] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tɜːrn] ['ɪntuː][æn; ən] [ʌn'feɪvərəbl] [wʌn] .
This caused the two children's favorable condition to turn into an unfavorable one .
这 导致 这 二 孩子们的 有利 状况 到 转动 进入 一个 不利 一 .

使二子顺症翻为逆症。

[ðə; ði][diː'ju]['fæməli][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The Du family was in a panic .
这 杜 家庭 曾是 在 一个 恐慌 .

杜氏一家惊慌，

[prerz] [ɪn] ['evri] [wei] ,
Prayers in every way ,
祈祷 在 每一个 方式 ,

百般祷祀，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
They completely ignored it .
他们 完全地 忽略 它 .

竟置罔闻。

[diː'ju] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [feɪt] , ['ɜːrdʒəntli] [ə'piːld] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Du , the God of Fate , urgently appealed to me .
杜 , 这 上帝 的 命运 , 紧急 上诉 到 我 .

杜氏司命向予告急，

[aɪ] [wɪl] [send] [ə'nʌðər] ['raɪtʃəs] [gɑːd][tuː; tə] [ə'dʒʌst] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] .
I will send another righteous god to adjust the symptoms .
我 将要 发送 其他 正义 上帝 到 调整 这 症状 .

予另差正神前去调回症候。

[haʊ'evər] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [ə'tʃiːvmənts] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ɪn'taɪərli] ['weɪstɪd] ,
However , considering that his previous achievements should not be entirely wasted ,
然而 , 考虑 那 他的 以前的 成就 应该 不是 是 完全 浪费 ,

又念他前功不可尽弃，

[tə'deɪ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] ['prez(ə)ns] , [ðə; ði] ['keɪnɪŋ] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] .
Today , taking advantage of the official's presence , the caning was carried out .
今天 , 采取 优势 的 这 官员的 在场 , 这 鞭笞 曾是 携带 出去 .

今日趁官人在此才加杖责，

" [its] [ɔːlsoʊ] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] ['liːniənsi] . "
" It's also likely that the official will come to plead for leniency . "
" 它是 还 可能 那 这 官方的 将要 来 到 恳求 为了 宽大 . "

也是谅官人必来讨情的。”

['ʒuː] - ['lisnd] ,
Zhu Ruoxu listened ,
朱 - 听着 ,

朱若虚听了，

['oʊnli] [naʊ] [hæv; həv][aɪ] [kɑːmd] [daʊn] .
Only now have I calmed down .
仅有的 现在 有 我 平静下来 向下 .

方才心定。

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [æskt] :
He cupped his hands and asked :
他 杯状 他的 双手 和 问 :

拱手问道：

" [wʌt] ['daɪnəsti] [ɪz][jʊr; jər]['mædʒəsti][frʌm; frəm] ? "
" What dynasty is Your Majesty from ? "
" 什么 王朝 是 你的 威严 从 ? "

“娘娘乃何代人氏，

[wʌt] ['merɪts] [hæv; həv][juː; jʊ] [pə'zest] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ] [ðɪs] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
What merits have you possessed to occupy this high position ?
什么 优点 有 你 拥有 到 占据 这 高的 位置 ?

有何功德居此上位？”

[ðə; ði] ['emprəs] ['tɪrfəli] [sed] :
The Empress tearfully said :
这 皇后 泪流满面 说 :

娘娘愀然下泪道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['truːli] [fər'gɑːtn] [ˌem 'iː] . "
" You have truly forgotten me . "
" 你 有 真的 被遗忘的 我 . "

“尔真个忘我也。”

['ruːoʊ][suː][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Ruo Xu was shocked and did not answer .
若 徐 曾是 震惊 和 做过 不是 回答 .

若虚骇然不答。

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][jʊr; jər] [waɪf] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] . "
" I am your wife from a previous life . "
" 我 是 你的 妻子 从 一个 以前的 生活 . "

“我是尔前世妻，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [hiː; hi] .
She was a woman surnamed He .
她 曾是 一个 女士 姓氏 他 .

何氏女也，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Jingzhen .
她 姓名 是 - .

名静贞。”

['ruːoʊ][suː][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'stɑːnɪʃt] .
Ruo Xu was even more astonished .
若 徐 曾是 甚至 更多的 惊讶 .

若虚益发愕然。

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘道：

" [ɪn][jʊr; jər] ['priːviəs] [laɪf] , [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['griːdi] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] [əd'vænsmənt] . "
" In your previous life , you were greedy for official advancement . "
" 在 你的 以前的 生活 , 你 是 贪婪的 为了 官方的 进步 . "

“尔前世贪取仕进，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [fər'get] [ðer; ðər] ['fæməliz] [waɪl] ['trævlɪŋ] .
Officials forget their families while traveling .
官员 忘记 他们的 家庭 尽管 旅行 .

宦游忘家，

[aɪ] ['mærid] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] .
I married you at the age of eighteen .
我 已婚 你 在 这 年龄 的 十八 .

予十八岁适汝，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

不上一年，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [aʊt] .
You should go out .
你 应该 去 出去 .

汝就出门，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][ðə; ði] ['twenti] - [eɪtθ] [jɪr] .
He returned in the twenty - eighth year .
他 返回 在 这 二十 - 第八 年 .

至二十八年始回，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrti] - [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
I am forty - six years old .
我 是 四十 - 六 年 老的 .

余年四十有六矣。

[aɪ] [fel] [ɪl] [duː] [tuː; tə][ˌoʊvər'wɜːrk] .
I fell ill due to overwork .
我 跌倒 患病的 到期的 到 过度劳累 .

予因劳碌成病，

[maɪ] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːr; ər] [bəuθ] ['oʊvər] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] .
My parents - in - law are both over seventy years old .
我的 父母 - 在 - 法律 是 两个都 超过 七十 年 老的 .

公婆皆七十有余。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [jʊr; jər]['fæməli][ɪz] [pʊr] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['perənts] [ɑːr; ər][oʊld] ,
If you see that your family is poor and your parents are old ,
如果 你 看 那 你的 家庭 是 贫穷的 和 你的 父母 是 老的 ,

汝见家贫亲老，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
His wife was ill and had no children .
他的 妻子 曾是 患病的 和 有 不 孩子们 .

妻病无嗣，

['fiːlɪŋ] [rɪ'mɔːrs]
Feeling remorse
感觉 悔恨

心生悔悟，

[traɪ][jʊr; jər] [best] [tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] ,
Try your best to operate ,
尝试 你的 最好的 到 操作 ，

竭力操作，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ，

不上一年，

[maɪ] ['ɪlnəs] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [kjʊr] .
My illness has also been cured .
我的 疾病 有 还 到过 治愈 .

予病亦痊，

[tuː] [sʌnz] [wɜːr; wər][bɔːrn][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Two sons were born in a row .
二 儿子们 是 出生 在 一个 排 .

连生二子。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɪn'dʒɔɪ]['aʊər; ɑːr]['sɪmp(ə)l] [fuːd] ,
You and I enjoy our simple food ,
你 和 我 享受 我们的 简单的 食物 ，

汝与余藜藿自甘，

['lɪt(ə)l] [baɪ]['lɪt(ə)l] ,
Little by little ,
小的 经过 小的 ，

少有所积，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bai] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] [tuː; tə] ['ɔːfər] [tuː; tə] ['relətɪvz] .
That is , to buy fish and meat to offer to relatives .
那 是 ， 到 买 鱼 和 肉 到 提供 到 亲属 .

即买鱼肉供亲，

[ðɪs] [went] [ɑːn][fɔːr; fər] [eɪt] ['jɪrz] .
This went on for eight years .
这 去 在 为了 八 年 .

如此八年，

[hɜːr; hər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [daɪd] [wʌn] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] .
Her parents - in - law died one after the other .
她 父母 - 在 - 法律 死亡 一 后 这 其他 .

公婆相继而亡。

[θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] ,
Three years of mourning ,
三 年 的 丧 ，

居丧三年，

[ðeɪ] ['nevər] [feɪld] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['kɜːrtəsi] .
They never failed to show courtesy .
他们 绝不 失败的 到 展示 礼貌 .

未尝缺礼。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
A hundred years later ,
一个 百 年 之后 ,

百年之后，

[gɑːd] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['miːz(ə)lz] [gɑːd] [ʌv; əv] [ˌnɑːn'jɑːŋ] .
God appointed the Lord of the Measles God of Nanyang .
上帝 任命 这 主 的 这 麻疹 上帝 的 南洋 .

上帝封予南阳麻痘正神之主，

[ɔːl] [kə'læmitiz] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmənz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətɔːri] ,
All calamities and auspicious omens within the territory ,
全部 灾难 和 吉祥 预兆 之内 这 领土 ,

凡境内灾祥，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [fɔːr'siːn] .
It was all foreseen .
它 曾是 全部 预见 .

莫不预知。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʊr; jər] [maɪnd] [ɪz] [nɑːt] [jet] [træns'fɔːmd] [baɪ] [feɪm] ,
Because your mind is not yet transformed by fame ,
因为 你的 头脑 是 不是 然而 转变 经过 名声 ,

汝因名心未化，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌriː'vɪzɪt] [ðə; ði] ['hjuːmən] [wɜːrld] .
Therefore , I revisit the human world .
所以 , 我 重访 这 人类 世界 .

故重游人间，

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He will soon return to his divine position .
他 将要 很快 返回 到 他的 神圣的 位置 .

不久亦当回神位也。

['jestərdeɪ] [aɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] [hɪr] .
Yesterday I ordered the local earth god to welcome you here .
昨天 我 订购 这 当地的 地球 上帝 到 欢迎 你 这里 .

吾昨日命土地迎汝至此，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
In order to meet in the underworld .
在 命令 到 见面 在 这 地狱 .

以期冥会。”

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['gɜːlz] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Three or four girls arranged the food and drinks .
三 或者 四 女孩们 安排 这 食物 和 饮料 .

三四女童排列酒肴，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['nektər] .
It was indeed a fine wine and nectar .
它 曾是 的确 一个 美好的 葡萄酒 和 花蜜 .

果然是琼浆玉液、

[dɪ'vaɪn] [fruːts] [ænd; ənd] ['delɪkəsɪz]
Divine fruits and delicacies
神圣的 水果 和 美味佳肴

仙果佳珍，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] .
It does not belong to the human world .
它 做 不是 属于 到 这 人类 世界 .

非人间所有。

[dʒuː'ɔː] - :
Zhuo Xudao :
卓 - :

着虚道:

" [wiː; wi]['hʌmb(ə)l] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [naʊ] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [relm] . "
" We humble people have now created a sacred realm . "
" 我们 谦逊的 人们 有 现在 创建 一个 神圣 领域 . "

“卑人今造圣境,

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['fɔːrtʃənət] .
I am so fortunate .
我 是 所以 幸运 .

三生有幸,

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['pɜːrs(ə)n][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][gɑːd] ? "
" I wonder if even a humble person can become a god ? "
" 我 想知道 如果 甚至 一个 谦逊的 人 能 变得 一个 上帝 ? "

不知卑人亦得为神否?”

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘道:

“ [ðə; ði] [waɪz] ['kʌltɪveɪt] [ðer; ðər][maɪndz] . ”
“ The wise cultivate their minds . ”
“ 这 明智的 培育 他们的 思想 . ”

“贤人栽培心地,

['seɪdʒɪz] ['kʌltɪveɪt] [ðer; ðər] [ɪ'neɪt] ['neɪtʃər] .
Sages cultivate their innate nature .
智者 培育 他们的 先天 自然 .

圣人涵养性天。

['hev(ə)nli] ['siːkrɪts] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [rɪ'viːld] .
Heavenly secrets must not be revealed .
天上 秘密 必须 不是 是 揭晓 .

天机不可泄漏,

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kept] ['siːkrət] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
It cannot be kept secret for long .
它 不能 是 保留 秘密 为了 长的 .

亦不容长秘,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
You should be careful not to say anything .
你 应该 是 小心 不是 到 说 任何事物 .

汝慎勿言可也。

['piːp(ə)l] [seɪ] :
People say :
人们 说 :

人言:

['hjuːmənz][hæv; həv] [θriː] [soʊlz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['spɪrɪts] .
Humans have three souls and seven spirits .
人类 有 三 灵魂 和 七 烈酒 .

人有三魂七魄,

[ə; eɪ] ['wʊmən] [hæz; həz] [ˌfɔːr'tiːn] [soʊlz] .
A woman has fourteen souls .
一个 女士 有 十四 灵魂 .

女子十四魄，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['empti] [wɜːrdz] .
All of these are empty words .
全部 的 这些 是 空的 字 .

皆虚语也。

['hjuːmən] [laɪf] ,
Human life ,
人类 生活 ,

人之生，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [θriː] [gɔdz] .
There are only three gods .
那里 是 仅有的 三 神 .

只有三神。"

[dʒuː'ɔː][suː] [æskt] :
Zhuo Xu asked :
卓 徐 问 :

着虚问曰：

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] [gɔdz] ?
What are the Three Gods ?
什么 是 这 三 神 ?

"何为三神？"

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘道：

" [ðə; ði] [θriː] [gɔdz] , "
" The Three Gods , "
" 这 三 神 , "

"三神者，

[praɪ'mɔːrdiəl] ['spɪrɪt] ,
Primordial spirit ,
原始的 精神 ,

元神，

['kɑːnʃəsnəs] ,
Consciousness ,
意识 ,

识神，

[kɔːrps] [gɑːd] .
Corpse God .
尸体 上帝 .

尸神。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n]
The nature ordained by Heaven
这 自然 受戒 经过 天堂

天命之性，

[ɪn'telɪdʒənt] [bʌt; bət][nɑːt] ['ɪgnərənt] ,
Intelligent but not ignorant ,
聪明的 但 不是 无知 ,

灵而不昧，

[kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] ,
Calm and composed ,
冷静的 和 由 ,

静而不躁，

[ðoʊz] [huː] [lʌv] [gʊd] [ænd; ənd] [heɪt] ['iːv(ə)l] ,
Those who love good and hate evil ,
那些 WHO 爱 好的 和 恨 邪恶的 ,

好善恶恶者，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [praɪ'mɔːrdiəl] ['spɪrɪt] .
This is called the primordial spirit .
这 是 称为 这 原始的 精神 .

谓之元神。

[ɪts] ['spɪrɪt] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [jæŋ] .
Its spirit belongs to Yang .
它是 精神 属于 到 杨 .

其神属阳，

[ri'zaidɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] ,
Residing in the heart ,
居住 在 这 心 ,

居于心之上，

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [lʌŋz] .
Below the lungs .
以下 这 肺 .

肺之下。

[kən'sepʃ(ə)n] [ə'kɜːrz] [θruː] [ðə; ði] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðɝz] [spɜːrm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðɝz] [blʌd] .
Conception occurs through the interaction of the father's sperm and the mother's blood .
概念 发生 通过 这 相互作用 的 这 父亲的 精子 和 这 母亲的 血 .

父精母血感而成孕，

['æftər] [ten] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['pregnənsi] ,
After ten months of pregnancy ,
后 十 几个月 的 怀孕 ,

十月胎完，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] ,
Born with sufficient vital energy ,
出生 和 充足的 必不可少的 活力 ,

气足降生，

['grædʒuəli] , ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɑːr; ər] [dɪ'veləpt] .
Gradually , knowledge and understanding are developed .
逐步地 , 知识 和 理解 是 发达 .

渐而开知发识，

['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['muːvmənt] ,
Thinking and movement ,
思维 和 移动 ,

思虑运动，

- ['ʃɪnˌdʒiː] , [də'rektər]
Samoto Shinji , Director
- 真嗣 , 导演

佐元神理事者，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈkɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] .
This is called the consciousness of the spirit .
这 是 称为 这 意识 的 这 精神 .

谓之识神。

[ɪts] [ˈspɪrɪt] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [jɪn] .
Its spirit belongs to Yin .
它是 精神 属于 到 阴 .

其神属阴，

[riˈzaidɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] ,
Residing in the heart ,
居住 在 这 心 ,

居于心之下，

[əˈbʌv] [ðə; ði] [spliːn] ,
Above the spleen ,
多于 这 脾 ,

脾之上，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [laɪf] .
This is the root of life .
这 是 这 根 的 生活 .

是为命根。

[ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [feɪt] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [jæŋ] .
People say that fate belongs to Yang .
人们 说 那 命运 属于 到 杨 .

人言命属阳，

[ɪts] [ˈneɪtʃər] [ɪz] [jɪn] .
Its nature is yin .
它是 自然 是 阴 .

性属阴，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ɪˈneɪt] [ænd; ənd] [əˈkwaɪrd] [ˈneɪtʃər] .
They are ignorant of the principles of innate and acquired nature .
他们 是 无知 的 这 原则 的 先天 和 获得 自然 .

是不知先天后天之道，

[ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts]
People's hearts
人们的 心

人心、

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaɪndset] [tɔːrdz] [ðə; ði] [wei] .
The difference lies in the mindset towards the Way .
这 不同之处 谎言 在 这 心态 向 这 方式 .

道心之别也。”

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚道：

" [meɪ] [aɪ] [æsk] [wʌt] [ðə; ði] [kɔːrps] [gɑːd] [ɪz] ? "
" May I ask what the Corpse God is ? "
" 可能 我 问 什么 这 尸体 上帝 是 ? "

“敢问何为尸神？”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘道：

['æftər] [bɪ'kʌmɪŋ] ['pregnənt] ,
After becoming pregnant ,
后 成为 孕 ,

“怀胎之后，

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ɑːr; ər][æt; ət] [piːs] .
The virtuous father and mother are at peace .
这 有德行的 父亲 和 母亲 是 在 和平 .

贤父贤母心神顺适，

[ðə; ði][sɪks] [dɪ'zaɪɚz] [duː][nɑːt] [ə'raɪz] .
The six desires do not arise .
这 六 欲望 做 不是 出现 .

六欲不生，

[ðə; ði] ['fiːtəs] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [steɪt] .
The fetus is in a peaceful state .
这 胎儿 是 在 一个 和平 状态 .

胎气安和，

[ðen] [ðə; ði]['tɜːrbɪd][ænd; ənd] [faʊl] [er] [bɪ'kʌmz] ['laɪtər] .
Then the turbid and foul air becomes lighter .
然后 这 混浊 和 犯规 空气 变成 打火机 .

则浊秽气轻，

['ðerfɔːr] , [ɪn'telɪdʒənt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [bɔːrn] ;
Therefore , intelligent men and women are born ;
所以 , 聪明的 男人 和 女性 是 出生 ;

故生聪明男女；

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [wɜːr; wər] ['pregnənt] ,
Although the simple - minded man and woman were pregnant ,
虽然 这 简单的 - 有思想 男人 和 女士 是 孕 ,

愚夫愚妇虽然怀胎，

[stɪl] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pleʒər] ,
Still indulging in pleasure ,
仍然 沉溺于 在 乐趣 ,

仍然纵欲，

[ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [muːd] [swɪŋz]
Unpredictable mood swings
不可预测的 情绪 摇摆

喜怒不常，

[ɪ'regjələr] ['iːtɪŋ] ['hæbɪts]
Irregular eating habits
不规律的 吃 习惯

饮食不节，

[ˌʌnrɪ'streɪnd] [baɪ] [ɪk'strævəgəns] ,
Unrestrained by extravagance ,
不受约束的 经过 奢侈 ,

纷华不戒，

[ɪm'prɑːpər] ['pɑːstʃər] [ɪn] ['wɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ]
Improper posture in walking and sitting
不当 姿势 在 步行 和 坐着

行坐不端，

[ðen] [ðə; ði]['tɜːrbɪd][ænd; ənd] [faʊl] [er] [ɪz] ['hevi] .
Then the turbid and foul air is heavy .
然后 这 混浊 和 犯规 空气 是 重的 .

则浊秽气重，

['ðerfɔːr] , ['stuːpɪd] [men] [ænd; ənd]['stuːpɪd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [bɔːrn] .
Therefore , stupid men and stupid women are born .
所以 , 愚蠢的 男人 和 愚蠢的 女性 是 出生 .

故生蠢男蠢女。

[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] ,
In the beginning of chaos ,
在 这 开始 的 混乱 ,

混沌初开，

['raɪtʃəsnəs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]
Righteousness of Heaven and Earth
义 的 天堂 和 地球

天地正气，

[sʌn] , [muːn] , [ænd; ənd] [stɑːrz]
Sun , moon , and stars
太阳 , 月亮 , 和 明星

日月星辰，

['rɪvəz] , ['siːz] , ['maʊntnz] ,
Rivers , seas , mountains ,
河流 , 海域 , 山脉 ,

河海山岳，

[ðə; ði] ['fiːt(ə)l] ['enərdʒi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] - , - ['diːmən] [lɔːds] .
The fetal energy transformed into 108 , 000 demon lords .
这 胎 活力 转变 进入 - , - 恶魔 领主们 .

胎气化为十万八千魔君。

[kən'fjuːʃənɪzəm] , ['buːdɪzəm] , [ænd; ənd] ['daʊɪzəm] [ɔːl] [ʌp'hoʊld] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] ['diːɪtiːz] .
Confucianism , Buddhism , and Taoism all uphold the authority of deities .
儒 , 佛教 , 和 道教 全部 坚持 这 权威 的 神灵 .

儒释道三教皆正神用事，

[ðoʊz] [huː] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [wei] ,
Those who cultivate the Way ,
那些 WHO 培育 这 方式 ,

修其道者，

[fɜːrst] [lɜːrn] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [jʊr; jər] [maɪnd] .
First learn to cultivate your mind .
第一的 学习 到 培育 你的 头脑 .

先学修心，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ɪ'miːdiət] ['merɪt] ;
Therefore , there is no immediate merit ;
所以 , 那里 是 不 即时 优点 ;

故无近功；

[ʌn'ɔːrθədɑːks] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [aːts]
unorthodox and evil arts
非正统的 和 邪恶的 艺术

旁门邪术，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['diːmənz] [ænd; ənd] [gɔdz] .
All of this is the work of demons and gods .
全部 的 这 是 这 工作 的 恶魔 和 神 .

皆魔神用事，

[ðoʊz] [huː] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [wei] ,
Those who cultivate the Way ,
那些 WHO 培育 这 方式 ,

修其道者，

[fɜːrst] [lɜːrn] [ðə; ði] ['spɛlz] ,
First learn the spells ,
第一的 学习 这 咒语 ,

先学符咒，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['ræpɪd] [ɪ'fekt] .
Therefore , it has a rapid effect .
所以 , 它 有 一个 迅速的 影响 .

故有速效。

['æftər] [laɪf] ,
After life ,
后 生活 ,

人生之后，

[ðə; ði]['tɜːrbɪd][ænd; ənd] [faʊl] [er] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kɔːrps] ['spɪrɪt] .
The turbid and foul air transformed into a corpse spirit .
这 混浊 和 犯规 空气 转变 进入 一个 尸体 精神 .

浊秽之气化为尸神，

['taɪərd][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd][fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː]
Tired of the old and fond of the new
疲劳的 的 这 老的 和 喜爱 的 这 新的

厌旧喜新，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn]['ælkəhɔːl][ænd; ənd] ['wɪmɪn]
Indulging in alcohol and women
沉溺于 在 酒精 和 女性

嗜酒娱色，

['æŋgri] [ænd; ənd][fɑːnd][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ]
Angry and fond of fighting
生气的 和 喜爱 的 斗争

善怒喜斗，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['splendər] .
Enjoy the beauty and splendor .
享受 这 美丽 和 辉煌 .

悦美丽纷华，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][ækts][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrps] [gɑːd] .
All of these are acts of the Corpse God .
全部 的 这些 是 行为 的 这 尸体 上帝 .

皆尸神用事。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zaidz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hɑːrt] , ['lɪvər] , [ænd; ənd] ['kidniz] .
It resides between the heart , liver , and kidneys .
它 居住地 之间 这 心 , 肝 , 和 肾脏 .

居于心下肝肾之间，

[tuː; tə] [ɪn'taɪs] [ðə; ði][maɪnd] .
To entice the mind .
到 诱惑 这 头脑 .

引诱识神。

[tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði][praɪ'mɔːrdiəl]['spɪrɪt] .
To conceal the primordial spirit .
到 隐藏 这 原始的 精神 .

以蔽元神。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
A hundred years later ,
一个 百 年 之后 ,

百年之后，

[ðə; ði] [praɪ'mɔːrdiəl] ['spɪrɪt] [wʌz; wəz] [ə'naɪəleɪtɪd] .
The primordial spirit was annihilated .
这 原始的 精神 曾是 彻底消灭 .

元神绝灭，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['kɑːnʃəs] [maɪnd] [əu'beiz] [ðə; ði] [kɔːrps] ['spɪrɪt] .
Even the conscious mind obeys the corpse spirit .
甚至 这 有意识的 头脑 服从 这 尸体 精神 .

即识神亦听命于尸神，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [goʊst] .
Therefore , it is called a ghost .
所以 , 它 是 称为 一个 鬼 .

故谓之鬼。

[soʊ] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .
So they changed their appearance .
所以 他们 已更改 他们的 外貌 .

所以改头换面，

[pə'zesɪŋ] [ə'nʌðɚz] ['bɑːdi] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] .
Possessing another's body and being reincarnated .
拥有 另一个的 身体 和 存在 转世 .

夺舍投胎。

[gɑːd] [ɪz] ['mɜːrsɪf(ə)l] .
God is merciful .
上帝 是 仁慈 .

上帝慈悲，

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['seɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [riː'lɪdʒənz] [tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [ænd; ənd]
He commanded the sages of the three religions to preach the Dharma and
他 命令 这 智者 的 这 三 宗教 到 布道 这 法 和
[seɪv] [ðə; ði] [wɜːrld] .
save the world .
节省 这 世界 .

命三教圣人说法度世，

[ʌp'həuldɪŋ] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [pæθ] ,
Upholding the righteous path ,
维护 这 正义 小路 ,

崇正道，

[tuː; tə] [rɪ'fjuːt] ['herɪsiːz] .
To refute heresies .
到 反驳 异端 .

辟异端。

[jʊr; jər] [praɪ'mɔːrdiəl] ['spɪrɪt] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['mæstər] .
Your primordial spirit has failed to become the master .
你的 原始的 精神 有 失败的 到 变得 这 掌握 .

汝元神未能为主，

[ðə; ði] [kɔːrps] [gɑːd] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə'naɪəleɪtɪd] .
The Corpse God was not annihilated .
这 尸体 上帝 曾是 不是 彻底消灭 .

尸神未能绝灭，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [wɜːrld] ?
How can one escape the world ?
如何 能 一 逃脱 这 世界 ?

焉能解脱人世也?

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When I was alive ,
什么时候 我 曾是 活 ,

吾在世时，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði]['dɑːəu][ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n]
Unable to cultivate the Dao in seclusion
无法 到 培育 这 道 在 隔离

未能潜修至道，

[ju'ɑːn] ['ʃɛn]
Yuan Shen
元 沈

元神、

['kɑːnʃəsnəs] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] ['kænɑːt] [biː; bi]['juːnɪfaɪd] .
Consciousness and spirit cannot be unified .
意识 和 精神 不能 是 统一 .

识神不能合一，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [bəuθ] ['bɑːdi] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] .
It cannot be considered as cultivating both body and spirit .
它 不能 是 经过考虑的 作为 耕作 两个都 身体 和 精神 .

算不得性命双修，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pjʊr] [ænd; ənd] [truː] [relm] [ʌv; əv] [kɪŋjæŋ] .
It is difficult to return to the pure and true realm of Qingyang .
它 是 难的 到 返回 到 这 纯的 和 真的 领域 的 庆阳 .

难还清阳真境。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [gɑːd] ,
Although he is a righteous god ,
虽然 他 是 一个 正义 上帝 ,

虽为正神，

[nɑːt] [jet] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'lʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['goʊsts] ,
Not yet free from the allure of the ghosts ,
不是 然而 自由的 从 这 引诱 的 这 鬼魂 ,

未离鬼趣，

[ðə; ði] ['tuːtəlɪdʒ] ['gʌvənz] ['hjuːmən] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
The tutelage governs human fortune and misfortune .
这 监护 统治 人类 财富 和 不幸 .

徒司人间祸福，

[its] ['sɪmpli] [ə'baʊt] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['fɔːtʃənz] [ænd; ənd] [mis'fɔːtʃənz] .
It's simply about managing the people's fortunes and misfortunes .
它是 简单地 关于 管理 这 人们的 财富 和 不幸 .

治百姓灾祥而已。”

- [æskt] :
Ruoxu asked :
- 问 :

若虚问道：

[haʊ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [bəuθ] ['bɑːdi][ænd; ənd]['spɪrɪt] ?
How to cultivate both body and spirit ?
如何 到 培育 两个都 身体 和 精神 ?

“如何为性命双修？”

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘道：

- [rɪ'flektɪd] [ɑːn] [hɪm'self] [θriː] [taɪmz] .
Zengzi reflected on himself three times .
- 反映 在 他自己 三 时代 .

“曾子三省，

- [fɔːr] ['doʊnts, 'doʊns]
Yanzi's Four Don'ts
- 四 禁忌

颜子四勿，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪd][ðer; ðər] [best] .
They all did their best .
他们 全部 做过 他们的 最好的 .

皆是尽心。

['duːɪŋ] [wʌnz] [best] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌnz] ['kærəktər] .
Doing one's best is cultivating one's character .
正在做 一个人的 最好的 是 耕作 一个人的 特点 .

尽心即是修性，

[wen] ['hjuːmən] [dɪ'zaɪɝz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [ɪks'tɪŋwɪʃt] ,
When human desires are completely extinguished ,
什么时候 人类 欲望 是 完全地 熄灭 ,

到了人欲净尽，

[ðə; ði] [kɔːrps] [ɡɑːd][ɪz] [ɡɔːn] .
The Corpse God is gone .
这 尸体 上帝 是 已消失 .

尸神灭矣。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [prɪ'veɪl] .
The principles of Heaven prevail .
这 原则 的 天堂 占上风 .

天理流行，

[ðə; ði] ['kɑːnʃəs] [maɪnd][əu'beiz][ðə; ði][nɑːn] - ['kɑːnʃəs] [maɪnd] .
The conscious mind obeys the non - conscious mind .
这 有意识的 头脑 服从 这 非 - 有意识的 头脑 .

识神听命于无神也。

[ɪn] ['stɪlnəs] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [θɔːt] [ɝ'aɪzɪz] .
In stillness , not a single thought arises .
在 寂静 , 不是 一个 单身的 想法 出现 .

静则一念不起，

['ækʃnz] [liːd] [tuː; tə] ['kaʊntləs] [ɡʊd] [diːdz] .
Actions lead to countless good deeds .
行动 带领 到 无数 好的 契约 .

动则万善相随。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

斯时也，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] .
My heart is like the bright moon .
我的 心 是 喜欢 这 明亮的 月亮 .

心如明月，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃɪsuːi] ,
Thinking of Shisui ,
思维 的 止水 ,

念着止水，

[wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][bʌt; bət] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] ?
What else is there but enlightenment and seeing one's true nature ?
什么 别的 是 那里 但 启示 和 看到 一个人的 真的 自然 ?
非明心见性而何?

[frʌm; frəm] [ðɪs] , [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'duːs] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [truːθ] .
From this , we can deduce the ultimate truth .
从 这 , 我们 能 推断 这 最终的 真相 .
由此推求至道,

[ɪm'breɪs] [wʌn] [truːθ] ,
Embrace one truth ,
拥抱 一 真相 ,
抱一含真,

['kɑːns(ə)ntreɪt] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən] [keɪv]
Concentrate on the Golden Cave
集中 在 这 金的 洞穴
凝神金窟,

[ðə; ði] ['sɪnəbɑːr] [fɔːlz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jeloʊ] [kɔːrt] .
The cinnabar falls into the Yellow Court .
这 辰砂 瀑布 进入 这 黄色的 法庭 .
丹落黄庭,

[wɔːrm] ['wɔːtərɪŋ]
Warm watering
温暖的 浇水
温养灌溉,

[ðə; ði] [fɔːr] ['sɪmblz] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪˌgræm] [rɪ'vɜːrs] [ænd; ənd] [gɪv] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['dɑːəu] .
The Four Symbols and Eight Trigrams reverse and give rise to the Dao .
这 四 符号 和 八 三卦 撤销 和 给 上升 到 这 道 .
四象八卦倒转道生。

[ɪts] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz] [ɪk'striːmli] ['sɪmp(ə)l] .
Its principle is extremely simple .
它是 原则 是 极其 简单的 .
其道至简,

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɪz][nɑːt] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .
The principle is not complicated .
这 原则 是 不是 复杂的 .
其理不繁,

[ðə; ði] [lɔːŋgər] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] ['pɪriəd]
The longer the employment period
这 更长 这 就业 时期
用工愈久,

['endləs] ['wʌndərf(ə)l] [θɔːts] .
Endless wonderful thoughts .
无尽的 精彩的 想法 .
妙绪无穷。

['oʊvər] [taɪm] , [ðə; ði] [jæŋ] ['spɪrɪt] [wɪl] [raɪz] [ænd; ənd] [sɔːr] .
Over time , the Yang spirit will rise and soar .
超过 时间 , 这 杨 精神 将要 上升 和 翱翔 .
久则阳神冲翥,

['trævlɪŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði][sɪks] [də'rekʃ(ə)nz] .
Traveling throughout the six directions .
旅行 自始至终 这 六 方向 .
周游六合。

[ə'bʌv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Above Heaven and Earth ,
多于 天堂 和 地球 ,

乾坤以上，

[ðeəz; ðəz] [mɔːr] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] [miːts] [ðə; ði] [aɪ] ;
There's more to it than meets the eye ;
有 更多的 到 它 比 满足 这 眼睛 ;

另有乾坤;

[ðə; ði] ['aʊtər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪt] [ɪk'striːmz] ,
The outer edge of the eight extremes ,
这 外 边缘 的 这 八 极端情况 ,

八极之表，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ju'niːk] ['ætməsfɪr] .
It has a unique atmosphere .
它 有 一个 独特的 气氛 .

别有风气。

[fər'evər] ['entər] [ðə; ði] [pjʊr] [jæŋ] [relm] .
Forever enter the Pure Yang Realm .
永远 进入 这 纯的 杨 领域 .

永入清阳真境，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [kə'læməti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] .
Only then can one calculate the calamity of the immortals .
仅有的 然后 能 一 计算 这 灾害 的 这 不朽者 .

才算得出劫神仙，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [bəuθ] ['bɑːdi] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] .
Cultivating both body and spirit .
耕作 两个都 身体 和 精神 .

性命双修。

[ðə; ði] [greɪt] [wei] [ɪz] [ðʌs] [kəm'pliːt] !
The Great Way is thus complete !
这 伟大的 方式 是 因此 完全的 !

大道如斯毕矣！”

- [ðen] [æskt] :
Ruoxu then asked :
- 然后 问 :

若虚又问道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [naʊ] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['tiːtʃɪŋz] . "
" Your Majesty , I now receive your instructions regarding the three teachings . "
" 你的 威严 , 我 现在 收到 你的 指示 关于 这 三 教义 . "

“弟子今承娘娘指示三教，

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [tiːtʃ] ?
Whom should I teach ?
谁 应该 我 教 ?

我当从何教?

['kʌltɪveɪtɪŋ] [bəuθ] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [maɪnd]
Cultivating both body and mind
耕作 两个都 身体 和 头脑

性命双修，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [bɪ'gɪn] ?
Where should I begin ?
在哪里 应该 我 开始 ?

我当从何处下手?”

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘道：

" [ðə; ði] [hɑːrt] [ə'rɪdʒənəli] [bi'lɔŋz] [tuː; tə]['faɪər] . "
" The heart originally belongs to fire . "
" 这 心 起初 属于 到 火 . "

“心原属火，

['faɪər] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['empti] .
Fire shines brightly when it is empty .
火 闪耀 明亮地 什么时候 它 是 空的 .

火空则明，

[ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːrt] , [ðoʊ] ['empti] , [ɪz]['ɔːlsoʊ] [klɪr] .
The human heart , though empty , is also clear .
这 人类 心 , 尽管 空的 , 是 还 清除 .

人心空亦明，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrdər] .
This is the natural order .
这 是 这 自然的 命令 .

此自然之理。

[ðə; ði][seɪdʒ] [sed] :
The sage said :
这 圣人 说 :

圣人曰：

- [ə; eɪ][maɪnd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪɚz] [ɪz] ['empti] . -
' A mind without desires is empty . '
- 一个 头脑 没有 欲望 是 空的 . -

‘心无欲念则空，

[sɪn'serəti] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [hɑːrt] [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['mæstər] .
Sincerity comes from a heart that has a master .
诚意 来 从 一个 心 那 有 一个 掌握 .

心有主宰则诚。’

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði][daʊ] .
The teachings are close to the Tao .
这 教义 是 关闭 到 这 道 .

释近于道，

[ɪts] ['meθəd] [ɪz] ['sɪŋgjələr] ;
Its method is singular ;
它是 方法 是 单数 ;

其法不二；

['daʊɪzəm][ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
Taoism is close to Confucianism .
道教 是 关闭 到 儒 .

道近于儒，

[ɪts] [fɔːrm] [im'breisiz] ['wʌnnəs] .
Its form embraces oneness .
它是 形式 拥抱 合一 .

其式抱一。

[kən'fjuːʃən] [s'kɒləz] [ʌp'hoʊld][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wei] .
Confucian scholars uphold the middle way .
儒家 学者们 坚持 这 中间 方式 .

儒者执中，

[ɪts] [ʃeɪp] [rɪ'zemblz] [ðə; ði]['taɪ'dʒiː]['sɪmb(ə)l] .
Its shape resembles the Taiji symbol .
它是 形状 类似 这 太极 象征 .

其象太极。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [taɪ] [kaɪ]
The Way of Tai Chi
这 方式 的 泰 奇

太极之道，

[left] [ɪz] [jæŋ] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪz] [jɪn] ;
Left is Yang and right is Yin ;
左边 是 杨 和 正确的 是 阴 ;

左阳而右阴；

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪdʒ]
The Way of the Sage
这 方式 的 这 圣人

圣人之道，

[bə'nevələns] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Benevolence on the left and righteousness on the right .
仁 在 这 左边 和 义 在 这 正确的 .

左仁而右义。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
I am well - versed in Confucianism .
我 是 出色地 - 精通 在 儒 .

吾于深明儒术，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [roʊl] ['mɒdlz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
There are role models to follow .
那里 是 角色 模型 到 跟随 .

自有模范遵循，

[waɪ] ['bɑːðər] ['æskɪŋ] ?
Why bother asking ?
为什么 打扰 问 ?

何须下问？”

- [ðen] [æskt] :
Ruoxu then asked :
- 然后 问 :

若虚又问道：

" [æz; əz][juː; jʊ] [sed] , "
" As you said , "
" 作为 你 说 , "

“诚如子言，

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [soʊlz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['spɪrɪts] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] .
Then the three souls and seven spirits will have no such thing .
然后 这 三 灵魂 和 七 烈酒 将要 有 不 这样的 事物 .

则三魂七魄无有是物也。”

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘道：

" [θriː] ['nʌmbərz] [wɜːr; wər] [bɔːrn] ,
" Three numbers were born ,
" 三 数字 是 出生 ,

“三数生，

['sev(ə)n] ['kɪlɪŋz]
Seven Killings
七 杀戮

七数杀，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [soʊl] [liːdz] [tuː; tə] [laɪf] .
A strong soul leads to life .
一个 强的 灵魂 线索 到 生活 .

人魂强则生，

[wen] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] [ɪz] [æt; ət] [ɪts] [piːk] , [deθ] [wɪl] [ɪn'suː] .
When the vital energy is at its peak , death will ensue .
什么时候 这 必不可少的 活力 是 在 它是 顶峰 , 死亡 将要 随之而来 .

魄盛则死。

[dʌz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['bɑːdi] ['truːli] [hæv; həv] [θriː] [soʊlz] ?
Does a human body truly have three souls ?
做 一个 人类 身体 真的 有 三 灵魂 ?

人身岂真有三个魂，

['sev(ə)n] [soʊlz] [ɪn'diːd] !
Seven souls indeed !
七 灵魂 的确 !

七个魄哉！”

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚曰：

[ðə; ði] ['ɪnər] ['kænən] [steɪts] :
The Inner Canon states :
这 内 佳能 各州 :

“内经云：

- [ðə; ði] ['lɪvər] ['stɔrz] [ðə; ði] [soʊl] , -
' The liver stores the soul , '
- 这 肝 商店 这 灵魂 , -

‘肝藏魂，

[ðə; ði] [lʌŋz] [stɔːr] [ðə; ði] [soʊl] (-) .
The lungs store the soul (魄) .
这 肺 店铺 这 灵魂 (-) .

肺藏魄。’

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [praɪ'mɔːrdiəl] ['spɪrɪt] [ri'zaidz] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] .
The Empress said that the primordial spirit resides in the heart .
这 皇后 说 那 这 原始的 精神 居住地 在 这 心 .

娘娘说元神居心上，

[ðə; ði] [kɔːrps] [gɑːd] [ri'zaidz] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] .
The Corpse God resides in the heart .
这 尸体 上帝 居住地 在 这 心 .

尸神居心下，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnər] ['kænən] ,
The words of the Inner Canon ,
这 字 的 这 内 佳能 ,

内经之言，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ?
Is this not a false accusation ?
是 这 不是 一个 错误的 指控 ?

不亦诬乎？”

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘道：

" [ðə; ði] ['jeloʊ] ['ɛmpɝɝz] ['ɪnər] ['klæsɪk] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] . "
" The Yellow Emperor's Inner Classic is written in the language of ordinary people . "
" 这 黄色的 皇帝的 内 经典的 是 书面 在 这 语言 的 普通的 人们 . "

“《黄帝内经》是就常人言之。

['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][æn; ən] [ɪk'ses] [ʌv; əv] [jɪn] ['enərdʒi] .
Ordinary people have an excess of yin energy .
普通的 人们 有 一个 过量的 的 阴 活力 .

常人阴气盛，

[wiːk] [jæŋ] [tʃiː]
Weak Yang Qi
虚弱的 杨 齐

阳气弱，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [soʊl] [ri'zaidz] [ə'bʌv] .
Therefore , the soul resides above .
所以 , 这 灵魂 居住地 多于 .

故魄居上，

[ðə; ði] [soʊl] [ri'zaidz] [bɪ'loʊ] .
The soul resides below .
这 灵魂 居住地 以下 .

而魂居下。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] ['pɜːrs(ə)n] ,
As for the perfect person ,
作为 为了 这 完美的 人 ,

若夫至人，

[ðen] [jæŋ] [ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [jɪn] [ɪz] [wiːk] .
Then Yang is strong and Yin is weak .
然后 杨 是 强的 和 阴 是 虚弱的 .

则阳旺阴衰，

[ðə; ði] [soʊl] [ri'zaidz] [ə'bʌv] , [waɪl] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ri'zaidz] [bɪ'loʊ] .
The soul resides above , while the spirit resides below .
这 灵魂 居住地 多于 , 尽管 这 精神 居住地 以下 .

魂居上而魄居下，

['ðerfɔːr] [,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [soʊl] [ə'sendz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spɪrɪt] [dɪ'sendz] .
Therefore it is said that the soul ascends and the spirit descends .
所以 它 是 说 那 这 灵魂 上升 和 这 精神 下降 .

故曰魂升魄降，

[ðə; ði] [daʊz] ['enərdʒi] [in'djuəz] [fər'evər] .
The Dao's energy endures forever .
这 道的 活力 持续 永远 .

道气长存也。”

['ʒuː] - ['lisnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Zhu Ruoxu listened to these words ,
朱 - 听着 到 这些 字 ,

朱若虚听了这一片言语，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :

跪下道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" I am unwilling to go to the capital . "
" 我 是 不情愿 到 去 到 这 首都 . "

“卑下不愿进京，

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][daʊ] [raɪt] [hɪr] ? "
" How about we cultivate the Tao right here ? "
" 如何 关于 我们 培育 这 道 正确的 这里 ? "

就在此处修道若何？”

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘道：

" [jʊr; jər][hə'roʊɪk]['spɪrɪt][ɪz] [tuː] [ʃɑːrp] . "
" Your heroic spirit is too sharp . "
" 你的 英勇 精神 是 也 锋利的 . "

“汝英气太锐，

[ðɪs] [trɪp] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
This trip to Beijing ,
这 旅行 到 北京 ,

此回进京，

[æm'bɪʃənz] ['nætʃ(ə)rəli] [feɪd] [ə'weɪ] .
Ambitions naturally fade away .
抱负 自然 褪色 离开 .

雄心壮志自然消尽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ['ɜːrli] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [wʌnz] [maɪnd][ænd; ənd] ['kærəktər] .
It is advisable to return home early to cultivate one's mind and character .
它 是 建议 到 返回 家 早期的 到 培育 一个人的 头脑 和 特点 .

宜早回家潜养心性，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɑːt]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['rezɪdəns] .
This place is not suitable for long - term residence .
这 地方 是 不是 合适的 为了 长的 - 学期 住宅 .

此地不宜久居。”

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [sə'riːn] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] [relm] . . . "
" Your Majesty's serene and sacred realm . . . "
" 你的 陛下的 安详 和 神圣 领域 . . . "

“娘娘这般清凉圣境，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['rezɪdəns] ?
Why is it not suitable for long - term residence ?
为什么 是 它 不是 合适的 为了 长的 - 学期 住宅 ?

如何不可久居？”

[ðə; ði] ['emprəs] ['sɪmpli] [saɪd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The Empress simply sighed and remained silent .
这 皇后 简单地 叹了口气 和 剩余 沉默的 .

娘娘只是长叹不言。

[hiː; hi] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌktɪd] :
He further instructed :
他 更远 指示 :

又嘱道：

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] . "
" My lord , please return home . "
" 我的 主 , 请 返回 家 . "

“官人回家，

[duː][nɑːt] [pæs] [θruː] [ðɪs] ['eriə] .
Do not pass through this area .
做 不是 经过 通过 这 区域 .

切不可从此地经过。”

[ɪf] [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk] [ə'gen] . . .
If Xu wanted to ask again . . .
如果 徐 通缉 到 问 再次 . . .

若虚再欲问时，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['ruːstər] [krəuz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Suddenly , several rooster crows were heard .
突然 , 一些 公鸡 乌鸦 是 听到 .

忽听鸡鸣数声。

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘道：

" [ðə; ði] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] . "
" The yin and yang are within reach . "
" 这 阴 和 杨 是 之内 抵达 . "

“咫尺阴阳，

[æz; əz] [ɪf] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz]
As if separated by ten thousand miles
作为 如果 分开 经过 十 千 英里

如隔万里，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] , [sɜːr] .
Please return to your residence , sir .
请 返回 到 你的 住宅 , 先生 .

请官人回寓。”

[tuː] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [led] [ðə; ði] [wei] .
Two little girls led the way .
二 小的 女孩们 引领 这 方式 .

左右女童引路，

[ðə; ði] ['emprəs] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
The Empress descended the steps to see him off .
这 皇后 下降 这 步骤 到 看 他 离开 .

娘娘降阶相送。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [gest] [ruːm] ,
After entering the guest room ,
后 进入 这 客人 房间 ,

进了客房，

[ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv] [næŋk]
A dream of Nanke
一个 梦 的 南科

南柯一梦，

[ðə; ði] [smel] [ʌv; əv]['ælkəhɔːl] [stɪl] ['liŋgə] [ɪn][maɪ] [maʊθ] .
The smell of alcohol still lingered in my mouth .
这 闻 的 酒精 仍然 徘徊不去 在 我的 嘴 .

酒气仍然在口，

[ðə; ði] [pjʊr] ['freɪgrəns] [stɪl] ['lɪŋgəz] [ɪn][maɪ] [sliːvz] .
The pure fragrance still lingers in my sleeves .
这 纯的 香味 仍然 徘徊不去 在 我的 袖子 .

清气依然在袖，

[wɜːrdz] ['spoʊkən][ɪn][ə; eɪ] [driːm]
Words spoken in a dream
字 说 在 一个 梦

梦中言语，

[its] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
It's on my mind .
它是 在 我的 头脑 .

切切在心。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [dɑːn] [broʊk] .
In an instant , dawn broke .
在 一个 立即的 , 黎明 打破 .

霎时天明，

[ðə; ði] [nʌnz] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [bəːnd] ['ɪnsens] .
The nuns beat drums and burned incense .
这 修女 打 鼓 和 烧伤 香 .

尼僧鸣鼓烧香。

\- ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] .
Ruoxu quickly got up .
\- 迅速地 得到 向上 .

若虚连忙起来，

[wiː; wi][baʊ; boʊ] [ə'gen] [ɪn] ['revərəns] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli] [wʌn] .
We bow again in reverence to the Holy One .
我们 弓 再次 在 尊敬 到 这 圣 一 .

望神圣再拜，

[ðeɪ] [hæd; həd][sʌm; səm] [snæks] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] .
They had some snacks in the nunnery .
他们 有 一些 零食 在 这 尼姑庵 .

就在庵中用了点心，

[teɪk] [aʊt] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Take out five taels of silver ,
拿 出去 五 两 的 银 ,

取出五两银子，

[hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [nʌn] [ænd; ənd] [sed] :
He sent it to the nun and said :
他 发送 它 到 这 尼姑 和 说 :

送与尼僧道：

“ [ðɪs] ['hʌmb(ə)l][mæn][hæz; həz] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] [hɪr] [ɔːl] [naɪt] . ”
“ This humble man has been making a disturbance here all night . ”
“ 这 谦逊的 男人 有 到过 制作 一个 干扰 这里 全部 夜晚 . ”

“卑人在此吵扰一夜，

[ðɪs] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
This small amount of money ,
这 小的 数量 的 钱 ,

这点微资，

[fɔːr; fər] [juːz] [æz; əz] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][gɔdz] .
For use as incense and candles before the gods .
为了 使用 作为 香 和 蜡烛 前 这 神 .

以作神前香烛之用。”

[ðə; ði] [nʌn] [held] [ɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hændz] ,
The nun held on to his hands ,
这 尼姑 握住 在 到 他的 双手 ,

尼僧双手接着，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɔːrm] [smaɪl] ,
With a warm smile ,
和 一个 温暖的 微笑 ,

笑容可掬，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [pɑːmz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [θæŋkt] :
He put his palms together and thanked :
他 放 他的 棕榈树 一起 和 谢谢 :

合掌谢道：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] . "
" I should not have received such a generous gift . "
" 我 应该 不是 有 已收到 这样的 一个 慷慨的 礼物 . "

“本不该受此厚赠。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [nʌn] [sæt] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
The day before yesterday , the little nun sat in meditation .
这 天 前 昨天 , 这 小的 尼姑 卫星 在 冥想 .

前日小尼静坐，

[wen] [əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] ['medɪteɪtɪv] [steɪt] ,
When observing the mind and entering a meditative state ,
什么时候 观察 这 头脑 和 进入 一个 冥想 状态 ,

观心入定之时，

[ðə; ði]['temp(ə)l] ['gɑːdəs] ['ɝːdʒd] [ˌem 'iː][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] ['elsˌwer] .
The temple goddess urged me to find a place to settle down elsewhere .
这 寺庙 女神 敦促 我 到 寻找 一个 地方 到 定居 向下 别处 .

见本庙娘娘催我往别处安身。

['lɪt(ə)l] [ˌen 'aɪ][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] .
Little Ni had no money to do anything .
小的 尼 有 不 钱 到 做 任何事物 .

小尼因半文无办，

[aɪ] [der] [nɑːt]['træv(ə)l][fɑːr] .
I dare not travel far .
我 敢 不是 旅行 远的 .

不敢远行。

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
Today I am honored to receive such a generous gift .
今天 我 是 荣幸 到 收到 这样的 一个 慷慨的 礼物 .

今日得此厚赠，

['lɪt(ə)l] [ˌen 'aɪ]['oʊnli] [wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi][ˌriː'bɔːrn][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
Little Ni only wishes to be reborn to repay this debt .
小的 尼 仅有的 愿望 到 是 重生 到 偿还 这 债务 .

小尼愿再生报答而已。”

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚道：

[wer] [wɪl] [juː; jʊ][faɪnd]['refjuːdʒ] ?
Where will you find refuge ?
在哪里 将要 你 寻找 避难所 ?

“汝将觅何处安身？”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼僧道：

" [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] [mʌŋks] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] . "
" The whereabouts of monks are unpredictable . "
" 这 下落 的 僧侣 是 不可预测的 . "

“出家人行踪难定，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [laɪ] ?
Do you know where the conditions for good fortune lie ?
做 你 知道 在哪里 这 状况 为了 好的 财富 说谎 ?

晓得缘法在于何处？”

\- [sed] :
Ruoxu said :
\- 说 :

若虚道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] ['set(ə)l] [daʊn] [ɪn] [zaɪlɪŋ] ? "
" How about we settle down in Xiling ? "
" 如何 关于 我们 定居 向下 在 西岭 ? "

“就往西陵安身若何？”

[ðə; ði] [nʌn] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :
The nun suddenly realized :
这 尼姑 突然 已实现 :

尼僧猛然省悟道：

" [θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [li] [dʒei] [ɪg'zæmɪnd] [maɪ] [feɪs] . "
" Three years ago , Li Jing examined my face . "
" 三 年 前 , 李 景 检查 我的 脸 . "

“三年前李靖相我之面，

[ðeɪ] [sed] [maɪ] [feɪt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ə'flɪktɪd] [baɪ][maɪ'greɪʃ(ə)n][ɪn][maɪ] ['fɔːrti] - [faɪv] ['jɪrz] ;
They said my fate was to be afflicted by migration in my forty - five years ;
他们 说 我的 命运 曾是 到 是 受苦的 经过 迁移 在 我的 四十 - 五 年 ;

说我四十五年命犯迁移；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kən'sʌltid] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ju] .
He also consulted the Book of Changes on behalf of Yu .
他 还 咨询 这 书 的 变化 在 代表 的 于 .

又代余卜《易》，

[fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] ['kɑːmənteri] [wɜːr; wər] [left] [ʌn'fɪnɪʃt] .
Four lines of commentary were left unfinished .
四 线条 的 评论 是 左边 未完成 .

留着四句批辞，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['kærəktərz] " [zaɪlɪŋ] " .
It contains the characters " Xiling " .
它 包含 这 人物 " 西岭 " .

有西陵二字。”

[soʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
So they found it .
所以 他们 成立 它 .

遂寻出来，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] :
Send it to Ruoxu for his consideration :
发送 它 到 - 为了 他的 考虑 :

送与若虚看：

[wɪtʃ] [laɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['heksəgræm] " [ɜːrθ] ['faɪər] - " ?
Which line in the hexagram " Earth Fire Mingyi " ?
哪个 线 在 这 六十四卦 " 地球 火 - " ?

地火明夷第几爻

- :
Piyun :
- :

批云：

['spendɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn]
Spending money to meet a righteous man
开支 钱 到 见面 一个 正义 男人

挥金逢义士，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] ['entərd] - .
He raised his foot and entered Qi'an .
他 提高 他的 脚 和 进入 - .

举趾入齐安。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [stɑːp] [æt; ət] [zaɪlɪŋ] .
You can stop at Xiling .
你 能 停止 在 西岭 .

西陵可驻足，

[ə; eɪ] [laɪf] - [ɪk'stendɪŋ] [ɪ'lɪksər] .
A life - extending elixir .
一个 生活 - 扩展 灵药 .

添油续命丹。

['ruːoʊ] [suː] ['fɪnɪʃt] ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Ruo Xu finished looking and said :
若 徐 完成的 寻找 和 说 :

若虚看毕道：

[li] [dʒei] [wʌz; wəz] ['diːpli] [vɜːrst] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] .
Li Jing was deeply versed in the principles of the Book of Changes .
李 景 曾是 深 精通 在 这 原则 的 这 书 的 变化 .

“李靖深明《易》理，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ˌmæθə'mætɪks]
Proficient in mathematics
精通 在 数学

精通数学，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] ['dʒuːgeɪ] [li'æŋz] ['kælɪbər] .
He was truly a figure of Zhuge Liang's caliber .
他 曾是 真的 一个 数字 的 诸葛亮 梁氏 口径 .

真是诸葛一流人物。

[waɪ] [hæz; həz] [hiː; hi] [kʌm] [hɪr] ?
Why has he come here ?
为什么 有 他 来 这里 ?

不知他何故至此？”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼憎道：

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌnɑːn'jɑːŋ] [fɜːrst] .
He went to Nanyang first .
他 去 到 南洋 第一的 .

“他先进南阳，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][wuː] - ,
Upon meeting General Wu Yunzhao ,
之上 会议 一般的 吴 - ,

见了伍云召总兵大老爷，

[aɪ] [əd'vaɪzd] ['mæstər] [wuː][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst][ænd; ənd]['træv(ə)l][ðə; ði] [wɜːrld] .
I advised Master Wu to resign from his official post and travel the world .
我 建议 掌握 吴 到 辞职 从 他的 官方的 邮政 和 旅行 这 世界 .

劝伍大老爷弃官云游，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
This will save the people of this place from suffering .
这 将要 节省 这 人们 的 这 地方 从 痛苦 .

可免此地生灵涂炭。

[æt; ət][fɜːrst] , ['mæstər] [wuː] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrtəsi] .
At first , Master Wu treated him with great courtesy .
在 第一的 , 掌握 吴 治疗 他 和 伟大的 礼貌 .

起初伍大老爷还客礼相待，

['leɪtər] , ['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'vaɪzərz] [wɜːrdz] . . .
Later , after listening to the advisor's words . . .
之后 , 后 聆听 到 这 顾问的 字 . . .

后来听了幕宾言语，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['spredɪŋ] ['herəsi] [ænd; ənd] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was accused of spreading heresy and misleading the public .
他 曾是 被告 的 传播 异端 和 误导性的 这 民众 .

道他妖言惑众，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ˌoʊvər'naɪt] .
He fled to this place overnight .
他 逃亡 到 这 地方 过夜 .

他就连夜逃至此地，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ˌɪnkɑːg'niːtoʊ] .
He went to the capital incognito .
他 去 到 这 首都 隐姓埋名 .

微服进京去了。”

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pæk] [jʊr; jər] [θɪŋz] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə] [zaɪlɪŋ] ['kwɪkli] .
You should pack your things and head to Xiling quickly .
你 应该 盒 你的 事物 和 头 到 西岭 迅速地 .

你可作速收拾往西陵会罢。

[fɜːrst] [æsk] [ə'baʊt] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] ,
First ask about Shuanglong Town ,
第一的 问 关于 双龙 镇 ,

先问双龙镇，

['siːkɪŋ] ['ʒuː] -
Seeking Zhu Tianxi
寻求 朱 -

寻朱天锡、

[tiːænluː]
Tianlu
天路

天禄，

[frʌm; frəm][maɪ] [ˌhænd'rɪt(ə)n] ['letər] ,
From my handwritten letter ,
从 我的 手写 信 ，

出吾手书，

" [wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn] . "
" We will definitely take them in . "
" 我们 将要 确实 拿 他们 在 . "

必然收留。”

[teɪk] [ðə; ði] [fɔːr] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Take the Four Treasures of the Study directly .
拿 这 四 宝藏 的 这 学习 直接地 .

迳取文房四宝，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nʌnz] ['dɑːrmə] [neɪm] .
I asked for the nun's Dharma name .
我 问 为了 这 修女的 法 姓名 .

问了尼僧法号，

[æz; əz][ðə; ði] [bʊk] [sez] :
As the book says :
作为 这 书 说道 :

就书道：

[aɪ] [pæst] [θruː] [ˌnɑːn'jɑːŋ] ,
I passed through Nanyang ,
我 通过了 通过 南洋 ，

吾路过南阳，

[miːt] [ðɪs] [nʌn] .
Meet this nun .
见面 这 尼姑 .

遇此尼僧。

[hɪz; ɪz] ['dɑːrmə] [neɪm] [ɪz] - .
His Dharma name is Huican .
他的 法 姓名 是 - .

法名慧参，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [vɜːrst] [ɪn] [zen] [fə'lɑːsəfi] .
He was quite versed in Zen philosophy .
他 曾是 相当 精通 在 禅 哲学 .

颇通禅趣，

[hiː; hi][ɪz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [tɪ'betən] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] .
He is well - versed in Tibetan Buddhist scriptures .
他 是 出色地 - 精通 在 藏 佛教徒 经文 .

通晓藏典。

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] [duː] [tuː; tə][sʌm; səm] ['bɪznəs] .
The monk has come here due to some business .
这 僧 有 来 这里 到期的 到 一些 商业 .

今僧有事故来此，

[juː; jʊ] [meɪ] ['sloʊli] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
You may slowly find a place for them to settle down .
你 可能 缓慢地 寻找 一个 地方 为了 他们 到 定居 向下 .

尔可缓缓代觅安身之所，

[duː][nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
Do not be negligent .
做 不是 是 疏忽 .

不可怠慢，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " [tuː; tə] [oʊ] [juː; jʊ] " .
The meaning of " to owe you " .
这 意义 的 " 到 欠 你 " .

负予之意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] !
It is an instruction !
它 是 一个 操作说明 !

是嘱！

- ['kerfəli] [pʊt] [ðə; ði] [bʊk] [ə'weɪ] .
Huican carefully put the book away .
- 小心 放 这 书 离开 .

慧参将书收好，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [wɔːkt] ['westwərd] .
Ruoxu and his servant walked westward .
- 和 他的 仆人 步行 向西 .

若虚主仆望西而行。

[ðə; ði] [nʌnz] ['ɔːlsoʊ] [pækt] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
The nuns also packed their belongings .
这 修女 还 包装 他们的 财物 .

尼僧也收拾行李，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
He then asked someone to take care of the incense offerings on his behalf .
他 然后 问 某人 到 拿 关心 的 这 香 供品 在 他的 代表 .

又央人代他照理香火，

[ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli] [wʌn] ,
Farewell to the Holy One ,
告别 到 这 圣 一 ,

拜别神圣，

['hedɪŋ] [iːst] .
Heading east .
标题 东方 .

向东而去。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事，

[lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's see what happens next .
我们来吧 看 什么 发生 下一个 .

且看下文分解。

[ðə; ði] [θɜːrd] ['tʃæptər] : [ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l] ['entərz] [ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] , [brɪŋz] [reɪn] , [riː'peiz] ['kaɪndnəs]
The third chapter : A mortal enters the Dragon Palace , brings rain , repays kindness
这 第三 章 : 一个 凡人 进入 这 龙 宫殿 , 带来 雨 , 偿还 仁慈
[wɪð; wɪθ] [tiː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] [siːlz] [ðə; ði] [kɔːrps] .
with tea , and a righteous man seals the corpse .
和 茶 , 和 一个 正义 男人 封印 这 尸体 .

第三回 入龙宫凡夫行雨 酬茶恩义士封尸

[li] [dʒei] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [wen] [ʌv; əv] ['suːi; 'suːaɪ] .
Li Jing was born during the reign of Emperor Wen of Sui .
李 景 曾是 出生 期间 这 在位 的 皇帝 温 的 隋 .

却说李靖生于隋文帝之时，

[hiː; hi] [ɪz] [frʌm; frəm] [lːjiːə] ['vɪlɪdʒ] , ['taʊnʃɪp] .
He is from Lijia Village , Jingzhao Township .
他 是 从 李佳 村庄 , 京兆 乡 .

京兆乡中李家村人氏。

[hɜːr; hər] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [kɪŋgliːən] .
Her courtesy name was Qinglian .
她 礼貌 姓名 曾是 青莲 .

字青莲。

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɑːrməsɪst] .
Also known as the pharmacist .
还 已知 作为 这 药剂师 .

又名药师，

[hɪz; ɪz] ['daʊɪst] [neɪm] [wʌz; wəz] [sɑːnjuːɑːn] [daɚən] .
His Taoist name was Sanyuan Daoren .
他的 道教 姓名 曾是 三元 道人 .

道号三元道人。

[hiː; hi] [lʌvd] ['riːdɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He loved reading from a young age .
他 喜爱 阅读 从 一个 年轻的 年龄 .

幼喜读书，

['fɑːðər] [daɪd] ['ɜːrli] .
Father died early .
父亲 死亡 早期的 .

父亲早逝，

[ðə; ði] ['mʌðər] , [l'juː] , [wʌz; wəz] ['dɪlɪdʒənt] [ɪn] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] .
The mother , Liu , was diligent in spinning and weaving .
这 母亲 , 刘 , 曾是 勤奋 在 旋转 和 编织 .

母亲刘氏勤于纺绩。

[li] [dʒei] [wʌz; wəz] ['dɪlɪdʒənt] [ɪn] ['gæðərɪŋ] ['faɪərwʊd] .
Li Jing was diligent in gathering firewood .
李 景 曾是 勤奋 在 采集 柴 .

李靖勤于采薪，

['pɑːvərti] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'streɪnt]
Poverty and self - restraint
贫困 和 自己 - 克制

贫苦自守，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ækt] ['rekləsli] [ɪn] [ðə; ði] ['slaɪtəst] .
He dared not act recklessly in the slightest .
他 敢于 不是 行为 鲁莽地 在 这 丝毫 .

分毫不敢妄为。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [lɪʊz] ['ɔːrdərz] ,
Following his mother Liu's orders ,
下列的 他的 母亲 刘氏 订单 ,

奉着母亲刘氏之命，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['luə'jɑːŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] .
He went to Luoyang to visit relatives .
他 去 到 洛阳 到 访问 亲属 .

往洛阳探亲。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['luə'jɑːŋ] [wʌz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [draʊt] .
At that time , Luoyang was suffering from a severe drought .
在 那 时间 , 洛阳 曾是 痛苦 从 一个 严重 干旱 .

时洛阳大旱，

[li] [dʒei] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
Li Jing was both hungry and thirsty from his journey .
李 景 曾是 两个都 饥饿的 和 渴 从 他的 旅行 .

李靖行得又饥又渴，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Liujiadian ,
之上 抵达 在 - ,

及至柳家店，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [tiː] [ʃɑːp] .
I saw a tea shop .
我 锯 一个 茶 店铺 .

见一座茶店，

[ðə; ði] [saɪn] [riːdz] " [ʃjuː] [ˌɛl e ˈaɪ] [tiː] [haʊs] " .
The sign reads " Xiu Lai Tea House " .
这 符号 阅读 " 秀 赖 茶 房子 " .

牌上书"修来茶社"四字。

[li] [dʒei] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Li Jing took his seat .
李 景 采取 他的 座位 .

李靖入座，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər] [tiː] .
He hurriedly called for tea .
他 匆匆 称为 为了 茶 .

急呼拿茶来。

[æn; ən] [oʊld] ['wʊmən] ['kɑːmli] ['kærid] [ə; eɪ] [pɑːt] [ʌv; əv] [tiː] .
An old woman calmly carried a pot of tea .
一个 老的 女士 平静地 携带 一个 锅 的 茶 .

一老妪不慌不忙捧着一壶茶、

[ə; eɪ] [kʌp] ,
A cup ,
一个 杯子 ,

一个杯，

[pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [gests] [wɪl] [hæv; həv] [tiː] . "
" The guests will have tea . "
" 这 客人 将要 有 茶 . "

"客人用茶。"

[li] [dʒei] [wʌz; wəz] [soʊ] ['θɜːrsti] [ðæt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] ['stiːmɪŋ] .
Li Jing was so thirsty that his mouth was practically steaming .
李 景 曾是 所以 渴 那 他的 嘴 曾是 几乎 蒸煮 .

李靖渴得口内生烟，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['drɪŋkɪŋ] .
He insisted on drinking .
他 坚持 在 喝 .

执着就饮。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [pɑːt] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] .
But they complained that the tea was just a pot of boiling water .
但 他们 抱怨 那 这 茶 曾是 只是 一个 锅 的 沸腾 水 .

却嫌这茶是一壶滚水，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] ['swɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can you swallow it ?
如何 能 你 吞 它 ?

如何吞得下去?

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] .
He could only drink it slowly and carefully .
他 可以 仅有的 喝 它 缓慢地 和 小心 .

只得连连细细而饮。

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sɔː] [ðɪs] [siːn] ,
The old woman saw this scene ,
这 老的 女士 锯 这 场景 ,

老妪见了这样光景，

[ə'nʌðər] [pɑːt] [ʌv; əv] [tiː] , ['niːðər] [tuː] [hɑːt] [nɔːr] [tuː] [koʊld] , [wʌz; wəz] ['ædɪd] .
Another pot of tea , neither too hot nor too cold , was added .
其他 锅 的 茶 , 两者都不 也 热的 也不 也 寒冷的 , 曾是 额外 .

又添一壶不热不凉的茶来。

[li] [dʒei] [ðen]
Li Jing then
李 景 然后

李靖接着，

[hoʊl] [ænd; ənd] [hoʊl] ,
Whole and whole ,
所有的 和 所有的 ,

囫囫囵囵，

[ɪn'heɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
Inhale it all in one breath .
吸入 它 全部 在 一 气息 .

一吸而尽，

['laɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
Lying on the table ,
说谎 在 这 桌子 ,

伏在桌上，

[hiː; hi] [fel] [fæst] [ə'sliːp] .
He fell fast asleep .
他 跌倒 快速地 睡着了 .

呼呼而睡。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一个时候，

[aɪ][dʒʌst] [woʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 .

方才醒来。

[aɪ] [rʌbd] [maɪ] [aɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
I rubbed my eyes a few times with both hands .
我 摩擦 我的 眼睛 一个 很少 时代 和 两个都 双手 .

双手将眼揉了几揉，

[ðen] [teɪk] [sʌm; səm] [tiː] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Then take some tea to drink .
然后 拿 一些 茶 到 喝 .

又取茶饮，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [stɑːpt] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] :
The old woman stopped her and said :
这 老的 女士 停止 她 和 说 :

老妪止住道：

" [ðə; ði] [gest] ['sʌfərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hiːtstroʊk] . "
" The guest suffered from the heatstroke . "
" 这 客人 遭受 从 这 中暑 . "

“客人伤了暑气，

[ðer; ðər][ɪz][mʌŋ,muːŋ] [biːn] ['pɔːrɪdʒ] [suːp] [hɪr] .
There is mung bean porridge soup here .
那里 是 绿豆 豆 稀饭 汤 这里 .

这有绿豆粥汤，

[sʌm; səm][ɑːr; ər]['juːzəb(ə)l] .
Some are usable .
一些 是 可用 .

可用些。”

[li] [dʒei] [ðen]
Li Jing then
李 景 然后

李靖接着，

[aɪ] [bəuθ] [laɪk] [ænd; ənd] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
I both like and love it .
我 两个都 喜欢 和 爱 它 .

又喜又爱，

[hiː; hi] [eɪt] [fɔːr] [lɑːrdʒ] [boʊlz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He ate four large bowls in a row .
他 吃 四 大的 碗 在 一个 排 .

连吃了四大碗，

[fæŋ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
Fang opened his mouth and said :
方 打开 他的 嘴 和 说 :

方开口道：

[θæŋk] [juː; jʊ] , [mɑːm] !
Thank you , Mom !
感谢 你 , 妈妈 !

“多谢妈妈！

[dʒʌst] ['æskɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] ['luə'jɑːŋ] ,
Just asking how to get to Luoyang ,
只是 问 如何 到 得到 到 洛阳 ,

就请问这到洛阳，

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɜːrðər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
How much further is it ?
如何 很多 更远 是 它 ?

还有多少路？”

[mɑːm] [sed] :
Mom said :
妈妈 说 :

老妈道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [li][tuː; tə][ɡoʊ] . "
" There are still more than forty li to go . "
" 那里 是 仍然 更多的 比 四十 李 到 去 . "

“还有四十余里。”

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

" [tiː] ['mʌni] ,
" Tea money ,
" 茶 钱 ,

“茶钱、

[haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [miːl] [kɔːst] [ɪn]['toʊt(ə)l] ?
How much should the meal cost in total ?
如何 很多 应该 这 一顿饭 成本 在 全部的 ?

饭钱共该多少？”

[mɑːm] [sed] :
Mom said :
妈妈 说 :

老妈道：

" [ðɪs] [pʊr] ['wʊmənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [pæŋ] . "
" This poor woman's surname is Pang . "
" 这 贫穷的 女性的 姓 是 庞 . "

“贫婆姓庞，

['wɪdoʊd] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ]
Widowed in middle age
寡 在 中间 年龄

中年失偶，

['hævɪŋ] [noʊ] ['tʃɪldrən]
Having no children
拥有 不 孩子们

膝下无嗣，

['ɔːfərɪŋ] [tiː] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ['vɜːrtʃuː][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
Offering tea here is a way to cultivate virtue for the next life .
提供 茶 这里 是 一个 方式 到 培育 美德 为了 这 下一个 生活 .

在此施茶以修来世。

[its] [sed] [ðæt] [gests] ['oʊnli] [drɪŋk] [tiː] [wʌns] .
It's said that guests only drink tea once .
它是 说 那 客人 仅有的 喝 茶 一次 .

漫说客人只饮茶一次，

['iːv(ə)n]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [taɪmz] ,
Even thousands of times ,
甚至 数千 的 时代 ,

就千次万次，

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] [ək'sept] [jʊr; jər] ['mʌni] . "
" I wouldn't dare accept your money . "
" 我 不会 敢 接受 你的 钱 . "

是不敢受你钱的。”

[li] [dʒei] [boʊd] ['ʌpwərdz] [ænd; ənd] [sed] :
Li Jing bowed upwards and said :
李 景 鞠躬 向上 和 说 :

李靖向上作了一个揖道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ] ['ɔːfər] [ðɪs] [baʊ; boʊ][æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] ['grætɪtuːd] !
I offer this bow as a token of my gratitude !
我 提供 这 弓 作为 一个 令牌 的 我的 感激 !

晚生以一礼为谢！”

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [pæŋz] ['mʌðər] .
He then bid farewell to Pang's mother .
他 然后 出价 告别 到 庞氏 母亲 .

就辞了庞母，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] ,
Carrying a bundle ,
携带 一个 捆 ,

背着包袱，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [greɪt] [pæθ] .
Follow the great path .
跟随 这 伟大的 小路 .

望大道而行。

['æftər] ['trævlɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [li] ,
After traveling more than twenty li ,
后 旅行 更多的 比 二十 李 ,

行了二十余里，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['pɑːplər] [groʊv] .
I saw a poplar grove .
我 锯 一个 白杨 树林 .

见一座杨林，

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] ['wɪðərd] [ænd; ənd][ðə; ði] [liːvz] [fel] .
The branches withered and the leaves fell .
这 分支 干枯 和 这 树叶 跌倒 .

干得枝枯叶落。

[li] [dʒei] , [haʊ'evər] , [sɔːt] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .
Li Jing , however , sought refuge in the shade .
李 景 , 然而 , 寻求 避难所 在 这 阴影 .

李靖却就阴凉之处，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kuːl] [ɔːf] .
Sitting in meditation to cool off .
坐着 在 冥想 到 凉爽的 离开 .

打坐纳凉。

[aɪ][sæt][fɔːr; fər] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] .
I sat for half an hour .
我 卫星 为了 一半 一个 小时 .

坐了半个时辰，

[pɪk] [ʌp] [jʊr; jər] ['lʌɡɪdʒ] ,
Pick up your luggage ,
挑选 向上 你的 行李 ,

拿起行李，

[ðen] [ðeɪ] ['hedɪd] [iːst] .
Then they headed east .
然后 他们 标题 东方 .

又望东而行。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɡɔːn] [ten] [li] ,
Before they had gone ten li ,
前 他们 有 已消失 十 李 ,

行不上十里，

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ['oʊvər] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
The setting sun over the mountains ,
这 环境 太阳 超过 这 山脉 ,

夕阳在山，

[ðə; ði] ['fɪɡjərz] [wɜːr; wər] ['skætərd] .
The figures were scattered .
这 数据 是 疏散 .

人影散乱，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['pænɪk] .
I felt a sudden panic .
我 毛毡 一个 突然 恐慌 .

不觉心慌。

['æftər] ['trævlɪŋ] [ə'nʌðər] [faɪv] [li] ,
After traveling another five li ,
后 旅行 其他 五 李 ,

又行五里，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [stɑːrz] [ɑːr; ər] ['skætərd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [skaɪ] .
But the stars are scattered across the sky .
但 这 明星 是 疏散 穿过 这 天空 .

但见星斗横天，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
They cannot distinguish between north and south .
他们 不能 区分 之间 北 和 南 .

不辨南北。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[ɪf] ['taɪɡɚz] [ænd; ənd] [wʊlvz] [ɑːr; ər] [ɪn] ['paʊər] ,
If tigers and wolves are in power ,
如果 老虎 和 狼 是 在 力量 ,

倘有虎狼当道，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是了？

['ʌðərwaɪz] , [juː; jʊ] [maɪt] [ɪn'kaʊntər] ['rɔbəz] [huː] [stiːl] [jʊr; jər] ['lʌɡɪdʒ] .
Otherwise , you might encounter robbers who steal your luggage .
否则 , 你 可能 遇到 强盗 WHO 偷 你的 行李 .

即不然或遇着强人劫抢行李，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ðəmˈselvz] .
We had no choice but to let them take it themselves .
我们 有 不 选择 但 到 让 他们 拿 它 他们自己 .

亦只好听其自取。

[lɔːst] [ɪn] [θɔːt] ,
Lost in thought ,
丢失的 在 想法 ,

正在胡思乱想，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laɪt] [əˈpɪrd] .
Suddenly a light appeared .
突然 一个 光 出现 .

忽然见一点灯光，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌhæfˈweɪ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
It seems to be halfway up the mountain .
它 似乎 到 是 半 向上 这 山 .

似在半山之际，

[ə; eɪ] [maɪl] [əˈweɪ] ,
A mile away ,
一个 英里 离开 ,

远远一里之谱，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [laɪts] .
Then they saw lights .
然后 他们 锯 灯 .

遂望见灯光。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ə; eɪ] [maɪl] ,
Before they had gone a mile ,
前 他们 有 已消失 一个 英里 ,

行不上一里，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] .
Sure enough , it was a small hill .
当然 足够的 , 它 曾是 一个 小的 爬坡道 .

果然一座小土山，

[paɪn] [ænd; ənd] [ˈsaɪprəs] [triːz] [prəˈvaɪd] [ʃeɪd] .
Pine and cypress trees provide shade .
松树 和 柏 树木 提供 阴影 .

松柏交荫，

[ðə; ði] [laɪts] [went] [aʊt] [əˈgen] .
The lights went out again .
这 灯 去 出去 再次 .

灯光又不见了。

[soʊ][hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [təˈreɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
So he felt the terrain of the mountain ,
所以 他 毛毡 这 地形 的 这 山 ,

遂摸着山势，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They searched up the mountain .
他们 搜索 向上 这 山 .

寻上山来，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [siːn] .
No one was seen .
不 一 曾是 已见 .

并不见人家。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [li] [dʒei] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
At this moment , Li Jing was still undecided .
在 这 片刻 , 李 景 曾是 仍然 未决定 .

此时李靖心下又无主，

[krɔːs] [ðə; ði] [hændz] ([fʊt] [geɪm]) [ænd; ənd] [ðə; ði] [fiːt] ,
Cross the hands (foot game) and the feet ,
叉 这 双手 (脚 游戏) 和 这 脚 ,

叉手(足局)足，

['skwɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [ɪn'tentli] ,
Squinting and listening intently ,
眯眼 和 聆听 专注地 ,

瞶目侧耳，

['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .
Listen attentively .
听 认真地 .

凝神伺听，

[ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ['tɔːkɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] .
The faint sound of women talking could be heard .
这 头晕的 声音 的 女性 说 可以 是 听到 .

隐隐闻妇人相语之声。

[dʒei] ['ʃaʊtɪd] :
Jing shouted :
景 喊叫 :

靖大呼道：

[huː] [ɪz] ['spiːkɪŋ] [hɪr] ?
Who is speaking here ?
WHO 是 请讲 这里 ?

“何人在此说话?

[pliːz] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [wei] .
Please show me the way .
请 展示 我 这 方式 .

祈指吾径路。”

['sevrəl] [saʊndz] [ræŋ] [aʊt] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Several sounds rang out in succession .
一些 声音 响铃 出去 在 演替 .

连响数声，

[noʊ] [wʌn] ['ænsər] .
No one answered .
不 一 回答 .

无人答应。

[li] [dʒei] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
Li Jing was at a loss .
李 景 曾是 在 一个 损失 .

李靖无法可施，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传

第6/34页

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɔːst] [ˈpɜːrs(ə)n] [hɪr] ! "
" There is a lost person here ! "
" 那里 是 一个 丢失的 人 这里 ! "

“有迷路人在此！”

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [ʃaʊt] ,
With just this one shout ,
和 只是 这 一 喊 ,

只这一声喝去，

[ðə; ði] [ˈvæli] [ˈekəud] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [ʌv; əv] [saʊndz] .
The valley echoed with a chorus of sounds .
这 谷 回声 和 一个 合唱 的 声音 .

山谷齐鸣。

[ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Suddenly below the mountain ,
突然 以下 这 山 ,

忽然山阿之下，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] .
The lights were shining brightly .
这 灯 是 灼灼 明亮地 .

灯光四射，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdɔːtər] [æskt] :
The second daughter asked :
这 第二 女儿 问 :

二女娘问道：

" [wer] [ɪz] [ðɪs] [ˈmædmən] ? "
" Where is this madman ? "
" 在哪里 是 这 狂人 ? "

“何处狂夫，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈmeɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ?
Why are you making such a fuss about this in the dead of night ?
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 关于 这 在 这 死的 的 夜晚 ?

夤夜在此大惊小怪？”

[ðə; ði] [saʊnd] [ɪz] [bi:pɪŋ] .
The sound is beeping .
这 声音 是 哔哔声 .

声音滴滴，

[laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fluːt] [ɪn][ə; eɪ] [pəˈvɪliən] ,
Like the sound of a flute in a pavilion ,
喜欢 这 声音 的 一个 长笛 在 一个 亭 ,

犹如阁上箫声，

['swɔləuz] ['tʃætər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Swallows chatter among the flowers .
燕子 喋喋不休 之中 这 花朵 .

花间燕语。

[li] [dʒei] [rɪ'plaɪd] :
Li Jing replied :
李 景 回复 :

李靖答道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
I am visiting relatives from afar .
我 是 访问 亲属 从 远方 .

“我是远路探亲，

[lɔːst] [pæθ]
Lost path
丢失的 小路

迷失路径，

[aɪ] [der] [nɑːt] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
I dare not stay overnight .
我 敢 不是 停留 过夜 .

不敢投宿，

[aɪ] [siːk] ['gaɪd(ə)ns] .
I seek guidance .
我 寻找 指导 .

愿求指引。”

[ðə; ði][gɜːrl] [sed] :
The girl said :
这 女孩 说 :

女娘道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [li] [ə'weɪ] . "
" This place is more than twenty li away . "
" 这 地方 是 更多的 比 二十 李 离开 . "

“此处二十余里，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['haʊzɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɔːr] [bɪ'haɪnd] .
There were no houses in front or behind .
那里 是 不 房屋 在 正面 或者 在后面 .

前后并无人家。

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['trævələr] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
Since you are a traveler from afar ,
自从 你 是 一个 游客 从 远方 ,

既是远路客人，

['æftər] [wiː; wi] [tuː] [hæv; həv] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['mɪstrəs] ,
After we two have informed the mistress ,
后 我们 二 有 知情的 这 情妇 ,

待我二人禀过主母，

[ɔːr] [ə'laʊ] [gests] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
Or allow guests to stay overnight .
或者 允许 客人 到 停留 过夜 .

或者许客借宿，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

[bɪ'fɔːr] [hæf] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [æn; ən] ['aʊər] [hæd; həd] [pæst] ,
Before half a quarter of an hour had passed ,
前 一半 一个 四分之一 的 一个 小时 有 通过了 ,

未及半刻，

[ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtər] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [læmp] , [kɔːld] [aʊt] :
The second daughter , holding a lamp , called out :
这 第二 女儿 , 保持 一个 灯 , 称为 出去 :

二女娘挑灯叫曰：

" [ðə; ði] ['mɪstrəs] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['ɔːrdər] . . . "
" The mistress has given the order . . . "
" 这 情妇 有 给定 这 命令 . . . "

“主母有命，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .
Please come and sit in the thatched cottage .
请 来 和 坐 在 这 茅草屋顶 小屋 .

请客至草堂上坐。”

[li] [dʒei] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] .
Li Jing walked about a hundred paces .
李 景 步行 关于 一个 百 步幅 .

李靖约行百步，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [vər'mɪliən] [geɪts] [ænd; ənd] [red] [dɔːz] ,
Seeing the vermilion gates and red doors ,
看到 这 朱红 大门 和 红色的 门 ,

见朱门丹户，

[klaʊdz] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['pæləs] ,
Clouds lean against the Jade Palace ,
云 倾斜 反对 这 玉 宫殿 ,

云靠玉宇，

['reɪdiənt] [ænd; ənd] ['dæzlɪŋ] ,
Radiant and dazzling ,
辐射状 和 耀眼的 ,

光华耀目，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .
The young woman walked along the railing .
这 年轻的 女士 步行 沿着 这 栏杆 .

随着女娘依栏杆而行，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

举目四下观看，

[ðə; ði] [tuː] ['kɒrɪdɔːz] [ɑːr; ər] ['speɪʃəs] .
The two corridors are spacious .
这 二 走廊 是 宽敞 .

两廊开阔，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['krɪst(ə)l] ['ɑːrtʃweɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There is a crystal archway in the middle .
那里 是 一个 水晶 拱道 在 这 中间 .

中有水晶牌坊，

[ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] " [dænlɪn] [lɪŋfuː] " [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [goʊld] .
The four characters " Danlin Lingfu " are written in gold .
这 四 人物 " 丹林 灵甫 " 是 书面 在 金子 .

金书“丹霖灵府”四字。

[li] [dʒei] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Li Jing thought to himself :
李 景 想法 到 他自己 :

李靖心下想道：

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [leɪ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːnəsteri] .
It turns out that lay people were staying at the monastery .
它 转弯 出去 那 躺 人们 是 入住 在 这 修道院 .

原来是俗家借居僧寺。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ,

进了大厅，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['stætʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd] .
And there was no statue of the god .
和 那里 曾是 不 雕像 的 这 上帝 .

又不见神像，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['dæzlɪŋ] [pɜːrl] [læmps] .
All that could be seen were the dazzling pearl lamps .
全部 那 可以 是 已见 是 这 耀眼的 珍珠 灯 .

只见珠灯夺目而已。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['kʌplət] [riːdz] :
A long couplet reads :
一个 长的 对联 阅读 :

一长联云：

[sɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [vɔɪd] , [klaʊdz] [flai] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Soaring through the void , clouds fly ten thousand miles .
翱翔 通过 这 空白 , 云 飞 十 千 英里 .

步虚空云飞万里，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['straɪvɪŋ] [floʊz] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] [θruː] [ðə; ði] [siː] .
The spirit of striving flows like a river through the sea .
这 精神 的 努力 流量 喜欢 一个 河 通过 这 海 .

奋精神浪贯百川。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [gest] [ruːm] ,
Entering the guest room ,
进入 这 客人 房间 ,

走进客房，

[ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtər] [sed] :
The second daughter said :
这 第二 女儿 说 :

二女娘道：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [gest] . "
" Please have a seat , guest . "
" 请 有 一个 座位 , 客人 . "

“客人请坐，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] .
The mistress immediately came out to meet her .
这 情妇 立即地 来了 出去 到 见面 她 .

主母即刻出来相见。”

[li] [dʒei] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Li Jing took his seat .
李 景 采取 他的 座位 .

李靖告坐。

[haʊ] ['meni] ['kɔrəlz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many corals are there ?
如何 许多 珊瑚 是 那里 ?

见珊瑚为几，

[ðə; ði] ['teɪbl] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [waɪt] [dʒeɪd] .
The table is made of white jade .
这 桌子 是 制成 的 白色的 玉 .

白玉为桌，

['ægət] [steps] ,
Agate steps ,
玛瑙 步骤 ,

玛瑙砌阶，

[glæs] [æz; əz] ['wɪndoʊz]
Glass as windows
玻璃 作为 视窗

玻璃作窗，

[ðə; ði] [ʃɔːrt] ['kʌplət] [ɪn][ðə; ði] ['letər] [riːdz] :
The short couplet in the letter reads :
这 短的 对联 在 这 信 阅读 :

上书短联云：

[sə'laɪvə][ɪz][ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] ['neɪtʃər] .
Saliva is a gift from nature .
唾液 是 一个 礼物 从 自然 .

唾津资造化，

[eks'heɪl] [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] [vɔɪd] .
Exhale and fill the void .
呼气 和 充满 这 空白 .

呼气塞虚空。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [li] [dʒei] [sə'spektɪd] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['driːmiŋ] .
At this moment , Li Jing suspected he was dreaming .
在 这 片刻 , 李 景 怀疑 他 曾是 做梦 .

此时李靖疑在梦中。

[ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtər] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] :
The second daughter called out to the inside :
这 第二 女儿 称为 出去 到 这 里面 :

二女娘向内呼道：

" [ðə; ði] [gest] [ɪz] [hɪr] . "
" The guest is here . "
" 这 客人 是 这里 . "

“客人在此，

" [sɜːrv] [tiː] . "
" Serve tea . "
" 服务 茶 . "

奉茶来。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tʃɜːrp] [saʊndz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .
There were chirping sounds coming from inside the room .
那里 是 啁啾声 声音 未来 从 里面 这 房间 .

闻室中唧唧哑哑，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [ə'griːd] .
Three or four people agreed .
三 或者 四 人们 同意 .

有三四人答应。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

瞬息间，

[tuː] [perz] [ʌv; əv] ['gɜːlz] [ɪn] [broʊ'keɪd] [roʊbz] [ɪ'mɜːrdʒd] .
Two pairs of girls in brocade robes emerged .
二 对 的 女孩们 在 锦缎 长袍 出现 .

锦衣女童对对而出，

[wʌn] [kʌp] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,
One cup of water ,
一 杯子 的 水 ,

一个捧水，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [hoʊldz] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
One person holds a cup of tea .
一 人 持有 一个 杯子 的 茶 .

一个捧茶，

[wʌn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [fruːt] ,
One holding a fruit ,
一 保持 一个 水果 ,

一个捧果，

[wʌn] ['hoʊldɪŋ] ['ɪnsens] ,
One holding incense ,
一 保持 香 ,

一个捧香，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Arrange them on the table .
安排 他们 在 这 桌子 .

排布桌上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] .
They were arranged on both sides .
他们 是 安排 在 两个都 侧面 .

分列两旁，

[bəʊθ] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [tuː] ['mʌðərz] [stʊd] ['saɪdweɪz] .
Both she and her two mothers stood sideways .
两个都 她 和 她 二 母亲们 站立 侧身 .

与二女娘俱侧身而立，

[tɔːrdz] [li] [dʒei] ,
Towards Li Jing ,
向 李 景 ,

向着李靖，

[ɪk'striːmli] [rɪ'spektfl] .
Extremely respectful .
极其 尊重 .

十分恭敬。

[li] [dʒei] , [haʊ'evər] , [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [ʌn'hɜːrid] .
Li Jing , however , remained calm and unhurried .
李 景 , 然而 , 剩余 冷静的 和 不慌不忙 .

李靖却不慌不忙，

[wɑːʃ] [jʊr; jər] [hændz] [bɪ'fɔːr] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [fruːt] .
Wash your hands before drinking tea and eating fruit .
洗 你的 双手 前 喝 茶 和 吃 水果 .

净手饮茶食果。

[ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtər] [sed] [tuː; tə] [li] [dʒei] :
The second daughter said to Li Jing :
这 第二 女儿 说 到 李 景 :

二女娘谓李靖曰：

" [ðə; ði] ['mɪstrəs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The mistress has arrived . "
" 这 情妇 有 到达的 . "

“主母至矣。”

[wen] [li] [dʒei] [lʊkt] [ʌp] ['kwɪkli] . . .
When Li Jing looked up quickly . . .
什么时候 李 景 看起来 向上 迅速地 . . .

李靖急抬头看时，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['juːθfl] [feɪs] .
I saw an old woman with white hair and a youthful face .
我 锯 一个 老的 女士 和 白色的 头发 和 一个 青春 脸 .

见一老妈鹤发童颜，

['jeloʊ] [ʃɔːrt] - [sliːvd] [ʃɜːrt]
Yellow short - sleeved shirt
黄色的 短的 - 袖子 衬衫

黄衣短襟，

[hiː; hi] [keɪm] ['liːnɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [keɪn] .
He came leaning on his cane .
他 来了 倾斜 在 他的 甘蔗 .

策杖而来。

[li] [dʒei] ['kwɪkli] [roʊz] [ænd; ənd] [boʊd] .
Li Jing quickly rose and bowed .
李 景 迅速地 玫瑰 和 鞠躬 .

李靖连忙起身施礼。

[mɑːm] [sed] :
Mom said :
妈妈 说 :

老妈曰：

" [ðə; ði] ['eldərli] ,
" The elderly ,
" 这 老年 ,

“年老之人，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['ɡriːtɪŋ]
Unable to return the greeting
无法 到 返回 这 问候

不能答礼，

[pliːz] [dəunt][biː; bi] [ə'fendɪd] , [sɜːr] !
Please don't be offended , sir !
请 不 是 被冒犯了 , 先生 !

先生休怪！”

[li] [dʒei] [wʌz; wəz]['hʌmb(ə)l] [wʌns] [ə'gen] .
Li Jing was humble once again .
李 景 曾是 谦逊的 一次 再次 .

李靖又谦逊了一回，

[aɪ] [derd] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [dʒʌst] [naʊ] .
I dared to sit down just now .
我 敢于 到 坐 向下 只是 现在 .

方才敢坐。

[mɑːm] [sed] :
Mom said :
妈妈 说 :

老妈曰:

" [maɪ] ['loʊli] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [pər'vɜːrs] ['neɪtʃər] . . . "
" My lowly body and perverse nature . . . "
" 我的 卑微的 身体 和 变态 自然 . . . "

“贱躯性僻,

[aɪ] [dəunt] [laɪk] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .
I don't like living with ordinary people .
我 不 喜欢 活的 和 普通的 人们 .

不喜与俗人居,

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [in'dʒɔiz] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] [rɪ'faɪnd] [ˌkɒnvə'seiʃənz] [wɪð; wɪθ] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
He , however , enjoys engaging in refined conversations with virtuous people .
他 , 然而 , 享受 引人入胜 在 精制 对话 和 有德行的 人们 .

却喜与善人清谈。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [ək'sept] [ðer; ðər] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .
Therefore , they did not hesitate to accept their decay and decay .
所以 , 他们 做过 不是 犹豫 到 接受 他们的 衰变 和 衰变 .

故不惜残朽,

[pliːz] [sɪt] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [sɜːr] .
Please sit with me for a moment , sir .
请 坐 和 我 为了 一个 片刻 , 先生 .

与先生少坐。”

[li] [dʒei] [sed] :
Li Jing said :
李 景 说 :

李靖曰:

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [sloʊ] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌɪnə'tentɪv] . "
" The younger generation is slow - witted and inattentive . "
" 这 年轻 一代 是 慢的 - 机智的 和 注意力不集中 . "

“晚生性情疏慢,

['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt]
Ignorant and incompetent
无知 和 不称职的

不学无术,

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [dɪs'greɪst] [baɪ] [maɪ] ['eldəz] .
I fear I will be disgraced by my elders .
我 害怕 我 将要 是 蒙羞的 经过 我的 长者 .

恐见辱于长者。”

[mɑːm] [sed] :
Mom said :
妈妈 说 :

老妈曰:

" [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] . . . "
" Judging from your detailed character and integrity . . . "
" 评判 从 你的 详细的 特点 和 正直 . . . "

“观君品节详明,

['stedfæst] [ɪn] ['vɜːrtʃuː] ,
steadfast in virtue ,
坚定不移 在 美德 ,

德性坚定,

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] ['dʒent(ə)lmən] ?
Could he be a fine gentleman ?
可以 他 是 一个 美好的 绅士 ?

莫非佳士乎？”

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði][gɜːrl] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
The girl arranged the wine and dishes .
这 女孩 安排 这 葡萄酒 和 菜肴 .

女童罗列酒肴，

[ɪn'diːd] , ['delɪkəsɪz] [frʌm; frəm][lænd][ænd; ənd] [siː] ,
Indeed , delicacies from land and sea ,
的确 , 美味佳肴 从 土地 和 海 ,

果然山珍海味，

[faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['nektər] .
Fine wine and nectar .
美好的 葡萄酒 和 花蜜 .

玉液琼浆。

[li] [dʒei] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .
Li Jing drank a few cups .
李 景 喝 一个 很少 杯子 .

李靖吃了几杯，

[aɪ] [der] [nɑːt] [drɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] .
I dare not drink too much .
我 敢 不是 喝 也 很多 .

不敢多饮，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

固辞乃已。

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问曰：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] ['sɜːrneɪm] , ['mædəm] ? "
" What is your honorable surname , Madam ? "
" 什么 是 你的 光荣的 姓 , 女士 ? "

“太夫人尊姓，

[ɪz] - [stɪl] [ə'laɪv] ?
Is Taigong still alive ?
是 - 仍然 活 ?

太公可在世否，

[haʊ] ['meni] ['prɪnsəz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many princes are there ?
如何 许多 王子们 是 那里 ?

有几位公郎？”

['grænmɑː] [sed] :
Grandma said :
奶奶 说 :

姥曰：

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][dʒɪn] .
The old woman's surname was Jin .
这 老的 女性的 姓 曾是 斤 .

“老妇姓金，

[ðə; ði] [greɪt] [prɪns] [daɪd] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] .
The Great Prince died in middle age .
这 伟大的 王子 死亡 在 中间 年龄 .

大君中年去世，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
The second son was named Jin'ao .
这 第二 儿子 曾是 命名 - .

二子名金鳌、

['goʊldən][kɑːrp] ,
Golden carp ,
金的 鲤鱼 ,

金鲤，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə]['beɪ'haɪ][tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] [ænd; ənd][hæv; həv][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
They all went to Beihai to visit relatives and have not returned .
他们 全部 去 到 北海 到 访问 亲属 和 有 不是 返回 .

皆往北海探亲未回。

['sevrəl] [ʌn'ruːli] ['sɜːrvənt] , ['siːɪŋ] [ðer; ðər]['mæstər] [liːv] ,
Several unruly servants , seeing their master leave ,
一些 不羁 仆人 , 看到 他们的 掌握 离开 ,

几个顽仆见主人外出，

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .
My mother is kind and gentle .
我的 母亲 是 种类 和 温和的 .

老妈慈懦，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [drʌŋk] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [ʌp] .
They were all drunk and lay down , unable to get up .
他们 是 全部 醉 和 躺 向下 , 无法 到 得到 向上 .

俱醉卧不起。

[sɜːr] , [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [deɪ] .
Sir , you have had a hard day .
先生 , 你 有 有 一个 难的 天 .

先生今日受了辛苦，

[gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , [steɪ] [ʌp] [leɪt] .
Good morning , stay up late .
好的 早晨 , 停留 向上 晚的 .

早安宿罢。”

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [kɔft] ['sevrəl] [taɪmz] [tɔːrd] [ðə; ði] [steps] .
He then stood up and coughed several times toward the steps .
他 然后 站立 向上 和 咳嗽 一些 时代 朝向 这 步骤 .

遂起身向丹墀咳了数声，

[laɪk] [ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [bel] ,
Like a resounding bell ,
喜欢 一个 高亢 钟 ,

犹如洪钟振响，

['stɑːrtld] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [fə'roʊʃəs] - ['lʊkɪŋ] [men] .
Startled a dozen or so ferocious - looking men .
惊慌 一个 打 或者 所以 凶猛 - 寻找 男人 .

惊起十数个狞狰大汉，

[ə'pɪrənsəz] [kæn; kən] [biː; bi] [gʊd] [ɔːr] [bæd] .
Appearances can be good or bad .
外貌 能 是 好的 或者 坏的 .

面貌有善有恶，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ænd; ənd] [boʊd] , ['redi] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
They all came and bowed , ready to obey .
他们 全部 来了 和 鞠躬 , 准备好 到 服从 .

皆来拱手听命。

['grænmɑː] [sed] :
Grandma said :
奶奶 说 :

姥曰：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [goʊ] [ænd; ənd] [kliːn] [ðə; ði] ['gestˌhaʊs] . "
" You all go and clean the guesthouse . "
" 你 全部 去 和 干净的 这 招待所 . "

“尔等去打扫迎宾馆，

[send] [ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [sliːp] ['piːsfəli] .
Send the guests to sleep peacefully .
发送 这 客人 到 睡觉 和平地 .

送客人安睡。”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [men] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
The burly men nodded repeatedly .
这 魁梧的 男人 点头 反复 .

众大汉诺诺连声。

[li] [dʒei] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [θruː] ['sevrəl] ['waɪndɪŋ] ['reɪlɪŋz] .
Li Jing followed the burly man through several winding railings .
李 景 随后 这 魁梧的 男人 通过 一些 绕线 栏杆 .

李靖随着大汉走过数处曲栏，

[spred] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ɑːn] [ðə; ði] [bed]
Spread the luggage on the bed
传播 这 行李 在 这 床

将行李铺在床上，

[hiː; hi] [toʊld] ['evriwʌn] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] .
He told everyone to leave the room .
他 讲述 每个人 到 离开 这 房间 .

叫众人出房去了，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] ['fʊli] [kloʊðd] .
He lay down fully clothed .
他 躺 向下 完全 穿着衣服 .

自己和衣而卧。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[ðɪs] ['fæməli] ,
This family ,
这 家庭 ,

这个人家，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [held] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He must have held a high - ranking position in the imperial court .
他 必须 有 握住 一个 高的 - 排行 位置 在 这 帝国 法庭 .

定是在朝廷做过大官的，

['ʌðərwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi][soʊ] ['welθi] ?
Otherwise , how could they be so wealthy ?
否则 , 如何 可以 他们 是 所以 富裕 ?
不然那得如此富贵?

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Before the second watch of the night ,
前 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,
未及二更时分,

['sʌd(ə)nli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['ɜːrdʒənt] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , there was a very urgent knocking on the door .
突然 , 那里 曾是 一个 非常 紧迫的 敲门 在 这 门 .
忽闻扣门甚急,

[ə; eɪ] ['stɑːrtld] [kraɪ][wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] :
A startled cry was heard from inside the room :
一个 惊慌 哭 曾是 听到 从 里面 这 房间 :
闻室中惊呼:

" [æn; ən]['eɪndʒl][hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" An angel has arrived ! "
" 一个 天使 有 到达的 ! "
“天使至!”

[li] [dʒei] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['lisnd] [ə'tentɪvli] .
Li Jing quickly got up and listened attentively .
李 景 迅速地 得到 向上 和 听着 认真地 .
李靖忙起侧耳而听,

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['freɪgrəns] [fɪld] [ðə; ði] [ruːm] .
A strange fragrance filled the room .
一个 奇怪的 香味 已填 这 房间 .
但闻异香满室,

[nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Not a sound was heard .
不是 一个 声音 曾是 听到 .
不闻一毫声息。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [bed] .
I was about to go to bed .
我 曾是 关于 到 去 到 床 .
将欲就寝,

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [æskt] :
The servants asked :
这 仆人 问 :
数仆请曰:

" [pliːz] [raɪz] , [sɜːr] , ['mædəm] . "
" Please rise , sir , madam . "
" 请 上升 , 先生 , 女士 . "
“主母请先生起。”

[li] [dʒei] ['hɜːrɪdli] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Li Jing hurriedly straightened his clothes and went out .
李 景 匆匆 拉直 他的 衣服 和 去 出去 .
李靖急整衣而出,

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
The old woman greeted him and said :
这 老的 女士 问候 他 和 说 :
老姥迎面谓曰:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [noʊ] [maɪ] ['werəbaʊts] , [sɜːr] . "
" It is not appropriate for you to know my whereabouts , sir . "
" 它 是 不是 合适的 为了 你 到 知道 我的 下落 , 先生 . "

“本不宜使先生知予行踪，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] .
I have something to trouble you with .
我 有 某物 到 麻烦 你 和 .

今有事相烦，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sed] .
It must be said .
它 必须 是 说 .

不得不言。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['drægən] [gɑːd][ʌv; əv] [ðɪs] [relm] .
I am the Dragon God of this realm .
我 是 这 龙 上帝 的 这 领域 .

予乃本境龙神，

[gɑːd][wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'strævəgəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɪr] .
God was annoyed by the extravagance of the people here .
上帝 曾是 恼怒 经过 这 奢侈 的 这 人们 这里 .

上帝怪此地民习奢侈，

[ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [draʊt] [jɪr] ,
A warning from a drought year ,
一个 警告 从 一个 干旱 年 ,

以旱年告诫，

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] .
To make them aware of the hardships of farming .
到 制作 他们 意识到的 的 这 艰辛 的 农业 .

使知稼穑艰难。

['mædʒɪstreɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ʌv; əv] ['luə'jaːŋ] [sɪn'sɪrli] [preɪd] [fɔːr; fər] [reɪn] .
Magistrate Zhang Gongjin of Luoyang sincerely prayed for rain .
地方法官 张 - 的 洛阳 真挚地 祈祷 为了 雨 .

洛阳令张公瑾志诚祈雨，

[θæŋk] [gɑːd] ,
Thank God ,
感谢 上帝 ,

感格上帝，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has just been issued .
这 帝国 法令 有 只是 到过 发布 .

方才御旨下降，

['lɪmɪtɪŋ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv]['ziː][ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [dʒoʊ] .
Limiting the end of Zi and the beginning of Chou .
限制 这 结尾 的 zi 和 这 开始 的 周 .

限子末丑初，

['hevi] [reɪnz] [ɑːr; ər] ['friːkwənt] .
Heavy rains are frequent .
重的 雨 是 频繁 .

大雨时行。

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ] [tuː] [sʌnz] ['hævnt] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['fæməliz] .
I regret that my two sons haven't returned from visiting their families .
我 后悔 那 我的 二 儿子们 还没有 返回 从 访问 他们的 家庭 .

恨二子探亲未回，

[aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld][ænd; ənd] [freɪl] [ænd; ənd][kæn; kən] ['hɑːrdli] [tɜːrn] ['oʊvər] .
I am old and frail and can hardly turn over .
我 是 老的 和 脆弱 和 能 几乎 转动 超过 .

予年朽迈难以转侧，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [brɪŋ] [reɪn] [ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] .
I would like to trouble you , sir , to personally bring rain on my behalf .
我 会 喜欢 到 麻烦 你 , 先生 , 到 亲自 带来 雨 在 我的 代表 .

欲烦先生代我身行雨。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [dʒei] [ɪz][dʒʌst][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri][mæn] . "
" Jing is just an ordinary man . "
" 景 是 只是 一个 普通的 男人 . "

“靖乃一介凡夫，

[haʊ] [kæn; kən] [reɪn] [biː; bi] [brɔːt] [fɔːrθ] ?
How can rain be brought forth ?
如何 能 雨 是 带来 前进 ?

如何能行雨？”

[ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] [sed] :
The Dragon Mother said :
这 龙 母亲 说 :

龙母曰：

" [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" It's not difficult . "
" 它是 不是 难的 . "

“不难。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [bel] ['waɪldli] .
He ordered his men to strike the bell wildly .
他 订购 他的 男人 到 罢工 这 钟 疯狂地 .

命左右将洪钟乱撞，

[ðə; ði][gɔdz] [flɑːkt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
The gods flocked to it .
这 神 成群结队的 到 它 .

众神蜂拥而至，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] .
They all bowed to the Dragon Mother .
他们 全部 鞠躬 到 这 龙 母亲 .

皆向龙母稽首。

[ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] [sed] :
The Dragon Mother said :
这 龙 母亲 说 :

龙母曰：

" [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Imperial decree has arrived . "
" 帝国 法令 有 到达的 . "

“御旨前来，

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv]['ziː] (- [ˌpiː 'em] - [wʌn][ˌeɪ 'em]) [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [dʒoʊ] ([wʌn]
At the end of Zi (11 PM - 1 AM) and the beginning of Chou (1
在 这 结尾 的 zi (- 下午 - 1 是) 和 这 开始 的 周 (1
[ˌeɪ 'em] - [θriː][ˌeɪ 'em]) ,
AM - 3 AM) ,
是 - 3 是) ,

子末丑初，

[swiːt] [reɪn] [spredz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .
Sweet rain spreads across the fields .
甜的 雨 传播 穿过 这 字段 .

甘霖弥野，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
You should set off immediately .
你 应该 放 离开 立即地 .

尔等作速登程，

[duː][nɑːt][dɪ'faɪ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Do not defy the will of Heaven .
做 不是 违抗 这 将要 的 天堂 .

毋违天意，

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
To live up to public expectations .
到 居住 向上 到 民众 期望 .

以副众望。”

[ðə; ði][ɡɔdz] [sed] :
The gods said :
这 神 说 :

众神曰：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['ɔːrdərz] . "
" I will obey your orders . "
" 我 将要 服从 你的 订单 . "

“惟命是听。”

[ðə; ði] ['dræɡən] ['mʌðər] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [ə'tendənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['dræɡən] [stiːd] .
The Dragon Mother then ordered her attendants to bring the dragon steed .
这 龙 母亲 然后 订购 她 服务员 到 带来 这 龙 骏马 .

龙母又命左右牵龙驹来，

[ðə; ði] ['dræɡən] ['mʌðər] [sed] :
The Dragon Mother said :
这 龙 母亲 说 :

龙母曰：

" [pliːz] [raɪd] [ðɪs] ['dræɡən] [stiːd] , [sɜːr] . "
" Please ride this dragon steed , sir . "
" 请 骑 这 龙 骏马 , 先生 . "

“请先生乘此龙驹。”

[hiː; hi] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] [kliːn] ['bɑːt(ə)l] , [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] .
He handed over a clean bottle , about an inch long .
他 递交 超过 一个 干净的 瓶子 , 关于 一个 英寸 长的 .

手授寸余一个净瓶，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒei] :
He said to Jing :
他 说 到 景 :

谓靖曰：

" [ðɪs] [ɪ'neɪt] ['treʒər] . . . "
" This innate treasure . . . "
" 这 先天 宝藏 . . . "

“此先天至宝，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
It contains the essence of Ren and Gui .
它 包含 这 本质 的 任 和 图形用户界面 .

内藏壬癸之精，

[ðə; ði] [stiːd] [neɪd] .
The steed neighed .
这 骏马 嘶鸣 .

驹若嘶鸣，

[ðen] [pɔːr] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtər] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] .
Then pour a little water on the mane .
然后 倒 一个 小的 水 在 这 鬃毛 .

汝便倾一点水在鬃上，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [juːst] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
It must not be used indiscriminately .
它 必须 不是 是 用过的 不加区分地 .

切不可乱施。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[ðeɪ] [let] [goʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪnz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
They let go of the reins on both sides .
他们 让 去 的 这 缰绳 在 两个都 侧面 .

左右将缰绳一撒，

[ðə; ði]['drægən] [stiːd] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːz] .
The dragon steed leaped into the air on all fours .
这 龙 骏马 跳跃 进入 这 空气 在 全部 四 .

龙驹四足腾空。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[li] [dʒei] [hæd; həd] [stɑːrz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
Li Jing had stars and the moon above his head .
李 景 有 明星 和 这 月亮 多于 他的 头 .

李靖头顶星月，

['futsteps] ['trævɜːsɪŋ] ['waɪndz][ænd; ənd] [klaʊdz] ,
Footsteps traversing winds and clouds ,
脚步声 穿越 风 和 云 ,

足履风云，

['θʌndər] [gɑːd][ɑːn][ðə; ði] [left] ,
Thunder God on the left ,
雷 上帝 在 这 左边 ,

雷公在左，

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
The Goddess of Lightning is on the right .
这 女神 的 闪电 是 在 这 正确的 .

电母在右，

[reɪn] ['mæstər] [ɪn] [frʌnt] ,
Rain Master in front ,
雨 掌握 在 正面 ,

雨师在前，

[ðə; ði] [wɪnd] [gɑːd][wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] .
The wind god was behind .
这 风 上帝 曾是 在后面 .

风伯在后，

['raɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ,
Riding on the lightning ,
骑术 在 这 闪电 ,

乘着电光，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːrld] [bɪ'loʊ] ,
Looking down at the world below ,
寻找 向下 在 这 世界 以下 ,

俯视下界，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['vɪvɪd] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
It is still vivid in my mind .
它 是 仍然 生动 在 我的 头脑 .

历历在目。

[bʌt; bət] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] ['mʌðɚz] [wɜːrdz] ,
But according to the Dragon Mother's words ,
但 根据 到 这 龙 母亲的 字 ,

却依龙母之言，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['rekləsli] [pɔːr] [aʊt] ['reɪndrɑːps] .
I dare not recklessly pour out raindrops .
我 敢 不是 鲁莽地 倒 出去 雨滴 .

不敢妄施雨点。

[ðə; ði] [wɪnd] [spiːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [flai] .
The wind speeds and the clouds fly .
这 风 速度 和 这 云 飞 .

风驰云飞，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [fɑːr][wiː; wi] ['trævld] .
I don't know how far we traveled .
我 不 知道 如何 远的 我们 旅行 .

也不知行了几多路程。

['sʌd(ə)nli] , - [ɪn] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
Suddenly , Liujia Inn came into view .
突然 , - 客栈 来了 进入 看法 .

忽然望见柳家店，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[ðə; ði] [reɪn] [ɪz]['iːv(ə)n]['heviərðən'er] [hɪr] [ðæn; ðən] ['elsˌwer] .
The rain is even heavier here than elsewhere .
这 雨 是 甚至 较重 这里 比 别处 .

此处较他处望雨更甚。

[ænd; ənd] [rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [pæŋz] ['mʌðər] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [tiː] ,
And remembering the kindness of Pang's mother in giving him tea ,
和 记住 这 仁慈 的 庞氏 母亲 在 给予 他 茶 ,

又念庞母施茶之恩,

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm] [wɪl] [juːz] [ðer; ðər] ['pʌblɪk] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] ['praɪvət] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
It is inevitable that some will use their public office for private purposes .
它 是 不可避免的 那 一些 将要 使用 他们的 民众 办公室 为了 私人的 目的 .

不免以公报私,

[hiː; hi] [d'rɪpt] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [drɑːps] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['klenzɪŋ] ['bɑːt(ə)l] .
He dripped eight or nine drops from the cleansing bottle .
他 滴落 八 或者 九 滴 从 这 清洁 瓶子 .

竟将净瓶一连滴了八九点。

[ðə; ði] [hɔːrs] [derd] [nɑːt] [neɪ] [ə'gen] .
The horse dared not neigh again .
这 马 敢于 不是 嘶 再次 .

那驹也不敢再鸣,

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] ,
Go straight for over a hundred miles ,
去 直的 为了 超过 一个 百 英里 ,

直行过百十里,

[ðə; ði] [hɔːrs] [neɪd] [ə'gen] .
The horse neighed again .
这 马 嘶鸣 再次 .

那驹复鸣,

[li] [dʒei] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [send] [reɪn] .
Li Jing continued to send rain .
李 景 持续 到 发送 雨 .

李靖仍然发雨。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['pleɪsɪz] [wiːv] ['trævld] [tuː; tə] .
I don't know how many places we've traveled to .
我 不 知道 如何 许多 地方 我们已经 旅行 到 .

又不知行了多少地方,

[ðə; ði] [reɪn] ['mæstər] [sed] :
The Rain Master said :
这 雨 掌握 说 :

雨师曰:

" [ðæts] [ɪ'nʌf] [reɪn] ! "
" That's enough rain ! "
" 那就是 足够的 雨 ! "

“雨足矣!

[juː; jʊ] [ɔːl] [goʊ] [bæk] [fɜːrst] .
You all go back first .
你 全部 去 后退 第一的 .

尔等先回,

[wʌns] [aɪ] ['seprət] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ,
Once I separate Yin and Yang ,
一次 我 分离 阴 和 杨 ,

待我分开阴阳,

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [dɪ'spɜːrst] .
The clouds and mist dispersed .
这 云 和 薄雾 分散的 .

收了云雾,

" [ɪ'miːdiətli] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" Immediately come to report the imperial decree . "
" 立即地 来 到 报告 这 帝国 法令 . "

即来缴旨。”

[li] [dʒei] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [fɜːrst] .
Li Jing and the others returned first .
李 景 和 这 其他的 返回 第一的 .

李靖等先回。

[ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] [sed] :
The Dragon Mother said :
这 龙 母亲 说 :

龙母曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] , [sɜːr] . "
" Thank you for your trouble , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 , 先生 . "

“有劳先生了。”

[dɪ'strɪbjuːt] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪnts] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] .
Distribute all the saints back to their respective places .
分发 全部 这 圣徒 后退 到 他们的 各自 地方 .

分付众圣各回本位。

[ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] [sed] :
The Dragon Mother said :
这 龙 母亲 说 :

龙母曰：

" [its] [nɑːt] [klɪr] [jet] ,
" It's not clear yet ,
" 它是 不是 清除 然而 ,

“天尚未明，

[sɜːr] , [juː; jʊ] [wɜːrkt] [hɑːrd] [ɔːl] [naɪt] .
Sir , you worked hard all night .
先生 , 你 工作 难的 全部 夜晚 .

先生辛苦一夜，

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [ruːmz; rʊmz] [ænd; ənd] [rest] .
Let's go back to our rooms and rest .
我们来吧 去 后退 到 我们的 房间 和 休息 .

仍回客房休息罢。”

[li] [dʒei] [sed] :
Li Jing said :
李 景 说 :

李靖曰：

" [æz; əz] [juː; jʊ] [kə'mænd] . "
" As you command . "
" 作为 你 命令 . "

“谨如尊命。”

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [bed] .
I was about to go to bed .
我 曾是 关于 到 去 到 床 .

将欲就寝，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['nɔkiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] ['veri] ['ɜːrdʒəntli] .
Then I heard someone knocking on the door very urgently .
然后 我 听到 某人 敲门 在 这 门 非常 紧急 .

又闻扣门者甚急。

[dɔːz] ['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Doors open to the left and right .
门 打开 到 这 左边 和 正确的 .

左右开门，

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The two boys arrived in a panic .
这 二 男孩们 到达的 在 一个 恐慌 .

见二位少年惊慌而至。

[ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] [ri'bjuːkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The Dragon Mother rebuked him , saying :
这 龙 母亲 责备 他 , 说 :

龙母责之曰：

" [ɪf] ['mɪstər] . [li] ['hædnt] [kʌm] [hɪr] [læst] [naɪt] . . . "
" If Mr . Li hadn't come here last night . . . "
" 如果 先生 . 李 之前没有 来 这里 最后的 夜晚 . . . "

“昨夜若非李先生至此，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['gɪlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ] [jʊr; jər][klæn] .
You are guilty of the crime of exterminating your clan .
你 是 有罪的 的 这 犯罪 的 灭绝 你的 氏族 .

汝等有灭族之罪矣。

['mɪstər] . [li] [wɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] .
Mr . Li will serve you on your behalf .
先生 . 李 将要 服务 你 在 你的 代表 .

李先生代汝效劳，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ɪ'miːdiətli] .
You should pay your respects immediately .
你 应该 支付 你的 尊重 立即地 .

宜速拜。”

[ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəz] [ɪn'vaɪtɪd] [li] [dʒei][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
The two princes invited Li Jing to come out .
这 二 王子们 受邀 李 景 到 来 出去 .

二位龙子请李靖出来，

['ʃiːɑːŋ] [dʒei] [boʊd] [ə'gen] .
Xiang Jing bowed again .
向 景 鞠躬 再次 .

向靖再拜。

[ðə; ði] [tuː] ['drægən] [sʌnz] [sed] :
The two dragon sons said :
这 二 龙 儿子们 说 :

二龙子曰：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] . "
" My foolish brothers and I drank with the Dragon King of the North Sea all night long . "
" 我的 愚蠢 兄弟 和 我 喝 和 这 龙 国王 的 这 北 海 全部 夜晚 长的 . "

“愚弟兄与北海龙王为长夜之饮，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Unexpectedly , an imperial edict was issued .
不料 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

不期御旨下降，

" [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ] ['benɪfæktər] [tuː; tə][maɪ] [hoʊl] ['fæməli] ! "
" Sir , you are truly a benefactor to my whole family ! "
" 先生 , 你 是 真的 一个 恩人 到 我的 所有的 家庭 ! "
先生真是我全家恩人！”

[bɪ'fɔːr] [li] [dʒei] [kʊd; kəd] ['ænsər] ,
Before Li Jing could answer ,
前 李 景 可以 回答 ,
李靖未及答时，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['veri] ['ɜːrdʒənt] .
The person knocking on the door was very urgent .
这 人 敲门 在 这 门 曾是 非常 紧迫的 .
又扣门者甚急。

[ðə; ði] [tuː] ['sɜːrvənt] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The two servants stepped forward and reported :
这 二 仆人 步 向前 和 据报道 :
二仆上前禀曰：

" [æn; ən]['eɪndʒl][hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" An angel has arrived ! "
" 一个 天使 有 到达的 ! "
“天使至！”

\- ,
Jin'ao ,
\- ,
金鳌、

['goʊldən][kɑːrp][ɑːr; ər] ['bɪzi] [ɝ'eɪndʒɪŋ] ['ɪnsens] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] .
Golden carp are busy arranging incense on the altar .
金的 鲤鱼 是 忙碌的 安排 香 在 这 坛 .
金鲤忙排香案，

[hiː; hi] [nelt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He knelt to receive the imperial edict .
他 跪下 到 收到 这 帝国 法令 .
跪接御旨。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌz; wəz][ə; eɪ]['goʊldən] - ['ɑːrmərd] ['deɪəti; 'diːəti] .
The first was a golden - armored deity .
这 第一的 曾是 一个 金的 - 装甲 神 .
为首一位金甲尊神，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['dʌzənz] [ʌv; əv][eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['wɒrɪrz] ,
Leading dozens of elite warriors ,
领导 几十个 的 精英 战士 ,
领着数十个虎贲之士，

[ðeɪ] [stʊd] ['hoʊldɪŋ] [spiə] [ænd; ənd] [swɔːdz] .
They stood holding spears and swords .
他们 站立 保持 长矛 和 剑 .
持矛仗剑而立。

[ðə; ði]['goʊldən] - ['ɑːrmərd] ['deɪəti; 'diːəti][ən'foʊldəd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] :
The golden - armored deity unfolded the imperial edict and read it aloud :
这 金的 - 装甲 神 展开 这 帝国 法令 和 读 它 大声 :
金甲神展开御旨读云：

[ðə; ði] [su'priːm] ['empərər] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] [ʌn'lɪmɪtɪd] , [dɪ'kriːd] :
The Supreme Emperor of Heaven , the Unlimited , decreed :
这 最高 皇帝 的 天堂 , 这 无限 , 颁布 :
无极至尊昊天上帝诏曰：

- ,
Jin'ao ,
- ,

金鳌、

['goʊldən][kɑːrp] ,
Golden carp ,
金的 鲤鱼 ,

金鲤，

[ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]
Disobeying the imperial decree
违抗命令 这 帝国 法令

不遵御旨，

[tuː; tə] [kaʊnt] [ɪn] [veɪn] ,
To count in vain ,
到 数数 在 徒劳 ,

妄施而数，

- ['vɪlɪdʒ] ,
Liujiadian Village ,
- 村庄 ,

柳家店一村，

[ɔːl] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [daɪd] ,
All men and women died ,
全部 男人 和 女性 死亡 ,

男女尽殁，

[faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [θriː] ['ɪnəs(ə)nt] [si'viljənz] [draʊnd] .
Five hundred and fifty - three innocent civilians drowned .
五 百 和 五十 - 三 清白的 平民 溺水 .

淹死良民五百五十三人。

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] ['merɪts] [jʊr; jər] ['ænsestərz] ['rendərd] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
Remembering the merits your ancestors rendered to the nation ,
记住 这 优点 你的 祖先 渲染 到 这 国家 ,

念尔先世有功于社稷，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['ɛksəˌkjuːtɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Unable to bear the thought of executing him ,
无法 到 熊 这 想法 的 执行 他 ,

不忍加诛，

[ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['deɪəti; 'diːəti][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
The ruling deity of the day , the God of Punishment .
这 裁决 神 的 这 天 , 这 上帝 的 惩罚 .

命值日司刑正神，

[wɪp] [ðə; ði]['goʊldən] ['tɔːrtəs] [θriː] ['hʌndrəd] [taɪmz] .
Whip the golden tortoise three hundred times .
鞭 这 金的 龟 三 百 时代 .

鞭金鳌三百，

[wɪp] [ðə; ði]['goʊldən][kɑːrp] [tuː] ['hʌndrəd] [taɪmz] .
Whip the golden carp two hundred times .
鞭 这 金的 鲤鱼 二 百 时代 .

鞭金鲤二百，

[rɪ'duːs] [baɪ][wʌn] [greɪd] .
Reduce by one grade .
减少 经过 一 年级 .

减一等，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɜːrl] .
He was granted the title of Earl .
他 曾是 的确 这 标题 的 伯爵 .

降受伯爵。

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['merɪt] ,
Wait for the day of merit ,
等待 为了 这 天 的 优点 ,

候有功之日，

['fɜːrðər] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ,
Further increase the reward ,
更远 增加 这 报酬 ,

再行升赏，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [jʊr; jər] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] !
We will not fail your expectations !
我们 将要 不是 失败 你的 期望 !

毋负联望!

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [dɪ'seməneɪtɪd] .
The imperial edict was disseminated .
这 帝国 法令 曾是 传播 .

诏书宣罢，

[ðə; ði][dʒɪn] ['brʌðərz] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] ['hevəns] .
The Jin brothers looked up at the sky and thanked the heavens .
这 斤 兄弟 看起来 向上 在 这 天空 和 谢谢 这 天 .

金氏弟兄望天谢恩，

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [leɪ] ['prɑːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He took off his clothes and lay prostrate on the ground .
他 采取 离开 他的 衣服 和 躺 前列腺 在 这 地面 .

解衣伏地。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] .
The warriors on the left and right started fighting .
这 战士 在 这 左边 和 正确的 开始 斗争 .

左右武士动起手来，

[ðə; ði] [bloʊz] [wɜːr; wər][soʊ] [sɪ'vɪr] [ðæt] [blʌd] ['splætəd] ['evriwer] .
The blows were so severe that blood splattered everywhere .
这 打击 是 所以 严重 那 血 溅射 到处 .

打得皮开血溅，

[ðə; ði] [ɡrəunz] [wɜːr; wər] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] .
The groans were heartbreaking .
这 呻吟 是 令人心碎 .

呻吟之声令人鼻酸。

[də'nɛrɪs] [wept] ['bɪtərli] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .
Daenerys wept bitterly beside her .
丹妮莉丝 哭泣 苦涩地 旁 她 .

龙母在一旁痛哭。

[sɪks] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm]
Six women in the room
六 女性 在 这 房间

室中六个女娘、

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['sɜːrvənt] ,
A dozen or so servants ,
一个 打 或者 所以 仆人 ,

十数个家丁，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [floːgɪd] ,
Seeing that the master was about to be flogged ,
看到 那 这 掌握 曾是 关于 到 是 鞭打 ,

见主人要受杖，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kʌvərd] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [wept] .
They all covered their faces and wept .
他们 全部 涵盖 他们的 面孔 和 哭泣 .

皆掩面流涕，

[li] [dʒei] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['trembld] .
Li Jing was so frightened that he trembled .
李 景 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 .

吓得李靖战栗不已。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [tuː] [men] [tʊk] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
The two men took the punishment .
这 二 男人 采取 这 惩罚 .

左右收了刑，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [helpt] [ðer; ðər] ['mæstər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
The servants helped their master into the inner room .
这 仆人 帮助 他们的 掌握 进入 这 内 房间 .

众仆扶主人入内室去了。

[ðə; ði] ['goʊldən] - ['ɑːrmərd] ['deɪəti; 'diːəti] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] :
The golden - armored deity said to the Dragon Mother :
这 金的 - 装甲 神 说 到 这 龙 母亲 :

金甲神谓龙姥曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] . . . "
" If it weren't for your contributions to the nation . . . "
" 如果 它 不是 为了 你的 贡献 到 这 国家 . . . "

“若非汝有功于社稷，

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [sɔːrd] .
The two sons will inevitably be killed by the sword .
这 二 儿子们 将要 不可避免地 是 被杀 经过 这 剑 .

二子难免剑下之诛矣。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [fɔːrθ] .
From now on , the clouds and rain will be brought forth .
从 现在 在 , 这 云 和 雨 将要 是 带来 前进 .

以后行云布雨，

[duː] [nɑːt] [slæk] [ɔːf] .
Do not slack off .
做 不是 松弛 离开 .

切不可怠玩，

[aɪm] ['liːvɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

吾去也。”

[li] [dʒei] [stʊd] [ə'saɪd] .
Li Jing stood aside .
李 景 站立 旁边 .

李靖站在一旁，

[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['pʌpɪt] .
Shaped like a puppet .
形状 喜欢 一个 木偶 .

形如木偶。

[də'nɛrɪs] [sent] ['eɪndʒəlz] .
Daenerys sent angels .
丹妮莉丝 发送 天使 .

龙母送了天使，

[hiː; hi] ['kʌmfətid] [li] [dʒei] , ['seɪɪŋ] :
He comforted Li Jing , saying :
他 安慰 李 景 ， 说 :

慰李靖曰：

" [sɜːr] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] . "
" Sir , please don't be alarmed . "
" 先生 ， 请 不 是 惊慌 . "

“先生休惊，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['sɜːrvɪs] , [sɜːr]
If it weren't for your service , sir
如果 它 不是 为了 你的 服务 ， 先生

若非先生效劳，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [leɪt]
The crime of being late
这 犯罪 的 存在 晚的

则误期之罪，

[its] ['iːv(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mɪ'steɪkən] [reɪn] .
It's even worse than a mistaken rain .
它是 甚至 更糟 比 一个 错误 雨 .

更甚于误雨。

[haʊ'evər] , [aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [ə'laʊd] [bəuθ] [ʌv; əv] [maɪ] [sʌnz] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːrn] .
However , I shouldn't have allowed both of my sons to be born .
然而 ， 我 不应该 有 允许 两个都 的 我的 儿子们 到 是 出生 .

只是老身不该使二子俱出，

[ðɪs] [ɪz] [luː'oʊz] [fɔːlt] .
This is Luo's fault .
这 是 罗的 过错 .

以罗此咎。”

[li] [dʒei] [hæd; həd] [noʊ] ['ænsər] .
Li Jing had no answer .
李 景 有 不 回答 .

李靖亦无言可答。

[ðə; ði] ['sekənd] ['dɔtɚz] ['mʌðər] [ɪn'vaɪtɪd] [dʒei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [miːl] .
The second daughter's mother invited Jing to the study for a meal .
这 第二 女儿的 母亲 受邀 景 到 这 学习 为了 一个 一顿饭 .

二女娘请靖入书房用饭，

[li] [dʒei] [felt] [ɪk'striːmli] ['gɪlti] .
Li Jing felt extremely guilty .
李 景 毛毡 极其 有罪的 .

李靖好不过意，

[ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [tuː] ['dɔtɚz] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [dʒei] :
The Dragon Mother pointed to her two daughters and said to Jing :
这 龙 母亲 尖 到 她 二 女儿们 和 说 到 景 :

龙母指二女谓靖曰：

[ðiːz] [tuː] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [sɜːrvd] [ˌem 'iː] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
These two women have served me since childhood .
这些 二 女性 有 服务 我 自从 童年 .

“此二女自幼侍予，

[ˌaɪ 'tiː] ['suːts] [maɪ] [teɪst] ['pɜːrfɪktli] .
It suits my taste perfectly .
它 西装 我的 品尝 完美 .

颇适予意。

[aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] [tuː] [meɪdz] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
I now wish to send two maids to serve you , sir .
我 现在 希望 到 发送 二 女佣 到 服务 你 , 先生 .

今欲遣二女使奉先生箕帚，

" [æz; əz][juː; jʊ] [tʃuːz] , [sɜːr] . "
" As you choose , sir . "
" 作为 你 选择 , 先生 . "

惟先生所择。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [dʒei] [ɪz][ə; eɪ][ˌmiːdi'oʊkər][ænd; ənd] [ɪn'fɪriər] [mæn] . "
" Jing is a mediocre and inferior man . "
" 景 是 一个 平庸 和 下 男人 . "

“靖乃庸夫下士，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [tʌtʃ] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['bɑːdi] ?
How dare you touch a celestial body ?
如何 敢 你 触碰 一个 天体 身体 ?

如何敢上干仙体?

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [der] [nɑːt] [ə'beɪ] [ðɪs] ['ɔːrdər] !
I absolutely dare not obey this order !
我 绝对地 敢 不是 服从 这 命令 !

此事断然不敢从命！”

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['mʌndein] [wɜːrld] ,
" Although you live in the mundane world ,
" 虽然 你 居住 在 这 平凡的 世界 ,

“先生虽居尘俗，

[laɪk] [ə; eɪ] [truː] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [relm] ,
Like a true immortal from the celestial realm ,
喜欢 一个 真的 不朽 从 这 天体 领域 ,

品若上界真仙，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ðə; ði] [tuː] ['dɔtɝz] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] ['hʌzbənd] .
This has enabled the two daughters to find such a fine husband .
这 有 已启用 这 二 女儿们 到 寻找 这样的 一个 美好的 丈夫 .

使二女得此佳婿，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
That would be enough for me !
那 会 是 足够的 为了 我 !

亦愿足矣！

[pliːz] [duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] , [sɜːr] .
Please do not refuse , sir .
请 做 不是 拒绝 , 先生 .

先生幸勿辞焉。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [dʒei] [ɪz][ə; eɪ] [pʊr] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] [mæn] . "
" Jing is a poor and shameless man . "
" 景 是 一个 贫穷的 和 不要脸 男人 . "

“靖贫无赖，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɔːf] ['faɪərwʊd] .
They live off firewood .
他们 居住 离开 柴 .

采薪度日。

['ʌndər] [ðə; ði] [θætʃt] [iːvz] ,
Under the thatched eaves ,
在下面 这 茅草屋顶 檐 ,

茅檐之下，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][lænd][tuː; tə][stænd][ɑːn] .
There is no land to stand on .
那里 是 不 土地 到 站立 在 .

无立锥之土，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][ɜːrn] ['tʃeɪmbər] ,
Inside the urn chamber ,
里面 这 瓮 房间 ,

瓮室之中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
There was no food for the next day .
那里 曾是 不 食物 为了 这 下一个 天 .

无隔宿之粮。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [ə'bændən] [hɪm; ɪm] ,
Even if the fairy maiden does not abandon him ,
甚至 如果 这 仙女 少女 做 不是 放弃 他 ,

即仙姬不弃，

[haʊ] [wɪl] [dʒei] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm'self] ?
How will Jing establish himself ?
如何 将要 景 建立 他自己 ?

靖将何以自立？”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The two women heard this ,
这 二 女性 听到 这 ,

二女闻之，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [li] [dʒei] .
They all looked at Li Jing .
他们 全部 看起来 在 李 景 .

皆目视李靖，

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] ['slaɪtli] .
She smiled slightly .
她 微笑 轻微地 .

微微而笑。

['grænmɑː] [sed] :
Grandma said :
奶奶 说 :

姥曰：

" ['hɛvənz] [kə'læməti] , "
" Heaven's calamity , "
" 天 灾害 , "

“天之困厄，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] [aʊt'stændɪŋ] [ðæn; ðən] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] .
They are even more outstanding than heroes and valiant men .
他们 是 甚至 更多的 杰出的 比 英雄 和 英勇 男人 .

每甚于豪杰之士。

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɝːsənz] [laɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] . . .
Have you not heard that a person's life in this world . . .
有 你 不是 听到 那 一个 人的 生活 在 这 世界 . . .

岂不闻人生于世，

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['sʌfəz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] .
The patient suffers from a lack of virtue .
这 病人 遭受 从 一个 缺少 的 美德 .

所患者在寡德，

[nɑːt] ['wɜːrid] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [pʊr] ?
Not worried about being poor ?
不是 担心 关于 存在 贫穷的 ?

不患寡财?

[naʊ] , [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ,
Now , judging from the intentions of the two women ,
现在 , 评判 从 这 意图 的 这 二 女性 ,

今观二女之意，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ʌn'ɪntrəstɪd] [ɪn][juː; jʊ] .
None of them were uninterested in you .
没有任何 的 他们 是 不感兴趣 在 你 .

均非无意于君者。

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] .
I have nothing else to give you .
我 有 没有什么 别的 到 给 你 .

予别无所赠，

[θriː] ['luːmɪnəs] [biːdz] [wɜːr; wər] [prə'duːst] .
Three luminous beads were produced .
三 发光的 珠子 是 生产 .

出夜光珠三颗，

['oʊpən][ðə; ði][bɑːks][ʌv; əv] [tæŋ] ['daɪnəsti] [swɔːdz] .
Open the box of Tang Dynasty swords .
打开 这 盒子 的 唐 王朝 剑 .

开唐宝剑一匣。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] :
He said to the two women :
他 说 到 这 二 女性 :

谓二女曰：

[ðɪs] [pɜːrl] [ɪz] ['praɪsləs] .
This pearl is priceless .
这 珍珠 是 无价 .

“此珠价值连城，

[juː; jʊ] [tuː] [ʃæl; ʃəl] [ək'sept] [ðɪs] [æz; əz] ['daʊri] .
You two shall accept this as dowry .
你 二 将 接受 这 作为 嫁妆 .

汝二人收为妆资，

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [sɜːr] , [ænd; ənd][biː; bi] [tə'geðər] [fər'evər] . "
" I wish to descend the mountain with you , sir , and be together forever . "
" 我 希望 到 下降 这 山 和 你 , 先生 , 和 是 一起 永远 . "

与先生下山永成百年之好。”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] .
The two women bowed to the Dragon Mother .
这 二 女性 鞠躬 到 这 龙 母亲 .

二女向龙母下拜，

[li] [dʒei] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] .
Li Jing couldn't refuse .
李 景 不能 拒绝 .

李靖不好推辞，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] .
They had no choice but to thank the Dragon Mother .
他们 有 不 选择 但 到 感谢 这 龙 母亲 .

只得也拜谢龙母。

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

[ðə; ði]['oʊldər][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [wʌz; wəz] [neɪmd] [tʃʌnlən] .
The older of the two was named Chunlan .
这 老 的 这 二 曾是 命名 春兰 .

“他二人年长者名春兰，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn][wʌz; wəz] [neɪmd] [kiːuːdʒuː] .
The younger one was named Qiuju .
这 年轻 一 曾是 命名 秋菊 .

年少者名秋菊，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm] [wel] .
The teacher should instruct him well .
这 老师 应该 指示 他 出色地 .

先生宜善教之。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] :
He then said to the two women :
他 然后 说 到 这 二 女性 :

又谓二女曰：

[ðoʊz] [huː] ['gʌvərn] [baɪ] [kən'fɔːrməti] ,
Those who govern by conformity ,
那些 WHO 治理 经过 一致性 ,

“以顺为政者，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] .
This is the way of a concubine .
这 是 这 方式 的 一个 妾 .

妾妇之道也。

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [wel] .
You two should treat the teacher well .
你 二 应该 对待 这 老师 出色地 .

汝二人宜善事先生。

[maɪ] [tuː] [sʌnz] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] [baɪ] ['biːɪŋ] ['biːtn] .
My two sons were injured by being beaten .
我的 二 儿子们 是 受伤 经过 存在 被打败 .

吾二子受杖过伤，

[gests] ['kænɑːt] [biː; bi] [siːn] [ɔːf] .
Guests cannot be seen off .
客人 不能 是 已见 离开 .

不能送客，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , [sɜːr] .
Please forgive me , sir .
请 原谅 我 ， 先生 .

先生海涵。”

[soʊ] [tʃʌnlən] ['kærid] [hɜːr; hər] ['lʌgɪdʒ] .
So Chunlan carried her luggage .
所以 春兰 携带 她 行李 .

于是春兰背着行李，

[kjuː] ['dʒuː] [wɔːr] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] .
Qiu Ju wore a precious sword .
邱 朱 穿着 一个 宝贵的 剑 .

秋菊佩了宝剑，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [li] [dʒei] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He followed Li Jing down the mountain .
他 随后 李 景 向下 这 山 .

随李靖下山。

[də'nɛrɪs] [tɑːr'gæriən] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
Daenerys Targaryen saw him off at the gate .
丹妮莉丝 坦格利安 锯 他 离开 在 这 门 .

龙母送出大门之外，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [terz] .
They parted in tears .
他们 分手了 在 眼泪 .

挥泪而别。

[li] [dʒei] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] :
Li Jing said to the two women :
李 景 说 到 这 二 女性 :

李靖谓二女曰：

" [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] ,
" Men and women from Liujiadian village ,
" 男人 和 女性 从 - 村庄 ,

“柳家店一村男女，

[ðeɪ] [ɔːl] [sæŋk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
They all sank into the water .
他们 全部 沉没 进入 这 水 .

皆没于水，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kə'læməti] .
I am the cause of this calamity .
我 是 这 原因 的 这 灾害 .

吾为之灾也。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [sel] [wʌn] [pɜːrl] .
I wish to sell one pearl .
我 希望 到 卖 一 珍珠 .

予欲售一珠，

[faɪnd][ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd] ['beri] [ˌaɪ 'tiː] .
Find the body and bury it .
寻找 这 身体 和 埋葬 它 .

觅尸封葬，

[tuː; tə] [əb'zɑːlv] [ˌem 'iː][ʌv; əv][maɪ] [trænzg'reʃnz] .
To absolve me of my transgressions .
到 开脱 我 的 我的 过错 .

以释予愆。”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰：

" [æz; əz][juː; jʊ] [kə'mænd] . "
" As you command . "
" 作为 你 命令 . "

“惟君所命。”

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不上半日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Liujiadian ,
之上 抵达 在 - ,

到了柳家店，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['flʌdɪd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pɪt] .
As expected , it was flooded and turned into a large pit .
作为 预期的 , 它 曾是 被淹 和 转向 进入 一个 大的 坑 .

果然被水淹成大坑。

[li] [dʒei][wʌz; wəz] ['hɑːrtbroʊkən] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] .
Li Jing was heartbroken at the sight .
李 景 曾是 肠断 在 这 视线 .

李靖触目伤心，

['saɪɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] ,
Sighing repeatedly ,
叹息 反复 ,

欷歔再四，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [nɪr] ['ʌðər] ['piːp(ə)l]
Seeking a place to live near other people
寻求 一个 地方 到 居住 靠近 其他 人们

觅居近人家，

[tuː] ['gɜːlz][wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] .
Two girls were living there .
二 女孩们 是 活的 那里 .

寄居二女，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['luə'jɑːŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] .
He went to Luoyang to visit relatives .
他 去 到 洛阳 到 访问 亲属 .

单往洛阳探亲。

[ðə; ði] ['eldər] [sɔː] [ðæt] [li] [dʒɪŋz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['tætərd] .
The elder saw that Li Jing's clothes were tattered .
这 长老 锯 那 李 京的 衣服 是 破烂 .

那亲长见李靖衣服褴褛，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
But they didn't pay much attention to it .
但 他们 没有 支付 很多 注意力 到 它 .

却不十分理会。

[li] [dʒei] ['siːkrətli] [pɔːnd] [ə; eɪ] [pɜːrl] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pɔːnʃɑːp] .
Li Jing secretly pawned a pearl from a pawnshop .
李 景 偷偷 典当 一个 珍珠 从 一个 当铺 .

李靖私去当铺中当珠一颗，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He received five thousand taels of silver .
他 已收到 五 千 两 的 银 .

得银子五千两，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - .
They returned to Liujiadian .
他们 返回 到 - .

仍回柳家店。

[ðeɪ] ['pəːtʃəst] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [boʊlts][ʌv; əv] [waɪt] [klɔːθ] .
They purchased over a thousand bolts of white cloth .
他们 购买 超过 一个 千 螺栓 的 白色的 布 .

收买白布一千余匹，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɔːt] - ['kɔːfɪnz] .
They also bought 553 coffins .
他们 还 买 - 棺材 .

又买棺木五百五十三付，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['dɪstəns] ,
Regardless of distance ,
不管 的 距离 ,

不论远近，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [kɔːrps]
The one who brought the corpse
这 一 WHO 带来 这 尸体

送一死尸来者，

['ziː] [jɪn] [rɪ'siːvd] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Xie Yin received five taels of silver .
谢 阴 已收到 五 两 的 银 .

谢银五两。

[ɪn] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] ,
In no more than four or five days ,
在 不 更多的 比 四 或者 五 天 ,

不上四五日，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] .
A total of 552 corpses were collected .
一个 全部的 的 - 尸体 是 集 .

计敛死尸共有五百五十二头。

[ðoʊz] ['lɪvɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['sɜːrveɪ] [ðə; ði] [kɔːpsiz] .
Those living nearby were ordered to survey the corpses .
那些 活的 附近 是 订购 到 民意调查 这 尸体 .

命居近之人遍视群尸，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [pæŋ] [mjuː] .
But there was no sign of Pang Mu .
但 那里 曾是 不 符号 的 庞 亩 .

单不见有庞母。

[li] [dʒei] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['letər] .
Li Jing issued a letter .
李 景 发布 一个 信 .

李靖出帖，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz]
Inform the villagers
通知 这 村民们

晓谕乡人，

['eniwʌn] [huː] [kæn; kən] [faɪnd] [pæŋz] ['mʌðɝz] [kɔːrps] ,
Anyone who can find Pang's mother's corpse ,
任何人 WHO 能 寻找 庞氏 母亲的 尸体 ,

有能觅获庞母尸者，

['ziː] [jɪn] : [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Xie Yin : One hundred taels of silver .
谢 阴 : 一 百 两 的 银 .

谢银一百两。

[θriː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Three more days passed .
三 更多的 天 通过了 .

又过了三日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['ɪmpækt] .
It will have absolutely no impact .
它 将要 有 绝对地 不 影响 .

绝无影响。

[li] [dʒei] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Li Jing had no choice .
李 景 有 不 选择 .

李靖无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [baɪnd] [strɔː] ['ɪntuː] ['hjuːmən] [fɔːrm] .
They had no choice but to bind straw into human form .
他们 有 不 选择 但 到 绑定 稻草 进入 人类 形式 .

只得束草为人，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] " [ðə; ði] [truː] [soʊl] [ʌv; əv] [pæŋz] ['mʌðər] " .
The inscription above reads " The True Soul of Pang's Mother " .
这 题词 多于 阅读 " 这 真的 灵魂 的 庞氏 母亲 " .

上书“庞母真魂”四字，

['berid] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn]
Buried in a coffin
埋葬 在 一个 棺材

入棺安葬，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
My wish has been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .

以了心愿。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['beriəl] [saɪts] [ʌv; əv] [iːtʃ] [kɔːrps] ,
And at the burial sites of each corpse ,
和 在 这 葬礼 网站 的 每个 尸体 ,

又于各尸封葬之所，

['bɜːrnɪŋ] ['peɪpər] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] ,
Burning paper money and silk ,
燃烧 纸 钱 和 丝绸 ,

烧纸焚帛，

['ɔːfərɪŋ] [prerz] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] .
Offering prayers with utmost sincerity .
提供 祈祷 和 极致 诚意 .

虔诚致奠。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

收拾行李，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒɚz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
He wanted to bid farewell to his fellow villagers and return home .
他 通缉 到 出价 告别 到 他的 同伴 村民们 和 返回 家 .

欲辞乡人而回。

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
People of all ages from the village came to entertain them .
人们 的 全部 年龄 从 这 村庄 来了 到 招待 他们 .

乡人老老少少皆来款留，

[li] [dʒei] [ˌʌndər'stʊd] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
Li Jing understood without question .
李 景 理解 没有 问题 .

李靖惟心领而已。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
We are about to set off .
我们 是 关于 到 放 离开 .

将欲起程，

[ə; eɪ] [gest] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A guest came and reported :
一个 客人 来了 和 据报道 :

客来报曰：

" [pæŋz] ['mʌðər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" Pang's mother has arrived ! "
" 庞氏 母亲 有 到达的 ! "

“庞母至矣！”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [wer] [ɪz] [pæŋz] ['mʌðər] ? "
" Where is Pang's mother ? "
" 在哪里 是 庞氏 母亲 ? "

“庞母安在？”

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [pæŋ] [mjuː] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [bræntʃ] .
Sure enough , Pang Mu came riding on a branch .
当然 足够的 , 庞 亩 来了 骑术 在 一个 分支 .

果然庞母策枝而来。

[li] [dʒei] [sed] :
Li Jing said :
李 景 说 :

李靖曰：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['kænɑːt] [siː] [maɪ] ['eldərli] ['mʌðər] , "
" Because I cannot see my elderly mother , "
" 因为 我 不能 看 我的 老年 母亲 , "

“为不见老母，

[hiː; hi] ['nɪrli] [kɪld] [ðə; ði] ['vɪlən] .
He nearly killed the villain .
他 几乎 被杀 这 恶棍 .

险些寻杀小人。”

[pæŋz] ['mʌðər] [sed] :
Pang's mother said :
庞氏 母亲 说 :

庞母曰：

" [aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [ðæt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][hæd; həd] [ˌəʊvə'juːzd] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] . "
" I just heard from the villagers that the gentleman had overused his feelings . "
" 我 只是 听到 从 这 村民们 那 这 绅士 有 过度使用 他的 情怀 . "

“适闻乡人语先生过用其情，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [stɪl] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] .
The old woman was still deeply grateful while she was alive .
这 老的 女士 曾是 仍然 深 感激的 尽管 她 曾是 活 .

老妇在世尚且感激不尽，

[mɔːr'oʊvər] , [ðoʊz] [huː] [daɪd] [ˌʌndər'graʊnd] !
Moreover , those who died underground !
而且 , 那些 WHO 死亡 地下 !

况死于地下者！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [li] [dʒei] .
He bowed to Li Jing .
他 鞠躬 到 李 景 .

向李靖下拜。

[li] [dʒei] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Li Jing quickly helped him up .
李 景 迅速地 帮助 他 向上 .

李靖连忙扶起，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [ɔːr'diːl] . "
" My mother has suffered such a terrible ordeal . "
" 我的 母亲 有 遭受 这样的 一个 糟糕的 考验 . "

“妈妈出此大难，

['truːli] [ə; eɪ]['blesɪd; blest]['pɜːrs(ə)n] .
Truly a blessed person .
真的 一个 蒙福 人 .

真乃吉人天相，

[haʊ] [dɪd] ['mʌðər] [fɔːr'siː] [ðɪs] [ænd; ənd] [fliː] ?
How did Mother foresee this and flee ?
如何 做过 母亲 预见 这 和 逃跑 ?

不知妈妈何以预知而逃？”

[pæŋz] ['mʌðər] [sed] :
Pang's mother said :
庞氏 母亲 说 :

庞母曰：

" [sɪns] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [left] . . . "
" Since the teacher left . . . "
" 自从 这 老师 左边 . . . "

“自先生去后，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [tʃɪl] .
The old woman immediately developed a chill .
这 老的 女士 立即地 发达 一个 寒意 .

老妇即发寒疾，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðer; ðər] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [ˌtempə'rerəli] .
They had no choice but to stay at their uncle's house temporarily .
他们 有 不 选择 但 到 停留 在 他们的 叔叔的 房子 暂时地 .

只得往舅家暂住。

[aɪv] [bɪn] [sɪk] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
I've been sick for half a month .
我已经 到过 生病的 为了 一半 一个 月 .

刚病了半月，

[maɪ][mə'tɜːrn(ə)l] [ænt] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['wɪdoʊd] , [pʊr] , [ænd; ənd] [freɪl] .
My maternal aunt was also widowed , poor , and frail .
我的 母体 阿姨 曾是 还 寡 , 贫穷的 , 和 脆弱 .

舅母亦寡贫而衰。

[aɪ] [hɜːrd] ['jestərdeɪ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][soʊ] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
I heard yesterday that you were so devoted to me ,
我 听到 昨天 那 你 是 所以 奉献 到 我 ,

昨日闻知先生如此用情，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [hɪr] .
Therefore , I made a special trip here .
所以 , 我 制成 一个 特别的 旅行 这里 .

故特地赶来，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , [sɜːr] .
To repay your kindness , sir .
到 偿还 你的 仁慈 , 先生 .

以酬先生之意。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人曰：

" [wen] [pæŋz] ['mʌðər] [ə'raɪvd] [hɪr] . . . "
" When Pang's mother arrived here . . . "
" 什么时候 庞氏 母亲 到达的 这里 . . . "

“庞母至此，

[sɜːr] , [juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Sir , you may stay for a few days .
先生 , 你 可能 停留 为了 一个 很少 天 .

先生可少留数日，

[ðɪs] [ə'laʊz] [iːtʃ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [gɪv] ['aʊər; ɑːr] [fʊl] [ə'tenʃ(ə)n] .
This allows each of us to give our full attention .
这 允许 每个 的 我们 到 给 我们的 满的 注意力 .

使我等各尽其情。"

[li] [dʒei] [ðen] [tʊk] [aʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [pæŋz] ['mʌðər] .
Li Jing then took out three hundred taels of silver and gave it to Pang's mother .
李 景 然后 采取 出去 三 百 两 的 银 和 给予 它 到 庞氏 母亲 .

李靖即取出三百〔两〕银子与庞母，

[tuː; tə] [bɪld] [ə'nʌðər] [haʊs] .
To build another house .
到 建造 其他 房子 .

另造房屋。

[ə'nʌðər] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Another hundred taels of silver ,
其他 百 两 的 银 ,

又将百两银子，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər] [pæŋz] ['mʌðɝz] [helθ] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] .
To provide for Pang's mother's health and well - being .
到 提供 为了 庞氏 母亲的 健康 和 出色地 - 存在 .

以作庞母养生之资。

['lɪŋgərɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
lingering for three days ,
挥之不去的 为了 三 天 ,

盘桓三日，

['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [pæŋz] ['mʌðər] ,
Bidding farewell to Pang's mother ,
投标 告别 到 庞氏 母亲 ,

拜别庞母，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv] ['evriwʌn] .
He took his leave of everyone .
他 采取 他的 离开 的 每个人 .

辞了众人，

['hedɪŋ] [west] .
Heading west .
标题 西方 .

望西而行。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [ɔːl] [ʃed] [terz] .
The villagers all shed tears .
这 村民们 全部 棚 眼泪 .

乡人尽皆洒泪，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

依依不舍，

[li] [dʒei] ['ɔːlsoʊ] [left] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'lʌktəns] .
Li Jing also left with great reluctance .
李 景 还 左边 和 伟大的 不情愿 .

李靖也切切而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gʌʃɪŋ] [sprɪŋ] .
A drop of water should be met with a gushing spring .
一个 降低 的 水 应该 是 遇见 和 一个 喷薄 春天 .

点水须当涌泉报，

[hiː; hi] [huː] [s'pendz] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [noʊz] [nɑːt] ['pɑːvərti] .
He who spends a fortune knows not poverty .
他 WHO 花费 一个 财富 知道 不是 贫困 .

千金一掷不知贫。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's see what happens next .
我们来吧 看 什么 发生 下一个 .

且看下文分解。

['tʃæptər] [fɔːr] : [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [ɪz] [bi'stəu] , [ðə; ði] ['drægən] ['spɪrɪt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ɪts] [keɪv]
Chapter Four : The Heavenly Book is Bestowed , the Dragon Spirit Returns to its Cave
章 四 : 这 天上 书 是 授予 , 这 龙 精神 返回 到 它是 洞穴
[tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ju'eɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['θiːfs] ['ɔːrdər] [ɪz] ['ɪʃuːd]
to Visit the King of Yue , and the Female Thief's Order is Issued
到 访问 这 国王 的 岳 , 和 这 女性 小偷的 命令 是 发布

第四回 授天书蛟精返窟 谒越王女侠盗令

[naʊ] , [li] [dʒei] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [l'juː] ['fæməli] [ɪn] ,
Now , Li Jing bid farewell to Liu Family Inn ,
现在 , 李 景 出价 告别 到 刘 家庭 客栈 ,

却说李靖别了柳家店，

[hiː; hi] ['trævld] [fɔːr; fər]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [deɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['drægən] ['meidnz] .
He traveled for seven or eight days with the two dragon maidens .
他 旅行 为了 七 或者 八 天 和 这 二 龙 少女们 .

携二位龙女行了七八日，

[ə'raɪv] [ɪn] ['ʃiː'tʃɛŋ] ['ɜːrli] .
Arrive in Xicheng early .
到达 在 西城 早期的 .

早到西城。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn]
Returning to my hometown
返回 到 我的 家乡

旋回故里，

[tuː] ['feminists] [naʊ] [stænd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Two feminists now stand outside the door .
二 女权主义者 现在 站立 外部 这 门 .

今二女权立门外，

[hiː; hi][fɜːrst] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He first went home and saw his mother .
他 第一的 去 家 和 锯 他的 母亲 .

先进家中见了母亲，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ˌæksɪ'dentəli] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] [tuː; tə] [brɪŋ] [reɪn] [ænd; ənd] [kə'lekt]
The story of accidentally entering the Dragon Palace to bring rain and collect
这 故事 的 偶然 进入 这 龙 宫殿 到 带来 雨 和 收集
[kɔːpsiz] .
corpses .
尸体 .

将误入龙宫行雨收尸之事，

[ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn] .
Explain each one .
解释 每个 一 .

一一说明，

[ə'nʌðər] ['luːmɪnəs] [pɜːrl] [ə'pɪrd] .
Another luminous pearl appeared .
其他 发光的 珍珠 出现 .

又出夜光珠、

[ðə; ði] [sɔːrd] [ɪz][maɪ] ['wɪtnəs] .
The sword is my witness .
这 剑 是 我的 证人 .

宝剑为证。

['liːz] ['mʌðər] [sed] :
Li's mother said :
李的 母亲 说 :

李母曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['kɔːʃəs] , "
" You have always been cautious , "
" 你 有 总是 到过 谨慎 , "

“尔平生谨慎，

[tuː; tə] ['ʌtər] [sʌtʃ] [əb'sɜːrd] [wɜːrdz] [naʊ] ,
To utter such absurd words now ,
到 说出 这样的 荒诞 字 现在 ,

今出此荒诞之言，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [hɑːrd][tuː; tə] [bɪ'liːv] .
It seems hard to believe .
它 似乎 难的 到 相信 .

似觉难信。

[əb'zɜːrv] [jʊr; jər]['spɪrɪt] ['flɜːrɪʃɪŋ] ,
Observe your spirit flourishing ,
观察 你的 精神 芊芊 ,

观尔精神发越，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [er] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] [hæz; həz] [kəm'pliːtli] ['vænɪʃt] .
The former air of poverty has completely vanished .
这 以前的 空气 的 贫困 有 完全地 消失了 .

往时寒酸之气尽消，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [siːmz] [ðæt] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][hæd; həd] [ɪk'strɔːrdəneri] [in'kauntəz] .
It also seems that some people have had extraordinary encounters .
它 还 似乎 那 一些 人们 有 有 非凡的 遭遇 .

亦似有奇遇者。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] [tuː] [ˈdræɡən] [ˈmeidnz] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Order **the** **two** **dragon** **maidens** **to** **come** **in** **.**
命令 这 二 龙 少女们 到 来 在 .

命二龙女进来，

" [let] [ˌem ˈiː] [ɪɡˈzæmɪn] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" **Let** **me** **examine** **it** **.** **"**
" 让 我 检查 它 . "

待吾审视。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[li] [dʒei] [keɪm] [aʊt] .
Li Jing came out .
李 景 来了 出去 .

李靖出来，

[ɪn'vaɪt] [tuː] ['wɪmɪn] [ˌɪn'saɪd] .
Invite two women inside .
邀请 二 女性 里面 .

招二女入内，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [get] [ʌp] .
The two women knelt on the ground and did not get up .
这 二 女性 跪下 在 这 地面 和 做过 不是 得到 向上 .

二女跪地不起。

['liːz] ['mʌðər] [sed] :
Li's mother said :
李的 母亲 说 :

李母曰：

" [wʌt] ['vɜːrtʃʊ] [ɔːr] [ə'bɪlətiz] [dʌz] [maɪ] [sʌn] [pə'zes] ? "
" What virtues or abilities does my son possess ? "
" 什么 美德 或者 能力 做 我的 儿子 具有 ? "

“吾儿有何德何能，

[də'nɛrɪs] [tɑːr'gæriənz] [lʌv] [wʌz; wəz] [ˌmɪs'pleɪst] .
Daenerys Targaryen's love was misplaced .
丹妮莉丝 坦格利安家族 爱 曾是 放错地方了 .

而龙母错爱，

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ðə; ði] [pɜːrl] ,
Having given him the pearl ,
拥有 给定 他 这 珍珠 ,

既授之以珠，

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['dɔːtər] ?
And then you bestow upon him a daughter ?
和 然后 你 赐给 之上 他 一个 女儿 ?

又赐之以女？”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The two women kowtowed and said :
这 二 女性 叩头 和 说 :

二女叩首曰：

" [ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] [hæz; həz] [lɪvd] [æz; əz][æn; ən]['eɪliən][fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] . "
" The Dragon Mother has lived as an alien for generations . "
" 这 龙 母亲 有 居住地 作为 一个 外星人 为了 几代人 . "

“龙母以几辈自幼居于异类，

[ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ]['hjuːmən] [ə'ferz]
Unfamiliar with human affairs
陌生 和 人类 事务

不谙人事，

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['vɜːrtʃuəs] .
The old mother was incredibly virtuous .
这 老的 母亲 曾是 难以置信 有德行的 .

闻老母亲贤慧无比，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['edʒukeɪt] ['tʃɪldrən] ,
Able to educate children ,
有能力的 到 教育 孩子们 ,

能于教子，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
He will surely be able to teach his daughter - in - law .
他 将要 一定 是 有能力的 到 教 他的 女儿 - 在 - 法律 .

必能教媳，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [wɪð; wɪθ] [bruːmz] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] .
Therefore , the children were made to serve the teacher with brooms and dustpans .
所以 , 这 孩子们 是 制成 到 服务 这 老师 和 扫帚 和 簸箕 .

故使儿辈奉先生箕帚，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['eldərli] ['mʌðɚz] ['vɜːrtʃʊ] .
She also learned from her elderly mother's virtues .
她 还 学习 从 她 老年 母亲的 美德 .

兼学老母亲德操。”

['liːz] ['mʌðər] [sed] :
Li's mother said :
李的 母亲 说 :

李母曰：

" [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [lɪvd] [ɪn] ['pɑːvərti] [bʌt; bət] [wɜːr; wər] ['fruːg(ə)l] . "
" My mother and I lived in poverty but were frugal . "
" 我的 母亲 和 我 居住地 在 贫困 但 是 节俭 . "

“吾母子居贫守俭，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] .
I am seventy years old .
我 是 七十 年 老的 .

吾年七十，

[ðeɪ] [stɪl] ['pɜːrsənəli] [spɪn] [ænd; ənd] [wiːv] .
They still personally spin and weave .
他们 仍然 亲自 旋转 和 编织 .

犹亲纺绩。

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['twentiz] .
My son is in his early twenties .
我的 儿子 是 在 他的 早期的 二十多岁 .

吾儿年二十余，

[bɪ'saɪdz] ['gæðərɪŋ] ['faɪərwʊd] ,
Besides gathering firewood ,
除了 采集 柴 ,

采薪之外，

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [aɪ] [kæn; kən] [duː] .
There is nothing else I can do .
那里 是 没有什么 别的 我 能 做 .

别无所能，

[ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ˌmɪs'led] [baɪ] [fɔːls] ['ruːməz] !
The Dragon Mother was misled by false rumors !
这 龙 母亲 曾是 被误导 经过 错误的 谣言 !

龙母误聆虚声耳！”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [kaʊ'taʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
The two women kowtowed again and said :
这 二 女性 叩头 再次 和 说 :

二女又叩首曰：

[ðə; ði] [seɪdʒ] [sed] :
The sage said :
这 圣人 说 :

“圣人云：

- [ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] , -
' The unrighteous , '
- 这 不义的 , -

‘不仁者，

[its] [nɑːt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [ə'griːmənt] .
It's not advisable to make a long - term agreement .
它是 不是 建议 到 制作 一个 长的 - 学期 协议 .

不可以长处约。’

[ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .
The Dragon Mother admired the old woman and the teacher .
这 龙 母亲 钦佩 这 老的 女士 和 这 老师 .

龙母所慕老母与先生者，

[ðæt] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ˌaɪ 'tiː] .
That is precisely it .
那 是 恰恰 它 .

正惟此耳。”

['liːz] ['mʌðər] [sed] :
Li's mother said :
李的 母亲 说 :

李母曰：

" [gʊd] !
" good !
" 好的 !

“善！

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] ['truːli] [maɪ] ['dɔtɚz] - [ɪn] - [lɔː] . "
" You two are truly my daughters - in - law . "
" 你 二 是 真的 我的 女儿们 - 在 - 法律 . "

汝二人真吾儿媳也。”

[hiː; hi] [ðen] [helpt] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] .
He then helped the two women up with his hands .
他 然后 帮助 这 二 女性 向上 和 他的 双手 .

遂以手扶起二女，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [li] [dʒei] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] .
He immediately ordered Li Jing to marry the two women .
他 立即地 订购 李 景 到 结婚 这 二 女性 .

即日命李靖与二女成礼。

['æftər] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] ,
After the wedding ceremony ,
后 这 婚礼 仪式 ,

合卺之后，

[ðeɪ] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
They got along very well .
他们 得到 沿着 非常 出色地 .

相得甚欢。

[ðə; ði] [tuː] ['dɔtɝz] [helpt] ['liːz] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] .
The two daughters helped Li's mother with spinning and weaving .
这 二 女儿们 帮助 李的 母亲 和 旋转 和 编织 .

二女助李母纺绩，

['wɜːrkɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] [rest] .
Working day and night without rest .
在职的 天 和 夜晚 没有 休息 .

日夜不休。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two women were talking to each other .
这 二 女性 是 说 到 每个 其他 .

二女相语，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [goʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[ðə; ði] [pʊr] ['mænz] [kloʊðz] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [pɜːrl] .
The poor man's clothes contained a pearl .
这 贫穷的 男人的 衣服 包含 一个 珍珠 .

贫子衣中珠，

[laɪt] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪktli] .
Light shines brightly and perfectly .
光 闪耀 明亮地 和 完美 .

光自圆明好。

[ɔːl'ðoʊ] [gʊd] [æt; ət] ['haɪdɪŋ] ,
Although good at hiding ,
虽然 好的 在 隐藏 ,

虽然善为藏，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ˌdʒiː'ɑːˌbaʊ] .
Ultimately , it was Long Jiabao .
最终 , 它 曾是 长的 家宝 .

终是龙家宝。

[li] [dʒei] , ['pʌz(ə)ld] , [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] .
Li Jing , puzzled , asked him why .
李 景 , 困惑 , 问 他 为什么 .

李靖怪而问之，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [bai] [pɜːrlz] ,
" Young master , buy pearls ,
" 年轻的 掌握 , 买 珍珠 ,

“郎君市珠，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ] [rɪtʃ] .
It can make you rich .
它 能 制作 你 富有的 .

可以致富，

[waɪ] ['sʌfər] [soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] ?
Why suffer so much for yourself ?
为什么 遭受 所以 很多 为了 你自己 ?

何自苦如此？”

[li] [dʒei] [sed] :
Li Jing said :
李 景 说 :

李靖曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [muːvd] [baɪ][ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] , "
" I am deeply moved by the virtue of the Dragon Mother , "
" 我 是 深 已搬 经过 这 美德 的 这 龙 母亲 , "

“予感龙母之德，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['heɪstɪli] ,
Unable to bear selling it hastily ,
无法 到 熊 销售 它 草草 ,

不忍遽售，

[ðɪs] [pɜːrl] [ɪz][nɑːt] ['preʃəs] .
This pearl is not precious .
这 珍珠 是 不是 宝贵的 .

非宝此珠，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [bə'nevələns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] .
This is truly the benevolence of the Dragon Mother .
这 是 真的 这 仁 的 这 龙 母亲 .

正宝龙母之惠也。”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰：

" [ðɪs] [pɜːrl] [ɪz][nɑːt][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] . "
" This pearl is not of this world . "
" 这 珍珠 是 不是 的 这 世界 . "

“此珠终非人间之物，

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði]['drægən][gɑːd] [wɪl] [brɪŋ] [reɪn] .
One day , the dragon god will bring rain .
一 天 , 这 龙 上帝 将要 带来 雨 .

他日龙神行雨，

['siːɪŋ] [ðɪs] ['pɜːrli] [laɪt] ,
Seeing this pearly light ,
看到 这 珍珠般的 光 ,

见此珠光，

[ɪn'heɪl] [ænd; ənd] [its] [gɔːn] .
Inhale and it's gone .
吸入 和 它是 已消失 .

一吸而去，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
It would be better to sell it .
它 会 是 更好的 到 卖 它 .

不若售之，

" ['getɪŋ] [goʊld] [wʊd] [biː; bi][aɪ'diːəl] . "
" Getting gold would be ideal . "
" 获得 金子 会 是 理想的 . "

得金为妙。”

[li] [dʒei] [sed] :
Li Jing said :
李 景 说 :

李靖曰：

" [aɪ] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , "
" I obtained it , "
" 我 获得 它 , "

“我得之，

[meɪk] [ðem; ðəm] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Make them lose it .
制作 他们 失去 它 .

使彼失之，

[ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['pɜːrs(ə)n] [meɪ] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [duː] [ðɪs] .
A benevolent person may not necessarily do this .
一个 仁慈 人 可能 不是 一定 做 这 .

仁者未必为此。”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The two women remained silent .
这 二 女性 剩余 沉默的 .

二女默然不答。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['θʌndərstɔːrm] [ə'raɪvd] .
A sudden thunderstorm arrived .
一个 突然 雷雨 到达的 .

雷雨骤至，

[li] [dʒei] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] .
Li Jing opened the cabinet and looked inside .
李 景 打开 这 内阁 和 看起来 里面 .

李靖启柜视之，

[ðə; ði] [pɜːrl] [fruːt] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The pearl fruit is nowhere to be found .
这 珍珠 水果 是 无处 到 是 成立 .

珠果不见，

[dʒei] [ðen] [ri'bjuːkt] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] , ['seɪɪŋ] :
Jing then rebuked the two women , saying :
景 然后 责备 这 二 女性 , 说 :

靖乃责二女曰：

" [ɪf] [aɪ] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ] [tuː] [seɪ] ,
" If I listen to what you two say ,
" 如果 我 听 到 什么 你 二 说 ,

“吾若听汝二人之言，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɔːzd] [hɑːrm] [tuː; tə] ['ʌðər] .
It has caused harm to others .
它 有 导致 伤害 到 其他的 .

遗害于他人矣。”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [boʊd] [ə'gen] [ɪn] [θæŋks] .
The two women bowed again in thanks .
这 二 女性 鞠躬 再次 在 谢谢 .

二女再拜谢过。

['sevrəl] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Several months later ,
一些 几个月 之后 ,

又过数月，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰：

" [aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['eldərli] ['mʌðər] ['wɜːrkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] . "
" I cannot bear to see my elderly mother working inside . "
" 我 不能 熊 到 看 我的 老年 母亲 在职的 里面 . "

“吾不忍老母操作于内，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['taɪərləs] [ɪn][jʊr; jər] [wɜːrk] [ˌaʊt'saɪd] ,
You are tireless in your work outside ,
你 是 不知疲倦 在 你的 工作 外部 ,

汝不懈于外，

[wiː; wi] [iːtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [red] [goʊld] ['nekləs] .
We each have a red gold necklace .
我们 每个 有 一个 红色的 金子 项链 .

吾二人有赤金项圈各一，

[tuː] ['pɜːrp(ə)l][dʒeɪd] ['breɪsləts] [iːtʃ] .
Two purple jade bracelets each .
二 紫色的 玉 手镯 每个 .

紫玉镯各二，

[goʊ][ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
Go and sell it .
去 和 卖 它 .

往售之。”

[li] [dʒei] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Li Jing agreed with his words .
李 景 同意 和 他的 字 .

李靖然其言，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [prɪ'dɪktɪd] .
The number was exactly as predicted .
这 数字 曾是 确切地 作为 预测 .

果如其数。

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰：

" [læŋ] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðɪs] ,
" Lang has obtained this ,
" 朗 有 获得 这 ,

“郎得此，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['faɪərwʊd] .
This will save us the trouble of gathering firewood .
这 将要 节省 我们 这 麻烦 的 采集 柴 .

可免采薪之苦矣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It is advisable to study diligently day and night .
它 是 建议 到 学习 勤勉地 天 和 夜晚 .

宜晓夜攻书，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [straɪv] [fɔːr; fər] [ɪm'pruːvmənt] .
In order to strive for improvement .
在 命令 到 努力 为了 改进 .

以求上进。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

[ðə; ði][sɪks] ['klæsɪks] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃəs] [ænd; ənd] [menʃɪrs]
The Six Classics of Confucius and Mencius
这 六 经典 的 孔子 和 孟子

“孔孟六经，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ri'saitid] [ˌaɪ 'tiː] ,
I have already recited it ,
我 有 已经 背诵 它 ,

吾既诵之类，

[oʊld] ,
old ,
老的 ,

老、

['vɪlɪdʒ] ,
village ,
村庄 ,

庄、

[guː] ,
Gou ,
咕 ,

苟、

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪst] ,
The words of the list ,
这 字 的 这 列表 ,

列之言，

[wɪtʃ] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prai'ɔritaizd] ?
Which book should be prioritized ?
哪个 书 应该 是 优先考虑 ?

却将何书为先？”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰：

[ðə; ði][sɪks] ['klæsɪks] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃəs] [ænd; ənd] [menʃɪrs]
The Six Classics of Confucius and Mencius
这 六 经典 的 孔子 和 孟子

“孔孟六经，

[drʌŋk] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [flɔːz]
Drunk and without flaws
醉 和 没有 缺陷

醉而无疵，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrld] .
This is the way to engage with the world .
这 是 这 方式 到 从事 和 这 世界 .

乃入世之法，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æd'mɑːnɪʃ] [ðə; ði] [dɪs'lɔɪəl] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Therefore , we should admonish the disloyal people of the world .
所以 , 我们 应该 谏 这 不忠 人们 的 这 世界 .

所以训天下之不忠、

[ʌn'fɪlɪəl]
Unfilial
不孝

不孝、

['hɑːrtləs] ,
heartless ,
狠心 ,

不仁、

[ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst] .
The unjust .
这 不公正 .

不义者。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [fɪ'lɒsəfəz]
The words of the various philosophers
这 字 的 这 各种各样的 哲学家

诸子之言，

[ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l]
Unrestrained and unconventional
不受约束的 和 非传统

放荡不羁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [træn'sendɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] .
It is the method of transcending the world .
它 是 这 方法 的 超越 这 世界 .

乃出世之法，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ə'genst] [ɪts] [di'luːʒənz] .
Therefore , we must instruct the world against its delusions .
所以 , 我们 必须 指示 这 世界 反对 它是 妄想 .

所以训天下之妄生、

[ðoʊz] [huː] [daɪ] [ˌʌn'dʒʌstli] .
Those who die unjustly .
那些 WHO 死 不公正的 .

妄死者。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [bɜːrθ] "
" Birth "
" 出生 "

“出世、

['entərɪŋ] [ðə; ði][ˌdʌbljuː tiː 'oʊ] ,
Entering the WTO ,
进入 这 世贸组织 ,

入世，

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [tʃuːz] [fɜːrst] ?
Which of the two should I choose first ?
哪个 的 这 二 应该 我 选择 第一的 ?

二者吾将何先?”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰:

" [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrld] , "
" The way to engage with the world , "
" 这 方式 到 从事 和 这 世界 , "

“入世之法,

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] ,
To the extreme ,
到 这 极端 ,

造其极,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] ;
It is possible to be born ;
它 是 可能的 到 是 出生 ;

可以出世;

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [træn'sendɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
The method of transcending the world ,
这 方法 的 超越 这 世界 ,

出世之法,

[tuː; tə] [noʊ] [ɪts] [sɔːrs]
To know its source
到 知道 它是 来源

会其源,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['wɜːrldli] [ə'ferz] .
It is also possible to engage in worldly affairs .
它 是 还 可能的 到 从事 在 世俗 事务 .

亦可以入世。

[kən'fjuːʃəs] [sed] :
Confucius said :
孔子 说 :

孔子曰:

[wen] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði] [wei] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
When the world is governed by the Way , it will be revealed .
什么时候 这 世界 是 受统治 经过 这 方式 , 它 将要 是 揭晓 .

‘天下有道则见,

[ðoʊz] [huː] [læk] [ðə; ði] [wei] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] ['hɪd(ə)n] .
Those who lack the Way should remain hidden .
那些 WHO 缺少 这 方式 应该 保持 隐 .

无道则隐。’

[ðoʊz] [huː] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] ,
Those who embrace the meaning of being close at hand ,
那些 WHO 拥抱 这 意义 的 存在 关闭 在 手 ,

彼抱咫尺之义者,

[huː] [kæn; kən] [noʊ] [ðɪs] ?
Who can know this ?
WHO 能 知道 这 ?

其孰能知之?”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [ðə; ði] ['siːkrət] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['seɪdʒɪz][dɪd][nɑːt] [pæs] [ɑːn] "
" The secret that the Three Sages did not pass on "
" 这 秘密 那 这 三 智者 做过 不是 经过 在 "

“三圣不传之秘，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ?
What is the title of the book ?
什么 是 这 标题 的 这 书 ?

其书何名？”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰：

[ɪts] ['taɪt(ə)l][ɪz] " [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] - " .
Its title is " The Book of Dunjia " .
它是 标题 是 " 这 书 的 - " .

“其书名《遁甲天书》。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [neɪm] " - " ?
What is the meaning behind the name " Dunjia " ?
什么 是 这 意义 在后面 这 姓名 " - " ?

“遁甲之名何义？”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰：

" [ə; eɪ] , "
" A , "
" 一个 , "

“甲者，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
The head of the ten thousand ,
这 头 的 这 十 千 ,

十千之首，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ruːlər] .
The image of a ruler .
这 图像 的 一个 统治者 .

人君之象。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [sez] :
The Book of Changes says :
这 书 的 变化 说道 :

《易》曰：

- [ðə; ði] ['empərər] [i'məːdʒz] [frʌm; frəm] [ʒɛn] , -
' The Emperor emerges from Zhen , '
- 这 皇帝 出现 从 真 , -

‘帝出乎震，

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz]['kæn] ['feɪsɪŋ] [li] .
The position is Kan facing Li .
这 位置 是 坎 面向 李 .

位坎向离'是也。

[ðə; ði] ['reklu:s]
The Recluse
这 隐士

遁者，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [haɪd] .
It means to hide .
它 方法 到 隐藏 .

隐也。

['dʒiːə] [wʌns] [fɪrd] ['dʒɛŋ] .
Jia once feared Geng .
贾 一次 害怕 耿 .

甲尝畏庚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sev(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
It is seven out of a thousand .
它 是 七 出去 的 一个 千 .

千之七数也。

[ə; eɪ][ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['gɪvɪŋ] [bɜːrθ] .
A is good at giving birth .
一个 是 好的 在 给予 出生 .

甲性好生，

['dʒɛŋ] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] .
Geng was fond of killing .
耿 曾是 喜爱 的 杀 .

而庚性好杀。

[ə; eɪ][ɪz]['suːtəb(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði][sɪks] ['ɪnstrʊmənts] .
A is suitable under the Six Instruments .
一个 是 合适的 在下面 这 六 仪器 .

甲适于六仪之下，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
To avoid misfortune ,
到 避免 不幸 ,

以避其凶，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['mærid] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , ['dʒɛŋ] .
However , he married his sister - in - law , Geng .
然而 , 他 已婚 他的 姐姐 - 在 - 法律 , 耿 .

却又以乙妹妻庚，

[tuː; tə][kən'troʊl] [ɪts] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [ə'ferz] .
To control its internal affairs .
到 控制 它是 内部的 事务 .

以制其内。

['eɪz] [sʌn] [ɪz] [neɪmd] [siː] .
A's son is named C .
作为 儿子 是 命名 C .

甲之子曰丙、

[dɪŋ] ,
Ding ,
丁 ,

曰丁，

[bəuθ] [kæn; kən] [ˌoʊvər'kʌm] ['dʒɛŋ] [ænd; ənd] [seɪv] ['dʒiːə] .
Both can overcome Geng and save Jia .
两个都 能 克服 耿 和 节省 贾 .

皆能克庚而救甲，

['ðerfɔːr] , [biː] ,
Therefore , B ,
所以 , B ,

故乙、

[siː] ,
C ,
C ,

丙、

[dɪŋ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [θriː] ['wʌndɚz] .
Ding was called the Three Wonders .
丁 曾是 称为 这 三 奇迹 .

丁号曰三奇。"

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði][sɪks] ['ɪnstrʊmənts] ?
What are the Six Instruments ?
什么 是 这 六 仪器 ?

"六仪者何？"

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰：

" [iː] ,
" E ,
" E ,

"戊、

[self] ,
Self ,
自己 ,

己、

['dʒɛŋ] ,
Geng ,
耿 ,

庚、

['pʌndʒənt] ,
pungent ,
泼辣 ,

辛、

[ðə; ði] [naɪnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] ['hev(ə)nli] [stemz] ,
the ninth of the ten Heavenly Stems ,
这 第九 的 这 十 天上 茎 ,

壬、

[ðɪs] [ɪz]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
This is Gui .
这 是 图形用户界面 .

癸是也。"

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [sɪns] [ə; eɪ] [fɪrz] [dʒiː] ,
" Since A fears G ,
" 自从 一个 恐惧 G ,

“甲既畏庚，

[waɪ] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [haɪd] [ɪn] ['dʒɛŋ] ?
Why then did He hide in Geng ?
为什么 然后 做过 他 隐藏 在 耿 ?

何又隐于庚？”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰：

" [ə; eɪ][ænd; ənd][dʒi] [tə'geðər] ['nɜːrɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" A and Ji together nourish it . "
" 一个 和 季 一起 滋养 它 . "

“甲与己合以养之，

[bɪŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn] [kəm'baɪn] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] .
Bing and Xin combine to release it .
必应 和 新 结合 到 发布 它 .

丙与辛合以泄之，

[dɪŋ] [ænd; ənd][ˌɑːr iː 'en] [kəm'baɪn] [tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ˌaɪ 'tiː] .
Ding and Ren combine to disrupt it .
丁 和 任 结合 到 扰乱 它 .

丁与壬合以挠之，

[wen] [wuː][ænd; ənd]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [kəm'baɪn] , [ðeɪ] [ɪg'zɜːrt][ðer; ðər] ['paʊər] .
When Wu and Gui combine , they exert their power .
什么时候 吴 和 图形用户界面 结合 , 他们 发挥 他们的 力量 .

戊与癸合以威之。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

['dʒɛŋ] [nɑːt]['oʊnli] [derd] [nɑːt][biː; bi][æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv]['dʒiːə] ,
Geng not only dared not be an enemy of Jia ,
耿 不是 仅有的 敢于 不是 是 一个 敌人 的 贾 ,

庚不但不敢与甲为仇，

[ænd; ənd] [dɪs'laɪk] [dʒiː'ɑːz]['vɜːrtʃuː]
And dislike Jia's virtue
和 不喜欢 佳的 美德

而反感甲之德，

[fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmərz] [maɪt] ,
Fear of the armor's might ,
害怕 的 这 盔甲的 可能 ,

畏甲之威，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][ə; eɪ] .
And it was used by A .
和 它 曾是 用过的 经过 一个 .

而为甲所用也。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [wʌt] [juːz] [ɪz] ['lɜːrnɪŋ] [ðɪs] [skɪl] ? "
" What use is learning this skill ? "
" 什么 使用 是 学习 这 技能 ? "

“学此道安用？”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰：

[ðoʊz] [huː] [noʊ] [ðɪs] [wei] ,
Those who know this way ,
那些 WHO 知道 这 方式 ,

“知此道者，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mæstər] ['tiːtʃər] [ʌv; əv] [kɪŋz] .
He could be a master teacher of kings .
他 可以 是 一个 掌握 老师 的 国王 .

可为王者师。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

[kən'fjuːʃəs] [spoʊk] [ʌv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Confucius spoke of benevolence and righteousness .
孔子 辐 的 仁 和 义 .

“孔子言仁义，

[laʊ] [tsuː] [spoʊk] [ʌv; əv] [mə'ræləti] ,
Lao Tzu spoke of morality ,
老挝 子 辐 的 道德 ,

老子言道德，

['suːtəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ʌv; əv] [kɪŋz] ,
Suitable to be a teacher of kings ,
合适的 到 是 一个 老师 的 国王 ,

宜为王者师，

[aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['eniwʌn] ['juːzɪŋ] ['ɑːrmər] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
I have not heard of anyone using armor to defend themselves .
我 有 不是 听到 的 任何人 使用 盔甲 到 保卫 他们自己 .

未闻以适甲者。”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰：

" - "
" Dunjia "
" - "

“遁甲，

[ˌmæθə'mætɪks] ,
Mathematics ,
数学 ,

数学也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ]['niːoʊ] - [kən'fjuːʃənɪzəm] .
It is consistent with Neo - Confucianism .
它 是 持续的 和 新 - 儒 .

与理学相为表里。

[fɜːrst] ,
First ,
第一的 ,

甲、

['dʒɛŋ] ,
Geng ,
耿 ,

庚、

[siː] ,
C ,
C ,

丙、

[ðə; ði] [naɪnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] ['hev(ə)nli] [stemz] ,
the ninth of the ten Heavenly Stems ,
这 第九 的 这 十 天上 茎 ,

壬、

[iː] ,
E ,
E ,

戊，

[ðæt] [ɪz] [bə'nevələns] ,
That is benevolence ,
那 是 仁 ,

即仁、

['raɪtʃəs] ,
righteous ,
正义 ,

义、

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼、

['wɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,

智、

[ðə; ði] [faɪv] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] .
The five ends of the letter .
这 五 结束 的 这 信 .

信之五端。

[ðə; ði] [seɪdʒ] [sed] :
The sage said :
这 圣人 说 :

圣人曰：

- ['piːp(ə)l] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [hɑːrt] , -
' People share the same heart , '
- 人们 分享 这 相同的 心 , -

‘人同此心，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðɪs] ['neɪtʃər] .
The mind is the same as this nature .
这 头脑 是 这 相同的 作为 这 自然 .

心同此性，

[ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'plaɪz] [tuː; tə]['hjuːmən] ['neɪtʃər] .
The same principle applies to human nature .
这 相同的 原则 适用 到 人类 自然 .

性同此理。'

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

- [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['bɑːdi] , -
' All people share the same body , '
- 全部 人们 分享 这 相同的 身体 , -

'人同此身，

[wiː; wi] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [breθ] .
We share the same breath .
我们 分享 这 相同的 气息 .

身同此气，

[ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ʌv; əv][tʃiː] (['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi]) [ə'plaɪz] .
The same number of Qi (vital energy) applies .
这 相同的 数字 的 齐 (必不可少的 活力) 适用 .

气同此数。'

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪdʒɪz][dɪd][nɑːt] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɔːr] ['riːəlaɪz] [ðer; ðər] [truː] ['neɪtʃər] .
The ancient sages did not attain enlightenment or realize their true nature .
这 古老的 智者 做过 不是 达到 启示 或者 意识到 他们的 真的 自然 .

古圣人未有明心达性，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .
Those who do not know the art of escape .
那些 WHO 做 不是 知道 这 艺术 的 逃脱 .

而不知遁甲者。"

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

"古人云：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks][gɔdz][ʌv; əv]['dʒiːə] .
There are six gods of Jia .
那里 是 六 神 的 贾 .

甲之神有六，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？"

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰：

" [ðə; ði] [twelv] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]['dʒiːə] . "
" The twelve branches of the journey are represented by Jia . "
" 这 十二 分支 的 这 旅行 是 代表 经过 贾 . "

“以甲游行十二支，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - (-) ['sɪstəm] .
Therefore , there is a Jiazi (甲子) system .
所以 , 那里 是 一个 - (-) 系统 .

故有甲子、

-
Jiaxu
-

甲戌、

['dʒiːə] ['ʃɛn]
Jia Shen
贾 沈

甲申、

['dʒiːə] ['tʃɛn]
Jia Chen
贾 陈

甲辰、

[dʒiːɑːwuː] ,
Jiawu ,
甲午 ,

甲午、

[ðə; ði] [neɪm] ['dʒiːə] [jɪn]
The name Jia Yin
这 姓名 贾 阴

甲寅之称，

[nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][fɜːrst] [klæs]
Not a place of first class
不是 一个 地方 的 第一的 班级

非一甲之处，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [faɪv] ['dʒiːə] .
There were also five Jia .
那里 是 还 五 贾 .

更有五甲也。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['præktɪs] ,
To put it into practice ,
到 放 它 进入 实践 ,

推而行之，

[teɪk] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
Take from afar ,
拿 从 远方 ,

远取诸物，

[ðer; ðər][ɪz]['ɑːrmər][frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
There is armor from heaven .
那里 是 盔甲 从 天堂 .

有天上之甲，

[ˌʌndər'graʊnd] ['ɑːrmər]
Underground armor
地下 盔甲

地下之甲，

[ðə; ði]['ɑːrmər][ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n]
The armor of a nation
这 盔甲 的 一个 国家

一国之甲，

[ðə; ði][fɜːrst]['fæməli] ,
The first family ,
这 第一的 家庭 ，

一家之甲，

[ə; eɪ] ['jɪrz] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [wɜːrk] ,
A year's worth of work ,
一个 年 值得 的 工作 ，

一年之甲，

['dʒænjueri] ,
January ,
一月 ，

一月、

[wʌn] [deɪ]
One day
一 天

一日、

['tempəreri] ['tʃæmpiən]
temporary champion
暂时的 冠军

一时之甲，

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ɪ'vents] ;
The first of a series of events ;
这 第一的 的 一个 系列 的 活动 ；

一事之甲；

[teɪk] [wʌt] [ɪz] [nɪr] [æt; ət][hænd][æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] .
Take what is near at hand as an example .
拿 什么 是 靠近 在 手 作为 一个 例子 .

近取诸身，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['muːvɪŋ] ['ɑːrmər] ,
Then there is one moving armor ,
然后 那里 是 一 移动 盔甲 ，

则有一动之甲，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmərz][ʌv; əv] ['stɪlnəs] ,
One of the armors of stillness ,
一 的 这 盔甲 的 寂静 ，

一静之甲，

[ə; eɪ] [fʊl] [suːt] [ʌv; əv]['ɑːrmər] ,
A full suit of armor ,
一个 满的 套装 的 盔甲 ，

一身之甲，

['ɑːrmər][ʌv; əv] [wʌn] [hɑːrt] .
Armor of One Heart .
盔甲 的 一 心 .

一心之甲。

[zɪʃən] [riːdz] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .
Zishan reads it well .
紫山 阅读 它 出色地 .

子善读之，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [ˈtaɪmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈweðər] .
It can observe the timing of the weather .
它 能 观察 这 定时 的 这 天气 .

可以察天时，

[ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ʌv; əv][loʊˈkeɪʃ(ə)n]
Divination of location
占卜 的 地点

卜地利，

[ˈnoʊɪŋ] [ˈhjuːmən] [ˈfɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] ,
Knowing human fortune and misfortune ,
会心 人类 财富 和 不幸 ,

知人间祸福，

[ˈdeɪli] [ˈfɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
Daily fortune and misfortune .
日常的 财富 和 不幸 .

逐日吉凶。

[ˈðerfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
Therefore it is said :
所以 它 是 说 :

故曰：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈprɪnsəp(ə)l] .
There is a certain principle .
那里 是 一个 肯定 原则 .

理有一定，

[ˈnʌmbərz] [ˈveri] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
Numbers vary in length .
数字 各不相同 在 长度 .

而数有长短。

[ˈriːz(ə)n] [ɪz] [ˈpærəmaʊnt] .
Reason is paramount .
原因 是 派拉蒙 .

是理为主，

[ænd; ənd] [ˈnʌmbərz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [læst] .
And numbers are the last .
和 数字 是 这 最后的 .

而数为末也。

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ɪz] [ˈdefɪnət] .
The number is definite .
这 数字 是 定 .

数有一定，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɪz][ˌfleksəˈbɪləti][ɪn] [ˈriːzənɪŋ] .
However , there is flexibility in reasoning .
然而 , 那里 是 灵活性 在 推理 .

而理有权变，

[ˈnʌmbərz] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈpraɪmeri] [ˈfæktər] .
Numbers are the primary factor .
数字 是 这 基本的 因素 .

是数为主，

[bʌt; bət] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] [ˈsekənderi] .
But reason is secondary .
但 原因 是 次要 .

而理为末也。

[juːz] ['riːzənɪŋ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] .
Use reasoning instead of numbers .
使用 推理 反而 的 数字 .

用理而不用数，

[ðen] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] ['fɔːrtʃən] , ['wæksɪŋ] [ænd; ənd] [weɪnɪŋ] , [bɪ'kʌm]
Then the principles of good and bad fortune , waxing and waning , become
然后 这 原则 的 好的 和 坏的 财富 , 打蜡 和 减弱 , 变得
[ˌʌn'klɪr] ;
unclear ;
不清楚 ;

则吉凶消长之道盲然；

['juːzɪŋ] ['nʌmbərz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['riːzənɪŋ]
Using numbers instead of reasoning
使用 数字 反而 的 推理

用数而不用理，

[ðen] [ðə; ði]['prɑːpər] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] , ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɪl] [biː; bi]
Then the proper relationships between ruler and subject , father and son will be
然后 这 恰当的 关系 之间 统治者 和 主题 , 父亲 和 儿子 将要 是
[rɪ'stɔːrd] .
restored .
恢复 .

则君臣父子之伦息矣。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [juːz] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] ['gʌvərn] ['nʌmbərz] ,
There are those who use reason to govern numbers ,
那里 是 那些 WHO 使用 原因 到 治理 数字 ,

有以理驭夫数者，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd]['pruːd(ə)nt]['pɜːrs(ə)n] [huː] [siːks] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] .
He is a wise and prudent person who seeks to protect himself .
他 是 一个 明智的 和 谨慎 人 WHO 寻找 到 保护 他自己 .

明哲保身之人也；

[ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['nʌmbərz]
Those who follow the principles of numbers
那些 WHO 跟随 这 原则 的 数字

以数循夫理者，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] ['sækrifaist] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔːr; fər] ['raɪtʃəsnəs] .
He was a man who sacrificed his life for righteousness .
他 曾是 一个 男人 WHO 牺牲 他的 生活 为了 义 .

杀身成仁之士也。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
Since ancient times
自从 古老的 时代

自古以来，

[noʊ] [greɪt] ['merɪts] ,
No great merits ,
不 伟大的 优点 ,

未有立大功、

[hiː; hi] [huː] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['entərpraɪz] [jet] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
He who establishes a great enterprise yet knows nothing of divination .
他 WHO 建立 一个 伟大的 企业 然而 知道 没有什么 的 占卜 .

创大业而不知遁甲者也。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] ?
Where is the book ?
在哪里 是 这 书 ?

“其书安在？”

[tʃʌnlən] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [bʊk] .
Chunlan opened the basket and took out a book .
春兰 打开 这 篮子 和 采取 出去 一个 书 .

春兰开筐取出一书，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [li] [dʒei] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
He handed it to Li Jing with both hands .
他 递交 它 到 李 景 和 两个都 双手 .

双手授于李靖，

[li] [dʒei] [boʊd] [twaɪs] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] .
Li Jing bowed twice and accepted the gift .
李 景 鞠躬 两次 和 公认 这 礼物 .

李靖再拜而受之。

[moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [ɑːr; ər][ɪn] ['tædpoʊl] - [laɪk] ['kærəktərz] .
Most of his writings are in tadpole - like characters .
最多 的 他的 著作 是 在 蝌蚪 - 喜欢 人物 .

其书大半是蝌蚪字迹，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [prə'faʊnd] .
The meaning is profound .
这 意义 是 深刻的 .

文义幽深，

['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Ancient and unpredictable .
古老的 和 不可预测的 .

古奥难测。

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [ðen] [geɪv] [ðer; ðər] [best] ['gaɪd(ə)ns] .
The two women then gave their best guidance .
这 二 女性 然后 给予 他们的 最好的 指导 .

二女乃尽心指点，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
More than a year ,
更多的 比 一个 年 ,

一年有余，

[dʒei] [ðen] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
Jing then completed his studies .
景 然后 完全的 他的 研究 .

靖乃学成。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [ðen] [sæŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] :
The two women then sang to each other :
这 二 女性 然后 唱 到 每个 其他 :

二女又相语而歌曰：

[ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌes 'iː] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['zɪðər]) [ɑːr; ər][ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['hɑːrməni] .
The zither and the se (a type of zither) are in perfect harmony .
这 筝 和 这 塞 (一个 类型 的 筝) 是 在 完美的 和谐 .

琴兮瑟分音太和，

['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [meɪ] ['seprət] [ˌjuː 'es] , [bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] [wɪl] [rɪ'meɪnz] [ʌn'broʊkən] .
Mountains and rivers may separate us , but our will remains unbroken .
山脉 和 河流 可能 分离 我们 , 但 我们的 将要 遗迹 未破 .

山兮水兮志未磨。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [dɪ'saɪfəd] .
The Book of Dunjia was deciphered .
这 书 的 - 曾是 已破译 .

遁甲天书人识破，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [rɪ'meɪn] , [ðer; ðər]['goʊldən] ['ʃʌtlz] [tɔːst] [ə'baʊt] .
The sun and moon remain , their golden shuttles tossed about .
这 太阳 和 月亮 保持 , 他们的 金的 班车 抛掷 关于 .

空留日月掷金梭。

[li] [dʒei] , ['pʌz(ə)ld] , [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] .
Li Jing , puzzled , asked him why .
李 景 , 困惑 , 问 他 为什么 .

李靖怪而问之，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The two women wept and said :
这 二 女性 哭泣 和 说 :

二女泣曰：

" [ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] . "
" The Dragon Mother wishes to give you the Heavenly Book . "
" 这 龙 母亲 愿望 到 给 你 这 天上 书 . "

“龙母欲以天书畀汝，

[wiː; wi] [tuː] [sɜːrv] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [bruːm] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] .
We two serve you with your broom and dustpan .
我们 二 服务 你 和 你的 扫帚 和 簸箕 .

使吾二人奉先生箕帚，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [jʊr; jər] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ɪn'tenʃən] .
I wanted to observe your character and intentions .
我 通缉 到 观察 你的 特点 和 意图 .

欲观先生之心术耳。

['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [hɑːrt] ,
Seeing that you have a righteous and upright heart ,
看到 那 你 有 一个 正义 和 直立 心 ,

今见先生之心术正大，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][wiː; wi] [tuː] [der] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðɪs] [bʊk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Only then did we two dare to issue this book to you .
仅有的 然后 做过 我们 二 敢 到 问题 这 书 到 你 .

予二人乃敢出书授汝。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [jʊr; jər] [dɪˌlɪbə'reɪʃnz] ,
Now that you have finished your deliberations ,
现在 那 你 有 完成的 你的 审议 ,

汝今揣摩既成，

[wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi] [tuː] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What are we two doing here ?
什么 是 我们 二 正在做 这里 ?

予二人留此何为？

[hiː; hi] [wɪl] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['drægən] ['mʌðɚz] [kə'mænd] .
He will fulfill the Dragon Mother's command .
他 将要 实现 这 龙 母亲的 命令 .

将复龙母之命。”

[li] [dʒei] [sed] :
Li Jing said :
李 景 说 :

李靖曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['pɔndəriŋ] [ðɪs] [bʊk] . "
" I am now pondering this book . "
" 我 是 现在 沉思 这 书 . "

“予今揣摩此书，

['kɑːnfɪdənt] [ðæt] ['wɜːrldli] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs][ɑːr; ər] [ə'teɪnəb(ə)l] ,
Confident that worldly wealth and status are attainable ,
自信的 那 世俗 财富 和 地位 是 可实现的 ,

自信可图人间富贵，

[aɪ] [wɪl] [ʃer] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tuː] .
I will share this with you two .
我 将要 分享 这 和 你 二 .

与卿二人共之。

[naʊ] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'bændən] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] ?
Now you want to abandon me and return ?
现在 你 想 到 放弃 我 和 返回 ?

今欲弃我而回，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] .
I wish to follow you .
我 希望 到 跟随 你 .

予愿从汝，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['drægən] ['mʌðər] [tə'geðər] . "
" It is permissible to serve the Dragon Mother together . "
" 它 是 允许的 到 服务 这 龙 母亲 一起 . "

同侍龙母可也。”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女曰：

" ['ʌðərwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 .

“不然。

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [dʒaʊlɔŋ] [klæn] .
We two are from the Jiaolong clan .
我们 二 是 从 这 蛟龙 氏族 .

予二人蛟族也。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [wen] [juː; jʊ][goʊ][ðer; ðər] .
You will find a good match when you go there .
你 将要 寻找 一个 好的 匹配 什么时候 你 去 那里 .

君前去自有佳偶，

[duː][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Do not think of me .
做 不是 思考 的 我 .

勿以予为念，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
We shall meet again someday .
我们 将 见面 再次 总有一天 .

后会亦当有期。”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [boʊd] [tuː; tə] ['liːz] ['mʌðər] [tə'geðər] .
The two women bowed to Li's mother together .
这 二 女性 鞠躬 到 李的 母亲 一起 .

二女同向李母下拜，

- ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Jingfang wanted to persuade him to stay .
- 通缉 到 说服 他 到 停留 .

靖方欲挽留，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ['vænɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] .
The two women vanished as a gentle breeze .
这 二 女性 消失了 作为 一个 温和的 微风 .

二女化清风而去。

['liːz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [dʒeɪ] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
Li's mother and Jing were filled with disappointment .
李的 母亲 和 景 是 已填 和 失望 .

李母与靖怅然自失。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

不上一年，

['liːz] ['mʌðər] ['sʌmənd] [li] [dʒeɪ] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Li's mother summoned Li Jing and said to him :
李的 母亲 被召唤 李 景 和 说 到 他 :

李母招李靖而谓之曰：

" [ə; eɪ] ['pɝːsənz] [laɪf] ,
" A person's life ,
" 一个 人的 生活 ,

“人之在世，

[bɜːrθ] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Birth and death are uncertain .
出生 和 死亡 是 不确定 .

生灭无定，

[laɪk] [ðə; ði] ['wæksɪŋ] [ænd; ənd] [weɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
Like the waxing and waning of the moon ,
喜欢 这 打蜡 和 减弱 的 这 月亮 ,

如月盈亏，

[laɪk] ['flaʊərz] ['bluːmɪŋ] [ænd; ənd] ['feɪdɪŋ] .
Like flowers blooming and fading .
喜欢 花朵 盛开 和 褪色 .

如花开谢。

[daɪ] [ɪn] [ðɪs] [laɪf]
Die in this life
死 在 这 生活

今生前死，

[naʊ] [wiː; wi] [daɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˌriː'bɔːrn] .
Now we die , and then we are reborn .
现在 我们 死 , 和 然后 我们 是 重生 .

今死后生，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [waɪ] .
He died without knowing why .
他 死亡 没有 会心 为什么 .

今死不明，

[jʌŋ] ['mæstər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [baʊ] ?
Young Master Xi Bao ?
年轻的 掌握 习 包 ?

后生奚保?

[aɪ] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [fɑːr] [ə'weɪ] .
I will depart far away .
我 将要 离开 远的 离开 .

吾将远逝，

[duː][nɑːt] [griːv] ['diːpli] .
Do not grieve deeply .
做 不是 悲伤 深 .

勿用深悲。"

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [pæst] [ə'weɪ] .
He finished speaking and then passed away .
他 完成的 请讲 和 然后 通过了 离开 .

言毕而逝。

[li] [dʒei] [əb'zɜːrvd] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] .
Li Jing observed three years of mourning .
李 景 观察到 三 年 的 丧 .

李靖服丧三年，

[tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ɪn] ['kɜːrtəsi] .
To the utmost in courtesy .
到 这 极致 在 礼貌 .

极尽其礼。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[waɪt] ['veipəz] [stretʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .
White vapors stretched across the sky .
白色的 蒸汽 拉伸 穿过 这 天空 .

见白气横天，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['mjuːtəni][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ɪn] [ˌnɑːn'jɑːŋ] ,
Knowing that a mutiny was inevitable in Nanyang ,
会心 那 一个 兵变 曾是 不可避免的 在 南洋 ,

知南阳必有兵变，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] ['dʒen(ə)rəl][wuː] - .
He then went to see General Wu Yunzhao .
他 然后 去 到 看 一般的 吴 - .

乃往见总兵伍云召，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əd'vaɪzd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][gwɑːn] [hːli] .
He was advised to go to Guan Huili .
他 曾是 建议 到 去 到 关 会利 .

劝他去官回里。

['jʌn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Yun Zhao was displeased .
云 赵 曾是 不高兴 .

云召不悦，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv]['smɔːlpɑːks] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
He fled to the shrine of the mother of smallpox under the cover of night .
他 逃亡 到 这 神社 的 这 母亲 的 天花 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

夤夜逃至痘母祠，

[in'skraibiŋ] [ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [ɪk'spres] ['fiːlɪŋz] ,
Inscribing a poem to express feelings ,
铭刻 一个 诗 到 表达 情怀 ,

题诗感叹，

['sniːkɪŋ] ['ɪntuː] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
sneaking into Chang'an ,
鬼鬼祟祟 进入 长安 ,

潜往长安，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [kɪŋ] [jæŋ] [suː][ʌv; əv][ju'eɪ] .
He paid homage to King Yang Su of Yue .
他 有薪酬的 尊敬 到 国王 杨 苏 的 岳 .

谒越王杨素。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [gests] ,
When the King of Yue received his guests ,
什么时候 这 国王 的 岳 已收到 他的 客人 ,

越王见客，

[hiː; hi] [kept] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['kɔŋkjə,baɪnz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
He kept more than thirty concubines around him .
他 保留 更多的 比 三十 妾室 大约 他 .

置侍妾三十余人于左右，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv] ['pæləs] [roʊbz] .
All were made in the colors of palace robes .
全部 是 制成 在 这 颜色 的 宫殿 长袍 .

皆制宫服色，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['freɪgrənt] [broʊ'keɪd] [skriːn] .
It is called the Living Fragrant Brocade Screen .
它 是 称为 这 活的 香 锦缎 屏幕 .

号曰活香锦屏。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] [sɔː] [ðæt] [li] [dʒei][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'pɪrəns] .
The King of Yue saw that Li Jing had an extraordinary appearance .
这 国王 的 岳 锯 那 李 景 有 一个 非凡的 外貌 .

越王见李靖仪表非凡，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

心甚喜之。

[ænd; ənd][ɪn'kwaɪərɪŋ]['ɪntuː] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] ,
And inquiring into what they have learned ,
和 查询 进入 什么 他们 有 学习 ,

及扣其所学，

[dʒei] [ri'spɔndid] ['fluːəntli] .
Jing responded fluently .
景 回应 流利地 .

靖应对如流，

[lʊk] ['stedəli] ['fɔːrwərd] .
look steadily forward .
看 稳步 向前 .

目不斜视。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm]['iːv(ə)n] [mɔːr] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
The King of Yue found him even more remarkable .
这 国王 的 岳 成立 他 甚至 更多的 卓越 .

越王益奇之，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [siːt] [wʌz; wəz] [set] [aʊt] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [sɪt] .
Therefore , a seat was set out and people were invited to sit .
所以 , 一个 座位 曾是 放 出去 和 人们 是 受邀 到 坐 .

因设席命坐，

[raɪt] [red] ['flaɪɪŋ] [skɪlz] : ['fɛŋ] [hɔŋwaːn] [pɝ'fɔrmz] [ðə; ði] [dæns] .
Right Red Flying Skills : Feng Hongjuan performs the dance .
正确的 红色的 飞行 技能 : 冯 红娟 表演 这 舞蹈 .

右红拂技冯红绢为舞。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] [sed] :
The King of Yue said :
这 国王 的 岳 说 :

越王曰：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['eləkwənt] . "
" This woman is the most eloquent . "
" 这 女士 是 这 最多 雄辩 . "

“此女最有口才，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Listen to it .
听 到 它 .

试听之。”

[ðə; ði] [red] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['dænsɪŋ] .
The red silk handkerchief is used for dancing .
这 红色的 丝绸 手帕 是 用过的 为了 跳舞 .

红绢乃执红拂为舞。

[li] [dʒei] [feɪnd] ['drʌŋkənnəs] .
Li Jing feigned drunkenness .
李 景 假装 酒醉 .

李靖佯醉，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He bid farewell to the King of Yue and returned to his residence .
他 出价 告别 到 这 国王 的 岳 和 返回 到 他的 住宅 .

辞越王回寓，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] [sed] :
The King of Yue said :
这 国王 的 岳 说 :

越王曰：

[wen] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
When there is nothing to do ,
什么时候 那里 是 没有什么 到 做 ,

“无事时，

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt][ˌem 'iː] .
You may come and visit me .
你 可能 来 和 访问 我 .

可来相访。”

[dʒei] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
Jing bowed in thanks and left .
景 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

靖拜谢而去。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Back at the residence ,
后退 在 这 住宅 ,

回至寓中，

[aɪ] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [bʊks] .
I read a few more volumes of ancient books .
我 读 一个 很少 更多的 卷 的 古老的 图书 .

又看了几卷古书，

[hiː; hi] [slept] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .
He slept at night and day .
他 睡着了 在 夜晚 和 天 .

日夕而卧。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It will be the third watch of the night .
它 将要 是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

将交三更，

['sʌd(ə)nli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , there was a knock on the door .
突然 , 那里 曾是 一个 敲 在 这 门 .

忽闻扣门声。

[wen] [aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
When I opened the door ,
什么时候 我 打开 这 门 ,

开门看时，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
I saw a young man ,
我 锯 一个 年轻的 男人 ,

见一少年，

[ðeɪ] ['teðəd] [tuː] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [prə'siːdid] .
They tethered two horses and proceeded .
他们 系绳 二 马匹 和 继续 .

系二马而进，

[ʃiː; ʃi] ['entərd] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] [kraʊn] [ænd; ənd] [waɪd] [belt] .
She entered wearing a tall crown and wide belt .
她 进入 穿着 一个 高的 王冠 和 宽的 腰带 .

峨冠博带而入，

[hiː; hi][sæt] [wɪ'ðaʊt] ['bəuiŋ] .
He sat without bowing .
他 卫星 没有 鞠躬 .

不揖而坐。

[dʒei] [æskt] :
Jing asked :
景 问 :

请问曰：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [sɜːr] ? "
" What brings you here , sir ? "
" 什么 带来 你 这里 , 先生 ? "

“先生何来？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

少年曰：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɛŋ] , [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [waɪf] [ʌv; əv][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [tʃæŋ] [tə'deɪ] . ”
“ I am Feng , the singing wife of Xi Chang today . ”
“ 我 是 冯 , 这 歌唱 妻子 的 习 张 今天 . ”

“吾乃今日席昌之歌妇冯氏也。”

[dʒei] -
Jing Shizhi
景 -

靖视之，

['riːəli] .
really .
真的 .

果然。

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“尔来此何事？”

[sɪlk] [sed] :
Silk said :
丝绸 说 :

绢曰：

" [tʃɑːŋ'ɑːn] [wɪl] [suːn] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] . "
" Chang'an will soon belong to others . "
" 长安 将要 很快 属于 到 其他的 . "

“长安不久将属他人，

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['entər] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪn]['deɪndʒər] ?
Have you not heard that one should not enter a country in danger ?
有 你 不是 听到 那 一 应该 不是 进入 一个 国家 在 危险 ?

岂不闻危邦不入？

[meɪ] [aɪ][æsk] [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [sɜːr] ?
May I ask what brings you here , sir ?
可能 我 问 什么 带来 你 这里 , 先生 ?

不知先生来此何故？

[jet] [ðeɪ] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] [kɔːpsiz] .
Yet they drank with corpses .
然而 他们 喝 和 尸体 .

却又与死尸对饮，

['iznt] [ðæt] ['ʃeɪmfl] ?
Isn't that shameful ?
不是 那 可耻 ?

不亦羞乎？”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] ? "
" What will you teach me ? "
" 什么 将要 你 教 我 ? "

“子将何以教我？”

[sɪlk] [sed] :
Silk said :
丝绸 说 :

绢曰：

" [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['feɪvərd] ['pɜːrs(ə)n] , "
" Arrange for a favored person , "
" 安排 为了 一个 受青睐 人 , "

“安排青眼，

[aɪ][hæv; həv] [met] ['meni] ['piːp(ə)l] .
I have met many people .
我 有 遇见 许多 人们 .

阅人多矣。

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [mæg'nænɪməs] [ænd; ənd]['oʊpən] - ['maɪndɪd]['pɜːrs(ə)n] .
Seeking a magnanimous and open - minded person .
寻求 一个 坦荡 和 打开 - 有思想 人 .

求其胸襟洒落，

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [laɪk] [juː; jʊ] .
There is none like you .
那里 是 没有任何 喜欢 你 .

无如君者，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [juːz] [dɪ'kriː] .
I have the King of Yue's decree .
我 有 这 国王 的 悦的 法令 .

吾盗有越王令，

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'loʊp] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She wanted to elope with her husband .
她 通缉 到 私奔 和 她 丈夫 .

欲与先生逃。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [wer] [wɪl] [juː; jʊ][goʊ] ? "
" Where will you go ? "
" 在哪里 将要 你 去 ? "

“将安往？”

[sɪlk] [sed] :
Silk said :
丝绸 说 :

绢曰：

" [lɔːrd] [tæŋ] [ʌv; əv]['taijuː'aːn] ,
" Lord Tang of Taiyuan ,
" 主 唐 的 太原 ,

“太原唐公，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a benevolent person .
他 是 一个 仁慈 人 .

仁人也，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] ['fɑːloʊd] .
This can be followed .
这 能 是 随后 .

可依之。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [wʌt] [kæn; kən][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ][duː][ɪn] [pər'suːt] ? "
" What can the King of Yue do in pursuit ? "
" 什么 能 这 国王 的 岳 做 在 追逐 ? "

“越王追及奈何？”

[sɪlk] [sed] :
Silk said :
丝绸 说 :

绢曰：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['wɪðərd] [boʊnz] [ɪn] [ðɪs] [maʊnd] . "
" These are the withered bones in this mound . "
" 这些 是 这 干枯 骨头 在 这 冢 . "

“此垄中枯骨也。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['weɪstɪd] [jʊr; jər] [taɪm] ['spiːkɪŋ] .
You have wasted your time speaking .
你 有 浪费 你的 时间 请讲 .

君费一席话，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sɔːŋ] ,
I am a concubine for a song ,
我 是 一个 妾 为了 一个 歌曲 ,

妾为一曲歌，

[mʌst; məst][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] . "
Must be avoided . "
必须 是 避免 . "

必免。”

[li] [dʒei] [sent] [ðə; ði] [sɪlk] [ænd; ənd] ['siːkrətli] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
Li Jing sent the silk and secretly escaped through the gate .
李 景 发送 这 丝绸 和 偷偷 逃脱 通过 这 门 .

李靖送与绢窃关而逃。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[noʊ] [red] [sɪlk] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ju'eɪ] ['kɪŋz] ['pæləs] .
No red silk was found in the Yue King's palace .
不 红色的 丝绸 曾是 成立 在 这 岳 国王学院 宫殿 .

越王府中不见红绢，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sent] ['mesindʒəz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
The left and right sent messengers to capture them .
这 左边 和 正确的 发送 信使 到 捕获 他们 .

左右遣使捕捉，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] [sed] :
The King of Yue said :
这 国王 的 岳 说 :

越王曰：

" [red] [sɪlk] ['entərd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] , "
" Red silk entered the mansion , "
" 红色的 丝绸 进入 这 大厦 , "

“红绢入府，

[faɪv] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Five years have passed .
五 年 有 通过了 .

经五年矣，

[hiː; hi] ['nevər] [feɪnd] [ə; eɪ] [smaɪl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [feɪk] ['pɜːrs(ə)n] .
He never feigned a smile to a fake person .
他 绝不 假装 一个 微笑 到 一个 伪造的 人 .

未尝以颜笑假人，

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [sɪlk] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [naɪt] .
I have always said that silk possesses the spirit of a chivalrous knight .
我 有 总是 说 那 丝绸 拥有 这 精神 的 一个 骑士精神 骑士 .

吾尝谓绢有侠士气。

['dʊrɪŋ] ['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz] ['bæŋkwɪt] ,
During yesterday's banquet ,
期间 昨天的 宴会 ,

昨日席间，

[hiː; hi] [stɛərd] [ɪn'tentli] [æt; ət] [li] [dʒei] .
He stared intently at Li Jing .
他 凝视 专注地 在 李 景 .

以目熟视李靖，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [goʊ] [tuː; tə] [dʒei] !
They must go to Jing !
他们 必须 去 到 景 !

必从靖去矣！”

[lʊk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [əb'zɜːrv] .
Look around and observe .
看 大约 和 观察 .

左右往察之，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ju'eɪ] [hæd; həd] [sed] .
Just as the King of Yue had said .
只是 作为 这 国王 的 岳 有 说 .

果如越王之言。

[pliːz] [æsk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ju'eɪ] ,
Please ask the King of Yue ,
请 问 这 国王 的 岳 ,

请于越王，

[wɑːnt] [tuː; tə] [pər'suː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Want to pursue it ,
想 到 追求 它 ,

欲追之，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ju'eɪ] [sed] :
The King of Yue said :
这 国王 的 岳 说 :

越王曰：

" [ðə; ði] ['riːdʒən(ə)l] ['wɔːlɔːdz] [ænd; ənd] ['væsl] [steɪts] [ɑːr; ər] [æz; əz] ['dɪsəluːt] [æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] , [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['senʃuəl] ['pleʒərz]
" The regional warlords and vassal states are as dissolute as I am , indulging in sensual pleasures
" 这 区域 军阀 和 附庸 各州 是 作为 荒淫 作为 我 是 , 沉溺于 在 感性的 快乐

“藩镇诸侯如予荒色嗜音，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [t'rɪbjuːts] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] ['wɪmɪn] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['fæməliz] .
Most of the tributes were from women of noble families .
最多 的 这 致敬 是 从 女性 的 高贵 家庭 .

多选名门女子贡予，

[ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l][wʌz; wəz] [laɪk] [klaʊdz] .
Their arrival was like clouds .
他们的 到达 曾是 喜欢 云 .

是其来也如云，

[ɪts] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] ['wɔːtər] .
Its departure should be like water .
它是 离开 应该 是 喜欢 水 .

其去也当如水。

[əd'hiːsɪv] [ænd; ənd] [peɪnt] [ɑːr; ər] [ɪn'ænɪmət] ['ɑːbdʒekts] .
Adhesive and paint are inanimate objects .
粘合剂 和 画 是 无生命 对象 .

胶漆无情之物，

[ðeɪ] [stɪl] [get] [ə'lɔːŋ] [wel] .
They still get along well .
他们 仍然 得到 沿着 出色地 .

尚然相投，

[kwɑːŋ] [wɑːn; hwɑːn][ænd; ənd][dʒei] ,
Kuang Juan and Jing ,
匡 胡安 和 景 ,

况绢与靖，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [rer] ['tælənt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
He is a rare talent in the world .
他 是 一个 稀有的 天赋 在 这 世界 .

天下之奇才也，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] ['pɪti] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
Are there those who do not pity each other ?
是 那里 那些 WHO 做 不是 遗憾 每个 其他 ?

而有不相怜者乎?

[biːz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] ['frɔlɪkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Bees and butterflies frolicked among the flowers .
蜜蜂 和 蝴蝶 嬉戏 之中 这 花朵 .

蜂蝶戏于花间，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [brʌʃ] [ə'weɪ] ['spaɪdər] [webz] [tuː; tə][maɪ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
I often brush away spider webs to my satisfaction .
我 经常 刷子 离开 蜘蛛 网络 到 我的 满意 .

吾每拂蛛网以快其意，

[tə'deɪ] , ['oʊnli][dʒei][ænd; ənd][wɑːn; hwɑːn][ɑːr; ər][nɑːt] ['tɒləreitid] .
Today , only Jing and Juan are not tolerated .
今天 , 仅有的 景 和 胡安 是 不是 容忍 .

今日独不容靖与绢，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['meɪkɪŋ] [gʊd] [juːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [i'məuʃənz] ?
Is it not that they are not making good use of their emotions ?
是 它 不是 那 他们 是 不是 制作 好的 使用 的 他们的 情绪 ?

毋乃不善用其情乎?

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

惜乎!

[dʒei] [ɪz][nɑːt] [wʌn] [huː] [ˌʌndə'stændz] [ˌem 'iː] .
Jing is not one who understands me .
景 是 不是 一 WHO 明白 我 .

靖非知予者。

['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɑːt][goʊ] ,
Knowing that I would not go ,
会心 那 我 会 不是 去 ,

知予必不去，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [hɪm; ɪm] ['hænsəmli] .
I will reward him handsomely .
我 将要 报酬 他 英俊地 .

吾将厚赠之。”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右曰：

" [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [pər'tɪkjələrli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ? "
" What will happen if it proves particularly effective ? "
" 什么 将要 发生 如果 它 证明 特别 有效的 ? "

“恐其有效尤者将若何？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] [sed] :
The King of Yue said :
这 国王 的 岳 说 :

越王曰：

" ['oʊnli] [dʒei] [ænd; ənd] [sɪlk] [ɑːr; ər] [ək'septəb(ə)l] . "
" Only Jing and silk are acceptable . "
" 仅有的 景 和 丝绸 是 可接受 . "

“惟靖与绢则可，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [dʒei] [ænd; ənd] [sɪlk] .
It is impossible without Jing and silk .
它 是 不可能的 没有 景 和 丝绸 .

非靖与绢则不可。

[ðə; ði] ['peti] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] ,
The petty man and the woman ,
这 小气 男人 和 这 女士 ,

彼小人与女子，

[its] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [lʌst] .
It's nothing but lust .
它是 没有什么 但 欲望 .

情欲而已矣，

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I will surely kill him .
我 将要 一定 杀 他 .

吾必扑杀之，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
You should not be disrespectful .
你 应该 不是 是 不尊重 .

汝等毋多渎。”

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [tuː; tə] [spiːk] [ə'gen] .
Neither of them dared to speak again .
两者都不 的 他们 敢于 到 说话 再次 .

左右不敢复言。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [waɪz] [men] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld]
From then on , wise men from all over the world
从 然后 在 , 明智的 男人 从 全部 超过 这 世界

自此天下贤士，

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] .
Many of them were attached to the King of Yue .
许多 的 他们 是 随附的 到 这 国王 的 岳 .

多有依附越王者。

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

惜乎！

['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt]
Ignorant and incompetent
无知 和 不称职的

不学无术，

[gʊd] [plænz] ['ɔːf(ə)n] [feɪl] .
Good plans often fail .
好的 计划 经常 失败 .

好谋无成，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] .
We cannot reverse the chaos of the Sui Dynasty .
我们 不能 撤销 这 混乱 的 这 隋 王朝 .

不能回隋氏之乱。

[ðæts] [raɪt] ,
That's right ,
那就是 正确的 ,

彼哉，

[heɪ] !
Hey !
嘿 !

彼哉！

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər] [li] [dʒei] [left] . . .
To know what happened after Li Jing left . . .
到 知道 什么 发生 后 李 景 左边 . . .

要知李靖去后如何，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] [faɪv] : [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] [ænd; ənd] [red] [sɪlk] [spiːks] [ʌv; əv]
Chapter 5 : The Man with the Precious Sword and Red Silk Speaks of
章 5 : 这 男人 和 这 宝贵的 剑 和 红色的 丝绸 说话 的
[ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [peɪnts] [θriː] ['strætədʒiz] ; [li] [dʒei] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs]
Extraordinary People and Paints Three Strategies ; Li Jing Presents a Fine Horse
非凡的 人们 和 油漆 三 策略 ; 李 景 礼物 一个 美好的 马

第五回 弹宝铗红绢说奇人 画三策李靖献良马

['miːnwaɪl] , [li] [dʒei] [ænd; ənd] [hɑːŋ] [wɑːn; hwɑːn] [roʊd] [ɔːf] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Meanwhile , Li Jing and Hong Juan rode off on horseback .
同时 , 李 景 和 洪 胡安 骑 离开 在 马背 .

却说李靖与红绢策马而行，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [lɪntɔŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Arriving at Lintong Mountain ,
抵达 在 林桐 山 ,

来至临潼山，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['meɪˌlɪn] [taʊn] .
We arrived at Meilin Town .
我们 到达的 在 美琳 镇 .

到了梅林镇。

[æt; ət] [dʌsk] , [aɪ] [stɑːpt] [æt; ət] [ə; eɪ] [ʃɑːp] .
At dusk , I stopped at a shop .
在 黄昏 , 我 停止 在 一个 店铺 .

日暮投店，

['restɪŋ] [ˌʌp'sterz] .
Resting upstairs .
休息 楼上 .

歇于楼上。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði] ['drɪz(ə)l] [kən'tɪnjuːd] .
The drizzle continued .
这 细雨 持续 .

濛雨不休。

[li] [dʒɪŋtʃən] [gɑːt] [ʌp] .
Li Jingchen got up .
李 景辰 得到 向上 .

李靖晨起，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Pick up the book and read it .
挑选 向上 这 书 和 读 它 .

捡书观看，

[red] [sɪlk] ['ɔːlsoʊ] [ə'dɔːnz] [ðə; ði] ['mɪrər] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kɔmz] [hɜːr; hər] [her] .
Red silk also adorns the mirror as she combs her hair .
红色的 丝绸 还 装饰 这 镜子 作为 她 梳子 她 头发 .

红绢亦对镜理发。

[ˌʌp'sterz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] ,
Upstairs across the street ,
楼上 穿过 这 街道 ,

对门楼上，

[æn; ən] ['eldərli] [mæn] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
An elderly man with white hair was sitting there .
一个 老年 男人 和 白色的 头发 曾是 坐着 那里 .

坐着一颁白老者，

[her] ['spaɪrəlɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪl]
Hair spiraling like a snail
头发 螺旋式 喜欢 一个 蜗牛

发如旋螺，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [luːs] ,
If it is short and loose ,
如果 它 是 短的 和 松动的 ,

须若短松，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [red] [sɪlk] .
Look at the red silk .
看 在 这 红色的 丝绸 .

以目视红绢。

[li] [dʒei] ['diːpli] [ri'zentid] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Jing deeply resented it .
李 景 深 怨恨 它 .

李靖心甚恶之。

[wɑːn; hwɑːn] ['wɪspəd] [tuː; tə] [dʒei] :
Juan whispered to Jing :
胡安 低声说道 到 景 :

绢低声谓靖曰：

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] , "
" The old man across the street , "
" 这 老的 男人 穿过 这 街道 , "

“对门老叟，

[aʊt'stændɪŋ] [ə'pɪrəns]
Outstanding appearance
杰出的 外貌

状貌不凡，

[ðer; ðər] ['tælənt] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] ['ʃʊrli] [sər'pæs] [jɔːrz] .
Their talent and knowledge surely surpass yours .
他们的 天赋 和 知识 一定 超过 你的 .

才识必出汝之上，

- [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Zishi went to pay his respects .
- 去 到 支付 他的 尊重 .

子试往拜之，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] [gɪft] .
There will surely be a gift .
那里 将要 一定 是 一个 礼物 .

必有所赠。”

[dʒei] [bi'liːvd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Jing believed his words .
景 相信 他的 字 .

靖信其言。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老叟曰：

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][æt; ət][fɜːrst] , [bʌt; bət] [ðen] [juː; jʊ] [keɪm] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" You were angry with me at first , but then you came and bowed to me . "
" 你 是 生气的 和 我 在 第一的 , 但 然后 你 来了 和 鞠躬 到 我 . "

“子先怒我而复来拜我，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [wʌt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪrər] [tɔːt] [ðem; ðəm] .
This must be what the person in front of the mirror taught them .
这 必须 是 什么 这 人 在 正面 的 这 镜子 教授 他们 .

必对镜者之所教也。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老叟曰：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

“子为谁？”

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [li] [dʒei] . "
" I am Li Jing . "
" 我 是 李 景 . "

“吾李靖也。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

叟曰：

[huː] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪrər] ?
Who is looking in the mirror ?
WHO 是 寻找 在 这 镜子 ?

“对镜者为谁？”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

“ [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈfɛŋ] . ”
“ His wife was surnamed Feng . ”
“ 他的 妻子 曾是 姓氏 冯 . ”

“室人冯氏也。”

[dʒei] [ðen] [æskt] :
Jing then asked :
景 然后 问 :

靖因问曰：

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən] ?
Who is this gentleman ?
WHO 是 这 绅士 ?

“先生为谁？”

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ˈfɛŋ] . "
" My surname is also Feng . "
" 我的 姓 是 还 冯 . "

“吾亦姓冯，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[neɪm] : [dʒi]
Name : Ji
姓名 : 季

名冀，

['hiːz] [ə; eɪ] ['westərnər] .
He's a Westerner .
他是 一个 西方人 .

西洋人也。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] , [sɜːr] ? "
" Why have you come to this , sir ? "
" 为什么 有 你 来 到 这 , 先生 ? "

“先生何以至此？”

[dʒi] [sed] :
Ji said :
季 说 :

冀曰：

" [aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɪz] [ʌn'iːv(ə)n] . "
" I observe that the fate of the Central Plains is uneven . "
" 我 观察 那 这 命运 的 这 中央 平原 是 不均匀 . "

“吾观中原气数参差，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ju'eɪ] ['kɪŋdəm] .
Therefore , I came from the Yue Kingdom .
所以 , 我 来了 从 这 岳 王国 .

故吾越国而来。

['riːs(ə)ntli] , [aɪ][hæv; həv] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [sens] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn]['taijuː'aːn] .
Recently , I have noticed a strong sense of righteousness in Taiyuan .
最近 , 我 有 注意到 一个 强的 感觉 的 义 在 太原 .

近见太原正气时现，

[wʌt] [juːz] [wɪl] [aɪ][hæv; həv][fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What use will I have for this ?
什么 使用 将要 我 有 为了 这 ?

吾将安用？

[aɪv] [bɪn] ['lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
I've been longing to visit Nan'an .
我已经 到过 渴望 到 访问 南安 .

思往南安一游。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['brʌðərhʊd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I wish to establish a brotherhood with you , sir . "
" 我 希望 到 建立 一个 兄弟情 和 你 , 先生 . "

"弟欲与先生订同胞之谊，

[haʊ] ? "
How ? "
如何 ? "

若何？"

[dʒi] [sed] :
Ji said :
季 说 :

冀曰：

" ['ʌðərwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 .

"不然。

[jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['fɛŋ] .
Your sister - in - law's surname is Feng .
你的 姐姐 - 在 - 法律的 姓 是 冯 .

尊嫂姓冯，

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['fɛŋ] .
My surname is also Feng .
我的 姓 是 还 冯 .

吾亦姓冯，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['siblɪŋz] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
I should become sworn siblings with my sister - in - law .
我 应该 变得 宣誓 兄弟姐妹 和 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

吾当与嫂结为兄妹。"

[li] [dʒei] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɑːŋ] [wɑːn; hwɑːn] ,
Li Jing returned to Hong Juan ,
李 景 返回 到 洪 胡安 ,

李靖返告红绢，

[wɑːn; hwɑːn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Juan was overjoyed .
胡安 曾是 欣喜若狂 .

绢大喜，

['ðerfɔːr] , [wɑːn; hwɑːn] [boʊd] [tuː; tə][dʒi][æz; əz][hɪz; ɪz]['eldər] ['brʌðər] .
Therefore , Juan bowed to Ji as his elder brother .
所以 , 胡安 鞠躬 到 季 作为 他的 长老 兄弟 .

于是绢拜冀为兄，

[dʒi] - [tʊk] [dʒi] - [æz; əz][hɜːr; hər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
Ji Baijuan took Ji Baijuan as her younger sister .
季 - 采取 季 - 作为 她 年轻 姐姐 .

冀拜绢为妹。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[dʒei] [sed] [tuː; tə][dʒi] :
Jing said to Ji :
景 说 到 季 :

请谓冀曰：

" [laɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
" Life in this world ,
" 生活 在 这 世界 ,

“人生斯世，

[wʌt] [ɪg'zæktli] ['kɑːnstəˌtuːts] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] ?
What exactly constitutes a remarkable person ?
什么 确切地 构成 一个 卓越 人 ?

必如何方称为奇人？”

[dʒi] [sed] :
Ji said :
季 说 :

冀曰：

" [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] . . . "
" The so - called extraordinary person is . . . "
" 这 所以 - 称为 非凡的 人 是 . . . "

“关所谓奇人者，

[ə; eɪ] [fiːt] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'kɑːmplɪʃ] .
A feat that the world could not accomplish .
一个 特技 那 这 世界 可以 不是 完成 .

举世不能建之功，

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] .
And I can build it .
和 我 能 建造 它 .

而我能建之，

[ðə; ði] [θriː] ['kɑːrdɪnl] [gaɪdz] [ɑːr; ər] [ðʌs] ['klærifaid] .
The Three Cardinal Guides are thus clarified .
这 三 红衣主教 指南 是 因此 澄清 .

三纲于焉而明，

[ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] ['kænɑːt] [ʌp'hoʊld] .
A principle that the world cannot uphold .
一个 原则 那 这 世界 不能 坚持 .

举世不能立之节，

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
And I can stand it .
和 我 能 站立 它 .

而我能立之，

[ðə; ði] [faɪv] ['kɑːnstənt] ['vɜːrtʃʊ] [ðʌs] [dɪd] [nɑːt] [dɪ'klaɪn] .
The Five Constant Virtues thus did not decline .
这 五 持续的 美德 因此 做过 不是 衰退 .

五常因之不坠。

[tuː; tə][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn][baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
To be relied upon by heaven and earth ,
到 是 依赖 之上 经过 天堂 和 地球 ,

为天地所依赖，

[hiː; hi][ɪz] [əd'maɪəd] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
He is admired throughout history .
他 是 钦佩 自始至终 历史 .

为古今所推仰。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['tæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

冀虽不才，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
He secretly admired it .
他 偷偷 钦佩 它 .

心窃窃焉慕之。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" ['ʌðərwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 .

“不然。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
This is what is meant by a hero .
这 是 什么 是 意思是 经过 一个 英雄 .

此所谓英雄也，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
He is not an extraordinary person .
他 是 不是 一个 非凡的 人 .

非奇人也。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] ,
The so - called extraordinary person ,
这 所以 - 称为 非凡的 人 ,

所谓奇人者，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ʌn'juːʒuəl] .
His words were not unusual .
他的 字 是 不是 异常 .

言不奇于人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [lɔː] ;
It is permissible to speak of it as a law ;
它 是 允许的 到 说话 的 它 作为 一个 法律 ;

而言可法；

[duː][nɑːt][ækt][ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ɪz] [ʌn'juːʒuəl] [fɔːr; fər] ['ʌðər] .
Do not act in a way that is unusual for others .
做 不是 行为 在 一个 方式 那 是 异常 为了 其他的 .

行不奇于人，

[ðer; ðər] [kən'dʌkt] [ɪz] [ɪg'zempləri] .
Their conduct is exemplary .
他们的 执行 是 典范 .

而行可师。

[hiː; hi][ɪz] ['prɪnsəpld] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [pər'suː] ['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] .
He is principled and does not pursue personal gain .
他 是 有原则的 和 做 不是 追求 个人的 获得 .

规规乎见利不趋，

['feɪsɪŋ] [hɑːrm] [wɪ'ðaʊt] [ə'vɔɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Facing harm without avoiding it
面向 伤害 没有 避免 它

见害不避，

[klenz] [wʌn'self] [wɪð; wɪθ]['vɜːrtʃuː] ,
Cleanse oneself with virtue ,
洁净 自己 和 美德 ,

澡其身于德，

[laɪk] [fɪʃ] ['beɪðɪŋ] [ɪn] ['wɔːtər]
Like fish bathing in water
喜欢 鱼 洗澡 在 水

若鱼之浴于水，

['briːðɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt]
Breathing in and out
呼吸 在 和 出去

呼吸吞吐，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [gʊd] .
It is nothing but good .
它 是 没有什么 但 好的 .

无非善也。

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,
To achieve success and integrity ,
到 达到 成功 和 正直 ,

到若功与节，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ðə; ði] [taɪm] .
It depends on the time .
它 取决于 在 这 时间 .

视乎时，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [wɜːrld] .
Examine the external world .
检查 这 外部的 世界 .

审乎外，

[duː] [nɑːt] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not rejoice in obtaining it .
做 不是 麾 在 获得 它 .

不以得之为喜，

[duː] [nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not worry about losing it .
做 不是 担心 关于 输 它 .

不以失之为忧。

[ɔːl'ðoʊ] [dʒei] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['klevər] ,
Although Jing was not clever ,
虽然 景 曾是 不是 聪明的 ,

靖虽不敏，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [maɪ'self] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːz] .
I am willing to dedicate myself to this cause .
我 是 愿意的 到 奉献 我 到 这 原因 .

愿从事于斯焉。”

[ðə; ði] [red] [sɪlk] [sed] :
The red silk said :
这 红色的 丝绸 说 :

红绢曰：

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] .
This is what is meant by a virtuous person .
这 是 什么 是 意思是 经过 一个 有德行的 人 .

“此所谓贤人也，

[hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
He is not an extraordinary person .
他 是 不是 一个 非凡的 人 .

非奇人也。

[ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] ,
Extraordinary people ,
非凡的 人们 ,

奇人者,

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [lɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
He is a person who has lived his life to the fullest .
他 是 一个 人 WHO 有 居住地 他的 生活 到 这 最 .

尽性了命之人也。

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [ɪz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
The phoenix is born in the mountains .
这 凤凰 是 出生 在 这 山脉 .

夫凤生于山,

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['fiːnɪks] .
Everyone knows that it is a phoenix .
每个人 知道 那 它 是 一个 凤凰 .

人莫不知其为凤者,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði][tekst] ;
It is distinguished by the text ;
它 是 杰出的 经过 这 文本 ;

以文辨也;

['drægənz] [dwel] [ɪn] ['wɔːtər] ,
Dragons dwell in water ,
龙 住 在 水 ,

龙居于水,

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['drægən] .
Everyone knows that it is a dragon .
每个人 知道 那 它 是 一个 龙 .

人莫不知其为龙者,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][ɪts] [skeɪlz] .
It is identified by its scales .
它 是 已识别 经过 它是 秤 .

以鳞识也。

[ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]
Extraordinary people and their descendants
非凡的 人们 和 他们的 后代

奇人与世居,

[fjuː] ['piːp(ə)l] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndər] .
Few people know that it is a wonder .
很少 人们 知道 那 它 是 一个 想知道 .

而人知其为奇者鲜矣。

[ɪts] [nɑːt][dʒʌst] [ðæt] [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] ;
It's not just that we don't know ;
它是 不是 只是 那 我们 不 知道 ;

岂惟不知而已哉,

[ðoʊz] [huː] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] ['fuːlɪʃ] .
Those who doubt it consider it foolish .
那些 WHO 怀疑 它 考虑 它 愚蠢 .

疑之者视之为愚,

[ðoʊz] [huː] ['slændər] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [hɪ'pɑːkrəsi] .
Those who slander it call it hypocrisy .
那些 WHO 诽谤 它 称呼 它 虚伪 .

谤之者称之为矫。

[ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n][laɪvz; lɪvz] [ə'mɪdst] [daʊt] [ænd; ənd] ['slændər] .
A remarkable person lives amidst doubt and slander .
一个 卓越 人 生活 在……之中 怀疑 和 诽谤 .

奇人处疑谤之间，

[tʃuːz] [ðə; ði] [ɡʊd] [wʌnz] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] .
Choose the good ones and teach them .
选择 这 好的 一个 和 教 他们 .

择其善者而教之，

[træns'fɔːrm] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɡʊd] .
Transform those who are not good .
转换 那些 WHO 是 不是 好的 .

其不善者而化之。

[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] ['difəd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
His ambitions differed from those of others .
他的 抱负 不同 从 那些 的 其他的 .

志与众人异，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [liːv] ['evriwʌn] .
But she couldn't bear to leave everyone .
但 她 不能 熊 到 离开 每个人 .

而心不忍与众人离。

[ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [θɪŋz]
Indistinguishable from other things
无法区分的 从 其他 事物

浑于物比，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪɡ'zɪstəns] .
I am unaware of your existence .
我 是 不知情 的 你的 存在 .

不知有我，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [rɪ'ɡrets] ['iːv(ə)n][ɪn][maɪ][oʊld][eɪdʒ] .
I will have no regrets even in my old age .
我 将要 有 不 遗憾 甚至 在 我的 老的 年龄 .

虽至老不悔。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] . "
" This is the skill of an extraordinary person . "
" 这 是 这 技能 的 一个 非凡的 人 . "

“此奇人之操也，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] [ə'kwaɪər] [sʌtʃ] ['nɑːlɪdʒ] ?
How did this extraordinary person acquire such knowledge ?
如何 做过 这 非凡的 人 获得 这样的 知识 ?

奇人何所学而成？”

[sɪlk] [sed] :
Silk said :
丝绸 说 :

绢曰：

" [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [wɜːrdz] . "
" On the day of the day , one should recite the sacred words . "
" 在 这 天 的 这 天 , 一 应该 背诵 这 神圣 字 . "

“子日诵圣言，

[hæv; həv][wiː; wi][nɑːt] [jet] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] ?
Have we not yet discovered the learning of this extraordinary person ?
有 我们 不是 然而 发现 这 学习 的 这 非凡的 人 ?

尚未闻奇人之所学乎?

['hoʊli] [trə'dɪʃ(ə)n]
Holy tradition
圣 传统

圣圣相传,

['oʊnli] [ðɪs] ['kærəktər] - - - .
Only this character ' 中 ' .
仅有的 这 特点 - - - .

只此'中'字。

[ækt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wei] .
Act in accordance with the middle way .
行为 在 根据 和 这 中间 方式 .

审中道而行,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] .
They are called extraordinary people .
他们 是 称为 非凡的 人们 .

谓之奇人。

['ðerfɔːr] , [wʌnz] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['ækʃnz] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [kɪŋz] .
Therefore , one's words and actions should follow the laws of the former kings .
所以 , 一个人的 字 和 行动 应该 跟随 这 法律 的 这 以前的 国王 .

所以言行遵先王之法,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪdʒɪz] [θruː] [saɪt] [ænd; ənd] [saʊnd] .
We should emulate the actions of the ancient sages through sight and sound .
我们 应该 仿真 这 行动 的 这 古老的 智者 通过 视线 和 声音 .

视听效先哲之为,

[ˌʌnkən'venʃən(ə)l]
Unconventional
非传统

异乎流俗,

['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fɪlθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Hiding in the filth of the world ,
隐藏 在 这 污秽 的 这 世界 ,

遁于污世,

['ðerfɔːr] , [ðoʊz] [huː] [daʊt] [ænd; ənd] ['slændər] ,
Therefore , those who doubt and slander ,
所以 , 那些 WHO 怀疑 和 诽谤 ,

故疑谤之士,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
He was regarded as an extraordinary person .
他 曾是 认为 作为 一个 非凡的 人 .

视若奇人,

[ɔːl'ðoʊ] ,
Although ,
虽然 ,

虽然,

" ['truːli] [ɪk'strɔːrdəneri] ! "
" Truly extraordinary ! "
" 真的 非凡的 ! "

果有奇于人哉!”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] . "
" This is the integrity of an extraordinary person . "
" 这 是 这 正直 的 一个 非凡的 人 . "

“此奇人之节也，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θɔːts] [ænd; ənd] ['strætədʒiz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'strɔːrdəneri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ?
What are the thoughts and strategies of such extraordinary individuals ?
什么 是 这 想法 和 策略 的 这样的 非凡的 个人 ?

奇人之心术若何？”

[sɪlk] [sed] :
Silk said :
丝绸 说 :

绢曰：

" [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['gʌvənz] [ðə; ði] - ['mɪd(ə)l] - "
" The one who governs the ' middle ' "
" 这 一 WHO 统治 这 - 中间 - "

“主乎‘中’者，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ;
This is called the mind of the Way ;
这 是 称为 这 头脑 的 这 方式 ;

谓之道心；

[ðoʊz] [huː] [goʊ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] - ['mɪd(ə)l] -
Those who go beyond the ' middle '
那些 WHO 去 超过 这 - 中间 -

出乎‘中’者，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːrt] .
This is called the human heart .
这 是 称为 这 人类 心 .

谓之人心。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['daʊɪst] [hɑːrt] ,
Those with a Daoist heart ,
那些 和 一个 道家 心 ,

道心者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][duː] .
It is easy to do .
它 是 简单的 到 做 .

操之则易，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] .
It is difficult to preserve .
它 是 难的 到 保存 .

存之则难。

[tuː; tə] [sər'vaɪv] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [hɑːmd] ,
To survive without being harmed ,
到 存活 没有 存在 受到伤害 ,

存而不伤于固，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [gʊd] [ker] .
This is called good care .
这 是 称为 好的 关心 .

谓之善养，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] .
That would be even more difficult .
那 会 是 甚至 更多的 难的 .

则更难，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['oʊnli][ðə; ði]['faɪnɪst][kæn; kən] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
Therefore , it is said that only the finest can achieve this .
所以 , 它 是 说 那 仅有的 这 最好的 能 达到 这 .

故曰惟精。

[ɪk'sesɪv] [rɪ'faɪnmənt] [kæn; kən] ['iːzəli] [liːd] [tuː; tə] [mɪ'steɪks] .
Excessive refinement can easily lead to mistakes .
过多的 精炼 能 容易地 带领 到 错误 .

精易失之太过，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm]['goʊɪŋ] [tuː] [fɑːr] , [stɑːp][ˌaɪ 'tiː] .
To prevent it from going too far , stop it .
到 防止 它 从 去 也 远的 , 停止 它 .

防其太过而止之，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
Then it will be too late .
然后 它 将要 是 也 晚的 .

则又失之不及，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [wʌn] .
Therefore , it is called the One .
所以 , 它 是 称为 这 一 .

故曰惟一。

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [wʌn] [fə'gets] ['evriθɪŋ] .
So much so that one forgets everything .
所以 很多 所以 那 一 忘记了 一切 .

一而至于浑忘，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [juːnzi] " .
This is called " Yunzhi " .
这 是 称为 " 云芝 " .

谓之允执。

[ðə; ði][wʌn] [huː] [grænt] [pər'mɪʃ(ə)n] ,
The one who grants permission ,
这 一 WHO 拨款 允许 ,

允执者，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [liːv] ['tʃaɪnə] [ɔːr][ðə; ði] ['meɪnlənd] .
He did not leave China or the mainland .
他 做过 不是 离开 中国 或者 这 大陆 .

身不出‘中’外，

[ðə; ði][maɪnd] [dʌz] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði] - ['sentər] - .
The mind does not leave the ' center ' .
这 头脑 做 不是 离开 这 - 中心 - .

心不出‘中’中，

[ɪts] ['spɪrɪt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] .
Its spirit is like a transformation .
它是 精神 是 喜欢 一个 转型 .

其神如化，

[hɪz; ɪz]['vɜːrtʃuː] [mætʃɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
His virtue matches that of Heaven .
他的 美德 比赛 那 的 天堂 .

其德配天，

[ænd; ənd][noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [kəm'per] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
And no one can compare to him .
和 不 一 能 比较 到 他 .

而人莫之拟焉，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
Therefore , he was called an extraordinary person .
所以 , 他 曾是 称为 一个 非凡的 人 .

故谓之奇人。

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wei] [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] ,
Abandoning the middle way and speaking of extraordinary people ,
放弃 这 中间 方式 和 请讲 的 非凡的 人们 ,

舍中道而言奇人，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

异焉而已矣。”

[soʊ] ['fɛŋ] [dʒi] [druː] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɔːrd] .
So Feng Ji drew his precious sword .
所以 冯 季 画 他的 宝贵的 剑 .

于是冯冀掣宝剑，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sæŋ] :
He struck the table and sang :
他 击 这 桌子 和 唱 :

击桌而歌曰：

[fjuː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [truː] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][daʊ] .
Few understand the true essence of Tao .
很少 理解 这 真的 本质 的 道 .

大道根茎识者稀，

[fuːlz] [juːz] [ðiːz] ['meθədz] ['deɪli] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Fools use these methods daily without realizing it .
傻瓜 使用 这些 方法 日常的 没有 意识到 它 .

愚人日用不自知。

[tuː; tə] [gaɪd] [juː; jʊ][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['destəni] ,
To guide you directly to the principles of life and destiny ,
到 指导 你 直接地 到 这 原则 的 生活 和 命运 ,

为君直指性命理，

[bʌt; bət] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] ['neɪtʃər] [ɑːr; ər] [ˌɪntərdɪ'pendənt] .
But teaching the mind and nature are interdependent .
但 教学 这 头脑 和 自然 是 相互依存 .

但教心与性相依。

[li] [dʒei]['ɔːlsoʊ] [strʌk] [ðə; ði] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [sæŋ] :
Li Jing also struck the table with his sword and sang :
李 景 还 击 这 桌子 和 他的 剑 和 唱 :

李靖亦执剑击桌而歌曰：

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [meɪ] [biː; bi] [braɪt] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [truː] ['braɪtnəs] .
The sun and moon may be bright , but that is not true brightness .
这 太阳 和 月亮 可能 是 明亮的 , 但 那 是 不是 真的 亮度 .

日月虽明不为明，

[ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ['sʌmtaɪmz] [dɪmz] .
The brightness of the sun and moon sometimes dims .
这 亮度 的 这 太阳 和 月亮 有时 暗淡 .

日月之明有时昏。

[maɪ][maɪnd][ɪz] [klɪr] [wɪ'ðaʊt] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] .
My mind is clear without day or night .
我的 头脑 是 清除 没有 天 或者 夜晚 .

我心之明无昼夜，

['hiːz] [nɑːt][dʒʌst][æn; ən] [ɪk'sentrɪk] , ['hiːz] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
He's not just an eccentric , he's an extraordinary person .
他是 不是 只是 一个 偏心 , 他是 一个 非凡的 人 .

不是奇人是奇人。

[hɑːŋ] [wɑːn; hwɑːn]['ɔːlsoʊ] [strʌk] [ðə; ði] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sɔːrd] [ænd; ənd] [sæŋ] :
Hong Juan also struck the table with her sword and sang :
洪 胡安 还 击 这 桌子 和 她 剑 和 唱 :

红绢亦持剑击桌而歌曰：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lə'mentəb(ə)l] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l] [ɪn'hæbɪtənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] .
It is lamentable that I am but a mortal inhabitant of this world .
它 是 令人惋惜的 那 我 是 但 一个 凡人 居民 的 这 世界 .

堪叹我身寄世居，

[laɪt] [klaʊdz] [drɪft] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .
Light clouds drift across the sky .
光 云 漂移 穿过 这 天空 .

淡云飘泊走天衢。

[its] ['betər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['drægən] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wɪnd] .
It's better to follow the dragon than the wind .
它是 更好的 到 跟随 这 龙 比 这 风 .

从风不若从龙去，

[tʃuːz] [tuː; tə] [ə'laɪn] [jʊr; jər] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [maɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪt] [vɔɪd] .
Choose to align your body and mind with the Great Void .
选择 到 对齐 你的 身体 和 头脑 和 这 伟大的 空白 .

择拣身心傍太虚。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['liŋgə] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑːp] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] .
The three of them lingered in the shop for more than three months .
这 三 的 他们 徘徊不去 在 这 店铺 为了 更多的 比 三 几个月 .

三人在店中盘桓了三月有余，

['deɪli] [dɪs'kʌʃnz] [ɑːn] ['poʊətri] [ænd; ənd] [fə'lɑːsəfi]
Daily discussions on poetry and philosophy
日常的 讨论 在 诗 和 哲学

每日谈诗论道，

[ðeɪ] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They complement each other .
他们 补充 每个 其他 .

彼此相长。

['fɛŋ] [dʒi] [fɪrd] [hiː; hi] [maɪt] ['ruːɪn] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [plænz] .
Feng Ji feared he might ruin his important plans .
冯 季 害怕 他 可能 废墟 他的 重要的 计划 .

冯冀恐误了自己大事，

['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [li] [dʒei] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Bidding farewell to Li Jing and his wife ,
投标 告别 到 李 景 和 他的 妻子 ,

拜别李靖夫妻，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [æ'næm] .
I want to go to Annam .
我 想 到 去 到 安南 .

欲往安南，

[li] [dʒei] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] ['taiju:'a:n] .
Li Jing also wanted to go to Taiyuan .
李 景 还 通缉 到 去 到 太原 .

李靖亦欲往太原。

[bɪ'fɔːr] ['pɑːrtɪŋ] , ['fɛŋ] [dʒi] [ɪn'strʌktɪd] :
Before parting , Feng Ji instructed :
前 离别 , 冯 季 指示 :

冯冀临别嘱曰：

" [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tenθ] [jɪr] . "
" The deadline is the tenth day of the eighth month of the tenth year . "
" 这 最后期限 是 这 第十 天 的 这 第八 月 的 这 第十 年 . "

“期至十年八月初十日，

[lʊk] , [ðə; ði] [red] [laɪt] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ɪ'luːmɪneɪts] [ðə; ði] [skaɪ] .
Look , the red light in the south illuminates the sky .
看 , 这 红色的 光 在 这 南 照亮 这 天空 .

看南方红光烛天，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [ə'kɑːmplɪʃ] [maɪ] [tæsk] .
That is , the day I accomplish my task .
那 是 , 这 天 我 完成 我的 任务 .

即吾事成之日。

[ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] ,
Fifteen years ,
十五 年 ,

十五年，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] .
I shall come to the Central Plains to pay tribute .
我 将 来 到 这 中央 平原 到 支付 贡 .

吾当来中土致贡，

[aɪ] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
I will meet you in Chang'an .
我 将要 见面 你 在 长安 .

与汝在长安相会。”

[ðə; ði] [θriː] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [ðer; ðər] [aɪz] .
The three parted with tears in their eyes .
这 三 分手了 和 眼泪 在 他们的 眼睛 .

于是三人挥泪而别。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] ['fɛŋ] [dʒiːz] ['dʒɜːrni] [saʊθ] ,
Without mentioning Feng Ji's journey south ,
没有 提及 冯 ji 的 旅行 南 ,

不言冯冀南行，

[li] [dʒei] [ænd; ənd] [hɑːŋ] [wɑːn; hwɑːn] [ə'raɪvd] [ɪn] ['taiju:'a:n] .
Li Jing and Hong Juan arrived in Taiyuan .
李 景 和 洪 胡安 到达的 在 太原 .

单言李靖与红绢行至太原，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['fɑːrmər] ['jiːldɪd] [ðə; ði] [lænd] .
As expected , the farmer yielded the land .
作为 预期的 , 这 农民 产生 这 土地 .

果然耕者让畔，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [goʊ] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] ,
Men and women go their separate ways ,
男人 和 女性 去 他们的 分离 方式 ,

男女别途，

[noʊ] [wʌn] ['pɪks] [ʌp] [lɔːst] ['aɪtəmz] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
No one picks up lost items on the road .
不 一 精选 向上 丢失的 项目 在 这 路 .

道不拾遗，

[dɔːz] [ɑːr; ər] [left] [ˌʌn'lɑːkt] [æt; ət] [naɪt] .
Doors are left unlocked at night .
门 是 左边 已解锁 在 夜晚 .

夜不闭户。

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [freʃ] .
The sky was clear and the air was fresh .
这 天空 曾是 清除 和 这 空气 曾是 新鲜的 .

又天朗气清，

['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ['ɔːfər] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmənz] .
Mountains and rivers offer auspicious omens .
山脉 和 河流 提供 吉祥 预兆 .

山川献瑞，

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['ɔːrə] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['eməˌneɪts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
A royal aura occasionally emanates from the sky .
一个 皇家 灵气 偶尔 散发 从 这 天空 .

不时有王气纵横，

[li] [dʒei] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [sər'praɪzd] .
Li Jing was extremely surprised .
李 景 曾是 极其 惊讶 .

李靖惊讶不已。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['taijuː'aːn] ,
Upon arriving in Taiyuan ,
之上 抵达 在 太原 ，

及至太原，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
They found a place to stay .
他们 成立 一个 地方 到 停留 .

觅了寓所，

[aɪ] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [lɔːrd] [tæŋ] .
I paid my respects to Lord Tang .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 主 唐 .

谒见唐公，

[tæŋ] [gɔːŋ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] ['veri] [wel] .
Tang Gong treated him very well .
唐 锣 治疗 他 非常 出色地 .

唐公待之甚厚，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] , [dʒɑːntʃɛŋ] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
He ordered his eldest son , Jiancheng , to return the greeting .
他 订购 他的 长子 儿子 ， 建成 ， 到 返回 这 问候 .

命长子建成答拜。

['piːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf]
Peeking through the curtain with a red silk handkerchief
偷窥 通过 这 窗帘 和 一个 红色的 丝绸 手帕

红绢于帘内窥之，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒei] :
He said to Jing :
他 说 到 景 :

谓靖曰：

" [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] . "
" There is nothing we can do . "
" 那里 是 没有什么 我们 能 做 . "

“无能为也。

[tʃiː] [stæg'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['ment(ə)l] [dɪ'strækʃ(ə)n]
Qi stagnation and mental distraction
齐 停滞 和 精神的 分心

气滞神驰，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][daɪ][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [deθ] .
They did not die a peaceful death .
他们 做过 不是 死 一个 和平 死亡 .

非善终之辈。”

[ə'nʌðər] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

他日，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , - , [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
The second son , Yuanji , came to visit .
这 第二 儿子 , - , 来了 到 访问 .

次公子元吉来访，

[wɑːn; hwɑːn] [ðen] [sed] [tuː; tə][dʒei] :
Juan then said to Jing :
胡安 然后 说 到 景 :

绢又谓靖曰：

" [kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] [bɪ'fɔːr] ['spiːkɪŋ] . "
" Close your eyes before speaking . "
" 关闭 你的 眼睛 前 请讲 . "

“未语先闭目，

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['frɔːdʒələnt] ;
Many of them are fraudulent ;
许多 的 他们 是 欺诈 ;

其中多诈；

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [meɪk] ['ʌðər] [ə'beɪ] .
He opened his mouth to make others obey .
他 打开 他的 嘴 到 制作 其他的 服从 .

开口欲人从，

[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt]['hʌmb(ə)l] ;
His ambition was not humble ;
他的 志向 曾是 不是 谦逊的 ;

其志不谦；

[wen] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] , [wʌnz] [aɪz] ['ɔːf(ə)n] [tɜːrn] ['ɪnwərd] .
When speaking to others , one's eyes often turn inward .
什么时候 请讲 到 其他的 , 一个人的 眼睛 经常 转动 向内 .

与人言而目多内顾，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [mʌst; məst][biː; bi] ['tretʃərəs] .
His intentions must be treacherous .
他的 意图 必须 是 奸诈 .

其意必奸，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['betər] [kept] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðæn; ðən] [brɔːt] [kloʊz] .
This is someone who is better kept at a distance than brought close .
这 是 某人 WHO 是 更好的 保留 在 一个 距离 比 带来 关闭 .

宜远而不宜近之人也。”

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[li] [dʒei] ['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
Li Jing happened to pass by the academy .
李 景 发生 到 经过 经过 这 学院 .

李靖偶过学宫，

[ðə; ði] [θɜːrd] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['strəuliŋ] ['liːʒərli] [baɪ][ðə; ði] [pæn] [pɑːnd] .
The Third Young Master was strolling leisurely by the Pan Pond .
这 第三 年轻的 掌握 曾是 漫步 悠闲 经过 这 平底锅 池塘 .

值三公子在泮池闲步，

[ðə; ði] [prɪns] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] :
The prince said to his attendants :
这 王子 说 到 他的 服务员 :

公子谓从人曰：

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['hɔːrsmən] ?
Who is the horseman ?
WHO 是 这 骑手 ?

“走马者是谁？”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右曰：

[ðɪs] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
This person's surname is Li .
这 人的 姓 是 李 .

“此人姓李，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] .
I visited the old general a few days ago .
我 到访 这 老的 一般的 一个 很少 天 前 .

数日前来谒老令公，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ] [dɪ'pendənt] [huː] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'lɔːŋ] .
He was probably a dependent who brought his wife along .
他 曾是 大概 一个 依赖 WHO 带来 他的 妻子 沿着 .

大约携妻子寄食者耳。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːrd] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz][ə; eɪ]['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd] ['stuːdiəs] ['pɜːrs(ə)n] .
It turns out that the third young master is a diligent and studious person .
它 转弯 出去 那 这 第三 年轻的 掌握 是 一个 勤奋 和 好学的 人 .

原来三公子好学不倦，

['æftər] ['tʃekɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [miːlz] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [wel] - ['biːɪŋ] [iːtʃ] [deɪ] ,
After checking on their meals and inquiring about their well - being each day ,
后 检查 在 他们的 餐 和 查询 关于 他们的 出色地 - 存在 每个 天 ,

每日视膳问安之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] ['stʌdi] .
That is , to enter the palace to study .
那 是 , 到 进入 这 宫殿 到 学习 .

即入学宫读书，

[nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [bɪlt]
Not as good as built
不是 作为 好的 作为 建造

不比建成、

- ['wɔndəd] [ə'raʊnd] [ɔːl] [deɪ] .
Yuanji wandered around all day .
- 漫步 大约 全部 天 .

元吉终日游荡，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [miːt] [wɪð; wɪθ] [li] [dʒei] .
Therefore , he did not meet with Li Jing .
所以 , 他 做过 不是 见面 和 李 景 .

故此未与李靖会面。

[aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [li] [dʒei] [ðæt] [deɪ]
I caught a glimpse of Li Jing that day
我 捕捉 一个 一瞥 的 李 景 那 天

当日瞥见李靖，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrd] .
They will come with a visiting card .
他们 将要 来 和 一个 访问 卡片 .

即备名帖来访。

[li] [dʒei] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] .
Li Jing received him .
李 景 已收到 他 .

李靖接见，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həusts] [sæt] ['seprətli] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [pə'zes] [ðə; ði] ['tælənt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" Sir , you possess the talent to save the world . "
" 先生 , 你 具有 这 天赋 到 节省 这 世界 . "

“先生抱济世之才，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['trævld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['aʊər; ɑːr] ['hʌmb(ə)l] [taʊn] .
They have traveled a long way to visit our humble town .
他们 有 旅行 一个 长的 方式 到 访问 我们的 谦逊的 镇 .

不远千里而来敝邑，

[soʊ] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [meɪ] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] .
So that my younger brother may benefit from your teachings .
所以 那 我的 年轻 兄弟 可能 益处 从 你的 教义 .

使弟得承教益，

[its] ['riːəli] ['fɔːrtʃənət] .
It's really fortunate .
它是 真的 幸运 .

实为万幸。

" [meɪ] [aɪ] [æsk] , [sɜːr] , [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [praɪ'ɔːrətaɪz] ? "
" May I ask , sir , what should I prioritize ? "
" 可能 我 问 , 先生 , 什么 应该 我 优先考虑 ? "

不知先生教我以何者为先？”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪk'stendz; ek'stendz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" The prince's virtuous reputation extends throughout the world . "
" 这 王子的 有德行的 名声 扩展 自始至终 这 世界 . "

"公子名德施于天下，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [tɔːl] [tʃaɪld] ,
Even a three - foot - tall child ,
甚至 一个 三 - 脚 - 高的 孩子 ,

虽三尺之童，

['evriwʌn] [lʊks] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
Everyone looks up to them .
每个人 看起来 向上 到 他们 .

莫不仰望，

[dʌz] [kwɑːŋ] [dʒei] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ?
Does Kuang Jing consider the whole world his home ?
做 匡 景 考虑 这 所有的 世界 他的 家 ?

况靖以四海为家者乎？"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
The young master knelt down and said :
这 年轻的 掌握 跪下 向下 和 说 :

公子跪而言曰：

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['dɪstənt] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
" Those who are distant from each other ,
" 那些 WHO 是 遥远 从 每个 其他 ,

"交疏者，

[spiːk] ['oʊnli] [ɪn] ['sɪmp(ə)l] [tɜːrmz] ;
Speak only in simple terms ;
说话 仅有的 在 简单的 条款 ;

言必浅；

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['dʒenərəs] [wɪð; wɪθ] [gɪfts]
Those who are generous with gifts
那些 WHO 是 慷慨的 和 礼物

礼厚者，

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [prə'faʊnd] .
The teaching must be profound .
这 教学 必须 是 深刻的 .

教必深。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [duː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
I wish to treat you with the respect due to a teacher .
我 希望 到 对待 你 和 这 尊重 到期的 到 一个 老师 .

某愿以师礼事先生。"

[dʒei] ['ɔːlsoʊ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Jing also knelt down and replied :
景 还 跪下 向下 和 回复 :

靖亦跪而答曰：

" [dʒei] [ɪz] ['truːli] [ɪn'kɑːmpɪtənt] , [jet] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['rɔːŋli] ['feɪvərd] [hɪm; ɪm] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" Jing is truly incompetent , yet you have wrongly favored him , young master . "
" 景 是 真的 不称职的 , 然而 你 有 错 受青睐 他 , 年轻的 掌握 . "

"靖实不才而公子错爱，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [dɔːg] [ɔːr] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
I am willing to serve you like a dog or a horse .
我 是 愿意的 到 服务 你 喜欢 一个 狗 或者 一个 马 .

愿效犬马，

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər] ['refrəns] ['oʊnli] .
This is for reference only .
这 是 为了 参考 仅有的 .

以备裁取可也。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tuːtər]
The position of tutor
这 位置 的 导师

西席之位，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] !
How could I possibly accept such an honor !
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 荣誉 !

则予岂敢当哉！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [sɜːr] , "
" In my opinion , sir , "
" 在 我的 观点 , 先生 , "

“吾观先生，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
He is a great man .
他 是 一个 伟大的 男人 .

伟丈夫也。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [kəm'perd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['feɪməs] ['seɪdʒɪz][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
The gentleman compared himself to the famous sages of ancient times .
这 绅士 比较的 他自己 到 这 著名的 智者 的 古老的 时代 .

先生自度与古代名贤，

[huːm] [kæn; kən][aɪ][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] ?
Whom can I associate with ?
谁 能 我 联系 和 ?

堪与谁为伍！”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" - - [ˌɛks aɪ 'e] "
" Jingxue Qianzhi Xia "
" - - 夏 "

“靖学浅志下，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] .
That is enough to be worthy of people today .
那 是 足够的 到 是 值得 的 人们 今天 .

求无愧于今人足矣，

[haʊ] [der] [aɪ][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eɪnʃənts] !
How dare I associate with the ancients !
如何 敢 我 联系 和 这 古代人 !

焉敢与古人为伍哉！

[ɔːl'ðoʊ] [dʒei] [ɪz][nɑːt] ['tæləntɪd] ,
Although Jing is not talented ,
虽然 景 是 不是 才华横溢 ,

然靖虽不才，

[aɪ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [ˌæspɝ'eɪʃənz] , [sɜːr] .
I would also like to hear about your aspirations , sir .
我 会 还 喜欢 到 听到 关于 你的 抱负 , 先生 .

亦愿闻公子之志。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [smaɪld] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
The young master smiled but did not answer .
这 年轻的 掌握 微笑 但 做过 不是 回答 .

公子但笑而不答，

[li] [dʒei] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
Li Jing nodded in understanding .
李 景 点头 在 理解 .

李靖亦点首会意。

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['aɪd(ə)l] [θɪŋz] ,
They talked about some idle things ,
他们 谈话 关于 一些 闲置的 事物 ,

又谈论些闲话，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv] [li] [dʒei] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The young master took his leave of Li Jing and departed .
这 年轻的 掌握 采取 他的 离开 的 李 景 和 已离开 .

公子辞李靖而去。

[ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['kɜːrt(ə)n] [i'məːdʒz] .
A red silk curtain emerges .
一个 红色的 丝绸 窗帘 出现 .

红绡出帷，

[jɪŋgweɪ] [sed] [tuː; tə] [dʒei] :
Yingwei said to Jing :
英伟 说 到 景 :

迎谓靖曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [truː] ['destəni] ['mæstər] . "
" This is the true destiny master . "
" 这 是 这 真的 命运 掌握 . "

“此真命主也。

[hiː; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [wɪp] [ðə; ði] ['riːdʒən(ə)l] ['wɔːlɔːdz] .
He will one day whip the regional warlords .
他 将要 一 天 鞭 这 区域 军阀 .

他日鞭笞藩镇诸侯，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Is it only this person ?
是 它 仅有的 这 人 ?

其惟斯人乎？”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [θɜːrd] [jʌŋ] ['mæstər] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə'gen] .
The Third Young Master came to visit again .
这 第三 年轻的 掌握 来了 到 访问 再次 .

三公子又来相访。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[li] [dʒei] [ænd; ənd] [li] ['ʃɪmɪn] [wɜːr; wər] [kloʊz] [frendz] .
Li Jing and Li Shimin were close friends .
李 景 和 李 世民 是 关闭 朋友们 .

李靖与世民交游甚厚，

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Coming and going day by day ,
未来 和 去 天 经过 天 ,

逐日往来，

[jet] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ðeɪ] ['ʌtəd] [kən'sɜːrnd] ['mætərz] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Yet not a single word they uttered concerned matters of national importance .
然而 不是 一个 单身的 单词 他们 说出 担心的 事情 的 国家的 重要性 .

却无一言及于天下大事。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['ʃɪmɪn] [ri'kruːtid] [li] [dʒei] ,
Shimin recruited Li Jing ,
世民 招募 李 景 ,

世民招李靖，

[wiː; wi] [dræŋk] [æt; ət] ['taʊər] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
We drank at Qixia Tower in the northern part of the city .
我们 喝 在 栖霞 塔 在 这 北方 部分 的 这 城市 .

饮于北城栖霞楼上。

[waɪl] [drʌŋk] , ['ʃɪmɪn] [lʊkt] [æt; ət] [li] [dʒei] [ænd; ənd] [sed] :
While drunk , Shimin looked at Li Jing and said :
尽管 醉 , 世民 看起来 在 李 景 和 说 :

世民乘醉顾李靖而言曰：

" [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'troʊl] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] ,
" A real man should control the universe ,
" 一个 真实的 男人 应该 控制 这 宇宙 ,

“大丈夫当纵横宇宙，

[tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [wʌnz] [laɪf] .
To be an indispensable person in one's life .
到 是 一个 必不可少 人 在 一个人的 生活 .

为一世不可少之人，

[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['ruːlər] [rɪ'vɪəd] [baɪ] ['kaʊntləs] [ˌdʒɛnɜ˞'eɪʃənz] ,
To be a ruler revered by countless generations ,
到 是 一个 统治者 受人尊敬的 经过 无数 几代人 ,

作千万世推重之主，

[wʌt] [pæθ] [ɪz] ['nesəseri] ?
What path is necessary ?
什么 小路 是 必要的 ?

必何道而可？”

[li] [dʒei] [rɪ'plaɪd] :
Li Jing replied :
李 景 回复 :

李靖对曰：

" [ðə; ði] [soʊ] - [kɔːld] [greɪt] [mæn] [ɪz] . . . "
" The so - called great man is . . . "
" 这 所以 - 称为 伟大的 男人 是 . . . "

“夫所谓大丈夫者，

[ə'ses] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] .
Assess the situation regarding success or failure .
评估 这 情况 关于 成功 或者 失败 .

审成败之势，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ɪ'vents] .
To determine the course of events .
到 决定 这 课程 的 活动 .

定进退之局。

['benɪfɪt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [baɪ] ['bɛnəfɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .
Benefit the people by benefiting them .
益处 这 人们 经过 受益 他们 .

因民之利而利之，

[tuː; tə] [heɪt] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [wʌt] ['ʌðər] [heɪt] .
To hate something because of what others hate .
到 恨 某物 因为 的 什么 其他的 恨 .

因人之恶而恶之。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɑːr; ər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['leɪbər] .
Therefore , the benefits are bestowed upon the people without labor .
所以 ， 这 好处 是 授予 之上 这 人们 没有 劳动 .

故不劳而泽加于民，

[ɪts] ['paʊər] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ] [ɪk'stend] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Its power and prestige extend throughout the world without a fight .
它是 力量 和 声望 延长 自始至终 这 世界 没有 一个 斗争 .

不战而威行于世。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['ʃaʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
For example , shouting with the wind .
为了 例子 ， 喊叫 和 这 风 .

譬之顺风而呼，

['lʊkɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] ,
Looking away from the sun ,
寻找 离开 从 这 太阳 ，

背日而视，

[ɪts] [saʊnd] [bɪ'kʌmz] ['fæstər][ænd; ənd] ['klɪrər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Its sound becomes faster and clearer , and it can be heard from afar .
它是 声音 变成 快点 和 更清晰 ， 和 它 能 是 听到 从 远方 .

其声加疾而明知远者，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dik'teitid] [baɪ] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
It was dictated by circumstances .
它 曾是 口述 经过 情况 .

势使之然也。

[ðen] [ðə; ði] ['hɜːrdzmən] [juːst] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,
Then the herdsmen used literature ,
然后 这 牧民 用过的 文学 ，

然后牧民以文，

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [fɔːrs]
Defend the people with force
保卫 这 人们 和 力量

卫民以武，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [piːs] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
To ensure peace for all generations .
到 确保 和平 为了 全部 几代人 .

以遗万世之安。”

['ʃɪmɪn] [ðen] [tʊk] [li] [dʒɪŋz] [hænd] [ænd; ənd] [led] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['siːkrət] [ruːm] .

Shimin then took Li Jing's hand and led him into the secret room .

世民 然后 采取 李 京的 手 和 引领 他 进入 这 秘密 房间 .

世民乃执李靖手入密室中，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] :

He knelt down and pleaded :

他 跪下 向下 和 恳求 :

跪而请曰：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʌv; əv] ['hʌmb(ə)l] ['tælənt] ,

" I am of humble talent ,

" 我 是 的 谦逊的 天赋 ,

“某不才，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['iːgər] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] , [sɜːr] !

I am eager to learn from you , sir !

我 是 渴望的 到 学习 从 你 , 先生 !

愿受教于先生！”

[dʒei] [sed] :

Jing said :

景 说 :

靖曰：

" [dʌz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [bɪ'liːv] [ðæt] ['taijuː'aːn] [kæn; kən] [biː; bi] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ? "

" Does the young master believe that Taiyuan can be the foundation of a kingdom ? "

" 做 这 年轻的 掌握 相信 那 太原 能 是 这 基础 的 一个 王国 ? "

“公子自料太原可成王业否？

[dɪd] [ðə; ði] ['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] [ɪk'spɪriəns] [pɪriədz] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪn] ?

Did the Sui dynasty experience periods of prosperity and decline ?

做过 这 隋 王朝 经验 时期 的 繁荣 和 衰退 ?

隋氏之气运隆替否？

[kæn; kən] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [lɔːds] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [biː; bi] [kən'troʊld] [baɪ] [fɔːrs] ?

Can the feudal lords of the world be controlled by force ?

能 这 封建 领主们 的 这 世界 是 受控 经过 力量 ?

天下诸侯可以力制否？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :

The young master said :

这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" [naʊ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [wʌn] ['fæməli] . "

" Now the world is one family . "

" 现在 这 世界 是 一 家庭 . "

“方今海内一家，

['rɪtʃuəl] , ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ekspɪ'dɪʃnz] [ɔːl] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

Ritual , music , and military expeditions all originated from the Son of Heaven .

仪式 , 音乐 , 和 军队 探险 全部 起源于 从 这 儿子 的 天堂 .

礼乐征伐皆自天子出，

[ðə; ði] ['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] [dɪd] [nɑːt] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] [ʌn'prɑːspərəs] [wʌn] .

The Sui dynasty did not consider it an unprosperous one .

这 隋 王朝 做过 不是 考虑 它 一个 不富裕 一 .

隋氏不为不隆。

['taiju:'a:n][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] .
Taiyuan is located in the western border region .
太原 是 位于 在 这 西 边界 地区 .

太原属在西陲，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
Following the rules is sufficient .
下列的 这 规则 是 充足的 .

守则可矣，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] .
We are not ready to fight .
我们 是 不是 准备好 到 斗争 .

未可以战。

[ɔːl] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][lɔːds][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] .
All the feudal lords in the world are brave and valiant men .
全部 这 封建 领主们 在 这 世界 是 勇敢的 和 英勇 男人 .

天下诸侯皆英勇之士，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðɪs] [tæsk] .
I fear that I may not be able to continue this task .
我 害怕 那 我 可能 不是 是 有能力的 到 继续 这 任务 .

事之且恐力不继，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi] [kən'troʊld] [baɪ] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ?
How can I be controlled by someone who is incompetent ?
如何 能 我 是 受控 经过 某人 WHO 是 不称职的 ?

焉能受制于不才乎？”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" ['ʌðərwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 .

“不然。

['empərər] [wen] [ɪz] [naʊ] [oʊld] ,
Emperor Wen is now old ,
皇帝 温 是 现在 老的 ,

方今文帝老迈，

[ə'pɔɪnt] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Appointing treacherous officials ,
任命 奸诈 官员 ,

任用谗臣，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [jɪrz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] ,
And there were years of famine ,
和 那里 是 年 的 饥荒 ,

又频年饥馑，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [bɑːr'beriən] [traɪbz] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'beld] .
The surrounding barbarian tribes have repeatedly rebelled .
这 周围 野蛮人 部落 有 反复 叛乱 .

四夷屡叛。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [mɔːr] [wiːk] [ðæn; ðən]['dʒent(ə)l] .
The Crown Prince was more weak than gentle .
这 王冠 王子 曾是 更多的 虚弱的 比 温和的 .

皇太子柔弱有余，

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪk'sesɪvli] [breɪv] [ænd; ənd] ['rekləs] .
The second prince was excessively brave and reckless .
这 第二 王子 曾是 过度 勇敢的 和 鲁莽 .

皇次子刚勇过甚，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
There will surely be a struggle for power in the future .
那里 将要 一定 是 一个 斗争 为了 力量 在 这 未来 .

他日必有争立之变，

[ðə; ði] ['neɪʃənz] ['fɔːtʃənz] [hæv; həv] [dɪ'klaɪnd] .
The nation's fortunes have declined .
这 国家的 财富 有 拒绝 .

国运可谓衰矣。

[ɔːl] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][lɔːds] ['ʌndər] ['hev(ə)n]
All the feudal lords under heaven
全部 这 封建 领主们 在下面 天堂

天下诸侯，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv][dɔːgz] ,
For example , a pack of dogs ,
为了 例子 , 一个 盒 的 狗 ,

譬如群狗，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] , ['bɑːkiŋ] .
According to the gate , barking .
根据 到 这 门 , 叫声 .

据关而吠，

['iːv(ə)n] ['wɒrɪrz] [ə'vɔɪd] [ɪts] [maɪt] .
Even warriors avoid its might .
甚至 战士 避免 它是 可能 .

勇士尚避其威，

[ðeɪ] ['drægd] [ðer; ðər] [teɪlz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbəːb] .
They dragged their tails as they walked in the suburbs .
他们 拖拽 他们的 尾巴 作为 他们 步行 在 这 郊区 .

曳尾而郊行。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [tɔːl] [tʃaɪld] ,
Even a three - foot - tall child ,
甚至 一个 三 - 脚 - 高的 孩子 ,

虽三尺之童，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl] [biː; bi] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɑːf] .
They can all be chased away with a staff .
他们 能 全部 是 追逐 离开 和 一个 职员 .

皆可以持杖而逐之，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] !
What is there to fear !
什么 是 那里 到 害怕 !

何惧哉！

['taijuː'aːn] ['kʌstəmz] [ɑːr; ər]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]['fruːg(ə)l] .
Taiyuan customs are simple and frugal .
太原 海关 是 简单的 和 节俭 .

太原风俗俭约，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [prəˈpraɪəti] ;
It is easy to teach them with propriety ;
它 是 简单的 到 教 他们 和 礼 ;

易教之以礼；

[ðə; ði][lænd][ɪz] [ˈfɜːrtl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][ˈdɪlɪdʒənt] .
The land is fertile and the people are diligent .
这 土地 是 沃 和 这 人们 是 勤奋 .

地沃民勤，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [rɪtʃ] .
It is easy to make them rich .
它 是 简单的 到 制作 他们 富有的 .

易使之以富，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [ˈkɑːmli] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Then one can calmly observe the changes in the world .
然后 一 能 平静地 观察 这 变化 在 这 世界 .

然后静以观天下之变也。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ɪkˈstriːm] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈɡʌvərnəns]
Taking advantage of the time of extreme change to think about governance
采取 优势 的 这 时间 的 极端 改变 到 思考 关于 治理

乘变极思治之时，

[ðen] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ˈɑːrmi] [wɪl] [raɪz] [ʌp] ,
Then the righteous army will rise up ,
然后 这 正义 军队 将要 上升 向上 ,

则义师一举，

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
The whole world is looking up to it .
这 所有的 世界 是 寻找 向上 到 它 .

天下皆引领而望之矣。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The young master was overjoyed .
这 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 .

公子大悦，

[hiː; hi] [boʊd] [əˈɡen] [ɪn] [θæŋks] .
He bowed again in thanks .
他 鞠躬 再次 在 谢谢 .

再拜而谢。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [li] [dʒei] [əˈsɪstɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪn] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ˈæɡrɪkʌltʃər] [ænd; ənd]
From then on , Li Jing assisted the young master in managing agriculture and
从 然后 在 , 李 景 协助 这 年轻的 掌握 在 管理 农业 和
[ˈserɪˌkʌltʃər] .
sericulture .
蚕业 .

自此李靖佐公子理农桑，

[prɪˈper] [ˈwɛpənz] [ænd; ənd][ˈɑːrmər] .
Prepare weapons and armor .
准备 武器 和 盔甲 .

治兵甲，

[tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ɡests] .
To make friends with guests .
到 制作 朋友们 和 客人 .

交结宾客。

['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
Heroes of the world
英雄 的 这 世界

天下豪杰，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] ['ʃɪmɪn] .
There is no one who does not know the wisdom of Shimin .
那里 是 不 一 WHO 做 不是 知道 这 智慧 的 世民 .

无有不知世民之贤者，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] [li] [dʒɪŋz] ['tiːtʃɪŋz] .
All of this was due to Li Jing's teachings .
全部 的 这 曾是 到期的 到 李 京的 教义 .

皆李靖之教也。

[ðɪs] [went] [ɑːn][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
This went on for three years .
这 去 在 为了 三 年 .

如此三年，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [æm'bɪʃ(ə)n] [hæz; həz][nɑːt] ['slækənd] .
The young master's ambition has not slackened .
这 年轻的 硕士学位 志向 有 不是 松弛 .

公子志不少懈。

[ə'nʌðər] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又一日，

[li] [dʒei] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] :
Li Jing said to the young master :
李 景 说 到 这 年轻的 掌握 :

李靖谓公子曰：

" [aɪ] [wɪl] [dɪ'vaɪz] [θriː] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːrd] . "
" I will devise three strategies for you , my lord . "
" 我 将要 设计 三 策略 为了 你 , 我的 主 . "

“吾为公子画三策，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][kən'troʊl][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn][ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hænd] .
It can control the world in the palm of your hand .
它 能 控制 这 世界 在 这 棕榈 的 你的 手 .

可运天下于掌上。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [stʊd] ['ʌpraɪt] .
The young master stood upright .
这 年轻的 掌握 站立 直立 .

公子正立，

[aɪ] ['hʌmbli] [ək'sept] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I humbly accept your instruction .
我 谦卑地 接受 你的 操作说明 .

拱手受教。

[li] [dʒei] [sed] :
Li Jing said :
李 景 说 :

李靖曰：

" [ðə; ði][fɜːrst] ['strætədʒi] , "
" The first strategy , "
" 这 第一的 战略 , "

“第一策，

[ðə; ði] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈʃɪˌɔːŋˌnuː] [ˈtʃiːftən] [ˈdʒuː] [ˌti juː] .
The prince should be with the Xiongnu chieftain Jue Tu .
这 王子 应该 是 和 这 匈奴 头目 珏 图 .

公子当与匈奴主厥突，

[ðeɪ] [fɔːrm] [ə; eɪ] [lɪp] - [tuːθ] [ʃeɪp] .
They form a lip - tooth shape .
他们 形式 一个 唇 - 齿 形状 .

结为唇齿。

[hiː; hi] [wɪl] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [saʊθ] [wʌn] [deɪ] .
He will raise an army and march south one day .
他 将要 增加 一个 军队 和 行进 南 一 天 .

他日举兵南向，

[ðæt] [weɪ] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] [ˈwʌrɪs] [əˈbaʊt] [ɪnˈtɜːrn(ə)l] [əˈferz] .
That way , there will be no worries about internal affairs .
那 方式 , 那里 将要 是 不 担忧 关于 内部的 事务 .

庶无内顾之忧。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈstrætədʒi] ,
The second strategy ,
这 第二 战略 ,

第二策，

[tʃɑːŋˈɑːn]
Chang'an
长安

长安，

[ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˈkʌltʃər] [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈgæðər]
A place where culture and people gather
一个 地方 在哪里 文化 和 人们 收集

人文广集之地，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˈvɪzɪt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [juˈeɪ] [əˈgen] .
I shall visit the King of Yue again .
我 将 访问 这 国王 的 岳 再次 .

吾当再谒越王，

[ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [riˈkruːtid] [frʌm; frəm] [ˈtaijuːˈaːn] .
Talented individuals from all over the world are recruited from Taiyuan .
才华横溢 个人 从 全部 超过 这 世界 是 招募 从 太原 .

招天下贤士来自太原。

[ðə; ði] [θɜːrd] [ˈstrætədʒi]
The third strategy
这 第三 战略

第三策，

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈpɜːrp(ə)l] [kreɪp] [ˈmɜːrtl] [ɪnˈkloʊʒər] ,
Within the Purple Crape Myrtle Enclosure ,
之内 这 紫色的 黑纱 桃金娘 外壳 ,

紫薇垣中，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [stɑːr] [ˈtrembld] .
The imperial star trembled .
这 帝国 星星 颤抖 .

帝星摇摇，

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [waɪt] [mɪst] [wʊd] [əbˈskjʊr] [ðə; ði] [vjuː] .
Sometimes a white mist would obscure the view .
有时 一个 白色的 薄雾 会 朦胧 这 看法 .

时有白气蒙蔽。

[ðə; ði] [gest] [stɑːr][ɪz]['loʊkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [θroʊn] .
The guest star is located to the right of the emperor's throne .
这 客人 星星 是 位于 到 这 正确的 的 这 皇帝的 王座 .

客星居于帝座之右，

['reɪdiənt]
Radiant
辐射状

光芒四射，

[ðə; ði]['oʊmən][ɪz] [ɪk'striːmli] ['ɑːmɪnəs] .
The omen is extremely ominous .
这 预兆 是 极其 不祥的 .

其兆甚凶。

[aɪ] [wɪl] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
I will act according to the circumstances .
我 将要 行为 根据 到 这 情况 .

吾去见机行事，

[ðɪs] [led][tuː; tə] [θriː] ['strætədʒiz] .
This led to three strategies .
这 引领 到 三 策略 .

以成三策。

[θriː] ['strætədʒiz] [wɜːr; wər] ['ɪmplɪmentɪd] .
Three strategies were implemented .
三 策略 是 实施的 .

三策成就，

[ðə; ði] [greɪt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] .
The great undertaking is accomplished .
这 伟大的 承诺 是 完成 .

大事济矣。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ðen] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [sed] :
The young master then bowed his head in thanks and said :
这 年轻的 掌握 然后 鞠躬 他的 头 在 谢谢 和 说 :

公子乃顿首谢曰：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] , [fɪt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɪŋz] [əd'vaɪzər] . "
" Sir , you are truly a man of exceptional talent , fit to be a king's advisor . "
" 先生 , 你 是 真的 一个 男人 的 非凡的 天赋 , 合身 到 是 一个 国王的 顾问 . "

“先生真王佐之才也。”

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] [frendz] ,
Although the two are friends ,
虽然 这 二 是 朋友们 ,

二人名虽朋友，

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] ['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] .
A loyal and devoted ruler and his subjects .
一个 忠诚 和 奉献 统治者 和 他的 主题 .

心实君臣。

['ʃɪmɪn] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] - ['væljuːd] ['prɑːfɪt][ænd; ənd] ['pleʒər] .
Shimin also knew that the barbarian king Juetu valued profit and pleasure .
世民 还 知道 那 这 野蛮人 国王 - 有价值的 利润 和 乐趣 .

世民也素知番王厥突重利娱色，

[ten] ['bjuːtiːz] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Ten beauties were selected .
十 美女 是 已选 .

乃选美女十名，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [jiː][ʌv; əv][goʊld] ,
A thousand yi of gold ,
一个 千 易 的 金子 ,

黄金千镒，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][boʊlts][ʌv; əv] ['kʌlərd] [sɪlk] ,
Thousands of bolts of colored silk ,
数千 的 螺栓 的 有色 丝绸 ,

彩缎千匹，

[peɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] .
Pay tribute to the barbarian king .
支付 贡 到 这 野蛮人 国王 .

交纳番王。

['dʒuː][ˌti ju][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jue Tu was overjoyed .
珏 图 曾是 欣喜若狂 .

厥突大悦，

[ðeɪ] [rɪ'sɪprəˌkeɪtid] [wɪð; wɪθ] ['dʒenərəs] [gɪfts] .
They reciprocated with generous gifts .
他们 互惠 和 慷慨的 礼物 .

亦以厚礼酬答。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['iks'tʃeindʒs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] .
From then on , exchanges between the two countries continued uninterrupted .
从 然后 在 , 交易所 之间 这 二 国家 持续 不间断 .

自此两国往来不绝。

[li] [dʒei] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] :
Li Jing then said to the young master :
李 景 然后 说 到 这 年轻的 掌握 :

李靖乃谓公子曰：

" [ðə; ði] [wʌn] [huːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] [lʌvd] [moʊst] , "
" The one whom the King of Yue loved most , "
" 这 一 谁 这 国王 的 岳 喜爱 最多 , "

“越王所最爱者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] .
It is a fine horse .
它 是 一个 美好的 马 .

良马也。

[aɪ] [beg] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [jʊr; jər] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['jeloʊ] ['drægən] [hɔːrs] .
I beg to borrow your young master's yellow dragon horse .
我 求 到 借 你的 年轻的 硕士学位 黄色的 龙 马 .

乞借公子黄龙驹，

" [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] . "
" A journey to Chang'an . "
" 一个 旅行 到 长安 . "

往长安一行。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['redɪli] [ə'griːd] .
The young master readily agreed .
这 年轻的 掌握 容易 同意 .

公子慨然与之。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [æskt] [wen] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'pɑːrt] .
The young master asked when they would depart .
这 年轻的 掌握 问 什么时候 他们 会 离开 .

公子问几时起程，

[li] [dʒei] [sed] :
Li Jing said :
李 景 说 :

李靖曰：

[tə'mɑːroʊ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Tomorrow is an auspicious day .
明天 是 一个 吉祥 天 .

“明日乃黄道吉日，

[wiː; wi][kæn; kən] [set] [ɔːf] [naʊ] .
We can set off now .
我们 能 放 离开 现在 .

可以起程。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['gɪftɪd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
The young master gifted five hundred taels of gold .
这 年轻的 掌握 天才 五 百 两 的 金子 .

公子赠黄金五百两，

[li] [dʒei] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
Li Jing was young .
李 景 曾是 年轻的 .

李靖少之，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [maɪ] [kæm'peɪn] [ɪz] [mɔːr] [sək'sesf(ə)l] [ðæn; ðən] ['reɪzɪŋ] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] . "
" My campaign is more successful than raising 100 , 000 elite troops . "
" 我的 活动 是 更多的 成功的 比 提高 - , - 精英 军队 . "

“吾此行胜起十万精兵，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [grænt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
I request that you , sir , grant me a thousand taels of gold .
我 要求 那 你 , 先生 , 授予 我 一个 千 两 的 金子 .

求公子益予黄金千两，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] .
It can be used .
它 能 是 用过的 .

可以济用。”

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [dɪd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] .
The prince then did as he was told .
这 王子 然后 做过 作为 他 曾是 讲述 .

公子遂如其数。

[li] [dʒei] [fɪrd] [ðæt] - [maɪt] [biː; bi] ['juːzɪŋ] [dɪ'sepʃ(ə)n] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Li Jing feared that Yuexia might be using deception to guard against him .
李 景 害怕 那 - 可能 是 使用 欺骗 到 警卫 反对 他 .

李靖恐越下防己之诈，

['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [sɪlk] [skɑːrf] .
Travel with a red silk scarf .
旅行 和 一个 红色的 丝绸 围巾 .

带红绢同行，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['eskɔːtid] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊl] ['deɪz] ['dʒɜːrni] .
The young master escorted me for a full day's journey .
这 年轻的 掌握 护送 我 为了 一个 满的 天 旅行 .

公子尽一日之程相送。

[hɑːŋ] [wɑːn; hwɑːn] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
Hong Juan stayed in the inner room of the post station .
洪 胡安 入住 在 这 内 房间 的 这 邮政 车站 .

红绢宿于驿亭内室，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ænd; ənd] [li] [dʒei] [leɪ] [daʊn] [saɪd][baɪ][saɪd] .
The young master and Li Jing lay down side by side .
这 年轻的 掌握 和 李 景 躺 向下 边 经过 边 .

公子与李靖抵足而卧，

[wiː; wi] [tɔːkt] [ɔːl] [naɪt] .
We talked all night .
我们 谈话 全部 夜晚 .

谈叙一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [bɪ'fɔːr] ['pɑːrtɪŋ]
The next day , before parting
这 下一个 天 , 前 离别

次日临别，

[dʒei] [ɪn'strʌktɪd] :
Jing instructed :
景 指示 :

靖嘱曰：

[ðoʊz] [huː] [ə'spaɪər][tuː; tə][biː; bi] [suː'pɪriər] [tuː; tə] ['ʌðər] ,
Those who aspire to be superior to others ,
那些 WHO 渴望 到 是 优越的 到 其他的 ,

“欲上人者，

[wʌn] [mʌst; məst]['hʌmb(ə)l] [wʌn'self] [bɪ'fɔːr] ['ʌðər] .
One must humble oneself before others .
一 必须 谦逊的 自己 前 其他的 .

必以身下人，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi][wɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃuəs] [men] .
Only then can we win the hearts of virtuous men .
仅有的 然后 能 我们 赢 这 心 的 有德行的 男人 .

方能收贤士之心，

" [pliːz] [rɪ'membər] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" Please remember this , young master . "
" 请 记住 这 , 年轻的 掌握 . "

公子牢记。”

[dʒɪn][ænd; ənd] [hɑːŋ] [wɑːn; hwɑːn] [roʊd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
Jin and Hong Juan rode their horses .
斤 和 洪 胡安 骑 他们的 马匹 .

进与红绢策马，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['ævənuː] .
They came from Chang'an Avenue .
他们 来了 从 长安 大街 .

望长安大道而来。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

不上数日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['meɪˌlɪn] [taʊn] .
We arrived at Meilin Town .
我们 到达的 在 美琳 镇 .

到了梅林镇。

[dʒei] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪlk] :
Jing said to the silk :
景 说 到 这 丝绸 :

靖谓绢曰:

" ['ʃiːɑːŋ] ['naɪən] [ænd; ənd] ['fɛŋ] [dʒi] [met] [baɪ] [tʃæns] . "
" Xiang Nian and Feng Ji met by chance . "
" 向 年 和 冯 季 遇见 经过 机会 . "

“向年同冯冀萍水相逢,

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['sibliŋz] .
They became sworn siblings .
他们 成为 宣誓 兄弟姐妹 .

结为兄妹,

['lɪvɪŋ] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] ,
Living together for more than three months ,
活的 一起 为了 更多的 比 三 几个月 ,

相居三月余,

[faɪv] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Five years have passed in the blink of an eye .
五 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉今已五年矣。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [said] [wɪð; wɪθ] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [waɪl] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
The two men sighed with emotion while on horseback .
这 二 男人 叹了口气 和 情感 尽管 在 马背 .

二人在马上感叹了一回。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] ,
After traveling for several more days ,
后 旅行 为了 一些 更多的 天 ,

又行数日,

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
We have arrived in Chang'an .
我们 有 到达的 在 长安 .

已到长安。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə; eɪ] ['biːˌɛm'dʌbəljuː]
Leading a BMW
领导 一个 宝马

牵着宝马,

[hiː; hi] [wɔːr] [ðə; ði] [tæŋ] [sɔːrd] .
He wore the Tang sword .
他 穿着 这 唐 剑 .

佩了开唐宝剑,

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] - [wɪð; wɪθ] [red] [sɪlk] .
They came from Yuefu with red silk .
他们 来了 从 - 和 红色的 丝绸 .

同红绢望越府而来。

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] [ɑːr; ər] [li] [dʒɪŋz] [neɪm] [kɑːrd] .
The left and right hands are Li Jing's name card .
这 左边 和 正确的 双手 是 李 京的 姓名 卡片 .

左右将李靖名帖,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sent] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He also sent a petition to the emperor .
他 还 发送 一个 请愿 到 这 皇帝 .

并陈情表文传进。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
The King of Yue examined it closely .
这 国王 的 岳 检查 它 密切 .

越王细看，

[ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [steɪts] :
The text of the memorial states :
这 文本 的 这 纪念馆 各州 :

其表文内云：

['æftər][ðə; ði] [dɪs'greɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [dʒei] [left] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [sɪlk] ,
After the disgraced official Jing left with the red silk ,
后 这 蒙羞的 官方的 景 左边 和 这 红色的 丝绸 ,

罪臣靖自与红绢去后，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][nɑːt] [pər'sʊ] [ɔːr] ['kɪlɪŋ] [ˌem 'iː] .
I am grateful to the King for not pursuing or killing me .
我 是 感激的 到 这 国王 为了 不是 追求 或者 杀 我 .

感大王不追不杀之恩，

[ðʌs] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊm] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fæməli] .
Thus fulfilling the desire of men and women to have a home and a family .
因此 满足 这 欲望 的 男人 和 女性 到 有 一个 家 和 一个 家庭 .

遂男女有室有家之愿。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] ,
Although the king is kind and benevolent ,
虽然 这 国王 是 种类 和 仁慈 ,

虽大王宽仁，

[ðeɪ] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðer; ðər] [meɪdz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [æz; əz] [mɪr] [næts] .
They regarded their maids and concubines as mere gnats .
他们 认为 他们的 女佣 和 妾室 作为 仅仅 小飞虫 .

视婢妾若蠛蠓之虫，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wɪl] [rɪ'membər] [ðɪs] .
The righteous will remember this .
这 正义 将要 记住 这 .

而义士铭心，

[wʊd] ['glædli] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][laɪf] .
would gladly repay your kindness in giving me life .
会 乐意 偿还 你的 仁慈 在 给予 我 生活 .

愿衔环以报生生之德。

[tə'deɪ] [aɪ]['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['jeloʊ] ['drægən] [hɔːrs] .
Today I present a yellow dragon horse .
今天 我 展示 一个 黄色的 龙 马 .

今献黄龙驹一匹，

['eksələnt] [ɪn] [bəuθ] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ə'bɪləti]
Excellent in both virtue and ability
出色的 在 两个都 美德 和 能力

德力兼优，

[wʌn] [sɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃɪŋ] .
One sword for the King of Xing .
一 剑 为了 这 国王 的 邢 .

兴王剑一柄，

[goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd][kæn; kən][biː; bi] [kʌt] .
Gold and jade can be cut .
金子 和 玉 能 是 切 .

金玉可劓。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] .
Your subject is willing to follow in the footsteps of a fine horse .
你的 主题 是 愿意的 到 跟随 在 这 脚步声 的 一个 美好的 马 .

臣愿附骥尾，

[ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
A name that will last for a thousand years .
一个 姓名 那 将要 最后的 为了 一个 千 年 .

垂千载之令名，

[fər'evər] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] .
Forever following the whip .
永远 下列的 这 鞭 .

永随鞭蹬，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [gest] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['noʊblmən] .
He served as a respectable guest in the household of a nobleman .
他 服务 作为 一个 可敬 客人 在 这 家庭 的 一个 贵族 .

作侯门之清客。

[sɪn'serəti] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
Sincerity comes from the heart .
诚意 来 从 这 心 .

心出至诚，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
I humbly request your consideration .
我 谦卑地 要求 你的 考虑 .

伏祈照鉴，

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
I respectfully submit this for your information .
我 尊敬 提交 这 为了 你的 信息 .

谨表以闻。

['æftər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the King of Yue finished reading ,
后 这 国王 的 岳 完成的 阅读 ,

越王看毕，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz][dʒɔɪ][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He showed his joy on his face .
他 显示 他的 喜悦 在 他的 脸 .

喜形于色，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [hɔːrs] .
He ordered his men to fetch a precious sword and bring in a horse .
他 订购 他的 男人 到 拿来 一个 宝贵的 剑 和 带来 在 一个 马 .

命左右取宝剑带马进来。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] [sɔː] [ðɪs] [hɔːrs] ,
When the King of Yue saw this horse ,
什么时候 这 国王 的 岳 锯 这 马 ,

越王一见此马，

['kʌvərd] [ɪn] ['jeloʊ] [her]
Covered in yellow hair
涵盖 在 黄色的 头发

遍体黄毛，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [faɪv] - [klɔːd] ['drægən] [stiːd] ;
It was indeed a five - clawed dragon steed ;
它 曾是 的确 一个 五 - 爪子 龙 骏马 ;

果然是五爪龙驹；

[ðæt] ['preʃəs] [sɔːrd] ,
That precious sword ,
那 宝贵的 剑 ,

那口宝剑，

[ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] ['dæzlɪŋ] .
The light was dazzling .
这 光 曾是 耀眼的 .

光芒射目，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [er] .
A chill was in the air .
一个 寒意 曾是 在 这 空气 .

寒气袭人。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [ænd; ənd] [sed] :
He turned to his attendants and said :
他 转向 到 他的 服务员 和 说 :

顾谓左右曰：

[aɪ] [bɪ'liːv] [li] [dʒei] ,
I believe Li Jing ,
我 相信 李 景 ,

“吾料李靖，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
There will surely be a way to repay you .
那里 将要 一定 是 一个 方式 到 偿还 你 .

必有以报予者。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] [dʒei][ænd; ənd] [hɑːŋ] [wɑːn; hwɑːn][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
He ordered Li Jing and Hong Juan to come to see him .
他 订购 李 景 和 洪 胡安 到 来 到 看 他 .

命请李靖与红绢入见。

[li] [dʒei]
Li Jing
李 景

李靖、

['niːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [red] [sɪlk] , ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] .
Kneeling on the ground in red silk , begging for forgiveness .
跪着 在 这 地面 在 红色的 丝绸 , 乞讨 为了 饶恕 .

红绢伏地请罪，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] [sed] :
The King of Yue said :
这 国王 的 岳 说 :

越王曰：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'taɪər] [naʊ] ! "
" Sir , you may retire now ! "
" 先生 , 你 可能 退休 现在 ! "

“先生休矣！”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [help] [li] [dʒei] [ʌp] .
He ordered his attendants to help Li Jing up .
他 订购 他的 服务员 到 帮助 李 景 向上 .

命左右扶李靖起，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həusts] [sæt] ['seprətli] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ju'eɪ] [sed] :
The King of Yue said :
这 国王 的 岳 说 :

越王曰：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [stoʊl] [maɪ] - ['tælənt] . "
" Sir , you stole my Wanrenjun's talent . "
" 先生 , 你 偷窃 我的 - 天赋 . "

“先生盗我万人俊，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrnd] [maɪ] ['θɜːroʊbred] [hɔːrs] .
But you returned my thoroughbred horse .
但 你 返回 我的 纯种马 马 .

却还我千里驹。”

[li] [dʒei] [sed] :
Li Jing said :
李 景 说 :

李靖曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [ə; eɪ] [pɜːrl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] . "
" The king gave a pearl to a man . "
" 这 国王 给予 一个 珍珠 到 一个 男人 . "

“大王以明珠投人，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] ['prez(ə)nt] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['preʃəs] [sɔːrd] ? "
" How could I not present you with this precious sword ? "
" 如何 可以 我 不是 展示 你 和 这 宝贵的 剑 ? "

臣敢不以宝剑相赠。”

['ʃiː] [hɔŋwɑːn] [rɪ'laɪd] [ɑːn] - .
Shi Hongjuan relied on Jinghou .
史 红娟 依赖 在 - .

时红绢依于靖后，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ju'eɪ] [sed] :
The King of Yue said :
这 国王 的 岳 说 :

越王曰：

[hæv; həv] [nɑːt] [siːn] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [faɪv] ['jɪrz] .
have not seen you for five years .
有 不是 已见 你 为了 五 年 .

“不见子已五年矣，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [ðə; ði] [red] [sɪlk] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] .
It is no longer the red silk of yesteryear .
它 是 不 更长 这 红色的 丝绸 的 去年 .

已非复昔日之红绢也。”

[hiː; hi] [tʌkt] [hɪz; ɪz] [red] [sɪlk] [roʊb] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He tucked his red silk robe into his sleeve and replied :
他 塞进去 他的 红色的 丝绸 长袍 进入 他的 袖子 和 回复 :

红绢敛襟而答曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz]['mædʒəsti] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] . "
" Your Majesty's majesty remains unchanged . "
" 你的 陛下的 威严 遗迹 未更改 . "

“大王威仪如故，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [hæv; həv] [tɜːrnd] [waɪt] .
However , his hair and beard have turned white .
然而 , 他的 头发 和 胡须 有 转向 白色的 .

惟须发加白矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ]['kwaɪət] [ruːm] .
The King of Yue ordered his attendants to choose a quiet room .
这 国王 的 岳 订购 他的 服务员 到 选择 一个 安静的 房间 .

越王命左右择一静室，

['dʒuː][laɪdʒɪŋ] ,
Ju Lijing ,
朱 丽晶 ,

居李靖、

[ˌɪn'saɪd] [ɪz][ə; eɪ] [red] [sɪlk] [klɔːθ] .
Inside is a red silk cloth .
里面 是 一个 红色的 丝绸 布 .

红绡于内。

[li] [dʒei] ['dʒenərəsli] [braibd] [ðə; ði] [ə'tendənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] .
Li Jing generously bribed the attendants of the King of Yue .
李 景 慷慨地 受贿 这 服务员 的 这 国王 的 岳 .

李靖厚赂越王之左右，

['evriwʌn] [preɪzd] [li] [dʒɪŋz] ['vɜːrtʃuː] .
Everyone praised Li Jing's virtue .
每个人 赞扬 李 京的 美德 .

无不称李靖之贤，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ]['ɔːlsoʊ] [preɪzd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['faɪndɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
The King of Yue also praised him for finding such a capable person .
这 国王 的 岳 还 赞扬 他 为了 寻找 这样的 一个 有能力的 人 .

越王亦夸其得人。

[wen'evər] [gests] [ɑːr; ər] [rɪ'siːvd] ,
Whenever guests are received ,
每当 客人 是 已收到 ,

凡有接见宾客，

[li] [dʒei] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n]['prez(ə)nt] .
Li Jing was often present .
李 景 曾是 经常 展示 .

常使李靖在座，

['ðerfɔːr] , ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Therefore , heroes of the world ,
所以 , 英雄 的 这 世界 ,

因此天下豪杰，

['evriwʌn] [noʊz] [li] [dʒei] .
Everyone knows Li Jing .
每个人 知道 李 景 .

无有不知李靖者。

-
Jingju Yuefu
京剧 -

靖居越府，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] ['empərər] [jæŋ] [went] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
Until the day Emperor Yang went to Yangzhou ,
直到 这 天 皇帝 杨 去 到 扬州 ,

直至炀帝下扬州之日，

[fæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['taijuː'aːn] .
Fang returned to Taiyuan .
方 返回 到 太原 .

方回太原。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话不表，

[pliːz] [riːd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ə'næləsɪs] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .
Please read the following analysis for details .
请 读 这 下列的 分析 为了 细节 .

细看下文分解。

['tʃæptər] [sɪks] : [ə'preɪz(ə)l] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [baɪ] ['mæstər] [li] [dʒei] , [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'lɪgrəfi] [baɪ]
Chapter Six : Appraisal of Flowers by Master Li Jing , Appreciation of Calligraphy by
章 六 : 评价 的 花朵 经过 掌握 李 景 , 欣赏 的 书法 经过
- , [ænd; ənd] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['juːtʃiː]
Ruoxu , and Recommendation of Yuchi
- , 和 推荐 的 宇智

第六回 评花卉盈川师李靖 观书法若虚荐尉迟

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ʒuː] - [hæd; həd] [bɪn] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Furthermore , Zhu Ruoxu had been traveling for over a month .
此外 , 朱 - 有 到过 旅行 为了 超过 一个 月 .

再说朱若虚在路上行了月余，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Approaching the borders of Chang'an
接近 这 边界 的 长安

将及长安地界，

[ˌpæsərz'baɪ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] :
Passersby on the street were talking about what was happening in the capital :
路人 在 这 街道 是 说 关于 什么 曾是 发生 在 这 首都 :

路上行人纷纷传说京中之事：

['empərər] [wen] [wʌz; wəz] [ə'sæsɪneɪt] .
Emperor Wen was assassinated .
皇帝 温 曾是 被暗杀 .

文帝被弑，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The crown prince was killed .
这 王冠 王子 曾是 被杀 .

太子遭戮，

[grænd] ['tuːtər] [wuː] - [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
Grand Tutor Wu Jianzhang was executed .
盛大 导师 吴 - 曾是 执行 .

太傅伍建章被诛，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['empərər] [jæŋ] ['æktʃuəli] [dɪ'pəʊzd] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪm'self] [æz; əz] ['empərər] .
Emperor Yang actually deposed his concubine and established himself as emperor .
皇帝 杨 实际上 被罢免 他的 妾 和 已确立的 他自己 作为 皇帝 .

炀帝竟是废伦自立。

[ɪf] [its] [dʒʌst] ['hɪrseɪ] . . .
If it's just hearsay . . .
如果 它是 只是 传闻 . . .

若虚闻之，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He looked up and cried out :
他 看起来 向上 和 哭 出去 :

仰面号曰：

" ['hevəns] ! "
" Heavens ! "
" 天 ! "

“天乎，

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

天乎！

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] [ʃɔːrt] . "
" My life is short . "
" 我的 生活 是 短的 . "

吾命之不长也。”

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk]
Intending to turn back
意图 到 转动 后退

意欲转辕而回，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

复又想道：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
This place is not far from the capital .
这 地方 是 不是 远的 从 这 首都 .

此地离京都不远，

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] ['vɪzɪt] [kiː'oʊtoʊ] .
And also visit Kyoto .
和 还 访问 京都 .

且进京都游览一回，

[aɪ] ['oʊnli] [met] [li] [dʒei] .
I only met Li Jing .
我 仅有的 遇见 李 景 .

只去见过李靖，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][ɡoʊ] [hoʊm] .
Even if I go home .
甚至 如果 我 去 家 .

即便回家。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[spɜːr] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɑːn] [ænd; ənd] ['ɡæləp] ['fɔːrwərd] .
Spur the horse on and gallop forward .
刺 这 马 在 和 驰骋 向前 .

策马加鞭，

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] ,
After traveling for several more days ,
后 旅行 为了 一些 更多的 天 ,

又行了数日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['ɜːrli] .
They arrived in Chang'an early .
他们 到达的 在 长安 早期的 .

早到了长安。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
They found a place to stay .
他们 成立 一个 地方 到 停留 .

觅了寓所，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd] .
Prepare a name card .
准备 一个 姓名 卡片 .

备个名帖，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " ['fɪliəl] ['paɪəti] [ænd; ənd] [ɪn'teɡrəti] " [ɑːr; ər] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
The words " filial piety and integrity " are omitted .
这 字 " 孝 虔诚 和 正直 " 是 省略 .

隐去孝廉二字，

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] ['menʃənz] [ðæt] [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] ['ʒuː] - ['vɪzɪtɪd] .
It only mentions that the hermit Zhu Ruoxu visited .
它 仅有的 提及 那 这 隐士 朱 - 到访 .

只写山人朱若虚拜访，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ju'eɪ] ['priːfektʃər] ,
Arriving in Yue Prefecture ,
抵达 在 岳 州 ,

来至越府，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɡeɪtkiːpər] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to the gatekeeper and said :
他 鞠躬 到 这 守门人 和 说 :

向门官作揖道：

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [frʌm; frəm] [zaɪlɪŋ] [leɪk] [ænd; ənd] ['huː'nɑːn] .
I am from Xiling Lake and Hunan .
我 是 从 西岭 湖 和 湖南 .

“我是西陵湖广人氏，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['mæstər] [li] .
I've come specifically to pay a visit to Master Li .
我已经 来 具体来说 到 支付 一个 访问 到 掌握 李 .

特来拜访李师爷的。”

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [bæg] .
Take out a small bag .
拿 出去 一个 小的 包 .

取出一个小小门包，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] .
He handed it to the gatekeeper .
他 递交 它 到 这 守门人 .

递与门官。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ðen] . . .
The gatekeeper then . . .
这 守门人 然后 . . .

门官接着，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [lʊkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Jiang Ruoxu looked him up and down .
江 - 看起来 他 向上 和 向下 .

将若虚上下一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlər] ,
Seeing that he was dressed as a Confucian scholar ,
看到 那 他 曾是 穿着 作为 一个 儒家 学者 ,

见是儒生打扮，

[nɑːt][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Not a government official ,
不是 一个 政府 官方的 ,

不是公衙中人，

[noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi] ['dɪdnt] ['ɔːfər] [mʌtʃ] .
No wonder he didn't offer much .
不 想知道 他 没有 提供 很多 .

就不怪他出手太小，

[kən'tɪnjuːɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] [poʊst] ,
Continuing from the previous post ,
继续 从 这 以前的 邮政 ,

接着帖儿，

[ðen] [wiː; wi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Then we went inside .
然后 我们 去 里面 .

就进去了。

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [sed] :
Turning around , he said :
转弯 大约 , 他 说 :

转身出来说道：

" ['mæstər] [li] [in'vaits] [juː; jʊ][ɪn] , [sɜːr] . "
" Master Li invites you in , sir . "
" 掌握 李 邀请 你 在 , 先生 . "

“李老爷请先生进去。”

- [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [bluː] [roʊbz] .
Ruoxu was accompanied by a boy in blue robes .
- 曾是 伴随 经过 一个 男生 在 蓝色的 长袍 .

若虚随着一个青衣童子，

[ðeɪ] ['entərd] [wɪð; wɪθ] [sə'lemnəti] .
They entered with solemnity .
他们 进入 和 严肃 .

端肃而入。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ] .
All that could be seen was the magnificent palace of the King of Yue .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 壮丽 宫殿 的 这 国王 的 岳 .

只见越王巍巍大殿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
It is magnificent .
它 是 壮丽 .

十分壮丽。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Upon entering the main hall ,
之上 进入 这 主要的 大厅 ,

进了正殿，

['tɜːrnɪŋ] [pæst][ðə; ði] ['flaʊər] [hɔːl] ,
Turning past the flower hall ,
转弯 过去的 这 花 大厅 ,

转过花厅，

[ə; eɪ] ['truːli] ['træŋkwɪl] [pleɪs] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['hʌs(ə)l] [ænd; ənd] ['bʌs(ə)l] .
A truly tranquil place amidst the hustle and bustle .
一个 真的 宁静 地方 在……之中 这 努力奋斗 和 忙碌 .

真个闹中静境，

[its] [ə; eɪ] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [siːn] .
It's a completely different scene .
它是 一个 完全地 不同的 场景 .

别是一番气象。

['riːəli] :
really :
真的 :

果然：

[ðə; ði] [græs] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] [ɪz] [griːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [græs] [ə'bʌv] [ðə; ði] [steps] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [griːn] .
The grass below the steps is green , and the grass above the steps is also green .
这 草 以下 这 步骤 是 绿色的 , 和 这 草 多于 这 步骤 是 还 绿色的 .

阶下草青阶上绿，

['flaʊərz] [bluːm] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [ðer; ðər] ['freɪgrəns] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] .
Flowers bloom by the window , their fragrance filling the room .
花朵 盛开 经过 这 窗户 , 他们的 香味 填充 这 房间 .

牖边花发牖中香。

[li] [dʒei] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
Li Jing was already standing on the edge of the steps .
李 景 曾是 已经 常设 在 这 边缘 的 这 步骤 .

李靖早已站在阶沿之上，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He cupped his hands and called out :
他 杯状 他的 双手 和 称为 出去 :

拱手叫道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] , [sɜːr] . "
" I was unaware of your arrival , sir . "
" 我 曾是 不知情 的 你的 到达 , 先生 . "

“不知贤士驾至，

[nɑːt] ['griːtɪd] [frʌm; frəm][ə'fɑːr]
Not greeted from afar
不是 问候 从 远方

未得远迎，

['gɪlti] ,
guilty ,
有罪的 ,

有罪，

['gɪlti] ! "
guilty ! "
有罪的 ! "

有罪！”

- [rɪ'plaɪd] :
Ruoxu replied :
- 回复 :

若虚答道：

" ['ɔːkɪdz] [ænd; ənd] [mæg'noʊliə] [groʊ] [ɪn] [sɪ'kluːdɪd] ['væliz] . "
" Orchids and magnolias grow in secluded valleys . "
" 兰花 和 木兰花 生长 在 僻 山谷 . "

“芝兰生于幽谷，

[ðoʊz] [huː] [smel] [ɪts] ['freɪgrəns] ,
Those who smell its fragrance ,
那些 WHO 闻 它是 香味 ,

嗅其香者，

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ] ['deindʒəz] [ænd; ənd] ['ɑːbstək(ə)lz] ;
Undeterred by dangers and obstacles ;
毫不气馁 经过 危险 和 障碍 ;

不惮险阻；

['mɪstər] . [kwɑːŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['tælənt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdn] .
Mr . Kuang is a renowned talent in the Imperial Garden .
先生 . 匡 是 一个 著名 天赋 在 这 帝国 花园 .

况先生乃上苑名葩，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [baʊ; boʊ] [daʊn]
Those who are willing to bow down
那些 WHO 是 愿意的 到 弓 向下

愿拜下风者，

[ˌeɪ 'em] [aɪ] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] ?
Am I the only one ?
是 我 这 仅有的 一 ?

独予一人乎？”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [hænd] [ɪn] [hænd] .
The two then went inside hand in hand .
这 二 然后 去 里面 手 在 手 .

二人遂挽手而入，

[ðə; ði] ['prɑːpər] ['etɪkət] [bɪ'twiːn] [hoʊst] [ænd; ənd] [gest] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] .
The proper etiquette between host and guest was explained .
这 恰当的 礼仪 之间 主持人 和 客人 曾是 解释 .

叙了主客之礼。

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˌkɔndɪ'sendid] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [li] [dʒei] . "
" Sir , you have condescended to visit Li Jing . "
" 先生 , 你 有 居高临下的 到 访问 李 景 . "

“先生屈体来访李靖，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [gwaːŋ] [ʃeŋ] [brɪŋ] ['ɑːnər] [tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] ,
Not only did Guang Sheng bring honor to my humble abode ,
不是 仅有的 做过 光 盛 带来 荣誉 到 我的 谦逊的 住所 ,

不但光生敝斋，

[naʊ] , [əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [dɪ'miːnər] ,
Now , observing the gentleman's refined and elegant demeanor ,
现在 , 观察 这 绅士的 精制 和 优雅的 风度 ,

今观先生气秀神清，

[rɪ'faɪnd] ['mænərz]
Refined manners
精制 礼仪

彬彬雅度，

[mʌst; məst] [pə'zes] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] .
Must possess exceptional talent .
必须 具有 非凡的 天赋 .

必具高才，

[jet] [ðeɪ] ['hʌmbld] [ðəm'selvz] .
Yet they humbled themselves .
然而 他们 谦卑 他们自己 .

却又卑以自牧，

[pliːz] [duː][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] .
Please do me the honor of visiting .
请 做 我 这 荣誉 的 访问 .

光顾鄙人。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

诚哉，

[ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ɪz][æz; əz] ['empti] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃel] !
Its existence is as empty as a shell !
它是 存在 是 作为 空的 作为 一个 壳 !

其为若虚也！”

[ɪf] [hiː; hi] ['ænsər] ['fɔːlsli] :
If he answered falsely :
如果 他 回答 错误地 :

若虚答曰：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [neɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
" My brother has admired his great name for a long time ,
" 我的 兄弟 有 钦佩 他的 伟大的 姓名 为了 一个 长的 时间 ,

“弟久慕大名，

[naɪ] [t'jaːn] [iːtʃ] [saɪd] ,
Nai Tian each side ,
奈 田 每个 边 ,

奈天各一方，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] .
It is difficult to be a model of virtue .
它 是 难的 到 是 一个 模型 的 美德 .

难亲道范。

[naʊ] , [əb'zəviŋ, ɔb-][jʊr; jər] [rɪ'spektfl] [dɪ'miːnər] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] [spiːtʃ] ,
Now , observing your respectful demeanor and composed speech ,
现在 , 观察 你的 尊重 风度 和 由 演讲 ,

今观先生貌恭而言安舒，

['vɜːrtʃuː][ɪz]['dʒent(ə)l] [jet] [fɜːrm][ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Virtue is gentle yet firm in action .
美德 是 温和的 然而 公司 在 行动 .

德柔而行刚断，

[noʊ] ['wʌndər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [neɪmd] ['æftər] [dʒei] .
No wonder it was named after Jing .
不 想知道 它 曾是 命名 后 景 .

无怪乎以靖命名也。”

[li] [dʒei] [sɔː] [ðæt] - [spoʊk] ['hʌmbli] .
Li Jing saw that Ruoxu spoke humbly .
李 景 锯 那 - 辐 谦卑地 .

李靖见若虚语言谦逊，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['dʒent(ə)lmən] ,
Knowing that he is an honest and upright gentleman ,
会心 那 他 是 一个 诚实的 和 直立 绅士 ,

知是诚实君子，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [biː; bi] [prɪ'perd] .
He immediately ordered that wine and food be prepared .
他 立即地 订购 那 葡萄酒 和 食物 是 准备 .

即命安排酒肴，

[ðeɪ] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] [wɪð; wɪθ] - [ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] [pə'vɪliən] .
They drank heartily with Ruoxu in the flower pavilion .
他们 喝 衷心地 和 - 在 这 花 亭 .

与若虚酣饮于花亭之上。

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz][bɔːrn]['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːrld] ,
" A person is born into this world ,
" 一个 人 是 出生 进入 这 世界 ,

“人生于世，

[hɜːrb] [ɪn] [sprɪŋ]
Herbs in spring
草药 在 春天

草本逢春，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] [stiːlz] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['flaʊər] [tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] [hɪz; ɪz]['vɜːrtʃuː] .
Therefore , a virtuous person steals a famous flower to symbolize his virtue .
所以 , 一个 有德行的 人 偷窃 一个 著名的 花 到 象征 他的 美德 .

故君子窃取名花以喻其德。

['oʊnli] ['piːtʃɪz] [ænd; ənd] [plʌmz] [vaɪ] [fɔːr; fər] ['sprɪŋz] ['feɪvər] ,
Only peaches and plums vie for spring's favor ,
仅有的 桃子 和 李子 争夺 为了 春天 偏爱 ,

惟桃李争春比艳，

[its] [nɑːt] [wɜːrθ] [dɪ'skʌsɪŋ] .
It's not worth discussing .
它是 不是 值得 讨论 .

无足论也。

['piːəni] ,
peony ,
牡丹 ,

牡丹、

['piːəni]
Peony
牡丹

芍药，

[ə; eɪ] [gest] [ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk] .
A guest of high rank .
一个 客人 的 高的 秩 .

朱紫之客尔。

[aɪ][əd'maɪər][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] .
I admire him from the bottom of my heart .
我 钦佩 他 从 这 底部 的 我的 心 .

我中心羡慕，

[ðæts] ['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
That's almost impossible .
那就是 几乎 不可能的 .

殆不及此。

[ˌbæm'buː] [ɪz] ['hɑːloʊ] [jet] [hæz; həz][dʒɔɪnts] .
Bamboo is hollow yet has joints .
竹子 是 空洞的 然而 有 关节 .

竹中虚而有节，

[paɪn] [triːz] [ɑːr; ər]['sɑːlɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [bʌt; bət][fɜːrm][ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .
Pine trees are solid on the outside but firm on the inside .
松树 树木 是 坚硬的 在 这 外部 但 公司 在 这 里面 .

松外实而内坚，

[ðiːz] [tuː] [sər'pæs] [ɔːl] ['ʌðər] [triːz] .
These two surpass all other trees .
这些 二 超过 全部 其他 树木 .

此二者高超万木，

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [best] ['bræntʃɪz] ,
Gathering the best branches ,
采集 这 最好的 分支 ,

萃拔群枝，

[dʒei] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l] .
Jing is willing to follow his example .
景 是 愿意的 到 跟随 他的 例子 .

靖愿效之，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] !
I'm afraid I can't do it !
我是 害怕的 我 不能 做 它 !

恐不能及！

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] ,
Besides these ,
除了 这些 ,

此数种之外，

[meɪ] [aɪ] [hɪr] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˌæspɚ'eɪʃənz] , [sɜːr] ?
May I hear of your aspirations , sir ?
可能 我 听到 的 你的 抱负 , 先生 ?

先生之志可得闻欤？”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
He raised his eyes in a daze .
他 提高 他的 眼睛 在 一个 发呆 .

着虚举目，

[hiː; hi] [geɪzd] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He gazed at all the flowers in the garden for a long time .
他 凝视 在 全部 这 花朵 在 这 花园 为了 一个 长的 时间 .

将园中群花遍视良久，

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] ,
" The will of a gentleman ,
" 这 将要 的 一个 绅士 ,

“君子之志，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [bəʊθ] ['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'viːld] ['æspekts] ;
There are both hidden and revealed aspects ;
那里 是 两个都 隐 和 揭晓 方面 ;

有隐有见；

[wen] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [ɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [praɪm] ,
When a gentleman is in his prime ,
什么时候 一个 绅士 是 在 他的 主要的 ,

君子之时，

[ðer; ðər] [ɪz] ['bendɪŋ] [ænd; ənd] ['stretʃiŋ] ;
There is bending and stretching ;
那里 是 弯曲 和 伸展 ;

有屈有伸；

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən]
The nature of a gentleman
这 自然 的 一个 绅士

君子之性，

['kɑːntent] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['taɪərd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː]
Content with a simple life without being tired of it
内容 和 一个 简单的 生活 没有 存在 疲劳的 的 它

甘淡泊而不厌，

[ðen] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['dɪfrəns] .
Then there is no difference .
然后 那里 是 不 不同之处 .

则无不同。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [ɑːz'mænθəs] [ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['trævlz] [fɑːr] .
The fragrance of osmanthus is strong and travels far .
这 香味 的 桂花 是 强的 和 旅行 远的 .

丹桂气浓而致远，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['ɔːkɪdz] [fɪlz] [ðə; ði] [er] , [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['heɪv(ə)n] .
The fragrance of orchids fills the air , creating a secluded haven .
这 香味 的 兰花 填充 这 空气 , 创建 一个 僻 避风港 .

芝兰香灿而栖幽，

[ðə; ði] [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] [baɪ] [ðə; ði] [fens] [stændz] [ə'loʊn] , [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] [frɔːst] .
The chrysanthemum by the fence stands alone , defying the frost .
这 菊花 经过 这 栅栏 站立 独自的 , 反抗 这 霜 .

篱菊傲霜而形单，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] ['ʌðər] .
None of them can be used to imitate others .
没有任何 的 他们 能 是 用过的 到 模拟 其他的 .

皆不可自效。

['oʊnli] [ðə; ði] ['loʊtəs] ,
Only the lotus ,
仅有的 这 莲花 ,

惟有莲花，

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mʌd] [ˌʌn'sʌlid] ,
Emerging from the mud unsullied ,
新兴 从 这 泥 纯洁无瑕的 ,

出污泥而不染，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ] [faɪv] ['kʌlɚz] , [bʌt; bət] [nɑːt] [ɪk'strævəgəntli] .
It is prepared with five colors , but not extravagantly .
它 是 准备 和 五 颜色 , 但 不是 奢侈地 .

备五色而不侈。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] ['ɑːdli] [raʊnd] .
The leaves are oddly round .
这 树叶 是 奇怪 圆形的 .

叶偏偏而圆，

[ðə; ði] [stem] [ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [kliːn] .
The stem is upright and clean .
这 干 是 直立 和 干净的 .

茎亭亭而洁。

[fə'seikɪŋ] [goʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [brɪŋz] [feɪm] [ænd; ənd] [haɪ] [ræŋk] .
Forsaking gold and jade brings fame and high rank .
放弃 金子 和 玉 带来 名声 和 高的 秩 .

舍是而金玉名高，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [moʊst] ['vaɪbrənt] [ænd; ənd] [ɪ'læbərət] [dɪ'spleɪz] [ɑːr; ər] ['sekənderi] .
Even the most vibrant and elaborate displays are secondary .
甚至 这 最多 充满活力 和 精心制作的 显示器 是 次要 .

虽艳浓皆为末节。”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [gʊd] [θɪŋ] ,
" Good thing ,
" 好的 事物 ,

“善哉，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] .
This is the love of a virtuous person .
这 是 这 爱 的 一个 有德行的 人 .

君子之爱也。”

\- [sed] :
Ruoxu said :
\- 说 :

若虚曰：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['hʌmbld] [baɪ] [jʊr; jər] [kaɪnd] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] , [sɜːr] . "
" I am humbled by your kind inquiry , sir . "
" 我 是 谦卑 经过 你的 种类 询问 , 先生 . "

“不才承先生推情下问，

[ðeɪ] [der] [tuː; tə] [spiːk] [ðer; ðər] [maɪndz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] .
They dare to speak their minds without restraint .
他们 敢 到 说话 他们的 思想 没有 克制 .

敢放言不忌。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv] , [sɜːr] .
I wonder what you are fond of , sir .
我 想知道 什么 你 是 喜爱 的 , 先生 .

不知先生所钟情者，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['prɑːdʌkt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What kind of product is it ?
什么 种类 的 产品 是 它 ?

在于何品？”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [ɔːl] [θɪŋz] ['ʌndər] ['hev(ə)n] ,
" All things under heaven ,
" 全部 事物 在下面 天堂 ,

“天下之物，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [hæz; həz] [ɪts] ['kaʊntərpɑːrt] .
Every single one has its counterpart .
每一个 单身的 一 有 它是 对应物 .

莫不皆有其偶。

[wʌt] [aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [ɪz]
What I wish for is
什么 我 希望 为了 是

仆所愿者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɑːləteri] [ænd; ənd] [pjʊr] [θɪŋ] .
It is a solitary and pure thing .
它 是 一个 孤 和 纯的 事物 .

孤洁之物耳。”

\- [sed] :
Ruoxu said :
\- 说 :

若虚曰：

" [plænts] [ænd; ənd] [triːz] ,
" Plants and trees ,
" 植物 和 树木 ,

“草木之类，

['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] ,
Suitable for appreciation ,
合适的 为了 欣赏 ,

堪备玩赏者，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
All are the essence of heaven and earth .
全部 是 这 本质 的 天堂 和 地球 .

皆天地之英华，

[ðə; ði] ['mæstɚz] [ˌæspɚ'eɪʃənz] [ɑːr; ər] ['truːli] ['lɔːfti] .
The Master's aspirations are truly lofty .
这 硕士学位 抱负 是 真的 高远 .

夫子之志诚高矣。

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɑːləteri] [ænd; ənd] [pjʊr] ['pɜːrs(ə)n] ?
What is meant by a solitary and pure person ?
什么 是 意思是 经过 一个 孤 和 纯的 人 ?

所谓孤洁者为何？”

[dʒei] [sed] :
Jing said :
景 说 :

靖曰：

" [ðə; ði] [wʌn] [huː] [ɪz] [kɔːld] - ['ɔːrf(ə)n] - [ɪz] . . . "
" The one who is called ' orphan ' is . . . "
" 这 一 WHO 是 称为 - 孤儿 - 是 . . . "

“夫所谓孤者，

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['sprɪŋz] [dɪ'kriː] ,
Without waiting for the King of Spring's decree ,
没有 等待 为了 这 国王 的 春天 法令 ，

不俟春王之令，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [griːn] [liːvz] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] ,
No need for green leaves to cover it ,
不 需要 为了 绿色的 树叶 到 覆盖 它 ，

不须绿叶之敷，

['evriwʌn] [els] [ɪz] ['skætərd] , [bʌt; bət] [aɪ] [ə'loʊn] [ˌeɪ 'em] ['skætərd] .
Everyone else is scattered , but I alone am scattered .
每个人 别的 是 疏散 ， 但 我 独自的 是 疏散 .

众皆零落我独条达。

[spreɪ] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['freɪgrəns] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['wɪntər] .
Spray a special fragrance at the end of winter .
喷 一个 特别的 香味 在 这 结尾 的 冬天 .

喷异香于冬末，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [ɪn] [sprɪŋ] .
She was exceptionally intelligent and talented in spring .
她 曾是 非常 聪明的 和 才华横溢 在 春天 .

挺灵秀于春先。

[ðə; ði] [soʊ] - [kɔːld] [kliːn] ,
The so - called clean ,
这 所以 - 称为 干净的 ，

所谓洁者，

['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːrm] [reɪn] [ænd; ənd] [duː] ,
Bidding farewell to the warm rain and dew ,
投标 告别 到 这 温暖的 雨 和 露 ，

辞阳和之雨露，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [hɑːmd] [baɪ] [biːz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] .
To avoid being harmed by bees and butterflies .
到 避免 存在 受到伤害 经过 蜜蜂 和 蝴蝶 .

免蜂蝶之摧残。

[klæd] [ɪn] [ɔː'spɪʃəs] [snoʊ] , [hɜːr; hər] ['bjuːti] [ɪz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
Clad in auspicious snow , her beauty is graceful and elegant .
覆膜 在 吉祥 雪 ， 她 美丽 是 优美 和 优雅的 .

披瑞雪而姿色亭亭，

[ɪts] ['spɪrɪt] [grəuz] [strɔːŋgər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hɑːrʃ] [frɔːst] .
Its spirit grows stronger with the harsh frost .
它是 精神 生长 更强 和 这 残酷的 霜 .

历严霜而精神越越。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [plʌm] ['blɔsəmz] .
There are no plum blossoms .
那里 是 不 李子 花朵 .

不有梅花，

[wɪl] [aɪ] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] ?
Will I be at peace ?
将要 我 是 在 和平 ?

吾将安适耶？”

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚曰：

" ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
" Living in this world ,
" 活的 在 这 世界 ,

“居今之世，

[ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
A trip to ancient times
一个 旅行 到 古老的 时代

仿古之行，

" [ɪz] [hiː; hi] [ə'kɪn] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ljɑːŋ] ? "
" Is he akin to Zhang Liang ? "
" 是 他 类似的 到 张 梁 ? "

先生其张良之亚欤？”

[li] [dʒei] [wʌz; wəz] ['foʊkəst] [ɑːn] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] .
Li Jing was focused on the mechanism .
李 景 曾是 专注 在 这 机制 .

李靖心上机关，

[muːvd] [baɪ] - [wɜːrdz] ,
Moved by Ruoxu's words ,
已搬 经过 - 字 ,

被若虚一言打动，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ə'meɪzd] .
He was secretly amazed .
他 曾是 偷偷 惊叹 .

遂暗暗称奇。

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
After a long pause , he replied :
后 一个 长的 暂停 , 他 回复 :

良久答曰：

" [jʊr; jər] ['brʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [iːtʃ] ['kɑːment] [ɑːn] ['flaʊərz] . "
" Your brother and I will each comment on flowers . "
" 你的 兄弟 和 我 将要 每个 评论 在 花朵 . "

“弟与足下各评论花卉，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ljɑːŋ] ?
How could one possibly be associated with Zhang Liang ?
如何 可以 一 可能 是 联系 和 张 梁 ?

何得攀及张良，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [deθ] !
How could I not be ashamed to death !
如何 可以 我 不是 是 羞愧 到 死亡 !

岂不愧死！”

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl'redi] [leɪt] . . .
If you see that it is already late . . .
如果 你 看 那 它 是 已经 晚的 . . .

若虚见天色已晚，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 .

即忙告退。

[li] [dʒei] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
Li Jing saw him off at the gate .
李 景 锯 他 离开 在 这 门 .

李靖送出大门之外，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

谓门官日：

" ['mɪstər] . ['ʒuː] , [pliːz] [kʌm] [ə'gen] . "
" Mr . Zhu , please come again . "
" 先生 . 朱 , 请 来 再次 . "

“朱先生再来，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ,
No need to report ,
不 需要 到 报告 ,

不必通报，

[let] [ðem; ðəm] ['prɑːgres] [ɑːn] [ðer; ðər] [oʊn] .
Let them progress on their own .
让 他们 进步 在 他们的 自己的 .

听其自进。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ɪf] [wʌn] ['mɪrli] ['imiteits] ['eɪnʃənt] ['rɪtʃʊəlz] . . .
If one merely imitates ancient rituals . . .
如果 一 仅仅 模仿 古老的 仪式 . . .

若虚效着古礼，

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] [ˌaɪ 'diː] [kɑːrd] .
Prepare a student ID card .
准备 一个 学生 ID 卡片 .

备个门生帖子，

[ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [tu'ɪʃ(ə)n] [fiː] ,
A letter of tuition fee ,
一个 信 的 学费 费用 ,

束修一封，

[tuː] [boʊlts] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['sætn] ,
Two bolts of colored satin ,
二 螺栓 的 有色 缎 ,

彩缎二匹，

['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
Fifty taels of silver
五十 两 的 银

纹银五十两，

[ə'raɪvd] [ɪn] [ju'eɪ] ['priːfektʃər] .
Arrived in Yue Prefecture .
到达的 在 岳 州 .

来至越府。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [li] [dʒei] ,
Upon meeting Li Jing ,
之上 会议 李 景 ,

见了李靖，

[pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['tiːtʃər] - ['stuːd(ə)nt] ['etɪkət] .
Perform the teacher - student etiquette .
履行 这 老师 - 学生 礼仪 .

行师生之礼。

[ðen] , [ðə; ði] ['mæstɝz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [red] [sɪlk]
Then , the master's wife was invited to meet him with a red silk
然后 , 这 硕士学位 妻子 曾是 受邀 到 见面 他 和 一个 红色的 丝绸
['hæŋkərtʃɪf] .
handkerchief .
手帕 .

又请师母红绢相见。

['æftər] [ðə; ði] [eɪt] ['baʊz, 'boʊz] ,
After the eight bows ,
后 这 八 弓 ,

八拜礼毕，

[li] [dʒei] [led] - [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [jæŋ] [suː] .
Li Jing led Ruoxu to pay respects to Yang Su .
李 景 引领 - 到 支付 尊重 到 杨 苏 .

李靖引若虚往拜杨素。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ju'eɪ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [jæŋ] - [tuː; tə] [ə'dres] - [æz; əz] [hɪz; ɪz]
The King of Yue ordered his son Yang Xuangan to address Ruoxu as his
这 国王 的 岳 订购 他的 儿子 杨 - 到 地址 - 作为 他的
['brʌðər] .
brother .
兄弟 .

越王命其子杨玄感与若虚弟兄相呼。

[li] [dʒei] [ðen] [juːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] [tuː; tə] . . .
Li Jing then used all his knowledge and abilities to . . .
李 景 然后 用过的 全部 他的 知识 和 能力 到 . . .

李靖遂将生平所知所能，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ðem; ðəm] [ə'pɑːn] - ,
He bestowed them upon Ruoxu ,
他 授予 他们 之上 - ,

一一授与若虚，

[ɪf] [juː; jʊ] ['hʌmbli] [ˌʌndər'stænd] [ænd; ənd] [ˌkɑːmprɪ'hend] .
If you humbly understand and comprehend .
如果 你 谦卑地 理解 和 理解 .

若虚心领神会。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

不上一年，

[ðə; ði] - (-) [kən'teɪnz] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ɜːrθ] , [gɔdz] , ['hjuːmənz] , [ænd; ənd]
The Dunjia (遁甲) contains elements of heaven , earth , gods , humans , and
这 - (-) 包含 元素 的 天堂 , 地球 , 神 , 人类 , 和
['goʊsts] .
ghosts .
鬼魂 .

将遁甲中天地神人鬼、

['drægən] [ænd; ənd]['taɪgər] ['krɔniklz]
Dragon and Tiger Chronicles
龙 和 老虎 编年史

龙虎风云，

[jæŋ] [ˌdʒe aɪ 'ju]['dʒuː]
Yang Jiu Ju
杨 九 朱

阳九局、

[jɪn] [ˌdʒe aɪ 'ju]['dʒuː] ,
Yin Jiu Ju ,
阴 九 朱 ，

阴九局，

[fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['tʃeɪndʒɪz] .
Four thousand three hundred and twenty changes .
四 千 三 百 和 二十 变化 .

四千三百二十变局，

['θɜːrti] - [sɪks] [ɔː'spɪʃəs] ['pætərn]
Thirty - six auspicious patterns
三十 - 六 吉祥 图案

三十六吉格，

['θɜːrti] - [sɪks] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] [fɔr'meɪʃənz]
Thirty - six inauspicious formations
三十 - 六 不祥 阵型

三十六凶格，

['θɜːrti] - [sɪks] [ˌpɝːsə'nælɪtiːz] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
Thirty - six personalities inside and outside ,
三十 - 六 个性 里面 和 外部 ，

内外三十六生格，

['θɜːrti] - [sɪks] [deθ] ['strætədʒiz]
Thirty - six Death Strategies
三十 - 六 死亡 策略

三十六死格，

['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Learned it all .
学习 它 全部 .

般般学会。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ˌkɔmpri'hendid] [ðə; ði] ['siːkrət] [aːts] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He also comprehended the secret arts within his heart .
他 还 理解 这 秘密 艺术 之内 他的 心 .

又参悟心中遁甲，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [self] - ['dɪsəplɪn] [liːdz] [tuː; tə] ['seɪnthʊd] .
Only then did I realize that self - discipline leads to sainthood .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 自己 - 纪律 线索 到 圣徒 .

才知克念作圣，

[ðə; ði] [rɪ'triːt] [ʌv; əv]['dʒiːə] ;
The retreat of Jia ;
这 撤退 的 贾 ;

甲之遁也；

['ɪgnərəns] [liːdz] [tuː; tə] ['mædnəs] .
Ignorance leads to madness .
无知 线索 到 疯狂 .

罔念作狂，

['dʒɛŋ] [ɪz] ['kreɪzi] .
Geng is crazy .
耿 是 疯狂的 .

庚之獗也。

[aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['tiːtʃɪŋz] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔːrɪdʒɪn] .
I began to realize that the three teachings share the same origin .
我 开始 到 意识到 那 这 三 教义 分享 这 相同的 起源 .

始悟三教同源，

[ðə; ði]['juːnəti][ʌv; əv] ['θiːəri] [ænd; ənd] [ˌmæθə'mætɪks] .
The unity of theory and mathematics .
这 统一 的 理论 和 数学 .

理数合一。

['nɜːrɪʃɪŋ] [wʌnz] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪ'dʒiː] .
Nourishing one's vital energy begins with the Taiji .
滋养 一个人的必不可少的 活力 开始 和 这 太极 .

养元始于太极之中，

[ðə; ði] ['siːkrɪts] [ænd; ənd] ['wʌndɚz] [laɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪ'neɪt] .
The secrets and wonders lie within the innate .
这 秘密 和 奇迹 说谎 之内 这 先天 .

穷秘妙于先天之内。

[li] [dʒei] [sɔː] [ðæt] - [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [pər'septɪv] .
Li Jing saw that Ruoxu was exceptionally intelligent and perceptive .
李 景 锯 那 - 曾是 非常 聪明的 和 有洞察力的 .

李靖见若虚颖悟非常，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
They discussed the principles of life and death with him .
他们 讨论 这 原则 的 生活 和 死亡 和 他 .

与着虚谈及性命之理。

[ɪf] [æskt] [ɪn] [veɪn] :
If asked in vain :
如果 问 在 徒劳 :

若虚问曰：

[wʌt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [kæn; kən] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [wɜːrd] - [laɪf] - ?
What in this world can describe the word ' life ' ?
什么 在 这 世界 能 描述 这 单词 - 生活 - ?

“世间以何物方能形容‘性命’二字？”

[li] [dʒei] [sed] :
Li Jing said :
李 景 说 :

李靖曰：

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [zɪnruː] [hɔːl] .
An official was sitting in the Xinru Hall .
一个 官方的 曾是 坐着 在 这 心如 大厅 .

“心如堂上坐着一个官员，

[ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] ['duːti] [ɪz][seks] .
The official's duty is sex .
这 官员的 责任 是 性别 .

这官员的职分便是性。

[ðoʊz] [huː] [hoʊld][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Those who hold a position are considered officials .
那些 WHO 抓住 一个 位置 是 经过考虑的 官员 .

盖有职则为官，

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz][noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðen] [wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmənər] .
If one has no official position , then one is a commoner .
如果 一 有 不 官方的 位置 , 然后 一 是 一个 平民 .

无职则为民也。

[ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
The duties of this position ,
这 职责 的 这 位置 ,

这职分中所任之事，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ɪn'herənt] [ɪn]['hjuːmən] ['neɪtʃər] .
This is the principle inherent in human nature .
这 是 这 原则 固有 在 人类 自然 .

便是性中之理，

[ðæt] [ɪz] [bə'nevələns] ,
That is benevolence ,
那 是 仁 ,

即仁、

['raɪtʃəs] ,
righteous ,
正义 ,

义、

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼、

['wɪzdəm] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ðɪs] .
Wisdom is also this .
智慧 是 还 这 .

智是也。

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɪʃuːd] ['pɑːləsiz] [ænd; ənd] [di'kriːz] .
This official issued policies and decrees .
这 官方的 发布 政策 和 法令 .

这官人发政出令，

[ə'dæpt] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] ,
Adapt to the times ,
适应 到 这 时代 ,

因时制宜，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] ['sekʃuəl] ['enərdʒi] .
That is , the flow of sexual energy .
那 是 , 这 流动 的 性 活力 .

即是性道流行。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['mænɪfest] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [wʌnz] ['ækʃnz] .
To receive the mandate of Heaven and manifest it in one's actions .
到 收到 这 授权 的 天堂 和 显现 它 在 一个人的 行动 .

承宣天命而见之于行事，

['lɔɪəlti]
Loyalty
忠诚

忠、

['fɪliəl] ['paɪəti] ,
filial piety ,
孝 虔诚 ,

孝、

[ˌɪnɪk'spensɪv] ,
inexpensive ,
价格低廉 ,

廉、

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl] .
It is a festival .
它 是 一个 节日 .

节是也。

[ðə; ði]['pɑːləsi] [meɪ] [biː; bi] ['liːniənt] [ɔːr] ['liːniənt] .
The policy may be lenient or lenient .
这 政策 可能 是 宽容 或者 宽容 .

政之或宽或慢，

['vaɪələnt] [ɔːr]['kruːəl] ,
Violent or cruel ,
暴力 或者 残忍的 ,

或暴或残，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['temprəmənt] .
It is the nature of temperament .
它 是 这 自然 的 气质 .

乃气质之性，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [wʊd] [nɑːt] [ək'sept] .
This is something a gentleman would not accept .
这 是 某物 一个 绅士 会 不是 接受 .

君子所不任者也。

[wen] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['entərd] , [ðə; ði] [kraʊd] [flɑːkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [fɔːnd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
When this official entered , the crowd flocked to him and fawned upon him .
什么时候 这 官方的 进入 , 这 人群 成群结队的 到 他 和 谄媚 之上 他 .

这官人入则群趋众奉，

[wen] [ðeɪ] [goʊ] [aʊt] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˌɑːntu'rɑːʒ] .
When they go out , they are surrounded by a large entourage .
什么时候 他们 去 出去 , 他们 是 包围 经过 一个 大的 随行人员 .

出则后拥前呼，

[ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [boʊnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] .
The five senses and hundreds of bones of a human .
这 五 感官 和 数百 的 骨头 的 一个 人类 .

犹人五官百骸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪf] [ðæt] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] .
It is life that depends on vital energy .
它 是 生活 那 取决于 在 必不可少的 活力 .

凭精气而为生命者也。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ʃeɪps] ['hjuːmən] ['neɪtʃər] .
Therefore , it is said that reason shapes human nature .
所以 , 它 是 说 那 原因 形状 人类 自然 .

故曰理以成性。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪz] ['empti] [jet] [pər'veɪsɪv] .
The principle is empty yet pervasive .
这 原则 是 空的 然而 普遍的 .

理者虚而周流，

[ɪ'tɜːrn(ə)l]
Eternal
永恒

亘古常存，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['destəni] [ɪt'self] .
It is destiny itself .
它 是 命运 本身 .

性中之命也。

[gæs] [teɪks] [ʃeɪp] .
Gas takes shape .
气体 需要 形状 .

气以成形，

[ðə; ði] [fɔːrm] [hæz; həz] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
The form has life and death ,
这 形式 有 生活 和 死亡 ,

形者有生有死，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [feɪt] [ʌv; əv] ['tempəreri] ['juːniən] [ʌv; əv] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] .
This is a fate of temporary union of essence and vital energy .
这 是 一个 命运 的 暂时的 联盟 的 本质 和 必不可少的 活力 .

精气假合之命也。

['ðerfɔːr] , ['loʊər] - ['ræŋkɪŋ] ['soʊldʒərz] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌltɪveɪt] [ðer; ðər] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔːrm] .
Therefore , lower - ranking soldiers should cultivate their physical form .
所以 , 降低 - 排行 士兵 应该 培育 他们的 身体的 形式 .

所以下士养形，

[ðə; ði] [suː'pɪriər] [mæn] ['kʌltiveits] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
The superior man cultivates his mind .
这 优越的 男人 耕种 他的 头脑 .

上士养心。”

[ɪf] [wʌn] ['hʌmbli] ['lisnz] [tuː; tə] [prə'faʊnd] [trʊθs] . . .
If one humbly listens to profound truths . . .
如果 一 谦卑地 听着 到 深刻的 真相 . . .

若虚心闻至理，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Therefore , he was unwilling to become an official .
所以 , 他 曾是 不情愿 到 变得 一个 官方的 .

遂不愿为官，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [tuː; tə] ['stʌdi] [ˌmæθə'mætɪks] .
He wished to return home to study mathematics .
他 希望 到 返回 家 到 学习 数学 .

欲回家参学理数。

[ˌfer'wel] [tuː; tə] ['mæstər]
Farewell to Master
告别 到 掌握

拜别师父、

['tiːtʃɝz] [waɪf] ,
Teacher's wife ,
老师的 妻子 ,

师母，

[li] [dʒei] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɔːŋ] [pə'vɪliən] .
Li Jing escorted him to the ten - mile - long pavilion .
李 景 护送 他 到 这 十 - 英里 - 长的 亭 .

李靖送至十里长亭，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz] :
The instruction was :
这 操作说明 曾是 :

嘱曰：

" [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] , "
" The nature ordained by Heaven , "
" 这 自然 受戒 经过 天堂 , "

“天命之性，

[æz; əz] [klɪr] [æz; əz] ['wɔːtər] ;
As clear as water ;
作为 清除 作为 水 ;

如水之清；

['temprəmənt]
Temperament
气质

气质之性，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪf] [sʌm; səm] [sɔɪ] [sɔːs] [ænd; ənd] ['vɪnɪgər] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] .
For example , if some soy sauce and vinegar were added to the water .
为了 例子 , 如果 一些 大豆 酱 和 醋 是 额外 到 这 水 .

如水中着了些酱醋在内。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːst] [ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] .
They have lost their natural instincts .
他们 有 丢失的 他们的 自然的 本能 .

凿丧了天性，

[dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]
defying the will of Heaven
反抗 这 将要 的 天堂

违背了天命，

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [wʌnz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt]
To return to one's original state
到 返回 到 一个人的 原来的 状态

将欲返本还元，

[ɔːr] ['beri] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [sɔɪl] .
Or bury it with soil .
或者 埋葬 它 和 土壤 .

或埋之以土，

[ɔːr] ['set(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][sænd] ,
Or settle it with sand ,
或者 定居 它 和 沙 ,

或澄之以砂，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [seɪdʒ] ['tiːtʃɪz] ['piːp(ə)l] . . .
Therefore , the sage teaches people . . .
所以 , 这 圣人 教导 人们 . . .

所以圣人教人，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] .
One must be upright and sincere .
一 必须 是 直立 和 真诚 .

要正心诚意，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [rɪ'geɪn] [ðer; ðər] ['kɑːnʃəns] .
Only then can one regain their conscience .
仅有的 然后 能 一 恢复 他们的 良心 .

方可复转天良，

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] .
To understand one's true nature .
到 理解 一个人的 真的 自然 .

明心见性。

[aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] [juː; jʊ] [pə'zes] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] [maɪnd] .
I observe that you possess a clear and bright mind .
我 观察 那 你 具有 一个 清除 和 明亮的 头脑 .

吾观汝志气清明，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .
He must be a deity .
他 必须 是 一个 神 .

必是神仙中人物。

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] , [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ][wʌn] [els] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
If you leave , I will have no one else to rely on .
如果 你 离开 ， 我 将要 有 不 一 别的 到 依靠 在 .

汝去吾别无所托，

[bʌt; bət] [wen] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənts] [ɑːr; ər] [ɪn'kaʊntər] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['truːli]
But when heroes and outstanding talents are encountered , those who are truly
但 什么时候 英雄 和 杰出的 天赋 是 遭遇 ， 那些 WHO 是 真的
['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
capable of serving the country are needed .
有能力的 的 服务 这 国家 是 需要 .

但遇英雄豪杰才堪国用者，

[ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðem; ðəm] .
Immediately , a letter was sent to recommend them .
立即地 ， 一个 信 曾是 发送 到 推荐 他们 .

即修书荐来，

[aɪ] [wɪl] [triːt] [juː; jʊ] ['feivərəbli] . "
I will treat you favorably . "
我 将要 对待 你 有利 . "

吾必厚遇。”

[ɪf] [wʌn] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪm'plɪsɪtli] ,
If one understands the meaning implicitly ,
如果 一 明白 这 意义 隐式地 ，

若虚会意，

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [noʊz] . "
" The student knows . "
" 这 学生 知道 . "

“门生知道。”

[ðə; ði] [tuː] ['tʃerɪʃt] [iːtʃ] ['ʌðər] [wʌns] [mɔːr] .
The two cherished each other once more .
这 二 珍爱 每个 其他 一次 更多的 .

二人又珍重一回，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
They just parted ways .
他们 只是 分手了 方式 .

方才撒手而别。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [li] [dʒɪŋz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Without mentioning Li Jing's return to the mansion ,
没有 提及 李 京的 返回 到 这 大厦 ,

不言李靖回府,

[haʊ'evər] , - , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv][wɔːr] [ɪn] [ˌnɑːn'jɑːŋ] ,
However , Ruoxu , due to the chaos of war in Nanyang ,
然而 , - , 到期的 到 这 混乱 的 战争 在 南洋 ,

却说若虚因南阳兵乱,

[wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] ['vaɪə][ðə; ði] ['iːstərn] [ruːt] .
We returned via the eastern route .
我们 返回 通过 这 东 路线 .

从东路而回。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After traveling for half a month ,
后 旅行 为了 一半 一个 月 ,

行了半月,

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [taʊn] .
We have arrived at Zhuxian Town .
我们 有 到达的 在 - 镇 .

已到朱仙镇。

['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn]
Staying at the inn
入住 在 这 客栈

住在店中,

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
But he went for a walk in the street .
但 他 去 为了 一个 走 在 这 街道 .

却往街上散步,

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [θætʃt] [ʃɑːp] ['entrəns] .
I saw a crooked thatched shop entrance .
我 锯 一个 歪 茅草屋顶 店铺 入口 .

见一座不周不正的草店门首,

[tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['klerɪkl] [skrɪpt] [wɜːr; wər] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
Two lines of clerical script were hanging on the wall .
二 线条 的 文员 脚本 是 绞刑 在 这 墙 .

挂着两行隶字,

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道:

['nʌθɪŋ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] ['ʌndər] ['hev(ə)n] .
Nothing is difficult under heaven .
没有什么 是 难的 在下面 天堂 .

天下无难事,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
There are always people in trouble in this world .
那里 是 总是 人们 在 麻烦 在 这 世界 .

世间有难人。

['piːp(ə)l] ['sʌfər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][bæd] [lʌk] .
People suffer because of bad luck .
人们 遭受 因为 的 坏的 运气 .

人难因运难，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ɡʊd] ['fɔːrtʃən] .
It is extremely difficult to obtain good fortune .
它 是 极其 难的 到 获得 好的 财富 .

运难难上难。

['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ɪz] ['iːzi] .
Nothing in this world is easy .
没有什么 在 这 世界 是 简单的 .

天下无易事，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [huː] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
There are always people in this world who are different .
那里 是 总是 人们 在 这 世界 WHO 是 不同的 .

世间有易人。

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['iːzəli] ['influənst] [baɪ][ðer; ðər] [feɪt] .
People are easily influenced by their fate .
人们 是 容易地 影响 经过 他们的 命运 .

人易因运易，

['iːzi] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] .
Easy is easy to achieve .
简单的 是 简单的 到 达到 .

运易易上易。

[ɪn'skraɪbd] [baɪ] [zɪnʃən] [dʒuːʃi]
Inscribed by Xintian Jushi
铭文 经过 新天 朱希

心田居士题

[ɪf] [suː][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [lʌvz] [ðə; ði][wɜːrd] ,
If Xu is a person who loves the word ,
如果 徐 是 一个 人 WHO 爱 这 单词 ,

若虚是个爱字之人，

[ɡoʊ]['kloʊzər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .
Go closer to take a closer look .
去 更近 到 拿 一个 更近 看 .

上前细看，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['elɪɡəns] [ɪn] ['evri] [stroʊk] ,
Seeing the elegance in every stroke ,
看到 这 优雅 在 每一个 中风 ,

见笔笔风流，

[iːtʃ] ['kærəktər] [ɪz] [niːt] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
Each character is neat and upright .
每个 特点 是 整洁的 和 直立 .

字字端正，

[fʊl] [ʌv; əv] [laɪf]
Full of life
满的 的 生活

生气勃勃，

[laɪk] [ðə; ði] [ɡræs] [ɪn][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['ɡɑːrdn] ,
Like the grass in a spring garden ,
喜欢 这 草 在 一个 春天 花园 ,

如春园之草，

[haɪ] ['spɪrɪts]
High spirits
高的 烈酒

精神洋洋，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] ['swɪmɪŋ] [ɪn] ['wɔːtər] .
Like a fish swimming in water .
喜欢 一个 鱼 游泳 在 水 .

若游水之鱼。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['poʊəm]
The meaning in the poem
这 意义 在 这 诗

诗中意味，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ] [huː] [hæz; həz] [ɪn'kaʊntər] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd][hæz; həz]
These are the words of a hero who has encountered hardship and has
这些 是 这 字 的 一个 英雄 WHO 有 遭遇 困境 和 有
[noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [tɜːrn] [tuː; tə] .
no one to turn to .
不 一 到 转动 到 .

乃英雄遇困厄而无告之语也。

[soʊ][aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] :
So I asked the shopkeeper :
所以 我 问 这 店主 :

因问店家道：

[huː] [roʊt] [ðɪs] ['poʊəm] ?
Who wrote this poem ?
WHO 写道 这 诗 ?

“此诗何人所题？”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
The shop owner quickly replied :
这 店铺 所有者 迅速地 回复 :

店主连忙答道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] . "
" This was written by a guest from Shandong . "
" 这 曾是 书面 经过 一个 客人 从 山东 . "

“此是山东一位客人写的，

" [sɜːr] , [duː][juː; jʊ] [pər'hæps] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] ? "
" Sir , do you perhaps intend to purchase the calligraphy ? "
" 先生 , 做 你 也许 打算 到 购买 这 书法 ? "

先生莫非有买字之意？”

\- [sed] :
Ruoxu said :
\- 说 :

若虚道：

" ['sɪvəlaɪzd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [laɪk] ['fæməli] ['membər] . "
" Civilized people are like family members . "
" 文明 人们 是 喜欢 家庭 成员 . "

“斯文同骨肉，

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [ˌem 'iː][ɪn][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . "
" You may lead me in to see him . "
" 你 可能 带领 我 在 到 看 他 . "

你可引我进去看他。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [led] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðer; ðər] [gest] [ruːm] .
The shop owner led them to their guest room .
这 店铺 所有者 引领 他们 到 他们的 客人 房间 .

店主引至客房，

['pɔɪntɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing , he said :
指向 , 他 说 :

指着道：

" [ðæt] ['zɑːmbi] [ðæt] ['dʌznt] [daɪ] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" That zombie that doesn't die from illness is it ! "
" 那 僵尸 那 不 死 从 疾病 是 它 ! "

“那病不死的一个僵尸就是！”

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] ['kloʊzər] [lʊk] ,
If one were to approach and take a closer look ,
如果 一 是 到 方法 和 拿 一个 更近 看 ,

若虚近前一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [bɪg] [mæn] [wʌz; wəz] [naɪn] [fiːt] [tɔːl] ,
Seeing that this big man was nine feet tall ,
看到 那 这 大的 男人 曾是 九 脚 高的 ,

见这大汉身长九尺，

[θɪk] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [bɪg] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

浓眉大眼，

[dɑːrk] - [skɪnd] [ænd; ənd] ['biədlis]
Dark - skinned and beardless
黑暗的 - 去皮 和 无胡须

面黑无须，

[hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] ['hægərd] [æz; əz] [ə; eɪ] [reɪk] .
He looked as haggard as a rake .
他 看起来 作为 枯槁 作为 一个 耙 .

憔悴如柴。

[tuː] [ˌbæm'buː] - ['dʒɔɪntɪd] [stiːl] [wɪps] [wɜːr; wər] [pleɪst] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [hed] .
Two bamboo - jointed steel whips were placed under his head .
二 竹子 - 关节 钢 鞭子 是 放置 在下面 他的 头 .

头枕两只竹节钢鞭，

['laɪɪŋ] ['lɪstləsli] ,
Lying listlessly ,
说谎 百无聊赖地 ,

恹恹而卧，

[sɪk] [ɪn] [bed] ,
Sick in bed ,
生病的 在 床 ,

病在床上，

['kʌvərd] [ɪn] [dʌst] ,
Covered in dust ,
涵盖 在 灰尘 ,

灰尘勃勃裹体，

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [soʊkt] [wɪð; wɪθ] [fɪlθ] .
The clothes were soaked with filth .
这 衣服 是 浸泡过 和 污秽 .

衣中秽迹淋淋。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] [pər'sepʃ(ə)n]
If it is a false perception
如果 它 是 一个 错误的 洞察力

若虚见了，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

心中凄惨，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['brʌðər] ! "
" Brother ! "
" 兄弟 ! "

“仁兄！

[waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi] ['sʌfər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kə'læməti] ?
Why must we suffer such a terrible calamity ?
为什么 必须 我们 遭受 这样的 一个 糟糕的 灾害 ?

奈何遭此重厄？”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The burly man opened his eyes .
这 魁梧的 男人 打开 他的 眼睛 .

那大汉睁开二目，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Jiang Ruoxu took a look ,
江 - 采取 一个 看 ,

将若虚一看，

[hiː; hi] ['strʌgld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
He struggled to his feet .
他 挣扎 到 他的 脚 .

挣起身来，

[jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['berli] [kloʊðd] .
Yet they were barely clothed .
然而 他们 是 仅仅 穿着衣服 .

却又衣不遮体，

[stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] ,
Still sitting on the bed ,
仍然 坐着 在 这 床 ,

仍然坐在床上，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [huː] [ɪz][jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] ? "
" Who is your elder brother ? "
" WHO 是 你的 长老 兄弟 ? "

“兄长何人？”

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚曰：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][frʌm; frəm] [zaɪlɪŋ] ['kaʊnti] , ['priːfektʃər] , ['prɑːvɪns] . "
" My brother is from Xiling County , Huangzhou Prefecture , Huguang Province . "
" 我的 兄弟 是 从 西岭 县 , 黄州 州 , 湖广 省 . "

“弟乃湖广黄州府西陵县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['ʒuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His surname was Zhu and his given name was Ruoxu .
他的 姓 曾是 朱 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓朱名若虚。

['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['strəuliŋ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,
Suitable for strolling on the street ,
合适的 为了 漫步 在 这 街道 ,

适在街上行游，

['siːɪŋ] [jʊr; jər] ['eksələnt] [kə'lɪɡrəfi] ,
Seeing your excellent calligraphy ,
看到 你的 出色的 书法 ,

见兄台书法高明，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['vɪzɪt][juː; jʊ] .
I came here specifically to visit you .
我 来了 这里 具体来说 到 访问 你 .

特来相访。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] , [sɜːr] ?
May I ask your esteemed name , sir ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 先生 ?

请问兄台尊姓大名？”

[ðə; ði] [breɪv] [mæn] [rɪ'plaɪd] :
The brave man replied :
这 勇敢的 男人 回复 :

壮士答曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] ['meɪɪ] ['kaʊnti] , ['ʃæn'djŋ] ['prɑːvɪns] . "
" I am from Mayi County , Shandong Province . "
" 我 是 从 我可以 县 , 山东 省 . "

“小弟乃山东麻衣县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['juːtʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [ɡɔːŋ] .
His surname was Yuchi and his given name was Gong .
他的 姓 曾是 宇智 和 他的 给定 姓名 曾是 锣 .

姓尉迟名恭，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Jingde .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字敬德，

['nɪkneɪm] : [hɑːrt] [fiːld] .
Nickname : Heart Field .
昵称 : 心 场地 .

外号心田。

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɑːrmɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
They make a living by farming at home .
他们 制作 一个 活的 经过 农业 在 家 .

在家务农为业，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æz; əz][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
I was recommended by the local officials as a candidate for the civil service examination .
我 曾是 受到推崇的 经过 这 当地的 官员 作为 一个 候选人 为了 这 民用 服务 考试 .

蒙地方官擢我孝廉，

['kændədets] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Candidates for the position in Beijing .
候选人 为了 这 位置 在 北京 .

上京候选。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][kiː'oʊtoʊ] ,
Upon arriving in Kyoto ,
之上 抵达 在 京都 ,

到了京都，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [lɔŋd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
But then he longed to return to his hometown .
但 然后 他 渴望 到 返回 到 他的 家乡 .

却又思回乡里，

['pæsɪŋ] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] ,
Passing through this place ,
通过 通过 这 地方 ,

来经此地，

[nɑːt] ['miːtɪŋ] ['relətɪvz] ,
Not meeting relatives ,
不是 会议 亲属 ,

投亲不遇，

['sʌd(ə)nli] [strʌk] [baɪ][æn; ən] [ˌepɪ'demɪk] ,
Suddenly struck by an epidemic ,
突然 击 经过 一个 流行性 ,

陡遭疫症，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [sɪk] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .
I have been sick for more than two months .
我 有 到过 生病的 为了 更多的 比 二 几个月 .

病了二月有余。

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [kiːps] ['næɡɪŋ] .
The shopkeeper keeps nagging .
这 店主 保持 唠叨 .

这店家又不时絮聒，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无可如何，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [raɪt] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['kɜːrsɪv] [skrɪpt] .
I could only write two lines of cursive script .
我 可以 仅有的 写 二 线条 的 草书 脚本 .

只得写两行草字，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪs'ɡresɪŋ] [juː; jʊ] .
I have no intention of disgracing you .
我 有 不 意图 的 可耻的 你 .

不期有辱尊驾，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [wiːd] [noʊn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fər'evər] .
It felt like we'd known each other forever .
它 毛毡 喜欢 我们会 已知 每个 其他 永远 .

一见如故，

" [let] [ˌem 'iː] [vent] [maɪ]['æŋgər] . "
" Let me vent my anger . "
" 让 我 发泄 我的 愤怒 . "

少舒我胸中之气。”

[ɪf] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['fɔːlsˌhʊdz]
If you listen to falsehoods
如果 你 听 到 谎言

若虚听了，

[hiː; hi] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
He comforted her , saying :
他 安慰 她 , 说 :

抚慰道：

" ['hev(ə)n] ['gʌvənz] [mæn] . "
" Heaven governs man . "
" 天堂 统治 男人 . "

“天之驭人，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
I intend to cook it .
我 打算 到 厨师 它 .

将欲亨之，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst][træp][ðem; ðəm] .
We must first trap them .
我们 必须 第一的 陷阱 他们 .

必先困之。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] ['sʌfərɪŋ] [ðɪs] [greɪt] [kə'læməti] .
You are now suffering this great calamity .
你 是 现在 痛苦 这 伟大的 灾害 .

公今受此大厄，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] ['tælənt] .
He will surely become a great talent .
他 将要 一定 变得 一个 伟大的 天赋 .

必成重器。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][maɪnd] ,
If you do not mind ,
如果 你 做 不是 头脑 ,

兄台若不弃，

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] ? "
" Would you like to come back to my residence with me to recuperate ? "
" 会 你 喜欢 到 来 后退 到 我的 住宅 和 我 到 疗养 ? "

可同我回寓中养病若何？”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭曰：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] . . . "
" My brother is in such a state . . . "
" 我的 兄弟 是 在 这样的 一个 状态 . . . "

“小弟这样光景，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['prez(ə)ns] ?
Wouldn't that be an insult to your esteemed presence ?
不会 那 是 一个 侮辱 到 你的 尊敬的 在场 ?

岂不有辱尊驾？”

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚道：

" [wiː; wi] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːlz] [ænd; ənd] [goʊlz] . "
" We share the same ideals and goals . "
" 我们 分享 这 相同的 理想 和 目标 . "

“你我志同道合，

[wʌt] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [wʊd] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] ?
What petty person would say such things ?
什么 小气 人 会 说 这样的 事物 ?

何出小人之言？

[pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] .
Please wait a moment .
请 等待 一个 片刻 .

请少待片时，

" [ɪz][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hɪr] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] ? "
" Is my younger brother here to invite you ? "
" 是 我的 年轻 兄弟 这里 到 邀请 你 ? "

小弟即来邀请？”

[ɪf] [ðə; ði] ['θiːəri] [ɪz] ['empti] , [ðen] . . .
If the theory is empty , then . . .
如果 这 理论 是 空的 , 然后 . . .

若虚道罢，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
He then went out of the shop and returned .
他 然后 去 出去 的 这 店铺 和 返回 .

他就出店而回。

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [wʌz; wəz][bəʊθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
The shopkeeper was both surprised and delighted .
这 店主 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

那店家又惊又喜，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
Yuchi Gong , however , did not take it to heart .
宇智 锣 , 然而 , 做过 不是 拿 它 到 心 .

尉迟恭却不〔以〕为意。

[tuː] ['aʊərz] ['leɪtər] ,
Two hours later ,
二 小时 之后 ,

过了两个时辰，

[noʊ] [wʌn] [keɪm] .
No one came .
不 一 来了 .

不见人来，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [kept] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
The shop owner kept looking around in front of the door .
这 店铺 所有者 保留 寻找 大约 在 正面 的 这 门 .

那店主不住的在门前观望，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] :
He then addressed Yuchi Gong :
他 然后 已解决 宇智 锣 :

就向着尉迟恭说道：

" [aɪ] [dʒʌdʒd] [ðɪs] ['pɜːsənz] [spiːtʃ] [baɪ] . . . "
" I judged this person's speech by . . . "
" 我 评判 这 人的 演讲 经过 . . . "

"我看这个人说话，

[tuː] ['iːzi]
Too easy
也 简单的

过于容易，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi][ɪz][æn; ən] [dɪs'ɑːnɪst] ['pɜːrs(ə)n] .
Naturally , he is an dishonest person .
自然 , 他 是 一个 不诚实 人 .

自然是个不诚实的人，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] .
Moreover , he was from Huguang .
而且 , 他 曾是 从 湖广 .

况他是湖广，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .
You are from Shandong .
你 是 从 山东 .

你是山东，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['niːðər] ['relətɪvz] [nɔːr] [ə'kweɪntəns] .
They are neither relatives nor acquaintances .
他们 是 两者都不 亲属 也不 熟人 .

又非亲非故，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪk] [goʊst] [laɪk] [juː; jʊ] ?
Why would I bother with a sick ghost like you ?
为什么 会 我 打扰 和 一个 生病的 鬼 喜欢 你 ?

岂肯缠你这个病鬼？

[kʌm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
Come out with me quickly .
来 出去 和 我 迅速地 .

快快与我出去，

[aɪ][dʒʌst] [ə'suːmd] [aɪ'd] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
I just assumed I'd encountered a strong person .
我 只是 假定 ID 遭遇 一个 强的 人 .

我只当遇着一个强人，

[ðeɪ] [stoʊl] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They stole ten taels of silver .
他们 偷窃 十 两 的 银 .

偷了十两银子去了的。"

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [rɪ'plaɪd] ['tæktfəli] :
Yuchi Gong replied tactfully :
宇智 锣 回复 委婉地 :

尉迟恭婉言答道：

" [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] ['dʌznt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] ['pitid] [baɪ] ['ʌðər] .
" A real man doesn't want to be pitied by others .
" 一个 真实的 男人 不 想 到 是 可怜的 经过 其他的 .

"大丈夫不甘受人怜，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] ['feɪvərz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['laɪtli] .
They are also unwilling to accept favors from others lightly .
他们 是 还 不情愿 到 接受 恩惠 从 其他的 轻轻 .

又不肯轻受人恩。

[ðɪs] [mæn][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .
This man is indeed a hero .
这 男人 是 的确 一个 英雄 .

此人果是豪杰之士，

['nætʃ(ə)rəli] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs]
Naturally generous and righteous
自然 慷慨的 和 正义

自然疏财仗义，

[wɜːrdz] [ænd; ənd] [diːdz] [ɑːr; ər] [truː] [tuː; tə] [wʌnz] [wɜːrd] ;
Words and deeds are true to one's word ;
字 和 契约 是 真的 到 一个人的 单词 ;

言信行果；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['loʊli] [ænd; ənd] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ,
If it were a lowly and petty person ,
如果 它 是 一个 卑微的 和 小气 人 ,

若是鄙细小人，

[aɪl] [dʒʌst] [prɪ'tend] [aɪ] ['nevər] [met] [hɪm; ɪm] .
I'll just pretend I never met him .
患病的 只是 假装 我 绝不 遇见 他 .

我也只当未遇着他的，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [pliːzd] [baɪ][ɪts][ə'raɪv(ə)l] .
I am not pleased by its arrival .
我 是 不是 高兴 经过 它是 到达 .

来之不喜，

" ['liːvɪŋ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [kɔːz] [fɔːr; fər] ['wɜːri] . "
" Leaving is not a cause for worry . "
" 离开 是 不是 一个 原因 为了 担心 . "

去之不忧。”

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] ['æŋgrəli] [sed] :
The shopkeeper angrily said :
这 店主 愤怒地 说 :

店家大怒道：

" [jʊə(r)] ['empti] - ['hændɪd] . "
" You're empty - handed . "
" 你是 空的 - 递交 . "

“你空着两手，

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn][maɪ] [ʃɑːp] ,
It grows in my shop ,
它 生长 在 我的 店铺 ,

长在我店中，

[ðeɪ] [eɪt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][maɪ] [miːlz] .
They ate about a hundred of my meals .
他们 吃 关于 一个 百 的 我的 餐 .

吃了我百十餐饭，

[ðeɪl] [piːl] [ɔːf] [ɔːl] [ðə; ði] [skɪn] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['bɑːdi] .
They'll peel off all the skin from your body .
他们会 果皮 离开 全部 这 皮肤 从 你的 身体 .

就把你身上的皮都剥下来，

[ðæts] [nɑːt]['iːv(ə)n] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [tiː] .
That's not even enough to cover the cost of tea .
那就是 不是 甚至 足够的 到 覆盖 这 成本 的 茶 .

也不够算到茶钱。

" [kʌm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] ! "
" Come out with me quickly ! "
" 来 出去 和 我 迅速地 ! "

快快与我出去罢！”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wen]
Yuchi Gong was about to speak when
宇智 锣 曾是 关于 到 说话 什么时候

尉迟恭将欲开言，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔː] - [kʌm] [ɪn] .
Looking up , I saw Ruoxu come in .
寻找 向上 , 我 锯 - 来 在 .

抬头看见若虚进来，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
But he remained silent .
但 他 剩余 沉默的 .

却不作声。

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The shopkeeper was furious .
这 店主 曾是 狂怒 .

那店家满脸怒气，

[wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] - ,
When he turned around and saw Ruoxu ,
什么时候 他 转向 大约 和 锯 - ,

回头见了若虚，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

也不做声。

[ɪf] [wʌn] [ˌʌndə'stændz] [ðɪs] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] .
If one understands this in one's heart .
如果 一 明白 这 在 一个人的 心 .

若虚心中明白，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrst] [smaɪl] :
He said with a forced smile :
他 说 和 一个 强制 微笑 :

就赔着笑脸说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['lɑːdʒɪŋz] . "
" I am returning to my lodgings . "
" 我 是 返回 到 我的 住宿 . "

“小弟回寓，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] .
He went out for a leisurely stroll with his servant .
他 去 出去 为了 一个 悠闲 漫步 和 他的 仆人 .

因伴仆闲游去了，

[soʊ][wiː; wi] [ə'raɪvd] [leɪt] .
So we arrived late .
所以 我们 到达的 晚的 .

所以来迟，

[pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] , [bəuθ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
Please don't be offended , both of you .
请 不 是 被冒犯了 , 两个都 的 你 .

二位休怪。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] :
He then asked the shop owner :
他 然后 问 这 店铺 所有者 :

便问店主道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['brʌðər] - [miːl] [kɔːst] [ɪn] ['toʊt(ə)l] ? "
" How much should Brother Yuchi's meal cost in total ? "
" 如何 很多 应该 兄弟 - 一顿饭 成本 在 全部的 ? "

“尉迟兄饭钱共该多少？”

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

店家道：

" [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] ,
" He came to the store ,
" 他 来了 到 这 店铺 ,

“他来店中，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] ['eɪti] [deɪz] .
There are a total of eighty days .
那里 是 一个 全部的 的 八十 天 .

共有八十天，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [naɪn] [teɪl] [ænd; ənd] [sɪks] [meɪs] .
It should be nine taels and six mace .
它 应该 是 九 两 和 六 锤 .

就该九两六钱。”

[ɪf] [suː] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
If Xu returned the silver ,
如果 徐 返回 这 银 ,

若虚将银子还了，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [pɑːn] ['tɪkɪt] .
He then ordered Yuchi Gong to retrieve the pawn ticket .
他 然后 订购 宇智 锣 到 取回 这 典当 票 .

又叫尉迟恭取出当票，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] ['fuː] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] .
He ordered Li Fu to go to the pawnshop .
他 订购 李 傅 到 去 到 这 当铺 .

命李福到当店中，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Take out the clothes and luggage one by one .
拿 出去 这 衣服 和 行李 一 经过 一 .

将衣服行李逐一取出，

['juːtʃiː] [gɑːt] [ʌp] , [tʊk] [ə; eɪ] [bæθ] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Yuchi got up , took a bath , and changed his clothes .
宇智 得到 向上 , 采取 一个 洗澡 , 和 已更改 他的 衣服 .

尉迟起来沐浴更衣。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店家说道：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] [ruːm] [fɔːr; fər] [tiː] , ['dʒent(ə)lmən] . "

" Please come to the guest room for tea , gentlemen . "

" 请 来 到 这 客人 房间 为了 茶 , 先生们 . "

“请二位老爷到客堂拜茶。”

[ɪf] [ðə; ði][eɪdʒ][ɪz] [lɔːŋ] ,

If the age is long ,

如果 这 年龄 是 长的 ,

若虚年长，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,

Yuchi Gong was young ,

宇智 锣 曾是 年轻的 ,

尉迟恭年幼，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn]['ɔːrdər] .

They sat down in order .

他们 卫星 向下 在 命令 .

依次而坐。

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [tiː] .

The shopkeeper brought out the tea .

这 店主 带来 出去 这 茶 .

店家排上茶来，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [fruːt] [bɑːks] .

Take out the fruit box .

拿 出去 这 水果 盒子 .

掇出果盒，

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [kaɪndz][ʌv; əv] [keɪks] , ['peistriz] , [ænd; ənd] [tiː] [snæks] .

Seven or eight kinds of cakes , pastries , and tea snacks .

七 或者 八 种类 的 蛋糕 , 糕点 , 和 茶 零食 .

七八样糕饼茶食。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [tiː] .

The two drank two cups of tea .

这 二 喝 二 杯子 的 茶 .

二人饮了两杯茶，

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [sɜːrvd] [mɔːr] [waɪn] .

The shopkeeper served more wine .

这 店主 服务 更多的 葡萄酒 .

店家又献上酒来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :

He said to Ruoxu :

他 说 到 - :

对着若虚说道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [ðɪs] [ʃɑːp] [hɪr] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] . "

" I have been running this shop here for over twenty years . "

" 我 有 到过 跑步 这 店铺 这里 为了 超过 二十 年 . "

“小人在此开店二十余年，

[aɪv] ['nevər] [siːn] ['mæstər] ['ʒuː] [soʊ] ['raɪtʃəs] . "

I've never seen Master Zhu so righteous . "

我已经 绝不 已见 掌握 朱 所以 正义 . "

从来未见朱老爷这般仗义。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] :

He then said to Yuchi Gong :

他 然后 说 到 宇智 锣 :

又向尉迟恭说道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ɪz] [blaɪnd] . "
" The little man is blind . "
" 这 小的 男人 是 瞎的 . "

“小人肉眼无珠，

[hɪz; ɪz] [pæst] [ri'ma:ks] [wɜːr; wər] [ə'brʌpt] .
His past remarks were abrupt .
他的 过去的 评论 是 突然 .

往日言语唐突，

[aɪ] [hoʊp] [lɔːrd] ['juːtʃiː] [wɪl] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
I hope Lord Yuchi will forgive me .
我 希望 主 宇智 将要 原谅 我 .

祈尉迟老爷海涵。

['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ʃɑːp] .
Something happened at the little shop .
某物 发生 在 这 小的 店铺 .

小人店中有事，

[aɪ] ['kænɑːt] [kiːp] [juː; jʊ] [tuː] ['kʌmpəni] .
I cannot keep you two company .
我 不能 保持 你 二 公司 .

不能奉陪二位老爷，

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
Let's have a few drinks .
我们来吧 有 一个 很少 饮料 .

宽饮几杯。”

['æftər] [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the shopkeeper finished speaking ,
后 这 店主 完成的 请讲 ,

店家说罢，

[ðeɪv] [left] .
They've left .
他们有 左边 .

退出去了。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɪ'skʌs] ['mætərz] . "
" My brother and I usually discuss matters . "
" 我的 兄弟 和 我 通常 讨论 事情 . "

“弟与兄平日参商，

[tə'deɪ] , - ,
Today , Pingshui ,
今天 , - ,

今朝萍水，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər] ,
Having received such a great favor ,
拥有 已收到 这样的 一个 伟大的 偏爱 ,

受此大恩，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ?
How can I repay this ?
如何 能 我 偿还 这 ?

何以为报？”

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚道:

" [laɪf] [ɪz] [ʃɔːrt] ,
" Life is short ,
" 生活 是 短的 ,

“人生在世,

[kən'viːniəns] [fɜːrst]
Convenience first
方便 第一的

方便第一,

[duː][jʊr; jər] [best] .
Do your best .
做 你的 最好的 .

力到便行,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ɪk'spekt] ['eniθɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] !
How could I possibly expect anything in return !
如何 可以 我 可能 预计 任何事物 在 返回 !

何敢望报!

[ɪf] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [kæn; kən] [ə'vɔɪd] [ðɪs] [kə'læməti] ,
If my virtuous brother can avoid this calamity ,
如果 我的 有德行的 兄弟 能 避免 这 灾害 ,

贤弟若不受此重厄,

[wer] [kæn; kən][aɪ] , [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] , [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] ?
Where can I , your foolish brother , come to meet you ?
在哪里 能 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 来 到 见面 你 ?

叫愚兄往何处来会你?

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] [feɪt] .
This is a predestined fate .
这 是 一个 命中注定 命运 .

此系天缘,

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər][ɪn]['ɔːrdər] .
Congratulations are in order .
恭喜! 是 在 命令 .

不可不贺。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn][ðer; ðər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
The two of them had reached this point in their conversation ,
这 二 的 他们 有 达到 这 观点 在 他们的 对话 ,

二人说至此处,

[hiː; hi] [læft] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
He laughed uncontrollably .
他 笑了 无法控制 .

大笑不止。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [mɪr] [fɔːr'mæləti] , [li] ['fuː] [wʊd] [hæv; həv] ['kærid] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv]
If it were a mere formality , Li Fu would have carried the luggage in place of
如果 它 是 一个 仅仅 正式 , 李 傅 会 有 携带 这 行李 在 地方 的
['juːtʃiː] [gɔːŋ] .
Yuchi Gong .
宇智 锣 .

若虚命李福代尉迟恭背了行李,

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['kærid] [ðə; ði] [stiːl] [wɪp] [hɪm'self] .
Yuchi Gong carried the steel whip himself .
宇智 锣 携带 这 钢 鞭 他自己 .

尉迟恭自己提着钢鞭，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːp] .
He resigned from the shop .
他 辞职 从 这 店铺 .

辞了店主，

['suːi; 'suːaɪ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Sui Ruoxu returned to his residence .
隋 - 返回 到 他的 住宅 .

随若虚回寓，

[ðeɪ] [ðen] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
They then held a banquet to celebrate .
他们 然后 握住 一个 宴会 到 庆祝 .

又设酒相贺。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['ɪlnəs] .
Yuchi Gong had just recovered from a long illness .
宇智 锣 有 只是 恢复 从 一个 长的 疾病 .

尉迟恭因久病新愈，

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['glæsɪz] ,
He drank a few more glasses ,
他 喝 一个 很少 更多的 眼镜 ,

多饮了几杯，

[aɪ] [felt] ['draʊzi] .
I felt drowsy .
我 毛毡 昏昏欲睡 .

就昏昏欲睡。

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə]['pɑːndər] :
If one were to ponder :
如果 一 是 到 思考 :

若虚寻思：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This person will surely become a pillar of the court in the future .
这 人 将要 一定 变得 一个 支柱 的 这 法庭 在 这 未来 .

此人日后必是朝中柱石，

[wʌns] [hiː; hi] [ri'kʌvəz] ,
Once he recovers ,
一次 他 恢复 ,

待他病好，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ju'eɪ] ['fæməli] .
He was recommended to the Yue family .
他 曾是 受到推崇的 到 这 岳 家庭 .

将他荐往越府，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [maɪ] ['tiːtʃɝz] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
I will not fail my teacher's expectations .
我 将要 不是 失败 我的 老师的 期望 .

也不负吾师嘱托，

[hiː; hi] [ðen] [steɪd] [ɪn] - [taʊn] [wɪð; wɪθ] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He then stayed in Zhuxian Town with Yuchi Gong for more than a month .
他 然后 入住 在 - 镇 和 宇智 锣 为了 更多的 比 一个 月 .

遂与尉迟恭在朱仙镇住了一月有余。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈjuːtʃiː] [ɡɔːŋ] [sed] [tuː; tə] - :
Yuchi Gong said to Ruoxu :
宇智 锣 说 到 - :

尉迟恭对若虚曰：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [greɪt] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] . "
" I have received such great kindness from my elder brother . "
" 我 有 已收到 这样的 伟大的 仁慈 从 我的 长老 兄弟 . "

“弟受兄长如此大恩，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
Even if one were to be killed , it would be difficult to repay the debt .
甚至 如果 一 是 到 是 被杀 , 它 会 是 难的 到 偿还 这 债务 .

杀身难报，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
He wished to become sworn brothers with his elder brother .
他 希望 到 变得 宣誓 兄弟 和 他的 长老 兄弟 .

欲与兄长结为兄弟，

[bɪ'kʌmɪŋ] [swɔːrn] ['brʌðərz]
Becoming sworn brothers
成为 宣誓 兄弟

订生死之交，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] , ['brʌðər] ?
What are your thoughts , brother ?
什么 是 你的 想法 , 兄弟 ?

不知兄意若何？”

[ɪf] [suː] ['pɪks] [ʌp] [ðə; ði] [pen] , [hiː; hi] [sez] :
If Xu picks up the pen , he says :
如果 徐 精选 向上 这 笔 , 他 说道 :

若虚提笔曰：

[ə; eɪ][mæn] ['væljuːz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
A man values loyalty and righteousness .
一个 男人 值 忠诚 和 义 .

男儿重义气，

[waɪ] [baɪnd] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ?
Why bind life and death ?
为什么 绑定 生活 和 死亡 ?

何用结生死。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
We are kindred spirits .
我们 是 亲属 烈酒 .

意气果相投，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] .
Life and death are not to be taken lightly .
生活 和 死亡 是 不是 到 是 已采取 轻轻 .

生死不可易。

[duː][nɑːt] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['wɜːrldli] ['taɪrənt] .
Do not emulate the worldly tyrant .
做 不是 仿真 这 世俗 暴君 .

莫学尘世子，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [pækt] [ænd; ənd] [kɔːld] [ðəm'selvz] [ɪn'seprəbl] .
They made a pact and called themselves inseparable .
他们 制成 一个 协议 和 称为 他们自己 形影不离 .

订盟称莫逆。

[wʌns] [ðə; ði] [taɪmz] [tʃeɪndʒ] ,
Once the times change ,
一次 这 时代 改变 ,

一朝时势改，

[wiː; wi] [met] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We met but did not recognize each other .
我们 遇见 但 做过 不是 认出 每个 其他 .

相见不相识。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [riːd] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,
Yuchi Gong read this statement ,
宇智 锣 读 这 陈述 ,

尉迟恭观了此语，

[aɪ] [əd'maɪər] [hɪz; ɪz] ['θiːəri] .
I admire his theory .
我 钦佩 他的 理论 .

拜服其论。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [tuː] ['stroʊld] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstərn] ['sʌbəːb] .
The two strolled in the eastern suburbs .
这 二 漫步 在 这 东 郊区 .

二人游于东郊，

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [stɔːrm] [ə'roʊz] .
An unexpected storm arose .
一个 意外 风暴 出现 .

偶然风雨大振，

[bəʊθ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [wet] .
Both of their clothes were wet .
两个都 的 他们的 衣服 是 湿的 .

二人衣衫皆湿，

['juːtʃiː] [rɪ'meɪnd] [ɪk'spreʃənləs] .
Yuchi remained expressionless .
宇智 剩余 面无表情 .

尉迟神色不变。

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚曰：

" [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['θʌndərstɔːrm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɪrs] [wɪnd] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
" A sudden thunderstorm and a fierce wind will inevitably bring about a change .
" 一个 突然 雷雨 和 一个 凶猛的 风 将要 不可避免地 带来 关于 一个 改变 .
"
"
"

“迅雷风烈必变，

" [dʌz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][seɪdʒ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Does even a sage fear it ? "
" 做 甚至 一个 圣人 害怕 它 ? "

然则圣人亦畏之乎？”

[gɔːŋ] [sed] :
Gong said :
锣 说 :

恭曰：

“ ['seɪdʒɪz] [rɪ'vɪəd] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ Sages revered it . ”
“ 智者 受人尊敬的 它 . ”

“圣人敬之也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] .
It is not out of fear .
它 是 不是 出去 的 害怕 .

非畏之也。

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] [fɪrz] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
A virtuous person fears the blue sky .
一个 有德行的 人 恐惧 这 蓝色的 天空 .

君子畏青天，

[ˌʌnə'freɪd] [ʌv; əv] ['θʌndər] ;
Unafraid of thunder ;
无所畏惧 的 雷 ;

不畏雷霆；

['peti] ['piːp(ə)l] [fɪr] ['θʌndər] .
Petty people fear thunder .
小气 人们 害怕 雷 .

小人畏雷霆，

[ˌʌnə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
Unafraid of the blue sky .
无所畏惧 的 这 蓝色的 天空 .

不畏青天。

[ðoʊz] [huː] [fɪr] ['θʌndər] ,
Those who fear thunder ,
那些 WHO 害怕 雷 ,

畏雷霆者，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ;
Fearing the opinions of others ;
恐惧 这 意见 的 其他的 ;

畏众人之口；

[ðoʊz] [huː] [fɪr] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] ,
Those who fear the blue sky ,
那些 WHO 害怕 这 蓝色的 天空 ,

畏青天者，

[fɪr] [ʌv; əv] [wʌn'self] .
Fear of oneself .
害怕 的 自己 .

畏自己之心。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [hɑːrt] .
I am not afraid of my own heart .
我 是 不是 害怕的 的 我的 自己的 心 .

己心不畏，

['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] [ɪz][nɑːt] [ə'freɪd] .
Even Heaven is not afraid .
甚至 天堂 是 不是 害怕的 .

天且不惧，

" [ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt] ['θʌndər] ! "
" And what about thunder ! "
" 和 什么 关于 雷 ! "

况雷霆乎！”

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['truːli] [kən'vɪnst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːθ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [hɪz; ɪz] ['ɑːrgjumənt] .
If one is truly convinced of the truth , one should accept his argument .
如果 一 是 真的 确信 的 这 真相 , 一 应该 接受 他的 争论 .

若虚甚服其论。

[ə'nʌðər] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又一日，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːls] , [ðen] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [siːks] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdz] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
If it is false , then the wise man seeks good fortune and avoids misfortune .
如果 它 是 错误的 , 然后 这 明智的 男人 寻找 好的 财富 和 避免 不幸 .

若虚言君子趋吉避凶，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
It is in accordance with the principles of Heaven .
它 是 在 根据 和 这 原则 的 天堂 .

是循天理之正，

['fɑːloʊ] [ðə; ði]['prɑːpər] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ɪ'vents] .
Follow the proper course of events .
跟随 这 恰当的 课程 的 活动 .

顺人事之宜。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭曰：

" ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] . "
" Following the principles of Heaven will surely bring good fortune . "
" 下列的 这 原则 的 天堂 将要 一定 带来 好的 财富 . "

“谓循天理则必吉，

[ðen] [baɪ][gæn][wʌz; wəz][nɑːt] [kɪld] .
Then Bi Gan was not killed .
然后 双 甘 曾是 不是 被杀 .

则比干不见杀，

[ˌbiː 'oʊ][jiː][dɪd][nɑːt][goʊ] ['hʌŋgri] .
Bo Yi did not go hungry .
波 易 做过 不是 去 饥饿的 .

伯夷不见饿，

[ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [klænz] [wʌz; wəz][nɑːt] [rɪ'liːst] .
The Grand Master of the Three Clans was not released .
这 盛大 掌握 的 这 三 氏族 曾是 不是 发布 .

三闾大夫不见放。

[fæn] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [træpt] [baɪ] ['ʃiːɑːŋ] [ju] .
Fan Zeng was trapped by Xiang Yu .
扇子 曾 曾是 被困 经过 向 于 .

范增陷身于项羽，

[hiː; hi][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ]['hɪroʊ] ;
He is undoubtedly a hero ;
他 是 无疑 一个 英雄 ;

不失为杰士;

['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [ˌtʃɪ'ʃæn] .
Zhuge Liang suffered a defeat at Qishan .
诸葛亮 梁 遭受 一个 击败 在 岐山 .

武侯折兵于祈山,

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][bæd]['sʌbdʒekt] .
He was not a bad subject .
他 曾是 不是 一个 坏的 主题 .

不失为草臣。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [dʌz] [hɪz; ɪz] [best] .
A gentleman does his best .
一个 绅士 做 他的 最好的 .

君子尽人事,

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
Following the principles of nature ,
下列的 这 原则 的 自然 ,

循天理,

[æz; əz][fɔːr; fər] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
As for good fortune and misfortune ,
作为 为了 好的 财富 和 不幸 ,

至若吉凶祸福,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['pɑːsəbli] ['fæðəm] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [ðæt] ?
How can one possibly fathom the heart of a person like that ?
如何 能 一 可能 捉摸 这 心 的 一个 人 喜欢 那 ?

何足以计心哉!”

['ruːoʊ][suː] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Ruo Xu sighed and said :
若 徐 叹了口气 和 说 :

若虚叹曰:

" [ðiːz] [ɑːr; ər] ['truːli] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] . "
" These are truly the words of a great man . "
" 这些 是 真的 这 字 的 一个 伟大的 男人 . "

“真杰士之语也。”

['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又过了数日,

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚道:

" [ə; eɪ][mæn] [huːz] [æm'bɪʃ(ə)n] [laɪz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] . . . "
" A man whose ambition lies in all directions . . . "
" 一个 男人 谁 志向 谎言 在 全部 方向 . . . "

“男子志在四方者,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['væljuː] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
One should value fame and success .
一 应该 价值 名声 和 成功 .

当以功名为重。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kiː'oʊtoʊ] .
My dear brother , you should return to Kyoto .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 应该 返回 到 京都 .

贤弟仍回京都，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ju'eɪ] ['kɪŋz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Yue King's residence ,
之上 抵达 在 这 岳 国王学院 住宅 ,

到越王府中，

['hoʊldɪŋ] [maɪ] [ˌhænd'rɪt(ə)n] [noʊt] ,
Holding my handwritten note ,
保持 我的 手写 笔记 ,

持我手书，

[goʊ] [siː] [li] [dʒei] ,
Go see Li Jing ,
去 看 李 景 ,

去见李靖，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] .
There must be something to recommend .
那里 必须 是 某物 到 推荐 .

必有推荐之处。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [tuː] .
I want to go home too .
我 想 到 去 家 也 .

我也要回家，

[lets] [miːt] [ə'gen] ['sʌmtaɪm] .
Let's meet again sometime .
我们来吧 见面 再次 有时 .

再图后会罢。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

" [maɪ] ['brʌðər] [noʊz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] , [ðoʊ] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][kiː'oʊtoʊ] . "
" My brother knows this person , though he lives in Kyoto . "
" 我的 兄弟 知道 这 人 , 尽管 他 生活 在 京都 . "

“弟在京都却也知道此人，

[hiː; hi] [naʊ] [rɪ'laɪz] [ɑːn] ['paʊərf(ə)l] [kə'nekʃnz] .
He now relies on powerful connections .
他 现在 依赖 在 强大的 连接 .

现今他依仗权门。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['nɑːmɪn(ə)l] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['riːəl] .
It may be nominal rather than real .
它 可能 是 名义上的 相当 比 真实的 .

恐是有名无实，

['ðerfɔːr] , [aɪ][dɪd][nɑːt][goʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I did not go to see him .
所以 , 我 做过 不是 去 到 看 他 .

所以未去见他。”

\- [sed] :
Ruoxu said :
\- 说 :

若虚道：

" ['siːɪŋ] [ɪz] [bɪ'liːvɪŋ] "
" Seeing is believing "
" 看到 是 相信 "

"闻名不如见面，

[juː; jʊ]['oʊnli] [noʊ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wen] [juː; jʊ] [miːt] [ðem; ðəm] .
You only know a person when you meet them .
你 仅有的 知道 一个 人 什么时候 你 见面 他们 .

见面才知为人。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [bɪ'treɪ] [maɪ] [trʌst] .
You must not betray my trust .
你 必须 不是 背叛 我的 相信 .

你不要负我之意，

[lets] [set] [ɔːf] [tə'mɑːroʊ] .
Let's set off tomorrow .
我们来吧 放 离开 明天 .

就明日起程罢。"

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] , "
" The younger brother receives kindness from the elder brother , "
" 这 年轻 兄弟 接收 仁慈 从 这 长老 兄弟 , "

"弟受兄恩，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [rɪ'peɪd] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I have not repaid your kindness .
我 有 不是 已偿还 你的 仁慈 .

寸心未报，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ][fɔːr; fər][wʌn] [ɔːr] [tuː] ['jɪrz] .
I am willing to serve you for one or two years .
我 是 愿意的 到 服务 你 为了 一 或者 二 年 .

愿随侍一年两载，

['entərɪŋ] [kiː'oʊtoʊ] [ə'gen] ,
Entering Kyoto again ,
进入 京都 再次 ,

再进京都，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚也。

[wɪə(r)] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [tə'mɑːroʊ] .
We're breaking up tomorrow .
是 打破 向上 明天 .

明日就要分手，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
How could I possibly part with it ?
如何 可以 我 可能 部分 和 它 ?

叫小弟如何割舍。"

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['nɪrli] ['θɜːrti] ,
You are nearly thirty ,
你 是 几乎 三十 ,

“你年近三十，

[stɪl] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃaɪldɪʃ] [toʊn] .
Still speaking in a childish tone .
仍然 请讲 在 一个 幼稚 语气 .

还是孺子口气，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
We'll have to meet again someday .
出色地 有 到 见面 再次 总有一天 .

少〔不〕得后会有期。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
The two talked for a long time ,
这 二 谈话 为了 一个 长的 时间 ,

二人谈论多时，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɜːrdʒ] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [tuː; tə] [get] [ʌp] . . .
If you urge Yuchi Gong to get up . . .
如果 你 敦促 宇智 锣 到 得到 向上 . . .

若虚催尉迟恭起身，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] [maɪlz] .
They escorted him for over twenty miles .
他们 护送 他 为了 超过 二十 英里 .

送了二十余里。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːls] , ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [meɪ] [liːv] [ʌn'wɪlɪŋli] .
If it is false , Yuchi Gong may leave unwillingly .
如果 它 是 错误的 , 宇智 锣 可能 离开 不情愿地 .

若虚见尉迟恭去得不愿，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [dɪ'prest] .
He was also very depressed .
他 曾是 还 非常 郁闷 .

心下也十分怏悒。

[bæk] [ɪn] - [taʊn] ,
Back in Zhuxian Town ,
后退 在 - 镇 ,

回到朱仙镇，

['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Master and servant act accordingly .
掌握 和 仆人 行为 因此 .

主仆而行。

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
This will not be discussed further .
这 将要 不是 是 讨论 更远 .

此话不表。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['ʒuː] - .
Yuchi Gong bid farewell to Zhu Ruoxu .
宇智 锣 出价 告别 到 朱 - .

尉迟恭别了朱若虚，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears welled up in his eyes .
眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 .

眼中流泪，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[aɪ] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtər] .
I benefited from it later .
我 受益 从 它 之后 .

我日后得了好处，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I will definitely repay your kindness .
我 将要 确实 偿还 你的 仁慈 .

定然将恩报恩，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [æn; ən] [ʌn'greɪtfl] ['pɜːrs(ə)n] .
I will never be an ungrateful person .
我 将要 绝不 是 一个 忘恩负义 人 .

断不做负恩义之徒。

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['ævənuː] .
Heading towards Chang'an Avenue .
标题 向 长安 大街 .

望长安大道而行。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [faɪv] [deɪz] ,
After traveling for five days ,
后 旅行 为了 五 天 ,

行了五日，

[aɪv] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] .
I've run out of change .
我已经 跑步 出去 的 改变 .

身上零钱用尽，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ʃɑːp] ,
Thinking of that shop ,
思维 的 那 店铺 ,

思想到那个铺口，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Exchange it for a few taels of silver .
交换 它 为了 一个 很少 两 的 银 .

换几两银子。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌnset] ['oʊvər] [ðə; ði] ['westərn] ['maʊntnz] ,
Look at the sunset over the western mountains ,
看 在 这 日落 超过 这 西 山脉 ,

看看日落西山，

[aɪ'd] ['betər] [faɪnd] [æn; ən] [ɪn] [suːn] .
I'd better find an inn soon .
ID 更好的 寻找 一个 客栈 很快 .

不免早投客店罢。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːp] ,
Upon entering the shop ,
之上 进入 这 店铺 ,

进了店房，

['æftər] ['dɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

用了晚饭，

[aɪ] [fiːl] ['sliːpi] .
I feel sleepy .
我 感觉 困 .

觉得身子困倦，

[aɪ] [felt] ['sliːpi] [æz; əz][aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
I felt sleepy as I opened the shop .
我 毛毡 困 作为 我 打开 这 店铺 .

开铺欲睡。

[bæg][ʌv; əv] ['sɪlvər]
bag of silver
包 的 银

袋中一封银子，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['mɪsɪŋ] .
I don't know where it went missing .
我 不 知道 在哪里 它 去 丢失的 .

不知失于何处，

[hiː; hi] [sed] ['hɜːrɪdli] :
He said hurriedly :
他 说 匆匆 :

心下着忙道：

" [its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] ['brʌðər] ['ʒuː] [ɪn] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːrt] . "
" It's pitiful that Brother Zhu En has such a kind heart . "
" 它是 可怜 那 兄弟 朱 恩 有 这样的 一个 种类 心 . "

“可怜朱恩兄一片婆心，

[bəuθ] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [ɑːr; ər] ['væljuːd] .
Both gratitude and kindness are valued .
两个都 感激 和 仁慈 是 有价值的 .

恩情并重。

['luːzɪŋ] ['mʌni] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .
Losing money is a small matter .
输 钱 是 一个 小的 事情 .

失金事小，

['brʌðər] [dʒiːn] [noʊz] ,
Brother Gene knows ,
兄弟 基因 知道 ,

吉恩兄知道，

" ['wʊdnt] [ðæt] [ɪm'plaɪ][aɪm] ['tæləntlis] ? "
" Wouldn't that imply I'm talentless ? "
" 不会 那 意味着 我是 缺乏天赋 ? "

岂不道我无才。”

['æftər] ['pɔːzɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pausing for a while ,
后 暂停 为了 一个 尽管 ,

又停了一会，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['riːəlaɪzd] :
Suddenly I realized :
突然 我 已实现 :

忽然悟道：

" [ðɪs] [goʊld][ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [lɔːst] . "
" This gold is not far from being lost . "
" 这 金子 是 不是 远的 从 存在 丢失的 . "

“此金失去不远，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
Not long ago ,
不是 长的 前 ，

前不多时，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [eks'tʃeindʒiŋ] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['sɪlvər] ,
Thinking about exchanging money for silver ,
思维 关于 交换 钱 为了 银 ，

思量要换银子，

[aɪ] ['kɑːpɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I copied it .
我 复制 它 .

我还模来的。

[get] [ʌp] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Get up early tomorrow morning .
得到 向上 早期的 明天 早晨 .

明日早起，

[traɪ][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ruːt] .
Try to find it by the original route .
尝试 到 寻找 它 经过 这 原来的 路线 .

望原路找寻，

[ɔːr][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Or find it .
或者 寻找 它 .

或者找寻得着，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

[soʊ][hiː; hi] ['kudnt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
So he couldn't sleep all night .
所以 他 不能 睡觉 全部 夜晚 .

遂一夜无眠，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Unable to wait until dawn ,
无法 到 等待 直到 黎明 ，

等不得天明，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [ʃɑːp] [dɔːr] .
That is , to ask the shopkeeper to open the shop door .
那 是 ， 到 问 这 店主 到 打开 这 店铺 门 .

即叫店家开了店门，

[hænd] ['oʊvər][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ,
Hand over the luggage ,
手 超过 这 行李 ，

交代行李，

[wiː; wi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] .
We followed the same route .
我们 随后 这 相同的 路线 .

照旧路找来。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : ['weɪ] ['zɛŋ] [s'pendz] ['mʌni] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [aʊt'stændɪŋ] ['skɑːlər] ; ['ruːoʊ][suː]
Chapter Seven : Wei Zheng Spends Money to Meet a Outstanding Scholar ; Ruo Xu
章 七 : 魏 郑 花费 钱 到 见面 一个 杰出的 学者 ; 若 徐

[in'təːprits] [ə; eɪ] [driːm] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['hev(ə)nli] ['siːkrɪts]
Interprets a Dream to Recognize Heavenly Secrets
解释 一个 梦 到 认出 天上 秘密

第七回 魏征挥金逢杰士 若虚解梦识天机

['miːnwaɪl] , [æt; ət] [dɑːn] , ['juːtʃiː] [gɔːŋ] . . .
Meanwhile , at dawn , Yuchi Gong . . .
同时 , 在 黎明 , 宇智 锣 . . .

却说尉迟恭于黎明时节，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sɪlvər]
Looking for silver
寻找 为了 银

找寻银子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It is about four or five miles away .
它 是 关于 四 或者 五 英里 离开 .

大约有四五里之遥，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['waɪtbɔːrd] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] ,
Seeing a whiteboard stuck in the road ,
看到 一个 白板 卡住 在 这 路 ,

见路上插着一片白板，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [fiːt] [tɔːl] .
It is more than three feet tall .
它 是 更多的 比 三 脚 高的 .

有三尺多高，

['sevrəl] [laɪnz] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] .
Several lines of large characters .
一些 线条 的 大的 人物 .

数行大字。

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

近前一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[ðə; ði] ['neɪbər] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɪn'vaɪtɪd][ˌjuː 'es][fɔːr; fər] [drɪŋks] .
The neighbor to the east invited us for drinks .
这 邻居 到 这 东方 受邀 我们 为了 饮料 .

东邻招饮，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [æt; ət] [naɪt] .
Occasionally I return home at night .
偶尔 我 返回 家 在 夜晚 .

偶尔夜回。

[huː] [ɪz][hiː; hi] ?
Who is he ?
WHO 是 他 ?

伊何人也，

[ðə; ði][goʊld][wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd][baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
The gold was left behind by the roadside .
这 金子 曾是 左边 在后面 经过 这 路边 .

遗金道旁。

[drʌŋk] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ,
Drunk and forced to continue ,
醉 和 强制 到 继续 ,

醉后强持，

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I wish you would come and take it .
我 希望 你 会 来 和 拿 它 .

愿尔来取。

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɪŋgəts] [pər] [dʒɪn] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv] [weɪt])
Number of ingots per jin (a unit of weight)
数字 的 锭 每 斤 (一个 单元 的 重量)

斤两锭数，

['sɜːrneɪm] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
Surname illustration .
姓 插图 .

姓氏图封。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,

一一如数，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] ['hezɪteɪt] .
We will not hesitate .
我们 将要 不是 犹豫 .

我方不吝。

[ɪn'skraɪbd] [baɪ] ['weɪ] ['zɛŋ] [æt; ət] ['luːmɪŋ] ['vɪlɪdʒ]
Inscribed by Wei Zheng at Luming Village
铭文 经过 魏 郑 在 发光 村庄

鹿鸣村魏征题

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [kɑːrd] ,
Yuchi Gong looked at this card ,
宇智 锣 看起来 在 这 卡片 ,

尉迟恭看了此牌，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[ðɪs] [mæn][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This man can be considered an honest and upright official .
这 男人 能 是 经过考虑的 一个 诚实的 和 直立 官方的 .

此人到算得一个廉士。

[ðɪs] [wʌn] ['sɪlvər] [noʊt] ,
This one silver note ,
这 一 银 笔记 ,

只是这一封银子,

['brʌðər] ['ʒuː] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɪfti] [teɪl] .
Brother Zhu said it was fifty taels .
兄弟 朱 说 它 曾是 五十 两 .

朱兄说是五十两,

[ðə; ði] ['kʌvər] , [haʊ'evər] , [bɔːr] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʒuː] - [bʊk] .
The cover , however , bore the inscription of Zhu Yingchuan's book .
这 覆盖 , 然而 , 钻孔 这 题词 的 朱 - 书 .

面外却是朱盈川的图书封记,

[haʊ] ['meni] ['ɪŋgəts] [ɑːr; ər][ˌɪn'saɪd] ?
How many ingots are inside ?
如何 许多 锭 是 里面 ?

内中锭件多少,

['sɪlvər] [haɪt] ,
Silver height ,
银 高度 ,

银色高低,

[bʌt; bət][aɪ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But I knew nothing about it .
但 我 知道 没有什么 关于 它 .

却我一毫不知。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] ['mɪstər] . ['weɪ] .
And then I went to see Mr . Wei .
和 然后 我 去 到 看 先生 . 魏 .

且去见了魏先生,

['fɜːrðər] ['dɪstrɪkt] - ['lev(ə)l] ['hændlɪŋ] .
Further district - level handling .
更远 区 - 等级 处理 .

再作区处。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as I was thinking ,
只是 作为 我 曾是 思维 ,

正想之间,

[ə; eɪ]['fɑːrmər] [keɪm] .
A farmer came .
一个 农民 来了 .

来了一个农夫,

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [æskt] :
Yuchi Gong asked :
宇智 锣 问 :

尉迟恭问道:

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [fɑːr][ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə] ['luːmɪŋ] ['vɪlɪdʒ] ? "
" Could you tell me how far it is from here to Luming Village ? "
" 可以 你 告诉 我 如何 远的 它 是 从 这里 到 发光 村庄 ? "

“请教这里到鹿鸣村有多少路?

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mɪstər] . ['weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There is a Mr . Wei in the village .
那里 是 一个 先生 . 魏 在 这 村庄 .

村中有个魏先生,

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

所作何事？”

[ðə; ði]['fɑːrmər] [sed] :
The farmer said :
这 农民 说 :

农夫道：

" [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [griːn] [triːz] , "
" Among those green trees , "
" 之中 那些 绿色的 树木 , "

“那绿树中间，

[wer] [ðə; ði]['faɪərwɜːrks] [raɪz] ,
Where the fireworks rise ,
在哪里 这 烟花 上升 ,

烟火起处，

[bʌt; bət] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stjʊdnts] - ['riːdɪŋ] ['vɔɪsɪz] ,
But listening to the students ' reading voices ,
但 聆听 到 这 学生 - 阅读 声音 ,

但听学生读书声音，

[ðæt] [wʌz; wəz]['mɪstər] . [waɪz] [skuːl] .
That was Mr . Wei's school .
那 曾是 先生 . 魏氏 学校 .

便是魏先生的学堂。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

[pliːz] [əd'vaɪz] .
Please advise .
请 建议 .

“有劳指教。”

[soʊ] [ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['luːmɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
So they headed towards Luming Village .
所以 他们 标题 向 发光 村庄 .

遂望鹿鸣村而来。

[ə; eɪ] ['kræklɪŋ] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
A crackling sound could be heard in the distance .
一个 噼啪作响 声音 可以 是 听到 在 这 距离 .

远远听见呫哔之声，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [waɪpt] [ðə; ði] [duː] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Yuchi Gong wiped the dew off his face .
宇智 锣 擦拭 这 露 离开 他的 脸 .

尉迟恭将脸上露水抹了一抹，

[hiː; hi] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He straightened his clothes .
他 拉直 他的 衣服 .

身上衣衫整了一整，

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [skuːl] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] [pə'laɪt] ['mænər] .
She walked into the school in a refined and polite manner .
她 步行 进入 这 学校 在 一个 精制 和 有礼貌的 方式 .

斯斯文文走进学堂。

[ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [riːd] .
The book that the gentleman was teaching his students to read .
这 书 那 这 绅士 曾是 教学 他的 学生 到 读 .

那先生正在教学生的书，

[wen] [ðə; ði] [gests] [keɪm] [ɪn] ,
When the guests came in ,
什么时候 这 客人 来了 在 ，

见了客人进来，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [stʊd] [ʌp] .
He also stood up .
他 还 站立 向上 .

也站起身来，

[ðə; ði]['prɑːpər] ['etɪkət] [bɪ'twiːn] [hoʊst][ænd; ənd] [gest] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] .
The proper etiquette between host and guest was explained .
这 恰当的 礼仪 之间 主持人 和 客人 曾是 解释 .

叙了主客之礼。

['weɪ] ['zɛŋ] [sed] :
Wei Zheng said :
魏 郑 说 :

魏征道：

" [juː; jʊ] [lʊk] [kwaɪt] ['træv(ə)l] - [wɔːrn] . "
" You look quite travel - worn . "
" 你 看 相当 旅行 - 磨损 . "

“观足下风尘甚重，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [gests] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
They must be guests from afar .
他们 必须 是 客人 从 远方 .

定是远来之客，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][æz; əz] ['ænsestərz] ?
Where did they live as ancestors ?
在哪里 做过 他们 居住 作为 祖先 ?

祖居何地，

[jʊr; jər] [fʊl] [neɪm]
Your full name
你的 满的 姓名

尊姓大名，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

何故来此?

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I humbly request your guidance .
我 谦卑地 要求 你的 指导 .

乞赐教言。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭曰：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][frʌm; frəm] ['meɪɪ] ['kaʊnti] , ['ʃæn'dʊŋ] ['prɑːvɪns] . "
" My brother is from Mayi County , Shandong Province . "
" 我的 兄弟 是 从 我可以 县 , 山东 省 . "

“弟乃山东麻衣县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['juːtʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [gɔːŋ] .
His surname was Yuchi and his given name was Gong .
他的 姓 曾是 宇智 和 他的 给定 姓名 曾是 锣 .

姓尉迟名恭，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Jingde .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字敬德，

[hɜːr; hər] ['nɪkneɪm] [ɪz] [zɪnʃən] .
Her nickname is Xintian .
她 昵称 是 新天 .

别号心田。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɑːn] ['bɪznəs] .
I have to go to Beijing on business .
我 有 到 去 到 北京 在 商业 .

因有事进京，

[aɪ][wʌz; wəz] ['sliːpi] [ɑːn][ðə; ði] [wei] ['jestərdeɪ] .
I was sleepy on the way yesterday .
我 曾是 困 在 这 方式 昨天 .

昨日途中困倦，

['ðerfɔːr] , [juː; jʊ] [left] [bɪ'haɪnd][goʊld] .
Therefore , you left behind gold .
所以 , 你 左边 在后面 金子 .

故尔遗金。

['mɪstər] . ['mɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Mr . Meng was a man of principle and integrity .
先生 . 孟 曾是 一个 男人 的 原则 和 正直 .

蒙先生狷介，

[ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
Inscribed a poem on the road
铭文 一个 诗 在 这 路

题诗于路，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['preʃəs] ['tɛmpəlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ['laɪtli] .
Therefore , the construction of precious temples should be done lightly .
所以 , 这 建造 的 宝贵的 寺庙 应该 是 完毕 轻轻 .

所以轻造宝斋，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
I hope you will forgive me .
我 希望 你 将要 原谅 我 .

望希恕罪。”

['weɪ] ['zɛŋ] [sed] :
Wei Zheng said :
魏 郑 说 :

魏征曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] . . . "
" Since you have come from afar . . . "
" 自从 你 有 来 从 远方 . . . "

“足下既然远来，

" [juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [smɔːl] ['stʌdi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] . "
" You may stay at the small study for a few more days before proceeding . "
" 你 可能 停留 在 这 小的 学习 为了 一个 很少 更多的 天 前 进行中 . "

可在小斋盘桓数日再行罢。”

[gɔːŋ] [sed] :
Gong said :
锣 说 :

恭曰：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ɪn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [lɔːst] ['mʌni] . "
" Sir , you are honest and upright in returning lost money . "
" 先生 , 你 是 诚实的 和 直立 在 返回 丢失的 钱 . "

“先生拾金不昧，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [tɔːt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
It also taught my younger brother a lesson .
它 还 教授 我的 年轻 兄弟 一个 课 .

又使小弟领受教训，

[ɪ'lɪmɪneɪt] ['stɪndʒinəs] ,
Eliminate stinginess ,
排除 吝啬 ,

消除鄙吝，

" [ɪz] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [kɔm'paundid] [baɪ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ? "
" Is this misfortune compounded by good fortune ? "
" 是 这 不幸 复合 经过 好的 财富 ? "

岂不幸上加幸。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The two talked for a while ,
这 二 谈话 为了 一个 尽管 ,

二人谈论一时，

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] ['nuːzpeɪpər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The student newspaper reported :
这 学生 报纸 据报道 :

学生报曰：

" [ðə; ði] [waɪn] [ɪz] ['redi] . "
" The wine is ready . "
" 这 葡萄酒 是 准备好 . "

“酒熟矣。”

[raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [desk] ,
Right on the desk ,
正确的 在 这 桌子 ,

就在书案之上，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðər] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

二人对饮。

['weɪ] ['zɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wei Zheng thought to himself :
魏 郑 想法 到 他自己 :

魏征想道：

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .
This man was tall and imposing .
这 男人 曾是 高的 和 气势磅礴 .

此人相貌魁伟，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][bəuθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l] ['tælənts] .
He must be a man of both literary and martial talents .
他 必须 是 一个 男人 的 两个都 文学 和 武术 天赋 .

必然文武全才，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] [ɑːr; ər] .
But I don't know what his ambitions are .
但 我 不 知道 什么 他的 抱负 是 .

但不知他志气如何，

[ænd; ənd][tuː; tə] [proʊb] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .
And to probe his thoughts .
和 到 探测 他的 想法 .

且试探他的心事。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [θɔːt] :
Yuchi Gong also thought :
宇智 锣 还 想法 :

尉迟恭也想道：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] [raʊnd] [feɪs] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [aɪz] .
This person has a round face and long eyes .
这 人 有 一个 圆形的 脸 和 长的 眼睛 .

此人面圆目长，

['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kruːd] [ə'maʊnt] ,
Printing and opening of the accrued amount ,
印刷 和 开幕 的 这 累计 数量 ,

印开准丰，

['ʃʊrli] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [wel] - [vɜːrst] [ɪn][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] .
Surely one will be well - versed in the past and present .
一定 一 将要 是 出色地 - 精通 在 这 过去的 和 展示 .

定然博古诵今，

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['ʌpraɪt] [ɔːr][nɑːt] ?
But I wonder if he is upright or not ?
但 我 想知道 如果 他 是 直立 或者 不是 ?

但不知他心术正大不正大？

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ] [mɪr] ['skɑːlər] ,
If he were a mere scholar ,
如果 他 是 一个 仅仅 学者 ,

若是个一介书生，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['niːðər] [hɪr] [nɔːr][ðer; ðər] ,
Those who are neither here nor there ,
那些 WHO 是 两者都不 这里 也不 那里 ,

不足有无之辈，

[dəunt] ['lɪŋgər] [hɪr] .
Don't linger here .
不 萦绕 这里 .

就不要在此盘桓，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'leɪd] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
It delayed the journey .
它 延迟 这 旅行 .

耽搁了路程。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[tuː] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] .
Two students were reciting the Book of Changes .
二 学生 是 背诵 这 书 的 变化 .

有两个学生正念《易经》，

['ju:tʃi:] [gɔ:ŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭曰：

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['tɛksts] , ['oʊnli][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] ['θɜ:rəli]
" Among the sacred texts , only the Book of Changes is a book that thoroughly
" 之中 这 神圣 文本 , 仅有的 这 书 的 变化 是 一个 书 那 彻底
[ɪk'splɔ:(r)] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['fʊli] [ˌʌndə'stændz] ['hju:mən] ['neɪtʃər] . "
explores the principles of things and fully understands human nature . "
探索 这 原则 的 事物 和 完全 明白 人类 自然 . "

“圣学中惟《易经》是穷理尽性之书，

['ðerfɔ:r] , ['meni] ['pi:p(ə)l] [ri:d] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] .
Therefore , many people read the Book of Changes .
所以 , 许多 人们 读 这 书 的 变化 .

所以读《易》者多，

[fju:] [ɑ:r; ər] [vɜ:rst] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] .
Few are versed in the Book of Changes .
很少 是 精通 在 这 书 的 变化 .

通《易》者少。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t]['stɪndʒi] ,
If you are not stingy ,
如果 你 是 不是 小气 ,

先生若不吝，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [si:k] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜ:r] .
My younger brother wishes to seek your guidance , sir .
我的 年轻 兄弟 愿望 到 寻找 你的 指导 , 先生 .

弟愿求教于先生。”

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [steɪts] :
The divination states :
这 占卜 各州 :

征曰：

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [rɪ'vi:lz] [ðə; ði] ['si:krɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
The Book of Changes reveals the secrets of heaven and earth .
这 书 的 变化 揭示 这 秘密 的 天堂 和 地球 .

“《易经》泄天地之秘蕴，

[tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rtʃən] [ɔ:r] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [ʌv; əv]['hju:mən] [ə'ferz] .
To determine the fortune or misfortune of human affairs .
到 决定 这 财富 或者 不幸 的 人类 事务 .

定人事之吉凶，

[ˌmi:di'oʊkər] ['tælənt]
Mediocre talent
平庸 天赋

碌碌庸才，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [spi:k] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] ?
How can one speak of the Book of Changes ?
如何 能 一 说话 的 这 书 的 变化 ?

焉能言《易》哉！”

[gɔ:ŋ] [sed] :
Gong said :
锣 说 :

恭曰：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [ə'griːmənt] . "
" I would like to hear about their agreement . "
" 我 会 喜欢 到 听到 关于 他们的 协议 . "

“愿闻其约。”

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [steɪts] :
The divination states :
这 占卜 各州 :

征曰：

[ðoʊz] [huː] [spiːk] [wel] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] ,
Those who speak well of the Book of Changes ,
那些 WHO 说话 出色地 的 这 书 的 变化 ,

“善言《易》者，

[wʌn] [mʌst; məst] [spiːk] [wel] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
One must speak well of nature .
一 必须 说话 出色地 的 自然 .

必善言性，

[ðoʊz] [huː] [spiːk] [wel] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
Those who speak well of nature ,
那些 WHO 说话 出色地 的 自然 ,

善言性者，

[wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [gʊd] [æt; ət] ['juːzɪŋ] [i'məuʃənz] .
One must be good at using emotions .
一 必须 是 好的 在 使用 情绪 .

必善于用情。

[tuː; tə] ['fʊli] [ɪk'spres] [wʌn'self] [ɪz] [tuː; tə] ['fʊli] ['riːəlaɪz] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] .
To fully express oneself is to fully realize one's true nature .
到 完全 表达 自己 是 到 完全 意识到 一个人的 真的 自然 .

盖尽情即是尽性，

[tuː; tə] ['fʊli] ['riːəlaɪz] [wʌnz] ['neɪtʃər] , [wʌn] [mʌst; məst] [fɜːrst] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪts] ['prɪnsəp(ə)lz] .
To fully realize one's nature , one must first thoroughly investigate its principles .
到 完全 意识到 一个人的 自然 , 一 必须 第一的 彻底 调查 它是 原则 .

尽性必先穷理，

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪg'zɔːstɪv] .
The reasons are not exhaustive .
这 原因 是 不是 详尽的 .

理有未穷。

[hɪz; ɪz] [ə'fekʃənz] [wɜːr; wər] ['ɔːf(ə)n] [ˌmɪs'pleɪst] .
His affections were often misplaced .
他的 情感 是 经常 放错地方了 .

用情多有不当，

[hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [ɪz] ['klaʊdɪd] .
His nature is clouded .
他的 自然 是 阴天 .

性情昧矣。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ɪ'stæblɪʃt] [rɪ'lɪdʒən] ,
Therefore , the ancients established religion ,
所以 , 这 古代人 已确立的 宗教 ,

故古人立教，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [ɪn] [skuːlz] .
It must begin in schools .
它 必须 开始 在 学校 .

必始于学校。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz]
Those who are good at using the Book of Changes
那些 WHO 是 好的 在 使用 这 书 的 变化

善用《易》者，

[wʌn] [mʌst; məst] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['klaɪmət] .
One must understand the climate .
一 必须 理解 这 气候 .

必明乎气候。

\- ,
Climateist ,
\- ,

气候者，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋz] [æd'væns] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
This is the order of Yin and Yang's advance and retreat .
这 是 这 命令 的 阴 和 杨的 进步 和 撤退 .

阴阳进退之序也，

[gʊd] ['fɔːrtʃən] , [ˌmɪs'fɔːrtʃən] , [rɪ'gret] , [ænd; ənd] [ʃeɪm] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
Good fortune , misfortune , regret , and shame arise from this .
好的 财富 , 不幸 , 后悔 , 和 耻辱 出现 从 这 .

吉凶悔吝所由生也。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [suː'pɪriər] [mæn] ['hɑːrmənaɪz] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
Therefore , the superior man harmonizes yin and yang .
所以 , 这 优越的 男人 协调 阴 和 杨 .

故君子燮阴阳，

[tʃiː] -
Qi Benmo
齐 -

齐本末，

[wʌn] ['ræʃ(ə)nəl] ['nʌmbər] ,
One rational number ,
一 合理的 数字 ,

一理数，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [taɪ] [kaɪ]
Return to Tai Chi
返回 到 泰 奇

返太极，

" [tuː; tə] [ju'naɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪt] [vɔɪd] . "
" To unite with the Great Void . "
" 到 团结 和 这 伟大的 空白 . "

合太虚。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭曰：

[taɪ] [kaɪ]
Tai Chi
泰 奇

“太极、

[ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [vɔɪd] ['æktʃuəli] [tuː] [θɪŋz] ?
Is the Great Void actually two things ?
是 这 伟大的 空白 实际上 二 事物 ?

大虚乃二物乎？”

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [steɪts] :
The divination states :
这 占卜 各州 :

征曰：

['lɑːdʒɪkli] ['spiːkɪŋ] ,
Logically speaking ,
逻辑上 请讲 ,

“以理而言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [greɪt] [vɔɪd] .
It is called the Great Void .
它 是 称为 这 伟大的 空白 .

谓之太虚，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][tʃiː] ,
In terms of Qi ,
在 条款 的 齐 ,

以气而言，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['taɪ'dʒiː] .
This is called Taiji .
这 是 称为 太极 .

谓之太极。

[wer] [ðer; ðər][ɪz] [er] , [ðer; ðər][ɪz] ['muːvmənt] .
Where there is air , there is movement .
在哪里 那里 是 空气 , 那里 是 移动 .

有气便有动静。

[ɪn] [kən'kluːʒ(ə)n] ,
In conclusion ,
在 结论 ,

合而言之，

[wen] [tʃiː] ['gæðərz] , [ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər][bɔːrn] .
When Qi gathers , all things are born .
什么时候 齐 聚集 , 全部 事物 是 出生 .

气聚则生万物，

[iːtʃ] [pə'zesiz] [ɪts] [oʊn] [taɪ] [kaɪ] ;
Each possesses its own Tai Chi ;
每个 拥有 它是 自己的 泰 奇 ;

各具一太极；

[wen] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] ['disipeits] , [deθ] [in'sjuːz] .
When the vital energy dissipates , death ensues .
什么时候 这 必不可少的 活力 消散 , 死亡 随之而来 .

气散则死，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Those who are of the origin of Heaven will return to Heaven .
那些 WHO 是 的 这 起源 的 天堂 将要 返回 到 天堂 .

本乎天者还天，

[ðoʊz] [huː] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] .
Those who belong to the earth should return to the earth .
那些 WHO 属于 到 这 地球 应该 返回 到 这 地球 .

本乎地者还地，

[ɔːl] [θɪŋz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [vɔɪd] .
All things return to the Great Void .
全部 事物 返回 到 这 伟大的 空白 .

万物同归乎太虚。

[ðə; ði][fɜːrst] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ['suːtrə] ,
The first meaning of the opening sutra ,
这 第一的 意义 的 这 开幕 佛经 ,

开经第一义，

[dʒʌst][duː][ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] ,
Just do it every day ,
只是 做 它 每一个 天 ,

便日乾、

[ju'ɑːn] ,
Yuan ,
元 ,

元、

['hɛŋ] ,
Heng ,
恒 ,

亨、

['prɑːfɪt] ,
profit ,
利润 ,

利、

[ʒɛn] ,
Zhen ,
真 ,

贞，

['tʃɪ'æn] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Qian represents the virtue of Heaven .
钱 代表 这 美德 的 天堂 .

盖乾为天德，

[ju'ɑːn] ,
Yuan ,
元 ,

元、

['hɛŋ] ,
Heng ,
恒 ,

亨、

['prɑːfɪt] ,
profit ,
利润 ,

利、

[ʒɛn] ,
Zhen ,
真 ,

贞，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] [sprɪŋ] , ['sʌmər] , ['ɔːtəm] [ænd; ənd] ['wɪntər] .
That is , the order of spring , summer , autumn and winter .
那 是 , 这 命令 的 春天 , 夏天 , 秋天 和 冬天 .

即春夏秋冬之序，

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ,
The life and death of all things ,
这 生活 和 死亡 的 全部 事物 ,

万物之生死，

['evriθɪŋ] [ɪz] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Everything is contained within it .
一切 是 包含 之内 它 .

莫不寓于其中，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['sɪksti] - [fɔːr] ['heksəgræm] ,
Therefore , the sixty - four hexagrams ,
所以 , 这 六十 - 四 六十四卦 ,

所以六十四卦，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [feɪld] .
Ultimately , it failed .
最终 , 它 失败的 .

终于未济。

['noʊɪŋ] [ðɪs] ,
Knowing this ,
会心 这 ,

知此，

[ðen] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ʒɛn] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ] [ju'ɑːn] .
Then we know that Zhen begins with Yuan .
然后 我们 知道 那 真 开始 和 元 .

则知贞下起元，

[ðɪs] ['signifaiz] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [ʌv; əv] [dɪ'pliːʃ(ə)n] .
This signifies the return from the extreme of depletion .
这 表示 这 返回 从 这 极端 的 消耗 .

剥极返复之义也。”

[gɔːŋ] [ðen] [æskt] :
Gong then asked :
锣 然后 问 :

恭又问曰：

" [meɪ] [aɪ] [æsk] [wʌt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l] [frʌm; frəm] [wʌn'self] ? "
" May I ask what the meaning is of taking this example from oneself ? "
" 可能 我 问 什么 这 意义 是 的 采取 这 例子 从 自己 ? "

“敢问近取诸身何义？”

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [steɪts] :
The divination states :
这 占卜 各州 :

征曰：

" ['neɪtʃər] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuː] [bi'stəu] [baɪ] ['hev(ə)n] . "
" Nature is a virtue bestowed by Heaven . "
" 自然 是 一个 美德 授予 经过 天堂 . "

“性为天德，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] ['tʃɪ'æn] (☰) .
It is the image of Qian (☰) .
它 是 这 图像 的 钱 (☰) .

乾之象也。

[bə'nevələns] ,
Benevolence ,
仁 ,

仁、

['raɪtʃəs] ,
righteous ,
正义 ,

义、

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼、

['wɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,

智，

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kætəgɔːri] [ʌv; əv][seks] .
It belongs to the category of sex .
它 属于 到 这 类别 的 性别 .

统属于性。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['deɪli] [laɪf]
The way of daily life
这 方式 的 日常的 生活

日用常行之道，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ɪn'herənt] [ruːlz] .
Each has its own inherent rules .
每个 有 它是自己的 固有 规则 .

各有当然之则，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['sɪksti] - [fɔːr] ['heksəgræm] ,
Therefore , the sixty - four hexagrams ,
所以 , 这 六十 - 四 六十四卦 ,

所以六十四卦，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ]['tʃɪ'æn] (-) .
It begins with Qian (乾) .
它 开始 和 钱 (-) .

始之于乾。

['noʊɪŋ] [ðɪs] , [wʌn] [ˌʌndə'stændz] [ðæt] ['nəːtʃərɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪz] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [bə'nevələns] .
Knowing this , one understands that nurturing all things is done with benevolence .
会心 这 , 一 明白 那 培育 全部 事物 是 完毕 和 仁 .

知此则知育物以仁，

[tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['raɪtʃəsnəs]
To cherish things with righteousness
到 珍惜 事物 和 义

鞠物以义，

[sə'lɛktɪŋ] ['aɪtəmz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['etɪkət] ,
Selecting items according to etiquette ,
选择 项目 根据 到 礼仪 ,

甄物以礼，

['pɑːtəri] [ɪz][ə; eɪ] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] .
Pottery is a product of wisdom .
陶器 是 一个 产品 的 智慧 .

陶物以智。

['mjuːzɪk] [kri'eɪts] [ɔːl] [θɪŋz] .
Music creates all things .
音乐 创建 全部 事物 .

曲成万物，

[ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
The scope of heaven and earth ,
这 范围 的 天堂 和 地球 ,

范围天地，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] ['empti] [tɔːk] !
This is no empty talk !
这 是 不 空的 讲话 !

讵虚语哉！”

[gɔːŋ] [sed] :
Gong said :
锣 说 :

恭曰：

" [bə'nevələns] ,
" Benevolence ,
" 仁 ,

“仁、

['raɪtʃəs] ,
righteous ,
正义 ,

义、

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼、

['wɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,

智、

['letər] ,
letter ,
信 ,

信，

[ðɪs] [wɜːrd] - - - ([ʃɪn] , ['miːnɪŋ] - [feɪθ] -) ;
This word ' 信 ' (xin , meaning ' faith ') ;
这 单词 - - - (欣 , 意义 - 信仰 -) ;

此一‘信’字；

[bə'nevələns] ,
Benevolence ,
仁 ,

仁、

['raɪtʃəs] ,
righteous ,
正义 ,

义、

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼、

['wɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,

智、

[seks] ,
sex ,
性别 ,

性，

[ðɪs] [wɜːrd] - [seks] - ,
This word ' sex ' ,
这 单词 - 性别 - ,

此一‘性’字，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['kærəktərz] ?
What is the meaning of these two characters ?
什么 是 这 意义 的 这些 二 人物 ?

此二字何解？”

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [steɪts] :
The divination states :
这 占卜 各州 :

征曰：

[ðə; ði] [wɜːrd] " [seks] " [hɪr] . . .
The word " sex " here . . .
这 单词 " 性别 " 这里 . . .

“此‘性’字，

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˌmetə'fɪzɪkl] [pər'spektɪv]
From a metaphysical perspective
从 一个 形而上学的 看法

自形而上者言之，

[hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuː] [mætʃɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ;
His virtue matches that of Heaven ;
他的 美德 比赛 那 的 天堂 ;

其德配天；

[ðɪs] [wɜːrd] - - - ([ʃɪn])
This word ' 信 ' (xin)
这 单词 - - - (欣)

此‘信’字，

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['pjʊrli] ['fɪzɪk(ə)l] [pər'spektɪv]
From a purely physical perspective
从 一个 纯粹 身体的 看法

自形而下者言之，

[ɪts] ['vɜːrtʃuː] [mætʃɪz] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
Its virtue matches the earth .
它是 美德 比赛 这 地球 .

其德配地。”

[gɔːŋ] [sed] :
Gong said :
锣 说 :

恭曰：

" [hoʊl] ,
" hole ,
" 洞 ,

“孔、

['æftər] ['mɛŋ] ,
After Meng ,
后 孟 ,

孟而后，

[huː] [ɪz][ðə; ði] [wʌn] [huː] ['truːli] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] * [aɪ] [tʃɪŋ] * ?
Who is the one who truly understands the principles of the * I Ching * ?
WHO 是 这 一 WHO 真的 明白 这 原则 的 这 * 我 程 * ?

善体《易》道者何人？”

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [steɪts] :
The divination states :
这 占卜 各州 :

征曰：

" ['mɑːrkwɪs] [l'juː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [hæn] ['fæməli] . "
" Marquis Liu wanted to avenge the Han family . "
" 侯爵 刘 通缉 到 报仇 这 韩 家庭 . "

“留侯欲报韩氏之仇，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hæn] ['fæməli] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] .
However , it is known that the descendants of the Han family cannot be restored .
然而 , 它 是 已知 那 这 后代 的 这 韩 家庭 不能 是 恢复 .

却知韩氏子孙不可复兴，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] ['empərər] [gaʊ'dzuː] [ʌv; əv] [hæn] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [æm'bɪʃənz] .
He followed the example of Emperor Gaozu of Han to achieve his own ambitions .
他 随后 这 例子 的 皇帝 高祖 的 韩 到 达到 他的 自己的 抱负 .

依汉高祖而成己志，

['ðerfɔːr] , ['nʌmbərz] ['fɑːloʊ] ['riːz(ə)n] .
Therefore , numbers follow reason .
所以 , 数字 跟随 原因 .

是以数循理，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] .
This is the way of the Book of Changes .
这 是 这 方式 的 这 书 的 变化 .

《易》之道也。

['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [l'juː] ['fæməli] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] .
Zhuge Liang knew that the Liu family could not be restored .
诸葛亮 梁 知道 那 这 刘 家庭 可以 不是 是 恢复 .

武侯知刘氏不可复兴，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [tuː; tə] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'mændz] .
He then devoted himself wholeheartedly to fulfilling the king's commands .
他 然后 奉献 他自己 竭诚 到 满足 这 国王的 命令 .

乃鞠躬尽瘁以循王命，

['ðerfɔːr] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] ,
Therefore , following the principles of numbers ,
所以 , 下列的 这 原则 的 数字 ,

是以理循数，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] * [aɪ] [tʃɪŋ] * .
This is also the way of the * I Ching * .
这 是 还 这 方式 的 这 * 我 程 * .

亦《易》之道也。”

[gɔːŋ] [sed] :
Gong said :
锣 说 :

恭曰：

" [haʊ] [ə'baʊt] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɪft] [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] ? "
" How about using the Way of the Gift to bring peace to the world ? "
" 如何 关于 使用 这 方式 的 这 礼物 到 带来 和平 到 这 世界 ? "

"以《赐》道安天下若何？"

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [steɪts] :
The divination states :
这 占卜 各州 :

征曰：

" [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd]
" The Book of Changes is a book of the interaction between Heaven and
" 这 书 的 变化 是 一个 书 的 这 相互作用 之间 天堂 和
[hjuː'mænəti] . "
humanity . "
人类 . "

"《易》为天人交至之书，

['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ə; eɪ] ['sekənderi] ['mætər] .
Governing the world is a secondary matter .
治理 这 世界 是 一个 次要 事情 .

治天下乃其余事耳。

[ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Those who understand the Book of Changes understand the Mandate of Heaven .
那些 WHO 理解 这 书 的 变化 理解 这 授权 的 天堂 .

知《易》者知天命，

[noʊ] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
Know people's hearts .
知道 人们的 心 .

知人心。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [kən'fjuːʃəs] [rɪ'spektɪd] [ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] .
In the past , Confucius respected the Zhou dynasty .
在 这 过去的 , 孔子 受人尊敬 这 周 王朝 .

昔者孔子尊周室，

[menʃɪrs] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'spektɪd] [ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] .
Mencius also respected the Zhou dynasty .
孟子 还 受人尊敬 这 周 王朝 .

孟子亦尊周室，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] .
This is the meaning behind all of this .
这 是 这 意义 在后面 全部 的 这 .

皆此意也。"

[gɔːŋ] [sed] :
Gong said :
锣 说 :

恭曰：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [tə'deɪ] ?
What is the state of the world today ?
什么 是 这 状态 的 这 世界 今天 ?

"今日之世若何？"

['juːtʃiː] [gɔːŋz] [wɜːrdz] ,
Yuchi Gong's words ,
宇智 锣的 字 ,

尉迟恭这一句话，

['weɪ] ['zɛŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['æftər] ['biːɪŋ] [æskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
Wei Zheng remained silent for a long time after being asked the question .
魏 郑 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 后 存在 问 这 问题 .

问得魏征半晌不言，

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
After a long pause , he replied :
后 一个 长的 暂停 , 他 回复 :

良久答曰：

[wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ,
What my brother is talking about ,
什么 我的 兄弟 是 说 关于 ,

"弟所谈者，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [dregz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['priːdisesəz] .
All of these are the dregs of our predecessors .
全部 的 这些 是 这 渣 的 我们的 前任 .

皆前人之糟粕，

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [tə'deɪ] ,
If we talk about today ,
如果 我们 讲话 关于 今天 ,

若论及今日，

[ðen] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] .
Then I do not know .
然后 我 做 不是 知道 .

则吾不知也。"

[gɔːŋ] [sed] :
Gong said :
锣 说 :

恭曰：

" ['dɪstənt] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [liːd] [tuː; tə] ['ʃæloʊ] [ˌkɔnvə'seiʃənz] . "
" Distant relationships lead to shallow conversations . "
" 遥远 关系 带领 到 浅的 对话 . "

"交疏则言浅，

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [set] [wʌnz] [maɪnd][ɑːn] ['sʌmθɪŋ] , [wʌnz] [pæθ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ə'laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
If one does not set one's mind on something , one's path will not be aligned with it .
如果 一 做 不是 放 一个人的 头脑 在 某物 , 一个人的 小路 将要 不是 是 对齐 和 它 .

志不作则道不合。

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd]['mɪstər] . [met] [baɪ] [tʃæns] .
My brother and Mr . met by chance .
我的 兄弟 和 先生 . 遇见 经过 机会 .

弟与先生邂逅相遇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] .
It is fitting that the Master replied that he did not know .
它 是 配件 那 这 掌握 回复 那 他 做过 不是 知道 .

宜夫子之辞以不知也。"

['weɪ] ['zɛŋ] ['sɪmpli] [smaɪld] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Wei Zheng simply smiled and did not answer .
魏 郑 简单地 微笑 和 做过 不是 回答 .

魏征但笑而不答。

[soʊ] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['luːmɪŋ] ['vɪlɪdʒ]

So Yuchi Gong was in Luming Village

所以 宇智 锣 曾是 在 发光 村庄

于是尉迟恭在鹿鸣村，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [deɪz] .

They stayed for seven days .

他们 入住 为了 七 天 .

住了七日。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,

一 天 ,

一日，

['weɪ] ['zɛŋ] [sed] [tuː; tə] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] :

Wei Zheng said to Yuchi Gong :

魏 郑 说 到 宇智 锣 :

魏征谓尉迟恭曰：

" ['riːs(ə)nt] ['nɜːrsəri] [raɪmz] , "

" Recent nursery rhymes , "

" 最近的 苗圃 韵律 , "

“近日童谣，

" ['brʌðər] , [kæn; kən][juː; jʊ] [prɪ'dɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

" Brother , can you predict it ? "

" 兄弟 , 能 你 预测 它 ? "

兄能测之乎？”

[gɔːŋ] [sed] :

Gong said :

锣 说 :

恭曰：

" [aɪ][dəunt] [noʊ] . "

" I don't know . "

" 我 不 知道 . "

“不知也。”

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [steɪts] :

The divination states :

这 占卜 各州 :

征曰：

['nɜːrsəri] [raɪm] :

Nursery rhyme :

苗圃 韵 :

“童谣云：

[ðə; ði][mæg'noʊliə] ['blɒsəmz] [wɪl] [bluːm] [ɪn] [duː] [taɪm] .

The magnolia blossoms will bloom in due time .

这 木兰 花朵 将要 盛开 在 到期的 时间 .

琼花等时开，

['wɪloʊ] ['kætkɪn] [drɪft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər] .

Willow catkins drift with the water .

柳 柔荑花序 漂移 和 这 水 .

杨花逐水来。

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)l] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [floʊts] [baɪ] ?

What does it resemble when it floats by ?

什么 做 它 类似 什么时候 它 浮标 经过 ?

飘飘何所似，

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ['kæsts] ['lɪŋɡərɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] .
The setting sun casts lingering shadows .
这 环境 太阳 演员 挥之不去的 阴影 .

夕照影徘徊。

[ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [duː] [ɑːr; ər] [nɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] .
The rain and dew are near in the Western Hills .
这 雨 和 露 是 靠近 在 这 西 丘陵 .

西山雨露近，

[ðə; ði] [væst] , [ˌʌn'teɪmd] [pleɪnz] [stretʃt] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] .
The vast , untamed plains stretched out before us .
这 广阔的 , 未驯服的 平原 拉伸 出去 前 我们 .

洪荒平野陔。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] - [ə'raɪvd] .
The young master Erjiu arrived .
这 年轻的 掌握 - 到达的 .

二九郎君至，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [piːs] .
The world is filled with joy and peace .
这 世界 是 已填 和 喜悦 和 和平 .

天下乐悠哉。”

['juːtʃiː] [ɡɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭曰：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['nɜːrsəri] [raɪm]
According to this nursery rhyme
根据 到 这 苗圃 韵

“据此童谣，

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] , [sɜːr] ?
How do you explain this , sir ?
如何 做 你 解释 这 , 先生 ?

先生何以解之？”

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [steɪts] :
The divination states :
这 占卜 各州 :

征曰：

" [wʌt] [dʌz] - - - [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] ? "
" What does ' qionghua ' refer to ? "
" 什么 做 - - - 参考 到 ? "

“琼花不知所指何物，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['mɒnstəz] ,
The current monsters ,
这 当前的 怪物 ,

大约目下之妖孽，

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [ɡʊd] ['fɔːrtʃən] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This will bring good fortune in the future .
这 将要 带来 好的 财富 在 这 未来 .

日后之祯祥也。

['wɪloʊ] ['kætkɪn] [drɪft] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Willow catkins drift on the water ,
柳 柔荑花序 漂移 在 这 水 ,

杨花逐水，

[soʊ] [ɪn'groʊst] [ɪn][ðə; ði] [swɪŋz] [ðæt] [wʌn] [fə'gets] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
So engrossed in the swings that one forgets to return .
所以 全神贯注 在 这 摇摆 那 一 忘记了 到 返回 .

荡而忘返，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] .
This refers to the Sui dynasty .
这 指 到 这 隋 王朝 .

指隋氏而言也。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ['kæsts][ɪts] ['ʃædoʊ] .
The setting sun casts its shadow .
这 环境 太阳 演员 它是 阴影 .

夕阳影照，

[ðə; ði] ['metəfər] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [nɑːt] [læst] [lɔːŋ] .
The metaphor suggests that things will not last long .
这 隐喻 建议 那 事物 将要 不是 最后的 长的 .

喻言不久也。

[reɪn] [ænd; ənd] [duː] [ɑːn][ðə; ði] ['westərn] ['maʊntnz]
Rain and dew on the western mountains
雨 和 露 在 这 西 山脉

西山雨露，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [saɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] ['raɪzɪŋ] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] .
It is said that there are signs of a king rising in Shanxi .
它 是 说 那 那里 是 标志 的 一个 国王 上升 在 山西 .

言山西有兴王之兆。

[ðə; ði][praɪ'mɔːrdiəl] ['ɪrə]
The primordial era
这 原始的 时代

洪荒，

[tuː] [mʌtʃ] .
Too much .
也 很多 .

太也。

[pleɪnz] ,
plains ,
平原 ,

平野，

[ə'rɪdʒən(ə)l] .
Original .
原来的 .

原也。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə]['taijuː'aːn] , [ʃɑːn'ʃiː] .
It refers to Taiyuan , Shanxi .
它 指 到 太原 , 山西 .

是指山西太原也。

['twenti] - [naɪn] ,
twenty - nine ,
二十 - 九 ,

二九，

[ˌeɪ'tiːn] .
Eighteen .
十八 .

十八也。

[maɪ][lɔːrd] ,
My lord ,
我的 主 ,

郎君,

[sʌn] ['ɔːlsoʊ] .
Son also .
儿子 还 .

子也。

[ˌaɪ 'tiː] ['feɪntli] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([li]) .
It faintly resembles the character " 李 " (Li) .
它 淡淡的 类似 这 特点 " - " (李) .

隐隐是一李字。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['blɪsf(ə)l] [træŋ'kwɪləti] .
The world is in a state of blissful tranquility .
这 世界 是 在 一个 状态 的 幸福的 宁静 .

天下乐悠哉,

[ɪf] [li] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ɪ'mɜːrdʒ] . . .
If Li were to emerge . . .
如果 李 是 到 出现 . . .

李氏若出,

[ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] .
The world will surely be at peace .
这 世界 将要 一定 是 在 和平 .

天下必安也。"

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道:

" [kən'fjuːʃən] [s'kɒləz] [kən'sɪdər] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [taɪmz] [ðer; ðər] [tɑːp] [praɪ'ɔːrəti] . "
" Confucian scholars consider saving the times their top priority . "
" 儒家 学者们 考虑 保存 这 时代 他们的 顶部 优先事项 . "

"儒者以救时为急,

[ðə; ði] [nuː] ['ruːlər] [ɪz] [naʊ] [prə'moʊtɪŋ] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
The new ruler is now promoting filial piety and integrity .
这 新的 统治者 是 现在 推广 孝 虔诚 和 正直 .

今新主大举孝廉,

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] , ['brʌðər] ?
Why don't you come out , brother ?
为什么 不 你 来 出去 , 兄弟 ?

兄台缘何不出?"

['weɪ] ['zɛŋ] [sed] :
Wei Zheng said :
魏 郑 说 :

魏征曰:

[maɪ] ['mæstər] [ɪz] ['wæŋ] [tɒŋ] .
My master is Wang Tong .
我的 掌握 是 王 童 .

"吾师傅王通,

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [twelv] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] " ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [piːs] " .
He presented twelve volumes of the " Strategies for Peace " .
他 呈现 十二 卷 的 这 " 策略 为了 和平 " .

献《太平策》十二卷,

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [wɜːrdz] .
It contains more than 100 , 000 words .
它 包含 更多的 比 - , - 字 .

计十万余言。

['oʊpən] [ʌp] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['gʌvərnəns] ,
Open up the way of governance ,
打开 向上 这 方式 的 治理 ,

开陈治道，

[ə; eɪ] ['taɪmli] ['reskjuː] .
A timely rescue .
一个 及时 救援 .

救时之急。

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
The book was submitted repeatedly .
这 书 曾是 提交 反复 .

书屡上，

[bʌt; bət][ðə; ði][lɔːrd][dɪd][nɑːt][juːz][ˌaɪ 'tiː] .
But the lord did not use it .
但 这 主 做过 不是 使用 它 .

而主上不用，

[wʌt] [hoʊp] [duː][wiː; wi][hæv; həv][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
What hope do we have for each other ?
什么 希望 做 我们 有 为了 每个 其他 ?

尔我复何望哉?

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ['pæsɪfaɪ] ['tʃɛn] [baɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fɔːrs] .
The late emperor pacified Chen by deception and force .
这 晚的 皇帝 安抚 陈 经过 欺骗 和 力量 .

先帝以诈力平陈，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [kən'fjuːʃən] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
Instead of governing the world with Confucian principles ,
反而 的 治理 这 世界 和 儒家 原则 ,

不思以儒行治世，

[ə'pɔɪnt] [jæŋ] [suː] ,
Appoint Yang Su ,
委 杨 苏 ,

任用杨素、

['juːwən] [huɑːdʒi] [et] [ɑːl] .
Yuwen Huaji et al .
宇文 华吉 等 al .

宇文化及等，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pə'zest] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt] .
None of them possessed extraordinary talent .
没有任何 的 他们 拥有 非凡的 天赋 .

皆非命世之才。

['veriəs] ['riːdʒən(ə)l] ['wɔːlɔːdz] ,
Various regional warlords ,
各种各样的 区域 军阀 ,

各藩镇诸侯，

[huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wʌnz] ?
Who are the righteous ones ?
WHO 是 这 正义 一个 ?

谁为尚义之辈?

['empərər] [jæŋ] [ʌv; əv]['suːi; 'suːaɪ][wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] [ænd; ənd] ['luːdnəs] .
Emperor Yang of Sui was now indulging in debauchery and lewdness .
皇帝 杨 的 隋 曾是 现在 沉溺于 在 放荡 和 淫秽 .

今炀帝禽色并荒，

[ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [bəʊθ] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [waɪn] ,
Addicted to both music and wine ,
上瘾 到 两个都 音乐 和 葡萄酒 ,

音酒兼嗜，

[ænd; ənd] ['fæmɪn] [strʌk] .
And famine struck .
和 饥荒 击 .

而饥馑臻至，

[θiːvz] [roʊz] [ʌp] [ɪn] [d'rəʊvz] .
Thieves rose up in droves .
窃贼 玫瑰 向上 在 成群 .

盗贼蜂起。

[fɪr] [ðæt] [ðə; ði]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] ['piːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˌrestə'reɪʃn] [wɪl] [kən'tɪnjuː] .
fear that the cycle of peeling and restoration will continue .
害怕 那 这 循环 的 剥落 和 恢复 将要 继续 .

吾恐剥复相循之候，

[wen] ['keɪɑːs] ['riːtʃɪz] [ɪts] [ɪk'striːm] , [wʌn] [jəːnz] [fɔːr; fər]['ɔːrdər] .
When chaos reaches its extreme , one yearns for order .
什么时候 混乱 到达 它是 极端 , 一 渴望 为了 命令 .

乱极思治之时，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] ?
Is it there ?
是 它 那里 ?

其在斯乎？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] ['weɪ] [dʒɛŋz] [wɜːrdz] , ['juːtʃiː] [gɔːŋ] . . .
After hearing Wei Zheng's words , Yuchi Gong . . .
后 听力 魏 郑的 字 , 宇智 锣 . . .

尉迟恭听了魏征这一番言语，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [hɪz; ɪz] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] - .
Then he recounted his encounter with Zhu Ruoxu .
然后 他 叙述 他的 遇到 和 朱 - .

遂将遇朱若虚之事，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
To put it one by one ,
到 放 它 一 经过 一 ,

一一言之，

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] ['weɪ] ['zɛŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [siː] [li] [dʒei] .
He invited Wei Zheng to accompany him to see Li Jing .
他 受邀 魏 郑 到 陪伴 他 到 看 李 景 .

邀魏征一同去见李靖，

['weɪ] ['zɛŋ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Wei Zheng readily agreed .
魏 郑 容易 同意 .

魏征欣然应允。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
They stayed for several days .
他们 入住 为了 一些 天 .

住了数日，

['weɪ] ['zɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['weɪ] [ˌetʃ ju 'aɪ] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['ə'ferz] .
Wei Zheng instructed his brother Wei Hui to take good care of the household affairs .
魏 郑 指示 他的 兄弟 魏 惠 到 拿 好的 关心 的 这 家庭 事务 .

魏征分付兄弟魏徽好生照理家务，

[fiːldz] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [laɪ] ['fæloʊ] .
Fields must not be left to lie fallow .
田野 必须 不是 是 左边 到 说谎 休耕 .

不可荒芜田地，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] , [ðeɪ] [keɪm] [tɔːrdz] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Together with Yuchi Gong , they came towards Chang'an .
一起 和 宇智 锣 , 他们 来了 向 长安 .

同尉迟恭望长安而来，

[hiː; hi] [sɔːt] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [li] [dʒei] .
He sought an audience with Li Jing .
他 寻求 一个 观众 和 李 景 .

投见李靖。

[li] [dʒei] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [æn; ən] ['ɑːnərd] [gest] .
Li Jing treated him as an honored guest .
李 景 治疗 他 作为 一个 荣幸 客人 .

李靖待为上宾，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [prɪns] - ['vɜːrtʃuː] ,
Speaking of Prince Shimin's virtue ,
请讲 的 王子 - 美德 ,

说道公子世民之贤，

[ðeɪ] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] [lɔːrd] [tæŋ] .
They urged the two of them to go and see Lord Tang .
他们 敦促 这 二 的 他们 到 去 和 看 主 唐 .

恳他二人往见唐公。

['weɪ] ['zɛŋ] ,
Wei Zheng ,
魏 郑 ,

魏征、

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
Yuchi Gong could not refuse his request .
宇智 锣 可以 不是 拒绝 他的 要求 .

尉迟恭难却其意，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [brɔːt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .
He even brought a letter of recommendation .
他 甚至 带来 一个 信 的 推荐 .

竟携了荐书，

[ðeɪ] [ðen] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['taijuː'aːn] .
They then headed towards Taiyuan .
他们 然后 标题 向 太原 .

又向太原而行。

[li] [dʒei] [sed] :
Li Jing said :
李 景 说 :

李靖说道：

" [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

"二位贤弟，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Upon seeing the young master ,
之上 看到 这 年轻的 掌握 ，

见了公子，

[ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɔːrnər] .
The letter was issued from the corner .
这 信 曾是 发布 从 这 角落 .

出予角书，

[duː][nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][hæn] [ʃɪn] .
Do not follow the example of Han Xin .
做 不是 跟随 这 例子 的 韩 新 .

切不可效韩信故事，

[ðɪs] [kɔːzd] ['ʒaʊ] [hiː; hi] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] .
This caused Xiao He considerable trouble .
这 导致 肖 他 大量 麻烦 .

使萧何甚费周旋。

[aɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðə; ði] [prɪns] [θriː] ['strætədʒiz] .
I promise to offer the prince three strategies .
我 承诺 到 提供 这 王子 三 策略 .

予许与公子建三策，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [tuː] .
It has already become two .
它 有 已经 变得 二 .

已成其二矣，

[ɪf] [ðə; ði] [θriː] ['strætədʒiz] [sək'siːd]
If the three strategies succeed
如果 这 三 策略 成功

若三策成就，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]['taijuː'aːn] [ɪ'miːdiətli] .
I will come to Taiyuan immediately .
我 将要 来 到 太原 立即地 .

吾即来太原，

[aɪm] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɔːl] .
I'm discussing this with you all .
我是 讨论 这 和 你 全部 .

与汝等共议也。"

[ðə; ði] [θriː] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] .
The three bowed again and took their leave .
这 三 鞠躬 再次 和 采取 他们的 离开 .

三人再拜而别。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] , [li] ['ʃɪmɪn] .
Now , let's talk about the third son , Li Shimin .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 这 第三 儿子 ， 李 世民 .

却说三公子李世民，

['æftər] [li] [dʒei] [left]
After Li Jing left
后 李 景 左边

自李靖去后，

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ɪz] [lɔːst] ,
If anything is lost ,
如果 任何事物 是 丢失的 ,

如有所失，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['jɪrz]
More than two years
更多的 比 二 年

二年有余，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [wɜːrd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
There has been no word from them .
那里 有 到过 不 单词 从 他们 .

杳无音信。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɑːlər] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
A young scholar came to visit .
一个 年轻的 学者 来了 到 访问 .

一少年秀士来访，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
The young master came out to meet him .
这 年轻的 掌握 来了 出去 到 见面 他 .

公子出见。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['hænsəm] .
He was exceptionally handsome .
他 曾是 非常 英俊的 .

其人清秀非常，

[prɪns] [jæn] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
Prince Yan took the seat of honor .
王子 严 采取 这 座位 的 荣誉 .

公子延之上座，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [ɪn] [dʌst] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] ['dʒɜːrni] . "
" You are covered in dust from your journey . "
" 你 是 涵盖 在 灰尘 从 你的 旅行 . "

“足下风尘甚重，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
They must have come from afar .
他们 必须 有 来 从 远方 .

必由远路而来，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [neɪm] .
I would like to hear your name .
我 会 喜欢 到 听到 你的 姓名 .

愿聆尊姓，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['veri] ['nɑːlɪdʒəbl] , [soʊ] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I am not very knowledgeable , so I would like to ask for your guidance .
我 是 不是 非常 知识渊博 , 所以 我 会 喜欢 到 问 为了 你的 指导 .

不才便于请教。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

少年曰：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [tʃɑːŋˈɑːn] . "
" I am a native of Chang'an . "
" 我 是 一个 本国的 的 长安 . "

“吾长安人也，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His surname was Fang and his given name was Xuanling .
他的 姓 曾是 方 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓房名玄龄，

[æn; ən] [ˈæksɪdənt] [hæz; həz] [əˈkɜːrd] [hɪr] .
An accident has occurred here .
一个 事故 有 发生 这里 .

今有事故来此。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] , [jʌŋ] [ˈmæstər] .
I have long admired your name , young master .
我 有 长的 钦佩 你的 姓名 , 年轻的 掌握 .

久闻公子大名，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .
I have come specifically to pay my respects .
我 有 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

特来拜谒。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" [pliːz] [stɑːp] [hɪr] , [sɜːr] . "
" Please stop here , sir . "
" 请 停止 这里 , 先生 . "

“请先生暂停于此，

[meɪ] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [wʌn] [rɪˈsiːv] [jʊr; jər] [waɪz] [ˈɡaɪd(ə)ns] .
May this humble one receive your wise guidance .
可能 这 谦逊的 一 收到 你的 明智的 指导 .

使不才少聆清诲，

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [maɪ] [ˈlaɪflɔːŋ] [wɪʃ] .
To fulfill my lifelong wish .
到 实现 我的 终身 希望 .

以毕平生之愿。”

- [sed] :
Xuanling said :
- 说 :

玄龄曰：

" [sɪns] [juː; jʊ] , [jʌŋ] [ˈmæstər] , [duː][nɑːt] [əˈbændən] [ˌem ˈiː] . . . "
" Since you , young master , do not abandon me . . . "
" 自从 你 , 年轻的 掌握 , 做 不是 放弃 我 . . . "

“公子既然不弃，

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ˈɔːlsoʊ] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [sɜːrv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈskɑːlɚz] [desk] [ænd; ənd] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə]
My younger brother also wishes to serve at the scholar's desk and listen to
我的 年轻 兄弟 还 愿望 到 服务 在 这 学者的 桌子 和 听 到
[hɪz; ɪz] [ˈvɜːrtʃuəs] [wɜːrdz] .
his virtuous words .
他的 有德行的 字 .

弟亦愿侍文几而聆德音。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The young master was overjoyed .
这 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 .

公子大喜。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [led] - [tuː; tə] [siː] [duːk] [tæŋ] .
The young master led Xuanling to see Duke Tang .
这 年轻的 掌握 引领 - 到 看 公爵 唐 .

公子引玄龄往见唐公，

[tæŋ] [gɔːŋ] [held] [hɪm; ɪm] [ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
Tang Gong held him in high esteem .
唐 锣 握住 他 在 高的 尊重 .

唐公十分敬重。

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tæŋ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [lʌvd] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [soʊ] [mʌtʃ] .
Xuanling saw that the Tang father and son loved the virtuous so much .
- 锯 那 这 唐 父亲 和 儿子 喜爱 这 有德行的 所以 很多 .

玄龄见唐公父子如此爱贤，

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ['letər] [frʌm; frəm] [li] [dʒei] ['steɪtɪd] :
The initial recommendation letter from Li Jing stated :
这 最初的 推荐 信 从 李 景 声明 :

始出李靖荐书云：

[fæŋ] - [wʌz; wəz] ['lɜːrnɪd] [ɪn] [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑːdərn] [taɪmz] .
Fang Xuanling was learned in both ancient and modern times .
方 - 曾是 学习 在 两个都 古老的 和 现代的 时代 .

房玄龄博古通今，

['tæləntɪd] [ɪn] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ænd; ənd] [ɑːrt]
Talented in literature and art
才华横溢 在 文学 和 艺术

长于文艺，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['tælənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz]
Not a talent for a hundred miles
不是 一个 天赋 为了 一个 百 英里

非百里之才，

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sʌmər] ['aʊtɪŋ] ?
Perhaps it was a choice for a summer outing ?
也许 它 曾是 一个 选择 为了 一个 夏天 外出 ?

殆游夏之选欤。

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [skuːlz] .
Your Highness should encourage him to establish schools .
你的 高度 应该 鼓励 他 到 建立 学校 .

公子宜使之兴学校，

[ˌdiː 'aɪ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Di education ,
迪 教育 ,

迪教化，

[fæn] ['rɛnˌmɪn] .
Fan Renmin .
扇子 人民 .

范人民。

[ðə; ði] [mɪr] ['eriə] [ʌv; əv]['taiju:'a:n] ,
The mere area of Taiyuan ,
这 仅仅 区域 的 太原 ,

区区太原之地,

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['lɪmɪt][ðer; ðər] ['lɜːrnɪŋ] .
This is not enough to limit their learning .
这 是 不是 足够的 到 限制 他们的 学习 .

未足以限其学焉。

[teɪk] [ker] , [jʌŋ] ['mæstər] .
Take care , young master .
拿 关心 , 年轻的 掌握 .

公子珍重,

['treʒər] !
treasure !
宝藏 !

珍重!

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sɔː] [ðɪs] [bʊk] ,
When the young master saw this book ,
什么时候 这 年轻的 掌握 锯 这 书 ,

公子见了此书,

[hiː; hi] ['triːtɪd] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'spekt] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
He treated Xuanling with the respect due to a disciple .
他 治疗 - 和 这 尊重 到期的 到 一个 弟子 .

执弟子之礼以事玄龄。

- [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [diːz] ['kaɪndnəs] .
Xuanling was grateful for De's kindness .
- 曾是 感激的 为了 德的 仁慈 .

玄龄被德感恩,

[aɪ] [wɪl] [wɜːrk] ['dɪlɪdʒəntli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
I will work diligently day and night to repay the young master .
我 将要 工作 勤勉地 天 和 夜晚 到 偿还 这 年轻的 掌握 .

夙夜勤劳以酬公子,

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [feɪl] [li] [dʒɪŋz] [trʌst] .
I fear I will fail Li Jing's trust .
我 害怕 我 将要 失败 李 京的 相信 .

惟恐负李靖之托。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['weɪ] ['zɛŋ] [ænd; ənd] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['trævld] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
Furthermore , Wei Zheng and Yuchi Gong traveled for more than ten days .
此外 , 魏 郑 和 宇智 锣 旅行 为了 更多的 比 十 天 .

再说魏征与尉迟恭行了十几日,

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['taiju:'a:n] ,
Upon arriving in Taiyuan ,
之上 抵达 在 太原 ,

到了太原,

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [lɔːrd] [tæŋ] .
I paid my respects to Lord Tang .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 主 唐 .

谒见唐公,

[lɔːrd] [tæŋ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrtəsi] .
Lord Tang treated him with great courtesy .
主 唐 治疗 他 和 伟大的 礼貌 .

唐公优礼以待。

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['rezɪdəns]
Return to residence
返回 到 住宅

退回寓所，

['ʃɪmɪn] [ænd; ənd] - , [hɪz; ɪz]['ruːmmeɪts; 'rʊmmeɪts] , [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] .
Shimin and Xuanling , his roommates , arrived one after the other .
世民 和 - ， 他的 室友 ， 到达的 一 后 这 其他 .

世民同房玄龄接踵而至，

[ðə; ði]['mjuːtʃuəl][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
The mutual admiration among them .
这 相互的 钦佩 之中 他们 .

各道相慕之意。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [li] [dʒei] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
It turned out that Li Jing had already sent someone to communicate with the
它 转向 出去 那 李 景 有 已经 发送 某人 到 交流 和 这
[jʌŋ] ['mæstər] .
young master .
年轻的 掌握 .

原来李靖早已使人通信于公子，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [prɪns] ['pɒndəd] [ˌaɪ 'tiː] ['diːpli] .
Therefore , the prince pondered it deeply .
所以 ， 这 王子 沉思 它 深 .

故公子思之甚阔。

['weɪ] ['zɛŋ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [li] [dʒɪŋz] ['letər] [ʌv; əv] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .
Wei Zheng then presented Li Jing's letter of recommendation .
魏 郑 然后 呈现 李 京的 信 的 推荐 .

魏征即出李靖荐书，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd] - [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [aɪz] .
The young master and Xuanling looked at it with the same eyes .
这 年轻的 掌握 和 - 看起来 在 它 和 这 相同的 眼睛 .

公子与玄龄同目观之，

['briːfli] :
Briefly :
简要地 :

略云：

['weɪ] ['zɛŋ] ,
Wei Zheng ,
魏 郑 ，

魏征、

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ,
Yuchi Gong ,
宇智 锣 ，

尉迟恭，

['tæləntɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɔːr] [praɪm] ['mɪnɪstər]
Talented enough to be a general or prime minister
才华横溢 足够的 到 是 一个 一般的 或者 主要的 部长

才堪将相，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['hɪroʊ] .
Your Highness should treat him as a national hero .
你的 高度 应该 对待 他 作为 一个 国家的 英雄 .

公子宜以国士待之，

[tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To win the support of the people .
到 赢 这 支持 的 这 人们 .

以收民望。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
It is an instruction .
它 是 一个 操作说明 .

是嘱。

['æftər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After the young master finished reading the book ,
后 这 年轻的 掌握 完成的 阅读 这 书 ,

公子看书毕，

['weɪ] ['weɪ]
Wei Wei
魏 魏

谓尉、

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [steɪts] :
The divination states :
这 占卜 各州 :

征曰：

[li] [dʒei] ,
Li Jing ,
李 景 ,

“李靖，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .
He is a wise man .
他 是 一个 明智的 男人 .

智士也。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [bʊk] [naʊ] ,
Looking at this book now ,
寻找 在 这 书 现在 ,

今观此书，

[ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l]
The true nature of the two people
这 真的 自然 的 这 二 人们

二人之名实，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [truː] .
It is certainly true .
它 是 当然 真的 .

定然不虚，

[meɪ] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] ['raɪtʃəs] .
May you teach me to be righteous .
可能 你 教 我 到 是 正义 .

愿教我以正，

[ðɪs] [ɪn'laɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
This enlightened his brother .
这 开明 他的 兄弟 .

使弟茅塞顿开，

[duː] [nɑːt] [ə'bændən] ['sʌmwʌn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fuːlɪʃnəs] [ɔːr] ['klʌmzinəs] .
Do not abandon someone because of their foolishness or clumsiness .
做 不是 放弃 某人 因为 的 他们的 愚蠢 或者 笨拙 .

万勿以愚拙见弃。”

['weɪ] ['zɛŋ] [sed] :
Wei Zheng said :
魏 郑 说 :

魏征曰：

" [wiː; wi] [tuː] [əd'maɪər][jʊr; jər] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] , [sɜːr] . "
" We two admire your great virtue , sir . "
" 我们 二 钦佩 你的 伟大的 美德 , 先生 . "

“吾二人慕公子之盛德，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['trævld] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [tuː; tə] [kʌm] .
Therefore , they traveled a great distance to come .
所以 , 他们 旅行 一个 伟大的 距离 到 来 .

故不远千里而来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'teɪnər] .
The young master took him in as a retainer .
这 年轻的 掌握 采取 他 在 作为 一个 预付金 .

公子收为门下客，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

足矣。

[li] [dʒɪŋz] [wɜːrdz]
Li Jing's words
李 京的 字

李靖之言，

['iznt] [ðɪs] ['goʊɪŋ] [tuː] [fɑːr] ?
Isn't this going too far ?
不是 这 去 也 远的 ?

毋乃已甚乎？”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话之间，

[tæŋ] [gɔːŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Tang Gong sent someone to deliver the banquet .
唐 锣 发送 某人 到 递送 这 宴会 .

唐公差人送酒席至，

[soʊ][ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dræŋk] [tə'geðər] .
So the four of them sat down and drank together .
所以 这 四 的 他们 卫星 向下 和 喝 一起 .

于是四人共坐畅饮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [miːt] ,
On the day when the emperor and his ministers meet ,
在 这 天 什么时候 这 皇帝 和 他的 部长们 见面 ,

君臣际会日，

[wen] [ðə; ði]['drægən][ænd; ənd]['taɪgər] [sɪŋ] [tə'geðər] .
When the dragon and tiger sing together .
什么时候 这 龙 和 老虎 唱歌 一起 .

龙虎交吟时。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [bɪ'fɔːr] ['stɑːpɪŋ] .
The four men drank until midnight before stopping .
这 四 男人 喝 直到 午夜 前 停止 .

四人饮至三更方止，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd] - [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] .
The young master and Xuanling took their leave .
这 年轻的 掌握 和 - 采取 他们的 离开 .

公子与玄龄辞去。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] ['æftər] [maɪ] [wel] - ['biːɪŋ] .
The young master then came to inquire after my well - being .
这 年轻的 掌握 然后 来了 到 查询 后 我的 出色地 - 存在 .

公子即来问安。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
From then on , Yuchi Gong assisted the young master in managing the army .
从 然后 在 , 宇智 锣 协助 这 年轻的 掌握 在 管理 这 军队 .

自此尉迟恭佐公子治军旅，

['weɪ] ['zɛŋ] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Wei Zheng assisted the young master in his personal instruction .
魏 郑 协助 这 年轻的 掌握 在 他的 个人的 操作说明 .

魏征佐公子亲教训，

- [helpt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [skuːl] .
Xuanling helped his son establish a school .
- 帮助 他的 儿子 建立 一个 学校 .

玄龄佐公子兴学校，

['taijuː'aːn] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['prɑːspərəs] .
Taiyuan is becoming increasingly prosperous .
太原 是 成为 日益 繁荣 .

太原之治日新。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti]
The foundation of the Tang Dynasty
这 基础 的 这 唐 王朝

唐室之基，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['grædʒuəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
It has a gradual history .
它 有 一个 逐渐地 历史 .

由来有渐矣。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [prɪns] [æskt] - :
The prince asked Xuanling :
这 王子 问 - :

公子问于玄龄曰：

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmi] ,
" The way of the economy ,
" 这 方式 的 这 经济 ,

“经济之道，

[prɪ'perd] [ɪn][ðə; ði]['hoʊli] ['tiːtʃɪŋz]
Prepared in the Holy Teachings
准备 在 这 圣 教义

备于圣教，

" [kæn; kən][ɪts] ['tiːtʃɪŋz] [biː; bi] [hɜːrd] ? "
" Can its teachings be heard ? "
" 能 它是 教义 是 听到 ? "

其道可得闻欤！”

- [sed] :
Xuanling said :
- 说 :

玄龄曰：

" ['tiːtʃɪŋ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsɪks] . "
" Teaching this is the essence of the classics . "
" 教学 这 是 这 本质 的 这 经典 . "

“教之斯为经，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv]['krɪmɪn(ə)l] ['dʒʌstɪs] .
This is beyond the reach of criminal justice .
这 是 超过 这 抵达 的 刑事 正义 .

非刑正之所能及也；

[welθ] [ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] .
Wealth is the foundation of prosperity .
财富 是 这 基础 的 繁荣 .

富之斯为济，

[ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [mɪr] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] .
This cannot be explained by mere deduction .
这 不能 是 解释 经过 仅仅 扣除 .

非推解之所能致也。

[tiːtʃ] ,
teach ,
教 ,

教，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
This is the way of Heaven .
这 是 这 方式 的 天堂 .

乾道也。

[rɪtʃ] ,
rich ,
富有的 ,

富，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['kʌn] ([ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['prɪnsəp(ə)l]) .
This is the way of Kun (the female principle) .
这 是 这 方式 的 昆 (这 女性 原则) .

坤道也。

[rɪtʃ] ,
rich ,
富有的 ,

富、

['tiːtʃɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [nɪ'glekt] ['eni] ['æspekt] .
Teaching should not neglect any aspect .
教学 应该 不是 忽视 任何 方面 .

教不可以偏废，

[dʒʌst][æz; əz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['kænɑːt] [biː; bi] [kloʊzd] [ɔːf] .
Just as heaven and earth cannot be closed off .
只是 作为 天堂 和 地球 不能 是 关闭 离开 .

犹天地之不可以闭塞也。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [fuːd] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] .
For the people , food is the most important thing .
为了 这 人们 , 食物 是 这 最多 重要的 事物 .

夫民以食为天，

[ɪf] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [ɑːr; ər][nɑːt] [prə'vaɪdɪd]
If food and clothing are not provided
如果 食物 和 衣服 是 不是 假如

若衣食不给，

['tɜːrnɪŋ] ['ɪntuː] [rə'viːnz] ,
Turning into ravines ,
转弯 进入 峡谷 ,

转于沟壑，

['fliːɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Fleeing to all directions ,
逃离 到 全部 方向 ,

逃于四方，

[wer] [wɪl] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] ?
Where will the teachings be implemented ?
在哪里 将要 这 教义 是 实施的 ?

教将焉施?

[welθ] [kʌmz] [bɪ'fɔːr] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Wealth comes before education .
财富 来 前 教育 .

是富先于教，

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [dʒi] .
After passing through Ji .
后 通过 通过 季 .

经后于济也。

['fɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['serɪˌkʌltʃər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'leɪd] .
Farming and sericulture should not be delayed .
农业 和 蚕业 应该 不是 是 延迟 .

农桑不失其时，

[ɔːl] [faɪv] [greɪnz] [ɑːr; ər] ['hɑːvistid] [ˌɪn'dɔːrz] .
All five grains are harvested indoors .
全部 五 谷物 是 收获 室内 .

五谷咸登于室，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [iːz] [wɪ'ðaʊt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Living in ease without education
活的 在 舒适 没有 教育

逸居而无教，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [kloʊz] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [biːsts] .
That would be close to that of beasts .
那 会 是 关闭 到 那 的 野兽 .

则近于禽兽，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [tɔːt] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [rɪ'spektɪŋ] [wʌnz] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

They must be taught the way of respecting one's superiors and dying for them .

他们 必须 是 教授 这 方式 的 尊重 一个人的 上级 和 垂死 为了 他们 .

必训以亲上死长之道，

[meɪk] [ðem; ðəm][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [faɪv] ['kɑːrdɪnl] [rɪ'leɪʃnʃɪps] ,

Make them uphold the five cardinal relationships ,

制作 他们 坚持 这 五 红衣主教 关系 ,

使之敦五伦，

['dɪlɪdʒənt] [faɪv] ['tiːtʃɪŋz]

Diligent Five Teachings

勤奋 五 教义

勤五教，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['græntɪd] ['taɪtəlz] .

Those who are capable will be granted titles .

那些 WHO 是 有能力的 将要 是 的确 标题 .

能者爵之，

[ðoʊz] [huː] ['kænɑːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əd'vaɪzd] .

Those who cannot should be advised .

那些 WHO 不能 应该 是 建议 .

不能者劝之，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [lɔːst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sjuːpəvaizd] .

Those who are lost should be supervised .

那些 WHO 是 丢失的 应该 是 受监督 .

佚者督之，

[ðoʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .

Those who disobey will be punished .

那些 WHO 违 将要 是 受到惩罚 .

不服者罚之，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [steɪts] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] [wel] - ['gʌvənd] !

There are few states that are not well - governed !

那里 是 很少 各州 那 是 不是 出色地 - 受统治 !

国有不治者鲜矣！

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [steɪts] :

The record states :

这 记录 各州 :

记曰：

['hev(ə)n] [dʌz] [nɑːt]['feɪvər] [ɪts] [wei] .

Heaven does not favor its way .

天堂 做 不是 偏爱 它是 方式 .

天不爱其道，

[ðə; ði][lænd] [dʌz] [nɑːt] ['tʃerɪʃ] [ɪts] ['treʒərz] .

The land does not cherish its treasures .

这 土地 做 不是 珍惜 它是 宝藏 .

地不爱其宝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['hɑːrməni] [ænd; ənd] [ˌgʊd'wɪl] .

It is the result of harmony and goodwill .

它 是 这 结果 的 和谐 和 善意 .

和气之所招致也。

['piːp(ə)l] [duː][nɑːt] [lʌv] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] .
People do not love their feelings .
人们 做 不是 爱 他们的 情怀 .

人不爱其情，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'stent] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['mɔːrəl] ['gaɪd(ə)ns] [ɑːr; ər] [ə'plaɪd] .
This is the extent to which education and moral guidance are applied .
这 是 这 程度 到 哪个 教育 和 道德 指导 是 应用 .

教化之所施及也。

[əb'teɪnd] [θruː] [nɑːn] - [ˌiːkə'nɑːmɪk] [miːnz]
Obtained through non - economic means
获得 通过 非 - 经济的 方法

非经济之道得，

" [ænd; ənd][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][soʊ] ? "
" And can it be so ? "
" 和 能 它 是 所以 ? "

而能若是乎？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" ['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [dʒi] ,
" After passing through Ji ,
" 后 通过 通过 季 ,

“经后于济，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kɔːld] " [dʒi][dʒei] " (-) .
It is not called " Ji Jing " (济经) .
它 是 不是 称为 " 季 景 " (-) .

不曰济经，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [ɪ'kɑːnəmi] ,
And the Japanese economy ,
和 这 日本人 经济 ,

而日经济，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也！”

- [sed] :
Xuanling said :
- 说 :

玄龄曰：

" [ðə; ði]['soʊldʒərz] - [fuːd] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] . "
" The soldiers ' food can be delivered . "
" 这 士兵 - 食物 能 是 发表 . "

“兵食可去，

[bʌt; bət] [feɪθ] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
But faith is indispensable .
但 信仰 是 必不可少 .

而信不可无。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃər]
The Way of the Scriptures
这 方式 的 这 经文

经之道，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['ɡreɪtər] [ðæn; ðən][dʒi] .
It is also greater than Ji .
它 是 还 更大的 比 季 .

又大于济也。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [roʊz] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The young master rose and thanked him , saying :
这 年轻的 掌握 玫瑰 和 谢谢 他 , 说 :

公子起而谢曰：

" [ɡʊd] [θɪŋ] ,
" Good thing ,
" 好的 事物 ,

“善哉，

" [ðiːz] [ɑːr; ər][maɪ] ['sʌnz] [wɜːrdz] . "
" These are my son's words . "
" 这些 是 我的 儿子的 字 . "

吾子之言也。”

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ɡɔːŋ] [ljau] [æskt] ['weɪ] ['zɛŋ] :
Gong Liao asked Wei Zheng :
锣 廖 问 魏 郑 :

公了问于魏征曰：

" [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['ɡʌvənd] [ðə; ði] ['kʌntri] . . . "
" The ancients governed the country . . . "
" 这 古代人 受统治 这 国家 . . . "

“古人治国，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˌiːkə'nɑːmɪks] ,
Speaking of economics ,
请讲 的 经济学 ,

动言经济，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['prɑːpər] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] ?
What is the proper way to achieve this ?
什么 是 这 恰当的 方式 到 达到 这 ?

其道奚若？”

['weɪ] ['zɛŋ] [sed] :
Wei Zheng said :
魏 郑 说 :

魏征曰：

['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] [wɪð; wɪθ] ['revərəns]
Cultivate oneself with reverence
培育 自己 和 尊敬

“修己以敬，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['klæsɪk] [tekst] .
It is a classic text .
它 是 一个 经典的 文本 .

经也。

['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə] ['ʌðər] .
Cultivate oneself to bring peace to others .
培育 自己 到 带来 和平 到 其他的 .

修己以安人，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
To ensure the safety of the people
到 确保 这 安全 的 这 人们

以安百姓，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] - [dʒi] - (-) . "
" It is also called ' Ji ' (济) . "
" 它 是 还 称为 - 季 - (-) . "

济也。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] [wɪð; wɪθ] ['revərəns]
Cultivate oneself with reverence
培育 自己 和 尊敬

"修己以敬，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] ?
How can we show the utmost respect ?
如何 能 我们 展示 这 极致 尊重 ?

必如何而为敬之至?

['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Cultivate oneself to bring peace to the people .
培育 自己 到 带来 和平 到 这 人们 .

修己以安百姓，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [piːs] [ʌv; əv] [maɪnd] ?
What is the best way to ensure peace of mind ?
什么 是 这 最好的 方式 到 确保 和平 的 头脑 ?

必如何而为安之至？"

['zɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Zheng replied :
郑 回复 :

征对曰：

" ['ʌpraɪt] [maɪnd] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] [ɪn'tenʃən] "
" Upright mind and sincere intentions "
" 直立 头脑 和 真诚 意图 "

"正心诚意，

[ðæt] [ɪz] [rɪ'spekt] .
That is respect .
那 是 尊重 .

便是敬，

[ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] ['nɑːlɪdʒ]
Investigating things to acquire knowledge
调查 事物 到 获得 知识

格物致知，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
This shows the utmost respect .
这 演出 这 极致 尊重 .

敬之至也。

['mænɪdʒɪŋ] [wʌnz] ['fæməli] [ænd; ənd] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [steɪt]
Managing one's family and governing the state
管理 一个人的 家庭 和 治理 这 状态

齐家治国，

[ðæt] [ɪz] , - .
That is , Anren .
那 是 , - .

便是安人。

[tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [wɜːrld]
To pacify the world
到 安抚 这 世界

平天下，

[piːs] [kʌmz] [tuː; tə][æn; ən] [end] . "
Peace comes to an end . "
和平 来 到 一个 结尾 . "

安之至也。”

[ðə; ði] [prɪns] [æskt] :
The prince asked :
这 王子 问 :

公子问曰：

" ['æftər] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] , "
" After three generations , "
" 后 三 几代人 , "

“三代而后，

[huː] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [noʊz] [ðɪs] [wei] ?
Who is the one who knows this way ?
WHO 是 这 一 WHO 知道 这 方式 ?

知此道者为谁？”

['zɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Zheng replied :
郑 回复 :

征对曰：

['empərər] [gwæŋwuː] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] [sɪn'sɪr] [hɑːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Emperor Guangwu extended his sincere heart to the people .
皇帝 光武 扩展 他的 真诚 心 到 这 人们 .

“光武推赤心于人腹，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [ðæt] .
It is close to that .
它 是 关闭 到 那 .

庶乎近焉。

['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] [wɪð; wɪθ] ['revərəns] [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə] ['ʌðər] .
Cultivate oneself with reverence to bring peace to others .
培育 自己 和 尊敬 到 带来 和平 到 其他的 .

修己以敬以安人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['eniθɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] ?
How could it be anything other than a single thought ?
如何 可以 它 是 任何事物 其他 比 一个 单身的 想法 ?

岂外于一心哉。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The young master bowed and thanked him , saying :
这 年轻的 掌握 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

公子拜而谢曰：

" [haʊ] [greɪt] ! "
" How great ! "
" 如何 伟大的 ! "

“大哉，

" [ðiːz] [ɑːr; ər][maɪ] ['sʌnz] [wɜːrdz] . "
" These are my son's words . "
" 这些 是 我的 儿子的 字 . "

吾子之言也。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wen] [æskt] [baɪ] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] , [hiː; hi] [sed] :
When asked by Yuchi Gong , he said :
什么时候 问 经过 宇智 锣 , 他 说 :

询于尉迟恭曰：

" [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˌiːkə'nɑːmɪks] [ɪz] [stɪl] ['reləvənt] . "
" The ancients said that the way of economics is still relevant . "
" 这 古代人 说 那 这 方式 的 经济学 是 仍然 相关的 . "

“古称经济之道尚矣，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmi] ?
How should we approach the economy ?
如何 应该 我们 方法 这 经济 ?

必如何而为经济？”

[gɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Gong replied :
锣 回复 :

恭对曰：

" [ðə; ði] ['empərər] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][hɪz; ɪz] [gaɪd] . "
" The emperor should take this as his guide . "
" 这 皇帝 应该 拿 这 作为 他的 指导 . "

“上致君为经，

[ˌɛks aɪ 'e] ['ziːmɪn] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Xia Zemin is for the benefit of the people .
夏 泽明 是 为了 这 益处 的 这 人们 .

下泽民为济。

[mʌst; məst][biː; bi] ,
Must be ,
必须 是 ,

必也，

[meɪ] ['aʊər; ɑːr]['ruːlər][biː; bi] [laɪk] [jaʊ] [ænd; ənd] [ʃʌn] .
May our ruler be like Yao and Shun .
可能 我们的 统治者 是 喜欢 姚 和 回避 .

使吾君为尧舜之君。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] [sez] :
The Book of Documents says :
这 书 的 文件 说道 :

《书》曰：

- [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [steɪt] [ɪz] [klɪr] ,
' The head of state is clear ,
- 这 头 的 状态 是 清除 ,

‘元首明哉，

['eksələnt] ['mʌslz] [ænd; ənd] ['elbəuz] .
Excellent muscles and elbows .
出色的 肌肉 和 肘部 .

肌肱良哉。’

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ][nɑːn] - ['ækʃ(ə)n] .
Therefore , the world is governed by non - action .
所以 , 这 世界 是 受统治 经过 非 - 行动 .

故无为而天下之治，

[meɪ] ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [bɪ'kʌm] [laɪk] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [jaʊ] [ænd; ənd] [ʃʌn] .
May our people become like the people of Yao and Shun .
可能 我们的 人们 变得 喜欢 这 人们 的 姚 和 回避 .

使吾民为尧舜之民。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [huː] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri]
Thinking of those in the world who are hungry
思维 的 那些 在 这 世界 WHO 是 饥饿的

思天下有饥者、

['draʊnɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] ,
Drowning person ,
溺水 人 ,

溺者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ɪf] [wʌn] [ɪz] [ɔːl'redi] ['hʌŋgri] .
It is as if one is already hungry .
它 是 作为 如果 一 是 已经 饥饿的 .

犹己饥之、

['draʊnɪŋ] .
Drowning .
溺水 .

溺之也。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] [sez] , " [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ʌv; əv] ['eksələnt] ['kærəktər] ,
The Book of Documents says , " One person is of excellent character ,
这 书 的 文件 说道 , " 一 人 是 的 出色的 特点 ,

《书》曰'一人元良，

[ɔːl] [neiʃəns] [ʌp'hoʊld] ['raɪtʃəsnəs] .
All nations uphold righteousness .
全部 国家 坚持 义 .

万邦以贞。'

[wʌt] ['ʌðər] [wei] [ɪz][ðer; ðər][bʌt; bət][æn; ən][ˌiːkə'nɑːmɪk] [wʌn] ?
What other way is there but an economic one ?
什么 其他 方式 是 那里 但 一个 经济的 一 ?

非经济之道而何哉？"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The young master bowed and thanked him , saying :
这 年轻的 掌握 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

公子拜而谢曰：

" [haʊ] ['vɜːrtʃuəs] ! "
" How virtuous ! "
" 如何 有德行的 ! "

"贤哉，

" [ðiːz] [ɑːr; ər][maɪ] ['sʌnz] [wɜːrdz] . "
" These are my son's words . "
" 这些 是 我的 儿子的 字 . "

吾子之言也。"

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
He then wrote down the words of his three sons and placed them by his side .
他 然后 写道 向下 这 字 的 他的 三 儿子们 和 放置 他们 经过 他的 边 .

退而书三子之言于座右。

[naʊ] , [ɪn] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] , ['ʃæn'djŋ] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] . . .
Now , in Licheng County , Shandong , there lived a brave man . . .
现在 , 在 李城 县 , 山东 , 那里 居住地 一个 勇敢的 男人 . . .

却说山东历城县有一壮士，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['kɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃɪ'ɔŋ] .
His surname is Qin and his given name is Qiong .
他的 姓 是 秦 和 他的 给定 姓名 是 琼 .

姓秦名琼，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Shubao .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字叔宝，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['twentiz] .
He was in his early twenties .
他 曾是 在 他的 早期的 二十多岁 .

年二十余岁。

[ig'nɔːɪŋ] ['laɪvlihʊd]
Ignoring livelihood
忽略 生计

不理生业，

['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,
chivalrous and righteous ,
骑士精神 和 正义 ,

豪侠好义，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['kɪn] [jiː] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['daɪnəsti] .
He was the son of Qin Yi , a general of the Chen Dynasty .
他 曾是 这 儿子 的 秦 易 , 一个 一般的 的 这 陈 王朝 .

乃陈朝大将军秦彝之子。

[fɜːrst] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [θiːf] - ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [skwɑːd] [ɪn] [laɪtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
First , he served as the head of a thief - catching squad in Licheng County .
第一的 , 他 服务 作为 这 头 的 一个 贼 - 捕捉 队 在 李城 县 .

先在历城县充一名捕盗快班头目，

[tæŋ] [baɪ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['jɑːn'dʒoʊ] , [hɜːrd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] .
Tang Bi , the military governor of Yanzhou , heard of his reputation and summoned him .
唐 双 , 这 军队 州长 的 兖州 , 听到 的 他的 名声 和 被召唤 他 .

兖州节度使唐璧闻其名而招之。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [skɪlz] ,
Seeing his exceptional martial arts skills ,
看到 他的 非凡的 武术 艺术 技能 ,

见他武艺超群，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][flæg] ['ɑːfɪsər] .
He was appointed as a flag officer .
他 曾是 任命 作为 一个 旗帜 官 .

补他一名旗牌官。

[ɑːn][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [juːz] ['bɜːrθdeɪ] ,
On the occasion of the King of Yue's birthday ,
在 这 场合 的 这 国王 的 悦的 生日 ,

时值越王寿诞，

[tæŋ] [baɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
Tang Bi prepared a generous gift .
唐 双 准备 一个 慷慨的 礼物 .

唐璧备了一幅厚礼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ju'eɪ] ['fæməli][tuː; tə] ['ɔːfər] ['bɜːrθdeɪ] [g'riːtɪŋz] .
It was sent to the Yue family to offer birthday greetings .
它 曾是 发送 到 这 岳 家庭 到 提供 生日 问候 .

送往越府贺寿。

['tʃuː] [suːliːæŋ] , [ə; eɪ]['tuːtər][ænd; ənd][əd'vaɪzər][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] - [treɪnd] ['skɑːlər] , [sed] :
Chu Suiliang , a tutor and advisor to the Western - trained scholar , said :
楚 遂良 , 一个 导师 和 顾问 到 这 西 - 受过训练 学者 , 说 :

西席幕宾褚遂良曰：

" [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] , [ə; eɪ] ['rʊrəl] ['eriə] . "
" I was born in Chang'an , a rural area . "
" 我 曾是 出生 在 长安 , 一个 乡村的 区域 . "

“晚生家居长安乡中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['iːgər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] - [hoʊm] .
He was very eager to return to his parents ' home .
他 曾是 非常 渴望的 到 返回 到 他的 父母 - 家 .

归宁之意甚切。

[tə'deɪ] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ju'eɪ] ['fæməli][tuː; tə] ['ɔːfər] ['bɜːrθdeɪ] [g'riːtɪŋz] .
Today we go to the Yue family to offer birthday greetings .
今天 我们 去 到 这 岳 家庭 到 提供 生日 问候 .

今往越府贺寿，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] ,
If I were to go there ,
如果 我 是 到 去 那里 ,

若使晚生一往，

[ðɪs] [ɪz] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] [bəʊθ] ['pɑːrtiz] .
This is convenient for both parties .
这 是 方便的 为了 两个都 各方 .

实为两便。”

[tæŋ] [baɪ] [sed] :
Tang Bi said :
唐 双 说 :

唐璧道：

" [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] ! "
" That's wonderful ! "
" 那就是 精彩的 ! "

“如此甚妙，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
One person is needed to assist .
一 人 是 需要 到 协助 .

须得一人为辅。”

['tʃuː] [suːliːæŋ] [sed] :
Chu Suiliang said :
楚 遂良 说 :

褚遂良曰：

" ['kɪn] [tʃɪ'ɔŋ] [ə'loʊn] [ɪz] [ɪ'nʌf] . "
" Qin Qiong alone is enough . "
" 秦 琼 独自的 是 足够的 . "

“只用秦琼一人足矣。”

[tæŋ] [baɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Tang Bi was overjoyed .
唐 双 曾是 欣喜若狂 .

唐璧大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] ['eskɔːrt] ['tʃuː] [suːliːæŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
He immediately ordered Shubao to escort Chu Suiliang on his journey .
他 立即地 订购 - 到 护送 楚 遂良 在 他的 旅行 .

即命叔宝保褚遂良而行。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] , ['hiːnən] ,
Upon reaching the border of Sishui , Henan ,
之上 到达 这 边界 的 泗水 , 河南 ,

行至河南汜水地界，

['restɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Resting by the roadside .
休息 经过 这 路边 .

在道旁歇息。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Suddenly , the sound of a gong was heard in the woods .
突然 , 这 声音 的 一个 锣 曾是 听到 在 这 树林 .

忽听林中锣响，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['hentʃmən] [rʌʃt] [aʊt] .
Dozens of henchmen rushed out .
几十个 的 喽啰 匆忙 出去 .

数十个喽罗抢出。

[wen] ['kɪn] [tʃɪ'ɔŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Qin Qiong saw it ,
什么时候 秦 琼 锯 它 ,

秦琼见了，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

飞身上马，

[hiː; hi] [wiːldid] [tuː] ['meɪsɪz] .
He wielded two maces .
他 挥舞 二 权杖 .

手抡双锏，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" ['kɪn] - [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] [ɪz] [hɪr] ! "
" Qin Shubao of Shandong is here ! "
" 秦 - 的 山东 是 这里 ! "

“山东秦叔宝在此！”

[ðə; ði] ['bændɪt] ['liːdər] [hɜːrd] [ðɪs] .
The bandit leader heard this .
这 土匪 领导者 听到 这 .

那贼头听了，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [sed] :
He jumped off his horse and said :
他 跳了起来 离开 他的 马 和 说 :

跳下马来说道：

" [waɪ] [hæz; həz] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [kʌm] [hɪr] ? "
" Why has my elder brother come here ? "
" 为什么 有 我的 长老 兄弟 来 这里 ? "

“兄长何故来此？”

[wen] ['kɪn] [tʃɪ'ɔŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Qin Qiong saw it ,
什么时候 秦 琼 锯 它 ,

秦琼见了，

['ɔːlsoʊ] , [dɪs'maʊntɪŋ] [pæθ] :
Also , dismounting path :
还 , 下车 小路 :

也下马道：

" ['brʌðər] , [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [end] [ʌp] [hɪr] ? "
" Brother , how did you end up here ? "
" 兄弟 , 如何 做过 你 结尾 向上 这里 ? "

“贤弟奈何流落在此？”

[ðə; ði] [mæn] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The man wept and said :
这 男人 哭泣 和 说 :

那人泣道：

" [sɪns] [ðə; ði] [draʊt] [ɪn] [laɪtʃɛŋ] . . . "
" Since the drought in Licheng . . . "
" 自从 这 干旱 在 李城 . . . "

“自历城荒旱，

[ðə; ði] [oʊld] ['mʌðər] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] .
The old mother starved to death .
这 老的 母亲 饥饿 到 死亡 .

老母饿死，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] .
I came here begging for food .
我 来了 这里 乞讨 为了 食物 .

小弟乞食来此，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
They are generally unreliable .
他们 是 一般来说 不可靠的 .

遇之一般无赖于，

[ðeɪ] [ɪ'lektɪd] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ðer; ðər] ['liːdər] .
They elected me as their leader .
他们 当选 我 作为 他们的 领导者 .

推我为头目，

[ðeɪ] [iːk] [aʊt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [hɪr] .
They eke out a living here .
他们 埃克 出去 一个 活的 这里 .

在此偷生过日。”

['kɪn] [tʃɪ'ɔŋ] [sed] :
Qin Qiong said :
秦 琼 说 :

秦琼道：

[juː; jʊ]['ɔːrdər] ['evriwʌn] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] .
You order everyone to disperse .
你 命令 每个人 到 分散 .

“你命众人散去，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɑːn][ə; eɪ] [tʊr] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Come with me on a tour of Chang'an .
来 和 我 在 一个 旅游 的 长安 .

随我长安一游。”

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The man was overjoyed .
这 男人 曾是 欣喜若狂 .

那人大喜，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [ðə; ði] [kraʊd] .
That is , to disperse the crowd .
那 是 , 到 分散 这 人群 .

即喝散众人，

[tʊŋ] - [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['tʃuː] [suːliːæŋ] .
Tong Shubao came to see Chu Suiliang .
童 - 来了 到 看 楚 遂良 .

同叔宝来见褚遂良。

- [sed] :
Shubao said :
- 说 :

叔宝道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][maɪ] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒər] [ænd; ənd] ['brʌðər] . "
" This man is my fellow villager and brother . "
" 这 男人 是 我的 同伴 村民 和 兄弟 . "

“此人是我同乡兄弟，

['nætʃ(ə)rəli] ['fɪliəl] ['paɪəti]
Naturally filial piety
自然 孝 虔诚

天性至孝，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [skɪlz]
Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺超群，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʒɪdʒi] .
His surname is Cheng and his given name is Zhijie .
他的 姓 是 程 和 他的 给定 姓名 是 志杰 .

姓程名知节，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pænjən] .
My brother is willing to take him along as a companion .
我的 兄弟 是 愿意的 到 拿 他 沿着 作为 一个 伴侣 .

弟愿带他作伴，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [ˌɪntrə'duːs] [juː; jʊ][tuː; tə] [lɔːrd] [tæŋ] .
Upon returning , I will introduce you to Lord Tang .
之上 返回 , 我 将要 介绍 你 到 主 唐 .

回来引见唐大人，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][maɪ][flæɡ] ['ɑːfɪsər] .
He was given the position of my flag officer .
他 曾是 给定 这 位置 的 我的 旗帜 官 .

将我旗牌官让与他做。"

['tʃuː] [suːliːæŋ] [sed] :
Chu Suiliang said :
楚 遂良 说 :

褚遂良道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ,
Even if you want him to do it ,
甚至 如果 你 想 他 到 做 它 ,

"纵你要让他做，

[ɪf] [lɔːrd] [tæŋ] [ri'fjuːziz]
If Lord Tang refuses
如果 主 唐 拒绝

若唐大人不肯，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][nɑːt] [kən'vɪnst] .
The generals were not convinced .
这 将军们 是 不是 确信 .

与众将又不服，

[wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][duː] ?
What will you do ?
什么 将要 你 做 ?

尔将奈何？"

['kɪn] [tʃɪ'ɔŋ] [sed] :
Qin Qiong said :
秦 琼 说 :

秦琼道：

" [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ɪz] [sə'lɛktɪŋ] ['dʒenrəlz] . "
" The military commander is selecting generals . "
" 这 军队 指挥官 是 选择 将军们 . "

"军门选将，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [test] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts]
Taking a test in martial arts
采取 一个 测试 在 武术 艺术

在武艺上考试，

[əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] ['jɑːn'dʒoʊ] ,
Observing the generals of Yanzhou ,
观察 这 将军们 的 兖州 ,

观兖州军门诸将，

[noʊ][wʌn][kæn; kən]['raɪv(ə)l] ['brʌðər] ['tʃɛŋ] .
No one can rival Brother Cheng .
不 一 能 竞争对手 兄弟 程 .

无人是程贤弟敌手。"

['tʃuː] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Chu Songliang had no choice .
楚 - 有 不 选择 .

褚送良不得已，

[wiː; wi][kæn; kən]['træv(ə)l] [tə'ɡeðər] .
We can travel together .
我们 能 旅行 一起 .

方许同行。

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [æt; ət] [naɪt] .
I came to stay at the inn at night .
我 来了 到 停留 在 这 客栈 在 夜晚 .

夜来投店，

['kɪn] [tʃɪ'ɔŋ] ['ɔːrdərd] ['tʃɛŋ] [ʒɪdʒi] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ə'nʌðər] [ɪn] .
Qin Qiong ordered Cheng Zhijie to stay at another inn .
秦 琼 订购 程 志杰 到 停留 在 其他 客栈 .

秦琼命程知节另宿一店，

[tuː; tə] [ə'piːz] [suː] [li'æŋz] [maɪnd] .
To appease Su Liang's mind .
到 安抚 苏 梁氏 头脑 .

以安遂良之心。

['trævlɪŋ] [tə'geðər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Traveling together for several days ,
旅行 一起 为了 一些 天 ,

同行数日，

[ə'proʊtʃɪŋ] ['luə'jɑːŋ] ,
Approaching Luoyang ,
接近 洛阳 ,

将近洛阳，

[wiː; wi] ['restɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [θætʃt] [ɪn] [ɪn] - .
We rested at a thatched inn in Shantang .
我们 休息 在 一个 茅草屋顶 客栈 在 - .

在山塘茅店歇息。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] ['luə'jɑːŋ] ,
When asked about Luoyang ,
什么时候 问 关于 洛阳 ,

问及洛阳，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['sev(ə)nti] [li][tuː; tə][goʊ] .
There are still seventy li to go .
那里 是 仍然 七十 李 到 去 .

尚有七十里之遥。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .
I saw a thatched hut across the street .
我 锯 一个 茅草屋顶 小屋 穿过 这 街道 .

见对门草屋一间，

[æn; ən] ['eldərli] ['wʊmən] , ['nɪrli] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] ,
An elderly woman , nearly seventy years old ,
一个 老年 女士 , 几乎 七十 年 老的 ,

一老妇年近七十，

['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Sitting at the door ,
坐着 在 这 门 ,

坐在门首，

[ðer; ðər] ['pɑːvərti] [ɪz]['pɪtɪf(ə)l] .
Their poverty is pitiful .
他们的 贫困 是 可怜 .

贫状堪怜。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌplət] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
There was a couplet on the door .
那里 曾是 一个 对联 在 这 门 .

门上有对联一幅，

- [ɪz] ['veri] ['wɜːrkmənlaɪk] .
Duankai is very workmanlike .
- 是 非常 勤恳的 .

端楷甚工。

[lɪɑnjuːn] :
Lianyun :
连云 :

联云：

['pɑːvərti] [ɪz][ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [rɪ'gret] .
Poverty is a lifelong regret .
贫困 是 一个 终身 后悔 .

贫穷千古恨，

[welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs][ɑːr; ər] ['fliːtɪŋ] .
Wealth and status are fleeting .
财富 和 地位 是 转瞬即逝 .

富贵一时难。

['tʃuː] [suːliːæŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Chu Suiliang read it ,
楚 遂良 读 它 ,

褚遂良看了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Shubao :
他 说 到 - :

谓叔宝曰：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [pʊr] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zentmənt] .
It is difficult to be poor without resentment .
它 是 难的 到 是 贫穷的 没有 怨恨 .

“贫而无怨难，

[ðɪs] [mæn][ɪz] ['laɪkli] [pʊr] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] .
This man is likely poor and resentful .
这 男人 是 可能 贫穷的 和 不满 .

斯人殆贫而怨者也。”

- [sed] :
Shubao said :
- 说 :

叔宝曰：

" ['hævɪŋ] [noʊ] [miːnz] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [wʌn'self] ,
" Having no means to support oneself ,
" 拥有 不 方法 到 支持 自己 ,

“生无以为养，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlmoʊst] ['nʌθɪŋ] [left] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['etɪkət] .
There is almost nothing left to offer in terms of etiquette .
那里 是 几乎 没有什么 左边 到 提供 在 条款 的 礼仪 .

殆无以为礼，

[dʒɒŋ] [juː; jʊ] [said] [ɪn] ['sɑːroʊ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['pɑːvərti] .
Zhong You sighed in sorrow at his poverty .
钟 你 叹了口气 在 悲哀 在 他的 贫困 .

仲由发哀贫之叹。

['luːzɪŋ] [dɪ'zaɪɚz] [liːdz] [tuː; tə] [kwɪk] ['pɑːvərti] .
Losing desires leads to quick poverty .
输 欲望 线索 到 快的 贫困 .

丧欲速贫，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ðiːz] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [seɪdʒ] .
It seems that he knew these were not the words of a sage .
它 似乎 那 他 知道 这些 是 不是 这 字 的 一个 圣人 .

有若知非圣人之语。

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [piːs] ,
In times of peace ,
在 时代 的 和平 ,

太平之世，

[ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] [jɪr] ,
A bountiful year ,
一个 丰富 年 ,

年丰岁诠，

[θiːvz] [wɪl] [nɑːt] ['prɑːspər] .
Thieves will not prosper .
窃贼 将要 不是 繁荣 .

盗贼不兴，

[ðoʊ] [pʊr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [kəm'pleɪn] .
Though poor , one should not complain .
尽管 贫穷的 , 一 应该 不是 抱怨 .

虽贫可以不怨。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
If you are in an extremely difficult situation
如果 你 是 在 一个 极其 难的 情况

若身处极窘，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['hʌŋgər] .
The old man cried out in hunger .
这 老的 男人 哭 出去 在 饥饿 .

老者啼饥，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [kɔːlz] [hɪm; ɪm][koʊld] ,
The younger one calls him cold ,
这 年轻 一 呼叫 他 寒冷的 ,

少者号寒，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['fæmɪn] [ænd; ənd] ['bændɪtri] [ə'kɜːrd] .
In addition , famine and banditry occurred .
在 添加 , 饥荒 和 匪盗 发生 .

加以年荒盗起，

[ɔːl] [plænz] [feɪld] .
All plans failed .
全部 计划 失败的 .

百谋不遂，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [sɜːr]
At this moment , sir
在 这 片刻 , 先生

先生此时，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][hæv; həv] ['eni] [kəm'pleɪnts] ?
How could I not have any complaints ?
如何 可以 我 不是 有 任何 投诉 ?

能无怨乎？

[wen] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['kærəktərz] - [ɪ'tɜːrn(ə)l] [rɪ'gret] - ,
When I look at the three characters ' eternal regret ' ,
什么时候 我 看 在 这 三 人物 - 永恒 后悔 - ,

吾观‘千古恨’三字，

[aɪ][hæv; həv] ['endləs] [saɪz] :
I have endless sighs :
我 有 无尽的 叹息 :

有无限感叹：

[ðə; ði] [θriː] [wɜːrdz] " ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] "
The three words " difficult for a time "
这 三 字 " 难的 为了 一个 时间 "

‘一时难’三字，

[ˌaɪ 'tiː] [im'bɒdiz] ['endləs] [prə'faʊnd] [θɔːts] .
It embodies endless profound thoughts .
它 体现 无尽的 深刻的 想法 .

寓无穷幽思。

[mɔːr'oʊvər] , ['noʊɪŋ] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [əb'teɪn] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] ,
Moreover , knowing how difficult it is to obtain wealth and status ,
而且 , 会心 如何 难的 它 是 到 获得 财富 和 地位 ,

况知富贵之难求，

[ðen] [wʌn] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ək'sept] [wʌnz] [feɪt] .
Then one will surely be able to follow reason and accept one's fate .
然后 一 将要 一定 是 有能力的 到 跟随 原因 和 接受 一个人的 命运 .

则必能循理安命。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [pʊr] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
This person must be poor and living in seclusion .
这 人 必须 是 贫穷的 和 活的 在 隔离 .

此人必贫而隐者也。”

[suːliːæŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ək'septəns] .
Suiliang nodded in acceptance .
遂良 点头 在 验收 .

遂良点头受教，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] :
He then asked the shopkeeper :
他 然后 问 这 店主 :

乃问店主道：

[dʌz] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] ?
Does the old lady across the street have a son ?
做 这 老的 女士 穿过 这 街道 有 一个 儿子 ?

“对门老母有子否？”

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

店家道：

" [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] . "
" He has a son . "
" 他 有 一个 儿子 . "

“有一子。”

['suːi; 'suːaɪ] [ljɑːŋ] [sed] :
Sui Liang said :
隋 梁 说 :

遂良道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ? "
" What are you doing ? "
" 什么 是 你 正在做 ? "

“作何生理？”

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

店家道：

" [ðɪs] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['wʊmən] . "
" This despicable woman . "
" 这 卑鄙 女士 . "

“此贱人也，

[waɪ] ['bɑːðər] ['æskɪŋ] , [sɜːr] ?
Why bother asking , sir ?
为什么 打扰 问 , 先生 ?

何劳客官下问。

[ðɪs] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] - .
This person's surname is Changsun .
这 人的 姓 是 - .

此人姓长孙，

[neɪm] : ['wuː'dʒiː]
Name : Wuji
姓名 : 无极

名无忌，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊvər] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was over thirty years old .
他 曾是 超过 三十 年 老的 .

年有三十余岁，

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɪʃɪŋ] .
He makes a living by fishing .
他 制作 一个 活的 经过 钓鱼 .

日以钓鱼为业。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd]
The local official recommended him for the position of filial piety and
这 当地的 官方的 受到推崇的 他 为了 这 位置 的 孝 虔诚 和
[ɪn'tegrəti] .
integrity .
正直 .

地方官保他孝廉，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] ['sʌmənz] [æt; ət] [ɔːl] [kɔːsts] .
He refused to answer the summons at all costs .
他 拒绝 到 回答 这 传票 在 全部 成本 .

他百般不肯应召。

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He refused to take the official position .
他 拒绝 到 拿 这 官方的 位置 .

有官不做，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sʌfər]
Willing to suffer
愿意的 到 遭受

甘于受苦，

" ['ɪznt] [ðæt] [ðə; ði] [mɑːrk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] ? "
" Isn't that the mark of a lowly person ? "
" 不是 那 这 标记 的 一个 卑微的 人 ? "

岂非贱人乎？”

['æftər] [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the shopkeeper finished speaking ,
后 这 店主 完成的 请讲 ,

店家说罢，

[wɪð; wɪθ] [wʌn] ['aɪlæʃ] ,
With one eyelash ,
和 一 睫毛 ,

将眼睛一睫，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [maʊθ] ,
With a crooked mouth ,
和 一个 歪 嘴 ,

嘴一歪，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðæts] [ðæt] [bɪtʃ] [huːz] [hɪr] . "
" That's that bitch who's here . "
" 那就是 那 婊子 谁是 这里 . "

“那不是这贱人来了。”

[suːliːæŋ] ['hɜːrɪdli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Suiliang hurriedly looked up and saw . . .
遂良 匆匆 看起来 向上 和 锯 . . .

遂良急抬头看时，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [bɪg] [mæn] .
He saw a big man .
他 锯 一个 大的 男人 .

见一大汉，

[hiː; hi] [ɪz] [sɪks] [fiːt] [tɔːl] .
He is six feet tall .
他 是 六 脚 高的 .

身长六尺，

[raʊnd] [hed] [ænd; ənd] [brɔːd] ['ʃəuldəz]
Round head and broad shoulders
圆形的 头 和 广阔 肩膀

圆头阔肩，

[hiː; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['beli] [ɪk'spoʊzd] .
He came with his belly exposed .
他 来了 和 他的 腹部 裸露 .

坦腹而来。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] ,
Holding a bamboo pole ,
保持 一个 竹子 极 ,

手持竹竿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [tuː] - [teɪld] [græs] [kɑːrp] .
It is a two - tailed grass carp .
它 是 一个 二 - 有尾巴的 草 鲤鱼 .

系二尾青鱼。

[wen] [ðə; ði] [oʊld] ['mʌðər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When the old mother saw it . . .
什么时候 这 老的 母亲 锯 它 . . .

老母见了，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
He greeted her with a smile and said :
他 问候 她 和 一个 微笑 和 说 :

笑而迎曰：

" [juːv] [rɪ'tɜːrnd] ['veri] ['ɜːrli] [tə'deɪ] . "
" You've returned very early today . "
" 你已经 返回 非常 早期的 今天 . "

“今日回来甚早。”

[ðə; ði] [greɪt] [hæn] [roʊd] :
The Great Han Road :
这 伟大的 韩 路 :

大汉道：

" [aɪ] [fɪr] [maɪ] ['mʌðər] [wɪl] ['sʌfər] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] . "
" I fear my mother will suffer from hunger . "
" 我 害怕 我的 母亲 将要 遭受 从 饥饿 . "

“恐我母亲受饥，

" [wʌns] [juːv] [kɔːt] [ðə; ði] [fɪʃ] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] . "
" Once you've caught the fish , you should return . "
" 一次 你已经 捕捉 这 鱼 , 你 应该 返回 . "

得鱼即当回也。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðər] ['ɪntuː][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .
He then took his elderly mother into the thatched cottage .
他 然后 采取 他的 老年 母亲 进入 这 茅草屋顶 小屋 .

遂挽老母进草堂去了。

[suːliːæŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [tuː; tə] [liːd] ['tʃɛŋ] [ʒɪdʒi] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv]
Suiliang ordered the shopkeeper to lead Cheng Zhijie there with a string of
遂良 订购 这 店主 到 带领 程 志杰 那里 和 一个 细绳 的
[kɔɪnz] .
coins .
硬币 .

遂良命店主引程知节持钱一串去，

[aɪ] [bɔːt] [tuː] [græs] [kɑːrp][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [drɪŋks] .
I bought two grass carp to go with my drinks .
我 买 二 草 鲤鱼 到 去 和 我的 饮料 .

把二尾青鱼买来下酒。

- ['wuː'dʒiː] [sed] :
Changsun Wuji said :
- 无极 说 :

长孙无忌道：

" [ə; eɪ] ['trævələr] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] [lɔːŋz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] , "
" A traveler from afar longs for a drink , "
" 一个 游客 从 远方 长 为了 一个 喝 , "

“远客思饮，

[tuː] [fɪʃ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔːfərd] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Two fish should have been offered as a gift .
二 鱼 应该 有 到过 提供 作为 一个 礼物 .

本当以二鱼奉送，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [raɪs] [left] .
Unfortunately , there was no rice left .
很遗憾 , 那里 曾是 不 米 左边 .

无奈把米无存，

['kiːpɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
Keeping only a hundred coins is enough .
保持 仅有的 一个 百 硬币 是 足够的 .

只留百钱足矣。”

[dʒiː] - :
Zhi Jiedao :
智 - :

知节道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz][maɪ] ['hʌzbəndz] [aɪ'diːə] . "
" This was my husband's idea . "
" 这 曾是 我的 丈夫的 主意 . "

“此出我先生之意，

[juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ; [ðeəz; ðəz][noʊ][hɑːrm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
You can just accept it ; there's no harm in it .
你 能 只是 接受 它 ; 有 不 伤害 在 它 .

你只管收下无防。”

['wuː'dʒiː] [sed] :
Wuji said :
无极 说 :

无忌道：

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [sɜːr] .
I do not know who you are , sir .
我 做 不是 知道 WHO 你 是 , 先生 .

“吾不知尔先生为谁，

[ɪf] [juː; jʊ] [fɔːrs] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kiːp] [tuː] [mʌtʃ] ['mʌni] ,
If you force me to keep too much money ,
如果 你 力量 我 到 保持 也 很多 钱 ,

若强我留过分之钱，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [sel] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Then I will not sell it . "
" 然后 我 将要 不是 卖 它 . "

则吾不卖矣。”

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

店家道：

" [ðɪs] ['kʌstəmər] [ɪn][maɪ] [ʃɑːp] , "
" This customer in my shop , "
" 这 顾客 在 我的 店铺 , "

“我店中这个客人，

[aɪ] ['pɪti] [jʊr; jər] ['pɑːvərti] .
I pity your poverty .
我 遗憾 你的 贫困 .

怜你贫苦，

" [dʒʌst] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Just accept it . "
" 只是 接受 它 . "

你就收下了罢。”

['wuː'dʒiː] [sed] :
Wuji said :
无极 说 :

无忌道：

" [pə'laɪtnəs] [fɜːrst] , [ðen] ['mʌni] , "
" Politeness first , then money , "
" 礼貌 第一的 , 然后 钱 , "

“先礼后财，

[aɪ] [wʊd] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kɔːst][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] ;
I would accept it even if it cost a thousand pieces of gold ;
我 会 接受 它 甚至 如果 它 成本 一个 千 件 的 金子 ;

虽千金吾亦受之；

[fɜːrst] ['mʌni] , [ðen] [gɪfts] .
First money , then gifts .
第一的 钱 , 然后 礼物 .

先财后礼，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [der] [teɪk] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ə'maʊnt] .
I would not dare take even the smallest amount .
我 会 不是 敢 拿 甚至 这 最小 数量 .

虽锱铢吾不敢取也。”

[ʒɪdʒi] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [siː] ['tʃuː] [suːliːæŋ] .
Zhijie had no choice but to take the remaining money to see Chu Suiliang .
志杰 有 不 选择 但 到 拿 这 其余的 钱 到 看 楚 遂良 .

知节只得将余钱持见褚遂良，

[tuː; tə] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] . . .
To elaborate further . . .
到 精心制作的 更远 . . .

细言如此如此。

[suːliːæŋ] [ænd; ənd] - , [drest] [ɪn][ðer; ðər]['faɪnɪst] [ə'taɪər] , [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
Suiliang and Shubao , dressed in their finest attire , went together to pay their
遂良 和 - , 穿着 在 他们的 最好的 服装 , 去 一起 到 支付 他们的
[rɪ'spekts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

遂良与叔宝具衣冠同去拜见，

['æftər][ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the greetings were completed ,
后 这 问候 是 完全的 ,

相见礼毕，

[iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːrneɪm] .
Each has a common name and surname .
每个 有 一个 常见的 姓名 和 姓 .

各通名姓。

['suːi; 'suːaɪ] [ljɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [wuː][dʒi][hæd; həd] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] ['eləkwənt] ['ɑːrgjuːmənts] .
Sui Liang saw that Wu Ji had great talent and eloquent arguments .
隋 梁 锯 那 吴 季 有 伟大的 天赋 和 雄辩 论点 .

遂良见无忌宏词博辩，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [ə'meɪzd] .
They were secretly amazed .
他们 是 偷偷 惊叹 .

暗暗称奇。

[wʌt] [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈstrætədʒiz] [fɔːr; fər] [ˈseɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [ˈɡʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
What they discussed were all strategies for saving the world and governing the people .
什么 他们 讨论 是 全部 策略 为了 保存 这 世界 和 治理 这 人们 .

所谈者皆济世匡民之略，

[aɪ] [felt] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈhæpi] .
I felt increasingly happy .
我 毛毡 日益 快乐的 .

愈觉欢喜。

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The shopkeeper reported :
这 店主 据报道 :

店家来报曰：

" [ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [ˈredi] . "
" The wine is ready . "
" 这 葡萄酒 是 准备好 . "

“酒熟矣。”

[suːliːæŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈwuːˈdʒiː] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Suiliang invited Wuji to drink with him .
遂良 受邀 无极 到 喝 和 他 .

遂良邀无忌同饮，

[ˈwuːˈdʒiː] [dɪd] [nɑːt] [rɪˈfjuːz] .
Wuji did not refuse .
无极 做过 不是 拒绝 .

无忌亦不推辞。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
During the banquet ,
期间 这 宴会 ,

酒席间，

[wer] [ɑːr; ər] [suːliːæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɡoʊɪŋ] ?
Where are Suiliang and the others going ?
在哪里 是 遂良 和 这 其他的 去 ?

问遂良等何往？

[suːliːæŋ] [toʊld] [ðə; ði] [truːθ] .
Suiliang told the truth .
遂良 讲述 这 真相 .

遂良以实告。

[ˈwuːˈdʒiː] [sed] :
Wuji said :
无极 说 :

无忌曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ɪn] [ðə; ði] [juˈeɪ] [ˈkɪŋz] [ˈpæləs] [huː] [aɪ] [ədˈmaɪər] . "
" I have a close friend in the Yue King's palace who I admire . "
" 我 有 一个 关闭 朋友 在 这 岳 国王学院 宫殿 WHO 我 钦佩 . "

“越王府中我有一个心慕之友，

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi] [dɪd] [nɑːt] [miːt] ,
Although we did not meet ,
虽然 我们 做过 不是 见面 ,

虽未会面，

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][maɪnd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
But he kept it in mind all the time .
但 他 保留 它 在 头脑 全部 这 时间 .

却时时注念。

[maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz] [stɪl] [əˈlaɪv] .
My mother is still alive .
我的 母亲 是 仍然 活 .

奈老母在堂，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ][fɑːr] .
I dare not go far .
我 敢 不是 去 远的 .

不敢远去，

" [pliːz] [kənˈveɪ] [maɪ] [sɪnˈsɪr] [rɪˈgɑːrdz] [waɪl] [aɪ] [weɪt] [ˈpeɪʃntli] . "
" Please convey my sincere regards while I wait patiently . "
" 请 传达 我的 真诚 问候 尽管 我 等待 耐心 . "

死等可代我再三致意。”

[ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [ljɑːŋ] [sed] :
Sui Liang said :
隋 梁 说 :

遂良道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“其人为谁？”

[ˈwuːˈdʒiː] [sed] :
Wuji said :
无极 说 :

无忌曰：

[ðɪs] [ˈpɝːsənz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
This person's surname is Li .
这 人的 姓 是 李 .

“此人姓李，

[mɪŋ] [dʒei] .
Ming Jing .
明 景 .

名靖。”

[ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [ljɑːŋ] [sed] :
Sui Liang said :
隋 梁 说 :

遂良道：

[lɪv; laɪv][ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] ,
live in Chang'an ,
居住 在 长安 ,

“吾居长安，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] .
Knowing the person .
会心 这 人 .

知其人也。

[fɜːrst] , [stiːl] [ðə; ði] [ˈkɔːrtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][juˈeɪ] .
First , steal the courtesan of the King of Yue .
第一的 , 偷 这 妓女 的 这 国王 的 岳 .

先盗越王之妓，

['leɪtər] , [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ][wɪð; wɪθ] ['hɔːrsɪz] .
Later , he presented the King of Yue with horses .
之后 , 他 呈现 这 国王 的 岳 和 马匹 .

后献越王以马，

[sʌtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] ['kærəktər] .
Such is his character .
这样的 是 他的 特点 .

其人品如是，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [jɜːrn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] , ['brʌðər] ?
Why do you yearn for him so much , brother ?
为什么 做 你 向往 为了 他 所以 很多 , 兄弟 ?

兄何慕之切也？”

['wuː'dʒiː] [sed] :
Wuji said :
无极 说 :

无忌道：

" [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [li] [dʒei] [stoʊl] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ju'eɪ][dɪd][nɑːt] [pər'suː] [hɪm; ɪm] . "
" On the day Li Jing stole a prostitute , the King of Yue did not pursue him . "
" 在 这 天 李 景 偷窃 一个 妓女 , 这 国王 的 岳 做过 不是 追求 他 . "

“当日李靖盗妓而越王不追，

['leɪtər] , [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [hɔːrs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Later , when the king offered him a horse , the king did not refuse it .
之后 , 什么时候 这 国王 提供 他 一个 马 , 这 国王 做过 不是 拒绝 它 .

后来献马而越王不拒，

[hɪz; ɪz] ['kærəktər] [mʌst; məst][biː; bi] [kwaɪt] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
His character must be quite remarkable .
他的 特点 必须 是 相当 卓越 .

其人品必有可观。

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['hɪroʊz] [hæv; həv] [rɪ'laɪd] [ɑːn] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjərz] .
Throughout history , heroes have relied on powerful figures .
自始至终 历史 , 英雄 有 依赖 在 强大的 数据 .

自古英雄依附权门者，

[ɪts] ['miːnɪŋ] [hæz; həz] [θriː] [kən'viːnjənsis] :
Its meaning has three conveniences :
它是 意义 有 三 便利设施 :

其意有三便：

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['emɪnənt] [s'kɒləz] .
One is to receive eminent scholars .
一 是 到 收到 杰出 学者们 .

一者接见高士，

[rɪ'kruːt] ['hɪroʊz] ;
Recruit heroes ;
招募 英雄 ;

收取豪杰；

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [wɜːrld] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The two divided the world situation .
这 二 分割 这 世界 情况 .

二者区画天下形势，

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːd(ə)l][lɔːds]
The strength of the feudal lords
这 力量 的 这 封建 领主们

诸侯强弱，

['evri] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [ɪz][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ;
Every little thing is in my heart ;
每一个 小的 事物 是 在 我的 心 ;

点点在心;

[ɔːl] [θriː] ['fæməliz] [wɜːr; wər] [tuː] [pʊr] [tuː; tə] [ə'fɔːrd] [bʊks] .
All three families were too poor to afford books .
全部 三 家庭 是 也 贫穷的 到 买得起 图书 .

三者家贫不能具书,

['oʊnli][baɪ] [ri'laiŋ] [ɑːn] ['paʊərf(ə)l] [kə'nekʃnz] [kæn; kən][wʌn] [geɪn] [ə; eɪ] [brɔːd] [vjuː] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['rekərdz] .
Only by relying on powerful connections can one gain a broad view of historical records .
仅有的 经过 依靠 在 强大的 连接 能 一 获得 一个 广阔 看法 的 历史 记录 .

依权门始得旷观史书、

['feɪməs] ['seɪɪŋz] [frʌm; frəm][ɔːl] ['dainəstiz]
Famous sayings from all dynasties
著名的 谚语 从 全部 王朝

历代名言,

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst][ænd; ənd] [əb'zɜːrv] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
It allows us to learn from the past and observe the present .
它 允许 我们 到 学习 从 这 过去的 和 观察 这 展示 .

可以观今鉴古。

[aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [li] [dʒei] [left] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
I observed that Li Jing left and then returned .
我 观察到 那 李 景 左边 和 然后 返回 .

吾观李靖去而复来,

[its] ['iːðər] [wʌn] [ɔːr] [tuː] .
It's either one or two .
它是 任何一个 一 或者 二 .

非一则二,

[its] ['iːðər] [tuː] [ɔːr] [θriː] .
It's either two or three .
它是 任何一个 二 或者 三 .

非二则三也。”

[suːliːæŋ] ['riːəlaɪzd] :
Suiliang realized :
遂良 已实现 :

遂良大悟道:

" [wiː; wi][ɑːr; ər][fɑːr] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] ! "
" We are far inferior to you , sir ! "
" 我们 是 远的 下 到 你 , 先生 ! "

“吾等不及先生远矣!”

[hiː; hi] [ðen] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [boʊd] .
He then stepped down from his seat and bowed .
他 然后 步 向下 从 他的 座位 和 鞠躬 .

遂下席而拜。

[soʊ][hiː; hi][ænd; ənd] - ,
So he and Shubao ,
所以 他 和 - ,

于是与叔宝、

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [neɪmd] [ʒɪdʒi] .
There were four people named Zhijie .
那里 是 四 人们 命名 志杰 .

知节共四人，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .

结为兄弟。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒɪnliːæŋ] [sed] [tuː; tə]['wuː'dʒiː] :
Jinliang said to Wuji :
金良 说 到 无极 :

进良谓无忌曰：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] . "
" My brother has official business to attend to . "
" 我的 兄弟 有 官方的 商业 到 出席 到 . "

“弟有公事在身，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
I dare not linger .
我 敢 不是 萦绕 .

不敢 久停。”

[ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Ten taels of silver were given as a gift .
十 两 的 银 是 给定 作为 一个 礼物 .

出白银十两为赠，

['ʌŋk(ə)l] [baʊ] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [belt] [hʊk] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Uncle Bao untied his belt hook as a gift .
叔叔 包 解开 他的 腰带 钩 作为 一个 礼物 .

叔宝解带头金钩为赠，

['tʃɛŋ] [ʒɪdʒi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [broʊ'keɪd] [roʊb] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Cheng Zhijie took off his brocade robe as a gift .
程 志杰 采取 离开 他的 锦缎 长袍 作为 一个 礼物 .

程知节脱锦袍为赠。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
Before leaving , he instructed :
前 离开 , 他 指示 :

临行嘱曰：

" ['brʌðərz] , [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [naʊ] . "
" Brothers , we are going now . "
" 兄弟 , 我们 是 去 现在 . "

“弟等此去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It will arrive in about a month .
它 将要 到达 在 关于 一个 月 .

大约一月即来，

[let] [ˌjuː 'es] ['lɪŋgər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] , [sɜːr] .
Let us linger a little longer , sir .
让 我们 萦绕 一个 小的 更长 , 先生 .

再与先生盘桓罢。”

['wuː'dʒiː] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Wuji saw him off for a while .
无极 锯 他 离开 为了 一个 尽管 .

无忌相送一程，

[teɪk] [ker] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
Take care and say goodbye .
拿 关心 和 说 再见 .

珍重而别。

['tʃuː] [suːliːæŋ] [ænd; ənd] -
Chu Suiliang and Shubao
楚 遂良 和 -

褚遂良同叔宝、

[ʒɪdʒi] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Zhijie arrived in Chang'an ,
志杰 到达的 在 长安 ,

知节来到长安，

[ðə; ði] [ɡɪfts] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'eɪ] ['fæməli] ['rezɪdəns] .
The gifts were delivered to the Yue family residence .
这 礼物 是 发表 到 这 岳 家庭 住宅 .

将礼物送往越府。

[ɑːn] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] ,
On the birthday ,
在 这 生日 ,

到了寿诞之日，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [waɪd] ['oʊpən] .
The Prince's Mansion was wide open .
这 王子的 大厦 曾是 宽的 打开 .

王府大开，

[ðə; ði] ['veriəs] ['wɔːlɔːdz] [ænd; ənd] ['væsl] [steɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd]
The various warlords and vassal states of the land
这 各种各样的 军阀 和 附庸 各州 的 这 土地

天下各镇诸侯，

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Inside and outside the palace ,
里面 和 外部 这 宫殿 ,

阃内阃外，

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武等官，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
They all came to pay their respects .
他们 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 .

齐来朝贺。

['tʃuː] [suːliːæŋ] [ænd; ənd] -
Chu Suiliang and Shubao
楚 遂良 和 -

褚遂良同叔宝、

[dʒiː] ['dʒiː] [held] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [tæŋ] [baɪ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɡʌvərnər] [ʌv; əv] ['jɑːn'dʒoʊ] .
Zhi Jie held the title of Tang Bi , the military governor of Yanzhou .
智 杰 握住 这 标题 的 唐 双 , 这 军队 州长 的 兖州 .

知节持了兖州节度使唐璧名号，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ruːm] [tuː; tə]['redʒɪstər] .
Come to the registration room to register .
来 到 这 登记 房间 到 登记 .

来号房挂号，

[ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [li] [dʒei] [wʌz; wəz] ['tʃekɪŋ] [gɪfts] [ɪn][ðə; ði] [sel] .
It so happened that Li Jing was checking gifts in the cell .
它 所以 发生 那 李 景 曾是 检查 礼物 在 这 细胞 .

恰遇李靖在号房收查礼物，

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][ɪts] ['sɜːrvənt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The management of the room and its servants , etc .
这 管理 的 这 房间 和 它是 仆人 , ETC .

管理号房人役众等。

[suːliːæŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Suiliang stepped forward and bowed .
遂良 步 向前 和 鞠躬 .

遂良向前施礼，

[ˌaɪ 'tiː] [iks'presiz] ['mjuːtʃuəl][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
It expresses mutual admiration .
它 表达 相互的 钦佩 .

具道相慕之意。

[li] [dʒei] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] [menz] ['rezɪdəns] .
Li Jing inquired about the three men's residence .
李 景 询问 关于 这 三 男士 住宅 .

李靖问明三人住所，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [tə'deɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [gests] , "
" Today there are many guests , "
" 今天 那里 是 许多 客人 , "

“今日客众，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] .
It is inconvenient to talk .
它 是 不方便 到 讲话 .

不便交谈，

[aɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll send someone to invite you another day .
患病的 发送 某人 到 邀请 你 其他 天 .

改日着人来请，

[dəunt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [plʌndʒ] .
Don't hesitate to take the plunge .
不 犹豫 到 拿 这 暴跌 .

万勿吝步。”

[ðeɪ] [ðen] [boʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
They then bowed to each other and parted ways .
他们 然后 鞠躬 到 每个 其他 和 分手了 方式 .

遂相揖而别。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[tuː] [bɔɪz] [ɪn] [bluː] [roʊbz] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [li] [dʒɪŋz] [neɪm] [kɑːrd] .
Two boys in blue robes were carrying Li Jing's name card .
二 男孩们 在 蓝色的 长袍 是 携带 李 京的 姓名 卡片 .

两个青衣童子挂李靖名帖，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['tʃuː] [suːliːæŋ] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .
Please invite Chu Suiliang to wait at the residence for lunch .
请 邀请 楚 遂良 到 等待 在 这 住宅 为了 午餐 .

请褚遂良等到府中午酌，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [drest] [ɪn][ðer; ðər]['faɪnɪst] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] .
The three of them then dressed in their finest clothes and went there .
这 三 的 他们 然后 穿着 在 他们的 最好的 衣服 和 去 那里 .

三人即具衣冠而往。

['suːi; 'suːaɪ] [ljɑːŋ] [preɪzd] - - ['vɜːrtʃuː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Sui Liang praised Changsun Wuji's virtue during the banquet .
隋 梁 赞扬 - - 美德 期间 这 宴会 .

遂良于席间道长孙无忌之贤，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [əd'maɪəd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
And they admired each other .
和 他们 钦佩 每个 其他 .

并相慕之意。

[li] [dʒei] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [θriː] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Li Jing invited the three to stay in the capital .
李 景 受邀 这 三 到 停留 在 这 首都 .

李靖款留三人在京，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] .
They refused to release it .
他们 拒绝 到 发布 它 .

不肯放回。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传

第12/34页

[wiː; wi] [dræŋk] [tə'geðər] [ɪn] [ðə; ði] ['flaʊər] [pə'vɪliən] .
We drank together in the flower pavilion .
我们 喝 一起 在 这 花 亭 .

共饮花亭之上。

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

" [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , "
" I have something to say , "
" 我 有 某物 到 说 , "

“我有一事，

[l'juː] ['tʃuː] ,
Liu Chu ,
刘 楚 ,

留楮、

['brʌðər] ['tʃɛŋ] [ɪz] [hɪr] .
Brother Cheng is here .
兄弟 程 是 这里 .

程二兄在此，

[aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['brʌðər] ['kɪn] , [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['luə'jɑːŋ] [ɑːn] [maɪ] [bɪ'hæf] .
I trouble you , Brother Qin , to make a trip to Luoyang on my behalf .
我 麻烦 你 , 兄弟 秦 , 到 制作 一个 旅行 到 洛阳 在 我的 代表 .

烦秦兄代我向洛阳一往。”

- [sed] :
Shubao said :
- 说 :

叔宝道：

[wʌt] ['ɪnsɪdənt] ['hæpənd] [tuː; tə] ['mɪstər] . [li] ?
What incident happened to Mr . Li ?
什么 事件 发生 到 先生 . 李 ?

“李先生有何事故，

" [dʌz] [hiː; hi] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] ['luə'jɑːŋ] ? "
" Does he wish for his brother to flee to Luoyang ? "
" 做 他 希望 为了 他的 兄弟 到 逃跑 到 洛阳 ? "

欲弟奔走洛阳？”

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" Brother , you may take three hundred taels of silver . "
" 兄弟 , 你 可能 拿 三 百 两 的 银 . "

“兄可持白银三百两，

['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [ɪn] [ɪn] - , ['luə'jɑːŋ]
Heading to the thatched inn in Shantang , Luoyang
标题 到 这 茅草屋顶 客栈 在 - , 洛阳

往洛阳山塘茅店，

[ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] - ['wuː'dʒiː] , [hiː; hi] [sɔːt] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] .
On behalf of Changsun Wuji , he sought a good wife .
在 代表 的 - 无极 , 他 寻求 一个 好的 妻子 .

代长孙无忌谋一佳妇，

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [maɪ] ['eldərli] ['mʌðər]
To support my elderly mother
到 支持 我的 老年 母亲

以奉老母，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mærid] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Wait until they are married for several days .
等待 直到 他们 是 已婚 为了 一些 天 .

候其完亲数日，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd]['wuː'dʒiː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˌentər'teɪnmənt] .
He then invited Wuji to come to Chang'an for some entertainment .
他 然后 受邀 无极 到 来 到 长安 为了 一些 娱乐 .

即约无忌同来长安一娱，

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] ['lɒːŋɪŋ] . "
" It shows a lack of comfort and longing . "
" 它 演出 一个 缺少 的 舒适 和 渴望 . "

少舒阔慕之意。”

- ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Shubao gladly accepted the order and left .
- 乐意 公认 这 命令 和 左边 .

叔宝欣然领命而去。

[li] [dʒei][ænd; ənd] ['tʃuː] [dʒɪnliːæŋ]
Li Jing and Chu Jinliang
李 景 和 楚 金良

李靖与褚进良、

['tʃɛŋ] [ʒɪdʒi] ['liŋgə] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Cheng Zhijie lingered day and night ,
程 志杰 徘徊不去 天 和 夜晚 ,

程知节旦夕盘桓，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] ,
More than two months have passed ,
更多的 比 二 几个月 有 通过了 ,

过了二月有余，

['ʌŋk(ə)l] [baʊ] [ænd; ənd]['wuː'dʒiː] [ɪn'diːd] [keɪm] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Uncle Bao and Wuji indeed came to Chang'an .
叔叔 包 和 无极 的确 来了 到 长安 .

叔宝与无忌果然来长安，

[ðə; ði] [faɪv] [met] .
The five met .
这 五 遇见 .

五人相见，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[aɪ] [spent] ['sevrəl] [deɪz] ['saɪtsiːɪŋ] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
I spent several days sightseeing in Chang'an .
我 花费 一些 天 观光 在 长安 .

在长安游赏数日，

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一夕，

[ðə; ði] [faɪv] [ə'griːd] [tuː; tə] [drɪŋk] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪt] .
The five agreed to drink through the long night .
这 五 同意 到 喝 通过 这 长的 夜晚 .

五人约为长夜之饮，

[li] [dʒei] [æskt] ['wuː'dʒiː] , ['seɪɪŋ] :
Li Jing asked Wuji , saying :
李 景 问 无极 , 说 :

李靖请无忌曰：

" [ðoʊz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sekjələr] [wɜːrld] [seɪ] , "
" Those outside the secular world say , "
" 那些 外部 这 世俗 世界 说 , "

“方外人言，

[ðoʊz] [huː] [roʊz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] ['æftər][ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti]
Those who rose to prominence after the Sui Dynasty
那些 WHO 玫瑰 到 显赫地位 后 这 隋 王朝

继隋运而兴者，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [li] ['fæməli][ʌv; əv] [ʃɑːn'ʃiː] .
They are from the Li family of Shanxi .
他们 是 从 这 李 家庭 的 山西 .

是山西李氏，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

果然信乎？”

['wuː'dʒiː] [sed] :
Wuji said :
无极 说 :

无忌曰：

['piːpəlz] ['hɑːrts] [jɜːrn] [fɔːr; fər] [tʃeɪndʒ] .
People's hearts yearn for change .
人们的 心 向往 为了 改变 .

“人心思变，

[ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [bi'stəu] [ə'pɑːn][juː; jʊ] .
The Mandate of Heaven has been bestowed upon you .
这 授权 的 天堂 有 到过 授予 之上 你 .

天命攸归。

[reɪn] [ɔːr] [draʊt] [ə'kɜːrz] ['friːkwəntli] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] .
Rain or drought occurs frequently throughout the land .
雨 或者 干旱 发生 频繁地 自始至终 这 土地 .

四海雨旱不时，

['oʊnli] [ʃɑːn'ʃiː] [ɪz] [ʌn'hɑːrmd] .
Only Shanxi is unharmed .
仅有的 山西 是 毫发无损 .

惟山西无恙，

['ðerfɔːr] , [θiːvz] [duː][nɑːt]['prɑːspər] .
Therefore , thieves do not prosper .
所以 , 窃贼 做 不是 繁荣 .

所以盗贼不兴，

['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [wɜːrk] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] .
People live and work in peace and contentment .
人们 居住 和 工作 在 和平 和 满意 .

人民乐业。

[feɪt] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Fate is unpredictable .
命运 是 不可预测的 .

天命无常，

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] ['westwərd] .
Then he looked westward .
然后 他 看起来 向西 .

乃眷西顾，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [maɪ] ['brʌðərz] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [siː] [haʊ] [lɔːrd] [tæŋ] [ɪz] ['duːɪŋ] . "
" I would like to trouble my brothers to go and see how Lord Tang is doing . "
" 我 会 喜欢 到 麻烦 我的 兄弟 到 去 和 看 如何 主 唐 是 正在做 . "

“我欲烦弟等去观唐公作事若何？

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən][əd'maɪər][ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] ,
If one can admire and respect the virtuous and humble ,
如果 一 能 钦佩 和 尊重 这 有德行的 和 谦逊的 ,

果能钦贤下士，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz]
To achieve great things
到 达到 伟大的 事物

能成大业，

[bɪld] [ə; eɪ] [greɪt] ['ves(ə)l] ,
Build a great vessel ,
建造 一个 伟大的 血管 ,

建大器，

[maɪ] ['brʌðərz] [roʊt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ˌem 'iː] ;
My brothers wrote to inform me ;
我的 兄弟 写道 到 通知 我 ;

弟等修书报我；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [ə'kɑːmplɪʃ] [ɪts] [greɪt] [tæsk]
If it cannot accomplish its great task
如果 它 不能 完成 它是 伟大的 任务

如不能成其大事，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [bæk] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
They should hurry back to Chang'an .
他们 应该 匆忙 后退 到 长安 .

当急回长安，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['betər] [plæn] ['leɪtər] .
We will devise a better plan later .
我们 将要 设计 一个 更好的 计划 之后 .

我等再作良图。”

['wuː'dʒiː] [nuː] [ðæt] [li] [dʒei] [wʌz; wəz] [rɪ'kruːtɪŋ] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [tæŋ] .
Wuji knew that Li Jing was recruiting talented people for the Duke of Tang .
无极 知道 那 李 景 曾是 招聘 才华横溢 人们 为了 这 公爵 的 唐 .

无忌心知李靖为唐公招贤之意，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
But they refused to explain .
但 他们 拒绝 到 解释 .

却也不肯说明。

['kɪn] - [sed] :
Qin Shubao said :
秦 - 说 :

秦叔宝道：

" [sɪns] [bəuθ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðərz] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [tæŋ] ,
" Since both of your elder brothers intend to return to Tang ,
" 自从 两个都 的 你的 长老 兄弟 打算 到 返回 到 唐 ,

“既二位兄长皆有归唐之意，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] .
The younger brother took the place of the elder brother in carrying the whip .
这 年轻 兄弟 采取 这 地方 的 这 长老 兄弟 在 携带 这 鞭 .

弟为兄等代执鞭之役。”

['tʃɛŋ] [ʒɪdʒi] [sed] :
Cheng Zhijie said :
程 志杰 说 :

程知节道：

[wʌt] [mæn] ['wʊdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlər] ?
What man wouldn't want to serve a wise ruler ?
什么 男人 不会 想 到 服务 一个 明智的 统治者 ?

“大丈夫孰不愿投明主，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [neɪm] [noʊn] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
To make his name known throughout history
到 制作 他的 姓名 已知 自始至终 历史

使名标青史，

[tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ?
To be remembered for generations ?
到 是 记得 为了 几代人 ?

流芳百世？

[aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I have long admired your reputation .
我 有 长的 钦佩 你的 名声 .

弟亦闻名久矣。”

['tʃuː] [suːliːæŋ] [smaɪld] [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] .
Chu Suiliang smiled but said nothing .
楚 遂良 微笑 但 说 没有什么 .

褚遂良但笑而不言，

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['siːkrətli] [nuː] [li] [dʒɪŋz] [ɪn'tenʃən] .
This was because he secretly knew Li Jing's intentions .
这 曾是 因为 他 偷偷 知道 李 京的 意图 .

盖亦阴知李靖之心也。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[li] [dʒei] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [set] [ɔːf] .
Li Jing urged the four of them to set off .
李 景 敦促 这 四 的 他们 到 放 离开 .

李靖促他四人起程，

[fɔːr] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Four hundred taels of silver were given as a gift .
四 百 两 的 银 是 给定 作为 一个 礼物 .

赠白银四百两，

[ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [riːtʃ] ['taijuː'aːn] .
The four were about to reach Taiyuan .
这 四 是 关于 到 抵达 太原 .

四人将及太原，

['ʃɪmɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [tʃaɪ] ['ʃaʊ] , [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm]
Shimin had already instructed his brother - in - law , Chai Shao , to greet him
世民 有 已经 指示 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 柴 邵 , 到 迎接 他
[æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
at the mansion .
在 这 大厦 .

世民早命姊丈柴绍在公馆相迎，

[ðɪs] [kən'veiz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
This conveys the young master's admiration .
这 传递 这 年轻的 硕士学位 钦佩 .

备道公子相慕之意。

[li] [dʒei] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Li Jing had already written to the young master .
李 景 有 已经 书面 到 这 年轻的 掌握 .

盖李靖早已致书公子，

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [kə'nekt] .
To make them connect .
到 制作 他们 连接 .

令其相接也。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['taijuː'aːn] ,
Upon arriving in Taiyuan ,
之上 抵达 在 太原 ,

及至太原，

['ʃɪmɪn] [ˌɪntrə'duːst] [fæŋ] - ,
Shimin introduced Fang Xuanling ,
世民 介绍 方 - ,

世民引房玄龄、

['weɪ] ['zɛŋ] ,
Wei Zheng ,
魏 郑 ,

魏征、

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ænd; ənd][tʃiː][tʃiː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Yuchi Gong and Qi Qi came to see him .
宇智 锣 和 齐 齐 来了 到 看 他 .

尉迟恭齐来相见，

[iːtʃ] [pɔːd] [aʊt] [ðer; ðər] [hɑːrt] .
Each poured out their heart .
每个 倾倒 出去 他们的 心 .

各诉衷肠，

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [wiː; wi] [met] [soʊ] [leɪt] .
I regret that we met so late .
我 后悔 那 我们 遇见 所以 晚的 .

恨相见之晚。

[wen] [ðə; ði] ['naɪts] ['drɪŋkɪŋ] ['endɪd] . . .
When the night's drinking ended . . .
什么时候 这 夜晚 喝 结束 . . .

当夜酒散，

['wuː'dʒiː] ['praɪvətli] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :
Wuji privately said to the three of them :
无极 私下 说 到 这 三 的 他们 :

无忌私谓三人道：

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːrə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] .
People say that the aura of a king should reside in Shanxi .
人们 说 那 这 灵气 的 一个 国王 应该 居住 在 山西 .

"人言王气当在山西，

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .
And indeed it has come to pass .
和 的确 它 有 来 到 经过 .

今果然也。"

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [lɔːrd] [tæŋ] .
The four men went to pay their respects to Lord Tang .
这 四 男人 去 到 支付 他们的 尊重 到 主 唐 .

四人谒见唐公，

[tæŋ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['kɜːrtiəs] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] .
Tang Gong was also courteous and respectful .
唐 锣 曾是 还 有礼貌 和 尊重 .

唐公亦礼貌不疏，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] ['fiːlɪŋz] .
Each of the four had their own feelings .
每个 的 这 四 有 他们的 自己的 情怀 .

四人各各心感。

['ʃɪmɪn] [ðen] [prə'duːst] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letər] [frʌm; frəm] [li] [dʒei] .
Shimin then produced a secret letter from Li Jing .
世民 然后 生产 一个 秘密 信 从 李 景 .

世民又出李靖私来密书，

['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['tælənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
Praising the talents of the four individuals ,
赞扬 这 天赋 的 这 四 个人 ,

称赞四人之才，

[wiː; wi] [niːd] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [dʒɑːb] .
We need four people to take up the job .
我们 需要 四 人们 到 拿 向上 这 工作 .

求四人就职。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
The four of them did not refuse .
这 四 的 他们 做过 不是 拒绝 .

四人不辞，

[tæŋ] [gɔːŋ] [ə'pɔɪntɪd] ['wuː'dʒiː] [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['taijuː'aːn] .
Tang Gong appointed Wuji as the governor of Taiyuan .
唐 锣 任命 无极 作为 这 州长 的 太原 .

唐公拜无忌领太原牧，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θriː] [wɜːr; wər] [iːtʃ] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] ['duːti] .
The remaining three were each assigned a duty .
这 其余的 三 是 每个 分配 一个 责任 .

余三人各授以执事。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[prɪns] ['ʃɪmɪn] [dɪ'skʌst] [kə'lɪgrəfi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [s'kɒləz] .
Prince Shimin discussed calligraphy with the scholars .
王子 世民 讨论 书法 和 这 学者们 .

公子世民与诸贤谈论书法，

['tʃuː] [suːliːæŋ] [sed] :
Chu Suiliang said :
楚 遂良 说 :

褚遂良曰：

" [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ʌv; əv] ['wæŋ] [zɪzi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɪn] ['daɪnəsti] [hæz; həz]
" Throughout history , the calligraphy of Wang Xizhi of the Jin Dynasty has
" 自始至终 历史 , 这 书法 的 王 羲之 的 这 斤 王朝 有
[bɪn] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [best] . "
been considered the best . "
到过 经过考虑的 这 最好的 . "

“自古书法惟晋右军王羲之为最。”

[hiː; hi] [ðen] [ri'saitid] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['wæŋ] - " ['triːtɪs] [ɑːn] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
He then recited the words of Wang Xizhi's " Treatise on the Formation of
他 然后 背诵 这 字 的 王 - " 论文 在 这 形成 的
[kə'lɪgrəfi] " .
Calligraphy " .
书法 " .

乃诵右军笔阵图之词。

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

['ɪŋkˌstoʊn]
Inkstone
砚台

砚者，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪti] .
It refers to a city .
它 指 到 一个 城市 .

城池也。

[moʊhɪsts]
Mohists
莫希茨

墨者，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [peɪ] .
It refers to provisions and pay .
它 指 到 条款 和 支付 .

粮饷也。

['peɪpər] ,
Paper ,
纸 ,

纸者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm] .
It is a battle formation diagram .
它 是 一个 战斗 形成 图表 .

阵图也。

['ɔːθər] ,
author ,
作者 ,

笔者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['skæbərd] .
It is also a scabbard .
它 是 还 一个 刀鞘 .

刀鞘也。

['hɑːrtfelt] [wɪʃɪz]
Heartfelt wishes
衷心 愿望

心意，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He is a general .
他 是 一个 一般的 .

将军也。

[ə'bɪləti] ,
ability ,
能力 ,

本领，

[luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] .
Lieutenant general .
中尉 一般的 .

副将也。

['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['eksitɪŋ] ,
Entering and exiting ,
进入 和 退出 ,

出入，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [kə'mænd] .
It is also a command .
它 是 还 一个 命令 .

号令也。

[ðɪs] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] ['vɪktəri] [ɪn][ðə; ði] ['lɪtərerɪ] [ə'riːnə] .
This can lead to victory in the literary arena .
这 能 带领 到 胜利 在 这 文学 竞技场 .

此可制胜于文场也。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭曰：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi] . "
" This is not the statement of the Right Army . "
" 这 是 不是 这 陈述 的 这 正确的 军队 . "

“是非右军之语也。

['fuː] [juːdʒən] ,
Fu Youjun ,
傅 右军 ,

夫右军，

[ðə; ði] [seɪnt] [ʌv; əv] [kə'lɪgrəfi]
The Saint of Calligraphy
这 圣 的 书法

书法中之圣，

[ðoʊz] [huː] [pə'zes] ['vɜːrtʃuː] [wɪl] ['ʃʊrli] [spiːk] [aʊt] .
Those who possess virtue will surely speak out .
那些 WHO 具有 美德 将要 一定 说话 出去 .

有德者必有言。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

诚如此言，

[nɑːt]['oʊnli][duː] [ðeɪ] [nɑːt] [noʊ] [kə'lɪgrəfi] ,
Not only do they not know calligraphy ,
不是 仅有的 做 他们 不是 知道 书法 ,

不但不知书法，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gɪlti] [ʌv; əv] [ə'fendɪŋ] [ðə; ði]['hoʊli] [tʃɜːrtʃ] .
And they were guilty of offending the Holy Church .
和 他们 是 有罪的 的 犯罪 这 圣 教会 .

且获罪于圣教，

[ænd; ənd] [ˌmɪs'liːd] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenɜ'eɪʃənz] ,
And mislead future generations ,
和 误导 未来 几代人 ,

并污惑后人，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːls] .
Therefore , I know it is false .
所以 , 我 知道 它 是 错误的 .

吾故知其为妄也。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [wʌt] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər] [ðɪs] ? "
" What further explanation do you have for this ? "
" 什么 更远 解释 做 你 有 为了 这 ? "

“子更有何说以释之？”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] [laɪz] [ɪn] [bʊks] .
The essence of Confucianism lies in books .
这 本质 的 儒 谎言 在 图书 .

“儒之要在书，

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] [laɪz] [ɪn] ['raɪtɪŋ] .
The essence of Confucianism lies in writing .
这 本质 的 儒 谎言 在 写作 .

儒之术在字。

['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] [ɪ'stæblɪʃt] [kə'lɪgrəfi] ,
Ancient people established calligraphy ,
古老的 人们 已确立的 书法 ,

古人立书法，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tuː] ['miːnɪŋz] .
It has two meanings .
它 有 二 含义 .

有二义、

[fɔːr] ['bɑːdɪz] .
Four bodies .
四 身体 .

四体。

[ðə; ði] [tuː] ['miːnɪŋz] ,
The two meanings ,
这 二 含义 ,

二义者，

['pɑːzətɪv] ['raɪtɪŋ] ,
Positive writing ,
积极的 写作 ,

正笔、

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['pɑːrʃ(ə)l] [stroʊk] .
It is a partial stroke .
它 是 一个 部分的 中风 .

偏笔也。

[truː] ['raɪtɪŋ] ,
True writing ,
真的 写作 ,

正笔，

[ðə; ði][moʊst] ['raɪtʃəs] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
The most righteous principle of Heaven is to follow it .
这 最多 正义 原则 的 天堂 是 到 跟随 它 .

法天理之至正，

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

故点、

[ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ,
horizontal ,
水平的 ,

横、

[fɜːrm] ,
Firm ,
公司 ,

坚、

[ðə; ði] [stroʊks] [ɑːr; ər] [left] - ['fɔːlɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stroʊks] [ɑːr; ər] [raɪt] - ['fɔːlɪŋ] .
The strokes are left - falling , and the strokes are right - falling .
这 笔画 是 左边 - 坠落 , 和 这 笔画 是 正确的 - 坠落 .

撇、、、,

['evri] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pen] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'rekt] .
Every stroke of the pen should be correct .
每一个 中风 的 这 笔 应该 是 正确的 .

笔笔欲正。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['ʌpraɪt] ['brʌʃˌstroʊks]
The beauty of upright brushstrokes
这 美丽 的 直立 笔触

笔正之妙,

['vɪgərəs] , ['elɪgənt] , [fɜːrm][ænd; ənd] [smuːð] ,
Vigorous , elegant , firm and smooth ,
蓬勃 , 优雅的 , 公司 和 光滑的 ,

劲秀坚润,

[les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] ,
Less than the loss of his body ,
较少的 比 这 损失 的 他的 身体 ,

少失其体,

[ˌaɪ 'tiː] [liːnz] [ə'genst] [ə; eɪ] ['wɪðərd] [stɔːk] .
It leans against a withered stalk .
它 倾斜 反对 一个 干枯 茎 .

则倚斜枯梗。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云:

[ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [maɪnd] [liːdz] [tuː; tə] ['raɪtʃəs] ['raɪtɪŋ] .
A righteous mind leads to righteous writing .
一个 正义 头脑 线索 到 正义 写作 .

心正则笔正,

[wen] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪz] [streɪt] , [ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [streɪt] .
When the brush is straight , the characters are also straight .
什么时候 这 刷子 是 直的 , 这 人物 是 还 直的 .

笔正则字正是也。

['pɑːrʃ(ə)l] [pen] ,
partial pen ,
部分的 笔 ,

偏笔,

[frentʃ] [dʒi'ɑːgrəfi]
French geography
法语 地理

法地理,

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɪz] [skjuːd] .
The shape of mountains and rivers is skewed .
这 形状 的 山脉 和 河流 是 倾斜 .

山川之形偏,

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

故点、

[ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ,
horizontal ,
水平的 ,

横、

[fɜːrm] ,
Firm ,
公司 ,

坚、

[ðə; ði] [stroʊks] [ɑːr; ər] [left] - ['fɔːlɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stroʊks] [ɑːr; ər] [raɪt] - ['fɔːlɪŋ] .
The strokes are left - falling , and the strokes are right - falling .
这 笔画 是 左边 - 坠落 , 和 这 笔画 是 正确的 - 坠落 .

撇、、、,

['evri] [stroʊk] [siːmz] [tuː; tə] ['diːvieɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [pæθ] .
Every stroke seems to deviate from the intended path .
每一个 中风 似乎 到 偏离 从 这 故意的 小路 .

笔笔欲偏。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɪntɪmətli] [in'twain] .
Therefore , they were intimately entwined .
所以 , 他们 是 亲密 交织 .

所以交护缠绵,

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['diːvieɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['mjuːtʃuəl][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
It does not deviate from the principle of mutual generation .
它 做 不是 偏离 从 这 原则 的 相互的 一代 .

不脱相生之意,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [kən'teɪn] [ðə; ði] [truː] ['es(ə)ns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['pɑːrʃ(ə)l] .
It must also contain the true essence within the partial .
它 必须 还 包含 这 真的 本质 之内 这 部分的 .

又要偏中藏有正体,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['meθəd] .
This is the beginning of obtaining the method .
这 是 这 开始 的 获得 这 方法 .

始为得法,

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云:

['æŋgər] [ri'zaidz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] .
Anger resides in the heart .
愤怒 居住地 在 这 心 .

生气寓于心,

" [ðɪs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] [ɔːr] [sneɪk] ['spɪtɪŋ] [aʊt] [ɪts] ['es(ə)ns] [θruː] [ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] . "
" This is like a dragon or snake spitting out its essence through a writing brush . "
" 这 是 喜欢 一个 龙 或者 蛇 吐痰 出去 它是 本质 通过 一个 写作 刷子 . "

龙蛇吐于笔是也。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道:

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [fɔːr] [lɪmz] ?
What are the so - called four limbs ?
什么 是 这 所以 - 称为 四 四肢 ?

“所谓四体者为何？”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ðə; ði] [fɔːr] [lɪmz] ,
" The four limbs ,
" 这 四 四肢 ,

“四体者，

['riːəl] ,
real ,
真实的 ,

真、

[græs] ,
Grass ,
草 ,

草、

[skraɪb] ,
scribe ,
隶 ,

隶、

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [siːl] [skrɪpt] .
It is called seal script .
它 是 称为 海豹 脚本 .

篆是也。

[truː] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] [niːt] [ænd; ənd] ['regjələr] .
True characters are neat and regular .
真的 人物 是 整洁的 和 常规的 .

真字端楷，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪst] [wen] ['pʊtɪŋ] [pen] [tuː; tə]['peɪpər] .
One must be sincere and earnest when putting pen to paper .
一 必须 是 真诚 和 认真 什么时候 推杆 笔 到 纸 .

下笔之时要正心诚意，

[ɪts] ['kærəktər] [ɪz] - (-) .
Its character is 工 (gōng) .
它是 特点 是 - (-) .

其字乃工。

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] ['rerli] ['restləs] .
The mind is rarely restless .
这 头脑 是 很少 不安 .

意念少有不静，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['heɪstɪli] [ˌɪn'saɪd] .
It was written hastily inside .
它 曾是 书面 草草 里面 .

便着潦草在内，

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['dʒenjuɪn] .
The characters are not genuine .
这 人物 是 不是 真的 .

其字不真矣。

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , everyone should learn it .
所以 , 每个人 应该 学习 它 .

所以人人宜学之。

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [wʌn] [kən'tɪnjuəs] [stroʊk] .
The character " 草 " (cǎo) should be written in one continuous stroke .
这 特点 " - " (-) 应该 是 书面 在 一 连续的 中风 .

草字宜一气书成。

[bɪ'fɔːr] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
Before picking up the pen ,
前 挑选 向上 这 笔 ,

未举笔之时，

[tʃɪr] [ʌp] !
Cheer up !
欢呼 向上 !

要精神振作，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] [ɪz] [laɪk] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [goʊld] .
Holding a pen is like holding a thousand pieces of gold .
保持 一个 笔 是 喜欢 保持 一个 千 件 的 金子 .

提笔如千金在手，

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['boʊldər] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [maʊnt] [taɪ] .
His writing flowed like a boulder falling from Mount Tai .
他的 写作 流动 喜欢 一个 巨石 坠落 从 山 泰 .

下笔如泰山坠石，

[ðə; ði] ['brʌʃˌstroʊks] [ɑːr; ər] [laɪk] ['drɔːɪŋ] [ɑːn] [sænd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɔːl] .
The brushstrokes are like drawing on sand with an awl .
这 笔触 是 喜欢 绘画 在 沙 和 一个 锥子 .

行笔如持锥画砂。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['lɪstləs] [ænd; ənd] ['leɪzi] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
Those who are listless and lazy should learn from this .
那些 WHO 是 蔫 和 懒惰的 应该 学习 从 这 .

萎靡懈怠之人宜学之，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [ɪn'spaɪər] [æm'bɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .
It can inspire ambition and determination .
它 能 启发 志向 和 决心 .

可以兴志意，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] ['koʊmə] .
To relieve coma .
到 缓解 昏迷 .

解昏迷。

[ðə; ði] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['klerɪkl] [skrɪpt] [ɑːr; ər] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'hɜːrid] .
The strokes of the clerical script are graceful and unhurried .
这 笔画 的 这 文员 脚本 是 优美 和 不慌不忙 .

隶字下笔从容，

[ðə; ði] [stroʊks] [bɪ'gɪn] ['sloʊli] [ænd; ənd] [end] ['dʒentli] .
The strokes begin slowly and end gently .
这 笔画 开始 缓慢地 和 结尾 轻轻地 .

起笔缓落。

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ɪz] [hɑːr'moʊniəs] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] .
The momentum is harmonious and rounded .
这 势头 是 和谐 和 圆润 .

势融融而圆，

[ɪts] [fɔːrm] [ɪz] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [ɪts] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɑːr; ər] [prə'faʊnd] .
Its form is ancient and its principles are profound .
它是 形式 是 古老的 和 它是 原则 是 深刻的 .

形苍苍而理。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['temprəmənt] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
Those with an impatient temperament should learn from this .
那些 和 一个 不耐烦 气质 应该 学习 从 这 .

性情急躁者宜学之，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [kɑːm] [ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [wʌnz] ['kærəktər] .
It can calm the mind and cultivate one's character .
它 能 冷静的 这 头脑 和 培育 一个人的 特点 .

可以静心养性，

['pjuərifaiiŋ] [dɪ'zaɪɚz] [prə'lɔŋz] [laɪf] .
Purifying desires prolongs life .
净化 欲望 延长 生活 .

涤欲延年。

[gɔːŋ] [ɪz] ['ʃæloʊ] - ['maɪndɪd] [ænd; ənd] ['ɪrɪtəb(ə)l] .
Gong is shallow - minded and irritable .
锣 是 浅的 - 有思想 和 易怒的 .

恭性情浅狭多躁，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] [hɪr] .
Therefore , this matter was settled here .
所以 , 这 事情 曾是 定居 这里 .

所以事于斯焉。

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [siːl] [skrɪpt] [ɪz] [skwer] [ænd; ənd] [raʊnd] .
The shape of seal script is square and round .
这 形状 的 海豹 脚本 是 正方形 和 圆形的 .

篆字其形方巧圈圆，

[ɪts] ['enərdʒi] [ɪz] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] [wel] - ['ɔːrgənaɪzd] .
Its energy is vigorous and well - organized .
它是 活力 是 蓬勃 和 出色地 - 组织 .

其气刚劲条理。

['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] , ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['slæʃɪŋ]
Rising and falling , cutting and slashing
崛起 和 坠落 , 切割 和 砍杀

起落斩截，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [laɪt] [ænd; ənd] ['hevi] ;
There is no distinction between light and heavy ;
那里 是 不 区别 之间 光 和 重的 ;

无轻重之分；

['iːvnli] [speɪst]
Evenly spaced
均匀地 间隔

疏密均匀，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [rɪ'spɑːnsɪv] ['kwɑːləti] .
It has a responsive quality .
它 有 一个 响应式设计 质量 .

有应照之态。

[ðə; ði] ['brʌʃˌstroʊks] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ] [tek'niːk] [ʌv; əv] [kən'trækʃn] [ænd; ənd] ['kɜːrlɪŋ] .
The brushstrokes exhibit a technique of contraction and curling .
这 笔触 展览 一个 技术 的 收缩 和 冰壶 .

下笔有收缩卷旋之工，

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [pen] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] ['efərt] [ʌv; əv] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði][hænd] [ɪn] [kri'eɪtɪŋ] .
Using a pen requires the effort of connecting the mind and the hand in creating .
使用 一个 笔 需要 这 努力 的 连接 这 头脑 和 这 手 在 创建 .

用笔有心手交作之苦。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['klʌmzi] [ænd; ənd] [sloʊ] - ['wɪtɪd] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [ðɪs] .
Those who are clumsy and slow - witted should learn this .
那些 WHO 是 笨拙 和 慢的 - 机智的 应该 学习 这 .

性拙机钝者宜学之，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪn'hæns] ['wɪzdəm] .
It can enhance wisdom .
它 能 提高 智慧 .

可以益智慧，

[ɪn'kriːs] [skɪl] [ænd; ənd][ˌɪndʒə'nuːəti] .
Increase skill and ingenuity .
增加 技能 和 独创性 .

增机巧。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['klerɪkl] [skrɪpt] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['kærəktər] [fɔːr; fər] [sprɪŋ] .
However , the clerical script resembles the character for spring .
然而 , 这 文员 脚本 类似 这 特点 为了 春天 .

然隶字象春，

[ðə; ði] [stroʊks] [fɜːrst] [daɪ] [ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
The strokes first die and then come back to life .
这 笔画 第一的 死 和 然后 来 后退 到 生活 .

笔画先死而后生。

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " .
The character " 真 " resembles the character " 夏 " .
这 特点 " - " 类似 这 特点 " - " .

真字象夏，

[ðə; ði] [stroʊks] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst][biː; bi] [hɑːr'moʊniəs] , [ðen] [ʃɑːrp] .
The strokes should first be harmonious , then sharp .
这 笔画 应该 第一的 是 和谐 , 然后 锋利的 .

笔画先和而后利。

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([græs])
The character " 草 " (grass)
这 特点 " - " (草)

草字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] ['enərdʒi] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] .
It is the killing energy of autumn .
它 是 这 杀 活力 的 秋天 .

秋杀之气也。

[siːl] [skrɪpt] ,
Seal script ,
海豹 脚本 ,

篆字，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] [fɔːr; fər] " ['wɪntər] ['stɔːrɪdʒ] " .
This is a mistake for " winter storage " .
这 是 一个 错误 为了 " 冬天 贮存 " .

冬藏之误也。

[ðoʊz] [huː] ['stʌdi] [kə'lɪgrəfi] ,
Those who study calligraphy ,
那些 WHO 学习 书法 ,

习书法者，

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] ,
The initial intention was to point out ,
这 最初的 意图 曾是 到 观点 出去 ,

始用意在指，

[hɪz; ɪz] [kə'lɪgrəfi] [ɪz] ['klʌmzi] [ænd; ənd] [ˌʌn'skɪld] .
His calligraphy is clumsy and unskilled .
他的 书法 是 笨拙 和 非熟练工 .

其字拙而不工。

[ðen] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [brʌʃ] .
Then the intention is in the brush .
然后 这 意图 是 在 这 刷子 .

既而用意在笔，

[ɪts] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] ['vɪgərəs] [bʌt; bət] [nɑːt] ['elɪgənt] .
Its characters are vigorous but not elegant .
它是 人物 是 蓬勃 但 不是 优雅的 .

其字劲而不秀。

[ðen] [aɪ] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [pen] .
Then I knew how to apply it to the pen .
然后 我 知道 如何 到 申请 它 到 这 笔 .

既而知用在笔端，

[hɪz; ɪz] [kə'lɪgrəfi] [ɪz] ['elɪgənt] [bʌt; bət] [nɑːt] ['vɪgərəs] .
His calligraphy is elegant but not vigorous .
他的 书法 是 优雅的 但 不是 蓬勃 .

其字又秀而不劲，

[ðə; ði] ['brʌʃˌstroʊks] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [kən'veɪ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['pɜːrfɪkt] ['hɑːrməni] [bɪ'twiːn] [maɪnd] [ænd; ənd] [hænd] .
The brushstrokes on the surface convey a sense of perfect harmony between mind and hand .
这 笔触 在 这 表面 传达 一个 感觉 的 完美的 和谐 之间 头脑 和 手 .

既面用笔觉心手俱到，

[ðə; ði] ['kærəktər] - [hæz; həz] [fɔːrmz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['frʌntl] [vjuː] .
The character 知 has forms that are suitable for a frontal view .
这 特点 - 有 表格 那 是 合适的 为了 一个 正面 看法 .

知字形有宜作正面者，

['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [dɪ'pɪkʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Suitable for depiction from the side .
合适的 为了 描写 从 这 边 .

宜作侧面者。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] ['skɪlfəlɪ] ['rɪt(ə)n] , [ðeɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [bɪn] [træns'fɔːmd] .
Although the characters are skillfully written , they have not yet been transformed .
虽然 这 人物 是 巧妙地 书面 , 他们 有 不是 然而 到过 转变 .

其字虽工而尚未化。

['grædʒuəli] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] ['hʌndrədz] [ɔːr] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['kærəktərz] .
Gradually , they came to know hundreds or thousands of characters .
逐步地 , 他们 来了 到 知道 数百 或者 数千 的 人物 .

渐而至于知书字或百或千，

['evri] [stroʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [laɪf] .
Every stroke of the brush is full of life .
每一个 中风 的 这 刷子 是 满的 的 生活 .

笔笔锋中有生气，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['æŋgri] [bʌt; bət] ['dɪdnt] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] ['sentrəl] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was angry but didn't abandon his central position .
他 曾是 生气的 但 没有 放弃 他的 中央 位置 .

生气中又不脱中锋，

[ɪts] [wei] [ɪz] [ðʌs] [ə'tʃiːvd] .
Its way is thus achieved .
它是 方式 是 因此 已达成 .

其道乃成也。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] ['brʌʃˌstroʊks] [æz; əz] . . .
Therefore , I refer to the theory of brushstrokes as . . .
所以 , 我 参考 到 这 理论 的 笔触 作为 . . .

吾故谓笔阵之说，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi] .
This is not the statement of the Right Army .
这 是 不是 这 陈述 的 这 正确的 军队 .

非右军之语也。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [æskt] [ə'gen] :
The young master asked again :
这 年轻的 掌握 问 再次 :

公子又问道：

" [ðə; ði] ['kærəktər] - - - [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌnt] . "
" The character ' 何 ' is on the front . "
" 这 特点 - - - 是 在 这 正面 . "

“何字是正面，

[wʌt] ['kærəktər] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [saɪd] [vjuː] ?
What character represents the side view ?
什么 特点 代表 这 边 看法 ?

何字是侧面？”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

" [welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [ɪn] [sprɪŋ] "
" Wealth and prosperity in spring "
" 财富 和 繁荣 在 春天 "

“富贵春华，

[ðə; ði] [frʌnt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kærəktər] .
The front side of the character .
这 正面 边 的 这 特点 .

字之正面者也。

[duː] [nɑːt] [kəm'per] [jɔːr'self] [tuː; tə] ['ʌðər] .
Do not compare yourself to others .
做 不是 比较 你自己 到 其他的 .

勿为比戈，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [vjuː] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kærəktər] .
It refers to the side view of a character .
它 指 到 这 边 看法 的 一个 特点 .

字之侧面者也。

[left] , [raɪt] ,
Left , right ,
左边 , 正确的 ,

左正右侧，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [strə'tiːdʒɪk] ['wɔːrfer] ;
This is also known as strategic warfare ;
这 是 还 已知 作为 战略 战争 ;

形战是也；

[left] [saɪd] [raɪt] [saɪd]
Left side right side
左边 边 正确的 边

左侧右正，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] [sə'preʃ(ə)n] .
This is the principle of suppression .
这 是 这 原则 的 抑制 .

抑理是也。

[tɑːp] [ænd; ənd] ['bɑːtəm] [saɪdz]
Top and bottom sides
顶部 和 底部 侧面

上正下侧，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " ['iːzi] [tuː; tə] [fɪr] " .
This is what is meant by " easy to fear " .
这 是 什么 是 意思是 经过 " 简单的 到 害怕 " .

易畏是也。

[tɑːp] [saɪd] , ['bɑːtəm] [streɪt]
Top side , bottom straight
顶部 边 , 底部 直的

上侧下正，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] .
All of them were summoned .
全部 的 他们 是 被召唤 .

皆召是也。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑːr; ər] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two sides are opposite to each other .
这 二 侧面 是 对面的 到 每个 其他 .

两侧相背，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ziː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ziː] .
Zhang Xie is also known as Zhang Xie .
张 谢 是 还 已知 作为 张 谢 .

张邪是也。

['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Facing each other on both sides ,
面向 每个 其他 在 两个都 侧面 ,

两侧相向，

[ɑː] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
Ah , that's it .
啊 , 那就是 它 .

阿好是也。

[tɑːp] [ænd; ənd] ['bɑːtəm] [saɪdz]
Top and bottom sides
顶部 和 底部 侧面

上下两侧，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - .
It is called Rensun .
它 是 称为 - .

忍笋是也。

[tuː] ['pɑːzətɪv] [saɪnz] [kəm'baɪnd] ,
Two positive signs combined ,
二 积极的 标志 合并 ,

两正相并，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['bɑːdi] .
This is the divine body .
这 是 这 神圣的 身体 .

神体是也。”

[fæŋ] - [sed] :
Fang Xuanling said :
方 - 说 :

房玄龄曰：

[wʌt] [juː; jʊ] [sed] , ['brʌðər]
What you said , brother
什么 你 说 , 兄弟

“兄所言者，

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['kærəktərz] .
The ancients established the form of characters .
这 古代人 已确立的 这 形式 的 人物 .

古人立字之体，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [bʊks] .
It is not for the purpose of writing books .
它 是 不是 为了 这 目的 的 写作 图书 .

非书之用也。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] [ɪn] [bəuθ] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] ['fʌŋkʃ(ə)n] .
It must be good in both substance and function .
它 必须 是 好的 在 两个都 物质 和 功能 .

必也体用兼善，

[hɪz; ɪz] [kə'lɪgrəfi] [ɪz] ['skɪlf(ə)l] .
His calligraphy is skillful .
他的 书法 是 熟练 .

其字乃工。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" [pliːz] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv] [kəm'baɪnɪŋ] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] ['fʌŋkʃ(ə)n] . "
" Please explain the wonder of combining substance and function . "
" 请 解释 这 想知道 的 结合 物质 和 功能 . "

“子试言体用兼善之妙。”

- [sed] :
Xuanling said :
- 说 :

玄龄曰：

" [ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv] [kə'lɪgrəfi] ,
" The wonder of calligraphy ,
" 这 想知道 的 书法 ,

“书法之妙，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['dɪfəkəltɪz] .
There are two difficulties .
那里 是 二 困难 .

有二难、

[θriː] [taɪmz]
Three times
三 时代

三到、

[sɪks] [θɪŋz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] .
Six things to avoid .
六 事物 到 避免 .

六忌。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [dɪ'lemə] [ɪz] . . .
The so - called dilemma is . . .
这 所以 - 称为 困境 是 . . .

所谓二难者，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n]
Difficult to enter the position
难的 到 进入 这 位置

入式难、

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Holding a pen is difficult .
保持 一个 笔 是 难的 .

持笔难也。

['eɪnʃənt] [kə'lɪgrəfi] [staɪl]
Ancient calligraphy style
古老的 书法 风格

古人帖式，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [iːtʃ] [stroʊk] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pen] [ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [læst] .
To ensure that each stroke of their pen is consistent with the last .
到 确保 那 每个 中风 的 他们的 笔 是 持续的 和 这 最后的 .

欲其笔笔相孚，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ['dɪfɪkəlti] .
This is the first difficulty .
这 是 这 第一的 困难 .

此第一难也。

[hoʊld][ðə; ði] [pen] ['stedəli] .
Hold the pen steadily .
抓住 这 笔 稳步 .

持笔工稳，

[maɪnd][ænd; ənd][hænd] [ɪn] ['hɑːrməni]
Mind and hand in harmony
头脑 和 手 在 和谐

心手相应，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] ['dɪfɪkəlti] .
This is the second difficulty .
这 是 这 第二 困难 .

此第二难也。

[ðə; ði] [θriː] [huː] [ə'raɪv] ,
The three who arrive ,
这 三 WHO 到达 ,

三到者，

[pen] [tuː; tə]
Pen to
笔 到

笔到、

['æŋgri]
angry
生气的

气到、

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz][ðer; ðər] .
The heart is there .
这 心 是 那里 .

心到是也。

[wen] [ðə; ði] [pen] [ə'raivz] ,
When the pen arrives ,
什么时候 这 笔 到达 ,

笔到，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] ['slɑːpi] ;
Then it won't be sloppy ;
然后 它 惯于 是 邋遢 ;

则不潦草；

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] .
I'm so angry .
我是 所以 生气的 .

气到，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ɪ'θɪriəl] ;
Then it will not be ethereal ;
然后 它 将要 不是 是 空灵的 ;

则不飘渺；

[wen] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz][ðer; ðər] ,
When the heart is there ,
什么时候 这 心 是 那里 ,

心到，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [liːn] [ɔːr] [tɪlt] .
Then it will not lean or tilt .
然后 它 将要 不是 倾斜 或者 倾斜 .

则不倚斜。

[ðə; ði][sɪks] [θɪŋz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] .
The six things to avoid .
这 六 事物 到 避免 .

六忌者。

['mæstər] [ænd; ənd] [sleɪv] [dɪ'siːv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Master and slave deceive each other .
掌握 和 奴隶 欺骗 每个 其他 .

奴主相欺、

[neɪl] [hed] [ænd; ənd][ræt] [teɪl]
Nail head and rat tail
指甲 头 和 鼠 尾巴

钉头鼠尾、

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][wɑːsp] [weɪst] [ænd; ənd] [kreɪn] [niːz] .
It has a wasp waist and crane knees .
它 有 一个 黄蜂 腰部 和 起重机 膝盖 .

蜂腰鹤膝是也。

['lɑːrdʒər][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] ['smɔːlər] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm]
Larger at the top and smaller at the bottom
更大的 在 这 顶部 和 较小的 在 这 底部

上大下小，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['mæstər] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] [sleɪv] .
This is called the master deceiving the slave .
这 是 称为 这 掌握 欺骗 这 奴隶 .

谓之主欺奴，

[wʌn] [tə'buː] .
One taboo .
一 忌讳 .

一忌也。

[ʃɔːrt] [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm]
Short on top and long on the bottom
短的 在 顶部 和 长的 在 这 底部

上短下长，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [sleɪv] [di'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['mæstər] .
This is called a slave deceiving his master .
这 是 称为 一个 奴隶 欺骗 他的 掌握 .

谓之奴欺主，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [tə'buː] .
This is the second taboo .
这 是 这 第二 忌讳 .

二忌也。

[ðə; ði] [stroʊks] [wɜːr; wər] [tuː] ['hevi] .
The strokes were too heavy .
这 笔画 是 也 重的 .

下笔太重，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [neɪl] [hed] .
It is called a nail head .
它 是 称为 一个 指甲 头 .

谓之钉头，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɜːrd] [tə'buː] .
This is the third taboo .
这 是 这 第三 忌讳 .

三忌也。

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [stroʊk] [wʌz; wəz] [tuː] [laɪt] .
The initial stroke was too light .
这 最初的 中风 曾是 也 光 .

起笔太轻，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ræt] [teɪl] .
It is called rat tail .
它 是 称为 鼠 尾巴 .

谓之鼠尾，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [fɔːr] [tə'buːz] .
These are the four taboos .
这些 是 这 四 禁忌 .

四忌也。

[bəuθ] [tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] [ɑːr; ər] ['hevi] .
Both top and bottom are heavy .
两个都 顶部 和 底部 是 重的 .

上下皆重，

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [gæs] ,
For those with insufficient gas ,
为了 那些 和 不足的 气体 ,

加气不足者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][wɑːsp] [weɪst] .
It is called a wasp waist .
它 是 称为 一个 黄蜂 腰部 .

谓之蜂腰，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [faɪv] [tə'buːz] .
These are the five taboos .
这些 是 这 五 禁忌 .

五忌也。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l] [laɪf] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['tɜːrnɪŋ] [pɔɪnt]
Those who are not living a normal life during a turning point
那些 WHO 是 不是 活的 一个 普通的 生活 期间 一个 转弯 观点

转折不生活者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['kreɪnz] [niː] .
It is called crane's knee .
它 是 称为 起重机的 膝盖 .

谓之鹤膝，

[sɪks] [θɪŋz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] .
Six things to avoid .
六 事物 到 避免 .

六忌也。

[rɪ'fɔːrm] [ɪts] [sɪks] [tə'buːz] ,
Reform its six taboos ,
改革 它是 六 禁忌 ,

革其六忌，

['præktɪs] [θriː] [θɪŋz] ['θɜːrəli] .
Practice three things thoroughly .
实践 三 事物 彻底 .

习其三到，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [dɪ'leməz]
Dedicated to the two dilemmas
投入的 到 这 二 困境

致力二难，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [kə'lɪgrəfi] [ðæt] [ɪz][nɑːt] ['skɪlf(ə)l] .
There is no such thing as calligraphy that is not skillful .
那里 是 不 这样的 事物 作为 书法 那 是 不是 熟练 .

而书法不工未之有也。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [θruː] [skɪl] [ðæt] [wʌn] [ə'tʃiːvz] ['eksələns] .
It must be through skill that one achieves excellence .
它 必须 是 通过 技能 那 一 实现 卓越 .

必也由工而妙，

[ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wʌndrəs] ,
Transformation from the wondrous ,
转型 从 这 奇妙的 ,

由妙而脱化，

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [ðʌs] [ə'tʃiːvd] .
The way is thus achieved .
这 方式 是 因此 已达成 .

其道乃成。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" [ɪn'dʒiːniəs] ['kræftsmənʃɪp] [ænd; ənd] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] "
" Ingenious craftsmanship and transformation "
" 巧妙 工艺 和 转型 "

“工妙脱化，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['prɑːpər] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] ?
What is the proper way to achieve this ?
什么 是 这 恰当的 方式 到 达到 这 ?

其道奚若？”

- [sed] :
Xuanling said :
- 说 :

玄龄曰：

" ['prefəs] [baɪ] ['sevrəl] ['ɔːθəz] ,
" Preface by several authors ,
" 前言 经过 一些 作者 ,

“前言数者，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] [kə'lɪgrəfi] .
It refers to the skill of calligraphy .
它 指 到 这 技能 的 书法 .

即书法之工也。

['wʌndərf(ə)l] ,
Wonderful ,
精彩的 ,

妙者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [skwer] [ænd; ənd] [raʊnd] , ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [hɑːr'moʊniəs] .
It is square and round , upright and harmonious .
它 是 正方形 和 圆形的 , 直立 和 和谐 .

方圆中正而和也。

[ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kærəktər] " - "
The form of the character " 夫 "
这 形式 的 这 特点 " - "

夫字之体，

[ðɪs] ['fɔːrmjələ] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] . . .
This formula is also . . .
这 公式 是 还 . . .

本方也，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] ['sɪmbəˌlaɪziz] [ˌaɪ 'tiː] .
And the circle symbolizes it .
和 这 圆圈 象征着 它 .

而圆寓焉。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [raʊnd] [tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði] [skaɪ] .
It is round to symbolize the sky .
它 是 圆形的 到 象征 这 天空 .

是圆以象天，

[ðə; ði] [skwer] ['sɪmbəˌlaɪziz] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The square symbolizes the earth .
这 正方形 象征着 这 地球 .

方以象地，

[ænd; ənd] [jet] , [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] [ɪz] ['truːli] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] .
And yet , the vital energy is truly contained within .
和 然而 , 这 必不可少的 活力 是 真的 包含 之内 .

而又中气实乎其中。

[vjuːd] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] , [bɪ'loʊ] , [left] , [ænd; ənd] [raɪt]
Viewed from above , below , left , and right
已查看 从 多于 , 以下 , 左边 , 和 正确的

自上下左右视之，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一起一伏，

[wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] ,
One on the side and one on the right ,
一 在 这 边 和 一 在 这 正确的 ,

一旁一正，

['tʃaɪnə] - ['eroʊspeɪs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn]
China - Aerospace Communication
中国 - 航天 沟通

中气联络，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪ'regjələr] [ɔːr] [nɑːt] [skwer]
If there is something irregular or not square
如果 那里 是 某物 不规律的 或者 不是 正方形

若有不规而方，

[nɑːt] [rek'tæŋgjələr] [bʌt; bət] [raʊnd] ,
Not rectangular but round ,
不是 矩形的 但 圆形的 ,

不矩而圆，

[streɪt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [roʊp]
Straight without a rope
直的 没有 一个 绳索

不绳而直，

[tʃeɪndʒ] [wɪ'ðaʊt] ['diːvieɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kə'rekt] [pæθ] .
Change without deviating from the correct path .
改变 没有 偏离 从 这 正确的 小路 .

变而不离乎其正，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brʌʃwɜːrk] .
The beauty of the brushwork .
这 美丽 的 这 笔触 .

用笔之妙也。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] ['biːɪŋ]
If it is a degenerated being
如果 它 是 一个 退化的 存在

如是脱化者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ˌdeɪɪfɪ'keɪʃn; ˌdiːɪfɪ'keɪʃn] .
It is also a form of deification .
它 是 还 一个 形式 的 神化 .

神化也。

['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑːdərn] [taɪmz] [bɪ'kʌm] [wʌn] ,
Ancient and modern times become one ,
古老的 和 现代的 时代 变得 一 ,

浑古今成一体，

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] [wɪ'ðaʊt] [træns'gresɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz]
Do as you please without transgressing the rules
做 作为 你 请 没有 违规 这 规则

从心所欲不逾矩，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['hɑːrməni] .
This is the ultimate harmony .
这 是 这 最终的 和谐 .

是和之至也。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" [gʊd] !
" Good !
" 好的 !

“善哉！

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] .
These are the words of the two sons .
这些 是 这 字 的 这 二 儿子们 .

二子之言也。”

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] .
He then wrote a letter to Yuchi Gong .
他 然后 写道 一个 信 到 宇智 锣 .

退而书尉迟恭、

\- [wɜːrdz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][jʊr; jər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Xuanling's words are for your consideration .
\- 字 是 为了 你的 考虑 .

玄龄之言请教篌内。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [lɔːrd] [tæŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hæd; həd]['drægən] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [aɪz] ,
Now , it is said that when Lord Tang saw that the person had dragon eyebrows and phoenix eyes ,
现在 , 它 是 说 那 什么时候 主 唐 锯 那 这 人 有 龙 眉毛 和 凤凰 眼睛 ,

却说唐公见世民生得龙眉凤眼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] .
He was imposing and dashing .
他 曾是 气势磅礴 和 帅气 .

英气逼人，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
He is also generous and righteous .
他 是 还 慷慨的 和 正义 .

又轻财仗义，

['peɪɪŋ] [gests]
Paying guests
付费 客人

交纳宾客，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊrli] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] ,
Knowing that he would surely achieve great things ,
会心 那 他 会 一定 达到 伟大的 事物 ,

知其必成大器，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

心甚喜之。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [dʒɑːntʃɛŋ] , [wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ,
And seeing that the eldest son , Jiancheng , was ignorant and incompetent ,
和 看到 那 这 长子 儿子 , 建成 , 曾是 无知 和 不称职的 ,

又见长子建成不学无术，

['ærəgənt] [ænd; ənd] [self] - [ə'ʃʊrd] ,
Arrogant and self - assured ,
傲慢的 和 自己 - 保证 ,

傲慢自若，

[hiː; hi] ['diːpli] [ri'zentid] [ˌaɪ 'tiː] .
He deeply resented it .
他 深 怨恨 它 .

心甚恶之。

[ə'gen] , ['weɪ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['kɔːʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] .
Again , Wei Zheng was cautious in his speech .
再次 , 魏 郑 曾是 谨慎 在 他的 演讲 .

又见魏征言语谨慎，

[kaɪnd][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ,
Kind and honest ,
种类 和 诚实的 ,

恂恂忠厚，

['ðerfɔːr] , [dʒɑːntʃɛŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndər] ['weɪ] ['zɛŋ] .
Therefore , Jiancheng was made to study under Wei Zheng .
所以 , 建成 曾是 制成 到 学习 在下面 魏 郑 .

遂使建成受业于魏征。

[ɔːl'ðoʊ] ['weɪ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['veri] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['tiːtʃɪŋ] ,
Although Wei Zheng was very dedicated to teaching ,
虽然 魏 郑 曾是 非常 投入的 到 教学 ,

魏征虽〔精〕心教训，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [dʒɑːntʃɛŋ] [geɪv] [ʌp] [ɑːn] [hɪm'self] .
Unfortunately , Jiancheng gave up on himself .
很遗憾 , 建成 给予 向上 在 他自己 .

无奈建成自暴自弃也。

[tæŋ] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [dʒɑːntʃɛŋ] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪts] [goʊl] .
Tang Gong saw that Jiancheng had failed to achieve its goal .
唐 锣 锯 那 建成 有 失败的 到 达到 它是 目标 .

唐公见建成无成，

[hiː; hi] ['ɜːrnɪstli] [sɔːt] ['weɪ] [dʒɛŋz] ['nɑːlɪdʒ] .
He earnestly sought Wei Zheng's knowledge .
他 切实 寻求 魏 郑的 知识 .

苦求魏征博之。

['weɪ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Wei Zheng was helpless .
魏 郑 曾是 无助 .

魏征无可如何，

[wen] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
When there is nothing to do ,
什么时候 那里 是 没有什么 到 做 ,

无事时，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] ['ʃɪmɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [waɪz] [men] .
He had no choice but to sit down and discuss with Shimin and other wise men .
他 有 不 选择 但 到 坐 向下 和 讨论 和 世民 和 其他 明智的 男人 .

只得与世民并诸贤坐论。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ɔːl'ðoʊ] - [fitʃər] [wɜːr; wər] ['hænsəm] ,
Although Shimin's features were handsome ,
虽然 - 特征 是 英俊的 ,

见世民眉目虽然清秀，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] [held] [ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] [glɪnt] .
His eyes and brows held a murderous glint .
他的 眼睛 和 眉毛 握住 一个 杀人犯 闪烁 .

而眉目带杀，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['brʌðərz] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['tɑːləreɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Knowing that the brothers would not be able to tolerate each other .
会心 那 这 兄弟 会 不是 是 有能力的 到 容忍 每个 其他 .

知其兄弟必不相容。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [prɪns] [sed] [tuː; tə] ['weɪ] ['zɛŋ] :
The prince said to Wei Zheng :
这 王子 说 到 魏 郑 :

公子谓魏征曰：

" [ðə; ði] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [ˌæspɚ'eɪʃənz] ,
" The gentleman's aspirations ,
" 这 绅士的 抱负 ,

“先生之志，

[meɪ] [aɪ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ?
May I hear it ?
可能 我 听到 它 ?

可得闻欤？”

['weɪ] ['zɛŋ] [sed] :
Wei Zheng said :
魏 郑 说 :

魏征曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['mɪnɪstər] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] . "
" I am capable of being a good minister in times of peace and prosperity . "
" 我 是 有能力的 的 存在 一个 好的 部长 在 时代 的 和平 和 繁荣 . "

“吾可为治世之良臣，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] .
He cannot be a loyal minister in times of chaos .
他 不能 是 一个 忠诚 部长 在 时代 的 混乱 .

不可为乱世之忠臣也。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [æskt] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] ,
The young master asked him repeatedly ,
这 年轻的 掌握 问 他 反复 ,

公子再三问之，

['weɪ] ['zɛŋ] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Wei Zheng did not answer .
魏 郑 做过 不是 回答 .

魏征不答，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [fɔːr'siːn] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It was already foreseen that there would be a struggle for power in the future .
它 曾是 已经 预见 那 那里 会 是 一个 斗争 为了 力量 在 这 未来 .

盖已逆料日后必有争立之祸。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [said] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He often sighed to himself :
他 经常 叹了口气 到 他自己 :

常自叹曰：

['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [kəm'perd] [hɪm'self] [tuː; tə][gwɑːn] [dʒɒŋ] .
Zhuge Liang compared himself to Guan Zhong .
诸葛亮 梁 比较的 他自己 到 关 钟 .

"诸葛武侯自比管仲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [kəm'per] [ðer; ðər] ['tælənts] .
It is to compare their talents .
它 是 到 比较 他们的 天赋 .

比其才也。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [gwɑːn] [dʒɒŋ] .
I also wish to be like Guan Zhong .
我 还 希望 到 是 喜欢 关 钟 .

吾亦欲比管仲，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] .
This is the time .
这 是 这 时间 .

此其时也。"

[ðə; ði] [ʃeɪd] [wʌz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðæt] [ʌv; əv] [prɪns] [ˌdʒe aɪ 'ju] .
The shade was built to resemble that of Prince Jiu .
这 阴影 曾是 建造 到 类似 那 的 王子 九 .

盖阴以建成比公子纠也。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" ['ʃiːɑːŋ] [riː] [meɪd] ['kɪlɪŋ] [ʃʌn] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] . "
" Xiang Ri made killing Shun his business . "
" 向 里 制成 杀 回避 他的 商业 . "

"象日以杀舜为事，

[ʃʌn] [dɪd][nɑːt] [kɪl] [ʃiːɑːŋ] .
Shun did not kill Xiang .
回避 做过 不是 杀 向 .

而舜不杀象，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [lʌv] ['elifənts] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why do you love elephants so much ?
为什么 做 你 爱 大象 所以 很多 ?

何爱象之甚也？”

['wuː'dʒiː] [sed] :
Wuji said :
无极 说 :

无忌曰：

[ʃʌn] [dɪd][nɑːt] [lʌv] ['elifənts] [ɪk'sesɪvli] .
Shun did not love elephants excessively .
回避 做过 不是 爱 大象 过度 .

“舜非爱象之甚，

[ðə; ði] ['ɛləfənts] ['bɑːdi] [ɪz] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [maɪn] .
The elephant's body is one with mine .
这 大象的 身体 是 一 和 矿 .

爱象之身与吾一体也。

['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [wʊd] [hɑːrm] [maɪ] ['bɑːdi] .
Killing the elephant would harm my body .
杀戮 这 大象 会 伤害 我的 身体 .

杀象则损吾之体，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['hɑːrmz][maɪ] ['neɪtʃər] .
But it harms my nature .
但 它 危害 我的 自然 .

而伤吾之性也。

['ʌŋk(ə)l]['dwæn, 'dweɪn] [daɪd] ,
Uncle Duan died ,
叔叔 段 死亡 ,

叔段死，

[duːk] [dʒwɑːŋ] [wept] .
Duke Zhuang wept .
公爵 庄 哭泣 .

庄公哭，

[aʊt] [ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] ,
Out of utmost sincerity ,
出去 的 极致 诚意 ,

出于至诚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['dæmɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃən(ə)l] [hɑːrm] .
It is a case of physical damage and emotional harm .
它 是 一个 案件 的 身体的 损害 和 情绪 伤害 .

是体损而性伤也。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" [ɪf] ['ʃiːɑːŋ] [hæd; həd] [kɪld] [ʃʌn] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [daɪd] . "
" If Xiang had killed Shun , he would have died . "
" 如果 向 有 被杀 回避 , 他 会 有 死亡 . "

“设象杀舜而至于死，

[dɪd] [ʃʌn] [nɑːt] [rɪ'zent] [ðɪs] ?
Did Shun not resent this ?
做过 回避 不是 怨恨 这 ?

舜不怨之乎？”

['wuː'dʒiː] [sed] :
Wuji said :
无极 说 :

无忌曰：

" [noʊ] .
" no .
" 不 .

“否。

[ðə; ði] ['elɪfənt] [plɔtid] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['fɑːðər] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
The elephant plotted with its father to kill him .
这 大象 绘制 和 它是 父亲 到 杀 他 .

象谋之于父而杀之，

[hiː; hi] [daɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
He died because of filial piety .
他 死亡 因为 的 孝 虔诚 .

死于孝。

['hjuːmən] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Human life and death are determined by Heaven .
人类 生活 和 死亡 是 决定 经过 天堂 .

人之生死衡于天，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['elɪfənt] [kæn; kən] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] .
But the elephant can kill it .
但 这 大象 能 杀 它 .

而象能杀之，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [deθ] .
It was death .
它 曾是 死亡 .

是死于命。

['fɪliəl] ['paɪəti]
Filial piety
孝 虔诚

尽孝、

[duːm] ,
doom ,
厄运 ,

死命，

[ɪts] ['neɪtʃər] [ɪz] ['hɑːrmləs] .
Its nature is harmless .
它是 自然 是 无害 .

其性无伤，

['iːv(ə)l] [hænd] [grʌdʒ] ?
Evil Hand Grudge ?
邪恶的 手 怨恨 ?

恶手怨?

[ɪf] [baɪ] [gæn] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] . . .
If Bi Gan had committed suicide . . .
如果 双 甘 有 坚定的 自杀 . . .

若比干之自杀而死，

[ˌbiː ˈoʊ][jiː] [stɑːrvd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [deθ] .
Bo Yi starved himself to death .
波 易 饥饿 他自己 到 死亡 .

伯夷之自饿而死，

[ˈʃɛn] [ʃɛŋz] [self] - [dɪˈstrʌkʃn]
Shen Sheng's self - destruction
沈 盛氏 自己 - 破坏

申生之自蹈其死，

[ˈweɪ] [dʒi] [ænd; ənd] [ʃəu] [ˈheɪsnd] [ðer; ðər] [oʊn] [dɪˈmaɪz] .
Wei Ji and Shou hastened their own demise .
魏 季 和 守 加快 他们的 自己的 死亡 .

卫伋与寿之自速其死，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwɪmɪn] [daɪd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ˈprɪnsəp(ə)lz] .
So much so that virtuous women died for their principles .
所以 很多 所以 那 有德行的 女性 死亡 为了 他们的 原则 .

以致贞女殉节，

[ɡʊd] [frendz] [daɪ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ˈprɪnsəp(ə)lz] .
Good friends die for their principles .
好的 朋友们 死 为了 他们的 原则 .

良朋殉义，

[ænd; ənd] [huː] [wɪl] [kəmˈpleɪn] ?
And who will complain ?
和 WHO 将要 抱怨 ?

又谁怨？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ðen] [nelt] [ænd; ənd] [boʊd] .
The young master then knelt and bowed .
这 年轻的 掌握 然后 跪下 和 鞠躬 .

公子乃跪拜，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kəmˈpliːʃ(ə)n] ,
With the completion ,
和 这 完成 ,

与建成、

[meɪ] [ðɪs] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [brɪŋ] [ˈhɑːrməni] [ænd; ənd] [əˈfekʃ(ə)n] .
May this auspicious day bring harmony and affection .
可能 这 吉祥 天 带来 和谐 和 感情 .

元吉日相亲睦。

[haʊˈevər] , [ˈempərər] [jæŋ] [ʌv; əv] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [wʌz; wəz] [əˈdɪktɪd] [tuː; tə] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
However , Emperor Yang of Sui was addicted to wine and women .
然而 , 皇帝 杨 的 隋 曾是 上瘾 到 葡萄酒 和 女性 .

却说隋炀帝耽于酒色，

[bɪld] [ðə; ði] [dʒɪksiːən] [ˈtaʊər] ,
Build the Jixian Tower ,
建造 这 吉贤 塔 ,

造集仙楼，

[sɔːrɪŋ] [haɪ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
Soaring high into the heavens .
翱翔 高的 进入 这 天 .

高入霄汉。

[ðə; ði] [ˈrɪvər] [bɪˈloʊ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈrɪbən] .
The river below is like a ribbon .
这 河 以下 是 喜欢 一个 丝带 .

楼下环河如带，

[faɪv] - ['kʌlərd] ['loʊtəs] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [plaːntid] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
Five - colored lotus flowers are planted in abundance .
五 - 有色 莲花 花朵 是 已种植 在 丰富 .

盛栽五色莲花。

['dʌzənz] [ʌv; əv]['loʊtəs] ['boʊts] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [bɪlt] [ˌɪn'saɪd] .
Dozens of lotus boats were also built inside .
几十个 的 莲花 船 是 还 建造 里面 .

内又造莲舟数十只，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [rəud] ['loʊtəs] ['boʊts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['loʊtəs] ['blɔsəmz] .
The palace maids rowed lotus boats among the lotus blossoms .
这 宫殿 女佣 划船 莲花 船 之中 这 莲花 花朵 .

使宫女驾莲舟于莲中，

['weðər] ['bloʊɪŋ] [ɔːr] ['sɪŋɪŋ] ,
Whether blowing or singing ,
无论 吹 或者 歌唱 ,

或吹或唱，

[let] [ðem; ðəm][biː; bi] .
Let them be .
让 他们 是 .

听其自好。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [li] [dʒei] [ænd; ənd] ['empərər] [jæŋ] [ri'zaidid] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Furthermore , Li Jing and Emperor Yang resided in Chang'an .
此外 , 李 景 和 皇帝 杨 居住地 在 长安 .

再说李靖思炀帝居于长安，

['diːpli] ['ruːtɪd] ,
Deeply rooted ,
深 根 ,

根本深固，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ʃeɪk] .
It is extremely difficult to shake .
它 是 极其 难的 到 摇 .

极难摇动。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [ɪz] [naʊ] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [draʊt] .
Moreover , the whole world is now suffering from drought .
而且 , 这 所有的 世界 是 现在 痛苦 从 干旱 .

况今四海荒旱，

[θiːvz] [roʊz] [ʌp] [ɪn] [d'rəʊvz]
Thieves rose up in droves
窃贼 玫瑰 向上 在 成群

盗贼蜂起，

[waɪ] [nɑːt] [lʊr] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] ?
Why not lure him to Yangzhou ?
为什么 不是 饵 他 到 扬州 ?

不若把他诳下扬州，

[kiː'oʊtoʊ][ɪz] ['empti] ,
Kyoto is empty ,
京都 是 空的 ,

京都空虚，

[ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm]['taijuː'aːn][kʊd; kəd] [dɪ'pɑːrt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
The troops from Taiyuan could depart in the morning and arrive in the evening :
这 军队 从 太原 可以 离开 在 这 早晨 和 到达 在 这 晚上 .

太原之兵朝发夕至,

[tʃɑːŋ'ɑːn] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
Chang'an is within easy reach .
长安 是 之内 简单的 抵达 .

长安唾手可得也。

[hiː; hi] [ðen] [druː] [ə; eɪ][mæp][ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] .
He then drew a map of Yangzhou .
他 然后 画 一个 地图 的 扬州 .

遂画扬州地舆图,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə] ['empərər] [jæŋ] .
It was offered to Emperor Yang .
它 曾是 提供 到 皇帝 杨 .

献于杨帝。

[ðə; ði] ['empərər] [ən'foʊldəd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The emperor unfolded it and took a look .
这 皇帝 展开 它 和 采取 一个 看 .

炀帝展开一看,

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
Seeing the beautiful scenery of Yangzhou ,
看到 这 美丽的 风景 的 扬州 ,

见扬州山水清秀,

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['prez(ə)nt][ænd; ənd] ['ɔːrdərli] .
The figures are all present and orderly .
这 数据 是 全部 展示 和 秩序 .

人物又齐整,

[hiː; hi] [dɪ'veləpt] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [lʌv] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
He developed feelings of love for her .
他 发达 情怀 的 爱 为了 她 .

心生爱慕。

['sevrəl] [laɪnz] [ʌv; əv][tekst][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
Several lines of text were also seen on the picture .
一些 线条 的 文本 是 还 已见 在 这 图片 .

又见图上有数行字,

['taɪt(ə)l] :
Title :
标题 :

题云:

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['grændəst] [saɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Gathering the grandest sights of the world ,
采集 这 最宏伟 景点 的 这 世界 ,

集天下之大观,

- [belt] ;
Loufengjiang Belt ;
- 腰带 ;

楼蜂江带;

['vɪzɪt] ['feɪməs] ['siːnɪk] [spɑːts] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] .
Visit famous scenic spots from ancient times to the present .
访问 著名的 风景优美 地点 从 古老的 时代 到 这 展示 .

博古今之名胜，

[ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [ænts] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] .
A sea of ants and people .
一个 海 的 蚂蚁 和 人们 .

舟蚁人潮。

[wɪð; wɪθ] ['kʌlər] [ænd; ənd] [saʊnd] ,
With color and sound ,
和 颜色 和 声音 ，

有色有声，

[ðə; ði] ['maɪti] [lə'wəu; 'luːəu] ['rɪvər] ,
The mighty Luo River ,
这 强大的 罗 河 ，

浩荡之洛水，

[wʌt] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðɪs] ?
What is beyond this ?
什么 是 超过 这 ?

何超乎此；

['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [bəuθ] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Suitable for both morning and evening .
合适的 为了 两个都 早晨 和 晚上 .

宜朝宜夕，

[ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['væli] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['dʒægɪd] ['rɑːks]
The secluded valley with its jagged rocks
这 僻 谷 和 它是 锯齿状 岩石

巉岩之幽谷，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ['betər] ?
How could this be better ?
如何 可以 这 是 更好的 ?

岂胜于斯。

['æftər] ['empərər] [jæŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðem; ðəm] ,
After Emperor Yang finished reading them ,
后 皇帝 杨 完成的 阅读 他们 ，

炀帝一一看罢，

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] [li] [dʒei] ['hænsəmli] .
He rewarded Li Jing handsomely .
他 奖励 李 景 英俊地 .

即厚赏李靖，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['juːnəks] [tuː; tə] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɪksiːən] ['taʊər] .
He ordered the eunuchs to hang it in the Jixian Tower .
他 订购 这 太监 到 悬挂 它 在 这 吉贤 塔 .

命内侍挂于集仙楼中，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [əd'maɪərɪŋ] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He spent his days drinking wine and admiring flowers with his concubines .
他 花费 他的 天 喝 葡萄酒 和 钦佩 花朵 和 他的 妾室 .

每日与群妃饮酒赏花，

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːr; ər] ['laɪflaɪk] .
The figures in the picture are lifelike .
这 数据 在 这 图片 是 逼真 .

见图中人物如生，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [siːm] [tuː; tə] [kʌm] [ə'laɪv] .
The mountains and rivers seem to come alive .
这 山脉 和 河流 似乎 到 来 活 .

山水欲活，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [hɪnt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
There was a subtle hint that he was fortunate to be in Yangzhou .
那里 曾是 一个 微妙的 暗示 那 他 曾是 幸运 到 是 在 扬州 .

隐隐有幸扬州之意。

[li] [dʒei] [ðen] ['siːkrətli] [spred] ['ruːməz] [ˌaʊt'saɪd] .
Li Jing then secretly spread rumors outside .
李 景 然后 偷偷 传播 谣言 外部 .

李靖又密散谣言于外，

['ruːmər] :
Rumor :
谣言 :

谣云：

['fæmɪn] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ] [sɪ'vɪr] [draʊt] .
Famine is caused by severe drought .
饥荒 是 导致 经过 严重 干旱 .

饥馑为大旱，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfərd] ['terəbli] .
The people suffered terribly .
这 人们 遭受 可怕 .

万民遭涂炭。

[ðə; ði] ['empərər] ['vɪzɪtɪd] ['jɑːŋ'dʒəu] .
The emperor visited Yangzhou .
这 皇帝 到访 扬州 .

天子幸扬州，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['meɪdʒər] [draʊt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There is no major drought in the world .
那里 是 不 主要的 干旱 在 这 世界 .

天下无大旱。

['empərər] [jæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ['nɜːrsəri] [raɪm] ,
Emperor Yang heard this nursery rhyme ,
皇帝 杨 听到 这 苗圃 韵 ,

炀帝闻此童谣，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

思道：

" [ðə; ði] ['empərər] ['vɪzɪtɪd] ['jɑːŋ'dʒəu] . "
" The emperor visited Yangzhou . "
" 这 皇帝 到访 扬州 . "

“天子幸扬州，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] [flʌdz] [ɔːr] [draʊts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There will be no more floods or droughts in the world .
那里 将要 是 不 更多的 洪水 或者 干旱 在 这 世界 .

天下永无水旱之灾也。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] .
He then issued an imperial decree to make an inspection tour of Yangzhou .
他 然后 发布 一个 帝国 法令 到 制作 一个 检查 旅游 的 扬州 .

遂传旨往扬州一巡。

[kɪŋ] [jæŋ] [suː][ʌv; əv][ju'eɪ] [əd'vaɪzd] :
King Yang Su of Yue advised :
国王 杨 苏 的 岳 建议 :

越王杨素谏曰：

" ['nɜːrsəri] [raɪmz] [ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['oʊmən] . "
" Nursery rhymes are not a good omen . "
" 苗圃 韵律 是 不是 一个 好的 预兆 . "

“童谣甚非吉兆，

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][mʌst; məst][nɑːt][goʊ][tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] . "
" Your Majesty must not go to Yangzhou . "
" 你的 威严 必须 不是 去 到 扬州 . "

万岁切不可下扬州。”

['empərər] [jæŋ] [sed] :
Emperor Yang said :
皇帝 杨 说 :

炀帝曰：

" [haʊ] [dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ? "
" How does Your Majesty explain this ? "
" 如何 做 你的 威严 解释 这 ? "

“皇叔何以解之？”

[suː] [sed] :
Su said :
苏 说 :

素曰：

[ðə; ði] [læst] [tuː] [laɪnz] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [wɜːr; wər][tuː; tə]['vɪzɪt] ['jɑːŋ'dʒəu] . . .
The last two lines say that if the emperor were to visit Yangzhou . . .
这 最后的 二 线条 说 那 如果 这 皇帝 是 到 访问 扬州 . . .

“末二句说天子若下扬州，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['wɔːtər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [draʊt] .
Then there will be no water and a severe drought .
然后 那里 将要 是 不 水 和 一个 严重 干旱 .

则下无水而大旱也。”

['empərər] [jæŋ] [sed] :
Emperor Yang said :
皇帝 杨 说 :

炀帝曰：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [kə'rekt] ['ɑːrgjumənt] . "
" This is not the correct argument . "
" 这 是 不是 这 正确的 争论 . "

“非是之论也。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [flʌd] [ɔːr] [draʊt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There is no flood or drought in the world .
那里 是 不 洪水 或者 干旱 在 这 世界 .

天下无水旱，

[klɪr] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd]
Clear and easy to understand
清除 和 简单的 到 理解

明而易晓，

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] ['oʊvər'θɪŋkɪŋ] [ðɪs] . "
" Your Majesty is overthinking this . "
" 你的 威严 是 想太多 这 . "

皇叔体得过虑。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['drægən] [sliːv]
With a flick of his dragon sleeve
和 一个 轻弹 的 他的 龙 袖子

将龙袖一拂，

[ʃiː; ʃi] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
She retreated to the inner palace .
她 撤退 到 这 内 宫殿 .

退入后宫去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[jæŋ] [suː] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [əd'vaɪs] .
Yang Su led a group of officials to offer their advice .
杨 苏 引领 一个 团体 的 官员 到 提供 他们的 建议 .

杨素率多官来谏，

['empərər] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Emperor Yang was helpless .
皇帝 杨 曾是 无助 .

炀帝无奈，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传
第13/34页

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [stɑːp] ['draɪvɪŋ] .
They had no choice but to stop driving .
他们 有 不 选择 但 到 停止 驾驶 .

只得停驾不发。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] ,
More than a year has passed ,
更多的 比 一个 年 有 通过了 ,

过了一年有余，

[jɪn] - , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['steɪtɪŋ] :
Yin Kaihua , the Prefect of Yangzhou , submitted a memorial stating :
阴 - , 这 长官 的 扬州 , 提交 一个 纪念馆 声明 :

扬州刺史殷开华具本奏称：

[mɪ'rækjələs] ['flaʊərz] [fel] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Miraculous flowers fell from the sky in Yangzhou .
神奇 花朵 跌倒 从 这 天空 在 扬州 .

扬州天降奇花，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] - (-) .
It is called Qionghua (琼花) .
它 是 称为 - (-) .

名曰琼花。

[ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz] - [fiːt] [tɔːl] .
The tree was 36 feet tall .
这 树 曾是 - 脚 高的 .

树高三丈六尺，

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] ['pɔɪntɪd] [ɔːr] ['raʊndɪd] .
The leaves are pointed or rounded .
这 树叶 是 尖 或者 圆润 .

叶分尖圆，

['flaʊərz] [kʌm] [ɪn] [faɪv] ['kʌlɝz] .
Flowers come in five colors .
花朵 来 在 五 颜色 .

花备五色，

[θruː] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['wɪntər] ,
Through summer and winter ,
通过 夏天 和 冬天 ,

历夏经冬，

[lʌʃ] [ænd; ənd] ['vɜːrd(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] [fɔːr] ['siːznz] .
Lush and verdant in all four seasons .
茂盛 和 葱茏 在 全部 四 季节 .

四季茂盛。

[wen] ['empərər] [jæŋ] [sɔː] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] ,
When Emperor Yang saw this memorial ,
什么时候 皇帝 杨 锯 这 纪念馆 ,

炀帝见了此表，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [jæŋ] - [tuː; tə] [liːd] - , - [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] .
He immediately ordered Yang Xuangan to lead 30 , 000 Imperial Guards .
他 立即地 订购 杨 - 到 带领 - , - 帝国 卫兵 .

即命杨玄感领羽林军三万，

['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['iːstərn] [tʊr]
escorting the emperor on his eastern tour
护送 这 皇帝 在 他的 东 旅游

护驾东巡，

[daɪ] [ju] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['tʃʌŋ'du] ,
Dai Yu culture and his son Chengdu ,
戴 于 文化 和 他的 儿子 成都 ,

带宇文化及并其子成都，

[liːd] [ðə; ði] [wei] .
Lead the way .
带领 这 方式 .

在前开路。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ju'eɪ] [wʌz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] ['rɪzn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [bed] .
At this time , the King of Yue was ill and had not yet risen from his bed .
在 这 时间 , 这 国王 的 岳 曾是 患病的 和 有 不是 然而 升起 从 他的 床 .

此时越王抱病未起，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ['letər] ,
Upon hearing this letter ,
之上 听力 这 信 ,

闻知此信，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] ['æŋgər] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
He died of anger and resentment .
他 死亡 的 愤怒 和 怨恨 .

气忿而死。

[li] [dʒei] ['hændəld] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] - .
Li Jing handled the funeral arrangements on behalf of Xuangan .
李 景 处理 这 葬礼 安排 在 代表 的 - .

李靖代玄感料理丧事，

[wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] .
With utmost sincerity .
和 极致 诚意 .

极尽其诚。

['æftər] ['empərər] [jæŋ] [left] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
After Emperor Yang left Yangzhou ,
后 皇帝 杨 左边 扬州 ,

这炀帝自下扬州之后，

[ˌʌnfər'getəbl]
Unforgettable
难忘

留连忘返，

[ðə; ði] ['veriəs] ['fjuːd(ə)l][lɔːds][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [iːtʃ] ['ɑːkjupaɪd] [ðer; ðər] [oʊn] ['priːfektʃər] [ænd; ənd]
The various feudal lords of the land each occupied their own prefectures and
这 各种各样的 封建 领主们 的 这 土地 每个 占领 他们的 自己的 县 和
['kauntiz] .
counties .
县 .

天下诸侯各据州郡，

[ðeɪ] ['niːðər] [peɪd] ['trɪbjuːt] [nɔːr] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
They neither paid tribute nor paid homage to the emperor .
他们 两者都不 有薪酬的 贡 也不 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .

竟不朝不贡。

[li] [dʒei]['ɔːlsoʊ] ['siːkrətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['taijuː'aːn] .
Li Jing also secretly returned to Taiyuan .
李 景 还 偷偷 返回 到 太原 .

李靖也潜回太原去了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['æftər] ['ʒuː] - [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,
After Zhu Ruoxu returned home ,
后 朱 - 返回 家 ,

再说朱若虚回家之后，

[ʌn'ɪntrəstɪd] [ɪn] ['wɜːrldli] [ə'ferz]
Uninterested in worldly affairs
不感兴趣 在 世俗 事务

无心用世，

[aɪ]['vɪzɪt][sek'sɑːlədʒi] [skuːlz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [tuː] [sʌnz] ['evri] [deɪ] .
I visit sexology schools with my two sons every day .
我 访问 性学 学校 和 我的 二 儿子们 每一个 天 .

每日与二子参访性学，

[ɔːr] [dɪ'skʌs] [zen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nʌn] - .
Or discuss Zen with the nun Huican .
或者 讨论 禅 和 这 尼姑 - .

或与尼僧慧参谈论禅趣。

[ə; eɪ]['temp(ə)l][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [bɪlt] [æt; ət] ['wuː'ʃiː] [rɪdʒ] .
A temple was also built at Wushi Ridge .
一个 寺庙 曾是 还 建造 在 乌石 岭 .

又在乌石岭建庵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['feri] ['meɪd(ə)n]['daʊɪst]['temp(ə)l] .
It is called Fairy Maiden Taoist Temple .
它 是 称为 仙女 少女 道教 寺庙 .

名曰仙姑道院，

[ˌetʃ ju 'aɪ] ['ʃɛn] [prɪ'zaɪdɪd] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .
Hui Shen presided over it .
惠 沈 主持 超过 它 .

慧参主之。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] , [sed] :
His wife , Huang , said :
他的 妻子 , 黄 , 说 :

妻子黄氏曰：

" [læst] [naɪt] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [aɪ] . . . "
" Last night at midnight , I . . . "
" 最后的 夜晚 在 午夜 , 我 . . . "

“妾昨夜三更时分，

[ðə; ði] [muːn] [ɪn] [maɪ] [driːm] [ɪz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪrər] .
The moon in my dream is as bright as a mirror .
这 月亮 在 我的 梦 是 作为 明亮的 作为 一个 镜子 .

梦月明如镜，

['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [mɪd] - [skaɪ]
Beautiful in the mid - sky
美丽的 在 这 中 - 天空

丽于中天，

[ɪ'luːmɪneɪt] [maɪ] ['kɔːrtjɑːrd] .
Illuminate my courtyard .
照亮 我的 庭院 .

照我庭室。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

俄而，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [kɑːrz] ['rʌmblɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
The sound of cars rumbling outside .
这 声音 的 汽车 隆隆声 外部 .

户外车声辚辚然，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [roʊd] [baɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] .
A king rode by in a carriage .
一个 国王 骑 经过 在 一个 运输 .

一王者乘轩而过。

[ðɪs] [braɪt] [muːn] ,
This bright moon ,
这 明亮的 月亮 ,

这一轮明月，

[dɪ'sendɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Descending into the courtyard ,
下降 进入 这 庭院 ,

降于庭中，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [æn; ən] [eg] .
It turned into an egg .
它 转向 进入 一个 蛋 .

化为一卵，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['empti] [ˌɪn'saɪd] .
It was completely empty inside .
它 曾是 完全地 空的 里面 .

内中空空然，

[ə'pɑːn] [dɪ'sekʃn,daɪ'sekʃn] ,
Upon dissection ,
之上 解剖 ,

剖而视之，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['goʊldən] [sneɪk] .
There is a small golden snake .
那里 是 一个 小的 金的 蛇 .

有一条金色小蛇。

[rɪ'flekt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Reflect upon it .
反映 之上 它 .

觉而思之，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] [jɪn] .
The moon is a symbol of yin .
这 月亮 是 一个 象征 的 阴 .

月乃太阴之象，

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [jɪn] ['noʊblmən] ,
Also a Yin Nobleman ,
还 一个 阴 贵族 ,

又为阴贵人，

[dɪ'sendɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Descending into the courtyard ,
下降 进入 这 庭院 ,

降于庭中，

[ðə; ði]['oʊmən] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'pɪr] [ɪn] ['wɪmɪn] .
The omen will surely appear in women .
这 预兆 将要 一定 出现 在 女性 .

其兆必应在妇女。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] .
A king passed by the gate .
一个 国王 通过了 经过 这 门 .

一王者临门而过，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l][stɑːr] .
It is the Purple Star .
它 是 这 紫色的 星星 .

是紫微星，

[laɪt] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ,
Light shines through the doorway ,
光 闪耀 通过 这 门口 ,

光照门户，

[jiː] - [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][æn; ən] ['empti] [eg] .
Yi Yuexian transformed into an empty egg .
易 - 转变 进入 一个 空的 蛋 .

义月仙化为空卵，

[ðə; ði] ['kærəktər] [fɔːr; fər] " [eg] " [hæz; həz][noʊ][dɑːt] .
The character for " egg " has no dot .
这 特点 为了 " 蛋 " 有 不 点 .

卵字无点，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kærəktər] - .
It is the character 卯 .
它 是 这 特点 - .

乃是卯字。

[nekst] [jɪr] , [ðə; ði] [grænd] [duːk] ['dʒuːpɪtər] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['ræbɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Next year , the Grand Duke Jupiter will be in the Rabbit position .
下一个 年 , 这 盛大 公爵 木星 将要 是 在 这 兔子 位置 .

明年太岁在卯。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['goʊldən] [sneɪk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [eg] .
There was a golden snake inside the egg .
那里 曾是 一个 金的 蛇 里面 这 蛋 .

卵中有金蛇，

[nekst]['eɪprəl] , [ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][bɔːrn] .
Next April , a noble person will surely be born .
下一个 四月 , 一个 高贵 人 将要 一定 是 出生 .

明年四月．必生阴贵人。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['poʊətri] [sez] :
The Book of Poetry says :
这 书 的 诗 说道 :

《诗经》云：

- [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['vaɪpər][ɔːr][ə; eɪ] [sneɪk] -
' To be a viper or a snake '
- 到 是 一个 毒蛇 或者 一个 蛇 -

'为虺为蛇'，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [saɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wʊmən] .
This is an auspicious sign for a woman .
这 是 一个 吉祥 符号 为了 一个 女士 .

女子之祥也。"

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , [tiːænluː] , [sed] :
The second son , Tianlu , said :
这 第二 儿子 , 天路 , 说 :

次子天禄曰：

" [ðə; ði] ['mʌðɝz] [driːm] [ɪz] ['truːli] ['wʌndrəs] . "
" The mother's dream is truly wondrous . "
" 这 母亲的 梦 是 真的 奇妙的 . "

"母亲之梦奇矣，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['sɑːlvɪŋ] ['prɔːbləms] .
And they are good at solving problems .
和 他们 是 好的 在 解决 问题 .

而善于解。"

- [sed] :
Tianxi said :
- 说 :

天锡言曰：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

"以吾思之，

[ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðər] [wɪl] ['ʃʊrli] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
The second brother will surely benefit from this .
这 第二 兄弟 将要 一定 益处 从 这 .

二弟当受其福。"

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

黄氏曰：

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

"何以言之？"

- [sed] :
Tianxi said :
- 说 :

天锡曰：

" [ðə; ði] [muːn] [ɪz] - , "
" The moon is Taiyin , "
" 这 月亮 是 - , "

“月为太阴，

[ɪts] ['sɪmb(ə)l] [ɪz] ['kæn] (-) .
Its symbol is Kan (坎) .
它是 象征 是 坎 (-) .

其象为坎，

['kæn] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [sʌn] .
Kan represents the middle son .
坎 代表 这 中间 儿子 .

坎为中男，

[ðə; ði] ['oʊmən] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [fʊl'fɪld] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] .
The omen will surely be fulfilled by the two younger brothers .
这 预兆 将要 一定 是 已完成 经过 这 二 年轻 兄弟 .

其兆必应于二弟也。”

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [tuː] ['tʃɪldrən] [læft] [ænd; ənd] [tʃæt] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The mother and her two children laughed and chatted incessantly .
这 母亲 和 她 二 孩子们 笑了 和 聊天 不已 .

母子三人喧笑不止，

['oʊnli] - ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Only Ruoxu lowered his head and remained silent .
仅有的 - 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

惟有若虚低头不语。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[aɪ] ['praɪvətli] [sed] [tuː; tə] [maɪ] [tuː] [sʌnz] :
I privately said to my two sons :
我 私下 说 到 我的 二 儿子们 :

私谓二子曰：

" [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] [nɑːt] [fɑːr] [ɔːf] . "
" Your mother is not far off . "
" 你的 母亲 是 不是 远的 离开 . "

“尔母在世不远矣。”

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [stʊd] [ʌp] [ɪn] [ɔː] [ænd; ənd] [sed] :
The two sons stood up in awe and said :
这 二 儿子们 站立 向上 在 敬畏 和 说 :

二子竦然曰：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“何也？”

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚曰：

" [ðə; ði] [muːn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
" The moon is shining brightly in the sky ,
" 这 月亮 是 灼灼 明亮地 在 这 天空 ,

"月丽中天,

[ɪts] ['klærəti] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪrər] .
Its clarity is like a mirror .
它是 明晰 是 喜欢 一个 镜子 .

其明如镜,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv]['kɑːntræst][ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [naɪt] .
It is a symbol of contrast on the fifteenth night .
它 是 一个 象征 的 对比 在 这 第十五 夜晚 .

是十五夜对照之象,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kærəktər] .
It is clearly a single character .
它 是 清楚地 一个 单身的 特点 .

分明是一望字。

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪz] [gɔːn] .
The character " 王 " is gone .
这 特点 " - " 是 已消失 .

王字去,

[ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'pɑːrtɪd] .
And the moon also departed .
和 这 月亮 还 已离开 .

而月亦去,

['oʊnli][ðə; ði] ['kærəktər] [fɔːr; fər] " [deθ] " [rɪ'meɪnz] .
Only the character for " death " remains .
仅有的 这 特点 为了 " 死亡 " 遗迹 .

只存一亡字。

[nekst] [jɪr] , [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [maʊ] [ɔːr][ˌes 'aɪ] ,
Next year , in the month of Mao or Si ,
下一个 年 , 在 这 月 的 毛泽东 或者 硅 ,

明年岁次卯巳月,

[jʊr; jər] ['mʌðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ] .
Your mother will surely die .
你的 母亲 将要 一定 死 .

尔母必亡矣。"

-
Tianxi
-

天锡、

[tiːænluː] ['lisnd] .
Tianlu listened .
天路 听着 .

天禄听了,

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] .
They all wept .
他们 全部 哭泣 .

各各流泪,

['saɪləns] .
Silence .
沉默 .

默然无语。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːrθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] ,
By the fourth month of the following year ,
经过 这 第四 月 的 这 下列的 年 ,

到了次年巳月，

[bəuθ] - [ænd; ənd] [hwɑːŋz] [driːmz] [keɪm] [truː] .
Both Ruoxu and Huang's dreams came true .
两个都 - 和 黄氏 梦境 来了 真的 .

若虚与黄氏之梦皆验。

[ɑːd] ,
Odd ,
奇怪的 ,

奇哉，

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

奇哉！

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] [eɪt] : - [θriː] [prerz] [fɔːr; fər] ['ɔːfsprɪŋ] [æt; ət]['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] , ['mɔːrnɪŋ]
Chapter Eight : Tianlu's Three Prayers for Offspring at Mulan Mountain , Mourning
章 八 : - 三 祈祷 为了 后代 在 花木兰 山 , 丧
[æt; ət][ðə; ði] [piːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [fɑːg] , [maɪ][fɜːrst] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrmə]
at the Peak of the Great Fog , My First Hearing of the Dharma
在 这 顶峰 的 这 伟大的 多雾路段 , 我的 第一的 听力 的 这 法

第八回 木兰山天禄三祈嗣 大雾顶丧吾初聆法

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒuː] [tiːɑːntʃi] ['mæriŋ] ['kɪn] ['ʃiː] .
Now , let's talk about Zhu Tianci marrying Qin Shi .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 朱 天赐 结婚 秦 史 .

却说朱天赐娶媳秦氏，

[neɪm] : [jə] - [l'jɑːn]
Name : Ya - Lian
姓名 : 呀 - 连

名亚莲，

['dʒeləs] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] [baɪ] ['neɪtʃər] ,
Jealous and resentful by nature ,
嫉妒的 和 不满 经过 自然 ,

性妒而忌，

[gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [tuː] [sʌnz] ,
Give birth to two sons ,
给 出生 到 二 儿子们 ,

生二子，

[wʌn] - ,
One Kexiao ,
一 - ,

一名克孝，

[ə; eɪ] - .
A Kenian .
一个 - .

一名克念。

[tiːænluː] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [jæŋ] .
Tianlu married a woman surnamed Yang .
天路 已婚 一个 女士 姓氏 杨 .

天禄娶媳杨氏，

[neɪm] : [gɪzɛn]
Name : Guizhen
姓名 : 归真

名桂贞，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [jæŋ] [jæntʃən] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .
She was the daughter of Yang Yanchen , the magistrate of the town .
她 曾是 这 女儿 的 杨 彦辰 , 这 地方法官 的 这 镇 .

即邑侯杨延臣之女也。

- ['θɜːrtiəθ] [jɪr]
Tianlu's thirtieth year
- 第三十 年

天禄年三十，

[nɑːt] [jet] [hæd; həd] ['tʃɪldrən] ,
Not yet had children ,
不是 然而 有 孩子们 ,

尚未生子，

[aɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] .
I worry about it every day .
我 担心 关于 它 每一个 天 .

日以为忧。

[tiːænluː] [ðen] [preɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [saɪd] [ʌv; əv] ['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
Tianlu then prayed on the shady side of Mulan Mountain .
天路 然后 祈祷 在 这 阴凉 边 的 花木兰 山 .

天禄遂祷于木兰山之阴，

[noʊ] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] ['æftər] [tuː] ['jɪrz] .
No results were obtained after two years .
不 结果 是 获得 后 二 年 .

二年无验。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [preɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌni] [saɪd] [ʌv; əv] ['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
They also prayed on the sunny side of Mulan Mountain .
他们 还 祈祷 在 这 阳光明媚 边 的 花木兰 山 .

又祷于木兰山之阳，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [kiːzi] [dɪŋ] (-) .
This is the current Qisi Ding (祈嗣顶) .
这 是 这 当前的 奇思 丁 (-) .

即今祈嗣顶是也。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['jɪrz] ,
In less than two years ,
在 较少的 比 二 年 ,

不上二年，

[jæŋ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɔːtər] .
Yang gave birth to a daughter .
杨 给予 出生 到 一个 女儿 .

杨氏生一女，

[tiːænluː] [neɪmd] [ˌaɪ 'tiː]['muːˌlɑːn] .
Tianlu named it Mulan .
天路 命名 它 花木兰 .

天禄名之曰木兰。

[fɜːrst][tiːænluː] ,
First Tianlu ,
第一的 天路 ,

先是天禄，

[ɪn][ə; eɪ] [driːm] , [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['empərər] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
In a dream , the Mysterious Emperor summoned him and said :
在 一个 梦 , 这 神秘 皇帝 被召唤 他 和 说 :

夜梦玄帝招而谓之曰：

" [gɑːd][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [kə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɜːldz] [weɪz] . "
" God has long been corrupted by the world's ways . "
" 上帝 有 长的 到过 腐败的 经过 这 世界的 方式 . "

“上帝以世运之污替久矣，

[ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [raɪz] .
The Tang Dynasty was about to rise .
这 唐 王朝 曾是 关于 到 上升 .

而唐室将兴。

[tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [truː] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'send] ,
To select a true immortal to descend ,
到 选择 一个 真的 不朽 到 下降 ,

欲选真仙下降，

[ɪ'stæblɪʃ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['merɪts] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
Establish extraordinary merits and filial piety ,
建立 非凡的 优点 和 孝 虔诚 ,

建立奇功大孝，

[tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪn][ə; eɪ] ['prɑːspərəs] ['ɪrə] .
To be an adult in a prosperous era .
到 是 一个 成人 在 一个 繁荣 时代 .

为盛代之成人。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [ænd; ənd] [seɪnts] .
The imperial edict was proclaimed to all the immortals and saints .
这 帝国 法令 曾是 宣布 到 全部 这 不朽者 和 圣徒 .

敕旨遍谕诸仙众圣，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kʌvərd] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [lʊk] .
They all covered their eyes and refused to look .
他们 全部 涵盖 他们的 眼睛 和 拒绝 到 看 .

皆掩目不观，

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] ['wɜːldz] ['kɪlɪŋ] [kə'læmitiz] ,
Covering the mortal world's killing calamities ,
覆盖 这 凡人 世界的 杀 灾难 ,

盖红尘杀劫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
It is truly awe - inspiring .
它 是 真的 敬畏 - 鼓舞人心 .

在在可畏。

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] ,
And the spirit of Mulan Mountain ,
和 这 精神 的 花木兰 山 ,

而木兰山灵，

[ˌəʊvə'estəˌmeɪtɪŋ] [wʌnz] [oʊn] ['vɜːrtʃuː]
Overestimating one's own virtue
高估 一个人的自己的 美德

德不自量，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

慨然浩叹。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

嗟乎，

['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['seɪkrɪd] !
Mulan Mountain is sacred !
花木兰 山 是 神圣 !

木兰山灵！

[rɪ'membərɪŋ] ['gɑːdz] ['baʊndləs] [bə'nevələns] ,
Remembering God's boundless benevolence ,
记住 神的 无边无际 仁 ,

念上帝之宏仁，

['æŋgərd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] - [læk] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] ,
Angered by the immortals ' lack of relief ,
愤怒 经过 这 不朽者 - 缺少 的 宽慰 ,

愤群仙之鲜济，

[hens] [ðɪs] [saɪ] .
Hence this sigh .
因此 这 叹 .

故有此叹，

[tə'deɪ] , [jæn] ['kɛ] [ɪz] ['fɪrsəm] .
Today , Yan Ke is fearsome .
今天 , 严 基 是 可怕的 .

今天颜可惧，

[maɪ] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['fæməli] .
My life will be sent to your family .
我的 生活 将要 是 发送 到 你的 家庭 .

命送汝家。

['æftər] ['biːɪŋ] [bɔːrn] ,
After being born ,
后 存在 出生 ,

受生之后，

[gʊd] [aɪz] [ænd; ənd] [gʊd] ['tiːtʃɪŋ]
Good eyes and good teaching
好的 眼睛 和 好的 教学

善视善教，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt] [fər'get] ['aʊər; ɑːr] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['neɪtʃər] .
So that we may not forget our original nature .
所以 那 我们 可能 不是 忘记 我们的 原来的 自然 .

庶乎不昧本来，

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .
The path to immortality is within reach .
这 小路 到 不朽 是 之内 抵达 .

仙道可望也。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

语毕，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] ,
Holding a child in his hands ,
保持 一个 孩子 在 他的 双手 ,

手捧一子，

['ɡræntɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['blesɪŋ]
Granted the Heavenly Blessing
的确 这 天上 祝福

授于天禄，

[tiːænluː] [nelt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Tianlu knelt to receive it .
天路 跪下 到 收到 它 .

天禄跪而受之。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[mæɡ'noʊliə] ['tʃæmpəkə] .
Magnolia champaca .
木兰 香槟 .

即生木兰。

['oʊnli][ðə; ði]['kɪn] ['fæməli] ,
Only the Qin family ,
仅有的 这 秦 家庭 ,

惟有秦氏，

['siːɪŋ] [ðæt] [jæŋ] [hæd; həd]['ɡɪv(ə)n][bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
Seeing that Yang had given birth to a daughter ,
看到 那 杨 有 给定 出生 到 一个 女儿 ,

见杨氏生女，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] .
I am pleased .
我 是 高兴 .

私以为喜。

[baɪ] [leɪt] ['eɪprəl] ,
By late April ,
经过 晚的 四月 ,

至四月下旬，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ˌæksɪ'dentəli] [ɪk'spɪriənst] [flem] [ə'tækɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
Huang accidentally experienced phlegm attacking his chest .
黄 偶然 经验丰富的 痰 攻击 他的 胸部 .

黄氏偶然痰气攻胸，

[aɪ] [fiːl] ['dɪzi] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
I feel dizzy from time to time .
我 感觉 晕眩的 从 时间 到 时间 .

不时晕眩，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The whole family was terrified .
这 所有的 家庭 曾是 恐惧 .

合家惊慌。

['sekənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [jæŋ] ,
Second daughter - in - law Yang ,
第二 女儿 - 在 - 法律 杨 ,

次媳杨氏，

['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] [naɪt]
Burning incense in the quiet night
燃烧 香 在 这 安静的 夜晚

静夜焚香，

['wɜːrʃɪp] [ɡɑːd]
Worship God
崇拜 上帝

拜视上帝，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['ʃɔːrt(ə)n] [maɪ] [oʊn] ['laɪfspæn] .
I wish to shorten my own lifespan .
我 希望 到 缩短 我的 自己的 寿命 .

愿损己寿，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] , [ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [jæn] .
Huang , the mother - in - law of Yan .
黄 , 这 母亲 - 在 - 法律 的 严 .

以延婆婆黄氏。

[ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['praɪvət] [ruːm] ,
Go back to your private room ,
去 后退 到 你的 私人的 房间 ,

回入私室，

[hiː; hi] [kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [θaɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] , [bɔɪld] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [suːp] ,
He cut off a piece of his own thigh with a knife , boiled it into a soup ,
他 切 离开 一个 片 的 他的 自己的 大腿 和 一个 刀 , 煮沸 它 进入 一个 汤 ,
[ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
and offered it to the deceased .
和 提供 它 到 这 死者 .

引刀割股煎汤以奉。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hwɑːŋz] [wɜːrdz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['priːviəs] [fɔːrm] .
As expected , Huang's words returned to their previous form .
作为 预期的 , 黄氏 字 返回 到 他们的 以前的 形式 .

黄氏果然言语复旧，

[wɪð; wɪθ] [rɪ'nuːd] ['vɪɡər] ,
With renewed vigor ,
和 更新 活力 ,

精神倍加，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['leɪdi] [jæŋ] [ænd; ənd] [ri'bjuːkt] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
He then summoned Lady Yang and rebuked her , saying :
他 然后 被召唤 女士 杨 和 责备 她 , 说 :

乃召杨氏责之曰：

" [ɪn][maɪ] [driːm] , [ðə; ði][ʒ'wɑːn] ['empərər] ['sʌmənd] [maɪ][lɔːrd][tuː; tə]['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə]
" In my dream , the Xuan Emperor summoned my lord to Mulan Mountain to
" 在 我的 梦 , 这 宣 皇帝 被召唤 我的 主 到 花木兰 山 到
[kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər] . "
continue the lineage of the Holy Mother . "
继续 这 血统 的 这 圣 母亲 . "

"吾梦玄帝召我主木兰山延嗣圣母之位，

['empərər] [ʒ'wɑːn] [sɔː] [juː; jʊ] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ə'gen] .
Emperor Xuan saw you burning incense and reporting to the Emperor again .
皇帝 宣 锯 你 燃烧 香 和 报道 到 这 皇帝 再次 .

玄帝又见汝焚香告帝，

['kʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fleʃ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [ænt] ,
Cutting his own flesh to save his aunt ,
切割 他的 自己的 肉 到 节省 他的 阿姨 ,

割股救姑，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] ['veɪkeɪt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['mʌðər]
Desiring to vacate the position of the Holy Mother
渴望 到 腾空 这 位置 的 这 圣 母亲

欲虚圣母之位，

[aɪ] [wɪl] [grænt] [jʊr; jər] [rɪ'kwest] .
I will grant your request .
我 将要 授予 你的 要求 .

以从汝之请。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðɪs] ['seɪkrɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How could I possibly relinquish this sacred position ?
如何 可以 我 可能 放弃 这 神圣 位置 ?

吾岂可辞圣位而不居，

[meɪ] [aɪ] [rɪ'meɪn] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [ə'mʌŋ] [men] [fər'evər] !
May I remain an old woman among men forever !
可能 我 保持 一个 老的 女士 之中 男人 永远 !

长作人间之老妇为哉！

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃaɪldləs] .
But you are destined to be childless .
但 你 是 注定 到 是 无子女 .

但汝命该无子，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ðɪs] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
Now that I have this filial piety ,
现在 那 我 有 这 孝 虔诚 ,

今有此孝念，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] [sʌn] .
There will surely be a son .
那里 将要 一定 是 一个 儿子 .

必有麟儿，

" [meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə][maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['fɔːrtʃən] . "
" May it bring glory to my family's fortune . "
" 可能 它 带来 荣耀 到 我的 家庭的 财富 . "

光我户祚也。"

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [spiːks] ['hʌmbli] :
He also said that if one speaks humbly :
他 还 说 那 如果 一 说话 谦卑地 :

又谓若虚而言曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [fər'evər] ! "
" I am saying goodbye to you forever ! "
" 我 是 说 再见 到 你 永远 ! "

"吾与汝永诀矣!

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jæŋ] ['nʌmbər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪɡ'zɔːstɪd] ,
Although the Yang number has been exhausted ,
虽然 这 杨 数字 有 到过 筋疲力尽的 ,

阳数虽尽,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['heɪdiːz] . "
There is a period of Hades . "
那里 是 一个 时期 的 哈迪斯 . "

冥会有期。"

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] , ['kɪn] , ['seɪɪŋ] :
He then spoke to his eldest daughter - in - law , Qin , saying :
他 然后 辐 到 他的 长子 女儿 - 在 - 法律 , 秦 , 说 :

又谓长媳秦氏而言曰:

" [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [naʊ] [hæv; həv] [tuː] [sʌnz] . . . "
" Although you now have two sons . . . "
" 虽然 你 现在 有 二 儿子们 . . . "

"汝今虽有二子,

[biː; bi]['blesɪd; blest][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Be blessed in the future ,
是 蒙福 在 这 未来 ,

将来受福,

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
I fear they are not as good as the Yang family .
我 害怕 他们 是 不是 作为 好的 作为 这 杨 家庭 .

恐不及杨氏也。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] ['kʌltɪveɪt] [wʌnz] [maɪnd] .
One should quickly cultivate one's mind .
一 应该 迅速地 培育 一个人的 头脑 .

宜速修心地,

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ['blesɪŋz] ,
To cultivate blessings ,
到 培育 祝福 ,

以种福田,

['ʌðərwaɪz] , ['iːv(ə)l] [diːdz] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] .
Otherwise , evil deeds will be punished in the open .
否则 , 邪恶的 契约 将要 是 受到惩罚 在 这 打开 .

不然阴恶阳报,

" [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəbli] [ɪ'skeɪp] ! "
" How could it possibly escape ! "
" 如何 可以 它 可能 逃脱 ! "

其能逭哉!"

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['hev(ə)nli] [ɡɪft] ,
Also known as Heavenly Gift ,
还 已知 作为 天上 礼物 ,

又谓天锡、

[tiːænluː] [sed] :
Tianlu said :
天路 说 :

天禄而言曰:

" [jʊr; jər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ,
" Your brothers and sisters ,
" 你的 兄弟 和 姐妹 ,

“汝兄兄弟弟，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪliəl] [ænd; ənd] ['frendli] .
It can be said to be filial and friendly .
它 能 是 说 到 是 孝 和 友好的 .

堪言孝友，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'kaʊntər] ['meni] ['setbæks] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He will encounter many setbacks in the future .
他 将要 遇到 许多 挫折 在 这 未来 .

日后数逢蹇滞，

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [feɪst] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld] .
They inevitably faced hunger and cold .
他们 不可避免地 面对 饥饿 和 寒冷的 .

不免饥寒见逼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] [kəm'per] [wʌn'self] [tuː; tə] [paɪn] [ænd; ənd] ['saɪprəs] [triːz] .
It is fitting to compare oneself to pine and cypress trees .
它 是 配件 到 比较 自己 到 松树 和 柏 树木 .

宜与松柏比操，

[plʌm] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [vaɪ] [fɔːr; fər] ['bjuːti] .
Plum and bamboo vie for beauty .
李子 和 竹子 争夺 为了 美丽 .

梅竹争芳，

[duː][nɑːt] [luːz] [hɑːrt] .
Do not lose heart .
做 不是 失去 心 .

慎勿堕志，

[hiː; hi] [hɪm'self] [hæz; həz] [brɔːt] [ʃeɪm] [ə'pɑːn] [hɪm'self] , [laɪk] ['fɛŋ] ['fuː] .
He himself has brought shame upon himself , like Feng Fu .
他 他自己 有 带来 耻辱 之上 他自己 , 喜欢 冯 傅 .

自诒冯妇之讥也。”

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [boʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The two sons bowed and accepted the order .
这 二 儿子们 鞠躬 和 公认 这 命令 .

二子顿首受命，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [pæst] [ə'weɪ] ['piːsfəli] .
Huang passed away peacefully .
黄 通过了 离开 和平地 .

黄氏竟悠然而逝。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ʒuː] ['fæməli] [held] [ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['serəmoʊni] .
The entire Zhu family held a mourning ceremony .
这 全部的 朱 家庭 握住 一个 丧 仪式 .

朱氏全家举哀，

[tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['beriəl] [saɪt] ,
To choose a burial site ,
到 选择 一个 葬礼 地点 ,

卜地而葬，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必题。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] ['empərər] [jæŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Furthermore , on the day Emperor Yang ascended the throne ,
此外 , 在 这 天 皇帝 杨 上升 这 王座 ,

再说炀帝登极之日，

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] , ['oʊnli] [grænd] ['tuːtər] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [wuː] - [wʌz; wəz] [ɪk'spɪriənst] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] .
Of all the officials in the court , only Grand Tutor and Minister of Personnel Wu Jianzhang was experienced and capable .
的 全部 这 官员 在 这 法庭 , 仅有的 盛大 导师 和 部长 的 人员 吴 - 曾是 经验丰富的 和 有能力的 .

思量满朝中惟太傅兼吏部尚书伍建章老成练达，

[bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [held] [hɪm; ɪm] [ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
Both civil and military officials held him in high esteem .
两个都 民用 和 军队 官员 握住 他 在 高的 尊重 .

文武钦敬。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dræft] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He was ordered to draft the imperial edict .
他 曾是 订购 到 草稿 这 帝国 法令 .

令其草诏，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [wɪl] ,
Pretending to be a will ,
假装 到 是 一个 将要 ,

假为遗旨，

[tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To win the hearts of the people .
到 赢 这 心 的 这 人们 .

以服众心。

[huː] [nuː] [ðæt] [wuː] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Who knew that Wu Jianzhang received the imperial edict in his hand ,
WHO 知道 那 吴 - 已收到 这 帝国 法令 在 他的 手 ,

谁知伍建章接诏在手，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] :
It was written :
它 曾是 书面 :

就写道：

[oʊld] ['wæŋz] [deθ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'noʊn] .
Old Wang's death remains unknown .
老的 王氏 死亡 遗迹 未知 .

"老王身死不明，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [kɪld] [ˌʌn'dʒʌstli] .
The crown prince was killed unjustly .
这 王冠 王子 曾是 被杀 不公正的 .

储君无辜被杀，

[ɔːl] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [lɔːds] ['ʌndər] ['hev(ə)n]
All the feudal lords under heaven
全部 这 封建 领主们 在下面 天堂

天下诸侯，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [reɪz] [truːps] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['gɪlti] .
Each should quickly raise troops to punish the guilty .
每个 应该 迅速地 增加 军队 到 惩治 这 有罪的 .

各速兴兵问罪，

" [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['treɪtəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ! "
" To capture the traitors of the nation ! "
" 到 捕获 这 叛徒 的 这 国家 ! "

以擒国贼！”

[jæŋ] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [sloʊ] ['slaɪsɪŋ] [ɪn] - ['pæləs] .
Yang Guang was about to be executed by slow slicing in Jianzhang Palace .
杨 光 曾是 关于 到 是 执行 经过 慢的 切片 在 - 宫殿 .

杨广即将建章凌迟处死，

[hɪz; ɪz] [θriː] [klænz] [wɜːr; wər] [ɪk'stɜːməˌneɪtid] .
His three clans were exterminated .
他的 三 氏族 是 灭绝 .

夷其三族。

- [sʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
Jianzhang's son was named Yunzhao .
- 儿子 曾是 命名 - .

建章之子名云召，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - ['soʊldʒərz]
Leading 100 , 000 soldiers
领导 - , - 士兵

领十万大兵，

['gærisnɪŋ] [ˌnɑːn'jɑːŋ] .
Garrisoning Nanyang .
驻军 南洋 .

镇守南阳。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ['letər] ,
Upon hearing this letter ,
之上 听力 这 信 ,

一闻此信，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['bɪzi] ['gæðərɪŋ] .
The generals were busy gathering .
这 将军们 是 忙碌的 采集 .

忙集诸将，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] [ɑːn][oʊld] ['wæŋ] .
He wanted to take revenge on Old Wang .
他 通缉 到 拿 复仇 在 老的 王 .

欲与老王报仇，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [nuː] [waɪz] ['ruːlər] .
Establish a new wise ruler .
建立 一个 新的 明智的 统治者 .

另立明主，

[tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] .
To revive the Sui Dynasty .
到 复活 这 隋 王朝 .

以兴隋氏。

[pliːz] [seɪ] :
Please say :
请 说 :

请将皆曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ][dɔːg][ɔːr][ə; eɪ] [hɔːrs] ! "
" I am willing to serve you like a dog or a horse ! "
" 我 是 愿意的 到 服务 你 喜欢 一个 狗 或者 一个 马 ! "

“愿效犬马之劳！”

[wuː] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Wu Yunzhao was overjoyed .
吴 - 曾是 欣喜若狂 .

伍云召大喜，

[ðeɪ] [ðen] [reɪzd] [æn; ən]['ɑːrmi][ænd; ənd][fɜːrst] [broʊk] [θruː] [zaɪdʒɪŋ] [pæs] .
They then raised an army and first broke through Zijing Pass .
他们 然后 提高 一个 军队 和 第一的 打破 通过 紫荆 经过 .

遂起兵先破紫荆关，

['æftər] ['breɪkɪŋ] [θruː] [lɒŋzuː] ['vɪlɪdʒ] .
After breaking through Longzhu Village .
后 打破 通过 龙竹 村庄 .

后破龙珠寨。

['empərər] [jæŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Emperor Yang heard of this ,
皇帝 杨 听到 的 这 ,

炀帝闻之，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] [ə'pɔɪntɪd] [hæn] - [æz; əz] [kə'mændər] .
He urgently appointed Han Qinhu as commander .
他 紧急 任命 韩 - 作为 指挥官 .

急命韩擒虎为帅，

['juːwən] ['tʃʌŋ'du] [led] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
Yuwen Chengdu led the vanguard .
宇文 成都 引领 这 先锋 .

宇文成都作先锋，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] - , -
Leading an army of 100 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

领兵十万，

['kɒŋkərɪŋ] [ˌnɑːn'jɑːŋ]
Conquering Nanyang
征服 南洋

征剿南阳，

- [ænd; ənd] ['tʃʌŋ'du] [wɜːr; wər] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ]['stændˌɔːf] [æt; ət] - [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Yunzhao and Chengdu were locked in a standoff at Longzhuzhai for over a month .
- 和 成都 是 已锁定 在 一个 对峙 在 - 为了 超过 一个 月 .

云召与成都在龙珠寨相拒月余，

[θriː] ['hʌndrəd] [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Three hundred rounds in a row ,
三 百 回合 在 一个 排 ,

连战三百合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['mɑːrʃ(ə)l] [hæn] ['siːkrətli] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Marshal Han secretly issued the order .
元帅 韩 偷偷 发布 这 命令 .

韩元帅暗发令箭，

['wæŋ] [ˌɑːr iː 'en] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] , [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [zaɪdʒɪŋ] [pæs] ;
Wang Ren , the prefect of Xiangyang , raised an army to attack Zijing Pass ;
王 任 , 这 长官 的 向阳 , 提高 一个 军队 到 攻击 紫荆 经过 ;

襄阳太守王仁起兵攻紫荆关；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [l'juː] [bɪn] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] , [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] .
He also ordered Liu Bin , the garrison commander of Jingzhou , to raise an army .
他 还 订购 刘 垃圾桶 , 这 驻军 指挥官 的 荆州 , 到 增加 一个 军队 .

又令荆州守将刘斌起兵，

[tuː; tə] [ə'tæk] [ˌnɑːn'jɑːŋ] .
To attack Nanyang .
到 攻击 南洋 .

以攻南阳。

[ðɪs] [pri'ventid] ['jʌn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][frʌm; frəm] ['helpɪŋ] ['iːðər] [saɪd] .
This prevented Yun Zhao from helping either side .
这 阻止 云 赵 从 帮助 任何一个 边 .

使云召首尾不能相救，

['oʊnli] [wuː] - [wʌz; wəz] [kɪld] , [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Only Wu Yunzhao was killed , alone on horseback .
仅有的 吴 - 曾是 被杀 , 独自的 在 马背 .

只杀得伍云召匹马单枪，

[hiː; hi] [fled] [ˌɪnkɑːg'niːtoʊ] .
He fled incognito .
他 逃亡 隐姓埋名 .

微服而逃。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [rɪ'membər] [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
But then I remembered five years ago ,
但 然后 我 记得 五 年 前 ,

却想起五年前，

[li] [dʒei] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst][ænd; ənd] [liːv] .
Li Jing advised me to resign from my official post and leave .
李 景 建议 我 到 辞职 从 我的 官方的 邮政 和 离开 .

李靖教我弃官而去，

[ðɪs] [kæn; kən][ə'vɜːrt][ðə; ði][dɪ'zæstər] [ɪn] [ˌnɑːn'jɑːŋ] .
This can avert the disaster in Nanyang .
这 能 避免 这 灾难 在 南洋 .

可免南阳灾难，

[tə'deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] [æz; əz] [prɪ'dɪktɪd] .
Today , it has come to pass as predicted .
今天 , 它 有 来 到 经过 作为 预测 .

今日果如其言。

[li] [dʒei]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ə'fɪnəti] [wɪð; wɪθ] ['buːdɪzəm] .
Li Jing also said that I have an affinity with Buddhism .
李 景 还 说 那 我 有 一个 亲和力 和 佛教 .

李靖又说我与佛家有缘，

[aɪ] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] [ʃeɪv] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
I cannot help but shave my head and become a monk .
我 不能 帮助 但 刮胡子 我的 头 和 变得 一个 僧 .

我不免削发为僧，

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pjʊr] [lænd] .
Let us return to the Pure Land .
让 我们 返回 到 这 纯的 土地 .

修回净土罢。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [wʌt] [li] [dʒei] [wʌns] [sed] ,
Suddenly I remembered what Li Jing once said ,
突然 我 记得 什么 李 景 一次 说 ,

忽又想起当年李靖曾说，

[ə; eɪ] ['jeloʊ] [stɑːr] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][jiː] [ʒɛn] .
A yellow star appeared in the sky above the ruins of Yi Zhen .
一个 黄色的 星星 出现 在 这 天空 多于 这 废墟 的 易 真 .

天上黄星现于翼轸之墟，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ænd; ənd] ['hiːnən] ['prɑːvənsəz] [miːt] .
It is a place where Huguang and Henan provinces meet .
它 是 一个 地方 在哪里 湖广 和 河南 省份 见面 .

乃湖广河南联属之处，

[ɪn] [taɪm] , [waɪz] [men] [wɪl] ['gæðər] .
In time , wise men will gather .
在 时间 , 明智的 男人 将要 收集 .

日久当有贤人相聚。

[ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪn] ['keɪɑːs] .
This means the world is in chaos .
这 方法 这 世界 是 在 混乱 .

即天下大乱。

[kæn; kən][biː; bi] [kept] [seɪf] .
Huangzhou can be kept safe .
黄州 能 是 保留 安全的 .

黄州可保无虞，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [siːk] ['refjuːdʒ][ðer; ðər] .
I will inevitably seek refuge there .
我 将要 不可避免地 寻找 避难所 那里 .

我不免往彼处安身。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as I was thinking ,
只是 作为 我 曾是 思维 ,

正想之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [smɔːl] [zen] ['temp(ə)l] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
Suddenly , a small Zen temple came into view .
突然 , 一个 小的 禅 寺庙 来了 进入 看法 .

忽见前面一座小小禅院，

[ðə; ði] [geɪt] [berz] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " ['pɜːrp(ə)l] [ˌbæm'buː] ['hɜːrmɪtɪdʒ] " .
The gate bears the inscription " Purple Bamboo Hermitage " .
这 门 熊 这 题词 " 紫色的 竹子 隐士庐 " .

门书“紫竹庵”三字。

[soʊ][hiː; hi] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [hɔːrs] .
So he abandoned the saddle and horse .
所以 他 弃 这 鞍 和 马 .

遂弃了鞍马，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] ['ɑːrmər] ,
Take off the armor ,
拿 离开 这 盔甲 ,

脱下盔甲，

[wɔːk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Walk into the temple .
走 进入 这 寺庙 .

步行入庵，

[hiː; hi] [æskt] ['eldər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [ʃeɪv] [hɪz; ɪz] [hed] .
He asked Elder Yongshan of the temple to shave his head .
他 问 长老 永善 的 这 寺庙 到 刮胡子 他的 头 .

求庵中永善长老与他削发。

[ðen] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['mʌŋks] [roʊb] ,
Then put on the monk's robe ,
然后 放 在 这 僧侣的 长袍 ,

再穿上僧衣，

[pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['mʌŋks] [hæt] ,
Put on the monk's hat ,
放 在 这 僧侣的 帽子 ,

戴上僧帽，

[peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] .
Pay homage before the Buddha .
支付 尊敬 前 这 佛 .

向佛前参拜，

[hiː; hi] [ə'dɑːptɪd] [ðə; ði] ['buːdɪst] [neɪm] " - [mʌŋk] " .
He adopted the Buddhist name " Sangwu Monk " .
他 已采用 这 佛教徒 姓名 " - 僧 " .

自取法号曰丧吾和尚，

[ðɪs] ['metəfər] ['signifaiz] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [maɪ] [lɔːrd] .
This metaphor signifies the loss of my lord .
这 隐喻 表示 这 损失 的 我的 主 .

盖喻丧吾主，

[luːz] [maɪ] ['kʌntri] ,
Lose my country ,
失去 我的 国家 ,

丧吾国，

[ˌaɪ 'tiː] ['signifaiz] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [maɪ] ['fæməli] .
It signifies the loss of my family .
它 表示 这 损失 的 我的 家庭 .

丧吾家之意也。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
He then took the old monk Yongshan as his master .
他 然后 采取 这 老的 僧 永善 作为 他的 掌握 .

即拜老僧永善为师，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

嘱咐道：

" [ɪf] [pə'sjuːəz] [ə'raɪv] . . . "
" If pursuers arrive . . . "
" 如果 追击者 到达 . . . "

“倘有追兵赶至，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [liːkt] .
It must not be leaked .
它 必须 不是 是 泄露 .

切不可走漏。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :
The old monk replied :
这 老的 僧 回复 :

老僧答曰：

" [dəunt] ['wɜːri] , [sɜːr] . "
" Don't worry , sir . "
" 不 担心 , 先生 . "

“大人放心。”

[hiː; hi] [ðen] [fled] [tɔːrdz] .
He then fled towards Huangzhou .
他 然后 逃亡 向 黄州 .

即望黄州而逃。

['fɔːrtʃənətli] , ['mɑːrʃ(ə)l] [hæn] [riː'triːvd] [ðə; ði] ['wɔːrˌlɔːrdz] [hɔːrs] .
Fortunately , Marshal Han retrieved the warlord's horse .
幸运的是 , 元帅 韩 已检索 这 军阀的 马 .

幸亏韩元帅收督军马，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Entering the city to pacify the people ,
进入 这 城市 到 安抚 这 人们 ,

入城安民，

[nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [pər'sʊ] [ðem; ðəm] .
Not particularly pursuing them .
不是 特别 追求 他们 .

不十分追捕。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['empərər] [jæŋ] ['steɪtɪd] ['oʊnli] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .
The report to Emperor Yang stated only that Wu Yunzhao had died in the chaos of battle .
这 报告 到 皇帝 杨 声明 仅有的 那 吴 - 有 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

回奏炀帝只说伍云召死于乱军之中，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [dɪd][hɜːr; hər][ə; eɪ]['feɪvər] .
He secretly did her a favor .
他 偷偷 做过 她 一个 偏爱 .

暗做了一个人情。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wuː] - [left] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [ˌnɑːn'jɑːŋ] .
Furthermore , Wu Yunzhao left the territory of Nanyang .
此外 , 吴 - 左边 这 领土 的 南洋 .

再说伍云召出了南阳地界，

[ə'proʊtʃɪŋ] [zaɪlɪŋ] ,
Approaching Xiling ,
接近 西岭 ,

将近西陵，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [tɔːl] ['maʊnt(ə)n] .
I saw a tall mountain .
我 锯 一个 高的 山 .

见一座高山，

[diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Deep into the clouds ,
深的 进入 这 云 ,

深入云汉，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [ɪz]['oʊvər] - [li] .
The surrounding area is over 300 li .
这 周围 区域 是 超过 - 李 .

周围三百余里。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Upon reaching the foot of the mountain ,
之上 到达 这 脚 的 这 山 ,

行至山下，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [griːn] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] ,
Seeing the green pines and cypresses ,
看到 这 绿色的 松树 和 柏树 ,

见苍松翠柏，

['pɜːrp(ə)l] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [rer] ['flaʊərz]
Purple bamboo and rare flowers
紫色的 竹子 和 稀有的 花朵

紫竹奇花，

[soʊ] - [soʊ] [kjuːt] .
So - so cute .
所以 - 所以 可爱的 .

般般可爱。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [græs] [ʃɑːp] [baɪ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is a grass shop by the mountain .
那里 是 一个 草 店铺 经过 这 山 .

山边有一草店，

[wiː; wi] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
We rested in the shop .
我们 休息 在 这 店铺 .

就在店中歇息。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][æn; ən] ['eldərli] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
There was only an elderly woman in the shop .
那里 曾是 仅有的 一个 老年 女士 在 这 店铺 .

店中只有一位老母，

[sæŋ] [wuː] [æskt] :
Sang Wu asked :
桑 吴 问 :

丧吾问道：

" ['mɑːmz] ['sɜːrneɪm] , "
" Mom's surname , "
" 妈妈的 姓 , "

“妈妈尊姓，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['oʊldər]
If you are older
如果 你 是 老

若大年纪，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] [ðɪs] [pleɪs] [bɪ'niːθ] [ðɪs] ['loʊnli] ['maʊnt(ə)n] ?
How can we find this place beneath this lonely mountain ?
如何 能 我们 寻找 这 地方 下面 这 孤独 山 ?

如何在此孤山之下，

" ['oʊpən] [ðɪs] ['ɜːrb(ə)l] ['medɪs(ə)n] [ʃɑːp] ? "
" Open this herbal medicine shop ? "
" 打开 这 草药 药品 店铺 ? "

开此草店？”

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][hæn] .
The old woman's surname was Han .
这 老的 女性的 姓 曾是 韩 .

“老妇姓韩，

['aʊər; ɑːr] [æn'sestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Our ancestral home was at the foot of the mountain .
我们的 祖先的 家 曾是 在 这 脚 的 这 山 .

祖居山下。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz]['aɪsəleɪtɪd] .
Therefore , the road to this place is isolated .
所以 , 这 路 到 这 地方 是 孤立 .

因此地路孤，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər] ['trævlɪŋ] ['mɜːtʃənts] .
It was inconvenient for traveling merchants .
它 曾是 不方便 为了 旅行 商人 .

行商不便，

['oʊpən][ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɑːp] [hɪr] ,
Open a small shop here ,
打开 一个 小的 店铺 这里 ,

在此开一小店，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] ['trævələr] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
To make the passing traveler feel at ease .
到 制作 这 通过 游客 感觉 在 舒适 .

以安过客。”

['luːzɪŋ] [maɪ] [wei] :
Losing my way :
输 我的 方式 :

丧吾道：

[wer] [dɪd][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [goʊ] ?
Where did your husband go ?
在哪里 做过 你的 丈夫 去 ?

“你家老公何处去了？”

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

[maɪ] ['hʌzbəndz] [neɪm] [ɪz][hæn]['puː] .
My husband's name is Han Pu .
我的 丈夫的 姓名 是 韩 普 .

“老公名韩普，

[hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
He passed away seven years ago .
他 通过了 离开 七 年 前 .

去世今已七年矣。

[tuː] [sʌnz] [wɜːr; wər] [bɔːrn] ,
Two sons were born ,
二 儿子们 是 出生 ,

所生二子，

[ə; eɪ] [kə'riːən] [dʒəu] ,
A Korean Zhou ,
一个 韩国人 周 ,

一名韩周，

[ə; eɪ] [kə'riːən] ,
A Korean ,
一个 韩国人 ,

一名韩同，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] ['gæðər] ['faɪərwʊd] .
They all went into the mountains to gather firewood .
他们 全部 去 进入 这 山脉 到 收集 柴 .

俱往山中采樵去了，

[ðeɪl] [biː; bi] [bæk] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] .
They'll be back in a little while .
他们会 是 后退 在 一个 小的 尽管 .

少一时就回来的。”

['luːzɪŋ] [maɪ] [wei] :
Losing my way :
输 我的 方式 :

丧吾道：

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ?
What is the name of this mountain ?
什么 是 这 姓名 的 这 山 ?

“此山名什么山？”

[mɑːm] [sed] :
Mom said :
妈妈 说 :

老妈道：

" [meɪd] [ɪn] [dauː] ['maʊnt(ə)n] " .
" Made in Dawu Mountain " .
" 制成 在 大武 山 " .

“名大雾山。

[wen] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When her husband was alive ,
什么时候 她 丈夫 曾是 活 ,

亡夫在日，

[di'vəutɪŋ] [wʌn'self] [tuː; tə] ['buːdɪzəm]
Devoting oneself to Buddhism
奉献 自己 到 佛教

专心奉佛，

[ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
There is something to gain from it .
那里 是 某物 到 获得 从 它 .

中有所得，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪsti] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [ɪm'bjuːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði]
It is often said that the misty mountains are imbued with the beauty of the
它 是 经常 说 那 这 蒙蒙 山脉 是 注入 和 这 美丽 的 这
['hevəns] .
heavens .
天 .

常言大雾山上应九天秀气，

[ðə; ði] [truː] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪz] [bɪ'loʊ] .
The true source of the island is below .
这 真的 来源 的 这 岛 是 以下 .

下通海岛真源。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv] [flæt] ['fɑːrmlænd][ɑːn][ðə; ði][tɑːp] .
There are hundreds of acres of flat farmland on the top .
那里 是 数百 的 英亩 的 平坦的 农田 在 这 顶部 .

顶上有平田百亩，

['sevrəl] [sprɪŋz] .
Several springs .
一些 弹簧 .

甘泉数处。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [waɪt] [klaʊdz] [wʊd] ['gæðər] [ɪn] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
And from time to time , white clouds would gather in celebration .
和 从 时间 到 时间 , 白色的 云 会 收集 在 庆典 .

又不时有白云庆聚，

[faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Five or seven years later ,
五 或者 七 年 之后 ,

五七年后，

" [wen] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] [ə'sendz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [frʌm; frəm] [hɪr] . "
" When an extraordinary person ascends to heaven from here . "
" 什么时候 一个 非凡的 人 上升 到 天堂 从 这里 . "

当有异人在此飞升。”

['luːzɪŋ] [maɪ] [wei] :
Losing my way :
输 我的 方式 :

丧吾道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [noʊz] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , "
" The old man knows the future , "
" 这 老的 男人 知道 这 未来 , "

“老公公既知未来，

[kʊd; kəd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] ?
Could some of his writings have been preserved ?
可以 一些 的 他的 著作 有 到过 保存完好 ?

可留得有些著作否？”

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

[wen] [maɪ] ['hʌzbənd] [pæst] [ə'weɪ]
When my husband passed away
什么时候 我的 丈夫 通过了 离开

“老公去世之时，

[ɔːl] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [bʊks] [ænd; ənd] [æl'kemɪkl] ['tɛksts][aɪ][hæv; həv] [riːd] [ɪn][maɪ][laɪf]
All the purple books and alchemical texts I have read in my life
全部 这 紫色的 图书 和 炼金术 文本 我 有 读 在 我的 生活

将平生所看紫书丹经，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrks] ,
And his own works ,
和 他的 自己的 作品 ,

并自己的著作，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɔkt] [ɪn][ðə; ði][bɑːks][wʌn][baɪ][wʌn] .
They were locked in the box one by one .
他们 是 已锁定 在 这 盒子 一 经过 一 .

逐一锁在箱中。

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] .
He wrote a few words of his will .
他 写道 一个 很少 字 的 他的 将要 .

写了几句遗言，

[biː; bi] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] ['kerf(ə)l] .
Be cautious and careful .
是 谨慎 和 小心 .

叮咛谨慎，

[duː][nɑːt] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] ['laɪtli] .
Do not touch him lightly .
做 不是 触碰 他 轻轻 .

不可轻易动他。”

['luːzɪŋ] [maɪ] [wei] :
Losing my way :
输 我的 方式 :

丧吾道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][boʊld] , "
" This humble monk is bold , "
" 这 谦逊的 僧 是 大胆的 , "

“贫僧大胆，

[meɪ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðɪs] ?
May I have the honor of seeing this ?
可能 我 有 这 荣誉 的 看到 这 ?

敢求一观，

[ðə; ði] [wɪl] ['steɪtɪd] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][hiː; hi] ['wɑːntɪd] .
The will stated what kind of person he wanted .
这 将要 声明 什么 种类 的 人 他 通缉 .

看遗言是说要什么人，

['oʊnli] [ðen] [meɪ] [ðə; ði][bɑːks][biː; bi] ['oʊpənd] .
Only then may the box be opened .
仅有的 然后 可能 这 盒子 是 打开 .

才许开箱。”

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [sed] :
The old mother said :
这 老的 母亲 说 :

老母道：

" [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] . "
" Makes it possible . "
" 制作 它 可能的 . "

“使得。”

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][bɑːks] .
So he took out the box .
所以 他 采取 出去 这 盒子 .

遂取出箱来，

[pliːz] [wɑːtʃ] [ðɪs] .
Please watch this .
请 手表 这 .

请丧吾观看。

[ðə; ði] ['letər] [riːd] :
The letter read :
这 信 读 :

只见上书道：

[aɪ] [daɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [west] .
I died and returned west .
我 死亡 和 返回 西方 .

吾丧西回，

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] , ['hævɪŋ] [lɔːst] [maɪ] [hoʊm] .
I came from the east , having lost my home .
我 来了 从 这 东方 , 拥有 丢失的 我的 家 .

丧吾东来。

[zen] ['wɪzdəm] [ɪz] [prə'faʊnd] .
Zen wisdom is profound .
禅 智慧 是 深刻的 .

禅机万语，

['evriwʌn] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
Everyone say something .
每个人 说 某物 .

都来一句。

[aɪm] ['truːli] ['devəsteɪtɪd] .
I'm truly devastated .
我是 真的 遭受重创 .

真个丧吾，

['buːdɪst] [siːdz] .
Buddhist seeds .
佛教徒 种子 .

佛家种子。

['æftər] [aɪ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] . . .
After I finished reading it , I realized that . . .
后 我 完成的 阅读 它 , 我 已实现 那 . . .

丧吾看罢，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed to the box and said :
他 叩头 到 这 盒子 和 说 :

对箱子叩头道：

" [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [klɪr] [maɪnd][ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] . "
" The old gentleman is truly a man of clear mind and understanding . "
" 这 老的 绅士 是 真的 一个 男人 的 清除 头脑 和 理解 . "

“老先生真是明心见性的人。

[maɪ] ['buːdɪst] [neɪm] [ɪz] - .
My Buddhist name is Sangwu .
我的 佛教徒 姓名 是 - .

贫僧的法号丧吾，

[ðə; ði][bɑːks] ['klɪrli] ['steɪtɪd] [ðæt] ['oʊnli] [dɪ'saɪplz] [kʊd; kəd]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
The box clearly stated that only disciples could open it .
这 盒子 清楚地 声明 那 仅有的 门徒 可以 打开 它 .

这箱子明明是说要弟子方可开看。”

[hæn][ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Han Po said :
韩 波 说 :

韩婆道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːst] [wɪl] , "
" Since it was a lost will , "
" 自从 它 曾是 一个 丢失的 将要 , "

“既是亡失遗言，

[pliːz] , ['mæstər] , ['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
Please , Master , open it .
请 , 掌握 , 打开 它 .

请大师开了罢。”

['luːzɪŋ] [maɪ] [wei] :
Losing my way :
输 我的 方式 :

丧吾道：

" [haʊ] [der] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] ['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ə'brʌptli] ? "
" How dare this humble monk open it so abruptly ? "
" 如何 敢 这 谦逊的 僧 打开 它 所以 突然 ? "

“贫僧岂敢骤开？

['æftər] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz] ['fæstɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After the disciple has fasted for several days ,
后 这 弟子 有 禁食 为了 一些 天 ,

待弟子斋戒数日，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [der] [tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
Only then did I dare to open it .
仅有的 然后 做过 我 敢 到 打开 它 .

方敢启视。”

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[bəuθ] ['brʌðərz] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] .
Both brothers have returned .
两个都 兄弟 有 返回 .

弟兄二人俱已回来，

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər] [tuː] [sʌnz] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [dɪ'siːst] ['mʌðər] [tuː; tə][baʊ; boʊ]
The old mother instructed her two sons and her deceased mother to bow
这 老的 母亲 指示 她 二 儿子们 和 她 死者 母亲 到 弓
[ɪn] [rɪ'spekt] .
in respect .
在 尊重 .

老母令二子与丧吾拜揖。

[ðeɪ] [eɪt] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .
They ate vegetarian food .
他们 吃 素食 食物 .

用了斋饭，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
They talked until late at night .
他们 谈话 直到 晚的 在 夜晚 .

谈论到晚。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[aɪ] [beg] [ðə; ði][hæn] ['brʌðərz] [fɔːr; fər] [help] .
I beg the Han brothers for help .
我 求 这 韩 兄弟 为了 帮助 .

丧吾请韩氏弟兄，

[tə'geðər] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [dauː] ['maʊnt(ə)n] .
Together we went to the top of Dawu Mountain .
一起 我们 去 到 这 顶部 的 大武 山 .

同至大雾山顶，

[bɪld] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] ,
Build a thatched hut ,
建造 一个 茅草屋顶 小屋 ,

结一茅庵，

[aɪ] [daɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [maʊnt] [dauː] .
I died on the summit of Mount Dawu .
我 死亡 在 这 首脑 的 山 大武 .

自此丧吾在大雾山顶，

[self] - [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [self] - ['plæntɪŋ]
Self - cultivation and self - planting
自己 - 栽培 和 自己 - 种植

自耕自种，

[riːd] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] [tʃænt] ['buːdəz] [neɪm] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Read scriptures and chant Buddha's name morning and evening .
读 经文 和 呗 佛陀的 姓名 早晨 和 晚上 .

早晚看经念佛。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [bʊk] [ʌv; əv] [æl'kemɪkl] ['skrɪptʃər] [frʌm; frəm][hæn] [gɔːŋz] [bɑːks] .
He also took the purple book of alchemical scriptures from Han Gong's box .
他 还 采取 这 紫色的 书 的 炼金术 经文 从 韩 锣的 盒子 .

又将韩公箱中丹经紫书。

[əb'zɜːrv] ['kerfəli] ,
Observe carefully ,
观察 小心 ,

细心观玩，

[ðɪs] [went] [ɑːn][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
This went on for three years .
这 去 在 为了 三 年 .

如此三年，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [geɪnd] .
Nothing was gained .
没有什么 曾是 获得 .

毫无所得。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn] ['ɔːgəst] .
It is the Mid - Autumn Festival in August .
它 是 这 中 - 秋天 节日 在 八月 .

是八月中秋，

[hæn][dʒəu] [əu'beid] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['ɔːrdərz] .
Han Zhou obeyed his mother's orders .
韩 周 服从 他的 母亲的 订单 .

韩周奉了母命，

['kæriɪŋ] [fruːt] [ænd; ənd] [stiːmd] [bʌnz] ,
Carrying fruit and steamed buns ,
携带 水果 和 蒸 面包 ,

带着果品馒首，

[aɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][wɪð; wɪθ][maɪ] [dɪ'siːst] ['fɑːðər] .
I went up the mountain to celebrate the festival with my deceased father .
我 去 向上 这 山 到 庆祝 这 节日 和 我的 死者 父亲 .

上山与丧吾贺节。

['lɪŋgərɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
lingering for half a day ,
挥之不去的 为了 一半 一个 天 ,

盘桓半日，

[hæn][dʒəu] [went] [bæk] .
Han Zhou went back .
韩 周 去 后退 .

韩周回去。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚上，

[braɪt] [muːn] ,
bright moon ,
明亮的 月亮 ,

一轮明月，

[raʊnd] [ænd; ənd] ['mɪrər] - [laɪk] ,
Round and mirror - like ,
圆形的 和 镜子 - 喜欢 ,

团团如镜，

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ['grædʒuəli] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
As the sun gradually rises in the east ,
作为 这 太阳 逐步地 上升 在 这 东方 ,

渐渐东升，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [freʃ] .
At that time , the sky was clear and the air was fresh .
在 那 时间 , 这 天空 曾是 清除 和 这 空气 曾是 新鲜的 .

其时天朗气清，

[bə'nevələnt] ['piːp(ə)l] [ˌɪntər'ækt] ['friːli] .
Benevolent people interact freely .
仁慈 人们 相互影响 自由 .

仁风交畅，

[sæŋ] [wuː] [ɪ'miːdiətli] [liːpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['plætfɔːrm] .
Sang Wu immediately leaped onto the meditation platform .
桑 吴 立即地 跳跃 到 这 冥想 平台 .

丧吾即向禅床跃坐，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fʊli] [ˌʌndər'stænd] ['hjuːmən] ['neɪtʃər] ,
Although I have not been able to fully understand human nature ,
虽然 我 有 不是 到过 有能力的 到 完全 理解 人类 自然 ,

虽未能洞明心性，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ɔːl] [faɪv] ['ægrigits] [ɑːr; ər] ['empti] .
Yet it is also that all five aggregates are empty .
然而 它 是 还 那 全部 五 骨料 是 空的 .

却也是五蕴皆空。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [ri'kɔːld] [maɪ] [taɪm] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˌnɑːn'jɑːŋ] .
Suddenly , I recalled my time as an official in Nanyang .
突然 , 我 召回 我的 时间 作为 一个 官方的 在 南洋 .

忽然想起在南阳为官之时，

[ɑːn] [ðɪs] ['festɪv] [ə'keɪʒn] ,
On this festive occasion ,
在 这 节日 场合 ,

值此佳节，

['meni] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Many civil and military officials came to offer their congratulations .
许多 民用 和 军队 官员 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

有多少文武官员前来贺节，

['mædəm] [ju] ,
Madam Yu ,
女士 于 ,

于今夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['weðər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] .
The young master was unaware of whether he was alive or dead .
这 年轻的 掌握 曾是 不知情 的 无论 他 曾是 活 或者 死的 .

公子也不知生死存亡。

[ðen] [aɪ] [rɪ'membər] [maɪ] ['fɑːðɚz] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['mɜːrdər] .
Then I remembered my father's unfortunate murder .
然后 我 记得 我的 父亲的 不幸 谋杀 .

又想起父亲无幸被杀，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [daɪd] [baɪ] [ðə; ði] [naɪf] .
The whole family died by the knife .
这 所有的 家庭 死亡 经过 这 刀 .

全家死于刀下，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
She burst into tears without realizing it .
她 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 .

不觉放声大哭。

[aɪ] [kraɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
I cried for a while .
我 哭 为了 一个 尽管 .

哭了一会，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪti] [fel] ,
On the day the army was defeated and the city fell ,
在 这 天 这 军队 曾是 战败 和 这 城市 跌倒 ,

兵败城破之日，

[ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Alone on horseback ,
独自的 在 马背 ,

匹马单枪，

[hiː; hi] [fled] [ˌɪnkɑːg'niːtoʊ] .
He fled incognito .
他 逃亡 隐姓埋名 .

微服而逃。

['fɔːrtʃənətli] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [ˌbæm'buː] ['temp(ə)l] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [geɪv]
Fortunately , a monk in the Purple Bamboo Temple shaved his head and gave
幸运的是 , 一个 僧 在 这 紫色的 竹子 寺庙 剃光 他的 头 和 给予
[hɪm; ɪm][ə; eɪ] [roʊb] .
him a robe .
他 一个 长袍 .

幸得紫竹庵中那个和尚削发赠衣，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə] ['mɑːrʃ(ə)l] ['hɑːnz, 'hænz] ['siːkrət] ['plænɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [went] ['smuːðli] .
It was thanks to Marshal Han's secret planning that things went smoothly .
它 曾是 谢谢 到 元帅 韩的 秘密 规划 那 事物 去 顺利 .

又亏了韩元帅暗地周全。

['hævɪŋ] [fled] [hɪr] ,
Having fled here ,
拥有 逃亡 这里 ,

逃至此处，

[ðə; ði][hæn] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [laɪk] ['fæməli] .
The Han mother and son were like family .
这 韩 母亲 和 儿子 是 喜欢 家庭 .

韩氏母子视若至亲，

[ðæts] ['riːəli] [rer] .
That's really rare .
那就是 真的 稀有的 .

真个难得。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思前想后，

['grædʒuəli] ['fiːlɪŋ] ['dɪzi] ,
Gradually feeling dizzy ,
逐步地 感觉 晕眩的 ,

渐觉神昏，

['fiːlɪŋ] ['draʊzi] .
Feeling drowsy .
感觉 昏昏欲睡 .

悠悠欲睡。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,
Suddenly , a flash of inspiration ,
突然 , 一个 闪光 的 灵感 ,

忽在一道灵光，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [vɔɪd] [relm] .
It comes from the void realm .
它 来 从 这 空白 领域 .

自虚无法界而来，

[smæʃ] [θruː] [ðə; ði][tɑːp] [dɔːr] ,
Smash through the top door ,
粉碎 通过 这 顶部 门 ,

撞透顶门，

[ɪn'fjuːz] [ðə; ði] [hɑːrt]
Infuse the heart
注入 这 心

灌注心田，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'wer] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [aɪz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I am aware that I have eyes in my heart .
我 是 意识到的 那 我 有 眼睛 在 我的 心 .

自觉心中有眼，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] [fɔːr] [teiblz] .
Observe the four tables .
观察 这 四 表格 .

观照四表。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [waɪt] [laɪt] .
There was a person inside the white light .
那里 曾是 一个 人 里面 这 白色的 光 .

白光之内有一道人，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] ['hedbænd] ,
Wearing a golden headband ,
穿着 一个 金的 头巾 ,

头戴金箍，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [keɪn] ,
Holding a cane ,
保持 一个 甘蔗 ,

手扶拐杖，

[her] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪl] ,
Hair like a snail ,
头发 喜欢 一个 蜗牛 ,

发如螺，

['stægərɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ]
Staggering and dancing
令人震惊 和 跳舞

蹒跚而舞，

[ðeɪ] [sæŋ] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] .
They sang and jumped .
他们 唱 和 跳了起来 .

且歌且跃。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [goʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [wɪð; wɪθ] [θriː] [maɪndz] .
It is difficult to attain enlightenment with three minds .
它 是 难的 到 达到 启示 和 三 思想 .

三心难成道，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] - ['maɪndɪd]['foʊkəs] , [wʌn] [siːz] [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] .
With a single - minded focus , one sees the Tathagata .
和 一个 单身的 - 有思想 重点 , 一 看到 这 如来 .

一心见如来。

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] .
The Tathagata is the true nature .
这 如来 是 这 真的 自然 .

如来即真性，

[truː] ['neɪtʃər] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] .
True nature is like the moon .
真的 自然 是 喜欢 这 月亮 .

真性似月明。

[ðə; ði] [muːn] [ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The moon is not in the sky .
这 月亮 是 不是 在 这 天空 .

月明不在天，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
The moon is bright , but it is not in the water .
这 月亮 是 明亮的 , 但 它 是 不是 在 这 水 .

月明不在水。

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ʃaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [vɔɪd] .
The bright moon shines in the void .
这 明亮的 月亮 闪耀 在 这 空白 .

明月照虚空，

[klɪr] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] .
Clear and without hindrance .
清除 和 没有 障碍 .

了然无挂碍。

[æsk][ðə; ði] ['daʊɪst] ,
Ask the Daoist ,
问 这 道家 ,

问尔学道人，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
Could it be ?
可以 它 是 ?

这个会不会。

['æftər] [aɪ] ['fɪnɪʃt] ['lɪsnɪŋ] ,
After I finished listening ,
后 我 完成的 聆听 ,

丧吾听罢，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Without making a sound ,
没有 制作 一个 声音 ,

不动声色，

[aɪ] ['ɔːfər] [maɪ] ['hɑːrtfelt] [θæŋks] .
I offer my heartfelt thanks .
我 提供 我的 衷心 谢谢 .

以心拜谢。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [aɪ] [lɔːst] [maɪ] [klɪr] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['neɪtʃər] .
From then on , I lost my clear understanding of human nature .
从 然后 在 , 我 丢失的 我的 清除 理解 的 人类 自然 .

自此丧吾洞明心性。

[hiː; hi] [spent] [ten] ['jɪrz] ['mediteitiŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
He spent ten years meditating in the mountains .
他 花费 十 年 冥想 在 这 山脉 .

在山中面壁十年，

[sək'sesf(ə)l] [rɪ'zʌlts]
Successful results
成功的 结果

功成果满，

['ðerfɔːr] , [daʊː] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [daʊː] ['maʊnt(ə)n] .
Therefore , Dawu Mountain was renamed Dawu Mountain .
所以 , 大武 山 曾是 更名 大武 山 .

遂改大雾山为大悟山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['feɪməs] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
It is famous far and wide .
它 是 著名的 远的 和 宽的 .

远近闻名。

['vɪzɪtər] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] ['deɪli] .
Visitors flocked to the area daily .
访客 成群结队的 到 这 区域 日常的 .

访谒者逐日如云，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] .
It turned out to be a thatched hut .
它 转向 出去 到 是 一个 茅草屋顶 小屋 .

竟将一座茅庵，

[ðeɪ] [bɪlt] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [zen] ['tɛmpəlz] .
They built dozens of Zen temples .
他们 建造 几十个 的 禅 寺庙 .

盖造数十间禅院。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] [naɪn] : [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] [mɔːnz] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] , [ðə; ði] [naɪn] ['seɪdʒɪz]
Chapter Nine : Guanyin Temple mourns the passing of the monks , the Nine Sages
章 九 : 观音 寺庙 哀悼 这 通过 的 这 僧侣 , 这 九 智者
[kəm'poʊz] ['poʊəmz][æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['loʊtəs] [pɑːnd]
compose poems at the White Lotus Pond
撰写 诗歌 在 这 白色的 莲花 池塘

第九回 观音寺丧吾说法 白莲池九贤赋诗

[naʊ] , [ɪn] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] , [zaɪlɪŋ] ['kaʊnti] ,
Now , in Shuanglong Town , Xiling County ,
现在 , 在 双龙 镇 , 西岭 县 ,

却说西陵县双龙镇，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] ,
There is a Guanyin Temple ,
那里 是 一个 观音 寺庙 ,

有一观音寺，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
A monk in the temple ,
一个 僧 在 这 寺庙 ,

寺中一僧，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['drʌŋkən] [muːn] .
It is called Drunken Moon .
它 是 称为 醉 月亮 .

名曰醉月，

[hiː; hi][hæd; həd] ['fɪfti] [ɔːr] ['sɪksti] [dɪ'saɪplz] .
He had fifty or sixty disciples .
他 有 五十 或者 六十 门徒 .

门下徒弟有五六十人。

['eldər] - ['strɪktli] [æd'hɪrd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] [kən'dʌkt] .
Elder Zuiyue strictly adhered to the rules of conduct .
长老 - 严格 粘着 到 这 规则 的 执行 .

这醉月长老谨守清规，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ɪn] [sprɪŋ] ['plaʊɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['plæntɪŋ] .
He led his disciples in spring plowing and autumn planting .
他 引领 他的 门徒 在 春天 耕作 和 秋天 种植 .

日率弟子春耕秋种，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kredəbli] ['welθi] .
He became incredibly wealthy .
他 成为 难以置信 富裕 .

竟成巨富，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['eldər] - [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] :
Elder Zuiyue said to his disciples :
长老 - 说 到 他的 门徒 :

醉月长老谓诸弟子曰：

" [sɪns] [aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . . . "
" Since I became a monk . . . "
" 自从 我 成为 一个 僧 . . . "

“我自出家以来，

[ɔːl] [ðeɪ] [noʊ] [ɪz][tuː; tə] [tʃænt] - [neɪm] [ɪn] [veɪn] .
All they know is to chant Amitabha's name in vain .
全部 他们 知道 是 到 呗 - 姓名 在 徒劳 .

只知道苦念弥陀，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] - [.ʌmi'tɑːbə] - .
They did not know the name ' Amitabha ' .
他们 做过 不是 知道 这 姓名 - 阿弥陀佛 - .

究竟不知‘弥陀’二字，

[frʌm; frəm] [wer] ?
From where ?
从 在哪里 ?

出于何处？

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [mʌŋk] [neɪmd] [wuː][wuː][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] [ɑːn] [maʊnt] [dauː] .
I have just heard that a monk named Wu Wu has passed away on Mount Dawu .
我 有 只是 听到 那 一个 僧 命名 吴 吴 有 通过了 离开 在 山 大武 .

今闻大悟山有一丧吾和尚，

[prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,
Profound and subtle understanding ,
深刻的 和 微妙的 理解 ,

通玄达妙，

[tuː; tə] [siː] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] [wʌnz] [maɪnd] .
To see one's true nature and understand one's mind .
到 看 一个人的 真的 自然 和 理解 一个人的 头脑 .

见性明心。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['eɪprəl] 8th ,
Taking advantage of April 8th ,
采取 优势 的 四月 8th ,

趁着四月八日，

[ɑːn] [ðə; ði] ['buːdəz] ['bɜːrθdeɪ] ,
On the Buddha's birthday ,
在 这 佛陀的 生日 ,

佛祖寿诞之期，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [æsk] - [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I wish to ask Sangwu to come down the mountain .
我 希望 到 问 - 到 来 向下 这 山 .

我欲请丧吾下山，

[kʌm] [tuː; tə] [maɪ] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .
Come to my temple to preach the Dharma .
来 到 我的 寺庙 到 布道 这 法 .

到我寺说法，

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ,
Explaining the meaning of the scriptures ,
解释 这 意义 的 这 经文 ,

讲解经义，

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" It wasn't in vain that I became a monk . "
" 它 不是 在 徒劳 那 我 成为 一个 僧 . "

也不枉出家一场。”

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ri'spɔndid] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
The disciples responded in unison :
这 门徒 回应 在 齐声 :

众徒弟齐声应道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [maɪ] ['mæstɚz] ['ɔːrdərz] . "
" I will obey my master's orders . "
" 我 将要 服从 我的 硕士学位 订单 . "

“惟师命是听。”

['eldər] - [brɔːt] [tuː] [dɪ'saɪplz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Elder Zuiyue brought two disciples with him .
长老 - 带来 二 门徒 和 他 .

醉月长老带了两个徒弟，

[ðeɪ] ['trævld] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] [li] .
They traveled more than seventy li .
他们 旅行 更多的 比 七十 李 .

行了七十多里，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dauː] ['maʊnt(ə)n] .
We arrived at Dawu Mountain .
我们 到达的 在 大武 山 .

到了大悟山。

[get] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .
Get to the top .
得到 到 这 顶部 .

上得顶来，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [kreɪn] ['kæriɪŋ] ['flaʊərz] ,
Seeing a white crane carrying flowers ,
看到 一个 白色的 起重机 携带 花朵 ,

见白鹤衔花，

['mʌŋkiz] ['ɔːfər] [fruːt] .
Monkeys offer fruit .
猴子 提供 水果 .

猿猴献果，

[ə; eɪ] ['delɪkət] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] ['fleɪvər]
A delicate fragrance and flavor
一个 精美的 香味 和 味道

清香道味，

[its] [ə; eɪ] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [wɜːrld] .
It's a completely different world .
它是 一个 完全地 不同的 世界 .

别是一番世界。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Upon seeing the mountain gate ,
之上 看到 这 山 门 ,

看见山门，

[tuː] [mʌŋks] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Two monks had already come to greet them .
二 僧侣 有 已经 来 到 迎接 他们 .

早有两个和尚前来相迎，

[ðeɪ] [boʊd] [tuː; tə] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [bɪ'fɔːr] ['entərɪŋ] .
They bowed to Zuiyue and his disciples before entering .
他们 鞠躬 到 - 和 他的 门徒 前 进入 .

与醉月师徒相揖而入。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [gest] [hɔːl] ,
Upon entering the guest hall ,
之上 进入 这 客人 大厅 ,

进了客堂，

[ðeɪ] [pʊt] [ðer; ðər] [pɑːmz] [tə'geðər] [ɪn] [prer] .
They put their palms together in prayer .
他们 放 他们的 棕榈树 一起 在 祷告 .

彼此合十。

- [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [ɪn] ['diːteɪl] .
Zuiyue explained his purpose in detail .
- 解释 他的 目的 在 细节 .

醉月细说来意，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The monk shook his head and said :
这 僧 摇晃 他的 头 和 说 :

那和尚摇头道：

" [maɪ] ['mæstər] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [hɪm'self] . "
" My master came up the mountain himself . "
" 我的 掌握 来了 向上 这 山 他自己 . "

“我家师傅自上山来，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['jɪrz]
More than 20 years
更多的 比 - 年

二十余年，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They did not descend the mountain .
他们 做过 不是 下降 这 山 .

并未下山。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['feɪməs] [ænd; ənd] ['prɑːmɪnənt] ['fæməliz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
That is , the famous and prominent families at the foot of the mountain .
那 是 , 这 著名的 和 著名的 家庭 在 这 脚 的 这 山 .

即山下名家巨族，

[ri'saitɪŋ] ['poʊəmz] [ænd; ənd] ['plæntɪŋ] ['wiləuz]
Reciting poems and planting willows
背诵 诗歌 和 种植 柳树

吟诗插柳，

[noʊ] ['welkəmɪŋ] [ɔːr] [ˌfer'wel] ['serəmənɪz] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːfərd] .
No welcoming or farewell ceremonies will be offered .
不 欢迎 或者 告别 仪式 将要 是 提供 .

概不迎送，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [priːtʃ] ?
Why would I come to your temple to preach ?
为什么 会 我 来 到 你的 寺庙 到 布道 ?

岂肯到你寺中说法？”

- [sed] :
Zuiyue said :
- 说 :

醉月道：

" [jʊr; jər] [hed] [mʌŋk] [ɪz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [zen] ['rɪtʃʊəlz] . "
" Your head monk is well - versed in Zen rituals . "
" 你的 头 僧 是 出色地 - 精通 在 禅 仪式 . "

“你家大和尚既通禅礼，

['nætʃ(ə)rəl] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɪk'stendz; ek'stendz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Natural compassion extends to the world .
自然的 同情 扩展 到 这 世界 .

自然慈悲度世，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðeɪ] [prə'vaɪd] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Furthermore , I request that they provide an explanation .
此外 , 我 要求 那 他们 提供 一个 解释 .

况我请去说法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [prə'moʊt] ['buːdɪzəm] .
It is to promote Buddhism .
它 是 到 推动 佛教 .

是阐扬佛教，

[prə'kleimɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]
Proclaiming the teachings on behalf of Heaven
宣告 这 教义 在 代表 的 天堂

代天宣化，

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [ɪntə'rækʃnz] [bɪ'twiːn] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .
This is nothing like the interactions between ordinary people .
这 是 没有什么 喜欢 这 互动 之间 普通的 人们 .

比不得是俗家往来，

[ə; eɪ] [mɪr] ['empti] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
A mere empty reputation
一个 仅仅 空的 名声

一派虚名，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ]['præktɪk(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
It has no practical significance whatsoever .
它 有 不 实际的 意义 任何 .

全无实际。

[pliːz] , [ɪ'stiːmd] ['mæstərz] , [liːd] [ˌem 'iː][ˌɪn'saɪd] .
Please , esteemed masters , lead me inside .
请 , 尊敬的 大师 , 带领 我 里面 .

烦二位大师领我进去，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['siːniər] [mʌŋk] ,
Upon seeing the senior monk ,
之上 看到 这 高级的 僧 ,

见了大和尚，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
I will not refuse .
我 将要 不是 拒绝 .

料不推却。”

[ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [ðen] [led] - ['ɪntuː][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
The two monks then led Zuiyue into the abbot's quarters .
这 二 僧侣 然后 引领 - 进入 这 方丈的 四分之一 .

二位和尚遂引醉月入方丈，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Sangwu ,
之上 看到 - ,

见了丧吾，

- [boʊd] [daʊn] .
Zuiyue bowed down .
- 鞠躬 向下 .

醉月倒身下拜。

- ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Sangwu quickly helped him up .
- 迅速地 帮助 他 向上 .

丧吾连忙扶起，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] ['seprətli] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐。

- ['klɪrli] ['steɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] .
Zuiyue clearly stated his purpose .
- 清楚地 声明 他的 目的 .

醉月具道来意，

[sæŋ] [wuː] ['glædli] [rɪ'plaɪd] :
Sang Wu gladly replied :
桑 吴 乐意 回复 :

丧吾欣然答道：

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] ['maʊnt(ə)n] [ɪz][nɑːt] [haɪ] [bʌt; bət] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I have long heard that Guanyin Temple Mountain is not high but beautiful .
我 有 长的 听到 那 观音 寺庙 山 是 不是 高的 但 美丽的 .

“久闻你观音寺山不高而秀，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz][nɑːt] [diːp] [bʌt; bət] [klɪr] .
The water is not deep but clear .
这 水 是 不是 深的 但 清除 .

水不深而清。

[lænʃən] ['maʊnt(ə)n] ['raɪzɪz] ['vədntlɪ] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .
Lanshan Mountain rises verdantly before me .
岚山 山 上升 翠绿 前 我 .

兰山耸翠于面前，

[baɪ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
Bai Long was placed behind him .
白 长的 曾是 放置 在后面 他 .

柏籠枕于背后。

[sænd] [rɪŋ] ['wɔːtər] [roʊ'teɪʃ(ə)n] ,
Sand ring water rotation ,
沙 戒指 水 旋转 ,

砂环水转，

[paɪn] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [ʃuːts]
Pine and bamboo shoots
松树 和 竹子 芽

松茂竹苞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ['siːnɪk] [spɑːt][ɪn] [zaɪlɪŋ] .
It is the most famous scenic spot in Xiling .
它 是 这 最多 著名的 风景优美 点 在 西岭 .

为西陵第一名境。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['emɪnənt] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [rest] [ðer; ðər] [fiːt] .
It is a place where eminent people can rest their feet .
它 是 一个 地方 在哪里 杰出 人们 能 休息 他们的 脚 .

乃高人托足之所，

[ə; eɪ][lænd] [wer] [gʊd] ['mæridʒz] ['gæðər] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
A land where good marriages gather in abundance .
一个 土地 在哪里 好的 婚姻 收集 在 丰富 .

良缘广聚之乡，

[maɪ] [hɑːrt] [jəːnz] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
My heart yearns for it .
我的 心 渴望 为了 它 .

吾心向往，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] .
It has been more than just a day .
它 有 到过 更多的 比 只是 一个 天 .

已非一日。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] ,
Now that the master has come to make an appointment ,
现在 那 这 掌握 有 来 到 制作 一个 预约 ,

今大师既来相约，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] .
I would gladly submit to being at a disadvantage .
我 会 乐意 提交 到 存在 在 一个 劣势 .

切愿拜在下风，

[maɪ] ['laɪfs] [wɪʃ] [ɪz] [fʊl'fɪld] .
My life's wish is fulfilled .
我的 生活的 希望 是 已完成 .

平生之愿足矣。”

[aɪ] [ə'griː] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [dɪ'siːst] ['ʌndər] [ðə; ði] ['drʌŋkən] [muːn] .
I agree to the request to see the deceased under the drunken moon .
我 同意 到 这 要求 到 看 这 死者 在下面 这 醉 月亮 .

醉月见丧吾应允，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [dʒɔɪ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He showed his joy on his face .
他 显示 他的 喜悦 在 他的 脸 .

喜形于色，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[maɪ] ['tiːtʃər] [ɪz] [kəm'pæʃənət] [ænd; ənd] [seɪvz] [ðə; ði] [wɜːrld] .
My teacher is compassionate and saves the world .
我的 老师 是 富有同情心 和 保存 这 世界 .

“我师慈悲度世，

[hiː; hi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ʌv; əv] [boʊθ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [mæn] .
He is truly a teacher of both heaven and man .
他 是 真的 一个 老师 的 两个都 天堂 和 男人 .

真乃天人之师也。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['æftər] [aɪ] ['fɪnɪʃt] [maɪ] ['drʌŋkən] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] , [aɪ] [wʌz; wəz] ['truːli] ['sætɪsfaɪd] .
After I finished my drunken pilgrimage to the Buddha under the moon , I was truly satisfied .
后 我 完成的 我的 醉 朝圣 到 这 佛 在下面 这 月亮 , 我 曾是 真的 使满意 .

丧吾引醉月参佛既毕，

[ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] [ə'prentisiz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ['kerfəli] .
Instruct his apprentices to guard the mountain gate carefully .
指示 他的 学徒 到 警卫 这 山 门 小心 .

分付徒弟好生看守山门，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [frʌm; frəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] .
I came here from down the mountain to see Guanyin Temple .
我 来了 这里 从 向下 这 山 到 看 观音 寺庙 .

下山望观音寺而来。

[ðə; ði] ['drʌŋkən] [muːn] [mʌŋk] [sent] [ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
The Drunken Moon Monk sent all the monks to pay their respects :
这 醉 月亮 僧 发送 全部 这 僧侣 到 支付 他们的 尊重 :

醉月使众僧各各参见，

['veri] [rɪ'spektfl]
Very respectful
非常 尊重

十分恭敬，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
They stayed for several days .
他们 入住 为了 一些 天 .

住了数日，

[ɪn] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] ,
In Shuanglong Town ,
在 双龙 镇 ,

双龙镇上，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] [ɪn'vaɪtɪd] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [mʌŋk] .
Everyone knows that Guanyin Temple invited a high - ranking monk .
每个人 知道 那 观音 寺庙 受邀 一个 高的 - 排行 僧 .

人人知道观音寺请了一位高僧。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [ə'sembli] [ænd; ənd] [priːtʃt] [ɑːn] ['eɪprəl] 8th .
He took the seat of the Dharma assembly and preached on April 8th .
他 采取 这 座位 的 这 法 集会 和 布道 在 四月 8th .

于四月八日升座说法，

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] [keɪm] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lektʃər] .
People of all ages came to listen to the lecture .
人们 的 全部 年龄 来了 到 听 到 这 演讲 .

老老少少都来听讲。

- [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['vɜːrtʃuəs] [men] [tuː; tə] [sɪt] [ænd; ənd] [tɔːk] .
Zuiyue then sent someone to invite the seven virtuous men to sit and talk .
- 然后 发送 某人 到 邀请 这 七 有德行的 男人 到 坐 和 讲话 .

醉月又使人请七位贤士齐来坐叙。

[ðoʊz] ['sev(ə)n] [waɪz] [men]
Those seven wise men
那些 七 明智的 男人

那七位贤士，

[ðə; ði] ['liːdər] [ɪz] :
The leader is :
这 领导者 是 :

为首的是：

['ʒuː] - , [ðə; ði] ['fɪliəl] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l]
Zhu Ruoxu , the Filial and Incorrupt Official
朱 - , 这 孝 和 廉 官方的

孝廉公朱若虚，

[tuː; tə] [jæŋ] [jæntʃən] , ['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] ['rɛnˌjiː]
To Yang Yanchen , Marquis of Renyi
到 杨 彦辰 , 侯爵 的 仁义

致仁邑侯杨延臣，

[hæn] ['gaʊ] ['tʃɛn] [ju] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Han Gao Chen Yu Fei ,
韩 高 陈 于 费 ,

汉皋谌于飞，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [ðə; ði]['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst][ʌv; əv]['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n]
Zhang Liangzhen , the Iron - Crowned Taoist of Mulan Mountain
张 - , 这 铁 - 加冕 道教 的 花木兰 山

木兰山铁冠道人张良贞，

[ðə; ði] [nʌn] - [ʌv; əv] - ['nʌnəri]
The nun Huican of Xiangu Nunnery
这 尼姑 - 的 - 尼姑庵

仙姑庵尼僧慧参，

['tʃɛn] - , [ə; eɪ] ['skɑːlər] - [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Chen Rongyan , a scholar - official ,
陈 - , 一个 学者 - 官方的 ,

孝廉陈荣究、

[jiː; ji] .
Ye Tongguan .
叶 桐冠 .

叶同观。

['sev(ə)n] [waɪz] [men] ,
Seven wise men ,
七 明智的 男人 ,

七位贤士，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ] - .
One by one , they met with Sangwu .
一 经过 一 , 他们 遇见 和 - .

一一与丧吾相见，

[ðə; ði]['mjuːtʃuəl][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
The mutual admiration among them .
这 相互的 钦佩 之中 他们 .

各道相慕之意。

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] ['sev(ə)n] [men] [pə'zest] [ðə; ði] [dɪ'miːnər] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃən] [s'kɒləz]
I saw that all seven men possessed the demeanor and spirit of Confucian scholars
我 锯 那 全部 七 男人 拥有 这 风度 和 精神 的 儒家 学者们
.
.
.

丧吾见七人皆是儒风道骨，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

好生欢喜。

[baɪ]['eɪprəl] 8th ,
By April 8th ,
经过 四月 8th ,

到了四月八日，

[sæŋ] [wuː] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
Sang Wu presented the notice outside the mountain gate .
桑 吴 呈现 这 注意 外部 这 山 门 .

丧吾出示帖山门外，

[kə'lɪgrəfi] :
Calligraphy :
书法 :

书道：

[ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['mæstər] - [ʌv; əv] [dauː] ['maʊnt(ə)n] [ˌhɪr'baɪ] [ˌɪn'fɔrmz] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] ['peitrənz]
The Venerable Master Sangwu of Dawu Mountain hereby informs all the great patrons
这 可敬 掌握 - 的 大武 山 特此 通知 全部 这 伟大的 顾客
[ænd; ənd] ['dɑːrmə] [prə'tektəz] :
and Dharma protectors :
和 法 保护者 :

大悟山丧吾和尚告禀诸位檀越大护法：

[ðə; ði] [mʌŋk] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] .
The monk became a monk in middle age .
这 僧 成为 一个 僧 在 中间 年龄 .

僧中年出家，

['ɪgnərənt] [baɪ] ['neɪtʃər]
Ignorant by nature
无知 经过 自然

资性愚昧，

[ˌəʊvə'estəˌmeɪtɪŋ] [wʌnz] [oʊn] ['vɜːrtʃuː]
Overestimating one's own virtue
高估 一个人的 自己的 美德

德不自量，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɑːnərd] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [siːt] .
He was honored to ascend the meditation seat .
他 曾是 荣幸 到 上升 这 冥想 座位 .

辱升禅座。

[ɑːn] [ðə; ði] 8th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,
On the 8th of this month ,
在 这 8th 的 这 月 ,

于本月八日，

[prə'kleimɪŋ] [ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['prɛsədənts, 'prɛsəˌdɛnts] ,
Proclaiming the Buddha's teachings and historical precedents ,
宣告 这 佛陀的 教义 和 历史 先例 ,

宣说我佛陈言故典，

[ðer; ðər] [ɪz] [faʊl] ['hɪrɪŋ] .
There is foul hearing .
那里 是 犯规 听力 .

有污聪听，

[aɪ] [fiːl] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
I feel deeply ashamed .
我 感觉 深 羞愧 .

抱愧良多。

[frʌm; frəm] ['tʃɛn] [tuː; tə] [ˌes 'aɪ] ,
From Chen to Si ,
从 陈 到 硅 ,

自辰至巳，

[wiː; wi] [ɪn'vaɪt] ['vɜːrtʃuəs] [men] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [hɔːl] [tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ;
We invite virtuous men to come to the scripture hall to preach the scriptures ;
我们 邀请 有德行的 男人 到 来 到 这 圣经 大厅 到 布道 这 经文 ;

请善男到经堂讲经;

[frʌm; frəm] [nuːn] [tuː; tə][ˌpiː 'em] ,
From noon to pm ,
从 中午 到 下午 ,

自午至未,

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [hɔːl] [tuː; tə] [priːtʃ] .
Please invite the virtuous woman to the scripture hall to preach .
请 邀请 这 有德行的 女士 到 这 圣经 大厅 到 布道 .

请善女到经堂讲经。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋkʃənz] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
There are distinctions between men and women ,
那里 是 区别 之间 男人 和 女性 ,

庶男女有分,

[duː][nɑːt] [trænz'gres] [ðə; ði] [ruːlz] .
Do not transgress the rules .
做 不是 越界 这 规则 .

清规不越。

[rɪ'spektfəli] [jɔːrz] , [baɪ] .
Respectfully yours , Bai .
尊敬 你的 , 白 .

谨白。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [bə'nevələnt] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] . . .
Now , let's talk about the people of Shuanglong Town and the benevolent people from all directions . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 人们 的 双龙 镇 和 这 仁慈 人们 从 全部 方向 . . .

却说那双龙镇及四方善士,

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] [ænd; ənd] ['haɪli] [rɪ'spektɪd] [mʌŋk] .
Everyone knows that Sangwu was a famous and highly respected monk .
每个人 知道 那 - 曾是 一个 著名的 和 高度 受人尊敬 僧 .

都知丧吾是个有名高僧,

[ɑːn][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] ,
On the eighth day ,
在 这 第八 天 ,

到了初八日,

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] .
Men and women were numerous .
男人 和 女性 是 很多的 .

士女如云,

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv]['biːdʒiː] ['maʊnt(ə)n] .
Outside the gate of Biji Mountain .
外部 这 门 的 比吉 山 .

毕集山门之外。

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] (-) ,
At the hour of Chen (辰) ,
在 这 小时 的 陈 (-) ,

辰牌时候,

[ðə; ði]['temp(ə)l] ['belz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ræŋ] [aʊt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The temple bells and drums rang out in unison .
这 寺庙 铃铛 和 鼓 响铃 出去 在 齐声 .

寺内钟鼓齐鸣，

[ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] [pleɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
The sheng and xiao played in succession .
这 盛 和 小 玩 在 演替 .

笙箫迭奏。

[ə; eɪ] ['freɪgrənt] [briːz] [wɑːftid] [θruː] [ðə; ði] [er] .
A fragrant breeze wafted through the air .
一个 香 微风 飘散 通过 这 空气 .

一阵阵香风扑鼻，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [waɪt] [kreinz] [swəːliŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bænərz] .
A pair of white cranes swirling around the banners .
一个 一对 的 白色的 起重机 旋转 大约 这 横幅 .

一双双白鹤旋幡。

['æftər] [ə; eɪ] [pɔːz] ,
After a pause ,
后 一个 暂停 ,

停了一会，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪm] [wʌz; wəz] [laʊd] [ə'gen] .
The sound of the chime was loud again .
这 声音 的 这 钟声 曾是 大声 再次 .

又磐声响亮。

[ðə; ði] ['lɪsənərz] ['wɜːrldli] [kən'sɜːrnz] ['vænɪʃt] ['ɪnstəntli] .
The listener's worldly concerns vanished instantly .
这 听众 世俗 担忧 消失了 即刻 .

听者尘怀顿尽，

[,gʊd'wɪl] ['flʌriʃiz] .
Goodwill flourishes .
善意 繁花 .

善意兴兴。

[ðə; ði] [mʌŋks] [sə'raʊndɪd] - [æz; əz][hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['buːdəz] [siːt] .
The monks surrounded Sangwu as he ascended the Buddha's seat .
这 僧侣 包围 - 作为 他 上升 这 佛陀的 座位 .

众僧簇拥丧吾参佛升座。

['werɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd]['buːdə,'bʊdə] [kraʊn] ,
Wearing a jade Buddha crown ,
穿着 一个 玉 佛 王冠 ,

头戴玉佛冠，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] ,
Wearing a bright red kasaya ,
穿着 一个 明亮的 红色的 卡萨亚 ,

身披大红袈裟，

['werɪŋ] [ʃuːz] [ðæt] [tred] [ɑːn] [klaʊdz] .
Wearing shoes that tread on clouds .
穿着 鞋 那 踏 在 云 .

足踏云鞋。

[mʌŋks] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Monks on both sides ,
僧侣 在 两个都 侧面 ,

两旁僧众，

[ðen] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [rɪ'zaʊndid] ['laʊdli] .
Then the drums and gongs resounded loudly .
然后 这 鼓 和 锣 回荡着 高声 .

又金鼓大振，

[ðə; ði] [fluːts] [ænd; ənd] [paɪps] [pleɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The flutes and pipes played in unison .
这 长笛 和 管道 玩 在 齐声 .

箫管齐鸣。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [drʌm] [stɑːpt] .
The drum stopped .
这 鼓 停止 .

金住鼓停。

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [mʌŋk] [tʃɑːntid] [ə'laʊd] :
The high - ranking monk chanted aloud :
这 高的 - 排行 僧 吟诵 大声 :

那大和尚高声吟道：

[noʊ][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['perənts]
No biological parents
不 生物 父母

无生父母，

[maɪ] [pjʊr] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hoʊmtaʊn] .
My pure and beautiful hometown .
我的 纯的 和 美丽的 家乡 .

净土家乡。

[aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] .
I was born , but I am not .
我 曾是 出生 , 但 我 是 不是 .

生我没我，

['empti] [jet] [mə'dʒestɪk] .
Empty yet majestic .
空的 然而 雄伟 .

空作昂藏。

['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] ,
Recognize the way home ,
认出 这 方式 家 ,

认取归路兮，

[moʊ] - .
Mo Panghuang .
莫 - .

莫旁皇。

['æftər][ðə; ði] [mʌŋk] ['fɪnɪʃt] ['tʃæntɪŋ] ,
After the monk finished chanting ,
后 这 僧 完成的 吟唱 ,

和尚吟毕，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['saɪləns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] .
There was silence among the crowd .
那里 曾是 沉默 之中 这 人群 .

众寂无哗。

[mʌŋks] , ['juːnəks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Monks , eunuchs , etc .
僧侣 , 太监 , ETC .

僧寺人等，

[nɑːt] [wʌn] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
Not one stepped forward to inquire .
不是 一 步 向前 到 查询 .

无一个上前参问。

[ðə; ði] ['siːniər] [mʌŋk] [ðen] [ri'saitid] :
The senior monk then recited :
这 高级的 僧 然后 背诵 :

那大和尚又吟道：

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] , [huː] [wʌz; wəz] [maɪ] ['mæstər] ?
Before I was born , who was my master ?
前 我 曾是 出生 , WHO 曾是 我的 掌握 ?

未生我兮谁为主，

[sɪns] [aɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] , [huː] [ɪz] [maɪ] ['mæstər] ?
Since I was born , who is my master ?
自从 我 曾是 出生 , WHO 是 我的 掌握 ?

既生我兮主我谁?

[wɪ'ðaʊt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] [truː] [pæθ] , [ɔːl] ['efərts] [ɑːr; ər] ['weɪstɪd] .
Without understanding the true path , all efforts are wasted .
没有 理解 这 真的 小路 , 全部 努力 是 浪费 .

大道不明空费力，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [rɪ'flekts] [ɪts] [oʊn] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
The bright moon in the water reflects its own cultivation .
这 明亮的 月亮 在 这 水 反映 它是 自己的 栽培 .

水中明月自修持。

['æftər] [aɪ] ['fɪnɪʃt] ['tʃæntɪŋ] ,
After I finished chanting ,
后 我 完成的 吟唱 ,

丧吾吟罢，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [derd] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
None of the monks on either side dared to respond .
没有任何 的 这 僧侣 在 任何一个 边 敢于 到 回应 .

左右僧士无人敢应，

[iːtʃ] [wʌn] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['pʌpɪt] .
Each one looked like a puppet .
每个 一 看起来 喜欢 一个 木偶 .

一个个形如木偶。

[ə; eɪ] ['praɪmeri] [skuːl] ['stuːd(ə)nt] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] .
A primary school student stepped out from the crowd .
一个 基本的 学校 学生 步 出去 从 这 人群 .

只见人众中走出一个小学生，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] ['hedskɑːrf] ,
Wearing a blue headscarf ,
穿着 一个 蓝色的 头巾 ,

头带青巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ʃɜːrt] ,
Wearing a blue shirt ,
穿着 一个 蓝色的 衬衫 ,

身穿蓝衫，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only eight or nine years old .
他 曾是 仅有的 八 或者 九 年 老的 .

年纪不过八九岁，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [siːt] .
He walked to the foot of the meditation seat .
他 步行 到 这 脚 的 这 冥想 座位 .

步至禅座下，

[hiː; hi] [klɑːspt] [hɪz; ɪz] [hændz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːniər] [mʌŋk] :
He clasped his hands together and replied to the senior monk :
他 紧握 他的 双手 一起 和 回复 到 这 高级的 僧 :

合掌对那大和尚答道：

[bɪ'fɔːr] [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] , ['hev(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mæstər] .
Before I was born , Heaven was the master .
前 我 曾是 出生 , 天堂 曾是 这 掌握 .

未生我兮天为主，

[sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] , [maɪ] [hɑːrt] [ɪz][jʊr; jər] ['mæstər] .
Since I was born , my heart is your master .
自从 我 曾是 出生 , 我的 心 是 你的 掌握 .

既生我兮心为主。

[ɪf] [ðə; ði] [greɪt] [wei] [ɪz] [klɪr] , [ðen] [noʊ] ['efərt] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] .
If the great way is clear , then no effort is required .
如果 这 伟大的 方式 是 清除 , 然后 不 努力 是 必需的 .

大道若明不费力，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] [rɪ'flekts] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spɪrɪt] .
The bright moon reflected in the water reflects a beautiful spirit .
这 明亮的 月亮 反映 在 这 水 反映 一个 美丽的 精神 .

水中明月好精神。

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] ['lisnd] ,
The head monk listened ,
这 头 僧 听着 ,

大和尚听了，

[pʊt] [jʊr; jər] [pɑːmz] [tə'geðər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [tʃest] .
Put your palms together in front of your chest .
放 你的 棕榈树 一起 在 正面 的 你的 胸部 .

合掌当胸，

[hiː; hi] [ðen] [ri'saitid] [ə'laʊd] :
He then recited aloud :
他 然后 背诵 大声 :

又高声吟道：

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The bright moon in the water is so beautiful .
这 明亮的 月亮 在 这 水 是 所以 美丽的 .

水中明月好精神，

[ðə; ði] [wɪnd] [sendz] [weɪvz] [ðæt] ['rɪp(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv] [stɑːrz] .
The wind sends waves that ripple like a myriad of stars .
这 风 发送 波浪 那 波纹 喜欢 一个 无数 的 明星 .

风送波摇万点星。

['endləs] ['floʊtɪŋ] [klaʊdz] [əb'skjʊr] [ðə; ði] ['muːnz] [laɪt] .
Endless floating clouds obscure the moon's light .
无尽的 漂浮的 云 朦胧 这 月亮的 光 .

不尽浮云蔽月色，

[ðə; ði] [rɪ'flekʃnz] [ɪn] [ðə; ði] [klɪr] [pɑːnd] [wɜːr; wər] [diːp] [ænd; ənd] ['mɜːrki] .
The reflections in the clear pond were deep and murky .
这 反思 在 这 清除 池塘 是 深的 和 浑浊的 .

清池里面影沉沉。

[ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['stuːd(ə)nt] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .
The elementary school student remained calm and composed .
这 初级 学校 学生 剩余 冷静的 和 由 .

小学生不慌不忙，

[hiː; hi] ['ænsər] ['kæʒuəli] :
He answered casually :
他 回答 随意地 :

顺口答道：

[sə'riːn] [æz; əz] ['wɔːtər] , [waɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [muːn] .
Serene as water , wise as the moon .
安详 作为 水 , 明智的 作为 这 月亮 .

性静如水慧如月，

[wen] [ðə; ði] [sɪks] [dɪ'zaɪɜ˞z] [siːs] , [ɔːl] [θɔːts] [ɑːr; ər] [stɪl] .
When the six desires cease , all thoughts are still .
什么时候 这 六 欲望 停止 , 全部 想法 是 仍然 .

六欲不生万念寂。

['floʊtɪŋ] [klaʊdz] [ə'raɪz] [ænd; ənd] ['vænɪʃ] , ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] [ɪn] [veɪn] .
Floating clouds arise and vanish , coming and going in vain .
漂浮的 云 出现 和 消失 , 未来 和 去 在 徒劳 .

浮云生灭空往来，

[ðə; ði] [væst] ['emptinəs] [ɪz] [friː] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['hɪndrənsiz] .
The vast emptiness is free from all hindrances .
这 广阔的 空虚 是 自由的 从 全部 障碍 .

寥寥太虚无挂碍。

[ðə; ði] ['siːniər] [mʌŋk] [ri'saitid] [ə'gen] :
The senior monk recited again :
这 高级的 僧 背诵 再次 :

大和尚又吟道：

[ðə; ði] ['drægən] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['faɪər] .
The dragon emerged from the fire .
这 龙 出现 从 这 火 .

龙从火里出，

['taɪgɜ˞z] [θraɪv] [ɪn] ['wɔːtər] .
Tigers thrive in water .
老虎队 蓬勃发展 在 水 .

虎向水中生。

[ɑːn] [ðə; ði] [naɪn] - ['petld] ['loʊtəs] ['plætfɔːrm] ,
On the nine - petaled lotus platform ,
在 这 九 - 花瓣 莲花 平台 ,

九叶莲台上，

[dʒʌdʒ] [jʊr; jər] [oʊn] ['fæməli] ['membər] .
Judge your own family members .
法官 你的 自己的 家庭 成员 .

自度自家人。

[ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['stuːd(ə)nt] ['ænsər] :
The elementary school student answered :
这 初级 学校 学生 回答 :

小学生答道：

[ðə; ði] ['drægən] ['faɪər] [ʌv; əv] ['ɪnər] [rɪ'faɪnmənt] [i'mə:dʒz] .
The dragon fire of inner refinement emerges .
这 龙 火 的 内 精炼 出现 .

心中炼性龙火出，

[ðə; ði] ['taɪgər] [ɪz] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['elɪmənt] [ænd; ənd] [ɪts] ['destəni] [ɪz] ['ruːtɪd] [ɪn] ['neɪtʃər] .
The tiger is born in the water element and its destiny is rooted in nature .
这 老虎 是 出生 在 这 水 元素 和 它是 命运 是 根 在 自然 .

性中立命虎水生。

[ə; eɪ] [hɑːrt] [bluːmz] [wɪð; wɪθ] ['reɪdiənt] ['bjuːti] , [laɪk] [ə; eɪ] ['loʊtəs] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
A heart blooms with radiant beauty , like a lotus in full bloom .
一个 心 花朵 和 辐射状 美丽 , 喜欢 一个 莲花 在 满的 盛开 .

心花灿烂莲花生，

[ðə; ði] [praɪ'mɔːrdiəl] ['spɪrɪt] , [haʊ'evər] , [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] .
The primordial spirit , however , belongs to one of their own .
这 原始的 精神 , 然而 , 属于 到 一 的 他们的 自己的 .

元神却是自家人。

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] ['lisnd] ,
The head monk listened ,
这 头 僧 听着 ,

大和尚听了，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [gʊd] [θɪŋ] ,
" Good thing ,
" 好的 事物 ,

“善哉，

[haʊ] [gʊd] ! "
How good ! "
如何 好的 ! "

善哉！”

[hiː; hi] [ðen] [ri'saitid] :
He then recited :
他 然后 背诵 :

又吟道：

[ðə; ði] [praɪ'mɔːrdiəl] ['spɪrɪt] [ɪz] ['truːli] ['riːəl] .
The primordial spirit is truly real .
这 原始的 精神 是 真的 真实的 .

元神真又真，

['emptinəs] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [bɜːrθ] .
Emptiness reveals the absence of birth .
空虚 揭示 这 缺席 的 出生 .

空寂见无生。

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [maɪ] [truː] [self] .
Return to my true self .
返回 到 我的 真的 自己 .

返我真面目，

[pjʊr] [lænd] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
pure land is a good place to live .
纯的 土地 是 一个 好的 地方 到 居住 .

净土好安身。

[wen] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['stjʊdnts] [hɜːrd] [ðə; ði] [freɪz] " [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] [truː] [self] , "
When elementary school students heard the phrase " return to my true self , "
什么时候 初级 学校 学生 听到 这 短语 " 返回 到 我的 真的 自己 , "

小学生听了“返我真面目”这一句，

[aɪ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðə; ði] [lɔːs] [ænd; ənd] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [skiːm] .
I anticipated the loss and saw through the scheme .
我 预期 这 损失 和 锯 通过 这 方案 .

料丧吾识破机关，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] - [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrmə] [siːt] .
Then I saw that Sangwu had descended from the Dharma seat .
然后 我 锯 那 - 有 下降 从 这 法 座位 .

又见丧吾下了法座，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [jiːld] .
It implies a willingness to yield .
它 暗示 一个 意愿 到 屈服 .

有相逊之意，

[ðeɪ] [ræn] [ˌaʊt'saɪd] .
They ran outside .
他们 跑 外部 .

往外就跑，

['werəbaʊts] [ˌʌn'noʊn]
Whereabouts unknown
下落 未知

不知去向，

[sæŋ] [wuː]['ɔːlsoʊ] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
Sang Wu also retreated into the abbot's quarters .
桑 吴 还 撤退 进入 这 方丈的 四分之一 .

丧吾也退入方丈去了。

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] ,
Those who were watching ,
那些 WHO 是 观看 ,

那些看的众人，

['evriwʌn] [sed] [ðæt] [ðɪs] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [kwaɪt] [skɪld] .
Everyone said that this monk was indeed quite skilled .
每个人 说 那 这 僧 曾是 的确 相当 熟练 .

都道这个和尚果然有些道行，

[ðə; ði][gɔdz] [dɪ'sendɪd] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es] .
The gods descended upon us .
这 神 下降 之上 我们 .

感得天神下降，

['ʌðərwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['stjʊdnts] ['ʌndər] [ten] ['jɪrz] [oʊld] ?
Otherwise , how could there be elementary school students under ten years old ?
否则 , 如何 可以 那里 是 初级 学校 学生 在下面 十 年 老的 ?

不然那有不上十岁的小学生，

[soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [spiːk] ['eləkwəntli] [ænd; ənd] ['fluːəntli] ?
So you can speak eloquently and fluently ?
所以 你 能 说话 雄辩地 和 流利地 ?

就能出口成章?

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] [sɔː] ['goʊsts] .
They were all suspicious and saw ghosts .
他们 是 全部 可疑的 和 锯 鬼魂 .

一个个疑神见鬼，

['oʊnli] ['ʒuː] - ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] .
Only Zhu Ruoxu chuckled to himself .
仅有的 朱 - 轻笑 到 他自己 .

惟有朱若虚暗笑不止。

['evriwʌn] ['entərd] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
Everyone entered the abbot's quarters .
每个人 进入 这 方丈的 四分之一 .

大家进方丈,

[pliːz] , ['æbət] , ['ɔːfər] [ə'nʌðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Please , abbot , offer another explanation .
请 , 方丈 , 提供 其他 解释 .

请大和尚再出说法,

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['stuːd(ə)nt] . . .
Now , let's talk about this elementary school student . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 初级 学校 学生 . . .

却说这小学生,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['muːˌlɑːn] , [ðə; ði] ['grændɔːtər] [ʌv; əv] - .
She was Mulan , the granddaughter of Ruoxu .
她 曾是 花木兰 , 这 孙女 的 - .

就是若虚之孙木兰女也。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [truː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'telɪdʒənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . . .
If it were true that he was intelligent from a young age . . .
如果 它 是 真的 那 他 曾是 聪明的 从 一个 年轻的 年龄 . . .

若虚因他从小聪明,

[stɑːrt] [skuːl] [æt; ət][eɪdʒ] [faɪv]
Start school at age five
开始 学校 在 年龄 五

五岁入学,

[hiː; hi] ['θɜːrəli] ['stʌdid] [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːn] ['klæsɪks] .
He thoroughly studied the Thirteen Classics .
他 彻底 研究 这 十三 经典 .

将一十三经读得透熟。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'dʒɔɪd] ['riːdɪŋ] ['buːdɪst] [ænd; ənd]['daʊɪst] ['skrɪptʃər] .
He also enjoyed reading Buddhist and Taoist scriptures .
他 还 享受 阅读 佛教徒 和 道教 经文 .

他又喜看佛经道典,

['diːpli] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['sʌtltiz] ,
Deeply understand its subtleties ,
深 理解 它是 微妙之处 ,

深通其妙,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['tenɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [riː'lɪdʒənz]
Therefore , the tenets of the three religions
所以 , 这 信条 的 这 三 宗教

所以三教宗旨,

[ðə; ði] ['siːkrət] ['meθəd] [ʌv; əv][maɪnd] [trænz'mɪʃ(ə)n]
The secret method of mind transmission
这 秘密 方法 的 头脑 传播

心传妙法，

['evriwʌn] [noʊz] [ðɪs] .
Everyone knows this .
每个人 知道 这 .

一一皆知。

[ðæt] [deɪ] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [sæŋ] [wuː] [sed] :
That day , upon hearing what Sang Wu said :
那 天 , 之上 听力 什么 桑 吴 说 :

当日听了丧吾所云：

[ðə; ði][fɜːrst] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] [men] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːrmə] .
The first half of the day was for men to listen to the Dharma .
这 第一的 一半 的 这 天 曾是 为了 男人 到 听 到 这 法 .

上半日是男子听法，

[ðə; ði] ['sekənd] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['wɪmɪn] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːrmə] .
The second half of the day was for women to listen to the Dharma .
这 第二 一半 的 这 天 曾是 为了 女性 到 听 到 这 法 .

下半日是女子听法。

['muːˌlɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Mulan thought to herself :
花木兰 想法 到 她自己 :

木兰心中想道：

[ɪk'spleɪn] [tuː; tə][ðə; ði][mæn]
Explain to the man
解释 到 这 男人

与男子说法，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [wʌnz] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['destəni] ;
This must be the principle of fulfilling one's nature and destiny ;
这 必须 是 这 原则 的 满足 一个人的 自然 和 命运 ;

必是尽性至命之理；

[ɪk'spleɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən]
Explain to the woman
解释 到 这 女士

与女子说法，

[its] [dʒʌst] ['kɑːrmə] [ænd; ənd] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
It's just karma and retribution .
它是 只是 因果报应 和 报应 .

不过是因果报应。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ænts, 'ɔnts] [ruːm] .
He secretly went to his aunt's room .
他 偷偷 去 到 他的 姑姑的 房间 .

私向伯母房中，

- ['hedskɑːrf] ,
Gock's headscarf ,
- 头巾 ,

将哥克念的头巾、

['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ʃɜːrt] ,
Wearing a blue shirt ,
穿着 一个 蓝色的 衬衫 ,

蓝衫穿着，

[hiː; hi] [lʊkt] ['evri] [bɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
He looked every bit the young master .
他 看起来 每一个 少量 这 年轻的 掌握 .

俨然一个小相公模样，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [mʌŋks] [priːtʃ] .
They actually came to Guanyin Temple to listen to the monks preach .
他们 实际上 来了 到 观音 寺庙 到 听 到 这 僧侣 布道 .

竟来观音寺听僧说法。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['siːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [ɔːr] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ðə; ði] [tuː] [vəːsiz]
At that time , seeing that no one could understand or comprehend the two verses
在 那 时间 , 看到 那 不 一 可以 理解 或者 理解 这 二 诗句
[ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [ri'saitid] ,
that I had recited ,
那 我 有 背诵 ,

当时见丧吾连吟二偈无人参解，

[hiː; hi] ['kudnt] [hoʊld] [bæk] ['eni] [lɔːŋgər] .
He couldn't hold back any longer .
他 不能 抓住 后退 任何 更长 .

他就忍耐不住，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [siːt] [ænd; ənd] ['ænsər] ['kwestʃənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
He actually went to the Dharma seat and answered questions from the
他 实际上 去 到 这 法 座位 和 回答 问题 从 这
[dɪ'siːst] .
deceased .
死者 .

竟到法座下与丧吾对答。

[wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [maɪ] [siːt] . . .
When I was about to leave my seat . . .
什么时候 我 曾是 关于 到 离开 我的 座位 . . .

比及丧吾下座之时，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
But he ran out of the mountain gate .
但 他 跑 出去 的 这 山 门 .

他却跑出山门之外，

[ɪn] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] ['fɔːrɪst] ,
In the bamboo forest ,
在 这 竹子 森林 ,

竹林之中，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['hedskɑːrf] .
Remove the headscarf .
消除 这 头巾 .

取下头巾，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [bluː] [ʃɜːrt] ,
Take off the blue shirt ,
拿 离开 这 蓝色的 衬衫 ,

脱去蓝衫，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['gɜːlz] ,
With a group of girls ,
和 一个 团体 的 女孩们 ,

与一班女娘，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] [heɪst] .
They returned in haste .
他们 返回 在 匆忙 .

匆匆而回。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] [ruːlz] ,
Moreover , the Zhu family rules ,
而且 , 这 朱 家庭 规则 ,

况且朱家家法，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [dɪd] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði] ['ɪnər] [geɪt] .
All the women and relatives did not leave the inner gate .
全部 这 女性 和 亲属 做过 不是 离开 这 内 门 .

一切内眷足迹不出中门。

[huː] ['rekəgnaɪzɪz] [hɪm; ɪm] ?
Who recognizes him ?
WHO 认可 他 ?

谁人认得？

[ɔːl'ðoʊ] ['ʒuː] - [nuː] ,
Although Zhu Ruoxu knew ,
虽然 朱 - 知道 ,

朱若虚虽然晓得，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
They refused to explain .
他们 拒绝 到 解释 .

也不肯说明。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['tælənt] [ðæt] [deɪ]
Seeing his great talent that day
看到 他的 伟大的 天赋 那 天

当日见他有如此大才，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
I was happy .
我 曾是 快乐的 .

到也欢喜。

[aɪ] [daɪd] [æt; ət] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] .
I died at Guanyin Temple .
我 死亡 在 观音 寺庙 .

自此丧吾在观音寺，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [waɪz] [men] , [wiː; wi] [meɪ] [ə'send] [ðə; ði] [piːk] [ʌv; əv] ['muːˌlɑːn] .
Together with other wise men , we may ascend the peak of Mulan .
一起 和 其他 明智的 男人 , 我们 可能 上升 这 顶峰 的 花木兰 .

与诸贤或登木兰之峰，

[ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] -
Exploring the shores of Sheyuan
探索 这 海岸 的 -

探滠源之浦，

['siːkɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv] [waɪt] [klaʊdz]
Seeking the Cave of White Clouds
寻求 这 洞穴 的 白色的 云

寻白云之洞，

['vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv] - ,
Viewing the waters of Chengtan ,
观看 这 水 的 - ,

观城潭之水，

[kəm'poʊzɪŋ] ['poʊəmz][ænd; ənd] ['eseiz]
Composing poems and essays
构成 诗歌 和 散文

吟诗作赋，

['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌsɪŋ] ['skrɪptʃər] .
Preaching and discussing scriptures .
布道 和 讨论 经文 .

讲道谈经。

[aɪ] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
I lived there for half a year .
我 居住地 那里 为了 一半 一个 年 .

住了半年，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [dauː] ['maʊnt(ə)n] .
I just returned to Dawu Mountain .
我 只是 返回 到 大武 山 .

才回大悟山。

[jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
year has passed .
年 有 通过了 .

过了一年。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['loʊtəs] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['bluːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd][æt; ət] [,gwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] .
Lotus flowers are blooming in the pond at Guanyin Temple .
莲花 花朵 是 盛开 在 这 池塘 在 观音 寺庙 .

观音寺池中莲花开放。

['eldər] - ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['wɔːtərsaɪd] [pə'vɪliən] .
Elder Zuiyue ordered his disciples to build a waterside pavilion .
长老 - 订购 他的 门徒 到 建造 一个 水边 亭 .

醉月长老命徒弟搭起一座水阁凉亭，

[wiː; wi] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] ['seɪdʒɪz][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][əd'maɪər][ðə; ði]['loʊtəs] ['flaʊərz] .
We invite all sages to come and admire the lotus flowers .
我们 邀请 全部 智者 到 来 和 钦佩 这 莲花 花朵 .

请诸贤来赏莲花。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪz] [men] [ə'raɪvd] ,
When all the wise men arrived ,
什么时候 全部 这 明智的 男人 到达的 ,

及诸贤毕至，

[sɪt] [ɪn] ['ɔːrdər] .
Sit in order .
坐 在 命令 .

依次而坐，

[ə; eɪ] ['weɪtər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bəːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [bruːd] [tiː] .
A waiter had already burned incense and brewed tea .
一个 服务员 有 已经 烧伤 香 和 酿造 茶 .

早有侍者焚香烹茗，

[tiː] [ænd; ənd] [waɪn] [ɑːr; ər] [ɪn'dʒɔɪd] [tə'geðər] .
Tea and wine are enjoyed together .
茶 和 葡萄酒 是 享受 一起 .

茶酒并进。

[ðen] ['zɑːn] [jʌfeɪ] [spoʊk] [ʌp] :
Then Zhan Yufei spoke up :
然后 詹 宇飞 辐 向上 :

那湛于飞开口言道:

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] [tæŋ] ['empərər] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪz] [raɪp] [fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] . "
" The current Tang emperor is wise and virtuous , and the opportunity is ripe for action . "
" 这 当前的 唐 皇帝 是 明智的 和 有德行的 , 和 这 机会 是 成熟 为了 行动 . "

"目今大唐天子明良际会,

[ðə; ði]['huː]['fæməli] ,
The Hu family ,
这 胡 家庭 ,

胡越一家,

[ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv] [greɪnz] ,
A bountiful harvest of grains ,
一个 丰富 收成 的 谷物 ,

五谷丰收,

[meɪ] [ðə; ði] [θriː] [kə'læmitiz] [biː; bi] [fər'evər] [kweld] .
May the three calamities be forever quelled .
可能 这 三 灾难 是 永远 平息 .

三灾永息。

[let] [ˌjuː 'es] [sɪŋ] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] - ['kɑːntent] .
Let us sing and drink to our hearts ' content .
让 我们 唱歌 和 喝 到 我们的 心 - 内容 .

使吾等高歌酣饮,

[ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ,
In broad daylight ,
在 广阔 日光 ,

对此光天化日,

['dʒent(ə)l] [briːz] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz]
Gentle breeze and auspicious clouds
温和的 微风 和 吉祥 云

和风庆云,

[ðə; ði] ['flaʊərz] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] ['kʌlər] ,
The flowers display their color ,
这 花朵 展示 他们的 颜色 ,

花呈其色,

[ðə; ði][bɜːrdz] [pleɪd] [ðer; ðər] ['sɔŋz] .
The birds played their songs .
这 鸟类 玩 他们的 歌曲 .

鸟奏其音。

[wiː; wi] [iːtʃ] [ri'saitid] [ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] ['loʊtəs] ['flaʊərz] .
We each recited a poem about lotus flowers .
我们 每个 背诵 一个 诗 关于 莲花 花朵 .

我等各吟莲花诗一首,

[tuː; tə] [kə'meməreɪt] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['vɪktəri] .
To commemorate today's victory .
到 纪念 今天的 胜利 .

以志今日之胜。"

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人皆道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理。”

['æftər] [ðə; ði] [naɪn] ['seɪdʒɪz] ['fɪnɪʃt] [ri'saitɪŋ] ,
After the Nine Sages finished reciting ,
后 这 九 智者 完成的 背诵 ,

九贤吟罢，

['mjuːtʃuəl] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n]
Mutual appreciation
相互的 欣赏

彼此相赏，

[ðə; ði] ['weɪtər] [ðen] [sɜːrvd] [bəuθ] [tiː] [ænd; ənd] [waɪn] .
The waiter then served both tea and wine .
这 服务员 然后 服务 两个都 茶 和 葡萄酒 .

侍者又茶酒并进，

[ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] [fruːt] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['daɪət] ,
Add more fruit to your diet ,
添加 更多的 水果 到 你的 饮食 ,

果食重添，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
They drank until the moon was high in the sky .
他们 喝 直到 这 月亮 曾是 高的 在 这 天空 .

直饮到月上三竿，

[ðə; ði] ['pɑːrti] [hæz; həz] [dʒʌst] ['endɪd] .
The party has just ended .
这 派对 有 只是 结束 .

方才散席。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['luːzɪŋ] [maɪ] [wei] :
Losing my way :
输 我的 方式 :

丧吾道：

" [dʒɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [ɪk'striːmz] . "
" Joy should not be taken to extremes . "
" 喜悦 应该 不是 是 已采取 到 极端情况 . "

“乐不可极，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [dauː] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [træŋ'kwɪləti] .
This humble monk wishes to return to Dawu to cultivate tranquility .
这 谦逊的 僧 愿望 到 返回 到 大武 到 培育 宁静 .

贫僧欲回大悟养静，

[ðə; ði] ['pɪriəd] ['endz] [ɑːn] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] ['luːnər] [mʌnθ] .
The period ends on the eighth day of the ninth lunar month .
这 时期 结束 在 这 第八 天 的 这 第九 月球 月 .

期至九月初八日，

[ðə; ði] [naɪn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] ['brʌðər] [dʒuːz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['aʊər; ɑːr]['hɑːlədeɪ] ['g'riːtɪŋz] .
The nine of us went together to Brother Zhu's residence to offer our holiday greetings .
这 九 的 我们 去 一起 到 兄弟 朱氏 住宅 到 提供 我们的 假期 问候 .

我等九人一齐到朱兄府中贺节，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [breɪk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] .
You must not break your promise .
你 必须 不是 休息 你的 承诺 .

列位切不可失信。”

[ðə; ði] [naɪn] ['piːp(ə)l] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The nine people said in unison :
这 九 人们 说 在 齐声 :

九人齐声道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər]['ɔːrdərz] . "
" I will obey your orders . "
" 我 将要 服从 你的 订单 . "

“谨遵严命。”

[ðen] [ðə; ði] [naɪn] ['seɪdʒɪz] [iːtʃ] [boʊd] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrst] .
Then the nine sages each bowed and dispersed .
然后 这 九 智者 每个 鞠躬 和 分散的 .

于是九贤各各作礼而散。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] [ten] : ['ʒuː] - [læst] [wɜːrdz] [ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] , ['juːtʃiː] [gɔːŋ] , [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [west] ['temp(ə)l] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]
Chapter Ten : Zhu Ruoxu's Last Words Instruct His Son and Daughter - in - Law , Yuchi Gong , to Build the West Temple According to Imperial Decree
章 十 : 朱 - 最后的 字 指示 他的 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 , 宇智 锣 , 到 建造 这 西方 寺庙 根据 到 帝国 法令

第十回 朱若虚遗言嘱子媳 尉迟恭奉旨造西寺

['miːnwaɪl] , ['ʒuː] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [men] [hæd; həd] [dɪ'spɜːrst] .
Meanwhile , Zhu Ruoxu saw that the wise men had dispersed .
同时 , 朱 - 锯 那 这 明智的 男人 有 分散的 .

却说朱若虚见众贤散去，

['ɪnsens] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bəːnd] ['deɪli] .
Incense and water should be burned daily .
香 和 水 应该 是 烧伤 日常的 .

每日焚香注水，

[sɪt] ['kwaɪətli] [ænd; ənd] [əb'zɜːrv] [jʊr; jər][maɪnd][tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [truː] ['neɪtʃər] .
Sit quietly and observe your mind to see your true nature .
坐 悄悄 和 观察 你的 头脑 到 看 你的 真的 自然 .

静坐观心见性。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [relm]
The Heavenly Realm
这 天上 领域

天中境界，

[ðə; ði] ['puːrɝ] , [ðə; ði] ['betər] .
The poorer , the better .
这 贫穷 , 这 更好的 .

愈穷愈妙。

[ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] ,
On the seventh day of the ninth month ,
在 这 第七 天 的 这 第九 月 ,

到了九月初七日，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [kən'træktɪŋ] [ə; eɪ][koʊld] ,
Occasionally contracting a cold ,
偶尔 承包 一个 寒冷的 ,

偶染寒疾，

-
Tianxi
-

天锡、

[tiːænluː] [ri'kwestid] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
Tianlu requested medical treatment .
天路 请求 医疗的 治疗 .

天禄请攻医治。

[ɪf] [suː] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [noʊ] ['mætər] [wʌt] ,
If Xu refuses to take the medicine no matter what ,
如果 徐 拒绝 到 拿 这 药品 不 事情 什么 ,

若虚百般不肯服药，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɑːt(ə)n] ['bʌnd(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [bɑːks] .
Take out a small cotton bundle from the book box .
拿 出去 一个 小的 棉布 捆 从 这 书 盒子 .

将书箱中小小一个绵包袱取出来，

[kɔːl] [aʊt] [ðə; ði] [naɪn] - [jɪr] - [oʊld] ['grændɔːtər] , ['ʒuː] ['muːˌlɑːn] .
Call out the nine - year - old granddaughter , Zhu Mulan .
称呼 出去 这 九 - 年 - 老的 孙女 , 朱 花木兰 .

叫那九岁孙女朱木兰出来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

命之曰：

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [tuː; tə] [li] [dʒei] .
This book was passed down to Li Jing .
这 书 曾是 通过了 向下 到 李 景 .

"此书传至李靖，

[ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['drægən] ['pæləs]
Originating from the Dragon Palace
起源 从 这 龙 宫殿

出自龙宫，

[ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['jeloʊ] ['empərər] ,
Originating after the Yellow Emperor ,
起源 后 这 黄色的 皇帝 ,

肇于轩皇风后，

[jæn] [ju] [ʃæŋfuː]
Yan Yu Shangfu
严 于 尚福

演于尚父、

['mɑːrkwɪs] [l'juː] .
Marquis Liu .
侯爵 刘 .

留侯。

[ðə; ði] ['ɪnər] ['vɑːljəm] [ɪz] [kɔːld] " [jɪn] ['fuː] " .
The inner volume is called " Yin Fu " .
这 内 体积 是 称为 " 阴 傅 " .

内卷曰《阴符》，

[ðə; ði] ['aʊtər] ['vɑːljəm] [ɪz] ['taɪtld] " [dʌn] ['dʒiːə] " .
The outer volume is titled " Dun Jia " .
这 外 体积 是 标题 " 逼债 贾 " .

外卷曰《遁甲》。

[aɪ] [bɪ'liːv] [jʊr; jər] [pə'tenʃ(ə)l] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
I believe your potential is extraordinary .
我 相信 你的 潜在的 是 非凡的 .

吾相尔根器不凡，

[mə'tɪriəlz] [kæn; kən] [biː; bi] [tɔːt] .
Materials can be taught .
材料 能 是 教授 .

料可传授，

['æftər] [ðə; ði] [wɪnd] ,
After the wind ,
后 这 风 ,

风后、

['mɑːrkwɪs] [l'juː] [wɪl] ['ʃʊrli] [nɑːt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
Marquis Liu will surely not blame me .
侯爵 刘 将要 一定 不是 责备 我 .

留侯谅不我责。”

['muːˌlɑːn] [boʊd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Mulan bowed her head and accepted the order .
花木兰 鞠躬 她 头 和 公认 这 命令 .

木兰顿首受命。

[ɑːn] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] ,
On the eighth day ,
在 这 第八 天 ,

到了初八日，

[naɪn] [waɪz] [men] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Nine wise men arrived one after another .
九 明智的 男人 到达的 一 后 其他 .

九位贤人相继而至。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [ɪz] [fɔːls] . . .
If the order to send the two sons out to greet them is false . . .
如果 这 命令 到 发送 这 二 儿子们 出去 到 迎接 他们 是 错误的 . . .

若虚命二子出迎，

[ðeɪ] [met] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
They met in the inner room .
他们 遇见 在 这 内 房间 .

到内室相见。

[sæŋ] [wuː] [sed] :
Sang Wu said :
桑 吴 说 :

丧吾曰：

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ʌn'wel] .
My brother is unwell .
我的 兄弟 是 不适 .

“吾兄抱恙，

[wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] .
We will come to greet you .
我们 将要 来 到 迎接 你 .

我等一来问候，

['sekəndli] , [aɪ][mʌst; məst] [kiːp] [maɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .
Secondly , I must keep my promise to Guanyin Temple from the previous day .
第二 , 我 必须 保持 我的 承诺 到 观音 寺庙 从 这 以前的 天 .

二来不负前日观音寺之约。”

- [sed] :
Ruoxu said :
- 说 :

若虚曰：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [waɪz] [ænd; ənd] ['fɑːr'saɪtɪd] . "
" Brother , you are wise and farsighted . "
" 兄弟 , 你 是 明智的 和 睿 . "

“兄长高明远见，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['gæðərd] [hɪr] [tə'deɪ] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] ,
Those who have gathered here today at my humble abode ,
那些 WHO 有 聚集 这里 今天 在 我的 谦逊的 住所 ,

今日齐来舍下相聚者，

['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['bɪdɪŋ] [maɪ]['faɪn(ə)l] [ˌfer'wel] [tuː; tə][juː; jʊ] [ɔːl] [tə'mɑːroʊ] .
Knowing that I will be bidding my final farewell to you all tomorrow .
会心 那 我 将要 是 投标 我的 最终的 告别 到 你 全部 明天 .

知吾明日当与兄等永诀也。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人曰：

" [maɪ] ['brʌðər] , [pliːz] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] . "
" My brother , please take good care of yourself . "
" 我的 兄弟 , 请 拿 好的 关心 的 你自己 . "

“吾兄善自保重，

[gʊd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]['blesɪd; blest] .
Good people are blessed .
好的 人们 是 蒙福 .

吉人天相，

[duː][nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['eni] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vents] .
Do not worry about any unexpected events .
做 不是 担心 关于 任何 意外 活动 .

休为意外之虞。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] . . .
If it is true that . . .
如果 它 是 真的 那 . . .

若虚到了初九日，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembld] [waɪz] [men] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the assembled wise men , saying :
他 已解决 这 组装 明智的 男人 , 说 :

谓众贤人曰：

" [deθ] [ænd; ənd] [laɪf] [ɑːr; ər] [dɪ'saɪdɪd] ,
" Death and life are decided ,
" 死亡 和 生活 是 决定 ,

“死生有定，

[feɪt] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
Fate is hard to change .
命运 是 难的 到 改变 .

天命难挽。

[bɔːrn] [tə'deɪ] ,
Born today ,
出生 今天 ,

今日之生，

[hiː; hi] [daɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
He died the day before yesterday .
他 死亡 这 天 前 昨天 .

乃前日之死。

[deθ] [tə'deɪ] ,
Death today ,
死亡 今天 ,

今日之死，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv] ['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
It is the birth of later generations .
它 是 这 出生 的 之后 几代人 .

乃后世之生。

[hɪz; ɪz] [feɪt] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
His fate is unknown .
他的 命运 是 未知 .

生死不明，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːrld] [ɪn] [veɪn] .
I came to this world in vain .
我 来了 到 这 世界 在 徒劳 .

徒来人世。

['hævɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Having escaped life and death ,
拥有 逃脱 生活 和 死亡 ,

出得生死，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['feri] .
She is a fairy .
她 是 一个 仙女 .

是为仙子。

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɛntʃæŋ] ['empərər] .
I dreamt of the Wenchang Emperor .
我 梦见 的 这 文昌 皇帝 .

吾梦文昌帝君，

[aɪ][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði]['redʒɪstrɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] ['ɪnsens]
I was summoned to serve as the Registrar of the Southern Palace Incense
我 曾是 被召唤 到 服务 作为 这 注册员 的 这 南方 宫殿 香
[hɔːl] .
Hall .
大厅 .

召我为南宫香殿主簿史，

[wʌt] [mɔːr] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [wɑːnt] ?
What more could I possibly want ?
什么 更多的 可以 我 可能 想 ?

吾复何优？

[meɪ] [juː; jʊ][ɔːl] ['nɜːrɪʃ] [jʊr; jər] [truː] ['neɪtʃər] [wel] .
May you all nourish your true nature well .
可能 你 全部 滋养 你的 真的 自然 出色地 .

愿诸公善养元真，

[prɪ'zɜːrv] [laɪf]
Preserve life
保存 生活

保正性命，

[duː][nɑːt] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [gʊd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [smɔːl] .
Do not refrain from doing good because it is small .
做 不是 避免 从 正在做 好的 因为 它 是 小的 .

毋以善小而不为，

[duː][nɑːt][duː]['iːv(ə)l]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
Do not do evil even if it is insignificant .
做 不是 做 邪恶的 甚至 如果 它 是 微不足道 .

毋以恶小而为之。

[wen] [hɪz; ɪz] ['efərts] [ɑːr; ər] [sək'sesf(ə)l] . . .
When his efforts are successful . . .
什么时候 他的 努力 是 成功的 . . .

他日功成果熟，

[bəuθ] [wɜːr; wər] ['feri] ['meidnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] .
Both were fairy maidens of the Southern Palace .
两个都 是 仙女 少女们 的 这 南方 宫殿 .

同作南宫仙子。”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ri'kruːtid] - ,
He also recruited Tianxi ,
他 还 招募 - ,

又招天锡、

[tiːænluː] [sed] :
Tianlu said :
天路 说 :

天禄而言曰：

" [laɪf] [ɪz] [ʃɔːrt] ,
" Life is short ,
" 生活 是 短的 ,

“人生在世，

[laɪk] ['flaʊərz] ['bluːmɪŋ] [ænd; ənd] ['feɪdɪŋ] ,
Like flowers blooming and fading ,
喜欢 花朵 盛开 和 褪色 ,

如花开谢，

[laɪk] [ðə; ði] ['wæksɪŋ] [ænd; ənd] [weɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] .
Like the waxing and waning of the moon .
喜欢 这 打蜡 和 减弱 的 这 月亮 .

如月缺圆。

[wen] ['ruːlər][ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [miːt] ,
When ruler and minister meet ,
什么时候 统治者 和 部长 见面 ,

君臣遇合，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
It is ordained by Heaven .
它 是 受戒 经过 天堂 .

原于天命。

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
Father and son are deeply in love .
父亲 和 儿子 是 深 在 爱 .

父子笃恩，

['brʌðərli] [lʌv]
Brotherly love
兄弟般的 爱

兄弟笃爱，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] [wʌnz] ['nætʃ(ə)rəl]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] .
It comes from one's natural instincts .
它 来 从 一个人的 自然的 本能 .

出自性天。

[ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ]
A good marriage
一个 好的 婚姻

夫妻良缘，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌpriː'destɪnd] ,
Although it is predestined ,
虽然 它 是 命中注定 ,

虽由命定，

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .
However , a virtuous lady is desirable .
然而 , 一个 有德行的 女士 是 理想 .

然淑女可逑，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [gʊd] [mætʃɪz] [tuː; tə] [tʃuːz] [frʌm; frəm] .
There are good matches to choose from .
那里 是 好的 比赛 到 选择 从 .

良配可择，

[ðə; ði] ['dʒeləs] ['wʊmən] [kæn; kən] [liːv] .
The jealous woman can leave .
这 嫉妒的 女士 能 离开 .

妒妇可出，

['oʊnli] [frendz] ,
Only friends ,
仅有的 朋友们 ,

惟有朋友，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , one should choose the good and assist it .
所以 , 一 应该 选择 这 好的 和 协助 它 .

乃择善之助。

['bɑːdi] , [maɪnd] , [ænd; ənd] [laɪf]
Body , mind , and life
身体 , 头脑 , 和 生活

身心性命，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] ;
They can complement each other ;
他们 能 补充 每个 其他 ;

可以相辅；

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
life and death ,
生活 和 死亡 ,

死生利害，

[ðeɪ] [kæn; kən] [help] .
They can help .
他们 能 帮助 .

可以相救。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bændɪt] .
He was a bandit .
他 曾是 一个 土匪 .

交匪其人，

[ə; eɪ] [steɪn] [ðæt] [wɪl] [læst] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
A stain that will last a lifetime .
一个 弄脏 那 将要 最后的 一个 寿命 .

终身之垢。

[ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n]
The rise and fall of a nation
这 上升 和 落下 的 一个 国家

故国之兴废，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːrnz] ['paʊərf(ə)l] ['ministəz] ;
It concerns powerful ministers ;
它 担忧 强大的 部长们 ;

关乎权臣；

[ðə; ði] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fæməli]
The success or failure of a family
这 成功 或者 失败 的 一个 家庭

家之成败，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] [kloʊz] [frendz] .
It depends on close friends .
它 取决于 在 关闭 朋友们 .

视乎密友。

[æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [pliːz] [ˌem 'iː] ,
Those who can please me ,
那些 WHO 能 请 我 ,

能媚予者，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [hɑːrm] [ˌem 'iː] ,
It will definitely harm me ,
它 将要 确实 伤害 我 ,

必能害予，

[duː][nɑːt] [bɪ'frend] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ;
Do not befriend such a person ;
做 不是 交朋友 这样的 一个 人 ;

斯人勿友；

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [əd'vaɪs] ,
Those who are willing to give advice ,
那些 WHO 是 愿意的 到 给 建议 ,

肯规予者，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [help] [juː; jʊ] .
They will surely help you .
他们 将要 一定 帮助 你 .

必肯助予，

[ðɪs] [mæn][ɪz] [wɜːrθ] [bɪ'frendɪŋ] .
This man is worth befriending .
这 男人 是 值得 交朋友 .

此士当交。

['iːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [prɪ'tenʃəs] [ænd; ənd] [ə'fektɪd] [ɪn] [ə'pɪrəns] .
Even more so are those who are pretentious and affected in appearance .
甚至 更多的 所以 是 那些 WHO 是 装腔作势 和 做作的 在 外貌 .

更有一等矫情饰貌之人，

[ri'saitɪŋ] ['skrɪptʃər]
Reciting scriptures
背诵 经文

口吐经词，

[ə; eɪ] [hɑːrt] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɔːr] ['skɔːrpiən]
A heart like a snake or scorpion
一个 心 喜欢 一个 蛇 或者 蝎

心若蛇蝎，

[di'pendiŋ] [ɑːn]['pɜːrsən(ə)l] ['prefrəns] ,
Depending on personal preference ,
取决于 在 个人的 偏爱 ,

因人喜好，

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['hjuːmən] ['neɪtʃər]
To understand human nature
到 理解 人类 自然

窥人性情，

['meɪkɪŋ] [ˌɑːpərtuː'nɪstɪk] [ri'ma:ks]
Making opportunistic remarks
制作 机会主义者 评论

出言投机，

[θɪŋz] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [wel] .
Things are going well .
事物 是 去 出色地 .

作事合意。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['spiːkɪŋ] ['kɑːmli] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] ['hʌmbli] .
This is what is meant by speaking calmly and acting humbly .
这 是 什么 是 意思是 经过 请讲 平静地 和 表演 谦卑地 .

此所谓静言庸违，

['ʃiːɑːŋ] -
Xiang Gongtaotian
向 -

象恭滔天，

[hiː; hi][ɪz][wʌn] [huː] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
He is one who cannot escape the punishment of a gentleman .
他 是 一 WHO 不能 逃脱 这 惩罚 的 一个 绅士 .

是不免于君子之诛者也。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][æn; ən] ['enəmi] .
It is best to avoid it as if it were an enemy .
它 是 最好的 到 避免 它 作为 如果 它 是 一个 敌人 .

宜避之如仇，

['dɪstəns] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər] .
Distance is like a tiger .
距离 是 喜欢 一个 老虎 .

远之如虎，

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
If we were to communicate with them
如果 我们 是 到 交流 和 他们

若与之交接，

[laɪf] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
Life and fortune
生活 和 财富

身家性命，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bəːdnd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
He was burdened by it .
他 曾是 负担 经过 它 .

为其所累。”

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The two sons kowtowed and accepted the order .
这 二 儿子们 叩头 和 公认 这 命令 .

二子叩头领命。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ri'kruːtid] [ðə; ði] ['kɪn] ['fæməli] .
They also recruited the Qin family .
他们 还 招募 这 秦 家庭 .

又招秦氏、

[jæŋ] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Yang said to him :
杨 说 到 他 :

杨氏谓之曰：

" ['wɪmɪn] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['poʊətri] , "
" Women do not know the Book of Poetry , "
" 女性 做 不是 知道 这 书 的 诗 , "

“女子不知《诗》、

" [bʊk] " ,
" Book " ,
" 书 " ,

《书》，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['brʌðərli] [lʌv] .
It is difficult to speak of filial piety and brotherly love .
它 是 难的 到 说话 的 孝 虔诚 和 兄弟般的 爱 .

难于言孝弟，

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [hɪz; ɪz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
But he knew to respect his parents - in - law .
但 他 知道 到 尊重 他的 父母 - 在 - 法律 .

但知敬公婆，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [wɜːrdz] .
Be careful with your words .
是 小心 和 你的 字 .

慎言语，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] .
She then became a virtuous wife .
她 然后 成为 一个 有德行的 妻子 .

便为贤妇。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [wɜːrdz] ,
Those who are careful with their words ,
那些 WHO 是 小心 和 他们的 字 ,

能慎言语者，

['nætʃ(ə)rəli] , [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [ə'beɪ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Naturally , she can obey her husband .
自然 , 她 能 服从 她 丈夫 .

自然能顺丈夫，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Able to get along with sisters - in - law ,
有能力的 到 得到 沿着 和 姐妹 - 在 - 法律 ,

能和妯娌，

[kən'tɪnjuː] ['spɪnɪŋ] ['dɪlɪdʒəntli] ,
Continue spinning diligently ,
继续 旋转 勤勉地 ,

再勤纺绩，

[ʌp'hoʊld] ['fæməli] ['væljuːz]
Uphold family values
坚持 家庭 值

守家教，

[wʌt] [els] [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] ?
What else could she be but a virtuous woman ?
什么 别的 可以 她 是 但 一个 有德行的 女士 ?

非贤妇而何？”

[ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [roʊz] .
The second daughter - in - law kowtowed and rose .
这 第二 女儿 - 在 - 法律 叩头 和 玫瑰 .

二媳叩头而起。

['sʌd(ə)nli] , [waɪt] [kreinz] ['gæðərd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steps] .
Suddenly , white cranes gathered in front of the steps .
突然 , 白色的 起重机 聚集 在 正面 的 这 步骤 .

忽然白鹤集于阶前，

[ə; eɪ] [ju'niːk] ['freɪgrəns] ['eməˌneɪtid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
A unique fragrance emanated from the courtyard .
一个 独特的 香味 散发 从 这 庭院 .

异香发于庭所。

[ɪf] [juː; jʊ] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] ['peɪpər] [ænd; ənd] [pen] . . .
If you urgently need paper and pen . . .
如果 你 紧急 需要 纸 和 笔 . . .

若虚急索纸笔，

['taɪt(ə)l] :
Title :
标题 :

题云：

[hɑːrt] [tuː; tə] [hɑːrt]
Heart to heart
心 到 心

以心达心，

[ˌsekʃu'æləti] [ɪz] [juːst] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] [ˌsekʃu'æləti] .
Sexuality is used to justify sexuality .
性欲 是 用过的 到 证明合法 性欲 .

以性化性。

['noʊɪŋ] [wʌn'self] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gest] ,
Knowing oneself to be a guest ,
会心 自己 到 是 一个 客人 ,

知身是客，

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [maɪ] [truː] [self] .
I have found my true self .
我 有 成立 我的 真的 自己 .

得吾之真。

[ɪf] [ðə; ði]['vɜːrtʃuəl] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,
If the virtual writing is finished ,
如果 这 虚拟的 写作 是 完成的 ,

若虚写毕，

[tuː; tə] [luːz] [maɪ'self] [θruː] [saɪt] ,
To lose myself through sight ,
到 失去 我 通过 视线 ,

以目视丧吾，

\- [ðen] ['wɪspəd] " ['nɑːmoʊ] [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] " ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] .
Sangwu then whispered " Namo Amitabha Buddha " several times in his ear .
\- 然后 低声说道 " 纳莫 阿弥陀佛 佛 " 一些 时代 在 他的 耳朵 .

丧吾即附耳念了数声“南无阿弥陀佛”，

['ruːoʊ][suː] [ðen] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [pæst] [ə'weɪ] .
Ruo Xu then closed his eyes and passed away .
若 徐 然后 关闭 他的 眼睛 和 通过了 离开 .

若虚遂瞑目而逝。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ʒuː] ['fæməli] [mɔːnd] .
The entire Zhu family mourned .
这 全部的 朱 家庭 哀悼 .

朱氏全家举哀。

[ðə; ði] [s'kɒləz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['diːpli] ['sædnd] .
The scholars were all deeply saddened .
这 学者们 是 全部 深 悲伤 .

诸贤一个个伤感不已。

[ðeɪ] [wɜːrkt] [tə'geðər] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['beriəl] .
They worked together to manage the funeral and assist with the burial .
他们 工作 一起 到 管理 这 葬礼 和 协助 和 这 葬礼 .

相与理丧助葬。

['æftər][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕，

[iːtʃ] [taɪm] .
Each time .
每个 时间 .

各回。

-
Tianxi
-

天锡、

[tiːænluː] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [tuːm] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
Tianlu guarded the tomb for three years .
天路 守卫 这 墓 为了 三 年 .

天禄守墓三年。

['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Family members were caught off guard .
家庭 成员 是 捕捉 离开 警卫 .

家人失于提防，

['haʊshoʊld] ['aɪtəmz]
Household items
家庭 项目

家物、

[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

财帛，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['faɪər] .
It was destroyed in a single fire .
它 曾是 损毁 在 一个 单身的 火 .

一火而空。

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

又过二年，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['destɪtuːt] .
They were destitute .
他们 是 贫困 .

就一贫如洗。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [pʊr] [bʌt; bət] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
Fortunately , the two brothers were poor but determined .
幸运的是 , 这 二 兄弟 是 贫穷的 但 决定 .

幸弟兄二人贫而立志，

[duː][nɑːt][ækt] ['rekləsli] .
Do not act recklessly .
做 不是 行为 鲁莽地 .

毫不妄为，

['kɪn] ['fæməli]
Qin family
秦 家庭

秦氏、

[jæŋ] [ænd; ənd]['muːˌlɑːn] [spent] [ðer; ðər] [deɪz] ['wiːvɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [luːm] .
Yang and Mulan spent their days weaving at their loom .
杨 和 花木兰 花费 他们的 天 编织 在 他们的 织布机 .

杨氏与木兰织机度日，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər] ['empərər] [jæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [jɪr] ['vɪzɪtɪd] ['jɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə][əd'maɪər]
Furthermore , after Emperor Yang of the previous year visited Yangzhou to admire
此外 , 后 皇帝 杨 的 这 以前的 年 到访 扬州 到 钦佩
[ðə; ði] - ['flaʊərz] ,
the Qionghua flowers ,
这 - 花朵 ,

再说先年炀帝自下扬州观玩琼花之后，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] ,
Reluctant to leave ,
不情愿的 到 离开 ,

流连忘返，

['fæmɪn] [strʌk] [rɪ'piːtɪdli] .
Famine struck repeatedly .
饥荒 击 反复 .

饥馑荐臻，

[θiːvz] [roʊz] [ʌp] ['evriwer] .
Thieves rose up everywhere .
窃贼 玫瑰 向上 到处 .

盗贼四起。

[ɔːl] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][lɔːds] ['ʌndər] ['hev(ə)n]
All the feudal lords under heaven
全部 这 封建 领主们 在下面 天堂

天下诸侯，

[iːtʃ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti]
Each prefecture and county
每个 州 和 县

各据州县，

['juːwən] [huɑːdʒi] ['məːdəd] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [dɪ'klerd] [hɪm'self] ['empərər] .
Yuwen Huaji murdered the emperor and declared himself emperor .
宇文 华吉 被谋杀 这 皇帝 和 声明 他自己 皇帝 .

宇文化及竟弑帝自立，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ 'e] .
He was known as the King of Xia .
他 曾是 已知 作为 这 国王 的 夏 .

称为夏王。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn] ['keɪɑːs] , [li] [dʒei]
Seeing the world in chaos , Li Jing
看到 这 世界 在 混乱 , 李 景

李靖见天下大乱，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd]['weɪ] ['zɛŋ] ,
Then he and Wei Zheng ,
然后 他 和 魏 郑 ,

遂与魏征、

[fæŋ] - ,
Fang Xuanling ,
方 - ,

房玄龄、

[suː] [dʒɪŋj] ,
Xu Jingye ,
徐 敬业 ,

徐敬业、

['ju:tʃi:] [gɔ:ŋ] ,
Yuchi Gong ,
宇智 锣 ,

尉迟恭、

[ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] ['mæstərz] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
The three young masters discussed it .
这 三 年轻的 大师 讨论 它 .

三公子商议，

[tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [fɔːr; fər] ['raɪtʃəs] [kɔːz]
To raise an army for righteous cause
到 增加 一个 军队 为了 正义 原因

欲起仗义之兵，

[ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv] [ʃɛnŋjuː] ['kʌltʃər]
The sins of Shengyu Culture
这 罪孽 的 盛宇 文化

声宇文化及之罪，

[tuː; tə] ['pjʊrɪfaɪ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .
To purify the universe .
到 净化 这 宇宙 .

以清宇宙。

[ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [sent] - [wɪð; wɪθ] ['hʌmb(ə)l] [wɜːrdz] [bʌt; bət] ['dʒenərəs] [gɪfts] .
The third prince sent Xuanling with humble words but generous gifts .
这 第三 王子 发送 - 和 谦逊的 字 但 慷慨的 礼物 .

三公子遣玄龄卑辞重币，

[goʊ] [siː] [ðə; ði] ['tɜːks] ,
Go see the Turks ,
去 看 这 土耳其人 ,

去见突厥，

['bɔːroʊ] [faɪv] , - ['soʊldʒərz]
Borrow 5 , 000 soldiers
借 5 , - 士兵

借兵五千，

[tuː; tə] ['boʊlstər] [mə'ræl] .
To bolster morale .
到 支撑 士气 .

以援声势。

[sək'ses] [wɪl] [kʌm] [wʌn] [deɪ] ,
Success will come one day ,
成功 将要 来 一 天 ,

他日功成，

['eɪti] - [wʌn] ['kauntiz] [ænd; ənd] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] [dʒi] ['prɑːvɪns] [wɜːr; wər] ['siːdɪd] [æz; əz] ['leɪbər] .
Eighty - one counties and prefectures of Ji Province were ceded as labor .
八十 - 一 县 和 县 的 季 省 是 割让 作为 劳动 .

割冀州八十一州县为劳。

[ðə; ði] [tɜːrk] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , - .
The Turk discussed with his brother , Jiehe .
这 土耳其人 讨论 和 他的 兄弟 , - .

突厥与其弟颉和商议，

- [sed] :
Jiehe said :
- 说 :

颉和曰：

" ['kɜːrəntli] , [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɑːr; ər][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] . "
" Currently , the Central Plains are in turmoil . "
" 现在 , 这 中央 平原 是 在 动荡 . "

“目今中原变乱，

[θriː] [dɪ'zæstər] [ə'kɜːrd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Three disasters occurred simultaneously .
三 灾难 发生 同时地 .

三灾并兴，

[ðoʊz] [huː] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld]
Those who bring peace to the world
那些 WHO 带来 和平 到 这 世界

安天下者，

[huː] [els] [bʌt; bət] ['ʃɪmɪn] ?
Who else but Shimin ?
WHO 别的 但 世民 ?

非世民而谁?

" [maɪ][lɔːrd] [wɪl] [grænt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" My lord will grant it . "
" 我的 主 将要 授予 它 . "

吾主其许之。”

[raɪt] [tʃæŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Right Chang Kang and A reported :
正确的 张 炕 和 一个 据报道 :

右长康和阿奏曰：

" [tæŋ] [gɔːŋ] ['bɔːroʊd] [truːps] ,
" Tang Gong borrowed troops ,
" 唐 锣 借来的 军队 ,

“唐公借兵，

" [maɪ][lɔːrd][mʌst; məst] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [grænt] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [rɪ'kwest] . "
" My lord must absolutely not grant him this request . "
" 我的 主 必须 绝对地 不是 授予 他 这 要求 . "

主公断然不可许他。”

[ðə; ði] ['tɝːks] [sed] :
The Turks said :
这 土耳其人 说 :

突厥曰：

" [jʊr; jər]['fæməli][ɪz] [ɪk'spɪriənst] [ænd; ənd] [waɪz] . "
" Your family is experienced and wise . "
" 你的 家庭 是 经验丰富的 和 明智的 . "

“卿家老成练达，

['oʊnli] [kə'rekt] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['ʌtəd] .
Only correct words are uttered .
仅有的 正确的 字 是 说出 .

惟正词是吐，

['juːzɪŋ] [ə'lɑːrmɪst] ['læŋgwɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] ['priːtekst]
Using alarmist language as a pretext
使用 危言耸听者 语言 作为 一个 借口

危语为陈，

[aɪ] [wɪl] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [kə'mænd] [ɪn] ['saɪləns] .
I will await your command in silence .
我 将要 等待 你的 命令 在 沉默 .

寡人静以待命。”

[kæŋgi] [ə; eɪ] [sed] :
Kanghe A said :
康河 一个 说 :

康和阿曰：

" [jʌŋ] ['mæstər] ['ʃɪmɪn] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [greɪt] [æm'bɪʃənz] . "
" Young Master Shimin has always had great ambitions . "
" 年轻的 掌握 世民 有 总是 有 伟大的 抱负 . "

“公子世民素有大志，

[ðeɪ] [naʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [saʊθ] .
They now intend to raise an army and march south .
他们 现在 打算 到 增加 一个 军队 和 行进 南 .

今欲举兵南向。

[ðoʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [truːps] ,
Those who come to our country to borrow troops ,
那些 WHO 来 到 我们的 国家 到 借 军队 ,

来我国借兵者，

[ɪts] [plæn] [hæz; həz] [θriː] [æd'væntɪdʒɪz] :
Its plan has three advantages :
它是 计划 有 三 优势 :

其计有三便：

['fɜːrstli] , [ðeɪ] [reɪzd] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Firstly , they raised troops in the Central Plains .
首先 , 他们 提高 军队 在 这 中央 平原 .

一者彼兴兵中原，

['taijuː'aːn] [ɪz] ['empti] .
Taiyuan is empty .
太原 是 空的 .

太原空虚，

[ðeɪ] [fɪr] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [wɪl] [ə'tæk] [ðer; ðər] ['strɔːŋhoʊld] .
They fear our country will attack their stronghold .
他们 害怕 我们的 国家 将要 攻击 他们的 据点 .

恐我国袭其巢穴，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [truːps] .
They did not come to our country to borrow troops .
他们 做过 不是 来 到 我们的 国家 到 借 军队 .

非来我国借兵，

[hiː; hi] [dɪ'zaɪɝz] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [send] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['mɪnɪstər] [ɔːr] ['dʒen(ə)rəl] .
He desires that our country send a high - ranking minister or general .
他 欲望 那 我们的 国家 发送 一个 高的 - 排行 部长 或者 一般的 .

心欲我国遣大臣上将，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɑːstɪdʒ] [ðer; ðər] ;
It is a hostage there ;
它 是 一个 人质 那里 ;

于彼为质也；

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [maɪ] ['kʌntriːz] [moʊ'mentəm] .
Both of them took advantage of my country's momentum .
两个都 的 他们 采取 优势 的 我的 该国的 势头 .

二者借我国声势，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['veriəs] [taʊnz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ;
This caused the rebel kings of various towns to retreat at the mere sight of him ;
这 导致 这 反叛 国王 的 各种各样的 城镇 到 撤退 在 这 仅仅 视线 的 他 ;

使各镇反王望风而回；

[ðə; ði] [θriː] ['pɑːrtiz] [ə'griːd] [tuː; tə] [siːd] [ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] [dʒi] ['prɑːvɪns] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .
The three parties agreed to cede the area around Ji Province to our country as a form of compensation .
这 三 各方 同意 到 放弃 这 区域 大约 季 省 到 我们的 国家 作为 一个 形式 的 赔偿 .

三者许割冀州一带地方与我国为劳，

[ðə; ði] [ə'lʊr] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] , ['kʌpld] [wɪð; wɪθ] [self] - ['ɪntrəst] , [kəm'pelz] [maɪ] ['ruːlər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnistəz] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
The allure of right and wrong , coupled with self - interest , compels my ruler and his ministers to work for them .
这 引诱 的 正确的 和 错误的 , 耦合 和 自己 - 兴趣 , 强制 我的 统治者 和 他的 部长们 到 工作 为了 他们 .

是非重利诱我君臣与彼为力。

[sək'ses] [wɪl] [kʌm] [wʌn] [deɪ] ,
Success will come one day ,
成功 将要 来 一 天 ,

他日功成，

[bʌt; bət] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
But speaking of the Central Plains ,
但 请讲 的 这 中央 平原 ,

却道中原土地，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
With the mountains and rivers of the north ,
和 这 山脉 和 河流 的 这 北 ,
与北国山川，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [æz; əz] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd]['ɑːksn] .
They are as unrelated as horses and oxen .
他们 是 作为 无关 作为 马匹 和 牛 .
若马牛之不相及也。”

[ðə; ði] ['tɝːks] [sed] :
The Turks said :
这 土耳其人 说 :
突厥曰：

" [wʌt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [siːz] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . "
" What the Prime Minister sees is absolutely right . "
" 什么 这 主要的 部长 看到 是 绝对地 正确的 . "
“相国所见极是。

[bʌt; bət][ðer; ðər]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ɑːr; ər] [hɪr] .
But their ruler and his ministers are here .
但 他们的 统治者 和 他的 部长们 是 这里 .
但彼国君臣在此，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] ?
How can I express my gratitude ?
如何 能 我 表达 我的 感激 ?
何以谢之？”

[kæŋgi] [ə; eɪ] [sed] :
Kanghe A said :
康河 一个 说 :
康和阿曰：

" [ðə; ði][lɔːrd][hæz; həz] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] . "
" The lord has prepared a farewell banquet . "
" 这 主 有 准备 一个 告别 宴会 . "
“主公设筵饯行，

[ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['envɔɪ] .
They made an oath to the heavens with the envoy .
他们 制成 一个 誓言 到 这 天 和 这 使者 .
与来使对天盟誓，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] [ɪn'veɪd] ,
Not only did they not invade ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 入侵 ,
不但不来入寇，

[ɪf] [ə'nʌðər] ['kʌntri] [in'veidz] ['taijuː'aːn] ,
If another country invades Taiyuan ,
如果 其他 国家 入侵 太原 ,
倘别国侵太原，

['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [wɪl] ['defɪnətli] [send] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
Our country will definitely send troops to provide assistance .
我们的 国家 将要 确实 发送 军队 到 提供 协助 .
我国必然发兵救护。

[hiː; hi] [wɪl] [sək'siːd] [wʌn] [deɪ]
He will succeed one day
他 将要 成功 一 天
他日成功，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] [dʒɪzʒuː][æz; əz] ['læbɔːərz] ,
Taking the area around Jizhou as laborers ,
采取 这 区域 大约 冀州 作为 劳工 ,

以冀州一带地方为劳，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] .
And thus , the nation is grateful .
和 因此 , 这 国家 是 感激的 .

而被国感恩。”

[ðə; ði] ['tɝːks] [hɜːrd] [ðɪs] .
The Turks heard this .
这 土耳其人 听到 这 .

突厥听了，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz][dʒɔɪ][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He showed his joy on his face .
他 显示 他的 喜悦 在 他的 脸 .

喜形于色，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the officials , saying :
他 已解决 这 官员 , 说 :

谓百官而言曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kæŋgi] [ə; eɪ] , "
" I have Kanghe A , "
" 我 有 康河 一个 , "

“孤有康和阿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [duːk] [mjuː][ʌv; əv] ['kɪn] ['hævɪŋ] ['beɪli] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] .
It is like Duke Mu of Qin having Baili Xi .
它 是 喜欢 公爵 亩 的 秦 拥有 百里 习 .

犹秦穆公之有百里奚也。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[æz; əz][ðə; ði] ['tɝːks] , - [sed] ,
As the Turks , Kanghe'a said ,
作为 这 土耳其人 , - 说 ,

突厥如康和阿之言，

[hiː; hi] [fɔːrmd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [fæŋ] - .
He formed an alliance with Fang Xuanling .
他 形成 一个 联盟 和 方 - .

与房玄龄盟。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
Then he said to Xuanling :
然后 他 说 到 - :

乃谓玄龄曰：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . . . "
" Now that I have made a covenant with you . . . "
" 现在 那 我 有 制成 一个 盟约 和 你 . . . "

“孤今与尔既立盟誓，

[fər'evər] [baʊnd] [tə'geðər] ,
Forever bound together ,
永远 边界 一起 ,

永结唇齿，

[ðə; ði] [prɪns] [went] [ɑːn][ə; eɪ] ['sʌðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The prince went on a southern expedition .
这 王子 去 在 一个 南部 远征 .

公子南征，

[nɑːt]['oʊnli][ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['wʌrɪs] ,
Not only are there no internal worries ,
不是 仅有的 是 那里 不 内部的 担忧 ，

不但无内顾之忧，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [maʊnt] [taɪ] ,
And it has the support of Mount Tai ,
和 它 有 这 支持 的 山 泰 ，

并有泰山之靠，

[ðə; ði] ['vɪktəri] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [dɪ'spætʃɪŋ] - , - [truːps] .
The victory was achieved by dispatching 100 , 000 troops .
这 胜利 曾是 已达成 经过 调度 - ， - 军队 .

胜发兵十万也。

[sək'ses] [wɪl] [kʌm] [wʌn] [deɪ] ,
Success will come one day ,
成功 将要 来 一 天 ，

他日功成，

[jʊr; jər][lɔːrd][hæz; həz] [bɪ'treɪd] [juː; jʊ][ænd; ənd] [left] [juː; jʊ] [ə'loʊn] .
Your lord has betrayed you and left you alone .
你的 主 有 背叛 你 和 左边 你 独自的 .

尔主负孤，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [maɪ][lɔːrd] .
I have failed my lord .
我 有 失败的 我的 主 .

孤负尔主，

" ['hev(ə)n] [dɪ'spaɪzɪz] [ðɪs] ! "
" Heaven despises this ! "
" 天堂 鄙视 这 ！ "

皇天厌绝！”

- [riː'triːvd] [ðə; ði] [bʊk] .
Xuanling retrieved the book .
- 已检索 这 书 .

玄龄索了回书，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] ['taijuː'aːn][ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] ,
Looking towards Taiyuan and turning back ,
寻找 向 太原 和 转弯 后退 ，

望太原而回，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Upon seeing the young master ,
之上 看到 这 年轻的 掌握 ，

见了公子，

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] .
The preparation is as follows .
这 准备 是 作为 跟随 .

备道如此如此。

['prezəntɪŋ] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] ['letər] ,
Presenting the reply letter ,
呈现 这 回复 信 ，

呈上回书，

['ʃɪmɪn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Shimin was overjoyed .
世民 曾是 欣喜若狂 .

世民大喜。

[li] [dʒei] [sed] :
Li Jing said :
李 景 说 :

李靖曰:

" [jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'kler] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'vendʒɪŋ] [jʊr; jər] ['mæstər] . "
" Young master , you may declare that you are avenging your master . "
" 年轻的 掌握 , 你 可能 宣布 那 你 是 复仇 你的 掌握 . "

“公子可声言为主报仇,

[fɜːrst] , [wiː; wi][mʌst; məst] ['pʌnɪʃ] ['juːwən] [huɑːdʒi][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
First , we must punish Yuwen Huaji for his crimes .
第一的 , 我们 必须 惩治 宇文 华吉 为了 他的 犯罪 .

先讨宇文化及之罪。

[ə; eɪ] ['sekənd] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [kɪŋz] :
A second proclamation was issued to the various rebel kings :
一个 第二 公告 曾是 发布 到 这 各种各样的 反叛 国王 :

再传檄各镇反王:

[ðoʊz] [huː] [səb'mɪt] ,
Those who submit ,
那些 WHO 提交 ,

归命者,

[g'rɑːntɪŋ] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] ;
Granting titles and ranks ;
授予 标题 和 排名 ;

赐爵封侯;

[ðoʊz] [huː] [dɪ'faɪ] [feɪt] ,
Those who defy fate ,
那些 WHO 违抗 命运 ,

逆命者,

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['gɪlti] .
To relieve the people and punish the guilty .
到 缓解 这 人们 和 惩治 这 有罪的 .

吊民伐罪。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此,

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [kə'mænd] [rɪ'spekt] [wɪ'ðaʊt] ['æŋgər] .
Then one can command respect without anger .
然后 一 能 命令 尊重 没有 愤怒 .

则不怒而威,

[ðə; ði] [wɜːrld] [kæn; kən][biː; bi] ['pæsɪfaɪ] .
The world can be pacified .
这 世界 能 是 安抚 .

天下可定也。”

['ʃɪmɪn] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Shimin thanked him and said :
世民 谢谢 他 和 说 :

世民谢曰:

" [sɜːr] , [jʊr; jər] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ri'ma:ks] [ɑːr; ər] ['truːli] [ɪn'væljuəb(ə)l] . "
" Sir , your insightful remarks are truly invaluable . "
" 先生 , 你的 有见地的 评论 是 真的 无价 . "

"先生金玉之论，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrld] .
This is a blessing for the world .
这 是 一个 祝福 为了 这 世界 .

天下之福也。"

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [duːk] [tæŋ] .
This was reported to Duke Tang .
这 曾是 据报道 到 公爵 唐 .

如是奏知唐公，

[reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Raise an army of 100 , 000 .
增加 一个 军队 的 - , - .

起兵十万，

[ə'pɔɪnt] [li] [dʒei] [æz; əz] [kə'mændər] .
Appoint Li Jing as commander .
委 李 景 作为 指挥官 .

拜李靖为帅，

[suː] [dʒɪŋj] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] .
Xu Jingye served as a staff officer .
徐 敬业 服务 作为 一个 职员 官 .

徐敬业为参谋，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Yuchi Gong was the vanguard .
宇智 锣 曾是 这 先锋 .

尉迟恭为先锋，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
The rest of the soldiers who accompanied the expedition ,
这 休息 的 这 士兵 WHO 伴随 这 远征 ,

其余随征将士，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] ,
No need to go into details ,
不 需要 到 去 进入 细节 ,

不必细述，

[kiːp] ['weɪ] ['zɛŋ]
Keep Wei Zheng
保持 魏 郑

留魏征、

[fæŋ] - [sɜːrvd] [æz; əz]['riːdʒənt] .
Fang Xuanling served as regent .
方 - 服务 作为 摄政 .

房玄龄监国。

[sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] ,
Six or seven years after the start of the training ,
六 或者 七 年 后 这 开始 的 这 训练 ,

出师六七年，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrld] [æt; ət] [piːs] ,
With the world at peace ,
和 这 世界 在 和平 ,

天下大定，

[ðə; ði]['huː]['fæməli] ,
The Hu family ,
这 胡 家庭 ,

胡越一家，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
The capital was established in Chang'an .
这 首都 曾是 已确立的 在 长安 .

建都长安，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [neɪmd] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
The country was named Tang Dynasty .
这 国家 曾是 命名 唐 王朝 .

国号大唐。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] ['æn(ə)lz] .
The story is recorded in the Tang Dynasty annals .
这 故事 是 记录 在 这 唐 王朝 志 .

事载唐纪，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] [hɪr] .
I won't go into details here .
我 惯于 去 进入 细节 这里 .

此处不赘。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [gaʊ'dzuː][ʌv; əv] [tæŋ] ,
Furthermore , during the reign of Emperor Gaozu of Tang ,
此外 , 期间 这 在位 的 皇帝 高祖 的 唐 ,

再说大唐高祖在位，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下太平，

[ðer; ðər][ɪz] [piːs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
There is peace throughout the world .
那里 是 和平 自始至终 这 世界 .

四海无事。

['oʊnli][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['tɜːks] , [huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['rʊlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːrkɪk] [traɪbz] , ['niːðər] [peɪd]
Only the Northern Turks , who were the rulers of the Turkic tribes , neither paid
仅有的 这 北方 土耳其人 , WHO 是 这 统治者 的 这 突厥语 部落 , 两者都不 有薪酬的
['trɪbjuːt] [nɔːr] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
tribute nor went to court .
贡 也不 去 到 法庭 .

惟有北番主突厥不朝不贡，

['evri] [jɪr] , ['enˌvɔɪz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [rɪ'bjuːk] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [fɔːr; fər] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði]
Every year , envoys were sent to rebuke the Tang emperor for breaking the
每一个 年 , 使节 是 发送 到 训斥 这 唐 皇帝 为了 打破 这
[ə'laɪəns] [ænd; ənd] ['briːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['triːti] .
alliance and breaching the treaty .
联盟 和 违反 这 条约 .

每年遣使臣责唐主违盟背约，

[ðeɪ] [dɪ'mɑːndɪd] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][dʒi] ['prɑːvɪns] .
They demanded the territory of Ji Province .
他们 要求 这 领土 的 季 省 .

索取冀州地方。

['empərər] [gaʊ'dzuː] ['væljuːd] [ðer; ðər] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
Emperor Gaozu valued their close relationship ,
皇帝 高祖 有价值的 他们的 关闭 关系 ,

高祖念他有唇齿之谊，

[ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
Ignore it .
忽略 它 .

置而不问。

['sevrəl] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Several years later ,
一些 年 之后 ,

过了数年，

[dʒɑːntʃɛŋ] [wʌz; wəz][æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ] ['ʃɪmɪn] .
Jiancheng was at odds with Shimin .
建成 曾是 在 赔率 和 世民 .

建成与世民不和，

[ðə; ði] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
The matter should be put aside for as long as possible .
这 事情 应该 是 放 旁边 为了 作为 长的 作为 可能的 .

此事愈搁一边。

[wen] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
When Emperor Taizong ascended the throne ,
什么时候 皇帝 太宗 上升 这 王座 ,

到了太宗登位，

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
In the second year of Zhenguan ,
在 这 第二 年 的 - ,

贞观二年，

['juːtʃiː] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['wuː'tʃɑːŋ] ['priːfektʃər] [ɪn] , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ]
Yuchi Baolin , the military governor of Wuchang Prefecture in Huguang , submitted a
宇智 - , 这 军队 州长 的 武昌 州 在 湖广 , 提交 一个
[mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][æn; ən]['ɜːrdʒənt] [rɪ'spɑːns] .
memorial requesting an urgent response .
纪念馆 请求 一个 紧迫的 回复 .

湖广武昌府节度使尉迟宝林上本告急，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['wuː'tʃɑːŋ] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvər] .
It is said that the city walls of Wuchang were destroyed by the river .
它 是 说 那 这 城市 墙壁 的 武昌 是 损毁 经过 这 河 .

言武昌城池被江水冲坏，

['kaʊntləs] ['rezɪdənts] [draʊnd] .
Countless residents drowned .
无数 居民 溺水 .

淹死居民无数。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
Emperor Taizong presented the memorial ,
皇帝 太宗 呈现 这 纪念馆 ,

太宗见奏，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
The emperor was displeased .
这 皇帝 曾是 不高兴 .

龙颜不悦，

[ʃiː; ʃi] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
She retreated to the inner palace .
她 撤退 到 这 内 宫殿 .

退入后宫去了。

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He ascended the throne the next day .
他 上升 这 王座 这 下一个 天 .

次日登殿，

[duːk] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ʌv; əv][iː][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz]
Duke Yuchi Gong of E was ordered to receive 100 , 000 taels of silver as
公爵 宇智 锣 的 E 曾是 订购 到 收到 - , - 两 的 银 作为
['mɪləteri] [peɪ] .
military pay .
军队 支付 .

命鄂国公尉迟恭领饷银十万，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ;
He went to Wuchang to oversee the construction of the city walls ;
他 去 到 武昌 到 监督 这 建造 的 这 城市 墙壁 ;

往武昌监造城池；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [li] - , [tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] -
He then ordered his uncle , Li Daozong , to host a banquet at the Lingyan
他 然后 订购 他的 叔叔 , 李 - , 到 主持人 一个 宴会 在 这 -
[pə'vɪliən] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
Pavilion the following day .
亭 这 下列的 天 .

又命皇叔李道宗明日设筵于凌烟阁，

[hiː; hi] [sɔː] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ɔːf] .
He saw Yuchi Gong off .
他 锯 宇智 锣 离开 .

与尉迟恭饯行。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Yuchi Gong accepted the order .
宇智 锣 公认 这 命令 .

尉迟恭领命，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - [pə'vɪliən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fiːst] .
The next day , they came to Lingyan Pavilion for a feast .
这 下一个 天 , 他们 来了 到 - 亭 为了 一个 盛宴 .

次日来凌烟阁款燕。

[li] - [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [suː'pɪriər] .
Li Daozong considered himself superior .
李 - 经过考虑的 他自己 优越的 .

那李道宗尊贵自居，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [pə'laɪt] .
However , it was not very polite .
然而 , 它 曾是 不是 非常 有礼貌的 .

却不十分为礼。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] .
Yuchi Gong was unhappy .
宇智 锣 曾是 不开心 .

尉迟恭心中不乐，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,
After drinking a few cups ,
后 喝 一个 很少 杯子 ,

饮了几杯，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [æskt] :
He raised his cup and asked :
他 提高 他的 杯子 和 问 :

因举杯问道：

" [ðə; ði] [lɔːrd] [spɛəz] [noʊ] ['efərt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" The Lord spares no effort of the people . "
" 这 主 备件 不 努力 的 这 人们 . "

“主上不惜民力，

[waɪ] [bɪld] [ðɪs] - [pə'vɪliən] ? "
Why build this Lingyan Pavilion ? "
为什么 建造 这 - 亭 ? "

修此凌烟阁何故？”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['dɑːəu] [zɔːŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [drʌŋk] .
At this moment , Dao Zong was also drunk .
在 这 片刻 , 道 宗 曾是 还 醉 .

此时道宗亦醉，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
Therefore , he replied :
所以 , 他 回复 :

因答曰：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [wer] [maɪ] [li] ['ænsestərz] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" This place is where my Li ancestors made great contributions to the nation . "
" 这 地方 是 在哪里 我的 李 祖先 制成 伟大的 贡献 到 这 国家 . "

“此间为我李氏先世有大功于社稷，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Therefore , they were able to receive the mandate of Heaven .
所以 , 他们 是 有能力的 到 收到 这 授权 的 天堂 .

故能受天之命，

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
To be the ruler of the world .
到 是 这 统治者 的 这 世界 .

为天下主。

[ɔːl] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [li] ['fæməli] ,
All descendants of the Li family ,
全部 后代 的 这 李 家庭 ,

凡我李氏子孙，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
They are all descendants of our ancestors .
他们 是 全部 后代 的 我们的 祖先 .

皆祖宗之裔，

[ðə; ði] [lɔːrd] [rɪ'per] [ðɪs] [pə'vɪliən] .
The Lord repaired this pavilion .
这 主 已修复 这 亭 .

主上修此阁，

[ˌaɪ 'tiː] ['signifaiz] [ðə; ði] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['swɔləuz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [jʌŋ] .
It signifies the close relationship between swallows and their young .
它 表示 这 关闭 关系 之间 燕子 和 他们的 年轻的 .

乃燕毛序齿亲亲之意。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['brʌðərz] ,
Fathers and brothers ,
父亲们 和 兄弟 ,

诸父昆弟，

[prɪ'per] [fɔːr; fər] ['praɪvət] [ˌkɔnvə'seiʃənz] .
Prepare for private conversations .
准备 为了 私人的 对话 .

备言燕私。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['səːneimz] .
He had no dealings with those of different surnames .
他 有 不 交易 和 那些 的 不同的 姓氏 .

与异姓无与焉。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yuchi Gong replied :
宇智 锣 回复 :

尉迟恭答曰：

[noʊ] .
No .
不 .

“非也。

[ðə; ði] ['empərər] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
The emperor thought that the Sui dynasty was coming to an end .
这 皇帝 想法 那 这 隋 王朝 曾是 未来 到 一个 结尾 .

主上念隋运将终，

[ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][ɪn] ['keɪɑːs] .
The world was in chaos .
这 世界 曾是 在 混乱 .

天下大乱，

['piːp(ə)l] ['sʌfərd] ['terəbli] .
People suffered terribly .
人们 遭受 可怕 .

生民涂炭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
He was determined to bring peace to the world .
他 曾是 决定 到 带来 和平 到 这 世界 .

奋然有安世之心。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æt; ət] [piːs] ,
And when the world is at peace ,
和 什么时候 这 世界 是 在 和平 ,

及四海清平，

[wʌn] ['fæməli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['kʌntri]
One family across the country
一 家庭 穿过 这 国家

海内一家，

[ðen] , ['maɪndfl] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] - ['duːti] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Then , mindful of the civil officials ' duty to govern the people ,
然后 , 正念 的 这 民用 官员 - 责任 到 治理 这 人们 ,

则念文臣有牧民之劳，

['mɪləteri] ['dʒenrəlz] ['sʌfər] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv] ['faʊndɪŋ] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
Military generals suffer the hardships of founding a nation .
军队 将军们 遭受 这 艰辛 的 创立 一个 国家 .

武将有开国之苦，

[ðə; ði] - [pə'vɪliən] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
The Lingyan Pavilion was built .
这 - 亭 曾是 建造 .

修此凌烟阁，

[tuː; tə] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['empərər] [wuː][ʌv; əv]['hɑːnz, 'hænz] [klaʊd] ['terəs] .
To emulate the story of Emperor Wu of Han's Cloud Terrace .
到 仿真 这 故事 的 皇帝 吴 的 韩的 云 阳台 .

以效汉武云台故事。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
This is what is meant by respecting the virtuous and talented .
这 是 什么 是 意思是 经过 尊重 这 有德行的 和 才华横溢 .

此所谓礼贤才，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['mɪnɪstər] .
He was a respectful minister .
他 曾是 一个 尊重 部长 .

敬大臣也。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [kloʊz] ['relətɪvz] ,
Although there are close relatives ,
虽然 那里 是 关闭 亲属 ,

虽有周亲，

['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['pɜːrs(ə)n] .
Better than a benevolent person .
更好的 比 一个 仁慈 人 .

不如仁人，

[wer] [duː] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrneɪm] [rɪ'zaɪd] ?
Where do people with the same surname reside ?
在哪里 做 人们 和 这 相同的 姓 居住 ?

同姓何居焉？”

['dɑːəu] [zɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Dao Zong angrily said :
道 宗 愤怒地 说 :

道宗怒道：

" ['ministəz] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['relətɪvz] ,
" Ministers and imperial relatives ,
" 部长们 和 帝国 亲属 ,

“大臣与皇亲，

[huː] [ɪz] [suː'pɪriər] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ɪn'fɪriər] ?
Who is superior and who is inferior ?
WHO 是 优越的 和 WHO 是 下 ?

孰上孰下？”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

" [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] [wʌz; wəz][ɪn]['perəl] . . . "
" On the day the Lord was in peril . . . "
" 在 这 天 这 主 曾是 在 危险 . . . "

“当日主上被难，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [seɪvd] [ðə; ði] ['empərər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɪp] .
Your Majesty , I saved the Emperor with a single whip .
你的 威严 , 我 已保存 这 皇帝 和 一个 单身的 鞭 .

臣单鞭救驾，

[noʊ] ['rɔɪəl] ['relətɪvz] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
No royal relatives were present at this time .
不 皇家 亲属 是 展示 在 这 时间 .

此时不见有皇亲。”

['dɑːəu] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Dao Zong was furious and said :
道 宗 曾是 狂怒 和 说 :

道宗大怒道：

" [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [rɪ'laɪ][ɑːn][jʊr; jər] [suː'pɪriər] [ə'tʃiːvmənts] . . . "
" You always rely on your superior achievements . . . "
" 你 总是 依靠 在 你的 优越的 成就 . . . "

“尔每每自恃功高，

[dɪsrɪ'spekt] ['rɔɪəlti]
Disrespecting royalty
不尊重 皇室

藐视皇亲，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɜːrənt] [haɪ] ['steɪtəs; 'stætəs] ,
Disregarding his current high status ,
不予理会 他的 当前的 高的 地位 ,

不念今日之显贵，

[huːz] [ræŋk] [ænd; ənd] [ɪ'mɑːljumənt] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose rank and emolument is this ?
谁 秩 和 报酬 是 这 ?

是谁家之爵禄？

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɔːriər] ?
How could I possibly drink with a warrior ?
如何 可以 我 可能 喝 和 一个 战士 ?

吾又何得与武夫对饮，

[haʊ] ['ʌtərli] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] !
How utterly disrespectful they have become !
如何 完全地 不尊重 他们 有 变得 !

自忘尊贵哉！”

[hiː; hi] [ðen] [pʊʃt] [ðə; ði] ['teɪbl] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He then pushed the table aside and stood up .
他 然后 推动 这 桌子 旁边 和 站立 向上 .

遂推桌而起。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yuchi Gong was furious .
宇智 锣 曾是 狂怒 .

尉迟恭大怒，

[hiː; hi] [strʌk] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɑːm] .
He struck out with a palm .
他 击 出去 和 一个 棕榈 .

一掌打去，

['dɑːəu] [zɔːŋ] [ɪk'skleɪmd] " [aʊtʃ] ! "
Dao Zong exclaimed " Ouch ! "
道 宗 惊呼 " 哎哟 ! "

道宗“哎哟”一声，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He fainted on the ground .
他 昏厥 在 这 地面 .

晕倒在地，

[fɔːr] [frʌnt] [tiːθ] [wɜːr; wər] [nɑːkt] [aʊt] .
Four front teeth were knocked out .
四 正面 牙齿 是 敲门 出去 .

打落门牙四齿。

['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [əd'vaɪs] .
Several officials stepped forward to offer their advice .
一些 官员 步 向前 到 提供 他们的 建议 .

多官上前劝解，

[ðə; ði] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] ['empərər]
The ministers of the Court of Imperial Sacrifices have already informed Emperor
这 部长们 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 有 已经 知情的 皇帝
['taɪ'zɔːŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['letər] .
Taizong of this letter .
太宗 的 这 信 .

光禄寺大臣已将此信报与太宗知道。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [fɜːrst] ['sʌmənd] ['empərər] - .
Emperor Taizong first summoned Emperor Daozong .
皇帝 太宗 第一的 被召唤 皇帝 - .

太宗先召道宗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'bjuːkt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
He was rebuked , and it was said :
他 曾是 责备 , 和 它 曾是 说 :

责之曰：

" [ðə; ði] [li] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ruːl] ['oʊvər][ðə; ði]['empaɪər] "
" The Li family's rule over the empire "
" 这 李 家庭的 规则 超过 这 帝国 "

“李氏之有天下，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [rɪ'spektɪŋ] ['vɜːrtʃuː] .
This is the result of respecting virtue .
这 是 这 结果 的 尊重 美德 .

敬德之劳也。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [aɪ][ˌeɪ 'em] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] [tə'deɪ] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] . . .
The reason I am where I am today is because . . .
这 原因 我 是 在哪里 我 是 今天 是 因为 . . .

朕之有今日，

- [seɪvd] [hɪm; ɪm] .
Jingde saved him .
- 已保存 他 .

敬德救之也。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [self] - ['dɪsəplɪnd] .
The Imperial Uncle should be humble and self - disciplined .
这 帝国 叔叔 应该 是 谦逊的 和 自己 - 纪律严明的 .

皇叔宜卑以自牧，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It is not advisable to compete with a high - ranking official .
它 是 不是 建议 到 竞争 和 一个 高的 - 排行 官方的 .

不宜与大臣竞。”

[hiː; hi] ['sʌmənd] - [ə'gen] [ænd; ənd] [ri'bjuːkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
He summoned Jingde again and rebuked him , saying :
他 被召唤 - 再次 和 责备 他 , 说 :

再召敬德让之曰：

" [aɪ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [oʊld] [ænd; ənd] [freɪl] . "
" I say that you are old and frail . "
" 我 说 那 你 是 老的 和 脆弱 . "

“朕道卿年老气衰，

[kɑːm] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l]
Calm and peaceful
冷静的 和 和平

心平气和，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [stɪl] [ri'teind] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] ['spɪrɪt] .
However , he still retained his youthful spirit .
然而 , 他 仍然 保留 他的 青春 精神 .

奈何仍然少年情性，

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] [maɪ] ['fɑːðɚz] [bɪ'lʌvɪd] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
It hurts my father's beloved younger brother .
它 疼痛 我的 父亲的 心爱 年轻 兄弟 .

伤吾父之爱弟，

[tuː; tə] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [maɪ] ['dɪrɪst] ['relətɪv] ,
To insult my dearest relative ,
到 侮辱 我的 亲爱的 相对的 ,

辱寡人之至亲，

[aɪ] ['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [haʊ] ['empərər] [gaʊ'dzuː] [ʌv; əv] [hæn] ['slɔːtəd] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I often think of how Emperor Gaozu of Han slaughtered his meritorious officials .
我 经常 思考 的 如何 皇帝 高祖 的 韩 屠杀 他的 有功绩的 官员 .

朕每思汉高祖杀戮功臣，

[hiː; hi] ['diːpli] [ri'zentid] [ˌaɪ 'tiː] .
He deeply resented it .
他 深 怨恨 它 .

心甚恨之。

[naʊ] , ['siːɪŋ] [jʊr; jər] [bɪ'heɪvjər] ,
Now , seeing your behavior ,
现在 , 看到 你的 行为 ,

今观卿如此行为，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] ['teɪkən] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
It is not that meritorious officials have taken credit for themselves .
它 是 不是 那 有功绩的 官员 有 已采取 信用 为了 他们自己 .

毋乃功臣自取，

[ðə; ði] [bleɪm] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [pleɪst] ['soʊlli] [ɑːn] ['empərər] [gaʊ'dzuː] [ʌv; əv] [hæn] .
The blame should not be placed solely on Emperor Gaozu of Han .
这 责备 应该 不是 是 放置 仅 在 皇帝 高祖 的 韩 .

不独责汉高祖一人已也。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['feɪvər] .
However , this is an extraordinary favor .
然而 , 这 是 一个 非凡的 偏爱 .

然分外之恩，

[duː] [nɑːt] [duː] [tuː] [mʌtʃ] .
Do not do too much .
做 不是 做 也 很多 .

不可多行，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
You should take good care of yourself .
你 应该 拿 好的 关心 的 你自己 .

卿宜自爱，

[duː][nɑːt] [kɔːz] [ˌem 'iː] ['wɜːri] .
Do not cause me worry .
做 不是 原因 我 担心 .

勿使朕忧。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ðen] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪzd] .
Yuchi Gong then kowtowed and apologized .
宇智 锣 然后 叩头 和 道歉 .

尉迟恭乃叩首谢罪。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ðen] [sed] :
Emperor Taizong then said :
皇帝 太宗 然后 说 :

太宗又道：

" [jʊr; jər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ə'mʌŋ] ['ministəz] . "
" Your position is the highest among ministers . "
" 你的 位置 是 这 最高 之中 部长们 . "

“卿位极人臣，

[ðə; ði]['oʊnli] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['relətɪvz] .
The only deficiency is that of the emperor's relatives .
这 仅有的 不足 是 那 的 这 皇帝的 亲属 .

所不足者国戚耳。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
I have a daughter ,
我 有 一个 女儿 ,

朕有一女，

['prɪnses] -
Princess Kaitang
公主 -

名开唐公主，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [sɜːrv] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bruːm] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] . "
" It is acceptable to have him serve you with a broom and dustpan . "
" 它 是 可接受 到 有 他 服务 你 和 一个 扫帚 和 簸箕 . "

使奉卿箕帚可也。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Yuchi Gong kowtowed and said :
宇智 锣 叩头 和 说 :

尉迟恭叩首曰：

" [maɪ] [waɪf] , [huː] [ʃerd] [maɪ] ['hɑːdʃɪps] , "
" My wife , who shared my hardships , "
" 我的 妻子 , WHO 共享 我的 艰辛 , "

“臣糟糠之妻，

[meɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [nɑːt][biː; bi] ['iːzəli] [əb'teɪnd] .
May wealth and honor not be easily obtained .
可能 财富 和 荣誉 不是 是 容易地 获得 .

愿富贵不相易，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [der] [nɑːt] [ə'beɪ] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɔːrdər] !
I absolutely dare not obey such an order !
我 绝对地 敢 不是 服从 这样的 一个 命令 !

此事断不敢从命！”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['raɪtʃəs] . "
" You are so righteous . "
" 你 是 所以 正义 . "

“卿如此尚义，

[ðer; ðər] ['lɔɪəlti] [ɪz] ['evɪdənt] .
Their loyalty is evident .
他们的 忠诚 是 明显 .

忠心可知。”

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] .
Then it stopped .
然后 它 停止 .

乃止。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
Yuchi Gong then took his leave of the emperor .
宇智 锣 然后 采取 他的 离开 的 这 皇帝 .

尉迟恭即辞圣驾，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] .
They came from Huguang .
他们 来了 从 湖广 .

望湖广而来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['wuː'tʃɑːŋ] ,
Upon arriving in Wuchang ,
之上 抵达 在 武昌 ,

到了武昌，

- [kə'nektɪd] ,
Baolin connected ,
- 连接 ,

宝林接入，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [miːt] .
Father and son meet .
父亲 和 儿子 见面 .

父子相见，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
Choose an auspicious day to begin construction .
选择 一个 吉祥 天 到 开始 建造 .

择日兴工。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['jɪrz] ,
More than three years ,
更多的 比 三 年 ,

三年有余，

[ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
The project was completed .
这 项目 曾是 完全的 .

工程告竣，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He wished to return to the capital to report the imperial decree .
他 希望 到 返回 到 这 首都 到 报告 这 帝国 法令 .

欲回朝缴旨，

['emprəs] ['daʊədʒər] ['^erit][gwoʊtaɪ][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Empress Dowager Dou Guotai has issued an imperial edict .
皇后 老妇 斗 国泰 有 发布 一个 帝国 法令 .

太皇后窦国太传懿旨到。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['riːdɪŋ] .
Yuchi Gong hurriedly arranged the incense table and began reading .
宇智 锣 匆匆 安排 这 香 桌子 和 开始 阅读 .

尉迟恭忙排香案开读。

['ɪnər] [klaʊd] :
Inner Cloud :
内 云 :

内云：

[aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [zaɪlɪŋ] ['sɪti] [ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] .
I was born in the right side of Xiling City in my childhood .
我 曾是 出生 在 这 正确的 边 的 西岭 城市 在 我的 童年 .

朕幼生西陵城右，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [ə'kʌmpənid] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['mædəm][wuː] , [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['temp(ə)l][tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
He often accompanied his mother , Madam Wu , to the West Temple to offer incense .
他 经常 伴随 他的 母亲 , 女士 吴 , 到 这 西方 寺庙 到 提供 香 .

常随母吴夫人西寺进香。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['stætʃuːz] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ænd; ənd]['broʊkən] .
At that time , the Buddha statues were scattered and broken .
在 那 时间 , 这 佛 雕像 是 疏散 和 破碎的 .

彼时见佛像零落，

['tɛmpəlz] [ɑːr; ər] [flɔːd] .
Temples are flawed .
寺庙 是 有缺陷的 .

庙宇弊漏，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
More than fifty years have passed since then .
更多的 比 五十 年 有 通过了 自从 然后 .

今五十余年，

[ɪts] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd]['ruːɪn][ɑːr; ər] ['evɪdənt] .
Its decay and ruin are evident .
它是 衰变 和 废墟 是 明显 .

废败可知。

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] - , ['juːtʃiː] [gɔːŋ] , [wʌz; wəz] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər][tuː; tə] [ˌriː'bɪld] .
The Duke of Er'e , Yuchi Gong , was specially ordered to go there to rebuild .
这 公爵 的 - , 宇智 锣 , 曾是 特别 订购 到 去 那里 到 重建 .

特命尔鄂国公尉迟恭往彼重修，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] ['sɑːləm] .
It must be majestic and solemn .
它 必须 是 雄伟 和 庄严 .

务使巍峨庄严，

['pɜːrfɪkt] .
Perfect .
完美的 .

尽善尽美。

[rɪ'spektfəli] [jɔːrz] ,
Respectfully yours ,
尊敬 你的 ,

钦哉，

[wɜːrk] [hɑːrd] !
Work hard !
工作 难的 !

用命！

['æftər] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] ,
After Yuchi Gong finished expressing his gratitude ,
后 宇智 锣 完成的 表达 他的 感激 ,

尉迟恭谢恩既毕，

[ðeɪ] [roʊd] [tɔːrdz] [zaɪlɪŋ] [west] ['temp(ə)l] .
They rode towards Xiling West Temple .
他们 骑 向 西岭 西方 寺庙 .

起马望西陵西寺而来。

[sɪ'lekt] [skɪld] ['krɑːftsmən]
Select skilled craftsmen
选择 熟练 工匠

选能工巧匠，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
Choose an auspicious day to begin construction .
选择 一个 吉祥 天 到 开始 建造 .

择日兴工。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [tuː; tə] [bɪld] .
It took half a year to build .
它 采取 一半 一个 年 到 建造 .

造了半年，

[ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ɪz] [ˌhæf'weɪ] [kəm'pliːt] .
The project is halfway complete .
这 项目 是 半 完全的 .

工程将半。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['mentəli] [ɪg'zɔːstɪd] .
Yuchi Gong was mentally exhausted .
宇智 锣 曾是 精神上 筋疲力尽的 .

尉迟恭精神困倦，

['sliːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [hed] [ɑːn][ðə; ði] [desk]
Sleeping with one's head on the desk
睡眠 和 一个人的 头 在 这 桌子

伏案而寐，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃaɪm] .
Suddenly , a loud and clear sound was heard from the chime .
突然 , 一个 大声 和 清除 声音 曾是 听到 从 这 钟声 .

忽闻磬声嘹亮，

['sweɪɪŋ] ['dʒentli] , [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['lɔːŋɪŋ] .
Swaying gently , like a mixture of resentment and longing .
摇晃 轻轻地 , 喜欢 一个 混合物 的 怨恨 和 渴望 .

袅袅然如怨如慕，

[laɪk] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] .
Like weeping and lamenting .
喜欢 哭泣 和 哀叹 .

如泣如诉。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['lisnd] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Yuchi Gong listened to this ,
宇智 锣 听着 到 这 ,

尉迟恭听之，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [sər'praɪzd] .
I was extremely surprised .
我 曾是 极其 惊讶 .

惊讶不已，

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['stroʊld] [ə'raʊnd] ['liːʒərli] .
I got up and strolled around leisurely .
我 得到 向上 和 漫步 大约 悠闲 .

起身信步闲游，

['tɜːrnɪŋ] [pæst][ðə; ði] [kɜːrvd] ['bæləstreɪd] ,
Turning past the curved balustrade ,
转弯 过去的 这 弯曲 栏杆 ,

转过曲槛，

[siː] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] ,
See a garden ,
看 一个 花园 ,

见一座花园，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] .
It was very quiet .
它 曾是 非常 安静的 .

十分幽静。

[aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
I looked around .
我 看起来 大约 .

周围看了一遍，

['evriwer] [juː; jʊ] [lʊk] , ['flaʊərz] [ænd; ənd][bɜːrdz][ɑːr; ər][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] .
Everywhere you look , flowers and birds are a delight .
到处 你 看 , 花朵 和 鸟类 是 一个 喜 .

处处花鸟宜人，

[ðə; ði] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] [ɑːr; ər] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .
The pavilions and terraces are pleasing to the eye .
这 亭子 和 露台 是 令人愉悦 到 这 眼睛 .

亭台悦目。

[ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [wɪŋ] ,
Then they turned to the west wing ,
然后 他们 转向 到 这 西方 翼 ,

又转过西厢，

[ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
The faint sound of reading aloud could be heard .
这 头晕的 声音 的 阅读 大声 可以 是 听到 .

隐隐闻读书之声。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['entər] ['heɪstɪli] .
Yuchi Gong could not enter hastily .
宇智 锣 可以 不是 进入 草草 .

尉迟恭不好遽入，

['lɪs(ə)n] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ]
Listen from outside the window
听 从 外部 这 窗户

立窗外而听，

[bʌt; bət] ['piːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
But peeking through the crack in the window ,
但 偷窥 通过 这 裂缝 在 这 窗户 ，

却于窗隙中舒眼一看，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ][oʊld] [frend] , ['brʌðər] ['ʒuː] [ɪn] , [huː] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
But it was my old friend , Brother Zhu En , who was among them .
但 它 曾是 我的 老的 朋友 ， 兄弟 朱 恩 ， WHO 曾是 之中 他们 .

却是故人朱恩兄在内。

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ][ˌɪn'saɪd] .
Hurry up and go inside .
匆忙 向上 和 去 里面 .

急忙走入，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

躬身下拜。

[ðə; ði][mæn] [stʊd] [tɔːl] [ænd; ənd] [ˌʌn'muːvd] .
The man stood tall and unmoved .
这 男人 站立 高的 和 不动 .

那人昂然不动。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Yuchi Gong bowed again and said :
宇智 锣 鞠躬 再次 和 说 :

尉迟恭又拜道：

" [haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ? "
" How have you been , my dear brother ? "
" 如何 有 你 到过 ， 我的 亲爱的 兄弟 ? "

“恩兄别来无恙？”

[ðə; ði][mæn] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
The man turned and left .
这 男人 转向 和 左边 .

那人拂袖起去，

[hed] [aʊt] .
Head out .
头 出去 .

向外就走。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [græbd] [hɪm; ɪm] .
Yuchi Gong grabbed him .
宇智 锣 抓住 他 .

尉迟恭一把扯住，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [goʊ] .
They refused to let go .
他们 拒绝 到 让 去 .

不肯放手。

[ðə; ði][mæn] [strʌk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɑːm] .
The man struck at his chest with a palm .
这 男人 击 在 他的 胸部 和 一个 棕榈 .

那人当胸一掌打来，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌倒在地。

['sʌd(ə)nli] [woʊk] [ʌp]
Suddenly woke up
突然 觉醒 向上

猛然醒来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

乃是南柯一梦。

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[aɪ][hæv; həv] [dɪ'voʊtɪd] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'ferz] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] .
I have devoted myself to the king's affairs for over twenty years .
我 有 奉献 我 到 这 国王的 事务 为了 超过 二十 年 .

我二十余年劳于王事，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [rɪ'peɪd] [maɪ] ['eldər] ['brʌðɝz] ['kaɪndnəs] .
I have not yet repaid my elder brother's kindness .
我 有 不是 然而 已偿还 我的 长老 兄弟 仁慈 .

未报兄长大恩，

[aɪ] , ['juːtʃiː] [gɔːŋ] , [ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] [mæn] !
I , Yuchi Gong , am truly a heartless man !
我 , 宇智 锣 , 是 真的 一个 狠心 男人 !

我尉迟恭真无义男也！”

[aɪ] [ri'kɔːld] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['reskjuːd] [ɪn] - [taʊn] .
I recalled the time when I was rescued in Zhuxian Town .
我 召回 这 时间 什么时候 我 曾是 获救 在 - 镇 .

又想起在朱仙镇遇难相救之时，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [aɪz] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['noʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up in my eyes without my noticing .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 没有 我的 注意到 .

不觉眼中流泪，

[hiː; hi] [said] [rɪ'piːtɪdli] .
He sighed repeatedly .
他 叹了口气 反复 .

慨叹不止。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz][sæd] .
The officers and soldiers on either side saw that the Duke was sad .
这 警官 和 士兵 在 任何一个 边 锯 那 这 公爵 曾是 伤心 .

左右将校见公爷伤感，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['heɪsti] [dɪ'sɪʒənz] .
I made a bunch of hasty decisions .
我 制成 一个 束 的 仓促 决策 .

慌做一堆。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [terz] .
Yuchi Gong wiped away his tears .
宇智 锣 擦拭 离开 他的 眼泪 .

尉迟恭收了泪，

[mʌŋk] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃjɑːŋjuːɑn] [æskt] :
Monk Zhao Xiangyuan asked :
僧 赵 香园 问 :

召香元和尚问曰：

" [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld] , ['fɪliəl] , [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] . "
" There is an old , filial , and incorruptible official in this place . "
" 那里 是 一个 老的 , 孝 , 和 廉洁奉公 官方的 在 这 地方 . "

“此地有一个老孝廉公，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['ʒuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His surname was Zhu and his given name was Ruoxu .
他的 姓 曾是 朱 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

他姓朱名叫若虚，

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

住在何处？”

[mʌŋk] [ʃjɑːŋjuːɑn] [rɪ'plaɪd] :
Monk Xiangyuan replied :
僧 香园 回复 :

香元和尚答曰：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] .
This person lives in Shuanglong Town .
这 人 生活 在 双龙 镇 .

“此人住在双龙镇，

[ðɪs] ['dɪstəns] [ɪz] - [li] .
This distance is 110 li .
这 距离 是 - 李 .

至此有一百一十里。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pæsɪŋ] ,
Upon hearing of his passing ,
之上 听力 的 他的 通过 ,

闻他去世，

[ɪz] [ðɪs] [truː] [ɔːr][nɑːt] ?
Is this true or not ?
是 这 真的 或者 不是 ?

未知确否？”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Yuchi Gong was greatly surprised .
宇智 锣 曾是 非常 惊讶 .

尉迟恭大惊，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪtiːz] ['gærɪsn] [kə'mændər] , ['wæŋ] - , [wɪl] [ækt][æz; əz]
It is hereby announced that the city's garrison commander , Wang Xianyi , will act as
它 是 特此 宣布 那 这 城市的 驻军 指挥官 , 王 - , 将要 行为 作为
[ðə; ði] ['æktɪŋ] ['suːpərvaɪzər] .
the acting supervisor .
这 表演 导师 .

即传城守王咸宜代理监工：

" [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] [tə'mɑːroʊ] . "
" I will be making a trip to Shuanglong Town tomorrow . "
" 我 将要 是 制作 一个 旅行 到 双龙 镇 明天 . "

“本帅明日要往双龙镇走一遭。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [bɪ'fɔːr] [dɑːn] . . .
The next day , before dawn . . .
这 下一个 天 , 前 黎明 . . .

次日不等天明，

[brɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] .
Bring along officers and soldiers .
带来 沿着 警官 和 士兵 .

带随身将校，

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] .
I came from Shuanglong Town .
我 来了 从 双龙 镇 .

望双龙镇而来。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [fæst] .
Yuchi Gong was impatient and his horse was fast .
宇智 锣 曾是 不耐烦 和 他的 马 曾是 快速地 .

尉迟恭性急马快，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不上大半日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] .
We arrived at Shuanglong Town .
我们 到达的 在 双龙 镇 .

就到了双龙镇。

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['ʒuː] - ['lɪniɪdʒ] .
Inquire about Zhu Ruoxu's lineage .
查询 关于 朱 - 血统 .

找问朱若虚门户，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [tuː] [θætʃt] [hʌt] [ænd; ənd] [sed] :
One person pointed to two thatched huts and said :
一 人 尖 到 二 茅草屋顶 小屋 和 说 :

一人指着两间草屋道：

['ʒuː] - [hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] [faɪv] ['jɪrz] .
Zhu Ruoxu has been dead for five years .
朱 - 有 到过 死的 为了 五 年 .

“朱若虚死了五年，

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [wɜːr; wər] ['pɪtɪfəli] [pʊr] .
The two sons were pitifully poor .
这 二 儿子们 是 可怜地 贫穷的 .

两个儿子穷得可怜，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ðer; ðər] .
They live there .
他们 居住 那里 .

住在那里。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Yuchi Gong instructed his servants to go outside ,
宇智 锣 指示 他的 仆人 到 去 外部 ,

尉迟恭分付从人在外，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'loʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [hʌt] .
He walked alone into the hut .
他 步行 独自的 进入 这 小屋 .

单身走入茅屋中。

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
Tianxi saw it
- 锯 它

天锡见了，

[kʌm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
Come to greet him in a hurry .
来 到 迎接 他 在 一个 匆忙 .

慌忙来迎。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Yuchi Gong looked up and took a look .
宇智 锣 看起来 向上 和 采取 一个 看 .

尉迟恭望上一观，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['ʒuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Seeing the images of Zhu Ruoxu and his wife ,
看到 这 图片 的 朱 - 和 他的 妻子 ,

见朱若虚夫妇的一双影像，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [pleɪst] [ɑːn][tɑːp] .
They are all placed on top .
他们 是 全部 放置 在 顶部 .

都供在上面，

[hiː; hi] [ðen] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .
He then prostrated himself in worship .
他 然后 俯卧 他自己 在 崇拜 .

遂倒身下拜，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

大哭起来。

[ðə; ði] [kraɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] ['θʌndər] .
The cries were like thunder .
这 哭泣 是 喜欢 雷 .

那哭声如雷，

[ðə; ði] ['endləs] ['grætɪtuːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['benɪfæktəz] ,
The endless gratitude of a thousand benefactors ,
这 无尽的 感激 的 一个 千 恩人 ,

不住的千恩人，

['benɪfæktər] .
Benefactor .
恩人 .

万恩人。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
Tianxi and his two sons came together to persuade him .
- 和 他的 二 儿子们 来了 一起 到 说服 他 .

天锡同二子齐来劝解。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ri'kɔːld] [ðer; ðər] [ɪn'kaʊntər] [ɪn] - [taʊn] .
Yuchi Gong recalled their encounter in Zhuxian Town .
宇智 锣 召回 他们的 遇到 在 - 镇 .

尉迟恭想起在朱仙镇相遇之时，

['vɪvɪdli] [ɪn][maɪ][maɪnd] ,
Vividly in my mind ,
生动地 在 我的 头脑 ,

历历在心，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

一发大哭。

- [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['noʊblmən] .
Tianxi saw that he looked like a nobleman .
- 锯 那 他 看起来 喜欢 一个 贵族 .

天锡见他是一位显贵模样，

[ʃiː; ʃi] [wept] ['bɪtərli] [ə'gen] .
She wept bitterly again .
她 哭泣 苦涩地 再次 .

又痛哭不已，

[dəunt] [æsk] ['kwestʃənz] .
Don't ask questions .
不 问 问题 .

不好动问，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][baʊ; boʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] , ['seɪɪŋ] :
He had no choice but to come out and bow to his attendants , saying :
他 有 不 选择 但 到 来 出去 和 弓 到 他的 服务员 , 说 :

只得出来向从人拱手道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][juː; jʊ][ɔːl] , "
" May I ask you all , "
" 可能 我 问 你 全部 , "

“请教列位，

[ðɪs] [oʊld]['dʒent(ə)lmən] ,
This old gentleman ,
这 老的 绅士 ,

这位老官人，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁？”

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] ['ænsər] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The officers answered in unison :
这 警官 回答 在 齐声 :

那些从行将官齐声答道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [duːk] [ʌv; əv][iː] . "
" This is the founding general , Duke of E . "
" 这 是 这 创立 一般的 , 公爵 的 E . "

“这就是开国元戎鄂国公也。”

- [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] , ['seɪɪŋ] :
Tianxi stepped forward and knelt down , saying :
- 步 向前 和 跪下 向下 , 说 :

天锡上前跪拜道：

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , "
" My uncle has come from afar , "
" 我的 叔叔 有 来 从 远方 , "

"叔父远涉而来，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [griːv] [ɪk'sesɪvli] .
There is no need to grieve excessively .
那里 是 不 需要 到 悲伤 过度 .

不必过哀，

" [ðɪs] [maɪt] [hɑːrm][jʊr; jər] [helθ] . "
" This might harm your health . "
" 这 可能 伤害 你的 健康 . "

恐有伤贵体。"

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ðen] [stɑːpt] ['spiːkɪŋ] .
Yuchi Gong then stopped speaking .
宇智 锣 然后 停止 请讲 .

尉迟恭方才止了声，

['æftər] ['waɪpɪŋ] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] , [ʃiː; ʃi] [æskt] :
After wiping away her tears , she asked :
后 擦拭 离开 她 眼泪 , 她 问 :

收泪问道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

"相公，

[huː] [ɪz][maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
Who is my dear brother to you ?
WHO 是 我的 亲爱的 兄弟 到 你 ?

我恩兄是你何人？"

- [rɪ'plaɪd] :
Tianxi replied :
- 回复 :

天锡回道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz][maɪ] ['nɛfjuːz] ['fɑːðər] . "
" He was my nephew's father . "
" 他 曾是 我的 侄子的 父亲 . "

"是侄儿的先考。"

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [æskt] :
Yuchi Gong asked :
宇智 锣 问 :

尉迟恭问道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] - .
You are Tianxi .
你 是 - .

"你是天锡，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][tiːænluː] ?
Is it Tianlu ?
是 它 天路 ?

是天禄？"

- :
Tianxidao :
- :

天锡道：

" [maɪ] ['nɛfjuːz] [neɪm] [ɪz] - . "
" My nephew's name is Tianxi . "
" 我的 侄子的 姓名 是 - . "

“侄男名天锡，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [tiːænluː] ,
My younger brother , Tianlu ,
我的 年轻 兄弟 , 天路 ,

舍弟天禄，

[ðə; ði] ['faɪərwʊd] ['gæðərər] [hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
The firewood gatherer has not returned .
这 柴 收集者 有 不是 返回 .

采薪未回。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [æskt] [ə'gen] :
Yuchi Gong asked again :
宇智 锣 问 再次 :

尉迟恭又问道：

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪroʊ] [bæk] [ðen] .
Your father was a hero back then .
你的 父亲 曾是 一个 英雄 后退 然后 .

“你父亲当时豪杰，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['wɜːrθləs] [s'kɒləz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['tuːtəlɪdʒ] .
There are no worthless scholars under his tutelage .
那里 是 不 毫无价值 学者们 在下面 他的 监护 .

门下必无虚士。

[haʊ] ['meni] ['vɜːrtʃuəs] [frendz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][dʒə'pæn] ?
How many virtuous friends do you have in Japan ?
如何 许多 有德行的 朋友们 做 你 有 在 日本 ?

在日有几位贤友？”

- :
Tianxidao :
- :

天锡道：

" [wen] [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
" When my father was alive ,
" 什么时候 我的 父亲 曾是 活 ,

“父亲在日，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] [wuː][wuː][æt; ət] [dauː] ['maʊnt(ə)n] ,
With the passing of the monk Wu Wu at Dawu Mountain ,
和 这 通过 的 这 僧 吴 吴 在 大武 山 ,

与大悟山丧吾和尚，

['eldər] - [ʌv; əv] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l]
Elder Zuiyue of Guanyin Temple
长老 - 的 观音 寺庙

观音寺醉月长老，

[mʌŋk] [huːkən] [nʌn] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] ,
Monk Huichen nun of Xiangu Temple ,
僧 惠臣 尼姑 的 - 寺庙 ,

仙姑寺慧参尼僧，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [ðə; ði]['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst] [ʌv; əv]['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n]
Zhang Liangzhen , the Iron - Crowned Taoist of Mulan Mountain
张 - , 这 铁 - 加冕 道教 的 花木兰 山

木兰山铁冠道人张良贞，

[jæŋ] [jæntʃən] , [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [jiː] ,
Yang Yanchen , the retired Marquis of Yi ,
杨 彦辰 , 这 退休 侯爵 的 易 ,

致仕邑侯杨延臣，

[jiː; ji] , [ðə; ði] ['hɜːrmɪt]
Ye Tongguan , the hermit
叶 桐冠 , 这 隐士

隐士叶同观，

[hæn] ['gaʊ] ['tʃɛn] [ju] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Han Gao Chen Yu Fei ,
韩 高 陈 于 费 ,

汉皋谌于飞，

['tʃɛn] - , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,
Chen Rongyan , a scholar of filial piety and integrity ,
陈 - , 一个 学者 的 孝 虔诚 和 正直 ,

孝廉陈荣兖，

[naɪn] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [frendz] [ɪn] ['toʊt(ə)l] .
Nine people were friends in total .
九 人们 是 朋友们 在 全部的 .

共九人为友。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

“ ['nefjuː] , [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] [ðiːz] ['vɜːrtʃuəs] ['dʒent(ə)lmən] [hɪr] . ”
“ Nephew , please invite all these virtuous gentlemen here . ”
“ 侄子 , 请 邀请 全部 这些 有德行的 先生们 这里 . ”

“贤侄可将诸位贤人请来，

" [spend] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] . "
" Spend a moment with me . "
" 花费 一个 片刻 和 我 . "

与我一会。”

- ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Tianxi nodded in agreement .
- 点头 在 协议 .

天锡唯唯而应，

[hiː; hi] [lʊkt] ['trʌbld] .
He looked troubled .
他 看起来 麻烦 .

面有难色。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [kæn; kən] [ɪm'plɔɪ] ['meni] ['piːp(ə)l] .
A wealthy family can employ many people .
一个 富裕 家庭 能 采用 许多 人们 .

家富能役人，

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd] [en'sleɪvd] .
The family was poor and enslaved .
这 家庭 曾是 贫穷的 和 奴隶 .

家贫受人役。

[mɔːr'oʊvər] , - ['fæməli] [wʌz; wəz] ['destɪtuːt] .
Moreover , Tianxi's family was destitute .
而且 , - 家庭 曾是 贫困 .

况且天锡家中一贫如洗，

[ɪf] [ðiːz] [naɪn] ['seɪdʒɪz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
If these nine sages were to arrive ,
如果 这些 九 智者 是 到 到达 ,

这九贤若至，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] ?
How should we entertain them ?
如何 应该 我们 招待 他们 ?

如何款待?

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Yuchi Gong understood in his heart ,
宇智 锣 理解 在 他的 心 ,

尉迟恭心下明白，

[ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] .
They instructed the servants to present the offerings they had brought .
他们 指示 这 仆人 到 展示 这 供品 他们 有 带来 .

叫从人把带来的奠敬呈上，

[ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
A total of one thousand taels of silver .
一个 全部的 的 一 千 两 的 银 .

共纹银一千两。

- [sed] :
Tianxi said :
- 说 :

对天锡道:

" [juː; jʊ] [kæn; kən] ['kwɪkli] ['pɜːrtʃəs] [ðə; ði] [faɪv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] . "
" You can quickly purchase the five sacrificial animals for me . "
" 你 能 迅速地 购买 这 五 献祭 动物 为了 我 . "

“你可作速代我买办五牲祭礼，

[wʌns] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪz] [men] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ,
Once all the wise men have arrived ,
一次 全部 这 明智的 男人 有 到达的 ,

候诸贤到齐，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [greɪv] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Let's go together to your father's grave to pay our respects .
我们来吧 去 一起 到 你的 父亲的 严重 到 支付 我们的 尊重 .

同到你父亲坟前祭奠一番，

[tuː; tə] [suːt] [maɪ] [teɪst] .
To suit my taste .
到 套装 我的 品尝 .

以适我意。”

- [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Tianxi accepted the silver .
- 公认 这 银 .

天锡接了银子，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称:

" [its] [rer] [tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər][kaɪnd] ['ɔːfər] , ['ʌŋk(ə)l] . "
" It's rare to hear your kind offer , Uncle . "
" 它是 稀有的 到 听到 你的 种类 提供 , 叔叔 . "

"难得叔父美意。"

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[tiːænluː][ɪz] [bæk] .
Tianlu is back .
天路 是 后退 .

天禄回来，

- ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Tianxi greeted him and said :
- 问候 他 和 说 :

天锡迎面谓之曰：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['fɑːðɝz] [oʊld] [frend] , ['ʌŋk(ə)l] ['juːtʃiː] . "
" This is my father's old friend , Uncle Yuchi . "
" 这 是 我的 父亲的 老的 朋友 , 叔叔 宇智 . "

"此父亲故人尉迟叔父也。"

[tiːænluː] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
Tianlu stepped forward and kowtowed .
天路 步 向前 和 叩头 .

天禄上前叩头，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Yuchi Gong helped him up with both hands .
宇智 锣 帮助 他 向上 和 两个都 双手 .

尉迟恭双手扶起。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [spoʊk] ['fluːəntli] [ænd; ənd] ['klɪrli] ,
Seeing that the two brothers spoke fluently and clearly ,
看到 那 这 二 兄弟 辐 流利地 和 清楚地 ,

见他弟兄二人言语清利，

[ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] ,
imposing and dignified ,
气势磅礴 和 凝重 ,

气宇轩昂，

[aɪ][wʌz; wəz] ['hæpi] .
I was happy .
我 曾是 快乐的 .

到也欢喜。

- [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][tiːænluː] .
Tianxi is equivalent to Tianlu .
- 是 相等的 到 天路 .

天锡即命天禄，

['hoʊldɪŋ] [tuː] [lɑːrdʒ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɪŋgəts] ,
Holding two large official ingots ,
保持 二 大的 官方的 锭 ,

持两个官宝大锭，

[tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mʌni] [æt; ət][ə; eɪ] ['mʌni] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʃɑːp] .
To exchange money at a money exchange shop .
到 交换 钱 在 一个 钱 交换 店铺 .

往钱店换钱使用。

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [æskt] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] :
The shopkeeper asked upon seeing this :
这 店主 问 之上 看到 这 :

那店官人见了问道:

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['sɪlvər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this silver come from ?
在哪里 做过 这 银 来 从 ?

“此银何处得来? ”

[tiːænluː]['dɑːəu] :
Tianlu Dao :
天路 道 :

天禄道:

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ][æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðɚz] . "
" This was sent by an old friend of my father's . "
" 这 曾是 发送 经过 一个 老的 朋友 的 我的 父亲的 . "

“此是父亲一个故人送来的。”

['ʃɑːpˌkiːpɚz] [hjuː'mænəti] :
Shopkeeper's Humanity :
店主的 人类 :

店官人道:

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['pɝːsənz] [neɪm] ?
What is this person's name ?
什么 是 这 人的 姓名 ?

“此人姓甚名谁,

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

现在何处? ”

[tiːænluː] [fɪrd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [ə'lɑːrm][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Tianlu feared that this would alarm the local officials .
天路 害怕 那 这 会 警报 这 当地的 官员 .

天禄恐惊动地方官长,

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ,
Unwilling to explain ,
不情愿 到 解释 ,

不肯说明,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] . "
" This person has just arrived . "
" 这 人 有 只是 到达的 . "

“此人方至,

[aɪ] ['hævnt] [æskt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [jet] .
I haven't asked his name yet .
我 还没有 问 他的 姓名 然而 .

尚未问他姓名,

" [gɪv] [ˌem 'iː] ['fɪfti] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" Give me fifty strings of cash for now . "
" 给 我 五十 字符串 的 现金 为了 现在 . "

权且将钱五十串付我使用。”

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .

The shopkeeper nodded without saying a word .

这 店主 点头 没有 说 一个 单词 .

店官点头不言，

[tiːænluː] [went] [bæk] .

Tianlu went back .

天路 去 后退 .

天禄回去了。

[naʊ] , [ðɪs] [ˈʃɑːpkiːpər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] [mæn] .

Now , this shopkeeper was a wealthy and powerful man .

现在 , 这 店主 曾是 一个 富裕 和 强大的 男人 .

却说这店官人有财有势，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pərˈtɪkjələrli] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [rɪˈleɪʃnʃɪps] [wɪð; wɪθ] [ˈɡʌvərnmənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

They were particularly fond of cultivating relationships with government officials .

他们 是 特别 喜爱 的 耕作 关系 和 政府 官员 .

专好结交官府，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhɑːrmz] [ðə; ði] [pʊr] .

It harms the poor .

它 危害 这 贫穷的 .

兴害贫民。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [sɔː] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)l] [siːlz] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [tiːænluː] .

That day , I saw two official seals belonging to Tianlu .

那 天 , 我 锯 二 官方的 封印 属于 到 天路 .

当日见了天禄两个官宝，

[səˈspɪʃ(ə)n] [əˈroʊz] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .

Suspicion arose in my mind .

怀疑 出现 在 我的 头脑 .

心生疑异。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [haʊ] [ɪkˈstriːmli] [pʊr] - [ˈfæməli] [wʌz; wəz] .

But then he thought of how extremely poor Tianlu's family was .

但 然后 他 想法 的 如何 极其 贫穷的 - 家庭 曾是 .

却又想到天禄家贫已极，

[hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pʊr] .

His relatives and friends were all poor .

他的 亲属 和 朋友们 是 全部 贫穷的 .

他的亲戚故旧都是贫民，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmwʌn] [bɪˈstoʊ] [əˈpɑːn] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [siːl] ?

How could someone bestow upon him a high - ranking official seal ?

如何 可以 某人 赐给 之上 他 一个 高的 - 排行 官方的 海豹 ?

如何有人送他大官宝?

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈfæməli] ,

If it is a wealthy and powerful family ,

如果 它 是 一个 富裕 和 强大的 家庭 ,

若是富贵豪家，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

He will surely give his name .

他 将要 一定 给 他的 姓名 .

他必说出名姓，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈmæstər] [θiːf] .

This person must be a master thief .

这 人 必须 是 一个 掌握 贼 .

料此人必是大盗。

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊld] ['ɑːfɪs] .
He will soon arrive at the Thousand Household Office .
他 将要 很快 到达 在 这 千 家庭 办公室 .

即来千户衙中，

[hiː; hi][toʊld][l'juː] [ˌjuː'lɒŋ] [wʌt] [hiː; hi] [ment] .
He told Liu Yulong what he meant .
他 讲述 刘 玉龙 什么 他 意思是 .

对刘玉龙说出此意。

[kə'mændər] [l'juː] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [ɪn'spektər] [mɑː] - .
Commander Liu then informed Inspector Ma Shousong .
指挥官 刘 然后 知情的 检查员 马 - .

刘千户又知会巡检马守松，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He quickly changed his clothes .
他 迅速地 已更改 他的 衣服 .

即忙换了衣服，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] ,
Disguised as a merchant ,
伪装 作为 一个 商人 ,

扮作客商，

[brɪŋ] [tuː] [ə'tendənts] ,
Bring two attendants ,
带来 二 服务员 ,

带两个亲随，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] - [geɪt] .
He came to visit Tianxi Gate .
他 来了 到 访问 - 门 .

来天锡门首探望，

[stretʃ] [jʊr; jər] [hed] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃrɪŋk] [bæk] .
Stretch your head out and shrink back .
拉紧 你的 头 出去 和 收缩 后退 .

伸头缩脑，

[its] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
It's despicable .
它是 卑鄙 .

令人可恶。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [fɪrs] - ['lʊkɪŋ] ['ɑːfəsərz] ,
Seeing the fierce - looking officers ,
看到 这 凶猛的 - 寻找 警官 ,

见那些将校面貌凶恶，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːmənər] .
But he was dressed as a commoner .
但 他 曾是 穿着 作为 一个 平民 .

却是平民打扮，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ʃaʊts] :
There were two shouts :
那里 是 二 喊叫 :

有两个喝道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“什么人，

" [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ! "
" Get out of the way ! "
" 得到 出去 的 这 方式 ! "

还不站开些！”

[ðiːz] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz]
These thousand households
这些 千 家庭

这千户、

[ðə; ði] [tuː] [ɪn'spektəz]
The two inspectors
这 二 检查员

巡检两个官长，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是什么人，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [ʃaʊt] ! "
" How dare you come here and shout ! "
" 如何 敢 你 来 这里 和 喊 ! "

敢来此地大呼小喊！”

[ðə; ði] ['kɜːrn(ə)l] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The colonel was furious .
这 上校 曾是 狂怒 .

这将校大怒，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [wʌt] [ə; eɪ][boʊld] ['skaʊndrəl] ! "
" What a bold scoundrel ! "
" 什么 一个 大胆的 恶棍 ! "

“好大胆的狗才！”

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hɔːrswɪp] ,
Holding a horsewhip ,
保持 一个 马鞭 ,

手执马鞭，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [streɪt] [æt; ət][ˌem 'iː] .
It came flying straight at me .
它 来了 飞行 直的 在 我 .

劈面打来。

['ljuː] -
Liu Qianhu
刘 -

刘千户、

[ɪn'spektər] [mɑː] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [wɪp] .
Inspector Ma twisted the whip .
检查员 马 扭曲 这 鞭 .

马巡检将鞭子扭住，

[ðə; ði] [tuː] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] .
The two started fighting .
这 二 开始 斗争 .

两下厮打。

[tuː] [mɔːr] ['ɑːfəsərz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Two more officers emerged from among them .
二 更多的 警官 出现 从 之中 他们 .

内中又走出两个将校，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['haʊshəʊldz]
Thousands of households
数千 的 家庭

将千户、

[ðə; ði] [ɪn'spektər] [pɪnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The inspector pinned him to the ground .
这 检查员 已置顶 他 到 这 地面 .

巡检按倒在地，

[ðeə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
They're about to take action .
它们是 关于 到 拿 行动 .

将要动手，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ʃaʊtɪd] :
The two officials shouted :
这 二 官员 喊叫 :

二官大叫道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['haʊshoʊld] . "
" I am the commander of this household . "
" 我 是 这 指挥官 的 这 家庭 . "

“我是本方千户、

" [ɪn'spektər] . "
" Inspector . "
" 检查员 . "

巡检也。”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ['lisnd] ,
The officer listened ,
这 官 听着 ,

将校听了，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][koʊld] [læf] .
He gave a cold laugh .
他 给予 一个 寒冷的 笑 .

发一个冷笑，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

['brʌðərz] ,
Brothers ,
兄弟 ,

“弟兄们，

['kwɪkli] , [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [roʊp] .
Quickly , bring me a rope .
迅速地 , 带来 我 一个 绳索 .

快拿绳子来，

[hæŋ] [bəuθ] [dɔːgz] [ʌp] !
Hang both dogs up !
悬挂 两个都 狗 向上 !

将两个狗才吊起！”

['sevrəl] [kloʊz] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] [sed] :
Several close associates said :
一些 关闭 同事 说 :

几个亲随道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['piːp(ə)l] ?
Who are you people ?
WHO 是 你 人们 ?

“尔等是什么人，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [hjuː'mɪlieɪt] [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [laɪk] [ðɪs] !
How dare they humiliate a local official like this !
如何 敢 他们 羞辱 一个 当地的 官方的 喜欢 这 !

敢将地方官如此凌辱！”

[ðiːz] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
These officers were not about to agree to his request .
这些 警官 是 不是 关于 到 同意 到 他的 要求 .

这些将官那里肯答应他。

['ʒuː] [tiːænluː][wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
Zhu Tianlu was at home .
朱 天路 曾是 在 家 .

朱天禄在家中，

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] .
I heard a commotion outside .
我 听到 一个 骚动 外部 .

听得外面罗唣，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When they came out to look ,
什么时候 他们 来了 出去 到 看 ,

出来看时，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] [huː] [wɜːr; wər] ['hæŋɪŋ] .
I recognized the two officers who were hanging .
我 认可 这 二 警官 WHO 是 绞刑 .

认得吊的是二位官长，

[hiː; hi] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
He begged for mercy from the crowd .
他 乞求 为了 怜悯 从 这 人群 .

对众人求饶，

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɑːmənər] . . . "
" If they were commoners . . . "
" 如果 他们 是 平民 . . . "

“若是平民，

[wiːl] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
We'll let him go .
出色地 让 他 去 .

我等还放他，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was a local official .
他 曾是 一个 当地的 官方的 .

他是地方官，

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [kʌm] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌem 'iː] , [ðæts] [faɪn] .
If they don't come to serve me , that's fine .
如果 他们 不 来 到 服务 我 , 那就是 美好的 .

不来伺候也就罢了，

" [haʊ] [der] [ðeɪ] [sweɪ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ! "
" How dare they sway back and forth at the door ! "
" 如何 敢 他们 摇摆 后退 和 前进 在 这 门 ! "

还敢在门首摇来摆去！”

[tiːænluː][wʌz; wəz] ['helpləs] .
Tianlu was helpless .
天路 曾是 无助 .

天禄无可如何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ɪn][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] .
He had no choice but to go in and inform Yuchi Gong .
他 有 不 选择 但 到 去 在 和 通知 宇智 锣 .

只得进去禀知尉迟恭。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

[hæv; həv] [kʌm] [hɪr] .
have come here .
有 来 这里 .

“我来此处，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][ə'lɑːrm][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] .
Originally , it did not alarm the local area .
起初 , 它 做过 不是 警报 这 当地的 区域 .

原不惊动地方，

[sɪns] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ə'raɪvd]
Since the two of them have arrived
自从 这 二 的 他们 有 到达的

他二人既来，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['hændbʊk] ? "
Do you have a handbook ? "
做 你 有 一个 手册 ? "

可有手本？”

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sed] :
The general said :
这 一般的 说 :

将校道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [ɪn] [sə'vɪliən] [kloʊðz] . "
" The two of them came in civilian clothes . "
" 这 二 的 他们 来了 在 平民 衣服 . "

“他二人民服而来，

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ['wɑtʃɪŋ] .
They stood at the doorway watching .
他们 站立 在 这 门口 观看 .

长在门首观看。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [dræŋk] [rɪ'piːtɪdli] [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʊdnt] [liːv] .
The younger ones drank repeatedly but he wouldn't leave .
这 年轻 一个 喝 反复 但 他 不会 离开 .

小的们再三喝之不去，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] ,
When he was beaten ,
什么时候 他 曾是 被打败 ,

及至打他，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'viːld] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He then revealed that he was a local official .
他 然后 揭晓 那 他 曾是 一个 当地的 官方的 .

他才说他是地方官府。"

['juːtʃiː] [sed] :
Yuchi said :
宇智 说 :

尉迟道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

"这是何故？"

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] .
Yuchi Gong ordered him to be released .
宇智 锣 订购 他 到 是 发布 .

尉迟恭叫将他放了。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [bæk] .
The two officials went back .
这 二 官员 去 后退 .

二官回去，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːrm][hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
The official uniform has been changed .
这 官方的 制服 有 到过 已更改 .

换了公服，

[iːtʃ] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːpi] ,
Each holding a copy ,
每个 保持 一个 复制 ,

各执手本，

[niːl] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Kneel down at the door .
下跪 向下 在 这 门 .

跪上门来，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] ,
The generals under my command ,
这 将军们 在下面 我的 命令 ,

手下将校，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [pæs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .
They refused to pass it on .
他们 拒绝 到 经过 它 在 .

不肯传进。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [noʊ] [ðæt] ?
How could Yuchi Gong know that ?
如何 可以 宇智 锣 知道 那 ?

尉迟恭那里晓得？

[hiː; hi]	[nelt]	[fɔːr; fər]	[hæf]	[æn; ən]	['aʊər]	.
He	**knelt**	**for**	**half**	**an**	**hour**	**.**
他	跪下	为了	一半	一个	小时	.

跪了半个时辰，

['ʃɪŋ]	-	[keɪm]	[aʊt]	[ænd; ənd]	[sɔː]	,
Xing	**Tianxi**	**came**	**out**	**and**	**saw**	**,**
邢	-	来了	出去	和	锯	，

幸天锡出来看见，

[tuː; tə]	[duː]	['sʌmwʌn]	[ə; eɪ]	['feɪvər]	,
To	**do**	**someone**	**a**	**favor**	**,**
到	做	某人	一个	偏爱	，

说个人情，

[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[pʊt]	[bæk]	.
It	**was**	**put**	**back**	**.**
它	曾是	放	后退	.

放了回去。

[ðə; ði]	[tuː]	[ə'fɪʃ(ə)lz]	[ðen]	[sent]	['piːp(ə)l]	[tuː; tə]	[brɪŋ]	['oʊvər]	[ə; eɪ]	[fiːst]	.
The	**two**	**officials**	**then**	**sent**	**people**	**to**	**bring**	**over**	**a**	**feast**	**.**
这	二	官员	然后	发送	人们	到	带来	超过	一个	盛宴	.

二官又差人抬酒席送来，

[ðə; ði]	['mætər]	[ʌv; əv]	[ə'saɪnɪŋ]	['jɑːmən]	[rʌnəːz]	[tuː; tə]	[sɜːrv]	[ɪz]	[nɑːt]	['menʃ(ə)nd]	.
The	**matter**	**of**	**assigning**	**yamen**	**runners**	**to**	**serve**	**is**	**not**	**mentioned**	**.**
这	事情	的	分配	衙门	跑步者	到	服务	是	不是	提及	.

拨衙役伺候不题。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传
第16/34页

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] [ɔːr][ˌes 'aɪ] (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) .
The next day at the hour of Chen or Si (7 - 9 AM) .
这 下一个 天 在 这 小时 的 陈 或者 硅 (7 - 9 是) .

次日辰巳时候，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] , [ðə; ði] [waɪz] [men] [ə'raɪvd] .
One after another , the wise men arrived .
一 后 其他 , 这 明智的 男人 到达的 .

诸贤相继而至。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['noʊtɪst] [ðæt] ['evriwʌn] ['prez(ə)nt] [hæd; həd][ə; eɪ] ['skɑːlərli] [ænd; ənd] [kən'fjuːʃən] [dɪ'miːnər] .
Yuchi Gong noticed that everyone present had a scholarly and Confucian demeanor .
宇智 锣 注意到 那 每个人 展示 有 一个 学术性的 和 儒家 风度 .

尉迟恭见众人皆是儒风道貌，

[waɪt] [her] [ænd; ənd] ['juːθfl] [feɪs]
White hair and youthful face
白色的 头发 和 青春 脸

鹤发童颜，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
I have the utmost respect for them .
我 有 这 极致 尊重 为了 他们 .

十分敬重。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] [wɜːr; wər] [kəm'pliːt] .
And the sacrificial rites were complete .
和 这 献祭 仪式 是 完全的 .

及祭礼齐全，

['juːtʃiː] [tɒŋ] [ænd; ənd] [eɪt] ['ʌðər] ['vɜːrtʃuəs] [men] ,
Yuchi Tong and eight other virtuous men ,
宇智 童 和 八 其他 有德行的 男人 ,

尉迟同八位贤士，

[wɔːk] ['sloʊli] .
Walk slowly .
走 缓慢地 .

缓步而行。

[ðɪs] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
This inspection ,
这 检查 ,

这巡检、

['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] ,
Thousand households ,
千 家庭 ,

千户，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] .
They followed closely behind .
他们 随后 密切 在后面 .

也相随在后。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [greɪv] ,
When they arrived at Ruoxu's grave ,
什么时候 他们 到达的 在 - 严重 ,

到了若虚坟前，

[set] [ə'saɪd] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] ,
Set aside the sacrificial rites ,
放 旁边 这 献祭 仪式 ,

排开祭礼，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] , [drest] [ɪn] [kɔːrt] [ə'taɪər] , [boʊd] .
Yuchi Gong , dressed in court attire , bowed .
宇智 锣 , 穿着 在 法庭 服装 , 鞠躬 .

尉迟恭朝服而拜，

[hiː; hi] [kraɪd] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
He cried uncontrollably .
他 哭 无法控制 .

大哭不止，

[ðə; ði] [eɪt] ['seɪdʒɪz] ['ɔːlsoʊ] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [wept] .
The eight sages also faced each other and wept .
这 八 智者 还 面对 每个 其他 和 哭泣 .

八贤亦相向而啼。

-
Tianxi
-

天锡、

[tiːænluː] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
Tianlu had no choice but to step forward and persuade him .
天路 有 不 选择 但 到 步 向前 和 说服 他 .

天禄只得上前相劝，

[ðeɪ] [pə'sweidid] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
They persuaded Yuchi Gong to return to his residence .
他们 被说服 宇智 锣 到 返回 到 他的 住宅 .

挽尉迟恭回舍。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[drʌŋk] [ɑːn] [ðə; ði] [muːn] , [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [eɪt] ['ʌðər] ['vɜːrtʃuəs] [s'kɒləz] .
Drunk on the moon , he invited Yuchi Gong and eight other virtuous scholars .
醉 在 这 月亮 , 他 受邀 宇智 锣 和 八 其他 有德行的 学者们 .

醉月邀尉迟恭同八位贤士，

['ɔːfərɪŋ] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] [æt; ət] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l]
Offering vegetarian food at Guanyin Temple
提供 素食 食物 在 观音 寺庙

到观音寺设斋，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [went] ['hæpɪli] .
Yuchi Gong went happily .
宇智 锣 去 快乐地 .

尉迟恭欣然而往。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ʌv; əv] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] ,
Seeing the beautiful scenery of Guanyin Temple ,
看到 这 美丽的 风景 的 观音 寺庙 ,

见观音寺山青水秀，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['buːdɪst] [hɔːl] ,
Upon entering the Buddhist hall ,
之上 进入 这 佛教徒 大厅 ,

进了佛殿，

[ðeɪ] [klɑːspt] [ðer; ðər] [hændz] [ɪn] [prer] .
They clasped their hands in prayer .
他们 紧握 他们的 双手 在 祷告 .

合掌参拜。

[ə; eɪ] [grænd] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] [wʌz; wəz] [held] ['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [naɪt] .
A grand vegetarian feast was held under the moonlit night .
一个 盛大 素食 盛宴 曾是 握住 在下面 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 .

醉月盛排斋筵。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ðen] [sed] :
Yuchi Gong then said :
宇智 锣 然后 说 :

尉迟恭因说道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [naʊ] ['tʃerɪʃiz] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [triːts] [s'kɒləz] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] . "
" His Majesty now cherishes the virtuous and treats scholars with respect . "
" 他的 威严 现在 珍惜 这 有德行的 和 款待 学者们 和 尊重 . "

“方今圣上爱贤礼士，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] ['vɜːrtʃuəs] ['dʒent(ə)lmən] [sɜːrv] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
Why don't you virtuous gentlemen serve as officials ?
为什么 不 你 有德行的 先生们 服务 作为 官员 ?

众位贤士何不出仕为官？”

['luːzɪŋ] [maɪ] [wei] :
Losing my way :
输 我的 方式 :

丧吾道：

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [eɪt] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] .
There are eight of us .
那里 是 八 的 我们 .

“我等八人，

[æz; əz] [ðə; ði] ['jɪrz] [pæs] [ænd; ənd] [di'keiz] ,
As the years pass and decays ,
作为 这 年 经过 和 衰变 ,

年届年朽，

[nɑːt] [ˌrekə'mendɪd] .
Not recommended .
不是 受到推崇的 .

不堪推荐。

['oʊnli] ['hev(ə)nli] [gɪft]
Only Heavenly Gift
仅有的 天上 礼物

惟有天锡、

[tiːænluː]
Tianlu
天路

天禄，

[jæŋ] [jæn] , [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l]
Yang Yan , son of a court official
杨 严 , 儿子 的 一个 法庭 官方的

廷臣之子杨琰，

[θriː] ['vɜːrtʃuəs] ['nefjuːz]
Three virtuous nephews
三 有德行的 侄子们

三位贤侄，

['tæləntɪd] [bʌt; bət][nɑːt] [jet] ['testɪd]
Talented but not yet tested
才华横溢 但 不是 然而 测试

怀才未试，

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" Your Excellency can recommend me for an official position . "
" 你的 阁下 能 推荐 我 为了 一个 官方的 位置 . "

公爷可保举出仕。”

[tiːænluː] [sed] :
Tianlu said :
天路 说 :

天禄说道：

" [maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɑːrd] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] - [greɪvz; grɑːvz] . "
" My nephew is willing to guard our ancestors ' graves . "
" 我的 侄子 是 愿意的 到 警卫 我们的 祖先 - 坟墓 . "

“侄儿愿守先人坟墓，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l]['oʊnli] [prə'tektɪd] [maɪ] ['eldər] ['brʌðɚz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
My uncle only protected my elder brother's position as an official .
我的 叔叔 仅有的 受保护 我的 长老 兄弟 位置 作为 一个 官方的 .

叔父只保吾兄为官，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
That would be enough .
那 会 是 足够的 .

愿斯足矣。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Yuchi Gong nodded .
宇智 锣 点头 .

尉迟恭点头，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Zuiyue :
他 说 到 - :

对醉月道：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [kə'mænd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] . "
" My foolish younger brother has a sacred command upon him . "
" 我的 愚蠢 年轻 兄弟 有 一个 神圣 命令 之上 他 . "

“愚弟有圣命在身，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] ['lɪŋgər] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢久停，

[tə'naɪt] [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [naɪt] [læst] [fər'evər] .
Tonight we will make the night last forever .
今晚 我们 将要 制作 这 夜晚 最后的 永远 .

今夜我等尽不夜之长，

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日清早，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
My foolish brother then returned to the county .
我的 愚蠢 兄弟 然后 返回 到 这 县 .

愚弟就回县。

- ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
Houxi Temple was completed .
- 寺庙 曾是 完全的 .

候西寺工完，

[aɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [fetʃ] [maɪ] ['tiːtʃər] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] .
I sent men to fetch my teacher in mourning .
我 发送 男人 到 拿来 我的 老师 在 丧 .

吾差人来迎丧吾师，

[goʊ] [ðer; ðər] [tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] ;
Go there to preach the Dharma ;
去 那里 到 布道 这 法 ;

到彼处说法；

['sekəndli] , [tuː; tə] ['welkəm] [ɔːl] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] .
Secondly , to welcome all of you gentlemen .
第二 , 到 欢迎 全部 的 你 先生们 .

二来接诸位仁兄，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
They stayed at the temple for several days .
他们 入住 在 这 寺庙 为了 一些 天 .

到寺中盘桓数日，

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" We must go to the capital to report to the imperial decree . "
" 我们 必须 去 到 这 首都 到 报告 到 这 帝国 法令 . "

就要进京缴旨。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] ['wʊmən] ,
All that could be heard was an old woman ,
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 老的 女士 ,

只听得一个老妇人，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
They cried out for justice outside the temple .
他们 哭 出去 为了 正义 外部 这 寺庙 .

在寺外叫冤。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] .
Yuchi Gong ordered his servants to bring the woman in .
宇智 锣 订购 他的 仆人 到 带来 这 女士 在 .

尉迟恭命从人唤那妇人进来。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['griːvəns] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] .
I don't know what grievance the woman was crying out for .
我 不 知道 什么 不满 这 女士 曾是 哭泣 出去 为了 .

不知妇人所喊何冤，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : [tiːænluː] , [pʊr] [bʌt; bət] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ðə; ði][poʊst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - ['haʊshoʊld]
Chapter Eleven : Tianlu , Poor but Deserving the Post of a Thousand - Household
章 十一 : 天路 , 贫穷的 但 值得 这 邮政 的 一个 千 - 家庭
[kə'mændər] , [ænd; ənd]['muːˌlɑːn] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [fɑːks] ['spɪrɪt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sɔːrd]
Commander , and Mulan Slaying the White Fox Spirit with Her Sword
指挥官 , 和 花木兰 杀戮 这 白色的 狐狸 精神 和 她 剑

第十一回 天禄贫受千户职 木兰剑劈白狐精

['miːnwaɪl] , ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Meanwhile , Yuchi Gong was in the temple ,
同时 , 宇智 锣 曾是 在 这 寺庙 ,

却说尉迟恭在寺中，

['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪz] [men] ,
Bidding farewell to the wise men ,
投标 告别 到 这 明智的 男人 ,

与诸贤作别，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [ə'pɪrd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] , ['kraɪɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs] .
Suddenly , an old woman appeared outside the temple , crying out for justice .
突然 , 一个 老的 女士 出现 外部 这 寺庙 , 哭泣 出去 为了 正义 .

忽有一老妇人在寺外叫冤。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['wʊmən] .
Yuchi Gong ordered his servants to summon the woman .
宇智 锣 订购 他的 仆人 到 召唤 这 女士 .

尉迟恭命从人唤那妇人过来，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [æskt] :
Yuchi Gong asked :
宇智 锣 问 :

尉迟恭问道：

[wʌt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ?
What injustice have you been accused of ?
什么 不公正 有 你 到过 被告 的 ?

“你有什么冤枉？”

[ðə; ði] [gʊd] [mæn] [sed] :
The good man said :
这 好的 男人 说 :

那好人道：

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gʊd] ['gaɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʃɛn] . "
" The little good guy's surname is Shen . "
" 这 小的 好的 伙计们 姓 是 沈 . "

“小好人姓沈。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mæstər] ['ljuː] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊnz] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] , [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn]
Because Master Liu , the head of the town's thousand households , had a son
因为 掌握 刘 , 这 头 的 这 镇上的 千 家庭 , 有 一个 儿子
,
,
,

因本镇的千户刘老爷生了少爷，

[ðeɪ] [haɪrd] ['wæŋ] , [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] , [æz; əz] [ðer; ðər] [wet] [nɜːrs] .
They hired Wang , the daughter - in - law of a young woman , as their wet nurse .
他们 雇用 王 , 这 女儿 - 在 - 法律 的 一个 年轻的 女士 , 作为 他们的 湿的 护士 .

雇小妇人的儿媳王氏为乳母，

['sev(ə)n] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Seven years have passed since then .
七 年 有 通过了 自从 然后 .

至今七年，

[nɑːt] [rɪ'liːst]
Not released
不是 发布

不见放出，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
She was taken as a concubine .
她 曾是 已采取 作为 一个 妾 .

竟纳为偏房。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] .
The child is young and timid .
这 孩子 是 年轻的 和 胆小 .

小儿年轻懦弱，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'dres] .
Unable to seek redress .
无法 到 寻找 纠正 .

无力伸诉。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The young woman heard that the lord had arrived .
这 年轻的 女士 听到 那 这 主 有 到达的 .

小妇人闻公爷到此，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [tuː; tə] ['boʊldli] ['proʊtest] [ðer; ðər] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Therefore , they dared to boldly protest their injustice .
所以 , 他们 敢于 到 大胆地 反对 他们的 不公正 .

故敢大胆叫屈。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yuchi Gong was furious .
宇智 锣 曾是 狂怒 .

尉迟恭大怒，

['sʌmən] [kə'mændər] [l'juː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Summon Commander Liu to the capital .
召唤 指挥官 刘 到 这 首都 .

着人将刘千户唤到，

[ðə; ði] [duːk] [æskt] :
The Duke asked :
这 公爵 问 :

公爷问道：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] ['fɔːrsəbli] [teɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [æz; əz] [jʊr; jər] ['kɑːŋkjubaɪn] ?
Why did you forcibly take a woman as your concubine ?
为什么 做过 你 强制 拿 一个 女士 作为 你的 妾 ?

“你为何强占民妇为妾？”

[kə'mændər] [l'juː] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Commander Liu kowtowed and said :
指挥官 刘 叩头 和 说 :

刘千户叩首道：

" [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [dɪd] [nɑːt] [duː] [ðɪs] . "
" The commander - in - chief did not do this . "
" 这 指挥官 - 在 - 首席 做过 不是 做 这 . "

“千户并无此事。”

[ðə; ði] [duːk] ['sʌmənd] ['mædəm] ['ʃɛn] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] ['testɪfaɪ] .
The Duke summoned Madam Shen to come out and testify .
这 公爵 被召唤 女士 沈 到 来 出去 和 作证 .

公爷叫沈氏出来对证，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] [wɜːr; wər] ['spiːtʃləs] .
The thousand households were speechless .
这 千 家庭 是 无言 .

千户哑口无言。

[ðə; ði] [duːk] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['dɪsəplɪn] [rɑːd] .
The duke ordered his men to fetch the military discipline rod .
这 公爵 订购 他的 男人 到 拿来 这 军队 纪律 杆 .

公爷叫左右取军威棍，

[l'juː] - [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] ['eɪti] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
Liu Qianhu was given eighty strokes of the cane .
刘 - 曾是 给定 八十 笔画 的 这 甘蔗 .

将刘千户杖了八十，

[dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [nɑːt] [ɪm'plɔɪd] .
Dismissed from office and not employed .
解雇 从 办公室 和 不是 受雇 .

革职不用，

['wæŋ] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə] ['græni] ['ʃɛn] .
Wang was sent back to Granny Shen .
王 曾是 发送 后退 到 奶奶 沈 .

将王氏断回沈婆去了。

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [sed] [tuː; tə] [tiːænluː] :
The Duke then said to Tianlu :
这 公爵 然后 说 到 天路 :

公爷又对天禄说道：

" [sɪns] [maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [tuːmz] . . . "
" Since my nephew is willing to guard the ancestral tombs . . . "
" 自从 我的 侄子 是 愿意的 到 警卫 这 祖先的 陵墓 . . . "

“贤侄既愿守祖宗坟墓，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - ['haʊshoʊld] [ræŋk] .
This is a thousand - household rank .
这 是 一个 千 - 家庭 秩 .

这一个千户职衔，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
You shall receive it .
你 将 收到 它 .

你且领受。”

[tiːænluː] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [kə'mænd] .
Tianlu kowtowed and accepted the command .
天路 叩头 和 公认 这 命令 .

天禄叩首受命。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Yuchi Gong was overjoyed .
宇智 锣 曾是 欣喜若狂 .

尉迟恭大喜，

[aɪ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['dʒent(ə)lmən] [tə'deɪ] .
I bid farewell to all the esteemed gentlemen today .
我 出价 告别 到 全部 这 尊敬的 先生们 今天 .

即日辞了诸位贤士，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['temp(ə)l] .
They mounted their horses and went back to the West Temple .
他们 安装 他们的 马匹 和 去 后退 到 这 西方 寺庙 .

上马回西寺去了。

['miːnwaɪl] , [tiːænluː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][poʊst][ʌv; əv] [kə'mændər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] .
Meanwhile , Tianlu received the post of commander of a thousand households .
同时 , 天路 已收到 这 邮政 的 指挥官 的 一个 千 家庭 .

却说天禄受了千户之职，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回至家中，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ɔːl] [ræŋks] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
There were soldiers of all ranks in the camp .
那里 是 士兵 的 全部 排名 在 这 营 .

就有营中大小兵丁，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
They all came and kowtowed .
他们 全部 来了 和 叩头 .

齐来叩头。

[ðə; ði] ['kævəlrimən] ,
The cavalrymen ,
这 骑兵 ,

只见那马兵、

['ɪnfəntri] ,
infantry ,
步兵 ,

步卒，

[flæg] [tʃiːf]
Flag Chief
旗帜 首席

旗长、

[tiːm] ['liːdər] ,
team leader ,
团队 领导者 ,

队长，

[paɪkmən]
pikemen
长矛兵

长枪手、

[ʃɔːrt] - [reɪndʒ] ['gʌnər] ,
Short - range gunner ,
短的 - 范围 炮手 ,

短枪手，

[baɪ'ɑːn] [kə'mɪti] ,
Bian committee ,
卞 委员会 ,

弁委、

['aʊtsɔːrsɪŋ] ,
Outsourcing ,
外包 ,

外委，

[left] [pə'troʊl]
Left patrol
左边 巡逻

左巡、

[raɪt] ['sentri] ,
Right Sentry ,
正确的 哨兵 ,

右哨，

[ˌiːkə'nɑːmɪk] ['sɪstəm] ,
Economic system ,
经济的 系统 ,

经制、

['dʒen(ə)rəl]
General
一般的

把总，

[aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
I pay my respects at the door .
我 支付 我的 尊重 在 这 门 .

临门参见。

[ə; eɪ] ['lʌki] [deɪ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
A lucky day was chosen .
一个 幸运的 天 曾是 选定 .

择了吉日，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon entering the yamen ,
之上 进入 这 衙门 ,

进了衙门，

[ðæt] [ɪz] , [lɔːŋ] - [ɪ'streɪndʒd] ['relətɪvz] .
That is , long - estranged relatives .
那 是 , 长的 - 疏远的 亲属 .

即久疏亲戚，

['evriwʌn] [kən'grætjuleitid] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Everyone congratulated each other .
每个人 恭喜 每个 其他 .

无不相贺。

[tiːænluː] [left] [bɪ'haɪnd] [eɪt] ['vɜːrtʃuəs] [men] .
Tianlu left behind eight virtuous men .
天路 左边 在后面 八 有德行的 男人 .

天禄留八位贤士，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
They stayed for several days .
他们 入住 为了 一些 天 .

住了数日，

['evriwʌn] [went] [bæk] .
Everyone went back .
每个人 去 后退 .

各人回去。

['oʊnli] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [maɪ] ['venərəb(ə)l] ['eldəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [roʊd] [ə'hed] . . .
Only the loss of my venerable elders and the long road ahead . . .
仅有的 这 损失 的 我的 可敬 长者 和 这 长的 路 前方 . . .

惟有丧吾年尊路远，

[tiːænluː] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Tianlu stayed in the yamen to recuperate .
天路 入住 在 这 衙门 到 疗养 .

天禄留在衙中养静。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ded] [ɪn] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
I am dead in the yamen .
我 是 死的 在 这 衙门 .

丧吾在衙中，

[əb'zɜːrv] [jʊr; jər] [maɪnd] [ænd; ənd] ['entər] [ə; eɪ] ['medɪteɪtɪv] [steɪt] .
Observe your mind and enter a meditative state .
观察 你的 头脑 和 进入 一个 冥想 状态 .

观心入定。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪnər] ['faɪər] [hæd; həd] [səb'saidid] .
He saw that his inner fire had subsided .
他 锯 那 他的 内 火 有 平静下来 .

见自己心火下降。

['kɪdni] ['wɔːtər] ['raɪzɪz] ,
Kidney water rises ,
肾 水 上升 ,

肾水上升，

[ðə; ði] [vɔɪd] ['spɪrɪtʃuəl] [ə'boʊd]
The Void Spiritual Abode
这 空白 精神 住所

虚灵性府，

[hɪgæŋ] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'tiː] .
Huiguang discovered it .
慧光 发现 它 .

慧光发现。

[raʊnd] [ænd; ənd] [braɪt] [laɪk] ['muːnlaɪt] ,
Round and bright like moonlight ,
圆形的 和 明亮的 喜欢 月光 ,

团团如月光，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [ɑːn] [ðə; ði] [fɔːr] [saɪdz] .
It shines on the four sides .
它 闪耀 在 这 四 侧面 .

照于四表。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntnz]
Thousands of rivers and mountains
数千 的 河流 和 山脉

万水千山，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
Everything is happening right now .
一切 是 发生 正确的 现在 .

尽在目前。

[ə; eɪ] [waɪt] [fɑːks] ['spɪrɪt] [wʌz; wəz] [siːn] [ɑːn] ['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
A white fox spirit was seen on Mulan Mountain .
一个 白色的 狐狸 精神 曾是 已见 在 花木兰 山 .

照见木兰山一个白狐精，

['trævlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [er]
Traveling in the air
旅行 在 这 空气

在空中往来，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ðæt] ['muːˌlɑːn] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [tiːzd] .
It implies that Mulan was being teased .
它 暗示 那 花木兰 曾是 存在 戏弄 .

有戏弄木兰之意。

[aɪ] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I have seen it .
我 有 已见 它 .

丧吾见了，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

吃惊道：

" [ðɪs] ['mɑːnstər] , "
" This monster , "
" 这 怪物 , "

“这个怪物，

['hiːz] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] .
He's asking for trouble .
他是 问 为了 麻烦 .

自讨天诛。

[ɪf] [aɪ] [duː] [nɑːt] [kjʊr] [ˌaɪ 'tiː]
If I do not cure it
如果 我 做 不是 治愈 它

我若不治，

[huːm] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ?
Whom are we waiting for ?
谁 是 我们 等待 为了 ?

等待谁来。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[kɔːl] [fɔːr; fər] ['muːˌlɑːn] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Call for Mulan to come out .
称呼 为了 花木兰 到 来 出去 .

呼木兰出来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['grænsʌn] ! "
" Grandson ! "
" 孙子 ! "

“孙儿！

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['neməsɪs] ['kʌmɪŋ] .
You have a nemesis coming .
你 有 一个 复仇女神 未来 .

你有个仇星到了。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] .
I have a precious sword .
我 有 一个 宝贵的 剑 .

我有宝剑一口，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
You can carry it with you .
你 能 携带 它 和 你 .

你可带在身旁，

[ɪn'seprəbl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
inseparable day and night ,
形影不离 天 和 夜晚 ,

昼夜不离，

['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
Nothing will happen .
没有什么 将要 发生 .

自然无事。”

['muːˌlɑːn] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [in'kwaiəd] :
Mulan bowed in gratitude and inquired :
花木兰 鞠躬 在 感激 和 询问 :

木兰拜谢起问曰：

" [sɪns] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestər] [hæz; həz][ə; eɪ] [klɪr] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['neɪtʃər] . . . "
" Since our ancestor has a clear understanding of human nature . . . "
" 自从 我们的 祖先 有 一个 清除 理解 的 人类 自然 . . . "

“公祖既洞明心性，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['neɪtʃər] ,
Observe the original nature ,
观察 这 原来的 自然 ,

观照本来，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['refjuːdʒz] [ɪn] ['buːdɪzəm]
The meaning of the Three Refuges in Buddhism
这 意义 的 这 三 避难所 在 佛教

佛家三皈之意，

[ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] - ['sɪləb(ə)l] ['mɑːntrəˌ'mæntrə] ,
And the six - syllable mantra ,
和 这 六 - 音节 咒语 ,

并六字真言，

[haʊ] [ɪg'zæktli] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spleɪnd] ?
How exactly is it explained ?
如何 确切地 是 它 解释 ?

究竟是如何解说，

[tʃiː] - [ɪk'spleɪnd] ,
Qi Gongzu explained ,
齐 - 解释 ,

祈公祖说明，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
To show that he did not understand .
到 展示 那 他 做过 不是 理解 .

以示未悟。"

[sæŋ] [wuː] [sed] :
Sang Wu said :
桑 吴 说 :

丧吾曰:

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɡʊd] [æt; ət] ['θɪŋkɪŋ] , "
" You are good at thinking , "
" 你 是 好的 在 思维 , "

"汝善思维,

[ɡʊd] [æt; ət] ['ænsər] ['kwestʃənz] ,
Good at answering questions ,
好的 在 回答 问题 ,

善解问,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['wɜːrʃɪp] [maɪ] ['buːdə,'bʊdə] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
You should worship my Buddha in the west .
你 应该 崇拜 我的 佛 在 这 西方 .

汝向西方拜我佛祖,

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [naʊ] .
I'm telling you this now .
我是 讲述 你 这 现在 .

我才说与你听。"

['muːˌlɑːn] [ðen] [boʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
Mulan then bowed to the west .
花木兰 然后 鞠躬 到 这 西方 .

木兰即向西方叩首。

[sæŋ] [wuː] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Sang Wu also said :
桑 吴 还 说 :

丧吾又曰:

" [juː; jʊ] [ðen] [boʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡreɪt] [seɪdʒ] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] . "
" You then bowed to the Great Sage of Perfection in the east . "
" 你 然后 鞠躬 到 这 伟大的 圣人 的 完美 在 这 东方 . "

"汝再向东方拜了大成至圣,

[wiː; wi] [der] [tuː; tə] [ɪn'ɡeɪdʒ] [ɪn] ['daɪəlɔːɡ] [bɪ'twiːn] [kən'fjuːʃənɪzəm] [ænd; ənd] ['buːdɪzəm] .
We dare to engage in dialogue between Confucianism and Buddhism .
我们 敢 到 从事 在 对话 之间 儒 和 佛教 .

我方敢儒释交谈。"

['muːˌlɑːn] [boʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ə'ɡen] .
Mulan bowed to the east again .
花木兰 鞠躬 到 这 东方 再次 .

木兰又向东方叩首,

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [boʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
I also bowed to the east and west .
我 还 鞠躬 到 这 东方 和 西方 .

丧吾也向东西而拜,

[ðen] [sɪt] [daʊn] .
Then sit down .
然后 坐 向下 .

然后坐定,

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['muːˌlɑːnz] ['grænsʌn] , "
" Mulan's grandson , "
" 木兰的 孙子 , "

“木兰孙儿，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

仔细听着：

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([næn; nɑːn]) [ɪz][ə; eɪ] ['metəfər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɑːrt] .
The character " 南 " (Nan) is a metaphor for the heart .
这 特点 " - " (楠) 是 一个 隐喻 为了 这 心 .

南字喻心而言，

[ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ['sɪmbəˌlaɪziz] ['emptinəs] [ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] .
The absence of words symbolizes emptiness and desolation .
这 缺席 的 字 象征着 空虚 和 荒凉 .

无字喻空寂之意。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['empti] .
My heart is empty .
我的 心 是 空的 .

心中空寂，

['siːɪŋ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər]
Seeing one's true nature
看到 一个人的 真的 自然

自见真性，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , " ['nɑːmoʊ]['buːdəˌ'bʊdə] " .
Therefore , it is said , " Namo Buddha " .
所以 , 它 是 说 , " 纳莫 佛 " .

故曰南无佛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst]['refjuːdʒ][fɔːr; fər] ['buːdɪst] [dɪ'saɪplz] .
It is the first refuge for Buddhist disciples .
它 是 这 第一的 避难所 为了 佛教徒 门徒 .

是佛弟子第一皈依也。

[sɪns] [ðə; ði] [truːθ] [hæz; həz] [bɪn] [siːn] ,
Since the truth has been seen ,
自从 这 真相 有 到过 已见 ,

真什既见，

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [rɪ'faɪnd] ,
More and more refined ,
更多的 和 更多的 精制 ,

愈加精进，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['skætərɪŋ] [ɪz] [ə'laʊd] .
Not a single scattering is allowed .
不是 一个 单身的 散射 是 允许 .

丝毫不许散乱，

[wen] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] ['skætərd] , [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] ['rændəm] [θɔːts] .
When the mind is scattered , it follows random thoughts .
什么时候 这 头脑 是 疏散 , 它 跟随 随机的 想法 .

散乱则心逐妄念，

[truː] ['neɪtʃər] [ɪz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
True nature is extinguished .
真的 自然 是 熄灭 .

真性灭矣。

[noʊ] ['draʊzinəs] [ɪz] [ə'laʊd] .
No drowsiness is allowed .
不 睡意 是 允许 .

丝毫不许昏沉，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gluːmi] , [ðə; ði] [muːn] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [baɪ] [klaʊdz] .
When it is gloomy , the moon is hidden by clouds .
什么时候 它 是 阴沉 , 这 月亮 是 隐 经过 云 .

昏沉则月为云封，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ə'wernəs] [ɔːr] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] .
There is no awareness or illumination .
那里 是 不 意识 或者 照明 .

无觉无照矣。

[kiːp] [jʊr; jər][maɪnd] ['foʊkəst] [ænd; ənd][nɑːt] ['skætərd] .
Keep your mind focused and not scattered .
保持 你的 头脑 专注 和 不是 疏散 .

盖心不散乱，

[ðen] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [kæn; kən][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ;
Then reincarnation can be avoided ;
然后 投胎 能 是 避免 ;

则轮回可免；

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][nɑːt] [dʌl] .
The mind is not dull .
这 头脑 是 不是 乏味的 .

心不昏沉，

[ðen] [hel] [kæn; kən][biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
Then hell can be eliminated .
然后 地狱 能 是 已淘汰 .

则地狱可除。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɔː] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
Therefore it is said that there is no law in the south .
所以 它 是 说 那 那里 是 不 法律 在 这 南 .

故曰南无法，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][θɜːrd]['refjuːdʒ][fɔːr; fər] ['buːdɪst] [dɪ'saɪplz] .
This is the third refuge for Buddhist disciples .
这 是 这 第三 避难所 为了 佛教徒 门徒 .

是佛弟子第三皈依也。

[ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] [θruː] ['priːˌsɛpts] .
This is achieved through precepts .
这 是 已达成 通过 戒律 .

此乃由戒而定，

['hjuːmən] ['neɪtʃər] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['destəni] .
Human nature is determined by destiny .
人类 自然 是 决定 经过 命运 .

性从命立，

[frʌm; frəm][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['wɪzdəm]
From concentration to wisdom
从 专注 到 智慧

由定而慧，

['destəni] [ɝ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [wʌnz] ['neɪtʃər] .
Destiny arises from one's nature .
命运 出现 从 一个人的 自然 .

命从性生。

[truː] ['kʌlɝz] ,
true colors ,
真的 颜色 ,

本来面目，

[stænd] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['ɔːfər] [jʊr; jər] ['sækrɪfaɪs] .
Stand before me and offer your sacrifice .
站立 前 我 和 提供 你的 牺牲 .

立献于前，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truː] [self] .
This is the true self .
这 是 这 真的 自己 .

是为真我，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] [praɪ'mɔːrdiəl] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['bɪljənz] .
It is the indestructible primordial spirit of billions .
它 是 这 坚不可摧 原始的 精神 的 数十亿 .

乃亿万金刚不坏之元神也。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , ['nɑːmoʊ] ['sʌŋgə] .
Therefore , it is said , Namo Sangha .
所以 , 它 是 说 , 纳莫 僧伽 .

故曰南无僧，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] ['refjuːdʒ][fɔːr; fər] ['buːdɪst] [dɪ'saɪplz] .
This is the second refuge for Buddhist disciples .
这 是 这 第二 避难所 为了 佛教徒 门徒 .

是佛弟子第二皈依也。

['hævɪŋ] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [ʌv; əv]['nɑːmoʊ] ,
Having understood the Dharma of Namo ,
拥有 理解 这 法 的 纳莫 ,

既明南无之法，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] " [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] " .
You should also recognize the four characters " Amitabha Buddha " .
你 应该 还 认出 这 四 人物 " 阿弥陀佛 佛 " .

又当识阿弥陀佛四字。

[ðə; ði] [wɜːrd] " - " [miːnz] [ðæt] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['perələs] .
The word " 阿 " means that people's hearts are perilous .
这 单词 " - " 方法 那 人们的 心 是 危险的 .

阿字是说人心惟危，

[ðə; ði] ['kærəktər] - (-) ['signifaiz] [ðə; ði] ['sʌt(ə)lti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daʊɪst] [maɪnd] .
The character 弥 (mí) signifies the subtlety of the Daoist mind .
这 特点 - (-) 表示 这 微妙之处 的 这 道家 头脑 .

弥字是说道心惟微，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [miːnz] " [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd]['juːnɪfaɪd] " .
The character " 陀 " means " exquisite and unified " .
这 特点 " - " 方法 " 精美的 和 统一 " .

陀字是说惟精惟一，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [miːnz] [tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [miːn] .
The character " 佛 " means to uphold the mean .
这 特点 " - " 方法 到 坚持 这 意思是 .

佛字是说允执厥中。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [i'məuʃənz] [ʌv; əv][dʒɔɪ] , ['æŋgər] , ['sɑːroʊ] ,
Therefore , it is said that the state before the emotions of joy , anger , sorrow ,
所以 , 它 是 说 那 这 状态 前 这 情绪 的 喜悦 , 愤怒 , 悲哀 ,
[ænd; ənd] ['pleʒər] [ɑːr; ər] [ɪk'sprest] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] .
and pleasure are expressed is called the state of equilibrium .
和 乐趣 是 表达 是 称为 这 状态 的 平衡 .

故云喜怒哀乐之未发谓之中。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [truː] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] [pjʊr] [ænd; ənd] [klɪr] .
At that time , his true nature was pure and clear .
在 那 时间 , 他的 真的 自然 曾是 纯的 和 清除 .

斯时至性湛如，

[ðæt] [ɪz] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɔː] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
That is , there is no law in the south .
那 是 , 那里 是 不 法律 在 这 南 .

即南无法也。

[wen] [ɔːl] ['ækʃnz] [ɑːr; ər][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːpər] ['meʒər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['hɑːrməni] .
When all actions are in accordance with the proper measure , it is called harmony .
什么时候 全部 行动 是 在 根据 和 这 恰当的 措施 , 它 是 称为 和谐 .

发而皆中节谓之和，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] ['sekʃuəl] ['enərdʒi] .
That is , the flow of sexual energy .
那 是 , 这 流动 的 性 活力 .

即性道流行，

[.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] .
Amitabha Buddha .
阿弥陀佛 佛 .

阿弥陀佛也。

['ðerfɔːr] , ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,
Therefore , common people ,
所以 , 常见的 人们 ,

故俚俗之人，

['siːɪŋ] [gʊd] ['piːp(ə)l] [brɪŋz] ['blesɪŋz] .
Seeing good people brings blessings .
看到 好的 人们 带来 祝福 .

见善人得福报，

['iːv(ə)l] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
Evil people will suffer the consequences .
邪恶的 人们 将要 遭受 这 结果 .

恶人得祸报，

[ðæt] [ɪz] , [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] .
That is , Amitabha Buddha .
那 是 , 阿弥陀佛 佛 .

即曰阿弥陀佛也。

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [ðæt] [ɔːl] [her] [ɪz] [kʌt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ?
Does this mean that all hair is cut in the middle ?
做 这 意思是 那 全部 头发 是 切 在 这 中间 ?

非发皆中节之意乎？

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['spɪrɪt] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
You are a spirit descended to earth .
你 是 一个 精神 下降 到 地球 .

汝乃精灵降世，

[biː; bi][ə; eɪ] ['klæsi] [gɜːrl] ,
Be a classy girl ,
是 一个 优雅 女孩 ,

当学上等女子，

[duː][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ][ˌmiːdi'oʊkər]['pɜːrs(ə)n] .
Do not be a mediocre person .
做 不是 是 一个 平庸 人 .

勿作中流之辈。

[suː'pɪriər] ['wɪmɪn] ,
Superior women ,
优越的 女性 ,

上等女子，

[duː][nɑːt][kɔːl] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] ['səːneimz] " ['perənts] " .
Do not call people with different surnames " parents " .
做 不是 称呼 人们 和 不同的 姓氏 " 父母 " .

不呼异姓为父母，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [hju'milieitid] [baɪ] [men]
To avoid being humiliated by men
到 避免 存在 受辱 经过 男人

不受男子之羞辱，

[wɪ'ðaʊt] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'testɪnz] ,
Without opening the intestines ,
没有 开幕 这 肠子 ,

不开肠破肚，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['fɪlθi] .
The world is filthy .
这 世界 是 污秽 .

污秽天地，

[jet] [wʌn] [kæn; kən] [ˌkɑːmprɪ'hend] [taɪ] [kaɪ] [wɪ'ðɪn] [wʌnz] [hɑːrt] .
Yet one can comprehend Tai Chi within one's heart .
然而 一 能 理解 泰 奇 之内 一个人的 心 .

却能参太极于心中，

[ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['embrioʊ] [ɪz] [fɔːrmd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['tæblət] .
The sacred embryo is formed within the jade tablet .
这 神圣 胚胎 是 形成 之内 这 玉 药片 .

结圣胎于圭内。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [stʊd] [tɔːl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
He was an extraordinary person who stood tall and upright .
他 曾是 一个 非凡的 人 WHO 站立 高的 和 直立 .

为顶天立地之奇人。

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [laɪvz; lɪvz] [laɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] .
A wise person who lives life to the fullest .
一个 明智的 人 WHO 生活 生活 到 这 最 .

尽性了命之达士。

[ðiːz] [θriː] [riː'lɪdʒənz] [ʃer] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['ɔːrɪdʒɪn] .
These three religions share a common origin .
这些 三 宗教 分享 一个 常见的 起源 .

这三教同源，

[hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] .
He said nothing more .
他 说 没有什么 更多的 .

再无他说。”

['muːˌlɑːn] [boʊd] [ə'gen] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Mulan bowed again in gratitude .
花木兰 鞠躬 再次 在 感激 .

木兰再拜而谢，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] [æskt] :
He knelt down again and asked :
他 跪下 向下 再次 和 问 :

复又跪下问道：

" ['aʊər; ɑːr] ['ænsestər] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] [θruː] [ðə; ði] [maɪnd] , "
" Our ancestor explained the realization of one's true nature through the mind , "
" 我们的 祖先 解释 这 实现 的 一个人的 真的 自然 通过 这 头脑 , "

“公祖先说明心见性，

[ɪ'stæblɪʃ] [jʊr; jər] ['destəni] [wɪ'ðɪn] [jʊr; jər] ['neɪtʃər] .
Establish your destiny within your nature .
建立 你的 命运 之内 你的 自然 .

性中立命，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [ðen] [seɪ] [ðæt] [wʌn] [hæz; həz] [lɪvd] [laɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] ?
How can you then say that one has lived life to the fullest ?
如何 能 你 然后 说 那 一 有 居住地 生活 到 这 最 ?

如何又说尽性了命？”

[sæŋ] [wuː] [rɪ'plaɪd] :
Sang Wu replied :
桑 吴 回复 :

丧吾答曰：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['θɪŋkɪŋ] , "
" You are good at thinking , "
" 你 是 好的 在 思维 , "

“汝善思维，

[gʊd] [æt; ət] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] .
Good at understanding and discerning .
好的 在 理解 和 有洞察力 .

善解识。

[bə'nevələns] ,
Benevolence ,
仁 ,

仁、

['raɪtʃəs] ,
righteous ,
正义 ,

义、

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼、

['wɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,

智，

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ;
the principle of nature ;
这 原则 的 自然 ;

性中之理；

['fɪliəl] ['paɪəti] ,
filial piety ,
孝 虔诚 ,

孝、

['jʌŋgər] ['brʌðər] ,
younger brother ,
年轻 兄弟 ,

弟、

['lɔɪəlti]
Loyalty
忠诚

忠、

['letər] ,
letter ,
信 ,

信，

[ðə; ði]['vɜːrtʃuː] [ɪn'herənt] [ɪn] [wʌnz] ['neɪtʃər] .
The virtue inherent in one's nature .
这 美德 固有 在 一个人的 自然 .

性中之德。

[ʌp'hoʊld][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Uphold the principles of Heaven .
坚持 这 原则 的 天堂 .

守其天理，

['kʌltɪveɪt] [wʌnz] ['hev(ə)nli] ['vɜːrtʃuː] .
Cultivate one's heavenly virtue .
培育 一个人的 天上 美德 .

修其天德，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [wʌnz] ['neɪtʃər] .
That is the practice of fulfilling one's nature .
那 是 这 实践 的 满足 一个人的 自然 .

便是尽性工夫。

['sekʃuəl] ['biːɪŋs] ,
Sexual beings ,
性 生物 ,

性者，

['destəni] .
Destiny .
命运 .

天命。

[duː][jʊr; jər] [best] ,
Do your best ,
做 你的 最好的 ,

尽性，

[ðæt] [wʌz; wəz] [feɪt] .
That was fate .
那 曾是 命运 .

正是了命。

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][duː] .
I have done what I was supposed to do .
我 有 完毕 什么 我 曾是 据称 到 做 .

是尽了我分内当为之事，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːlsoʊ] [sed] [tuː; tə] " [ɪg'zɔːst] [wʌnz] ['enərdʒi] " .
Therefore , it is also said to " exhaust one's energy " .
所以 , 它 是 还 说 到 " 排气 一个人的 活力 " .

故又曰尽情，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
In order to be worthy of Heaven ,
在 命令 到 是 值得 的 天堂 ,

以求无愧于天，

" [duː][nɑːt][duː] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] ['ʌðər] . "
" Do not do anything for others . "
" 做 不是 做 任何事物 为了 其他的 . "

无作于人也。"

['muːˌlɑːn] [boʊd] [ə'gen] .
Mulan bowed again .
花木兰 鞠躬 再次 .

木兰又再拜。

['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又过了数日，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
He then returned to his great enlightenment .
他 然后 返回 到 他的 伟大的 启示 .

丧吾自回大悟去了。

['muːˌlɑːn] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['les(ə)n] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Mulan admired the lesson of losing her husband .
花木兰 钦佩 这 课 的 输 她 丈夫 .

木兰佩服丧吾教训，

[stɪl] [ɑːn][ðə; ði] [luːm] ,
Still on the loom ,
仍然 在 这 织布机 ,

仍然织机，

['fiːmeɪl] ['wɜːrkərz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['saɪdlaɪnd] .
Female workers should not be sidelined .
女性 工人 应该 不是 是 被边缘化 .

不废女工。

[bʌt; bət] ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['liːʒər] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['bɪzɪnɪs]
But stealing a moment of leisure amidst the busyness
但 偷窃 一个 片刻 的 闲暇 在……之中 这 繁忙

却忙中偷闲，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] ['streŋθnd] [baɪ] ['præktɪs] .
The mind is strengthened by practice .
这 头脑 是 加强 经过 实践 .

服炼心胜。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['wiːvɪŋ] [klɔːθ] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
Weaving cloth by the window ,
编织 布 经过 这 窗户 ,

临窗织布，

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
As the sun began to set in the west ,
作为 这 太阳 开始 到 放 在 这 西方 ，
见日色沉西，

[ʃiː; ʃi] [went] ['ɪntuː][hɜːr; hər]['buːdwɑːr][ænd; ənd][sæt] ['kwaɪətli] .
She went into her boudoir and sat quietly .
她 去 进入 她 闺房 和 卫星 悄悄 .
入闺中静坐。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ，
一时间，

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
The moon shines brightly outside the window .
这 月亮 闪耀 明亮地 外部 这 窗户 .
窗外月明，

['muːˌlɑːn] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [riːd] .
Mulan took the book to read .
花木兰 采取 这 书 到 读 .
木兰取书观看。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ，
到了三更时候，

[ðə; ði] [meɪd] [lɪt] [ðə; ði][læmp] .
The maid lit the lamp .
这 女佣 点燃 这 灯 .
侍女掌灯，

[ɜːrdʒ] ['muːˌlɑːn][tuː; tə] [rest] .
Urge Mulan to rest .
敦促 花木兰 到 休息 .
催木兰歇息，

['muːˌlɑːn]['ɔːlsoʊ] [felt] ['taɪərd] .
Mulan also felt tired .
花木兰 还 毛毡 疲劳的 .
木兰也觉身体困倦，

['æftər] ['sliːpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sleeping for a while ,
后 睡眠 为了 一个 尽管 ，
睡了片时，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [sɔːrd] [meɪd] [ə; eɪ] ['klɪkɪŋ] [saʊnd] .
Suddenly the sword made a clicking sound .
突然 这 剑 制成 一个 点击 声音 .
忽然宝剑啧啧作声，

['muːˌlɑːn][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [sɔːrd] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] .
Mulan is about to take the sword in her hand .
花木兰 是 关于 到 拿 这 剑 在 她 手 .
木兰即将宝剑拿在手中。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ，
未及片刻，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [swept] ['oʊvər][ðem; ðəm] .
A chill swept over them .
一个 寒意 扫荡 超过 他们 .

一阵寒气袭人，

[ˌaɪ 'tiː] [sent] [tʃɪlz] [daʊn] [maɪ] [spaɪn] .
It sent chills down my spine .
它 发送 寒意 向下 我的 脊柱 .

毛骨竦然。

['muːˌlɑːn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['waɪldli] [slæʃ] [hɜːr; hər] [sɔːrd] [æt; ət][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Mulan was about to wildly slash her sword at the bedside .
花木兰 曾是 关于 到 疯狂地 削减 她 剑 在 这 床头 .

木兰即将宝剑向床前乱砍，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər] [kraɪz] [ʌv; əv] " [aʊtʃ] ! "
All that could be heard were cries of " Ouch ! "
全部 那 可以 是 听到 是 哭泣 的 " 哎哟 ! "

只听得"哎哟"连声，

[ðeɪ] [went] [fɑːr] [ə'weɪ] .
They went far away .
他们 去 远的 离开 .

远远而去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

['muːˌlɑːn] , [get] [ʌp] .
Mulan , get up .
花木兰 , 得到 向上 .

木兰起来，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [blʌd] ['evriwer] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
Sure enough , there was blood everywhere in front of the bed .
当然 足够的 , 那里 曾是 血 到处 在 正面 的 这 床 .

果然床前鲜血淋漓，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][fɑːks] [leg] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
There was a fox leg on the ground .
那里 曾是 一个 狐狸 腿 在 这 地面 .

有一只狐腿在地。

['muːˌlɑːnz] ['siːkrət] [kə'lekʃ(ə)n]
Mulan's secret collection
木兰的 秘密 收藏

木兰秘密收藏，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [waɪt] [fɑːks]['spɪrɪt] .
Now , let's talk about this white fox spirit .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 白色的 狐狸 精神 .

再说这个白狐精，

[hiː; hi] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪz; ɪz]['daʊɪst] ['præktɪsɪz] [ɑːn]['muːˌlɑːn]['maʊnt(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
He cultivated his Taoist practices on Mulan Mountain for a thousand years .
他 栽培 他的 道教 实践 在 花木兰 山 为了 一个 千 年 .

在木兰山修了千年道行。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] ['muːˌlɑːn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['spɪrɪt] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
They knew that Mulan was a mountain spirit descended to earth .
他们 知道 那 花木兰 曾是 一个 山 精神 下降 到 地球 .

晓得木兰女乃是山灵降世。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] ['menstruəl] [floʊ] [hæz; həz] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] .
It is also observed that the menstrual flow has fully recovered .
它 是 还 观察到 那 这 月经 流动 有 完全 恢复 .

又见天癸已全，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [jɪn] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] ,
Intending to replenish yin with yang ,
意图 到 补充 阴 和 杨 ,

意欲采阳补阴，

[tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [wʌnz] [oʊn] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] .
To preserve one's own vital energy .
到 保存 一个人的自己的必不可少的 活力 .

以全自己精气。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] [wen] ['sʌmwʌn] [ɪz] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] .
I am here when someone is in mourning .
我 是 这里 什么时候 某人 是 在 丧 .

有丧吾在此，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [ækt] ['rekləsli] .
They would not dare to act recklessly .
他们 会 不是 敢 到 行为 鲁莽地 .

就不敢妄作。

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [left] ,
Seeing that I had left ,
看到 那 我 有 左边 ,

见丧吾去了，

[der] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːt] ,
Dare to break into the street ,
敢 到 休息 进入 这 街道 ,

敢突入街中，

['juːzɪŋ] [di'mɑːnɪk] ['enərdʒi] [tuː; tə] [sə'pres] ['muːˌlɑːn]
Using demonic energy to suppress Mulan
使用 恶魔般的 活力 到 压制 花木兰

以妖气压木兰，

['muːˌlɑːn] ['æktʃuəli] [slaɪst] [ɔːf] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːrleg] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [sɔːrd] [straɪk] .
Mulan actually sliced off one of his forelegs with a single sword strike .
花木兰 实际上 切片 离开 一 的 他的 前腿 和 一个 单身的 剑 罢工 .

竟被木兰一剑削去一只前腿，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feri] [keɪv] [ɑːn] ['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
They fled back to the Fairy Cave on Mulan Mountain .
他们 逃亡 后退 到 这 仙女 洞穴 在 花木兰 山 .

逃回木兰山仙人洞，

[aɪ] [beg] ['mæstər] ['huː] - [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [mə'dɪsɪnl] [pɪl] [tuː; tə] [kjʊr] [ˌem 'iː] .
I beg Master Hu Bingchi to send me a medicinal pill to cure me .
我 求 掌握 胡 - 到 发送 我 一个 药用 丸 到 治愈 我 .

求师傅胡秉池发丹救治。

['leɪtər] [ɪn] - ,
Later in Beifan ,
之后 在 - ,

后来在北番，

[hiː; hi] [kɔːlz] [hɪm'self] [ðə; ði] [wʌn] - ['hændɪd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
He calls himself the One - Handed Immortal .
他 呼叫 他自己 这 一 - 递交 不朽 .

自称独手大仙，

[tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv]['muːˌlɑːn] .
To be an enemy of Mulan .
到 是 一个 敌人 的 花木兰 .

与木兰作敌。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðen] , [wen] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['temp(ə)l] ,
Then , when Yuchi Gong returned to the West Temple ,
然后 , 什么时候 宇智 锣 返回 到 这 西方 寺庙 ,

再说尉迟恭回至西寺，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ˌrekə'mend] ['ʒuː] - [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd]
He immediately submitted a memorial recommending Zhu Tianxi to be appointed
他 立即地 提交 一个 纪念馆 推荐 朱 - 到 是 任命
[æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
as the Prefect of Changsha .
作为 这 长官 的 长沙 .

即表奏朱天锡除授长沙知府，

[jæŋ] [jæn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] [ʌv; əv] [wʌgən] .
Yang Yan was appointed Prefect of Wugang .
杨 严 曾是 任命 长官 的 武冈 .

杨琰为梧岗知州，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ðer; ðər] [waɪvz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [nuː] [poʊsts] .
They all took their wives with them to their new posts .
他们 全部 采取 他们的 妻子们 和 他们 到 他们的 新的 帖子 .

俱带妻子上任去了。

['leɪdi] ['kɪn] [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Lady Qin died of illness on the road .
女士 秦 死亡 的 疾病 在 这 路 .

秦氏在路病故，

[æz; əz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [sed] .
As Huang said .
作为 黄 说 .

果如黄氏之言。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] [twelv] : - [zen] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [feilz] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɪʃuːz] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['tɜːks]
Chapter Twelve : Xiangyuan's Zen Meditation Fails , Emperor Taizong Issues Edict to Punish the Turks
章 十二 : - 禅 冥想 失败 , 皇帝 太宗 问题 法令 到 惩治 这 土耳其人

第十二回 香元参禅难丧吾 太宗降诏讨突厥

['miːnwaɪl] , ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [zaɪlɪŋ] ['sɪti] .
Meanwhile , Yuchi Gong was on the right side of Xiling City .
同时 , 宇智 锣 曾是 在 这 正确的 边 的 西岭 城市 .

却说尉迟恭在西陵城右，

['suːpərvaɪz] [ðə; ði] [ˌrenə'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] ['temp(ə)l] .
Supervise the renovation of the West Temple .
监督 这 翻新 的 这 西方 寺庙 .

监修西寺，

[ðə; ði] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] [tuː] ['jɪrz] .
The project was completed in two years .
这 项目 曾是 完全的 在 二 年 .

二年工成。

['juːtʃiː] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [eɪt] ['vɜːrtʃuəs] [men] .
Yuchi immediately sent someone to invite the eight virtuous men .
宇智 立即地 发送 某人 到 邀请 这 八 有德行的 男人 .

尉迟即差人去请八位贤士，

[ðeɪ] [ɔːl] ['liŋgə] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
They all lingered in the temple .
他们 全部 徘徊不去 在 这 寺庙 .

齐到寺中盘桓。

[ə; eɪ] ['lʌki] [deɪ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
A lucky day was chosen .
一个 幸运的 天 曾是 选定 .

择了吉日，

[pliːz] [let] [ˌem 'iː] [ə'send] [ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd] [priːtʃ] .
Please let me ascend the seat and preach .
请 让 我 上升 这 座位 和 布道 .

请丧吾升座说法。

[ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] [ɪz] ['venərəb(ə)l] [ʃjɑːŋjuːɑn] .
The abbot of this temple is Venerable Xiangyuan .
这 方丈 的 这 寺庙 是 可敬 香园 .

本寺住持香元和尚，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前说道：

“ [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] [sɪns] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] . ”
“ I have been a monk in this temple since I was a child . ”
“ 我 有 到过 一个 僧 在 这 寺庙 自从 我 曾是 一个 孩子 . ”

“小僧自幼在本寺出家。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
There was no violation of the rules and regulations .
那里 曾是 不 违反 的 这 规则 和 法规 .

清规戒律并无过犯，

['pɜːrp(ə)l] [bʊk] [ʌv; əv] [ɪ'lɪksər] ['klæsɪk]
Purple Book of Elixir Classic
紫色的 书 的 灵药 经典的

紫书丹经、

['buːdɪst] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['daʊɪst] ['tɛksts]
Buddhist scriptures and Taoist texts
佛教徒 经文 和 道教 文本

佛典道卷，

['evriwʌn] [ˌʌndə'stændz] .
Everyone understands .
每个人 明白 .

无不明白。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['emprəs] ['daʊədʒər] [bi'stəuz] [greɪt] ['feɪvər] .
The current Empress Dowager bestows great favor .
这 当前的 皇后 老妇 授予 伟大的 偏爱 .

今皇太后洪恩，

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] ,
My father - in - law built it ,
我的 父亲 - 在 - 法律 建造 它 ,

公爷修造，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['buːdəˌ'bʊdə] ,
With the light of Buddha ,
和 这 光 的 佛 ,

与佛有光，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [mʌŋks] .
I have a connection with monks .
我 有 一个 联系 和 僧侣 .

与僧有缘。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dʒuːniər] [mʌŋk] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd] [priːtʃ] [ðə; ði] ['suːtrə] .
Waiting for the junior monk to ascend the seat and preach the sutra .
等待 为了 这 初级 僧 到 上升 这 座位 和 布道 这 佛经 .

待小僧升座说法讲经，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eniθɪŋ] [ˌʌn'klɪr] .
If there is anything unclear .
如果 那里 是 任何事物 不清楚 .

果有不明之处。

[ðen] [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] ['sʌfər] [ðə; ði] [lɔːs] .
Then it's not too late to let me suffer the loss .
然后 它是 不是 也 晚的 到 让 我 遭受 这 损失 .

然后让与丧吾不迟。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

" ['noʊɪŋ] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['noʊɪŋ] . "
" Knowing is not as good as knowing . "
" 会心 是 不是 作为 好的 作为 会心 . "

“知不如好，

['betər] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] [ðæn; ðən] [gʊd] .
Better to be happy than good .
更好的 到 是 快乐的 比 好的 .

好不如乐，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [jʊr; jər]['vɜːrtʃuː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][æz; əz] [prə'faʊnd] [æz; əz] [maɪn] .
I fear that your virtue will not be as profound as mine .
我 害怕 那 你的 美德 将要 不是 是 作为 深刻的 作为 矿 .

恐尔道行不及丧吾。

[aɪ] [wɪl] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] [vɜːrs] [tə'mɑːroʊ] .
I will compose a verse tomorrow .
我 将要 撰写 一个 诗 明天 .

我明日出一偈言，

[juː; jʊ] [ɔːl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [raɪm] [skiːm] [ænd; ənd] [rɪ'spɑːnd] [ə'kɔːrdɪŋli] .
You all follow the rhyme scheme and respond accordingly .
你 全部 跟随 这 韵 方案 和 回应 因此 .

尔等依韵而和，

[lets] [siː] [huːz] ['betər] .
Let's see who's better .
我们来吧 看 谁是 更好的 .

看是谁高谁下，

[lets] [nɑːt]['ɑːrgjuː] .
Let's not argue .
我们来吧 不是 争论 .

就不要争论。”

[ʃjaːŋjuːɑn] [derd] [nɑːt]['ɑːrgjuː] ['eni] ['fɜːrðər] .
Xiangyuan dared not argue any further .
香园 敢于 不是 争论 任何 更远 .

香元不敢再争，

[rɪ'triːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
Retreat into the meditation hall .
撤退 进入 这 冥想 大厅 .

退入禅堂，

['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃər] ,
Turning the pages of the scriptures ,
转弯 这 页面 的 这 经文 ,

翻看经书，

[aɪ] ['dɪdnt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
I didn't sleep all night .
我 没有 睡觉 全部 夜晚 .

一夜不睡。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [hɔːl] ,
Yuchi Gong sat in the guest hall ,
宇智 锣 卫星 在 这 客人 大厅 ,

尉迟恭坐在客堂，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [eɪt] ['vɜːrtʃuəs] ['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
Please invite the eight virtuous gentlemen and the abbot of this temple .
请 邀请 这 八 有德行的 先生们 和 这 方丈 的 这 寺庙 .

请八位贤士并本寺住持，

[lets] [ɔːl] [kʌm] [tə'geðər] [tuː; tə] [tel] ['aʊər; ɑːr] ['stɔːriz] .
Let's all come together to tell our stories .
我们来吧全部 来 一起 到 告诉 我们的 故事 .

齐来叙说。

['æftər] [ðə; ði] [g'ri:tɪŋz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the greetings were completed ,
后 这 问候 是 完全的 ,

相见礼毕，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn] ['ɔːrdər] .
They sat down in order .
他们 卫星 向下 在 命令 .

依次而坐。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [vɜːrs] ,
I have a verse ,
我 有 一个 诗 ,

“我有偈言一首，

[pliːz] [mɔːrn] [ˌem 'iː] ,
Please mourn me ,
请 哀悼 我 ,

求丧吾、

[drʌŋk] [muːn]
Drunk Moon
醉 月亮

醉月、

[ˌetʃ ju 'aɪ] ['ʃɛn] ,
Hui Shen ,
惠 沈 ,

慧参、

[ðə; ði] [fɔːr] ['mæstərz] [ʌv; əv] [ʃjɑːŋjuːɑn] ,
The four masters of Xiangyuan ,
这 四 大师 的 香园 ,

香元四位大师，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [raɪm] [skiːm] ,
Following the rhyme scheme ,
下列的 这 韵 方案 ,

依韵而和，

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] [priːtʃ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .
Tomorrow I will ascend the throne and preach the Dharma .
明天 我 将要 上升 这 王座 和 布道 这 法 .

明日升座说法，

[lets] [traɪ] [ðɪs] [aʊt] .
Let's try this out .
我们来吧 尝试 这 出去 .

以此为试。”

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪz] [men] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
All the wise men said in unison :
全部 这 明智的 男人 说 在 齐声 :

众贤士齐声道：

" [pliːz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['mæstərpiːs] . "
" Please , Your Excellency , take a look at this masterpiece . "
" 请 , 你的 阁下 , 拿 一个 看 在 这 杰作 . "

“请公爷佳作一观。”

['juːtʃiː] [ɪ'miːdiətli] [roʊt] [hɪz; ɪz][deɪ'bjuː] :
Yuchi immediately wrote his debut :
宇智 立即地 写道 他的 首次亮相 :

尉迟即写出道:

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][æz; əz] [klɪr] [æz; əz][ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
My heart is as clear as the bright moon in the sky .
我的 心 是 作为 清除 作为 这 明亮的 月亮 在 这 天空 .

心如朗月连天净,

[ɪts] ['neɪtʃər] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [stɪl] ['wɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ][koʊld] [puːl] .
Its nature is like the still water of a cold pool .
它是 自然 是 喜欢 这 仍然 水 的 一个 寒冷的 水池 .

性似寒潭止水同。

[biː; bi] ['maɪndfl] [ænd; ənd] [ə'wer] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [twelv] ['aʊərz] .
Be mindful and aware throughout the twelve hours .
是 正念 和 意识到的 自始至终 这 十二 小时 .

十二时中常觉照,

[dəunt] [let] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [biː; bi] [ˌmɪs'led] .
Don't let the master of the house be misled .
不 让 这 掌握 的 这 房子 是 被误导 .

休教昧了主人翁。

[mʌŋk] [ʃjɑːŋjuːɑn] [ɪ'miːdiətli] [ri'spɔndid] :
Monk Xiangyuan immediately responded :
僧 香园 立即地 回应 :

香元和尚即和云:

[sprɪŋ] [kʌmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [bluːm] [red] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdn] .
Spring comes and the flowers bloom red in the imperial garden .
春天 来 和 这 花朵 盛开 红色的 在 这 帝国 花园 .

春来花发上林红,

[ðə; ði] [græs] [ɪz] [griːn] , [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɑːr; ər][wʌn] .
The grass is green , and the sky and earth are one .
这 草 是 绿色的 , 和 这 天空 和 地球 是 一 .

草色青青天地同。

[huː] [di'saidz] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['roʊmæns] ?
Who decides the fate of love and romance ?
WHO 决定 这 命运 的 爱 和 浪漫 ?

风月有情谁作主,

[æn; ən][oʊld][mæn] [sɪts] [haɪ] [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'keriəs] ['bɪldɪŋ] .
An old man sits high in a precarious building .
一个 老的 男人 坐着 高的 在 一个 岌岌可危 建筑 .

危楼高坐老家翁。

[sæŋ] [wuː] [sed] [tuː; tə] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] :
Sang Wu said to Yuchi Gong :
桑 吴 说 到 宇智 锣 :

丧吾对尉迟恭道:

" [naʊ] , ['siːɪŋ] ['mæstər] - ['mæstərpiːs] . . . "
" Now , seeing Master Xiangyuan's masterpiece . . . "
" 现在 , 看到 掌握 - 杰作 . . . "

“今看香元大师佳作,

['buːdɪst] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['daʊɪst] ['tɛksts]
Buddhist scriptures and Taoist texts
佛教徒 经文 和 道教 文本

佛经道典,

[ɪn'kluːdɪŋ] ['ɔːlmoʊst] [ɔːl] ,
Including almost all ,
包括 几乎 全部 ,

包括殆尽，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [fɑːr] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [mætʃ] [ðem; ðəm] .
We are far from being able to match them .
我们 是 远的 从 存在 有能力的 到 匹配 他们 .

我等万不能及，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [dɛəz] [nɑːt] ['ʌtər] [ə'nʌðər] [wɜːrd] [ʌv; əv] [preɪz] .
This humble monk dares not utter another word of praise .
这 谦逊的 僧 敢于 不是 说出 其他 单词 的 称赞 .

贫僧不敢再赞一辞。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

['aʊər; ɑːr] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['brʌðərz] .
Our relationship is like that of brothers .
我们的 关系 是 喜欢 那 的 兄弟 .

“尔我交情犹如兄弟，

[mɔːr'oʊvər] , [its] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [eks'tʃeindʒiŋ] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [freɪzɪz] .
Moreover , it's a matter of exchanging words and phrases .
而且 , 它是 一个 事情 的 交换 字 和 短语 .

况是笔墨酬答，

[waɪ] [biː; bi] [soʊ] ['mɑːdɪst] ?
Why be so modest ?
为什么 是 所以 谦虚的 ?

何必过谦。”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [pliːzd] [tuː; tə] [hæv; həv] [lɔːst] [juː; jʊ] .
I am not pleased to have lost you .
我 是 不是 高兴 到 有 丢失的 你 .

丧吾不好却意，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [maɪ] [pen] [ænd; ənd] [raɪt] :
I had no choice but to pick up my pen and write :
我 有 不 选择 但 到 挑选 向上 我的 笔 和 写 :

只得提笔写道：

[ə'rɪdʒənəli] ['niːðər] [fɔːrm] [nɔːr] ['emptinəs] ,
Originally neither form nor emptiness ,
起初 两者都不 形式 也不 空虚 ,

本来非色亦非空，

[ðə; ði] [muːn] [rɪ'flekts] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [ɔːl] [striːmz] [floʊ] [ɪn] ['hɑːrməni] .
The moon reflects on the water , and all streams flow in harmony .
这 月亮 反映 在 这 水 , 和 全部 溪流 流动 在 和谐 .

月映波心万派同。

[ðə; ði] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [iːst] [wɪnd] [naʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['mæstər] .
The inexhaustible east wind now has a master .
这 取之不尽的 东方 风 现在 有 一个 掌握 .

不尽东风今有主，

[æn; ən] [oʊld] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] [strɔː] ['reɪnkoʊt] [sɪts] ['ʌpraɪt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] .
An old man in a straw raincoat sits upright on a fishing boat .
一个 老的 男人 在 一个 稻草 雨衣 坐着 直立 在 一个 钓鱼 船 .

渔舟端坐老蓑翁。

- , [ə; eɪ] [nʌn] , [ænd; ənd] ['jʌn] :
Huican , a nun , and Yun :
- , 一个 尼姑 , 和 云 :

慧参尼僧和云：

['bɪznəs] [ɪz] ['buːmɪŋ] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ɪz][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Business is booming and spring is in full bloom .
商业 是 蓬勃发展 和 春天 是 在 满的 盛开 .

生意融融春色重，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪn] [siːd] , [ɪts] ['mekənɪzəm] [ðə; ði] [seɪm] .
The mind is like a grain seed , its mechanism the same .
这 头脑 是 喜欢 一个 粮食 种子 , 它是 机制 这 相同的 .

心如谷种机相同。

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ]['hjuːmən] ['efərt] .
Cultivation requires no human effort .
栽培 需要 不 人类 努力 .

耕耘不费人间力，

[lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] ['kerfriː] [oʊld][mæn] .
Learn to be an innocent and carefree old man .
学习 到 是 一个 清白的 和 畅快 老的 男人 .

学个天真烂漫翁。

[drʌŋk] [ɑːn][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [klaʊdz] :
Drunk on the Moon and Clouds :
醉 在 这 月亮 和 云 :

醉月和云：

[noʊ] [fə'getiŋ] , [noʊ] [help] , [noʊ] ['lɜːrnɪŋ] ['vækjuːm] .
No forgetting , no help , no learning vacuum .
不 遗忘 , 不 帮助 , 不 学习 真空 .

无忘无助学真空，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] [kæn; kən] [ɪ'luːmɪneɪt] [ɔːl] [θɪŋz] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [seɪm] .
A single thought can illuminate all things , making them the same .
一个 单身的 想法 能 照亮 全部 事物 , 制作 他们 这 相同的 .

一念圆通万法同。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [taɪ] [kaɪ] .
There is a point in the middle of Tai Chi .
那里 是 一个 观点 在 这 中间 的 泰 奇 .

太极中间存一点，

[ðə; ði] [truː] [oʊld][mæn][ɪz] [rɪ'viːld] [wen] [ðə; ði][sɪks] ['sensɪz] [ɑːr; ər] ['sɛvɝd] .
The true old man is revealed when the six senses are severed .
这 真的 老的 男人 是 揭晓 什么时候 这 六 感官 是 切断 .

六根断绝见真翁。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [fɔːr] [wɜːrks] .
Yuchi Gong presented the four works .
宇智 锣 呈现 这 四 作品 .

尉迟恭将四个所作，

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
After reading them one by one ,
后 阅读 他们 一 经过 一 ,

一一看完，

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Then he addressed the crowd :
然后 他 已解决 这 人群 :

便对众人道：

" ['drʌŋkən] [muːn] "
" Drunken Moon "
" 醉 月亮 "

"醉月、

['rɪt(ə)n] [baɪ] ['mæstər] - .
Written by Master Huican .
书面 经过 掌握 - .

慧参二师所作，

[hɜːr; hər] ['elɪgəns] [sə'pɑːsiz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
Her elegance surpasses that of the common people .
她 优雅 超越 那 的 这 常见的 人们 .

风韵高超流俗，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'bændən] [maɪ] ['kerfriː] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] [weɪz] .
It would be better to abandon my carefree and natural ways .
它 会 是 更好的 到 放弃 我的 畅快 和 自然的 方式 .

不若丧吾清逸自然。

[ʃjɑːŋjuːɑn] , [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪz] [tuː] [rɪ'zɜːrvd] .
Xiangyuan , on the other hand , is too reserved .
香园 , 在 这 其他 手 , 是 也 预订的 .

香元则矜持太重，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] [dɪ'greɪdɪd] .
It has not yet been degraded .
它 有 不是 然而 到过 退化的 .

尚未脱化。

[tə'mɑːroʊ] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɔɪnt] ['aʊər; ɑːr] ['tiːtʃər] , ['mɪstər] . - , [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði]
Tomorrow , we should appoint our teacher , Mr . Sangwu , to ascend the
明天 , 我们 应该 委 我们的 老师 , 先生 . - , 到 上升 这
['dɑːrmə] [siːt] [ænd; ənd] [priːtʃ] .
Dharma seat and preach .
法 座位 和 布道 .

明日当推丧吾老师升座说法。"

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众皆曰：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] , [maɪ] [lɔːrd] . "
" What you say is absolutely right , my lord . "
" 什么 你 说 是 绝对地 正确的 , 我的 主 . "

"公爷所论极是。"

['æftər] [wʌn] [naɪt] ,
After one night ,
后 一 夜晚 ,

过了一夜，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪts] [tuː; tə] [biː; bi] ['oʊpənd] [waɪd] .
Yuchi Gong ordered the temple gates to be opened wide .
宇智 锣 订购 这 寺庙 大门 到 是 打开 宽的 .

尉迟恭分付将寺门大开，

[let] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [wɑːtʃ] .

Let the common people come in and watch .

让 这 常见的 人们 来 在 和 手表 .

许百姓进来观看。

[wen] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][ˌes 'aɪ] (-) [ə'raivz] ,

When the hour of Si (巳) arrives ,

什么时候 这 小时 的 硅 (-) 到达 ,

到了巳牌时候，

[ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] .

The temple was filled with the sounds of drums and music .

这 寺庙 曾是 已填 和 这 声音 的 鼓 和 音乐 .

寺中鼓乐喧天，

[ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [paɪps] [pleɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The sheng and pipes played in unison .

这 盛 和 管道 玩 在 齐声 .

笙管齐鸣。

[ðə; ði] [waɪz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ə'sɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːnərəl] , [aɪ] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]

The wise men and women , assisting in the funeral , I paid homage to the

这 明智的 男人 和 女性 , 协助 在 这 葬礼 , 我 有薪酬的 尊敬 到 这

['buːdə,'bʊdə][ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .

Buddha and ascended the throne .

佛 和 上升 这 王座 .

众贤士扶丧吾礼佛升座，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

Yuchi Gong , along with the civil and military officials , bowed to the emperor .

宇智 锣 , 沿着 和 这 民用 和 军队 官员 , 鞠躬 到 这 皇帝 .

尉迟恭同文武官员向上稽首，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :

Verbal name :

口头 姓名 :

口称：

" [pliːz] , ['venərəb(ə)l] ['æbət] , [ɪk'spaʊnd] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋz] . "

" Please , Venerable Abbot , expound the scriptures and teachings . "

" 请 , 可敬 方丈 , 阐述 这 经文 和 教义 . "

“请大和尚谈经演教，

" [tuː; tə] ['prɑːpəgeɪt] ['buːdɪzəm] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['ʌðər] . "

" To propagate Buddhism on behalf of others . "

" 到 传播 佛教 在 代表 的 其他的 . "

代佛宣化。”

[sæŋ] [wuː] [klɑːspt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :

Sang Wu clasped his hands and said :

桑 吴 紧握 他的 双手 和 说 :

丧吾合掌道：

" ['buːdɪzəm] [ɪz] ['iːkwəl] , "

" Buddhism is equal , "

" 佛教 是 平等的 , "

“佛法平等，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .

There is no distinction between high and low .

那里 是 不 区别 之间 高的 和 低的 .

无有高下。

['lɪŋʃɑːn] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .
Lingshan is not far away .
灵山 是 不是 远的 离开 .

灵山不远，

[bʌt; bət] [its] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
But it's on my mind .
但 它是 在 我的 头脑 .

却是心头。

[ðə; ði] ['daɪmənd] ['suːtrə] [sez] :
The Diamond Sutra says :
这 钻石 佛经 说道 :

《金刚经》云：

[noʊ] [wʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [hɪm; ɪm] .
No one recognizes him .
不 一 认可 他 .

无人相，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['emptinəs] [ænd; ənd][fɔːrm] .
It is the method of emptiness and form .
它 是 这 方法 的 空虚 和 形式 .

是空色之法，

[noʊ] [self] - ['ɪmɪdʒ]
No self - image
不 自己 - 图像

无我相，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['emptinəs] [ænd; ənd][dɪ'zaɪər] ;
It is the method of emptiness and desire ;
它 是 这 方法 的 空虚 和 欲望 ;

是空欲之法；

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['sentiənt] ['biːɪŋs] ,
Without the appearance of sentient beings ,
没有 这 外貌 的 有感知能力的 生物 ,

无众生相，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] ['emptinəs] ;
It is the law of emptiness ;
它 是 这 法律 的 空虚 ;

是空世之法；

[noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [lɔːn'dʒevəti]
No signs of longevity
不 标志 的 长寿

无寿者相，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['dɑːrmə] [ʌv; əv] ['emptinəs] [ænd; ənd] [bɜːrθ] [ænd; ənd] [deθ] .
This is the Dharma of emptiness and birth and death .
这 是 这 法 的 空虚 和 出生 和 死亡 .

是空生死之法。

[ðə; ði] [su'priːm] ['pjʊrəti] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ['skrɪptʃər]
The Supreme Purity and Tranquility Scripture
这 最高 纯度 和 宁静 圣经

《太上清净经》，

[ˌɪntrə'spekt] [jʊr; jər] [hɑːrt] ,
Introspect your heart ,
内省 你的 心 ,

内观其心，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][maɪnd] ;
The mind is without a mind ;
这 头脑 是 没有 一个 头脑 ;

心无其心；

[ɪts] [ə'pɪrəns] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .
Its appearance is that of a person .
它是 外貌 是 那 的 一个 人 .

外观其形，

['fɔːrmləs] ;
Formless ;
无形 ;

形无其形；

[əb'zəviŋ, ɔb-] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
Observing things from a distance ,
观察 事物 从 一个 距离 ,

远观于物，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
There is nothing in it .
那里 是 没有什么 在 它 .

物无其物。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [su'priːm] [lɔː(r)dz] ['tiːtʃɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['empti] - ['maɪndɪd] .
This is the Supreme Lord's teaching to be empty - minded .
这 是 这 最高 主场 教学 到 是 空的 - 有思想 .

此乃太上教人空心、

['empti] - ['hændɪd]
Empty - handed
空的 - 递交

空身、

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] ['emptinəs] .
This is the law of emptiness .
这 是 这 法律 的 空虚 .

空世之法也。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['sʌnz] [deθ] :
The fourth son's death :
这 第四 儿子的 死亡 :

子绝四：

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

毋意，

[noʊ] [niːd] ,
No need ,
不 需要 ,

毋必，

[duː][nɑːt][biː; bi] ['stʌbərn] .
Do not be stubborn .
做 不是 是 固执的 .

毋固，

[duː][nɑːt][ˌem 'iː] ,
Do not me ,
做 不是 我 ,

毋我，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [vɔɪd] .
Then it is one with the Great Void .
然后 它 是 一 和 这 伟大的 空白 .

则与太虚同体，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈempti] .
Everything is empty .
一切 是 空的 .

一切俱空。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [nɑːn] - [ˌduːəˈlɪstɪk] [ˈdɑːrmə] [ɡeɪt] [ʌv; əv] [ˈnɑːmoʊ] .
This is the non - dualistic Dharma gate of Namo .
这 是 这 非 - 二元论 法 门 的 纳莫 .

这就是南无不二法门。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [wʌz; wəz] [ˈdʒent(ə)l] , [kaɪnd] , [rɪˈspektfl] , [ˈfruːɡ(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈmɑːdɪst] .
The Master was gentle , kind , respectful , frugal , and modest .
这 掌握 曾是 温和的 , 种类 , 尊重 , 节俭 , 和 谦虚的 .

夫子温良恭俭让，

[ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈsiːznz] ,
In accordance with the order of the four seasons ,
在 根据 和 这 命令 的 这 四 季节 ,

与四时合其序，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [truː] [.ʌmiˈtɑːbə] [ˈbuːdə,ˈbʊdə] .
That is the true Amitabha Buddha .
那 是 这 真的 阿弥陀佛 佛 .

便是真阿弥陀佛也。”

[mʌŋk] [ʃjɑːŋjuːɑn] [klɑːspt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [prer] , [ˈsiːkɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
Monk Xiangyuan clasped his hands in prayer , seeking the Way .
僧 香园 紧握 他的 双手 在 祷告 , 寻求 这 方式 .

香元和尚合掌参求道：

" [aɪ] [æsk] [ðə; ði] [ˈmæstər] , "
" I ask the master , "
" 我 问 这 掌握 , "

“启问大师，

[wʌt] [ɪz] - ?
What is Huachi ?
什么 是 - ?

何为华池？

[wʌt] [ɪz] [dɪˈvaɪn] [ˈwɔːtər] ?
What is divine water ?
什么 是 神圣的 水 ?

何为神水？

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ɡroʊ] [ˈloʊtəs] [ˈflaʊərz] [ɪn] [ˈfaɪər] ?
How can one grow lotus flowers in fire ?
如何 能 一 生长 莲花 花朵 在 火 ?

如何为火里种莲花？”

[sæŋ] [wuː] [rɪˈplaɪd] :
Sang Wu replied :
桑 吴 回复 :

丧吾答曰：

" [ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] [ɪz] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ˈwɔːtər] . "
" Human nature is as good as water . "
" 人类 自然 是 作为 好的 作为 水 . "

“性善若水，

[ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz]
The virtue of the gods
这 美德 的 这 神

神明之德，

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [dɪ'vaɪn] ['wɔːtər] .
Therefore it is called divine water .
所以 它 是 称为 神圣的 水 .

故曰神水。

[seks] [ri'zaidz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] .
Sex resides in the heart .
性别 居住地 在 这 心 .

性寓于心中，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] - (-) .
Hence the name Huachi (华池) .
因此 这 姓名 - (-) .

故曰华池。

[ri'fainiŋ] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] ['siːɪŋ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər]
Refining the mind and seeing one's true nature
精制 这 头脑 和 看到 一个人的 真的 自然

炼心见性，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['loʊtəs] ['flaʊərz] [groʊ] [ɪn]['faɪər] .
It is said that lotus flowers grow in fire .
它 是 说 那 莲花 花朵 生长 在 火 .

曰火里生莲花。

['goʊldən] - [laɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sæt][ə'tɑːp][ðə; ði]['loʊtəs] ['flaʊər] .
golden - light immortal sat atop the lotus flower .
金的 - 光 不朽 卫星 顶部 这 莲花 花 .

莲花上端坐着一个金光真人，

[ɪ'stæblɪʃ] [jʊr; jər] ['destəni] [wɪ'ðɪn] [jʊr; jər] ['neɪtʃər] .
Establish your destiny within your nature .
建立 你的 命运 之内 你的 自然 .

性中立命，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [pæθ] [ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [bəuθ] ['bɑːdi] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] .
This is the great path of cultivating both body and spirit .
这 是 这 伟大的 小路 的 耕作 两个都 身体 和 精神 .

是性命双修大道也。”

[ʃjaːŋjuːɑn] [æskt] [ə'gen] :
Xiangyuan asked again :
香园 问 再次 :

香元又问道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] ['bæləns] [bɪ'twiːn] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] ?
How can we achieve a balance between water and fire ?
如何 能 我们 达到 一个 平衡 之间 水 和 火 ?

“如何为水火既济？

[waɪt] [snoʊ] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [bʌdz] ,
White snow and yellow buds ,
白色的 雪 和 黄色的 花蕾 ,

白雪黄芽，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What kind of medicine is it ?
什么 种类 的 药品 是 它 ?

是何药物？”

[sæŋ] [wuː] [rɪˈplaɪd] :
Sang Wu replied :
桑 吴 回复 :

丧吾答曰:

" [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz][ˈfaɪər] . "
" The heart is fire . "
" 这 心 是 火 . "

“心为火,

[ɪts] [ˈneɪtʃər] [ɪz] [ˈwɔːtər] .
Its nature is water .
它是 自然 是 水 .

性为水。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传
第17/34页

[ðə; ði] [hɑːrt] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wei] .
The heart aligns with the Way .
这 心 对齐 和 这 方式 .

心与道依，

[ðen] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['faɪər] [ɑːr; ər] [ɪn] ['hɑːrməni] ;
Then water and fire are in harmony ;
然后 水 和 火 是 在 和谐 ;

则水火既济；

[ðə; ði] [maɪnd] [goʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [wei] .
The mind goes against the Way .
这 头脑 去 反对 这 方式 .

心与道违，

[ðen] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['faɪər] [wɪl] [klæʃ] .
Then water and fire will clash .
然后 水 和 火 将要 冲突 .

则水火相歧矣。

[hɜːr; hər] ['reɪdiəns] [wʌz; wəz] [æz; əz] [pjʊr] [ænd; ənd] [braɪt] [æz; əz] [snoʊ] .
Her radiance was as pure and bright as snow .
她 辐射 曾是 作为 纯的 和 明亮的 作为 雪 .

性光皎洁如雪，

[ɪts] ['kʌlər] [ɪz] [laɪk] [goʊld] .
Its color is like gold .
它是 颜色 是 喜欢 金子 .

命宗其色如金，

['sekʃuəl] [laɪt] [ʃaɪnz] ['evriwer] .
Sexual light shines everywhere .
性 光 闪耀 到处 .

性光普照，

['siːkrət] ['treʒəri] [ʌv; əv] ['destəni] ,
Secret Treasury of Destiny ,
秘密 财政部 的 命运 ,

命宗密藏，

[hens] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [waɪt] [snoʊ] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [bʌdz] . "
Hence the saying , " White snow and yellow buds . "
因此 这 说 , " 白色的 雪 和 黄色的 花蕾 . "

故曰白雪黄芽。”

[ʃjaːŋjuːɑn] [æskt] [ə'gen] :
Xiangyuan asked again :
香园 问 再次 :

香元又问道：

[haʊ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['hɑːrməni] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ?
How to achieve harmony between Heaven and Earth ?
如何 到 达到 和谐 之间 天堂 和 地球 ?

“如何为乾坤交泰，

['hoʊli] [deɪ] [ænd; ənd]['hoʊli] [mʌnθ] ?
Holy Day and Holy Month ?
圣 天 和 圣 月 ?

圣日圣月?

[sæŋ] [wuː] [rɪ'plaɪd] :
Sang Wu replied :
桑 吴 回复 :

丧吾答曰:

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [sez] :
The Book of Changes says :
这 书 的 变化 说道 :

"《易》云:

['tʃɪ'æn][ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ,
Qian is the first ,
钱 是 这 第一的 ,

乾为首,

['kʌn] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['æbdəmən] .
Kun represents the abdomen .
昆 代表 这 腹部 .

坤为腹,

[sænhjuːə][dʒuːdɪŋ]
Sanhua Juding
三花 朱丁

三华聚顶,

[faɪv] [tʃiː] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['ɔːrɪdʒɪn]
Five Qi Return to Origin
五 齐 返回 到 起源

五气朝元,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
This is the day after tomorrow .
这 是 这 天 后 明天 .

此乃后天。

[ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
The union of Heaven and Earth ,
这 联盟 的 天堂 和 地球 ,

乾坤交泰,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][ˌhiːnə'jɑːnə]['tæktɪk] .
It is still a Hinayana tactic .
它 是 仍然 一个 小乘 战术 .

犹是小乘伎俩。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n]
The nature ordained by Heaven
这 自然 受戒 经过 天堂

天命之性,

[ɪts] ['vɜːrtʃuː] [mætʃɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Its virtue matches that of Heaven .
它是 美德 比赛 那 的 天堂 .

其德配乾,

[maɪ] ['perənts] [kən'siːvd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] .
My parents conceived me out of a sense of obligation .
我的 父母 构思 我 出去 的 一个 感觉 的 义务 .

父母意感而生我,

[ɪts] ['vɜːrtʃuː] [mætʃɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['kʌn] ([ðə; ði] [ɜːrθ]) .
Its virtue matches that of Kun (the Earth) .
它是 美德 比赛 那 的 昆 (这 地球) .

其德配坤。

[rɪ'faɪn] [maɪ] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Refine my true intention .
精炼 我的 真的 意图 .

炼我真意，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] [truː] ['neɪtʃər] .
Return to my true nature .
返回 到 我的 真的 自然 .

归我真性，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ɪ'neɪt] .
This is called innate .
这 是 称为 先天 .

方称先天。

[ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
The union of Heaven and Earth ,
这 联盟 的 天堂 和 地球 ,

乾坤交泰，

[ɪts] [truː] ['neɪtʃər] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] [ɪ'miːdiətli] .
Its true nature will be revealed immediately .
它是 真的 自然 将要 是 揭晓 立即地 .

立见本来面目。

['hoʊli] [deɪ] [ænd; ənd]['hoʊli] [mʌnθ]
Holy Day and Holy Month
圣 天 和 圣 月

圣日圣月，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['moʊmənt][ʌv; əv][laɪf] .
It was merely a fleeting moment of life .
它 曾是 仅仅 一个 转瞬即逝 片刻 的 生活 .

不过性命之余光耳。”

[ʃjɑːŋjuːɑn] [æskt] :
Xiangyuan asked :
香园 问 :

香元问曰：

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] ?
Where can we find the true meaning ?
在哪里 能 我们 寻找 这 真的 意义 ?

“真意在何处找寻？”

[sæŋ] [wuː] [rɪ'plaɪd] :
Sang Wu replied :
桑 吴 回复 :

丧吾答曰：

[ɡɑːd][ʌv; əv] [θɔːt]
God of Thought
上帝 的 想法

“思虑之神，

['daʊəsts] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] " ['kɑːnʃəs] ['spɪrɪt] " .
Taoists call it the " conscious spirit " .
道教徒 称呼 它 这 " 有意识的 精神 " .

道家谓之识神，

[kən'fjuːʃənɪzəm] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːrt] .
Confucianism refers to this as the human heart .
儒 指 到 这 作为 这 人类 心 .

儒家谓之人心，

[ɪn] ['buːdɪzəm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " ['hʌni] [hɑːrt] " .
In Buddhism , it is called " honey heart " .
在 佛教 , 它 是 称为 " 蜂蜜 心 " .

佛家谓之蜜多心，

[ɪn] [ˌmæθə'mætɪks] , [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [iː] .
In mathematics , this is called E .
在 数学 , 这 是 称为 E .

数学谓之戊。

[ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [wʌnz] ['biːɪŋ] .
The true nature of one's being .
这 真的 自然 的 一个人的 存在 .

性天中本来面目，

['dɑːəu] [jʌnz] [praɪ'mɔːrdiəl] ['spɪrɪt]
Dao Yun's Primordial Spirit
道 云的 原始的 精神

道云元神，

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [sed] [ðæt] [ðə; ði] - [fɔːrm] . . .
The Buddha said that the Tathagata's form . . .
这 佛 说 那 这 - 形式 . . .

佛云如来相，

[kən'fjuːʃənɪzəm] [ænd; ənd]['daʊɪzəm]
Confucianism and Taoism
儒 和 道教

儒云道心，

[ˌmæθə'mætɪks] [klaʊd] [ɪz] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l] .
Mathematics Cloud is now available .
数学 云 是 现在 可用的 .

数学云已。

[ɪn] [fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
In fact , it is the nature of the earth within the nature of heaven .
在 事实 , 它 是 这 自然 的 这 地球 之内 这 自然 的 天堂 .

其实是性天中之性地。

[ðoʊz] [huː] ['kʌltɪveɪt] [ðəm'selvz] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [klɪr] [briːz] [ænd; ənd] [braɪt] [muːn] [ɪn] [ðə; ði] ['hevəns] .
Those who cultivate themselves wish to see the clear breeze and bright moon in the heavens .
那些 WHO 培育 他们自己 希望 到 看 这 清除 微风 和 明亮的 月亮 在 这 天 .

修行人欲见性天中清风皓月，

[faɪnd][jʊr; jər] ['fʊtɪŋ] [fɜːrst] .
Find your footing first .
寻找 你的 立足点 第一的 .

先寻此性地立脚。

[stænd] [fɜːrm] ,
Stand firm ,
站立 公司 ,

立得脚住，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [siː] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] .
Only then can one see one's true nature .
仅有的 然后 能 一 看 一个人的 真的 自然 .

方能见性天，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] .
This is the true meaning .
这 是 这 真的 意义 .

这就是真意也，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['veri] ['geɪtweɪ] [ɔːr] ['æpərtʃʊr] .
It is the very gateway or aperture .
它 是 这 非常 网关 或者 光圈 .

就是玄关一窍也。”

[ʃjaːŋjuːan] [æskt] :
Xiangyuan asked :
香园 问 :

香元问道：

" [meɪ] [aɪ] [æsk] : "
" May I ask : "
" 可能 我 问 : "

“弟子敢问：

['piːpəlz] ['haːrts]
People's hearts
人们的 心

人心、

[wer] [ɪz] [ðə; ði] ['baʊndri] [drɔːn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['daʊɪst] [maɪnd] ?
Where is the boundary drawn for the Daoist mind ?
在哪里 是 这 边界 绘制 为了 这 道家 头脑 ?

道心在何处分界限？”

[sæŋ] [wuː] [rɪ'plaɪd] :
Sang Wu replied :
桑 吴 回复 :

丧吾答曰：

" ['piːpəlz] ['haːrts] ,
" People's hearts ,
" 人们的 心 ,

“人心、

['daːəu] [haːrt]
Dao Heart
道 心

道心，

[ɪn] ['stɪlnəs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ,
In stillness and tranquility ,
在 寂静 和 宁静 ,

向静而又静之中，

['neɪtʃər] [hæz; həz] [ɪts] ['limits] .
Nature has its limits .
自然 有 它是 限制 .

自然有个界限，

[dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
Distinguish between the inside and outside .
区分 之间 这 里面 和 外部 .

分出表里。

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语云：

[nɑːt] [ɔːl] ,
Not all ,
不是 全部 ,

不无不有，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [wei] [ʌv; əv][maɪnd] .
This is the right way of mind .
这 是 这 正确的 方式 的 头脑 .

正当中道心也。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][daʊ] .
For example , taking the sun and moon as the core of the Tao .
为了 例子 , 采取 这 太阳 和 月亮 作为 这 核 的 这 道 .

比如以日月为道心，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪnd] , [klaʊdz] , ['θʌndər] , [reɪn] , [ænd; ənd] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
Then it is the wind , clouds , thunder , rain , and people's hearts .
然后 它 是 这 风 , 云 , 雷 , 雨 , 和 人们的 心 .

则风云雷雨人心也。

[teɪk] ['hev(ə)n] [æz; əz][jʊr; jər] ['gaɪdɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l] .
Take Heaven as your guiding principle .
拿 天堂 作为 你的 指导 原则 .

以天为道心，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sʌn] , [muːn] , [stɑːrz] , [ænd; ənd]['hjuːmən] [hɑːrt] .
Then it is the sun , moon , stars , and human heart .
然后 它 是 这 太阳 , 月亮 , 明星 , 和 人类 心 .

则日月星人心也。

[teɪk] [ðə; ði] [greɪt] [vɔɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dɑːəu] [hɑːrt] ,
Take the Great Void as the Dao Heart ,
拿 这 伟大的 空白 作为 这 道 心 ,

以太虚为道心，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['hev(ə)n] [wɪð; wɪθ][fɔːrm][ænd; ənd] [treɪs] .
Then there is the heaven with form and trace .
然后 那里 是 这 天堂 和 形式 和 痕迹 .

则有形迹之天，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːrt] .
It also refers to the human heart .
它 还 指 到 这 人类 心 .

又人心也。

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [sed] :
The Buddha said :
这 佛 说 :

佛云：

['nʌθɪŋnəs] [ɪz][nɑːt] ['nʌθɪŋnəs] .
Nothingness is not nothingness .
虚无 是 不是 虚无 .

无而不无，

['emptinəs] [ɪz][fɔːrm] .
Emptiness is form .
空虚 是 形式 .

空即是色。

[ðə; ði] [wei] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][maɪnd] .
The Way is also the mind .
这 方式 是 还 这 头脑 .

道心也，

[ðə; ði][praɪ'mɔːrdiəl] ['spɪrɪt] ,
The primordial spirit ,
这 原始的 精神 ,

元神也，

['hævɪŋ] [bʌt; bət][nɑːt] ['hævɪŋ] ,
Having but not having ,
拥有 但 不是 拥有 ,

有而不有，

[fɔːrm] [ɪz] ['emptinəs] .
Form is emptiness .
形式 是 空虚 .

色即是空。

['hjuːmən] ['neɪtʃər] ,
Human nature ,
人类 自然 ,

人心也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kɑːnʃəsnəs] ['spɪrɪt] .
It is the consciousness spirit .
它 是 这 意识 精神 .

识神也。

['grædʒuəli] , ['kɑːnʃəsnəs] ['oʊpənd] .
Gradually , consciousness opened .
逐步地 , 意识 打开 .

逐得识神开，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [siː] [ðə; ði][praɪ'mɔːrdiəl]['spɪrɪt] [ə'raɪv] .
Only then did I see the primordial spirit arrive .
仅有的 然后 做过 我 看 这 原始的 精神 到达 .

才见元神来。

[ðæts] [ɪts] [truː] ['neɪtʃər] .
That's its true nature .
那就是 它是 真的 自然 .

就是本来面目了。”

[ʃjɑːŋjuːɑn] [æskt] [ə'gen] :
Xiangyuan asked again :
香园 问 再次 :

香元又问道：

" [truː] ['kʌlɚz] ,
" true colors ,
" 真的 颜色 ,

“本来面目，

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['goʊldən] ['kaʊntənəns] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [saɪn] .
The Buddha said that the golden countenance was an auspicious sign .
这 佛 说 那 这 金的 面容 曾是 一个 吉祥 符号 .

佛云金容瑞相，

[ɪ'mɔːrt(ə)l] [klaʊdz] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][praɪ'mɔːrdiəl] ['spɪrɪt]
Immortal Cloud's Tribulation of Primordial Spirit
不朽 云的 苦难 的 原始的 精神

仙云历劫元神，

[wer] [dʌz] [ðɪs] ['fiːtəs] [ə'rɪdʒɪneɪt] ?
Where does this fetus originate ?
在哪里 做 这 胎儿 起源 ?

此胎从何处结成?

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [pɜːrl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ,
With the mysterious pearl and the image ,
和 这 神秘 珍珠 和 这 图像 ,

与玄珠罔象,

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɔːr][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] ?
Is there a distinction or no distinction ?
是 那里 一个 区别 或者 不 区别 ?

有分别无分别?”

[sæŋ] [wuː] [rɪ'plaɪd] :
Sang Wu replied :
桑 吴 回复 :

丧吾答曰:

" [truː] ['kʌlɚz] ,
" true colors ,
" 真的 颜色 ,

“本来面目,

[wen] [stɪl] , [wʌn] [bɪ'kʌmz] [wʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][væst] ['emptinəs] .
When still , one becomes one with the vast emptiness .
什么时候 仍然 , 一 变成 一 和 这 广阔的 空虚 .

静则与太虚同体,

['fɔːrmləs] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪmɪdʒ] .
Formless and without image .
无形 和 没有 图像 .

无形无象。

[ɪts] ['væstnəs] [hæz; həz][noʊ] [baʊndz] .
Its vastness has no bounds .
它是 广袤无垠 有 不 界限 .

其大无外,

[ɪts] ['smɔːlnəs] [hæz; həz][noʊ] [ɪn'tɪriər] .
Its smallness has no interior .
它是 小 有 不 内部的 .

其小无内,

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [pɜːrl] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [fɔːrm] .
Therefore , it is said that the mysterious pearl is without form .
所以 , 它 是 说 那 这 神秘 珍珠 是 没有 形式 .

故云玄珠罔象。

[wen] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] , [wʌn] ['trævlz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][sɪks] [də'rekʃ(ə)nz] .
When in motion , one travels throughout the six directions .
什么时候 在 运动 , 一 旅行 自始至终 这 六 方向 .

动则周游六合,

[noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['piːp(ə)l]
No different from other people
不 不同的 从 其他 人们

与人无异,

['ðerfɔːr] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] .
Therefore , she was called a celestial being .
所以 , 她 曾是 称为 一个 天体 存在 .

故有天仙之称。

[ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] ['fiːtəs] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['jeloʊ] ['pæləs] .
The mortal fetus is located below the central yellow palace .
这 凡人 胎儿 是 位于 以下 这 中央 黄色的 宫殿 .

凡胎系于中黄宫之下，

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɜːrθ] [kə'næl] ;
Emerging from the birth canal ;
新兴 从 这 出生 运河 ;

自产门而出；

[ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['embrioʊ] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['jeloʊ] ['pæləs] .
The sacred embryo was formed above the Central Yellow Palace .
这 神圣 胚胎 曾是 形成 多于 这 中央 黄色的 宫殿 .

圣胎结于中黄宫之上，

[ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
It rises from the top of the door .
它 上升 从 这 顶部 的 这 门 .

自顶门而升。

[ðɪs] [ɪz]['æftər] ['riːəlaɪzɪŋ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] .
This is after realizing one's true nature .
这 是 后 意识到 一个人的 真的 自然 .

此是明心见性之后，

[ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [muːv] ,
In the final move ,
在 这 最终的 移动 ,

末了一着工夫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [wɪ'ðaʊt] ['siːkɪŋ] .
It is known without seeking .
它 是 已知 没有 寻求 .

不求而知也。”

[ʃjɑːŋjuːɑn] [æskt] [ə'gen] :
Xiangyuan asked again :
香园 问 再次 :

香元又问道：

" [wʌt] [ɪg'zæktli] [ɑːr; ər] [sɑːrɪrə] ? "
" What exactly are sarira ? "
" 什么 确切地 是 萨里拉 ? "

“舍利子究竟是何物？”

[sæŋ] [wuː] [rɪ'plaɪd] :
Sang Wu replied :
桑 吴 回复 :

丧吾答曰：

" [ðə; ði]['mɔːrt(ə)l]['bɑːdi] [ɪz][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] "
" The mortal body is a dwelling "
" 这 凡人 身体 是 一个 住宅 "

“凡人身为舍，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][fɔːr; fər]['prɑːfɪt] ;
The mind is for profit ;
这 头脑 是 为了 利润 ;

心为利子；

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ][ɪz][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [pleɪs] .
The heart of the sage is the dwelling place .
这 心 的 这 圣人 是 这 住宅 地方 .

至人心为舍，

[gɑːd][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ɔːl] .
God is for the benefit of all .
上帝 是 为了 这 益处 的 全部 .

神为利子。

[ə; eɪ][spɑːrk][ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] .
A spark of inspiration within one's true nature .
一个 火花 的 灵感 之内 一个人的 真的 自然 .

至性中间一点灵光，

[wʌt] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət][sɑːrɪrə] ?
What else could it be but sarira ?
什么 别的 可以 它 是 但 萨里拉 ?

非舍利子而何?

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃɑːrɪpuːtrə] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'bɑːdimənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emptinəs] [ʌv; əv][ɔːl] ['dɑːrmə] .
Therefore , it is said that Shariputra is the embodiment of the emptiness of all dharmas .
所以 , 它 是 说 那 舍利弗 是 这 实施例 的 这 空虚 的 全部 法 .

故云舍利子是诸法空相。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Before the creation of heaven and earth ,
前 这 创建 的 天堂 和 地球 ,

未生天地以前，

[fɜːrst][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['glɪmər] [ʌv; əv][goʊld] ,
First there was a glimmer of gold ,
第一的 那里 曾是 一个 微光 的 金子 ,

先有一点金光，

['dwelɪŋ] [ɪn] ['keɪɑːs] ,
Dwelling in chaos ,
住宅 在 混乱 ,

居混沌之中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [taɪ] [kaɪ] .
It is the root of Tai Chi .
它 是 这 根 的 泰 奇 .

为太极之根。

['oʊnli]['aʊər; ɑːr]['buːdəˌ'bʊdə] [tə'θɑːgətə] ,
Only our Buddha Tathagata ,
仅有的 我们的 佛 如来 ,

惟我佛祖如来、

['dɑːəu] ['ænsestər] -
Dao Ancestor Yuanshi
道 祖先 -

道祖元始、

[ðə; ði] [θriː] [greɪt] ['seɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [ænd; ənd] [su'priːm] [seɪdʒ]
The Three Great Sages of the Great Accomplishment and Supreme Sage
这 三 伟大的 智者 的 这 伟大的 成就 和 最高 圣人

大成至圣三大圣人，

[ɪts] ['prɪnsəp(ə)lz][ɑːr; ər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [mætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Its principles are sufficient to match it .
它是 原则 是 充足的 到 匹配 它 .

其道足以配之，

[its] [nɑːt] ['mɪrli] [ə'baʊt] ['mætʃɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
It's not merely about matching heaven and earth .
它是 不是 仅仅 关于 匹配 天堂 和 地球 .

非值配天配地而已也。”

[ʃjaːŋjuːɑn] [æskt] [ə'gen] :
Xiangyuan asked again :
香园 问 再次 :

香元又问道：

['buːdɪzəm] [spred] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['riːdʒənz]
Buddhism spread in the Western Regions
佛教 传播 在 这 西 地区

“佛教行于西域，

[ðə; ði]['hoʊli] [wei] [ɪz] ['præktɪst] [ɪn] ['iːstərn] ['lʌ] .
The Holy Way is practiced in Eastern Lu .
这 圣 方式 是 练习 在 东 鲁 .

圣道行于东鲁，

[ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
Guanyin Bodhisattva appeared in the South China Sea .
观音 菩萨 出现 在 这 南 中国 海 .

观音菩萨显于南海，

[ðə; ði] [truː] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ænsestər] ['præktɪst] ['daʊɪzəm][ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['hev(ə)n] .
The True Martial Ancestor practiced Taoism in the Northern Heaven .
这 真的 马歇尔 祖先 练习 道教 在 这 北方 天堂 .

真武祖师行道于北天，

[laʊ] [tsuː] [prə'moʊtɪd] ['daʊɪzəm][ɪn] ['tʃaɪnə] .
Lao Tzu promoted Taoism in China .
老挝 子 推广 道教 在 中国 .

老子兴道于中土，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

是何故？”

[sæŋ] [wuː] [sed] :
Sang Wu said :
桑 吴 说 :

丧吾曰：

" ['westərn] [tʃiː] "
" Western Qi "
" 西 齐 "

“西方之气，

[its] [ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] .
It's a murderous aura .
它是 一个 杀人犯 灵气 .

杀气也。

[ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [floʊ] [ʌv; əv][tʃiː] (
The Buddha established his teachings in accordance with the natural flow of Qi (
这 佛 已确立的 他的 教义 在 根据 和 这 自然的 流动 的 齐 (
['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi]) .
vital energy) .
必不可少的 活力) .

我佛顺其气之自然而立教。

['sevər] [ɔːl] ['hjuːmən] [ə'ferz] ,
Sever all human affairs ,
断绝 全部 人类 事务 ,

绝人事,

[kʌt] [ɔːf] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Cut off affection ,
切 离开 感情 ,

割恩爱,

[ə'vɔɪd] [di'luːʒənz] ,
Avoid delusions ,
避免 妄想 ,

戒妄想,

[ɪ'lɪmɪneɪt] ['æŋgər] ,
Eliminate anger ,
排除 愤怒 ,

除嗔怒,

[əb'steɪn] [frʌm; frəm] ['sekʃuəl] [ˌmɪs'kɑːndʌkt] .
Abstain from sexual misconduct .
弃权 从 性 不当行为 .

息邪淫,

['præktɪs] ['stɪlnəs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
Practice stillness and tranquility .
实践 寂静 和 宁静 .

习静定,

['empti] [fɔːrm] ,
empty form ,
空的 形式 ,

空色相,

[ɪts] [pæθ] [ɪz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
Its path is extinguished .
它是 小路 是 熄灭 .

其道寂灭。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst]
The spirit of the East
这 精神 的 这 东方

东方之气,

['æŋgri] .
Angry .
生气的 .

生气也。

[kən'fjuːʃəs] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] [baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [floʊ] [ʌv; əv] [tʃiː] (['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi]) .
Confucius established his teachings by following the natural flow of Qi (vital energy) .
孔子 已确立的 他的 教义 经过 下列的 这 自然的 流动 的 齐 (必不可少的 活力) .

孔子顺其气之自然而立教。

['ʃiː] ['rɛnˌjiː]
Shi Renyi
史 仁义

施仁义,

['kɪnʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faɪv] [rɪ'leɪʃnʃɪps]
Kinship with the Five Relationships
亲属关系 和 这 五 关系

亲五伦，

[tʃiː] [steɪt]
Qi State
齐 状态

齐国家，

[tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [wɜːrld]
To pacify the world
到 安抚 这 世界

平天下，

[ɪts] [wei] [ɪz]['sɪvəlaɪzd] .
Its way is civilized .
它是 方式 是 文明 .

其道文明。

[ðə; ði] [er] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɪz][dæmp][ænd; ənd] [flæt] .
The air in the Central Plains is damp and flat .
这 空气 在 这 中央 平原 是 潮湿 和 平坦的 .

中土之气湿而平直，

['ðerfɔːr] , [laʊ] [tsuːz] ['tiːtʃɪŋz]
Therefore , Lao Tzu's teachings
所以 , 老挝 子承父业 教义

故老子之教，

[tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [æt; ət] ['biːɪŋ] ['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] [ðʌs] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] ['biːɪŋ] [suː'pɪriər] .
To be good at being humble and thus able to overcome being superior .
到 是 好的 在 存在 谦逊的 和 因此 有能力的 到 克服 存在 优越的 .

善下而胜上，

['sɔːftnəs] [ˌəuvə'kʌmz] ['hɑːrdnəs] .
Softness overcomes hardness .
柔软 克服 硬度 .

善柔而胜刚，

[ə; eɪ] [gʊd] ['klinˌʌp] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][bæd][stɑːrt] .
A good cleanup is better than a bad start .
一个 好的 清理 是 更好的 比 一个 坏的 开始 .

善后而胜前，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ɪn'ækʃn] [ænd; ənd] [ðʌs] [ə'vɔɪd] [kən'tenʃ(ə)n] .
Therefore , one should not engage in inaction and thus avoid contention .
所以 , 一 应该 不是 从事 在 不作为 和 因此 避免 争论 .

故无为而不争。

[ɪts]['vɜːrtʃuː] [mætʃɪz] [ðæt] [ʌv; əv][wuː][ænd; ənd][dʒi] .
Its virtue matches that of Wu and Ji .
它是 美德 比赛 那 的 吴 和 季 .

其德配戊己，

[ɪts]['prɪnsəp(ə)lz] ['emfəsaɪz] ['pjʊrəti][ænd; ənd] ['emptinəs] .
Its principles emphasize purity and emptiness .
它是 原则 强调 纯度 和 空虚 .

其道尚清虚。

[ðə; ði] [truː] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ænsestər] ['gʌvənz] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['hev(ə)n] .
The True Martial Ancestor governs the Northern Heaven .
这 真的 马歇尔 祖先 统治 这 北方 天堂 .

真武祖师镇治北天，

['mæstəriŋ] [ðə; ði] ['θʌndər]
Mastering the Thunder
掌握 这 雷

掌握雷霆，

[kə'mænd] [ðə; ði] [pleɪg] ['faɪər] ,
Command the plague fire ,
命令 这 瘟疫 火 ，

号令瘟火，

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [diːdz] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] [ɔːr] ['pʌnɪʃt] .
Good and evil deeds will be rewarded or punished .
好的 和 邪恶的 契约 将要 是 奖励 或者 受到惩罚 .

善恶报应，

[gʊd] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] ['mjuːtʃuəli] [ɪk'skluːsɪv] .
Good fortune and misfortune are mutually exclusive .
好的 财富 和 不幸 是 相互 独家的 .

祸福攸分。

[ɪts] ['sɪmb(ə)l] [ɪz] ['kæn] (-) .
Its symbol is Kan (坎) .
它是 象征 是 坎 (-) .

其象为坎，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪz] [kɔːld] - - ([ðə; ði] [su'priːm] [gɑːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑːrk] ['hev(ə)n]) .
Therefore , he is called Xuantian Shangdi (the Supreme God of the Dark Heaven) .
所以 , 他 是 称为 - - (这 最高 上帝 的 这 黑暗的 天堂) .

故称玄天上帝。

[ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ri'zaidz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] .
Guanyin Bodhisattva resides in the South China Sea .
观音 菩萨 居住地 在 这 南 中国 海 .

观音大士居南海之中，

[æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [puː'tuːoʊ] [klɪf] .
At the foot of Putuo Cliff .
在 这 脚 的 普陀 悬崖 .

普陀崖下。

[ɪts] ['sɪmb(ə)l] [ɪz] [li] (-) .
Its symbol is Li (离) .
它是 象征 是 李 (-) .

其象为离，

[dʒʌst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] [hɑːrt]
Just as a person has a heart
只是 作为 一个 人 有 一个 心

如人之有心，

[ðə; ði] [peɪn] [ænd; ənd] ['ɪtʃɪŋ] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['bɑːdi] ;
The pain and itching all over the body ;
这 疼痛 和 瘙痒 全部 超过 这 身体 ;

关一身之痛痒；

[ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [deɪ] ,
If there were no day ,
如果 那里 是 不 天 ,

如无之有日，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'luːmɪneɪts] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] [ɔːl] [neiʃəns] .
It illuminates the world of all nations .
它 照亮 这 世界 的 全部 国家 .

照万国之世界。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə]
Therefore , this Bodhisattva
所以 , 这 菩萨

所以这个菩萨，

[ðə; ði] [fæstɪst] ['sensɪŋ] [spiːd] ,
The fastest sensing speed ,
这 最快 传感 速度 ,

感应最速，

[kəm'pæʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['vɜːrtʃuː] .
Compassion is the greatest virtue .
同情 是 这 最 美德 .

慈悲最大，

[ðeɪ] [rɪ'spɑːnd] [ɪ'miːdiətli] [wen] [kɔːld] .
They respond immediately when called .
他们 回应 立即地 什么时候 称为 .

呼之即应，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [æz; əz][juː; jʊ][æsk] .
It will come as you ask .
它 将要 来 作为 你 问 .

求之即来。

['ðerfɔːr] , [ˌgwɑːn'jɪn] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['seɪvjər][frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'stres] .
Therefore , Guanyin is known as the savior from suffering and distress .
所以 , 观音 是 已知 作为 这 救主 从 痛苦 和 痛苦 .

故有观世音救苦救难之称。”

[ʃjɑːŋjuːɑn] [æskt] :
Xiangyuan asked :
香园 问 :

香元问道：

" ['seɪdʒɪz][kæn; kən] [noʊ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] . "
" Sages can know the nature of ghosts and spirits . "
" 智者 能 知道 这 自然 的 鬼魂 和 烈酒 . "

“圣人能知鬼神之情状，

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [deəz] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] .
This disciple dares to inquire about the state of the ghosts and spirits .
这 弟子 敢于 到 查询 关于 这 状态 的 这 鬼魂 和 烈酒 .

弟子敢问鬼神情状，

[wʌt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

究竟是如何样？”

[sæŋ] [wuː] [rɪ'plaɪd] :
Sang Wu replied :
桑 吴 回复 :

丧吾答曰：

" ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] , "
" Ghosts and spirits , "
" 鬼魂 和 烈酒 , "

“鬼神者，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] , ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd][ʌv; əv][wʌn][maɪnd] .
He is intelligent , upright , and of one mind .
他 是 聪明的 , 直立 , 和 的 一 头脑 .

聪明正直而一者也。

[ðə; ði] [su'priːm] [lɔːrd] [sed] :
The Supreme Lord said :
这 最高 主 说 :

太上曰：

[ðə; ði] [seɪdʒ] [im'breisiz] ['wʌnnəs] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɑːd(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
The sage embraces oneness as the model for the world .
这 圣人 拥抱 合一 作为 这 模型 为了 这 世界 .

圣人抱一为天下式。

['buːdɪzəm] [sez] :
Buddhism says :
佛教 说道 :

佛教曰：

[ðə; ði] ['oʊnli] [wei] .
The only way .
这 仅有的 方式 .

不二法门。

[kən'fjuːʃəs] [sed] :
Confucius said :
孔子 说 :

孔子云：

[maɪ] [pæθ] [ɪz] [kən'sɪstənt] [θruː'aʊt] .
My path is consistent throughout .
我的 小路 是 持续的 自始至终 .

吾道一以贯之。

" [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [kæn; kən] [kən'veɪ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] . "
" A single word can convey the appearance of ghosts and spirits . "
" 一个 单身的 单词 能 传达 这 外貌 的 鬼魂 和 烈酒 . "

一字就是鬼神情状。”

['ʃiːɑːŋ] - :
Xiang Yuandao :
向 - :

香元道：

" [pliːz] , ['venərəb(ə)l] [mʌŋk] , [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪŋ(ə)l] [wɜːrd] . "
" Please , Venerable Monk , explain the meaning of this single word . "
" 请 , 可敬 僧 , 解释 这 意义 的 这 单身的 单词 . "

“求大和尚把这个一字情形，

[di'piktid]
Depicted
描绘

刻画出来，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['lektʃər] [wʌz; wəz] [wel] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] .
Today's lecture was well worth it .
今天的 演讲 曾是 出色地 值得 它 .

不枉今日说法一场。”

[sæŋ] [wuː] [rɪ'plaɪd] :
Sang Wu replied :
桑 吴 回复 :

丧吾答云：

" [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [seɪdʒ] [kɪŋ] [ɪz] [set] [ɑːn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" The heart of a sage king is set on the people . "
" 这 心 的 一个 圣人 国王 是 放 在 这 人们 . "

“圣王之心一于民，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][æt; ət] [piːs] .
I fear that he may not be at peace .
我 害怕 那 他 可能 不是 是 在 和平 .

惟恐其弗安。

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstɝz] [hɑːrt] [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] ['soʊlli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ruːlər] .
A loyal minister's heart is devoted solely to his ruler .
一个 忠诚 部长 心 是 奉献 仅 到 他的 统治者 .

忠臣之心一于君，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [kə'rekt] .
I fear that it may not be correct .
我 害怕 那 它 可能 不是 是 正确的 .

惟恐其弗正。

[ə; eɪ] ['fɪliəl] ['sʌnz] [hɑːrt] [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] .
A filial son's heart is devoted to his parents .
一个 孝 儿子的 心 是 奉献 到 他的 父母 .

孝子之心一于亲，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [pliːzd] .
I fear that he will not be pleased .
我 害怕 那 他 将要 不是 是 高兴 .

惟恐其弗悦。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [strɔːŋ] ['kærəktər] [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
A woman of strong character is devoted to her husband .
一个 女士 的 强的 特点 是 奉献 到 她 丈夫 .

烈女之心一于夫，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][kəm'plaɪ] .
I fear that they will not comply .
我 害怕 那 他们 将要 不是 遵守 .

惟恐其弗顺。

[ə; eɪ] ['mʌðɝz] [hɑːrt] [ɪz][æz; əz] ['lʌvɪŋ] [æz; əz][hɜːr; hər] ['tʃaɪldz] .
A mother's heart is as loving as her child's .
一个 母亲的 心 是 作为 爱 作为 她 孩子的 .

慈母之心一于赤子，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['prɑːpərli] [ə'dʒʌstɪd] .
I fear that it will not be properly adjusted .
我 害怕 那 它 将要 不是 是 适当地 调整 .

惟恐其弗调。

[ə; eɪ]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [hɑːrt] [ɪz] [wʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] .
A gentleman's heart is one with his nature .
一个 绅士的 心 是 一 和 他的 自然 .

君子之心一于性，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['fʊli] [ɪg'zɔːstɪd] .
I fear that it may not be fully exhausted .
我 害怕 那 它 可能 不是 是 完全 筋疲力尽的 .

惟恐其弗尽。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɝːsənz] [hɑːrt] [ɪz] ['soʊlli] [set] [ɑːn]['prɑːfɪt] .
A petty person's heart is solely set on profit .
一个 小气 人的 心 是 仅 放 在 利润 .

小人之心一于利，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
They were afraid that they would not get it .
他们 是 害怕的 那 他们 会 不是 得到 它 .

惟恐其弗得。

[ðə; ði] [greɪt] ['lɜːrnɪŋ] [steɪts] :
The Great Learning states :
这 伟大的 学习 各州 :

《大学》曰：

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [gʊd] ,
To reach the highest good ,
到 抵达 这 最高 好的 ,

在止于至善，

[stɑːp][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] .
Stop at the point of perfection .
停止 在 这 观点 的 完美 .

于至善而止之。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌn] ,
The situation of one ,
这 情况 的 一 ,

一之情状，

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] ,
The state of ghosts and spirits ,
这 状态 的 鬼魂 和 烈酒 ,

鬼神之情状，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] !
There is nothing else to it !
那里 是 没有什么 别的 到 它 !

岂有他哉！”

[ʃjɑːŋjuːɑn] [æskt] :
Xiangyuan asked :
香园 问 :

香元问道：

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði][maɪnd] ['ʌltɪmətli] [ə'tʃiːv] ['klærəti] ?
How can the mind ultimately achieve clarity ?
如何 能 这 头脑 最终 达到 明晰 ?

“究竟心何以能明?

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [pər'siːv] [ˌsekʃu'æləti] ?
How can one perceive sexuality ?
如何 能 一 感知 性欲 ?

性何以能见？”

[sæŋ] [wuː] [rɪ'plaɪd] :
Sang Wu replied :
桑 吴 回复 :

丧吾答曰：

" ['hev(ə)n] ['gɪvz] [bɜːrθ] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] , "
" Heaven gives birth to people , "
" 天堂 给予 出生 到 人们 , "

“天之生人，

['riːz(ə)n] [bɪ'kʌmz] ['neɪtʃər] .
Reason becomes nature .
原因 变成 自然 .

理以成性，

[gæs] [teɪks] [ʃeɪp] .
Gas takes shape .
气体 需要 形状 .

气以成形。

[ðə; ði]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] ['riːz(ə)n] [ɪz] ['endləs] .
The cycle of reason is endless .
这 循环 的 原因 是 无尽的 .

理之循环靡尽，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['gʊdnəs] [ɪz] ['ɪnfɪnət] [ænd; ənd] [ɪm'plaɪd] .
The meaning of goodness is infinite and implied .
这 意义 的 善良 是 无限 和 暗示 .

善之默寓无穷。

[ðə; ði][maɪnd][ɪz]['blaɪndɪd][baɪ][dɪ'zaɪər] .
The mind is blinded by desire .
这 头脑 是 失明 经过 欲望 .

心为欲蔽，

[ðen] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] [bɪ'fɔːr] ['hev(ə)n] .
Then one will be ignorant of reason and ashamed before Heaven .
然后 一 将要 是 无知 的 原因 和 羞愧 前 天堂 .

则昧理愧天，

[ˌɪnə'proʊpriət] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekt]
Inappropriate application of the object
不当 应用 的 这 目的

应物不当，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][maɪnd][ɪz][nɑːt] [klɪr] .
Therefore , the mind is not clear .
所以 , 这 头脑 是 不是 清除 .

故心不明，

[ˌsekʃu'æləti] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Sexuality is nowhere to be seen .
性欲 是 无处 到 是 已见 .

性不见。

['dʒwɑːŋ'ziː] [sed] :
Zhuangzi said :
庄子 说 :

庄子曰：

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [diːp] [dɪ'zaɪɝz] [hæv; həv] ['ʃæloʊ] ['wɪzdəm] .
Those with deep desires have shallow wisdom .
那些 和 深的 欲望 有 浅的 智慧 .

嗜欲深者天机浅，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

是也。

[wen] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [klɪr] , [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] [ɪz] [rɪ'viːld] .
When the mind is clear , one's true nature is revealed .
什么时候 这 头脑 是 清除 , 一个人的 真的 自然 是 揭晓 .

心明则性见，

[wɪ'ðaʊt] [fɜːrst] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [maɪnd] ,
Without first understanding one's own mind ,
没有 第一的 理解 一个人的 自己的 头脑 ,

非先明了心，

[ðen] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [jʊr; jər] [truː] ['neɪtʃər] .
Then go and see your true nature .
然后 去 和 看 你的 真的 自然 .

然后再去见性。

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ˌtempə'rerəli] [klɪr] .
The mind is temporarily clear .
这 头脑 是 暂时地 清除 .

心暂明，

[ðen] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ɪz] [ˌtempə'rerəli] [rɪ'viːld] .
Then the nature is temporarily revealed .
然后 这 自然 是 暂时地 揭晓 .

则性暂见，

[ə; eɪ] [klɪr] [maɪnd]
A clear mind
一个 清除 头脑

心常明，

[ðen] [ðə; ði][seks][ɪz] ['kɑːmən] .
Then the sex is common .
然后 这 性别 是 常见的 .

则性常见。

[ðə; ði][seɪdʒ] [tɔːt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [prə'praɪəti] .
The sage taught people to restrain themselves and return to propriety .
这 圣人 教授 人们 到 抑制 他们自己 和 返回 到 礼 .

圣人教人克己复礼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
It was done in one breath .
它 曾是 完毕 在 一 气息 .

是一气工夫。

['daʊɪzəm]['juːzɪz] ['metəfər] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] .
Taoism uses metaphor to describe the timing and intensity of cooking .
道教 用途 隐喻 到 描述 这 定时 和 强度 的 烹饪 .

道家喻言火候，

['entərɪŋ] [jæŋ] ['faɪər] ,
Entering Yang Fire ,
进入 杨 火 ,

进阳火，

['eksɔːsaɪzɪŋ] [jɪn] ['tæləsmən]
Exorcising Yin Talisman
驱魔 阴 护符

退阴符，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [vjuːd] [ɪn] [tuː] [weɪz] .
It should not be viewed in two ways .
它 应该 不是 是 已查看 在 二 方式 .

亦不可作两样看。”

[aɪ][hæv; həv] [lɔːst] [maɪ] [wei] .
I have lost my way .
我 有 丢失的 我的 方式 .

丧吾道罢，

[mʌŋk] [ʃjɑːŋjuːɑn] [derd] [nɑːt][æsk][fɔːr; fər] [mɔːr] .
Monk Xiangyuan dared not ask for more .
僧 香园 敢于 不是 问 为了 更多的 .

香元和尚不敢再求，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [seɪ] :
He could only kowtow and say :
他 可以 仅有的 磕头 和 说 :

只得叩头道：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][maɪ]['mæstər] . "
" This disciple wishes to become a disciple of my master . "
" 这 弟子 愿望 到 变得 一个 弟子 的 我的 掌握 . "

“弟子愿皈依我师门下，

[prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kliːnɪŋ] [ænd; ənd] ['swiːpɪŋ] ['tæsks] .
Prepare for the cleaning and sweeping tasks .
准备 为了 这 打扫 和 扫荡 任务 .

备洒扫之役。”

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [drʌmz] ['saʊndɪd] ['laʊdli] .
Suddenly the heavenly drums sounded loudly .
突然 这 天上 鼓 听起来 高声 .

忽然天鼓大鸣，

['goʊldən] ['flaʊərz] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Golden flowers fell to the ground .
金的 花朵 跌倒 到 这 地面 .

金花坠地，

['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Colorful clouds surrounded the palace .
丰富多彩的 云 包围 这 宫殿 .

彩云绕殿，

[ə; eɪ] [ju'niːk] ['freɪgrəns] [fɪld] [ðə; ði] [ruːm] .
A unique fragrance filled the room .
一个 独特的 香味 已填 这 房间 .

异香遍座。

[sæŋ] [wuː] ['hɜːrɪdli] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrmə] [siːt] .
Sang Wu hurriedly descended from the Dharma seat .
桑 吴 匆匆 下降 从 这 法 座位 .

丧吾忙下法座，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] , [wiː; wi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [boʊd] [ə'gen] .
Together with the crowd , we looked up at the sky and bowed again .
一起 和 这 人群 , 我们 看起来 向上 在 这 天空 和 鞠躬 再次 .

同大众望天再拜。

['æftər][ðə; ði] [ˌkaʊ'taʊ] ,
After the kowtow ,
后 这 磕头 ,

叩毕，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ri'kwestid] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [mɔːrn] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [eɪt] ['vɜːrtʃuəs] [men] .
Yuchi Gong requested permission to mourn me and eight virtuous men .
宇智 锣 请求 允许 到 哀悼 我 和 八 有德行的 男人 .

尉迟恭请丧吾并八位贤士，

[hiː; hi] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] [tuː; tə] [rest] .
He retreated to the abbot's quarters to rest .
他 撤退 到 这 方丈的 四分之一 到 休息 .

退入方丈歇息去了。

['lɪŋgərɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
lingering for several days ,
挥之不去的 为了 一些 天 ,

盘桓数日，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [eɪt] ['seɪdʒɪz][tuː; tə][goʊ][ʌp] [dauː] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] .
Yuchi Gong then invited the Eight Sages to go up Dawu Mountain together .
宇智 锣 然后 受邀 这 八 智者 到 去 向上 大武 山 一起 .

尉迟恭又请八贤齐上大悟山，

[ə; eɪ] [ten] - [deɪ] [tʊr]
A ten - day tour
一个 十 - 天 旅游

游览十日，

[ðə; ði] ['suːɪsaɪd] [noʊt] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] - .
The suicide note was written in Baolin .
这 自杀 笔记 曾是 书面 在 - .

遗书于宝林，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['ʒuː] - ,
Tell him to teach Zhu Tianxi ,
告诉 他 到 教 朱 - ,

叫他教应朱天锡、

[tiːænluː]
Tianlu
天路

天禄、

[jæŋ] [jæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː]
Yang Yan and the other two
杨 严 和 这 其他 二

杨琰三人，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪt] ['seɪdʒɪz] [wɪð; wɪθ] [diːp] [rɪ'spekt] .
He bid farewell to the Eight Sages with deep respect .
他 出价 告别 到 这 八 智者 和 深的 尊重 .

与八贤珍重而别，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
But he secretly went to the capital .
但 他 偷偷 去 到 这 首都 .

却悄悄的上京去了。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [held] [kɔːrt] .
One morning , Emperor Taizong held court .
一 早晨 , 皇帝 太宗 握住 法庭 .

却说太宗皇帝一日早朝，

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The eunuch reported :
这 宦官 据报道 :

黄门官奏道：

" [duːk] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ʌv; əv] [iː] [steɪt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [frʌm; frəm] . "
" Duke Yuchi Gong of E State returned to the capital from Huguang . "
" 公爵 宇智 锣 的 E 状态 返回 到 这 首都 从 湖广 . "

“鄂国公尉迟恭自湖广回京，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [æt; ət] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Awaiting imperial decree at the Meridian Gate .
等待中 帝国 法令 在 这 子午线 门 .

在午门候旨。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Taizong listened to the report .
皇帝 太宗 听着 到 这 报告 .

太宗听奏，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

遂大喜道：

" ['sʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] . "
" Summon him to the palace . "
" 召唤 他 到 这 宫殿 . "

“宣他上殿。”

['æftər] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [θriː] [g'riːtɪŋz] ,
After Yuchi Gong finished his three greetings ,
后 宇智 锣 完成的 他的 三 问候 ,

尉迟恭三呼礼毕，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] , "
" You are going to Huguang , "
" 你 是 去 到 湖广 , "

“卿往湖广，

[faɪv] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Five years have passed in the blink of an eye .
五 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉五年，

[ðɪs] [left] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['vetərənz] [wɪð; wɪθ][noʊ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
This left the founding veterans with no peace of mind .
这 左边 这 创立 退伍军人 和 不 和平 的 头脑 .

使开国老臣不遑安处，

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .
I have made a mistake .
我 有 制成 一个 错误 .

朕过也。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪl] [biː; bi] [held] [æt; ət] - [pə'vɪliən] [tə'mɑːroʊ] .
A banquet will be held at Lingyan Pavilion tomorrow .
一个 宴会 将要 是 握住 在 - 亭 明天 .

明日当设宴于凌烟阁，

[aɪ] [wɪl] [duː][jʊr; jər] [wɜːrk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I will do your work for you .
我 将要 做 你的 工作 为了 你 .

与卿为劳。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yuchi Gong reported :
宇智 锣 据报道 :

尉迟恭奏曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɜːrəntli] [ɪn] , "
" I am currently in Huguang , "
" 我 是 现在 在 湖广 , "

“臣身在湖广，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][ɪn][kiː'oʊtoʊ] .
My heart is in Kyoto .
我的 心 是 在 京都 .

心在京都，

['ʃɛn] [kaɪ] [ɪz] [naʊ] [æt; ət][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [saɪd] .
Shen Chi is now at Your Majesty's side .
沈 奇 是 现在 在 你的 陛下的 边 .

神驰陛下左右矣。

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
May Your Majesty abstain from wine and women .
可能 你的 威严 弃权 从 葡萄酒 和 女性 .

愿陛下远酒色，

[kloʊz] ['ministəz] ,
close ministers ,
关闭 部长们 ,

亲大臣，

['siːkɪŋ] ['betər] ['triːtmənt]
Seeking better treatment
寻求 更好的 治疗

治益求治，

[siːk] [piːs] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] .
Seek peace and security .
寻找 和平 和 安全 .

安益求安。

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][daɪ] ,
Even if I were to die ,
甚至 如果 我 是 到 死 ,

臣虽杀身，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
This is insufficient to repay Your Majesty .
这 是 不足的 到 偿还 你的 威严 .

不足以报陛下，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] ?
What's the point of all this trouble ?
是什么 这 观点 的 全部 这 麻烦 ?

何劳之有？”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道：

" ['kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn] [fɪ'deləti] . "
" Qing Zhao does not believe in fidelity . "
" 青 赵 做 不是 相信 在 忠诚 . "

“卿昭不信节，

[ðə; ði][dɑːrk] [dʌz] [nɑːt] [fɔːl] ['ɪntuː] [dɪ'prævəti] .
The dark does not fall into depravity .
这 黑暗的 做 不是 落下 进入 堕落 .

冥不堕行，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [noʊn] [ðɪs] .
I have long known this .
我 有 长的 已知 这 .

朕所素知。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [wel] - ['gʌvənd] [naʊ] ,
Although the world is well - governed now ,
虽然 这 世界 是 出色地 - 受统治 现在 ,

目今天下虽治，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ðoʊz] [huː] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'triːtɪd] ;
There are still those who remain untreated ;
那里 是 仍然 那些 WHO 保持 未经治疗 ;

仍有未治者存焉；

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æt; ət] [piːs] ,
Although the world is at peace ,
虽然 这 世界 是 在 和平 ,

宇内虽安，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət] [piːs] .
There are still those who are not at peace .
那里 是 仍然 那些 WHO 是 不是 在 和平 .

尚有未安者在焉。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

" [aɪ] [rɪ'zaɪd] [ɪn] , "
" I reside in Huguang , "
" 我 居住 在 湖广 , "

“臣居湖广，

[aɪ] [riːd] [ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [nuːz] ['evri] ['sɪŋ(ə)l] [deɪ] .
I read the Beijing News every single day .
我 读 这 北京 消息 每一个 单身的 天 .

无日不看京报。

[ɪn] ['pleɪsɪz] [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ɔːrdər][ɔːr] [piːs] ,
In places where there is no order or peace ,
在 地方 在哪里 那里 是 不 命令 或者 和平 ,

未治未安之处，

[aɪ] ['truːli] [duː][nɑːt] [noʊ] .
I truly do not know .
我 真的 做 不是 知道 .

臣实不知，

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [spiːk] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
May Your Majesty speak a word ,
可能 你的 威严 说话 一个 单词 ,

愿陛下一言，

[tuː; tə] [ɪk'spoʊz] [maɪ] [oʊn] ['ɪgnərəns] .
To expose my own ignorance .
到 暴露 我的 自己的 无知 .

以发臣之愚昧。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , "
" You have come from afar , "
" 你 有 来 从 远方 , "

“卿方涉远而来，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] .
Let's talk about it tomorrow .
我们来吧 讲话 关于 它 明天 .

明日再说罢。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɜːrid] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɜːrid] [tuː] . "
" If you are worried , I am worried too . "
" 如果 你 是 担心 , 我 是 担心 也 . "

"君忧亦忧，

[jʊr; jər][dʒɔɪ][ɪz][maɪ][dʒɔɪ] .
Your joy is my joy .
你的 喜悦 是 我的 喜悦 .

君喜亦喜。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [rɪ'meɪnz] ['saɪlənt] [tə'deɪ] .
His Majesty remains silent today .
他的 威严 遗迹 沉默的 今天 .

万岁今日不言，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['hævɪŋ] ['restləs] [sliːp] [ɔːl] [deɪ] .
I have been having restless sleep all day .
我 有 到过 拥有 不安 睡觉 全部 天 .

臣今日梦寐不安矣。"

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sɔː] [ðæt] ['juːtʃiː] [gɔːŋz] ['lɔɪəlti] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Emperor Taizong saw that Yuchi Gong's loyalty was evident on his face .
皇帝 太宗 锯 那 宇智 锣的 忠诚 曾是 明显 在 他的 脸 .

太宗见尉迟恭忠心现于颜色，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [sed] :
Left with no other choice , he said :
左边 和 不 其他 选择 , 他 说 :

不得已方说道：

" [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['tɝːks] ['niːðər] [peɪ] ['trɪbjuːt] [nɔːr] [ə'kɔːrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] . "
" The Northern Turks neither pay tribute nor accord with the emperor . "
" 这 北方 土耳其人 两者都不 支付 贡 也不 符合 和 这 皇帝 . "

"北番突厥不朝不贡，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

到也罢了，

['evri] [jɪr] [ðeɪ] [send] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [rɪ'bjuːk] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ʌn'greɪtfl] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] ['prɔmisiz] .
Every year they send envoys to rebuke me for being ungrateful and breaking promises .
每一个 年 他们 发送 使节 到 训斥 我 为了 存在 忘恩负义 和 打破 承诺 .

每年遣使臣责朕忘恩负约，

[dɪ'mændɪŋ] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][dʒi] ['prɑːvɪns]
Demanding the territory of Ji Province
要求 这 领土 的 季 省

索取冀州地方，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

此事当如之何？"

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yuchi Gong reported :
宇智 锣 据报道 :

尉迟恭奏曰：

[ðə; ði] ['tɜːks] ['niːðər] [peɪd] ['trɪbjuːt] [nɔːr] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] .
The Turks neither paid tribute nor paid homage .
这 土耳其人 两者都不 有薪酬的 贡 也不 有薪酬的 尊敬 .

"突厥不朝不贡，

[dɪ'faɪɪŋ] [feɪt] ,
defying fate ,
反抗 命运 ,

抗逆天命，

[ɪts] [kraɪm] [ɪz] [wʌn] .
Its crime is one .
它是 犯罪 是 一 .

其罪一也。

[dɪ'mændɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] [lænd]
Demanding Chinese land
要求 中国人 土地

索中国土地，

['griːdi] [ænd; ənd] [fə'getiŋ] [wʌnz] [pleɪs] ,
Greedy and forgetting one's place ,
贪婪的 和 遗忘 一个人的 地方 ,

贪利忘份，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [ɪz] ['tuːfoʊld] .
His crime is twofold .
他的 犯罪 是 双重 .

其罪二也。

['kɑːnfɪdənt] [ɪn] [ðer; ðər] ['breɪvəri] ,
Confident in their bravery ,
自信的 在 他们的 勇敢 ,

自恃勇悍，

[ðeɪ] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [oʊld] ['mɪnɪstəz] - [ɪn'kɑːmpɪtəns] .
They take advantage of our old ministers ' incompetence .
他们 拿 优势 的 我们的 老的 部长们 - 无能 .

欺我国老臣无用，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [ɪz] ['θriːfoʊld] .
His crime is threefold .
他的 犯罪 是 三重 .

其罪三也。

[ɪf] [ðə; ði] [lɔːrd] [dʌz] [nɑːt] [send] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ,
If the lord does not send troops to investigate ,
如果 这 主 做 不是 发送 军队 到 调查 ,

主公若不发兵究治，

[fɪrz] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] ['næʃ(ə)nəl] [pre'stiːʒ] .
Fears damage to national prestige .
恐惧 损害 到 国家的 声望 .

恐国威挫损。

[ðə; ði] [baː'bɛəriənz] [bɪ'treɪd] [juː 'es] .
The barbarians betrayed us .
这 野蛮人 背叛 我们 .

四夷背叛，

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔无及矣！"

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] [tuː; tə] [send] [aʊt] [truːps] . "
" We must wait until spring to send out troops . "
" 我们 必须 等待 直到 春天 到 发送 出去 军队 . "

"须待开春发兵，

" [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rest] . "
" You may return to your residence to rest . "
" 你 可能 返回 到 你的 住宅 到 休息 . "

卿家回府养息罢。"

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The emperor issued an edict to dismiss the court .
这 皇帝 发布 一个 法令 到 解雇 这 法庭 .

传旨退朝。

['sevrəl] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Several months later ,
一些 几个月 之后 ,

过了数月，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
It is the time of the Spring Festival ,
它 是 这 时间 的 这 春天 节日 ,

正是新春时候，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pɔɪntɪd] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [æz; əz] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Taizong appointed Yuchi Gong as commander - in - chief in the palace .
皇帝 太宗 任命 宇智 锣 作为 指挥官 - 在 - 首席 在 这 宫殿 .

太宗命尉迟恭当殿挂帅，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['empərər] [ə; eɪ] [sɔːrd] .
He bestowed upon the emperor a sword .
他 授予 之上 这 皇帝 一个 剑 .

赐上方剑一口，

[sleɪ] ['friːdəm] .
Slay freedom .
杀 自由 .

斩杀自由。

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Another imperial edict was issued .
其他 帝国 法令 曾是 发布 .

又赐敕书一道，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [ɪn'skraɪbd] [twelv] ['kærəktərz] .
The emperor personally inscribed twelve characters .
这 皇帝 亲自 铭文 十二 人物 .

御笔亲题十二字，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书云：

" [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['ministəz] [ænd; ənd] ['nəublz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] "
" Officials other than ministers and nobles , including both civil and military officials "
" 官员 其他 比 部长们 和 贵族 , 包括 两个都 民用 和 军队 官员 "

“公卿以外文武等官，

[juː; jʊ] [meɪ] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
You may use it as you see fit .
你 可能 使用 它 作为 你 看 合身 .

任尔调用。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [li] [dʒei] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
Emperor Taizong then appointed Li Jing , the Duke of Zhao , as his military advisor .
皇帝 太宗 然后 任命 李 景 , 这 公爵 的 赵 , 作为 他的 军队 顾问 .

太宗又命赵国公李靖为军师，

[tə'geðər] [wiː; wi] ['mɑːtʃt] [nɔːrθ] .
Together we marched north .
一起 我们 行军 北 .

一同北征，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
Each was given three cups of imperial wine .
每个 曾是 给定 三 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

各赐御酒三杯。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [li] [dʒei] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [greɪs] .
Yuchi Gong and Li Jing thanked the emperor for his grace .
宇智 锣 和 李 景 谢谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 .

尉迟恭与李靖谢了圣恩，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mændɚz] ['mænʃ(ə)n] .
Return to the commander's mansion .
返回 到 这 指挥官的 大厦 .

退回帅府，

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Civil and military officials all came to pay their respects .
民用 和 军队 官员 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 .

文武官员都来参见。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yuchi Gong entered the palace and reported :
宇智 锣 进入 这 宫殿 和 据报道 :

尉迟恭上殿奏曰：

" [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] [ˌθɜːr'tiːn] ['prɑːvənsəz] , "
" The troops of thirteen provinces , "
" 这 军队 的 十三 省份 , "

“十三省兵马，

[ðeɪ] [ɔːl] [feɪst] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːrd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ʃæŋpɪŋ] .
They all faced the sun and the Lord , and the eighteen rebel kings of Shangping .
他们 全部 面对 这 太阳 和 这 主 , 和 这 十八 反叛 国王 的 上平 .

都是向日与主上平十八路反王，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [smoʊk] [frʌm; frəm] ['sɪksti] - [fɔːr] ['pleɪsɪz] .
Sweep away the dust and smoke from sixty - four places .
扫 离开 这 灰尘 和 抽烟 从 六十 - 四 地方 .

扫六十四处烟尘，

[piːs] [tə'deɪ] ,
Peace today ,
和平 今天 ,

今日太平，

[let] [hɪm; ɪm] [rest] .
Let him rest .
让 他 休息 .

令其休息，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['diːvieɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɑːvrɪn] , [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
It does not deviate from the way of the sovereign , the son , and the common people .
它 做 不是 偏离 从 这 方式 的 这 主权 , 这 儿子 , 和 这 常见的 人们 .

不失主上子庶民之道。

['oʊnli] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv]
Only the troops of Huguang
仅有的 这 军队 的 湖广

惟有湖广之兵，

[wɪ'ðaʊt] [kən'trɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Without contributing to the country ,
没有 贡献 到 这 国家 ,

未经报效，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Today's northern expedition ,
今天的 北方 远征 ,

今日北征，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] .
It should be used .
它 应该 是 用过的 .

应该用之，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [ə'pɪnjən] [ɪz] ?
I wonder what His Majesty's opinion is ?
我 想知道 什么 他的 陛下的 观点 是 ?

不知圣心如何？”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [kə'mændər] , "
" Since you are the commander , "
" 自从 你 是 这 指挥官 , "

“卿既为帅，

[waɪ] [æsk][ˌem 'iː] ?
Why ask me ?
为什么 问 我 ?

何必问朕?

['suːɪsaɪd][ɪz][æn; ən]['ɑːpʃ(ə)n] .
Suicide is an option .
自杀 是 一个 选项 .

自裁可也。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [left] .
Yuchi Gong thanked the emperor and left .
宇智 锣 谢谢 这 皇帝 和 左边 .

尉迟恭谢恩而去。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] ,
Back at the Marshal's Mansion ,
后退 在 这 马歇尔的 大厦 ,

回至帅府，

[twelv] [skroʊlz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [dɪ'spætʃ] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] .
Twelve scrolls of military dispatches were issued .
十二 卷轴 的 军队 派遣 是 发布 .

发军书十二卷，

[træns'fəːd] [tuː; tə] - ,
Transferred to De'an , Huguang
转移 到 - , 湖广

往调湖广德安、

Anlu
安鲁

安陆、

[jʌnjæŋ]
Yunyang
云阳

郧阳、

[juːzuː]
Yuezhou
岳州

岳州、

Huangzhou
黄州

黄州、

['hɑːnjɑːŋ]
Hanyang
汉阳

汉阳、

[ˌtʃæŋ'deɪ]
Changde
常德

常德、

['jɒŋ'dʒoʊ]
Yongzhou
永州

永州、

-
Hengzhou
-

衡州、

['gwiː'jɑːŋ]
Guiyang
贵阳

桂阳、

[tʃɛnʒuː] ,
Chenzhou ,
郴州 ,

辰州、

[ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ]
The troops of the twelve prefectures of Xiangyang
这 军队 的 这 十二 县 的 向阳

襄阳十二郡军马，

[wiː; wi] [wɪl] [kə'lekt] [ðem; ðəm][ɪn] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
We will collect them in Tongguan in a few days .
我们 将要 收集 他们 在 桐冠 在 一个 很少 天 .

克日在潼关取齐。

[steɪ] [ɪn] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ]
Stay in Jingzhou
停留 在 荆州

留荆州、

['wuː'tʃɑːŋ]
Wuchang
武昌

武昌、

['sevrəl] ['kauntiz] [ɪn] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʌtʃt] .
Several counties in Changsha remained untouched .
一些 县 在 长沙 剩余 未受触碰 .

长沙数郡不动。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['juːtʃiː] - [tuː; tə] . . .
He then ordered Yuchi Baolin to . . .
他 然后 订购 宇智 - 到 . . .

又命尉迟宝林，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
They also came to the north .
他们 还 来了 到 这 北 .

也来北征，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['haʊshəʊldz] [ɪn] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'kriːst] [tuː; tə][wʌn] , - .
The number of households in Shuanglong Town has been increased to 1 , 000 .
这 数字 的 家庭 在 双龙 镇 有 到过 增加 到 1 , - .

加升双龙镇千户。

['ʒuː] [tiːænluː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] ['mɪləteri] ['kæv(ə)lri] .
Zhu Tianlu was appointed as the General Supervisor of Military Cavalry .
朱 天路 曾是 任命 作为 这 一般的 导师 的 军队 骑兵 .

朱天禄为提调军马总管之职。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [huː] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
The rest of the soldiers who accompanied the expedition ,
这 休息 的 这 士兵 WHO 伴随 这 远征 ,

其余随征将士，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : [ə; eɪ] ['fɪliəl] ['dɔːtər] [im'bɑːks] [ɑːn] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] [ə'mɪdst] [hɜːr; hər]
Chapter Thirteen : A Filial Daughter Embarks on a Military Campaign Amidst Her
章 十三 : 一个 孝 女儿 启程 在 一个 军队 活动 在……之中 她
['eɪlɪŋ] ['perənts] - ['sɑːroʊ] ; ['muːˌlɑːn] [kəm'pəuziz] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [weɪvz]
Ailing Parents ' Sorrow ; Mulan Composes a Poem Upon Hearing the Sound of Waves
生病 父母 - 悲哀 ; 花木兰 组成 一个 诗 之上 听力 这 声音 的 波浪
.
:
.

第十三回 怜亲病孝女从征 听波声木兰赋诗

['miːnwaɪl] , ['ʒuː] [tiːænluː] , [huː] [held] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
Meanwhile , Zhu Tianlu , who held the position of commander of a thousand
同时 , 朱 天路 , WHO 握住 这 位置 的 指挥官 的 一个 千
['haʊshoʊldz] ,
households ,
家庭 ,

却说朱天禄自居千户之职，

['deɪli] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] ,
Daily practice of archery and horsemanship ,
日常的 实践 的 射箭 和 马术 ,

日习弓马，

['treɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
Training soldiers ,
训练 士兵 ,

训练士卒，

['naɪtˌtaɪm] [pər'suːt] [ʌv; əv] [θiːvz]
Nighttime pursuit of thieves
夜间 追逐 的 窃贼

夜缉盗贼，

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] ['riːdʒən]
A peaceful and prosperous region
一个 和平 和 繁荣 地区

一境安泰，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sɪŋ] ['preɪzɪz] [wɪ'ðaʊt] ['siːsɪŋ] .
The people sing praises without ceasing .
这 人们 唱歌 赞扬 没有 停止 .

黎民歌颂不休。

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

过了二年,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['wɪntər] .
It was the middle of winter .
它 曾是 这 中间 的 冬天 .

时当隆冬之月,

[naɪt] [pə'troʊl][ɪn] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn]
Night patrol in Shuanglong Town
夜晚 巡逻 在 双龙 镇

在双龙镇上查夜,

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [æt; ət] [dɑːn] .
He returned home at dawn .
他 返回 家 在 黎明 .

五更方回。

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
He took off his clothes and lay down .
他 采取 离开 他的 衣服 和 躺 向下 .

解衣而卧,

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [baɪ] [tʃæns] .
I had a dream by chance .
我 有 一个 梦 经过 机会 .

偶得一梦,

[ðə; ði]['oʊmən][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ɑːmɪnəs] .
The omen was extremely ominous .
这 预兆 曾是 极其 不祥的 .

其兆甚凶,

[aɪ] [woʊk] [ʌp] ['fiːlɪŋ] [dɪs'ɔːrientɪd] .
I woke up feeling disoriented .
我 觉醒 向上 感觉 迷失方向 .

醒来心神恍惚,

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [dɑːn] ,
Waiting for dawn ,
等待 为了 黎明 ,

等待天明,

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] ['kwɪkli] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [aʊt] [tuː; tə] ['ænsər] .
Tell the maid to quickly invite the young lady out to answer .
告诉 这 女佣 到 迅速地 邀请 这 年轻的 女士 出去 到 回答 .

叫丫鬟快请小姐出来答话。

[ðə; ði] [meɪd] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃeɪmbər] .
The maid walked to the inner chamber .
这 女佣 步行 到 这 内 房间 .

丫鬟走至内阁,

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声:

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

“小姐,

[noʊ] [luːm]
No loom
不 织布机

不要织机，

[ðə; ði] ['mæstər] [ri'kwests] [jʊr; jər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] .
The master requests your permission to speak .
这 掌握 请求 你的 允许 到 说话 .

老爷请你说话。”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" ['mæstər] , [juː; jʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːrd] [naɪt] . "
" Master , you had a hard night . "
" 掌握 , 你 有 一个 难的 夜晚 . "

“老爷夜来辛苦，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ʌp] [soʊ] ['ɜːrli] [tə'deɪ] ?
Why are you up so early today ?
为什么 是 你 向上 所以 早期的 今天 ?

今如何起得这样早？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [ruːm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He immediately went to his father's room to pay his respects .
他 立即地 去 到 他的 父亲的 房间 到 支付 他的 尊重 .

即来父亲房内请安。

[tiːænluː] ['dɑːəu] :
Tianlu Dao :
天路 道 :

天禄道：

“ [maɪ] [sʌn] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] . ”
“ My son , please sit down . ”
“ 我的 儿子 , 请 坐 向下 . ”

“我儿且坐。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] [æt; ət] [dɑːn] [tə'deɪ] .
Your father is at dawn today .
你的 父亲 是 在 黎明 今天 .

你父亲今日五更初头，

[aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [driːm] [baɪ] [tʃæns] .
I had a dream by chance .
我 有 一个 梦 经过 机会 .

偶得一梦，

[ðæts] ['riːəli] [streɪndʒ] .
That's really strange .
那就是 真的 奇怪的 .

好生奇怪。

[maɪ] [sʌn] [ɪz] ['negətɪvli] [ɪn'telɪdʒənt] .
My son is negatively intelligent .
我的 儿子 是 负面 聪明的 .

我儿负性聪明，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['brɪliənt] [sə'luːʃ(ə)n] .
There must be a brilliant solution .
那里 必须 是 一个 杰出的 解决方案 .

必有妙解。”

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,
And so it was ,
和 所以 它 曾是 ,

遂如此如此，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
And so on .
和 所以 在 .

这般这般。

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [ðɪs] [driːm] [ɪz] [ɪ'nɪʃəli] ['ɑːmɪnəs] [bʌt; bət] [wɪl] [tɜːrn] ['ɪntuː] [ɔː'spɪʃəs] . "
" This dream is initially ominous but will turn into auspicious . "
" 这 梦 是 最初 不祥的 但 将要 转动 进入 吉祥 . "

“此梦先凶后吉，

[ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [greɪt] [dʒɔɪ] .
A sign of great joy .
一个 符号 的 伟大的 喜悦 .

大喜之兆。

['fɑːðər] [driːmd] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bluː] [ʃiːp] .
Father dreamed of fighting with the blue sheep .
父亲 梦见 的 斗争 和 这 蓝色的 羊 .

父亲梦与青羊相斗，

[ter; tɪ(ə)r] [ɔːf] [ɪts] [teɪl] .
Tear off its tail .
撕 离开 它是 尾巴 .

扯断其尾，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃiːps] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] .
And the sheep's heart was pulled out .
和 这 羊的 心 曾是 拉 出去 .

而羊心拖出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] [ðə; ði] ['kærəktər] - - - (-) .
It is clearly the character ' 恙 ' (yàng) .
它 是 清楚地 这 特点 - - - (-) .

分明是个‘恙’字。

[maɪ] ['fɑːðər] [wɪl] [biː; bi] ['sɪriəsli] [ɪl] [nekst] [sprɪŋ] .
My father will be seriously ill next spring .
我的 父亲 将要 是 严重地 患病的 下一个 春天 .

父亲明春当有重病临身。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [tʃaɪld] [sæŋ] [ðə; ði]['poʊəm] " ['gæðərɪŋ] ['fɝːnz] . "
Suddenly , a child sang the poem " Gathering Ferns . "
突然 , 一个 孩子 唱 这 诗 " 采集 蕨类植物 . "

忽有童子歌《采薇》之诗，

[ðɪs] ['poʊəm][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði] ['frʌn'tɪr] .
This poem was written to commemorate the dispatch of soldiers to the frontier .
这 诗 曾是 书面 到 纪念 这 派遣 的 士兵 到 这 边境 .

此诗乃遣戍役之诗，

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗中有云：

- ['noʊwer] [tuː; tə][faɪnd] [piːs] , -
' Nowhere to find peace , '
- 无处 到 寻找 和平 , -

‘不遑宁处，

([ðə; ði] ['ʃɪˌɔːŋˌnuː]) [ɑːr; ər][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] .
(The Xiongnu) are the cause of this .
(这 匈奴) 是 这 原因 的 这 .

(犭 严)狁之故。’

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [kə'mændz] [æn; ən]['ɑːrmi][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
When the king commands an army to launch a northern expedition .
什么时候 这 国王 命令 一个 军队 到 发射 一个 北方 远征 .

当有王命出师北征也。

- [aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] [ænd; ənd] [gɪlt] , -
' I am filled with worry and guilt , '
- 我 是 已填 和 担心 和 有罪 , -

‘忧心孔疚，

[aɪ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
I can't do it .
我 不能 做 它 .

我行不来。’

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [taɪm] ,
Speaking of the long passage of time ,
请讲 的 这 长的 通道 的 时间 ,

言日月久远，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][set] [deɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] .
There is no set date for his return .
那里 是 不 放 日期 为了 他的 返回 .

回期无定。

['wiləuz] ['sweɪɪŋ] ['dʒentli] ,
Willows swaying gently ,
柳树 摇晃 轻轻地 ,

‘杨柳依依，

[reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] [fel] ['laɪtli] .
Rain and snow fell lightly .
雨 和 雪 跌倒 轻轻 .

雨雪霏霏。

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [θɜːrst] [ænd; ənd] ['hʌŋgər] ,
Suffering from thirst and hunger ,
痛苦 从 口渴 和 饥饿 ,

载渴载饥，

[noʊ] [wʌn] [noʊz] [maɪ] ['sɑːroʊ] .
No one knows my sorrow .
不 一 知道 我的 悲哀 .

莫知我哀。'

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['dɪlɪdʒənt] .
They are extremely diligent .
他们 是 极其 勤奋 .

是勤劳之甚，

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
The affairs of the king cannot be delayed .
这 事务 的 这 国王 不能 是 延迟 .

王事不可缓也。

[ðə; ði] [læm] [ðæt] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ['sʌd(ə)nli] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ber] .
The lamb that fell to the ground suddenly transformed into a bear .
这 羊肉 那 跌倒 到 这 地面 突然 转变 进入 一个 熊 .

那坠地羊儿忽化为熊，

[kʌm] [ænd; ənd] [baɪt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
Come and bite your father .
来 和 咬 你的 父亲 .

来咬父亲，

[ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [bɪn] [kjʊr] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðər] [wɪl] [gɪv] [bɜːrθ] .
This indicates that the illness has been cured and the mother will give birth .
这 表示 那 这 疾病 有 到过 治愈 和 这 母亲 将要 给 出生 .

是病痊而有生子之兆。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

- [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ber] [ɔːr] [ə; eɪ] [braʊn] [ber] , -
' To be a bear or a brown bear , '
- 到 是 一个 熊 或者 一个 棕色的 熊 , -

'为熊为罴，

[ɔː'spɪʃəs] [saɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mæn] .
Auspicious sign for a man .
吉祥 符号 为了 一个 男人 .

男子之祥。'

" [tiːænluː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
" Tianlu heard this ,
" 天路 听到 这 ,

"天禄听了，

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

哈哈大笑道：

" ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['baʊnti] ,
" Eating the king's bounty ,
" 吃 这 国王的 赏金 ,

"食君之禄，

[wen] [juː; jʊ] [ʃer] [maɪ] ['wʌrɪs] ,
When you share my worries ,
什么时候 你 分享 我的 担忧 ,

当分君之忧，

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] ,
Despite his serious illness ,
尽管 他的 严肃的 疾病 ,

虽有重恙,

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] !
What is there to fear !
什么 是 那里 到 害怕 !

何足惧哉!

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv] [ʌn'fɪlɪəl] [kən'dʌkt] .
There are three kinds of unfilial conduct .
那里 是 三 种类 的 不孝 执行 .

不孝有三,

['hævɪŋ] [noʊ] ['ɔːfsprɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Having no offspring is the greatest misfortune .
拥有 不 后代 是 这 最 不幸 .

无后为大。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
I am fifty years old .
我 是 五十 年 老的 .

吾年已五十,

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn][oʊld][eɪdʒ]
Having a child in old age
拥有 一个 孩子 在 老的 年龄

晚年生子,

[wʌt] [mɔːr] [kʊd; kəd][aɪ][æsk][fɔːr; fər] ?
What more could I ask for ?
什么 更多的 可以 我 问 为了 ?

亦复何憾!”

['muːˌlɑːn] ['lisnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [wɜːrdz] ,
Mulan listened to her father's words ,
花木兰 听着 到 她 父亲的 字 ,

木兰听了父亲之言,

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
Tears welled up in her eyes .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .

暗暗下泪,

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pjuːtər] [ruːm] .
They went back to the computer room .
他们 去 后退 到 这 电脑 房间 .

退入机房去了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['muːˌlɑːn] [woʊv] [klɔːθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
From then on , Mulan wove cloth day and night .
从 然后 在 , 花木兰 编织 布 天 和 夜晚 .

自此木兰早夜织布,

[æt; ət] [nuːn] .
At noon .
在 中午 .

日午之时,

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [ʃɑːt] ['ærəus] .
Instead , he rode his horse to the back garden and shot arrows .
反而 , 他 骑 他的 马 到 这 后退 花园 和 射击 箭头 .

却向后园走马射箭,

[jɪn] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [wɔːr] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Yin had the intention of going to war in place of his father .
阴 有 这 意图 的 去 到 战争 在 地方 的 他的 父亲 .

阴有代父出征之意。

[wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'raivz] ,
When the Spring Festival arrives ,
什么时候 这 春天 节日 到达 ,

到了新春时节，

[tiːænluː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wuː'tʃɑːŋ] ['mɪləteri] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['hɑːlədeɪ] [g'riːtɪŋz] .
Tianlu went to the Wuchang military governor's office to offer holiday greetings .
天路 去 到 这 武昌 军队 州长的 办公室 到 提供 假期 问候 .

天禄往武昌节度使衙门贺节，

['juːtʃiː] - ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
Yuchi Baolin treated him with the utmost respect .
宇智 - 治疗 他 和 这 极致 尊重 .

尉迟宝林待以上宾之礼，

[tiːænluː] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [fʊl'fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] .
Tianlu considered himself to be fulfilling his duties .
天路 经过考虑的 他自己 到 是 满足 他的 职责 .

天禄以职守自居，

[aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'faɪ] [juː; jʊ] .
I dare not defy you .
我 敢 不是 违抗 你 .

不敢抗礼。

- [roʊd] :
Baolin Road :
- 路 :

宝林道：

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] ['welθi] .
My family is wealthy .
我的 家庭 是 富裕 .

“我家富贵，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃer] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['brʌðɚz] ['fæməli] .
We should share it with my brother's family .
我们 应该 分享 它 和 我的 兄弟 家庭 .

当与兄家共之，

" [haʊ] [tuː] ['mɑːdɪst] ! "
" How too modest ! "
" 如何 也 谦虚的 ! "

奈何过谦！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传
第18/34页

[l'juː][tiːænluː] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['jaːmən] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Liu Tianlu stayed in the yamen for several days .
刘 天路 入住 在 这 衙门 为了 一些 天 .

留天禄在衙中住了数日。

['ʒuː] [mɪŋ] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] , ['praɪvətli] [ri'kruːtid] ['wæŋ] [hisɔŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'ferz] [dɪ'pɑːrtmənt] .
Zhu Ming , a family member , privately recruited Wang Hesong from the Military Affairs Department .
朱 明 , 一个 家庭 成员 , 私下 招募 王 和松 从 这 军队 事务 部门 .

家人朱明私将兵房科王鹤松，

[maɪ] ['grænfɑːðər] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [læst] [jɪr] .
My grandfather came to the province last year .
我的 祖父 来了 到 这 省 最后的 年 .

去年老家爷来省，

[hiː; hi] [ðen] [di'mɑːndid] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
He then demanded a certain amount of silver as a reward .
他 然后 要求 一个 肯定 数量 的 银 作为 一个 报酬 .

他便追索规矩银子若干，

[tel] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Tell the people in charge of affairs in the government office ,
告诉 这 人们 在 收费 的 事务 在 这 政府 办公室 ,

说与衙中用事之人，

- [ðʌs] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Baolin thus learned of this .
- 因此 学习 的 这 .

宝林因而知道。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [roʊt] [ə; eɪ]['taɪgər] - [hed] [plæk] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
They immediately wrote a tiger - head plaque and hung it outside the gate .
他们 立即地 写道 一个 老虎 - 头 牌匾 和 悬挂 它 外部 这 门 .

即书虎头牌挂于辕门之外。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书云：

['wæŋ] [hisɔŋ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['saɪəns] ,
Wang Hesong of Military Science ,
王 和松 的 军队 科学 ,

兵科王鹤松，

[hiː; hi] [bɪ'reɪtid] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ,
He berated the officer ,
他 责骂 这 官 ,

喝叱官长，

[ə'bjuːs] [ʌv; əv] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns]
Abuse of power and influence
虐待 的 力量 和 影响

妄作威福，

[jæŋ] ['wuː'tʃɑːŋ] ['priːfektʃər] [wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] [ænd; ənd] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] .
Yang Wuchang Prefecture was severely punished and dismissed from office .
杨 武昌 州 曾是 严重 受到惩罚 和 解雇 从 办公室 .

仰武昌府重责除名，

[noʊ] [mɔːr] [tɑːp] - [ʌps] [ə'laʊd] .
No more top - ups allowed .
不 更多的 顶部 - UPS 允许 .

不许再充。

[tiːænluː] [nuː] ,
Tianlu knew ,
天路 知道 ,

天禄知道，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['reprəˌmændid] ['ʒuː] [mɪŋ] .
However , he reprimanded Zhu Ming .
然而 , 他 训斥 朱 明 .

却责备朱明一番，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] - .
He resigned from Baolin .
他 辞职 从 - .

辞了宝林，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [tɔːrdz] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] .
They turned back towards Shuanglong Town .
他们 转向 后退 向 双龙 镇 .

望双龙镇而回。

[huː] [nuː] [ðæt] ['wuː'tʃɑːŋ] [hæd; həd] [drʌŋk] [tuː] [mʌtʃ] ['ælkəhɔːl] ,
Who knew that Wuchang had drunk too much alcohol ,
WHO 知道 那 武昌 有 醉 也 很多 酒精 ,

谁知武昌饮酒过度，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ][koʊld][frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər] [wɪnd] .
In addition , he caught a cold from the river wind .
在 添加 , 他 捕捉 一个 寒冷的 从 这 河 风 .

兼之受了江上风寒，

['mʌs(ə)l] [ænd; ənd] [boʊn] [peɪn]
Muscle and bone pain
肌肉 和 骨 疼痛

筋骨疼痛，

[deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Day by day ,
天 经过 天 ,

日重一日，

[hiː; hi] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] ['bedrɪdn] .
He gradually became bedridden .
他 逐步地 成为 卧床不起 .

渐渐的卧床不起。

['muːˌlɑːn] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] [driːm] [frʌm; frəm] [læst] [jɪr] [hæd; həd] [kʌm] [truː] .
Mulan saw that her dream from last year had come true .
花木兰 锯 那 她 梦 从 最后的 年 有 来 真的 .

木兰见应了去年梦兆，

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['bɪzi] .
My mind is busy .
我的 头脑 是 忙碌的 .

心下着忙。

['huː] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Hu Zhuming reported :
胡 - 据报道 :

忽朱明报到:

" ['mæstər] - [ʌv; əv] [dauː] ['maʊnt(ə)n] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Master Sangwu of Dawu Mountain has arrived . "
" 掌握 - 的 大武 山 有 到达的 . "

“大悟山丧吾大师来了。”

[pliːz] [kʌm] [ɪn] , [tiːænluː] [mɪŋ] .
Please come in , Tianlu Ming .
请 来 在 , 天路 明 .

天禄命请进来,

[ðeɪ] [met] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
They met in the inner room .
他们 遇见 在 这 内 房间 .

内室相见。

['luːzɪŋ] [maɪ] [wei] :
Losing my way :
输 我的 方式 :

丧吾道:

" ['mæstɝz] ['ɪlnəs] [mʌst; məst][biː; bi] [kɔːzd] [baɪ][bəuθ][ɪn'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['ɪndʒəriz] . "
" Master's illness must be caused by both internal and external injuries . "
" 硕士学位 疾病 必须 是 导致 经过 两个都 内部的 和 外部的 受伤 . "

“老爷此病必是内外兼伤,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] ['fʊli] [kjʊr] .
It is not yet fully cured .
它 是 不是 然而 完全 治愈 .

未可痊愈。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv]['muːˌlɑːnz] ['grænsʌn] ,
Upon hearing of Mulan's grandson ,
之上 听力 的 木兰的 孙子 ,

闻知木兰孙儿,

['dʊrɪŋ] [ðiːz] [taɪmz] , [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
During these times , they learned archery and horsemanship in the garden .
期间 这些 时代 , 他们 学习 射箭 和 马术 在 这 花园 .

这些时在园中学习弓马,

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [sʌm; səm]['beɪsɪk] [spɪr] [tek'niːks] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
The old monk had learned some basic spear techniques in his youth .
这 老的 僧 有 学习 一些 基本的 矛 技术 在 他的 青年 .

老僧少日曾学得一般枪法,

[aɪl] [spend] [tuː] [deɪz] ['kræftɪŋ] [ðɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll spend two days crafting this for you .
患病的 花费 二 天 手工制作 这 为了 你 .

我费二日工夫.传与你罢。”

['muːˌlɑːn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Mulan was overjoyed .
花木兰 曾是 欣喜若狂 .

木兰大喜。

['æftər] ['stʌdiɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
After studying for two days ,
后 学习 为了 二 天 ,

学了二日,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] [ˈsev(ə)nti] - [tuː] [staɪlz] [ʌv; əv] [spɪr] [tekˈniːks] .
He was proficient in all seventy - two styles of spear techniques .
他 曾是 精通 在 全部 七十 - 二 风格 的 矛 技术 .

将七十二路枪法件件皆通，

[sæŋ] [wuː] [rɪˈzaɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [dauː] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Sang Wu resigned and returned to Dawu Mountain .
桑 吴 辞职 和 返回 到 大武 山 .

丧吾辞回大悟山去了。

[tuː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] ,
Two more days passed ,
二 更多的 天 通过了 ,

又过了二日，

[ˈmuːˌlɑːn] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðɚz] [ˈɪlnəs] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
Mulan saw that her father's illness remained unchanged .
花木兰 锯 那 她 父亲的 疾病 剩余 未更改 .

木兰见父亲病势仍然如故，

[ˈɔːlweɪz] [baɪ][ðə; ði] [ˈbedsaɪd]
Always by the bedside
总是 经过 这 床头

在床前时刻不离，

[ɔːr] [sɜːrv] [dɪˈkɑːkʃn] ,
Or serve decoction ,
或者 服务 汤 ,

或奉汤药，

[ɔːr] [sɜːrv] [tiː] ,
Or serve tea ,
或者 服务 茶 ,

或奉茶水，

[tiːænluː] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd][ˈment(ə)l] [wel] - [ˈbiːɪŋ] .
Tianlu appeared to be in a state of physical and mental well - being .
天路 出现 到 是 在 一个 状态 的 身体的 和 精神的 出色地 - 存在 .

略见天禄身心快畅，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ðə; ði] [ˈʃʌt(ə)l] [ˈɑːntə][ðə; ði] [məˈʃiːn] .
He then threw the shuttle onto the machine .
他 然后 扔 这 穿梭 到 这 机器 .

便向机上投梭，

[ðə; ði] [məˈʃiːn] [kept] [ˈmeɪkɪŋ] [nɔɪz] .
The machine kept making noise .
这 机器 保留 制作 噪音 .

机声不断。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[tiːænluː] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ˈmuːˌlɑːn][ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] [hæd; həd] [bɪn] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
Tianlu noticed that Mulan and her son had been sitting in the room for a
天路 注意到 那 花木兰 和 她 儿子 有 到过 坐着 在 这 房间 为了 一个
[lɔːŋ] [taɪm] [wɪˈðaʊt] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] .
long time without coming out .
长的 时间 没有 未来 出去 .

天禄见木兰母子在房中久坐不出，

[hiː; hi] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['wiːpɪŋ] ['saɪləntli] .
He appeared to be weeping silently .
他 出现 到 是 哭泣 默默 .

有吞声而泣之状。

[tiːænluː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Tianlu thought to himself :
天路 想法 到 他自己 :

天禄心中想道：

[dəunt] [θɪŋk] [aɪl] [daɪ] .
don't think I'll die .
不 思考 患病的 死 .

我病料不至死，

[tə'deɪ] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['plez(ə)nt] .
Today was somewhat pleasant .
今天 曾是 有些 令人愉快的 .

今日略见顺适，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [hɪr] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['sɑːroʊ] ?
Why are the mother and son here , filled with such sorrow ?
为什么 是 这 母亲 和 儿子 这里 , 已填 和 这样的 悲哀 ?

何为他母子在此愁肠万状，

['kraɪɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] ?
Crying without speaking ?
哭泣 没有 请讲 ?

哭而不言?

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

就开口问道：

" [wʌns] [ðə; ði]['ɔːrdər][ɪz]['gɪv(ə)n] ,
" Once the order is given ,
" 一次 这 命令 是 给定 ,

“将令既至，

[hiː; hi] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He wants me to lead a northern expedition .
他 想要 我 到 带领 一个 北方 远征 .

要我北征，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
Why do you remain silent ?
为什么 做 你 保持 沉默的 ?

尔等为何隐而不言?

" [kæn; kən] [ðɪs] ['riːəli] [biː; bi] [kept] ['siːkrət] ? "
" Can this really be kept secret ? "
" 能 这 真的 是 保留 秘密 ? "

难道这是瞒得住的？”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] , [sɜːr] ? "
" How do you know this , sir ? "
" 如何 做 你 知道 这 , 先生 ? "

“相公何以知之？”

[tiːænluː]['dɑːəu] :
Tianlu Dao :
天路 道 :

天禄道:

" [læst] ['jɪrz] [driːm] [ʌv; əv] [kɪŋjæŋ] , "
" Last year's dream of Qingyang , "
" 最后的 年 梦 的 庆阳 , "

“去年青羊之梦,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['hæpən] [ðɪs] [sprɪŋ] .
It is expected to happen this spring .
它 是 预期的 到 发生 这 春天 .

料今春必应,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I forget it ?
如何 可以 我 忘记 它 ?

予岂忘之?

[naʊ] , [əb'zəvin, ɔb-][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [tʃaɪld] ,
Now , observing the situation of you and your child ,
现在 , 观察 这 情况 的 你 和 你的 孩子 ,

今观尔母子情形,

[aɪ] [ɔːl'redi] [nuː] .
I already knew .
我 已经 知道 .

早已知道。”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道:

" ['mɑːrʃ(ə)l] ['juːtʃiː] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɔːrdər] . "
" Marshal Yuchi has issued a military order . "
" 元帅 宇智 有 发布 一个 军队 命令 . "

“尉迟元帅军令前来,

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['suːpərvaɪzər] .
I hereby appoint you as the chief supervisor .
我 特此 委 你 作为 这 首席 导师 .

命尔为提调总管之职,

[send] [truːps] [frʌm; frəm] [twelv] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][ɑːn] .
Send troops from twelve prefectures to urge them on .
发送 军队 从 十二 县 到 敦促 他们 在 .

往催一十二府人马,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

此事如何是好?”

[tiːænluː] ['lisnd] .
Tianlu listened .
天路 听着 .

天禄听了,

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] .
He got up .
他 得到 向上 .

爬将起来,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [stænd] ,
Unable to stand ,
无法 到 站立 ,

站立不住，

[hiː; hi] [fel] [bæk] ['ɑːntə][ðə; ði] [bed] .
He fell back onto the bed .
他 跌倒 后退 到 这 床 .

又倒下床去，

['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Several times in a row .
一些 时代 在 一个 排 .

一连数次。

['muːˌlɑːn] ['ʃaʊtɪd] :
Mulan shouted :
花木兰 喊叫 :

木兰大叫道：

" [teɪk] [ker] , ['fɑːðər] ! "
" Take care , Father ! "
" 拿 关心 , 父亲 ! "

“爹爹保重！”

[tiːænluː]['dɑːəu] :
Tianlu Dao :
天路 道 :

天禄道：

" ['ɔːrdərz] [ɑːr; ər][æz; əz][fɜːrm][æz; əz] ['maʊntnz] . "
" Orders are as firm as mountains . "
" 订单 是 作为 公司 作为 山脉 . "

“将令如山，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][soʊ] ['kerləs] ?
How can we be so careless ?
如何 能 我们 是 所以 粗心 ?

岂可怠玩？”

['muːˌlɑːn] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bed] .
Mulan knelt before the bed .
花木兰 跪下 前 这 床 .

木兰跪在床前，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['fɑːðər] ! "
" Father ! "
" 父亲 ! "

“爹爹！

[let] [ˌem 'iː] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [maɪ] [tʃaɪld] .
Let me discuss this with you , my child .
让 我 讨论 这 和 你 , 我的 孩子 .

孩儿一言相商，

[pliːz] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , ['fɑːðər] .
Please listen carefully , Father .
请 听 小心 , 父亲 .

望爹爹细听。

[maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
My child is fourteen years old this year .
我的 孩子 是 十四 年 老的 这 年 .

孩儿今年一十四岁，

['mɪləteri] [bʊks]
Military books
军队 图书

兵书、

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['mɪləteri] ['strætədʒiz] .
He was well - versed in all kinds of military strategies .
他 曾是 出色地 - 精通 在 全部 种类 的 军队 策略 .

战策般般通晓，

['gæləpɪŋ] [hɔːrs]
galloping horse
疾驰 马

走马、

[hiː; hi][ɪz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] ['æspekts] [ʌv; əv] ['ɑːrtʃəri] .
He is proficient in all aspects of archery .
他 是 精通 在 全部 方面 的 射箭 .

射箭件件皆能。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , - [tɔːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [spɪr] [tek'niːk] .
The other day , Sangwu taught me a spear technique .
这 其他 天 , - 教授 我 一个 矛 技术 .

前日丧吾传我一杆枪法，

[ə'piəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [goʊst]
Appearing and disappearing like a ghost
出现 和 消失 喜欢 一个 鬼

神出鬼没，

[ʃiːd] ['ræðər] [dres] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ðæn; ðən][lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
She'd rather dress as a man than live as a woman .
棚 相当 裙子 作为 一个 男人 比 居住 作为 一个 女士 .

情愿女扮男妆，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][wɔːr][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He went to war in place of his father .
他 去 到 战争 在 地方 的 他的 父亲 .

代父出征。

[beɪst] [ɑːn] [læst] ['jɪrz] [driːm] [ʌv; əv] [kɪŋjæŋ] ,
Based on last year's dream of Qingyang ,
基于 在 最后的 年 梦 的 庆阳 ,

依去年青羊之梦，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
The father will surely have a son .
这 父亲 将要 一定 有 一个 儿子 .

父亲定有生子之兆，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['ɪlnəs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [kə'læməti] .
Today's illness should not be considered a calamity .
今天的 疾病 应该 不是 是 经过考虑的 一个 灾害 .

今日之病未可认为祸也。”

[tiːænluː] ['lisnd] .
Tianlu listened .
天路 听着 .

天禄听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[wen] ['muːˌlɑːn] [wʌz; wəz] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld]
When Mulan was eight years old
什么时候 花木兰 曾是 八 年 老的

木兰八岁之时，

[æz; əz] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] ['dresɪŋ] [æz; əz] [men] ,
As for women dressing as men ,
作为 为了 女性 敷料 作为 男人 ,

就女扮男妆，

[hiː; hi] ['præktɪst] [zen] [wɪð; wɪθ] - .
He practiced Zen with Sangwu .
他 练习 禅 和 - .

与丧吾参禅。

[hiː; hi] [ɪz] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He is fourteen years old this year .
他 是 十四 年 老的 这 年 .

今年一十四岁，

[wel] - [vɜːrst] [ɪn] ['poʊətri] [ænd; ənd] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,
Well - versed in poetry and literature ,
出色地 - 精通 在 诗 和 文学 ,

诗书通晓，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz]
Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺超群，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [wɔːr] .
It means going to war .
它 方法 去 到 战争 .

就是出征，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [ðer; ðər] .
You can go there .
你 能 去 那里 .

也可去得。

[mɔːr'oʊvər] , [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ,
Moreover , when he was born ,
而且 , 什么时候 他 曾是 出生 ,

况他将生时，

[maɪ] [driːm] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
My dream was that the spirit of Mulan Mountain descended to earth .
我的 梦 曾是 那 这 精神 的 花木兰 山 下降 到 地球 .

夜梦是木兰山灵降世，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
She will surely become an extraordinary woman in the future .
她 将要 一定 变得 一个 非凡的 女士 在 这 未来 .

后来必定是女子中奇人。

[hiː; hi] [ðen] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
He then nodded .
他 然后 点头 .

遂将头点了一点，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [maɪ] [sʌn] , [get] [ʌp] ! "
" My son , get up ! "
" 我的 儿子 , 得到 向上 ! "

“我儿起来！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] ['sʌmən] ['ʒuː] [mɪŋ] .
He immediately ordered his maid to summon Zhu Ming .
他 立即地 订购 他的 女佣 到 召唤 朱 明 .

即命丫鬟唤朱明进来。

['ʒuː] [mɪŋ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Zhu Ming walked to the bedside .
朱 明 步行 到 这 床头 .

朱明走至床前，

[niːl] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪下，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['mæstər] !
" master !
" 掌握 !

“老爷！

[ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['veri] ['ɜːrdʒənt] .
The marshal's order was very urgent .
这 马歇尔的 命令 曾是 非常 紧迫的 .

元帅将令甚急，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ɪl] .
The old man was ill .
这 老的 男人 曾是 患病的 .

老爷抱病，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如何是了？”

[tiːænluː]['dɑːəu] :
Tianlu Dao :
天路 道 :

天禄道：

" [jʊr; jər] [jʌŋ] ['leɪdi] ['wɒnts] [tuː; tə] [dres] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] . "
" Your young lady wants to dress as a man . "
" 你的 年轻的 女士 想要 到 裙子 作为 一个 男人 . "

“你小姐要女扮男妆，

[goʊ][tuː; tə][wɔːr][ɪn][maɪ] [pleɪs] .
Go to war in my place .
去 到 战争 在 我的 地方 .

代我出征，

[kæn; kən][juː; jʊ] [ˌɡærən'tiː] ['hiːl] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Can you guarantee he'll go with you ?
能 你 保证 地狱 去 和 你 ?

你可保他同去，

['ʌndər] [noʊ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [biː; bi] [liːkt] .
Under no circumstances should this information be leaked .
在下面 不 情况 应该 这 信息 是 泄露 .

切不可走漏消息。”

['ʒuː] - :
Zhu Mingdao :
朱 - :

朱明道：

" [mɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['dɔːtər] . "
" Miss is a very virtuous and filial daughter . "
" 错过 是 一个 非常 有德行的 和 孝 女儿 . "

“小姐大贤大孝，

[ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [θruː] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
A humble person is willing to be with someone through life and death .
一个 谦逊的 人 是 愿意的 到 是 和 某人 通过 生活 和 死亡 .

小人愿生死相依，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] , [sɜːr] .
No need for you to instruct me , sir .
不 需要 为了 你 到 指示 我 ，先生 .

不消老爷分付。”

[tiːænluː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Tianlu was overjoyed .
天路 曾是 欣喜若狂 .

天禄大喜。

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

['ʒuː] [mɪŋ] ,
Zhu Ming ,
朱 明 ,

“朱明，

[juː; jʊ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [prə'tektɪd] [mɪs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][wɔːr] .
You wholeheartedly protected Miss as she went to war .
你 竭诚 受保护 错过 作为 她 去 到 战争 .

你用心保小姐出征，

[jʊr; jər] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
Your wife and children
你的 妻子 和 孩子们

你的妻子儿女，

[aɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfrəntli] .
I naturally look at it differently .
我 自然 看 在 它 不同 .

我自然另眼相看，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You don't need to worry about it .
你 不 需要 到 担心 关于 它 .

你也不必挂心。”

['ʒuː] - :
Zhu Mingdao :
朱 - :

朱明道：

" [mɪs] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['fɪliəl] ['dɔːtər] . "
" Miss is willing to be a filial daughter . "
" 错过 是 愿意的 到 是 一个 孝 女儿 . "

“小姐愿为孝女，

[aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][mæn] , [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sɜːrvənt] .
I , a humble man , am willing to be a loyal servant .
我 , 一个 谦逊的 男人 , 是 愿意的 到 是 一个 忠诚 仆人 .

小人愿为义仆，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][rɪ'maɪnd][ˌem 'iː] , ['mædəm] .
There's no need for you to remind me , Madam .
有 不 需要 为了 你 到 提醒 我 , 女士 .

夫人也不必叮咛。”

[tiːænluː]['dɑːəu] :
Tianlu Dao :
天路 道 :

天禄道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] . "
" You will give the order early tomorrow morning . "
" 你 将要 给 这 命令 早期的 明天 早晨 . "

“你明日早起传令，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] .
He ordered his men to serve in the drill ground .
他 订购 他的 男人 到 服务 在 这 钻头 地面 .

分付人马在教场伺候，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
It is said that the eldest young master has been away from home for many years .
它 是 说 那 这 长子 年轻的 掌握 有 到过 离开 从 家 为了 许多 年 .

说是大少爷出门多年，

[aɪ] [keɪm] [bæk] ['jestərdeɪ] .
I came back yesterday .
我 来了 后退 昨天 .

昨日回来，

['mɪləteri] ['strætədʒi] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][aːts]
Military strategy and martial arts
军队 战略 和 武术 艺术

兵法武艺，

[lɜːrn] ['evriθɪŋ] .
Learn everything .
学习 一切 .

件件学全。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ɪl] .
The old man was ill .
这 老的 男人 曾是 患病的 .

老爷抱病，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [went] [tuː; tə] [wɔːr] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
The young master went to war in place of his father .
这 年轻的 掌握 去 到 战争 在 地方 的 他的 父亲 .

少爷代父出征，

['æftər] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['eksərsaɪzɪz] ,
After several days of military exercises ,
后 一些 天 的 军队 练习 ,

演兵数日，

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
We're about to set off .
是 关于 到 放 离开 .

就要起程。”

['ʒuː] [mɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Zhu Ming received the order and went out .
朱 明 已收到 这 命令 和 去 出去 .

朱明领令出去。

['muːˌlɑːn] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['perənts]
Mulan relied on her parents
花木兰 依赖 在 她 父母

木兰依着父母，

['æftər] [ə; eɪ] ['naɪts] [rest] ,
After a night's rest ,
后 一个 夜晚 休息 ,

歇了一夜，

[æt; ət] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] ,
At the fifth watch ,
在 这 第五 手表 ,

五鼓起来，

[hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] ['tɛmpəlz] .
He shaved his temples .
他 剃光 他的 寺庙 .

剃了两鬓头发，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf] [bəuθ] ['iəriŋz] .
She took off both earrings .
她 采取 离开 两个都 耳环 .

摘了两耳珠环，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['helmɪt] ,
Wearing a silver helmet ,
穿着 一个 银 头盔 ,

头戴银盔，

['werɪŋ] [waɪt] ['ɑːrmər] ,
Wearing white armor ,
穿着 白色的 盔甲 ,

身穿白铠，

['leðər] [buːts] [ɑːn] [ðə; ði] [fiːt] ,
leather boots on the feet ,
皮革 靴子 在 这 脚 ,

足跨皮靴，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Entering the room ,
进入 这 房间 ,

走进房中，

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['perənts] ,
After paying respects to their parents ,
后 付费 尊重 到 他们的 父母 ,

拜了父母,

[ðen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Then he left the government office .
然后 他 左边 这 政府 办公室 .

然后出衙。

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] .
He rode a white horse .
他 骑 一个 白色的 马 .

骑了一匹白马,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [spɪr] ,
Holding a silver spear ,
保持 一个 银 矛 ,

手执银枪,

[mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛,

[its] [æz; əz] [ɪf] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['zɪˌlɔŋ] [hæz; həz] [bɪn] [bɔːrn] .
It's as if Zhao Zilong has been born .
它是 作为 如果 赵 紫龙 有 到过 出生 .

俨然一个赵子龙出世,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] [mɪŋ] .
They came to the training ground with Zhu Ming .
他们 来了 到 这 训练 地面 和 朱 明 .

同朱明到教场而来。

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [hɔːl] ,
Sitting in the martial arts hall ,
坐着 在 这 武术 艺术 大厅 ,

坐在演武厅上,

[ðoʊz] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Those cavalry and infantrymen ,
那些 骑兵 和 步兵 ,

那些马步兵丁,

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
They all came and kowtowed .
他们 全部 来了 和 叩头 .

齐来叩头。

['muːˌlɑːn] [rɪ'le] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Mulan relayed the order .
花木兰 转播 这 命令 .

木兰传令,

[fɜːrst] , ['demənstreɪt] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
First , demonstrate the formation .
第一的 , 证明 这 形成 .

先演阵势,

[ðen] [hiː; hi] ['testɪd] [ðə; ði] ['ærəus] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Then he tested the arrows on horseback .
然后 他 测试 这 箭头 在 马背 .

然后走马试箭。

['æftər] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['eksərsaɪzɪz] [kən'klu:did] ,
After the military exercises concluded ,
后 这 军队 练习 结束 ,

众军演毕，

['muːˌlɑːn] ['maʊntɪd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] .
Mulan mounted her horse .
花木兰 安装 她 马 .

木兰上马，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] ,
Carrying a long spear ,
携带 一个 长的 矛 ,

手提长枪，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['præktɪst] ['ʃuːtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
They also practiced shooting in the training ground .
他们 还 练习 射击 在 这 训练 地面 .

在教场中也演枪一回，

[ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [tuː] [staɪlz] [ʌv; əv] [spɪr] [tek'niːks]
The Seventy - Two Styles of Spear Techniques
这 七十 - 二 款式 的 矛 技术

将七十二路枪法，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,

一一使起，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ['wɑtʃɪŋ] [tʃɪrd] .
The soldiers and officers watching cheered .
这 士兵 和 警官 观看 欢呼 .

那看的兵将个个喝彩。

['muːˌlɑːn] [druː] [hɜːr; hər] [baʊ; boʊ] [ə'gen] [ænd; ənd] ['faɪərd] [ˌsɪks'tiːn] ['ærəus] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Mulan drew her bow again and fired sixteen arrows in quick succession .
花木兰 画 她 弓 再次 和 被解雇 十六 箭头 在 快的 演替 .

木兰又开弓连发一十六矢，

[ɔːl] [hɪt] [ðə; ði] ['bʊlzaɪ] .
All hit the bullseye .
全部 打 这 靶心 .

俱中红心，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɔːrd] [laɪk] ['θʌndər] .
The generals roared like thunder .
这 将军们 咆哮 喜欢 雷 .

众将喝声如雷。

['muːˌlɑːn] [rɪ'le] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Mulan relayed the order .
花木兰 转播 这 命令 .

木兰传令，

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə]
Order the soldiers to
命令 这 士兵 到

令众士卒，

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] [kɑːrd] ,
Tomorrow morning card ,
明天 早晨 卡片 ,

明日早牌，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
They all arrived at the yamen .
他们 全部 到达的 在 这 衙门 .

齐到衙中，

[rɪ'siːv] [ˌriː'setlmənt] [ə'laʊəns] ,
Receive resettlement allowance ,
收到 重新安置 津贴 ,

领取安家钱粮，

[tuː] [mɔːr] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two more days later ,
二 更多的 天 之后 ,

再过二日，

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
We're about to set off .
是 关于 到 放 离开 .

就要起程。

['muːˌlɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Mulan returned to the government office .
花木兰 返回 到 这 政府 办公室 .

木兰回至衙中，

['luːzɪŋ] [maɪ] [mʌŋk]
Losing my monk
输 我的 僧

丧吾和尚、

[ðə; ði] ['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst] [ə'raɪvd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
The Iron - Crowned Taoist arrived unexpectedly .
这 铁 - 加冕 道教 到达的 不料 .

铁冠道人不约而至。

['dʒuː] [sed] [tuː; tə] ['muːˌlɑːn] :
Ju said to Mulan :
朱 说 到 花木兰 :

俱对木兰说道：

" ['hɪrɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [wɔːr] . . . "
" Hearing that Young Master is going to war . . . "
" 听力 那 年轻的 掌握 是 去 到 战争 . . . "

“闻少爷出征，

[wiː; wi] [keɪm] [fɜːrst] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['aʊər; ɑːr] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
We came first to offer our congratulations .
我们 来了 第一的 到 提供 我们的 恭喜! .

我等先来贺喜。”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] . "
" This was out of necessity . "
" 这 曾是 出去 的 必要性 . "

“此事出于无奈，

[wʌt] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] !
What a joyous occasion !
什么 一个 欢乐 场合 !

何喜可贺？”

[ðə; ði]['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst] [sed] :
The Iron - Crowned Taoist said :
这 铁 - 加冕 道教 说 :

铁冠道人曰：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] . . . "
" Young Master , on your journey . . . "
" 年轻的 掌握 , 在 你的 旅行 . . . "

“少爷此去，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ,
Loyal and filial ,
忠诚 和 孝 ,

忠孝双全，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [kən'grætʃəleɪt] [juː; jʊ] !
How could I not congratulate you !
如何 可以 我 不是 祝贺 你 !

如何不贺！”

[sæŋ] [wuː] [sed] :
Sang Wu said :
桑 吴 说 :

丧吾曰：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] . . . "
" Young Master , on your journey . . . "
" 年轻的 掌握 , 在 你的 旅行 . . . "

“少爷此去，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] ['pæsɪŋ] [θruː] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
It requires passing through Mount Wutai .
它 需要 通过 通过 山 五台 .

要从五台山经过，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['daʊɪst] [neɪmd] - [ɑːn] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
There was a Taoist named Jingsong on Mount Wutai .
那里 曾是 一个 道教 命名 - 在 山 五台 .

五台山上有一靖松道人，

[hiː; hi] [rɪ'kuːpəˌreɪtid] [ɪn] [baɪ'juːn] [keɪv] .
He recuperated in Baiyun Cave .
他 已康复 在 白云 洞穴 .

在白云洞中修养，

[hiː; hi][ɪz][æn; ən][oʊld] [frend] [aɪ] [nuː] [frʌm; frəm][maɪ] ['ɜːrli] ['jɪrz] .
He is an old friend I knew from my early years .
他 是 一个 老的 朋友 我 知道 从 我的 早期的 年 .

是我早年相知的故友。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] ,
I have a letter ,
我 有 一个 信 ,

我有书信一封，

[pliːz] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ['pɜːrsənəli] .
Please deliver it to me personally .
请 递送 它 到 我 亲自 .

烦你亲自送去，

[pliːz] [gɪv] [maɪ] [sɪn'sɪr] [θæŋks] .
Please give my sincere thanks .
请 给 我的 真诚 谢谢 .

代我多多拜上。”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [jʊr; jər] [sʌn] [əu'beiz] . "
" Your son obeys . "
" 你的 儿子 服从 . "

“孩儿领命。”

[ðə; ði]['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst] [sed] :
The Iron - Crowned Taoist said :
这 铁 - 加冕 道教 说 :

铁冠道人道：

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ][broʊ'keɪd] [paʊtʃ] .
I also have a brocade pouch .
我 还 有 一个 锦缎 小袋 .

“我也有锦囊一封，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][hæz; həz] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The young master has encountered an inexplicable and difficult situation .
这 年轻的 掌握 有 遭遇 一个 无法解释的 和 难的 情况 .

少爷遇有逆难不可解之事，

[wen] [juː; jʊ]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When you open it to look at it ,
什么时候 你 打开 它 到 看 在 它 ,

打开看时，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][tɜːrn] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['ɪntuː] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
It can turn misfortune into good fortune .
它 能 转动 不幸 进入 好的 财富 .

能化凶为吉，

[ðə; ði] [dɪ'zæstər] [wʌz; wəz] [ə'vəːtid] .
The disaster was averted .
这 灾难 曾是 避免了 .

除祸成样。”

['muːˌlɑːn] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Mulan bowed in gratitude .
花木兰 鞠躬 在 感激 .

木兰拜谢，

[kiːp] [ðə; ði] [tuː] ['letərz] [seɪf] .
Keep the two letters safe .
保持 这 二 信件 安全的 .

将二封书信收好。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
On the day of departure ,
在 这 天 的 离开 ,

到了起程之日，

[jæŋ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Yang arranged the banquet .
杨 安排 这 宴会 .

杨氏安排酒席，

[ˌfer'wel] [tuː; tə]['muːˌlɑːn]
Farewell to Mulan
告别 到 花木兰

与木兰饯行，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] ['ʒuː] [mɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [wɜːrdz] .
He then gave Zhu Ming a few more words .
他 然后 给予 朱 明 一个 很少 更多的 字 .

又分付朱明一番言语。

[tiːænluː] [rɪ'lʌktəntli] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
Tianlu reluctantly left the room .
天路 勉强 左边 这 房间 .

天禄勉强出房，

['sendɪŋ] ['muːˌlɑːn] [ɔːf] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['dʒɜːrni] .
Sending Mulan off on her journey .
发送 花木兰 离开 在 她 旅行 .

送木兰起程。

[ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] [θriː]
A family of three
一个 家庭 的 三

一家三口儿，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
She cried uncontrollably .
她 哭 无法控制 .

大哭不止。

['ʒuː] [mɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhu Ming stepped forward and said :
朱 明 步 向前 和 说 :

朱明上前说道：

" [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] . "
" The men and horses are all waiting in the training ground . "
" 这 男人 和 马匹 是 全部 等待 在 这 训练 地面 . "

“人马俱在教场伺候，

[pliːz] [maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] , [jʌŋ] ['mæstər] .
Please mount your horse , young master .
请 山 你的 马 , 年轻的 掌握 .

请少爷上马。”

['muːˌlɑːn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['perənts] .
Mulan had no choice but to bid farewell to her parents .
花木兰 有 不 选择 但 到 出价 告别 到 她 父母 .

木兰只得叩别父母，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [hed] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [hɔːl] .
Mount your horse and head towards the martial arts hall .
山 你的 马 和 头 向 这 武术 艺术 大厅 .

上马向演武厅上，

['gæðər] [ðə; ði] [truːps] ,
Gather the troops ,
收集 这 军队 ,

点齐人马，

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['wuː'tʃɑːŋ] ['ævənuː] .
They all headed towards Wuchang Avenue .
他们 全部 标题 向 武昌 大街 .

俱望武昌大道而来，

[sæŋ] [wuː] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst] [ænd; ənd] [eɪt] ['ʌðər] ['vɜːrtʃuəs] [men] ,
Sang Wu , along with the Iron - Crowned Taoist and eight other virtuous men ,
桑 吴 , 沿着 和 这 铁 - 加冕 道教 和 八 其他 有德行的 男人 ,

丧吾同铁冠道人并八位贤士，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
They escorted them to the post station and then returned .
他们 护送 他们 到 这 邮政 车站 和 然后 返回 .

送至驿旅河而回。

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [tuː] [deɪz] .
They traveled for about two days .
他们 旅行 为了 关于 二 天 .

大约行了二日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['wuː'tʃɑːŋ] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in Wuchang , the provincial capital ,
之上 抵达 在 武昌 , 这 省级 首都 ,

到了武昌省城，

['muːˌlɑːn] [ænd; ənd] ['ʒuː] [mɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvɜːnɚz] ['rezɪdəns] .
Mulan and Zhu Ming arrived at the gate of the military governor's residence .
花木兰 和 朱 明 到达的 在 这 门 的 这 军队 州长的 住宅 .

木兰同朱明到节度使辕门，

[fɜːrst] , ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['letər] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [maɪ] ['fɑːðər] .
First , present the letter written by my father .
第一的 , 展示 这 信 书面 经过 我的 父亲 .

先将父亲手书逞进。

- ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .
Baolin opened it .
- 打开 它 .

宝林拆开，

[ðə; ði] ['ɪnər] [tekst] [riːdz] :
The inner text reads :
这 内 文本 阅读 :

只见内书云：

[maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [maɪ] ['benɪfæktər] .
My humble younger brother has repeatedly received the kindness and support of my benefactor .
我的 谦逊的 年轻 兄弟 有 反复 已收到 这 仁慈 和 支持 的 我的 恩人 .

愚弟屡受恩公大人提拔之恩，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [raɪt] [ðæt] [hiː; hi] ['sækrɪfaɪsɪz] [hɪm'self] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
It is only right that he sacrifices himself to serve his country .
它 是 仅有的 正确的 那 他 牺牲 他自己 到 服务 他的 国家 .

理宜杀身报国。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [ɪl] .
Unfortunately , he was seriously ill .
很遗憾 , 他 曾是 严重地 患病的 .

无奈身荷重病，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
It cannot be turned to the side .
它 不能 是 转向 到 这 边 .

不能转侧。

['speʃ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][faɪnd]['muːˌlɑːn] , [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [sʌn] .
Special mission to find Mulan , the youngest son .
特别的 使命 到 寻找 花木兰 , 这 最小的 儿子 .

特遣幼子木兰，

[ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ['eɪdʒənt] ,
The most famous agent ,
这 最多 著名的 代理人 ,

顶名代役，

[lɔːrd] [tʃiː] , [meɪ] [ðɪs] ['letər] [biː; bi][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [hɪr] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
Lord Qi , may this letter be as if you were here in person .
主 齐 , 可能 这 信 是 作为 如果 你 是 这里 在 人 .

祈大人见字如面，

[pliːz] [duː][nɑːt] [rɪ'bjuːk] [ɔːr] [send] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Please do not rebuke or send them away .
请 做 不是 训斥 或者 发送 他们 离开 .

幸勿叱退，

[ðen] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wʊd] [biː; bi] ['endləsli] ['greɪtf(ə)l] .
Then the father and son would be endlessly grateful .
然后 这 父亲 和 儿子 会 是 不休 感激的 .

则父子感恩无暨矣。

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Baolin finished reading ,
后 - 完成的 阅读 ,

宝林看罢，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['muːˌlɑːn][ɪn] .
He ordered his men to invite Mulan in .
他 订购 他的 男人 到 邀请 花木兰 在 .

叫手下人请木兰进来。

['muːˌlɑːn] [stept] ['ɑːntə][ðə; ði]['plætfɔːrm] .
Mulan stepped onto the platform .
花木兰 步 到 这 平台 .

木兰步入月台上，

[niːl] [daʊn] [ɑːn][bəuθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪下，

[hiː; hi] [kɔːld] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] ['nefjuː] .
He called me his nephew .
他 称为 我 他的 侄子 .

口称侄儿，

['muːˌlɑːn] [kaʊ'taʊd] .
Mulan kowtowed .
花木兰 叩头 .

木兰叩头。

- [miːts] ['muːˌlɑːn] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Baolin meets Mulan , the young general .
- 满足 花木兰 , 这 年轻的 一般的 .

宝林见木兰少年将军，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
He was delighted .
他 曾是 高兴极了 .

心下欢喜，

[juːz] [jʊr; jər] [hændz] [tuː; tə] [lɪft] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
Use your hands to lift it up .
使用 你的 双手 到 举起 它 向上 .

用手扶起，

[hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
He told his men to sit down .
他 讲述 他的 男人 到 坐 向下 .

叫手下人看坐。

[ˈmuːˌlɑːn] [wʌz; wəz] [ˈhʌmb(ə)l] [ðɪs] [taɪm] .
Mulan was humble this time .
花木兰 曾是 谦逊的 这 时间 .

木兰乃谦逊一回，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [der] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Only then did he dare to sit down .
仅有的 然后 做过 他 敢 到 坐 向下 .

方敢就坐。

- [æskt] :
Baolin asked :
- 问 :

宝林问道：

[ɪz] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ˈtruːli] [ɪl] ?
Is your father truly ill ?
是 你的 父亲 真的 患病的 ?

“令尊大人真个有病否？”

[ˈmuːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰说：

" [ˈhiːz] [ˈriːəli] [sɪk] . "
" He's really sick . "
" 他是 真的 生病的 . "

“真个有病。”

- [roʊd] :
Baolin Road :
- 路 :

宝林道：

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] [ˈsʌmwʌn] [els] , "
" If it were someone else , "
" 如果 它 是 某人 别的 , "

“若是别人，

[æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ˌaɪ ˈtiː] .
An official was to be dispatched to inspect it .
一个 官方的 曾是 到 是 已派出 到 检查 它 .

就要差官看验。

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] , [ˈɡrænperənts] [ænd; ənd] [ˈɡrænˈtʃɪldrən]
You and I , grandparents and grandchildren
你 和 我 , 祖父母 和 孙辈

你我祖孙、

[ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɡet] [əˈlɔːŋ]
Father and son get along
父亲 和 儿子 得到 沿着

父子相交，

[laɪk] [blʌd] ['relətɪvz]
Like blood relatives
喜欢 血 亲属

亲同骨肉，

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ækjərət] .
The information is accurate .
这 信息 是 准确的 .

料无虚假。

[haʊ] [oʊld][ɪz][maɪ] [dɪr] ['nefjuː] ?
How old is my dear nephew ?
如何 老的 是 我的 亲爱的 侄子 ?

贤侄有多少岁？”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [maɪ] ['nefjuː] [ɪz] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] . "
" My nephew is fourteen years old this year . "
" 我的 侄子 是 十四 年 老的 这 年 . "

“侄儿今年一十四岁。”

\- [roʊd] :
Baolin Road :
\- 路 :

宝林道：

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv] [bəuθ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][aːts][æt; ət]
" You were already a master of both literature and martial arts at
" 你 是 已经 一个 掌握 的 两个都 文学 和 武术 艺术 在
[ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] . "
the age of fourteen . "
这 年龄 的 十四 . "

“你一十四岁就文武全才，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['fæməli] .
They are truly descendants of a virtuous family .
他们 是 真的 后代 的 一个 有德行的 家庭 .

真乃是善门之后。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['græntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɑːrkwəzɪt] ['sʌmdeɪ] .
He will be granted a title and a marquisate someday .
他 将要 是 的确 一个 标题 和 一个 侯爵夫人 总有一天 .

他日进爵封侯，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ʌn'lɪmɪtɪd] [pə'tenʃ(ə)l] .
It has unlimited potential .
它 有 无限 潜在的 .

不可限量。

[ðɪs] [doʊ'meɪn][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [twelv] [kə'mænd] ['ærəus] .
This domain has already issued twelve command arrows .
这 领域 有 已经 发布 十二 命令 箭头 .

本藩已发十二枝令箭，

[ɜːrdʒ] [ɔːl] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz]
Urge all forces to join forces
敦促 全部 力量 到 加入 力量

催取各路人马，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] , [ðə; ði]['suːpərvaɪzər] , [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
This will save you , the supervisor , a lot of trouble .
这 将要 节省 你 , 这 导师 , 一个 很多 的 麻烦 .

免你提调官一番劳苦。

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [ri'ɔːrgənaɪz] [jʊr; jər] [truːps] .
You can return to camp and reorganize your troops .
你 能 返回 到 营 和 改组 你的 军队 .

你可回营整理人马，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Waiting for the arrival of the troops from all directions ,
等待 为了 这 到达 的 这 军队 从 全部 方向 ,

候各路兵到，

[lets] [set] [ɔːf] [tə'geðər] .
Let's set off together .
我们来吧 放 离开 一起 .

一同起程。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
When there is nothing to do ,
什么时候 那里 是 没有什么 到 做 ,

无事时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
But they came to my residence to discuss military strategy .
但 他们 来了 到 我的 住宅 到 讨论 军队 战略 .

却来我府中论谈兵法。”

['muːˌlɑːn] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
Mulan said repeatedly :
花木兰 说 反复 :

木兰连连道：

" [jes] " ,
" yes " ,
" 是的 " ,

“是”，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [beɪs] .
Return to base .
返回 到 根据 .

退回本营。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不上半月，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] ['wuː'tʃɑːŋ] ['sɪti] .
All the troops set up camp outside Wuchang city .
全部 这 军队 放 向上 营 外部 武昌 城市 .

各路人马俱到武昌城外扎营，

[ðə; ði] [tʃiːf] [æd'mɪnɪˌstreɪtɜːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] ['priːfektʃər] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
The chief administrators of the twelve prefectures all came to pay their
这 首席 管理员 的 这 十二 县 全部 来了 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] .
respects to the military governor .
尊重 到 这 军队 州长 .

十二府总管都来参见节度使。

- [ænd; ənd]['muːˌlɑːn] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['veriəs] [kæmps] .
Baolin and Mulan inspected the various camps .
- 和 花木兰 检查 这 各种各样的 营地 .

宝林同木兰到各营查看，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - [truːps] .
A total of 120 , 000 troops .
一个 全部的 的 - , - 军队 .

共一十二万军兵。

['æftər] [θriː] [mɔːr] [deɪz] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] ,
After three more days of training ,
后 三 更多的 天 的 训练 ,

又训练三日，

[ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] [wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n] .
The order to depart was given .
这 命令 到 离开 曾是 给定 .

传令起程。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After traveling for half a month ,
后 旅行 为了 一半 一个 月 ,

行了半月，

['kæmpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər]
Camping on the banks of the Yellow River
野营 在 这 银行 的 这 黄色的 河

在黄河岸边扎营，

[wiː; wi] [wɪl] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
We will cross the river tomorrow morning .
我们 将要 叉 这 河 明天 早晨 .

候明日早晨渡河。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [stɑːrz] [ɑːr; ər] [spɑːrs] ,
The moon and stars are sparse ,
这 月亮 和 明星 是 疏 ,

月明星稀，

['muːˌlɑːn][sæt] [krɔːs] - [leɡd] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
Mulan sat cross - legged in the tent .
花木兰 卫星 叉 - 腿 在 这 帐篷 .

木兰在帐中盘膝而坐。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] .
All that could be heard was the sound of wind and waves .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 风 和 波浪 .

只听得风涌波涛，

[wɔː] ,
Waaaaah ,
哇啊啊啊 ,

呜呜呱呱，

[ˌaɪ 'tiː] [kept] ['splæʃɪŋ] .
It kept splashing .
它 保留 溅起水花 .

溅溅不已。

['muːˌlɑːn] [ri'kɔːld] :
Mulan recalled :
花木兰 召回 :

木兰想起：

['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ɪl] .
Father was ill .
父亲 曾是 患病的 .

父亲抱病，

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz][oʊld] .
My mother is old .
我的 母亲 是 老的 .

母亲年老，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
He had no children .
他 有 不 孩子们 .

膝下无子，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [naʊ] .
I am going on a long journey now .
我 是 去 在 一个 长的 旅行 现在 .

我今远出，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [let] [ðɪs] [goʊ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ?
How can I let this go in my heart ?
如何 能 我 让 这 去 在 我的 心 ?

叫我心中如何放得下去?

[haʊ] [kʊd; kəd] ['perənts] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ?
How could parents bear to part with their children ?
如何 可以 父母 熊 到 部分 和 他们的 孩子们 ?

父母心中又如何割得开?

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到此处，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
She cried for a while .
她 哭 为了 一个 尽管 .

恸哭了一会。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][waɪld] [giːs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , the cry of wild geese was heard .
突然 , 这 哭 的 荒野 鹅 曾是 听到 .

忽听得鸿雁飞鸣，

[frʌm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːrθ] ,
From south to north ,
从 南 到 北 ,

自南而北，

['muːˌlɑːn] [druː] [ə; eɪ] [laɪn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sɔːrd] [ænd; ənd] [sæŋ] :
Mulan drew a line on the ground with her sword and sang :
花木兰 画 一个 线 在 这 地面 和 她 剑 和 唱 :

木兰将宝剑画地而歌曰：

[ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði]['buːdwɑːr][ʌv; əv] ['jestərjɪr]
The moon in the boudoir of yesteryear
这 月亮 在 这 闺房 的 去年

昔日闺中月，

[ðə; ði][hæn]['fæməli] [kæmp] [ɪz] [naʊ] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] .
The Han family camp is now illuminated .
这 韩 家庭 营 是 现在 照明 .

今照汉家营。

[ðə; ði] ['ʃædoʊ] [fɔːlz] [ɑːn][ðə; ði][koʊld] [puːl] ['wɔːtər] .
The shadow falls on the cold pool water .
这 阴影 瀑布 在 这 寒冷的 水池 水 .

影落寒潭水，

[ðə; ði] ['loʊnli] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] ['perənts] .
The lonely voices of parents .
这 孤独 声音 的 父母 .

寂寞父母声。

[waɪld] [giːs] [ɑːr; ər] ['flaɪɪŋ] ,
Wild geese are flying ,
荒野 鹅 是 飞行 ,

鸿雁于飞兮，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ʌn'iːz] ['liŋgəz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A sense of unease lingers in my heart .
一个 感觉 的 不安 徘徊不去 在 我的 心 .

悠悠惕我心。

[ðə; ði][stɑːrz][ɑːr; ər] ['skætərd] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['buːdwɑːr] ['wɪndoʊ] .
The stars are scattered across the boudoir window .
这 明星 是 疏散 穿过 这 闺房 窗户 .

闺窗星斗横，

[ðə; ði][koʊld] [laɪt] [riːtʃt] [ðə; ði][hæn][kæmp] .
The cold light reached the Han camp .
这 寒冷的 光 达到 这 韩 营 .

寒光度汉营。

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] ['splæʃiz] .
The Yellow River splashes .
这 黄色的 河 水花 .

黄河水溅溅，

[ˌɪntər'mɪtənt] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] ['perənts] .
Intermittent voices of parents .
间歇性的 声音 的 父母 .

断续父母声。

[waɪld] [giːs] [flai][ænd; ənd][kraɪ] ,
Wild geese fly and cry ,
荒野 鹅 飞 和 哭 ,

鸿雁飞鸣兮，

[jʊr; jər] [wɜːrdz] [hɜːrt] [ˌem 'iː] ['diːpli] .
Your words hurt me deeply .
你的 字 伤害 我 深 .

言言伤我心。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [briːz] [bloʊz] [θruː] [ðə; ði] [sɪlk] ['kɜːtənz] .
The morning breeze blows through the silk curtains .
这 早晨 微风 打击 通过 这 丝绸 窗帘 .

晓风吹绡幕，

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði][hæn][kæmp] .
Follow me into the Han camp .
跟随 我 进入 这 韩 营 .

随我入汉营。

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] [floʊz] [æt; ət] [dʌsk] .
The Yellow River flows at dusk .
这 黄色的 河 流量 在 黄昏 .

暮扬黄河水，

[ʃiː; ʃi] [wept] ['bɪtərli] , ['pliːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['perənts] .
She wept bitterly , pleading with her parents .
她 哭泣 苦涩地 , 恳求 和 她 父母 .

号泣诉双亲。

[waɪld] [giːs] [flai] [nɔːrθ] ,
Wild geese fly north ,
荒野 鹅 飞 北 ,

鸿雁北翔兮，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɪk'spres] [maɪ] ['fiːlɪŋz] ?
How can I express my feelings ?
如何 能 我 表达 我的 情怀 ?

焉得写我心。

['æftər][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv]['muːˌlɑːn] ['endɪd] ,
After the song of Mulan ended ,
后 这 歌曲 的 花木兰 结束 ,

木兰歌罢，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] ['fʊli] [kloʊðd] .
He lay down fully clothed .
他 躺 向下 完全 穿着衣服 .

和衣而卧。

['sʌd(ə)nli] , [maɪ][maɪnd] [kɑːmd] [daʊn] .
Suddenly , my mind calmed down .
突然 , 我的 头脑 平静下来 向下 .

忽然心神定静，

[hɑːrt] ['blɔsəmz]
Heart blossoms
心 花朵

心花开放，

[ə; eɪ] ['glɪmər] [ʌv; əv] [laɪt] [ə'pɪrd] .
A glimmer of light appeared .
一个 微光 的 光 出现 .

见一线灵光，

[rɪ'zemblɪŋ] ['fɪŋgəˌprɪnts] ,
Resembling fingerprints ,
类似 指纹 ,

状若指痕，

['kiːpɪŋ] [ɪn][maɪnd]
Keeping in mind
保持 在 头脑

挂在心头，

['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [raʊnd] ,
Gradually becoming round ,
逐步地 成为 圆形的 ,

渐渐生圆，

[laɪk] [ə; eɪ] [reɪ] [ʌv; əv] ['muːnlaɪt] ,
Like a ray of moonlight ,
喜欢 一个 射线 的 月光 ,

犹如一团月色，

[ɪts] ['waɪtnəs] [ɪz] [laɪk] [snoʊ] .
Its whiteness is like snow .
它是 白人 是 喜欢 雪 .

其白如雪，

[ɪts] ['braɪtnəs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [pɜːrl] .
Its brightness is like a pearl .
它是 亮度 是 喜欢 一个 珍珠 .

其朗如珠。

['muːˌlɑːn][æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
Mulan at this time
花木兰 在 这 时间

木兰此时，

[ɔːl] [θɔːts] ['vænɪʃt] .
All thoughts vanished .
全部 想法 消失了 .

万念俱消。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [waɪt] [laɪt] ,
Within the white light ,
之内 这 白色的 光 ,

只见白光之内，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['pɜːrli] [ʃiːn] [ˌɪn'saɪd] .
It has a pearly sheen inside .
它 有 一个 珍珠般的 光泽 里面 .

内有一点珠光，

[ɪts] [red] ['kʌlər] [ɪz] [laɪk] ['faɪər] .
Its red color is like fire .
它是红色的 颜色 是 喜欢 火 .

其赤如火，

[ɪts] ['kʌlər] [ɪz] [laɪk] [goʊld] .
Its color is like gold .
它是 颜色 是 喜欢 金子 .

其黄如金，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪlɪt] [siːd] .
It is about the size of a millet seed .
它 是 关于 这 尺寸 的 一个 粟 种子 .

其大如黍子相似，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɜːrθn] [pɑːt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
It crashed into the earthen pot with a loud thud .
它 崩溃了 进入 这 土 锅 和 一个 大声 砰的一声 .

轰轰然落于土釜之中。

[ðə; ði] [laɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'rɪfərəl] ['vɪʒ(ə)n] ['feɪntli] [fɔːrmd] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['^erit]) .
The light in his peripheral vision faintly formed the character " 斗 " (dou) .
这 光 在 他的 外围 想象 淡淡的 形成 这 特点 " - " (斗) .

余光隐隐化成一个“斗”字，

[ðeɪ] [ˌdɪsə'pɪrd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They disappeared in an instant .
他们 消失 在 一个 立即的 .

须臾不见。

['muːˌlɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Mulan thought to herself :
花木兰 想法 到 她自己 :

木兰想道：

[ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] ,
The realm of nature and heaven ,
这 领域 的 自然 和 天堂 ,

性天中境界,

[ðer; ðər][ɪz] ['baʊndləs] [dʒɔɪ] .
There is boundless joy .
那里 是 无边无际 喜悦 .

有无限快乐,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['aʊər; ɑːr] [feɪt] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [siːld] .
Unfortunately , our fate was not yet sealed .
很遗憾 , 我们的 命运 曾是 不是 然而 密封 .

惜我缘分尚浅,

[duː][nɑːt] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
Do not look at it for too long .
做 不是 看 在 它 为了 也 长的 .

不能久视。

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['reɪdiənt] ['wɪzdəm] ,
Within this radiant wisdom ,
之内 这 辐射状 智慧 ,

这慧光之中,

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːrmz] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([faɪt]) .
It forms the character " 斗 " (fight) .
它 表格 这 特点 " - " (斗争) .

化出一个“斗”字,

[ˌeɪ 'em][aɪ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] ?
Am I about to embark on an expedition today ?
是 我 关于 到 启程 在 一个 远征 今天 ?

莫非我今日出征,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [twelv] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [aɪ][kæn; kən][goʊ] [hoʊm] ?
It will take twelve years before I can go home ?
它 将要 拿 十二 年 前 我 能 去 家 ?

要一十二年方可回家?

[ðen] [goʊ][ænd; ənd] ['stʌdi] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['hjuːmən] ['neɪtʃər] .
Then go and study the principles of human nature .
然后 去 和 学习 这 原则 的 人类 自然 .

那时再去参学性理,

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] [ruːts] [ænd; ənd] [fʊl'fɪlɪŋ] [wʌnz] ['destəni] .
Returning to one's roots and fulfilling one's destiny .
返回 到 一个人的 根 和 满足 一个人的 命运 .

归根复命,

[duː][nɑːt] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
Do not stay in the mortal world .
做 不是 停留 在 这 凡人 世界 .

不要在尘世之中,

[ə; eɪ] ['weɪstɪd] [laɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['weɪstɪd] [deθ] .
A wasted life and a wasted death .
一个 浪费 生活 和 一个 浪费 死亡 .

虚生浪死。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmiːz] ['kænənz] [rɔːrd] .
Suddenly , the central army's cannons roared .
突然 , 这 中央 军队的 大炮 咆哮 .

一时中军炮响,

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [roʊz] [ʌp] [tuː; tə] [kʊk] [ænd; ənd] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The soldiers rose up to cook and cross the river .
这 士兵 玫瑰 向上 到 厨师 和 叉 这 河 .

众军起来造饭渡河。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [li] [dʒei] , [ə; eɪ]['strætədʒɪst] , ['rekəgnaɪzɪz] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [mæn] ; [æt; ət][ðə; ði]
Chapter Fourteen : Li Jing , a strategist , recognizes a remarkable man ; at the
章 十四 : 李 景 , 一个 战略家 , 认可 一个 卓越 男人 ; 在 这
['mɪləteri] ['serəmoʊni] , [kɪŋgliːən] [dɪ'skʌs] ['enəmi] [steɪts] .
military ceremony , Qinglian discusses enemy states .
军队 仪式 , 青莲 讨论 敌人 各州 .

第十四回 占营运李靖识奇人 饯军仪青莲谈敌国

['miːnwaɪl] , ['juːtʃiː] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] . . .
Meanwhile , Yuchi Baolin led his troops . . .
同时 , 宇智 - 引领 他的 军队 . . .

却说尉迟宝林带领人马，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] ,
After crossing the Yellow River ,
后 过境 这 黄色的 河 ,

渡了黄河，

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['meni] [mɔːr] [deɪz] ,
After traveling for many more days ,
后 旅行 为了 许多 更多的 天 ,

又行多日，

[wiː; wi][hæv; həv] [pæst] [pæs] .
We have passed Tongguan Pass .
我们 有 通过了 桐冠 经过 .

已过潼关。

- [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Baolin relayed the order .
- 转播 这 命令 .

宝林传令，

[ðə; ði] [twelv] [pri'fektjurəl] ['gʌvənəz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmps] .
The twelve prefectural governors were ordered to set up camps .
这 十二 县 州长们 是 订购 到 放 向上 营地 .

令十二府总管各安营寨，

['treɪnɪŋ] ['soʊldʒərz]
Training soldiers
训练 士兵

训练甲兵，

[wen] [aɪ] [ə'raɪv] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
When I arrive in Chang'an ,
什么时候 我 到达 在 长安 ,

待本藩到长安，

[pliːz] ['welkəm] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Please welcome the Marshal .
请 欢迎 这 元帅 .

请元帅驾到，

[ðen] [ðeɪ] [set] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Then they set out on the expedition .
然后 他们 放 出去 在 这 远征 .

然后出征。

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [sɜːr] . "
" This humble general is willing to accompany you to the capital , sir . "
" 这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 陪伴 你 到 这 首都 , 先生 . "

“末将愿随大人进京，

[let] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] .
Let us all pay our respects to His Excellency .
让 我们 全部 支付 我们的 尊重 到 他的 阁下 .

一同参见老千岁。”

\- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Baolin was overjoyed .
\- 曾是 欣喜若狂 .

宝林大喜，

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [wɪð; wɪθ]['muːˌlɑːn] .
So he went to Chang'an with Mulan .
所以 他 去 到 长安 和 花木兰 .

遂同木兰往长安而来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon arriving at the Marshal's Mansion ,
之上 抵达 在 这 马歇尔的 大厦 ,

到了帅府，

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

参见礼毕，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [riːd] ['muːˌlɑːnz] [rɪ'zuːm] ,
Yuchi Gong read Mulan's resume ,
宇智 锣 读 木兰的 恢复 ,

尉迟恭看了木兰履历，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [aɪ] [steɪd] [æt; ət][jʊr; jər] [haʊs] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ðə; ði][pæst] . "
" I stayed at your house for several days in the past . "
" 我 入住 在 你的 房子 为了 一些 天 在 这 过去的 . "

“向日我在你家延住数日，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][aɪ][nɑːt] [siː] [jʊr; jər] [feɪs] ,
Not only did I not see your face ,
不是 仅有的 做过 我 不是 看 你的 脸 ,

不但未见你面，

[waɪ] ['dʌznt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ['menʃ(ə)n] [juː; jʊ][æt; ət] [ɔːl] ?
Why doesn't your father mention you at all ?
为什么 不 你的 父亲 提到 你 在 全部 ?

你父缘何亦不题起你来？”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

[wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] ,
When the child was eight years old ,
什么时候 这 孩子 曾是 八 年 老的 ,

“孩儿八岁时，

['kɪdnæpt] [baɪ] [θiːvz]
Kidnapped by thieves
绑架 经过 窃贼

被贼人拐去，

[aɪ]['oʊnli] [went] [bæk] [ðɪs] [jɪr] .
I only went back this year .
我 仅有的 去 后退 这 年 .

今年才回。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['fɑːðər] [fel] [ɪl] .
Unfortunately , my father fell ill .
很遗憾 , 我的 父亲 跌倒 患病的 .

不幸父亲抱病，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sɔː] [ðə; ði]['ɜːrdʒənt] ['mɪləteri] [dɪ'spætʃ] ,
The child saw the urgent military dispatch ,
这 孩子 锯 这 紧迫的 军队 派遣 ,

孩儿见军书紧急，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [neɪmz] [ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] .
Therefore , they came with their names on their heads .
所以 , 他们 来了 和 他们的 姓名 在 他们的 头部 .

故顶名而来，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [fər'ɡɪvnəs] .
I beg Your Majesty's forgiveness .
我 求 你的 陛下的 饶恕 .

望老千岁恕罪。”

['juːtʃiː] [ɡɔːŋ] [æskt] [ə'gen] :
Yuchi Gong asked again :
宇智 锣 问 再次 :

尉迟恭又问道：

[wʌt] [skɪlz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What skills do you have ?
什么 技能 做 你 有 ?

“你有何本领，

" [der] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] ? "
" Dare to come and fight ? "
" 敢 到 来 和 斗争 ? "

敢来出征？”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [skɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] . "
" The child is skilled with a spear . "
" 这 孩子 是 熟练 和 一个 矛 . "

“孩儿善使枪法。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][ækt][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] . "
" You can act it out in person . "
" 你 能 行为 它 出去 在 人 . "

“你可当面演来，

[let] [ðɪs] [kə'mændər] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let this commander take a look .
让 这 指挥官 拿 一个 看 .

待本帅一观。”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The gatekeeper stepped forward and reported :
这 守门人 步 向前 和 据报道 :

门官上前禀道：

" [hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [li] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" His Excellency Li has arrived . "
" 他的 阁下 李 有 到达的 . "

“李老千岁驾到。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm] .
Yuchi Gong instructed them to open the door and greet them .
宇智 锣 指示 他们 到 打开 这 门 和 迎接 他们 .

尉迟恭分付开门而迎，

['muːˌlɑːn] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] ['eriə] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [tuː] ['kɒrɪdɔːz] .
Mulan avoided the area beneath the two corridors .
花木兰 避免 这 区域 下面 这 二 走廊 .

木兰回避于两廊之下。

[li] [dʒei] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [hɔːl] .
Li Jing walked to the second hall .
李 景 步行 到 这 第二 大厅 .

李靖走至二堂，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sæt] [daʊn] , [eks'tʃeindʒiŋ] ['baʊz, 'boʊz] .
He and Yuchi Gong sat down , exchanging bows .
他 和 宇智 锣 卫星 向下 , 交换 弓 .

与尉迟恭相揖而坐。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [aʊt] .
Yuchi Gong ordered his servants to invite the young master out .
宇智 锣 订购 他的 仆人 到 邀请 这 年轻的 掌握 出去 .

尉迟恭叫家将请少爷出来，

['pɔːlɪn] [kʌmz] [aʊt] ,
Paulin comes out ,
保林 来 出去 ,

宝林出来，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] [li] [dʒei] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He kowtowed to Li Jing to pay his respects .
他 叩头 到 李 景 到 支付 他的 尊重 .

向李靖叩头请安。

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

" [maɪ] [dɪr] ['nefjuː] , [naʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [truːps] [ɑːr; ər] ['redi] . . . "
" My dear nephew , now that your troops are ready . . . "
" 我的 亲爱的 侄子 , 现在 那 你的 军队 是 准备好 . . . "

"贤侄兵马既已齐备，

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Tomorrow I will accompany the marshal to the palace .
明天 我 将要 陪伴 这 元帅 到 这 宫殿 .

明日随元帅上殿，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ,
Upon seeing the Emperor ,
之上 看到 这 皇帝 ,

见了圣上，

[ðen] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['welkəm] ['dɪnər] .
Then come to my residence for a welcome dinner .
然后 来 到 我的 住宅 为了 一个 欢迎 晚餐 .

再到我府与你接风。"

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] ,
I have a guest from afar ,
我 有 一个 客人 从 远方 ,

"我有一个远客，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [æz; əz] - .
They came from the same route as Baolin .
他们 来了 从 这 相同的 路线 作为 - .

与宝林同路而来，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tə'mɑːroʊ]
I will be coming to your residence to pay my respects tomorrow
我 将要 是 未来 到 你的 住宅 到 支付 我的 尊重 明天
[æz; əz] [wel] .
as well .
作为 出色地 .

明日也是要到府上来问安的。"

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

[wer] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪstənt] [gest] ?
Where is the distant guest ?
在哪里 是 这 遥远 客人 ?

"远客何在？

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁？”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['bekənd] ['muːˌlɑːn][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [hɔːl] .
Yuchi Gong beckoned Mulan to enter the hall .
宇智 锣 招手 花木兰 到 进入 这 大厅 .

尉迟恭手招木兰上堂，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz] [duːk] [li] - [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] . "
" This is Duke Li Qiansui of Zhao . "
" 这 是 公爵 李 - 的 赵 . "

“这是赵国公李千岁，

[kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] .
Come up and kowtow .
来 向上 和 磕头 .

上来叩头，

[let] [ˌem 'iː] ['demənstreɪt] [jʊr; jər] ['mɑːrksmənʃɪp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Let me demonstrate your marksmanship to His Majesty .
让 我 证明 你的 枪法 到 他的 威严 .

将你枪法演与千岁看看，

" [aɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['tɔːkɪŋ] - [tuː; tə] [tə'mɑːroʊ] . "
" I'll be able to give you a good talking - to tomorrow . "
" 患病的 是 有能力的 到 给 你 一个 好的 说 - 到 明天 . "

明日就好抬举你。”

['muːˌlɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Mulan accepted the order .
花木兰 公认 这 命令 .

木兰领命，

[step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] .
Step forward and kowtow .
步 向前 和 磕头 .

上前叩头，

[li] [dʒei] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Li Jing helped him up .
李 景 帮助 他 向上 .

李靖扶起，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] .
He was about to speak when he was ready .
他 曾是 关于 到 说话 什么时候 他 曾是 准备好 .

欲待开言，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ˌɪntə'rʌptɪd] , ['seɪɪŋ] :
Yuchi Gong interrupted , saying :
宇智 锣 中断 , 说 :

尉迟恭抢说道：

" ['kwɪkli] ['demənstreɪt] [jʊr; jər] [spɪr] [skɪlz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [siː] ! "
" Quickly demonstrate your spear skills for His Majesty to see ! "
" 迅速地 证明 你的 矛 技能 为了 他的 威严 到 看 ! "

“快快演枪法与千岁看！”

['muːˌlɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Mulan accepted the order .
花木兰 公认 这 命令 .

木兰领命，

[teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃelf] .
Take a long spear from the shelf .
拿 一个 长的 矛 从 这 架子 .

向架上取一枝长枪，

[ʃeɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] ['spɪrɪts] ,
Shake off your spirits ,
摇 离开 你的 烈酒 ,

抖搂精神，

[fɜːrst] , [meɪk] [ə; eɪ] ['dʒestʃər] [laɪk] [ə; eɪ]['ɡoʊldən]['drægən] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
First , make a gesture like a golden dragon playing in the water .
第一的 , 制作 一个 手势 喜欢 一个 金的 龙 玩耍 在 这 水 .

先使一个金龙戏水之势。

[tɜːrn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

扭回身来，

[waɪt] [kreinz] [pɪrs] [ðə; ði] [klaʊdz] .
White cranes pierce the clouds .
白色的 起重机 刺穿 这 云 .

白鹤钻云。

[left] ['envɔɪ] ['kaɪ] ['fɛŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Left Envoy Cai Feng nodded .
左边 使者 蔡 冯 点头 .

左使彩凤点头，

[ðə; ði] [raɪt] ['envɔɪ] , [ə; eɪ] [raɪ'nɑːsərəs] [ɡeɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] ,
The right envoy , a rhinoceros gazing at the moon ,
这 正确的 使者 , 一个 犀牛 凝视 在 这 月亮 ,

右使犀牛望月，

[frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [prə'tekʃn]
Front and back protection
正面 和 后退 保护

前遮后护，

[tɑːp] ['kʌvər] [ænd; ənd] ['bɑːtəm] [kɔɪl] ,
Top cover and bottom coil ,
顶部 覆盖 和 底部 线圈 ,

上盖下蟠，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [ɔːl] ['sev(ə)nti] - [tuː] [spɪr] [tek'niːks] .
He had used all seventy - two spear techniques .
他 有 用过的 全部 七十 - 二 矛 技术 .

将七十二路枪法俱已使完。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [biːmd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .
The marshal was overjoyed and beamed with delight .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 和 光束 和 喜 .

喜得元帅目笑眼开，

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [sed] " [gʊd] ! "
They repeatedly said " good ! "
他们 反复 说 " 好的 ! "

连声称好。

['muːˌlɑːn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
Mulan stepped forward and bowed , saying :
花木兰 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

木兰上前躬身道：

" [nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [jʊr; jər] ['mædʒistiz] . "
" Not worthy of the attention of the two Your Majesties . "
" 不是 值得 的 这 注意力 的 这 二 你的 陛下 . "

“不足当二位千岁观。”

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

" [ðɪs] [ɪz][wuː] - [spɪr] [tek'niːk] . "
" This is Wu Yunzhao's spear technique . "
" 这 是 吴 - 矛 技术 . "

“此是伍云召枪法，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [lɜːrn] [ðæt] ?
Where did you learn that ?
在哪里 做过 你 学习 那 ?

你在何处学来？”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

“ [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['eriə] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] [huː] [hæz; həz] [lɔːst] [hɪz; ɪz][laɪf] . ”
“ In our area there is a monk who has lost his life . ”
“ 在 我们的 区域 那里 是 一个 僧 WHO 有 丢失的 他的 生活 . ”

“敝地有一位丧吾和尚，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['grænfɑːðər] .
He was on good terms with my grandfather .
他 曾是 在 好的 条款 和 我的 祖父 .

与末将祖父相善，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][ˌem 'iː] .
This was passed on to me .
这 曾是 通过了 在 到 我 .

传于末将的。”

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

" [haʊ] [oʊld][ɪz] [ðæt] [mʌŋk] ? "
" How old is that monk ? "
" 如何 老的 是 那 僧 ? "

“那和尚有多大年纪？”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

[hiː; hi][ɪz]['oʊvər] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] .
He is over seventy years old .
他 是 超过 七十 年 老的 .

"有七十多岁。"

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

[dʌz] [hiː; hi][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] [red] ['bɜːrθmɑːrk] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪŋgər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [left] ['ɪrloʊb] ?
Does he have a small red birthmark the size of a finger on his left earlobe ?
做 他 有 一个 小的 红色的 胎记 这 尺寸 的 一个 手指 在 他的 左边 耳垂 ?

"他左耳门有指头大的一个朱砂痣否？"

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [sʌm; səm] . "
" some . "
" 一些 . "

"有的。"

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

[hɪz; ɪz] [braʊ] [boʊn] [ɪz] [haɪ] .
His brow bone is high .
他的 眉头 骨 是 高的 .

"他眉骨高起，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [slaɪt] [breɪk] [ɪn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊz] ?
Is there a slight break in the bridge of the nose ?
是 那里 一个 轻微 休息 在 这 桥 的 这 鼻子 ?

鼻梁微断否？"

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

"是的。"

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

[aɪ] [sed] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['juːzɪŋ] [ðə; ði][wuː] ['fæməli] [spɪr] [tek'niːk] .
I said you are using the Wu family spear technique .
我 说 你 是 使用 这 吴 家庭 矛 技术 .

"我说你所使是伍家枪法，

[ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] [lɔːst] .
This monk is lost .
这 僧 是 丢失的 .

这丧吾和尚，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][wuː] - .
It **must** **be** **Wu** **Yunzhao** **.**
它 必须 是 吴 - .

定是伍云召了。”

[ˈjuːtʃiː] [ɡɔːŋ] [sed] :
Yuchi **Gong** **said** **:**
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传
第19/34页

" [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz][oʊld] . . . "
" Although this monk is old . . . "
" 虽然 这 僧 是 老的 . . . "

“这丧吾和尚虽年老，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
The spirit is like that of a child .
这 精神 是 喜欢 那 的 一个 孩子 .

精神如幼，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [kən'vɜːrtɪd] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] .
Unfortunately , he converted to Buddhism .
很遗憾 , 他 转换 到 佛教 .

可惜他皈依佛教，

[aɪ] [rɪ'piːtɪdli] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
I repeatedly urged him to take up an official post .
我 反复 敦促 他 到 拿 向上 一个 官方的 邮政 .

我屡次劝他出仕，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
He always refused .
他 总是 拒绝 .

他总不应允。”

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

" [wer] [wɪl] [juː; jʊ] [miːt] [hɪm; ɪm] ? "
" Where will you meet him ? "
" 在哪里 将要 你 见面 他 ? "

“你在那里会见他的？”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [zaɪlɪŋ] ['temp(ə)l] . "
" The Empress Dowager ordered me to build the Xiling Temple . "
" 这 皇后 老妇 订购 我 到 建造 这 西岭 寺庙 . "

“太后命我修造西陵寺，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [held] .
Therefore , a meeting was held .
所以 , 一个 会议 曾是 握住 .

因此会见。”

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][oʊld] [frend] ,
I have an old friend ,
我 有 一个 老的 朋友 ,

"我有个故人,

['lɪvɪŋ] [ɪn] [zaɪlɪŋ] ,
Living in Xiling ,
活的 在 西岭 ,

住在西陵,

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] ['dɪdnt] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [send] [maɪ] [rɪ'gɑːrdz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It's a pity I didn't ask you to send my regards to him .
它是 一个 遗憾 我 没有 问 你 到 发送 我的 问候 到 他 .

可惜未托你问候他。"

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道:

[huː] [ɪz][ðə; ði][oʊld] [frend] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ?
Who is the old friend of a thousand years ago ?
WHO 是 这 老的 朋友 的 一个 千 年 前 ?

"千岁故人是谁?"

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道:

" [its] ['ʒuː] - , "
" It's Zhu Ruoxu , "
" 它是 朱 - , "

"就是朱若虚,

[hæv; həv][juː; jʊ] [fər'gɑːtn] [tuː] ?
Have you forgotten too ?
有 你 被遗忘的 也 ?

难道你也忘记了?"

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道:

['ʒuː] - [hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
Zhu Ruoxu has been dead for many years .
朱 - 有 到过 死的 为了 许多 年 .

"朱若虚去世多年,

[aɪ][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [greɪv] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I have visited his grave several times to pay my respects .
我 有 到访 他的 严重 一些 时代 到 支付 我的 尊重 .

我曾到他墓前祭奠数次。"

[li] [dʒei] [hɜːrd] [ðæt] ['ʒuː] - [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] .
Li Jing heard that Zhu Ruoxu had passed away .
李 景 听到 那 朱 - 有 通过了 离开 .

李靖听得朱若虚去世,

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [terz] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
Unconsciously , tears welled up in my eyes .
不知不觉 , 眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

不觉二目落泪,

['saɪɪŋ] ['diːpli] ,
Sighing deeply ,
叹息 深 ,

叹息不已,

['muːˌlɑːn]['ɔːlsoʊ] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] [wept] .
Mulan also covered her face and wept .
花木兰 还 涵盖 她 脸 和 哭泣 .

木兰也掩面流涕。

[wen] [li] [dʒei] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When Li Jing saw it . . .
什么时候 李 景 锯 它 . . .

李靖见了,

[hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
He understood in his heart ,
他 理解 在 他的 心 ,

心下明白,

['hoʊldɪŋ] ['muːˌlɑːnz] [hænd] , [hiː; hi] [æskt] :
Holding Mulan's hand , he asked :
保持 木兰的 手 , 他 问 :

手扶木兰问道:

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

"相公,

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ?
Who are you to the Zhu family ?
WHO 是 你 到 这 朱 家庭 ?

你是朱家何人?"

['muːˌlɑːn] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Mulan knelt down and said :
花木兰 跪下 向下 和 说 :

木兰跪下说道:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ðə; ði] ['grænsʌn] [ʌv; əv] ['ʒuː] - . "
" This humble general is the grandson of Zhu Ruoxu . "
" 这 谦逊的 一般的 是 这 孙子 的 朱 - . "

"末将是朱若虚之孙,

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][tiːænluː] .
He is the son of Tianlu .
他 是 这 儿子 的 天路 .

天禄之子也。"

[li] [dʒei] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Li Jing was overjoyed and said :
李 景 曾是 欣喜若狂 和 说 :

李靖大喜道:

" [aɪ] [siː] !
" I see !
" 我 看 !

"原来如此!

[waɪ] ['dɪdnt] [hɪz; ɪz] ['eksələnsi] ['juːtʃiː] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['suːnər] ?
Why didn't His Excellency Yuchi explain this sooner ?
为什么 没有 他的 阁下 宇智 解释 这 很快 ?

尉迟老千岁不早早说明,

" [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [mes] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" You're trying to mess with me . "
" 你是 尝试 到 混乱 和 我 . "

要耍我也。”

['juːtʃiː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
Yuchi immediately ordered wine to be prepared .
宇智 立即地 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

尉迟即命备酒，

[wiː; wi] ['welkəmd] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒuː] .
We welcomed General Zhu .
我们 欢迎 一般的 朱 .

与朱将军接风。

[li] [dʒei] [ænd; ənd]['muːˌlɑːn]
Li Jing and Mulan
李 景 和 花木兰

李靖与木兰、

[ðə; ði] [fɔːr] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['juːtʃiː] ['fæməli] , ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌnz] .
The four members of the Yuchi family , father and sons .
这 四 成员 的 这 宇智 家庭 , 父亲 和 儿子们 .

尉迟父子四人，

[wiː; wi][sæt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
We sat together and enjoyed a drink .
我们 卫星 一起 和 享受 一个 喝 .

共坐畅饮。

[li] [dʒei] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [æskt] :
Li Jing raised his cup and asked :
李 景 提高 他的 杯子 和 问 :

李靖举杯问道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [ðɪs] [taɪm] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɑːn][ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . . . "
" Marshal , this time you are on a northern expedition . . . "
" 元帅 , 这 时间 你 是 在 一个 北方 远征 . . . "

“元帅今番北征，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] ?
Who should be appointed to lead the vanguard ?
WHO 应该 是 任命 到 带领 这 先锋 ?

以何人挂先锋大印？”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

" [ɔːl] [ðə; ði][djuːks] [ɑːr; ər] [naʊ] [oʊld] . "
" All the dukes are now old . "
" 全部 这 公爵们 是 现在 老的 . "

“诸位国公俱已年老，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] ['fɑːloʊd] .
It can only be followed .
它 能 仅有的 是 随后 .

只可随征。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][mʌst; məst][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
A young general must be selected .
一个 年轻的 一般的 必须 是 已选 .

须要选一少年将军，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ɔːl'ðoʊ] [ðiːz] [jʌŋ] ['mæstərz] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] ['mɪləteri] ['fæməliz] ,
Unfortunately , although these young masters are from military families ,
很遗憾 , 虽然 这些 年轻的 大师 是 从 军队 家庭 ,

无奈诸位少爷虽云将门之子，

['ʌltɪmətli] , [spɔɪld] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['hæbɪt] .
Ultimately , spoiled children are a habit .
最终 , 被宠坏了 孩子们 是 一个 习惯 .

到底娇养成性，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪm][nɑːt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [tæsk] .
I'm afraid I'm not up to the task .
我是 害怕的 我是 不是 向上 到 这 任务 .

恐难充此任。”

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

" ['dʒen(ə)rəl][wuː] ['dɛŋ] [ʌv; əv][zaɪdʒɪŋ] [pæs] "
" General Wu Deng of Zijing Pass "
" 一般的 吴 邓 的 紫荆 经过 "

“紫荆关总兵伍登，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪroʊ] .
He is a young hero .
他 是 一个 年轻的 英雄 .

乃少年英雄，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] ['dʒenrəlz] .
And he is from a family of generals .
和 他 是 从 一个 家庭 的 将军们 .

又系帅门之后，

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [sʌn]
The so - called loyal minister and illegitimate son
这 所以 - 称为 忠诚 部长 和 私生子 儿子

所谓孤臣孽子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌpaɪə'nɪr] .
They are bound to be pioneers .
他们 是 边界 到 是 先驱者 .

必然可为先锋。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Yuchi Gong was overjoyed .
宇智 锣 曾是 欣喜若狂 .

尉迟恭大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] .
He immediately ordered his servant to take a command arrow .
他 立即地 订购 他的 仆人 到 拿 一个 命令 箭 .

即命家将拿令箭一枝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][wuː] ['dɛŋ] [æt; ət][zaɪdʒɪŋ] [pæs] .
He was transferred to the position of General Wu Deng at Zijing Pass .
他 曾是 转移 到 这 位置 的 一般的 吴 邓 在 紫荆 经过 .

去调紫荆关总兵伍登，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They came to Tongguan to serve under the starry night .
他们 来了 到 桐冠 到 服务 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜来潼关伺候；

[ə'nʌðər] ['faɪər][kɑːrd][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Another fire card was issued .
其他 火 卡片 曾是 发布 .

又发火牌一面，

['wʊd(ə)n] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['væŋgɑːrd] ['dʒen(ə)rəl] .
Wooden was promoted to the position of vanguard general .
木制的 曾是 推广 到 这 位置 的 先锋 一般的 .

升伍登为冲锋大将先锋之任。

[ðə; ði] ['pɑːrti] ['endɪd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
The party ended that evening .
这 派对 结束 那 晚上 .

当晚席散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['juːtʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Yuchi and his son entered the palace .
宇智 和 他的 儿子 进入 这 宫殿 .

尉迟父子上殿，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The messenger has arrived .
这 信使 有 到达的 .

启奏人马到齐，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
The intention is to launch a northern expedition immediately .
这 意图 是 到 发射 一个 北方 远征 立即地 .

即日北征之意。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['ʒuː] ['muːˌlɑːn][wʌz; wəz] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
It was also reported that Zhu Mulan was fourteen years old .
它 曾是 还 据报道 那 朱 花木兰 曾是 十四 年 老的 .

又奏朱木兰年十四岁，

['eksələnt] [ɪn] [bəuθ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts]
Excellent in both literature and martial arts
出色的 在 两个都 文学 和 武术 艺术

文武兼优，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['tælənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] .
He has the talent of a great general .
他 有 这 天赋 的 一个 伟大的 一般的 .

有大将之才，

[ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men]
The courage of ten thousand men
这 勇气 的 十 千 男人

万夫之勇，

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ˌgærən'tiːz] [ðɪs] ['mænz] [pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Your servant guarantees this man's participation in the northern expedition .
你的 仆人 保证 这 男人的 参与 在 这 北方 远征 .

臣保此人北征，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ə'tʃiːv] [greɪt] ['merɪt] .
We will surely be able to defeat the enemy and achieve great merit .
我们 将要 一定 是 有能力的 到 击败 这 敌人 和 达到 伟大的 优点 .

必能破敌立功。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
Emperor Taizong presented the memorial ,
皇帝 太宗 呈现 这 纪念馆 ,

太宗见奏，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大喜，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] ['ʒuː] ['muːˌlɑːn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor ordered Zhu Mulan to come to the palace .
这 皇帝 订购 朱 花木兰 到 来 到 这 宫殿 .

命宣朱木兰上殿。

['æftər] [ðə; ði] [θriː] [g'riːtɪŋz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the three greetings were completed ,
后 这 三 问候 是 完全的 ,

三呼礼毕，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [æskt] :
Emperor Taizong asked :
皇帝 太宗 问 :

太宗问道：

" [jʊr; jər] ['fæməli] [ɪz] [jʌŋ] , "
" Your family is young , "
" 你的 家庭 是 年轻的 , "

“卿家年幼，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [pə'zes] [ɪk'strɔːrdəneri] ['kɜːrɪdʒ] ?
How can one possess extraordinary courage ?
如何 能 一 具有 非凡的 勇气 ?

如何就胆略过人，

['derɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɑːn] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Daring to follow the army on the northern expedition ,
大胆 到 跟随 这 军队 在 这 北方 远征 ,

敢随军北征，

[tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] ?
To serve the country ?
到 服务 这 国家 ?

为国家出力？”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [maɪ] ['grænfɑːðər] , ['ʒuː] - ,
" My grandfather , Zhu Ruoxu ,
" 我的 祖父 , 朱 - ,

“臣祖父朱若虚，

[ðə; ði] ['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] [rɪ'piːtɪdli] [ˌrekə'mendɪd] ['kændədets] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] ['sɜːrvɪs]
The Sui Dynasty repeatedly recommended candidates for the civil service
这 隋 王朝 反复 受到推崇的 候选人 为了 这 民用 服务
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [beɪst] [ɑːn] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
examination based on filial piety and integrity .
考试 基于 在 孝 虔诚 和 正直 .

隋朝屡举孝廉，

['nevər] [held] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
Never held an official position ;
绝不 握住 一个 官方的 位置 ;

未经出仕;

[maɪ] ['fɑːðər] ['kɜːrəntli] [hoʊldz][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - ['haʊshoʊld] ['ɑːfɪsər] [ɪn]
My father currently holds the position of a thousand - household officer in
我的 父亲 现在 持有 这 位置 的 一个 千 - 家庭 官 在
[ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] , [zaɪlɪŋ] .
Shuanglong Town , Xiling .
双龙 镇 , 西岭 .

臣父现居西陵双龙镇千户之职。

[ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɔːrdər][tuː; tə] [liːd] [truːps] [ə'raɪvd] .
The marshal's order to lead troops arrived .
这 马歇尔的 命令 到 带领 军队 到达的 .

元帅提兵令至,

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [ɪl] [ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'kʌvərd] .
My father is ill and has not yet recovered .
我的 父亲 是 患病的 和 有 不是 然而 恢复 .

臣父遭病未起,

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [proʊ'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] ['hedkwɔːrtərz] .
Your subject will immediately proceed to the military headquarters .
你的 主题 将要 立即地 继续 到 这 军队 总部 .

臣即赴军门,

[ðə; ði] [sʌn] [səːvz] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] ,
The son serves as the servant of the father ,
这 儿子 服务 作为 这 仆人 的 这 父亲 ,

子充父役,

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['kaɪndnəs] ,
To repay the Emperor's kindness ,
到 偿还 这 皇帝的 仁慈 ,

以报万岁之恩,

[hiː; hi] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['duːti] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd]['sʌbdʒekt] .
He fulfilled his duty as a son and subject .
他 已完成 他的 责任 作为 一个 儿子 和 主题 .

尽子臣之节。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sɔː] [ðæt] ['ʒuː] ['muːˌlɑːn] [spoʊk] ['kɑːmli] .
Emperor Taizong saw that Zhu Mulan spoke calmly .
皇帝 太宗 锯 那 朱 花木兰 辐 平静地 .

太宗见朱木兰言语安定,

[piːs] [ʌv; əv][maɪnd]
Peace of mind
和平 的 头脑

心气和平,

[ə'nʌðər] [jʌŋ] ['hɪroʊ] ,
Another young hero ,
其他 年轻的 英雄 ,

又是少年英雄,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [jʊr; jər] ['fæməli] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [wɔːr] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['fɑːðər] . "
" Your family is going to war in place of your father . "
" 你的 家庭 是 去 到 战争 在 地方 的 你的 父亲 . "

“卿家代父出征，

[nɑːt] ['oʊnli] ['lɔɪəl] ,
Not only loyal ,
不是 仅有的 忠诚 ,

不但尽忠，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [fʊl'fɪld] [ðer; ðər] ['fɪliəl] ['duːtiz] .
Moreover , they fulfilled their filial duties .
而且 , 他们 已完成 他们的 孝 职责 .

而且尽孝，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
That would be a great achievement .
那 会 是 一个 伟大的 成就 .

就是大功了。

[juː; jʊ] [meɪ] [lɜːrn] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
You may learn the ways of a general .
你 可能 学习 这 方式 的 一个 一般的 .

卿家可将为将之道，

[ðə; ði] ['mjuːzɪk] [wʌz; wəz] [pleɪd] [ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə] [tə'geðər] .
The music was played and listened to together .
这 音乐 曾是 玩 和 听着 到 一起 .

奏与联听。”

['muːˌlɑːn] [ri'saitid] :
Mulan recited :
花木兰 背诵 :

木兰奏道：

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] "
" The Way of a General "
" 这 方式 的 一个 一般的 "

“为将之道，

[fɜːrst] , [noʊ] ['piːp(ə)l] .
First , know people .
第一的 , 知道 人们 .

先在知人。

[rɪ'wɔːrd] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz]
Reward those who have made contributions
报酬 那些 WHO 有 制成 贡献

见功而赏，

['pʌnɪʃ] [ðoʊz] [huː] ['wɪtnəs] [ˌaɪ 'tiː] .
Punish those who witness it .
惩治 那些 WHO 证人 它 .

见过而罚，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [truː] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
This is insufficient to be considered a true understanding of people .
这 是 不足的 到 是 经过考虑的 一个 真的 理解 的 人们 .

未足为知人也。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɝːsənz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['merɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ri'wɔːdid] [fɜːrst] .
Those who are certain of a person's ability to achieve merit should be rewarded first .
那些 WHO 是 肯定 的 一个 人的 能力 到 达到 优点 应该 是 奖励 第一的 .

知是人之必能立功而先赏之，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ðɪs] , [wʌn] [kæn; kən] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm][ɪn] [æd'væns] .
Knowing that someone is likely to have seen this , one can punish them in advance .
会心 那 某人 是 可能 到 有 已见 这 ， 一 能 惩治 他们 在 进步 .

知是人之必能见过而预罚之。

[aɪ] [hoʊp] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] ['leɪtər] .
I hope I will have no regrets later .
我 希望 我 将要 有 不 遗憾 之后 .

期无悔于后，

[ænd; ənd] ['vɪktəri] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
And victory comes from the front .
和 胜利 来 从 这 正面 .

而制胜于前也。

[æz; əz][fɔːr; fər] [əd'vænsɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] , [ænd; ənd] [feɪnɪŋ] [streŋθ] ,
As for advancing and retreating , and feigning strength ,
作为 为了 前进 和 撤退 ， 和 假装 力量 ，

至若进退虚实，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [əˌdæptə'bɪləti] [ænd; ənd] [ˌʌnkənvenʃə'næləti] .
The principle of adaptability and unconventionality .
这 原则 的 适应性 和 非传统性 .

机变奇正之理，

[wen] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi]
When facing the enemy
什么时候 面向 这 敌人

在临敌之时，

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['piːp(ə)l]
Act according to people
行为 根据 到 人们

因人而动，

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
Act according to circumstances .
行为 根据 到 情况 .

见机而行，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['fʊli] [ɪk'sprest] [ɪn] [wɜːrdz] .
It cannot be fully expressed in words .
它 不能 是 完全 表达 在 字 .

非言语所能悉也。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [æskt] :
Emperor Taizong asked :
皇帝 太宗 问 :

太宗问道：

" ['brʌðər] ['juːtʃiː] , "
" Brother Yuchi , "
" 兄弟 宇智 , "

“尉迟皇兄，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['ʒuː] ['kɪŋ] [pə'zest] [sʌtʃ] [greɪt] ['tælənt] ?
How did you know that Zhu Qing possessed such great talent ?
如何 做过 你 知道 那 朱 青 拥有 这样的 伟大的 天赋 ?

你如何知朱卿有此大才，

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] , [ðə; ði]['ruːlər] , [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
And that I , the ruler , would have the honor of seeing him ?
和 那 我 , 这 统治者 , 会 有 这 荣誉 的 看到 他 ?

而使寡人幸见之？”

['juːtʃiː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yuchi reported :
宇智 据报道 :

尉迟奏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [ˌʌnə'wer] , "
" His Majesty is unaware , "
" 他的 威严 是 不知情 , "

“万岁不知，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə]['taijuː'aːn] ,
When I was about to surrender to Taiyuan ,
什么时候 我 曾是 关于 到 投降 到 太原 ,

臣向日未来投太原之时，

[fɜːrst] , [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] , ['ʒuː] - , [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [li] [dʒei] .
First , his grandfather , Zhu Ruoxu , recommended him to Li Jing .
第一的 , 他的 祖父 , 朱 - , 受到推崇的 他 到 李 景 .

先是他祖父朱若虚荐臣于李靖也。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

“果如此，

['ʒuː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [huːz] ['fæməli][hæd; həd] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['kʌntri] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz]
Zhu Qing was a minister whose family had served the country for generations
朱 青 曾是 一个 部长 谁 家庭 有 服务 这 国家 为了 几代人
.
.
.

则朱卿乃数世功臣也。”

['ʒuː] ['muːˌlɑːn][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl] - .
Zhu Mulan was then appointed as General Wuzhao .
朱 花木兰 曾是 然后 任命 作为 一般的 - .

即封朱木兰为武昭将军之职，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The emperor issued an edict to dismiss the court .
这 皇帝 发布 一个 法令 到 解雇 这 法庭 .

传旨退朝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz, 'dʒenrəlz]['mænʃ(ə)n] [ɪn] [grænd] [staɪl] .
Yuchi Gong opened his general's mansion in grand style .
宇智 锣 打开 他的 将军的 大厦 在 盛大 风格 .

尉迟恭大开帅府，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'speks, riː'speks] .
Civil and military officials all came to pay their respects .
民用 和 军队 官员 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 .

文武官员齐来参见。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

" [ðɪs] [kə'mændər] [ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] . "
" This commander is ordered to lead an expedition to the north . "
" 这 指挥官 是 订购 到 带领 一个 远征 到 这 北 . "

“本帅奉旨北征，

[juː; jʊ] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
You accompanying soldiers ,
你 随同 士兵 ,

尔等随行将士，

[sə'vɪliən] [stɑːf] ['ɑːfɪsər]
Civilian staff officer
平民 职员 官

文官参谋，

['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] ['sɜːrvɪs] ,
Military officer service ,
军队 官 服务 ,

武官效力，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Each should be loyal to the country .
每个 应该 是 忠诚 到 这 国家 .

各宜尽忠报国，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [fiːf] .
In order to obtain a noble title and a fief .
在 命令 到 获得 一个 高贵 标题 和 一个 封地 .

以图拜爵封侯。

[bɪ'jɑːnd] [θriː] [deɪz] ,
Beyond three days ,
超过 三 天 ,

限三日之外，

[iːtʃ] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] [kə'mændər] [tuː; tə] .
Each followed their commander to Tongguan .
每个 随后 他们的 指挥官 到 桐冠 .

各随本帅往潼关，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] [tə'geðər] .
They joined forces with people from Huguang and set off together .
他们 加入 力量 和 人们 从 湖广 和 放 离开 一起 .

会合湖广人马一同起程。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'biːdiəntli] [wɪð'druː] .
The generals obediently withdrew .
这 将军们 顺从地 退出 .

众将唯唯而退。

[θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

过了三日，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [li] [dʒei] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
Yuchi Gong and Li Jing bid farewell to the Emperor .
宇智 锣 和 李 景 出价 告别 到 这 皇帝 .

尉迟恭同李靖辞了圣上，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Leading the generals ,
领导 这 将军们 ,

带领诸将，

[ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] .
They came looking towards Tongguan .
他们 来了 寻找 向 桐冠 .

望潼关而来。

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [hɔːl] ,
Sitting in the martial arts hall ,
坐着 在 这 武术 艺术 大厅 ,

坐在演武厅上，

['æftər] [ðə; ði] [tʃiːf] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [twelv] ['priːfektʃər] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɔːdiəns] ,
After the chief officials of the twelve prefectures finished their audience ,
后 这 首席 官员 的 这 十二 县 完成的 他们的 观众 ,

十二府总管参见毕，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['traɪəl] ['eksərsaɪz] .
Yuchi Gong ordered the troops to conduct a trial exercise .
宇智 锣 订购 这 军队 到 执行 一个 审判 锻炼 .

尉迟恭令将人马演试，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['mɪləteri] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
I will now inspect the military formation .
我 将要 现在 检查 这 军队 形成 .

待本帅观看军容。

[ɔːl] [ðə; ði] [stjuədz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
All the stewards received the order .
全部 这 管家 已收到 这 命令 .

众总管得令，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Arrange the troops into battle formation .
安排 这 军队 进入 战斗 形成 .

将人马排成阵势，

[ə; eɪ] ['drʌmbiːt] ,
A drumbeat ,
一个 鼓声 ,

一声鼓响，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['kaʊntləs] ['skætərd] ['soʊldʒərz] .
There were countless scattered soldiers .
那里 是 无数 疏散 士兵 .

有无数散军，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'tækt] .
They all attacked .
他们 全部 遭到攻击 .

齐来攻阵。

['kæv(ə)lri] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Cavalry within the formation ,
骑兵 之内 这 形成 ,

阵内马兵,

['emfəsɪs] [ɑːn] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['kɑːmbæt] ,
Emphasis on engaging in combat ,
强调 在 引人入胜 在 战斗 ,

突出接战,

[ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] [steɪdʒd] [ə; eɪ] ['kɪlɪŋ] [spriː] .
The two places staged a killing spree .
这 二 地方 摆拍 一个 杀 狂欢 .

两地里互相演杀,

[ðə; ði] ['kænənz] [rɔːrd] [laɪk] ['θʌndər] .
The cannons roared like thunder .
这 大炮 咆哮 喜欢 雷 .

炮响如雷,

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

喊声震天,

['veri] [mə'dʒestɪk] .
Very majestic .
非常 雄伟 .

十分威武。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Suddenly , a gong sounded from within the formation .
突然 , 一个 锣 听起来 从 之内 这 形成 .

忽然阵内一声锣响,

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [kæmps] .
The men and horses returned to their respective camps .
这 男人 和 马匹 返回 到 他们的 各自 营地 .

人马各回本阵。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] ['veri] [niːt] [ænd; ənd] ['ɔːrdərli] .
Yuchi Gong saw that the army's appearance was very neat and orderly .
宇智 锣 锯 那 这 军队的 外貌 曾是 非常 整洁的 和 秩序 .

尉迟恭见军容甚整,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心下大喜,

['ɔːrdər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kæmp] .
Order them to return to camp .
命令 他们 到 返回 到 营 .

传令回营。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] [kə'mændər] [ænd; ənd] [aɪ] ['restɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [tent] .
That night , the army commander and I rested in the central tent .
那 夜晚 , 这 军队 指挥官 和 我 休息 在 这 中央 帐篷 .

是夜同军帅在中军帐歇息,

[li] [dʒei] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Li Jing thought to himself :
李 景 想法 到 他自己 :

李靖想道：

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['juːnɪfɔːrm] .
The soldiers were in perfect uniform .
这 士兵 是 在 完美的 制服 .

军容却是整齐，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kæmp][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ?
I wonder how the people in the camp are doing ?
我 想知道 如何 这 人们 在 这 营 是 正在做 ?

不知营中气色如何？

[baɪ] ['mɪdnaɪt] ,
By midnight ,
经过 午夜 ,

到三更时候，

[get] [ʌp] ['kwaɪətli] ,
Get up quietly ,
得到 向上 悄悄 ,

悄悄起来，

[hiː; hi] [hʌŋ] [ʌp] [ðə; ði] [sɔːrd] .
He hung up the sword .
他 悬挂 向上 这 剑 .

挂了宝剑，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][flæg] ['plætfɔːrm] .
They then went up to the flag platform .
他们 然后 去 向上 到 这 旗帜 平台 .

即走上旗台，

['lʊkɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Looking in all directions .
寻找 在 全部 方向 .

四面而看。

[siː] [twelv] [kæmps] ,
See twelve camps ,
看 十二 营地 ,

见十二座营盘，

[braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] ,
Bright and clear ,
明亮的 和 清除 ,

清光勃勃，

[wɪ'ðaʊt] ['ʃoʊɪŋ] ['eni] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] ,
Without showing any murderous intent ,
没有 显示 任何 杀人犯 意图 ,

不犯一点杀气，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

心中欢喜。

[ə; eɪ] [biːm] [ʌv; əv] [red] [laɪt] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
A beam of red light shot into the sky from the central command tent .
一个 光束 的 红色的 光 射击 进入 这 天空 从 这 中央 命令 帐篷 .

只见中军帐一道红光冲天，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

口中叹道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪz] ['ʌtərli] ['lɔɪəl] . "
" The Marshal is utterly loyal . "
" 这 元帅 是 完全地 忠诚 . "

“元帅忠心耿耿，

[fə'getiŋ] [wʌn'self] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri]
Forgetting oneself for the country
遗忘 自己 为了 这 国家

为国忘身，

[hens] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] [saɪn] [ʌv; əv] [red] [laɪt] .
Hence this auspicious sign of red light .
因此 这 吉祥 符号 的 红色的 光 .

故有此红光瑞相。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['saɪɪŋ] ,
Just as he was sighing ,
只是 作为 他 曾是 叹息 ,

正叹之间，

[ðen] [ə; eɪ] [waɪt] [laɪt] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
Then a white light appeared to the right of the central command tent .
然后 一个 白色的 光 出现 到 这 正确的 的 这 中央 命令 帐篷 .

又见中军帐右旁一道白光，

['raɪzɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʊlz] [hed] ,
Rising up to the bull's head ,
崛起 向上 到 这 公牛的 头 ,

上冲牛斗，

[ɪts] [laɪt] [rəu'teits] [laɪk] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] .
Its light rotates like the bright moon .
它是 光 旋转 喜欢 这 明亮的 月亮 .

其光旋转如明月相似。

[li] [dʒei] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Li Jing exclaimed in surprise :
李 景 惊呼 在 惊喜 :

李靖惊讶道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" This is the light of filial piety in the world . "
" 这 是 这 光 的 孝 虔诚 在 这 世界 . "

“此人间孝道之光，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kæmp] ,
With this person in the camp ,
和 这 人 在 这 营 ,

营中有了此人，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [rɔbd] [ænd; ənd] [kɪld] .
This will save you from being robbed and killed .
这 将要 节省 你 从 存在 被抢劫 和 被杀 .

可免劫杀之灾。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ,
Just as he was looking ,
只是 作为 他 曾是 寻找 ,

正看之时，

[ðə; ði] [waɪt] [laɪt] ['sloʊli] [dɪ'sendɪd] .
The white light slowly descended .
这 白色的 光 缓慢地 下降 .

那一道白光冉冉而下，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] .
It landed in the same spot .
它 登陆 在 这 相同的 点 .

落于原处。

[li] [dʒei] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Jing rushed over to see it .
李 景 匆忙 超过 到 看 它 .

李靖急往视之，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['bærəks] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['ʒuː] ['muːˌlɑːn] , [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l]['dʒen(ə)rəl] .
This was the barracks of General Zhu Mulan , the Martial General .
这 曾是 这 兵营 的 一般的 朱 花木兰 , 这 马歇尔 一般的 .

乃武昭将军朱木兰之营房也。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[kʌm] [ænd; ənd] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Come and speak with the marshal .
来 和 说话 和 这 元帅 .

来与元帅说话，

['siːɪŋ] ['muːˌlɑːn][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ,
Seeing Mulan by his side ,
看到 花木兰 经过 他的 边 ,

见木兰在侧，

[li] [dʒei] [lʊkt] ['muːˌlɑːn][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
Li Jing looked Mulan up and down .
李 景 看起来 花木兰 向上 和 向下 .

李靖将木兰上下一看，

['muːˌlɑːnz] [vɔɪs] [wʌz; wəz][sɔːft][ænd; ənd] [klɪr] .
Mulan's voice was soft and clear .
木兰的 嗓音 曾是 柔软的 和 清除 .

见木兰声音柔脆，

[tuː] [ɪrz] [wɪð; wɪθ] [aɪz]
Two ears with eyes
二 耳朵 和 眼睛

两耳有眼，

[bɪ'heɪvjər] [ænd; ənd] ['muːvmənts]
Behavior and movements
行为 和 移动

举止动静，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [ri'teinz] [hɜːr; hər] ['femənɪn] ['hæbɪts] .
She still retains her feminine habits .
她 仍然 保留 她 女性 习惯 .

不脱女子气习。

[li] [dʒei] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Li Jing understood in his heart ,
李 景 理解 在 他的 心 ,

李靖心下明白，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [θɔːt] :
But then I thought :
但 然后 我 想法 :

却又想道：

[hiː; hi] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
He disguised himself as a man .
他 伪装 他自己 作为 一个 男人 .

他既女扮男妆，

['goʊɪŋ] [tuː; tə][wɔːr][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər]
Going to war in place of his father
去 到 战争 在 地方 的 他的 父亲

代父出征，

[ɪf] [aɪ] , [li] [dʒei] , [ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'wer] , [ðæts] [faɪn] .
If I , Li Jing , am unaware , that's fine .
如果 我 , 李 景 , 是 不知情 , 那就是 美好的 .

我李靖不知则可，

['noʊɪŋ] [bʌt; bət][nɑːt] ['duːɪŋ] [soʊ][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Knowing but not doing so to preserve it ,
会心 但 不是 正在做 所以 到 保存 它 ,

知而不为保全，

['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['treʒər] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['gʊdnəs] .
Losing the treasure is the way of goodness .
输 这 宝藏 是 这 方式 的 善良 .

失宝善之道也。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][gwɑːn] - [ʌv; əv] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] .
The general Guan Chengyan of Huangzhou was summoned to the tent .
这 一般的 关 - 的 黄州 曾是 被召唤 到 这 帐篷 .

即传黄州总兵管成彦进帐。

[li] [dʒei] [sed] :
Li Jing said :
李 景 说 :

李靖曰：

" ['kɜːrəntli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['kɪn] [hwaɪjuː] . "
" Currently , the Imperial Son - in - Law is Qin Huaiyu . "
" 现在 , 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 是 秦 怀玉 . "

“目今附马公秦怀玉，

['eskɔːrt] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Escort 200 , 000 taels of silver .
护送 - , - 两 的 银 .

押解饷银二十万，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [pæs] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
They went to Yanmen Pass to serve the soldiers .
他们 去 到 - 经过 到 服务 这 士兵 .

往雁门关伺候大兵。

[juː; jʊ] [wɪl] [liːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [wei] .
You will lead three thousand men to clear the way .
你 将要 带领 三 千 男人 到 清除 这 方式 .

尔领三千人马在前开道。”

['tʃɛŋ] [jæn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Cheng Yan received the order .
程 严 已收到 这 命令 .

成彦得令，

[ðeɪv] [gɔːn] [tuː; tə] ['mʌstər] [ðə; ði] [truːps] .
They've gone to muster the troops .
他们有 已消失 到 鼓起 这 军队 .

点兵去了。

[li] [dʒei] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒuː] ['muːˌlɑːn][tuː; tə] [liːd] [ə'nʌðər] [fɔːrs] .
Li Jing then ordered Zhu Mulan to lead another force .
李 景 然后 订购 朱 花木兰 到 带领 其他 力量 .

李靖又令朱木兰督领一支人马，

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [kɔːlz] , [proʊ'siːd] .
If the marshal calls , proceed .
如果 这 元帅 呼叫 , 继续 .

元帅传呼则进，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ['hedkwɔːrtərz] [ən'les] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]
There's no need to come to the central army headquarters unless there's a
有 不 需要 到 来 到 这 中央 军队 总部 除非 有 一个
['riːz(ə)n] .
reason .
原因 .

无事不必来中军参见。

['eni] ['ɑːfɪsər] [ɔːr]['soʊldʒər] [huː] ['entərz] [ðə; ði] [kæmp] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] ,
Any officer or soldier who enters the Huangzhou camp without authorization ,
任何 官 或者 士兵 WHO 进入 这 黄州 营 没有 授权 ,

各营将士如有擅入黄州营门者，

[kɪl] [ɪ'miːdiətli] !
Kill immediately !
杀 立即地 !

立斩！

[wʌns] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the military order was issued ,
一次 这 军队 命令 曾是 发布 ,

军令一出，

[ɔːl] [ðə; ði] [bə'tæljənz] [nuː] [ðɪs] .
All the battalions knew this .
全部 这 营 知道 这 .

各营皆知。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Yuchi Gong was puzzled .
宇智 锣 曾是 困惑 .

尉迟恭心中不明，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

['ʒuː] ['muːˌlɑːn][ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [jʌŋ] .
Zhu Mulan is intelligent and young .
朱 花木兰 是 聪明的 和 年轻的 .

“朱木兰聪明年轻，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['stʌdi] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
It is advisable to study in front of the central command tent .
它 是 建议 到 学习 在 正面 的 这 中央 命令 帐篷 .

宜在中军帐前学习，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kæmp] .
The strategist ordered him to retreat to the Huangzhou camp .
这 战略家 订购 他 到 撤退 到 这 黄州 营 .

军师令他退居黄州营寨，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

是何故也？”

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [ɪn] [taɪm] , "
" The marshal will understand in time , "
" 这 元帅 将要 理解 在 时间 , "

“元帅日后自明，

[naʊ] [lets] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
Now let's examine the question .
现在 我们来吧 检查 这 问题 .

今且休问。”

[ðen] [ðeəz; ðəz][wuː] ['dɛŋ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][zaɪdʒɪŋ] [pæs] .
Then there's Wu Deng , the general of Zijing Pass .
然后 有 吴 邓 , 这 一般的 的 紫荆 经过 .

再说紫荆关总兵伍登，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [jɪŋgzuː] .
His courtesy name was Yingzhou .
他的 礼貌 姓名 曾是 瀛州 .

字瀛州，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['θɜːtiːz] [ðɪs] [jɪr] ,
In his thirties this year ,
在 他的 三十多岁 这 年 ,

今年三十多岁，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][wuː] - , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˌnɑːn'jɑːŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] .
He was the son of Wu Yunzhao , the general of Nanyang during the Sui Dynasty .
他 曾是 这 儿子 的 吴 - , 这 一般的 的 南洋 期间 这 隋 王朝 .

乃隋朝南阳总兵伍云召之子。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] ['jʌn] ['sʌmənd] [ðə; ði] [truːps] ,
On the day Yun summoned the troops ,
在 这 天 云 被召唤 这 军队 ,

云召起兵之日，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['mædəm][hæn] :
He said to his wife , Madam Han :
他 说 到 他的 妻子 , 女士 韩 :

对夫人韩氏说道：

" [oʊld] ['wæŋ] ,
" Old Wang ,
" 老的 王 ,

“老王、

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ə'sæsɪneɪt] .
The crown prince was assassinated .
这 王冠 王子 曾是 被暗杀 .

太子被弑，

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [kɪld] .
My father was killed .
我的 父亲 曾是 被杀 .

吾父被杀，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tə'deɪ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['fɑːðər] .
I am raising an army today to avenge my father .
我 是 提高 一个 军队 今天 到 报仇 我的 父亲 .

我今起兵为父报仇，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['rʊlər] [ʌv; əv][ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] .
He also protected the virtuous rulers of the Sui Dynasty .
他 还 受保护 这 有德行的 统治者 的 这 隋 王朝 .

另保隋朝贤君。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪn]
Unable to win
无法 到 赢

不胜，

[ðen] [ðə; ði]['taɪgər][ɪz] ['peɪntɪd] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ][dɔːg] .
Then the tiger is painted to resemble a dog .
然后 这 老虎 是 绘 到 类似 一个 狗 .

则画虎类犬。

[waɪl] [ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [stɪl] [æt; ət] [rest] ,
While the troops are still at rest ,
尽管 这 军队 是 仍然 在 休息 ,

趁此兵马未动，

[juː; jʊ] [led] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['wʊmən] .
You led the young master to disguise himself as a country woman .
你 引领 这 年轻的 掌握 到 伪装 他自己 作为 一个 国家 女士 .

你引公子扮作乡妇，

[ðeɪ] [hɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
They hid in the mountains of Xiangyang .
他们 隐藏 在 这 山脉 的 向阳 .

往襄阳山中躲藏，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [wuː] ['fæməli] ['lɪniɪdʒ] .
In order to preserve the Wu family lineage .
在 命令 到 保存 这 吴 家庭 血统 .

以存伍氏一脉。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [maɪ] [lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [fliː] .
I advise you to flee .
我 建议 你 到 逃跑 .

劝你俱逃，

[ˌʌn'dʒʌstli] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['sæləri] ;
Unjustly receiving the emperor's salary ;
不公正的 接收 这 皇帝的 薪水 ;

枉食君禄；

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] .
I urge you to raise an army .
我 敦促 你 到 增加 一个 军队 .

劝你起兵，

[ðə; ði] [fjuː] ['kænɑːt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['meni] .
The few cannot defeat the many .
这 很少 不能 击败 这 许多 .

料寡不能敌众。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːnərk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
This is a matter of great importance to the monarch and the nation .
这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 到 这 君主 和 这 国家 .

此君国大事，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] .
There is no need to consult with the concubine .
那里 是 不 需要 到 咨询 和 这 妾 .

不必与妾商议，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
It is advisable to discuss this with the generals .
它 是 建议 到 讨论 这 和 这 将军们 .

宜与诸将商之。”

[wuː] - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Wu Yunzhao nodded and left the yamen .
吴 - 点头 和 左边 这 衙门 .

伍云召点头出衙，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He summoned the generals to discuss the matter .
他 被召唤 这 将军们 到 讨论 这 事情 .

召诸将商议。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [led] [ðə; ði] [twelv] - [jɪr] - [oʊld] [bɔɪ] ,
The lady then led the twelve - year - old boy ,
这 女士 然后 引领 这 十二 - 年 - 老的 男生 ,

夫人即引十二岁公子，

[ə'kʌmpənid] [baɪ] [æn; ən] [oʊld] ['sɜːrvənt] [neɪmd] [wuː] [tʃɪ'ɔŋ] ,
Accompanied by an old servant named Wu Qiong ,
伴随 经过 一个 老的 仆人 命名 吴 琼 ,

带一个老仆伍琼，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [rɪr] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] ['hedɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
They left the rear office and headed into the mountains of Xiangyang .
他们 左边 这 后部 办公室 和 标题 进入 这 山脉 的 向阳 .

出后衙向襄阳山中去了。

['leɪtər] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [pæst] [ə'weɪ] .
Later , his wife passed away .
之后 , 他的 妻子 通过了 离开 .

后来夫人病故，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['strændɪd] [ɪn] [juːzuː] .
The young master was stranded in Youzhou .
这 年轻的 掌握 曾是 搁浅 在 幽州 .

公子流落幽州，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [suː] - [ˈɑːrmi] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
He joined Su Dingfang's army as a general .
他 加入 苏 - 军队 作为 一个 一般的 .

投在苏定方帐下为将，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ˈfɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [kəˈmændər] [ænd; ənd] [səˈrendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
However , he followed his commander and surrendered to the Tang Dynasty .
然而 , 他 随后 他的 指挥官 和 投降 到 这 唐 王朝 .

却随主将投顺唐朝。

[ˈpiːp(ə)l] [sɔː] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈhɪroʊ] .
People saw him as a young hero .
人们 锯 他 作为 一个 年轻的 英雄 .

人见他是个少年英雄，

[mɔːrˈoʊvər] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [raʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmelən] [siːd] .
Moreover , his face was as round as a melon seed .
而且 , 他的 脸 曾是 作为 圆形的 作为 一个 瓜 种子 .

而且面如瓜子，

[ˈdelɪkət] [fitʃər]
Delicate features
精美的 特征

眉清目秀，

[ˈevriwʌn] [kɔːld] [hɜːr; hər] [ˈleɪdi] [wuː] .
Everyone called her Lady Wu .
每个人 称为 她 女士 吴 .

都称他为伍娘子。

[ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Taizong ascended the throne .
皇帝 太宗 上升 这 王座 .

太宗登位，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] .
He was then promoted to the rank of General .
他 曾是 然后 推广 到 这 秩 的 一般的 .

又升为总兵之职，

[ˈgaːdiŋ] [zaɪdʒɪŋ] [pæs] .
Guarding Zijing Pass .
守护 紫荆 经过 .

镇守紫荆关。

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈɔːrdər] [ðæt] [deɪ] .
He received the marshal's order that day .
他 已收到 这 马歇尔的 命令 那 天 .

当日接了元帅将令，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
He was ordered to lead the way .
他 曾是 订购 到 带领 这 方式 .

命他为开路先行，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

心中大喜道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [əˈtʃiːvd] [ˈeni] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [fiːts] [ɪn][maɪ][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [kəˈrɪr] . "
" I have never achieved any extraordinary feats in my martial arts career . "
" 我 有 绝不 已达成 任何 非凡的 壮举 在 我的 武术 艺术 职业 . "

“我平生武艺未立奇功，

[ðə; ði] [kə'mændər] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][fɜːrst] .
The commander has ordered me to go first .
这 指挥官 有 订购 我 到 去 第一的 .

今帅爷命我为先行,

" [ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ˌem 'iː] . "
" This shows that you understand me . "
" 这 演出 那 你 理解 我 . "

是知我也。”

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
They rushed to Tongguan under the cover of night .
他们 匆忙 到 桐冠 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜赶到潼关,

[g'riːtɪŋz] , ['mɑːrʃ(ə)l] .
Greetings , Marshal .
问候 , 元帅 .

参见元帅。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道:

" [ðɪs] [kə'mændər] [ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "
" This commander is ordered to lead the expedition . "
" 这 指挥官 是 订购 到 带领 这 远征 . "

“本帅奉诏出征,

[aɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
I appoint you as the vanguard .
我 委 你 作为 这 先锋 .

令尔为先锋,

[wiː; wi][mʌst; məst] [fɔːrdʒ] [ə; eɪ] [pæθ] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
We must forge a path through the mountains .
我们 必须 锻造 一个 小路 通过 这 山脉 .

务要逢山开路,

[bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ['oʊvər]['wɔːtər] .
Build a bridge over water .
建造 一个 桥 超过 水 .

遇水搭桥。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['bændits] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Encountering bandits blocking the way ,
遭遇 强盗 阻塞 这 方式 ,

遇山寇当道,

[ɪ'miːdiət] [pər'suːt] [ænd; ənd] ['kæptʃər] .
Immediate pursuit and capture .
即时 追逐 和 捕获 .

即行追捉,

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['enəmi] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] ,
Encountering enemy troops from the Northern Barbarians ,
遭遇 敌人 军队 从 这 北方 野蛮人 ,

遇北番敌军,

['ʌndər] [noʊ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [truːps] [biː; bi] [dɪ'plɔɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] .
Under no circumstances should troops be deployed without authorization .
在下面 不 情况 应该 军队 是 已部署 没有 授权 .

切不可擅自开兵,

[wiː; wi][mʌst; məst] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][maɪ] [meɪn] ['ɑːrmi] .
We must await the arrival of my main army .
我们 必须 等待 这 到达 的 我的 主要的 军队 .

须候本帅大军。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [men] [frʌm; frəm] ['neɪbərɪŋ] ['jɒŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] . . .
He immediately ordered a troop of men from neighboring Yongzhou to . . .
他 立即地 订购 一个 部队 的 男人 从 邻接 永州 到 . . .

即命邻永州一支人马，

[dɪ'pɑːrtʃər] [ɪz] [pər'mɪtɪd] ['staːtiŋ] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
Departure is permitted starting in three days .
离开 是 允许 开始 在 三 天 .

限三日起程。

['wʊd(ə)n] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Wooden received the order ,
木制的 已收到 这 命令 ,

伍登得令，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ri'ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [truːps] .
They went to reorganize the troops .
他们 去 到 改组 这 军队 .

整顿人马去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wen] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [met] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] ,
Furthermore , when Emperor Taizong met Yuchi Gong ,
此外 , 什么时候 皇帝 太宗 遇见 宇智 锣 ,

再说太宗见了尉迟恭、

[li] [dʒei] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] [truːps] .
Li Jing went to Tongguan to review the troops .
李 景 去 到 桐冠 到 审查 这 军队 .

李靖往潼关阅兵，

[aɪ] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

心中不安。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wʌz; wəz]['oʊvər] .
The audience was over .
这 观众 曾是 超过 .

朝谒已毕，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'ferz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['pɑːlətɪks] .
They went to the Military Affairs Office to discuss politics .
他们 去 到 这 军队 事务 办公室 到 讨论 政治 .

往军机所议政。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道：

" [aɪ] [oʊ] [maɪ][laɪf][tuː; tə][jʊr; jər] ['meni] ['hɑːdʃɪps] . "
" I owe my life to your many hardships . "
" 我 欠 我的 生活 到 你的 许多 艰辛 . "

“朕赖卿等之千辛万苦，

[hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [wɜːrld] .
He possessed the entire world .
他 拥有 这 全部的 世界 .

奄有天下。

[fæŋ] [tʃiː] [gæn] [ʒei] ['nɪŋ] [dʒei]
Fang Qi Gan Ge Ning Jing
方 齐 甘 葛 宁 景

方期干戈宁静，

[aɪ] [ʃer] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ɔːl] .
I share in the joy of peace and prosperity with you all .
我 分享 在 这 喜悦 的 和平 和 繁荣 和 你 全部 .

与卿等共乐升平，

[aɪ] [met] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
I met the captain the day before yesterday ,
我 遇见 这 队长 这 天 前 昨天 ,

前日见尉、

[li] [ɜːkɪŋ] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] [ænd; ənd] [went] [ɑːn] [ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Li Erqing resigned from his post and went on a northern expedition .
李 二庆 辞职 从 他的 邮政 和 去 在 一个 北方 远征 .

李二卿辞朕北征，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] [ʌn'iːzi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

心甚不安。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['fɑːr'saɪtɪd] .
You are all farsighted .
你 是 全部 睿 .

卿等俱有远见，

[ə'prɑːksɪmətli] [li] ,
Approximately Li ,
大约 李 ,

大约李、

[ðə; ði] [tuː] ['ministəz] ,
The two ministers ,
这 二 部长们 ,

尉二卿，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [ɪn] ['traɪʌmf] ?
When will we return in triumph ?
什么时候 将要 我们 返回 在 胜利 ?

几时方可凯旋？”

[raɪt] ['tʃænslər] - ['wuː'dʒiː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Right Chancellor Changsun Wuji reported :
正确的 校长 - 无极 据报道 :

右相长孙无忌奏曰：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [bɪn] ['sendɪŋ] [truːps] [aʊt] [tuː] ['ɔːf(ə)n] . "
" Your Majesty has been sending troops out too often . "
" 你的 威严 有 到过 发送 军队 出去 也 经常 . "

“陛下少日出兵，

['breɪvɪŋ] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] ,
Braving arrows and stones ,
勇敢 箭头 和 石头 ,

亲冒矢石，

[pliːz] [teɪk] ['kredɪt] .
Please take credit .
请 拿 信用 .

请将争功，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] .
Therefore , they were invincible in every battle .
所以 , 他们 是 无敌 在 每一个 战斗 .

故能战无不克。

[piːs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'stɔːrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [naʊ] .
Peace has been restored for a long time now .
和平 有 到过 恢复 为了 一个 长的 时间 现在 .

今太平已久，

[meɪ] [ðeɪ] [ɔːl] [biː; bi] ['welθi] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] .
May they all be wealthy and prosperous .
可能 他们 全部 是 富裕 和 繁荣 .

请将皆富贵显荣，

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [juːθ] ,
Compared to the days of youth ,
比较的 到 这 天 的 青年 ,

比不得少日，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['hʌmb(ə)l]['ɔridʒinz] .
He was a man of humble origins .
他 曾是 一个 男人 的 谦逊的 起源 .

乃草莽之士。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [breɪv] .
Moreover , the northern troops are strong and the generals are brave .
而且 , 这 北方 军队 是 强的 和 这 将军们 是 勇敢的 .

况北地兵强将勇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] [lɔːŋgər] [ðə; ði] ['ræbl] [ʌv; əv]['reblz; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] .
They were no longer the rabble of rebels against the king .
他们 是 不 更长 这 乌合之众 的 叛军 反对 这 国王 .

又非昔日反王乌合之众可比。

[ðə; ði] ['sekənd] ['pʌblɪk] [rɪ'tɜːrn] [deɪt] ,
The second public return date ,
这 第二 民众 返回 日期 ,

二公回期，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bʊk] .
Difficult to book .
难的 到 书 .

难以预定。"

[grænd] ['sekrəteri] ['tʃuː] [suːliːæŋ] [sed] :
Grand Secretary Chu Suiliang said :
盛大 秘书 楚 遂良 说 :

大学士褚遂良曰：

" [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] [wɔːr] , "
" In times of chaos and war , "
" 在 时代 的 混乱 和 战争 , "

"乱世交战，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [liːd] [truːps] ,
To be a general and lead troops ,
到 是 一个 一般的 和 带领 军队 ,

为将领兵，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [frʌnt] ,
It will be in front ,
它 将要 是 在 正面 ,

是将在前，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪr] .
And the soldiers were at the rear .
和 这 士兵 是 在 这 后部 .

而兵在后，

[ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [wɔːr] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈɪrə]
Going to war in a peaceful era
去 到 战争 在 一个 和平 时代

治世出征，

[æz; əz] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [ˈsuːpərvaɪz] [ðə; ði] [truːps] ,
As a general to supervise the troops ,
作为 一个 一般的 到 监督 这 军队 ,

为将督兵，

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] .
The soldiers are in the lead .
这 士兵 是 在 这 带领 .

是兵在前，

[ænd; ənd] [wɪl] [ˈfɑːloʊ] .
And will follow .
和 将要 跟随 .

而将在后。

[təˈdeɪ] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ˈmaːtʃiz] [nɔːrθ] .
Today the army marches north .
今天 这 军队 游行 北 .

今日大军北向，

[baɪ] [fæn] [wɪl] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [saʊθ] .
Bi Fan will lead his troops south .
双 扇子 将要 带领 他的 军队 南 .

必番将领兵而南，

[aɪ] [wɪl] [liːd] [maɪ] [truːps] [nɔːrθ] .
I will lead my troops north .
我 将要 带领 我的 军队 北 .

我将督兵而北。

[ðə; ði] [ˈrelətɪv] [pəˈziʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊst] [ænd; ənd] [gest] [ɑːr; ər] [kənˈtræstɪŋ] .
The relative positions of the host and guest are contrasting .
这 相对的 职位 的 这 主持人 和 客人 是 对比 .

主客之势相形，

[ðɪs] [ˈbenɪfɪts] [ðə; ði] [gest] [bʌt; bət] [nɑːt] [ðə; ði] [hoʊst] .
This benefits the guest but not the host .
这 好处 这 客人 但 不是 这 主持人 .

利于客不利于主也。”

[left] [ˈtʃænslər] [fæŋ] - [sed] :
Left Chancellor Fang Xuanling said :
左边 校长 方 - 说 :

左相房玄龄曰：

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [gɔːn] [fɑːr] [aʊt] , "
" Our army has gone far out , "
" 我们的 军队 有 已消失 远的 出去 , "

“我军远出，

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [laɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [swɪft] ['bæt(ə)l] .
The advantage lies in a swift battle .
这 优势 谎言 在 一个 迅速 战斗 .

利在速战，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['kʌntri] [ɪz] [wel] - ['restɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] ['taɪər] [ðəm'selvz] [aʊt] ,
If the enemy country is well - rested and waiting for the enemy to tire themselves out ,
如果 这 敌人 国家 是 出色地 - 休息 和 等待 为了 这 敌人 到 胎 他们自己 出去 ,

倘敌国以逸待劳，

[əb'zɜːrv] ['muːvmənt] [frʌm; frəm] ['stɪlnəs] .
Observe movement from stillness .
观察 移动 从 寂静 .

静以观动，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [ʌv; əv] [ɪ'vents] ,
In order to observe changes in the timing of events ,
在 命令 到 观察 变化 在 这 定时 的 活动 ,

以伺天时之变，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪz] [lɑːrdʒ] ,
Even though our army is large ,
甚至 尽管 我们的 军队 是 大的 ,

则我军虽众，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [pɔɪnt] [ɪn] [ɪg'zɜːrtɪŋ] ['eni] ['efərt] .
There's no point in exerting any effort .
有 不 观点 在 施力 任何 努力 .

亦无所用力矣。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [ʌv; əv] [ɪ'vents] ?
What is meant by a change in the timing of events ?
什么 是 意思是 经过 一个 改变 在 这 定时 的 活动 ?

“何为天时之变？”

- [sed] :
Xuanling said :
- 说 :

玄龄曰：

" [ə; eɪ] [lɔːŋ] [draʊt] ['fɑːloʊd] [baɪ] [reɪn] ,
" A long drought followed by rain ,
" 一个 长的 干旱 随后 经过 雨 ,

“久旱久雨，

[ðɪs] [rɪ'fɜːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [ʌv; əv] [ɪ'vents] .
This refers to the change in the timing of events .
这 指 到 这 改变 在 这 定时 的 活动 .

即为天时之变。

[ðeɪ] [maɪt] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
They might launch a surprise attack .
他们 可能 发射 一个 惊喜 攻击 .

彼或出奇兵，

[maɪ] ['ɑːrmiːz] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] [meɪ] [rʌn] [aʊt] .
My army's rations may run out .
我的 军队的 口粮 可能 跑步 出去 .

我或军粮尽，

[ɔːl'ðoʊ] [li] [dʒei] [wʌz; wəz] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] ,
Although Li Jing was resourceful ,
虽然 李 景 曾是 足智多谋 ,

虽李靖多谋，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

亦未如之何也。”

[grænd] ['tuːtər] [li] [dʒɪŋj] [sed] :
Grand Tutor Li Jingye said :
盛大 导师 李 敬业 说 :

太傅李敬业曰：

" ['dʒent(ə)lmən] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [tuː] ['tɔːkətɪv] . "
" Gentlemen , you are all too talkative . "
" 先生们 , 你 是 全部 也 健谈 . "

“诸君饶舌，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] ['iːðər] .
It would be of no use either .
它 会 是 的 不 使用 任何一个 .

亦无益于事。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [hoʊldz] [wʌn] ['kærəktər] [ɪn] [ðer; ðər] [pɑːm] .
Each person holds one character in their palm .
每个 人 持有 一 特点 在 他们的 棕榈 .

各书一字于掌中，

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [ə'lɔːŋ]
If they can get along
如果 他们 能 得到 沿着

如能相合，

[ðæt] [ɪz] , ['evriwʌn] [siːz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
That is , everyone sees the same thing .
那 是 , 每个人 看到 这 相同的 事物 .

便是所见皆同。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道：

" [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 . "

“如此甚妙。”

[soʊ] [ðeɪ] [iːtʃ] [roʊt] [ə; eɪ] ['kærəktər] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] .
So they each wrote a character in their hands .
所以 他们 每个 写道 一个 特点 在 他们的 双手 .

遂各书一字于手中，

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Go out and look at it .
去 出去 和 看 在 它 .

出而视之，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['kærəktər] : " - " (-) .
They all share the same character : " 和 " (hé) .
他们 全部 分享 这 相同的 特点 : " - " (-) .

皆是一个“和”字。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Taizong was overjoyed .
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 .

太宗大喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] ['juːtʃiː] - ,
Upon receiving Yuchi Benzhang ,
之上 接收 宇智 - ,

接得尉迟本章，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] , - ,
It is said that on a certain day , Jiazi ,
它 是 说 那 在 一个 肯定 天 , - ,

内言某日甲子，

[ðə; ði]['ɑːrmi] [set] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] - .
The army set off at the hour of Bingyin .
这 军队 放 离开 在 这 小时 的 - .

当以丙寅时大军起程。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Emperor Taizong heard the report ,
皇帝 太宗 听到 这 报告 ,

太宗闻奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ɔːf] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
He immediately ordered his entourage to come and see off the army .
他 立即地 订购 他的 随行人员 到 来 和 看 离开 这 军队 .

即命备驾亲来饯军。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Upon arriving at Tongguan ,
之上 抵达 在 桐冠 ,

到了潼关，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ,
Yuchi Gong ,
宇智 锣 ,

尉迟恭、

[li] [dʒei] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Li Jing knelt down to greet him .
李 景 跪下 向下 到 迎接 他 .

李靖伏道而迎。

['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] ,
Access to the central command tent ,
使用权 到 这 中央 命令 帐篷 ,

接入中军帐，

['æftər][ðə; ði] [θriː] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
After the three shouts were finished ,
后 这 三 喊叫 是 完成的 ,

三呼已毕，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɑːn][ə; eɪ] ['dɪstənt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [plænz] ['spænɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] . "
" You are on a distant expedition , with military plans spanning thousands of miles . "
" 你 是 在 一个 遥远 远征 , 和 军队 计划 跨越 数千 的 英里 . "

“卿等远征戎机万里，

['flaɪɪŋ] ['oʊvər] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['pa:siz] ,
Flying over mountains and passes ,
飞行 超过 山脉 和 通过 ,

关山飞越，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [wɪnd] [bloʊz] ['koʊldli] .
The northern wind blows coldly .
这 北方 风 打击 冷冷地 .

朔气寒光，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɜːr; ər]['aɪərn]['ɑːrmər] .
Zhao Er Iron Armor .
赵 呃 铁 盔甲 .

照尔铁甲。

[jʊr; jər] ['eksələnsiːz] [ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] [naʊ] .
Your Excellencies are leaving now .
你的 阁下 是 离开 现在 .

二卿此去，

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [ɪ'miːdiət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I have come here specifically to pay my respects .
我 有 来 这里 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

朕特来滋，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] [kʌps] [ɪn] [ˌfer'wel] [toʊst] .
They raised their cups in farewell toasts .
他们 提高 他们的 杯子 在 告别 祝酒 .

扬觞称饯。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [maɪt] [ɪz]['aʊər; ɑːr] ['greɪtɪst] ['ɑːnər] . "
" Your Majesty's might is our greatest honor . "
" 你的 陛下的 可能 是 我们的 最 荣誉 . "

“臣等仗圣上龙威，

[ɪn'vɪnsəb(ə)l]
Invincible
无敌

战无不克，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] .
They surrendered without resistance .
他们 投降 没有 反抗 .

招无不降。

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [kloʊz] ['ministəz] ,
May Your Majesty's close ministers ,
可能 你的 陛下的 关闭 部长们 ,

愿陛下内亲大臣，

[ɪk'stɜːrnəli] , [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːpəlz] ['laɪvlihʊd]
Externally , to care for the people's livelihood
外部 , 到 关心 为了 这 人们的 生计

外恤民隐，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][daɪ][ə; eɪ]['mɑːrtər] ,
Even if I were to die a martyr ,
甚至 如果 我 是 到 死 一个 烈士 ,

臣虽肝脑涂地，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
This is insufficient to repay His Majesty .
这 是 不足的 到 偿还 他的 威严 .

不足以报陛下。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [æskt] [li] [dʒei] :
Emperor Taizong asked Li Jing :
皇帝 太宗 问 李 景 :

太宗问李靖道：

" [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['nɑːlɪdʒəbl] [ə'baʊt] ['kɜːrənt] [ə'ferz] [ænd; ənd] ['mætərz] . "
" All of you are knowledgeable about current affairs and matters . "
" 全部 的 你 是 知识渊博 关于 当前的 事务 和 事情 . "

“众卿皆通时达务，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] ['eldər] .
And you are an elder .
和 你 是 一个 长老 .

而卿为长者。

[naʊ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [nɔːrθ] ,
Now leading troops north ,
现在 领导 军队 北 ,

今率兵北向，

[wen] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [deɪt] [biː; bi] [set] ?
When should the return date be set ?
什么时候 应该 这 返回 日期 是 放 ?

当以何时为回期？”

[li] [dʒei] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Li Jing reported :
李 景 据报道 :

李靖奏曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [nɔːrθ] [naʊ] .
" I am going north now .
" 我 是 去 北 现在 .

“臣今北去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə'baʊt] [wʌn] [twelfθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jɪr] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
It will take about one twelfth of a year to return .
它 将要 拿 关于 一 第十二 的 一个 年 到 返回 .
大约一纪可回。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['dɪfɪkəlt] ? "
" Why is it so difficult ? "
" 为什么 是 它 所以 难的 ? "

“何若是之难也？”

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

" [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['waɪndz][ɑːr; ər] [strɔːŋ] . "
" The northern winds are strong . "
" 这 北方 风 是 强的 . "

“北方风气强悍，

[foʊk] ['mjuːzɪk]['bæt(ə)l] .
Folk music battle .
民间 音乐 战斗 .

民乐战斗。

[wen] ['empərər] [gaʊ'dzuː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
When Emperor Gaozu ascended the throne ,
什么时候 皇帝 高祖 上升 这 王座 ,

高帝登极之是，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They refused to submit to the Central Plains .
他们 拒绝 到 提交 到 这 中央 平原 .

就不服中原，

[maɪ] [lɔːrd] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [maɪ] ['kʌvənənt] .
My Lord has repeatedly accused me of breaking my covenant .
我的 主 有 反复 被告 我 的 打破 我的 盟约 .

屡责我主负约，

[hɪz; ɪz]['æŋgər][hæd; həd] [rʌn] [diːp] .
His anger had run deep .
他的 愤怒 有 跑步 深的 .

其怒已深。

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['rʊlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] .
Moreover , his ancestors were the rulers of the Northern Barbarians .
而且 , 他的 祖先 是 这 统治者 的 这 北方 野蛮人 .

况他远祖世为北番之主，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ʃeɪkən] ['iːzəli] .
It cannot be shaken easily .
它 不能 是 摇晃 容易地 .

岂能轻易摇动。

[naʊ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [wɔːr] .
Now the army is going to war .
现在 这 军队 是 去 到 战争 .

今大军往征，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'perd] .
He must be prepared .
他 必须 是 准备 .

他必有准备。

[mɔːr'oʊvər] , [ðæt] ['kʌntri] [hæz; həz] ['meni] [waɪz] [men] .
Moreover , that country has many wise men .
而且 , 那 国家 有 许多 明智的 男人 .

且彼国多贤，

[ðə; ði] ['tɜːks] [mʌst; məst] [juːz] - ,
The Turks must use Kanghea ,
这 土耳其人 必须 使用 - ,

突厥必用康和阿、

- [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['paʊər] .
Jiehe was in charge of military power .
- 曾是 在 收费 的 军队 力量 .

颉和主掌兵权。

['wæŋ] [ʃɪtʃɔŋ] ,
Wang Shichong ,
王 石充 ,

向日王世充、

[ʃɑːn; ʃæn] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Shan Xiongxin and others ,
山 - 和 其他的 ,

单雄信诸人，

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [kəm'per] .
His talent is beyond compare .
他的 天赋 是 超过 比较 .

其才不能及也。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道：

" [noʊ] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [noʊ] [jʊr; jər] ['enəmi] . "
" Know yourself and know your enemy . "
" 知道 你自己 和 知道 你的 敌人 . "

“知己知彼，

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Invincible .
无敌 .

百战百胜。

[jʊr; jər] ['eksələnsiːz] [ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] [naʊ] .
Your Excellencies are leaving now .
你的 阁下 是 离开 现在 .

二卿此去，

[wʌt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [praiˈɔritaizd] ?
What strategy should be prioritized ?
什么 战略 应该 是 优先考虑 ?

当以何策为先？

[iːtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv] [wʌnz] [hænd] .
Each can be written in the palm of one's hand .
每个 能 是 书面 在 这 棕榈 的 一个人的 手 .

可各书于掌中，

[duː] [wiː; wi] [get] [ə'lɔːŋ] ?
Do we get along ?
做 我们 得到 沿着 ?

看相合否？”

[ðə; ði] [tuː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The two accepted the order .
这 二 公认 这 命令 .

二人领命，

[iːtʃ] ['bʊks] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər][ɪn] [hænd] .
Each book's numbers are in hand .
每个 图书 数字 是 在 手 .

各书数字于手中，

['oʊpən][jʊr; jər] [pɑːmz] [tuː; tə] [feɪs] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Open your palms to face each other .
打开 你的 棕榈树 到 脸 每个 其他 .

开掌相对，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [freɪzd] [æz; əz] " [faɪt] [fɜːrst] , [ðen] [meɪk] [piːs] " .
All of them are phrased as " fight first , then make peace " .
全部 的 他们 是 措辞 作为 " 斗争 第一的 , 然后 制作 和平 " .

皆是“先战后和”四字。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizong was overjoyed and said :
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 和 说 :

太宗大喜道：

" [ðə; ði] [tuː] ['ministəz] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [vjuː] . "
" The two ministers share the same view . "
" 这 二 部长们 分享 这 相同的 看法 . "

“二卿所见皆同，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
I have nothing to worry about .
我 有 没有什么 到 担心 关于 .

寡人无忧矣。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .
Emperor Taizong stayed overnight in his tent .
皇帝 太宗 入住 过夜 在 他的 帐篷 .

太宗宿于帐中，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['serəmoʊni] .
The next day , the army was honored with a farewell ceremony .
这 下一个 天 , 这 军队 曾是 荣幸 和 一个 告别 仪式 .

次日饯了军容，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
The emperor returned to Chang'an .
这 皇帝 返回 到 长安 .

驾回长安。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kænənz] [tuː; tə][biː; bi]['faɪərd][ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
Yuchi Gong ordered the cannons to be fired and the journey to begin .
宇智 锣 订购 这 大炮 到 是 被解雇 和 这 旅行 到 开始 .

尉迟恭命放炮起程，

[ə; eɪ] ['maɪti] ['ɑːrmi][ʌv; əv] - , - [men] ['mɑːtʃt] [fɔːrθ] .
A mighty army of 120 , 000 men marched forth .
一个 强大的 军队 的 - , - 男人 行军 前进 .

十二万人马浩浩荡荡，

['hedɪŋ] [nɔːrθ] .
Heading north .
标题 北 .

向北而行。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : [dʒaʊ][dʒəu] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] ['kɪŋdəm] , ['wuː'taɪ] ['maʊnt(ə)n] , [dʒei] [sɔːŋ]
Chapter Fifteen : Jiao Zhou Returns to the Upper Kingdom , Wutai Mountain , Jing Song
章 十五 : 角 周 返回 到 这 上 王国 , 五台 山 , 景 歌曲
['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [braɪt] ['kæm(ə)l]
Presents a Bright Camel
礼物 一个 明亮的 骆驼

第十五回 黑水渡焦周回上国 五台山靖松赠明驼

['miːnwaɪl] , ['wʊd(ə)n] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɔːrdər] ,
Meanwhile , Wooden received the marshal's order ,
同时 , 木制的 已收到 这 马歇尔的 命令 ,

却说伍登领了元帅将令，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [truːps] ,
Leading the troops ,
领导 这 军队 ,

带领人马，

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不上一月，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
We arrived at Heishuidu .
我们 到达的 在 - .

到了黑水渡。

['wʊd(ə)n] [wɑːtʃt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Wooden watched along the river .
木制的 观看 沿着 这 河 .

伍登沿河观看，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['rɪdʒɪz] [kə'nekt] .
Looking towards the north bank , the mountain ridges connect .
寻找 向 这 北 银行 , 这 山 山脊 连接 .

遥看北岸山脊相联，

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [intə'spəːst] .
The trees are interspersed .
这 树木 是 穿插 .

树木交杂。

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] [sɔːt] [aʊt] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
They urgently sought out the local people to inquire .
他们 紧急 寻求 出去 这 当地的 人们 到 查询 .

急寻土人问之，

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [sed] :
The natives said :
这 本地人 说 :

土人曰：

" [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [neɪmd] ['lɪt(ə)l] ['swɑːloʊ] ! "
" This mountain is named Little Swallow ! "
" 这 山 是 命名 小的 吞 ! "

“此山名小燕！

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [θɔːrn] [rɪdʒ] .
Also known as Thorn Ridge .
还 已知 作为 刺 岭 .

又名荆棘岭。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
There is a great king in the mountains .
那里 是 一个 伟大的 国王 在 这 山脉 .

山中有一大王，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒəu] .
His surname is Jiao and his given name is Zhou .
他的 姓 是 角 和 他的 给定 姓名 是 周 .

姓焦名周，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
There were five thousand soldiers under his command .
那里 是 五 千 士兵 在下面 他的 命令 .

帐下有五千喽兵，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [tuː] [sʌnz] ,
There were also two sons ,
那里 是 还 二 儿子们 ,

更有二子，

[dʒaʊ] [wen] ,
Jiao Wen ,
角 温 ,

一名焦文，

[dʒaʊ][wuː] ,
Jiao Wu ,
角 吴 ,

一名焦武，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [krɔːs] [ðɪs] [rɪdʒ] .
The general wishes to cross this ridge .
这 一般的 愿望 到 叉 这 岭 .

将军欲过此岭，

[ə; eɪ] [gɪft] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] [fɜːrst][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A gift must be sent first to cross the mountain .
一个 礼物 必须 是 发送 第一的 到 叉 这 山 .

须要先送过山礼，

[ðen] [its] ['fiːzəb(ə)l] .
Then it's feasible .
然后 它是 可行的 .

然后可行。”

- :
Woodden :
- :

伍登道：

" [waɪ] [dəunt] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [send] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] ? "
" Why don't the local officials send troops to suppress them ? "
" 为什么 不 这 当地的 官员 发送 军队 到 压制 他们 ? "

“地方官如何不兴兵剿除？”

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [sed] :
The native said :
这 本国的 说 :

土人道：

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['eikəs] [ʌv; əv] ['fɑːrmlænd] [ɪn] [ðiːz] ['maʊntnz] .
There are thousands of acres of farmland in these mountains .
那里 是 数千 的 英亩 的 农田 在 这些 山脉 .

“这山中有田千亩，

[hɪz; ɪz] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] ['veri] [strɪkt] .
His orders were very strict .
他的 订单 是 非常 严格的 .

他的号令十分严谨，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['eriə] .
It doesn't disturb the local area .
它 不 打扰 这 当地的 区域 .

又不扰害地方，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
The government only wanted to avoid disaster .
这 政府 仅有的 通缉 到 避免 灾难 .

官府只求免祸，

[huː] [wʊd] [der] [let] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [noʊ] ?
Who would dare let the imperial court know ?
WHO 会 敢 让 这 帝国 法庭 知道 ?

谁肯令朝廷得知？

[ɔːl] ['pæsɪŋ] ['mɜːtʃənts]
All passing merchants
全部 通过 商人

凡是过往客商、

['gʌvərnmənt] [truːps]
government troops
政府 军队

官军，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz] [ə; eɪ] [toʊl] .
All you need is a toll .
全部 你 需要 是 一个 收费 .

只要买路钱。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti]
From the Sui Dynasty to the Tang Dynasty
从 这 隋 王朝 到 这 唐 王朝

自隋迄唐，

[ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [gruː] [strɔːŋgər] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Their power and influence grew stronger day by day .
他们的 力量 和 影响 生长 更强 天 经过 天 .

势焰日盛。”

['wʊd(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] :
Wooden immediately gave the order :
木制的 立即地 给予 这 命令 :

伍登即传令道：

" [wʌn] ['kænɑːt] [rɪ'muːv] [wʌnz] ['ɑːrmər] . "
" One cannot remove one's armor . "
" 一 不能 消除 一个人的 盔甲 . "

“人不可卸甲，

[ə; eɪ] [hɔːrs] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [ɪts] ['sæd(ə)l] .
A horse must not be removed from its saddle .
一个 马 必须 不是 是 已移除 从 它是 鞍 .

马不可离鞍。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] ,
If the enemy troops raid the camp ,
如果 这 敌人 军队 袭击 这 营 ,

倘贼兵劫营，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传

第20/34页

[duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

不许妄动，

" [dʒʌst] [ʃuːt] ['ærəus] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . "
" Just shoot arrows at it . "
" 只是 射击 箭头 在 它 . "

只放箭射之。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

['wʊd(ə)n] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [tent] .
Wooden was in the tent .
木制的 曾是 在 这 帐篷 .

伍登在帐中，

[aɪ] [spent] [ə; eɪ] ['sliːpləs] [naɪt] .
I spent a sleepless night .
我 花费 一个 失眠 夜晚 .

一夜无眠。

['æftər] ['mɪdnaɪt]
After midnight
后 午夜

三更之后，

['sʌd(ə)nli] , [tɔːtʃiz] [bleizd] ['braɪtli] .
Suddenly , torches blazed brightly .
突然 , 火炬 燃烧的 明亮地 .

忽然火把齐明，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The shouts shook the earth .
这 喊叫 摇晃 这 地球 .

喊声震地，

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [ɔːr] ['eni] ['hɔːrsɪz] [ɔːr] [men] [wɜːr; wər] [siːn] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
But no one or any horses or men were seen crossing the river .
但 不 一 或者 任何 马匹 或者 男人 是 已见 过境 这 河 .

却不见人马渡河。

[wen] [dɑːn] [broʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到了天明，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n][ɔːr] [hɔːrs] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Not a single person or horse could be seen .
不是 一个 单身的 人 或者 马 可以 是 已见 .

不见一人一骑。

[æt; ət] - [taɪm] ,
At Chensi time ,
在 - 时间 ,

辰巳时候，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [swɔːmd] [ɪn] .
A large force swarmed in .
一个 大的 力量 蜂拥而至 在 .

一支人马蜂拥而来，

[ðeɪ] [kɑːnt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [red] [ænd; ənd] [waɪt] .
They can't distinguish between red and white .
他们 不能 区分 之间 红色的 和 白色的 .

红白不分，

[ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] .
A gong sounded .
一个 锣 听起来 .

一声锣响，

[ðə; ði] [red] [flæg] [tɜːrnz] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
The red flag turns to the left .
这 红色的 旗帜 转弯 到 这 左边 .

红旗旋左，

[ðə; ði] [waɪt] [flæg] [rəu'teits] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
The white flag rotates to the right ,
这 白色的 旗帜 旋转 到 这 正确的 ,

白旗旋右，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .
They retreated back into the mountains .
他们 撤退 后退 进入 这 山脉 .

退回山中去了。

['wʊd(ə)n] [held] [hɪz; ɪz] [truːps] [stɪl] .
Wooden held his troops still .
木制的 握住 他的 军队 仍然 .

伍登按兵不动，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
A messenger was sent to report to the marshal .
一个 信使 曾是 发送 到 报告 到 这 元帅 .

差人去报元帅。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
The marshal gave the order :
这 元帅 给予 这 命令 :

元帅下令道：

" [ɪf] [ðə; ði]['bændits] ['tʃælɪndʒ] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['bæt(ə)l] , [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] . "
" If the bandits challenge us to battle , we will fight . "
" 如果 这 强盗 挑战 我们 到 战斗 , 我们 将要 斗争 . "

“贼人讨战则战，

[duː][nɑːt] [send] [truːps] .
Do not send troops .
做 不是 发送 军队 .

切不可发兵，

[ə'tæk] [hɪz; ɪz] ['strɔːŋhoʊld] [fɜːrst] .
Attack his stronghold first .
攻击 他的 据点 第一的 .

先攻他寨。

[weɪt] [fɔːr; fər] [maɪ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Wait for my army to arrive .
等待 为了 我的 军队 到 到达 .

候我大军来，

['fɜːrðər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further consideration is needed .
更远 考虑 是 需要 .

再为斟酌。”

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] .
The army arrived early .
这 军队 到达的 早期的 .

大军早到，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn'kæmpt] [ɑːn] [ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] .
They remained encamped on the south bank .
他们 剩余 营地 在 这 南 银行 .

仍于南岸扎营。

['wʊdn̩z] ['vɪzɪt] [hæz; həz] [kən'kluːdɪd] .
Wooden's visit has concluded .
伍登的 访问 有 结束 .

伍登参见已毕，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] .
It is said that the enemy soldiers are numerous .
它 是 说 那 这 敌人 士兵 是 很多的 .

备说贼兵甚众，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['tretʃərəs] .
Moreover , the road is treacherous .
而且 , 这 路 是 奸诈 .

更兼路险，

[pliːz] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , ['mɑːrʃ(ə)l] .
Please make the decision , Marshal .
请 制作 这 决定 , 元帅 .

请元帅定夺。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [tə'mɑːroʊ] [wɪl] [dɑːn] ,
" Tomorrow will dawn ,
" 明天 将要 黎明 ,

“明日天明，

[juː; jʊ] [led] [jʊr; jər] ['ɑːrmi] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌjuː 'es] .
You led your army across the river to challenge us .
你 引领 你的 军队 穿过 这 河 到 挑战 我们 .

你引军渡河讨战。”

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

到了半夜时分，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'bleɪz] [wɪð; wɪθ] [fleɪmz] .
The north bank was still ablaze with flames .
这 北 银行 曾是 仍然 燃烧 和 火焰 .

北岸仍然火光冲天，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

喊声如雷。

[æt; ət] [dɑːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

天明时，

[red] [ænd; ənd] [waɪt] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] ,
Red and white military horses ,
红色的 和 白色的 军队 马匹 ,

红白军马，

[ˌaɪ 'tiː] [rəu'teitid] [aʊt] .
It rotated out .
它 旋转 出去 .

旋转而出，

['sevrəl] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] .
Several gongs sounded .
一些 锣 听起来 .

锣响数声，

[ðeɪ] ['entərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [rɪ'spektɪvli] .
They entered from the left and right respectively .
他们 进入 从 这 左边 和 正确的 分别 .

各分左右而入。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [feɪnt] . "
" This is a feint . "
" 这 是 一个 佯攻 . "

“此疑兵也。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] ['kwɪkli] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
He ordered Woodden to quickly cross the river and challenge him to battle .
他 订购 - 到 迅速地 叉 这 河 和 挑战 他 到 战斗 .

令伍登作速渡河邀战。

[ænd; ənd] ['wʊdlənd] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
And Woodland crossed the river ,
和 林地 交叉 这 河 ,

及伍登过河，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] .
A group of people emerged from the woods .
一个 团体 的 人们 出现 从 这 树林 .

林中闪出一支人马，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃaʊtɪd] :
A young general shouted :
一个 年轻的 一般的 喊叫 :

一少年将军大叫道：

" [ðə; ði] [tæŋ] ['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] . "
" The Tang general can cross the river with peace of mind . "
" 这 唐 一般的 能 叉 这 河 和 和平 的 头脑 . "

“唐将放心过河，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'tæk] [juː; jʊ] .
I will not attack you .
我 将要 不是 攻击 你 .

我不击你。

[maɪ][lɔːrd][hæz; həz] [dɪ'kriːd] :
My lord has decreed :
我的 主 有 颁布 :

我老大王有令：

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪn] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [gʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [hænd]
As long as you win and get the gun from the young master's hand
作为 长的 作为 你 赢 和 得到 这 枪 从 这 年轻的 硕士学位 手

只要胜得少爷手中枪，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
I will then lead five thousand men ,
我 将要 然后 带领 五 千 男人 ,

吾便将五千人马，

['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] ['juːnɪts][ʌv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] ,
Thirty thousand units of grain and fodder ,
三十 千 单位 的 粮食 和 饲料 ,

三万粮草，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] .
He followed the marshal to the northern barbarians and distinguished himself .
他 随后 这 元帅 到 这 北方 野蛮人 和 杰出的 他自己 .

随元帅往北番立功；

[wʌn] ['kænɑːt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
One cannot defeat the gun in the hands of a young man .
一 不能 击败 这 枪 在 这 双手 的 一个 年轻的 男人 .

胜不得少年手中枪，

[aɪ] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ,
I want to go to this mountain ,
我 想 到 去 到 这 山 ,

想过此山，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

万万不能。”

['wʊd(ə)n] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wooden heard this ,
木制的 听到 这 ,

伍登听了，

[liːd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'ʃɔːr] .
Lead the people ashore .
带领 这 人们 岸上 .

领人马上岸，

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
They spurred their horses to battle .
他们 受到刺激 他们的 马匹 到 战斗 .

拨马来战。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [biː; bi] [neɪmd] [baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] . "
" The general will be named by his name . "
" 这 一般的 将要 是 命名 经过 他的 姓名 . "

“来将通名。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] :
The boy replied :
这 男生 回复 :

少年答曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][dʒaʊ] [wen] , [ðə; ði] ['eldɪst] [jʌŋ] ['mæstər] . "
" I am Jiao Wen , the eldest young master . "
" 我 是 角 温 , 这 长子 年轻的 掌握 . "

“吾乃大少爷焦文是也。

[huː] [ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ?
Who is the general ?
WHO 是 这 一般的 ?

将军是谁？”

- :
Woodden :
- :

伍登道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['væŋgɑːrd] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['mɑːrʃ(ə)l] ['juːtʃiː] . "
" I am a vanguard general under Marshal Yuchi . "
" 我 是 一个 先锋 一般的 在下面 元帅 宇智 . "

“某乃尉迟元帅麾下先锋大将，

[ðɪs] [ɪz] ['wʊd(ə)n] .
This is Wooden .
这 是 木制的 .

伍登是也。

[sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [in'tendz] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə] [tæŋ] ,
Since the general intends to surrender to Tang ,
自从 这 一般的 意图 到 投降 到 唐 ,

将军既有投唐之意，

[waɪ] [nɑːt] [dɪs'maʊnt] ['suːnər] ?
Why not dismount sooner ?
为什么 不是 下马 很快 ?

何不早早下马，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [ˌɪntrə'duːs] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
This humble general will introduce you to the Marshal .
这 谦逊的 一般的 将要 介绍 你 到 这 元帅 .

末将引见元帅，

['nætʃ(ə)rəl] [ˌriː'juːz]
Natural reuse
自然的 重复使用

自然重用，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] .
However , they were unable to stop the heavenly army .
然而 , 他们 是 无法 到 停止 这 天上 军队 .

奈何阻住天兵，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [kraɪm] ?
Wouldn't that be a crime ?
不会 那 是 一个 犯罪 ?

岂不有罪？”

[dʒaʊ] - :
Jiao Wendao :
角 - :

焦文道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] . "
" This is the order of the Great King . "
" 这 是 这 命令 的 这 伟大的 国王 . "

“此是老大王之令，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢违之？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[liːd] [ðə; ði] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] ,
Lead the horse forward ,
带领 这 马 向前 ,

带马上前，

['wʊd(ə)n] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Wooden engaged in battle .
木制的 已订婚的 在 战斗 .

伍登接战，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
They fought for more than thirty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

战了三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['wʊd(ə)n] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wooden thought to himself :
木制的 想法 到 他自己 :

伍登心下想道：

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [ˌem 'iː][æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] ['dʒen(ə)rəl] .
The marshal appointed me as the vanguard general .
这 元帅 任命 我 作为 这 先锋 一般的 .

元帅令我为先行大将，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['bændɪt] ,
Unable to defeat a mountain bandit ,
无法 到 击败 一个 山 土匪 ,

战一山寇不下，

['wʊdnt] [aɪ][biː; bi] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ?
Wouldn't I be ridiculed by the generals ?
不会 我 是 嘲笑 经过 这 将军们 ?

岂不被众将耻笑？

[hiː; hi] [ðen] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
He then feigned defeat and fled .
他 然后 假装 击败 和 逃亡 .

遂诈败而走。

[dʒaʊ] [wen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Jiao Wen thought to himself :
角 温 想法 到 他自己 :

焦文心中想道：

[ðɪs] ['mænz] ['mɑːrksmənʃɪp] [ɪz] [prɪ'saɪs] [ænd; ənd] ['ækjərət] .
This man's marksmanship is precise and accurate .
这 男人的 枪法 是 精确的 和 准确的 .

此人枪法不乱，

['sʌd(ə)nli] [dɪ'fiːtɪd] ,
Suddenly defeated ,
突然 战败 ,

忽然败走，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [gʊd] [æt; ət] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊntərə,tæk] .
They must be good at using a counterattack .
他们 必须 是 好的 在 使用 一个 反击 .

必是善用回马枪。

[soʊ] [hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hɜːrid] ['oʊvər] .
So he spurred his horse and hurried over .
所以 他 受到刺激 他的 马 和 慌忙 超过 .

遂拍马赶来，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
But he held a bow in his hand .
但 他 握住 一个 弓 在 他的 手 .

却拈弓在手，

[æn; ən] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] .
An arrow was shot .
一个 箭 曾是 射击 .

一箭射去，

[raɪt] [ɑːn] ['wʊdwɝdz] [stɑːk] .
Right on Woodward's stock .
正确的 在 伍德沃德 库存 .

正中伍登马股。

[ðə; ði] [hɔːrs] [dʒʌmpt] [ə'raʊnd] ['waɪldli] .
The horse jumped around wildly .
这 马 跳了起来 大约 疯狂地 .

那马乱跳，

['wʊd(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Wooden was knocked to the ground .
木制的 曾是 敲门 到 这 地面 .

将伍登跌倒在地。

[dʒaʊ] [wen] [læft] ['laʊdli] :
Jiao Wen laughed loudly :
角 温 笑了 高声 :

焦文大笑：

" [aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] [ænd; ənd] [send] [juː; jʊ] [bæk] . "
" I'll spare your life and send you back . "
" 患病的 空闲的 你的 生活 和 发送 你 后退 . "

“饶你性命回去，

[goʊ] [siː] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Go see the marshal .
去 看 这 元帅 .

去见元帅，

[lets] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [mɔːr] ['keɪpəb(ə)l] .
Let's find someone more capable .
我们来吧 寻找 某人 更多的 有能力的 .

另换一位有本事的来。”

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊvər] ,
Before it was over ,
前 它 曾是 超过 ,

说声未了，

[æn; ən] ['æroʊ] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
An arrow came flying from the front .
一个 箭 来了 飞行 从 这 正面 .

对阵上一箭射来，

[dʒaʊ] [wen] ['hɜːrɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [soʊ] ['dɪskɔːrd] .
Jiao Wen hurriedly tried to sow discord .
角 温 匆匆 尝试 到 母猪 Discord .

焦文急忙挑拨，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æroʊ] [hɪt][ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] .
But the arrow hit the horse's head .
但 这 箭 打 这 马匹 头 .

却射中了马头，

[dʒaʊ] [wen] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [θroʊn] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Jiao Wen was also thrown off his horse .
角 温 曾是 还 抛掷 离开 他的 马 .

也将焦文抛下马来。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [tʃɪrd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The soldiers on both sides cheered in unison .
这 士兵 在 两个都 侧面 欢呼 在 齐声 .

两边军士齐声喝彩，

['evriwʌn] [wɪð'druː] .
Everyone withdrew .
每个人 退出 .

各人收兵。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [fɪrd] ['wʊd(ə)n] [maɪt] [biː; bi] [lɔːst] .
Originally , the marshal feared Wooden might be lost .
起初 , 这 元帅 害怕 木制的 可能 是 丢失的 .

原来元帅恐伍登有失，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['ʒuː] ['muːˌlɑːn][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
He ordered Zhu Mulan to come and provide support .
他 订购 朱 花木兰 到 来 和 提供 支持 .

令朱木兰前来掠阵。

['siːɪŋ] ['wʊd(ə)n] [fɔːl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
Seeing Wooden fall from his horse ,
看到 木制的 落下 从 他的 马 ,

见伍登坠马，

[aɪm] [ə'freɪd] [dʒaʊ] [wen] [wɪl] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
I'm afraid Jiao Wen will take action .
我是 害怕的 角 温 将要 拿 行动 .

恐焦文下手，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [ʃuːt] [dʒaʊ] [wen] .
He then drew his bow , intending to shoot Jiao Wen .
他 然后 画 他的 弓 , 意图 到 射击 角 温 .

遂拈弓欲射焦文。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [kɪl] ['wʊd(ə)n] ,
Seeing that he did not kill Wooden ,
看到 那 他 做过 不是 杀 木制的 ,

见他不杀伍登，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ʃɑːt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] [hed] .
They only shot at his horse's head .
他们 仅有的 射击 在 他的 马匹 头 .

也只射他马头。

['ðerfɔːr] , [diː'ju] ['fuː] ['leɪtər] [roʊt] [ðə; ði] [laɪn] , " [tuː; tə] [ʃuːt] [ə; eɪ] [mæn] , [fɜːrst] [ʃuːt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] . "
Therefore , Du Fu later wrote the line , " To shoot a man , first shoot his horse . "
所以 , 杜 傅 之后 写道 这 线 , " 到 射击 一个 男人 , 第一的 射击 他的 马 . "

所以后来杜甫有“射人先射马”之句。

[ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [kæmp] [hæz; həz] [bɪn] [set] [ʌp] .
The marshal's camp has been set up .
这 马歇尔的 营 有 到过 放 向上 .

元帅大营已定，

[wuː] - [sed] [soʊ] .
Wu Dengbei said so .
吴 - 说 所以 .

伍登备说如此如此。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [stɪl] ['ɔːrdərd] ['wʊd(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] .
The Marshal still ordered Wooden to take command .
这 元帅 仍然 订购 木制的 到 拿 命令 .

元帅仍令伍登出马。

['muːˌlɑːn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Mulan reported :
花木兰 据报道 :

木兰禀道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] ['witnist] [dʒaʊ] [wɛnz] [spɪr] [tek'niːk] ['jestərdeɪ] . "
" This humble general witnessed Jiao Wen's spear technique yesterday . "
" 这 谦逊的 一般的 目击者 角 温的 矛 技术 昨天 . "

“末将昨日见焦文枪法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [pæst] [daʊn] .
It is exactly the same as what I have passed down .
它 是 确切地 这 相同的 作为 什么 我 有 通过了 向下 .

与丧吾所传无二，

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [liːv] . "
" Please allow me to leave . "
" 请 允许 我 到 离开 . "

待末将出去罢。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The marshal was overjoyed .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 .

元帅大喜，

- [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Woodden was immediately ordered to provide support .
- 曾是 立即地 订购 到 提供 支持 .

即令伍登掠阵，

[ðeɪ] [dɔnd] [ðer; ðər]['ɑːrmər][ænd; ənd] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [tə'geðər] .
They donned their armor and went into battle together .
他们 穿戴 他们的 盔甲 和 去 进入 战斗 一起 .

一同披挂出马，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They arrived at the front lines .
他们 到达的 在 这 正面 线条 .

来至阵前。

[dʒaʊ] [wen] ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Wen shouted :
角 温 喊叫 :

焦文大叫道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" Young master has been waiting here for a long time . "
" 年轻的 掌握 有 到过 等待 这里 为了 一个 长的 时间 . "

“少爷在此等候多时了。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['kɑːmən] [neɪm] . "
The general will be given a common name . "
这 一般的 将要 是 给定 一个 常见的 姓名 . "

来将通名。”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['dʒen(ə)rəl][wuː]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] , [frʌm; frəm]['muːˌlɑːn] . "
" I am General Wu Zhao , a subordinate of the Marshal , from Mulan . "
" 我 是 一般的 吴 赵 , 一个 下属 的 这 元帅 , 从 花木兰 . "

“某乃元帅标下武昭将军来木兰是也。”

[dʒaʊ][wendʒiːən] [sɔː] [ðæt] ['muːˌlɑːn][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
Jiao Wenjian saw that Mulan was young .
角 文健 锯 那 花木兰 曾是 年轻的 .

焦文见木兰年岁幼少，

[aɪ] [dəunt] [maɪnd] .
I don't mind .
我 不 头脑 .

不以介意。

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Retreat to the main camp .
撤退 到 这 主要的 营 .

退回本阵，

[kɔːl] [dʒaʊ][wuː][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] .
Call Jiao Wu from behind the scenes .
称呼 角 吴 从 在后面 这 场景 .

叫背后焦武出马，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

大战二十余合。

[dʒaʊ] [wen] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] ,
Jiao Wen spurred his horse forward ,
角 温 受到刺激 他的 马 向前 ,

焦文拍马上前，

['wʊd(ə)n] ['ɔːlsoʊ] [sent] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Wooden also sent his horse to help in the battle .
木制的 还 发送 他的 马 到 帮助 在 这 战斗 .

伍登亦放马助战。

[dʒaʊ] [wen] ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Wen shouted :
角 温 喊叫 :

焦文大喝道：

" [juː; jʊ] [tuː] , [pliːz] [stɑːp] ! "
" You two , please stop ! "
" 你 二 , 请 停止 ! "

“二位休要动手！”

['muːˌlɑːn] [æskt] :
Mulan asked :
花木兰 问 :

问木兰道：

" ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [spɪr] [tek'niːk] , "
" General's spear technique , "
" 将军的 矛 技术 , "

“将军枪法，

[huː] [spred] [ðɪs] ['mesɪdʒ] ?
Who spread this message ?
WHO 传播 这 信息 ?

是何人所传？”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [baɪ][wuː] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ˌnɑːn'jɑːŋ]
" It was passed down by Wu Yunzhao , the garrison commander of Nanyang
" 它 曾是 通过了 向下 经过 吴 - , 这 驻军 指挥官 的 南洋
['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] . "
during the Sui Dynasty . "
期间 这 隋 王朝 . "

“是隋朝南阳守将伍云召所传。”

[dʒaʊ] - :
Jiao Wendao :
角 - :

焦文道：

[wer] [ɪz] ['jʌn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ʌv; əv] [ˌnɑːn'jɑːŋ] ?
Where is Yun Zhao of Nanyang ?
在哪里 是 云 赵 的 南洋 ?

“南阳云召何在？”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət] [dauː] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] , ['huː'bei] . "
" He became a monk at Dawu Mountain in Guangxi , Hubei . "
" 他 成为 一个 僧 在 大武 山 在 广西 , 湖北 . "

"在湖广西陵大悟山为僧。

[ðɪs] [ˌpaɪə'nɪr] , ['wʊd(ə)n] ,
This pioneer , Wooden ,
这 先锋 , 木制的 ,

这先锋伍登，

[ðæts] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
That's his son .
那就是 他的 儿子 .

就是他公子。"

[dʒaʊ] - :
Jiao Wendao :
角 - :

焦文道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi] [wɪð'drɔː] ['aʊər; ɑːr] [truːps] . "
" Today we withdraw our troops . "
" 今天 我们 提取 我们的 军队 . "

"今日收兵，

[wiːl] [faɪt] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
We'll fight again tomorrow .
出色地 斗争 再次 明天 .

明日再战。"

[bəuθ] [saɪdz] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Both sides withdrew their troops simultaneously .
两个都 侧面 退出 他们的 军队 同时地 .

两下一齐收兵。

[naʊ] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sɔː] [dʒaʊ] [wen] ,
Now , the marshal saw Jiao Wen ,
现在 , 这 元帅 锯 角 温 ,

却说元帅看见焦文、

[dʒaʊ][wuː] [pə'zest] [ðə; ði] ['tælənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] .
Jiao Wu possessed the talent of a great general .
角 吴 拥有 这 天赋 的 一个 伟大的 一般的 .

焦武有大将之才，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['bænərz] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
Moreover , the banners are clearly distinguished .
而且 , 这 横幅 是 清楚地 杰出的 .

兼且旗号分明，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm][wʌz; wəz] ['veri] [niːt] .
The military uniform was very neat .
这 军队 制服 曾是 非常 整洁的 .

军容甚整，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] .
They discussed a plan to subdue the enemy with the strategist .
他们 讨论 一个 计划 到 征服 这 敌人 和 这 战略家 .

与军师商议收伏之计。

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

" [ðɪs] [mæn] [hæz; həz] [lɔːŋ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['daɪnəsti] . "
" This man has long desired to submit to the Celestial Dynasty . "
" 这 男人 有 长的 想要的 到 提交 到 这 天体 王朝 . "

“此人有心归顺天朝久矣，

[tə'mɑːroʊ] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wɪl] [biː; bi] [sent] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
Tomorrow , a messenger will be sent with the official document .
明天 , 一个 信使 将要 是 发送 和 这 官方的 文档 .

明日差人赍官诰，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They summoned him and his son to surrender .
他们 被召唤 他 和 他的 儿子 到 投降 .

招他父子来降。

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [ɪz] ['wʌndərf(ə)l] .
The Tathagata is wonderful .
这 如来 是 精彩的 .

如来则妙，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kʌm]
If they refuse to come
如果 他们 拒绝 到 来

如不肯来，

" [aɪ] , [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [hæv; həv] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] [tuː; tə] [θwɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I , your foolish younger brother , have a brilliant plan to thwart it . "
" 我 , 你的 愚蠢 年轻 兄弟 , 有 一个 杰出的 计划 到 阻挠 它 . "

愚弟自有妙计破之。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːrts] :
The scout reports :
这 侦察 报告 :

哨马来报：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] ['dʒen(ə)rəl] ,
There was an old general ,
那里 曾是 一个 老的 一般的 ,

“有一老将军，

[wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] ,
With white hair and beard ,
和 白色的 头发 和 胡须 ,

须发皓然，

[hiː; hi] [brɔːt] [tuː] [jʌŋ] ['dʒenrəlz] [ˌɪnkɑːg'niːtoʊ] .
He brought two young generals incognito .
他 带来 二 年轻的 将军们 隐姓埋名 .

带二位小将军微服而来，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ?
For some reason ?
为了 一些 原因 ?

不知何故？”

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

" [dʒaʊ][dʒəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [sə'rendər] . "
" Jiao Zhou and his son have come to surrender . "
" 角 周 和 他的 儿子 有 来 到 投降 . "

“焦周父子来降也。”

['iːv(ə)n] - [dɪd] [nɑːt] [wer] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
Even Baolin did not wear military uniform .
甚至 - 做过 不是 穿 军队 制服 .

即令宝林亦不着戎衣，

['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
Waiting at the camp gate .
等待 在 这 营 门 .

在营门等候。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[dʒaʊ][dʒəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'raɪvd] .
Jiao Zhou and his son arrived .
角 周 和 他的 儿子 到达的 .

焦周父子来到，

- [ˌɪntrə'duːst] ,
Baolin introduced ,
- 介绍 ,

宝林引入，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] ,
Entering the central command tent ,
进入 这 中央 命令 帐篷 ,

走进中军帐，

[hiː; hi] ['prɒsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] , ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər]['ɔːrdərz] .
He prostrated himself on the ground and kowtowed , begging for orders .
他 俯卧 他自己 在 这 地面 和 叩头 , 乞讨 为了 订单 .

伏地叩首请命。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tent] [ænd; ənd] [helpt] [ðə; ði][mæn] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
The marshal stepped down from his tent and helped the man up , saying :
这 元帅 步 向下 从 他的 帐篷 和 帮助 这 男人 向上 , 说 :

元帅下帐扶起道：

" [sɪns] [ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['daɪnəsti] . . . "
" Since the old general has submitted to the Celestial Dynasty . . . "
" 自从 这 老的 一般的 有 提交 到 这 天体 王朝 . . . "

“老将军既顺天朝，

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌriː'juːzd] .
That is , it should be reused .
那 是 , 它 应该 是 重复使用 .

即当重用，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['kʌstəm] [ʌv; əv] [rɪ'membərɪŋ] [pæst] [trænzg'reʃnz] ?
Is there any custom of remembering past transgressions ?
是 那里 任何 风俗 的 记住 过去的 过错 ?

岂有记旧过之礼？”

[dʒaʊ] - :
Jiao Zhoudao :
角 - :

焦周道：

" [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] ['ɑːfɪsər] ['ʌndər] [lɔːrd] [wuː][ʌv; əv] [ˌnɑːn'jɑːŋ] [ɪn][dʒə'pæn] . "
" The criminal will be a subordinate officer under Lord Wu of Nanyang in Japan . "
" 这 刑事 将要 是 一个 下属 官 在下面 主 吴 的 南洋 在 日本 . "

“罪将向日本南阳伍大人帐下一名牙将，

['leɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .
Later , he was promoted by the magistrate .
之后 , 他 曾是 推广 经过 这 地方法官 .

后蒙大人提拔，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [prə'tektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːl] .
He was promoted to the position of Protector of the Seal .
他 曾是 推广 到 这 位置 的 保护者 的 这 海豹 .

升为护印中军。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːlz] ,
On the day the city falls ,
在 这 天 这 城市 瀑布 ,

城破之日，

[lɔːrd] [wen] [ɪz] [ded] .
Lord Wen is dead .
主 温 是 死的 .

闻大人已死，

[ðə; ði] ['sɪnər] [wɪl] [fliː] [hɪr] .
The sinner will flee here .
这 罪人 将要 逃跑 这里 .

罪将逃至此处，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['aʊtlɔːz] .
They became outlaws .
他们 成为 亡命之徒 .

落草为寇。

[aɪ] [naʊ] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['mæstər] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [zaɪlɪŋ] .
I now hear that the former master is still in Xiling .
我 现在 听到 那 这 以前的 掌握 是 仍然 在 西岭 .

今闻故主尚在西陵，

[ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
And here is the young master .
和 这里 是 这 年轻的 掌握 .

而公子在此，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I would like to have a meeting with you .
我 会 喜欢 到 有 一个 会议 和 你 .

愿求一见。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [wuː] [ʃæŋ] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [tent] .
The marshal immediately ordered Wu Shang to ascend the tent .
这 元帅 立即地 订购 吴 尚 到 上升 这 帐篷 .

元帅即命伍登上帐。

[dʒaʊ] - ,
Jiao Zhouyi ,
角 - ,

焦周一见,

[hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [kraɪd] ['bɪtərli] .
He buried his face in his hands and cried bitterly .
他 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 哭 苦涩地 .

抱头大哭。

['wʊd(ə)n] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
Wooden for some reason ,
木制的 为了 一些 原因 ,

伍登不知何故,

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

施礼道:

" [ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['getɪŋ] [oʊld] , "
" The old general is getting old , "
" 这 老的 一般的 是 获得 老的 , "

"老将军年老,

[duː][nɑːt] [griːv] [ɪk'sesɪvli] .
Do not grieve excessively .
做 不是 悲伤 过度 .

休得过悲。"

[dʒaʊ] - :
Jiao Zhoudao :
角 - :

焦周道:

" [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [fled] [tuː; tə] [ˌnɑːn'jɑːŋ] ,
" On the day the young master fled to Nanyang ,
" 在 这 天 这 年轻的 掌握 逃亡 到 南洋 ,

"公子在南阳逃难之日,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [twelv] [jɪrz] [oʊld] .
He was only twelve years old .
他 曾是 仅有的 十二 年 老的 .

年方一十二岁,

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ][dʒəu][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ?
Do you remember General Jiao Zhou of the Central Army ?
做 你 记住 一般的 角 周 的 这 中央 军队 ?

可记得中军将焦周否?

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['leɪdi] ?
Where is the lady ?
在哪里 是 这 女士 ?

请问夫人安在?

[wer] [ɪz][wuː] [tʃɪ'ɔŋ] ['goʊɪŋ] ?
Where is Wu Qiong going ?
在哪里 是 吴 琼 去 ?

伍琼何往?"

['wʊd(ə)n] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wooden heard this ,
木制的 听到 这 ,

伍登听了,

[hiː; hi] [lʊkt] ['sʌmwʌt] [fə'mɪliər] ;
He looked somewhat familiar ;
他 看起来 有些 熟悉的 ;

觉得有些面善；

[ðen] [dʒaʊ][dʒəu] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənt] [wuː] [tʃɪ'ɔŋ] .
Then Jiao Zhou asked about his mother and the old servant Wu Qiong .
然后 角 周 问 关于 他的 母亲 和 这 老的 仆人 吴 琼 .

又听焦周问他母亲并老仆伍琼，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜːr; wər] [træpt] ,
Recalling the time when the mother and child were trapped ,
回忆 这 时间 什么时候 这 母亲 和 孩子 是 被困 ,

想起昔日母子受困情形，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [hʌgɪd] [dʒaʊ][dʒəu][ænd; ənd] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Then she hugged Jiao Zhou and burst into tears .
然后 她 拥抱 角 周 和 爆裂 进入 眼泪 .

遂抱着焦周大哭起来。

[dʒaʊ][dʒəu] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [wuː] ['dɛŋ] .
Jiao Zhou then ordered his two sons to pay their respects to Wu Deng .
角 周 然后 订购 他的 二 儿子们 到 支付 他们的 尊重 到 吴 邓 .

焦周又命二子来拜伍登，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['welkəm] [dʒaʊ][dʒəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
The marshal ordered wine to be prepared to welcome Jiao Zhou and his son .
这 元帅 订购 葡萄酒 到 是 准备 到 欢迎 角 周 和 他的 儿子 .

元帅命备酒与焦周父子接风。

[dʒaʊ] - [ænd; ənd][dʒaʊ] [wen]
Jiao Zhouling and Jiao Wen
角 - 和 角 温

焦周令焦文、

[dʒaʊ][wuː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Jiao Wu returned to the mountain stronghold .
角 吴 返回 到 这 山 据点 .

焦武仍回山寨，

['gæðər] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
Gather the grain and fodder .
收集 这 粮食 和 饲料 .

收拾粮草，

[rɪ'streɪnɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz]
Restraining men and horses
限制 男人 和 马匹

约束人马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [kæmp] .
They were escorted to the marshal's camp .
他们 是 护送 到 这 马歇尔的 营 .

解赴元帅大营，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðə; ði] [træn'zækʃənz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] .
One by one , the transactions were completed .
一 经过 一 , 这 交易 是 完全的 .

一一交割。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] :
He also ordered his two sons :
他 还 订购 他的 二 儿子们 :

又令二子:

" [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] , "
" Following the Marshal on the Northern Expedition , "
" 下列的 这 元帅 在 这 北方 远征 , "

"随元帅北征,

[mʌst; məst] [əˈbaɪd] [baɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔːz] .
Must abide by national laws .
必须 遵守 经过 国家的 法律 .

务遵国法,

[sɜːrv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz] !
Serve the country and make meritorious contributions !
服务 这 国家 和 制作 有功绩的 贡献 !

报效立功!

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][oʊld] ,
Now I am old ,
现在 我 是 老的 ,

今我年老,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [dauː] [ˈmaʊnt(ə)n] .
We need to go to Dawu Mountain .
我们 需要 到 去 到 大武 山 .

要往大悟山,

[ˈpræktɪs] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈmæstər] ,
Practice according to the original master ,
实践 根据 到 这 原来的 掌握 ,

依故主修行,

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [deɪz] .
To live out the rest of my days .
到 居住 出去 这 休息 的 我的 天 .

以终余年。"

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kept] .
The marshal could not be kept .
这 元帅 可以 不是 是 保留 .

元帅留之不住,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [ˈpotər] [tuː; tə] .
They had no choice but to send a porter to Huguang .
他们 有 不 选择 但 到 发送 一个 搬运工 到 湖广 .

只得差人夫送往湖广,

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [əbˈteɪnd] [dʒaʊ] [wen] ,
Furthermore , the marshal obtained Jiao Wen ,
此外 , 这 元帅 获得 角 温 ,

再说元帅得了焦文、

[dʒaʊ][wuː] ,
Jiao Wu ,
角 吴 ,

焦武,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
That is , to present a memorial to the Emperor .
那 是 , 到 展示 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

即表奏圣上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [əd'mɪnɪstreɪtər] .
He was appointed as the chief administrator .
他 曾是 任命 作为 这 首席 行政人员 .

封为总管之职，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [gaɪd] .
He was appointed as a village guide .
他 曾是 任命 作为 一个 村庄 指导 .

令为乡导，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [wuː] ['dɛŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
Accompanying Wu Deng on his journey .
随同 吴 邓 在 他的 旅行 .

伴伍登同行。

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [deɪz] .
They traveled for seven or eight days .
他们 旅行 为了 七 或者 八 天 .

行了七八日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ] ,
Upon arriving at Mount Wutai ,
之上 抵达 在 山 五台 ,

到了五台山，

[wiː; wi] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
We set up camp at the foot of the mountain .
我们 放 向上 营 在 这 脚 的 这 山 .

在山下扎营。

['muːˌlɑːn] ['entərd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] :
Mulan entered the tent and reported to the marshal :
花木兰 进入 这 帐篷 和 据报道 到 这 元帅 :

木兰进帐禀元帅道：

" [ðə; ði] [zen] ['mæstər] - [sent] [ə; eɪ] ['letər] . "
" The Zen Master Sangwu sent a letter . "
" 这 禅 掌握 - 发送 一个 信 . "

“丧吾禅师有书信一封，

[hiː; hi] [wʊd] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːrt][ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] - [tuː; tə] [baɪ'juːn] ['temp(ə)l][ɑːn] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
He would personally escort the Taoist priest Jingsong to Baiyun Temple on Mount Wutai .
他 会 亲自 护送 这 道教 牧师 - 到 白云 寺庙 在 山 五台 .

要末将亲身送上五台山白云庵靖松道人，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪ'kwest] ['ɔːrdərz] .
I've come specifically to request orders .
我已经 来 具体来说 到 要求 订单 .

特来讨令。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['lisnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,

元帅听了，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

['dʒen(ə)rəl] ['ʒuː] ,
General Zhu ,
一般的 朱 ,

“朱将军，

[goʊ] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['ɜːrli] .
Go early and come back early .
去 早期的 和 来 后退 早期的 .

早去早回。”

['muːˌlɑːn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Mulan received the order .
花木兰 已收到 这 命令 .

木兰得令，

[wɪð; wɪθ] [θriː] ['maʊntɪd] ['dʒenrəlz] ,
With three mounted generals ,
和 三 安装 将军们 ,

带三骑牙将，

[wiː; wi] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
We came looking towards Mount Wutai .
我们 来了 寻找 向 山 五台 .

望五台山而来。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After traveling for half a day ,
后 旅行 为了 一半 一个 天 ,

行了半日，

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌn] [siːz] [ɑːr; ər] ['streɪndʒli] [ʃeɪpt] [piːks] [ænd; ənd] ['rɑːks] .
But what one sees are strangely shaped peaks and rocks .
但 什么 一 看到 是 奇怪的 形状 高峰 和 岩石 .

但见奇峰怪石，

['eɪnʃənt] [triːz] [ænd; ənd] [ɪg'zɑːtɪk] ['flaʊərz]
Ancient trees and exotic flowers
古老的 树木 和 异域风情 花朵

古木异花，

[ðer; ðər] [ɪz] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] .
There is so much to see .
那里 是 所以 很多 到 看 .

观之不尽。

[ænd; ənd] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [siːn] ['wɔːkɪŋ] [baɪ] .
And not a single person was seen walking by .
和 不是 一个 单身的 人 曾是 已见 步行 经过 .

又不见一人行走，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] [wer] [baɪ'juːn] ['temp(ə)l] [ɪz] .
I have no idea where Baiyun Temple is .
我 有 不 主意 在哪里 白云 寺庙 是 .

正不知白云庵在何处。

['æftər] ['trævlɪŋ] [ə'nʌðər] [ten] [maɪlz] [ɔːr] [soʊ] ,
After traveling another ten miles or so ,
后 旅行 其他 十 英里 或者 所以 ,

又行了十余里，

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['bɪzi] .
My mind is busy .
我的 头脑 是 忙碌的 .

心中着忙，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fluːt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , the faint sound of a flute was heard .
突然 , 这 头晕的 声音 的 一个 长笛 曾是 听到 .

忽闻笛声细细，

['drɪftɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
Drifting with the wind .
漂流 和 这 风 .

随风飘渺。

['muːˌlɑːn] [sed] ['hæpɪli] :
Mulan said happily :
花木兰 说 快乐地 :

木兰喜曰：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [baɪ'juːn] ['temp(ə)l] . "
" This must be Baiyun Temple . "
" 这 必须 是 白云 寺庙 . "

“此必白云庵也。”

[wer] [ðə; ði] ['dɪstənt] [fluːt] ['saʊndɪd] .
Where the distant flute sounded .
在哪里 这 遥远 长笛 听起来 .

遥步笛声响处，

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [maɪl] [ɔːr][soʊ] .
They walked for another mile or so .
他们 步行 为了 其他 英里 或者 所以 .

又行了一里有余，

[ə; eɪ] [klɪr] [sprɪŋ] [floʊd] [frʌm; frəm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɑːks] .
A clear spring flowed from between the rocks .
一个 清除 春天 流动 从 之间 这 岩石 .

见石间流出一道清泉，

['leɪər] [ə'pɑːn] ['leɪər] , [ðeɪ] [fɔːrm] [saʊndz] .
Layer upon layer , they form sounds .
层 之上 层 , 他们 形式 声音 .

叠叠成音。

[ə; eɪ] [stoʊn] [brɪdʒ] [spænz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A stone bridge spans the middle .
一个 石头 桥 跨度 这 中间 .

横中一条石桥，

[ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] .
The west side of the bridge is covered with green pines and cypresses .
这 西方 边 的 这 桥 是 涵盖 和 绿色的 松树 和 柏树 .

桥西苍松翠柏，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv][koʊld] [smoʊk] ,
A wisp of cold smoke ,
一个 烟雾 的 寒冷的 抽烟 ,

一簇寒烟，

[sə'raʊndɪŋ] [ə; eɪ] ['hɜːrmɪtɪdʒ] .
Surrounding a hermitage .
周围 一个 隐居处 .

围绕一庵。

[ðə; ði] [ˌbæm'buː] [groʊvz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ɑːr; ər] [lʌʃ] [ænd; ənd] [griːn] .
The bamboo groves in the courtyard are lush and green .
这 竹子 小树林 在 这 庭院 是 郁郁葱葱 和 绿色的 .

院中篁竹猗猗，

[ðə; ði] [ʃeɪd] [ɪz] ['lʌvli] .
The shade is lovely .
这 阴影 是 迷人的 .

青阴可爱，

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] :
Inscription on the door :
题词 在 这 门 :

门上题：

[baɪ'juːn] ['daʊɪst] ['temp(ə)l] .
Baiyun Taoist Temple .
白云 道教 寺庙 .

白云道院。

['muːˌlɑːn] [dɪs'maʊntid] .
Mulan dismounted .
花木兰 下马 .

木兰下马，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɑːr; ər] [ˌaʊt'saɪd] .
The servants are outside .
这 仆人 是 外部 .

令从人在外，

[duː][nɑːt] ['entər] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
Do not enter without permission .
做 不是 进入 没有 允许 .

不可擅入，

[hiː; hi] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [geɪt] ['sevrəl] [taɪmz] .
He knocked on the courtyard gate several times .
他 敲门 在 这 庭院 门 一些 时代 .

自将院门敲了数下。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [geɪt] [kriːkt] ['oʊpən] .
Suddenly , the courtyard gate creaked open .
突然 , 这 庭院 门 嘎吱作响 打开 .

忽听院门“呀”的一声，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['daʊɪst] [bɔɪ] [stept] ['fɔːrwərd] .
A young Taoist boy stepped forward .
一个 年轻的 道教 男生 步 向前 .

走出一个小小道童，

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [ɪn] [tuː] [bʌnz] .
Her hair was styled in two buns .
她 头发 曾是 风格 在 二 面包 .

头挽双髻，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['bɑːgwə]['daʊɪst] [roʊb] ,
Wearing a Bagua Taoist robe ,
穿着 一个 八卦 道教 长袍 ,

身穿八卦道袍，

[ə; eɪ] ['jeloʊ] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A yellow sash was tied around his waist .
一个 黄色的 窗扇 曾是 系 大约 他的 腰部 .

腰系黄绦，

['werɪŋ] [klaʊd] - ['pætərnd] [ʃuːz] ,
Wearing cloud - patterned shoes ,
穿着 云 - 图案 鞋 ,

足登云鞋，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [æskt] :
He opened his mouth and asked :
他 打开 他的 嘴 和 问 :

开口问道：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where do you come from ? "
" 在哪里 做 你 来 从 ? "

“客从何来？”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [pliːz] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['daʊɪst] ['mæstər] . "
" Please inform the Daoist Master . "
" 请 通知 这 道家 掌握 . "

“烦你通禀道长，

[ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] (['huː'bei][ænd; ənd]['huː'nɑːn]['prɑːvənsəz]) [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
A man from Huguang (Hubei and Hunan provinces) requested an audience .
一个 男人 从 湖广 (湖北 和 湖南 省份) 请求 一个 观众 .

有湖广人求见。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [priːst] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The young Taoist priest went inside .
这 年轻的 道教 牧师 去 里面 .

小道童进去了，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He came out and said :
他 来了 出去 和 说 :

出来说道：

" [pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][fɔːr; fər] [tiː] . "
" Please come inside for tea . "
" 请 来 里面 为了 茶 . "

“请客到里面吃茶。”

['muːˌlɑːn] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [bɔɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [gest] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Mulan followed the young Taoist boy into the guest hall and sat down .
花木兰 随后 这 年轻的 道教 男生 进入 这 客人 大厅 和 卫星 向下 .

木兰随道童入客堂而坐。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['daʊɪst] - .
Now , let's talk about this Taoist Jingsong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 道教 - .

再说这靖松道人，

[wen] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['kɑːmən] ,
When the surname is common ,
什么时候 这 姓 是 常见的 ,

俗姓时，

[mɪŋ] [ˌtʃɑːŋ'tʃɪŋ]
Ming Changqing
明 长青

名长青，

[ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] ['ɑːfɪsər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kæmp][æz; əz][wuː] - .

In his youth , he served as an officer in the same camp as Wu Yunzhao .

在 他的 青年 , 他 服务 作为 一个 官 在 这 相同的 营 作为 吴 - .

少日与伍云召同营为官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [swɔːrn] ['brʌðərz] .

They were sworn brothers .

他们 是 宣誓 兄弟 .

有八拜之交。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [ɪ'luːʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,

Because he saw through the illusions of the world ,

因为 他 锯 通过 这 幻觉 的 这 世界 ,

因他看破红尘，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst][tuː; tə] [pər'suː] ['daʊɪzəm] .

He abandoned his official post to pursue Taoism .

他 弃 他的 官方的 邮政 到 追求 道教 .

弃官修道，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌnz] ['kærəktər] [ænd; ənd]['spɪrɪt][æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .

Cultivating one's character and spirit at Mount Wutai .

耕作 一个人的 特点 和 精神 在 山 五台 .

在五台山养性炼神。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['paɪθɑːn] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .

Unexpectedly , a vicious python appeared in the mountains .

不料 , 一个 恶毒 Python 出现 在 这 山脉 .

不料山中生一恶蟒，

[ðeɪ] ['kænibəlaizd] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] .

They cannibalized countless people .

他们 被同类相食 无数 人们 .

食人无数。

- [said] :

Jingsong sighed :

- 叹了口气 :

靖松叹道：

" [æn; ən] [aɪ] [fɔːr; fər][æn; ən] [aɪ] "

" An eye for an eye "

" 一个 眼睛 为了 一个 眼睛 "

“冤冤相报，

" [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][æn; ən] [end] ? "

" How can it have an end ? "

" 如何 能 它 有 一个 结尾 ? "

曷其有极。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ə'prentisiz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

There were two apprentices at the time .

那里 是 二 学徒 在 这 时间 .

当时有两个徒弟，

['kwestʃən] :

Question :

问题 :

问曰：

" [waɪ] ['dʌznt] [maɪ] ['mæstər] [juːz] [hɪz; ɪz] ['daʊɪst] ['paʊər] [tuː; tə] [səb'duː] [ðɪs] ['mɑːnstər] ? "

" Why doesn't my master use his Daoist power to subdue this monster ? "

" 为什么 不 我的 掌握 使用 他的 道家 力量 到 征服 这 怪物 ? "

“吾师何不以道力收除此怪，

" [tuː; tə] [ɪnˈʃʊr] [ðə; ði] [wel] - [ˈbiːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ? "
" To ensure the well - being of the people ? "
" 到 确保 这 出色地 - 存在 的 这 人们 ? "

以安生民？”

- [sed] :
Jingsong said :
- 说 :

靖松曰：

" [jʊr; jər][maɪndz][ɑːr; ər] [ˌʌnˈklɪr] , "
" Your minds are unclear , "
" 你的 思想 是 不清楚 , "

“尔等心性不明，

[ðə; ði][sɪks] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈpaʊɝz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [əˈteɪnd] .
The six supernatural powers have not been attained .
这 六 超自然 权力 有 不是 到过 已达到 .

六通未得，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ʌv; əv] [ˈpresɪdəns] .
They did not know the order of precedence .
他们 做过 不是 知道 这 命令 的 优先权 .

不识先后。

[ðɪs] [streɪndʒ] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˈmɪnɪstər] [tuː; tə] [ˈempərər] [wen] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [ˈdaɪnəsti] .
This strange man was a loyal and upright minister to Emperor Wen of the Sui Dynasty .
这 奇怪的 男人 曾是 一个 忠诚 和 直立 部长 到 皇帝 温 的 这 隋 王朝 .

此怪乃隋朝文帝驾前忠心不昧的巨子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈleɪtər] [kɪld] [baɪ] [ˈempərər] [jæŋ] .
He was later killed by Emperor Yang .
他 曾是 之后 被杀 经过 皇帝 杨 .

后来被炀帝所杀。

[hɪz; ɪz] [rɪˈzentmənt] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌnrɪˈzɑːlvd] .
His resentment remained unresolved .
他的 怨恨 剩余 未解决 .

他的冤气不消，

[əˈkjuːmjəleɪtɪd] [ˈɪntuː][ˈtɑːksɪk][gæs] ,
Accumulated into toxic gas ,
积累 进入 有毒的 气体 ,

积成毒气，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [ˈpaɪθɑːn] .
Therefore , he transformed into a giant python .
所以 , 他 转变 进入 一个 巨大的 Python .

所以身化巨蟒，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ˈswɑːloʊd]
The men and women swallowed
这 男人 和 女性 吞咽

所吞男女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [huː] [sɜːrvd] [ˈempərər] [jæŋ] .
They were all treacherous officials who served Emperor Yang .
他们 是 全部 奸诈 官员 WHO 服务 皇帝 杨 .

皆是炀帝驾前一般奸臣。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [ə'weitid] [rɪ'wɔːrd] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
The long - awaited reward has been fulfilled .
这 长的 - 等待中 报酬 有 到过 已完成 .

待夙报已尽。

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I have my own way of dealing with him .
我 有 我的 自己的 方式 的 处理 和 他 .

我自有收他之法。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'saɪplz] [geɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
The two disciples gained enlightenment .
这 二 门徒 获得 启示 .

两个徒弟心得开悟，

[ðeɪv] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'ziʃənz] .
They've gone back to their original positions .
他们有 已消失 后退 到 他们的 原来的 职位 .

退回本位去了。

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

又过二年，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːgəst] .
It was August .
它 曾是 八月 .

时值八月天气。

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [reɪn] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] ['sɔːftli] .
The autumn rain is falling softly .
这 秋天 雨 是 坠落 轻轻 .

秋雨霏霏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːðər] [koʊld][nɔːr][hɑːt] .
It is neither cold nor hot .
它 是 两者都不 寒冷的 也不 热的 .

不寒不暑。

[ðə; ði] ['mɑːnstrəs] ['paɪθɑːn] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ɪts] [keɪv] , ['siːkɪŋ] [tuː; tə][dɪ'vaʊər][ə; eɪ]['hjuːmən] .
The monstrous python emerged from its cave , seeking to devour a human .
这 滔天 Python 出现 从 它是 洞穴 , 寻求 到 吞食 一个 人类 .

妖蟒出洞思寻人吃，

[aɪ] [sɔː] ['daʊɪst] - ['fɪʃɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [striːm] .
I saw Daoist Jingsong fishing by the stream .
我 锯 道家 - 钓鱼 经过 这 溪流 .

见靖松道人在溪边垂钓，

[ðə; ði] ['sɜːrpənt] [kraʊtʃt] [daʊn] .
The serpent crouched down .
这 蛇 蹲着 向下 .

妖蟒匍至，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [æz; əz][ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ɪn'heild] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] ['pɔɪzənəs] [gæs] .
He watched as the Taoist priest inhaled a mouthful of poisonous gas .
他 观看 作为 这 道教 牧师 吸入 一个 一口气 的 有毒 气体 .

望着道人喝一口毒气。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] ,
If it were an ordinary person ,
如果 它 是 一个 普通的 人 ,

若是平人，

[bəʊθ] ['mʌslz] [ænd; ənd] [boʊnz] [ɑːr; ər] ['fleksəb(ə)l] .
Both muscles and bones are flexible .
两个都 肌肉 和 骨头 是 灵活的 .

筋骨皆软，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [ʌn'hɜːrid] .
The Taoist priest remained calm and unhurried .
这 道教 牧师 剩余 冷静的 和 不慌不忙 .

这道人不慌不忙，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [gʊd] [θɪŋ] ,
" Good thing ,
" 好的 事物 ,

“善哉，

[haʊ] [gʊd] ! "
How good ! "
如何 好的 ! "

善哉！”

[ðə; ði] [aɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [laɪt] ,
The eyes return to light ,
这 眼睛 返回 到 光 ,

目运回光，

[ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [gæs] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
The poisonous gas dissipated .
这 有毒 气体 消散 .

毒气消散。

[ðə; ði] ['sɜːrpənt] [spɪt] [aʊt] [ə'nʌðər] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [faʊl] [sə'laɪvə] .
The serpent spit out another mouthful of foul saliva .
这 蛇 吐 出去 其他 一口气 的 犯规 唾液 .

妖蟒又运一口臭涎，

[spreɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər]['bɑːdi] .
Spray it on your body .
喷 它 在 你的 身体 .

喷上身来。

[ə; eɪ]['goʊldən]['loʊtəs] ['flaʊər] [ə'pɪrd] [ə'bʌv] [ðə; ði] - [hed] .
A golden lotus flower appeared above the Taoist's head .
一个 金的 莲花 花 出现 多于 这 - 头 .

道人顶上放出一朵金莲花，

[ðə; ði] [faʊl] [sə'laɪvə] ['skætərd] ['evriwer] .
The foul saliva scattered everywhere .
这 犯规 唾液 疏散 到处 .

恶涎纷纷四散。

[ðə; ði] ['paɪθɑːn] ['diːmən] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The python demon was furious .
这 Python 恶魔 曾是 狂怒 .

蟒妖大怒，

[hiː; hi] [liːpt] ['fɔːrwərd] .
He leaped forward .
他 跳跃 向前 .

飞身扑来，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The Taoist priest disappeared without a trace .
这 道教 牧师 消失 没有 一个 痕迹 .

道人隐身不见。

[ðə; ði] ['paɪθɑːn] ['diːmən] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [fə'roʊʃəs] [fɔːrs] .
The python demon arrived with ferocious force .
这 Python 恶魔 到达的 和 凶猛 力量 .

蟒妖来得势凶，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Unbeknownst to him , he fell into the water .
不知不觉 到 他 , 他 跌倒 进入 这 水 .

不觉身落水中。

[tɜːrn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

回转身来，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'ʃɔːr] .
They rushed ashore .
他们 匆忙 岸上 .

飞奔上岸。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [held] [æn; ən] ['aɪərn] [stɑːf] .
The Taoist priest held an iron staff .
这 道教 牧师 握住 一个 铁 职员 .

那道人手执铁杖，

[wʌn] [stroʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] ,
One stroke of the cane to the top of the door ,
一 中风 的 这 甘蔗 到 这 顶部 的 这 门 ,

照顶门一杖，

[ðə; ði] ['faɪər] [ʃɑːt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .
The fire shot out from the top of his head .
这 火 射击 出去 从 这 顶部 的 他的 头 .

打得顶门心火光外射，

[hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
He disappeared into the water .
他 消失 进入 这 水 .

遁入水中，

[aɪ] [der] [nɑːt] [muːv] .
I dare not move .
我 敢 不是 移动 .

不敢动转。

[æn; ən] ['aʊər] ['leɪtər] ,
An hour later ,
一个 小时 之后 ,

过了一个时辰，

[dʒʌst] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː] [poʊkt] [ɪts] [hed] [aʊt] .
Just then , it poked its head out .
只是 然后 , 它 戳 它是 头 出去 .

恰伸出头来，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [strʌk] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
The Taoist priest struck again with his staff .
这 道教 牧师 击 再次 和 他的 职员 .

那道人又是一杖打来。

[ðə; ði] ['paɪθɑːn] ['diːmən] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
The python demon was at a loss .
这 Python 恶魔 曾是 在 一个 损失 .

蟒妖无计可施，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [floʊ] .
They had no choice but to go with the flow .
他们 有 不 选择 但 到 去 和 这 流动 .

只得随着流水，

['kwaɪətli] [dɪ'send] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] ,
Quietly descend to the beach ,
悄悄 下降 到 这 海滩 ,

悄悄下滩，

[ˌaɪ 'tiː] [floʊd] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [maɪlz] .
It flowed for five or six miles .
它 流动 为了 五 或者 六 英里 .

流了五六里之遥。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

张眼四顾，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [dɪd] [nɑːt] [ə'raɪv] .
The Taoist priest did not arrive .
这 道教 牧师 做过 不是 到达 .

不见道人赶来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
He was delighted .
他 曾是 高兴极了 .

心下欢喜，

[ðeɪ] ['hɒvəd] [ænd; ənd] [slept] [ɑːn] [ðə; ði] [biːtʃ] .
They hovered and slept on the beach .
他们 悬停 和 睡着了 在 这 海滩 .

就盘旋睡在沙滩之上。

[ə; eɪ] ['goʊldən] ['loʊtəs] ['flaʊər] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
A golden lotus flower emerged from the water .
一个 金的 莲花 花 出现 从 这 水 .

只见水面上涌出一朵金莲花，

[frʌm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [tuː] ,
From one to two ,
从 一 到 二 ,

自一而二，

[frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [fɔːr] ,
From two to four ,
从 二 到 四 ,

自二而四，

[frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] ,
From all four directions ,
从 全部 四 方向 ,

自四面八，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

须臾人间，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Heaven and earth ,
天堂 和 地球 ,

天上地下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kaʊntləs] ['loʊtəs] ['flaʊərz] .
It was filled with countless lotus flowers .
它 曾是 已填 和 无数 莲花 花朵 .

尽是无数莲花。

[ðə; ði]['paɪθɑːn] ['diːmən] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ɔːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The python demon could not see all of it .
这 Python 恶魔 可以 不是 看 全部 的 它 .

蟒妖观之不尽。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['loʊtəs] ['flaʊər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊtəs] ['flaʊərz] .
Then I saw a large lotus flower in the middle of the lotus flowers .
然后 我 锯 一个 大的 莲花 花 在 这 中间 的 这 莲花 花朵 .

又见莲花中间有一朵大莲花，

[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːl]
Shaped like a wheel
形状 喜欢 一个 车轮

形如车轮，

[ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] [sæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
A Taoist priest sat among the flowers .
一个 道教 牧师 卫星 之中 这 花朵 .

花间坐着一个道人。

[ðə; ði]['paɪθɑːn] ['diːmən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The python demon saw it ,
这 Python 恶魔 锯 它 ,

蟒妖见了，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
He prostrated himself and begged for mercy .
他 俯卧 他自己 和 乞求 为了 怜悯 .

伏地求饶。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [sɪlk] [sæʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
The Taoist priest untied the silk sash from his waist .
这 道教 牧师 解开 这 丝绸 窗扇 从 他的 腰部 .

道人解下腰中丝绦，

[lɑːk] [ðə; ði] ['paɪθɑːnz] [nek] .
Lock the python's neck .
锁 这 Python 的 脖子 .

锁住蟒颈，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [bæk] ,
He leaped onto his back ,
他 跳跃 到 他的 后退 ,

飞身骑在背上，

[ðeɪ] [keɪm] [tɔːrdz] [baɪ'juːn] ['temp(ə)l] .
They came towards Baiyun Temple .
他们 来了 向 白云 寺庙 .

向白云庵而来。

[taɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ,
Tied up in the back garden ,
系 向上 在 这 后退 花园 ,

拴在后花园中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fed] [ˌvedʒə'teriən] [stiːmd] [bʌnz] ['evri] [deɪ] .
They were fed vegetarian steamed buns every day .
他们 是 美联储 素食 蒸 面包 每一个 天 .

每日以斋馒饲之。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Furthermore , there was a wealthy family at the foot of the mountain .
此外 , 那里 曾是 一个 富裕 家庭 在 这 脚 的 这 山 .

再说山下有一富户，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['tʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [liːɑŋwiː] .
His surname is Chen and his given name is Liangui .
他的 姓 是 陈 和 他的 给定 姓名 是 连桂 .

姓陈名良贵，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was over fifty years old .
他 曾是 超过 五十 年 老的 .

年已五十多岁。

[hiː; hi][ɪz] [ɡʊd] [æt; ət] ['duːɪŋ] [ɡʊd] [diːdz] .
He is good at doing good deeds .
他 是 好的 在 正在做 好的 契约 .

平日好善，

[kiːp] [ə; eɪ] ['wʊli] ['kæm(ə)l][æt; ət] [hoʊm] .
Keep a woolly camel at home .
保持 一个 毛茸茸的 骆驼 在 家 .

家中厮养一只毛骆驼，

[ljɑːŋ] ['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['tʃerɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] ['treʒər] .
Liang Gui cherished it like a treasure .
梁 图形用户界面 珍爱 它 喜欢 一个 宝藏 .

良贵爱之如宝。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['kæm(ə)l] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] [heɪ] .
Unexpectedly , the camel damaged the hay .
不料 , 这 骆驼 损坏的 这 干草 .

不料这骆驼伤了草料，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [sɪk] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
I have been sick for more than ten days .
我 有 到过 生病的 为了 更多的 比 十 天 .

病了十余日，

['fiːlɪŋ] ['lɪstləs] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] .
Feeling listless and on the verge of death .
感觉 蔫 和 在 这 边缘 的 死亡 .

恹恹欲死。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['fæməli] [rɪ'pɔːrt] :
Family report :
家庭 报告 :

家人报道：

" [ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [priːst] [frʌm; frəm] [maʊnt] ['wuː'taɪ][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The old Taoist priest from Mount Wutai has arrived . "
" 这 老的 道教 牧师 从 山 五台 有 到达的 . "

“五台山老道人来了。”

[ljɑːŋ] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Liang Gui hurriedly went out to greet him .
梁 图形用户界面 匆匆 去 出去 到 迎接 他 .

良贵慌忙出迎，

[ðeɪ] [boʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['entərd] .
They bowed to each other and entered .
他们 鞠躬 到 每个 其他 和 进入 .

相揖而入，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] ['seprətli] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐。

[dʒei] [sɔːŋ] [sed] :
Jing Song said :
景 歌曲 说 :

靖松道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] . "
" This humble Taoist has come specifically to beg for alms . "
" 这 谦逊的 道教 有 来 具体来说 到 求 为了 施舍 . "

“贫道特来化缘，

[pliːz] [æsk][ðə; ði] [stɑːf] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] .
Please ask the staff to go out and make an offering .
请 问 这 职员 到 去 出去 和 制作 一个 提供 .

请员外出个布施。”

[ljɑːŋ] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Liang Gui said :
梁 图形用户界面 说 :

良贵道：

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [wɪʃ] [tuː; tə] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː] ?
What does the immortal wish to transform into ?
什么 做 这 不朽 希望 到 转换 进入 ?

“仙翁欲化何物？”

[dʒei] [sɔːŋ] [sed] :
Jing Song said :
景 歌曲 说 :

靖松道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [dʌz] [nɑːt] [træns'fɔːrm] ['ʌðər] [θɪŋz] . "
" This humble Taoist does not transform other things . "
" 这 谦逊的 道教 做 不是 转换 其他 事物 . "

“贫道不化别物，

['oʊnli] [ə; eɪ] [sɪk] ['kæm(ə)l] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['rezɪdəns] .
Only a sick camel remained in the venerable residence .
仅有的 一个 生病的 骆驼 剩余 在 这 可敬 住宅 .

只化尊府一只病驼。”

[ljɑːŋ] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Liang Gui said :
梁 图形用户界面 说 :

良贵道：

" [ðɪs] ['kæm(ə)l][ɪz] [naʊ] ['juːsləs] . "
" This camel is now useless . "
" 这 骆驼 是 现在 无用 . "

“此驼已成废物，

[wʌt] [juːz] [dʌz] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [hæv; həv][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
What use does the immortal have for him ?
什么 使用 做 这 不朽 有 为了 他 ?

仙翁要他何用？”

[dʒei] [sɔːŋ] [sed] :
Jing Song said :
景 歌曲 说 :

靖松道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['welθi] [mæn] ['gɪvz] [ɑːmz] . . . "
" As long as the wealthy man gives alms . . . "
" 作为 长的 作为 这 富裕 男人 给予 施舍 . . . "

“只要员外施舍，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [ɪn'dʒiːniəs] [juːz] .
This humble Taoist has its own ingenious use .
这 谦逊的 道教 有 它是自己的 巧妙 使用 .

贫道自有妙用。”

[ljɑːŋ] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Liang Gui said :
梁 图形用户界面 说 :

良贵道：

" [ðə; ði] ['ɪmɔrtəlz] [fruːt] [ɪz] ['juːsf(ə)l] . "
" The Immortal's Fruit is useful . "
" 这 不朽的 水果 是 有用 . "

“仙翁果有用处，

[lets] [dʒʌst] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
Let's just give it to the immortal .
我们来吧 只是 给 它 到 这 不朽 .

就送了仙翁罢。”

[ðə; ði] ['feloʊ] ['trævəlɝz, 'trævlɝz] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ,
The fellow travelers walked to the back garden ,
这 同伴 旅行者 步行 到 这 后退 花园 ,

同道人行至后园，

[ðə; ði] ['kæm(ə)l] [leɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The camel lay on the ground .
这 骆驼 躺 在 这 地面 .

那骆驼卧在地下，

[hæf] - [ded] , [hæf] - [ə'laɪv] .
Half - dead , half - alive .
一半 - 死的 , 一半 - 活 .

半死半活。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [prest] [hɪz; ɪz] ['mɪd(ə)l] ['fɪŋgər] [ə'genst] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv]
The Taoist priest pressed his middle finger against the center of the crown of
这 道教 牧师 按下 他的 中间 手指 反对 这 中心 的 这 王冠 的
[hɪz; ɪz] [hed] .
his head .
他的 头 .

道人以中指按定顶门心，

[ðə; ði] [praɪ'mɔːrdiəl] [jæŋ] ['enərdʒi] ,
The primordial yang energy ,
这 原始的 杨 活力 ,

运元阳祖气，

[pɔːr] ['ɪntuː][ðə; ði][tɑːp] ['sentər] ,
Pour into the top center ,
倒 进入 这 顶部 中心 ，

向顶心灌入，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [raɪz] ! "
" rise ! "
" 上升 ! "

“起！”

[ðə; ði]['kæm(ə)l] [stʊd] [ʌp] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
The camel stood up in response .
这 骆驼 站立 向上 在 回复 .

那驼儿应声而起。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] :
The Taoist priest cupped his hands and addressed the wealthy man :
这 道教 牧师 杯状 他的 双手 和 已解决 这 富裕 男人 :

道人拱手向员外道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ! "
" Thank you for your kindness ! "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 ! "

“承赐了！”

[ə'send] ['ɑːntə][ðə; ði] ['hʌntʃbæk] ,
Ascend onto the hunchback ,
上升 到 这 偻 ,

跨上驼背，

[ˌaɪ 'tiː] [sped] [ə'weɪ] .
It sped away .
它 加速 离开 .

飞驰而去，

[ɪn][noʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl]
In no time at all
在 不 时间 在 全部

不消半刻工夫，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [baɪ'juːn] ['temp(ə)l] .
We arrived at Baiyun Temple .
我们 到达的 在 白云 寺庙 .

到了白云庵。

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
They led him into the back garden .
他们 引领 他 进入 这 后退 花园 .

牵入后花园中，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [laɪt] [wʌz; wəz] [wɪð'drɔːn] .
The divine light was withdrawn .
这 神圣的 光 曾是 撤回 .

收了神光，

[ðə; ði]['kæm(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The camel immediately collapsed to the ground .
这 骆驼 立即地 倒塌 到 这 地面 .

那驼儿登时扑地。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['paɪθɑːn] ['diːmən] :
The Taoist priest said to the python demon :
这 道教 牧师 说 到 这 Python 恶魔 :

道人对着蟒妖说道：

" [ə'prentɪs] ,
" apprentice ,
" 学徒 ,

“徒弟，

[tə'deɪ] [ɪz] [jʊr; jər] [deɪ] [ʌv; əv] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .
Today is your day of liberation .
今天 是 你的 天 的 解放 .

今日是你解脱之时。”

[ðæt] [ɪz] , [raɪt] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] ['tæləsmən] ,
That is , write a spirit talisman ,
那 是 , 写 一个 精神 护符 ,

即书灵符一道，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['peɪstɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['paɪθɑːn] ['diːmənz] [hed] .
It was pasted on the top of the python demon's head .
它 曾是 粘贴 在 这 顶部 的 这 Python 恶魔的 头 .

就贴在蟒妖顶门上，

[hiː; hi] [tʃɑːntid] [ə; eɪ] [spel] :
He chanted a spell :
他 吟诵 一个 拼写 :

口中咒道：

" [ˌoʊ 'em] [hʌm] [θɑːri] [hiː; hi] " .
" Om Hum Thari He " .
" 唵 哼 塔里 他 " .

“唵吽吒唎呵。”

[lɪft] [ðə; ði] ['tæləsmən]
Lift the talisman
举起 这 护符

将灵符揭起，

[ðə; ði] ['paɪθɑːn] ['diːmən] ['ɪnstəntli] [daɪd] .
The python demon instantly died .
这 Python 恶魔 即刻 死亡 .

那蟒妖登时气绝。

- [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['tæləsmən] . . .
Jingsong then gave the talisman . . .
- 然后 给予 这 护符 . . .

靖松又把这道灵符，

[stɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæm(ə)l] .
Stick it on the top of the camel .
戳 它 在 这 顶部 的 这 骆驼 .

贴在驼儿顶上，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [raɪz] ! "
" rise ! "
" 上升 ! "

“起！”

[ðə; ði]['kæm(ə)l] [ðen] [roʊz] [ə'gen] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
The camel then rose again in response .
这 骆驼 然后 玫瑰 再次 在 回复 .

那驼儿又应〔声〕而起。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] " ['bɔːroʊɪŋ] [ə; eɪ] ['bɑːdi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [soʊl] " .
This is called the method of " borrowing a body to return the soul " .
这 是 称为 这 方法 的 " 借贷 一个 身体 到 返回 这 灵魂 " .

这叫做借体返魂之法。

- ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [tuː; tə] [raɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Jingsong ordered his apprentice to ride to the front and back of the mountain .
- 订购 他的 学徒 到 骑 到 这 正面 和 后退 的 这 山 .

靖松命徒弟骑往山前山后，

[rɪ'kuːpəreɪt] [ænd; ənd] ['nɜːrɪʃ] [jʊr; jər] ['spɪrɪt] .
recuperate and nourish your spirit .
疗养 和 滋养 你的 精神 .

调养精神，

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
This continued for over a month .
这 持续 为了 超过 一个 月 .

如此月余。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪk'spaʊndɪŋ] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] .
Jingsong and his disciple are expounding Buddhist scriptures .
- 和 他的 弟子 是 阐述 佛教徒 经文 .

靖松与徒弟正在讲经，

['tʃɪldrənz] [rɪ'pɔːrt] :
Children's Report :
孩子们的 报告 :

童儿报道：

" [ə; eɪ] [gest] [ri'kwests] [æn; ən] ['ɔːdiəns] . "
" A guest requests an audience . "
" 一个 客人 请求 一个 观众 . "

“有客求见。”

[dʒei] [sɔːŋ] [sed] :
Jing Song said :
景 歌曲 说 :

靖松道：

" [pliːz] [let] [hɪm; ɪm] [ɪn] . "
" Please let him in . "
" 请 让 他 在 . "

“请他进来。”

['ʃiː] - ['sɜːrmən] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
Shi Jingsong's sermon was not finished .
史 - 讲道 曾是 不是 完成的 .

时靖松讲经未完，

['muːˌlɑːn] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] .
Mulan called out to the boy and informed him .
花木兰 称为 出去 到 这 男生 和 知情的 他 .

木兰叫童子且体通报，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [stʊd] [ɑːn] ['tɪptoʊ] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['lektʃər] .
He also stood on tiptoe to listen to the lecture .
他 还 站立 在 脚尖 到 听 到 这 演讲 .

也踮在一旁听讲。

[ðen] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
Then a disciple stepped forward and asked :
然后 一个 弟子 步 向前 和 问 :

只见一徒弟进问曰：

" ['buːdɪst] ['præktɪsɪz] [fɔːr; fər] ['wɔːkɪŋ] , ['stændɪŋ] , ['sɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [daʊn] . . . "
" Buddhist practices for walking , standing , sitting , and lying down . . . "
" 佛教徒 实践 为了 步行 , 常设 , 坐着 , 和 说谎 向下 . . . "

“佛家行住坐卧，

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['kɑːnstəntli] [ri'saitɪŋ] " ['nɑːmoʊ] [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdəˌ'bʊdə] " .
My mind is constantly reciting " Namo Amitabha Buddha " .
我的 头脑 是 不断地 背诵 " 纳莫 阿弥陀佛 佛 " .

心念南无阿弥陀佛不休，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

此是何意？”

\- [sed] :
Jingsong said :
\- 说 :

靖松曰：

" [ðə; ði] [wɜːrd] ' [ə; eɪ] ' [ɪz] [ment] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" The word ' A ' is meant to awaken the world . "
" 这 单词 ' 一个 ' 是 意思是 到 觉醒 这 世界 . "

“阿字是唤醒世人，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][hæv; həv][waɪld][ænd; ənd] [ʌn'faʊndɪd] [θɔːts] .
Teach him not to have wild and unfounded thoughts .
教 他 不是 到 有 荒野 和 毫无根据 想法 .

教他莫妄思乱想。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['hævɪŋ] [di'luːʒənz] ,
For example , when a person is having delusions ,
为了 例子 , 什么时候 一个 人 是 拥有 妄想 ,

譬如人当妄想之时，

[ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] ,
A multitude of things to do ,
一个 民众 的 事物 到 做 ,

千头万绪，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][nɑːt][ɪn][maɪ][kən'troʊl] .
My heart is not in my control .
我的 心 是 不是 在 我的 控制 .

心不由主，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Suddenly someone called out his name ,
突然 某人 称为 出去 他的 姓名 ,

忽有一人呼其名曰某，

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] .
I immediately agreed .
我 立即地 同意 .

我即应之曰诺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kɔːl] [ðæt] [dɪ'spelz] [ɔːl] [θɔːts] .
It is a single call that dispels all thoughts .
它 是 一个 单身的 称呼 那 驱散 全部 想法 .

是一呼而万念除，

[ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [meɪd] [wɪl] [ə'weɪkən] [ðə; ði] ['mæstər] .
A promise made will awaken the master .
一个 承诺 制成 将要 觉醒 这 掌握 .

一诺而主人醒。

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [greɪt] ['dɑːəu] ,
To cultivate the Great Dao ,
到 培育 这 伟大的 道 ,

欲修大道，

[wʌn] [mʌst; məst] ['kɑːnstəntli] ['sʌmən] [ænd; ənd] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə] [wʌn'self] .
One must constantly summon and respond to oneself .
一 必须 不断地 召唤 和 回应 到 自己 .

须时时自唤自应，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ɑː] .
Therefore , it is called Ah .
所以 , 它 是 称为 啊 .

故曰阿。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrd] " [ə; eɪ] " [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
Although the sound of the word " A " could be heard .
虽然 这 声音 的 这 单词 " 一个 " 可以 是 听到 .

阿字虽闻其声，

[ɪts] [fɔːrm] [wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] .
Its form was not seen .
它是 形式 曾是 不是 已见 .

未见其形。

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The master was still inside the door .
这 掌握 曾是 仍然 里面 这 门 .

主人尚在门内，

[ðə; ði] [hɔːl] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [waɪd] ['oʊpən] .
The hall will surely be wide open .
这 大厅 将要 一定 是 宽的 打开 .

必也将堂门大开。

[duː][nɑːt] [weɪk] [ʌp] [ænd; ənd] [ðen] [fɔːl] [ə'sliːp] [ə'gen] .
Do not wake up and then fall asleep again .
做 不是 唤醒 向上 和 然后 落下 睡着了 再次 .

不可醒而复睡，

[duː][nɑːt] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
Do not leave the house to go out .
做 不是 离开 这 房子 到 去 出去 .

不可出宅外行游，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] ['kɔːʃ(ə)n] [wen] [ˌɪn'dɔːrz] .
He always maintained a sense of retreat and caution when indoors .
他 总是 维持 一个 感觉 的 撤退 和 警告 什么时候 室内 .

总在室中有退藏戒步之意，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [miː] .
Therefore , it is called Mi .
所以 , 它 是 称为 米 .

故曰弥。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪz] [stɪl] [tuː] [kən'streɪnd] .
However , the character " 弥 " is still too constrained .
然而 , 这 特点 " - " 是 仍然 也 受限 .

然弥字尚拘束太重，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传
第21/34页

[laɪk] ['teðərɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɪlər]
Like tethering a monkey to a pillar
喜欢 系绳 一个 猴 到 一个 支柱

如拴猴于柱，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [rɪ'lækst] ,
Although not relaxed ,
虽然 不是 轻松 ,

虽不外弛，

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] [dæns] [wʌz; wəz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Ultimately , the dance was unpredictable .
最终 , 这 舞蹈 曾是 不可预测的 .

到底舞跃不定。

[laɪk] [ðə; ði] [muːn] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Like the moon reflected in the water ,
喜欢 这 月亮 反映 在 这 水 ,

如月映水中，

[fɪʃ] [swɪm] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Fish swim in the wind ,
鱼 游泳 在 这 风 ,

鱼游风吹，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [blɜːr] .
Ultimately , it was all a blur .
最终 , 它 曾是 全部 一个 模糊 .

终属恍惚。

['iːv(ə)n] [mɔːr] [rɪ'faɪnd] ,
Even more refined ,
甚至 更多的 精制 ,

更加精求，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [wʌn] .
So much so that one .
所以 很多 所以 那 一 .

以致于一。

[ðə; ði] ['kærəktər] - (-)
The character 陀 (tuó)
这 特点 - (-)

陀字，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then you can manage it .
然后 你 能 管理 它 .

则操持得住，

[laɪk] [ə; eɪ] [braɪt] [pɜːrl] ,
Like a bright pearl ,
喜欢 一个 明亮的 珍珠 ,

如一颗明珠，

[pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['krɪst(ə)l] [dɪʃ] ,
Placed in a crystal dish ,
放置 在 一个 水晶 盘子 ,

放在水晶盘中，

[duː][nɑːt] [muːv] [ɔːr] [ʃeɪk] .
Do not move or shake .
做 不是 移动 或者 摇 .

不动不摇，

[æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] , [æt; ət] [iːz] .
As you are , at ease .
作为 你 是 , 在 舒适 .

如如自在，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [tuːoʊ] .
Therefore , it is called Tuo .
所以 , 它 是 称为 拓 .

故曰陀。

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['buːdəˌ'bʊdə])
The character " 佛 " (Buddha)
这 特点 " - " (佛)

佛字，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [siː] [maɪ] [truː] ['neɪtʃər] .
That is to see my true nature .
那 是 到 看 我的 真的 自然 .

即是见我本来面目。

[wʌt] [ɪz] ['seɪkrɪd] [ænd; ənd] [ʌn'noʊəbl] [ɪz] [kɔːld] [gɑːd] .
What is sacred and unknowable is called God .
什么 是 神圣 和 不可知的 是 称为 上帝 .

圣而不可知之谓神，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] ?
What more can I say ?
什么 更多的 能 我 说 ?

余更有何说？

[hɑːrt] ,
Heart ,
心 ,

心也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['neɪtʃər] .
It is nature .
它 是 自然 .

性也，

[its] [feɪt] .
It's fate .
它是 命运 .

命也，

[daʊ] ,
Tao ,
道 ,

道也，

['niːðər] [ɪz] [kə'rekt] .
Neither is correct .
两者都不 是 正确的 .

皆非也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [væst] ['emptinəs] [wʌz; wəz] [ˌem 'iː] .
At that time , the vast emptiness was me .
在 那 时间 , 这 广阔的 空虚 曾是 我 .

斯时太虚即我，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [greɪt] [vɔɪd] .
I am the Great Void .
我 是 这 伟大的 空白 .

我即太虚，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['priːfɪkst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['nɑːmoʊ] " .
Therefore , it is prefixed with the words " Namo " .
所以 , 它 是 前缀 和 这 字 " 纳莫 " .

故冠以‘南无’二字。”

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Jingsong finished speaking ,
后 - 完成的 请讲 ,

靖松道罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə] ['muːˌlɑːn] .
He immediately descended from his seat and bowed to Mulan .
他 立即地 下降 从 他的 座位 和 鞠躬 到 花木兰 .

即下座来向木兰稽首，

['muːˌlɑːn] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Mulan hurriedly returned the greeting .
花木兰 匆匆 返回 这 问候 .

木兰慌忙答礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həʊsts] [sæt] ['seprətli] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐。

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [jʊr; jər] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [maɪ] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [daɪ] . "
" Your disciple is following my orders to die . "
" 你的 弟子 是 下列的 我的 订单 到 死 . "

“弟子奉丧吾之命，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['eldər] .
Presented to the Immortal Elder .
呈现 到 这 不朽 长老 .

奉书仙翁座下。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[aɪ] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['letər] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] .
I present the letter with both hands .
我 展示 这 信 和 两个都 双手 .

将书信双手奉上。

- [dis'mæntlz] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Jingsong dismantles the temple .
- 拆卸 这 寺庙 .

靖松拆观，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书云：

[wiː; wi] [stænd] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
We stand between heaven and earth ,
我们 站立 之间 天堂 和 地球 ,

吾人立身天地之间，

['ðerfɔːr] , [træn'sendɪŋ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] .
Therefore , transcending life and death is the most important matter .
所以 , 超越 生活 和 死亡 是 这 最多 重要的 事情 .

故以了生死为第一大事。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn] ['truːli] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [træn'send] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] . . .
But if one truly wishes to transcend life and death . . .
但 如果 一 真的 愿望 到 超越 生活 和 死亡 . . .

但欲真了生死，

[fɜːrst] , [wʌn] [mʌst; məst] ['kʌltɪveɪt] [wʌnz] [maɪnd] .
First , one must cultivate one's mind .
第一的 , 一 必须 培育 一个人的 头脑 .

必先了心地。

[dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [maɪnd] ,
Desire to quell the mind ,
欲望 到 荡平 这 头脑 ,

欲了心地，

[fɜːrst] , [ɪ'lɪmɪneɪt] [dɪ'luːʒənl] [θɔːts] .
First , eliminate delusional thoughts .
第一的 , 排除 妄想 想法 .

以先除妄念。

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [dɪ'luːʒənz] ,
To eliminate delusions ,
到 排除 妄想 ,

欲除妄念，

[sɪn'serəti] [mʌst; məst] [kʌm] [fɜːrst] .
Sincerity must come first .
诚意 必须 来 第一的 .

必先诚心意。

[wɪð; wɪθ] [sɪn'sɪr] [hɑːrt] ,
With sincere heart ,
和 真诚 心 ,

盖心诚，

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [daʊ] ;
The foundation for entering the Tao ;
这 基础 为了 进入 这 道 ;

入道之基；

[sɪn'serəti] ,
Sincerity ,
诚意 ,

意诚，

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [,æplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] .
The ultimate application of the Way .
这 最终的 应用 的 这 方式 .

终道之用。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

" [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɑːrt] , "
" Observe the heart with the heart , "
" 观察 这 心 和 这 心 , "

“以心观心，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][daʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
There is no Tao outside of the mind .
那里 是 不 道 外部 的 这 头脑 .

心外无道。

[əb'zɜːrv] [ðə; ði][daʊ] [θruː] [ðə; ði][daʊ] ,
Observe the Tao through the Tao ,
观察 这 道 通过 这 道 ,

以道观道，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][daʊ] . "
There is no intention outside the Tao . "
那里 是 不 意图 外部 这 道 . "

道外无心。”

[rɪ'dʒekt] ['empti] [wɜːrdz] !
Reject empty words !
拒绝 空的 字 !

拒虚语哉！

[aɪ][hæv; həv] ['priːviəsli] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] [tuː; tə][ʌp'hoʊld]['mɔːrəl]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [fʊl'fɪl]
I have previously received your teachings to uphold moral principles and fulfill
我 有 之前 已收到 你的 教义 到 坚持 道德 原则 和 实现
[wʌnz] ['nætʃ(ə)rəl]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] .
one's natural instincts .
一个人的 自然的 本能 .

仆向者承足下教以敦伦尽性为事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [dʌn] [maɪ] [best] .
It is not that I have not done my best .
它 是 不是 那 我 有 不是 完毕 我的 最好的 .

仆非不尽心焉。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

嗟乎，

[ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
In my heart ,
在 我的 心 ,

以仆之心，

[wen] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz][ɑːn]['duːti] ,
When the servant was on duty ,
什么时候 这 仆人 曾是 在 责任 ,

值仆之时，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][biː; bi] [sed] ?
What more can be said ?
什么 更多的 能 是 说 ?

复何言哉！

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][biː; bi] [sed] ?
What more can be said ?
什么 更多的 能 是 说 ?

复何言哉!

['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Innocent people were killed .
清白的 人们 是 被杀 .

亲无辜而受戮,

[ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [wɜːr; wər] ['pʌnɪʃt] .
The innocent were punished .
这 清白的 是 受到惩罚 .

族无辜而遭刑,

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
He became a monk out of necessity .
他 成为 一个 僧 出去 的 必要性 .

身不得已而为僧。

['lʌndən] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [laɪk] [ðɪs] .
London is also like this .
伦敦 是 还 喜欢 这 .

伦也如此而敦,

['sekʃuəl] [dɪ'zaɪɚz] ['ɔːlsoʊ] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [end] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Sexual desires also come to an end in this way .
性 欲望 还 来 到 一个 结尾 在 这 方式 .

性也如此而尽。

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What can I do about this ?
什么 能 我 做 关于 这 ?

仆将何以情为?

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] ?
What can you teach me ?
什么 能 你 教 我 ?

足下又何以教我?

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [sed] :
The Buddha said :
这 佛 说 :

佛氏曰:

" [wʌn] [tʃaɪld] ['præktɪsɪz] ,
" One child practices ,
" 一 孩子 实践 ,

“一子修行,

[ðə; ði] [naɪn] ['ænsestərz] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The nine ancestors ascended to heaven .
这 九 祖先 上升 到 天堂 .

九祖升天。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] [ðiːz] [wɜːrdz] .
I am captivated by these words .
我 是 着迷 经过 这些 字 .

仆溺于此言,

[hiː; hi] [s'pendz] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['wɝːʃəpɪŋ] ['buːdə,'bʊdə][ænd; ənd] [ri'saitɪŋ] ['skrɪptʃər] .
He spends his days worshipping Buddha and reciting scriptures .
他 花费 他的 天 崇拜 佛 和 背诵 经文 .

日以礼佛诵经为事,

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [seɪv] [ˈlɔɪəl] [soʊlz] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ˈspɪrɪts] ,
In order to save loyal souls and righteous spirits ,
在 命令 到 节省 忠诚 灵魂 和 正义 烈酒 ，

以期忠魂义魄，

[dɪˌdʒenəˈreɪʃn] [ænd; ənd] [əˈsenʃn] .
Degeneration and ascension .
退化 和 升天 .

脱化升天。

[ˈlʌndən] ,
London ,
伦敦 ，

伦如此而敦，

[ˈsekʃuəl] [ækˈtɪvəti] [ˈɛndz] [ðer; ðər] .
Sexual activity ends there .
性 活动 结束 那里 .

性如此而尽。

[aɪ] [duː] [ðɪs] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈfiːlɪŋz] .
I do this because of my feelings .
我 做 这 因为 的 我的 情怀 .

仆如此而为情，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [əˈproʊpriət] .
It is appropriate .
它 是 合适的 .

宜乎，

[ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌɪnəˈproʊpriət] ?
Is it inappropriate ?
是 它 不当 ?

不宜乎？

[aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
I pray you will say a word .
我 祈祷 你 将要 说 一个 单词 .

祈足下一言，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈweɪk] [bʌt; bət] [nɑːt] [jet] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] .
He was awake but not yet enlightened .
他 曾是 醒 但 不是 然而 开明 .

以醒未悟。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ʌv; əv] [dauː] [ˈmaʊnt(ə)n] , [huːz] [ˈsekjələr] [neɪm] [wʌz; wəz] [wuː] - , [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
The monk of Dawu Mountain , whose secular name was Wu Yunzhao , was named Sangwu .
这 僧 的 大武 山 ， 谁 世俗 姓名 曾是 吴 - ， 曾是 命名 - .

大悟山僧丧吾俗名伍云召

[ˈæftər] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Jingsong finished reading ,
后 - 完成的 阅读 ，

靖松看罢，

[ˈsaɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Sighing for a long time ,
叹息 为了 一个 长的 时间 ，

慨叹良久，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [sɪns] - [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . . . "
" Since Yunzhao has become a monk . . . "
" 自从 - 有 变得 一个 僧 . . . "

“云召既然出家，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [dwel] [ɑːn][ðə; ði][pæst] .
It is not advisable to dwell on the past .
它 是 不是 建议 到 住 在 这 过去的 .

不宜将往事挂心。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['sɜːrneɪm] ?
May I ask your esteemed surname ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓 ?

足下尊姓？”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['ʒuː] ['muːˌlɑːn] . "
" My name is Zhu Mulan . "
" 我的 姓名 是 朱 花木兰 . "

“弟子姓朱名木兰，

[naʊ] [aɪ][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][ɑːn][ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Now I join the army on a northern expedition .
现在 我 加入 这 军队 在 一个 北方 远征 .

今从军北征，

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][maɪ] [deθ] ,
By order of my death ,
经过 命令 的 我的 死亡 ,

奉丧吾之命，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I have come specifically to pay my respects .
我 有 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

特来拜谒。”

[dʒei] [sɔːŋ] [sed] :
Jing Song said :
景 歌曲 说 :

靖松道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ɑːn][ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , "
" The general is on a northern expedition , "
" 这 一般的 是 在 一个 北方 远征 , "

“将军北征，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] .
I am honored that you have come here .
我 是 荣幸 那 你 有 来 这里 .

屈驾来此，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪt] ['kæm(ə)l] .
I have a white camel .
我 有 一个 白色的 骆驼 .

我有一白毛骆驼，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][æz; əz][ə; eɪ] [maʊnt] .
Send it to the general as a mount .
发送 它 到 这 一般的 作为 一个 山 .

送将军做个坐骑，

[pliːz] , ['dʒen(ə)rəl] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] ['gɑːrdn] .
Please , General , take a look at the rear garden .
请 , 一般的 , 拿 一个 看 在 这 后部 花园 .

请将军往后园一观。”

['muːˌlɑːn] ['fɑːloʊd] - [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
Mulan followed Jingsong to the back garden .
花木兰 随后 - 到 这 后退 花园 .

木兰随靖松行至后园，

[ðə; ði]['kæm(ə)l][wʌz; wəz] [naɪn] [fiːt] [tɔːl] .
The camel was nine feet tall .
这 骆驼 曾是 九 脚 高的 .

见那只骆驼身高九尺，

['kʌvərd] [ɪn] [waɪt] [fɜːr]
Covered in white fur
涵盖 在 白色的 毛皮

遍体白毛，

[ðə; ði] [aɪz] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ] ['faɪərlaɪt] .
The eyes shone with firelight .
这 眼睛 闪耀 和 火光 .

目放火光，

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['wʌndərf(ə)l] .
They repeatedly praised it as wonderful .
他们 反复 赞扬 它 作为 精彩的 .

连声称妙。

[dʒei] [sɔːŋ] [sed] :
Jing Song said :
景 歌曲 说 :

靖松道：

" [ðɪs] ['kæm(ə)l][ɪz] [neɪmd] [jɪksiːaʊ] , [ænd; ənd][ɪts] [neɪm] [ɪz][tuːoʊ] . "
" This camel is named Yixiao , and its name is Tuo . "
" 这 骆驼 是 命名 一笑 , 和 它是 姓名 是 拓 . "

“此驼名翼孝名驼，

[wʌn] ['hʌndrəd] [faɪn] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [wʌn] .
One hundred fine horses were won .
一 百 美好的 马匹 是 韩元 .

胜良马百匹，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] ['vɜːrtʃʊ] [ænd; ənd] [θriː] [weɪz] [tuː; tə] [wɔːk] .
There are five virtues and three ways to walk .
那里 是 五 美德 和 三 方式 到 走 .

有五德三个走。”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [faɪv] ['vɜːrtʃʊ] [ænd; ənd] [θriː] [θɪŋz] [nɑːt][tuː; tə][duː] ?
What are the Five Virtues and Three Things Not to Do ?
什么 是 这 五 美德 和 三 事物 不是 到 做 ?

“何为五德三不走？”

- [sed] :
Jingsong said :
- 说 :

靖松曰：

" ['klaɪmɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['krɔːsɪŋ] ['rɪdʒɪz] [ɪz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [flæt] [graʊnd] . "
" Climbing mountains and crossing ridges is as easy as walking on flat ground . "
" 攀登 山脉 和 过境 山脊 是 作为 简单的 作为 步行 在 平坦的 地面 . "

“登山越岭如行平地，

[wʌn] ['vɜːrtʃuː] .
One virtue .
一 美德 .

一德也。

[ə; eɪ] [θɪk] [fɑːg] ['blæŋkətɪd] [ðə; ði][skaɪ] .
A thick fog blanketed the sky .
一个 厚的 多雾路段 毯子 这 天空 .

大雾弥天，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔːrθ] ,
Able to recognize east , west , south , and north ,
有能力的 到 认出 东方 , 西方 , 南 , 和 北 ,

能识东西南北，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [tuː] ['vɜːrtʃʊ] .
These are two virtues .
这些 是 二 美德 .

二德也。

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [krɔːs] ['wɔːtər]
Able to cross water
有能力的 到 叉 水

见水能渡，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] ['vɜːrtʃʊ] .
These are the three virtues .
这些 是 这 三 美德 .

三德也。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][flaɪ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːz] ['faɪər] .
It can fly when it sees fire .
它 能 飞 什么时候 它 看到 火 .

见火能飞，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [fɔːr] ['vɜːrtʃʊ] .
These are the four virtues .
这些 是 这 四 美德 .

四德也。

[wʌn] [kæn; kən]['træv(ə)l] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .
One can travel three thousand miles in a day .
一 能 旅行 三 千 英里 在 一个 天 .

一日能行三千里，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [faɪv] ['vɜːrtʃʊ] .
These are the Five Virtues .
这些 是 这 五 美德 .

五德也。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['æmbʊʃɪz] [ɔːr] [ə'sæsɪnz] [ə'hed] .
There may be ambushes or assassins ahead .
那里 可能 是 伏击 或者 刺客 前方 .

前有伏兵或刺客，

[ðɪs] ['kæm(ə)l] [wəʊnt] [muːv] ;
This camel won't move ;
这 骆驼 惯于 移动 ;

此驼不走；

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['mɒnstəz] ,
Encountering monsters ,
遭遇 怪物 ,

遇有妖怪，

[ðɪs] ['kæm(ə)l] [wəʊnt] [muːv] ;
This camel won't move ;
这 骆驼 惯于 移动 ;

此驼不走；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt] ['rɪdn] [baɪ] [ɪts] ['mæstər] . . .
If it were not ridden by its master . . .
如果 它 是 不是 骑 经过 它是 掌握 . . .

若非主人骑之，

[ðə; ði]['kæm(ə)l] ['wʊdnt] [muːv] ['iːðər] .
The camel wouldn't move either .
这 骆驼 不会 移动 任何一个 .

驼亦不走。”

- [ðen] [sed] [tuː; tə] - :
Jingsong then said to Mingtuo :
- 然后 说 到 - :

靖松又向明驼道：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒuː] [ɪz][jʊr; jər]['mæstər] . "
" This General Zhu is your master . "
" 这 一般的 朱 是 你的 掌握 . "

“此朱将军即尔之主人也。

[juː; jʊ] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
You protect him during his northern expedition .
你 保护 他 期间 他的 北方 远征 .

你保他北征，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['æftər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs]
Returning to the capital after meritorious service
返回 到 这 首都 后 有功绩的 服务

有功回朝，

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [gaɪd] [juː; jʊ] .
A wise person will guide you .
一个 明智的 人 将要 指导 你 .

自有高人度你，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə]['hjuːmən] [fɔːrm]
Returning to human form
返回 到 人类 形式

复回人身，

" [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] . "
" To achieve enlightenment . "
" 到 达到 启示 . "

修成正果。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['muːˌlɑːn] :
He then instructed Mulan :
他 然后 指示 花木兰 :

又嘱木兰道：

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒuː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
On the day General Zhu returned to court ,
在 这 天 一般的 朱 返回 到 法庭 ，

“朱将军回朝之日，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [bʊk] .
I have a book .
我 有 一个 书 .

我有书一封，

[aɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] .
I await the death of my father .
我 等待 这 死亡 的 我的 父亲 .

寄候丧吾，

['mɪljənz] [keɪm] .
Millions came .
百万 来了 .

千万前来，

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] . "
" We must not break our promise . "
" 我们 必须 不是 休息 我们的 承诺 . "

不可失约。”

['muːˌlɑːn] [boʊd] [ə'gen] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Mulan bowed again in gratitude .
花木兰 鞠躬 再次 在 感激 .

木兰再拜而谢，

- [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] .
Jingsong saw him off outside the temple gate .
- 锯 他 离开 外部 这 寺庙 门 .

靖松送出庵门之外，

[ðeɪ] [boʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
They bowed to each other and parted ways .
他们 鞠躬 到 每个 其他 和 分手了 方式 .

相揖而别。

['muːˌlɑːn] [led] [hɜːr; hər] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Mulan led her entourage down the mountain .
花木兰 引领 她 随行人员 向下 这 山 .

木兰率从人下山，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rʌʃɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɑːrmi] .
They were rushing after the marshal's army .
他们 是 匆忙 后 这 马歇尔的 军队 .

赶着元帅大军。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] ,
After traveling for many days ,
后 旅行 为了 许多 天 ，

行了多日，

['æftər] ['liːvɪŋ] - [pæs] ,
After leaving Yanmen Pass ,
后 离开 - 经过 ，

出了雁门关，

[wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [pæs] [ə'gen] .
We've arrived at Jiepai Pass again .
我们已经 到达的 在 - 经过 再次 .

又到界牌关，

['faɪər] [ɑːr'tɪləri] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Fire artillery and set up camp .
火 炮兵 和 放 向上 营 .

放炮安营。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : - [pæs] [rɪ'pɔːrts] [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ; [faɪv] [wʊlvz] [gwɑːn] - [ɪz] ['kæptʃərd]
Chapter Sixteen : Jiepai Pass Reports an Emergency ; Five Wolves Guan Jiehe is Captured
章 十六 : - 经过 报告 一个 紧急情况 ; 五 狼 关 - 是 捕获

第十六回 界牌关额保告急 五狼关颉和被擒

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] - [pæs] .
Now , let's talk about Jiepai Pass .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 经过 .

却说界牌关，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] .
It is the land of the Northern Barbarians .
它 是 这 土地 的 这 北方 野蛮人 .

乃北番之地，

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [æt; ət] - [ɪz] [sɪ'kjʊrd] .
The position of the garrison commander at Guanshang is secured .
这 位置 的 这 驻军 指挥官 在 - 是 安全 .

关上守将名额保，

[ðə; ði] ['depjuti] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [neɪm] [wʌz; wəz] [beoʊlɪŋ] .
The deputy general's name was Baoling .
这 副 将军的 姓名 曾是 宝陵 .

副将名保龄。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
On that day , news arrived that the Tang army had arrived .
在 那 天 , 消息 到达的 那 这 唐 军队 有 到达的 .

当日闻得唐兵已到，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
They immediately submitted a petition to report the emergency .
他们 立即地 提交 一个 请愿 到 报告 这 紧急情况 .

即具表告急。

[ðə; ði] ['tɜːrkɪk] [kɪŋ] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
The Turkic king gathered his followers to discuss the matter .
这 突厥语 国王 聚集 他的 追随者 到 讨论 这 事情 .

番王突厥聚众商议，

[raɪt] [vaɪs] - ['tʃænslər] [kɑːŋ] [hiː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Right Vice - Chancellor Kang He'a reported :
正确的 副 - 校长 炕 他 据报道 :

右庶长康和阿奏道：

" [aɪ] [prɪ'dɪkt] [ðæt] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [nɔːrθ] . "
" I predict that the Tang army will surely come to conquer the north . "
" 我 预测 那 这 唐 军队 将要 一定 来 到 征服 这 北 . "

“臣料唐兵必来北征，

- [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [mɔːr] ['krɔːsˌbəʊz] .
Ebao has been ordered to deploy more crossbows .
- 有 到过 订购 到 部署 更多的 弩 .

已令额保多设弓弩，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [pæs] .
This was a strategy for defending the pass .
这 曾是 一个 战略 为了 防守 这 经过 .

为守关之计。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['boʊlɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['sekənderi] [æk'tɪvəti] .
Furthermore , bowling is a secondary activity .
此外 , 保龄球 是 一个 次要 活动 .

更兼保龄为副，

[bəuθ] [men] [wɜːr; wər] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
Both men were intelligent and courageous .
两个都 男人 是 聪明的 和 勇敢 .

二人皆智勇之士，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['nʌθɪŋ] [went] [rɔːŋ] .
As expected , nothing went wrong .
作为 预期的 , 没有什么 去 错误的 .

料然无失。”

['tɜːrkɪk] [roʊd] :
Turkic Road :
突厥语 路 :

突厥道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] . . . "
" Since you have prepared for defense . . . "
" 自从 你 有 准备 为了 防御 . . . "

“卿既预为防守，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
There must be a plan to defeat the Tang Dynasty .
那里 必须 是 一个 计划 到 击败 这 唐 王朝 .

必有破唐之计，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

试为寡人言之，

[tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [maɪ] ['sɑːləteri] [dɪ'zaɪɚz] .
To satisfy my solitary desires .
到 满足 我的 孤 欲望 .

以快孤意。”

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə'daʊ] :
Kang and Adao :
炕 和 阿道 :

康和阿道：

" [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] . "
" The Tang soldiers have come from afar . "
" 这 唐 士兵 有 来 从 远方 . "

“唐兵远来，

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [laɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [swɪft] ['vɪktəri] .
The advantage lies in a swift victory .
这 优势 谎言 在 一个 迅速 胜利 .

利在速战。

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In terms of the current situation ,
在 条款 的 这 当前的 情况 ,

以时势论之，

['hɑːrməni] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .
Harmony is paramount .
和谐 是 派拉蒙 .

和为上，

[dɪ'fend] [æz; əz][ðə; ði][nekst] [best] ['ɑːpʃ(ə)n] .
Defend as the next best option .
保卫 作为 这 下一个 最好的 选项 .

守次之，

" [wɔːr] [ɪz] ['sekənderi] . "
" War is secondary . "
" 战争 是 次要 . "

战又次之。”

['tɜːrkɪk] [roʊd] :
Turkic Road :
突厥语 路 :

突厥道：

" [ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [piːs] , [wiː; wi] [wɪl] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] . "
" If we make peace , we will surrender to the Tang emperor . "
" 如果 我们 制作 和平 , 我们 将要 投降 到 这 唐 皇帝 . "

“和则请降唐主，

[bi'treiŋ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [fə'getiŋ] ['grætɪtuːd]
Betraying kindness and forgetting gratitude
背叛 仁慈 和 遗忘 感激

背义忘恩，

['biːɪŋ] [ə'loʊn] [miːnz] [deθ] ,
Being alone means death ,
存在 独自的 方法 死亡 ,

孤即死，

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðem; ðəm] . "
" We are unwilling to submit to them . "
" 我们 是 不情愿 到 提交 到 他们 . "

不愿称臣于彼。”

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə'daʊ] :
Kang and Adao :
炕 和 阿道 :

康和阿道：

" [ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [fæŋ] - [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [truːps] . "
" On that day , Fang Xuanling came here to borrow troops . "
" 在 那 天 , 方 - 来了 这里 到 借 军队 . "

“当日房玄龄来此借兵，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [sent] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
As expected , our country sent troops to assist in the battle .
作为 预期的 , 我们的 国家 发送 军队 到 协助 在 这 战斗 .

我国果然发兵助战，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [breɪk] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] ?
How could the Tang emperor break his promise ?
如何 可以 这 唐 皇帝 休息 他的 承诺 ?

唐主焉能负约？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [fɔːrmd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] - .
At that time , he formed an alliance with Xuanling .
在 那 时间 , 他 形成 一个 联盟 和 - .

那时与玄龄一盟，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [teiblz] [ɑːn] ['sʌmwʌn] [els] .
It was merely a case of turning the tables on someone else .
它 曾是 仅仅 一个 案件 的 转弯 这 表格 在 某人 别的 .

亦不过是将计就计，

[wʌt] ['feɪvər][hæz; həz]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [dʌn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ?
What favor has our Lord done for them ?
什么 偏爱 有 我们的 主 完毕 为了 他们 ?

究竟我主果有何恩于彼？”

['tɜːrkɪk] [roʊd] :
Turkic Road :
突厥语 路 :

突厥道：

" [aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [fɔːrs] . "
" I will also make a great show of force . "
" 我 将要 还 制作 一个 伟大的 展示 的 力量 . "

“孤也大张声势，

[prə'tekt] ['taijuː'aːn] .
Protect Taiyuan .
保护 太原 .

保全太原。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['kʌntri] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] ?
How could that country be without trouble ?
如何 可以 那 国家 是 没有 麻烦 ?

彼国焉得无事？”

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə'daʊ] :
Kang and Adao :
炕 和 阿道 :

康和阿道：

[wʌt] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [felt] [wʌz; wəz] . . .
What the Tang emperor felt was . . .
什么 这 唐 皇帝 毛毡 曾是 . . .

“唐主所感者，

[ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
This is it .
这 是 它 .

此也。

[meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ['ɜːrli] ,
Make peace with them early ,
制作 和平 和 他们 早期的 ,

早与之和，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [faɪt] ?
Would it not be better to fight ?
会 它 不是 是 更好的 到 斗争 ?

不更愈于战乎？

[ðə; ði] [seɪdʒ] [sed] :
The sage said :
这 圣人 说 :

圣人云:

[smɔːl] ['kʌntri] , [ɡreɪt] ['kʌntri] .
Small country , great country .
小的 国家 , 伟大的 国家 .

小国师大国,

[ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'mænd] .
And I am ashamed to accept such a command .
和 我 是 羞愧 到 接受 这样的 一个 命令 .

而耻受命焉,

[ðɪs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] ['biːɪŋ] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːrdərz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] ['tiːtʃər] .
This is like a disciple being ashamed to receive orders from his former teacher .
这 是 喜欢 一个 弟子 存在 羞愧 到 收到 订单 从 他的 以前的 老师 .

是犹弟子而耻受命于先师也。”

[ðə; ði] ['tɝːks] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] :
The Turks were furious :
这 土耳其人 是 狂怒 :

突厥大怒:

" [ðə; ði] ['eldərli] ,
" The elderly ,
" 这 老年 ,

“年老之人,

['fiːlɪŋ] [ˌɪnsɪ'kjʊr] [ænd; ənd] ['kaʊərdli]
Feeling insecure and cowardly
感觉 不安全 和 胆小

心虚志懦,

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] . "
" It is true . "
" 它 是 真的 . "

信有之也。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'pel] [kæŋgi] [ə; eɪ] .
That is , to repel Kanghe A .
那 是 , 到 击退 康河 一个 .

即叱退康和阿,

[baɪ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] .
Bai Jiehe was appointed commander .
白 - 曾是 任命 指挥官 .

拜颉和为帅,

[ɡoʊ] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] .
Go and defeat the Tang army .
去 和 击败 这 唐 军队 .

去破唐兵。

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ðen] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Kang and A then prostrated themselves and reported :
炕 和 一个 然后 俯卧 他们自己 和 据报道 :

康和阿又俯伏奏道:

" [aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['piːp(ə)l] ['sʌfər] [sʌtʃ] [ˌdevə'steɪʃn] . "
" I cannot bear to see my people suffer such devastation . "
" 我 不能 熊 到 看 我的 人们 遭受 这样的 毁灭 . "

“臣不忍我国生民陡遭涂炭,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [æz; əz] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] .
I am willing to accompany the Marshal as military supervisor .
我 是 愿意的 到 陪伴 这 元帅 作为 军队 导师 .

愿随元帅监军，

[tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [tæŋ] [truːps] .
To guard against Tang troops .
到 警卫 反对 唐 军队 .

以防唐兵。”

[ðə; ði] ['tɝːks] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Turks were overjoyed .
这 土耳其人 是 欣喜若狂 .

突厥大喜，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][æz; əz] ['mɪləteri] [æd'vaɪzɝz] .
He appointed Kang and A as military advisors .
他 任命 炕 和 一个 作为 军队 顾问 .

即封康和阿为军师，

[tɒŋ] ['dʒiː][ænd; ənd][ˌɛl e 'aɪ]['dʒiː][paɪ][gwɑːn] ,
Tong Jie and Lai Jie Pai Guan ,
童 杰 和 赖 杰 派 关 ,

同颉和来界牌关，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

['miːnwaɪl] , ['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] ['evri] [deɪ] .
Meanwhile , Yuchi Gong ordered his soldiers to challenge the enemy at the pass every day .
同时 , 宇智 锣 订购 他的 士兵 到 挑战 这 敌人 在 这 经过 每一个 天 .

却说尉迟恭每日命军士在关前讨战，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ɪn] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [wei] .
He cursed in every possible way .
他 被诅咒的 在 每一个 可能的 方式 .

百般大骂，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
There was no movement in Guanzhong .
那里 曾是 不 移动 在 关中 .

关中毫无动静。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [bɪld] [æn; ən] ['ɜːrθn] ['plætfɔːrm] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He then ordered his soldiers to build an earthen platform at the edge of the city .
他 然后 订购 他的 士兵 到 建造 一个 土 平台 在 这 边缘 的 这 城市 .

又命军士到城边筑起土坪，

[tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
To get a sense of the true state of the city .
到 得到 一个 感觉 的 这 真的 状态 的 这 城市 .

以窥城中之虚实。

[klaʊd] ['lædərz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [i'rektid] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Cloud ladders were also erected on the city walls .
云 梯子 是 还 竖立 在 这 城市 墙壁 .

城上亦竖起云梯，

[ʃɑːt] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus]
Shot out with a hail of arrows
射击 出去 和 一个 冰雹 的 箭头

用乱箭射出，

['meni] ['soʊldʒərz] [daɪd] .
Many soldiers died .
许多 士兵 死亡 .

军士死者甚众，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Yuchi Gong was at a loss for what to do .
宇智 锣 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

尉迟恭无计可施。

[li] [dʒei] ['ɔːrdərd] ['ʒuː] ['muːˌlɑːn][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [truːps] .
Li Jing ordered Zhu Mulan to lead a contingent of troops .
李 景 订购 朱 花木兰 到 带领 一个 队伍 的 军队 .

李靖令朱木兰领一支人马，

[goʊ][rɑːb] [faɪv] [wʊlvz] [taʊn] .
Go rob Five Wolves Town .
去 抢 五 狼 镇 .

去抢五狼镇，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It was thought to be a strategic position .
它 曾是 想法 到 是 一个 战略 位置 .

以为倚角之势。

['muːˌlɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Mulan accepted the order .
花木兰 公认 这 命令 .

木兰领命，

[faɪv] [wʊlvz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] .
Five wolves are coming .
五 狼 是 未来 .

望五狼而来。

['kæmpsaɪt] [ˌʌndɪ'saɪdɪd]
Campsite undecided
营地 未决定

安营未定，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] .
The garrison commander was named Bo Chen .
这 驻军 指挥官 曾是 命名 波 陈 .

镇守将名唤孛臣，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] .
He led his troops in a charge .
他 引领 他的 军队 在 一个 收费 .

领兵冲来，

['muːˌlɑːn] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Mulan greeted them .
花木兰 问候 他们 .

木兰迎住，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
They fought for more than ten rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

战了十余合，

['muːˌlɑːn] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Mulan suffered a crushing defeat .
花木兰 遭受 一个 压碎 击败 .

木兰大败，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] .
The soldiers on both sides engaged in a chaotic battle .
这 士兵 在 两个都 侧面 已订婚的 在 一个 混乱 战斗 .

两边将士一齐混战，

['muːˌlɑːn] [ri'triːtid] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Mulan retreated as she was defeated .
花木兰 撤退 作为 她 曾是 战败 .

木兰且败且走。

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [ˌintəː'waind] .
Bo Chen rushed to the place where the trees were intertwined .
波 陈 匆忙 到 这 地方 在哪里 这 树木 是 交织在一起 .

孛臣赶至树木交杂之处，

['siːɪŋ] [waɪt] [flæɡz] ['weɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
Seeing white flags waving in the woods ,
看到 白色的 旗帜 挥手 在 这 树林 ,

看见林中白旗招展，

['noʊɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
Knowing there was an ambush ,
会心 那里 曾是 一个 伏击 ,

知有伏兵，

[ðeɪ] [reind] [ɪn][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] .
They reined in their horses and turned back .
他们 勒住 在 他们的 马匹 和 转向 后退 .

勒马而回。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][nɑːt] ['fʊli] [ə'sembld] .
The Tang soldiers were not fully assembled .
这 唐 士兵 是 不是 完全 组装 .

唐兵队伍不齐，

[ðə; ði][fɜːrst]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [jʌŋ] .
The first general is young .
这 第一的 一般的 是 年轻的 .

首将年少，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [baɪ][maɪ] [ə'tæk] .
They were terrified by my attack .
他们 是 恐惧 经过 我的 攻击 .

被我这一阵杀得胆战心惊，

[aɪ] [daʊt] ['hiːl] [der] [kʌm] [ə'ɡen] .
I doubt he'll dare come again .
我 怀疑 地狱 敢 来 再次 .

谅他不敢再来。

[wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
When I woke up in the middle of the night ,
什么时候 我 觉醒 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

睡至三更时候,

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Suddenly , shouts of killing filled the air .
突然 , 喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

忽然喊杀连天,

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] ['hɜːrɪdli] [druː] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Bo Chen hurriedly drew his spear and mounted his horse .
波 陈 匆匆 画 他的 矛 和 安装 他的 马 .

孛臣急提枪上马,

[tæŋ] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['stɔrmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kæmp] .
Tang soldiers had already stormed into the camp .
唐 士兵 有 已经 暴风雨 进入 这 营 .

唐兵已抢入寨中,

[ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['hækɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ]
Indiscriminate hacking and killing
不加区分的 黑客攻击 和 杀

乱砍乱杀,

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The barbarian soldiers scattered and fled .
这 野蛮人 士兵 疏散 和 逃亡 .

番兵四散逃走,

[ɪn] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] , [ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [sɔː] ['muːˌlɑːn] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] , ['swæɡərɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] .
In the firelight , Bo Chen saw Mulan riding a horse , swaggering and showing off .
在 这 火光 , 波 陈 锯 花木兰 骑术 一个 马 , 趾高气扬 和 显示 离开 .

孛臣于火光中见木兰在马上耀武扬威,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒,

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

冲杀而来。

['muːˌlɑːn] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['eriə] .
Mulan ordered her soldiers to surround the area .
花木兰 订购 她 士兵 到 环绕 这 区域 .

木兰命军士团团围住,

[dəunt] [let] [ðem; ðəm] [goʊ] .
Don't let them go .
不 让 他们 去 .

不许放走。

['ʒuː] [mɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Zhu Ming stepped forward to assist in the battle .
朱 明 步 向前 到 协助 在 这 战斗 .

朱明上前助战,

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛnz] [spɪr] [tek'niːk] [rɪ'meɪnd] ['stedi] .
Bo Chen's spear technique remained steady .
波 陈的 矛 技术 剩余 稳定的 .

孛臣枪法不乱，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɪr] .
Without any fear .
没有 任何 害怕 .

全无惧怯。

['muːˌlɑːn] [held] [hɜːr; hər][baʊ; boʊ][ɪn][hɜːr; hər][hænd] .
Mulan held her bow in her hand .
花木兰 握住 她 弓 在 她 手 .

木兰拈弓在手，

[æn; ən] ['æroʊ] [strʌk] [ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] ['skwerli] [ɪn][ðə; ði] [left] ['ʃoʊldər] .
An arrow struck Bo Chen squarely in the left shoulder .
一个 箭 击 波 陈 完全 在 这 左边 肩膀 .

一箭正中孛臣左膊，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

翻身落马，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The soldiers stepped forward and tied him up .
这 士兵 步 向前 和 系 他 向上 .

军士上前绑了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['muːˌlɑːn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [kæmp][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [hɜːr; hər] [sək'ses] .
Mulan sent someone to the marshal's camp to report her success .
花木兰 发送 某人 到 这 马歇尔的 营 到 报告 她 成功 .

木兰差人往元帅营中报功，

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Bo Chen was imprisoned in the camp .
波 陈 曾是 被监禁 在 这 营 .

将孛臣囚在营中。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə][laɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] [ə'lɔːŋ] ['veriəs] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][ɪn] [frʌnt]
He then ordered his soldiers to lie in ambush along various routes in front
他 然后 订购 他的 士兵 到 说谎 在 伏击 沿着 各种各样的 路线 在 正面
[ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
of the town .
的 这 镇 .

又命军士于镇前各路埋伏，

[gʊd] [æt; ət] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] ,
Good at fighting against barbarian generals ,
好的 在 斗争 反对 野蛮人 将军们 ,

好与番将交战，

['æftər] ['kæptʃərɪŋ] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [mɔːr] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] ,
After capturing three or five more barbarian generals ,
后 捕捉 三 或者 五 更多的 野蛮人 将军们 ,

追再擒三五个番将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bi'hedid] .
They were all beheaded .
他们 是 全部 斩首 .

一同斩首。

[ðeɪ] ['præktɪst] ['ɑːrtʃəri] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ['evri] [deɪ] .
They practiced archery in the camp every day .
他们 练习 射箭 在 这 营 每一个 天 .

每日在营中试箭，

[kræk] [ʃɑːt] ;
crack shot ;
裂缝 射击 ;

百发百中；

[ɔːr] [juːz] ['gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] ,
Or use guns and sticks ,
或者 使用 枪支 和 棍子 ,

或使枪弄棍，

[ɪk'striːmli] [ɪk'skwɪzɪt] .
Extremely exquisite .
极其 精美的 .

十分精巧。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [treɪnd] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
They also trained men and horses .
他们 还 受过训练 男人 和 马匹 .

又训练人马，

['wɜːrkɪŋ] ['taɪərləsli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Working tirelessly day and night .
在职的 不知疲倦地 天 和 夜晚 .

朝夕不休。

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
Bo Chen was imprisoned in the camp .
波 陈 曾是 被监禁 在 这 营 .

孛臣囚在营内，

[hiː; hi] [rɪg'retɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He regretted it in his heart :
他 后悔 它 在 他的 心 :

心中悔道：

" [aɪ] [sɔː] [ðæt] ['muːˌlɑːn] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
" I saw that Mulan was young ,
" 我 锯 那 花木兰 曾是 年轻的 ,

“我见木兰年幼，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [kən'sɪdərd] [tuː; tə] [biː; bi] ['lækɪŋ] [ɪn] ['tælənt] .
He was simply considered to be lacking in talent .
他 曾是 简单地 经过考虑的 到 是 缺乏 在 天赋 .

只道他无才，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [træp] [ʌv; əv] ['ærəgəns] .
Little did they know they had fallen into his trap of arrogance .
小的 做过 他们 知道 他们 有 倒下 进入 他的 陷阱 的 傲慢 .

谁知中了他的骄敌之计。”

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一夜，

['siːɪŋ] ['muːˌlɑːn] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
Seeing Mulan drinking with the soldiers ,
看到 花木兰 喝 和 这 士兵 ,

见木兰与众军饮酒，

[hiː; hi][gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .
He got very drunk .
他 得到 非常 醉 .

吃得大醉，

[ðə; ði] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drʌŋk] .
The guards were all drunk .
这 守卫 是 全部 醉 .

看守军士亦皆醉倒。

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] ['twɪstɪd] [ðə; ði]['aɪərn] [lɑːk] .
Bo Chen twisted the iron lock .
波 陈 扭曲 这 铁 锁 .

孛臣扭断铁锁，

[breɪk] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði][keɪdʒ] ,
Break free from the cage ,
休息 自由的 从 这 笼 ,

挣开囚笼，

[ðeɪ] [fled] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][kæmp] .
They fled beyond the camp .
他们 逃亡 超过 这 营 .

越营而走。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɜːrd] [ðæt] - [taʊn] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] .
Furthermore , Kang and A heard that Wulang Town had been lost .
此外 , 炕 和 一个 听到 那 - 镇 有 到过 丢失的 .

再说康和阿听得失了五狼镇，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [aɪ][hæv; həv] ['ɔːrdərd] [ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [nɑːt][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] [wɪ'ðaʊt]
" I have ordered Bo Chen not to launch a military campaign without
" 我 有 订购 波 陈 不是 到 发射 一个 军队 活动 没有
[ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] . "
authorization . "
授权 . "

“我叫孛臣不可私自开兵，

[ɪf] [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [ə'raɪv] ,
If the Tang soldiers arrive ,
如果 这 唐 士兵 到达 ,

唐兵如到，

[let] [ˌem 'iː] [noʊ] .
Let me know .
让 我 知道 .

报我知道，

[send] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] [ə'gen] .
Send troops to attack from both sides again .
发送 军队 到 攻击 从 两个都 侧面 再次 .

再发兵夹攻，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
This was considered the best course of action .
这 曾是 经过考虑的 这 最好的 课程 的 行动 .

以为上全之策。"

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['soʊldʒərz] [kəm'pleɪnd] :
The defeated soldiers complained :
这 战败 士兵 抱怨 :

败兵诉道：

" [ðə; ði] [kə'mændər] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðer; ðər] [kæmp] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] ['setld] . "
" The commander took advantage of the fact that their camp was not yet settled . "
" 这 指挥官 采取 优势 的 这 事实 那 他们的 营 曾是 不是 然而 定居 . "

"主将乘其安营未定，

[tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd] [wɪn] .
Charge and win .
收费 和 赢 .

冲杀获胜，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] ['reɪdɪd] [ðə; ði] [kæmp] [æt; ət] [naɪt] .
Unexpectedly , he raided the camp at night .
不料 , 他 突袭 这 营 在 夜晚 .

不料他夜来劫寨，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] ['kæptʃərd] .
He was subsequently captured .
他 曾是 随后 捕获 .

遂尔被擒。"

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə'daʊ] :
Kang and Adao :
炕 和 阿道 :

康和阿道：

" [set] [ʌp] [kæmp] [fɑːr] [ə'weɪ] , "
" Set up camp far away , "
" 放 向上 营 远的 离开 , "

"远远安营，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [fɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
It is called Fear of the Enemy .
它 是 称为 害怕 的 这 敌人 .

名为惧敌。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] ,
Approaching the encampment ,
接近 这 营地 ,

逼近安营，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
It is called Deceiving the Enemy .
它 是 称为 欺骗 这 敌人 .

名为欺敌。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] ,
Approaching the encampment ,
接近 这 营地 ,

逼近安营，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['æmbʊʃ] .
There was an ambush .
那里 曾是 一个 伏击 .

而有埋伏，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ][træp] .
It was called a trap .
它 曾是 称为 一个 陷阱 .

名为诱敌。

['muːˌlɑːn] [ə'proʊtʃt] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Mulan approached our army and set up camp .
花木兰 接近 我们的 军队 和 放 向上 营 .

木兰近我军安营，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [plɔɪ] [tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði] ['enəmi] .
It was clearly a ploy to lure the enemy .
它 曾是 清楚地 一个 策略 到 饵 这 敌人 .

明是诱敌之计，

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛnz] [deθ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['pʌnɪʃmənt] .
Bo Chen's death is not a sufficient punishment .
波 陈的 死亡 是 不是 一个 充足的 惩罚 .

孛臣死不足责。”

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

- [tuː; tə] [kæŋgi] [ænd; ənd] [ə'daʊ] :
Jiehe to Kanghe and Adao :
- 到 康河 和 阿道 :

颉和对康和阿道：

" [ðə; ði]['strætədʒɪst][ɪz] [hɪr] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" The strategist is here to guard the position . "
" 这 战略家 是 这里 到 警卫 这 位置 . "

“军师在此谨守，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [went] [tuː; tə] [faɪv] [wʊlvz] [taʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
This general went to Five Wolves Town for a while .
这 一般的 去 到 五 狼 镇 为了 一个 尽管 .

本帅前往五狼镇一走，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˌriː'kæptʃər] [ðə; ði] [faɪv] [wʊlvz] .
We must recapture the Five Wolves .
我们 必须 夺回 这 五 狼 .

务要夺回五狼，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['muːˌlɑːn] [ə'laɪv] .
They captured Mulan alive .
他们 捕获 花木兰 活 .

生擒木兰。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
The messenger reported that Bo Chen had escaped and returned .
这 信使 据报道 那 波 陈 有 逃脱 和 返回 .

人报孛臣逃回，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɔːrdər] ,
Without the marshal's order ,
没有 这 马歇尔的 命令 ,

无元帅将令，

[aɪ] [der] [nɑːt]['oʊpən][ɔːr] [kloʊz] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
I dare not open or close it and put it in .
我 敢 不是 打开 或者 关闭 它 和 放 它 在 .

不敢开关放入，

['dʒiː][ænd; ənd] [lɪŋ] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Jie and Ling let him in .
杰 和 凌 让 他 在 .

颉和令放他进来，

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] .
Bo Chen went to the tent to plead guilty .
波 陈 去 到 这 帐篷 到 恳求 有罪的 .

孛臣上帐请罪。

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə'daʊ] :
Kang and Adao :
炕 和 阿道 :

康和阿道：

" [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] ['ɔːrdərz] ,
" Disobey my orders ,
" 违 我的 订单 ,

"违吾将令，

[wʌt] [feɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [siː] [ˌem 'iː] ?
What face do you have to come see me ?
什么 脸 做 你 有 到 来 看 我 ?

有何面目来见我?

" ['eksɪkjuːt] [ðem; ðəm] ! "
" Execute them ! "
" 执行 他们 ! "

推出斩首！"

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] ['ʃaʊtɪd] :
Bo Chen shouted :
波 陈 喊叫 :

孛臣大叫道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [nɑːt] [sə'rendər] ['iːv(ə)n] [wen] ['kæptʃərd] . "
" This humble general will not surrender even when captured . "
" 这 谦逊的 一般的 将要 不是 投降 甚至 什么时候 捕获 . "

"末将被擒不屈，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['strætədʒɪst] ,
Returning to see the strategist ,
返回 到 看 这 战略家 ,

回见军师，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Willing to report military intelligence ,
愿意的 到 报告 军队 智力 ,

愿报了军情，

" [aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] ! "
" I will die without regret ! "
" 我 将要 死 没有 后悔 ! "

死而无恨！"

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师道：

[wʌt] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What military intelligence do you have ?
什么 军队 智力 做 你 有 ?

“你有何军情？”

- [sed] :
Borchen said :
- 说 :

孛臣道：

" ['muːˌlɑːnz] ['fɔːrsɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['meni] . "
" Mulan's forces are not many . "
" 木兰的 力量 是 不是 许多 . "

“木兰人马不多，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
They were all lying in ambush in the town .
他们 是 全部 说谎 在 伏击 在 这 镇 .

俱在镇上埋伏。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sendz] [truːps] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] [kɪl] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [laɪnz] ,
If the marshal sends troops to ambush and kill from behind the lines ,
如果 这 元帅 发送 军队 到 伏击 和 杀 从 在后面 这 线条 ,

元帅若发兵在阵后掩杀，

[ə'tæk] [ðem; ðəm][baɪ] [sər'praɪz] .
Attack them by surprise .
攻击 他们 经过 惊喜 .

攻其不备，

['muːˌlɑːn][kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃərd] .
Mulan can be captured .
花木兰 能 是 捕获 .

木兰可擒也。”

[kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Kang and A were furious and said :
炕 和 一个 是 狂怒 和 说 :

康和阿大怒道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] [juː; jʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] , "
" This is the military intelligence you reported , "
" 这 是 这 军队 智力 你 据报道 , "

“这是尔报的军情，

[ðeə(r)] ['sendɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [tuː; tə][ðer; ðər] ['dɛθs] [ə'gen] !
They're sending our troops to their deaths again !
它们是 发送 我们的 军队 到 他们的 死亡人数 再次 !

又是叫我军送死！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .
This is a scheme to betray the enemy .
这 是 一个 方案 到 背叛 这 敌人 .

此为卖敌之计，

[dɪ'lɪbərətli] ['sperɪŋ] [jʊr; jər][laɪf]
Deliberately sparing your life
故意地 节省 你的 生活

故意留尔不杀，

[ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,
Imprisoned in the camp ,
被监禁 在 这 营 ,

因在营中,

[ðɪs] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'perd] [ɪn] [æd'væns] .
This allowed them to know that an ambush had been prepared in advance .
这 允许 他们 到 知道 那 一个 伏击 有 到过 准备 在 进步 .

令知预为埋伏。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] [sez] :
The Art of War says :
这 艺术 的 战争 说道 :

兵法云:

[tuː; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [ə'pɪr] ['riːəl] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪr] ['empti] .
To make something appear real is to make it appear empty .
到 制作 某物 出现 真实的 是 到 制作 它 出现 空的 .

虚则实之,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəl] [bʌt; bət] [ə'pɪrz] [ˌʌn'riːəl] .
It is real but appears unreal .
它 是 真实的 但 出现 虚幻 .

实则虚之。

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [let] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] .
They deliberately let you come back .
他们 故意地 让 你 来 后退 .

又故意放尔回来,

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ə'tæks] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [taʊn] ,
If the marshal attacks from behind the town ,
如果 这 元帅 攻击 从 在后面 这 镇 ,

元帅若从镇后杀去,

['wʊdnt] [wiː; wi][hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː]['muːˌlɑːnz][træp] [ə'gen] ?
Wouldn't we have fallen into Mulan's trap again ?
不会 我们 有 倒下 进入 木兰的 陷阱 再次 ?

岂不又中了木兰之计?

[wʌt] [juːz] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['kiːpɪŋ] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What use is there in keeping you here ?
什么 使用 是 那里 在 保持 你 这里 ?

留尔何用,

" [ɪ'miːdiətli] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] [dɪˌkæpɪ'teɪʃn] ! "
" Immediately execute the decapitation ! "
" 立即地 执行 这 斩首 ! "

快快推出斩首!”

- ['dɑːəu] :
Jiehe Dao :
- 道 :

颉和道:

" [kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʌn'jiːldɪŋ] ['spɪrɪt]['iːv(ə)n]['æftər] ['biːɪŋ] ['kæptʃərd] . . . "
" Considering his unyielding spirit even after being captured . . . "
" 考虑 他的 不屈 精神 甚至 后 存在 捕获 . . . "

“念他被擒不屈,

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He was to remain in the army and await further instructions .
他 曾是 到 保持 在 这 军队 和 等待 更远 指示 .

且留在军中听用。”

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [bi:; bi] [flo:gɪd] ['fɔ:rti] [taɪmz] .
The strategist immediately ordered him to be flogged forty times .
这 战略家 立即地 订购 他 到 是 鞭打 四十 时代 .

军师即令杖他四十大棍，

[tel] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [tu:; tə] [stɑ:p] ['sendɪŋ] [tru:ps] .
Tell the marshal to stop sending troops .
告诉 这 元帅 到 停止 发送 军队 .

叫元帅且休出兵。

- ['dɑ:əu] :
Jiehe Dao :
- 道 :

颉和道：

" [aɪ] [wɪl] [li:d] [maɪ] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [taʊn] . "
" I will lead my troops to attack from behind the town . "
" 我 将要 带领 我的 军队 到 攻击 从 在后面 这 镇 . "

"本帅领兵从镇后杀去，

[ðen] , [ˌbi: 'oʊ] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [li:d] [æn; ən] ['ɑ:rmi] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi]
Then , Bo Chen was ordered to lead an army to challenge the enemy
然后 , 波 陈 曾是 订购 到 带领 一个 军队 到 挑战 这 敌人
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .
from the front of the town .
从 这 正面 的 这 镇 .

再令孛臣领一军从镇前搦战，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

二面夹攻，

[wi:; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 .

必获全胜。"

[kɑ:ŋ] [ænd; ənd] [[ə; eɪ]] [sed] :
Kang and [A] said :
炕 和 [一个] 说 :

康和〔阿〕道：

" [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['goʊɪŋ] . "
" The marshal insisted on going . "
" 这 元帅 坚持 在 去 . "

"元帅执意要去，

[aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有一言，

[ju:; jʊ] [tu:] [mʌst; məst] [rɪ'membər] :
You two must remember :
你 二 必须 记住 :

你二人紧记：

[faɪt] [wen] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] ['enəmi] .
Fight when you encounter an enemy .
斗争 什么时候 你 遇到 一个 敌人 .

遇敌则战，

[ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] , [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [pər'suː]
The Tang army was defeated and fled , so it was not advisable to pursue
这 唐 军队 曾是 战败 和 逃亡 ， 所以 它 曾是 不是 建议 到 追求
[ðem; ðəm] [tuː] [fɑːr] .
them too far .
他们 也 远的 .

唐兵败走不可远追，

[ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ˌʌnprɪ'perd] .
The Tang soldiers were unprepared .
这 唐 士兵 是 毫无准备 .

唐兵无有准备，

[bɪ'wer] [ʌv; əv] ['æmbʊʃiz] .
Beware of ambushes .
提防 的 伏击 .

须防埋伏。

[ɪf] [maɪ] [truːps] [ɑːr; ər] [dɪ'fiːtɪd]
If my troops are defeated
如果 我的 军队 是 战败

我兵若败，

[wɔːk] [tɔːrdz] [ðə; ði] [red] [flæg] .
Walk towards the red flag .
走 向 这 红色的 旗帜 .

望红旗而走，

[aɪ] [hæv; həv] ['bækʌp] [hɪr] .
I have backup here .
我 有 备份 这里 .

我这里自有接应。”

- [ænd; ənd] - [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] .
Jiehe and Bochen received their orders .
- 和 - 已收到 他们的 订单 .

颉和与孛臣受命，

[ðeɪ] [splɪt] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] ['ɪntuː] [tuː] [ɡruːps] [ænd; ənd] [went] [ɔːf] [ɪn] [tuː] ['seprət] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
They split their forces into two groups and went off in two separate routes .
他们 分裂 他们的 力量 进入 二 团体 和 去 离开 在 二 分离 路线 .

分兵两路而去。

[ðɪs] - [pæs] ,
This Jiepai Pass ,
这 - 经过 ，

这界牌关，

[ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] [ɪz] ['sɪksti] [li] [tuː; tə] - [taʊn] .
The road ahead is sixty li to Wulang Town .
这 路 前方 是 六十 李 到 - 镇 .

前路到五狼镇有六十里，

[ðə; ði] [ruːt] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ɪz] ['oʊvər] ['eɪti] [li] .
The route from Houlu to Wulang is over eighty li .
这 路线 从 - 到 - 是 超过 八十 李 .

后路到五狼有八十多里。

[ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] [ɪz] [smuːð] .
The road ahead is smooth .
这 路 前方 是 光滑的 .

前路平坦，

[ðə; ði] [roʊd] [bɪ'haɪnd] [ɪz] ['waɪndɪŋ] .
The road behind is winding .
这 路 在后面 是 绕线 .

后路盘曲。

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
Bo Chen should raise an army as soon as possible .
波 陈 应该 增加 一个 军队 作为 很快 作为 可能的 .

孛臣早日起兵，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [taʊn] .
They set up camp more than ten miles from the town .
他们 放 向上 营 更多的 比 十 英里 从 这 镇 .

离镇十余里安营，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [skaʊts] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [skaʊt] .
Order the scouts to come out and scout .
命令 这 侦察兵 到 来 出去 和 侦察 .

令哨马哨探，

[rɪ'pɔːrt] [bæk] :
Report back :
报告 后退 :

回报道：

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['soʊldʒərz] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] . "
" There are many soldiers lying in ambush in the forest . "
" 那里 是 许多 士兵 说谎 在 伏击 在 这 森林 . "

“林中伏兵甚多。”

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] .
Bo Chen ordered his soldiers to set fire to the place , taking advantage of the wind .
波 陈 订购 他的 士兵 到 放 火 到 这 地方 , 采取 优势 的 这 风 .

孛臣令军士乘风放火，

[tuː; tə] [bɜːrn] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] .
To burn the ambush troops .
到 烧伤 这 伏击 军队 .

以烧伏兵。

[ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The Tang army was defeated and fled .
这 唐 军队 曾是 战败 和 逃亡 .

唐兵败走，

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [pər'suːd] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Bo Chen pursued them for a while ,
波 陈 追击 他们 为了 一个 尽管 ,

孛臣追杀一阵，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [-] [wɜːrdz] ,
Suddenly recalling the strategist's words ,
突然 回忆 这 战略家的 字 ,

忽想起军师之言，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .
They withdrew their troops .
他们 退出 他们的 军队 .

收兵而回。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They came to challenge them the next day .
他们 来了 到 挑战 他们 这 下一个 天 .

次日前来讨战，

['muːˌlɑːn] [teɪks] [ðə; ði] [liːd] .
Mulan takes the lead .
花木兰 需要 这 带领 .

木兰出马，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [aɪ] [wɪl] ['kæptʃər] [juː; jʊ][bʌt; bət][nɑːt] [kɪl] [juː; jʊ] . "
" I will capture you but not kill you . "
" 我 将要 捕获 你 但 不是 杀 你 . "

“本藩擒尔不杀，

[ɪ'skeɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
Escaping with their lives
逃脱 和 他们的 生活

逃脱性命，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [liːd] [jʊr; jər] [truːps] [hɪr] ! "
" How dare you lead your troops here ! "
" 如何 敢 你 带领 你的 军队 这里 ! "

尚敢领兵前来！”

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] ['ɔːlsoʊ][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Bo Chen also cursed :
波 陈 还 被诅咒的 :

孛臣也骂道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [wiː; wi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] . "
" The other day , we fell into a trap . "
" 这 其他 天 , 我们 跌倒 进入 一个 陷阱 . "

“前日误中诡计，

[ðɪs] [taɪm] [aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] ['kæptʃər] [juː; jʊ][ænd; ənd]['prez(ə)nt][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['merɪt] .
This time I will definitely capture you and present you with my merit .
这 时间 我 将要 确实 捕获 你 和 展示 你 和 我的 优点 .

今番定要擒你献功，

[tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] !
To vent my anger from the previous day !
到 发泄 我的 愤怒 从 这 以前的 天 !

以泄前日之恨！”

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Bo Chen finished speaking ,
波 陈 完成的 请讲 ,

孛臣说罢，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

冲杀过来，

[hiː; hi] [fɔːt] ['muːˌlɑːn][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
He fought Mulan for more than twenty rounds .
他 战斗 花木兰 为了 更多的 比 二十 回合 .

与木兰大战二十余合。

['muːˌlɑːn][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Mulan was defeated and fled .
花木兰 曾是 战败 和 逃亡 .

木兰败走，

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [dɪd][nɑːt] [pər'suː] [hɪm; ɪm] .
Bo Chen did not pursue him .
波 陈 做过 不是 追求 他 .

孛臣不追。

['muːˌlɑːn] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
Mulan turned her horse around and fought for more than ten rounds .
花木兰 转向 她 马 大约 和 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

木兰回马又战十余合，

[bəuθ] [saɪdz] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Both sides withdrew their troops simultaneously .
两个都 侧面 退出 他们的 军队 同时地 .

两下一齐收兵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [fɔːr; fər][wɔːr] .
Bo Chen came again to challenge for war .
波 陈 来了 再次 到 挑战 为了 战争 .

孛臣又来讨战，

['muːˌlɑːn] [roʊd] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ]['kæm(ə)l] .
Mulan rode out on a camel .
花木兰 骑 出去 在 一个 骆驼 .

木兰乘驼而出，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

两下大战二十余合，

['muːˌlɑːn][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ə'gen] .
Mulan was defeated again .
花木兰 曾是 战败 再次 .

木兰又败走，

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [dɪd][nɑːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
Bo Chen did not pursue them .
波 陈 做过 不是 追求 他们 .

孛臣又不追来。

['muːˌlɑːn]['faɪərd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ærəus] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Mulan fired more than a dozen arrows in succession .
花木兰 被解雇 更多的 比 一个 打 箭头 在 演替 .

木兰连放十几箭，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [baɪ][ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] .
All of them were removed by Bo Chen .
全部 的 他们 是 已移除 经过 波 陈 .

皆被孛臣拨落。

['muːˌlɑːn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs]
Mulan was furious
花木兰 曾是 狂怒

木兰大怒，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['kæməlz] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
Urge the camels to battle .
敦促 这 骆驼 到 战斗 .

催驼来战，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [ten] [raʊndz] [ɔːr] [soʊ] .
They fought for another ten rounds or so .
他们 战斗 为了 其他 十 回合 或者 所以 .

又战十余合，

[bəuθ] [saɪdz] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .
Both sides withdrew their troops .
两个都 侧面 退出 他们的 军队 .

两下收兵。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] ['dʒiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [wʊd] ['ʃʊrli] [ə'raɪv] .
Bo Chen predicted that Jie and his troops would surely arrive .
波 陈 预测 那 杰 和 他的 军队 会 一定 到达 .

孛臣料颉和人马必到，

[ðeə(r)] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ˌjuː 'es] [ə'gen] .
They're challenging us again .
它们是 具有挑战性的 我们 再次 .

又来讨战。

['muːˌlɑːn] [teɪks] [ðə; ði] [liːd] .
Mulan takes the lead .
花木兰 需要 这 带领 .

木兰出马，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
They fought for more than ten rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

战了十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['muːˌlɑːn] [stɑːpt] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
Mulan stopped her , saying :
花木兰 停止 她 , 说 :

木兰喝住道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] , "
" I have a general , "
" 我 有 一个 一般的 , "

“我有一将，

[tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl]
To compete with the general
到 竞争 和 这 一般的

要与将军比试，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [daɪ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hændz] .
I'm afraid you'll die at his hands .
我是 害怕的 你会 死 在 他的 双手 .

只怕你死在他手，

[ðɪs] [doʊ'meɪn] ['kænɑːt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
This domain cannot bear it .
这 领域 不能 熊 它 .

本藩心中不忍，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Therefore , he is not allowed to take action .
所以 , 他 是 不是 允许 到 拿 行动 .

所以不许他出马。”

- [sed] :
Borchen said :
- 说 :

孛臣道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][bəuθ] [breɪv] ['dʒenrəlz] ,
" There are both brave generals ,
" 那里 是 两个都 勇敢的 将军们 ,

“既有勇将，

" [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə] [daɪ] . "
" Let him out to die . "
" 让 他 出去 到 死 . "

放他出来受死。”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [aɪ] [fɪr] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [daɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hændz] . "
" I fear the general will die at his hands . "
" 我 害怕 这 一般的 将要 死 在 他的 双手 . "

“只恐将军死在他手内。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
He immediately turned his horse and returned to his formation .
他 立即地 转向 他的 马 和 返回 到 他的 形成 .

即拨马回阵，

[tuː] ['neɪkɪd] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [baʊnd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Two naked generals were immediately bound inside the formation .
二 裸 将军们 是 立即地 边界 里面 这 形成 .

阵内马上绑着赤条条的二将，

[liːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Lead it to the front of the battle ,
带领 它 到 这 正面 的 这 战斗 ,

牵至阵前，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɑːrʃ(ə)l] - ,
But it was Marshal Jiehe ,
但 它 曾是 元帅 - ,

却是元帅颉和、

['kɑːnli] , [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['strætədʒɪst] .
Conley , son of the strategist .
康利 , 儿子 的 这 战略家 .

军师之子康利。

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Bo Chen saw it ,
波 陈 锯 它 ,

孛臣见了，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 !

“气杀我也！”

['spɪtɪŋ] [aʊt] [blʌd] ,
Spitting out blood ,
吐痰 出去 血 ,

口吐鲜血，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

跌下马来。

[ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] ,
The Tang soldiers shouted ,
这 唐 士兵 喊叫 ,

唐兵大喊，

[ðeɪ] [flɑːkt] [ɪn] .
They flocked in .
他们 成群结队的 在 .

蜂拥而来，

[ðeɪ] [taɪd] [ʌp] [ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] .
They tied up Bo Chen .
他们 系 向上 波 陈 .

绑了孛臣，

['skætər] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
Scatter the enemy soldiers .
分散 这 敌人 士兵 .

杀散番兵。

['ʒuː] ['muːˌlɑːn][hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [wʊd] [ə'tæk] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
Zhu Mulan had anticipated that the barbarian troops would attack from both sides .
朱 花木兰 有 预期 那 这 野蛮人 军队 会 攻击 从 两个都 侧面 .

原来朱木兰料番兵必来夹攻，

[ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [prɪ] - [ə'reɪndʒd] .
A plan was pre - arranged .
一个 计划 曾是 预 - 安排 .

预定一计，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] - .
They captured Jiehe .
他们 捕获 - .

擒了颉和、

['kɑːnli] .
Conley .
康利 .

康利。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] ['siːkrət] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] [faɪv] [wʊlvz]
It was only because Jiehe led his troops in a secret attack on the Five Wolves
它 曾是 仅有的 因为 - 引领 他的 军队 在 一个 秘密 攻击 在 这 五 狼
[ðæt] . . .
that . . .
那 . . .

只因颉和领兵暗攻五狼，

['æftər] ['trævlɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [li] ,
After traveling more than fifty li ,
后 旅行 更多的 比 五十 李 ，

行了五十余里，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hɑːrbə] .
We arrived at Harba .
我们 到达的 在 哈尔巴 .

到了哈耳坝。

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] [flæt] .
The terrain is flat .
这 地形 是 平坦的 .

地势平坦，

['soʊldʒɚz] [rɪ'pɔːrt] :
Soldier's report :
士兵的 报告 :

兵士报道：

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [wei] . ”
“ There is a wooden formation blocking the way . ”
“ 那里 是 一个 木制的 形成 阻塞 这 方式 . ”

“有一木阵当道。”

['dʒiː] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Jie looked around .
杰 看起来 大约 .

颉和周围看了一遍，

['gʌ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
Gu said to his generals :
顾 说 到 他的 将军们 :

顾谓诸将曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" This is the Eight Trigrams Formation . "
" 这 是 这 八 三卦 形成 . "

“此八卦阵也。

[rest] ,
rest ,
休息 ，

按休、

[bɔːrn] ,
born ,
出生 ，

生、

[hɜːrt] ,
hurt ,
伤害 ，

伤、

[diː'ju] ,
Du **,**
杜 ,

杜、

['siːn] ,
scene **,**
场景 ,

景、

[daɪ] ,
die **,**
死 ,

死、

[ʃɑːk] ,
shock **,**
震惊 ,

惊、

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][baɪ] ['oʊpənɪŋ] [eɪt] [geɪts] .
Arrange **them** **by** **opening** **eight** **gates** **.**
安排 他们 经过 开幕 八 大门 .

开八门而排。

['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [wʌns] [juːst] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [stɑːp] ['lʌ] [ʃuːn] .
Zhuge **Liang** **once** **used** **this** **formation** **to** **stop** **Lu** **Xun** **.**
诸葛亮 梁 一次 用过的 这 形成 到 停止 鲁 迅 .

昔日诸葛武侯以此阵阻住陆逊，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skiːm] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [bəuθ] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
It **was** **a** **scheme** **involving** **both** **deception** **and** **deception** **.**
它 曾是 一个 方案 涉及 两个都 欺骗 和 欺骗 .

乃虚虚实实之计。”

[ðæt] [ɪz] , ['entərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [laɪf] .
That **is** **,** **entering** **through** **the** **gate** **of** **life** **.**
那 是 , 进入 通过 这 门 的 生活 .

即从生门而入，

[faɪv] - ['kʌlərd] [flægz] [wɜːr; wər] [plaːntid] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Five **-** **colored** **flags** **were** **planted** **all** **over** **the** **formation** **.**
五 - 有色 旗帜 是 已种植 全部 超过 这 形成 .

只见阵内遍插五色小旗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [dɔːz] [ænd; ənd] ['haʊshəʊldz] ['evriwer] .
There **are** **doors** **and** **households** **everywhere** **.**
那里 是 门 和 家庭 到处 .

到处有门有户，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['kʌn] [ɜːrθ] [deθ] [geɪt] .
But **they** **looked** **towards** **the** **Kun** **Earth** **Death** **Gate** **.**
但 他们 看起来 向 这 昆 地球 死亡 门 .

却望坤地死门而来。

[huː] [nuː] [ðæt] ['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [deθ] [geɪt] ,
Who **knew** **that** **after** **passing** **through** **the** **death** **gate** **,**
WHO 知道 那 后 通过 通过 这 死亡 门 ,

谁知出了死门，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [deθ] [geɪt] .
There **is** **also** **a** **death** **gate** **.**
那里 是 还 一个 死亡 门 .

又有死门，

['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd]
Walking around
步行 大约

走来走去，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frʌm; frəm] [west] , [nɔːrθ] [frʌm; frəm] [saʊθ] ,
Unable to distinguish east from west , north from south ,
无法 到 区分 东方 从 西方 , 北 从 南 ,

不辨东西南北，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] :
He was greatly alarmed :
他 曾是 非常 惊慌 :

心中大惊道：

" [aɪ][hæv; həv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['skaʊndrəl] . "
" I have fallen for the trick of this scoundrel . "
" 我 有 倒下 为了 这 诡计 的 这 恶棍 . "

“吾中竖子之计也。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将曰：

" ['meʒər] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [ə'reɪ] ,
" Measure a wooden array ,
" 措施 一个 木制的 大批 ,

“量一木阵，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] !
What's so difficult about that !
是什么 所以 难的 关于 那 !

有何难哉！

[wiːl] [klɪr] [ə; eɪ] [pæθ] .
We'll clear a path .
出色地 清除 一个 小路 .

我等拆开一条路，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传

" [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] . "
" Then you can leave . "
" 然后 你 能 离开 . "

即可出矣。”

- [sed] :
Jiehe said :
- 说 :

颉和曰：

" [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
" Break out of the formation ,
" 休息 出去 的 这 形成 ,

“拆阵而出，

['wʊdnt] ['muːˌlɑːn] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] ?
Wouldn't Mulan laugh at me ?
不会 花木兰 笑 在 我 ?

岂不被木兰耻笑？”

[ðen] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə]['roʊteɪt] ['sevrəl] [taɪmz] .
Then he led his generals to rotate several times .
然后 他 引领 他的 将军们 到 旋转 一些 时代 .

又引众将旋转数处，

[tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,
To a place ,
到 一个 地方 ,

到一个所在，

[plænt] [faɪv] - ['kʌlərd] ['jeloʊ] [flægz] .
Plant five - colored yellow flags .
植物 五 - 有色 黄色的 旗帜 .

插五色黄旗。

- ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :
Jiehe suddenly realized :
- 突然 已实现 :

颉和心中大悟道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sentrəl] ['pæləs] , [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['jeləuz] . "
" This is the central palace , the place of the Five Yellows . "
" 这 是 这 中央 宫殿 , 这 地方 的 这 五 黄色 . "

“此中宫五黄之地，

['muːˌlɑːn] [ʃoʊd] [ɔːf] [hɜːr; hər] [skɪlz] ,
Mulan showed off her skills ,
花木兰 显示 离开 她 技能 ,

木兰卖弄手段，

['ðerfɔːr] , [faɪv] - ['kʌlərd] ['jeloʊ] [flægz][wɜːr; wər] [plaːntid] [hɪr] .
Therefore , five - colored yellow flags were planted here .
所以 , 五 - 有色 黄色的 旗帜 是 已种植 这里 .

故插五色黄旗在此，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] ['sɪstəm] .
It must be arranged according to the Nine Palaces system .
它 必须 是 安排 根据 到 这 九 宫殿 系统 .
必是内按九宫而排。”

[ðen] [hiː; hi] ['hedɪd] [ˌnɔːrθ'west] [tɔːrd] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] .
Then he headed northwest toward the white flag .
然后 他 标题 西北 朝向 这 白色的 旗帜 .
遂望西北白旗而走，

[wɔːk] [pæst][ðə; ði] [red] [flæg] [ə'gen] ,
Walk past the Red Flag again ,
走 过去的 这 红色的 旗帜 再次 ,
再走赤旗，

[ðen] [ðə; ði] [waɪt] [flæg][wʌz; wəz] [reɪzd] .
Then the white flag was raised .
然后 这 白色的 旗帜 曾是 提高 .
又向白旗，

[wiː; wi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [red] [flægz] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [aʊt] .
We followed the red flags all the way out .
我们 随后 这 红色的 旗帜 全部 这 方式 出去 .
顺着一路红旗而出。

[ðʌs] , [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [naɪn] ,
Thus , from one to nine ,
因此 , 从 一 到 九 ,
如此自一而九，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['eɪti] - [wʌn] [geɪts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
There are a total of eighty - one gates within the formation .
那里 是 一个 全部的 的 八十 - 一 大门 之内 这 形成 .
阵内共有九九八十一个门户，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Sure enough , they came out of the formation .
当然 足够的 , 他们 来了 出去 的 这 形成 .
果然出了阵来。

- [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
Jiehe said to the generals :
- 说 到 这 将军们 :
颉和谓诸将道：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [gɔːn] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] . . . "
" Now that I have gone into battle . . . "
" 现在 那 我 有 已消失 进入 战斗 . . . "
“我既出阵，

[ðə; ði] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] ['dʒʌstɪfaɪd] .
The demolition is now justified .
这 拆除 是 现在 合理的 .
拆之有名矣。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][dɪs'mænt(ə)l][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The soldiers were ordered to dismantle the wooden formation .
这 士兵 是 订购 到 拆除 这 木制的 形成 .
传令军士将此木阵拆毁。

- ['ædɪd] :
Jiehe added :
- 额外 :
颉和又道：

['lʌ] [ʃuːn] [ri'triːtid] [ə'pɑːn] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Lu Xun retreated upon encountering this formation .
鲁 迅 撤退 之上 遭遇 这 形成 .

“陆逊遇此阵而退兵，

[ðɪs] [kə'mændər] , [feɪst] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [in'sists] [ɑːn] [əd'vænsɪŋ] .
This commander , faced with this situation , insists on advancing .
这 指挥官 , 面对 和 这 情况 , 坚持 在 前进 .

本帅遇了此阵偏要进兵。

['lʌ] [ʃuːn] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Lu Xun was lost in the formation .
鲁 迅 曾是 丢失的 在 这 形成 .

陆逊迷在阵中，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['reskjuːd] [hɪm; ɪm] .
Huang Chengyan rescued him .
黄 - 获救 他 .

是黄承彦救出，

[bʌt; bət] [aɪ] [keɪm] [aʊt] [ɑːn] [maɪ] [oʊn] .
But I came out on my own .
但 我 来了 出去 在 我的 自己的 .

本帅却是自己出来。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] ,
Although I am not as good as Zhuge Liang ,
虽然 我 是 不是 作为 好的 作为 诸葛亮 梁 ,

吾虽不及孔明，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [sə'pɑːsiz] ['lʌ] [ʃuːn] .
However , he surpasses Lu Xun .
然而 , 他 超越 鲁 迅 .

却胜于陆逊也。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] ['ræpɪdli] .
He then urged his troops to advance rapidly .
他 然后 敦促 他的 军队 到 进步 快速 .

遂催兵大进。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['beɪ'pɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Upon reaching the foot of Beiping Mountain ,
之上 到达 这 脚 的 北平 山 ,

行至北屏山下，

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['feɪvərəbl] ,
Jiehe saw that the situation was not favorable ,
- 锯 那 这 情况 曾是 不是 有利 ,

颉和见势不高，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fjuː] [triːz] .
There are few trees .
那里 是 很少 树木 .

树木又少，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
They didn't take it seriously .
他们 没有 拿 它 严重地 .

不以为意。

['æftər] ['pæsɪŋ] ['beɪ'pɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
After passing Beiping Mountain ,
后 通过 北平 山 ,

行过北屏山，

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The sergeant reported :
这 军士 据报道 :

军士报曰：

" [waɪt] [flæɡz] [ɑːr; ər] ['weɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ə'hed] . "
" White flags are waving in the woods ahead . "
" 白色的 旗帜 是 挥手 在 这 树林 前方 . "

“前面林中白旗招展，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
There must be an ambush .
那里 必须 是 一个 伏击 .

必有伏兵。”

- [læft] ['laʊdli] :
Jiehe laughed loudly :
- 笑了 高声 :

颉和大笑道：

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [feɪnt] .
This is a feint .
这 是 一个 佯攻 .

“此疑兵也，

[wer] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['æmbʊʃiz] ?
Where are the ambushes ?
在哪里 是 这 伏击 ?

焉有伏兵？

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [flæɡ] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] !
Using a white flag to attract attention !
使用 一个 白色的 旗帜 到 吸引 注意力 !

用白旗以张耳目哉！

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['æmbʊʃiz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
Even if there are ambushes in the forest ,
甚至 如果 那里 是 伏击 在 这 森林 ,

林中纵有伏兵，

[wʌt] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [fɪr] !
What is there to fear !
什么 是 那里 到 害怕 !

何惧哉！”

[draɪv] [ðə; ði] [truːps] ['fɔːrwərd] .
Drive the troops forward .
驾驶 这 军队 向前 .

驱兵前进。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] .
Unexpectedly , the Tang soldiers set fire to the place .
不料 , 这 唐 士兵 放 火 到 这 地方 .

不料唐兵放起火来，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [wɜːr; wər] ['ruːtɪd; raʊtɪd] .
The barbarian troops were routed .
这 野蛮人 军队 是 路由 .

番兵大溃，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散而逃。

['dʒiː][ænd; ənd] -
Jie and Wufa
杰 和 -

颉和无法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['beɪ'pɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
They had no choice but to retreat to Beiping Mountain .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 到 北平 山 .

只得退走北屏山。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [bɪ'haɪnd] ['beɪ'pɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Unexpectedly , behind Beiping Mountain ,
不料 , 在后面 北平 山 ,

不料北屏山后，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
A group of men charged out .
一个 团体 的 男人 带电 出去 .

冲出一支人马，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住去路。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

此时天色已晚，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] .
The barbarian generals were all terrified .
这 野蛮人 将军们 是 全部 恐惧 .

番将俱皆胆落，

['evriwʌn] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Everyone fled for their lives .
每个人 逃亡 为了 他们的 生活 .

各各逃命。

['ʒuː] [mɪŋ] [ək'septɪd] ['muːˌlɑːnz] ['mɪʃ(ə)n] .
Zhu Ming accepted Mulan's mission .
朱 明 公认 木兰的 使命 .

朱明领了木兰之命，

[brɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːrtʃərz] .
Bring a thousand archers .
带来 一个 千 弓箭手 .

带一千弓弩手，

['oʊnli] [ʃuːt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Only shoot the general on horseback .
仅有的 射击 这 一般的 在 马背 .

只射马上将，

[duː][nɑːt] [kɪl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Do not kill the soldiers on horseback .
做 不是 杀 这 士兵 在 马背 .

不杀马下兵。

- [ænd; ənd]['kæŋliː][wɜːr; wər] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
Jiehe and Kangli were attacked from both sides .
- 和 康力 是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

颉和与康利见前后受敌，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['hedɪd] [duː] [west] .
But they headed due west .
但 他们 标题 到期的 西方 .

却望正西而走。

['ʒuː] [mɪŋ] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] .
Zhu Ming released the barbarian soldiers .
朱 明 发布 这 野蛮人 士兵 .

朱明放走番兵，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
He led his men to pursue them .
他 引领 他的 男人 到 追求 他们 .

率人马来追。

[tæŋ] ['soʊldʒərz] [kɔːt] [ʌp] .
Tang soldiers caught up .
唐 士兵 捕捉 向上 .

唐兵赶上，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
The two generals surrounded them on all four sides .
这 二 将军们 包围 他们 在 全部 四 侧面 .

将二将四面围住。

[ə'rɪdʒənəli] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['beɪ'pɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Originally at the foot of Beiping Mountain ,
起初 在 这 脚 的 北平 山 ,

原来北屏山下，

[ə; eɪ] [striːm] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] .
A stream blocked their way .
一个 溪流 已屏蔽 他们的 方式 .

有一道溪河阻住去路。

['dʒiː] [ænd; ənd] ['kæŋgliː] [fɔːt] [ænd; ənd] [ri'triːtid] .
Jie and Kangli fought and retreated .
杰 和 康力 战斗 和 撤退 .

颉和同康利且战且走，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] .
They cannot escape .
他们 不能 逃脱 .

不得脱身。

[dɪ'fiːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] ,
Defeated to the river mouth ,
战败 到 这 河 嘴 ,

败至河口，

- [ænd; ənd] ['kæŋgliː] [roʊd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Jiehe and Kangli rode their horses across the water .
- 和 康力 骑 他们的 马匹 穿过 这 水 .

颉和与康利策马渡水，

['ʒuː] [mɪŋ] ['faɪərd] [tuː] ['ærəus] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Zhu Ming fired two arrows in quick succession .
朱 明 被解雇 二 箭头 在 快的 演替 .

朱明连发二箭，

[tuː] ['dʒenrəlz] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Two generals fell into the water .
二 将军们 跌倒 进入 这 水 .

二将落水。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The soldiers were ordered to retrieve it .
这 士兵 是 订购 到 取回 它 .

令军士捞起，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [hæf] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [hæf] [ded] .
The two were already half alive and half dead .
这 二 是 已经 一半 活 和 一半 死的 .

二人已是半活半死。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə] - [taʊn] .
They were escorted to Wulang Town .
他们 是 护送 到 - 镇 .

解赴五狼镇，

['muːˌlɑːn] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Mulan escorted him to the front lines .
花木兰 护送 他 到 这 正面 线条 .

木兰押至阵前，

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [sɔː] ,
Bo Chen saw ,
波 陈 锯 ,

孛臣看见，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv]['æŋgər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He died of anger on the ground .
他 死亡 的 愤怒 在 这 地面 .

气死在地，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] [baɪ]['muːˌlɑːn] .
He was also captured by Mulan .
他 曾是 还 捕获 经过 花木兰 .

也被木兰擒来。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['muːˌlɑːn] [wɪl] . . .
On that day , Mulan will . . .
在 那 天 , 花木兰 将要 . . .

当日木兰将颉和、

['kɑːnli] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [kæmp][tuː; tə][biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Conley was escorted to the marshal's camp to be rewarded .
康利 曾是 护送 到 这 马歇尔的 营 到 是 奖励 .

康利押往元帅营中请功，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [əd'vaɪzd] [ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [tuː; tə] [sə'rendər] .
However , he advised Bo Chen to surrender .
然而 , 他 建议 波 陈 到 投降 .

却劝孛臣投降。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [dʌz] [nɑːt] [laɪ] [daʊn] ,
The minister does not lie down ,
这 部长 做 不是 说谎 向下 ,

孛臣不伏，

['muːˌlɑːn] ['pitid] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Mulan pitied his loyalty and righteousness .
花木兰 可怜的 他的 忠诚 和 义 .

木兰怜他忠义，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['ɛksəˌkjuːtɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Unable to bear the thought of executing him ,
无法 到 熊 这 想法 的 执行 他 ,

不忍加诛，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'liːst] [ə'gen] .
It cannot be released again .
它 不能 是 发布 再次 .

又不可再放，

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌb] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [went] [blaɪnd] .
Bo Chen was about to rub his eyes until he went blind .
波 陈 曾是 关于 到 擦 他的 眼睛 直到 他 去 瞎的 .

即将孛臣双目揉瞎，

[ðɪs] [meɪks] [hɪm; ɪm] [breɪv] [bʌt; bət] ['juːsləs] .
This makes him brave but useless .
这 制作 他 勇敢的 但 无用 .

令他有勇无用，

['mɑːrʃ(ə)l] [mɪŋ] ,
Marshal Ming ,
元帅 明 ,

回明元帅，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] ['kʌntri] .
They were sent back to their home country .
他们 是 发送 后退 到 他们的 家 国家 .

放回本国去了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] ['juːtʃiː] [rɪ'siːvd] ['muːˌlɑːnz] [gʊd] [nuːz] .
It was only said that Marshal Yuchi received Mulan's good news .
它 曾是 仅有的 说 那 元帅 宇智 已收到 木兰的 好的 消息 .

只说尉迟元帅接了木兰喜报，

[kə'mænd] - ,
Command Jiehe ,
命令 - ,

令将颉和、

['kɑːnli] [brɔːt] [ðə; ði] [tent] .
Conley brought the tent .
康利 带来 这 帐篷 .

康利带上帐来。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] :
Yuchi Gong said to the two generals :
宇智 锣 说 到 这 二 将军们 :

尉迟恭谓二将曰：

" [ðɪs] [kə'mændər] [ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] . "
" This commander is ordered to lead an expedition to the north . "
" 这 指挥官 是 订购 到 带领 一个 远征 到 这 北 . "

“本帅奉旨北征，

[nɑːt][tuː; tə] [kən'tend] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kʌntriːz] [lænd] ,
Not to contend for your country's land ,
不是 到 抗衡 为了 你的 该国的 土地 ,

非争尔国地土，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][jʊr; jər][lɔːrd] [kʌmz] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ]
As long as your lord comes to pay tribute and pay homage
作为 长的 作为 你的 主 来 到 支付 贡 和 支付 尊敬

只要尔主入贡来朝，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ri'teinz] [ɪts]['steɪtəs; 'stætəs][æz; əz][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
It still retains its status as the ruler of a foreign land .
它 仍然 保留 它是 地位 作为 这 统治者 的 一个 外国的 土地 .

仍不失番邦之主。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [tuː] [goʊ] [bæk] .
This general will let you two go back .
这 一般的 将要 让 你 二 去 后退 .

本帅放你二人回去，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [jʊr; jər] [lɔːrd] [tuː; tə] [sə'rendər] ['kwɪkli] .
I urge your lord to surrender quickly .
我 敦促 你的 主 到 投降 迅速地 .

劝尔主速降。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['ɑːbstɪnət] [ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] [truːθ] . . .
If they remain obstinate and do not see the truth . . .
如果 他们 保持 顽固 和 做 不是 看 这 真相 . . .

如执迷不悟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'gen] .
They were captured again .
他们 是 捕获 再次 .

再被擒来，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['pɑːrd(ə)n] !
Absolutely no pardon !
绝对地 不 赦免 !

定然不赦！”

\- [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Jiehe was speechless .
\- 曾是 无言 .

颉和无言可对，

['kɑːnli] [sed] :
Conley said :
康利 说 :

康利曰：

" [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [wʌz; wəz] [ʌn'greɪtfl] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] . "
" The Tang emperor was ungrateful and treacherous . "
" 这 唐 皇帝 曾是 忘恩负义 和 奸诈 . "

“唐主背德忘恩，

[maɪ] [lɔːrd] [ɪz] [nɑːt] [kən'vɪnst] .
My lord is not convinced .
我的 主 是 不是 确信 .

我主不服，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['niːðər] [peɪd] ['trɪbjuːt] [nɔːr] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , they neither paid tribute nor went to the capital .
所以 , 他们 两者都不 有薪酬的 贡 也不 去 到 这 首都 .

所以不朝不贡。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] [tæŋ] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['eriə]
The marshal was able to persuade the Tang general to govern the area
这 元帅 曾是 有能力的 到 说服 这 唐 一般的 到 治理 这 区域
[ə'raʊnd] [dʒɪzʒuː] .
around Jizhou .
大约 冀州 .

元帅能劝唐主将冀州一带地方，

[ðə; ði] ['hændoʊvər] [tuː; tə] [maɪ] [lɔːrd] ,
The handover to my Lord ,
这 交出 到 我的 主 ,

交割我主，

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [pər'sweɪd] [maɪ][lɔːrd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .
I will also persuade my lord to come to China to pay homage .
我 将要 还 说服 我的 主 到 来 到 中国 到 支付 尊敬 .

末将亦必劝我主来中国朝谒。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [dɪ'fiːt] ,
Today's defeat ,
今天的 击败 ,

今日之败，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
However , they fell into a trap .
然而 , 他们 跌倒 进入 一个 陷阱 .

不过误中诡计。

['mɑːrʃ(ə)l] , [pliːz] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] .
Marshal , please allow us to return to our country .
元帅 , 请 允许 我们 到 返回 到 我们的 国家 .

元帅放我等旋国，

[riˈɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [truːps] ,
Reorganize the troops ,
改组 这 军队 ,

整顿人马，

[lets] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] .
Let's have another decisive battle .
我们来吧 有 其他 决定性 战斗 .

再来决战。

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [wɪn]
If we cannot win
如果 我们 不能 赢

如不能胜，

" [aɪ] [ɜːrdʒ] [maɪ][lɔːrd][tuː; tə] [sə'rendər] . "
" I urge my lord to surrender . "
" 我 敦促 我的 主 到 投降 . "

愿劝我主来降。”

['juːtʃiː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] .
Yuchi immediately ordered the two generals to be released .
宇智 立即地 订购 这 二 将军们 到 是 发布 .

尉迟即令将二将放回，

['dʒiː][ænd; ənd] [di'fæŋ]
Jie and Defang
杰 和 德芳

颉和得放，

[fliː] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] ['kʌntri]
Flee back to their home country
逃跑 后退 到 他们的 家 国家

逃回本国，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɜːks] ,
A memorial to the Turks ,
一个 纪念馆 到 这 土耳其人 ,

表奏突厥，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][hænd]['oʊvər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] .
I wish to hand over the command of the general to Kang and A .
我 希望 到 手 超过 这 命令 的 这 一般的 到 炕 和 一个 .

愿将帅印让于康和阿执掌，

[kaːŋ] [ænd; ənd]['ɑːjiː] ['glædli] [ək'septɪd] .
Kang and Ayi gladly accepted .
炕 和 艾伊 乐意 公认 .

康和阿亦欣然领受。

[li] [dʒei] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Li Jing was displeased upon hearing this .
李 景 曾是 不高兴 之上 听力 这 .

李靖闻之不悦，

[send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə]['muːˌlɑːn] ,
Send a message to Mulan ,
发送 一个 信息 到 花木兰 ,

传令木兰，

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [laʊ] ['dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [wʊlvz] [rɑːb] [ə'gen] ; ['lɪt(ə)l] ['muːˌlɑːn] [di'fiːts]
Chapter Seventeen : Lao Jie and the Five Wolves Rob Again ; Little Mulan Defeats
章 十七 : 老挝 杰 和 这 五 狼 抢 再次 ; 小的 花木兰 失败
[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [θriː] [taɪmz] .
the Barbarian Soldiers Three Times .
这 野蛮人 士兵 三 《时代周刊》 .

第十七回 老颉和再抢五狼 小木兰三败番兵

['miːnwaɪl] , ['muːˌlɑːn][wʌz; wəz][ɪn] [faɪv] [wʊlvz] [taʊn] ,
Meanwhile , Mulan was in Five Wolves Town ,
同时 , 花木兰 曾是 在 五 狼 镇 ,

却说木兰在五狼镇，

[wen] - [rɪ'lɪŋkwɪʃt] [ðə; ði] [kə'mænd] [siːl] [tuː; tə] - .
Wen Jiehe relinquished the command seal to Kanghe'a .
温 - 放弃 这 命令 海豹 到 - .

闻颉和让帅印与康和阿执掌，

[aɪ] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [æt; ət] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I expect him to be good at guarding it .
我 预计 他 到 是 好的 在 守护 它 .

料他必然善守，

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][oʊld]['soʊldʒərz] .
With our old soldiers .
和 我们的 老的 士兵 .

以老我兵。

['muːˌlɑːn] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Mulan then devised a plan .
花木兰 然后 设计 一个 计划 .

木兰遂心生一计，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][nɑːt][tuː; tə] [kʊk] .
He ordered his soldiers not to cook .
他 订购 他的 士兵 不是 到 厨师 .

令手下军士不许埋锅造饭，

[ðeɪ] [ɔːl] [bai] [fuːd] [ɪn] [taʊn] .
They all buy food in town .
他们 全部 买 食物 在 镇 .

都在镇上买吃，

['eniwʌn] [huː] [teɪks] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n]
Anyone who takes anything from the people without permission
任何人 WHO 需要 任何事物 从 这 人们 没有 允许

如有妄取民间一物者，

[bɪ'hedɪŋ] [ɪ'miːdiətli]
Beheading immediately
斩首 立即地

登时斩首，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l][baː'bɛəriənz][wɜːr; wər] ['griːdi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪntrəst] .
The local barbarians were greedy for the interest .
这 当地的 野蛮人 是 贪婪的 为了 这 兴趣 .

那镇上番民贪其利息，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [its] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ɔːr] [smɔːl] ['haʊshoʊld] ,
Regardless of whether it's a large or small household ,
不管 的 无论 它是 一个 大的 或者 小的 家庭 ,

不论大家小户，

[ðeɪ] [ɔːl] [sel] ['ælkəhɔːl][ænd; ənd] [miːt] .
They all sell alcohol and meat .
他们 全部 卖 酒精 和 肉 .

都卖酒卖肉。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['læŋgwɪdʒ] .
He also ordered the soldiers to learn the foreign language .
他 还 订购 这 士兵 到 学习 这 外国的 语言 .

又令军士学习番语，

[ðeɪ] [ə'drest] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [æz; əz] ['brʌðərz] .
They addressed the local people as brothers .
他们 已解决 这 当地的 人们 作为 兄弟 .

与番民呼兄唤弟，

['præktɪs] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] .
Practice makes perfect .
实践 制作 完美的 .

日习日熟，

[ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [sək'siːd] [wɪl] [rɪ'siːv] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [rɪ'wɔːrd] .
The first to succeed will receive the highest reward .
这 第一的 到 成功 将要 收到 这 最高 报酬 .

先成者受上赏。

[ɑːn][ðə; ði] [nuː] [muːn] [ænd; ənd] [fʊl] [muːn] [deɪz] ,
On the new moon and full moon days ,
在 这 新的 月亮 和 满的 月亮 天 ,

每逢朔望日期，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ɪn'vaɪtɪd][æn; ən] ['eldərli] [mæn][frʌm; frəm] [taʊn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][fɔːr; fər] [waɪn]
The messenger invited an elderly man from town to the camp for wine
这 信使 受邀 一个 老年 男人 从 镇 到 这 营 为了 葡萄酒
[ænd; ənd] [miːt] .
and meat .
和 肉 .

差人请镇上老者来营中饮酒食肉，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] [wʌz; wəz][ʌv; əv][koʊld][ɔːr] [wɔːrm] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .
The person in question was of cold or warm constitution .
这 人 在 问题 曾是 的 寒冷的 或者 温暖的 宪法 .

相道寒温，

[ə; eɪ] [taʊn] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
A town of the old and young , men and women ,
一个 镇 的 这 老的 和 年轻的 , 男人 和 女性 ,

一镇老幼男女，

[aɪ] [wɪʃ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒuː] [wʊd] [steɪ] [hɪr] [fər'evər] .
I wish General Zhu would stay here forever .
我 希望 一般的 朱 会 停留 这里 永远 .

巴不得朱将军永守此地。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] [ænd; ənd] [eɪt] ['festəvəlz] ,
During the four seasons and eight festivals ,
期间 这 四 季节 和 八 节日 ,

遇四时八节，

[ðə; ði] ['taʊnzpiːpl] [brɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [ʃiːp] [æz; əz] [gɪfts] .
The townspeople brought wine and sheep as gifts .
这 镇民 带来 葡萄酒 和 羊 作为 礼物 .

镇上百姓送酒送羊，

[ðoʊz] [huː] ['ɔːfər] [fruːt] [ænd; ənd] [keɪks] ,
Those who offer fruit and cakes ,
那些 WHO 提供 水果 和 蛋糕 ,

献果献饼者，

['kaʊntləs] ,
countless ,
无数 ,

不计其数，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər]['muːˌlɑːn][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dʒenərəs] .
The reward for Mulan was even more generous .
这 报酬 为了 花木兰 曾是 甚至 更多的 慷慨的 .

木兰赏赉更加厚倍。

['truːli] , ['evriwʌn] ['preɪzɪz] [hɪm; ɪm] .
Truly , everyone praises him .
真的 , 每个人 赞扬 他 .

真个人人颂德，

['evriwʌn] [preɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['vɜːrtʃuəs] .
Everyone praised him as virtuous .
每个人 赞扬 他 作为 有德行的 .

个个称贤。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [greɪn] [wʌz; wəz] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,
And at the place where grain was stored in the camp ,
和 在 这 地方 在哪里 粮食 曾是 存储 在 这 营 ,

又于营中囤粮之处，

['hɪd(ə)n] ['faɪərwʊd] ,
Hidden firewood ,
隐 柴 ,

暗积柴草，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['sʌbstənsiz] [sʌtʃ] [æz; əz]['naɪˌtreɪts][ænd; ənd] ['sʌlfər] .
It contained substances such as nitrates and sulfur .
它 包含 物质 这样的 作为 硝酸盐 和 硫 .

内藏硝磺等物。

[ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kæmp] ,
In a secluded place outside the camp ,
在 一个 僻 地方 外部 这 营 ,

营外僻处,

['dredʒɪŋ] ['ɜːrθn] [pɪts]
Dredging earthen pits
疏浚 土 坑

浚造土坑、

[twelv] [ˌʌndər'graʊnd] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz]
Twelve underground passages
十二 地下 段落

地道十二穴,

[iːtʃ] [keɪv] [kæn; kən] [hoʊld] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] .
Each cave can hold more than twenty people .
每个 洞穴 能 抓住 更多的 比 二十 人们 .

每穴可藏二十余人。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
They waited for a long time ,
他们 等待 为了 一个 长的 时间 ,

又守了多时,

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

[rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm] ['melei] :
Report from Malay :
报告 从 马来语 :

哨马来报道:

" - [led] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] , "
" Jiehe led ten thousand troops , "
" - 引领 十 千 军队 , "

"颉和领了一万人马,

" [kʌm] [ænd; ənd] [stiːl] [ðə; ði] [faɪv] [wʊlvz] . "
" Come and steal the Five Wolves . "
" 来 和 偷 这 五 狼 . "

来抢五狼。"

['muːˌlɑːn] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['taʊnzpiːpl] [ænd; ənd] ['tɪrfəli] [rɪ'kaʊntid] [hɜːr; hər] ['stɔːri] :
Mulan then summoned the townspeople and tearfully recounted her story :
花木兰 然后 被召唤 这 镇民 和 泪流满面 叙述 她 故事 :

木兰即召镇上百姓哭诉道:

" - [keɪm] [hɪr] . "
" Jiehe came here . "
" - 来了 这里 . "

"颉和此来,

[ðeɪ] [rɪ'zent] [ˌem 'iː] ['diːpli] .
They resent me deeply .
他们 怨恨 我 深 .

怨我已深。

[wen] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] [taʊn] .
Wen Jiehe wanted to burn down the town .
温 - 通缉 到 烧伤 向下 这 镇 .

闻颉和要烧毁此镇,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['aɪsəleɪtɪd] [tæŋ] ['ɑːrmi] .
With the strength of our isolated Tang army .
和 这 力量 的 我们的 孤立 唐 军队 .

以孤我唐兵之势。

['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [wɪl] [wɪn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] .
Our army will win a victory .
我们的 军队 将要 赢 一个 胜利 .

我兵一胜，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˌgærən'tiː] ,
You can guarantee ,
你 能 保证 ,

尔等可保，

[maɪ] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] .
My troops were defeated .
我的 军队 是 战败 .

我兵一败，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl][soʊ] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frʌm; frəm][dʒeɪd] .
You are all so indistinguishable from jade .
你 是 全部 所以 无法区分的 从 玉 .

尔等玉石难分。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][æt; ət] [nænpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
It would be better for them to seek refuge at Nanping Mountain .
它 会 是 更好的 为了 他们 到 寻找 避难所 在 南平 山 .

不若齐往南屏山避难，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlmoʊst] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
That way , we can almost avoid it .
那 方式 , 我们 能 几乎 避免 它 .

庶几可免。”

[ðə; ði] ['taʊnzpiːpl] , [ɪn'diːd] , [helpt] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
The townspeople , indeed , helped the elderly and children .
这 镇民 , 的确 , 帮助 这 老年 和 孩子们 .

那镇上百姓果然扶老携幼，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [nænpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
They went to Nanping Mountain .
他们 去 到 南平 山 .

往南屏山去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['wɪsl bloʊər] [rɪ'pɔːrt] :
Whistleblower Report :
举报人 报告 :

哨马报道：

" - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" Jiehe led his troops to challenge the enemy . "
" - 引领 他的 军队 到 挑战 这 敌人 . "

“颉和领兵讨战。”

['muːˌlɑːn] , [klæd][ɪn]['ɑːrmər] , [roʊd] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ]['kæm(ə)l] .
Mulan , clad in armor , rode out on a camel .
花木兰 , 覆膜 在 盔甲 , 骑 出去 在 一个 骆驼 .

木兰披挂骑驼而出，

- [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
Jiehe cursed loudly :
- 被诅咒的 高声 :

颉和大骂道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [wiː; wi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] . "
" The other day , we fell into a trap . "
" 这 其他 天 , 我们 跌倒 进入 一个 陷阱 . "

“前日误中诡计，

[ðɪs] [hæz; həz] ['taːniʃt] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
This has tarnished my lifelong reputation .
这 有 失去光泽 我的 终身 名声 .

辱我一世威名，

['miːtɪŋ] [juː; jʊ] [tə'deɪ] ,
Meeting you today ,
会议 你 今天 ,

今日相见，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I will never spare your life .
我 将要 绝不 空闲的 你的 生活 .

决不饶你性命。”

['muːˌlɑːn] [smaɪld] ['slaɪtli] :
Mulan smiled slightly :
花木兰 微笑 轻微地 :

木兰微微笑道：

" [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] , "
" An unknown defeated general , "
" 一个 未知 战败 一般的 , "

“无名败将，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrst] [smaɪl] .
I came here with a forced smile .
我 来了 这里 和 一个 强制 微笑 .

强颜来此，

['wʊdnt] [juː; jʊ][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] ?
Wouldn't you be ashamed ?
不会 你 是 羞愧 ?

岂不自羞？”

['draɪvɪŋ] ['kæməlz][tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] ,
Driving camels to welcome them ,
驾驶 骆驼 到 欢迎 他们 ,

催驼来迎，

[hiː; hi] [fɔːt] - [fɔːr; fər] ['θɜːrti] [raʊndz] .
He fought Jiehe for thirty rounds .
他 战斗 - 为了 三十 回合 .

与颉和大战三十合。

['kɑːnli] [ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Conley is impatient .
康利 是 不耐烦 .

康利性急，

['flætəri] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt]
Flattery and support
奉承 和 支持

拍马助战，

['ʒuː] [mɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhu Ming stepped forward to catch it .
朱 明 步 向前 到 抓住 它 .

朱明上前接住，

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [taɪm] ['kɪlɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The four generals were having a great time killing each other .
这 四 将军们 是 拥有 一个 伟大的 时间 杀 每个 其他 .

四将杀得高兴。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

战了二十余合，

[ðə; ði] [tæŋ] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The Tang generals were both defeated and fled .
这 唐 将军们 是 两个都 战败 和 逃亡 .

唐将双双败走。

\- [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
Jiehe led his troops in a surprise attack .
\- 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 .

颉和挥兵掩杀，

[tæŋ] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
Tang soldiers were thrown into chaos .
唐 士兵 是 抛掷 进入 混乱 .

唐兵大乱，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [tɔːrdz] [nænpɪŋ] .
They all fled towards Nanping .
他们 全部 逃亡 向 南平 .

一齐望南屏而逃。

['dʒiː] [ænd; ənd] [lɪŋ] ['kæŋliː] [tʃeɪst] ['æftər] [ðem; ðəm] .
Jie and Ling Kangli chased after them .
杰 和 凌 康力 追逐 后 他们 .

颉和令康利追赶，

[hiː; hi] [siːzd] [faɪv] [wʊlvz] [taʊn] [hɪm'self] .
He seized Five Wolves Town himself .
他 查获 五 狼 镇 他自己 .

自己抢了五狼镇，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ,
Seeing that there was plenty of food and fodder in the camp ,
看到 那 那里 曾是 很多 的 食物 和 饲料 在 这 营 ,

见营中粮草甚众，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心下欢喜。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['muːˌlɑːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɔːrdərd] ['roʊlɪŋ] [lɔːɡz] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪlt] [ɑːn] [nænpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Furthermore , Mulan had already ordered rolling logs to be built on Nanping Mountain .
此外 , 花木兰 有 已经 订购 滚动 日志 到 是 建造 在 南平 山 .

再说木兰先已令人在南屏山上造下滚木、

[ə; eɪ] ['wetstoʊn] .
A whetstone .
一个 磨石 .

擂石。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ðæt] [deɪ] .
The army was defeated that day .
这 军队 曾是 战败 那 天 .

是日兵败，

[ðeɪ] [ræn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They ran up the mountain .
他们 跑 向上 这 山 .

奔上山来，

['kɑːnli] [kɔːt] [ʌp] ,
Conley caught up ,
康利 捕捉 向上 ,

康利追至，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌprepə'reɪʃnz] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Seeing that preparations had been made on the mountain ,
看到 那 准备工作 有 到过 制成 在 这 山 ,

见山上已有准备，

[aɪ] [der] [nɑːt] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I dare not go up the mountain .
我 敢 不是 去 向上 这 山 .

不敢上山，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They stayed at the foot of the mountain .
他们 入住 在 这 脚 的 这 山 .

就在山下守住。

[ðə; ði] [ɪn'dɪdʒənəs] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɔːl] [kʊkt] [ə; eɪ] [miːl] .
The indigenous people in the mountains all cooked a meal .
这 土著 人们 在 这 山脉 全部 煮熟 一个 一顿饭 .

山上番民大家造饭，

[ðeɪ] [fiːst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] .
They feasted with the Tang soldiers .
他们 盛宴 和 这 唐 士兵 .

与唐兵饱餐，

['æftər] ['mɪdnaɪt] ,
After midnight ,
后 午夜 ,

守至三更之后，

['muːˌlɑːn] [ə'drest] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] :
Mulan addressed the people :
花木兰 已解决 这 人们 :

木兰对众百姓说道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [tuː; tə] [dɑːn] , "
" If it gets to dawn , "
" 如果 它 获得 到 黎明 , "

“若至天明，

[wiː; wi] [hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
We have nowhere to escape .
我们 有 无处 到 逃脱 .

我等无逃生之处，

[waɪ]	[nɑːt]	[teɪk]	[əd'væntɪdʒ]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	['moʊmənt]	?
Why	**not**	**take**	**advantage**	**of**	**this**	**moment**	**?**
为什么	不是	拿	优势	的	这	片刻	?

不若趁着此时，

[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[biː; bi]	[best]	[tuː; tə]	[ɪ'skeɪp]	[frʌm; frəm]	[bɪ'haɪnd]	[ðə; ði]	['maʊnt(ə)n]	.
It	**would**	**be**	**best**	**to**	**escape**	**from**	**behind**	**the**	**mountain**	**.**
它	会	是	最好的	到	逃脱	从	在后面	这	山	.

从山后逃走为妙。”

[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[ɔːl]	[sed]	:
The	**people**	**all**	**said**	**:**
这	人们	全部	说	:

百姓皆道：

"	[ðæts]	['eksələnt]	.	"
"	**That's**	**excellent**	**.**	**"**
"	那就是	出色的	.	"

“如此甚好。”

['muːˌlɑːn]	[led]	[ðə; ði]	[tæŋ]	['soʊldʒərz]
Mulan	**led**	**the**	**Tang**	**soldiers**
花木兰	引领	这	唐	士兵

木兰引着唐兵，

[ðeɪ]	[ɪ'skeɪpt]	[frʌm; frəm]	[bɪ'haɪnd]	[ðə; ði]	['maʊnt(ə)n]	.
They	**escaped**	**from**	**behind**	**the**	**mountain**	**.**
他们	逃脱	从	在后面	这	山	.

从山后逃走。

[ə'rɪdʒənəli]	,	[nænpɪŋ]	['maʊnt(ə)n]	[wʌz; wəz]	[fɑːr]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[taʊn]	.
Originally	**,**	**Nanping**	**Mountain**	**was**	**far**	**from**	**the**	**town**	**.**
起初	,	南平	山	曾是	远的	从	这	镇	.

原来南屏山离镇，

[its]	['oʊnli]	[ə; eɪ]	['dʌz(ə)n]	[ɔːr]	[soʊ]	[maɪlz]	[ə'weɪ]	.
It's	**only**	**a**	**dozen**	**or**	**so**	**miles**	**away**	**.**
它是	仅有的	一个	打	或者	所以	英里	离开	.

只有十几里。

['muːˌlɑːn]	[keɪm]	[daʊn]	[ðə; ði]	['maʊnt(ə)n]	.
Mulan	**came**	**down**	**the**	**mountain**	**.**
花木兰	来了	向下	这	山	.

木兰下得山来，

[ðeɪ]	[rɪ'tɜːrnd]	[tuː; tə]	-	[taʊn]	.
They	**returned**	**to**	**Wulang**	**Town**	**.**
他们	返回	到	-	镇	.

复走五狼镇。

[ə'raʊnd]	['mɪdnaɪt]	,
Around	**midnight**	**,**
大约	午夜	,

方交三更时候，

[ðer; ðər]	[ɑːr; ər]	[twelv]	['ɜːrθn]	[keivz]	[ɪn]	[ðæt]	[taʊn]	.
There	**are**	**twelve**	**earthen**	**caves**	**in**	**that**	**town**	**.**
那里	是	十二	土	洞穴	在	那	镇	.

那镇上十二处土穴，

[ðer; ðər]	[ɑːr; ər]	[mɔːr]	[ðæn; ðən]	[tuː]	['hʌndrəd]	['piːp(ə)l]	[ɪn]	['toʊt(ə)l]	.
There	**are**	**more**	**than**	**two**	**hundred**	**people**	**in**	**total**	**.**
那里	是	更多的	比	二	百	人们	在	全部的	.

共有二百余人。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

到了三更之时，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [f'lɔːbɔːdz] ['oʊpən] [tə'geðər] .
They pushed the floorboards open together .
他们 推动 这 地板 打开 一起 .

一齐推开地板，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] ,
Take out the fire ,
拿 出去 这 火 ,

取出火种，

[ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] .
They set fire to the pile of firewood .
他们 放 火 到 这 桩 的 柴 .

在积柴之处放起火来。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
In a short time .
在 一个 短的 时间 .

一时间。

[fleɪmz] [sɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Flames soared into the sky .
火焰 飙升 进入 这 天空 .

烈焰冲天。

['muːˌlɑːn] [led] [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz][ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [tʃɑːrdʒ] .
Mulan led the Tang soldiers in a fierce charge .
花木兰 引领 这 唐 士兵 在 一个 凶猛的 收费 .

木兰带唐兵冲杀而来，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The barbarian soldiers scattered and fled .
这 野蛮人 士兵 疏散 和 逃亡 .

番兵四散逃走。

- [woʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɑːrt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] .
Jiehe woke up with a start from his dream .
- 觉醒 向上 和 一个 开始 从 他的 梦 .

颉和在梦中惊醒，

['raɪdɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Riding on horseback ,
骑术 在 马背 ,

骑在马上，

[raɪt] [bʌmp] , [left] [dɑːrt]
Right bump , left dart
正确的 撞 , 左边 镖

右撞左突，

[noʊ] [kən'kluːʒ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði][ɑːrm][baɪ]['muːˌlɑːnz] ['æroʊ] .
He was shot in the arm by Mulan's arrow .
他 曾是 射击 在 这 手臂 经过 木兰的 箭 .

被木兰一箭射中膀膊，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

跌下马来，

[tæŋ] ['soʊldʒərz] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [siːzd] [hɪm; ɪm] .
Tang soldiers stepped forward and seized him .
唐 士兵 步 向前 和 查获 他 .

唐兵上前拿住。

['muːˌlɑːn] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Mulan ordered her soldiers to put out the fire and pacify the people .
花木兰 订购 她 士兵 到 放 出去 这 火 和 安抚 这 人们 .

木兰令军士救火安民。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['kɑːnli] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [nænpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Furthermore , Conley is located at the foot of Nanping Mountain .
此外 , 康利 是 位于 在 这 脚 的 南平 山 .

再说康利在南屏山下，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪn] - [taʊn] [wʌz; wəz] ['reɪdʒɪŋ] ,
Seeing that the fire in Wulang Town was raging ,
看到 那 这 火 在 - 镇 曾是 愤怒 ,

看见五狼镇火势甚凶，

['ʃaʊtɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] ,
Shouting incessantly ,
喊叫 不已 ,

喊叫连天，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [brɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ðer; ðər] [eɪd] .
They had no choice but to bring troops to their aid .
他们 有 不 选择 但 到 带来 军队 到 他们的 援助 .

只得带兵来救。

[blɑːkt] [baɪ] ['ʒuː] [mɪŋ] ,
Blocked by Zhu Ming ,
已屏蔽 经过 朱 明 ,

被朱明挡住，

[ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtər] ,
A great slaughter ,
一个 伟大的 屠宰 ,

大杀一阵，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] , ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] ['skætərd] [ænd; ənd] ['broʊkən] .
They slaughtered the barbarian soldiers , leaving them scattered and broken .
他们 屠杀 这 野蛮人 士兵 , 离开 他们 疏散 和 破碎的 .

杀得番兵七零八落。

['kɑːnli] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] . . .
Conley was unable to . . .
康利 曾是 无法 到 . . .

康利无法，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且退，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [nænpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
They retreated to the foot of Nanping Mountain .
他们 撤退 到 这 脚 的 南平 山 .

退至南屏山下。

[ðə; ði] [ɪn'dɪdʒənəs] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [biːt] [drʌmz] [tuː; tə] [tʃɪr] [ðem; ðəm][ɑːn] .
The indigenous people on the mountain beat drums to cheer them on .
这 土著 人们 在 这 山 打 鼓 到 欢呼 他们 在 .

山上番民擂鼓助威，

['kɑːnli] [wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [aʊt] .
Conley was left with no way out .
康利 曾是 左边 和 不 方式 出去 .

康利进退无路，

[tæŋ] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Tang soldiers arrived again .
唐 士兵 到达的 再次 .

唐兵又至，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [ɔːl] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The enemy soldiers all fled for their lives .
这 敌人 士兵 全部 逃亡 为了 他们的 生活 .

番兵各各逃命。

['ʒuː] [mɪŋ] [kɔːt] [ʌp] ,
Zhu Ming caught up ,
朱 明 捕捉 向上 ,

朱明赶上，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He raised his gun and thrust it towards his heart .
他 提高 他的 枪 和 推力 它 向 他的 心 .

举枪照心窝刺来，

['kɑːnli] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,
Conley twisted his waist ,
康利 扭曲 他的 腰部 ,

康利将腰一闪，

[juːz] [jʊr; jər] [tʃest] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [gʌn] ['bærəl] [bɪ'twiːn] [jʊr; jər] [legz] .
Use your chest to hold the gun barrel between your legs .
使用 你的 胸部 到 抓住 这 枪 桶 之间 你的 腿 .

用腑将枪干挟住，

[ðə; ði] [tuː] [pʊld] [hɑːrd] .
The two pulled hard .
这 二 拉 难的 .

二人用力一扯，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['drægd] [ɔːf] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They were all dragged off their horses .
他们 是 全部 拖拽 离开 他们的 马匹 .

一齐拖下马来。

[tæŋ] ['soʊldʒərz] [stept] ['fɔːrwərd] .
Tang soldiers stepped forward .
唐 士兵 步 向前 .

唐兵上前，

[ðeɪ] [taɪd] ['kɑːnli] [ʌp] .
They tied Conley up .
他们 系 康利 向上 .

将康利绑了，

[ðeɪ] [keɪm] [tɔːrdz] [ðə; ði] [faɪv] [wʊlvz] .
They came towards the Five Wolves .
他们 来了 向 这 五 狼 .

往五狼而来。

['muːˌlɑːn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['ʒuː] [mɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [nænpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]
Mulan immediately ordered Zhu Ming to go to Nanping Mountain to bring the
花木兰 立即地 订购 朱 明 到 去 到 南平 山 到 带来 这
['piːp(ə)l] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
people back to the town .
人们 后退 到 这 镇 .

木兰即令朱明往南屏山接众百姓回镇，

['muːˌlɑːn] ['pɜːrsənəli] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] .
Mulan personally comforted him .
花木兰 亲自 安慰 他 .

木兰亲自抚慰一番，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒuː] [mɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] - ,
He then ordered Zhu Ming to remove Jiehe ,
他 然后 订购 朱 明 到 消除 - ,

又命朱明解颉和、

['kɑːnli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [kæmp][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] .
Conley went to the marshal's camp to report his achievements .
康利 去 到 这 马歇尔的 营 到 报告 他的 成就 .

康利往元帅营中报功。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Yuchi Gong was overjoyed .
宇智 锣 曾是 欣喜若狂 .

尉迟恭大喜，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] .
Order the two generals to be brought to the tent .
命令 这 二 将军们 到 是 带来 到 这 帐篷 .

令将二将押上帐来。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

" [aɪ] [let] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] "
" I let you go back the day before yesterday "
" 我 让 你 去 后退 这 天 前 昨天 "

“前日放尔回去，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] , [maɪ][lɔːrd] , [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [səb'duː] [ˌem 'iː] .
I urge you , my lord , to come and subdue me .
我 敦促 你 , 我的 主 , 到 来 和 征服 我 .

劝你主来降，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ˌjuː 'es] [ə'gen] ?
Why have you sent troops to invade us again ?
为什么 有 你 发送 军队 到 入侵 我们 再次 ?

为何又兴兵犯我？

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] .
He was captured for the second time .
他 曾是 捕获 为了 这 第二 时间 .

今二次被擒，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有何言说？”

- ['dɑːəu] :
Jiehe Dao :
- 道 :

颉和道：

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] "
" The Way of a Minister "
" 这 方式 的 一个 部长 "

“人臣之道，

[ðə; ði] [lɔːrd] [kə'mændz] .
The Lord commands .
这 主 命令 .

惟主是命。

[wen] [ðə; ði]['ruːlər] [sə'rendəz] , [ðə; ði] ['ministəz] ['ɔːlsoʊ] [sə'rendər] .
When the ruler surrenders , the ministers also surrender .
什么时候 这 统治者 投降 , 这 部长们 还 投降 .

主降臣亦降，

[ɪf] [ðə; ði]['ruːlər] [dʌz] [nɑːt] [səb'mɪt] , [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [səb'mɪt] ?
If the ruler does not submit , how can the subject submit ?
如果 这 统治者 做 不是 提交 , 如何 能 这 主题 提交 ?

主不降臣焉能降？

[tə'deɪ] , [ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz] [deθ] .
Today , all that remains is death .
今天 , 全部 那 遗迹 是 死亡 .

今日有死而已，

[waɪ] [æsk][soʊ] ['meni] ['kwestʃənz] !
Why ask so many questions !
为什么 问 所以 许多 问题 !

何必多问！”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The marshal immediately ordered the two men to be taken away .
这 元帅 立即地 订购 这 二 男人 到 是 已采取 离开 .

元帅即令将他二人押下去，

[wʌn] ['prɪz(ə)nər][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [left] [wɪŋ] .
One prisoner was stationed in the left wing .
一 囚犯 曾是 驻 在 这 左边 翼 .

一个监在左营，

[wʌn] ['prɪz(ə)nər][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [kæmp] .
One prisoner was stationed in the right camp .
一 囚犯 曾是 驻 在 这 正确的 营 .

一个监在右营。

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
By the second watch of the night ,
经过 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

到二更时候，

[tel] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] - [ɪn] .
Tell someone to bring Jiehe in .
告诉 某人 到 带来 - 在 .

叫人将颉和带进来。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
Yuchi Gong invited him to take the seat of honor .
宇智 锣 受邀 他 到 拿 这 座位 的 荣誉 .

尉迟恭延之上座，

[wiː; wi] [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
We prepared wine to entertain them .
我们 准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

置酒相待。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

" [ðɪs] [kə'mændər] [ˌhɪr'baɪ] [di'klɛəz] . . . "
" This commander hereby declares . . . "
" 这 指挥官 特此 声明 . . . "

“本帅一言奉申，

" [pliːz] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" Please listen carefully , General . "
" 请 听 小心 , 一般的 . "

求将军静听。”

- ['dɑːəu] :
Jiehe Dao :
- 道 :

颉和道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [fɔːr; fər] ['sperɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] . "
" This humble general is grateful to the marshal for sparing his life . "
" 这 谦逊的 一般的 是 感激的 到 这 元帅 为了 节省 他的 生活 . "

“末将感元帅不杀之恩，

[aɪ] ['oʊnli] [æsk] [ðæt] [juː; jʊ] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [fʌndz] .
I only ask that you distribute the funds .
我 仅有的 问 那 你 分发 这 资金 .

但求分付，

[ðeɪ] [ɔːl] [əu'beid] .
They all obeyed .
他们 全部 服从 .

无不从命。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] . . . "
" If the general is willing to submit to the Tang Dynasty . . . "
" 如果 这 一般的 是 愿意的 到 提交 到 这 唐 王朝 . . . "

“将军若肯归顺大唐，

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ] [ˌɪn'saɪd] [mæn] .
He agreed to be my inside man .
他 同意 到 是 我的 里面 男人 .

与我约为内应，

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [wɔːr] ['ɛndz] ,
On the day the war ends ,
在 这 天 这 战争 结束 ,

兵平之日，

" [ðɪs] [kə'mændər] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] [juː; jʊ] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] ['ruːlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] [fər'evər]
" This commander will ensure you remain the ruler of the Northern Barbarians forever
" 这 指挥官 将要 确保 你 保持 这 统治者 的 这 北方 野蛮人 永远
. "
. "
. "

本帅定保你永为北番之主。”

- ['dɑːəu] :
Jiehe Dao :
- 道 :

颉和道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['truːli] [in'tendz] [ðɪs] , [ðen] . . . "
" If the Marshal truly intends this , then . . . "
" 如果 这 元帅 真的 意图 这 , 然后 . . . "

“元帅果有此意，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [der] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sɜːrv] [laɪk] [ə; eɪ] [dɔːg] [ɔːr] [hɔːrs] ?
How could this humble general dare to refuse to serve like a dog or horse ?
如何 可以 这 谦逊的 一般的 敢 到 拒绝 到 服务 喜欢 一个 狗 或者 马 ?

末将敢不效犬马之劳？”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ðen] ['ɜːrnɪstli] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Yuchi Gong then earnestly urged him to drink .
宇智 锣 然后 切实 敦促 他 到 喝 .

尉迟恭遂殷勤劝酒。

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
They talked for a long time ,
他们 谈话 为了 一个 长的 时间 ,

又谈论多时，

- [ɪk'skjuːzd] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['æftər] ['kleɪmɪŋ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
Jiehe excused himself from the banquet after claiming he was drunk .
- 已原谅 他自己 从 这 宴会 后 声称 他 曾是 醉 .

颉和告醉而退。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [kɑːŋ] [li] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent] .
Yuchi Gong then sent someone to invite Kang Li to the tent .
宇智 锣 然后 发送 某人 到 邀请 炕 李 到 这 帐篷 .

尉迟恭又令人请康利上帐，

[wiː; wi] ['triːtɪd] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
We treated them with the utmost respect .
我们 治疗 他们 和 这 极致 尊重 .

待以上宾之礼。

[ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] ,
A few drinks at the wine shop ,
一个 很少 饮料 在 这 葡萄酒 店铺 ,

酒行数杯，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [tæŋ] . . . "
" If the general is willing to return to Tang . . . "
" 如果 这 一般的 是 愿意的 到 返回 到 唐 . . . "

“将军若肯归唐，

[fɜːrst] , [let] [juː 'es] ['kɑːŋkər] [ðɪs] [pæs] [æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['merɪt] .
First , let us conquer this pass as a sign of our merit .
第一的 , 让 我们 征服 这 经过 作为 一个 符号 的 我们的 优点 .

先献此关为功，

[ðɪs] [koʊtʃ] [wɪl] ['defɪnətli] [prə'tekt] ['pɔlz] ['fɑːðər] .
This coach will definitely protect Paul's father .
这 教练 将要 确实 保护 保罗的 父亲 .

本帅一定保尔父亲，

[hiː; hi] [wɪl] [fər'evər] [biː; bi][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] .
He will forever be the ruler of the Northern Barbarians .
他 将要 永远 是 这 统治者 的 这 北方 野蛮人 .

永为北番之主。”

['kɑːnli] [sed] :
Conley said :
康利 说 :

康利道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['truːli] [in'tendz] [ðɪs] , [ðen] . . . "
" If the Marshal truly intends this , then . . . "
" 如果 这 元帅 真的 意图 这 , 然后 . . . "

“元帅果有此意，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sə'rendər] [ðɪs] [pæs] .
This humble general originally intended to surrender this pass .
这 谦逊的 一般的 起初 故意的 到 投降 这 经过 .

末将原先献此关。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Yuchi Gong was overjoyed .
宇智 锣 曾是 欣喜若狂 .

尉迟恭大喜。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔːr] [kʌps] .
The two drank several more cups .
这 二 喝 一些 更多的 杯子 .

二人又饮数杯，

['kɑːnli] [rɪ'zaɪnd] .
Conley resigned .
康利 辞职 .

康利告退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] .
The marshal ordered the two men to be released .
这 元帅 订购 这 二 男人 到 是 发布 .

元帅传令将二人放了。

[ðə; ði] [tuː] [men] [sə'vaivd] .
The two men survived .
这 二 男人 幸存下来 .

二人得了性命，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
They quietly returned to camp .
他们 悄悄 返回 到 营 .

默默回营。

[kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [met] ,
Kang and A met ,
炕 和 一个 遇见 ,

康和阿见了，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" ['kæptʃərd] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] "
" Captured a second time "
" 捕获 一个 第二 时间 "

“二次被擒，

[wʌt] [feɪs] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ?
What face will it have to return ?
什么 脸 将要 它 有 到 返回 ?

有何面目复回?

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [kə'mændz] [juː; jʊ][tuː; tə]['oʊnli] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] .
This general commands you to only defeat the Tang soldiers .
这 一般的 命令 你 到 仅有的 击败 这 唐 士兵 .

本帅命你只胜了唐兵，

[ðeɪ] [ðen] [bɜ:nd] - [taʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They then burned Wulang Town to the ground and returned .
他们 然后 烧伤 - 镇 到 这 地面 和 返回 .

便将五狼镇烧尽而回，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ]['muːˌlɑːn] [ə'gen] .
Unfortunately , it was taken away by Mulan again .
很遗憾 , 它 曾是 已采取 离开 经过 花木兰 再次 .

奈何复被木兰夺去，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [meɪk] [ðə; ði] [fɪrs] ['taɪgər] [ber] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] ?
Does it still make the fierce tiger bear the burden ?
做 它 仍然 制作 这 凶猛的 老虎 熊 这 负担 ?

仍使猛虎负嵎?

[ˌdɪsə'beɪ] [maɪ]['ɔːrdərz] ,
Disobey my orders ,
违 我的 订单 ,

违吾将令，

" ['eksɪkjuːt] [ðem; ðəm] ! "
" Execute them ! "
" 执行 他们 ! "

推出斩首！”

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['ʃaʊtɪd] :
The two generals shouted :
这 二 将军们 喊叫 :

二将叫道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [sper] [jʊr; jər] [laɪf] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" Marshal , spare your life for now . "
" 元帅 , 空闲的 你的 生活 为了 现在 . "

“元帅暂留性命，

" [aɪ][hæv; həv] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . "
" I have military intelligence to report . "
" 我 有 军队 智力 到 报告 . "

有军情事告禀。”

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə'daʊ] :
Kang and Adao :
炕 和 阿道 :

康和阿道:

[wʌt] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What military intelligence do you have ?
什么 军队 智力 做 你 有 ?

“有何军情,

[rɪ'pɔːrt] [bæk] ['kwɪkli] !
Report back quickly !
报告 后退 迅速地 !

快些报来! ”

[ðə; ði] [tuː] [men] [spoʊk] [ʌv; əv] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] .
The two men spoke of Yuchi Gong .
这 二 男人 辐 的 宇智 锣 .

二人将尉迟恭言语,

[tel] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Tell them one by one .
告诉 他们 一 经过 一 .

一一说出。

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə'daʊ] :
Kang and Adao :
炕 和 阿道 :

康和阿道:

" [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [oʊld] [bɑːr'bɛəriːənz] [skiːm] [tuː; tə] [soʊ] ['dɪskɔːrd] . "
" This is an old barbarian's scheme to sow discord . "
" 这 是 一个 老的 野蛮人的 方案 到 母猪 Discord . "

“此老蛮反间之计也。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言,

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fendz] [maɪ] [ɪrz] .
It offends my ears .
它 冒犯 我的 耳朵 .

有污吾耳,

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [hɪr] [ɪz] [ʌv; əv] [noʊ] ['benɪfɪt] .
Keeping the two of you here is of no benefit .
保持 这 二 的 你 这里 是 的 不 益处 .

留你二人无益,

" [ɪ'miːdiətli] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] [dɪˌkæpɪ'teɪʃn] ! "
" Immediately execute the decapitation ! "
" 立即地 执行 这 斩首 ! "

快快推出斩首! ”

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] , - ,
The warriors under his command , Jiehe ,
这 战士 在下面 他的 命令 , - ,

帐下武士将颉和、

['kɑːnli] [left] [ðə; ði] [kæmp] .
Conley left the camp .
康利 左边 这 营 .

康利推出辕门去了。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] .
I don't know if he is alive or dead .
我 不 知道 如果 他 是 活 或者 死的 .

不知性命如何，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] [ˌeɪ'tiːn] : - [θriː] [di'fiːts] [lʊr] [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] ; ['muːˌlɑːnz] [naɪt] [reɪd] [ɑːn] -
Chapter Eighteen : Muqi's Three Defeats Lure the Tang Soldiers ; Mulan's Night Raid on Jiepai
章 十八 : - 三 失败 饵 这 唐 士兵 ; 木兰的 夜晚 袭击 在 -

第十八回 木萁三败诱唐兵 木兰黑夜袭界牌

['miːnwaɪl] , ['ʌndər] [kɑːŋ] [ænd; ənd] ['eɪz] [kə'mænd] ,
Meanwhile , under Kang and A's command ,
同时 , 在下面 炕 和 作为 命令 ,

却说康和阿帐下，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ,
There was a deputy general ,
那里 曾是 一个 副 一般的 ,

有一员副将，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] - .
Its name is Muqi .
它是 姓名 是 - .

名叫木萁。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['θɜːtiːz]
In his thirties
在 他的 三十多岁

年三十多岁，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [red] [feɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bɪrd] .
He was born with a red face and a long beard .
他 曾是 出生 和 一个 红色的 脸 和 一个 长的 胡须 .

生得赤面长须，

[meɪk] [gʊd] [juːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [mə'ʃeti] .
Make good use of a large machete .
制作 好的 使用 的 一个 大的 砍刀 .

善用一把大砍刀，

[hiː; hi] [ɪz] [bəuθ] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] .
He is both intelligent and brave .
他 是 两个都 聪明的 和 勇敢的 .

为人智勇双全，

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] [hɪm; ɪm] ['greɪtli] .
Kang and A trusted him greatly .
炕 和 一个 可信 他 非常 .

康和阿甚信任之。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] - ,
On that day , upon seeing the marshal intending to execute Jiehe ,
在 那 天 , 之上 看到 这 元帅 意图 到 执行 - ,

当日见元帅欲斩颉和、

['kɑːnli] ,
Conley ,
康利 ,

康利，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['ɔːrdər] [ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [tuː; tə] [sper] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
That is , to order the sergeant to spare his life .
那 是 , 到 命令 这 军士 到 空闲的 他的 生活 .

即叫军士刀下留人，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [tent] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
Upon entering the tent , he replied :
之上 进入 这 帐篷 , 他 回复 :

进帐回道：

" [ðə; ði] [tæŋ] ['piːp(ə)l] [juːst] [ðiːz] [tuː] ['strætədʒiz] . "
" The Tang people used these two strategies . "
" 这 唐 人们 用过的 这些 二 策略 . "

"唐人用此二计，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['espiənɑːʒ] [skiːm] ,
As a counter - espionage scheme ,
作为 一个 柜台 - 间谍 方案 ,

为反间之计，

[ɪts] [plæn] [hæz; həz] [θriː] [æd'væntɪdʒɪz] .
Its plan has three advantages .
它是 计划 有 三 优势 .

其计有三得。

[meɪ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
May the Marshal consider this .
可能 这 元帅 考虑 这 .

愿元帅思之。

[ðɪs] [plæn] [kæn; kən] [sək'siːd] .
This plan can succeed .
这 计划 能 成功 .

此计能成，

[wʌn] [geɪn] .
One gain .
一 获得 .

一得也。

[ðɪs] [plæn] [wɪl] [nɑːt] [sək'siːd] .
This plan will not succeed .
这 计划 将要 不是 成功 .

此计不能成，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [frʌm; frəm] [ðæt] [rɪ'liːs] .
It was born from that release .
它 曾是 出生 从 那 发布 .

是彼纵而生之，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
The marshal captured and killed him .
这 元帅 捕获 和 被杀 他 .

元帅收而杀之，

['leɪtər] , [mɔːr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
Later , more people were captured .
之后 , 更多的 人们 是 捕获 .

后再有被擒者，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [dɪ'voʊt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
They will surely devote themselves to the Tang Dynasty .
他们 将要 一定 奉献 他们自己 到 这 唐 王朝 .

必倾心归唐，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['hoʊmlænd] ,
Instead of thinking of returning to my homeland ,
反而 的 思维 的 返回 到 我的 家园 ,

而不思归我邦，

[tuː] [geɪnz] .
Two gains .
二 收益 .

二得也。

[ðiːz] [θriː] ['fæktərz] [ɪ'neɪb(ə)l] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuː] [ʌv; əv] [nɑːt] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
These three factors enable our army to understand the virtue of not killing the enemy .
这些 三 因素 使能够 我们的 军队 到 理解 这 美德 的 不是 杀 这 敌人 .

三者使我军知彼不杀之德，

[ðeɪ] [fɪrd] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntriːz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['blʌdθɜːrsti] .
They feared our country's reputation for being bloodthirsty .
他们 害怕 我们的 该国的 名声 为了 存在 嗜血 .

畏我国有好杀之威，

[ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [blaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Bo Chen was blind and returned to his country .
波 陈 曾是 瞎的 和 返回 到 他的 国家 .

即孛臣瞽而返国，

[hiː; hi] [meɪ] [wel] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] ['muːˌlɑːnz] ['kaɪndnəs] .
He may well be grateful for Mulan's kindness .
他 可能 出色地 是 感激的 为了 木兰的 仁慈 .

其心未必不感木兰之恩。

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [kiːp] [ðiːz] [tuː] [men] ?
Why doesn't the marshal keep these two men ?
为什么 不 这 元帅 保持 这些 二 男人 ?

元帅何不留此二人，

[juːz] [ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['strætədʒi]
Use a counter - strategy
使用 一个 柜台 - 战略

将计就计，

['æftər] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] ,
After defeating the Tang army ,
后 击败 这 唐 军队 ,

待破了唐兵，

" [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] ['merɪts] ? "
" To atone for one's crimes with merits ? "
" 到 赎罪 为了 一个人的 犯罪 和 优点 ? "

将功折罪？”

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [flo:gɪd] ['fɔːrti] [taɪmz] .
Kang and A were about to be flogged forty times .
炕 和 一个 是 关于 到 是 鞭打 四十 时代 .

康和阿即将二人杖了四十，

[ðə; ði] [tuː] [men] [went] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
The two men went up into the tent and kowtowed to express their gratitude .
这 二 男人 去 向上 进入 这 帐篷 和 叩头 到 表达 他们的 感激 .

二人上帐叩头谢恩。

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə'daʊ] :
Kang and Adao :
炕 和 阿道 :

康和阿道：

" ['aʊər; ɑːr] [truːps] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] - ['sɪti] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstərn] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] .
" Our troops and provisions are all in Hongluo City in the eastern border region .
" 我们的 军队 和 条款 是 全部 在 - 城市 在 这 东 边界 地区 .
"
"
"

"吾兵粮草俱在东鄙红罗城中。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [goʊ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] ;
He immediately ordered Jiehe to go there and guard it ;
他 立即地 订购 - 到 去 那里 和 警卫 它 ;

即令颉和往彼处监守；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [kɑːŋ] [li] [tuː; tə] [gɑːrd] - ['sɪti] .
He then ordered Kang Li to guard Wanqiu City .
他 然后 订购 炕 李 到 警卫 - 城市 .

又令康利往守宛邱城。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [left] .
The two generals accepted the order and left .
这 二 将军们 公认 这 命令 和 左边 .

二将领命去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['mɑːrʃ(ə)l] ['juːtʃiː] ['ɔːrdərd] [wuː] ['dɛŋ] ['deɪli] . . .
Furthermore , Marshal Yuchi ordered Wu Deng daily . . .
此外 , 元帅 宇智 订购 吴 邓 日常的 . . .

再说尉迟元帅每日令伍登、

[dʒaʊ] [wen] ,
Jiao Wen ,
角 温 ,

焦文、

[dʒaʊ] [wuː] ,
Jiao Wu ,
角 吴 ,

焦武、

- ,
Baolin ,
- ,

宝林、

['kɪn] [hwaɪjuː]
Qin Huaiyu
秦 怀玉

秦怀玉、

['tʃɛŋ] - [sʌnz] [tʊk] [tɜːrnz] ['tʃælɪndʒɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
Cheng Tieniu's sons took turns challenging him to battle .
程 - 儿子们 采取 转弯 具有挑战性的 他 到 战斗 .

程铁牛知节之子轮流讨战，

[ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] ['sɪmpli] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Guanzhong simply ignored it .
关中 简单地 忽略 它 .

关中只不理会，

[ˌɑːr iː 'en] [tæŋ] ['soʊldʒərz][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][hɪm; ɪm][ɪn] ['evri] [wei] .
Ren Tang soldiers cursed him in every way .
任 唐 士兵 被诅咒的 他 在 每一个 方式 .

任唐兵百般大骂，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
The barbarian soldiers did not come out .
这 野蛮人 士兵 做过 不是 来 出去 .

番兵不出，

[ðɪs] [went] [ɑːn][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['jɪrz] .
This went on for more than three years .
这 去 在 为了 更多的 比 三 年 .

如此三年有余。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['kɪn] [hwaɪjuː] [ænd; ənd] ['tʃɛŋ] - [wɜːr; wər] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn'sʌlts] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
Qin Huaiyu and Cheng Tieniu were shouting insults at each other outside the
秦 怀玉 和 程 - 是 喊叫 侮辱 在 每个 其他 外部 这
[pæs] .
pass .
经过 .

秦怀玉同程铁牛在关外叫骂，

- [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
Muqi led his troops out of the way .
- 引领 他的 军队 出去 的 这 方式 .

木萁领兵突出，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [hwaɪjuː]
A great battle with Huaiyu
一个 伟大的 战斗 和 怀玉

与怀玉大战，

['tʃɛŋ] - [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] .
Cheng Tieniu launched a pincer attack .
程 - 发射 一个 钳子 攻击 .

程铁牛拍马夹攻，

- [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Muqi was defeated and fled .
- 曾是 战败 和 逃亡 .

木萁败走，

[rɪ'tɜːrn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Return along the city .
返回 沿着 这 城市 .

沿城而回。

[tæŋ] ['soʊldʒərz] [kɔːt] [ʌp] .
Tang soldiers caught up .
唐 士兵 捕捉 向上 .

唐兵赶上，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Arrows rained down from the city walls .
箭头 下雨了 向下 从 这 城市 墙壁 .

城上乱箭射下，

[ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [ri'tri:tid] ['heɪstɪli] .
The Tang soldiers retreated hastily .
这 唐 士兵 撤退 草草 .

唐兵急退，

\- [hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði] [pæs] .
Muqi has entered the pass .
\- 有 进入 这 经过 .

木萁入关去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

\- [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] .
Muqi was the first to challenge them .
\- 曾是 这 第一的 到 挑战 他们 .

木萁先来讨战，

[hwaɪjuː] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Huaiyu took the lead .
怀玉 采取 这 带领 .

怀玉出马，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
The battle lasted for more than thirty rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 三十 回合 .

大战三十余合，

\- [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ,
Muqi launched a pincer attack from behind ,
\- 发射 一个 钳子 攻击 从 在后面 ,

木萁背后桑旱出马夹攻，

['tʃɛŋ] - [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [blɑːk] [hɪm; ɪm] .
Cheng Tieniu stepped forward to block him .
程 - 步 向前 到 堵塞 他 .

程铁牛上前敌住。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][baɪ]['fuː] [keɪm] [tuː; tə] [help] .
The general Bi Fu came to help .
这 一般的 双 傅 来了 到 帮助 .

番将毕符来助，

\- [druː] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
Baolin drew his spear .
\- 画 他的 矛 .

这边宝林枪出，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
They fought until the sun set in the west .
他们 战斗 直到 这 太阳 放 在 这 西方 .

直杀得日落西山，

[bəuθ] [saɪdz] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .
Both sides withdrew their troops .
两个都 侧面 退出 他们的 军队 .

两下收兵。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

- [keɪm] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [tæŋ] [kæmp] .
Muqi came to raid the Tang camp .
- 来了 到 袭击 这 唐 营 .

木萁来劫唐营，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['wʊdṇz] ['vængɑːrd] .
They were utterly defeated by Wooden's vanguard .
他们 是 完全地 战败 经过 伍登的 先锋 .

被先锋伍登杀得大败，

[dʒaʊ] [wen] [stæbd] [sæŋ] [hæn][tuː; tə] [deθ] .
Jiao Wen stabbed Sang Han to death .
角 温 刺伤 桑 韩 到 死亡 .

焦文刺死桑旱，

[dʒaʊ][wuː] [stæbd] [baɪ]['fuː][tuː; tə] [deθ] .
Jiao Wu stabbed Bi Fu to death .
角 吴 刺伤 双 傅 到 死亡 .

焦武刺死毕符，

- [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ri'triːtid] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
Muqi was defeated and retreated to Guanzhong .
- 曾是 战败 和 撤退 到 关中 .

木萁败进关中，

[hiː; hi] ['hæznt] [left] [ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər] [deɪz] .
He hasn't left the house for days .
他 还没有 左边 这 房子 为了 天 .

连日不出。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['soʊldʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , a soldier reported :
突然 , 一个 士兵 据报道 :

忽军士报曰：

" - [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] . "
" Jiehe sent a messenger to deliver a letter . "
" - 发送 一个 信使 到 递送 一个 信 . "

“颉和差人下书。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Yuchi Gong summoned him in .
宇智 锣 被召唤 他 在 .

尉迟恭唤入，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bʊk] .
Let's take a look at the book .
我们来吧 拿 一个 看 在 这 书 .

拆书看之，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书云：

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [greɪs] [ʌv; əv] ['sperɪŋ] [maɪ] [laɪf] [twaɪs] .
This humble general has received the Marshal's grace of sparing my life twice .
这 谦逊的 一般的 有 已收到 这 马歇尔的 优雅 的 节省 我的 生活 两次 .

末将受元帅两番不杀之恩，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv] [θɔːt] .
The reward for the restoration of thought .
这 报酬 为了 这 恢复 的 想法 .

思伸再造之报。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['gaːdiŋ] - ['sɪti] .
Now he is guarding Hongluo City .
现在 他 是 守护 - 城市 .

今在红罗城监守，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['juːnɪts][ʌv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
There are more than 50 , 000 units of grain and fodder .
那里 是 更多的 比 - , - 单位 的 粮食 和 饲料 .

粮草五万有余。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [brɪŋz] [hɪz; ɪz] [truːps] [hɪr] . . .
If the marshal brings his troops here . . .
如果 这 元帅 带来 他的 军队 这里 . . .

元帅若提兵来此，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] [ðə; ði] ['sɪti] .
They are willing to surrender the city .
他们 是 愿意的 到 投降 这 城市 .

愿献城投降。

[ðə; ði] - [pæs] [greɪn] [ruːt] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
The Jiepai Pass grain route was exceptional .
这 - 经过 粮食 路线 曾是 非凡的 .

界牌关粮道一绝，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] [wʌnz] [hænd][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
It was as easy as turning one's hand to take it .
它 曾是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 到 拿 它 .

取之易如反掌也。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['envɔɪ] ['hænsəmli] .
Yuchi Gong immediately rewarded the envoy handsomely .
宇智 锣 立即地 奖励 这 使者 英俊地 .

尉迟恭即重赏来使，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
Tell him to go back .
告诉 他 到 去 后退 .

叫他回去，

[peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] .
Pay homage to General Shangjie .
支付 尊敬 到 一般的 上街 .

拜上颉和将军，

[wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

十日之内，

['aʊər; ɑːr] [truːps] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Our troops are about to arrive .
我们的 军队 是 关于 到 到达 .

我兵即至也。

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['envɔɪ] [ə'weɪ] .
He sent the foreign envoy away .
他 发送 这 外国的 使者 离开 .

打发番使去了，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] .
That is , to consult with the strategist .
那 是 , 到 咨询 和 这 战略家 .

即与军师商议。

[li] [dʒei] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [dʒaʊ] [wen] ,
Li Jing immediately ordered Jiao Wen ,
李 景 立即地 订购 角 温 ,

李靖即令焦文、

[dʒaʊ] [wuː] [dɪd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Jiao Wu did this and that ,
角 吴 做过 这 和 那 ,

焦武如此如此，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [left] .
The two generals accepted the order and left .
这 二 将军们 公认 这 命令 和 左边 .

二将领命去了。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

['kɑːnli] [sent] [ə; eɪ] ['letər] ,
Conley sent a letter ,
康利 发送 一个 信 ,

康利差人下书，

['mɑːrʃəlz] [bʊk] [rɪ'vjuː] :
Marshal's Book Review :
马歇尔的 书 审查 :

元帅拆书云：

['dʒen(ə)rəl] [kɑːŋ] [li] , ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [kə'mændər] [ɪn] ,
General Kang Li , under the command of Commander En ,
一般的 炕 李 , 在下面 这 命令 的 指挥官 恩 ,

末将康利受恩帅之命，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['fɑːðər] ,
Returning to see my father ,
返回 到 看 我的 父亲 ,

回见父亲，

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The agreement was made in detail .
这 协议 曾是 制成 在 细节 .

备言所约，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['fɑːðər] [rɪ'meɪnd] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Unfortunately , the father remained loyal and refused to return .
很遗憾 , 这 父亲 剩余 忠诚 和 拒绝 到 返回 .

无奈父亲忠心不回，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bi'hedid] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
He immediately beheaded the general .
他 立即地 斩首 这 一般的 .

登时将末将斩首。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [prɪ'zɜːrv] [ðem; ðəm] .
Fortunately , the generals preserved them .
幸运的是 , 这 将军们 保存完好 他们 .

幸得众将保留，

[stɪl] ['fɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,
Still forty strokes of the cane ,
仍然 四十 笔画 的 这 甘蔗 ,

仍杖四十，

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə] [gɑːrd] - ['sɪti] .
He was exiled to guard Wanqiu City .
他 曾是 放逐 到 警卫 - 城市 .

谪守宛邱城。

[maɪ] [ɪ'stiːmd] ['tiːtʃər] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [hɪr] .
My esteemed teacher led his troops here .
我的 尊敬的 老师 引领 他的 军队 这里 .

恩师提兵至此，

[ɪ'miːdiətli] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [kə'lekt] ['peɪmənt] .
Immediately open the door to collect payment .
立即地 打开 这 门 到 收集 支付 .

即开门纳款，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['tiːtʃər] .
To repay my beloved teacher .
到 偿还 我的 心爱 老师 .

以报恩师。

['æftər][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the marshal finished reading ,
后 这 元帅 完成的 阅读 ,

元帅看罢，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['envɔɪ] .
A generous reward was given to the envoy .
一个 慷慨的 报酬 曾是 给定 到 这 使者 .

重赏来使，

[ə'pruːv(ə)l] [ʌv; əv] [rɪ'plaɪ]
Approval of reply
赞同 的 回复

批准回书，

['soʊldʒərz][mʌst; məst] [ə'raɪv] [wɪ'ðɪn] ['sev(ə)n] [deɪz] .
Soldiers must arrive within seven days .
士兵 必须 到达 之内 七 天 .

限七日定有兵到。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
The envoy has returned .
这 使者 有 返回 .

番使回去了，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['strætədʒɪst] .
Discuss with the strategist .
讨论 和 这 战略家 .

与军师商议。

[li] [dʒei] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] - ,
Li Jing immediately ordered Baolin ,
李 景 立即地 订购 - ,

李靖即命宝林、

['aɪərn] [bʊl] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
Iron Bull is like this ,
铁 公牛 是 喜欢 这 ,

铁牛如此如此，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [left] .
The two generals accepted the order and left .
这 二 将军们 公认 这 命令 和 左边 .

二将领命去了。

[li] [dʒei] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['muːˌlɑːn] .
Li Jing then wrote a letter to Mulan .
李 景 然后 写道 一个 信 到 花木兰 .

李靖即致书于木兰，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bʊk] .
Instruct them to act according to the book .
指示 他们 到 行为 根据 到 这 书 .

令其照书行事。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书云：

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [hæv; həv] [nɑːt] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The barbarian troops have not fought for a long time .
这 野蛮人 军队 有 不是 战斗 为了 一个 长的 时间 .

番兵久不出战，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传
第23/34页

[sloʊ] [daʊn] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] .
Slow down our army's morale .
慢的 向下 我们的 军队的 士气 .

慢我军心。

['hævɪŋ] ['sʌfərd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːts] ,
Having suffered repeated defeats ,
拥有 遭受 重复 失败 ,

目今屡败，

[maɪ]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [praʊd] .
My soldiers are proud .
我的 士兵 是 自豪的 .

骄我士卒。

[naʊ] , ['sevrəl] [mɔːr] ['sɪtiz] [hæv; həv] [bɪn] [sə'rendərd] .
Now , several more cities have been surrendered .
现在 , 一些 更多的 城市 有 到过 投降 .

今又以数处献城，

[dɪ'vaɪd] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz]
Divide our forces
划分 我们的 力量

分我军势，

[suːn] , [æn; ən] ['enəmi] [wɪl] [ə'tæk] [ðə; ði] [faɪv] [wʊlvz] .
Soon , an enemy will attack the Five Wolves .
很快 , 一个 敌人 将要 攻击 这 五 狼 .

指日必有番将来攻五狼，

[ðeɪ] [blɑːkt] [maɪ] [,riː,in'fɔː,smənts] .
They blocked my reinforcements .
他们 已屏蔽 我的 增援部队 .

阻我援兵。

[ɪf] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [ə'raɪv] ,
If the barbarian soldiers arrive ,
如果 这 野蛮人 士兵 到达 ,

番兵若到，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [bɜːrn] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [taʊn] [daʊn] .
The general should burn the entire town down .
这 一般的 应该 烧伤 这 全部的 镇 向下 .

将军宜将全镇烧毁，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
They split into two groups and went away .
他们 分裂 进入 二 团体 和 去 离开 .

兵分两路而走。

['ʒuː] [mɪŋ] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] .
Zhu Ming led an army to fight against the barbarian troops .
朱 明 引领 一个 军队 到 斗争 反对 这 野蛮人 军队 .

朱明领一军与番兵厮杀，

[ðə; ði]	['dʒen(ə)rəl]	['siːkrətli]	[led]	[æn; ən]	['ɑːrmi]	[tuː; tə]	[ə'tæk]	[ðə; ði]	[rɪr]	[ʌv; əv]	-	[pæs]	.
The	**general**	**secretly**	**led**	**an**	**army**	**to**	**attack**	**the**	**rear**	**of**	**Jiepai**	**Pass**	**.**
这	一般的	偷偷	引领	一个	军队	到	攻击	这	后部	的	-	经过	.

将军暗引一军往攻界牌关后。

['teɪkɪŋ]	[ðə; ði]	['faɪər]	[ɪn]	[ðə; ði]	[saʊθ]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['sɪgnəl]	,
Taking	**the**	**fire**	**in**	**the**	**south**	**as**	**a**	**signal**	**,**
采取	这	火	在	这	南	作为	一个	信号	,

以南方火起为号，

[duː]	[nɑːt]	[ˌdɪsə'beɪ]	['ɔːrdərz]	.
Do	**not**	**disobey**	**orders**	**.**
做	不是	违	订单	.

切勿违令。

['muːˌlɑːn]	[riːd]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Mulan	**read**	**it**	**.**
花木兰	读	它	.

木兰看罢，

['bɪzi]	[rɪ'perɪŋ]	[ə; eɪ]	[bʊk]	,
Busy	**repairing**	**a**	**book**	**,**
忙碌的	维修	一个	书	,

忙修一书，

[rɪ'plaɪ]	[tuː; tə]	['strætədʒɪst]	['jʌn]	:
Reply	**to**	**Strategist**	**Yun**	**:**
回复	到	战略家	云	:

回复军师云：

['æftər]	['riːdɪŋ]	[ðə; ði]	['mɪləteri]	['ɔːrdər]	,
After	**reading**	**the**	**military**	**order**	**,**
后	阅读	这	军队	命令	,

读军令讫，

[ə'beɪ]	['ɔːrdərz]	[wɪ'ðaʊt]	['kwestʃən]	.
Obey	**orders**	**without**	**question**	**.**
服从	订单	没有	问题	.

惟命是从。

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[ʌv; əv]	-	[taʊn]	,
But	**the**	**people**	**of**	**Wulang**	**Town**	**,**
但	这	人们	的	-	镇	,

但五狼镇百姓，

[hiː; hi]	[rɪ'gɑːrdɪd]	[hɪz; ɪz]	[sə'bɔːdinits]	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	['fɑːðər]	.
He	**regarded**	**his**	**subordinates**	**as**	**his**	**father**	**.**
他	认为	他的	下属	作为	他的	父亲	.

视末将如父。

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ʌv; əv]	-	[nænpɪŋ]	['maʊnt(ə)n]	,
The	**battle**	**of**	**Xiangri**	**Nanping**	**Mountain**	**,**
这	战斗	的	-	南平	山	,

向日南屏山之役，

[ðə; ði]	['taʊnzpiːpl]	['ɔːlsoʊ]	[kən'trɪbjuːtɪd]	[tuː; tə]	[ðɪs]	['efərt]	.
The	**townspeople**	**also**	**contributed**	**to**	**this**	**effort**	**.**
这	镇民	还	贡献	到	这	努力	.

镇上之民亦与有劳焉。

[ðə; ði]	['mɪləteri]	['ɔːrdər]	[wʌz; wəz]	[tuː; tə]	[bɜːrn]	[daʊn]	[ðə; ði]	[ɪn'taɪər]	[taʊn]	.
The	**military**	**order**	**was**	**to**	**burn**	**down**	**the**	**entire**	**town**	**.**
这	军队	命令	曾是	到	烧伤	向下	这	全部的	镇	.

军令烧毁全镇，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't bear it .
我 不能 熊 它 .

心切不忍，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] ['sɪmpli] [ə'bændənd] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [fled] .
This humble general simply abandoned the town and fled .
这 谦逊的 一般的 简单地 弃 这 镇 和 逃亡 .

末将只弃镇而走，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['taʊnzpiːpl] [wɪl] [nɑːt] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
It is anticipated that the townspeople will not side with him .
它 是 预期 那 这 镇民 将要 不是 边 和 他 .

料镇民必不合彼为势，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['preʃərɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] .
They are pressuring our army .
他们 是 加压 我们的 军队 .

共逼我军。

[maɪ] ['diːpəst] [dɪ'zaɪɚz]
My deepest desires
我的 最深处 欲望

切切私衷，

[meɪ] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [teɪk] [hiːd] .
May Your Majesty take heed .
可能 你的 威严 拿 注意 .

上希鉴照。

[li] [dʒei] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] .
Li Jing received the book .
李 景 已收到 这 书 .

李靖得书，

[aɪ] ['diːpli] [əd'maɪər] ['muːˌlɑːnz] ['tælənt] .
I deeply admire Mulan's talent .
我 深 钦佩 木兰的 天赋 .

深叹木兰之才，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [wʌn'self] .
It comes from above oneself .
它 来 从 多于 自己 .

出己之上。

['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɔːl] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] ,
Order to all officers and soldiers ,
命令 到 全部 警官 和 士兵 ,

传令各营将士，

['hɪd(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] ['æmbʊʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] ,
Hidden on the left and ambush on the right ,
隐 在 这 左边 和 伏击 在 这 正确的 ,

左埋右伏，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] ['fɔːrən] [truːps] .
To defend against foreign troops .
到 保卫 反对 外国的 军队 .

以御番兵。

['miːnwaɪl] , [kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Meanwhile , Kang and A were on the city wall .
同时 , 炕 和 一个 是 在 这 城市 墙 .

再说康和阿在城上，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] ['liːvɪŋ] [ðer; ðər] [kæmp] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Seeing the Tang soldiers leaving their camp one after another .
看到 这 唐 士兵 离开 他们的 营 一 后 其他 .

见唐兵纷纷出营，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaʊts] :
Another report from the scouts :
其他 报告 从 这 侦察兵 :

又闻哨马报道：

" [ðə; ði] [tæŋ] ['dʒen(ə)rəl] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] - ,
" The Tang general led his troops to Hongluo ,
" 这 唐 一般的 引领 他的 军队 到 - ,

“唐将领兵总往红罗、

- [hæz; həz] [left] .
Wanqiu has left .
- 有 左边 .

宛邱去了。”

[ɪ'miːdiətli] , - ,
Immediately , Jiebao ,
立即地 , - ,

即令颉保、

['boʊlɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [faɪv] [wʊlvz] .
Bowling led his troops to attack the Five Wolves .
保龄球 引领 他的 军队 到 攻击 这 五 狼 .

保龄领兵往攻五狼，

[tuː; tə] ['hɪndər] [ðə; ði] [mæg'noʊliə] .
To hinder the magnolia .
到 阻碍 这 木兰 .

以阻木兰。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The two generals received the order .
这 二 将军们 已收到 这 命令 .

二将领令，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [faɪv] [wʊlvz]
From the Five Wolves
从 这 五 狼

来至五狼，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['muːˌlɑːn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] .
Unexpectedly , Mulan was already waiting halfway there .
不料 , 花木兰 曾是 已经 等待 半 那里 .

不料木兰早已在半路等候，

[ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtər] ,
A great slaughter ,
一个 伟大的 屠宰 ,

大杀一阵，

[bəuθ] [saɪdz] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Both sides withdrew their troops and set up camp .
两个都 侧面 退出 他们的 军队 和 放 向上 营 .

两下收兵安营。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

['boʊlɪŋ] ['tʃælɪndʒ]
Bowling **challenge**
保龄球 挑战

保龄讨战，

['muːˌlɑːn] [hʌŋ] [ʌp] [ðə; ði] [truːs] [saɪn] .
Mulan **hung** **up** **the** **truce** **sign** **.**
花木兰 悬挂 向上 这 休战 符号 .

木兰将免战牌挂起，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [liːv] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
He **did** **not** **leave** **for** **two** **days** **.**
他 做过 不是 离开 为了 二 天 .

如此二日不出。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [plænd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [tæŋ] .
Furthermore **,** **Kang** **and** **A** **planned** **to** **defeat** **Tang** **.**
此外 , 炕 和 一个 计划 到 击败 唐 .

再说康和阿预定破唐之计，

[soʊ] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [wʊd] [stɔːks] ,
So **he** **ordered** **the** **wood** **stalks** **,**
所以 他 订购 这 木头 茎 ,

遂令木萁、

\- ,
Tuoli **,**
\- ,

陀力、

['aɪərn] [wɑːtʃ] ,
Iron **watch** **,**
铁 手表 ,

铁表，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] , - ['soʊldʒərz] ,
Leading **5** **,** **000** **soldiers** **,**
领导 5 , - 士兵 ,

带领兵五千，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [tæŋ] [kæmp] .
They **marched** **to** **raid** **the** **Tang** **camp** **.**
他们 行军 到 袭击 这 唐 营 .

往劫唐营。

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [fɜːrst] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] ['dʒenərəlz, 'dʒenrəlz] [flæg] .
The **commander** **of** **the** **central** **army** **first** **cut** **down** **the** **general's** **flag** **.**
这 指挥官 的 这 中央 军队 第一的 切 向下 这 将军的 旗帜 .

到中军先将帅旗砍倒，

[ɪf] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] [ɪz] [prɪ'perd] .
If **the** **Tang** **army** **is** **prepared** **.**
如果 这 唐 军队 是 准备 .

如唐兵有备，

[set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
Set **fire** **to** **the** **camp** **.**
放 火 到 这 营 .

放火烧营，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [saʊθ] [tuː; tə] [kɪl] .
He led his troops south to kill .
他 引领 他的 军队 南 到 杀 .

领兵向南而杀。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] - ,
He also ordered Suoyun ,
他 还 订购 - ,

又令索云、

- [led] [faɪv] , - [truːps] .
Xiangbu led 5 , 000 troops .
- 引领 5 , - 军队 .

祥布领兵五千，

[ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kæmp] .
The Tang soldiers had a camp .
这 唐 士兵 有 一个 营 .

劫唐兵有营。

[ɪf] [ðə; ði] [kæmp] [ɪz] [prɪ'perd]
If the camp is prepared
如果 这 营 是 准备

如营中有备，

[set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
Set fire to the camp .
放 火 到 这 营 .

放火烧营，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['westwərd] [tuː; tə] [kɪl] .
He led his troops westward to kill .
他 引领 他的 军队 向西 到 杀 .

率兵向西而杀。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['gɑːrdiən] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
He also ordered the guardian to open the door .
他 还 订购 这 监护人 到 打开 这 门 .

又令怗开、

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [huː] ['oʊpənd] [ðə; ði] [skwer] ,
The two generals who opened the square ,
这 二 将军们 WHO 打开 这 正方形 ,

开方二将，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] , - [truːps]
Leading 5 , 000 troops
领导 5 , - 军队

领兵五千，

[goʊ] [ænd; ənd] [reɪd] [ðə; ði] [left] [flæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] .
Go and raid the left flank of the Tang army .
去 和 袭击 这 左边 侧翼 的 这 唐 军队 .

去劫唐兵左营。

[ɪf] [ðə; ði] [kæmp] [ɪz] [prɪ'perd]
If the camp is prepared
如果 这 营 是 准备

如营中有备，

[set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
Set fire to the camp .
放 火 到 这 营 .

放火烧营，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['iːstwərd] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He led his troops eastward to attack .
他 引领 他的 军队 向东 到 攻击 .

率兵向东而杀。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [kɑːŋ] [dʒi] ,
He also ordered Kong Ji ,
他 还 订购 孔 季 ,

又令孔吉、

[dɑːŋ] ['tʃɛŋ] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Dong Cheng led 5 , 000 troops .
董 程 引领 5 , - 军队 .

董成领兵五千，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] ['veriəs] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
To receive and support various groups of people .
到 收到 和 支持 各种各样的 团体 的 人们 .

接应各路人马。

[æt; ət] [dɑːn]
At dawn
在 黎明

天明之时，

[aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [wɪl] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
I , the commander , will personally lead the troops to meet them .
我 , 这 指挥官 , 将要 亲自 带领 这 军队 到 见面 他们 .

本帅亲自领兵接应，

[dʒʌst] [ɪn] [keɪs] .
Just in case .
只是 在 案件 .

以防不测。

[ðə; ði] [træns'fɜːr] [ʌv; əv] [kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The transfer of Kang and A has been completed .
这 转移 的 炕 和 一个 有 到过 完全的 .

康和阿调遣已毕，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['bæt(ə)l] .
The generals prepared for battle .
这 将军们 准备 为了 战斗 .

诸将各各准备厮杀。

['miːnwaɪl] , [li] [dʒei] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
Meanwhile , Li Jing was in the camp .
同时 , 李 景 曾是 在 这 营 .

再说李靖在营中，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['baʊndri] ['mɑːrkər] , [ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ['sɜːdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
Upon seeing the boundary marker , a murderous aura surged into the sky .
之上 看到 这 边界 标记 , 一个 杀人犯 灵气 激增 进入 这 天空 .

望见界牌关上一阵杀气冲天，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
It is expected that the enemy will come to raid the camp .
它 是 预期的 那 这 敌人 将要 来 到 袭击 这 营 .

料番将必来劫营。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] , [li] - , [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] ['ɑːrmi] .
He immediately ordered his eldest son , Li Huaishu , to lead an army .
他 立即地 订购 他的 长子 儿子 , 李 - , 到 带领 一个 军队 .

即令长子李怀书领一军，

[ðeɪ] [leɪ] ['prɑːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [roʊd] .
They lay prostrate on the western road .
他们 躺 前列腺 在 这 西 路 .

伏于西路。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [kʌmz] ,
If the enemy comes ,
如果 这 敌人 来 ,

番兵若来，

[duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

不许妄动，

['æftər][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [pæst] [baɪ] ,
After the barbarian soldiers passed by ,
后 这 野蛮人 士兵 通过了 经过 ,

番兵过尽，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] - [pæs] .
However , he led his troops to capture Jiepai Pass .
然而 , 他 引领 他的 军队 到 捕获 - 经过 .

却引兵去取界牌关。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [li] - [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] ['ɑːrmi] .
He then ordered Li Yingyu to lead an army .
他 然后 订购 李 - 到 带领 一个 军队 .

又令李英玉领一军，

[laɪ] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [roʊd] ,
Lie in the eastern road ,
说谎 在 这 东 路 ,

伏于东路，

[wen] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] . . .
When the barbarian soldiers arrived . . .
什么时候 这 野蛮人 士兵 到达的 . . .

番兵来时，

[duː][nɑːt][dɪ'stɜːrb][ðem; ðəm] .
Do not disturb them .
做 不是 打扰 他们 .

不许惊动，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
The barbarian soldiers returned to the pass .
这 野蛮人 士兵 返回 到 这 经过 .

番兵回关，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,
Leading troops into battle ,
领导 军队 进入 战斗 ,

率兵出战，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ɔːl] [,pɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .
To cut off all possibility of escape .
到 切 离开 全部 可能性 的 逃脱 .

以绝回路。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
He then ordered the generals of the twelve prefectures to lead the troops .
他 然后 订购 这 将军们 的 这 十二 县 到 带领 这 军队 .

又令十二府总戎，

['æmbʊʃt] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] ,
ambushed on all sides ,
遭到伏击 在 全部 侧面 ,

于四面埋伏，

[wen] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] ,
When the barbarian soldiers arrived ,
什么时候 这 野蛮人 士兵 到达的 ,

番兵到时，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [kɪl] .
They all rushed out to kill .
他们 全部 匆忙 出去 到 杀 .

齐出拥杀。

[ðen] - ,
Then Woodden ,
然后 - ,

又令伍登、

['kɪn] [hwaɪjuː] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Qin Huaiyu led an army to each of them .
秦 怀玉 引领 一个 军队 到 每个 的 他们 .

秦怀玉各引一军，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv] ['baʊ'dɪŋ] ['ɑːkjupaɪd] [ə; eɪ] [haɪ] [graʊnd] .
The marshal of Baoding occupied a high ground .
这 元帅 的 保定 占领 一个 高的 地面 .

保定元帅占在高阜之处，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] - [juːz] [ʌv; əv] [fɔːrs] .
Observe the generals ' use of force .
观察 这 将军们 - 使用 的 力量 .

看诸将用武。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] [stɔːks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuːoʊ] ,
Furthermore , regarding the wood stalks and the power of the tuo ,
此外 , 关于 这 木头 茎 和 这 力量 的 这 拓 ,

再说木萁同陀力、

['aɪərn] [wɑːtʃ] ,
Iron watch ,
铁 手表 ,

铁表，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pæs] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [wɑːtʃ] ,
After leaving the pass at the first watch ,
后 离开 这 经过 在 这 第一的 手表 ,

初更出关，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kæmp] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
They stormed into the camp at midnight .
他们 暴风雨 进入 这 营 在 午夜 .

三更时分杀入营中，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kæmp] [wʌz; wəz] ['empti] ,
Seeing that the camp was empty ,
看到 那 这 营 曾是 空的 ,

见营中空虚，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [kə'mændɝz] [flæg] [wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] .
Sure enough , the commander's flag was cut down .
当然 足够的 , 这 指挥官的 旗帜 曾是 切 向下 .

果然砍倒帅旗，

[set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
Set it on fire .
放 它 在 火 .

放起火来，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [saʊθ] .
They marched south .
他们 行军 南 .

向南杀来。

['soʊldʒərz] [swɔːmd] [ɪn][frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Soldiers swarmed in from all sides .
士兵 蜂拥而至 在 从 全部 侧面 .

四面伏兵蜂拥而来，

[bʌt; bət][tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [dɪ'laɪt] , [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ə'raɪvd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
But to everyone's delight , reinforcements arrived in succession .
但 到 每个人的 喜 , 增援部队 到达的 在 演替 .

却喜后面人马继至，

[kɪl] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Kill them from the left and right ,
杀 他们 从 这 左边 和 正确的 ,

分左右而杀，

[dɪ'spɜːrs] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] ,
Disperse the ambush ,
分散 这 伏击 ,

冲散伏兵，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
They fought amongst themselves .
他们 战斗 在 他们自己 .

各自混战。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [faɪld] [ɪn] .
The barbarian soldiers filed in .
这 野蛮人 士兵 已提交 在 .

番兵鱼贯而进，

[sə'pɔːrt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz]
Support from both sides
支持 从 两个都 侧面

左右接应，

[ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The Tang army suffered a major defeat .
这 唐 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

唐兵大败。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
The battle lasted until dawn .
这 战斗 持续 直到 黎明 .

战至天明，

['meni] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Many people died .
许多 人们 死亡 .

死者甚众。

[li] [dʒei] [sɔː] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] [kə'læps] .
Li Jing saw the Tang army collapse .
李 景 锯 这 唐 军队 坍塌 .

李靖看见唐兵溃散，

['ɔːrdər] - ,
Order Woodden ,
命令 - ,

令伍登、

['kɪn] [hwaɪjuː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Qin Huaiyu led his troops out from the left and right .
秦 怀玉 引领 他的 军队 出去 从 这 左边 和 正确的 .

秦怀玉领兵分左右而出。

['wʊd(ə)n] [sɔː] [mɑːki] ['swæɡərɪŋ] [ə'baʊt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Wooden saw Mokki swaggering about on horseback .
木制的 锯 木奇 趾高气扬 关于 在 马背 .

伍登见木萁在马上耀武扬威，

[ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [in'sjuːd] .
A battle ensued .
一个 战斗 随后 .

走马交锋。

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Tuoli saw it ,
- 锯 它 ,

陀力见了，

[step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Step forward and catch it .
步 向前 和 抓住 它 .

上前接住，

['wʊd(ə)n] ['faɪərd] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
Wooden fired a shot at him .
木制的 被解雇 一个 射击 在 他 .

被伍登手起一枪，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] .
He dismounted .
他 下马 .

挑下马来。

['aɪərn] [wɑːtʃ] [ə'raɪvd] [ə'ɡen] .
Iron Watch arrived again .
铁 手表 到达的 再次 .

铁表又赶来，

['wʊd(ə)n] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
Wooden shouted at him .
木制的 喊叫 在 他 .

被伍登大喝一声，

['aɪərn] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [ɡɑːrd] .
Iron Table was caught off guard .
铁 桌子 曾是 捕捉 离开 警卫 .

铁表措手不及，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Muqi was furious .
- 曾是 狂怒 .

木萁大怒，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] ['wʊd(ə)n] .
He drew his sword and went straight for Wooden .
他 画 他的 剑 和 去 直的 为了 木制的 .

提刀直杀伍登。

['wʊd(ə)n] [raʊzd] [hɪm'self] ,
Wooden roused himself ,
木制的 唤醒 他自己 ,

伍登抖起精神，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊdkʌtər] ,
A great battle with the woodcutter ,
一个 伟大的 战斗 和 这 樵夫 ,

与木萁大战，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['kɪn] [hwaɪjuː] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
Furthermore , Qin Huaiyu launched an attack from the west .
此外 , 秦 怀玉 发射 一个 攻击 从 这 西方 .

再说秦怀玉从西路杀出，

[ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ðæt] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The Tang soldiers saw that reinforcements had arrived .
这 唐 士兵 锯 那 增援部队 有 到达的 .

唐兵见添了救兵，

[faɪt] [bæk] ['fɪrsli]
Fight back fiercely
斗争 后退 激烈地

奋力回战，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [wɜːr; wər] [wiːk] [ænd; ənd] ['kaʊərdli] .
The barbarian troops were weak and cowardly .
这 野蛮人 军队 是 虚弱的 和 胆小 .

番兵力怯，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ʌn'feɪvərəbl] , -
Seeing that the situation was unfavorable , Muqi
看到 那 这 情况 曾是 不利 , -

木萁见势不利，

['baʊ'dɪŋ] ['soʊldʒərz]
Baoding soldiers
保定 士兵

保定番兵，

[wɔːk] ['sloʊli] .
Walk slowly .
走 缓慢地 .

缓缓而行。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tæŋ] ['soʊldʒərz] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] .
Unexpectedly , Tang soldiers blocked their way .
不料 , 唐 士兵 已屏蔽 他们的 方式 .

不料唐兵挡住去路，

['wʊd(ə)n] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm] ['kloʊsli] .
Wooden chased after him closely .
木制的 追逐 后 他 密切 .

伍登紧紧追来。

- ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ruːt] [ænd; ənd] [fliː] .
Muqi ordered the barbarian generals to seize the route and flee .
- 订购 这 野蛮人 将军们 到 抢占 这 路线 和 逃跑 .

木萁令番将夺路而走，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] :
He shouted from horseback :
他 喊叫 从 马背 :

在马上大叫曰：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [,riː,in'fɔː,smənts] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ! "
" Marshal , reinforcements have arrived ! "
" 元帅 , 增援部队 有 到达的 ! "

“元帅救兵来了，

" [goʊ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] . "
" Go forward and engage in battle . "
" 去 向前 和 从事 在 战斗 . "

在前接战。”

[wen] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the barbarian soldiers learned of this ,
什么时候 这 野蛮人 士兵 学习 的 这 ,

番兵闻知，

[biː; bi][boʊld][ænd; ənd] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] .
Be bold and strive to be the first .
是 大胆的 和 努力 到 是 这 第一的 .

大胆争先，

[ðeɪ] ['skætərd] [li] - [men] .
They scattered Li Yingyu's men .
他们 疏散 李 - 男人 .

将李英玉一支人马冲散。

['wʊd(ə)n] [ænd; ənd] [hwaɪjuː] [wɜːr; wər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] .
Wooden and Huaiyu were reluctant to part .
木制的 和 怀玉 是 不情愿的 到 部分 .

伍登与怀玉不舍，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
They launched a surprise attack from behind .
他们 发射 一个 惊喜 攻击 从 在后面 .

在后掩杀。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] ['priːfektʃər] ['dʒen(ə)rəl] [kæmp] ,
The generals of the Twelve Prefectures General Camp ,
这 将军们 的 这 十二 县 一般的 营 ,

十二府总戎营中众将，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [fliː] [ɪn] [dɪ'fiːt] ,
Seeing the barbarian soldiers flee in defeat ,
看到 这 野蛮人 士兵 逃跑 在 击败 ,

见番兵败走，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['kredɪt] .
Everyone was vying for credit .
每个人 曾是 竞争 为了 信用 .

个个争功，

['twenti] - [faɪv] [men] [wɜːr; wər] [ʃɑːt] [ɔːf] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [baɪ] ['ærəus] [pɪrst] [baɪ] ['wʊd(ə)n] [spiə] .
Twenty - five men were shot off their horses by arrows pierced by wooden spears .
二十 - 五 男人 是 射击 离开 他们的 马匹 经过 箭头 穿孔 经过 木制的 长矛 .

被木萁枪挑箭射落马者二十五员。

[li] [dʒei] [fɪrd] [wuː] ['dɛŋ] ,
Li Jing feared Wu Deng ,
李 景 害怕 吴 邓 ,

李靖恐伍登、

[hwaɪjuː] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
Huaiyu was lost .
怀玉 曾是 丢失的 .

怀玉有失,

[ðə; ði] [rɪ'triːt] [wʌz; wəz] ['hɔːltɪd] .
The retreat was halted .
这 撤退 曾是 停止 .

鸣金收军。

- [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ri'tri:tid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [moʊt] .
Muqi was defeated and retreated to the city moat .
- 曾是 战败 和 撤退 到 这 城市 护城河 .

木萁败至城濠,

[tæŋ] ['soʊldʒərz] - [flægz] [wɜːr; wər] [pla:ntid] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Tang soldiers ' flags were planted all over the city walls .
唐 士兵 - 旗帜 是 已种植 全部 超过 这 城市 墙壁 .

城上遍插唐兵旗号。

- [derd] [nɑːt] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Muqi dared not attack the city .
- 敢于 不是 攻击 这 城市 .

木萁不敢攻城,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [hed] [tɔːrdz] [dʒɪniːuː] [pæs] .
They had no choice but to head towards Jinniu Pass .
他们 有 不 选择 但 到 头 向 金牛 经过 .

只得向金牛关而来。

['muːˌlɑːn] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] :
Mulan shouted from the city wall :
花木兰 喊叫 从 这 城市 墙 :

木兰在城上大叫曰:

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
I will not pursue them .
我 将要 不是 追求 他们 .

"吾不追杀,

[juː; jʊ] [ɔːl] [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [tel] ['mɑːrʃ(ə)l] [kɑːŋ] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [truːps] [wel] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] . "
You all just need to tell Marshal Kang to use his troops well from now on . "
你 全部 只是 需要 到 告诉 元帅 炕 到 使用 他的 军队 出色地 从 现在 在 . "

尔等只叫康元帅已后好好用兵。"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæd; həd] [dɪ'vaɪdɪd] [ðer; ðər] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [faɪt] .
It turned out that Kang and A had divided their generals to fight .
它 转向 出去 那 炕 和 一个 有 分割 他们的 将军们 到 斗争 .

原来康和阿分拨众将出战,

[hiː; hi] [pə'troʊld] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [hɪm'self] .
He patrolled the city walls himself .
他 巡逻 这 城市 墙壁 他自己 .

自己在城上巡查。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [li] - [truːps] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Li Huaishu's troops arrive ,
之上 看到 李 - 军队 到达 ,

见李怀书兵到，

[ə; eɪ] ['snæpɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .
A snapping sound of binding .
一个 啪啪 声音 的 结合 .

一声绑子响，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Ten thousand crossbows fired simultaneously .
十 千 弩 被解雇 同时地 .

万弩齐发，

[ðə; ði] [truːps] [led] [baɪ] [li] -
The troops led by Li Huaishu
这 军队 引领 经过 李 -

李怀书所领之兵，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ʃɑːt] [ded] .
Most of them were shot dead .
最多 的 他们 是 射击 死的 .

射死大半。

[hwaɪ] ['ʃuː] [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
Huai Shu knew he was prepared .
怀 舒 知道 他 曾是 准备 .

怀书知有准备，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to return it .
他们 有 不 选择 但 到 返回 它 .

只得退回，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [li] - .
They joined forces with Li Yingyu .
他们 加入 力量 和 李 - .

与李英玉合兵一处。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['muːˌlɑːn] [lɪŋ] ['ʒuː] [mɪŋ] [ænd; ənd] - ,
Furthermore , regarding Mulan Ling Zhu Ming and Ebao ,
此外 , 关于 花木兰 凌 朱 明 和 - ,

再说木兰令朱明与额保、

['boʊlɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Bowling refused .
保龄球 拒绝 .

保龄相拒，

[hiː; hi] [led] ['oʊvər] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
He led over five hundred people .
他 引领 超过 五 百 人们 .

自己带五百多人，

[ðeɪ] [ɔːl] [spiːk] ['fɔːrən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
They all speak foreign languages .
他们 全部 说话 外国的 语言 .

皆是会说番语的。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['fɔːrən] ['soʊldʒərz] .
They also disguised themselves as foreign soldiers .
他们 还 伪装 他们自己 作为 外国的 士兵 .

又扮作番兵旗号，

[æt; ət][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the fourth watch of the night ,
在 这 第四 手表 的 这 夜晚 ,

四更时分，

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [pæs] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
After arriving at Jiepai Pass , he called out :
后 抵达 在 - 经过 , 他 称为 出去 :

来界牌关后叫曰：

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['soʊldʒərz] ['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl] - . "
" We are soldiers under General Ebao . "
" 我们 是 士兵 在下面 一般的 - . "

“我等是额保将军部下之兵，

[bəʊθ] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ]['muːˌlɑːn] .
Both generals were captured by Mulan .
两个都 将军们 是 捕获 经过 花木兰 .

二位将军俱被木兰擒去，

[wiː; wi] [fled] [hɪr] .
We fled here .
我们 逃亡 这里 .

我等逃至此，

" [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɪl] ['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] . "
" I hope the Marshal will open the gate . "
" 我 希望 这 元帅 将要 打开 这 门 . "

望元帅开关。”

[kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Kang and A were on the watchtower at the south gate .
炕 和 一个 是 在 这 岗楼 在 这 南 门 .

康和阿在南门敌楼之上，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ['letər] ,
Upon hearing this letter ,
之上 听力 这 信 ,

闻知此信，

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
The sergeant relayed the order :
这 军士 转播 这 命令 :

叫军士传令道：

" [ðæt] [ɪz]['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] . "
" That is our people . "
" 那 是 我们的 人们 . "

“就是我国人马，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [pæs] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
They would not be allowed to enter the pass until dawn .
他们 会 不是 是 允许 到 进入 这 经过 直到 黎明 .

也要到天明方许进关。”

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [kraɪd] [aʊt] [ə'gen] :
The voices from below the city walls cried out again :
这 声音 从 以下 这 城市 墙壁 哭 出去 再次 :

城下又叫道：

" ['pɪti] [ˌjuː 'es] , [wiː; wi] . . . "
" Pity us , we . . . "
" 遗憾 我们 , 我们 . . . "

“可怜我等，

[wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [wʌn] [naɪt] ,
One day and one night ,
一 天 和 一 夜晚 ,

一日一夜，

['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðɪs] [pæs] ,
Having reached this pass ,
拥有 达到 这 经过 ,

奔到此关，

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [rest] [hɪr] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ? "
" How about we rest here beneath the city walls ? "
" 如何 关于 我们 休息 这里 下面 这 城市 墙壁 ? "

就在城下歇息若何？”

[ə'nʌðər] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] :
Another voice called out from the city wall :
其他 嗓音 称为 出去 从 这 城市 墙 :

城上又叫曰：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] ['ɔːrdərz] . . . "
" The Marshal has given orders . . . "
" 这 元帅 有 给定 订单 . . . "

“元帅有令，

[ɪf] [juː; jʊ] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] ,
If you enter the city ,
如果 你 进入 这 城市 ,

尔等若进城来，

[its] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['piːp(ə)l] .
It's our own people .
它是 我们的 自己的 人们 .

就是自己人马，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ʃɑːt] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['æroʊ] .
It was also shot from an arrow .
它 曾是 还 射击 从 一个 箭 .

也是放箭射来的。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] [ə'gen] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] :
It was said again from below the city :
它 曾是 说 再次 从 以下 这 城市 :

城下又曰：

" [wiː; wi] [dəunt] [hæv; həv] ['meni] [men] . "
" We don't have many men . "
" 我们 不 有 许多 男人 . "

“我等人马又不多，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [rest] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [moʊt] ?
How about we rest outside the city moat ?
如何 关于 我们 休息 外部 这 城市 护城河 ?

就城濠外歇息若何？”

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [sed] :
The person on the city wall said :
这 人 在 这 城市 墙 说 :

城上曰：

" [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [moʊt] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] . "
" Outside the moat is acceptable . "
" 外部 这 护城河 是 可接受 . "

“濠外可也，

" [duː][nɑːt] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" Do not enter the city . "
" 做 不是 进入 这 城市 . "

切不可进城。”

[kɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] [lɪt] [tɔːtʃiz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Kang and his soldiers lit torches to watch .
炕 和 他的 士兵 点燃 火炬 到 手表 .

康和阿令军士举火观看，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər] [oʊn] [men] ,
Because they saw that they were their own men ,
因为 他们 锯 那 他们 是 他们的 自己的 男人 ,

因见是自家人马，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] ['neglɪdʒənt] .
They gradually became negligent .
他们 逐步地 成为 疏忽 .

渐渐的怠慢了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
unexpectedly ,
不料 ,

不料，

['muːˌlɑːn] ['ɔːrdərd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][tuː; tə]['kwaɪətli] [slɪp]['oʊvər][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Mulan ordered five hundred soldiers to quietly slip over the city wall .
花木兰 订购 五 百 士兵 到 悄悄 滑 超过 这 城市 墙 .

木兰令五百军士轻轻的扒过城去，

[ðeɪ] [ə'sendɪd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] ['juːzɪŋ] ['lædərz] .
They ascended one after another using ladders .
他们 上升 一 后 其他 使用 梯子 .

用云梯相继而上，

[ðeɪ] [set] ['faɪər] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
They set fire right at the north gate .
他们 放 火 正确的 在 这 北 门 .

就在北门放起火来，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] ['bæt(ə)l] [kraɪz] .
Five hundred soldiers shouted battle cries .
五 百 士兵 喊叫 战斗 哭泣 .

五百名军士喊杀连天。

[kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] ,
Kang and A heard this news ,
炕 和 一个 听到 这 消息 ,

康和阿闻知此信，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['meni] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [keɪm] .
I wonder how many Tang soldiers came .
我 想知道 如何 许多 唐 士兵 来了 .

不知唐兵来了多少人马，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They had no choice but to leave through the East Gate .
他们 有 不 选择 但 到 离开 通过 这 东方 门 .

只得开东关而走。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] - [ə'raivz] ,
When the time of Chensi arrives ,
什么时候 这 时间 的 - 到达 ,

到了辰巳之时，

[fæŋ] [met] [wɪð; wɪθ] - .
Fang met with Muqi .
方 遇见 和 - .

方与木萁会合，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [dʒɪniːuː] [pæs] .
They headed towards Jinniu Pass .
他们 标题 向 金牛 经过 .

奔金牛关而去。

['muːˌlɑːn] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Mulan sent people to welcome the marshal and his entourage into the city .
花木兰 发送 人们 到 欢迎 这 元帅 和 他的 随行人员 进入 这 城市 .

木兰差人迎接元帅等入城，

[hiː; hi] [hɪm'self] [led] [truːps] [tuː; tə] [miːt] ['ʒuː] [mɪŋ] .
He himself led troops to meet Zhu Ming .
他 他自己 引领 军队 到 见面 朱 明 .

自己却提兵来接应朱明。

[dʒʌst] [æz; əz] ['ʒuː] [mɪŋ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['væsl] ,
Just as Zhu Ming was being treated as a vassal ,
只是 作为 朱 明 曾是 存在 治疗 作为 一个 附庸 ,

正逢朱明被额保、

['boʊlɪŋ] [ɪz] [stʌk] .
Bowling is stuck .
保龄球 是 卡住 .

保龄困住，

['muːˌlɑːn] [led] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːrmi] .
Mulan led the victorious army .
花木兰 引领 这 胜利者 军队 .

木兰引得胜之兵，

[æd'væns] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
Advance in one fell swoop .
进步 在 一 跌倒 俯冲 .

一鼓而进。

- [wɔːr]
Ebaolai War
- 战争

额保来战，

['muːˌlɑːn] [ʃɑːt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn] [ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['æroʊ] .
Mulan shot the horse in the head with an arrow .
花木兰 射击 这 马 在 这 头 和 一个 箭 .

木兰一箭射中马头，

- [fel] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Ebao fell from his horse .
- 跌倒 从 他的 马 .

额保坠马。

['boʊlɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] !
Bowling came to the rescue !
保龄球 来了 到 这 救援 !

保龄来救，

['muːˌlɑːn] [ʃɑːt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn] [ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['æroʊ] .
Mulan shot the horse in the head with an arrow .
花木兰 射击 这 马 在 这 头 和 一个 箭 .

又被木兰一箭射中马头，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [fel] [frʌm; frəm] [greɪs] .
He also fell from grace .
他 还 跌倒 从 优雅 .

也翻身落马。

['ʒuː] [mɪŋ] [ænd; ənd]['muːˌlɑːn] [kɔːt] [ʌp] [tə'geðər] .
Zhu Ming and Mulan caught up together .
朱 明 和 花木兰 捕捉 向上 一起 .

朱明同木兰双双赶上，

[tæŋ] ['soʊldʒərz] [swɔːmd] ['fɔːrwərd] .
Tang soldiers swarmed forward .
唐 士兵 蜂拥而至 向前 .

唐兵拥上前来，

[ðeɪ] [taɪd] [ðə; ði] [tuː] [ʌp] .
They tied the two up .
他们 系 这 二 向上 .

将二人绑了，

[ðə; ði] [truːps] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
The troops withdrew and returned to the town .
这 军队 退出 和 返回 到 这 镇 .

收兵回镇。

[ðə; ði] ['taʊnzpiːpl] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
The townspeople all came to welcome them .
这 镇民 全部 来了 到 欢迎 他们 .

镇上百姓齐来迎接，

['muːˌlɑːn] ['kʌmfətid] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Mulan comforted them one by one .
花木兰 安慰 他们 一 经过 一 .

木兰一一抚慰，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] .
The soldiers were ordered to release the two generals .
这 士兵 是 订购 到 发布 这 二 将军们 .

令军士解二将，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] [ə'tʃiːvmənts] [æt; ət] - [pæs] [ɑːr; ər][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The details of the report on the achievements at Jiepai Pass are not mentioned .
这 细节 的 这 报告 在 这 成就 在 - 经过 是 不是 提及 .

往界牌关报功不表。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] : [tæŋ] ['dʒenrəlz] ['prez(ə)nt] ['vɪktəri] [æt; ət] - ['sɪti] , - ['kæptʃərd] [æt; ət] - .
Chapter Nineteen : Tang Generals Present Victory at Wanqiu City , Baolin Captured at Shizipu .
章 十九 : 唐 将军们 展示 胜利 在 - 城市 , - 捕获 在 - .

第十九回 宛邱城唐将献捷 石子铺宝林被擒

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒaʊ] [wen] ,
Now , let's talk about Jiao Wen ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 角 温 ,

却说焦文、

[dʒaʊ][wuː] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [-] [əd'vaɪs] .
Jiao Wu followed the strategist's advice .
角 吴 随后 这 战略家的 建议 .

焦武受了军师之计,

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] - ['sɪti] .
Come and take Hongluo City .
来 和 拿 - 城市 .

来取红罗城,

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [raɪt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They set up camp right below the city .
他们 放 向上 营 正确的 以下 这 城市 .

就在城下扎营。

- [sent] ['mesindʒəz] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ʃiːp] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Jiehe sent messengers to deliver sheep and wine to reward the soldiers .
- 发送 信使 到 递送 羊 和 葡萄酒 到 报酬 这 士兵 .

颉和差人送羊酒犒赏军士。

[dʒaʊ] - :
Jiao Wendao :
角 - :

焦文道:

“ [juː; jʊ] [ɔːl] [goʊ] [bæk] . ”
“ You all go back . ”
“ 你 全部 去 后退 . ”

“尔等回去,

[tel] ['dʒen(ə)rəl] - [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'naɪt] .
Tell General Jiehe to leave the city tonight .
告诉 一般的 - 到 离开 这 城市 今晚 .

叫颉和将军今晚出城,

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I have something important to discuss with you .
我 有 某物 重要的 到 讨论 和 你 .

我有要事相商。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
The messenger returned to the city .
这 信使 返回 到 这 城市 .

差人回城,

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [dʒaʊ] - [wɜːrdz] .
He then spoke Jiao Wenyan's words .
他 然后 辐 角 - 字 .

将焦文言语说上,

- ['pɒndəd] :
Jiehe pondered :
- 沉思 :

颉和忖道:

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [goʊ]
If I don't go
如果 我 不 去

我若不去,

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [sə'spektɪd] ;
He will surely be suspected ;
他 将要 一定 是 怀疑 ;

他必见疑;

[ɪf] [aɪ][goʊ] ,
If I go ,
如果 我 去 ,

我若一去,

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [aɪm] ['wɔːkɪŋ] [raɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
But I fear I'm walking right into a trap .
但 我 害怕 我是 步行 正确的 进入 一个 陷阱 .

又恐是自投罗网。

[æt; ət] [ðɪs] [dɪ'lemə] ,
At this dilemma ,
在 这 困境 ,

正在两难之际,

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

忽然想道:

[waɪ] [nɑːt][goʊ] ?
Why not go ?
为什么 不是 去 ?

不若一去,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [daʊt] .
He had no doubt .
他 有 不 怀疑 .

他却不疑,

[ðeɪ] ['oʊnli] [led] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They only led him into the city .
他们 仅有的 引领 他 进入 这 城市 .

只引他进了城,

[maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] .
My mission is accomplished .
我的 使命 是 完成 .

我事成矣。

[soʊ][hiː; hi] [led] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['piːp(ə)l] ,
So he led a dozen or so people ,
所以 他 引领 一个 打 或者 所以 人们 ,

遂引十数人,

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['kæʒuəl] [kloʊðz] .
He arrived in casual clothes .
他 到达的 在 随意的 衣服 .

便服而来。

[ðə; ði][dʒaʊ] ['brʌðərz] [ðen] . . .
The Jiao brothers then . . .
这 角 兄弟 然后 . . .

焦氏弟兄接着,

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] ['seprətli] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐。

[dʒaʊ] - :
Jiao Wendao :
角 - :

焦文道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [naʊ] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['daɪnəsti] "
" General , you now submit to the Heavenly Dynasty "
" 一般的 , 你 现在 提交 到 这 天上 王朝 "

“将军今顺天朝，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][maɪ] [kɔːrt] .
He is a minister of my court .
他 是 一个 部长 的 我的 法庭 .

是我一殿之臣，

[hiː; hi]['leɪtər] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
He later became the ruler of a foreign land .
他 之后 成为 这 统治者 的 一个 外国的 土地 .

日后做了番邦之主，

['sleɪɪŋ] ['friːdəm]
Slaying freedom
杀戮 自由

斩杀自由，

[juː; jʊ] [siːm] [ʌn'hæpi] !
You seem unhappy !
你 似乎 不开心 !

你好不快乐！”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
He ordered his soldiers to prepare wine to entertain them .
他 订购 他的 士兵 到 准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

命军士治酒相待，

[dʒaʊ] [wen] ,
Jiao Wen ,
角 温 ,

焦文、

[dʒaʊ][wuː] [tʊk] [tɜːrnz] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [kʌps] .
Jiao Wu took turns serving the cups .
角 吴 采取 转弯 服务 这 杯子 .

焦武轮流把盏，

- [ɡɑːt] ['veri] [drʌŋk] .
Jiehe got very drunk .
- 得到 非常 醉 .

颉和吃得大醉，

[ʌn'kɑːnʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不省人事。

[dʒaʊ] [wen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [help] - ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] [kɑːrt] .
Jiao Wen ordered his soldiers to help Jiehe into the prison cart .
角 温 订购 他的 士兵 到 帮助 - 进入 这 监狱 大车 .

焦文命军士将颉和扶入囚车，

[ðə; ði]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The dozen or so barbarian soldiers were terrified .
这 打 或者 所以 野蛮人 士兵 是 恐惧 .

吓得十数个番军，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面如土色。

[dʒaʊ] - :
Jiao Wendao :
角 - :

焦文道：

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] . "
" This is none of your business . "
" 这 是 没有任何 的 你的 商业 . "

“不干尔等之事。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [iːtʃ] ['soʊldʒər][biː; bi]['gɪv(ə)n] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
He ordered that each soldier be given wine and food .
他 订购 那 每个 士兵 是 给定 葡萄酒 和 食物 .

令军士各赐以酒食。

[dʒaʊ] [wen] [ðen] [sed] :
Jiao Wen then said :
角 温 然后 说 :

焦文又道：

“ [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] , ”
“ Tell me the truth , ”
“ 告诉 我 这 真相 , ”

“尔等实说，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你性命。

[haʊ] [dɪd] - ['æmbʊʃ] [hɪz; ɪz] [truːps] ?
How did Jiehe ambush his troops ?
如何 做过 - 伏击 他的 军队 ?

颉和是如何埋伏人马？”

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['ɑːrmi] [sed] :
The barbarian army said :
这 野蛮人 军队 说 :

番军道：

" - [dʌg] [diːp] [pɪts] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . "
" Jiehe dug deep pits at the four gates of the city . "
" - 挖 深的 坑 在 这 四 大门 的 这 城市 . "

“颉和在城中四门浚造深坑，

['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [luːs] [sɔɪl] .
Cover it with loose soil .
覆盖 它 和 松动的 土壤 .

上面盖以浮土，

['nuːmərəs] ['krɔːsˌbəʊz] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
Numerous crossbows were hidden on both sides .
很多的 弩 是 隐 在 两个都 侧面 .

两边埋伏弓弩无数。

[ðen] [ðeɪ] [lɪt] [ə; eɪ]['faɪər][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
Then they lit a fire on the city wall as a signal .
然后 他们 点燃 一个 火 在 这 城市 墙 作为 一个 信号 .

又城上举火为号，

[ðə; ði] ['æmˌbʊʃərz] [ˌaʊt'saɪd] [ɪ'mɜːrdʒd] [ɪn] [fʊl] [fɔːrs] .
The ambushers outside emerged in full force .
这 伏击者 外部 出现 在 满的 力量 .

外面伏兵齐出，

" [ɪn'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːrn(ə)l][koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] . "
" Internal and external cooperation . "
" 内部的 和 外部的 合作 . "

内应外合。”

[dʒaʊ] [wen] [wʊd] [rɪ'wɔːrd] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Jiao Wen would reward each person with three taels of silver .
角 温 会 报酬 每个 人 和 三 两 的 银 .

焦文即每人赏银三两，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
He was ordered to do this and that .
他 曾是 订购 到 做 这 和 那 .

命他如此如此，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The enemy troops were overjoyed .
这 敌人 军队 是 欣喜若狂 .

番军大喜。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
At midnight on the city wall ,
在 午夜 在 这 城市 墙 ,

城上三更时候，

[dʒaʊ] [wen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['mʌstəd] [ðer; ðər] [men] .
Jiao Wen and his brothers mustered their men .
角 温 和 他的 兄弟 集结 他们的 男人 .

焦文弟兄点齐人马，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] , " ['aʊər; ɑːr] [kə'mændər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] ! "
The barbarian soldiers shouted , " Our commander has returned ! "
这 野蛮人 士兵 喊叫 , " 我们的 指挥官 有 返回 ! "

令番兵叫曰“主将回来了。”

[ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [riːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The command arrow was read from the city wall .
这 命令 箭 曾是 读 从 这 城市 墙 .

城上看了令箭，

['heɪstɪli] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɡeɪts] ,
Hastily opened the city gates ,
草草 打开 这 城市 大门 ,

慌忙开城，

[duː][nɑːt] [kə'lekt] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [plæŋks] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪt] .
Do not collect the wooden planks on the surface of the pit .
做 不是 收集 这 木制的 木板 在 这 表面 的 这 坑 .

不收土坑面上木板，

[let] [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [swɔːrm] [ɪn] .
Let the Tang soldiers swarm in .
让 这 唐 士兵 蜂群 在 .

让唐兵一拥而入。

[dʒaʊ][wuː] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [fɜːrst] .
Jiao Wu went up to the city wall first .
角 吴 去 向上 到 这 城市 墙 第一的 .

焦武先上城楼，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['biːkən] ['faɪər][wɜːr; wər] ['skætərd] .
The soldiers guarding the beacon fire were scattered .
这 士兵 守护 这 信标 火 是 疏散 .

将守烽火军士杀散。

[ðə; ði] ['æmbuʃ] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [dɪd][nɑːt] [laɪt] [ə; eɪ]['faɪər] .
The ambushing troops outside did not light a fire .
这 伏击 军队 外部 做过 不是 光 一个 火 .

外面伏兵不见火起，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
They dared not enter the city .
他们 敢于 不是 进入 这 城市 .

不敢进城。

[ðə; ði]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] :
The dozen or so barbarian soldiers shouted :
这 打 或者 所以 野蛮人 士兵 喊叫 :

那十数个番军大叫道：

" [ðə; ði] [kə'mændər] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [sə'rendər] . "
" The commander has ordered the city to surrender . "
" 这 指挥官 有 订购 这 城市 到 投降 . "

“主将已令出城投降，

[ðoʊz] [huː] [ə'beɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv] .
Those who obey will live .
那些 WHO 服从 将要 居住 .

尔等顺者则生，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [sə'rendər] [ʃæl; ʃəl][daɪ] !
Those who do not surrender shall die !
那些 WHO 做 不是 投降 将 死 !

不降者则死！”

[wen] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] ,
When the soldiers and civilians in the city heard this news ,
什么时候 这 士兵 和 平民 在 这 城市 听到 这 消息 ,

城中军民闻知此信，

['evriwʌn] ['voʊtɪd][ɪn]['feɪvər] .
Everyone voted in favor .
每个人 投票 在 偏爱 .

大家投顺。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði] ['æmbuʃ] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [sɔː] [ðæt] [tæŋ] ['daɪnəsti] [flægz] [wɜːr; wər] [plaːntid] [ɔːl]
The ambushing troops outside the city saw that Tang Dynasty flags were planted all
这 伏击 军队 外部 这 城市 锯 那 唐 王朝 旗帜 是 已种植 全部
['oʊvər][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
over the city walls .
超过 这 城市 墙壁 .

城外伏兵见城上遍插唐朝旗号，

[wen] - [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
Wen Jiehe surrendered to the Tang Dynasty .
温 - 投降 到 这 唐 王朝 .

闻颉和降唐，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['huː] - [led] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Deputy General Hou Mi'er led troops to attack the city .
副 一般的 侯 - 引领 军队 到 攻击 这 城市 .

副将侯密儿领兵攻城，

['kə:siŋ] [ænd; ənd] [bi'treiŋ] [wʌnz] ['mæstər] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] .
Cursing and betraying one's master for personal gain .
咒骂 和 背叛 一个人的 掌握 为了 个人的 获得 .

骂颉和卖主求荣。

[dʒaʊ][wuː] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
Jiao Wu took action .
角 吴 采取 行动 .

焦武出马，

[dʒʌst][wʌn] [raʊnd] ,
Just one round ,
只是 一 圆形的 ,

只一合，

[hiː; hi] ['tʃælɪndʒd] ['huː] - [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] .
He challenged Hou Mi'er to dismount .
他 挑战 侯 - 到 下马 .

挑侯密儿于马下，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] , ['dʒiː]['dʒiː] , [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [kæmp][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
The messenger , Jie Jie , was sent to the marshal's camp to report the victory .
这 信使 , 杰 杰 , 曾是 发送 到 这 马歇尔的 营 到 报告 这 胜利 .

差人解颉和往元帅营中报功。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['juːtʃiː] - [ænd; ənd] ['tʃɛŋ] - [keɪm] [tuː; tə] ['kæptʃər] - ['sɪti] .
Furthermore , Yuchi Baolin and Cheng Tieniu came to capture Wanqiu City .
此外 , 宇智 - 和 程 - 来了 到 捕获 - 城市 .

再说尉迟宝林同程铁牛来取宛邱城，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They also set up camp outside the city .
他们 还 放 向上 营 外部 这 城市 .

也在城外扎营，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['sʌmən] ['kɑːnli] [tuː; tə] ['ænsər] .
A messenger was sent to summon Conley to answer .
一个 信使 曾是 发送 到 召唤 康利 到 回答 .

差人去招康利答话。

['kɑːnli] [rɪ'plaɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] :
Conley replied from the city walls :
康利 回复 从 这 城市 墙壁 :

康利在城上回道：

" [ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɪŋksɪŋ] [ɪz] ['stændɪŋ] [baɪ] . "
" The deputy general Jingxing is standing by . "
" 这 副 一般的 景星 是 常设 经过 . "

“副将景星在旁，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] [æt; ət] [wʌns] .
It's inconvenient to be in two places at once .
它是 不方便 到 是 在 二 地方 在 一次 .

不便分身。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'mɑːroʊ] .
The general will attack the city tomorrow .
这 一般的 将要 攻击 这 城市 明天 .

将军明日攻城，

[juːz] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
Use the white flag as a signal .
使用 这 白色的 旗帜 作为 一个 信号 .

看白旗为号，

[ðeɪ] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
They then opened the door and surrendered .
他们 然后 打开 这 门 和 投降 .

便开门投降。”

['pɔːlin] [rɪ'siːvd] ['kɑːnliːz] [wɜːrdz] ,
Pauline received Conley's words ,
宝琳 已收到 康利 字 ，

宝林得了康利言语，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [noʊ]['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['teɪkən] .
The next day , no action was taken .
这 下一个 天 ， 不 行动 曾是 已采取 .

次日按兵不动。

['kɑːnli] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] . . .
Conley was unable to . . .
康利 曾是 无法 到 . . .

康利无法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] .
They had no choice but to send a letter .
他们 有 不 选择 但 到 发送 一个 信 .

只得差人下书，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɪŋksɪŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] .
It is said that the deputy general Jingxing is extremely brave and valiant .
它 是 说 那 这 副 一般的 景星 是 极其 勇敢的 和 英勇 .

备言副将景星十分枭勇，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['steɪʃənd] [hɪr] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
He has been stationed here for many years .
他 有 到过 驻 这里 为了 许多 年 .

又在此镇守多年了，

[sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][dɪd][nɑːt] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Since the general did not attack the city ,
自从 这 一般的 做过 不是 攻击 这 城市 ，

将军既不攻城，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [kɔːl] [fɔːr; fər][wɔːr] .
We should also call for war .
我们 应该 还 称呼 为了 战争 .

亦当讨战，

[ðɪs] [sə'bɔːrdɪnət] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
This subordinate ordered him to leave the city .
这 下属 订购 他 到 离开 这 城市 .

末将令他出城，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [ɔːf] , ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ɔːl] ['ʌðər] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
The city was closed off , cutting off all other routes .
这 城市 曾是 关闭 离开 ， 切割 离开 全部 其他 路线 .

闭城绝他回路。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'raɪvd] .
The general and his troops arrived .
这 一般的 和 他的 军队 到达的 .

将军兵到，

[aɪ] [sə'rendər] [ðə; ði] ['sɪti] .
I surrender the city .
我 投降 这 城市 .

我开城投降。”

- ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] .
Baolin finished reading .
- 完成的 阅读 .

宝林看书罢，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :
He slammed his fist on the table and roared in anger :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 在 愤怒 :

拍案大怒道：

['kɑːnliːz] [plæn]
Conley's plan
康利 计划

“康利这条计，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][juː; jʊ] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fɔːrən] [lænd] !
We have no choice but to keep it from you , the people of this foreign land !
我们 有 不 选择 但 到 保持 它 从 你 , 这 人们 的 这 外国的 土地 !

只好瞒你番邦之人！”

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][dræg][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['letər] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm; ɪm] .
The soldiers were ordered to drag the person who had delivered the letter out and behead him .
这 士兵 是 订购 到 拖 这 人 WHO 有 发表 这 信 出去 和 斩首 他 .

喝叫军士将下书人推出斩首。

['tʃɛŋ] - ['entərd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
Cheng Tieniu entered the tent and said :
程 - 进入 这 帐篷 和 说 :

程铁牛上帐说道：

" [wen] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [ɑːr; ər][æt; ət][wɔːr] ,
" When the two countries are at war ,
" 什么时候 这 二 国家 是 在 战争 ,

“二国相争，

[duː][nɑːt] [kɪl] [ðə; ði] ['envɔɪ] .
Do not kill the envoy .
做 不是 杀 这 使者 .

不斩来使，

[æsk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Ask him to explain in detail .
问 他 到 解释 在 细节 .

叫他细细说明，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənt] .
Even if it's his achievement .
甚至 如果 它是 他的 成就 .

就算他的功劳。”

- [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] ['ɪntuː] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [sed] :
Baolin turned his anger into joy and said :
- 转向 他的 愤怒 进入 喜悦 和 说 :

宝林回嗔作喜道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['daɪnəsti] ,
" If you submit to the Celestial Dynasty ,
" 如果 你 提交 到 这 天体 王朝 ,

“尔若归顺天朝，

[wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
will reward you handsomely .
将要 报酬 你 英俊地 .

自当重重赏你；

[ɪf] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɑːt] [ɪk'spleɪnd] ['truːθfəli] . . .
If the military situation is not explained truthfully . . .
如果 这 军队 情况 是 不是 解释 说实话 . . .

若不实说明军情，

" [meɪ] [juː; jʊ] [daɪ] , ['nevər] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] . "
" May you die , never to live . "
" 可能 你 死 , 绝不 到 居住 . "

叫尔有死无生。”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] :
The envoy had no choice but to tell the truth :
这 使者 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 :

番使只得实说道：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [fuːd] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] . "
" The people in the city were provided with food and provisions . "
" 这 人们 在 这 城市 是 假如 和 食物 和 条款 . "

“城中百姓并粮草，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [tuː; tə] ['maʊnt(ə)n] .
They all moved to Baokang Mountain .
他们 全部 已搬 到 保康 山 .

俱搬往宝康山去了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were just waiting for the Tang soldiers to enter the city .
他们 是 只是 等待 为了 这 唐 士兵 到 进入 这 城市 .

只等唐兵入城，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [ðen] [keɪm] [aʊt] .
The barbarian soldiers then came out .
这 野蛮人 士兵 然后 来了 出去 .

番兵便出，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [bi'sidʒd] [ə'gen] .
The city was besieged again .
这 城市 曾是 被围困 再次 .

复围城池。

[ðɪs] [taʊn] [ɪz] [smɔːl] [ænd; ənd] [hæz; həz] [noʊ] ['wɔːtər] .
This town is small and has no water .
这 镇 是 小的 和 有 不 水 .

此城小而无水，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [faɪv] [diːp] [welz] .
There are only five deep wells .
那里 是 仅有的 五 深的 水井 .

只有五个深井，

[ðə; ði] [wel] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pɔɪzn] .
The well was filled with poison .
这 出色地 曾是 已填 和 毒 .

井内俱是下了毒药的，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
The men and horses drank it .
这 男人 和 马匹 喝 它 .

人马饮之，

[hiː; hi] [wʊd] [daɪ] ['ɪnstəntli] .
He would die instantly .
他 会 死 即刻 .

立刻即死。”

\- [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['envɔɪ] [ə; eɪ] [mɪr] ['empti] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
Baolin then bestowed upon the foreign envoy a mere empty official title .
\- 然后 授予 之上 这 外国的 使者 一个 仅仅 空的 官方的 标题 .

宝林即赏番使一个空头官诰，

[steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi]
Stay in the army
停留 在 这 军队

留在军中，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['tʃɛŋ] - [tuː; tə] [liːd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He then ordered Cheng Tieniu to lead two thousand men .
他 然后 订购 程 - 到 带领 二 千 男人 .

又令程铁牛领二千人马，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['envɔɪ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [fetʃ] [fuːd] .
They took the foreign envoy with them to Baokang Mountain to fetch food .
他们 采取 这 外国的 使者 和 他们 到 保康 山 到 拿来 食物 .

带番使同往宝康山取粮为食，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] .
He led his troops to besiege the city .
他 引领 他的 军队 到 围攻 这 城市 .

自己带兵围城。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['oʊnli] ['twenti] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
It turns out that Baokang Mountain is only twenty li away from the city .
它 转弯 出去 那 保康 山 是 仅有的 二十 李 离开 从 这 城市 .

原来这宝康山离城只有二十里，

['tʃɛŋ] - [ə'raɪvd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
Cheng Tieniu arrived on horseback in no time .
程 - 到达的 在 马背 在 不 时间 .

程铁牛起马就到，

['slɔːtər] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [greɪn] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] .
Slaughter the soldiers guarding the grain rations .
屠宰 这 士兵 守护 这 粮食 口粮 .

杀散守粮军士，

[ðə; ði] [ɪn'dɪdʒənəs] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [fled] .
The indigenous men and women fled .
这 土著 男人 和 女性 逃亡 .

番民男女奔逃，

[taɪ] [njuː] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][nɑːt][tuː; tə] [kɪl] [ɔːr]['ɪndʒər] [si'viljənz] .
Tie Niu ordered his soldiers not to kill or injure civilians .
领带 牛 订购 他的 士兵 不是 到 杀 或者 损伤 平民 .

铁牛令军士不许杀伤百姓，

[ðeɪ] ['oʊnli] [brɔːt] [tuː] - [tenθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] .
They only brought two - tenths of the provisions .
他们 仅有的 带来 二 - 十分之一 的 这 条款 .

只取二分粮草而来，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'zɜːrvd] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [iːt] .
They still reserved a portion for the people to eat .
他们 仍然 预订的 一个 部分 为了 这 人们 到 吃 .

仍留一分与百姓为食。

['kɑːnli] [held] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
Conley held the city for two days .
康利 握住 这 城市 为了 二 天 .

康利在城中守了二日，

['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] ,
Hungry and thirsty ,
饥饿的 和 渴 ,

又饥又渴，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [dʒɪŋksɪŋ] ,
Discuss with Jingxing ,
讨论 和 景星 ,

与景星商议，

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

于半夜时，

[ðeɪ] [fled] [ðə; ði] ['sɪti] .
They fled the city .
他们 逃亡 这 城市 .

开城逃走，

[,əuvə'teikən] [baɪ] [taɪ] [njuː] ,
Overtaken by Tie Niu ,
被超越 经过 领带 牛 ,

被铁牛赶上，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][æks] [stroʊk] , [dʒɪŋksɪŋ] [wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
With a single axe stroke , Jingxing was cut down from his horse .
和 一个 单身的 斧头 中风 , 景星 曾是 切 向下 从 他的 马 .

一斧砍景星于马下。

['kɑːnliːz] [hɔːrs] [sɔː] ['wɔːtər] ,
Conley's horse saw water ,
康利 马 锯 水 ,

康利之马见了水，

['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] ['dʌznt] [meɪk] [juː; jʊ] [liːv] .
Drinking water doesn't make you leave .
喝 水 不 制作 你 离开 .

饮水不走，

[ˌɑːr iː 'en]['kæŋgliː] ['ɝːdʒd] [ɑːn] ,
Ren Kangli urged on ,
任 康力 敦促 在 ,

任康利加鞭，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] .
The horse only cared about drinking water .
这 马 仅有的 关心 关于 喝 水 .

那马只顾饮水，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [tæŋ] ['soʊldʒərz] .
They were surrounded by Tang soldiers .
他们 是 包围 经过 唐 士兵 .

被唐兵围住。

['kɑːnli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Conley intended to commit suicide .
康利 故意的 到 犯罪 自杀 .

康利欲待自刎，

[,əuvə'teikən] [baɪ] [taɪ] [njuː] ,
Overtaken by Tie Niu ,
被超越 经过 领带 牛 ,

被铁牛赶上，

['kæptʃər] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] .
Capture them alive .
捕获 他们 活 .

活捉过来。

- ['entərz] [ðə; ði] ['sɪti] .
Baolin enters the city .
- 进入 这 城市 .

宝林进城，

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Order the soldiers to fetch water from outside the city .
命令 这 士兵 到 拿来 水 从 外部 这 城市 .

令军士往城外取水，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] , ['dʒiː]['kæŋgliː] , [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [kæmp] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
The messenger , Jie Kangli , went to the marshal's camp to report the victory .
这 信使 , 杰 康力 , 去 到 这 马歇尔的 营 到 报告 这 胜利 .

差人解康利往元帅营中报功。

[baʊ] ['lɪn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bao Lin thought to himself :
包 林 想法 到 他自己 :

宝林心中想道：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][dʒɪniːuː] [pæs] .
This place is not far from Jinniu Pass .
这 地方 是 不是 远的 从 金牛 经过 .

此地离金牛关不远，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [liːd] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːrmi] .
I would rather lead the victorious army .
我 会 相当 带领 这 胜利者 军队 .

我不若引得胜之兵，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sər'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[ə'tæk] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'perd] .
Attack where they are unprepared .
攻击 在哪里 他们 是 毫无准备 .

攻其无备。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [kaːŋ] [ænd; ənd]['eɪz] ['ɑːrmi] [ɑːr; ər] [stɪl] [æt; ət] - [pæs] .
It is estimated that Kang and A's army are still at Jiepai Pass .
它 是 估计的 那 炕 和 作为 军队 是 仍然 在 - 经过 .

料康和阿大军尚在界牌关。

[soʊ][hiː; hi]['boʊldli] [went] [ə'hed] .
So he boldly went ahead .
所以 他 大胆地 去 前方 .

遂大胆而行，

[haʊ'evər] , ['tʃɛŋ] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɑːrd] - .
However , Cheng Tieniu was ordered to guard Wanqiu .
然而 , 程 - 曾是 订购 到 警卫 - .

却令程铁牛谨守宛邱。

[ðeɪ] [stɪl] [brɔːt] [ə; eɪ] ['fɔːrən] ['envɔɪ] [æz; əz][ðer; ðər] [gaɪd] .
They still brought a foreign envoy as their guide .
他们 仍然 带来 一个 外国的 使者 作为 他们的 指导 .

仍带番使为导，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['trævld] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [li] .
They had traveled more than a hundred li .
他们 有 旅行 更多的 比 一个 百 李 .

方行了百十余里，

- [æskt] :
Baolin asked :
- 问 :

宝林问道：

[haʊ] [fɑːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə] ['tɔːrəs] ?
How far is it from here to Taurus ?
如何 远的 是 它 从 这里 到 金牛座 ?

“此地离金牛还有多少路？”

[ðə; ði] ['fɔːrən] ['envɔɪ] [sed] :
The foreign envoy said :
这 外国的 使者 说 :

番使道：

" ['fɪfti] [li][tuː; tə][goʊ] , "
" Fifty li to go , "
" 五十 李 到 去 , "

“还有五十里，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['græv(ə)l] ['peɪvmənt] [ə'hed] .
There's a gravel pavement ahead .
有 一个 碎石 路面 前方 .

前面就是石子铺。”

['æftər] ['trævlɪŋ] [ə'nʌðər] [ten] [maɪlz] [ɔːr][soʊ] ,
After traveling another ten miles or so ,
后 旅行 其他 十 英里 或者 所以 ,

又行了十余里，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['peb(ə)l] [ʃɑːp] ,
When we arrived at the pebble shop ,
什么时候 我们 到达的 在 这 卵石 店铺 ,

到了石子铺，

[baʊ] ['lɪn] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] .
Bao Lin ordered the soldiers to have a hearty meal .
包 林 订购 这 士兵 到 有 一个 爽朗 一顿饭 .

宝林令军士饱餐，

[aɪm] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [ʌn'fɑː.loʊ] [juː; jʊ] [tə'naɪt] .
I'm going to unfollow you tonight .
我是 去 到 取消关注 你 今晚 .

今晚是要走马取关的。

['miːnwaɪl] , [kɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] ,
Meanwhile , Kang and his barbarian generals ,
同时 , 炕 和 他的 野蛮人 将军们 ,

却说康和阿同木萁一干番将，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɑːri] [steɪt] .
They walked in a sorry state .
他们 步行 在 一个 对不起 状态 .

狼狈而行，

['sɑːrdʒənt] ['huː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Sergeant Hu reported :
军士 胡 据报道 :

忽军士报：

" [ðə; ði] ['fɪɡjərz] [ə'hed] ['veɪɡli] [rɪ'zemb(ə)l] [tæŋ] ['soʊldʒərz] ['wɔːkɪŋ] . "
" The figures ahead vaguely resemble Tang soldiers walking . "
" 这 数据 前方 依稀 类似 唐 士兵 步行 . "

“前面隐隐似唐兵行走。”

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Kang and A were furious and said :
炕 和 一个 是 狂怒 和 说 :

康和阿大怒道：

" [ðə; ði] [tæŋ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɡɔːn] [tuː] [fɑːr] [ɪn] ['bʊliɪŋ] [ˌjuː 'es] ! "
" The Tang people have gone too far in bullying us ! "
" 这 唐 人们 有 已消失 也 远的 在 欺凌 我们 ! "

“唐人欺我太甚！”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ɪn] [ə; eɪ] [swɪft] [pər'suːt] .
He ordered Muqi to lead his generals in a swift pursuit .
他 订购 - 到 带领 他的 将军们 在 一个 迅速 追逐 .

令木萁领众将风驰而追，

- [druː] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Baolin drew his spear and charged into battle .
- 画 他的 矛 和 带电 进入 战斗 .

宝林挺枪来战，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt'nʌmbəd] .
Unfortunately , they were outnumbered .
很遗憾 , 他们 是 寡不敌众 .

无奈寡不敌众，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] ['mʌltɪp(ə)l] [taɪmz] .
He was shot multiple times .
他 曾是 射击 多种的 时代 .

身中数枪，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] ['wʊdkʌtər] .
He was captured by the woodcutter .
他 曾是 捕获 经过 这 樵夫 .

被木萁擒住。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] ['twentiəθ] : [dʒɪniːuː] [pæs] , [kæŋgi] ['tʃeɪndʒɪz] ['dʒenrəlz] , - [taʊn] , ['muːˌlɑːn] [ə'dɔːnz] [hɜːr; hər] ['gɑːdhʊd]
Chapter Twentieth : Jinniu Pass , Kanghe Changes Generals , Wulang Town , Mulan Adorns Her Godhood
章 第二十 : 金牛 经过 , 康河 变化 将军们 , - 镇 , 花木兰 装饰 她 神性

第二十回 金牛关康和换将 五狼镇木兰装神

['miːnwaɪl] , ['mɑːrʃ(ə)l] ['juːtʃiː] ['entərd] - [pæs] ,
Meanwhile , Marshal Yuchi entered Jiepai Pass ,
同时 , 元帅 宇智 进入 - 经过 ,

却说尉迟元帅进了界牌关，

[hiː; hi] [said] [tuː; tə][ðə; ði]['strætədʒɪst] :
He sighed to the strategist :
他 叹了口气 到 这 战略家 :

对军师叹道：

" [sɪns] [aɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði][lɔːrd] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] . . . "
" Since I joined the lord in raising an army . . . "
" 自从 我 加入 这 主 在 提高 一个 军队 . . . "

“吾自随主上起兵以来，

[reɪd] ['pa:siz] [ænd; ənd] ['plʌndərɪŋ] ['strɔːŋˌhəʊldz] .
raiding passes and plundering strongholds .
突袭 通过 和 掠夺 堡垒 .

抢关劫寨，

[wɪð; wɪθ] [ʌn'stɑːpəbl] [moʊ'mentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz] - .
There has never been such a difficult situation as Jiepai .
那里 有 绝不 到过 这样的 一个 难的 情况 作为 - .

未有如界牌如是之难。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['saɪɪŋ] ,
Just as he was sighing ,
只是 作为 他 曾是 叹息 ,

正叹念间，

[dʒaʊ] [wen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .
Jiao Wen sent someone to deliver a report of victory .
角 温 发送 某人 到 递送 一个 报告 的 胜利 .

焦文差人解颉和献捷。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[baʊ] ['lɪn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['eskɔːrt] [kɑːŋ] [li] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Bao Lin sent someone to escort Kang Li to the scene .
包 林 发送 某人 到 护送 炕 李 到 这 场景 .

宝林差人解康利至，

[ðə; ði] [bʊk] [ri'fə:z] [tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən][ɑːks] [pæs] .

The book refers to the Golden Ox Pass .

这 书 指 到 这 金的 牛 经过 .

书中言取金牛关之意。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :

Yuchi Gong stamped his foot and said :

宇智 锣 盖章 他的 脚 和 说 :

尉迟恭顿足道：

" [biːsts] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['ærəgənt] . "

" Beasts are ignorant and arrogant . "

" 野兽 是 无知 和 傲慢的 . "

“畜生无知自恃，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] ['kæptivz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['freɪgrənt] [lænd] .

They will surely become captives of the fragrant land .

他们 将要 一定 变得 俘虏 的 这 香 土地 .

必为香虏矣。”

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,

Two days later ,

二 天 之后 ,

过了二日，

['tʃɛŋ] - [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['tʃɛŋ] - .

Cheng Tieniu sent a letter to Cheng Tieniu .

程 - 发送 一个 信 到 程 - .

程铁牛差人下书，

[jæn] - [wʌz; wəz] [ə'restɪd] .

Yan Baolin was arrested .

严 - 曾是 被捕 .

言宝林被捉，

[wen] - [hæd; həd][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] - .

Wen Muqi had the intention of taking Wanqiu .

温 - 有 这 意图 的 采取 - .

闻木萁有取宛邱之意，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [eɪd] .

We request the Marshal to send troops to our aid .

我们 要求 这 元帅 到 发送 军队 到 我们的 援助 .

求元帅发兵救援。

[li] - :

Li Jingdao :

李 - :

李靖道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [juː; jʊ] [meɪ] [duː] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] . "

" Marshal , you may do this or that . "

" 元帅 , 你 可能 做 这 或者 那 . "

“元帅可如此如此，

[ðɪs] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃiːɑːŋ] ['kɪŋdəm] [tuː; tə][biː; bi]

This will cause the ruler and his ministers of the Xiang Kingdom to be

这 将要 原因 这 统治者 和 他的 部长们 的 这 向 王国 到 是

['mjuːtʃuəli] [sə'spɪʃəs] .

mutually suspicious .

相互 可疑的 .

庶令香国君臣相忌。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,
Yuchi Gong wrote a letter ,
宇智 锣 写道 一个 信 ,

尉迟恭修书一封,

[rɪ'liːs] ['kɑːnli] [fɜːrst] .
Release Conley first .
发布 康利 第一的 .

先将康利放了,

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒɪniːuː] [pæs] .
The messenger escorted him to Jinniu Pass .
这 信使 护送 他 到 金牛 经过 .

差人送往金牛关。

[kɑːŋ] ['hiːz] ['letər] [steɪts] :
Kang He's letter states :
炕 他是 信 各州 :

康和阿观书云:

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [rɪ'meɪnd] ['ɑːbstɪnət] .
The marshal remained obstinate .
这 元帅 剩余 顽固 .

元帅执迷不悟,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['hevi] [lɔːsɪz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
It resulted in heavy losses of soldiers and generals .
它 结果 在 重的 损失 的 士兵 和 将军们 .

徒损兵折将,

[wʌt] ['benɪfɪt] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ?
What benefit would it bring to the country ?
什么 益处 会 它 带来 到 这 国家 ?

何益于国。

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Now we are sending the young master back to his country .
现在 我们 是 发送 这 年轻的 掌握 后退 到 他的 国家 .

今送公子回国,

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [grænt] - [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv][nɑːt] ['daɪɪŋ] ,
If the Marshal grants Baolin the privilege of not dying ,
如果 这 元帅 拨款 - 这 特权 的 不是 垂死 ,

元帅若赐宝林不死,

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Tell him to return on his own .
告诉 他 到 返回 在 他的 自己的 .

令其自回,

[aɪ] , [ðoʊ] [ʌn'wɜːrði] , ['ɔːlsoʊ] ['eskɔːtid] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
I , though unworthy , also escorted Jiehe and the others back to camp .
我 , 尽管 不配 , 还 护送 - 和 这 其他的 后退 到 营 .

不才亦送颉和等回营。

['æftər] [kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Kang and A finished reading ,
后 炕 和 一个 完成的 阅读 ,

康和阿看罢,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['eskɔːrt] - [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
They also sent someone to escort Baolin back to camp .
他们 还 发送 某人 到 护送 - 后退 到 营 .

也差人送宝林回营。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] , [haʊ'evər] , [dɪ'fiːtɪd] - ,
Yuchi Gong , however , defeated Jiehe ,
宇智 锣 , 然而 , 战败 - ,

尉迟恭却将颉和、

[iː] - [baʊ] ,
E - bao ,
E - 包 ,

额保、

['boʊlɪŋ] ['prizənəz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Bowling prisoners were in the camp .
保龄球 囚犯 是 在 这 营 .

保龄囚在营中，

[tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] :
To the police :
到 这 警察 :

对差人云：

" [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['mɑːrʃ(ə)l] [fuː'kæŋ] . "
" Go back to Marshal Fukang . "
" 去 后退 到 元帅 福康 . "

“你回去上复康元帅，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [sə'rendərd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] .
It is said that the three generals surrendered to our country .
它 是 说 那 这 三 将军们 投降 到 我们的 国家 .

说三位将军降了我国，

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ˌeni'mɔːr] . "
" Marshal , there's no need to look for him anymore . "
" 元帅 , 有 不 需要 到 看 为了 他 不再 . "

元帅不必望他了。”

[ðə; ði] ['fɔːrən] ['envɔɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
The foreign envoy had no choice but to return to camp and report to the marshal .
这 外国的 使者 有 不 选择 但 到 返回 到 营 和 报告 到 这 元帅 .

番使只得回营禀知元帅。

[kɑːŋ] [ˌhiː'eɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Kang Hea smiled and said :
炕 头部 微笑 和 说 :

康和阿笑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [briːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ? "
" How could there be a breach of the pass and the loss of the city ? "
" 如何 可以 那里 是 一个 违反 的 这 经过 和 这 损失 的 这 城市 ? "

“焉有破关失城，

[ænd; ənd] [jet] , [wɪl] [ðeɪ] [nɑːt] [breɪk] ?
And yet , will they not break ?
和 然而 , 将要 他们 不是 休息 ?

而不折将乎？

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
The three generals did not return .
这 三 将军们 做过 不是 返回 .

三将既不回，

[wʌt] [juːz] [ɪz] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ə'raʊnd] ?
What use is keeping a fool around ?
什么 使用 是 保持 一个 傻子 大约 ?

留蠢子何用？”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['kɑːnli] [tuː; tə] [biː; bi] [bi'hedid] .
He ordered Conley to be beheaded .
他 订购 康利 到 是 斩首 .

命将康利斩首。

- [sed] :
Muqi said :
- 说 :

木萁道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传

" [θɪŋz] [ɑːr; ər] [plænd] [baɪ] ['piːp(ə)l] , "
" Things are planned by people , "
" 事物 是 计划 经过 人们 , "

“事由人谋，

['nʌmbərz] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Numbers are determined by Heaven .
数字 是 决定 经过 天堂 .

数由天定。

[ðɪs] [dɪ'fiːt]
This defeat
这 击败

此番失利，

[nɑːt] [dʒʌst] ['kɑːnli] ,
Not just Conley ,
不是 只是 康利 ,

不在康利一人，

" [aɪ] [preɪ] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] [tʃiː] [wɪl] [grænt] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['pɑːrd(ə)n] . "
" I pray that Marshal Qi will grant him a pardon . "
" 我 祈祷 那 元帅 齐 将要 授予 他 一个 赦免 . "

祈元帅赦之。”

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə'daʊ] :
Kang and Adao :
炕 和 阿道 :

康和阿道：

" ['kɑːnli] [kʌmz] [bæk] ,
" Conley comes back ,
" 康利 来 后退 ,

“康利回，

- [went] ,
Baolin went ,
- 去 ,

宝林去，

[its] [laɪk] ['letɪŋ] [ə; eɪ] ['taɪgər] [goʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [ʃiːp] ;
It's like letting a tiger go to catch a sheep ;
它是 喜欢 出租 一个 老虎 去 到 抓住 一个 羊 ;

犹纵虎而收羊；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
But the three generals did not return .
但 这 三 将军们 做过 不是 返回 .

而三将又不回，

[ðɪs] [ɪz] [laɪk] ['θroʊɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [beɪt] [ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] .
This is like throwing away the bait and losing the fish .
这 是 喜欢 投掷 离开 这 饵 和 输 这 鱼 .

是舍饵而失鱼也。

['sʌðərnər] [ɑːr; ər] ['veri] ['kʌnɪŋ] .
Southerners are very cunning .
南方人 是 非常 狡猾 .

南方人狡甚，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
I am determined to defeat them .
我 是 决定 到 击败 他们 .

吾必欲破之。”

['kɑːnli] [wʌz; wəz] [ðen] [rɪ'liːst] .
Conley was then released .
康利 曾是 然后 发布 .

遂放了康利。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ，

过了二日，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , a scout rushed to report :
突然 ， 一个 侦察 匆忙 到 报告 :

忽哨马飞报：

" [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [set] [ʌp] [kæmp][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] ! "
" The Tang soldiers have set up camp not far from the pass ! "
" 这 唐 士兵 有 放 向上 营 不是 远的 从 这 经过 ！ "

“唐兵离关不远扎营！”

[kɑːŋ] [ænd; ənd] - ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [pæs] .
Kang and Alingmuqi guarded the pass .
炕 和 - 守卫 这 经过 .

康和阿令木萁守关，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[sɪns] [ðen] , [ðiːz] [truːps] [hæv; həv][nɑːt] [left] [ðə; ði] ['eriə] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
Since then , these troops have not left the area for over a year .
自从 然后 ， 这些 军队 有 不是 左边 这 区域 为了 超过 一个 年 .

自此番兵年余不出。

[ðen] [ðeəz; ðəz] ['ʒuː] ['muːˌlɑːn] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] - [taʊn] .
Then there's Zhu Mulan , the garrison commander of Wulang Town .
然后 有 朱 花木兰 ， 这 驻军 指挥官 的 - 镇 .

再说五狼镇守将朱木兰，

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [tuː; tə][pə'troʊl] .
One day , he went out of town to patrol .
一 天 ， 他 去 出去 的 镇 到 巡逻 .

一日出镇巡查，

[siː] [ðə; ði] [ɪn'dɪdʒənəs] ['piːp(ə)l] ['swiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][æt; ət]
See the indigenous people sweeping and paying respects at
看 这 土著 人们 扫荡 和 付费 尊重 在
[ðer; ðər][greɪvz; grɑːvz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
their graves during the Qingming Festival .
他们的 坟墓 期间 这 清明 节日 .

见番民于清明佳节祭扫坟墓。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld] ['fɑːðər] .
He thought of his old father .
他 想法 的 他的 老的 父亲 .

自己想起老父、

['mʌðər]
Mother
母亲

老母，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

潸然泪下。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Back in the tent ,
后退 在 这 帐篷 ,

回至帐中，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

['meni] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] [kʌm] [frʌm; frəm] ['fɔːrən] [lændz] .
Many virtuous people come from foreign lands .
许多 有德行的 人们 来 从 外国的 土地 .

番国多贤，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
If it can't be destroyed , then it is destroyed .
如果 它 不能 是 损毁 , 然后 它 是 损毁 .

不能就灭，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [end] ?
When will the fighting end ?
什么时候 将要 这 斗争 结尾 ?

干戈何日可息？

[wen] [wɪl] [aɪ] [siː] [maɪ] ['perənts] [ə'gen] ?
When will I see my parents again ?
什么时候 将要 我 看 我的 父母 再次 ?

父母何日可见？

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

失声大哭起来。

['ʒuː] [mɪŋ] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
Zhu Ming offered some words of comfort .
朱 明 提供 一些 字 的 舒适 .

朱明劝慰了一回，

['muːˌlɑːn][sæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['laɪɪŋ] [daʊn] .
Mulan sat instead of lying down .
花木兰 卫星 反而 的 说谎 向下 .

木兰坐而不卧。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [hɔːrs] [kraɪ][ʌv; əv][waɪld] [giːs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , the hoarse cry of wild geese was heard .
突然 , 这 嘶哑 哭 的 荒野 鹅 曾是 听到 .

忽听鸿雁哑哑而鸣，

['muːˌlɑːn] [ri'saitid] [ə; eɪ]['poʊəm] .
Mulan recited a poem .
花木兰 背诵 一个 诗 .

木兰吟诗一首。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[waɪld] [giːs] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['bɔːrdərˌlændz] .
Wild geese dwell in the northern borderlands .
荒野 鹅 住 在 这 北方 边境地带 .

鸿雁寄居塞北乡，

[ðeɪ] [fluː] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They flew thousands of miles in formation .
他们 飞翔 数千 的 英里 在 形成 .

遐飞万里成行列。

[raɪs] [ɪz] ['iːtn] [ɪn] [θriː] ['wɪntɝz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [flaɪz] [nɔːrθ] .
Rice is eaten in three winters and spring flies north .
米 是 吃 在 三 冬天 和 春天 苍蝇 北 .

三冬食稻春北翔，

[ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wiləuz] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][oʊld] [ruːts] .
The wind blows , and the willows are separated from their old roots .
这 风 打击 , 和 这 柳树 是 分开 从 他们的 老的 根 .

风泊杨柳故根别。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [frʌn'tɪr] .
Ten thousand soldiers came to the northern frontier .
十 千 士兵 来了 到 这 北方 边境 .

征夫十万来朔方，

[frɔːst] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [reɪn] , ['flaʊərz] [bluːm] [ænd; ənd] ['wɪðər] .
Frost and autumn rain , flowers bloom and wither .
霜 和 秋天 雨 , 花朵 盛开 和 枯萎 .

寒霜秋雨花开谢。

[ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːd] [paɪp] ['ekoʊz] , [jet] [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
The mournful sound of the reed pipe echoes , yet my heart is filled with sorrow .
这 悲哀 声音 的 这 芦苇 管道 回声 , 然而 我的 心 是 已填 和 悲哀 .

笳声冉冉心惨伤，

['ɑːrmərd] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] ['wɛpənz] , ['gliːmɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði][stɑːrz] .
Armored and wielding weapons , gleaming under the stars .
装甲 和 挥舞 武器 , 闪闪发光 在下面 这 明星 .

披甲枕戈星光洁。

[kjuː] [ʃuːjiː] [kʊd; kəd][nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks] .
Qiu Shouyi could not forget the death of the fox .
邱 守义 可以 不是 忘记 这 死亡 的 这 狐狸 .

狐死邱首义难忘，

['drægənz] [haɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bɪs] , [biːsts] [haɪd] [ɪn][ðer; ðər] [ler] .
Dragons hide at the bottom of the abyss , beasts hide in their lairs .
龙 隐藏 在 这 底部 的 这 深渊 , 野兽 隐藏 在 他们的 巢穴 .

龙藏渊底兽藏穴。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [maɪ][lɔːrd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I am willing to follow my lord back to the capital .
我 是 愿意的 到 跟随 我的 主 后退 到 这 首都 .

愿随主将返帝乡，

['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [fər'evər] .
Father and mother , we are separated forever .
父亲 和 母亲 , 我们 是 分开 永远 .

父兮母兮长阔绝。

['æftər][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv]['muːˌlɑːn] ['endɪd] ,
After the song of Mulan ended ,
后 这 歌曲 的 花木兰 结束 ,

木兰歌罢，

[hiː; hi] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ri'kɔːld] :
He patted his heart and recalled :
他 轻拍 他的 心 和 召回 :

拊心自忆道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['tɜːks] [ɑːr; ər] [waɪz] . . . "
" Although the Turks are wise . . . "
" 虽然 这 土耳其人 是 明智的 . . . "

“突厥虽明，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][wɔːr][fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
We have been at war for too long .
我们 有 到过 在 战争 为了 也 长的 .

今穷兵已久，

[wʌn] ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [kwɪk] [rɪ'zʌlts] .
One cannot be without the desire for quick results .
一 不能 是 没有 这 欲望 为了 快的 结果 .

不能无欲速之心。

[ðoʊz] [huː] [siːk] [kwɪk] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [geɪn] ['klærəti] .
Those who seek quick results will gain clarity .
那些 WHO 寻找 快的 结果 将要 获得 明晰 .

欲速则明者，

['sʌmtaɪmz] [aɪ] [fiːl] ['dɪzi] .
Sometimes I feel dizzy .
有时 我 感觉 晕眩的 .

有时而昏。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [waɪz] ,
Although the barbarian general was wise ,
虽然 这 野蛮人 一般的 曾是 明智的 ,

番将虽智，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['sʌfərd] ['meni] [di'fiːts] .
We have already suffered many defeats .
我们 有 已经 遭受 许多 失败 .

今失利已多，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] ['dʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] .
There can be no shortage of people who are jealous of the virtuous .
那里 能 是 不 短缺 的 人们 WHO 是 嫉妒的 的 这 有德行的 .

不能无妒贤之人。

['dʒeləsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'mɪs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] .
Jealousy of the virtuous can sometimes lead to the dismissal of the wise .
妒忌 的 这 有德行的 能 有时 带领 到 这 解雇 的 这 明智的 .

妒贤则智者有时而黜。

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['fɔːrən] [lændz] ,
To destroy the foreign lands ,
到 破坏 这 外国的 土地 ,

欲破番邦，

[ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['espiənɑːʒ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['nesəseri] .
A counter - espionage operation is necessary .
一个 柜台 - 间谍 手术 是 必要的 .

非反间不可。”

[soʊ][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
So he came up with a plan .
所以 他 来了 向上 和 一个 计划 .

遂心生一计，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['breɪvəri] [ʌv; əv] - ,
To eliminate the bravery of Muqi ,
到 排除 这 勇敢 的 - ,

欲外除木萁之勇，

[ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,
Internal reduction of health and wisdom ,
内部的 减少 的 健康 和 智慧 ,

内减康和之智，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [noʊ] [wʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['juːsf(ə)l] [plæn] .
There was simply no one with a useful plan .
那里 曾是 简单地 不 一 和 一个 有用 计划 .

只是无有用计之人。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[oʊld][mæn]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['tʃɛŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] ['entərd] [ðə; ði] [tent] .
Old man Huang Cheng from the town entered the tent .
老的 男人 黄 程 从 这 镇 进入 这 帐篷 .

镇上黄成老人进帐，

['muːˌlɑːn] ['welkəmd] [ðem; ðəm][ɪn][ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
Mulan welcomed them in and they sat down .
花木兰 欢迎 他们 在 和 他们 卫星 向下 .

木兰迎入坐定，

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [taɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] ['duːtiz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] , "
" I have been tied up with military duties for several days , "
" 我 有 到过 系 向上 和 军队 职责 为了 一些 天 , "

“连日军务羁身，

[aɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I was unable to receive your instruction .
我 曾是 无法 到 收到 你的 操作说明 .

未能候教。

[tə'deɪ] , [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [hɪr] .
Today , my father - in - law is here .
今天 , 我的 父亲 - 在 - 法律 是 这里 .

今日老丈玉临，

['ʃʊrli] [sʌm; səm] [waɪz] [wɜːrdz] [wɪl] ['benɪfɪt] [ˌem 'iː] !
Surely some wise words will benefit me !
一定 一些 明智的 字 将要 益处 我 !

必有佳言惠我！”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Chengdao :
黄 - :

黄成道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" This humble servant has come to congratulate the general ! "
" 这 谦逊的 仆人 有 来 到 祝贺 这 一般的 ! "

“老民特来与将军贺喜！”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['steɪʃənd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] . . . "
" This humble general is stationed thousands of miles away . . . "
" 这 谦逊的 一般的 是 驻 数千 的 英里 离开 . . . "

“末将寄身万里，

[wʌt] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] !
What a joyous occasion !
什么 一个 欢乐 场合 !

何喜可贺？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Chengdao :
黄 - :

黄成道：

" [zɛŋsi] - [mɑː] - , "
" Zhenxi Huazi Ma Lingmei , "
" 镇西 - 马 - , "

“镇西花子麻令妹，

[ðə; ði] ['feɪməs] ['flaʊər] , [ɑː] [ʒɛn] ,
The famous flower , Ah Zhen ,
这 著名的 花 , 啊 真 ,

名花阿珍，

[pri'fəːz] ['kwaɪət] ['pleɪsɪz]
Prefers quiet places
偏好 安静的 地方

性好幽静，

[ðeɪ] [faɪnd] [dʒɔɪ] [ɪn] [ri'saitɪŋ] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] ['mæntrəz] .
They find joy in reciting Buddhist scriptures and chanting mantras .
他们 寻找 喜悦 在 背诵 佛教徒 经文 和 吟唱 咒语 .

以念佛看经为乐。

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [daʊ] .
I would rather become a monk and cultivate the Tao .
我 会 相当 变得 一个 僧 和 培育 这 道 .

情愿出家修道，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
She refused to get married .
她 拒绝 到 得到 已婚 .

不肯嫁人。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] ['reprəˌmændid] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
He was repeatedly reprimanded by his elder brother .
他 曾是 反复 训斥 经过 他的 长老 兄弟 .

屡被兄长谴责，

[ˌeitʃˌjuː'ei] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ɪn] ['evri] [wei] .
Hua Azhen refused in every way .
华 - 拒绝 在 每一个 方式 .

花阿珍百般不从。

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] ['pitid] [hɪz; ɪz] [juːθ] .
The elder brother pitied his youth .
这 长老 兄弟 可怜的 他的 青年 .

兄长怜其年轻，

[ðɪs] [sprɪŋ] , [ðeɪ] ['preʃərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['mæri] [ə'gen] .
This spring , they pressured him to marry again .
这 春天 , 他们 受压 他 到 结婚 再次 .

今春又逼他出嫁，

[ɑː] [ʒɛn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Ah Zhen refused .
啊 真 拒绝 .

阿珍不从，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['biːtn] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['oʊldər] ['brʌðər] .
He was beaten dozens of times by his older brother .
他 曾是 被打败 几十个 的 时代 经过 他的 老 兄弟 .

被兄长痛打数十次，

[tuː; tə] [daɪ] [ænd; ənd] [biː; bi] [ˌrezə'rektid] .
To die and be resurrected .
到 死 和 是 复活 .

死而复苏。

[hɑː'nɑːkoʊ] [ˌeɪ es 'eɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [fæst] .
Hanako Asa wanted to break his fast .
花子 阿萨 通缉 到 休息 他的 快速地 .

花子麻欲破其斋戒，

[ɑː] [ʒɛn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Ah Zhen had no choice .
啊 真 有 不 选择 .

阿珍不得已，

[ðen] [hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Then he cried and said :
然后 他 哭 和 说 :

乃哭道：

[maɪ] ['brʌðər] [in'sists] [ðæt] [aɪ] [get] ['mærid] .
My brother insists that I get married .
我的 兄弟 坚持 那 我 得到 已婚 .

'阿兄必欲我出嫁，

[ən'les] [its] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒuː] , [ðen] [its] [ək'septəb(ə)l] .
Unless it's General Zhu , then it's acceptable .
除非 它是 一般的 朱 , 然后 它是 可接受 .

除非是朱将军则可。'

[hɑː'nɑːkoʊ] [ə'sɑːhi] [hæz; həz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] . . .
Hanako Asahi has no way to . . .
花子 朝日 有 不 方式 到 . . .

花子麻无法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [æsk] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [fɔːr; fər] [help] .
They had no choice but to ask the old man for help .
他们 有 不 选择 但 到 问 这 老的 男人 为了 帮助 .

只得托老民，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪn] ['meɪkɪŋ] [piːs] .
They came to join the general in making peace .
他们 来了 到 加入 这 一般的 在 制作 和平 .

来与将军作伐。

[ðə; ði][oʊld][mæn]['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ɑː] [ʒɛn] [wɜːr; wər][ʌv; əv]['sɪmələr][eɪdʒ][ænd; ənd] [ə'pɪrəns] .
The old man also thought that General and Ah Zhen were of similar age and appearance .
这 老的 男人 还 想法 那 一般的 和 啊 真 是 的 相似的 年龄 和 外貌 .

老民亦思将军与阿珍之年貌相当，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv]['boʊldli] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Therefore , I have boldly come to offer my congratulations !
所以 , 我 有 大胆地 来 到 提供 我的 恭喜! !

故大胆前来贺喜！”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [rɪ'kruːtɪŋ] [ə; eɪ] [braɪd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] "
" Recruiting a bride in the face of the enemy "
" 招聘 一个 新娘 在 这 脸 的 这 敌人 "

“临敌招亲，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɔːrdər] .
There is a military order .
那里 是 一个 军队 命令 .

有干军令。

[æt; ət] [hoʊm] ,
At home ,
在 家 ,

末将家中，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] .
He already has a wife .
他 已经 有 一个 妻子 .

已有妻子，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [der] [nɑːt] [ə'beɪ] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɔːrdər] !
I absolutely dare not obey such an order !
我 绝对地 敢 不是 服从 这样的 一个 命令 !

此事断不敢从命！”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Chengdao :
黄 - :

黄成道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ] ['noʊblmən] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] . "
" The general is a nobleman in the court . "
" 这 一般的 是 一个 贵族 在 这 法庭 . "

“将军乃朝中贵人，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] [æt; ət] [hoʊm] .
He has a wife at home .
他 有 一个 妻子 在 家 .

家中就有妻子，

[ðɪs] ['mætər] ['oʊnli] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [ə'pruːv(ə)l] .
This matter only requires the general's approval .
这 事情 仅有的 需要 这 将军的 赞同 .

此事只要将军首肯，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [kæmp] .
The common people were willing to join the marshal's camp .
这 常见的 人们 是 愿意的 到 加入 这 马歇尔的 营 .

老民情愿向元帅营中，

[ðeɪ] [pi'tiʃənd] [fɔːr; fər][æn; ən]['ɔːrdər] .
They petitioned for an order .
他们 请愿 为了 一个 命令 .

陈情讨令。”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" ['mɪləteri] [lɔː] ,
" military law ,
" 军队 法律 ,

“军法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kɑːmən] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
It is the common law of the world .
它 是 这 常见的 法律 的 这 世界 .

天下之公法也，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʊd] ['nevər] ['feɪvər] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
The marshal would never favor one person .
这 元帅 会 绝不 偏爱 一 人 .

元帅必不私与一人，

" [oʊld][mæn] , [dəunt] [goʊ] . "
" Old man , don't go . "
" 老的 男人 , 不 去 . "

老丈休往。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['tʃɛŋ] [rɪ'zaɪnd] .
Huang Cheng resigned .
黄 程 辞职 .

黄成辞出，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][hɑː'nɑːkoʊ][ˌeɪ es 'eɪ]
Discuss with Hanako Asa
讨论 和 花子 阿萨

与花子麻商议，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [kæmp] .
They actually surrendered to the marshal's camp .
他们 实际上 投降 到 这 马歇尔的 营 .

竟投元帅大营，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] .
The matter was prepared and reported .
这 事情 曾是 准备 和 据报道 .

备呈其事。

[li] [dʒei] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] ['muːˌlɑːn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
Li Jing knew perfectly well that Mulan was a woman disguised as a man .
李 景 知道 完美 出色地 那 花木兰 曾是 一个 女士 伪装 作为 一个 男人 .

李靖明知木兰是女扮男妆，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['tʃɛŋ] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][spaɪ] .
They also feared that Huang Cheng might be a spy .
他们 还 害怕 那 黄 程 可能 是 一个 间谍 .

又恐黄成是作奸细，

[dʒʌst] [teɪk] [wʌn] ['les(ə)n] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [sliːv] .
Just take one lesson with your sleeve .
只是 拿 一 课 和 你的 袖子 .

就袖占一课，

[ə; eɪ] ['veri] [ɔː'spɪʃəs] ['oʊmən][hæz; həz] [bɪn] [əb'teɪnd] .
A very auspicious omen has been obtained .
一个 非常 吉祥 预兆 有 到过 获得 .

得大吉之兆，

['ɪʃuːd] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz]
Issued military orders
发布 军队 订单

发下军令，

- ['ziːmə] [sent] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [tuː; tə] ['mæri] ['muːˌlɑːn] .
Linghua Zima sent his younger sister to marry Mulan .
- 齐玛 发送 他的 年轻 姐姐 到 结婚 花木兰 .

令花子麻送妹与木兰成亲。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['tʃɛŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɔːrdər] .
Huang Cheng received the military order .
黄 程 已收到 这 军队 命令 .

黄成得了军令，

[rʌn] [bæk] [tuː; tə] -
Run back to Wulang
跑步 后退 到 -

奔回五狼，

[tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] ['muːˌlɑːn] .
To congratulate Mulan .
到 祝贺 花木兰 .

与木兰贺喜。

['muːˌlɑːn] [ðen] ['sʌmənd] [ˌeitʃˌjuː'ei]['ziːmə][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Mulan then summoned Hua Zima to the camp .
花木兰 然后 被召唤 华 齐玛 到 这 营 .

木兰即召花子麻入营，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'bjuːkt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
He was rebuked , and it was said :
他 曾是 责备 , 和 它 曾是 说 :

责之曰：

[sɪns] [jʊr; jər] ['sɪstər] [ɪz][ə; eɪ] ['buːdɪst] . . .
Since your sister is a Buddhist . . .
自从 你的 姐姐 是 一个 佛教徒 . . .

“汝妹既奉佛教，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['spɪrɪtʃuəl] ['præktɪs]
Dedicated to spiritual practice
投入的 到 精神 实践

矢志修行，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
That is also a good thing .
那 是 还 一个 好的 事物 .

亦是美事。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['mæriŋ] [hɜːr; hər] [ɔːf] ?
Why do you insist on marrying her off ?
为什么 做 你 坚持 在 结婚 她 离开 ?

尔等何必令其出嫁，

[tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [hɜːr; hər] ['tʃæstəti] ?
To disturb her chastity ?
到 打扰 她 贞洁 ?

乱其贞心?

[ðɪs] [prɪns] ['doʊneɪtɪd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] .
This prince donated five hundred taels of gold .
这 王子 捐赠 五 百 两 的 金子 .

本藩捐金五百两，

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
You may take it .
你 可能 拿 它 .

尔可收去，

[aɪ] [wɪl] [sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [laɪf] .
I will support him for life .
我 将要 支持 他 为了 生活 .

养他终身。

[ɪf] [juː; jʊ] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['mæri] ,
If you force him to marry ,
如果 你 力量 他 到 结婚 ,

再若逼他出嫁，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] !
They should be severely punished !
他们 应该 是 严重 受到惩罚 !

定当重罚！”

[hɑː'nɑːkoʊ] [ə'sɑːhi] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Hanako Asahi thanked him .
花子 朝日 谢谢 他 .

花子麻谢恩，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [left] .
He took the silver and left .
他 采取 这 银 和 左边 .

领银而出，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回至家中，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[hiː; hi] [preɪzd] ['dʒen(ə)rəl] [dʒuːz] ['vɜːrtʃʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] , [ɑː] [ʒɛn] .
He praised General Zhu's virtues to his sister , Ah Zhen .
他 赞扬 一般的 朱氏 美德 到 他的 姐姐 , 啊 真 .

对妹子阿珍称道朱将军之德，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Take out the silver .
拿 出去 这 银 .

将银子取出。

[ˌeitʃˌjuːˈei] - [sed] :
Hua Azhen said :
华 - 说 :

花阿珍道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [jet] [ˈmærid] "
" I am not yet married "
" 我 是 不是 然而 已婚 "

“奴未出嫁，

[ðæt] [ɪz] , [fɜːrst] [teɪk] [dʒuːz] [ˈfæməli] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈduːtiz] .
That is , first take Zhu's family to support him in his official duties .
那 是 , 第一的 拿 朱氏 家庭 到 支持 他 在 他的 官方的 职责 .

即先收朱氏养廉，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʒuː] [ˈfæməli] .
I am a member of the Zhu family .
我 是 一个 成员 的 这 朱 家庭 .

我是朱家人也。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʒuː] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːŋkjubaɪn] .
I am willing to enter the camp and serve General Zhu as his concubine .
我 是 愿意的 到 进入 这 营 和 服务 一般的 朱 作为 他的 妾 .

愿入营随侍朱将军为妾，

[æz; əz] [ə; eɪ] [meɪd] ,
As a maid ,
作为 一个 女佣 ,

为婢，

[əˈbeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈɔːrdərz] .
Obey his orders .
服从 他的 订单 .

听其所命。

[ðə; ði] [wɜːrd] " [ˈmæri] " [wʌz; wəz] [ˈspoʊkən] .
The word " marry " was spoken .
这 单词 " 结婚 " 曾是 说 .

况奴嫁字出口，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [steɪ] [ˈeni] [lɔːŋgər] .
I will not stay any longer .
我 将要 不是 停留 任何 更长 .

意不再留。

[ˈbrʌðər] , [ɪf] [juː; jʊ] [ˌdɪsəˈbeɪ] [maɪ] [ˈɔːrdərz] . . .
Brother , if you disobey my orders . . .
兄弟 , 如果 你 违 我的 订单 . . .

阿兄如违奴命，

[aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [daɪ] [bɪˈfɔːr] [maɪ] [ˈbrʌðər] .
I would rather die before my brother .
我 会 相当 死 前 我的 兄弟 .

奴愿先死阿兄之前，

[tuː; tə] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sleɪv] .
To reveal the heart of a slave .
到 揭示 这 心 的 一个 奴隶 .

以明奴心。”

[hɑːˈnɑːkoʊ] [əˈsɑːhi] [hæz; həz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] . . .
Hanako Asahi has no way to . . .
花子 朝日 有 不 方式 到 . . .

花子麻无法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['tʃɛŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kæmp] [ə'gen] .
They had no choice but to invite Huang Cheng into the camp again .
他们 有 不 选择 但 到 邀请 黄 程 进入 这 营 再次 .

只得又请黄成入营。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['tʃɛŋ] ['entərd] [ðə; ði] [kæmp] .
Huang Cheng entered the camp .
黄 程 进入 这 营 .

黄成进营，

['siːɪŋ] [ðæt] ['muːˌlɑːn] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] ,
Seeing that Mulan was displeased ,
看到 那 花木兰 曾是 不高兴 ,

见木兰有不悦之意，

[aɪ] [fɔːrst] [maɪ'self] [tuː; tə] [seɪ] :
I forced myself to say :
我 强制 我 到 说 :

硬着面皮说：

" [oʊld] [mɪndʒɪn] [kæmp] ,
" Old Minjin Camp ,
" 老的 民进 营 ,

“老民进营，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] . "
" I've come to congratulate the general . "
" 我已经 来 到 祝贺 这 一般的 . "

端的来与将军贺喜。”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [wʌt] [dʒɔɪ] [ɪz] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , [sɜːr] ? "
" What joy is there for you , sir ? "
" 什么 喜悦 是 那里 为了 你 , 先生 ? "

“老丈又贺何喜？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ɑː] [ʒɛn] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
Huang Cheng was about to speak to Ah Zhen in a few words .
黄 程 曾是 关于 到 说话 到 啊 真 在 一个 很少 字 .

黄成即将阿珍一片言语说上，

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

“ [ɑː] [ʒɛn] [in'sists] [ɑːn] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] . ”
“ Ah Zhen insists on coming with me . ”
“ 啊 真 坚持 在 未来 和 我 . ”

“阿珍必欲随我，

[aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] .
I have something I want him to do .
我 有 某物 我 想 他 到 做 .

我有一言要他依从，

['oʊnli] [ðen] [meɪ] [ðeɪ] ['entər] [ðə; ði] [kæmp] .
Only then may they enter the camp .
仅有的 然后 可能 他们 进入 这 营 .

方可入营”。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Chengdao :
黄 - :

黄成道：

[ɑː] [ʒɛnz] [hɑːrt] [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
Ah Zhen's heart is devoted to the general .
啊 珍的 心 是 奉献 到 这 一般的 .

"阿珍之心一于将军，

[ðer; ðər] [ɪz] [spiːtʃ] ,
There is speech ,
那里 是 演讲 ,

即有言语，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [æz; əz] [prɪ'dɪktɪd] .
Everything was as predicted .
一切 曾是 作为 预测 .

料无不从。"

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [kæmp] .
He wants to enter the camp .
他 想要 到 进入 这 营 .

"他要入营，

[stɪl] [əb'zəviŋ, ɔb-] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] ['daɪət] [ænd; ənd] [ri'saitɪŋ] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] .
Still observing a vegetarian diet and reciting Buddhist scriptures .
仍然 观察 一个 素食 饮食 和 背诵 佛教徒 经文 .

仍然持斋念佛，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['ɛndz] .
We must wait until the fighting ends .
我们 必须 等待 直到 这 斗争 结束 .

须待干戈平息，

[kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
Come home with me .
来 家 和 我 .

同我回家，

['æftər] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] ,
After meeting the parents - in - law ,
后 会议 这 父母 - 在 - 法律 ,

见了公婆之面，

[ðen] [ðeɪ] [gɑːt] ['mærid] .
Then they got married .
然后 他们 得到 已婚 .

然后成婚。"

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['tʃɛŋ] [wɪð'druː] .
Huang Cheng withdrew .
黄 程 退出 .

黄成退出，

[hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv] ['muːˌlɑːnz] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ɑː] [ʒɛn] .
He spoke of Mulan's words to Ah Zhen .
他 辐 的 木兰的 字 到 啊 真 .

向阿珍说道木兰之语，

[ˌeitʃˌjuː'ei] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Hua Azhen was overjoyed and said :
华 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

花阿珍大喜道:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] . "
" This is the true nature of a slave . "
" 这 是 这 真的 自然 的 一个 奴隶 . "

“此乃奴之本心也。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['tʃɛŋ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [sed] :
Huang Cheng then entered the camp and said :
黄 程 然后 进入 这 营 和 说 :

黄成又进营来说道:

" ['oʊnli] [tə'deɪ] [kæn; kən][aɪ] [kən'grætʃəleɪt] [juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər] [sək'ses] . "
" Only today can I congratulate you on your success . "
" 仅有的 今天 能 我 祝贺 你 在 你的 成功 . "

“今日方能贺喜得成也。”

['muːˌlɑːn][kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] [rɪ'fjuːz] .
Mulan could no longer refuse .
花木兰 可以 不 更长 拒绝 .

木兰再不能推辞,

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌeitʃˌjuː'ei]['ziːmə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [braɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Listen to Hua Zima choose a day to send the bride to the camp .
听 到 华 齐玛 选择 一个 天 到 发送 这 新娘 到 这 营 .

听花子麻择日送亲入营。

[wen] ['muːˌlɑːn][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː]
When Mulan had nothing to do
什么时候 花木兰 有 没有什么 到 做

木兰无事时,

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [tuː; tə][ˌeitʃˌjuː'ei] - ,
Explaining the meaning of the scriptures to Hua Azhen ,
解释 这 意义 的 这 经文 到 华 - ,

与花阿珍讲解经义,

[ðeɪ] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
They got along very well .
他们 得到 沿着 非常 出色地 .

相得甚欢。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [nænpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
From this point on the summit of Nanping Mountain ,
从 这 观点 在 这 首脑 的 南平 山 ,

自此南屏山顶,

['faɪərlaɪt] [ə'pɪrz] ['evri] [naɪt] .
Firelight appears every night .
火光 出现 每一个 夜晚 .

夜夜有火光出现。

['piːp(ə)l] [goʊ][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
People go to see it during the day .
人们 去 到 看 它 期间 这 天 .

日间人往视之,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

又不见有形迹。

[ðɪs] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .
This lasted for more than two months .
这 持续 为了 更多的 比 二 几个月 .

如此二月有余。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['piːp(ə)l] [faʊnd] [ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] [ɪn] [ðə; ði] [sɔɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The mountain people found a stone tablet in the soil at the top of the mountain .
这 山 人们 成立 一个 石头 药片 在 这 土壤 在 这 顶部 的 这 山 .

山民于山顶土中得一石碣，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɪn] [red] [ɪŋk] [ænd; ənd] [siːl] [skrɪpt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
It has inscriptions in red ink and seal script on it .
它 有 铭文 在 红色的 墨水 和 海豹 脚本 在 它 .

上有朱书篆文。

[ɪts] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其词曰：

\- [keɪm] .
Muqi came .
\- 来了 .

木萁来，

['muːˌlɑːn] [daɪd] .
Mulan died .
花木兰 死亡 .

木兰死。

[kænt] ,
Kant ,
康德 ,

康得阿，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væsl] [steɪt] .
He was the head of the vassal state .
他 曾是 这 头 的 这 附庸 状态 .

为番主。

[ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ɪn'dɪdʒənəs] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
The local indigenous people all went to see it .
这 当地的 土著 人们 全部 去 到 看 它 .

镇上番民齐往观之，

[ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] [wʌz; wəz] [səb'mɜːrdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
The stone tablet was submerged in the water .
这 石头 药片 曾是 湮 在 这 水 .

沉石碣于水中，

['muːˌlɑːn] [mʌst; məst] [nɑːt] [faɪnd] [aʊt] .
Mulan must not find out .
花木兰 必须 不是 寻找 出去 .

不令木兰得知。

['muːˌlɑːn][hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] .
Mulan had heard of this story .
花木兰 有 听到 的 这 故事 .

木兰风闻其事，

['sʌmən] [ˌeitʃˌjuː'ei]['ziːmə][tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] .
Summon Hua Zima to ask him .
召唤 华 齐玛 到 问 他 .

召花子麻问之，

[hɑː'nɑːkoʊ][ˌeɪ es 'eɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Hanako Asa remained silent .
花子 阿萨 剩余 沉默的 .

花子麻隐而不言。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

['muːˌlɑːn][ænd; ənd]['ziːmə] [dræŋk] [waɪn] [tə'geðər] .
Mulan and Zima drank wine together .
花木兰 和 齐玛 喝 葡萄酒 一起 .

木兰同子麻饮酒，

['ziːmə] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ænd; ənd]['muːˌlɑːn] [rɪ'spektɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['veri] [mʌtʃ] .
Zima saw that his sister and Mulan respected each other very much .
齐玛 锯 那 他的 姐姐 和 花木兰 受人尊敬 每个 其他 非常 很多 .

子麻见妹子与木兰十分相敬，

[ə; eɪ] [sɔːft] [saɪ] .
A soft sigh .
一个 柔软的 叹 .

微微叹息。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [wen] [juː; jʊ][goʊ][ɑːn] [kæm'peɪn] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . . . "
" General , when you go on campaign in the future . . . "
" 一般的 , 什么时候 你 去 在 活动 在 这 未来 . . . "

“将军日后出征，

[rɪ'membər] [ðɪs] [wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [wʊd] [stɔːk] .
Remember this when you encounter a wood stalk .
记住 这 什么时候 你 遇到 一个 木头 茎 .

遇木萁千万记之。”

['muːˌlɑːn] [in'kwaiəd] [ə'gen] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] .
Mulan inquired again about the inscription on the stone tablet .
花木兰 询问 再次 关于 这 题词 在 这 石头 药片 .

木兰再问石碣之文，

[ˌeitʃˌjuː'ei]['ziːmə][toʊld][ðə; ði] [truːθ] .
Hua Zima told the truth .
华 齐玛 讲述 这 真相 .

花子麻方以实告。

['muːˌlɑːn] [sɔː] [ðæt] ['ziːmə] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['haɪər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Mulan saw that Zima seemed to be receiving a higher position .
花木兰 锯 那 齐玛 似乎 到 是 接收 一个 更高 位置 .

木兰见子麻有受重之意，

[tuː; tə] ['wɪspər] [ɪn] ['sʌmˌwənz] [ɪr] , ['seɪɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
To whisper in someone's ear , saying this and that ,
到 耳语 在 某人的 耳朵 , 说 这 和 那 ,

使附耳轻言如此如此,

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
He offered a thousand pieces of gold as a reward .
他 提供 一个 千 件 的 金子 作为 一个 报酬 .

许以千金为谢,

['ziːmə] [ə'griːd] .
Zima agreed .
齐玛 同意 .

子麻应允,

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrən] ['kæpɪt(ə)l][baɪ][ə; eɪ][saɪd] [roʊd] .
That is , they came to the foreign capital by a side road .
那 是 , 他们 来了 到 这 外国的 首都 经过 一个 边 路 .

即从偏路来至番都,

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmənz] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] [æt; ət] [nænpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Legend has it that auspicious omens descended from the heavens at Nanping Mountain .
传奇 有 它 那 吉祥 预兆 下降 从 这 天 在 南平 山 .

到处传说南屏山天降符瑞,

[ænd; ənd] [twelv] ['kærəktərz] [ɪn] [siːl] [skrɪpt] ,
And twelve characters in seal script ,
和 十二 人物 在 海豹 脚本 ,

并十二字篆文,

[ðeɪ] [spred] [ðə; ði][wɜːrd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
They spread the word among themselves .
他们 传播 这 单词 之中 他们自己 .

互相传说。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [spred] ['ruːməz] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] , ['seɪɪŋ] :
They also spread rumors in various places , saying :
他们 还 传播 谣言 在 各种各样的 地方 , 说 :

又于各路布散谣言道:

" [ðə; ði] [tæŋ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ænd; ənd][ə; eɪ][wɜːr; wər][ðə; ði] ['tʃiːftənz] [ʌv; əv][ðə; ði][baɪ'bɛəriənz] . "
" The Tang people of Baokang and A were the chieftains of the barbarians . "
" 这 唐 人们 的 保康 和 一个 是 这 酋长们 的 这 野蛮人 . "

“唐人保康和阿为番主,

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [æʃ] [wɜːr; wər][ˌɪn'saɪd]['eɪdʒənts] .
Kang and Ash were inside agents .
炕 和 灰 是 里面 代理人 .

康和阿许为内应。”

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
This continued for two days .
这 持续 为了 二 天 .

如此二日,

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə] - [ˌoʊvər'naɪt] .
They fled back to Wulang overnight .
他们 逃亡 后退 到 - 过夜 .

连夜逃回五狼。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['tɜːrkɪk] ['tʃiːftən] , ['hævɪŋ] [lɔːst] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [pæs] ,
Meanwhile , the Turkic chieftain , having lost the border pass ,
同时 , 这 突厥语 头目 , 拥有 丢失的 这 边界 经过 ,

却说番主突厥因失了界牌关，

[ænd; ənd] - ,
and Wanqiu ,
和 - ,

并宛邱、

- ['sekənd] ['sɪti]
Hongluo Second City
- 第二 城市

红罗二城，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - .
He also lost his brother Jiehe .
他 还 丢失的 他的 兄弟 - .

又失了兄弟颉和，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['dʒenrəlz] ,
And several generals ,
和 一些 将军们 ,

并数员上将，

[aɪ] ['wɜːri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I worry day and night .
我 担心 天 和 夜晚 .

日夜忧疑。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [nænpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
A close advisor reported the matter of Nanping Mountain to the emperor .
一个 关闭 顾问 据报道 这 事情 的 南平 山 到 这 皇帝 .

近臣将南屏山之事奏知，

[ðə; ði] ['tɜːks] [wɜːr; wər] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .
The Turks were suspicious and uneasy .
这 土耳其人 是 可疑的 和 不安 .

突厥猜疑不安。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tent] .
The next day , the emperor raised his tent .
这 下一个 天 , 这 皇帝 提高 他的 帐篷 .

次日升帐，

[bəʊθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðərd] .
Both civil and military officials gathered .
两个都 民用 和 军队 官员 聚集 .

文武毕集，

[ðə; ði] ['tɜːks] [sed] :
The Turks said :
这 土耳其人 说 :

突厥曰：

" ['mɑːrʃ(ə)l] [kɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ]['stænd,ɔːf] . "
" Marshal Kang and the Tang soldiers were locked in a standoff . "
" 元帅 炕 和 这 唐 士兵 是 已锁定 在 一个 对峙 . "

"康元帅与唐兵相拒，

['sev(ə)n] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [naʊ] .
Seven years have passed now .
七 年 有 通过了 现在 .

今已七年，

[bʌt; bət][ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz][dɪd][nɑːt] [rɪ'triːt] .
But the Tang soldiers did not retreat .
但 这 唐 士兵 做过 不是 撤退 .

而唐兵不退，

['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
Our country is in turmoil .
我们的 国家 是 在 动荡 .

我国难安。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə'nʌðər] ['dʒen(ə)rəl] .
I wish to appoint another general .
我 希望 到 委 其他 一般的 .

孤欲另调一将，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ,
In the past , Kang and A ,
在 这 过去的 , 炕 和 一个 ,

往代康和阿，

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] ? "
" Which of you may go ? "
" 哪个 的 你 可能 去 ? "

卿等何人可往？”

[left] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [suː] - [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] , ['seɪɪŋ] :
Left Vice Minister Su Qinggui presented his memorial to the emperor , saying :
左边 副 部长 苏 - 呈现 他的 纪念馆 到 这 皇帝 , 说 :

左庶长苏庆桂上帐奏曰：

" ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn] ['wɔːrfer] . "
" Victory and defeat are common occurrences in warfare . "
" 胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 . "

“胜负兵家之常，

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以臣愚见，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [held] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn'æktɪv] .
Although the marshal held his troops inactive .
虽然 这 元帅 握住 他的 军队 不活跃 .

元帅虽按兵不动，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [pɔɪnts] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] .
There are five points to be gained .
那里 是 五 积分 到 是 获得 .

其得有五。”

[ðə; ði] ['tɜːks] [sed] :
The Turks said :
这 土耳其人 说 :

突厥曰：

" [pliːz] [spiːk] . "
" Please speak . "
" 请 说话 . "

“卿试言之。”

[suː] - [sed] :
Su Qinggui said :
苏 - 说 :

苏庆桂曰：

" [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [tæŋ] [truːps] [laɪz] [ɪn] [swɪft] ['wɔːrfer] . "
" The advantage of Tang troops lies in swift warfare . "
" 这 优势 的 唐 军队 谎言 在 迅速 战争 . "

“唐兵利在速战，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['weɪtɪd] [ɪn] ['kʌmfərt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]['taɪər] [ðəm'selvz] [aʊt] .
The marshal waited in comfort for the enemy to tire themselves out .
这 元帅 等待 在 舒适 为了 这 敌人 到 胎 他们自己 出去 .

元帅以逸待劳，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [mə'ræl] [di'klainz] .
Wait until their morale declines .
等待 直到 他们的 士气 下降 .

俟彼军心怠慢，

[ðen] [ə'tæk] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'perd] .
Then attack them when they are unprepared .
然后 攻击 他们 什么时候 他们 是 毫无准备 .

而后攻其不备，

[wʌn] [geɪn] .
One gain .
一 获得 .

一得也。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [feɪst] [ðə; ði] [sʌn] .
The Tang emperor faced the sun .
这 唐 皇帝 面对 这 太阳 .

唐主向日，

[ðeɪ] [swept] [ə'weɪ] [ɔːl] ['ɑːbstək(ə)lz] [ɪn] [eɪt] ['jɪrz] .
They swept away all obstacles in eight years .
他们 扫荡 离开 全部 障碍 在 八 年 .

八年之间扫清天下。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['jɪrz] [naʊ] .
Yuchi Gong has been here for seven years now .
宇智 锣 有 到过 这里 为了 七 年 现在 .

今尉迟恭来此七载矣，

[ɪg'zɔːstɪŋ] [ʌn'lɪmɪtɪd] [fʌndz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] ,
Exhausting unlimited funds and provisions ,
精疲力竭 无限 资金 和 条款 ,

费尽无限钱粮，

[hiː; hi] [tʊk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] .
He took responsibility for the relationship between the ruler and his subjects .
他 采取 责任 为了 这 关系 之间 这 统治者 和 他的 主题 .

他自君臣交责，

[tuː] [geɪnz] .
Two gains .
二 收益 .

二得也。

[ɪf] [ðə; ði] [reɪn] [kən'tɪnjuːz] [ɪn'defɪnətli] ,
If the rain continues indefinitely ,
如果 这 雨 继续 无限期 ,

倘天雨连绵不已，

['mɪləteri] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
Military supplies are insufficient .
军队 补给品 是 不足的 .

军需不敷，

[ɔːr][ə; eɪ] [prə'lɔːŋd] [draʊt] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][noʊ] ['hɑːrvɪst] ,
Or a prolonged drought resulting in no harvest ,
或者 一个 延长 干旱 结果 在 不 收成 ,

或久旱无收，

[ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'triːt] .
The Tang army will inevitably retreat .
这 唐 军队 将要 不可避免地 撤退 .

唐兵必然引退。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'tæk] .
At that time , take advantage of the situation and attack .
在 那 时间 , 拿 优势 的 这 情况 和 攻击 .

那时乘势攻之，

[laɪk] ['splɪtɪŋ] [ˌbæm'buː] ,
Like splitting bamboo ,
喜欢 分裂 竹子 ,

若破竹然，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['trɪp(ə)l] ['benɪfɪt] .
This is a triple benefit .
这 是 一个 三倍 益处 .

三得也。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ,
In a few years ,
在 一个 很少 年 ,

再过数年，

[tæŋz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd][ɪts]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [freɪl] .
Tang's army was old and its soldiers were frail .
唐氏 军队 曾是 老的 和 它是 士兵 是 脆弱 .

唐营将老兵衰，

[ɪf] [wiː; wi] [faɪt] , [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] .
If we fight , we will be able to win .
如果 我们 斗争 , 我们 将要 是 有能力的 到 赢 .

战则易克，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [fɔːr] ['benɪfɪts] .
These are the four benefits .
这些 是 这 四 好处 .

四得也。

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The troops have not returned for a long time .
这 军队 有 不是 返回 为了 一个 长的 时间 .

兵久不回，

[huː] ['dʌznt] [hæv; həv] ['perənts] ?
Who doesn't have parents ?
WHO 不 有 父母 ?

谁无父母？

[huː] ['dʌznt] [hæv; həv] ['brʌðərz] ?
Who doesn't have brothers ?
WHO 不 有 兄弟 ?

谁无兄弟?

[huː] ['dʌznt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [waɪf] ?
Who doesn't have a wife ?
WHO 不 有 一个 妻子 ?

谁无妻子?

[lɔːŋ] - [tɜːrm] [ɪk'spoʊʒər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Long - term exposure to the battlefield ,
长的 - 学期 接触 到 这 战场 ,

久暴沙场,

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's hard to bear the situation .
它是 难的 到 熊 这 情况 .

难乎为情,

['fiːlɪŋ] [rɪ'zentf(ə)l] ,
Feeling resentful ,
感觉 不满 ,

心生怨慕,

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] ['iːzəli] ['dæmpənd] .
The morale of the army is easily dampened .
这 士气 的 这 军队 是 容易地 潮湿 .

军心易慢。

[ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] [mʌst; məst] [juːz] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [goʊlz] .
The head coach must use authority to achieve his goals .
这 头 教练 必须 使用 权威 到 达到 他的 目标 .

主帅必济之以威,

[maɪ] [lɔːrd] [wɪl] [ə'gen] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [greɪs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
My Lord will again take him in with grace and righteousness .
我的 主 将要 再次 拿 他 在 和 优雅 和 义 .

我主再以恩义收之,

[ðə; ði] [fɪfθ] ['benɪfɪt] .
The fifth benefit .
这 第五 益处 .

五得也。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [suː] - [wɜːrdz] , [ðə; ði] ['tɜːks] . . .
After listening to Su Qinggui's words , the Turks . . .
后 聆听 到 苏 - 字 , 这 土耳其人 . . .

突厥听了苏庆桂一片言语,

[hiː; hi] ['saɪləntli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
He silently returned to the palace .
他 默默 返回 到 这 宫殿 .

默默回宫。

[disʌlfəraɪ'zeɪʃən] ,
desulfurization ,
脱硫 ,

脱桑、

[ðə; ði] [tuː] ['ministəz] [ʌv; əv] - ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The two ministers of Tiehan entered the palace and reported :
这 二 部长们 的 - 进入 这 宫殿 和 据报道 :

帖罕二臣入宫奏曰:

" [haʊ] [kʊd; kəd][jʊr; jər]['mædʒəsti]['lɪs(ə)n][tuː; tə][suː] - [pər'fʌŋktəri] [wɜːrdz] ? "
" How could Your Majesty listen to Su Qinggui's perfunctory words ? "
" 如何 可以 你的 威严 听 到 苏 - 敷衍了事 字 ? "

“主上奈何听了苏庆桂一片游辞，

" [soʊ] [jʊə(r)] [dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][aɪ'diːə] ? "
" So you're just going to give up on the idea ? "
" 所以 你是 只是 去 到 给 向上 在 这 主意 ? "

就罢了主意？”

[ðə; ði] ['tɜːks] [sed] :
The Turks said :
这 土耳其人 说 :

突厥曰：

" [suː] ['ʃiːɑːŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] [geɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] , "
" Su Xiang presented a report on the gains and losses , "
" 苏 向 呈现 一个 报告 在 这 收益 和 损失 , "

“苏相条呈得失，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ministəz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['tæləntɪd] [æz; əz] - .
None of the ministers are as talented as Kanghe'a .
没有任何 的 这 部长们 是 作为 才华横溢 作为 - .

诸卿之才又皆不及康和阿，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmənz][æt; ət] [nænpɪŋ]
The auspicious omens at Nanping
这 吉祥 预兆 在 南平

南屏符瑞之事，

[ænd; ənd] [its] [ˌʌn'klɪr] ['weðər] [its] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
And it's unclear whether it's true or false .
和 它是 不清楚 无论 它是 真的 或者 错误的 .

又不知是真是假。”

[ðə; ði] [tuː] ['ministəz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The two ministers reported :
这 二 部长们 据报道 :

二臣奏曰：

" [kɑːŋ] [li] [ɪz] ['kɪŋ] [giːz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Kang Li is Qing Gui's son - in - law . "
" 炕 李 是 青 GUI的 儿子 - 在 - 法律 . "

“康利乃庆桂之婿，

['ðerfɔːr] , [suː] ['ʃiːɑːŋ] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , Su Xiang tried his best to preserve it .
所以 , 苏 向 尝试 他的 最好的 到 保存 它 .

故苏相力为保全。

[waɪ] ['dʌznt] [maɪ][lɔːrd] ['siːkrətli] [send] ['sʌmwʌn] . . .
Why doesn't my lord secretly send someone . . .
为什么 不 我的 主 偷偷 发送 某人 . . .

主公何不暗暗差人，

[ðeɪ] [went] [saʊθ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [mɔːr] ['θɜːrəli] .
They went south to investigate the situation more thoroughly .
他们 去 南 到 调查 这 情况 更多的 彻底 .

往南屏细探虚实。”

[ðə; ði] ['tɜːks] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Turks were overjoyed .
这 土耳其人 是 欣喜若狂 .

突厥大喜，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [dɪs'ɡaɪz] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['vɪlɪdʒɚz] .
That is , to send people to disguise themselves as villagers .
那 是 , 到 发送 人们 到 伪装 他们自己 作为 村民们 .

即差人扮作乡民,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [nænpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
They went to Nanping Mountain to inquire .
他们 去 到 南平 山 到 查询 .

往南屏山探听。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['trævld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] .
The messenger traveled back and forth for ten days .
这 信使 旅行 后退 和 前进 为了 十 天 .

使者往返旬日,

[rɪ'pɔːrt] [bæk] :
Report back :
报告 后退 :

回报道:

[fɜːrst] , [ə; eɪ]['faɪər] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][frʌm; frəm] [nænpɪŋ] [æt; ət] [naɪt] .
First , a fire shot into the sky from Nanping at night .
第一的 , 一个 火 射击 进入 这 天空 从 南平 在 夜晚 .

"先是南屏夜有火光冲天,

[ðɪs] [went] [ɑːn][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .
This went on for more than two months .
这 去 在 为了 更多的 比 二 几个月 .

如此二月有余,

[vjuːd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
Viewed during the day ,
已查看 期间 这 天 ,

日间视之,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无形迹。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [fɪrd] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['treʒər] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The local people feared there was treasure on the mountain .
这 当地的 人们 害怕 那里 曾是 宝藏 在 这 山 .

土民恐山上有宝,

[dɪɡ] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Dig in the soil to find it .
挖 在 这 土壤 到 寻找 它 .

掘土寻之,

[twelv] ['kærəktərz] [ɪn] [red] [siːl] [skrɪpt] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] .
Twelve characters in red seal script were found on the stone tablet .
十二 人物 在 红色的 海豹 脚本 是 成立 在 这 石头 药片 .

得石碣赤书篆文十二字,

[æz; əz] ['steɪtɪd] [ə'bʌv] , [ɔːl] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] .
As stated above , all are the same .
作为 声明 多于 , 全部 是 这 相同的 .

如所说皆同。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈlɜːrnɪd] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈsɔːrsɪz] [ðæt] [ˈjuːtʃiː] [gɔːŋ] [dɪˈzaɪrd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [kɑːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈtʃiːftən] .
He also learned from various sources that Yuchi Gong desired to have Marshal Kang as his chieftain .
他 还 学习 从 各种各样的 来源 那 宇智 锣 想要的 到 有 元帅 炕 作为 他的 头目 .

又于各路打听得尉迟恭欲得康元帅为番主，

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [kɑːŋ] [əˈgriːd] [tuː; tə][ækt][æz; əz][æn; ən][ˌɪnˈsaɪd][ˈeɪdʒənt] .
Marshal Kang agreed to act as an inside agent .
元帅 炕 同意 到 行为 作为 一个 里面 代理人 .

康元帅许为内应。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] , [ðə; ði] [ˈtɜːks]
Upon hearing this news , the Turks
之上 听力 这 消息 , 这 土耳其人

突厥听了此信，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

[noʊ] [ˈwʌndər] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkæptʃərd] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] .
No wonder the Tang people captured four generals .
不 想知道 这 唐 人们 捕获 四 将军们 .

“怪道唐人捉去四将，

[ˈoʊnli] [ˈkɑːnli] [wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][kæmp] .
Only Conley was allowed to return to camp .
仅有的 康利 曾是 允许 到 返回 到 营 .

只放康利一人回营。

[kɑːŋ] [ænd; ənd] - [ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] ,
Kang and Aguo are like this ,
炕 和 - 是 喜欢 这 ,

康和阿果如此，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈneɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒər] !
Our nation is in grave danger !
我们的 国家 是 在 严重 危险 !

吾国危矣！”

[ˈleɪdi] - [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Lady Yadan also reported :
女士 - 还 据报道 :

雅丹娘娘亦奏曰：

" [wenˈevər] [aɪ] [siː] [kæŋgi] [ænd; ənd] - [ɑːr; ər][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [rɪˈzɜːrvd] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈɔːlweɪz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . "
" Whenever I see Kanghe and Ajing are quiet and reserved , I am always pleased with them . "
" 每当 我 看 康河 和 - 是 安静的 和 预订的 , 我 是 总是 高兴 和 他们 . "

“妾妃每见康和阿静默寡言，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [straɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdrægən][ænd; ənd][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtaɪgər] ,
And with the stride of a dragon and the gait of a tiger ,
和 和 这 步幅 的 一个 龙 和 这 步态 的 一个 老虎 ,

又龙行虎步，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][ðə; ði] [dɪ'miːnər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ruːlər] .
Some people have the demeanor of a ruler .
一些 人们 有 这 风度 的 一个 统治者 .

有人君气度，

[maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['weri] [ʌv; əv] [ðɪs] .
My lord , you must be wary of this .
我的 主 , 你 必须 是 警惕 的 这 .

主公不可不防之。”

[ðə; ði] ['tɝːks] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [jɑːfuː] .
The Turks then appointed the emperor's brother - in - law , Yafu .
这 土耳其人 然后 任命 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 亚夫 .

突厥即命国舅雅福，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['kʌntri] .
He took the imperial edict and summoned Kang and A back to their country .
他 采取 这 帝国 法令 和 被召唤 炕 和 一个 后退 到 他们的 国家 .

持手诏往召康和阿回国。

[suː] - [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Su Qinggui heard of this ,
苏 - 听到 的 这 ,

苏庆桂闻之，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] , [p'rɒstreɪtɪŋ] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Upon entering the palace , prostrating himself on the ground , he reported :
之上 进入 这 宫殿 , 俯伏 他自己 在 这 地面 , 他 据报道 :

入宫伏地奏曰：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['kʌnɪŋ] . "
" The people of the South are extremely cunning . "
" 这 人们 的 这 南 是 极其 狡猾 . "

“南人狡甚，

[meɪk] [ʌp] ['ruːməz] ,
Make up rumors ,
制作 向上 谣言 ,

捏造遥言，

[maɪ][lɔːrd][hæz; həz] [ˌmɪs'hɜːd] .
My lord has misheard .
我的 主 有 误听 .

主公误听，

['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
Our country is in grave danger .
我们的 国家 是 在 严重 危险 .

我国危矣。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .
I am willing to die .
我 是 愿意的 到 死 .

臣不惜一死，

[aɪ] [preɪ] [ðæt] [maɪ][lɔːrd] [wɪl] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I pray that my lord will bring back the emperor's brother - in - law .
我 祈祷 那 我的 主 将要 带来 后退 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

祈主公将国舅追回，

" [duː][nɑːt] [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] ['mɑːrʃ(ə)l] [kɑːŋ] . "
" Do not appoint him to replace Marshal Kang . "
" 做 不是 委 他 到 代替 元帅 炕 . "

休使代康元帅之任。”

[ðə; ði] ['tɝːks] [sed] :
The Turks said :
这 土耳其人 说 :

突厥曰：

" [kɑːŋ] [ænd; ənd]['eɪz]['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempts] . . . "
" Kang and A's seven years of unsuccessful attempts . . . "
" 炕 和 作为 七 年 的 不成功 尝试 . . . "

“康和阿七年无成功，

['sevrəl] [mɔːr] ['sɪtiz] [wɜːr; wər] [siːdʒ] .
Several more cities were sieged .
一些 更多的 城市 是 围攻 .

又削了几处城池，

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [ɪz] ['evɪdənt] .
His talent is evident .
他的 天赋 是 明显 .

其才亦可见矣。

[ðə; ði] ['tælənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː]
The talent of the emperor's brother - in - law
这 天赋 的 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律

国舅之才，

[noʊ] , [nɑːt]['iːv(ə)n] [kæŋgi] !
No , not even Kanghe !
不 , 不是 甚至 康河 !

不亚康和阿！”

[praɪm] ['mɪnɪstər] [suː] [ðen] ['tɪrfəli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Prime Minister Su then tearfully reported :
主要的 部长 苏 然后 泪流满面 据报道 :

苏相又泣奏道：

" [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [wɪl] ['perɪʃ] . "
" Those who do not employ the virtuous will perish . "
" 那些 WHO 做 不是 采用 这 有德行的 将要 沦 . "

“不用贤则亡，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [əb'teɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How can one obtain such a thing ?
如何 能 一 获得 这样的 一个 事物 ?

削何可得与。

[jɑːfuː][ɪz] [kwaɪt] ['tæləntɪd] .
Yafu is quite talented .
亚夫 是 相当 才华横溢 .

雅福小有才，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] .
I have never heard of the great way of the virtuous man .
我 有 绝不 听到 的 这 伟大的 方式 的 这 有德行的 男人 .

未闻君子之大道，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] ['ʃoʊldər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] !
How could he possibly shoulder such a heavy responsibility !
如何 可以 他 可能 肩膀 这样的 一个 重的 责任 !

何堪重任哉！”

[ðə; ði] ['tɝːks] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The Turks were furious and said :
这 土耳其人 是 狂怒 和 说 :

突厥大怒道:

" [rɪ'piːtɪd] ['lɑːbiɪŋ] ! "
" Repeated lobbying ! "
" 重复 游说 ! "

"屡次游说!"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He immediately ordered Qinggui to be imprisoned .
他 立即地 订购 - 到 是 被监禁 .

即命将庆桂下狱。

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] ,
Retreat to the inner palace ,
撤退 到 这 内 宫殿 ,

退至后宫,

['leɪdi] - ['griːtɪd] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Lady Yadan greeted them , saying :
女士 - 问候 他们 , 说 :

雅丹娘娘迎奏曰:

[suː] - [sɜːrvd] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
Su Qinggui served as prime minister for many years .
苏 - 服务 作为 主要的 部长 为了 许多 年 .

"苏庆桂历相多年,

[hæz; həz][ðer; ðər] [bɪn] ['eni] [ækt][ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ?
Has there been any act of deceiving the emperor ?
有 那里 到过 任何 行为 的 欺骗 这 皇帝 ?

有欺君之事否?"

[ðə; ði] ['tɝːks] [sed] :
The Turks said :
这 土耳其人 说 :

突厥曰:

" [nʌn] . "
" None . "
" 没有任何 . "

"无也。"

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘曰:

[wen] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [loʊ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]
When Qinggui was a low - ranking official
什么时候 - 曾是 一个 低的 - 排行 官方的

"庆桂作卑官时,

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [ə'bjuːs] [ʌv; əv] [si'viljənz] ?
Are there any cases of abuse of civilians ?
是 那里 任何 案例 的 虐待 的 平民 ?

有虐民之案否?"

[ðə; ði] ['tɝːks] [sed] :
The Turks said :
这 土耳其人 说 :

突厥曰:

" [nʌn] . "
" None . "
" 没有任何 . "

“无也。”

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] [ə'gen] :
The Empress said again :
这 皇后 说 再次 :

娘娘又曰：

" [dʌz] - ['fæməli] [hæv; həv] [səb'stænʃ(ə)l] ['seɪvɪŋz] ? "
" Does Qinggui's family have substantial savings ? "
" 做 - 家庭 有 重大的 节省 ? "

“庆桂家中有厚积否？”

[ðə; ði] ['tɝːks] [sed] :
The Turks said :
这 土耳其人 说 :

突厥曰：

" [nʌn] . "
" None . "
" 没有任何 . "

“无也。”

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘曰：

" [haʊ'evər] , - ,
" However , Qinggui ,
" 然而 , - ,

“然则庆桂，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
He is a minister of the state .
他 是 一个 部长 的 这 状态 .

社稷臣也，

[waɪ] [wʌz; wəz][hiː; hi] [ɪm'prɪznd] ?
Why was he imprisoned ?
为什么 曾是 他 被监禁 ?

何以下狱？”

[ðə; ði] ['tɝːks] [sed] :
The Turks said :
这 土耳其人 说 :

突厥曰：

" [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] ['ɔːrdərz] , "
" Disobey my orders , "
" 违 我的 订单 , "

“抗朕之命，

[tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] [ə'tʃiːvmənts]
To obstruct the emperor's brother - in - law's achievements
到 阻碍 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律的 成就

阻国舅之功，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Therefore , he was imprisoned .
所以 , 他 曾是 被监禁 .

故尔下狱。”

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] [ə'gen] :
The Empress said again :
这 皇后 说 再次 :

娘娘又曰：

" [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['tælənt] , "
" The Emperor's brother - in - law's talent , "
" 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律的 天赋 , "

"国舅之才，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɑːr] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] .
They are far inferior to Kang and A .
他们 是 远的 下 到 炕 和 一个 .

不及康和阿远矣。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [əd'vaɪzd] [maɪ][lɔːrd][tuː; tə] [dɪs'mɪs] [hiː] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][poʊst] .
Therefore , I advised my lord to dismiss He'a from her post .
所以 , 我 建议 我的 主 到 解雇 他 从 她 邮政 .

妾所以劝主公罢和阿之职，

['ɔːlsoʊ] [juːst] [æz; əz] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmənz] ,
Also used as auspicious omens ,
还 用过的 作为 吉祥 预兆 ,

亦以符瑞、

[its] [dʒʌst][ə; eɪ]['ruːmər] .
It's just a rumor .
它是 只是 一个 谣言 .

谣言之故耳。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]
The concubine has already ordered the emperor's brother - in - law to go to
这 妾 有 已经 订购 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 到 去 到
[dʒɪniːuː] [pæs] .
Jinniu Pass .
金牛 经过 .

妾妃已命国舅往金牛关，

[hiː; hi] [sent] - [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['muːˌlɑːn] .
He sent Muqi to conquer Mulan .
他 发送 - 到 征服 花木兰 .

遣木萁往征木兰。

[ɪf] [ðə; ði][mæg'noʊliə] [fruːt] [daɪz] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdkʌtər] ,
If the magnolia fruit dies at the hands of the woodcutter ,
如果 这 木兰 水果 死亡 在 这 双手 的 这 樵夫 ,

若木兰果死木萁之手，

[ðen] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmənz] ,
Then auspicious omens ,
然后 吉祥 预兆 ,

则符瑞、

[ðə; ði] ['ruːməz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [truː] .
The rumors are all true .
这 谣言 是 全部 真的 .

谣言皆真。

[ɪf] ['muːˌlɑːn][hæd; həd][nɑːt] [daɪd]
If Mulan had not died
如果 花木兰 有 不是 死亡

若木兰不死，

[ðen] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmənz] ,
Then auspicious omens ,
然后 吉祥 预兆 ,

则符瑞、

[ðə; ði] ['ruːməz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['fæbrɪkeɪtɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
The rumors were all fabricated by people from the Tang Dynasty .
这 谣言 是 全部 制造 经过 人们 从 这 唐 王朝 .

谣言皆唐人捏造之词。

[suː] - [wʌz; wəz] [nɑːt] ['oʊnli] ['ɪnəs(ə)nt] ,
Su Qinggui was not only innocent ,
苏 - 曾是 不是 仅有的 清白的 ,

苏庆桂不但无罪，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [ˌmerɪ'tɔːriəs] .
Moreover , it has been meritorious .
而且 , 它 有 到过 有功绩的 .

而且有功，

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [juːst] .
Kang and A should still be used .
炕 和 一个 应该 仍然 是 用过的 .

康和阿仍当用之。

[maɪ] [lɔːrd] , [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['æŋgər] [tə'deɪ] ,
My lord , in a moment of anger today ,
我的 主 , 在 一个 片刻 的 愤怒 今天 ,

主公今日以一时之怒，

['slaɪtli] [bend] [ðə; ði] ['sekənd] [lɪm] .
Slightly bend the second limb .
轻微地 弯曲 这 第二 肢 .

轻折二位股肱，

[æn; ən] ['ɑːmɪnəs] [saɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n]
An ominous sign for the nation
一个 不祥的 符号 为了 这 国家

国之不祥，

['nʌθɪŋ] [ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
Nothing is greater than this .
没有什么 是 更大的 比 这 .

莫大于斯。”

[ðə; ði] ['tɜːks] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] :
The Turks were greatly alarmed :
这 土耳其人 是 非常 惊慌 :

突厥大惊道：

" [ən'les] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [spiːks] . . . "
" Unless Your Highness speaks . . . "
" 除非 你的 高度 说话 . . . "

“微娘娘之言，

" [maɪ] ['tælənt] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] [ðɪs] . "
" My talent is insufficient for this . "
" 我的 天赋 是 不足的 为了 这 . "

孤才不及此。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['juːnək] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['pɑːdənɪŋ] -
He immediately ordered the eunuch to issue an imperial edict pardoning Qinggui
他 立即地 订购 这 宦官 到 问题 一个 帝国 法令 赦免 -
[ænd; ənd] [rɪ'liːsɪŋ] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
and releasing him from prison .
和 发布 他 从 监狱 .

即命内侍敕书赦庆桂出狱，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [goʊld] .
He was given a thousand pieces of gold .
他 曾是 给定 一个 千 件 的 金子 .

赐以千金，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [praɪm] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He remains in the prime ministerial position .
他 遗迹 在 这 主要的 部长 位置 .

仍居相位。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [wʌn] : - [kə'mɪts] ['suːɪsaɪd] [ɪn] ['dʒɪnʃɑː] ['væli] ; [kɑːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrɛŋ] [rɪ'geɪn]
Chapter Twenty - One : Muqi Commits Suicide in Jinsha Valley ; Kang and Areng Regain
章 二十 - 一 : - 提交 自杀 在 金沙 谷 ; 炕 和 areng 恢复
[kə'mændɝz] [siːl]
Commander's Seal
指挥官的 海豹

第二十一回 金沙谷木萁自刎 康和阿仍复帅印

[naʊ] , [jə] ['fuː] ['ɔːf(ə)n] [sɔː] [kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sloʊ] [ɪn] [ðer; ðər] ['ækʃnz] ,
Now , Ya Fu often saw Kang and A slow in their actions ,
现在 , 呀 傅 经常 锯 炕 和 一个 慢的 在 他们的 行动 ,

却说雅福每见康和阿遇事迟迟而行，

[hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [hjuː'mɪləti] [ænd; ənd] ['kɔːʃ(ə)n] .
He spoke with humility and caution .
他 辐 和 谦逊 和 警告 .

出言恂恂而谨，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['lækɪŋ] [ɪn] ['tælənt] .
He was said to be lacking in talent .
他 曾是 说 到 是 缺乏 在 天赋 .

道他胸中无才。

[hiː; hi] [tʊk] ['oʊvər] [ðə; ði] [kə'mænd] [æt; ət] [dʒɪniːuː] [pæs] .
He took over the command at Jinniu Pass .
他 采取 超过 这 命令 在 金牛 经过 .

自来金牛关接了帅印，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [wɜːr; wər] ['veri] [wel] - ['dɪsəplɪnd] ,
Seeing that the troops in the camp were very well - disciplined ,
看到 那 这 军队 在 这 营 是 非常 出色地 - 纪律严明的 ,

见营中军威甚整，

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['meθəd] ,
Distribution has a method ,
分配 有 一个 方法 ,

分布有法，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [tæŋ] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] .
Furthermore , I observed that the Tang generals were all brave and valiant men .
此外 , 我 观察到 那 这 唐 将军们 是 全部 勇敢的 和 英勇 男人 .

又见唐将皆枭勇之士，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] ['kwɪkli] .
It is difficult to win quickly .
它 是 难的 到 赢 迅速地 .

难于骤胜，

[hiː; hi] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [səb'mɪt] [tuː; tə] [kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] .
He began to wholeheartedly submit to Kang and A .
他 开始 到 竭诚 提交 到 炕 和 一个 .

始心服康和阿。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[jɑːfuː] [ə'sendz] [ðə; ði] [tent] ,
Yafu ascends the tent ,
亚夫 上升 这 帐篷 ,

雅福升帐，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɔːdiəns] .
All the generals have finished their audience .
全部 这 将军们 有 完成的 他们的 观众 .

众将参见已毕，

[jɑːfuː] [sed] :
Yafu said :
亚夫 说 :

雅福曰：

[tæŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒuː] ['muːˌlɑːn] ['ɑːkjupaɪd] - [taʊn] .
Tang general Zhu Mulan occupied Wulang Town .
唐 一般的 朱 花木兰 占领 - 镇 .

“唐将朱木兰占住五狼镇，

[ə; eɪ] ['veri] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n]
A very strategic location
一个 非常 战略 地点

甚为冲要之地，

['dʒen(ə)rəl] [mjuː] [kæn; kən] [liːd] [faɪv] , - [truːps] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
General Mu can lead 5 , 000 troops to take it .
一般的 亩 能 带领 5 , - 军队 到 拿 它 .

木将军可领兵五千往取之。”

- [sed] :
Muqi said :
- 说 :

木萁曰：

" [pliːz] ['ɔːrdər] ['mɑːrʃ(ə)l] - , "
" Please order Marshal Suoyun , "
" 请 命令 元帅 - , "

“求元帅令索云、

- [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] .
Xiangbu was the assistant .
- 曾是 这 助手 .

祥布为辅。”

[jɑːfuː] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə][goʊ] [tə'geðər] .
Yafu then ordered the two to go together .
亚夫 然后 订购 这 二 到 去 一起 .

雅福即令二人同行。

[tæŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒuː] ['muːˌlɑːn] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Tang general Zhu Mulan heard that the barbarian troops had arrived again .
唐 一般的 朱 花木兰 听到 那 这 野蛮人 军队 有 到达的 再次 .

唐将朱木兰闻番兵又至，

['bɪzi] [di'livərɪŋ] ['flaʊərz] , [ɑː] [ʒɛn] [went] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][hɜːr; hər] ['perənts] - [haʊs] [ˌtempə'rerəli] .
Busy delivering flowers , Ah Zhen went to stay at her parents ' house temporarily .
忙碌的 运送 花朵 , 啊 真 去 到 停留 在 她 父母 - 房子 暂时地 .

忙送花阿珍到娘家暂住，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['ʒuː] [mɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He immediately ordered Zhu Ming to lead a thousand men .
他 立即地 订购 朱 明 到 带领 一个 千 男人 .

即令朱明领一千人马，

[æt; ət] ['mɪdnaɪt]
At midnight
在 午夜

三更之时，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kæmp] .
They came to raid the barbarian camp .
他们 来了 到 袭击 这 野蛮人 营 .

来劫番营。

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
They stormed into the camp .
他们 暴风雨 进入 这 营 .

杀入营中，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [ɔːr] [hɔːrs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
Not a single person or horse could be seen .
不是 一个 单身的 人 或者 马 可以 是 已见 .

不见一人一骑。

['ʒuː] [mɪŋ] [ri'triːtid] ['heɪstɪli] .
Zhu Ming retreated hastily .
朱 明 撤退 草草 .

朱明急退，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
The enemy soldiers surrounded them from all sides .
这 敌人 士兵 包围 他们 从 全部 侧面 .

番兵四面围来。

['ʒuː] [mɪŋ] [tʃɑːrdʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Zhu Ming charged left and right ,
朱 明 带电 左边 和 正确的 ,

朱明左冲右突，

[noʊ] [kən'kluːʒ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [drɔːn] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出，

[hiː; hi] [ðen] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
He then dismounted and surrendered .
他 然后 下马 和 投降 .

遂下马投降。

- [ɪm'prɪznd] ['ʒuː] [mɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Muqi imprisoned Zhu Ming in the camp .
- 被监禁 朱 明 在 这 营 .

木萁将朱明囚在营中，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truː] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] ['muːˌlɑːnz][kæmp] .
Inquire about the true situation within Mulan's camp .
查询 关于 这 真的 情况 之内 木兰的 营 .

问木兰营中虚实。

['ʒuː] - :
Zhu Mingdao :
朱 - :

朱明道：

['æftər]['muːˌlɑːn] ['mærid] [ðə; ði] ['flaʊər] [gɜːrl] . . .
After Mulan married the flower girl . . .
后 花木兰 已婚 这 花 女孩 . . .

“木兰自娶花女之后，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
Indulging in wine and women
沉溺于 在 葡萄酒 和 女性

沉于酒色，

[ig'nɔːɪŋ] ['mɪləteri] [ə'ferz]
Ignoring military affairs
忽略 军队 事务

不理军务，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [sə'pɔːrt] .
Moreover , they were isolated and without any support .
而且 , 他们 是 孤立 和 没有 任何 支持 .

况且孤军无援。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I have a sworn brotherhood with him .
我 有 一个 宣誓 兄弟情 和 他 .

末将与彼有八拜之交，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] ['paʊər] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] ,
Wait until their power is defeated ,
等待 直到 他们的 力量 是 战败 ,

待其势败，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendər] .
I am willing to go and persuade them to surrender .
我 是 愿意的 到 去 和 说服 他们 到 投降 .

愿去说彼来降。”

[mjuː][ˌkiː'aʊ][ɪz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Mu Qiao is overjoyed ,
亩 乔 是 欣喜若狂 ,

木萁大喜，

[hiː; hi] [ðen] [bi'stəu] [waɪn] [ə'pɑːn] ['ʒuː] [mɪŋ] [tuː; tə] [kɑːm] [hɪz; ɪz] [nəːvs] .
He then bestowed wine upon Zhu Ming to calm his nerves .
他 然后 授予 葡萄酒 之上 朱 明 到 冷静的 他的 神经 .

即赐酒与朱明压惊。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- ['tʃælɪndʒd] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
Muqi challenged to battle .
- 挑战 到 战斗 .

木萁讨战，

['muːˌlɑːn][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] .
Mulan did not appear .
花木兰 做过 不是 出现 .

木兰不出。

[fɔːr; fər] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For three consecutive days ,
为了 三 连续的 天 ,

一连三日，

['muːˌlɑːn] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Mulan went into battle .
花木兰 去 进入 战斗 .

木兰始出阵，

[hiː; hi] [fɔːt] [suː] ['jʌn] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['fɪfti] [raʊndz] .
He fought Su Yun for over fifty rounds .
他 战斗 苏 云 为了 超过 五十 回合 .

与素云大战五十余合，

- [ðen] [lɔːntʃt] [ə'nʌðər] [ə'tæk] .
Xiangbu then launched another attack .
- 然后 发射 其他 攻击 .

祥布又拨来攻，

['muːˌlɑːn] [ʃoʊd] [noʊ] [fɪr] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
Mulan showed no fear whatsoever .
花木兰 显示 不 害怕 任何 .

木兰全无惧怯，

[hiː; hi] [fɔːt] [ə'genst] [tuː] ['dʒenrəlz] .
He fought against two generals .
他 战斗 反对 二 将军们 .

力敌二将。

- [sɔː] ['muːˌlɑːn] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪroʊ] .
Muqi saw Mulan , a young hero .
- 锯 花木兰 , 一个 年轻的 英雄 .

木萁见木兰少年英雄，

['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'piːtɪŋ] ,
Thinking and competing ,
思维 和 竞争 ,

思与比试，

[ðen] [ðə; ði] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
Then the gong was sounded to signal a retreat .
然后 这 锣 曾是 听起来 到 信号 一个 撤退 .

乃鸣金收军。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Muqi went into battle .
- 去 进入 战斗 .

木萁出阵，

[hiː; hi] [fɔːt] ['muːˌlɑːn][fɔːr; fər]['oʊvər] ['sev(ə)nti] [raʊndz] .
He fought Mulan for over seventy rounds .
他 战斗 花木兰 为了 超过 七十 回合 .

与木兰大战七十余合，

-
Suoyun
-

索云、

- [græbd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
Xiangbu grabbed it from both sides .
- 抓住 它 从 两个都 侧面 .

祥布左右抄来，

[tæŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː]['keɪɑːs] .
Tang soldiers were thrown into chaos .
唐 士兵 是 抛掷 进入 混乱 .

唐兵大乱，

['muːˌlɑːn] [ri'tri:tid] ['kwɪkli] .
Mulan retreated quickly .
花木兰 撤退 迅速地 .

木兰向后急退，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːzd] ['muːˌlɑːnz][kæmp] .
The barbarian soldiers have already seized Mulan's camp .
这 野蛮人 士兵 有 已经 查获 木兰的 营 .

番兵已抢木兰营盘，

['muːˌlɑːn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] [nænpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Mulan had no choice but to flee to Nanping Mountain .
花木兰 有 不 选择 但 到 逃跑 到 南平 山 .

木兰只得败走南屏山。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [kiː] [roʊd] [tuː; tə] [nænpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Muqi led his troops to surround the key road to Nanping Mountain .
- 引领 他的 军队 到 环绕 这 钥匙 路 到 南平 山 .

木萁领兵围住南屏山要路。

- [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wɔːtər] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Muqi discovered that there was no water on the mountain .
- 发现 那 那里 曾是 不 水 在 这 山 .

木萁探知山上无水，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][faɪv] [deɪz] .
They surrounded it for five days .
他们 包围 它 为了 五 天 .

围了五日，

[ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendər] .
They sent people up the mountain to persuade them to surrender .
他们 发送 人们 向上 这 山 到 说服 他们 到 投降 .

令人往山上招降。

['muːˌlɑːn] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Mulan promised to descend the mountain the next day .
花木兰 承诺 到 下降 这 山 这 下一个 天 .

木兰许以次日下山，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] .
They surrendered at the camp .
他们 投降 在 这 营 .

诣营中归降。

- [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [trɪk] .
Muqi knew it was a trick .
- 知道 它 曾是 一个 诡计 .

木萁知其是诈，

[hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊrli] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æt; ət] [naɪt] .
He would surely come down the mountain at night .
他 会 一定 来 向下 这 山 在 夜晚 .

料他夜间必然下山，

[goʊ] [ænd; ənd] [dʒɔɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] - [kæmp] .
Go and join Marshal Yuchi's camp .
去 和 加入 元帅 - 营 .

去投尉迟元帅大营，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [leɪd] ['æmbʊʃiz] [wɪð; wɪθ] ['krɔːsˌbəʊz] [æt; ət] [kiː] [loʊ'keɪʃənz] .
However , they laid ambushes with crossbows at key locations .
然而 , 他们 铺设 伏击 和 弩 在 钥匙 地点 .

却于各处要路埋伏弓弩。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt]
At midnight
在 午夜

三更时候，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['muːˌlɑːn] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Sure enough , Mulan rushed down the mountain .
当然 足够的 , 花木兰 匆忙 向下 这 山 .

果然木兰冲下山来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˌnɔːrθ'west] .
Instead , he led his troops northwest .
反而 , 他 引领 他的 军队 西北 .

却引兵向西北而走。

- ['kwɪkli] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] ['æmbʊʃ] [truːps] .
Muqi quickly withdrew his ambush troops .
- 迅速地 退出 他的 伏击 军队 .

木萁急收伏兵，

[tʃeɪs] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [maɪt]
Chase after it with all your might
追赶 后 它 和 全部 你的 可能

用力追赶，

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

及至天明，

['muːˌlɑːn] [fled] [tuː; tə] ['dʒɪnʃɑː] ['væli] .
Mulan fled to Jinsha Valley .
花木兰 逃亡 到 金沙 谷 .

木兰逃至金沙谷去了。

- [ænd; ənd] -
Muqi and Suoyun
- 和 -

木萁同索云、

- [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [æd'væns] .
Xiangbu led his troops in a great advance .
- 引领 他的 军队 在 一个 伟大的 进步 .

祥布引兵大进，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [li] .
They chased each other for about seven or eight li .
他们 追逐 每个 其他 为了 关于 七 或者 八 李 .

约追七八里，

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The sergeant reported :
这 军士 据报道 :

军士报曰：

" [tæŋ] ['soʊldʒərz] [blɑːkt] [ðə; ði] [roʊd] [wɪð; wɪθ] [wʊd] [ænd; ənd] [stoʊnz] . "
" Tang soldiers blocked the road with wood and stones . "
" 唐 士兵 已屏蔽 这 路 和 木头 和 石头 . "

“唐兵用木石塞断去路，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [saɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
There was a wooden sign by the roadside .
那里 曾是 一个 木制的 符号 经过 这 路边 .

道旁有一木牌。”

- [ænd; ənd] -
Muqi and Suyun
- 和 -

木萁与素云、

- [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiangbu immediately went to see it .
- 立即地 去 到 看 它 .

祥布马上观之，

[ðə; ði] [saɪn] [riːdz] :
The sign reads :
这 符号 阅读 :

见牌上书云：

[wen] [ðə; ði] [wʊd] [stɔːks] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When the wood stalks reached this point ,
什么时候 这 木头 茎 达到 这 观点 ,

木萁至此，

['kwɪkli] [baɪnd] [jɔːr'self] .
Quickly bind yourself .
迅速地 绑定 你自己 .

速宜自缚。

[seɪv] [jʊr; jər] ['ɑːrmi] ,
Save your army ,
节省 你的 军队 ,

救尔军马，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['tɜːrnɪŋ] ['ɪntuː] ['æʃɪz] .
To avoid turning into ashes .
到 避免 转弯 进入 灰烬 .

免作飞灰。

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Muqi finished reading ,
后 - 完成的 阅读 ,

木萁看罢，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [aɪ] [hæv; həv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər] - [skiːm] . "
" I have fallen for Xiaoman's scheme . "
" 我 有 倒下 为了 - 方案 . "

“吾中小蛮之计也。”

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [dɪs'maʊntid] .
The three generals dismounted .
这 三 将军们 下马 .

三将下马，

[hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [kraɪd] ['bɪtərli] .
He buried his face in his hands and cried bitterly .
他 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 哭 苦涩地 .

抱头大哭。

[ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['ʃaʊtɪd] :
The Tang soldiers on the mountain shouted :
这 唐 士兵 在 这 山 喊叫 :

山上唐兵大叫曰：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər][pɪt] . "
" The barbarian general threw himself into the fire pit . "
" 这 野蛮人 一般的 扔 他自己 进入 这 火 坑 . "

"番将身入火坑，

[ðə; ði] [graʊnd] [jʊr; jər] [fiːt] [tred] ,
The ground your feet tread ,
这 地面 你的 脚 踏 ,

尔足踏之地，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['lændmaɪnz] [ænd; ənd] [ɑːr'tɪləri] .
They were all landmines and artillery .
他们 是 全部 地雷 和 炮兵 .

皆是地雷火炮。

[kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [laɪk] ['saɪmə][jiː] ?
Can one be like Sima Yi ?
能 一 是 喜欢 西玛 易 ?

能如司马懿，

" [ɪf] [juː; jʊ][kraɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['hevəns] [send] [daʊn] [ə; eɪ] ['tɔːrənt] [ʌv; əv] [reɪn] , [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː]
" If you cry until the heavens send down a torrent of rain , you can avoid it
" 如果 你 哭 直到 这 天 发送 向下 一个 激流 的 雨 , 你 能 避免 它
. "
. "
. "

哭得天降洪雨则可免。"

[wen] - [lʊkt] [ʌp] ,
When Muqi looked up ,
什么时候 - 看起来 向上 ,

木萁抬头看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [iːtʃ] ['kæriɪŋ] [tɔːtʃiz] ,
Seeing that the Tang soldiers were each carrying torches ,
看到 那 这 唐 士兵 是 每个 携带 火炬 ,

见唐兵各执火把，

['kaʊntləs] [paɪlz] [ʌv; əv] [θætʃ] [ænd; ənd] ['faɪərwʊd] [wɜːr; wər] [stækt] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Countless piles of thatch and firewood were stacked on all four sides .
无数 堆 的 苫 和 柴 是 堆叠 在 全部 四 侧面 .

四面堆积茅柴无数，

[mə'tɪriəlz] ['kænɑːt] [biː; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
Materials cannot be omitted .
材料 不能 是 省略 .

料不能免，

[ɔːl] [θriː] ['dʒenrəlz] [boʊd] , ['feɪsɪŋ] [nɔːrθ] .
All three generals bowed , facing north .
全部 三 将军们 鞠躬 , 面向 北 .

三将皆望北而拜，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

自刎而亡。

['muːˌlɑːn] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər]['soʊldʒərz][tuː; tə] [ʃaʊt] :
Mulan then ordered her soldiers to shout :
花木兰 然后 订购 她 士兵 到 喊 :

木兰又命军士叫曰：

" [ðoʊz] [ʌv; əv][juː; jʊ] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [sə'rendər] , [pliːz] [sə'rendər] . "
" Those of you who wish to surrender , please surrender . "
" 那些 的 你 WHO 希望 到 投降 , 请 投降 . "

“尔等愿降者降，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] [meɪ] [liːv] .
Those who are unwilling to surrender may leave .
那些 WHO 是 不情愿 到 投降 可能 离开 .

不愿降者各去。”

['muːˌlɑːn] [raɪdz] [ə; eɪ] [braɪt] ['kæm(ə)l] .
Mulan rides a bright camel .
花木兰 骑行 一个 明亮的 骆驼 .

木兰即乘明驼，

['hɜːri] [bæk] [tuː; tə] - [taʊn] ,
Hurry back to Wulang Town ,
匆忙 后退 到 - 镇 ,

急回五狼镇，

['skætər] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [kæmp] .
Scatter the generals guarding the camp .
分散 这 将军们 守护 这 营 .

杀散守营众将，

[ðeɪ] [seɪvd] ['ʒuː] [mɪŋ] .
They saved Zhu Ming .
他们 已保存 朱 明 .

救了朱明。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɑːr'beriən] ['ɑːrmi] [ɪn] ['dʒɪnʃɑː] ['væli] .
Then there was a barbarian army in Jinsha Valley .
然后 那里 曾是 一个 野蛮人 军队 在 金沙 谷 .

再说金沙谷中一支番兵，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .
They retreated to the mouth of the valley .
他们 撤退 到 这 嘴 的 这 谷 .

退至谷口。

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [baɪ] [wʊd] [ænd; ənd] [stoʊnz] , ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [wei] [aʊt] .
The entrance to the valley was blocked by wood and stones , cutting off the way out .
这 入口 到 这 谷 曾是 已屏蔽 经过 木头 和 石头 , 切割 离开 这 方式 出去 .

见谷口俱被木石塞断出路，

['evriwʌn] [wɜːrkt] [hɑːrd][tuː; tə][dɪs'mænt(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
Everyone worked hard to dismantle it .
每个人 工作 难的 到 拆除 它 .

大家用力般拆，

[ðeɪ] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声说道：

" [set] [ðɪs] [pleɪs] [ɑːn]['faɪər] . "
" Set this place on fire . "
" 放 这 地方 在 火 . "

“此地放起火来，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [sər'vaɪv] ?
How can we possibly survive ?
如何 能 我们 可能 存活 ?

我等焉有性命?

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kə'mændər] [ɪz] [ded] ,
Although the commander is dead ,
虽然 这 指挥官 是 死的 ,

主将虽死,

['dʒen(ə)rəl] [dʒuːz] ['vɜːrtʃuː][ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][æz; əz] [diːp] [æz; əz] [ɜːrθ] .
General Zhu's virtue is as high as heaven and as deep as earth .
一般的 朱氏 美德 是 作为 高的 作为 天堂 和 作为 深的 作为 地球 .

朱将军之德亦是天高地厚。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
There were also those who were willing to surrender .
那里 是 还 那些 WHO 是 愿意的 到 投降 .

也有愿降者,

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .
There were also those who were willing to go .
那里 是 还 那些 WHO 是 愿意的 到 去 .

也有愿去者,

['muːˌlɑːn] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] .
Mulan ordered people to collect the bodies of the three generals .
花木兰 订购 人们 到 收集 这 身体 的 这 三 将军们 .

木兰令人收三将尸首,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [wɪð; wɪθ]['prɑːpər] [raɪts] .
He was buried with proper rites .
他 曾是 埋葬 和 恰当的 仪式 .

以礼葬之。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [jə] ['fuː] .
Then there's the matter of the emperor's brother - in - law , Ya Fu .
然后 有 这 事情 的 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 呀 傅 .

再说国舅雅福,

['æftər] - [left] ,
After Muqi left ,
后 - 左边 ,

自木萁去后,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['restləs] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt] [ɔːr] [laɪ] [daʊn] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] .
I am restless and unable to sit or lie down comfortably .
我 是 不安 和 无法 到 坐 或者说谎 向下 舒适地 .

坐卧不安。

[ðə; ði] [skaʊt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdˌkʌtərz] [swɪft] ['muːvmənt] .
The scout came to report the good news of the woodcutter's swift movement .
这 侦察 来了 到 报告 这 好的 消息 的 这 伐木工的 迅速 移动 .

哨马来报木萁捷音,

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [iːz] .
My heart is not at ease .
我的 心 是 不是 在 舒适 .

心亦不乐。

- [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [fled] [bæk] .
Humuqi's defeated troops fled back .
- 战败 军队 逃亡 后退 .

忽木萁败兵逃回,

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] - [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] .
He recounted the story of the three generals ' unwavering loyalty .
他 叙述 这 故事 的 这 三 将军们 - 坚定不移 忠诚 .

备诉三将尽节之事，

- ['fʊtprɪnt] :
Yafudun's Footprint :
- 脚印 :

雅福顿足道：

" [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [θriː] ['dʒenrəlz] ,
" The death of three generals ,
" 这 死亡 的 三 将军们 ,

“三将之死，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [fɔːlt] .
It was my fault .
它 曾是 我的 过错 .

乃吾之过也。”

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɜːks] ['steɪtɪd] :
The memorial submitted to the Turks stated :
这 纪念馆 提交 到 这 土耳其人 声明 :

即表奏突厥云：

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][dʒɪniːuː] [pæs] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Your subject has been ordered to come to Jinniu Pass to oversee military affairs .
你的 主题 有 到过 订购 到 来 到 金牛 经过 到 监督 军队 事务 .

臣奉命来金牛关总理军务，

[hiː; hi] [sent] - [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [faɪv] [wʊlvz] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
He sent Muqi to capture the five wolves and seize the strategic location .
他 发送 - 到 捕获 这 五 狼 和 抢占 这 战略 地点 .

遣木萁收五狼扼要之地。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tæŋ] ['dʒen(ə)rəl]['muːˌlɑːn] ,
Unexpectedly , Tang general Mulan ,
不料 , 唐 一般的 花木兰 ,

不料唐将木兰，

[hiː; hi] [dɪ'vaɪzd] ['nuːmərəs] ['tretʃərəs] [skiːmz] .
He devised numerous treacherous schemes .
他 设计 很多的 奸诈 方案 .

奸计百出，

[feɪnɪŋ] [dɪ'fiːt] [ɪn] ['sevrəl] ['bætlz] ,
Feigning defeat in several battles ,
假装 击败 在 一些 战斗 ,

诈败数阵，

-
Yinqi
-

引萁、

['suːˌoʊ] ,
Suo ,
苏 ,

索、

[klaʊdz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [klaʊdz] ['entərd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]['dʒɪnʃɑː] ['væli] .
Clouds and other clouds entered the mouth of Jinsha Valley .
云 和 其他 云 进入 这 嘴 的 金沙 谷 .

云等入金沙谷口，

[bɜːrn] [maɪ]['soʊldʒərz] ,
Burn my soldiers ,
烧伤 我的 士兵 ,

焚我军士，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [daɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kʌntri] .
As a result , the three generals died for their country .
作为 一个 结果 , 这 三 将军们 死亡 为了 他们的 国家 .

以致三将殉节。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

嗟乎！

- [deθ] [wʌz; wəz] [rɪ'gretəbl] .
Muqi's death was regrettable .
- 死亡 曾是 令人遗憾 .

木萁之死虽可惜，

[ðə; ði] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] .
The deception of the stone tablet can still be understood .
这 欺骗 的 这 石头 药片 能 仍然 是 理解 .

石碣之诈犹可悟。

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] ['mɑːrʃ(ə)l] [kɑːŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [ɪ'miːdiətli] .
The Lord has ordered Marshal Kang to come to the pass immediately .
这 主 有 订购 元帅 炕 到 来 到 这 经过 立即地 .

主上速命康元帅来关，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] ['hʌmbli] [əd'mɪts] [dɪ'fiːt] .
Your subject humbly admits defeat .
你的 主题 谦卑地 承认 击败 .

臣当甘拜下风，

[tuː; tə]['dʒɔɪntli] [ˌʌndər'teɪk] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
To jointly undertake military affairs .
到 共同 承担 军队 事务 .

共襄军务。

['æftər] [ðə; ði] ['tɜːks] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the Turks finished reading ,
后 这 土耳其人 完成的 阅读 ,

突厥看罢，

['diːpli] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] - ,
Deeply mourning the death of Muqi ,
深 丧 这 死亡 的 - ,

深悼木萁之死，

[kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][wɜːr; wər] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [kə'mɑːndəz] .
Kang and A were still appointed as commanders .
炕 和 一个 是 仍然 任命 作为 指挥官 .

仍拜康和阿为帅，

[ˌɛl e 'aɪ] - [də'rektər] .
Lai Jinniuguan Director .
赖 - 导演 .

来金牛关理事。

[jɑːfuː][wʌz; wəz] ['welkəmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Yafu was welcomed into the central army .
亚夫 曾是 欢迎 进入 这 中央 军队 .

雅福迎入中军，

[suːn] [ðə; ði] ['mɪləteri] [siːl] [ænd; ənd] [sɔːrd] [wɪl] [biː; bi] ['redi] .
Soon the military seal and sword will be ready .
很快 这 军队 海豹 和 剑 将要 是 准备好 .

即将兵符印剑，

[peɪ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
Pay them all in one go .
支付 他们 全部 在 一 去 .

一一交清，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [held] [ə; eɪ] [faɪv] - ['ænɪm(ə)l] ['sækrɪfaɪs] .
However , they held a five - animal sacrifice .
然而 , 他们 握住 一个 五 - 动物 牺牲 .

却办五牲祭礼，

[wiː; wi] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] [waɪl] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['dʒɪnʃɑː] ['rɪvər] .
We offer sacrifices while gazing at the Jinsha River .
我们 提供 牺牲 尽管 凝视 在 这 金沙 河 .

遥望金沙而祭。

[kɑːŋ] [ʃwaɪ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Kang Shuai burst into tears .
炕 帅 爆裂 进入 眼泪 .

康帅放声大哭，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɔːl] ['diːpli] ['sædnd] .
The soldiers were all deeply saddened .
这 士兵 是 全部 深 悲伤 .

军士无不感伤。

[lets] [hɪr] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .

且听下文分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [tuː] : [kɑːŋ] [hiː; hi] ['ɔːrdərz] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] , ['juːtʃiː] , [tuː; tə] [breɪv] [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði]['goʊldən][ɑːks]
Chapter Twenty - Two : Kang He Orders the Barbarian Soldiers , Yuchi , to brave the snow and seize the Golden Ox
章 二十 - 二 : 炕 他 订单 这 野蛮人 士兵 , 宇智 , 到 勇敢的 这 雪 和 抢占 这 金的 牛

第二十二回 康和下令敕番兵 尉迟冒雪取金牛

['miːnwaɪl] , [ˌaʊt'saɪd] [dʒɪniːuː] [pæs] ,
Meanwhile , outside Jinniu Pass ,
同时 , 外部 金牛 经过 ,

却说金牛关外，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['rɪvər] ,
There is a long river ,
那里 是 一个 长的 河 ,

有一长河，

[ɪts] [ʃeɪp] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [belt] .
Its shape is like a belt .
它是 形状 是 喜欢 一个 腰带 .

其形如带，

[ðə; ði] ['rɪvər] [wʌz; wəz] ['sɜːrdʒɪŋ] .
The river was surging .
这 河 曾是 滔滔 .

河水汹涌，

[dʒiniːuː] [pæs] [teɪks] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Jinniu Pass takes advantage of this .
金牛 经过 需要 优势 的 这 .

金牛关以此为势，

[ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [breɪk] .
Extremely difficult to break .
极其 难的 到 休息 .

十分难破。

[kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ðen] [set] [ʌp] [tuː] [lɑːrdʒ] [kæmps] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Kang and A then set up two large camps on the left and right sides outside the city .
炕 和 一个 然后 放 向上 二 大的 营地 在 这 左边 和 正确的 侧面 外部 这 城市 .

康和阿又于城外左右扎二座大营，

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['krɔːsˌbəʊz] .
The camp was equipped with many crossbows .
这 营 曾是 配备 和 许多 弩 .

营中多设弓弩，

[ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['traɪpɑːd] .
Their positions are like those of a tripod .
他们的 职位 是 喜欢 那些 的 一个 三脚架 .

势如鼎足。

[tæŋ] ['soʊldʒərz] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] ['sevrəl] [taɪmz] .
Tang soldiers crossed the river several times .
唐 士兵 交叉 这 河 一些 时代 .

唐兵几次渡河，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [ə'tækt] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The barbarian soldiers attacked while they were crossing the river .
这 野蛮人 士兵 遭到攻击 尽管 他们 是 过境 这 河 .

番兵乘其渡而击，

['meni] [tæŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .
Many Tang soldiers were wounded .
许多 唐 士兵 是 受伤 .

唐兵伤者甚多。

[kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] ['keɪpəb(ə)l]['soʊldʒərz] ,
Kang and A then ordered capable soldiers ,
炕 和 一个 然后 订购 有能力的 士兵 ,

康和阿又命能干军士，

['evri] [deɪ] [æt; ət] [naɪt] ,
Every day at night ,
每一个 天 在 夜晚 ,

每日于夜静时，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [riːd] [paɪps] [wʌz; wəz] [bloʊn] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] .
The sound of reed pipes was blown on the north bank .
这 声音 的 芦苇 管道 曾是 吹 在 这 北 银行 .

在北岸吹动笳声，

[ðeɪ] [sæŋ] [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They sang in harmony with each other .
他们 唱 在 和谐 和 每个 其他 .

彼此唱和，

[tuː; tə] [soʊ] ['dɪskɔːrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] .
To sow discord among the Tang soldiers .
到 母猪 Discord 之中 这 唐 士兵 .

以乱唐兵之心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['taɪtld] " [lə'ment] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sprɪŋ] [naɪt] " .
It is titled " Lament of a Spring Night " .
它 是 标题 " 哀叹 的 一个 春天 夜晚 " .

名曰《春宵怨语》。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [goʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

其歌曰：

[saɪz] [ænd; ənd] [saɪz] [ə'gen] ,
Sighs and sighs again ,
叹息 和 叹息 再次 ,

唏嘘复唏嘘，

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz] [ʃɪft] .
The Milky Way and the stars shift .
这 乳白色 方式 和 这 明星 转移 .

河汉星斗移，

[maɪ] ['hoʊmtaʊn] [ɪz]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
My hometown is thousands of miles away .
我的 家乡 是 数千 的 英里 离开 .

悲家乡万里。

['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ,
Father and Mother ,
父亲 和 母亲 ,

父兮母兮，

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] [ˌnɪr'baɪ] ?
Where do you live nearby ?
在哪里 做 你 居住 附近 ?

近居何地？

[ðeɪ] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [geɪt] , [geɪzɪŋ] [ɪn'tentli] .
They leaned against the gate , gazing intently .
他们 倾斜 反对 这 门 , 凝视 专注地 .

双双倚闾望眼穿，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['wiləuz] ['sweɪɪŋ] ['dʒentli] ,
Seeing the willows swaying gently ,
看到 这 柳树 摇晃 轻轻地 ,

睹杨柳依依，

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [sprɪŋ] .
He failed to live up to the spirit of spring .
他 失败的 到 居住 向上 到 这 精神 的 春天 .

负尽阳和意。

[ðə; ði][koʊld] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [muːn] [said] ['diːpli] .
The cold light of the night moon sighed deeply .
这 寒冷的 光 的 这 夜晚 月亮 叹了口气 深 .

夜月寒光长叹息，

[ɑːn] [ðɪs] ['festɪv] [ə'keɪʒn] ,
On this festive occasion ,
在 这 节日 场合 ,

佳节良辰，

[ðə; ði] ['lɪvər] [ænd; ənd] [ɪn'testɪnz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] ['ʃætərd] .
The liver and intestines were completely shattered .
这 肝 和 肠子 是 完全地 破碎 .

肝肠全碎。

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][maɪ] ['tʃɪldrən] ,
My wife and my children ,
我的 妻子 和 我的 孩子们 ,

妻兮子兮，

[nuːz] [ɪz] [skers] .
News is scarce .
消息 是 稀少 .

音信几稀。

['pɪti] [ˌem 'iː] ,
Pity me ,
遗憾 我 ,

可怜我，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['gluːmi] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bætlfiːld] [wʌz; wəz] [fɪrs] .
The sun was gloomy , and the battlefield was fierce .
这 太阳 曾是 阴沉 , 和 这 战场 曾是 凶猛的 .

日色惨淡干戈棘，

[aɪ] ['pɪti] [juː; jʊ] .
I pity you .
我 遗憾 你 .

可怜你，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] [diːp] [ɪn][maɪ] [driːmz] .
Alone and deep in my dreams .
独自的 和 深的 在 我的 梦境 .

孤单单深关梦里。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [klaʊdz] ,
Looking at the passing clouds ,
寻找 在 这 通过 云 ,

望断行云，

[ðɪs] [laɪf] [ɪz]['oʊvər] .
This life is over .
这 生活 是 超过 .

今生已矣。

[lets] [miːt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
Let's meet again in the next life .
我们来吧 见面 再次 在 这 下一个 生活 .

来世再聚。

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][waɪld] [giːs] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,
Hoping for wild geese to come from the south ,
希望 为了 荒野 鹅 到 来 从 这 南 ,

盼鸿雁南来，

[noʊ] ['letər] [sent] [hoʊm] .
No letter sent home .
不 信 发送 家 .

家书未寄。

[ə'læs] , [maɪ] [dɪr] [frendz] !
Alas , my dear friends !
唉 , 我的 亲爱的 朋友们 !

嗟兮戚友兮，

[aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['ɔrəkl] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [deɪt] .
I trouble you to consult the oracle to find the return date .
我 麻烦 你 到 咨询 这 神谕 到 寻找 这 返回 日期 .

劳你问卜寻回期。

['klaɪmɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [geɪzɪŋ] ['nɔːrθwərdz] , [aɪ] [ˌremɪ'nɪs] .
Climbing high and gazing northwards , I reminisce .
攀登 高的 和 凝视 向北 , 我 回忆 .

登高眺北空相忆，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] ['bænərz] ,
Look at the fluttering banners ,
看 在 这 飘动 横幅 ,

看旌旗闪闪，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ] [wɪŋz] .
That person was born with wings .
那 人 曾是 出生 和 翅膀 .

那个人儿生得双飞翼。

[oʊ] ['hevəns] , [oʊ] ['hevəns] !
Oh heavens , oh heavens !
哦 天 , 哦 天 !

天兮天兮，

['skelitnz] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvər]
skeletons by the river
骷髅 经过 这 河

河边枯骨，

[snoʊ] [paɪld] [ʌp] ['evriwer] .
Snow piled up everywhere .
雪 堆积 向上 到处 .

白雪成堆。

[aɪm] [ə'freɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [lʌʃ] [griːn] [græs] .
I'm afraid to look at the lush green grass .
我是 害怕的 到 看 在 这 郁郁葱葱 绿色的 草 .

怕看那绿草萋萋，

[ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [neɪd] .
The warhorses neighed .
这 战马 嘶鸣 .

战马嘶鸣，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [wept] ['bɪtərli] .
The soldiers wept bitterly .
这 士兵 哭泣 苦涩地 .

征夫哀啼。

[oʊ] ['hevəns] , [oʊ] ['hevəns] !
Oh heavens , oh heavens !
哦 天 , 哦 天 !

天兮天兮，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] ?
Why didn't you listen ?
为什么 没有 你 听 ?

胡不听，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [wept] [tə'geðər] .
People from both the North and South wept together .
人们 从 两个都 这 北 和 南 哭泣 一起 .

南北人儿共悲泣。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [riːd] [paɪp] ['drɪftɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [wɪnd] .
The sound of the reed pipe drifted on the wind .
这 声音 的 这 芦苇 管道 漂移 在 这 风 .

这笳声随风飘渺，

['liːʒərli] [ænd; ənd] ['greɪsfəli]
leisurely and gracefully
悠闲 和 优雅地

悠悠扬扬，

[soʊ] [sæd] [ænd; ənd] ['hɑːrtbroʊkən] ,
So sad and heartbroken ,
所以 伤心 和 肠断 ,

悲悲切切，

[wen] [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the Tang soldiers heard of this ,
什么时候 这 唐 士兵 听到 的 这 ,

唐兵闻之，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [sæd] .
Everyone was sad .
每个人 曾是 伤心 .

人人伤感，

['evriwʌn] [θɔːt] [bæk] .
Everyone thought back .
每个人 想法 后退 .

个个思回。

[li] [dʒei] [ænd; ənd] ['juːtʃiː] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
Li Jing and Yuchi were at a loss .
李 景 和 宇智 是 在 一个 损失 .

李靖与尉迟无法可施。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [spaɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , a spy reported :
突然 , 一个 间谍 据报道 :

忽细作报：

" [ðə; ði] ['tʃiːftən] [hæz; həz] ['sʌmənd] - [bæk] . "
" The chieftain has summoned Kanghe'a back . "
" 这 头目 有 被召唤 - 后退 . "

“番主召回康和阿，

[ðə; ði] [tiːm] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ɪts] [hed] [koʊtʃ] .
The team has changed its head coach .
这 团队 有 已更改 它是 头 教练 .

关上换了主帅，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [jə] ['fuː] .
This is the Emperor's brother - in - law , Ya Fu .
这 是 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 呀 傅 .

乃国舅雅福。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Yuchi Gong was overjoyed .
宇智 锣 曾是 欣喜若狂 .

尉迟恭大喜，

['deɪli] ['tʃælɪndʒ] : [kə'mænd] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Daily challenge : Command soldiers to cross the river .
日常的 挑战 : 命令 士兵 到 叉 这 河 .

每日令兵渡河挑战。

[jɑːfuː] ['dɪlɪdʒəntli] [æd'hɪrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] .
Yafu diligently adhered to the teachings of Kang and A .
亚夫 勤勉地 粘着 到 这 教义 的 炕 和 一个 .

雅福谨守康和阿之教，

[dɪ'vaɪd] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Divide and kill them .
划分 和 杀 他们 .

分兵击杀，

[duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

毫不妄动。

['æftər] - [daɪd] ,
After Muqi died ,
后 - 死亡 ,

及木萁死后，

[kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kə'mɑːndəz] .
Kang and A came back to be the commanders .
炕 和 一个 来了 后退 到 是 这 指挥官 .

康和阿又来为帅，

[lˈjuː][jɑːfuː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Liu Yafu was in the army .
刘 亚夫 曾是 在 这 军队 .

留雅福在军中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['sekənd] [bə'tæliən] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['kɑːnli] .
They were assigned to guard the second battalion along with Conley .
他们 是 分配 到 警卫 这 第二 营 沿着 和 康利 .

与康利分守二营。

[kæŋgi] [ə; eɪ] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːrdər] :
Kanghe A issued the following order :
康河 一个 发布 这 下列的 命令 :

康和阿下令曰：

" ['aʊər; ɑːr] [truːps] [juːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [æz; əz][ə; eɪ] [moʊt] . "
" Our troops used the river as a moat . "
" 我们的 军队 用过的 这 河 作为 一个 护城河 . "

“我兵据河为池，

['iːv(ə)n] [ɪf] [tæŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['mɪljən] ['soʊldʒərz] ,
Even if Tang had a million soldiers ,
甚至 如果 唐 有 一个 百万 士兵 ,

任唐兵百万，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] .
There is nothing to fear .
那里 是 没有什么 到 害怕 .

不足惧也。

['eniwʌn] [huː] [meɪks] [fɔːls] [kleɪmz] [ə'baʊt] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] [ə'tæk] [tæŋ]
Anyone who makes false claims about crossing the river to ambush and attack Tang
任何人 WHO 制作 错误的 索赔 关于 过境 这 河 到 伏击 和 攻击 唐
[truːps] . . .
troops . . .
军队 . . .

如有妄言渡河劫击唐兵者，

[kɪl] [ɪ'miːdiətli] ! "
Kill immediately ! "
杀 立即地 ! "

立斩！”

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪr] ,
More than a year ,
更多的 比 一个 年 ,

一年有余，

[ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] [meɪd] [noʊ] ['prɑːgres] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
The Tang army made no progress whatsoever .
这 唐 军队 制成 不 进步 任何 .

唐兵无寸进之功。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['baɪtɪŋ] .
The north wind was biting .
这 北 风 曾是 咬 .

北风凛冽，

[dɑːrk] [klaʊdz] ['kʌvərd] [ðə; ði] [skaɪ] .
Dark clouds covered the sky .
黑暗的 云 涵盖 这 天空 .

彤云密布，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['snoʊɪŋ] .
It was raining and snowing .
它 曾是 下雨 和 下雪了 .

雨雪交加。

[li] [dʒei] [ænd; ənd] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [boʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [sed] :
Li Jing and Yuchi Gong bowed to the heavens and said :
李 景 和 宇智 锣 鞠躬 到 这 天 和 说 :

李靖与尉迟恭对天拜告曰：

[heɪoʊʃən] [gɑːd]
Haotian God
昊天 上帝

昊天上帝，

['wɪtnəs] [maɪ] ['lɔɪəlti] .
Witness my loyalty .
证人 我的 忠诚 .

鉴我忠心。

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] [tæŋ] ['daɪnəsti] [ɪz]['blesɪd; blest]
If the Emperor of Tang Dynasty is blessed
如果 这 皇帝 的 唐 王朝 是 蒙福

若大唐天子有福，

[tə'naɪt] , [ðə; ði] [aɪs] [hæz; həz]['froʊz(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ] [brɪdʒ] .
Tonight , the ice has frozen into a bridge .
今晚 , 这 冰 有 冷冻 进入 一个 桥 .

今夜冰冻成砺，

[ðɪs] [ə'laʊd] [tæŋ] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [pæs] .
This allowed Tang soldiers to cross the river and seize the pass .
这 允许 唐 士兵 到 叉 这 河 和 抢占 这 经过 .

使唐兵渡河抢关，

[ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [traɪbz] ,
Overcome the barbarian tribes ,
克服 这 野蛮人 部落 ,

克服番邦，

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [suːn] .
May you achieve success soon .
可能 你 达到 成功 很快 .

早赐成功。

['æftər] [ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] [kaʊ'taʊɪŋ] ,
After the two finished kowtowing ,
后 这 二 完成的 叩头 ,

二人叩罢，

[bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [sɪt] ['kwaɪətli] .
Burn incense and sit quietly .
烧伤 香 和 坐 悄悄 .

焚香静坐，

[hiː; hi] [wʊd] [send] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He would send soldiers to check on him from time to time .
他 会 发送 士兵 到 查看 在 他 从 时间 到 时间 .

不时令军士探视。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

到了三更时候，

['sɑːrdʒənts] [rɪ'pɔːrt] :
Sergeant's report :
中士的 报告 :

军士报道：

" [ðə; ði] [aɪs] [wʌz; wəz] ['sevrəl] [ɪntʃɪz] [diːp] , "
" The ice was several inches deep , "
" 这 冰 曾是 一些 英寸 深的 , "

“冰深数寸，

" [boʊθ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [kæn; kən] [krɔːs] . "
" Both men and horses can cross . "
" 两个都 男人 和 马匹 能 叉 . "

人马可渡。”

[li] [dʒei] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Li Jing was overjoyed and said :
李 景 曾是 欣喜若狂 和 说 :

李靖大喜道：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [helpt] [ˌem 'iː] [sək'siːd] . "
" Heaven has helped me succeed . "
" 天堂 有 帮助 我 成功 . "

“天助吾成功也。”

['ɔːrdər] - [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [left] [flæŋk] .
Order Woodden to lead troops to seize the left flank .
命令 - 到 带领 军队 到 抢占 这 左边 侧翼 .

令伍登领兵抢左营，

[baʊ] ['lɪn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Bao Lin led his troops to seize the right flank .
包 林 引领 他的 军队 到 抢占 这 正确的 侧翼 .

宝林领兵抢右营，

[pliːz] [hæv; həv] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [liːd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
Please have the Marshal lead all the generals in the camp .
请 有 这 元帅 带领 全部 这 将军们 在 这 营 .

请元帅率营中众将，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [test] .
They all rushed to pass the test .
他们 全部 匆忙 到 经过 这 测试 .

一齐抢关。

['miːnwaɪl] , ['mɑːrʃ(ə)l] [kɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] [wɜːr; wər] ['reɪdʒɪŋ] .
Meanwhile , Marshal Kang saw that the wind and snow were raging .
同时 , 元帅 炕 锯 那 这 风 和 雪 是 愤怒 .

却说康元帅见风雪大作，

[sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [jɑːfuː] ,
Sent a message to Yafu ,
发送 一个 信息 到 亚夫 ,

传令雅福、

['kɑːnli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [sed] :
Conley and his generals said :
康利 和 他的 将军们 说 :

康利并一干番将道：

" [biː; bi] ['weri] [ʌv; əv] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [reɪd] ['aʊər; ɑːr] [kæmp] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] [tə'naɪt] . "
" Be wary of Tang soldiers raiding our camp in the snow tonight . "
" 是 警惕 的 唐 士兵 突袭 我们的 营 在 这 雪 今晚 . "

“今夜谨防唐兵冒雪劫营。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːrnz] [pə'troʊlɪŋ] .
He ordered his generals to take turns patrolling .
他 订购 他的 将军们 到 拿 转弯 巡逻 .

分令众将轮流巡视，

[ɪf] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [ə'raɪv]
If Tang soldiers arrive
如果 唐 士兵 到达

如有唐兵到来，

['faɪər] [ə; eɪ] ['kænən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
Fire a cannon as a signal .
火 一个 大炮 作为 一个 信号 .

放炮为号，

[ðɪs] [in'ʃuəd] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
This ensured that everyone in the camp was prepared .
这 确保 那 每个人 在 这 营 曾是 准备 .

使营中皆有准备。

['æftər] ['mɪdnaɪt]
After midnight
后 午夜

三更之后，

[ðə; ði] - [pə'troʊl][kæmp] ,
The Yafka patrol camp ,
这 - 巡逻 营 ,

该雅福巡营，

[pə'troʊl][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ,
Patrol to the riverbank ,
巡逻 到 这 河岸 ,

巡至河边，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [miːt] [wuː] - .
He was just about to meet Wu Dengjun .
他 曾是 只是 关于 到 见面 吴 - .

正与伍登军相遇。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] ['faɪərd] ['sɪgnəl] ['kænənz] .
The enemy troops fired signal cannons .
这 敌人 军队 被解雇 信号 大炮 .

番军连放信炮，

[ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [ri'triːtid] [ɪn] [fɪr] .
The Tang soldiers retreated in fear .
这 唐 士兵 撤退 在 害怕 .

唐兵惧退。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [roʊd] [ə'hed] .
Yuchi Gong rode ahead .
宇智 锣 骑 前方 .

尉迟恭走马当先，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sɔː] [ðɪs] ,
The generals saw this ,
这 将军们 锯 这 ,

众将见了，

[ðeɪ] ['sɜːdʒd] ['fɔːrwərd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They surged forward all at once .
他们 激增 向前 全部 在 一次 .

一齐汹涌上前。

['jɑːfəu][ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
Yafo and Wooden fought for more than thirty rounds .
雅法 和 木制的 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

雅福与伍登大战三十多合，

[jɑːfuː] [fɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Yafu fought to the death and refused to retreat .
亚夫 战斗 到 这 死亡 和 拒绝 到 撤退 .

雅福死战不退，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [baɪ] ['wʊd(ə)n] .
He was captured alive by Wooden .
他 曾是 捕获 活 经过 木制的 .

被伍登活捉过来。

- [rʌʃt] ['ɪntuː] - [kæmp] .
Baolin rushed into Kangli's camp .
- 匆忙 进入 - 营 .

宝林抢入康利营中，

['kɑːnli] [ɪz][nɑːt] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [wɪn] .
Conley is not expected to win .
康利 是 不是 预期的 到 赢 .

康利料不能胜，

[ðeɪ] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [fled] .
They rode out of the camp and fled .
他们 骑 出去 的 这 营 和 逃亡 .

走马出营而逃。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,
Yuchi Gong personally led a large army ,
宇智 锣 亲自 引领 一个 大的 军队 ,

尉迟恭亲率大军，

[streɪt] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
Straight through the gate .
直的 通过 这 门 .

直通关下。

[ðə; ði] ['sɪti] [moʊt] [wʌz; wəz]['froʊz(ə)n]['sɑːlɪd] .
The city moat was frozen solid .
这 城市 护城河 曾是 冷冻 坚硬的 .

城濠冰冻如石，

[ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [vɪk'tɔːriəs] .
The Tang army was victorious .
这 唐 军队 曾是 胜利者 .

唐兵得胜，

['ærəus] [fluː] [laɪk] ['loʊkəsts]['oʊvər] - .
Arrows flew like locusts over Rencheng .
箭头 飞翔 喜欢 蝗虫 超过 - .

任城上箭如飞蝗，

[brɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [reɪnd] [daʊn] .
Bricks and stones rained down .
砖块 和 石头 下雨了 向下 .

砖石如雨，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [bæk] [daʊn] .
They also refused to back down .
他们 还 拒绝 到 后退 向下 .

亦不肯退。

[tiːɑːnmɪŋ] ['sɪti] [fel]
Tianming City fell
天命 城市 跌倒

天明城陷，

[kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [pæs] .
Kang and A led their troops out of the rear pass .
炕 和 一个 引领 他们的 军队 出去 的 这 后部 经过 .

康和阿带番兵出后关，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['juːmɛn] [pæs] .
They went to Yumen Pass .
他们 去 到 玉门 经过 .

走到玉门关去了。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Yuchi Gong entered the city ,
宇智 锣 进入 这 城市 ,

尉迟恭入城，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
To appease the people ,
到 安抚 这 人们 ,

令人安抚百姓，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['kærid] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The messenger carried a memorial to the emperor .
这 信使 携带 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

差人赍表奏闻天子。

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['kæptʃərd] [dʒɪniːuː] [pæs] . . . "
" Now that we have captured Jinniu Pass . . . "
" 现在 那 我们 有 捕获 金牛 经过 . . . "

“今得了金牛关，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['penətreɪtɪd] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] ['terətɔːri] .
They have penetrated deep into the enemy territory .
他们 有 渗透 深的 进入 这 敌人 领土 .

已深入番地，

[send] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] - [taʊn] .
Send men to guard Wulang Town .
发送 男人 到 警卫 - 镇 .

差人往守五狼镇，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['muːˌlɑːn][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
He ordered Mulan to come to the camp to serve him .
他 订购 花木兰 到 来 到 这 营 到 服务 他 .

令木兰来营中听用。”

['miːnwaɪl] , [jæf][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] ['wʊd(ə)n] .
Meanwhile , Yaf was captured by Wooden .
同时 , 雅夫 曾是 捕获 经过 木制的 .

却说雅福被伍登捉来，

['mɑːrʃ(ə)l] ['juːtʃiː] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] , [bʌt; bət][hiː; hi]
Marshal Yuchi repeatedly tried to persuade him to surrender , but he
元帅 宇智 反复 尝试 到 说服 他 到 投降 , 但 他
[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
refused .
拒绝 .

尉迟元帅屡劝不降。

['juːtʃiː] [ɪm'prɪznd] [jɑːfuː][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Yuchi imprisoned Yafu in the city .
宇智 被监禁 亚夫 在 这 城市 .

尉迟将雅福囚在城中，

[wɪð; wɪθ] - ,
With Jiehe ,
和 - ,

与颉和、

[iː] - [baʊ] ,
E - bao ,
E - 包 ,

额保、

['boʊlɪŋ] ['ruːmmeɪts; 'rʊmmeɪts]
Bowling roommates
保龄球 室友

保龄同居一室，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
They were given wine and food .
他们 是 给定 葡萄酒 和 食物 .

赐以酒食。

[jə] ['fuː] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [fɔːr; fər] [faɪv] [deɪz] .
Ya Fu abstained from food and drink for five days .
呀 傅 弃权 从 食物 和 喝 为了 五 天 .

雅福自绝饮食五日。

[li] [dʒei] ['pitid] [hɪm; ɪm] .
Li Jing pitied him .
李 景 可怜的 他 .

李靖怜之，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] :
He said to Yuchi Gong :
他 说 到 宇智 锣 :

谓尉迟恭曰：

" [ðɪs] ['mænz] ['lɪtəreri] ['tælənt] [ɪz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [kɑːŋ] ['hiːz] . "
" This man's literary talent is inferior to Kang He's . "
" 这 男人的 文学 天赋 是 下 到 炕 他是 . "

“此人文不及康和阿，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [skɪld] ['wɔːriər] ['kænɑːt] [mætʃ] [ə; eɪ] [triː] [bræntʃ] .
Even a skilled warrior cannot match a tree branch .
甚至 一个 熟练 战士 不能 匹配 一个 树 分支 .

武不及木萁，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz]['pɪtɪf(ə)l] .
But his heart is pitiful .
但 他的 心 是 可怜 .

但其心可悯。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
It is advisable to release him and send him back to his country .
它 是 建议 到 发布 他 和 发送 他 后退 到 他的 国家 .

宜放之回国，

[tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər][ðə; ði][baː'bɛəriənz] .
To win over the barbarians .
到 赢 超过 这 野蛮人 .

使番人归心。”

['juːtʃiː] ['fɑːloʊd] [suːt] .
Yuchi followed suit .
宇智 随后 套装 .

尉迟从之，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['juːmɛn] [pæs] .
The messenger escorted him to Yumen Pass .
这 信使 护送 他 到 玉门 经过 .

差人送至玉门关。

[jə] ['fuː] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
Ya Fu felt ashamed .
呀 傅 毛毡 羞愧 .

雅福自愧，

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ɑːr; ər] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Kang and A are nowhere to be seen .
炕 和 一个 是 无处 到 是 已见 .

不见康和阿，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He also did not return to the capital .
他 还 做过 不是 返回 到 这 首都 .

亦不回番都，

[hiː; hi] [went] [ə'loʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ænd; ənd] [lɜːrn] [ðə; ði] [daʊ] .
He went alone into the mountains to cultivate immortality and learn the Tao .
他 去 独自的 进入 这 山脉 到 培育 不朽 和 学习 这 道 .

只身入山修仙学道去了。

['leɪtər] , [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪn'laɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [truː] ['neɪtʃər] .
Later , he encountered an extraordinary person who enlightened him about his true nature .
之后 , 他 遭遇 一个 非凡的 人 WHO 开明 他 关于 他的 真的 自然 .

后遇异人点明心性，

['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ,
Having attained enlightenment ,
拥有 已达到 启示 ,

成了正觉，

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
This will not be discussed further .
这 将要 不是 是 讨论 更远 .

此话不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ʒuː] ['muːˌlɑːn] [wʌz; wəz] [ɪn] - [taʊn] .
Furthermore , Zhu Mulan was in Wulang Town .
此外 , 朱 花木兰 曾是 在 - 镇 .

再说朱木兰在五狼镇，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['kæptʃər] ['juːmɛn] [pæs] .
He received military orders to attack and capture Yumen Pass .
他 已收到 军队 订单 到 攻击 和 捕获 玉门 经过 .

闻军令调他攻取玉门关，

['bɪzi] ['sendɪŋ] ['flaʊərz] [tuː; tə] [ɑː] [ʒɛn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hɜːr; hər] ['perənts] - [hoʊm] ,
Busy sending flowers to Ah Zhen to stay at her parents ' home ,
忙碌的 发送 花朵 到 啊 真 到 停留 在 她 父母 - 家 ,

忙送花阿珍到娘家居住，

[kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Come and pay your respects to the Marshal .
来 和 支付 你的 尊重 到 这 元帅 .

即来参见元帅、

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
military adviser .
军队 顾问 .

军师。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道：

" ['juːmɛn] [pæs] [ɪz] [bækt] [baɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] [əd'væntɪdʒ] . "
" Yumen Pass is backed by mountains and has a strategic advantage . "
" 玉门 经过 是 支持的 经过 山脉 和 有 一个 战略 优势 . "

“玉门关靠山为势，

[aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['kæm(ə)l][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['raɪdɪŋ] .
I heard of the white camel you are riding .
我 听到 的 这 白色的 骆驼 你 是 骑术 .

闻尔所骑白驼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bi'stəu] [baɪ][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜːrs(ə)n] .
It was bestowed by a strange person .
它 曾是 授予 经过 一个 奇怪的 人 .

乃异人所赐，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [klaɪm] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [krɔːs] ['rɪdʒɪz] ,
Able to climb mountains and cross ridges ,
有能力的 到 爬 山脉 和 叉 山脊 ,

能登山越岭，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['sʌmənd] [juː; jʊ] [hɪr] .
Therefore , I summoned you here .
所以 , 我 被召唤 你 这里 .

故调尔来，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] ['juːmɛn] [pæs] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
They went together to Yumen Pass to perform meritorious service .
他们 去 一起 到 玉门 经过 到 履行 有功绩的 服务 .

同到玉门关立功。”

['muːˌlɑːn] [roʊd] :
Mulan Road :
花木兰 路 :

木兰道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz]['gɪv(ə)n]['ɔːrdərz] . . . "
" The Marshal has given orders . . . "
" 这 元帅 有 给定 订单 . . . "

“元帅有令，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə][feɪl][tuː; tə] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] !
This humble general would never dare to fail to serve with the utmost loyalty !
这 谦逊的 一般的 会 绝不 敢 到 失败 到 服务 和 这 极致 忠诚 !

末将敢不效犬马之劳！”

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ðə; ði] ['sentrəl] [ɑːr'tɪləri] ['faɪərd] ,
The central artillery fired ,
这 中央 炮兵 被解雇 ,

中军炮响，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [set] [ɔːf] .
The three armies set off .
这 三 军队 放 离开 .

三军起程。

[ðeɪ] ['trævld] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [li] .
They traveled more than 500 li .
他们 旅行 更多的 比 - 李 .

行了五百多里，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['juːmɛn] [pæs] ,
Upon arriving at Yumen Pass ,
之上 抵达 在 玉门 经过 ,

到了玉门关，

[ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [set] [ʌp] [eɪt] [kæmps] .
The Tang soldiers set up eight camps .
这 唐 士兵 放 向上 八 营地 .

唐兵扎下八座营盘。

['sʌd(ə)nli] , [dʒaʊ] [wen] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['letər] .
Suddenly , Jiao Wen sent a messenger to the camp with a letter .
突然 , 角 温 发送 一个 信使 到 这 营 和 一个 信 .

忽焦文差人下书至营，

[aɪ] [hɜːrd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði] [dʒeɪd] [geɪt] [pæs] .
I heard they are nearing the Jade Gate Pass .
我 听到 他们 是 临近 这 玉 门 经过 .

言闻已近玉门关，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [dʒaʊ] [wuː] , [tuː; tə] [gɑːrd] - ['sɪti] [ə'loʊn] .
He wanted to leave his younger brother , Jiao Wu , to guard Hongluo City alone .
他 通缉 到 离开 他的 年轻 兄弟 , 角 吴 , 到 警卫 - 城市 独自的 .

欲留弟焦武独守红罗城，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] ['juːmɛn] [pæs] [tə'geðər] .
They decided to attack Yumen Pass together .
他们 决定 到 攻击 玉门 经过 一起 .

思来同攻玉门关，

[tuː; tə] [sɜːrv] [wʌnz] ['kʌntri] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
To serve one's country by making meritorious contributions .
到 服务 一个人的 国家 经过 制作 有功绩的 贡献 .

立功报国。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The marshal granted his request .
这 元帅 的确 他的 要求 .

元帅准其所请，

[tuː] [men] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [sent] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['brʌðərz] [rɪ'tɜːrnd] .
Two men were immediately sent to exchange them , and all the brothers returned .
二 男人 是 立即地 发送 到 交换 他们 , 和 全部 这 兄弟 返回 .

即差二人往换弟兄皆来，

[tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['oʊvər] [ænd; ənd] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
To enable them to watch over and help each other ,
到 使能够 他们 到 手表 超过 和 帮助 每个 其他 ,

使其守望相助，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'veiz] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['greɪtər] ['ɪntɪməsi] .
It conveys a sense of greater intimacy .
它 传递 一个 感觉 的 更大的 亲密关系 .

更加亲切之意。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] [əd'vænsɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['strætədʒɪst] .
He was discussing the strategy for advancing the troops with his strategist .
他 曾是 讨论 这 战略 为了 前进 这 军队 和 他的 战略家 .

正与军师商议进兵之计，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
Suddenly , an imperial edict arrived .
突然 , 一个 帝国 法令 到达的 .

忽传圣命至。

['bɪzi] [ɝ'eɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] ,
Busy arranging the incense table ,
忙碌的 安排 这 香 桌子 ,

忙排香案，

[rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Receiving the imperial edict .
接收 这 帝国 法令 .

迎接圣旨。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知如何，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [θriː] : ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɪʃuːz] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] ['juːtʃiː] ['tɝːks]
Chapter Twenty - Three : Emperor Taizong issues an edict ordering the Yuchi Turks
章 二十 - 三 : 皇帝 太宗 问题 一个 法令 订购 这 宇智 土耳其人
[tuː; tə] ['ɪʃuː] [ˌprɔklə'meɪʃənz] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['vɜːrtʃuəs] [men] .
to issue proclamations to recruit virtuous men .
到 问题 公告 到 招募 有德行的 男人 .

第二十三回 太宗降诏责尉迟 突厥出榜募贤士

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [held] [kɔːrt] .
One morning , Emperor Taizong held court .
一 早晨 , 皇帝 太宗 握住 法庭 .

却说太宗一日早朝，

[bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðərd] .
Both civil and military officials gathered .
两个都 民用 和 军队 官员 聚集 .

文武毕集。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" ['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "
" Yuchi Gong never returned from his northern expedition . "
" 宇智 锣 绝不 返回 从 他的 北方 远征 . "

“尉迟恭北征不回，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I am filled with worry day and night .
我 是 已填 和 担心 天 和 夜晚 .

寡人日夜忧思，

[wʌt] [tuː; tə][duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何?

[ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv][lænd] ,
A foot of land ,
一个 脚 的 土地 ,

一尺之地,

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [ə'poʊnənt] ,
Such a formidable opponent ,
这样的 一个 强大 对手 ,

劲敌若此,

[ɪf] [ɔːl] [ðə; ði][baː'bɛəriənz][wɜːr; wər] [laɪk] [ðə; ði] ['tɝːks] . . .
If all the barbarians were like the Turks . . .
如果全部 这 野蛮人 是 喜欢 这 土耳其人 . . .

若四夷尽如突厥,

['tʃaɪnə] [wʌz; wəz] [ɪm'brɔɪld] [ɪn] [wɔːr] .
China was embroiled in war .
中国 曾是 深陷其中 在 战争 .

中国困于干戈,

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz] ['mɪlɪt] ,
Although there is millet ,
虽然 那里 是 粟 ,

虽有粟,

" [duː][aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['resəpi] ? "
" Do I have the recipe ? "
" 做 我 有 这 食谱 ? "

吾得而食谱? ”

[grænd] ['tuːtər] [li] [dʒɪŋj] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Grand Tutor Li Jingye entered the palace and reported :
盛大 导师 李 敬业 进入 这 宫殿 和 据报道 :

太傅李敬业上殿奏曰:

[li] [dʒei] ,
Li Jing ,
李 景 ,

“李靖、

['juːtʃiː] [gɔːŋz] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['læstɪd] [ten] ['jɪrz] .
Yuchi Gong's northern expedition lasted ten years .
宇智 锣的 北方 远征 持续 十 年 .

尉迟恭北征十年,

['oʊnli] [wʌn] [pæs] [ænd; ənd] [tuː] ['priːfektʃər] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
Only one pass and two prefectures were captured .
仅有的 一 经过 和 二 县 是 捕获 .

只取一关二郡,

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

再过二年,

[ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] [daɪd] ,
The old soldier died ,
这 老的 士兵 死亡 ,

将老兵死,

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
Three or four out of ten are gone .
三 或者 四 出去 的 十 是 已消失 .

十去三四矣。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
Your Majesty should issue an edict .
你的 威严 应该 问题 一个 法令 .

万岁宜降诏，

[ðə; ði][eg'zaild] [duːk] [wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['mɑːrkwɪs] .
The exiled duke was made a marquis .
这 放逐 公爵 曾是 制成 一个 侯爵 .

谪公爵为侯爵。

" [its] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [sed] [ðæt] [prə'voʊkɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [mɔːr] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ðæn; ðən] ['sendɪŋ]
" It's always been said that provoking a general is more effective than sending
" 它是 总是 到过 说 那 挑衅 一个 一般的 是 更多的 有效的 比 发送
[hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli] . "
him directly . "
他 直接地 . "

自古遣将不如激将。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Emperor Taizong granted the request .
皇帝 太宗 的确 这 要求 .

太宗准奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə]
He immediately dispatched a high - ranking official with an imperial edict to
他 立即地 已派出 一个 高的 - 排行 官方的 和 一个 帝国 法令 到
[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] .
the northern barbarians .
这 北方 野蛮人 .

即差使巨赍诏望北番而来。

['juːtʃiː] [ænd; ənd] [li] [dʒei] [nelt] [ænd; ənd] [riːd] [ə'laʊd] [waɪl] [ɜ'eɪndʒɪŋ] ['ɪnsens] .
Yuchi and Li Jing knelt and read aloud while arranging incense .
宇智 和 李 景 跪下 和 读 大声 尽管 安排 香 .

尉迟同李靖排香跪读，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɑːn][ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
You are on a northern expedition .
你 是 在 一个 北方 远征 .

卿等北征，

[ten] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Ten years have passed in the blink of an eye .
十 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

瞬息十年。

[juː; jʊ] ['hævnt] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
You haven't returned for a long time .
你 还没有 返回 为了 一个 长的 时间 .

卿久不回，

[maɪ] [hɑːrt] [bɜːrn] [wɪð; wɪθ] [ɪn'tens] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .
My heart burns with intense emotion .
我的 心 烧伤 和 激烈的 情感 .

朕心如炙。

['oʊnli] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [ɪn'telɪdʒəns] [kæn; kən] [juː; jʊ] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ˌdiː 'aɪ] ['piːp(ə)l] .
Only with your intelligence can you defeat the Di people .
仅有的 和 你的 智力 能 你 击败 这 迪 人们 .

非卿智力不能克狄人，

[ɪn] [truːθ] , [maɪ] ['vɜːrtʃuː] [ɪz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['tɝːks] .
In truth , my virtue is too weak to subdue the Turks .
在 真相 , 我的 美德 是 也 虚弱的 到 征服 这 土耳其人 .

实朕德轻不足服突厥。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ,
In a few years ,
在 一个 很少 年 ,

再过数年，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vetərənz] [hæv; həv] [daɪd] .
More than half of the veterans have died .
更多的 比 一半 的 这 退伍军人 有 死亡 .

将老兵死过半矣。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['pɜːrsənəli] [kə'mænd] [ðə; ði] [sɪks] ['ɑːmiz] .
I shall personally command the six armies .
我 将 亲自 命令 这 六 军队 .

朕当亲驭六军，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['tɝːks]
To destroy the Turks
到 破坏 这 土耳其人

来灭突厥，

[send] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['kʌntri] .
Send you back to your country .
发送 你 后退 到 你的 国家 .

使卿回国，

[teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] [ɪn] [jʊr; jər] [rɪ'meɪnɪŋ] ['jɪrz] .
Take good care of yourself in your remaining years .
拿 好的 关心 的 你自己 在 你的 其余的 年 .

善养余年。

[li] [dʒei]
Li Jing
李 景

李靖、

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [riːd] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] ,
Yuchi Gong read this memorial ,
宇智 锣 读 这 纪念馆 ,

尉迟恭看了此表，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [hɪm'self] .
That is , he wrote a letter to himself .
那 是 , 他 写道 一个 信 到 他自己 .

即上书自贬，

[pliːz] [grænt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [diː'moʊt] [ðə; ði] [duːk] [tuː; tə] [ɜːrl] .
Please grant an imperial decree to demote the duke to earl .
请 授予 一个 帝国 法令 到 降级 这 公爵 到 伯爵 .

请旨废公爵为伯爵。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
And he reported :
和 他 据报道 :

并奏道：

" [ɪf] [wɪ'ðɪn] [θriː] ['jɪrz] ,
" If within three years ,
" 如果 之内 三 年 ,

“如三年之内，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['tɝːks] ,
Unable to defeat the Turks ,
无法 到 击败 这 土耳其人 ,

不能克除突厥，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [strɪpt] [ʌv; əv][maɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːmənər] .
I wish to be stripped of my title and reduced to a commoner .
我 希望 到 是 脱衣舞 的 我的 标题 和 减少 到 一个 平民 .

愿废为庶民。”

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Each of them submitted a memorial .
每个 的 他们 提交 一个 纪念馆 .

二人各具表文，

[ðə; ði]['eɪndʒl] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
The angel took it back to Chang'an .
这 天使 采取 它 后退 到 长安 .

付天使带回长安去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [praɪm] ['mɪnɪstər] ['weɪ] ['zɛŋ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] [ʌv; əv][ðə; ði]
Furthermore , Prime Minister Wei Zheng returned from his inspection tour of the
此外 , 主要的 部长 魏 郑 返回 从 他的 检查 旅游 的 这
['aʊtər] ['riːdʒənz] .
outer regions .
外 地区 .

再说丞相魏征自外藩巡查而回，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [diː'moʊt] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] .
Emperor Taizong issued an edict to demote Yuchi Gong .
皇帝 太宗 发布 一个 法令 到 降级 宇智 锣 .

闻太宗下诏激谪尉迟恭、

[li] [dʒei] ,
Li Jing ,
李 景 ,

李靖，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Upon entering the palace and meeting Emperor Taizong , he reported :
之上 进入 这 宫殿 和 会议 皇帝 太宗 , 他 据报道 :

入宫见太宗奏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði][eg'zaild]
" I have heard that Your Majesty has issued an edict to punish the exiled
" 我 有 听到 那 你的 威严 有 发布 一个 法令 到 惩治 这 放逐
['ɑːfɪsər] . "
officer . "
官 . "

“臣闻主公下诏激谪尉、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Li and his companion ,
李 和 他的 伴侣 ,

李二人，

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [plænd] .
This is exactly what Kang and A planned .
这 是 确切地 什么 炕 和 一个 计划 .

此正中康和阿之计也。

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə'ʃæn] [dɪd][nɑːt] [liːv] [ðer; ðər][poʊsts] .
Kang and Ashan did not leave their posts .
炕 和 阿山 做过 不是 离开 他们的 帖子 .

康和阿善守不出者，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kʌm] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] ['aʊər; ɑːr]
I have already anticipated that there will inevitably come a day when our
我 有 已经 预期 那 那里 将要 不可避免地 来 一个 天 什么时候 我们的
['kʌntriːz] ['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ['set(ə)l] [ðer; ðər] [skɔːrz] .
country's ruler and his ministers will have to settle their scores .
该国的 统治者 和 他的 部长们 将要 有 到 定居 他们的 得分 .

已料吾国君臣必有交责之日。

[ɪf] [kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɪr] [ðɪs] ['letər]
If Kang and A hear this letter
如果 炕 和 一个 听到 这 信

若康和阿闻知此信，

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [dɪ'fend] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] ['bæt(ə)l] ,
The more you defend and avoid battle ,
这 更多的 你 保卫 和 避免 战斗 ,

愈守不战，

[teɪk] [ðə; ði][oʊld][æz; əz][maɪ] ['tiːtʃər] ,
Take the old as my teacher ,
拿 这 老的 作为 我的 老师 ,

以老我师，

[wen] [wɪl] [ðɪs] [wɔːr] [end] ?
When will this war end ?
什么时候 将要 这 战争 结尾 ?

干戈何日可息也？”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗道：

" [aɪ] [mɪs'kælkjəˌleɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" I miscalculated for a moment . "
" 我 误算 为了 一个 片刻 . "

“朕一时失算，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

为之奈何？”

['weɪ] ['zɛŋ] [sed] :
Wei Zheng said :
魏 郑 说 :

魏征道：

" [kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][wɜːr; wər] ['ʌltɪmətli] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [li] [dʒei] . "
" Kang and A were ultimately no match for Li Jing . "
" 炕 和 一个 是 最终 不 匹配 为了 李 景 . "

"康和阿终非李靖敌手，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [gʊd] [nuːz] .
There was little good news .
那里 曾是 小的 好的 消息 .

少有捷音，

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l]['taɪt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] .
His original title should be restored .
他的 原来的 标题 应该 是 恢复 .

即当复其原爵。"

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

['juːtʃiː] [gɔːŋz] ['vɪktəri] [rɪ'pɔːrt]
Yuchi Gong's victory report
宇智 锣的 胜利 报告

尉迟恭捷奏，

[jæn] [breɪvd] [ðə; ði] [snoʊ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [dʒɪniːuː] [pæs] .
Yan braved the snow to capture Jinniu Pass .
严 勇敢 这 雪 到 捕获 金牛 经过 .

言冒雪取了金牛关，

['kæptʃər] [jɑːfuː] [ə'laɪv] ,
Capture Yafu alive ,
捕获 亚夫 活 ,

生擒雅福，

[kæŋgi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fled] [tuː; tə] [gɑːrd] ['juːmɛn] [pæs] .
Kanghe and A fled to guard Yumen Pass .
康河 和 一个 逃亡 到 警卫 玉门 经过 .

康和阿逃守玉门关。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
Emperor Taizong presented the memorial ,
皇帝 太宗 呈现 这 纪念馆 ,

太宗见奏，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" ['weɪ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] . "
" Wei Zheng was truly a prime minister . "
" 魏 郑 曾是 真的 一个 主要的 部长 . "

"魏征真宰相器也。"

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] [nɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði]
An imperial edict was immediately issued ordering them to go north to the
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 订购 他们 到 去 北 到 这
[baː'bɛəriənz] .
barbarians .
野蛮人 .

即下诏北番去，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [prə'moʊtɪd] .
Yuchi Gong was still promoted .
宇智 锣 曾是 仍然 推广 .

仍升尉迟恭、

[duːk] [li] [dʒei] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
Duke Li Jing will not be discussed further .
公爵 李 景 将要 不是 是 讨论 更远 .

李靖公爵不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wen] [ðə; ði] ['tɝːks] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][dʒɪniːuː] [pæs] ,
Furthermore , when the Turks learned of the loss of Jinniu Pass ,
此外 , 什么时候 这 土耳其人 学习 的 这 损失 的 金牛 经过 ,

再说突厥闻知失了金牛关，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] .
The emperor's brother - in - law was arrested .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 被捕 .

国舅被捉，

['wɜːri] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɔːl] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Worry was written all over his face .
担心 曾是 书面 全部 超过 他的 脸 .

忧形于色，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] [sliːp] .
He lost his appetite and sleep .
他 丢失的 他的 食欲 和 睡觉 .

寝食俱废。

- - ['ɔːlsoʊ] [kraɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Yadan Niangniang also cried incessantly .
- - 还 哭 不已 .

雅丹娘娘亦啼哭不止，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɝːks] :
Therefore , he said to the Turks :
所以 , 他 说 到 这 土耳其人 :

因说突厥曰：

[ɪf] ['juːmɛn] [pæs] [ɪz] [lɔːst] [ə'gen]
If Yumen Pass is lost again
如果 玉门 经过 是 丢失的 再次

"若玉门关再失，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fendɪd] .
Even the capital city is in danger of being defended .
甚至 这 首都 城市 是 在 危险 的 存在 辩护 .

番都亦难保矣。

[waɪ] ['dʌznt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ?
Why doesn't Your Majesty issue a proclamation to recruit talented individuals ?
为什么 不 你的 威严 问题 一个 公告 到 招募 才华横溢 个人 ?

主上何不出榜招贤?

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] ,
With a generous reward ,
和 一个 慷慨的 报酬 ,

重赏之下，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [breɪv] [men] .
There must be brave men .
那里 必须 是 勇敢的 男人 .

必有勇夫。”

[ðə; ði] ['tɝːks] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɜːrdz] .
The Turks agreed with their words .
这 土耳其人 同意 和 他们的 字 .

突厥然其言，

[ðə; ði] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['poʊstɪd][æt; ət] [ɔːl] [fɔːr] [geɪts] .
The notice was immediately posted at all four gates .
这 注意 曾是 立即地 发布 在 全部 四 大门 .

即出榜文于四门张挂，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Send someone to guard it .
发送 某人 到 警卫 它 .

差人看守，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
More than a month ,
更多的 比 一个 月 ,

一月有余，

[noʊ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði][poʊst] .
No virtuous person was found to have taken up the post .
不 有德行的 人 曾是 成立 到 有 已采取 向上 这 邮政 .

不见有贤士揭榜。

[ðə; ði] ['noʊtɪs] ['briːfli] ['steɪtɪd] :
The notice briefly stated :
这 注意 简要地 声明 :

榜文略曰：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] .
I have a grudge .
我 有 一个 怨恨 .

朕有积怨，

[hiː; hi] ['diːpli] [ri'zentid] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
He deeply resented the Tang Dynasty .
他 深 怨恨 这 唐 王朝 .

深恨唐国。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'veɪdɪd] ['aʊər; ɑːr] [pæs] .
Moreover , they have invaded our pass .
而且 , 他们 有 入侵 我们的 经过 .

况又侵我关隘，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [maɪ]['sʌbdʒekts] .
They slaughtered my subjects .
他们 屠杀 我的 主题 .

戮我臣民。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd] ['ministəz] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [ɑːr; ər] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['fɪrsəm] ,
Although the ruler and ministers of that country are wicked and fearsome ,
虽然 这 统治者 和 部长们 的 那 国家 是 邪恶 和 可怕的 ,

虽彼国君臣凶恶可畏，

[haʊ] [kʊd; kəd]['aʊər; ɑːr][lænd] [læk] ['brɪliənt] [maɪndz] ?
How could our land lack brilliant minds ?
如何 可以 我们的 土地 缺少 杰出的 思想 ?

吾地岂少高明?

['speʃ(ə)l] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ɔːl] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] :
Special edict to all military and civilians inside and outside the capital :
特别的 法令 到 全部 军队 和 平民 里面 和 外部 这 首都 :

特谕都内都外军民如悉：

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] [wɪð; wɪθ] ['wɪzdəm] . . .
If there is someone who can defeat the Tang Dynasty with wisdom . . .
如果 那里 是 某人 WHO 能 击败 这 唐 王朝 和 智慧 . . .

如有能以智破唐者，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ;
To serve as a staff officer in the camp ;
到 服务 作为 一个 职员 官 在 这 营 ;

赴营中参谋；

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] [baɪ] [fɔːrs]
Those who can defeat the Tang army by force
那些 WHO 能 击败 这 唐 军队 经过 力量

能以力破唐兵者，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['hedkwɔːrtərz] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .
He went to the military headquarters to await orders .
他 去 到 这 军队 总部 到 等待 订单 .

赴军门听调。

[iːtʃ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['tælənts] ,
Each according to their own civil and military talents ,
每个 根据 到 他们的 自己的 民用 和 军队 天赋 ,

各依文武，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɜːrst] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɪfθ] - [ræŋk] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was first appointed to a fifth - rank position .
他 曾是 第一的 任命 到 一个 第五 - 秩 位置 .

先授五品之职，

[weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['merɪt] ,
Wait for the day of merit ,
等待 为了 这 天 的 优点 ,

候有功之日，

[prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [duːk] [ɔːr] ['mɑːrkwɪs]
Promoted to duke or marquis
推广 到 公爵 或者 侯爵

进爵公侯，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['stɪndʒi] .
I am not stingy .
我 是 不是 小气 .

寡人不吝。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] .
Now , let's talk about Mulan Mountain in Huguang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 花木兰 山 在 湖广 .

却说湖广木兰山，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fɑːks] ['spɪrɪt] ,
There was a fox spirit ,
那里 曾是 一个 狐狸 精神 ,

有一狐精，

[hiː; hi] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['daʊɪst] ['præktɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
He cultivated his Taoist practice for a thousand years .
他 栽培 他的 道教 实践 为了 一个 千 年 .

修了千年道行。

['jɪrz] [ə'goʊ] , [aɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [sɔːrd] [wuːnd] [frʌm; frəm] ['ʒuː] ['muːˌlɑːn] .
Years ago , I suffered a sword wound from Zhu Mulan .
年 前 , 我 遭受 一个 剑 伤口 从 朱 花木兰 .

昔年曾受朱木兰一剑之厄，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [left] ['elboʊ] .
Cut off the left elbow .
切 离开 这 左边 弯头 .

削去左肘。

[sɪns] ['muːˌlɑːn] [went] [tuː; tə] [wɔːr] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['fɑːðər]
Since Mulan went to war in place of her father
自从 花木兰 去 到 战争 在 地方 的 她 父亲

自木兰代父出征，

[hiː; hi] ['trævld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [frʌn'tɪr] ,
He traveled to the northern frontier ,
他 旅行 到 这 北方 边境 ,

他云游北番，

[hiː; hi] [lɔŋd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
He longed to avenge this humiliation .
他 渴望 到 报仇 这 屈辱 .

思报此仇。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['fɔːrən] [lændz] ,
When they arrived in foreign lands ,
什么时候 他们 到达的 在 外国的 土地 ,

行至番邦，

[siː] [ðə; ði] [rɪ'kruːtmənt] ['noʊtɪsɪz] ['poʊstɪd] [æt; ət] [ɔːl] [fɔːr] [geɪts] .
See the recruitment notices posted at all four gates .
看 这 招聘 通知 发布 在 全部 四 大门 .

见四门张挂招贤榜文，

[hiː; hi] [ðen] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] ['daʊɪst] [priːst] .
He then transformed into a wandering Taoist priest .
他 然后 转变 进入 一个 漫游 道教 牧师 .

便化作游方道人，

[hiː; hi] [kɔːlz] [hɪm'self] [ðə; ði] [wʌn] - ['hændɪd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
He calls himself the One - Handed Immortal .
他 呼叫 他自己 这 一 - 递交 不朽 .

自称独手大仙，

[ðə; ði] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [daʊn] .
The notice was taken down .
这 注意 曾是 已采取 向下 .

将榜文揭下。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['ɪsjuːɪŋ] [ðə; ði] ['noʊtɪsɪz] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['tʃiːftən] .
The official in charge of issuing the notices introduced the local chieftain .
这 官方的 在 收费 的 发行 这 通知 介绍 这 当地的 头目 .

守榜官员引见番主，

[ðə; ði] ['tɜːks] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Turks were overjoyed .
这 土耳其人 是 欣喜若狂 .

突厥大喜，

[ðə; ði] ['mɪʃəneri] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
The missionary entered the hall .
这 传教士 进入 这 大厅 .

宣道人上殿，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] . "
" The Immortal Minister has accepted the proclamation . "
" 这 不朽 部长 有 公认 这 公告 . "

“仙卿揭榜，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['haɪli] ['tæləntɪd] .
He must be highly talented .
他 必须 是 高度 才华横溢 .

必具高才。

[wer] [ɪz] ?
Where is Xianju ?
在哪里 是 仙居 ?

仙居何地？

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] ?
What is your honorable name ?
什么 是 你的 光荣的 姓名 ?

尊姓大名？

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv]['hʌmb(ə)l] ['tælənt] ,
I am of humble talent ,
我 是 的 谦逊的 天赋 ,

寡人不才，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][fɜːrst] [hɪr] [ə'baʊt] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
I would like to first hear about strategies for defeating the Tang Dynasty .
我 会 喜欢 到 第一的 听到 关于 策略 为了 击败 这 唐 王朝 .

愿先闻破唐之策。”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [rɪ'plaɪd] :
The Taoist priest replied :
这 道教 牧师 回复 :

道人答曰：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['huː] . "
" My surname is Hu . "
" 我的 姓 是 胡 . "

“贫道姓胡，

['feɪməs] ['præktɪs] ,
Famous practice ,
著名的 实践 ,

名行修，

[hɪz; ɪz] ['buːdɪst] [neɪm] [ɪz] [wʌn] - ['hændɪd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
His Buddhist name is One - Handed Immortal .
他的 佛教徒 姓名 是 一 - 递交 不朽 .

法号独手大仙。

['wɑːndərɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['mʌndein] [wɜːrld] ,
Wandering beyond the mundane world ,
漫游 超过 这 平凡的 世界 ,

云游方外，

[hoʊm] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] .
Home is where the world is .
家 是 在哪里 这 世界 是 .

四海为家，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [fɔːr; fər] [ræŋk] [ɔːr] [welθ] .
They did not come for rank or wealth .
他们 做过 不是 来 为了 秩 或者 财富 .

非慕爵禄而来。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ræmpənt] [tæŋ] ['soʊldʒərz] ,
Seeing the rampant Tang soldiers ,
看到 这 猖獗 唐 士兵 ,

因见唐兵猖獗，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfərd] ['terəbli] .
The people suffered terribly .
这 人们 遭受 可怕 .

生灵涂炭，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [hæd; həd]
They came specifically to quell the lingering power of the general who had
他们 来了 具体来说 到 荡平 这 挥之不去的 力量 的 这 一般的 WHO 有
[dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
destroyed the Tang dynasty .
损毁 这 唐 王朝 .

特来灭唐将之余威，

[tuː; tə] [eɪd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [lændz] ,
To aid the soldiers of foreign lands ,
到 援助 这 士兵 的 外国的 土地 ,

助番邦之将士，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [tuː; tə] [hɔːlt] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['kɑːnflɪkt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] .
This is merely to halt the military conflict between the two countries .
这 是 仅仅 到 停止 这 军队 冲突 之间 这 二 国家 .

以罢两国之师耳。”

[ðə; ði] ['tɝːks] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Turks were overjoyed .
这 土耳其人 是 欣喜若狂 .

突厥大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['huː] [z'jɑːn] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
He then appointed Hu Xian as his military advisor .
他 然后 任命 胡 西安 作为 他的 军队 顾问 .

即拜胡仙为军师，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['juːmɛn] [pæs] [tuː; tə] [ə'sɪst] ['mɑːrʃ(ə)l] [kɑːŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .
He went to Yumen Pass to assist Marshal Kang in his mission .
他 去 到 玉门 经过 到 协助 元帅 炕 在 他的 使命 .

往玉门关助康元帅行事。

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Kang and A met with the central army .
炕 和 一个 遇见 和 这 中央 军队 .

康和阿接入中军相见。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] ['seprətli] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐，

[kæŋgi] [ə; eɪ] [sed] :
Kanghe A said :
康河 一个 说 :

康和阿曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['strætədʒɪst][ɪz] [bəuθ] [waɪz] [ænd; ənd] [breɪv] . "
" I have heard that the strategist is both wise and brave . "
" 我 有 听到 那 这 战略家 是 两个都 明智的 和 勇敢的 . "

“闻军师智勇兼全，

[kʌm] [ænd; ənd] [ʃer] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] ['bəːdənz] .
Come and share the Lord's burdens .
来 和 分享 这 主场 负担 .

来与主上分忧，

['blesɪd; blest][ɪz][ðə; ði] [lɔːrd] .
Blessed is the Lord .
蒙福 是 这 主 .

主上之福也。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['strætədʒi] [ðə; ði]['strætədʒɪst][hæz; həz][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðɪs] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['pɜːrs(ə)n] ?
But I wonder what strategy the strategist has to teach this incompetent person ?
但 我 想知道 什么 战略 这 战略家 有 到 教 这 不称职的 人 ?

但不知军师何策以教不才？”

['huː] - :
Hu Xiandao :
胡 - :

胡仙道：

" [let] [ˌem 'iː] ['kæptʃər] ['muːˌlɑːn][ænd; ənd][wuː] ['dɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɜːrst] . "
" Let me capture Mulan and Wu Deng and the others first . "
" 让 我 捕获 花木兰 和 吴 邓 和 这 其他的 第一的 . "

“且待贫道捉了木兰并伍登诸人，

[ðen] [ðə; ði] [tæŋ] [truːps] [ri'triːtid] .
Then the Tang troops retreated .
然后 这 唐 军队 撤退 .

然后退唐兵，

[rɪ'kleɪm] [ðə; ði] ['sɪti]
Reclaim the city
回收 这 城市

复还城池，

[iːtʃ] [gɑːrdz] [ɪts] [oʊn] ['bɔːrdərz] .
Each guards its own borders .
每个 守卫 它是 自己的 边界 .

各守疆界。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如不从时，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['mædʒɪk] .
This humble Taoist priest began to perform immortal magic .
这 谦逊的 道教 牧师 开始 到 履行 不朽 魔法 .

贫道作起仙法，

[ðeɪ] [in'ʃuəd] [ðæt] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [tæŋ] ['soʊldʒər] [rɪ'tɜːrnd] .
They ensured that not a single Tang soldier returned .
他们 确保 那 不是 一个 单身的 唐 士兵 返回 .

叫唐兵片甲不回。”

[kæŋgi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [rɪr] [tent] [fɔːr; fər] [rest] .
Kanghe immediately ordered his men to escort the military advisor to his rear tent for rest .
康河 立即地 订购 他的 男人 到 护送 这 军队 顾问 到 他的 后部 帐篷 为了 休息 .

康和阿即命人送军师后帐安歇。

['mɑːrʃ(ə)l] [kɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Marshal Kang thought to himself :
元帅 炕 想法 到 他自己 :

康元帅心中想道：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [hæz; həz] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['weðərd] [ə'pɪrəns] .
This person has an ancient and weathered appearance .
这 人 有 一个 古老的 和 风化的 外貌 .

此人苍形古貌，

[ðæts] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
That's quite strange .
那就是 相当 奇怪的 .

到也希奇。

['oʊnli] [ðer; ðər] [aɪz] [bleizd] [wɪð; wɪθ] ['faɪər] .
Only their eyes blazed with fire .
仅有的 他们的 眼睛 燃烧的 和 火 .

只是两眼珠放火光，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ʌn'ɔːrθədɑːks] [ænd; ənd] [hə'retɪk(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ;
They must be unorthodox and heretical individuals ;
他们 必须 是 非正统的 和 异端 个人 ;

必是左道旁门之士；

['swetɪŋ] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔːl]
Sweating after drinking alcohol
出汗 后 喝 酒精

酒后出汗，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [nɑːt] [friː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɪks] ['sensɪz] ,
Those who are not free from the six senses ,
那些 WHO 是 不是 自由的 从 这 六 感官 ,

非六根清净之辈，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [rɪ'pel] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] ?
How can we repel the Tang army ?
如何 能 我们 击退 这 唐 军队 ?

如何退得唐兵？

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv] [truːs] .
The soldiers were ordered to remove the sign of truce .
这 士兵 是 订购 到 消除 这 符号 的 休战 .

令军士将免战牌去了。

[tæŋ] ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] [wen] ,
Tang general Jiao Wen ,
唐 一般的 角 温 ,

唐将焦文、

[dʒaʊ] - [keɪm] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
Jiao Wuguo came to challenge them to a battle .
角 - 来了 到 挑战 他们 到 一个 战斗 .

焦武果来讨战。

[kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [æskt] [ðer; ðər]['strætədʒɪst][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Kang and A asked their strategist to lead the troops into battle .
炕 和 一个 问 他们的 战略家 到 带领 这 军队 进入 战斗 .

康和阿请军师出阵。

['huː][z'jɑːn] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
Hu Xian walked out of the pass .
胡 西安 步行 出去 的 这 经过 .

胡仙步行出关，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd]
Holding a sword
保持 一个 剑

手中仗剑，

[ðə; ði][dʒaʊ] ['brʌðərz] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The Jiao brothers burst into laughter .
这 角 兄弟 爆裂 进入 笑声 .

焦氏弟兄哈哈大笑。

[dʒaʊ] [wɛnjɪŋ] [steɪd] .
Jiao Wenying stayed .
角 文英 入住 .

焦文迎住，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The battle lasted for more than ten rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 十 回合 .

大战十余合，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
The Taoist priest fled in defeat .
这 道教 牧师 逃亡 在 击败 .

道人败走。

[dʒaʊ] [wen] [kɔːt] [ʌp] ['kwɪkli] .
Jiao Wen caught up quickly .
角 温 捕捉 向上 迅速地 .

焦文拍马赶上，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] ['evriwer] .
Sand and stones flew everywhere .
沙 和 石头 飞翔 到处 .

一时间飞砂走石。

[dʒaʊ] [wen] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
Jiao Wen turned his horse and returned .
角 温 转向 他的 马 和 返回 .

焦文拨马便回，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [rʌʃt] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
The Taoist priest rushed after him .
这 道教 牧师 匆忙 后 他 .

道人飞步来追，

['fɔːrtʃənətli] , [dʒaʊ] [wuː] ['rɪskt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , Jiao Wu risked his life to save him .
幸运的是 , 角 吴 冒险 他的 生活 到 节省 他 .

幸焦武舍死救出。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传
第26/34页

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] , ['mɑːrʃ(ə)l] .
See you again , Marshal .
看 你 再次 , 元帅 .

回见元帅，

[ˌaɪ 'tiː] ['diːteɪlz] [ðə; ði] ['sɔːrsəri] [pər'fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði]['iːv(ə)l]['daʊɪst] [priːst] .
It details the sorcery performed by the evil Taoist priest .
它 细节 这 巫术 执行 经过 这 邪恶的 道教 牧师 .

备言妖道作法之事。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['duːəl][fɜːrst] .
The Taoist priest challenged them to a duel first .
这 道教 牧师 挑战 他们 到 一个 决斗 第一的 .

道人先来讨战，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] ['muːˌlɑːn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
The marshal ordered Mulan to take the lead .
这 元帅 订购 花木兰 到 拿 这 带领 .

元帅命木兰出马。

['muːˌlɑːn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Mulan arrived at the front lines .
花木兰 到达的 在 这 正面 线条 .

木兰来至阵前，

[dʒʌst][æn; ən]['æroʊz, 'ɛroʊz] ['dɪstəns]
Just an arrow's distance
只是 一个 箭头的 距离

只一箭之地，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][sæt][ɑːn][ə; eɪ] [braɪt] ['kæm(ə)l] .
Unexpectedly , he sat on a bright camel .
不料 , 他 卫星 在 一个 明亮的 骆驼 .

不料坐下明驼，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'poʊnənt] [ɪz][ə; eɪ][fɑːks] .
I recognize that the opponent is a fox .
我 认出 那 这 对手 是 一个 狐狸 .

认得对阵是一狐狸，

['rʌʃɪŋ] [ɪn] ,
Rushing in ,
冲刺 在 ,

飞奔而来，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] .
He rushed to the Taoist priest .
他 匆忙 到 这 道教 牧师 .

冲至道人面前，

[ˌaɪ 'tiː] [lʌndʒd] [æt; ət][ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [huːvz] .
It lunged at the Taoist priest with both hooves .
它 猛扑 在 这 道教 牧师 和 两个都 蹄子 .

双蹄向道人扑来，

['muːˌlɑːn] ['nɪrli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Mulan nearly fell to the ground .
花木兰 几乎 跌倒 到 这 地面 .

木兰险些坠下地来。

['wʊdn̩z] [sə'pɔːrt]
Wooden's support
伍登的 支持

伍登掠阵，

[fiərɪŋ] [ðæt] ['muːˌlɑːn] [maɪt] [biː; bi] [lɔːst] ,
Fearing that Mulan might be lost ,
恐惧 那 花木兰 可能 是 丢失的 ,

恐木兰有失，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] ['oʊvər][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They also rushed over on horseback .
他们 还 匆忙 超过 在 马背 .

也飞马赶来。

[ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The Tang soldiers arrived in unison .
这 唐 士兵 到达的 在 齐声 .

唐兵一齐拥至，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]['iːv(ə)n] [fɔːt] .
The Taoist priest was defeated before he even fought .
这 道教 牧师 曾是 战败 前 他 甚至 战斗 .

道人不战先败，

[ðeɪ] [ri'triːtid] ['ɪntuː] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
They retreated into Guanzhong .
他们 撤退 进入 关中 .

退入关中。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz][dɪd] [nɑːt] [rɪ'triːt] ,
Seeing that the Tang soldiers did not retreat ,
看到 那 这 唐 士兵 做过 不是 撤退 ,

见唐兵不退，

[pər'fɔːrmɪŋ] ['rɪtʃʊəlz] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Performing rituals on the city wall ,
表演 仪式 在 这 城市 墙 ,

在城上作法，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] ['flaɪɪŋ] ,
Sand and stones flying ,
沙 和 石头 飞行 ,

飞砂走石，

[ðeɪ] [rə'pɛld, rɪ'pɛld][ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] .
They repelled the Tang soldiers .
他们 排斥 这 唐 士兵 .

打退唐兵。

['muːˌlɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp][tuː; tə][hænd]['oʊvər][ðə; ði]['ɔːrdər] .
Mulan returned to camp to hand over the order .
花木兰 返回 到 营 到 手 超过 这 命令 .

木兰回营缴令，

[li] [dʒei] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Li Jing was greatly surprised when he saw this and said :
李 景 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 锯 这 和 说 :

李靖见了大惊道：

" ['dʒen(ə)rəl] [dʒuːz] [blæk] ['ɔːrə] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] [laɪf] ['mæstər] . "
" General Zhu's black aura invaded the life master . "
" 一般的 朱氏 黑色的 灵气 入侵 这 生活 掌握 . "

“朱将军黑气侵入命主，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'zæstər] [meɪ] [ə'kɜːr] .
Unexpected disasters may occur .
意外 灾难 可能 发生 .

有无妄之灾。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] .
It must be over a hundred days .
它 必须 是 超过 一个 百 天 .

须过百日，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无事。”

[ðɪs] ['ɔːrdər][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði][kæmp] ['kloʊsli] .
This order was given to guard the camp closely .
这 命令 曾是 给定 到 警卫 这 营 密切 .

这令谨守营中，

[duː][nɑːt] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Do not participate in the battle .
做 不是 参加 在 这 战斗 .

不可出战，

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [fɔːr] : [ðə; ði] ['fɪliəl] ['dɔːtər] ['sʌfəz] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] , [ðə; ði]['aɪərn][mæn] [kʌts] [hɪz; ɪz]
Chapter Twenty - Four : The Filial Daughter Suffers Misfortune , the Iron Man Cuts His
章 二十 - 四 : 这 孝 女儿 遭受 不幸 , 这 铁 男人 削减 他的
[nek] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [læst] [wɜːrdz] [sleɪ] [ðə; ði] ['diːmən] .
Neck , and His Last Words Slay the Demon .
脖子 , 和 他的 最后的 字 杀 这 恶魔 .

第二十四回 真孝女遭厄刎颈 铁道人遗书诛妖

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [wʌn] - ['hændɪd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] [pæs]
Meanwhile , the One - Handed Immortal was defeated and retreated into the pass
同时 , 这 一 - 递交 不朽 曾是 战败 和 撤退 进入 这 经过
.
:
.

却说独手大仙败进关中，

['mɑːrʃ(ə)l] [kɑːŋ] [æskt] :
Marshal Kang asked :
元帅 炕 问 :

康元帅问曰：

" [waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] ['sʌfər] [dɪ'fiːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['iːv(ə)n] [bɪ'gæn] ? "
" Why did the strategist suffer defeat before the battle even began ? "
" 为什么 做过 这 战略家 遭受 击败 前 这 战斗 甚至 开始 ? "

“军师何以未战先败？”

[ðə; ði] [wʌn] - ['hændɪd] [mæn] [rɪ'plaɪd] :
The one - handed man replied :
这 一 - 递交 男人 回复 :

独手答曰：

['muːˌlɑːnz] [maʊnt]
Mulan's mount
木兰的 山

“木兰那匹坐骑，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pə'zest] [baɪ] [ə; eɪ] ['paɪθɑːn] ['diːmən] .
It was possessed by a python demon .
它 曾是 拥有 经过 一个 Python 恶魔 .

乃是蟒妖附体。

['muːˌlɑːn] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['diːmən] .
Mulan relied on the demon .
花木兰 依赖 在 这 恶魔 .

木兰仗着妖物，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

冲杀而来。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] [feɪld] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːn] [gɑːrd] .
This humble Taoist priest failed to be on guard .
这 谦逊的 道教 牧师 失败的 到 是 在 警卫 .

贫道失于提防，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [lɔːst] [fɜːrst] .
Therefore , they lost first .
所以 , 他们 丢失的 第一的 .

所以先败。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [hæz; həz] [tuː] [dɪ'saɪplz] .
This humble Taoist has two disciples .
这 谦逊的 道教 有 二 门徒 .

贫道有两个徒弟，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] ,
Hearing that I am here ,
听力 那 我 是 这里 ,

闻吾在此，

[tə'mɑːroʊ] [wɪl] [kʌm] ,
Tomorrow will come ,
明天 将要 来 ,

明日必来，

" [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['wʌrɪs] [ðæt] ['muːˌlɑːn] [woʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] . "
" I have no worries that Mulan won't come to surrender to the marshal . "
" 我 有 不 担忧 那 花木兰 惯于 来 到 投降 到 这 元帅 . "

不愁木兰不来降元帅也。”

['mɑːrʃ(ə)l] [kɑːŋ] ['sɪmpli] [smaɪld] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Marshal Kang simply smiled and thanked him .
元帅 炕 简单地 微笑 和 谢谢 他 .

康元帅但微笑称谢而已。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [tuː] [jʌŋ] ['daʊɪst] [priːsts] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Sure enough , two young Taoist priests requested an audience .
当然 足够的 , 二 年轻的 道教 神父 请求 一个 观众 .

果然有两个年幼道人求见。

[ðə; ði] [wʌn] - ['hændɪd] [mæn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] :
The one - handed man said to the marshal :
这 一 - 递交 男人 说 到 这 元帅 :

独手对元帅道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] . "
" This is my disciple . "
" 这 是 我的 弟子 . "

“此吾徒弟来也，

" ['sʌmən] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" Summon him in . "
" 召唤 他 在 . "

命他进来。”

[bəuθ] ['daʊɪst] [priːsts] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn] ['jeloʊ] .
Both Taoist priests were dressed in yellow .
两个都 道教 神父 是 穿着 在 黄色的 .

两个道人皆是黄衣，

[hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌpwərdz] .
He bowed his head upwards .
他 鞠躬 他的 头 向上 .

向上稽首。

[wʌn] [hænd] [sed] :
One hand said :
一 手 说 :

独手道：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [kʌm] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] . "
" You two have come at just the right time . "
" 你 二 有 来 在 只是 这 正确的 时间 . "

“汝二人来得凑巧，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [juːz] [juː; jʊ] [tuː] .
I was just about to use you two .
我 曾是 只是 关于 到 使用 你 二 .

正欲用尔二人，

[kæn; kən] ['kwɪkli] [raɪd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] ,
Can quickly ride the wind and clouds ,
能 迅速地 骑 这 风 和 云 ,

可速驾风云，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] , - ['kaʊnti] , ['huː'bei] ['prɑːvɪns]
Heading to Shuanglong Town , Guangxiling County , Hubei Province
标题 到 双龙 镇 , - 县 , 湖北 省

往湖广西陵县双龙镇，

[ðeɪ] ['sʌmənd] ['ʒuː] [tiːænluː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ðə; ði] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
They summoned Zhu Tianlu and his wife , the commanders of a thousand
他们 被召唤 朱 天路 和 他的 妻子 ， 这 指挥官 的 一个 千
['haʊshəʊldz] , ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [wɪnd] .
households , using a black wind .
家庭 ， 使用 一个 黑色的 风 .

将千户朱天禄夫妇用黑风卷来，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [hɪm; ɪm] ['hænsəmli] .
The marshal will reward him handsomely .
这 元帅 将要 报酬 他 英俊地 .

元帅重重有赏。”

[ðə; ði] [tuː] ['daʊɪst] [priːsts] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['mæstɚz] ['ɔːrdərz] .
The two Taoist priests received their master's orders .
这 二 道教 神父 已收到 他们的 硕士学位 订单 .

二个道人领了师命，

[ðeɪ] [roʊd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] [ænd; ənd] [sɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
They rode the wind and clouds and soared into the sky .
他们 骑 这 风 和 云 和 飙升 进入 这 天空 .

即驾风云腾空而去。

[kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [met] ,
Kang and A met ,
炕 和 一个 遇见 ，

康和阿见了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
I am a general .
我 是 一个 一般的 .

我为上将，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Unable to defeat the enemy ,
无法 到 击败 这 敌人 ，

不能破敌，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['ʃeɪmfl] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['diːmən] ?
Is it not shameful to rely on the power of such a demon ?
是 它 不是 可耻 到 依靠 在 这 力量 的 这样的 一个 恶魔 ?

藉此妖人之力岂不可愧?

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['soʊldʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , a soldier reported :
突然 ， 一个 士兵 据报道 :

忽军士报曰：

" [ðə; ði] [tæŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃælɪndʒd] [tuː; tə]['bæt(ə)l] . "
" The Tang general challenged to battle . "
" 这 唐 一般的 挑战 到 战斗 . "

“唐将讨战。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] [ə'gen] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][wʌn] [hænd] .
He was about to go into battle again with only one hand .
他 曾是 关于 到 去 进入 战斗 再次 和 仅有的 一 手 .

独手又欲出阵，

[kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
Kang and A had no choice but to go up to the city walls to defend .
炕 和 一个 有 不 选择 但 到 去 向上 到 这 城市 墙壁 到 保卫 .

康和阿只得上城防守。

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [pæs] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] .
He escaped the pass single - handedly .
他 逃脱 这 经过 单身的 - 轻而易举 .

独手出得关来，

[tæŋ] ['dʒen(ə)rəl][wuː] ['dɛŋ] [sɔː] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['daʊɪst] [priːst] .
Tang general Wu Deng saw a short Taoist priest .
唐 一般的 吴 邓 锯 一个 短的 道教 牧师 .

唐将伍登看见一个矮道人。

[maːtʃiŋ] [aʊt] [ɑːn] [fʊt]
marching out on foot
行军 出去 在 脚

步行出阵，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
He also burst into laughter .
他 还 爆裂 进入 笑声 .

也大笑起来，

[θrʌst] [ðə; ði] [spɪr] [streɪt] [ɪn] .
thrust the spear straight in .
推力 这 矛 直的 在 .

挺枪直刺，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
The Taoist priest greeted them with his sword .
这 道教 牧师 问候 他们 和 他的 剑 .

道人仗剑相迎。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ten] [raʊndz] .
They were to fight for about ten rounds .
他们 是 到 斗争 为了 关于 十 回合 .

约战十几合，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] ['siːkrətli] [juːst] [di'mɑːnɪk] ['mædʒɪk] .
The Taoist priest secretly used demonic magic .
这 道教 牧师 偷偷 用过的 恶魔般的 魔法 .

道人暗使妖法，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] ['flaɪɪŋ] ,
Sand and stones flying ,
沙 和 石头 飞行 ,

飞砂走石，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmiːz] [ræŋks] .
They attacked from the Tang army's ranks .
他们 遭到攻击 从 这 唐 军队的 排名 .

望唐阵上打来，

['wʊd(ə)n] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Wooden suffered a crushing defeat .
木制的 遭受 一个 压碎 击败 .

伍登大败而回。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [tuː] [mɔːr] ['lɪt(ə)l] [fɑːks] ['spɪrɪts] .
Let me tell you about two more little fox spirits .
让 我 告诉 你 关于 二 更多的 小的 狐狸 烈酒 .

再说两个小狐精，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][ðə; ði] [kə'mænd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
He was given the command to fight with one hand .
他 曾是 给定 这 命令 到 斗争 和 一 手 .

领独手之命，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə]['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] ,
Returning to Mulan Mountain ,
返回 到 花木兰 山 ,

回至木兰山，

[faɪnd] [tuː] [mɔːr] [oʊld] [fɔksiz] ,
Find two more old foxes ,
寻找 二 更多的 老的 狐狸 ,

另找两个老狐，

[ðeɪ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv] ['ʒuː] [tiːænluː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
They transformed into the likeness of Zhu Tianlu and his wife .
他们 转变 进入 这 相似 的 朱 天路 和 他的 妻子 .

化作朱天禄夫妇模样，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd] [klaʊdz] ,
Riding the winds and clouds ,
骑术 这 风 和 云 ,

驾起风云，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['juːmɛn] [pæs] .
Arriving at Yumen Pass .
抵达 在 玉门 经过 .

来至玉门关。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] , [hiː; hi] [sed] :
Upon entering the tent and meeting the marshal , he said :
之上 进入 这 帐篷 和 会议 这 元帅 , 他 说 :

进帐见元帅道：

" [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [fetʃ] ['ʒuː] [tiːænluː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] . "
" Your disciple is ordered to fetch Zhu Tianlu and his wife . "
" 你的 弟子 是 订购 到 拿来 朱 天路 和 他的 妻子 . "

“弟子奉命往提朱天禄夫妇，

[naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] ,
Now at the gate ,
现在 在 这 门 ,

现在辕门，

" [pliːz] , ['mɑːrʃ(ə)l] , [dɪ'saɪd] [wʌt] [tuː; tə][duː] . "
" Please , Marshal , decide what to do . "
" 请 , 元帅 , 决定 什么 到 做 . "

求元帅发落。”

[wʌn] - ['hændɪd] [mæn] [sed] :
One - Handed Man said :
一 - 递交 男人 说 :

独手曰：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [meɪ] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] . "
" The Marshal may reward you with wine and food . "
" 这 元帅 可能 报酬 你 和 葡萄酒 和 食物 . "

“元帅可以赏酒食，

[let] [hɪm; ɪm] [iːt] [hɪz; ɪz] [fɪl] .
Let him eat his fill .
让 他 吃 他的 充满 .

令其饱餐，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [pər'sweɪd] ['muːˌlɑːn][tuː; tə] [sə'rendər] .
Then he was asked to write a letter to persuade Mulan to surrender .
然后 他 曾是 问 到 写 一个 信 到 说服 花木兰 到 投降 .

再叫他修书招木兰来降。

[bʌt; bət][tiːænluː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
But Tianlu and his wife ,
但 天路 和 他的 妻子 ,

却将天禄夫妇，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] ,
After taking off their clothes ,
后 采取 离开 他们的 衣服 ,

剥了衣服，

['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ['taʊər] .
Hanging on the city gate tower .
绞刑 在 这 城市 门 塔 .

吊在城楼之上。

['muːˌlɑːn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['fɪliəl] ['pɜːrs(ə)n] .
Mulan was a very filial person .
花木兰 曾是 一个 非常 孝 人 .

木兰是个纯孝之人，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['perənts] ['biːɪŋ] ['tɔːrtʃərd] ,
Seeing his parents being tortured ,
看到 他的 父母 存在 受折磨 ,

见了父母受刑，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][suː] [ʃuː] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə]['kaʊ] ['kaʊ] [ɪz][ə; eɪ][mʌst; məst] - [lɜːrn] .
The story of Xu Shu returning to Cao Cao is a must - learn .
这 故事 的 徐 舒 返回 到 曹 曹 是 一个 必须 - 学习 .

必学徐庶回曹故事。

['æftər] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] ,
After defeating the Tang army ,
后 击败 这 唐 军队 ,

破了唐兵之后，

[ðen] [kʌt] [ɔːf] ['muːˌlɑːnz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
Then cut off Mulan's hands and feet .
然后 切 离开 木兰的 双手 和 脚 .

再将木兰断其手足，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv][mjuː][tʃiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] .
To avenge the deaths of Mu Qi and the other two .
到 报仇 这 死亡人数 的 亩 齐 和 这 其他 二 .

以报木萁三人之仇。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] ,
Having said that with one hand ,
拥有 说 那 和 一 手 ,

独手说罢，

[ɪ'miːdiətli] [prə'duːs] [ə; eɪ] [dræft] .
Immediately produce a draft .
立即地 生产 一个 草稿 .

即袖出一稿，

['ʒuː] [tiːænluː][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Zhu Tianlu was ordered to write it down .
朱 天路 曾是 订购 到 写 它 向下 .

命朱天禄誊写毕，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['muːˌlɑːnz][kæmp] .
The messenger escorted him to Mulan's camp .
这 信使 护送 他 到 木兰的 营 .

差人送至木兰营中。

['miːnwaɪl] , ['muːˌlɑːn] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] ,
Meanwhile , Mulan , under the orders of the strategist ,
同时 , 花木兰 , 在下面 这 订单 的 这 战略家 ,

却说木兰受军师之命，

[hiː; hi] ['restɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [fɔːr; fər] - [deɪz] .
He rested in the camp for 100 days .
他 休息 在 这 营 为了 - 天 .

在营中静养百日，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
To avoid disaster .
到 避免 灾难 .

以避灾祸。

['sɑːrdʒənt] ['huː] [rɪ'pɔːrts] :
Sergeant Hu reports :
军士 胡 报告 :

忽军士报道：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kæmp] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['letər] . "
" The barbarian camp sent a messenger with a letter . "
" 这 野蛮人 营 发送 一个 信使 和 一个 信 . "

“番营差人下书。”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [wen] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [ɑːr; ər][æt; ət][wɔːr] ,
" When the two countries are at war ,
" 什么时候 这 二 国家 是 在 战争 ,

“二国相争，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] .
I am a lieutenant general .
我 是 一个 中尉 一般的 .

我为偏将，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kæmp] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
The barbarian camp sent a letter to me .
这 野蛮人 营 发送 一个 信 到 我 .

番营下书于我，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。”

['ʒuː] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] :
Zhu Ming was immediately ordered to :
朱 明 曾是 立即地 订购 到 :

即令朱明：

“ [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [sent] [ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] . ”
“ The person who sent the letter was escorted to the central army . ”
“ 这 人 WHO 发送 这 信 曾是 护送 到 这 中央 军队 . ”

“将下书人押至中军。

[let] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['oʊpən][ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [fɜːrst] .
Let the marshal open and read the book first .
让 这 元帅 打开 和 读 这 书 第一的 .

等元帅先拆书看过，

[aɪl] [teɪk] [ə'nʌðər] [lʊk] .
I'll take another look .
患病的 拿 其他 看 .

我再看罢。”

['ʒuː] [mɪŋ] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Zhu Ming then brought the foreign envoy to see the marshal .
朱 明 然后 带来 这 外国的 使者 到 看 这 元帅 .

朱明即带番使来见元帅，

['prez(ə)nt][ðə; ði] [bʊk] .
Present the book .
展示 这 书 .

将书呈上，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [riːd] [ðə; ði] [siːld] [tuːb] .
Yuchi Gong read the sealed tube .
宇智 锣 读 这 密封 管子 .

尉迟恭看了封筒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

[haʊ] [dɪd] - ['fæməli] ['letər] [riːtʃ] [ðə; ði] ['fɔːrən] [lænd][fɜːrst] ?
How did Tianlu's family letter reach the foreign land first ?
如何 做过 - 家庭 信 抵达 这 外国的 土地 第一的 ?

如何天禄家书先到番邦？”

['bɪzi] ['teɪkɪŋ] [ə'pɑːrt][ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .
Busy taking apart and reading the book .
忙碌的 采取 除 和 阅读 这 书 .

忙拆书观看。

['ɪnər] [klaʊd] :
Inner Cloud :
内 云 :

内云：

[sɪns] [jʊr; jər] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Since your northern expedition ,
自从 你的 北方 远征 ,

自尔北征，

[ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Eleven years have passed .
十一 年 有 通过了 .

今十一年矣。

[aɪ] [bɜːrn] ['ɪnsens] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
I burn incense morning and evening .
我 烧伤 香 早晨 和 晚上 .

予旦夕焚香，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
He cried out to heaven and earth ,
他 哭 出去 到 天堂 和 地球 ,

呼天祷地，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [suːn] .
I hope you will return soon .
我 希望 你 将要 返回 很快 .

望尔早回。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['kʌntri] [feɪst] ['meni] ['dɪfəkəltɪz] .
Unexpectedly , the country faced many difficulties .
不料 , 这 国家 面对 许多 困难 .

不料国家多难，

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Up to this day .
向上 到 这 天 .

以迄于今。

[naʊ] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [wɪnd] [bloʊz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ə'gen] .
Now a divine wind blows upon the couple again .
现在 一个 神圣的 风 打击 之上 这 夫妻 再次 .

今又神风刮予夫妇，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] .
All were sent to the Northern Barbarians .
全部 是 发送 到 这 北方 野蛮人 .

俱卷至北番。

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
The sergeant thought it was a deception .
这 军士 想法 它 曾是 一个 欺骗 .

军士认为细诈，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ]
Intending to carry out the killing
意图 到 携带 出去 这 杀

欲行诛戮，

['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃɪŋ] [kɑːŋ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [truːθ] .
Marshal Xing Kang learned the truth .
元帅 邢 炕 学习 这 真相 .

幸康元帅讯得其实，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sperd] [deθ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
He was spared death for the time being .
他 曾是 幸存 死亡 为了 这 时间 存在 .

暂且免死。

['speʃ(ə)l] [rɪ'per] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪpər] ['mʌlberi] [liːf] ,
Special repair of the paper mulberry leaf ,
特别的 维修 的 这 纸 桑 叶子 ,

特修寸楮，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [dɪ'send] .
Come quickly and descend .
来 迅速地 和 下降 .

尔速来降，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [left] ['gæspɪŋ] [fɔːr; fər] [breθ] .
The two of them were left gasping for breath .
这 二 的 他们 是 左边 喘息 为了 气息 .

救予二人残喘。

['æftər] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the marshal finished reading ,
后 这 元帅 完成的 阅读 ,

元帅看罢，

[æsk][ðə; ði] ['fɔːrən] ['envɔɪ] :
Ask the foreign envoy :
问 这 外国的 使者 :

问番使道：

[haʊ] [dɪd] ['ʒuː] [tiːænluː] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ?
How did Zhu Tianlu come to be ?
如何 做过 朱 天路 来 到 是 ?

“朱天禄是如何来的？”

[ðə; ði] ['fɔːrən] ['envɔɪ] [brɔːt] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʌn] - ['hændɪd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː]
The foreign envoy brought news of the One - Handed Immortal and the two
这 外国的 使者 带来 消息 的 这 一 - 递交 不朽 和 这 二
['maɪnər]['daʊɪst] [priːsts] .
minor Taoist priests .
次要的 道教 神父 .

番使将独手大仙并二位小道人之事，

[ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [pɔɪnt] [ɪn] ['diːteɪl] .
Explain each point in detail .
解释 每个 观点 在 细节 .

一一说明。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal stamped his foot and said :
这 元帅 盖章 他的 脚 和 说 :

元帅顿足道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

“果如此，

['muːˌlɑːn][ɪz][ɪn] [ɡreɪv] ['deɪndʒər] .
Mulan is in grave danger .
花木兰 是 在 严重 危险 .

木兰危矣。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kən'sʌltid] [hɪz; ɪz]['strætədʒɪst] .
He hurriedly consulted his strategist .
他 匆匆 咨询 他的 战略家 .

忙请军师商议。

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

" [aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [ðæt] ['muːˌlɑːn][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] . "
" I already know that Mulan is in trouble . "
" 我 已经 知道 那 花木兰 是 在 麻烦 . "

“吾已知木兰有一场祸事。

[ɡʊd] ['fɔːrtʃən] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['blesɪd; blest] .
Good fortune will surely come to those who are blessed .
好的 财富 将要 一定 来 到 那些 WHO 是 蒙福 .

料吉人必有天相。

[ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] ['entər] [ðə; ði] [tent] .
And let him enter the tent .
和 让 他 进入 这 帐篷 .

且令他进帐，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [its] ['dʒenjuɪn] .
Examine the handwriting in the book to see if it's genuine .
检查 这 手写 在 这 书 到 看 如果 它是 真的 .

看书中笔迹真假如何。”

['muːˌlɑːn] ['entərd] [ðə; ði] [tent] .
Mulan entered the tent .
花木兰 进入 这 帐篷 .

木兰进帐，

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

参见礼毕，

[li] [dʒei] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [bʊk] .
Li Jing showed him the book .
李 景 显示 他 这 书 .

李靖将书与他观看。

['muːˌlɑːn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .
Mulan finished reading the book .
花木兰 完成的 阅读 这 书 .

木兰将书看完，

[hiː; hi] [kraɪd] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
He cried uncontrollably .
他 哭 无法控制 .

大哭不止，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [æskt] :
The envoy asked :
这 使者 问 :

问番使曰：

[wer] [ɑːr; ər][maɪ] ['perənts] [naʊ] ?
Where are my parents now ?
在哪里 是 我的 父母 现在 ?

“我父母今在何处？”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [sed] :
The envoy said :
这 使者 说 :

番使曰：

" [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] . "
" Now on the city wall . "
" 现在 在 这 城市 墙 . "

“现在城楼之上。”

['muːˌlɑːn] [æskt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [fɔːr; fər] ['ɔːrdərz] .
Mulan asked the marshal for orders .
花木兰 问 这 元帅 为了 订单 .

木兰向元帅讨令，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They went down to the city walls to take a look .
他们 去 向下 到 这 城市 墙壁 到 拿 一个 看 .

即往城下来看。

[li] [dʒei] ['ɔːrdərd] [wuː] ['dɛŋ] ,
Li Jing ordered Wu Deng ,
李 景 订购 吴 邓 ,

李靖令伍登、

- [went] [ə'lɔːŋ] .
Baolin went along .
- 去 沿着 .

宝林同去，

[dʒʌst][ɪn] [keɪs] .
Just in case .
只是 在 案件 .

以防不测。

['muːˌlɑːn][ænd; ənd] ['ʒuː] [mɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] [fɜːrst] .
Mulan and Zhu Ming arrived at the pass first .
花木兰 和 朱 明 到达的 在 这 经过 第一的 .

木兰同朱明先至关下，

['siːɪŋ] [ðæt] [bəuθ] ['perənts] [wɜːr; wər] ['neɪkɪd] ,
Seeing that both parents were naked ,
看到 那 两个都 父母 是 裸 ,

见父母双双赤体，

['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Hanging on the city wall ,
绞刑 在 这 城市 墙 ,

吊在城楼之上，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

['ʒuː] [mɪŋ] ['ɔːlsoʊ] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [wept] .
Zhu Ming also covered his face and wept .
朱 明 还 涵盖 他的 脸 和 哭泣 .

朱明也掩面流涕，

['wʊd(ə)n] ,
Wooden ,
木制的 ,

伍登、

- [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['diːpli] ['sædnd] .
Baolin was also deeply saddened .
- 曾是 还 深 悲伤 .

宝林亦伤感不已。

['ʒuː] [tiːænluː] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] :
Zhu Tianlu shouted from the city wall :
朱 天路 喊叫 从 这 城市 墙 :

朱天禄在城上叫曰：

" ['muːˌlɑːn] ,
" Mulan ,
" 花木兰 ,

“木兰，

[mæg'noʊliə]
Magnolia
木兰

木兰，

[juː; jʊ] [led] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
You led the northern expedition for the country .
你 引领 这 北方 远征 为了 这 国家 .

尔为国北征，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] .
This is to be loyal .
这 是 到 是 忠诚 .

是为尽忠。

[ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Eleven years have passed since then .
十一 年 有 通过了 自从 然后 .

今十一年，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [siːzd] ['pa:siz] [ænd; ənd] [taʊnz] .
They also seized passes and towns .
他们 还 查获 通过 和 城镇 .

又抢关夺镇，

[tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [wʌnz] ['efərts] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri]
To contribute one's efforts and serve the country
到 贡献 一个人的 努力 和 服务 这 国家

出力报效，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

亦云足矣。

[ɪf] [ɔːl] [tæŋ] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ðɪs] . . .
If all Tang generals were like this . . .
如果全部 唐 将军们 是 喜欢 这 . . .

若唐将人人如此，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [traɪbz] [hæv; həv] [bɪn] [ˌoʊvər'θroʊn] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
The northern tribes have been overthrown for many years .
这 北方 部落 有 到过 被推翻 为了 许多 年 .

北番克服多年矣。

[naʊ] [maɪ] [tuː] [oʊld] [men] ,
Now my two old men ,
现在 我的 二 老的 男人 ,

今吾二老，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [swept] [hɪr] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [wɪnd] .
They were swept here by a divine wind .
他们 是 扫荡 这里 经过 一个 神圣的 风 .

被神风卷至此间，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['fɪliəl] .
You are always filial .
你 是 总是 孝 .

汝素孝道，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ber] [tuː; tə][sɪt] ['aɪdli][baɪ][ænd; ənd][duː] ['nʌθɪŋ] ?
How could we bear to sit idly by and do nothing ?
如何 可以 我们 熊 到 坐 闲散地 经过 和 做 没有什么 ?

岂忍坐视不救?

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

即不然，

[lɜːrn] [frʌm; frəm][suː] ['ʃuː] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Learn from Xu Shu to save his mother .
学习 从 徐 舒 到 节省 他的 母亲 .

学徐庶救母，

[wʌn] [meɪ] ['nevər] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l][plæn][ɪn] [wʌnz] ['laɪftaɪm] .
One may never devise a single plan in one's lifetime .
一 可能 绝不 设计 一个 单身的 计划 在 一个人的 寿命 .

终身不设一谋可也。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][stɑːp] [hɪr] .
I'd like to stop here .
ID 喜欢 到 停止 这里 .

予言止此，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] !
Think about it yourself !
思考 关于 它 你自己 !

汝自思维！”

[jæŋ] ['ɔːlsoʊ] [ɪk'skleɪmd] :
Yang also exclaimed :
杨 还 惊呼 :

杨氏亦叫曰：

" ['muːˌlɑːn] ,
" Mulan ,
" 花木兰 ,

“木兰，

[mæg'noʊliə]
Magnolia
木兰

木兰，

[juː; jʊ] [went] [tuː; tə][wɔːr][ɪn][jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [pleɪs] .
You went to war in your father's place .
你 去 到 战争 在 你的 父亲的 地方 .

汝代父出征，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['jʌn] [huː] [seɪvd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
It was Yun who saved her father .
它 曾是 云 WHO 已保存 她 父亲 .

是云救父，

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][jʊr; jər] ['perənts] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn][jʊr; jər] [hændz] .
The lives of your parents are now in your hands .
这 生活 的 你的 父母 是 现在 在 你的 双手 .

何父母今日生死在尔掌握中，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] ?
Are you still hesitating ?
是 你 仍然 犹豫不决 ?

尔尚犹豫不决耶？”

['muːˌlɑːn] ['lisnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['perənts] - [wɜːrdz] ,
Mulan listened to her parents ' words ,
花木兰 听着 到 她 父母 - 字 ,

木兰听了父母之言，

['spiːtʃləs]
Speechless
无言

哑口无语，

[blʌd] ['rʌʃɪz] [tuː; tə] [wʌnz] [hed] .
Blood rushes to one's head .
血 冲刺 到 一个人的 头 .

心血上涌，

[ðə; ði] ['kæm(ə)l] [fel] [daʊn] .
The camel fell down .
这 骆驼 跌倒 向下 .

倒下驼来，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] ['æŋgər] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He died of anger on the ground .
他 死亡 的 愤怒 在 这 地面 .

气死在地。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jɪksiːaʊ] - ,
Now , let's talk about Yixiao Mingtuo ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一笑 - ,

却说翼孝明驼，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] [fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing the master fall to the ground ,
看到 这 掌握 落下 到 这 地面 ,

见主人倒地，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ,
Looking up and around ,
寻找 向上 和 大约 ,

抬头四顾，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [faɪv] [fɔksiz] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
There were five foxes on the city wall .
那里 是 五 狐狸 在 这 城市 墙 .

见城上有五只狐狸，

[klɔːz] [ænd; ənd] [klɔːz]
Claws and claws
爪子 和 爪子

抓扬舞爪，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['waɪldli] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They rushed wildly towards the city walls .
他们 匆忙 疯狂地 向 这 城市 墙壁 .

向城上乱扑，

['ʒuː] [mɪŋ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hoʊld] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Zhu Ming could not hold him back .
朱 明 可以 不是 抓住 他 后退 .

朱明牵之不住。

['sʌd(ə)nli] , [sænd] [ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Suddenly , sand and stones flew from the city walls .
突然 , 沙 和 石头 飞翔 从 这 城市 墙壁 .

忽城上飞砂走石，

[ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Shoot it down .
射击 它 向下 .

打将下来，

['wʊd(ə)n] ,
Wooden ,
木制的 ,

伍登、

- ['reskjuːd] ['muːˌlɑːn] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] .
Baolin rescued Mulan and brought her back to camp .
- 获救 花木兰 和 带来 她 后退 到 营 .

宝林救木兰回营，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['vɑːmɪt] [blʌd] .
He continued to vomit blood .
他 持续 到 呕吐 血 .

仍然吐血不止。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['strætədʒɪst] [wʊd] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
The marshal and his strategist would visit him from time to time .
这 元帅 和 他的 战略家 会 访问 他 从 时间 到 时间 .

元帅同军师不时来看望，

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [aɪ] [wʊd] ['sʌfər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [ɪn'dʒʌstɪs] [tə'deɪ] . "
" I never imagined I would suffer such a terrible injustice today . "
" 我 绝不 想象 我 会 遭受 这样的 一个 糟糕的 不公正 今天 . "

“不想今日遭此大逆，

[gʊd] ['hevəns] .
Good heavens .
好的 天 .

天乎，

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

天乎！

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] ?
What is the purpose of my life ?
什么 是 这 目的 的 我的 生活 ?

吾生何为？”

[hiː; hi] [riːtʃt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sɔːrd] [ɑːn] [ðə; ði] [tent] .
He reached for the sword on the tent .
他 达到 为了 这 剑 在 这 帐篷 .

伸手取帐上宝剑，

[hiː; hi] [slɪt] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
He slit his throat .
他 缝隙 他的 喉 .

向喉中一刎。

[wen] ['ʒuː] [mɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Zhu Ming came to seize it ,
什么时候 朱 明 来了 到 抢占 它 ,

朱明来抢时，

[hɪz; ɪz] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
His sword was already inside his throat .
他的 剑 曾是 已经 里面 他的 喉 .

其剑已入喉内。

['ʒuː] [mɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [sɔːrd] [ə'weɪ] .
Zhu Ming took the sword away .
朱 明 采取 这 剑 离开 .

朱明将剑夺了，

[ɪk'splɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [hænd] .
Explore it with your hand .
探索 它 和 你的 手 .

以手探之，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['treɪkiə] [wʌz; wəz][nɑːt] ['sɛvɝd] .
Fortunately , the trachea was not severed .
幸运的是 , 这 气管 曾是 不是 切断 .

幸气管未断,

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [hoʊp] .
There is still hope .
那里 是 仍然 希望 .

还有可救。

[ə'plai] [wuːnd] ['medɪs(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
Apply wound medicine immediately .
申请 伤口 药品 立即地 .

急敷上金疮丹药,

[ræp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [waɪt] [sɪlk] .
Wrap it in white silk .
裹 它 在 白色的 丝绸 .

用白绫包好,

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
They helped him into the tent .
他们 帮助 他 进入 这 帐篷 .

扶入帐中。

[baɪ] ['mɪdnaɪt] ,
By midnight ,
经过 午夜 ,

到三更时候,

['muːˌlɑːn] ['sloʊli] [ə'woʊk] .
Mulan slowly awoke .
花木兰 缓慢地 醒来 .

木兰悠悠醒来,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['ʒuː] [mɪŋ] :
He said to Zhu Ming :
他 说 到 朱 明 :

谓朱明曰:

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

"此事如何是了?

[aɪ] [wɪl] [daɪ] .
I will die .
我 将要 死 .

吾以一死了吾身,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪv] [ˌem 'iː] ?
Why did you save me ?
为什么 做过 你 节省 我 ?

尔救我何为?"

['ʒuː] [mɪŋ] [sed] :
Zhu Ming said :
朱 明 说 :

朱明曰:

" [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][nɑːt] [rɪ'membər] [wʌt] [ðə; ði]['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst] [sed] ? "
" Does the general not remember what the Iron - Crowned Taoist said ? "
" 做 这 一般的 不是 记住 什么 这 铁 - 加冕 道教 说 ? "

"将军不记铁冠道人之言乎?

['dʒen(ə)rəl] [jæn] [went] [ɑːn][ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
General Yan went on the expedition .
一般的 严 去 在 这 远征 .

言将军出征，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] ['ɜːrdʒənt] [ænd; ənd] [ɪn'træktəb(ə)l] ['prɑːbləm] ,
If you encounter an urgent and intractable problem ,
如果 你 遇到 一个 紧迫的 和 难以驾驭的 问题 ,

若遇急难不可解之事，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] .
He quickly opened the brocade pouch .
他 迅速地 打开 这 锦缎 小袋 .

急将锦囊打开，

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] ['nætʃ(ə)rəli] .
This can be resolved naturally .
这 能 是 已解决 自然 .

自然可解。”

['muːˌlɑːn] [ə'woʊk] [æz; əz] [ɪf] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [driːm]
Mulan awoke as if from a dream
花木兰 醒来 作为 如果 从 一个 梦

木兰如梦初觉，

['kwɪkli] [teɪk] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Quickly take the brocade pouch and look at it .
迅速地 拿 这 锦缎 小袋 和 看 在 它 .

急取锦囊看之，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['jeloʊ] ['peɪpər] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] .
All that could be seen was a piece of yellow paper , about a foot long .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 片 的 黄色的 纸 , 关于 一个 脚 长的 .

只见黄纸尺余，

[raɪt] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] ['tæləsmən] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Write a spirit talisman on it .
写 一个 精神 护符 在 它 .

上书灵符一道，

[ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['kɑːment] [riːdz] :
The final comment reads :
这 最终的 评论 阅读 :

末批云：

" [juː; jʊ] [goʊ] [nɔːrθ] ,
" You go north ,
" 你 去 北 ,

“尔去北方，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [fɑːks] ['diːmən] [æz; əz] [æn; ən] ['enəmi] .
There must be a fox demon as an enemy .
那里 必须 是 一个 狐狸 恶魔 作为 一个 敌人 .

必有狐妖为仇，

[də'rektli; daɪ'rektli] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['diːmən] , [aɪ] [bɜːrn] [maɪ] ['spɪrɪt] ['tæləsmən] .
Directly facing the demon , I burn my spirit talisman .
直接地 面向 这 恶魔 , 我 烧伤 我的 精神 护符 .

直对妖焚吾灵符，

[ɪ'miːdiət] ['seɪfti] [kæn; kən] [biː; bi] [ˌɡærən'tiːd] .
Immediate safety can be guaranteed .
即时 安全 能 是 保证 .

即时可保无难。”

['muːˌlɑːn] ['prɑːvɪns] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :
Mulan Province Enlightenment :
花木兰 省 启示 :

木兰省悟道：

" [ðə; ði] [wʌn] - ['hændɪd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] "
" The One - Handed Immortal of the Pass "
" 这 一 - 递交 不朽 的 这 经过 "

“今关上独手大仙，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði][fɑːks] [huːz] ['fɔːrleg] [aɪ] [kʌt] [ɔːf] ['jestərdeɪ] ?
Could this be the fox whose foreleg I cut off yesterday ?
可以 这 是 这 狐狸 谁 前腿 我 切 离开 昨天 ?

莫非即吾向日削了前腿之狐也？”

[wen] [dɑːn] [broʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到了天明之时，

[ɪk'spleɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ,
Explain to the marshal ,
解释 到 这 元帅 ,

对元帅说明，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] [mɪŋ] .
They arrived at the city walls together with Zhu Ming .
他们 到达的 在 这 城市 墙壁 一起 和 朱 明 .

同朱明来至城下。

[li] [dʒei] [stɪl] ['ɔːrdərd] - ,
Li Jing still ordered Baolin ,
李 景 仍然 订购 - ,

李靖仍命宝林、

['wʊdi] [went] [wɪð; wɪθ]['muːˌlɑːn] .
Woody went with Mulan .
伍迪 去 和 花木兰 .

伍登同木兰去。

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['perənts] [wɜːr; wər] [stɪl] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Seeing that his parents were still hanging on the city wall ,
看到 那 他的 父母 是 仍然 绞刑 在 这 城市 墙 ,

看父母仍然吊在城上，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ə'gen] .
She burst into tears again .
她 爆裂 进入 眼泪 再次 .

又大哭起来。

['ʒuː] [mɪŋ] ['hɜːrɪdli] [æskt] [ðə; ði] [wʌn] - ['hændɪd] ['strætədʒɪst] [tuː; tə] ['ænsər] .
Zhu Ming hurriedly asked the one - handed strategist to answer .
朱 明 匆匆 问 这 一 - 递交 战略家 到 回答 .

朱明忙请独手军师答话，

[ðə; ði] [θriː] , [ə; eɪ] ['mæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [dɪ'saɪplz] , [ɔːl] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] , [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The three , a master and his two disciples , all single - handed , came to the city wall .
这 三 , 一个 掌握 和 他的 二 门徒 , 全部 单身的 - 递交 , 来了 到 这 城市 墙 .

独手师徒三人齐来城上，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] ['muːˌlɑːn][tuː; tə] [sə'rendər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
He urged Mulan to surrender as soon as possible .
他 敦促 花木兰 到 投降 作为 很快 作为 可能的 .

劝木兰早降。

[wʌn] - ['hændɪd] [mæn] [sed] :
One - Handed Man said :
一 - 递交 男人 说 :

独手曰：

['dʒen(ə)rəl] ['ʒuː] ,
General Zhu ,
一般的 朱 ,

“朱将军，

[hə'loʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['fleksəb(ə)l][ænd; ənd][ə'dæptəb(ə)l] .
Hello , you are not flexible and adaptable .
你好 , 你 是 不是 灵活的 和 适应性强 .

你好不通权达变。

[ðeɪ] [wɪl] [səb'duː] [maɪ] [bɑːr'beriən] [steɪt] .
They will subdue my barbarian state .
他们 将要 征服 我的 野蛮人 状态 .

就降我番邦，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] ['sæləri] .
He accepted the position but not the salary .
他 公认 这 位置 但 不是 这 薪水 .

受职不受禄，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [gest] ['mɪnɪstər] .
He held the position of guest minister .
他 握住 这 位置 的 客人 部长 .

居客卿之位，

[hiː; hi] ['nevər] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][plæn] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He never devised a single plan throughout his life .
他 绝不 设计 一个 单身的 计划 自始至终 他的 生活 .

终身不设一谋，

[aɪ][hoʊld] [ðɪs] [hɑːrt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] .
I hold this heart to repay the Tang emperor .
我 抓住 这 心 到 偿还 这 唐 皇帝 .

居此心以报唐主，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'lɔɪəl] ;
It cannot be said that he was disloyal ;
它 不能 是 说 那 他 曾是 不忠 ;

不可谓不忠；

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] , [aɪ] [wɪl] [seɪv] [maɪ] ['perənts] .
With this in mind , I will save my parents .
和 这 在 头脑 , 我 将要 节省 我的 父母 .

居此心以救父母，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ʌn'fɪlɪəl] .
He cannot be considered unfilial .
他 不能 是 经过考虑的 不孝 .

不可谓不孝。

[waɪ] ['tɔːrment] [jɔːr'self] [laɪk] [ðɪs] ?
Why torment yourself like this ?
为什么 折磨 你自己 喜欢 这 ?

何必自苦如此?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You should think about it .
你 应该 思考 关于 它 .

子试思之。

['mɑːrkwɪs] ['ʃaʊtɪŋ] ['fɑːloʊd] ['kaʊ] ,
Marquis Shouting followed Cao ,
侯爵 喊叫 随后 曹 ,

寿亭侯从曹，

[suː] [juːɑːnzi] [seɪvz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Xu Yuanzhi saves his mother ,
徐 远志 保存 他的 母亲 ,

徐元直救母，

[ɔːl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ɪk'spiːdiənsi] .
All follow the principle of expediency .
全部 跟随 这 原则 的 权宜之计 .

皆从权之道，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
It was inevitable .
它 曾是 不可避免的 .

其势不得不然。

[wuː][tʃiː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [zaɪ] .
Wu Qi was appointed governor of Xihe .
吴 齐 曾是 任命 州长 的 西河 .

吴起为西河守，

[duː][nɑːt] [ə'tend] [ðə; ði]['fjuːnərəl][ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑːðər] .
Do not attend the funeral of your father .
做 不是 出席 这 葬礼 的 你的 父亲 .

父死不奔丧，

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] [rɪ'vaɪld] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ;
He is still reviled to this day ;
他 是 仍然 被唾弃 到 这 天 ;

至今尚为人所唾骂；

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['perənts] [wɜːr; wər] [ə'restɪd] [bʌt; bət][nɑːt] ['reskjuːd] .
Moreover , the parents were arrested but not rescued .
而且 , 这 父母 是 被捕 但 不是 获救 .

况父母被执不救，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ['leɪtər] ,
I fear that a thousand generations later ,
我 害怕 那 一个 千 几代人 之后 ,

吾恐千世之后，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [dɪ'spaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The general is despised by the people .
这 一般的 是 被鄙视的 经过 这 人们 .

将军为人所不齿也。”

['muːˌlɑːn] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] [wʌn] - ['hændɪd] [hænd] .
Mulan listened to the words in the one - handed hand .
花木兰 听着 到 这 字 在 这 一 - 递交 手 .

木兰听了独手一片言语，

['grædʒuəli] , [hɪz; ɪz] [ɪrz] ['sɔfənd] .
Gradually , his ears softened .
逐步地 , 他的 耳朵 软化 .

渐渐耳软，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['reskjuː] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['relətɪv] .
It implies an attempt to expedite the rescue of a relative .
它 暗示 一个 试图 到 加快 这 救援 的 一个 相对的 .

有从权救亲之意。

['ʒuː] [mɪŋ] [sed] :
Zhu Ming said :
朱 明 说 :

朱明曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌsɪkə'fæntɪk] [wɜːrdz] . "
" General , you must not listen to his sycophantic words . "
" 一般的 , 你 必须 不是 听 到 他的 谄媚者 字 . "

“将军不可听他佞言，

[ænd; ənd] [bɜːrn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæləsmən] ,
And burn the spirit talisman ,
和 烧伤 这 精神 护符 ,

且焚灵符，

" [lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] . "
" Let's see how it goes . "
" 我们来吧 看 如何 它 去 . "

看是如何？”

[ðə; ði] ['tæləsmən] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [bəːnd] .
The talisman is about to be burned .
这 护符 是 关于 到 是 烧伤 .

即将灵符烧化，

['sʌd(ə)nli] , ['laɪtnɪŋ] [flæʃt] .
Suddenly , lightning flashed .
突然 , 闪电 闪光灯 .

忽然电光闪烁，

[ə; eɪ] ['θʌndərklæp] ['saʊndɪd] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
A thunderclap sounded in the sky ,
一个 霹雳 听起来 在 这 天空 ,

空中霹雳一声，

[laɪk] [ðə; ði] [skaɪ] [kə'læpsiŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['splɪtɪŋ] ['oʊpən] .
Like the sky collapsing and the earth splitting open .
喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 分裂 打开 .

如天崩地裂，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [leɪ] ['prɑːstreɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd]
The barbarian soldiers were so frightened that they lay prostrate on the ground
这 野蛮人 士兵 是 所以 害怕 那 他们 躺 前列腺 在 这 地面
[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [ʌp] .
and could not get up .
和 可以 不是 得到 向上 .

吓得番兵伏地不起。

['wʊd(ə)n] ,
Wooden ,
木制的 ,

伍登、

[baʊ] ['lɪn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Bao Lin was terrified .
包 林 曾是 恐惧 .

宝林心胆震动，

[wen] ['muːˌlɑːn] [lʊkt] [ʌp] . . .
When Mulan looked up . . .
什么时候 花木兰 看起来 向上 . . .

木兰举目看时，

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
But what was hanging on the city wall was not his father .
但 什么 曾是 绞刑 在 这 城市 墙 曾是 不是 他的 父亲 .

只见城上吊着的不是父亲、

['mʌðər] ,
Mother ,
母亲 ,

母亲，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [oʊld][fɑːks] ['spɪrɪts] .
They were two old fox spirits .
他们 是 二 老的 狐狸 烈酒 .

是两只老狐精，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [ded] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] .
He was struck dead by lightning .
他 曾是 击 死的 经过 闪电 .

被天雷打死。

[θriː] ['ɔrfən] [wɜːr; wər] [kɪld] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Three orphans were killed beneath the city walls .
三 孤儿 是 被杀 下面 这 城市 墙壁 .

城下打死三孤，

[ðer; ðər][ɪz] [wʌn] [ˌɪn'saɪd] .
There is one inside .
那里 是 一 里面 .

内有一只，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [left] ['elboʊ] .
However , he had no left elbow .
然而 , 他 有 不 左边 弯头 .

却无左肘。

['muːˌlɑːn] [rɪ'membər] [wʌt] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [hæd; həd] [sed] .
Mulan remembered what her father had said .
花木兰 记得 什么 她 父亲 有 说 .

木兰记起丧吾之言，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pjuːtər] [ruːm] ,
Regarding the computer room ,
关于 这 电脑 房间 ,

并机房之事，

[hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
He understood in his heart ,
他 理解 在 他的 心 ,

心下明白，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] .
They then returned to camp together with the three generals .
他们 然后 返回 到 营 一起 和 这 三 将军们 .

遂同三将回营，

[goʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Go and report to the Marshal .
去 和 报告 到 这 元帅 .

去报元帅知道。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [roʊd] [ɑːn] [leɪ] ['weɪ] ,
The marshal rode on Lei Wei ,
这 元帅 骑 在 雷 魏 ,

元帅乘着雷威，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [pæs] .
He led his generals to seize the pass .
他 引领 他的 将军们 到 抢占 这 经过 .

率诸将一齐抢关。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Unexpectedly , Kang and A were already waiting on the city wall .
不料 , 炕 和 一个 是 已经 等待 在 这 城市 墙 .

不料康和阿早已在城上俟候，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] ['sɜːrdʒɪŋ] [ɪn] ,
Seeing the Tang soldiers surging in ,
看到 这 唐 士兵 滔滔 在 ,

见唐兵浪涌而来，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [wɪð; wɪθ]
The barbarian soldiers were ordered to shoot the general on horseback with
这 野蛮人 士兵 是 订购 到 射击 这 一般的 在 马背 和
['ærəus] .
arrows .
箭头 .

令番兵箭射马上将，

[brɪks] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [straɪk] ['soʊldʒərz] [ɔːf] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
Bricks were used to strike soldiers off their horses .
砖块 是 用过的 到 罢工 士兵 离开 他们的 马匹 .

砖打马下兵，

[dʒaʊ] [wen] ,
Jiao Wen ,
角 温 ,

焦文、

[dʒaʊ][wuː] ,
Jiao Wu ,
角 吴 ,

焦武、

['wʊd(ə)n] ,
Wooden ,
木制的 ,

伍登、

[baʊ] ['lɪn] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['ɪndʒəriz] .
Bao Lin returned with injuries .
包 林 返回 和 受伤 .

宝林俱带伤而回。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [faɪv] : [ðə; ði] ['tɜːks] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] , ['muːˌlɑːn] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs]
Chapter Twenty - Five : The Turks Submit to China , Mulan Discusses the Mysterious
章 二十 - 五 : 这 土耳其人 提交 到 中国 , 花木兰 讨论 这 神秘
[geɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [toʊst]
Gate with a Toast
门 和 一个 吐司

第二十五回 突厥称臣降中国 木兰举酒论奇门

['miːnwaɪl] , ['mɑːrʃ(ə)l] ['juːtʃiː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp]['æftər][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] .
Meanwhile , Marshal Yuchi returned to camp after his defeat .
同时 , 元帅 宇智 返回 到 营 后 他的 击败 .

却说尉迟元帅兵败回营，

[θɔːts] [ɪn][maɪ][maɪnd] :
Thoughts in my mind :
想法 在 我的 头脑 :

心中思想：

[kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][ɑːr; ər][soʊ] ['paʊərf(ə)l] ,
Kang and A are so powerful ,
炕 和 一个 是 所以 强大的 ,

康和阿如此利害，

[wen] [wɪl] [ðɪs] [pæs] [biː; bi] [briːtʃt] ?
When will this pass be breached ?
什么时候 将要 这 经过 是 违规 ?

此关何日得破?

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [lændz] [sə'rendər] ?
When will the barbarian lands surrender ?
什么时候 将要 这 野蛮人 土地 投降 ?

番邦何日可降?

[wen] [wɪl] [wiː; wi][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] ?
When will we be able to return to see the Emperor ?
什么时候 将要 我们 是 有能力的 到 返回 到 看 这 皇帝 ?

我等何日回见天子?

[aɪ] ['kudnt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I couldn't sleep all night thinking about it .
我 不能 睡觉 全部 夜晚 思维 关于 它 .

思得一夜无眠。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ɪ'miːdiətli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] ['hedkwɔːrtərz] .
Immediately come to the military headquarters .
立即地 来 到 这 军队 总部 .

即来军机帐，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['strætədʒɪst] .
Discuss with the strategist .
讨论 和 这 战略家 .

与军师商议。

[li] - :
Li Jingdao :
李 - :

李靖道：

" [dʒei] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [læst] [naɪt] . "
" Jing observed the celestial phenomena last night . "
" 景 观察到 这 天体 现象 最后的 夜晚 . "

"请昨夜仰观天象，

[siː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [stɑːr] .
See the North Star .
看 这 北 星星 .

见正北一星，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['bʌkɪt] .
It is as big as a bucket .
它 是 作为 大的 作为 一个 桶 .

其大如斗，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔbəld] [ænd; ənd] [fel] .
It wobbled and fell .
它 摇晃 和 跌倒 .

摇摇而坠，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
The sound was like thunder .
这 声音 曾是 喜欢 雷 .

声响如雷，

[ðɪs] ['oʊmən] [wɪl] ['ʃʊrli] ['mænɪfest] [ɪn] [kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] .
This omen will surely manifest in Kang and A .
这 预兆 将要 一定 显现 在 炕 和 一个 .

此兆必应在康和阿身上。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [gest] [stɑːr][hæz; həz] [wʌns] [ə'gen] [ri'triːtid] .
The northern guest star has once again retreated .
这 北方 客人 星星 有 一次 再次 撤退 .

又见北方客星退位，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [traɪ'ʌmfənt] [deɪ] .
We will surely have our triumphant day .
我们 将要 一定 有 我们的 凯 天 .

我等当有旋凯之期。

['viːnəs] , [ðə; ði] ['plænɪt] [ɪn][ðə; ði] [duː] [west] , [lɔːst] [ɪts] [laɪt] .
Venus , the planet in the due west , lost its light .
金星 , 这 行星 在 这 到期的 西方 , 丢失的 它是 光 .

正西太白星收了光芒，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
This will surely bring peace and tranquility .
这 将要 一定 带来 和平 和 宁静 .

必主干戈宁静也。"

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə][ækt][ɪn] [ðɪs] ['mænər] .
He then instructed the marshal to act in this manner .
他 然后 指示 这 元帅 到 行为 在 这 方式 .

遂教元帅如此如此而行。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The marshal was overjoyed .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 .

元帅大喜，

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði][kæmp] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
They then left the camp together with the military advisor .
他们 然后 左边 这 营 一起 和 这 军队 顾问 .

即同军师出营，

[ðeɪ] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [tə'reɪn] [ʌv; əv] ['juːmɛn] [pæs] .
They surveyed the terrain of Yumen Pass .
他们 调查 这 地形 的 玉门 经过 .

相了玉门关地势，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
The order was given to the soldiers to reach the pass and set up camp .
这 命令 曾是 给定 到 这 士兵 到 抵达 这 经过 和 放 向上 营 .

传令军士抵关下寨，

[ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['fɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [pɔɪzd] [tuː; tə] [siːz] [kən'troʊl] .
The external forces are poised to seize control .
这 外部的 力量 是 准备 到 抢占 控制 .

外作取关之势。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
He immediately ordered the soldiers to remain in the camp .
他 立即地 订购 这 士兵 到 保持 在 这 营 .

即令军士于营中，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] .
They secretly opened a tunnel .
他们 偷偷 打开 一个 隧道 .

暗开地道。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [bɪld] ['oʊvər] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɑːrmərd] ['tʃæriːəts] [frʌm; frəm]
He also ordered his soldiers to build over five hundred armored chariots from
他 还 订购 他的 士兵 到 建造 超过 五 百 装甲 战车 从
[lɑːrdʒ] ['tɪmbɚz] .
large timbers .
大的 木材 .

又命军士用大木造鳖甲车五百余乘，

[ðə; ði][kɑːrt][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bʌndlz] [ʌv; əv] [strɔː] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] .
The cart was filled with bundles of straw for people .
这 大车 曾是 已填 和 捆绑 的 稻草 为了 人们 .

车上束草为人，

['werɪŋ] [æn; ən]['aɪərn] ['helmɪt] ,
Wearing an iron helmet ,
穿着 一个 铁 头盔 ,

头顶铁盔，

[kən'teɪnz] [paɪn] [ɔɪl] ,
Contains pine oil ,
包含 松树 油 ,

内盛松油、

['kæmfər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sʌbstənsiz] ,
Camphor and other substances ,
樟 和 其他 物质 ,

樟脑等物，

[ðə; ði] [strɔː] ['fɪgjər] [hoʊldz][ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [klʌb] .
The straw figure holds a gun and a club .
这 稻草 数字 持有 一个 枪 和 一个 俱乐部 .

草人手执枪棍，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɔkt] [ænd; ənd] [muːvd] .
It can be rocked and moved .
它 能 是 摇滚 和 已搬 .

可摇可动，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][biː; bi] ['hɪd(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] .
More than twenty people could be hidden under the vehicle .
更多的 比 二十 人们 可以 是 隐 在下面 这 车辆 .

车下可藏二十多人。

['miːnwaɪl] , [kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Meanwhile , Kang and A were in the city ,
同时 , 炕 和 一个 是 在 这 城市 ,

却说康和阿在城中，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Arrive at the pass and set up camp .
到达 在 这 经过 和 放 向上 营 .

抵关下寨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [li] [dʒei] [hæz; həz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
It is certain that Li Jing has a brilliant plan .
它 是 肯定 那 李 景 有 一个 杰出的 计划 .

料李靖必有奇谋。

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['steɪtɪŋ] :
He then submitted a memorial stating :
他 然后 提交 一个 纪念馆 声明 :

乃上表道：

[tæŋ] [truːps] [prest] [ðə; ði] [pæs] .
Tang troops pressed the pass .
唐 军队 按下 这 经过 .

唐兵逼关，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] ['enəmi] .
They are irreconcilable enemies .
他们 是 不可调和的 敌人 .

势不两立。

[mɔːr'oʊvər] , ['piːtər] [oʊnz] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][maɪ] ['kʌntriːz] ['terətɔːri] .
Moreover , Peter owns two - thirds of my country's territory .
而且 , 彼得 拥有 二 - 三分之一 的 我的 该国的 领土 .

况彼得我国内之地三分有二，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dɪdʒənəs] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
And the indigenous people are attached to it .
和 这 土著 人们 是 随附的 到 它 .

而番民乐附，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
It is impossible to contend with it .
它 是 不可能的 到 抗衡 和 它 .

其不可与争，

[wʌn] ,
One ,
一 ,

一也，

[ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [daɪz] .
The powerful general dies .
这 强大的 一般的 死亡 .

番将上强者死，

[ðə; ði] ['sekənd] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ɑːr; ər] [ɪm'prɪznd] .
The second strongest are imprisoned .
这 第二 最强 是 被监禁 .

次强者囚，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [wiːk]
Returning the weak
返回 这 虚弱的

弱者放回，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'siːst] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðer; ðər][poʊst] .
In preparation for the deceased to take up their post .
在 准备 为了 这 死者 到 拿 向上 他们的 邮政 .

以备尸位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
It is impossible to contend with it .
它 是 不可能的 到 抗衡 和 它 .

其不可与争，

['sekənd] .
Second .
第二 .

二也。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][fɑːks] ['diːmən] [huː] [si'djuːsiz] [jʊr; jər]['mæstər] .
You are a fox demon who seduces your master .
你 是 一个 狐狸 恶魔 WHO 诱惑 你的 掌握 .

迩者狐妖媚主，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
He was promoted to military advisor .
他 曾是 推广 到 军队 顾问 .

擢为军师，

['hev(ə)n] [wʌz; wəz] ['æŋgərd] .
Heaven was angered .
天堂 曾是 愤怒 .

天为之怒，

['juːmɛn] [pæs] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
Yumen Pass is in grave danger .
玉门 经过 是 在 严重 危险 .

玉门险陷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
It is impossible to contend with it .
它 是 不可能的 到 抗衡 和 它 .

其不可与争，

[θriː] .
Three .
三 .

三也。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,
With a small corner of the land ,
和 一个 小的 角落 的 这 土地 ,

以一隅之地，

[ðə; ði] ['enəmi] ['kɪŋdəmz] ['ɑːrmi] ,
The enemy kingdom's army ,
这 敌人 王国的 军队 ,

敌王国之师，

['oʊvər][ðə; ði][pæst] [ten] ['jɪrz] ,
Over the past ten years ,
超过 这 过去的 十 年 ,

十年之间，

[jʊr; jər] ['sɜːrvənts] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [ɑːr; ər] [ɔːl] [waɪt] .
Your servant's hair and beard are all white .
你的 仆人的 头发 和 胡须 是 全部 白色的 .

臣须发尽白，

['aɪsaɪt] [blɜːrd] [ænd; ənd] [tiːθ] ['fɔːlɪŋ] [aʊt]
Eyesight blurred and teeth falling out
视力 模糊 和 牙齿 坠落 出去

目茫齿落，

[ɪg'zɔːstɪd]
Exhausted
筋疲力尽的

心力竭尽，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [wʌn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [geɪm] .
They have not won a single game .
他们 有 不是 韩元 一个 单身的 游戏 .

未获一胜。

- ['wɪzdəm] [ɪz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [li] [dʒɪŋz] .
Gaichen's wisdom is inferior to Li Jing's .
- 智慧 是 下 到 李 京的 .

盖臣之智逊于李靖，

[ðə; ði] ['breɪvəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] ['sekənd] ['oʊnli] [tuː; tə] ['ʒuː] .
The bravery of the barbarian general was second only to Zhu .
这 勇敢 的 这 野蛮人 一般的 曾是 第二 仅有的 到 朱 .

番将之勇亚于朱、

[faɪv] ,
Five ,
五 ,

伍，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
It is impossible to contend with it .
它 是 不可能的 到 抗衡 和 它 .

其不可与争，

['fɔːrθli] .
Fourthly .
第四 .

四也。

[maɪ] [lɔːrd] , [pliːz] [meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ] [tæŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
My lord , please make peace with Tang as soon as possible .
我的 主 , 请 制作 和平 和 唐 作为 很快 作为 可能的 .

主上速与唐和，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɑːt] [lɔːst] [ɪts] ['steɪtəs; 'stætəs] [æz; əz] [ðə; ði] ['ruːlər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
It has not lost its status as the ruler of a foreign land .
它 有 不是 丢失的 它是 地位 作为 这 统治者 的 一个 外国的 土地 .

犹不失番邦之主。

[ɪf] [maɪ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ,
If my wisdom and consideration are insufficient ,
如果 我的 智慧 和 考虑 是 不足的 ,

倘臣智虑未周，

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['juːmɛn]
The loss of Yumen
这 损失 的 玉门

玉门有失，

[ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'ɡret] !
The Lord is filled with regret !
这 主 是 已填 和 后悔 !

主上悔无及矣!

[ˌeɪ 'em] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] .
am entrusted with an important task .
是 受托 和 一个 重要的 任务 .

臣膺重任,

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [deθ] .
There is only death .
那里 是 仅有的 死亡 .

惟有一死,

[tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [lɔːrd] .
To thank the Lord .
到 感谢 这 主 .

以谢主上。

['æftər][ðə; ði] ['tɜːks] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the Turks finished reading ,
后 这 土耳其人 完成的 阅读 ,

突厥看罢,

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['ministəz] :
He addressed his ministers :
他 已解决 他的 部长们 :

谓众臣曰:

" [kæŋgi] [ˌeɪ.eɪtʃ'iː][ɪz]['tɪmɪd] ! "
" Kanghe Ahe is timid ! "
" 康河 啊 是 胆小 ! "

“康和阿何怯也!

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['juːmɛn]
The loss of Yumen
这 损失 的 玉门

玉门有失,

[ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
The accumulated in the capital
这 积累 在 这 首都

都中所积,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [læst] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] .
It can last for ten years .
它 能 最后的 为了 十 年 .

尚可敷十年之用。

[ɪf] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [ə'raɪv] ,
If Tang soldiers arrive ,
如果 唐 士兵 到达 ,

唐兵若到,

[aɪ] [wɪl] [faɪt] [juː; jʊ] [ɔːl] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [bæks] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
I will fight you all with our backs to the city walls .
我 将要 斗争 你 全部 和 我们的 背部 到 这 城市 墙壁 .

孤与卿等背城一战,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [huː] [wɪl] [ɪ'mɜːrdʒ] [vɪk'tɔːriəs] .
It remains to be seen who will emerge victorious .
它 遗迹 到 是 已见 WHO 将要 出现 胜利者 .

亦未知鹿死谁手。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [feɪl] [ʌn'fɔːrtʃənətli] .
That is , to fail unfortunately .
那 是 , 到 失败 很遗憾 .

即不幸而败，

[rɪ'triːt] [ɪz] [stɪl] [æn; ən]['ɑːpʃ(ə)n] ,
Retreat is still an option ,
撤退 是 仍然 一个 选项 ,

退犹可守，

[ðeɪ] [ðen] [sɔːt] [help] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veriəs] [bɑːr'beriən] [traɪbz] .
They then sought help from the various barbarian tribes .
他们 然后 寻求 帮助 从 这 各种各样的 野蛮人 部落 .

再求救于诸虏，

[kæn; kən][ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] [ˌgærən'tiː] ['vɪktəri] ?
Can the Tang army guarantee victory ?
能 这 唐 军队 保证 胜利 ?

唐兵能保必胜耶？”

[suː] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Su Qinggui reported :
苏 - 据报道 :

苏庆桂奏曰：

" [wʌt] [koʊtʃ] [kɑːŋ] [sed] . . . "
" What Coach Kang said . . . "
" 什么 教练 炕 说 . . . "

“康帅所言，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] ,
Loyal and devoted ,
忠诚 和 奉献 ,

忠而且尽，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fuːlpruːf] [plæn] .
This is a foolproof plan .
这 是 一个 绝对可靠 计划 .

万全之计也，

[meɪ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ək'sept] [ðɪs] .
May His Majesty accept this .
可能 他的 威严 接受 这 .

祈主上纳之。”

[ðə; ði] ['tɜːks] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
The Turks did not answer .
这 土耳其人 做过 不是 回答 .

突厥不答。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] ['ɔːlsoʊ] ['prɒsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
All the ministers also prostrated themselves and reported :
全部 这 部长们 还 俯卧 他们自己 和 据报道 :

众臣亦皆伏地奏曰：

" [meɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ək'sept] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ministəz] . "
" May the Lord accept the words of the two ministers . "
" 可能 这 主 接受 这 字 的 这 二 部长们 . "

“愿主上纳二相之言，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] .
For the long - term benefit of future generations .
为了 这 长的 - 学期 益处 的 未来 几代人 .

为子孙久远之计。”

[ðə; ði] ['tɝːks] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
The Turks saw that all the ministers wanted to surrender to the Tang Dynasty .
这 土耳其人 锯 那 全部 这 部长们 通缉 到 投降 到 这 唐 王朝 .

突厥见群臣皆欲降唐，

[hiː; hi] [swept] [hɪz; ɪz] [sliːvz] [ænd; ənd] ['entərd] .
He swept his sleeves and entered .
他 扫荡 他的 袖子 和 进入 .

拂袖而入，

[hɪz; ɪz] ['wɜːri] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɔːl] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
His worry was written all over his face .
他的 担心 曾是 书面 全部 超过 他的 脸 .

忧形于色。

['leɪdi] - [æskt] :
Lady Yadan asked :
女士 - 问 :

雅丹娘娘问曰：

[waɪ] [ɪz] [maɪ] [lɔːrd] [soʊ] [dɪs'pliːzd] ?
Why is my lord so displeased ?
为什么 是 我的 主 所以 不高兴 ?

"吾主何不豫之甚也？"

[ðə; ði] ['tɝːks] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ʌv; əv] - .
The Turks then entrusted him with the memorial of Kanghe'a .
这 土耳其人 然后 受托 他 和 这 纪念馆 的 - .

突厥即以康和阿之表付之。

['æftər] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Your Majesty has read it ,
后 你的 威严 有 读 它 ,

娘娘看罢，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɝːks] :
He said to the Turks :
他 说 到 这 土耳其人 :

谓突厥曰：

" [kɑːŋ] [ænd; ənd] ['eɪz] [wɜːrdz] ,
" Kang and A's words ,
" 炕 和 作为 字 ,

"康和阿之言，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Follow the will of Heaven and the will of the people .
跟随 这 将要 的 天堂 和 这 将要 的 这 人们 .

顺天应人，

[wɜːrdz] [ɪk'spresɪŋ] ['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Words expressing utmost loyalty to the country .
字 表达 极致 忠诚 到 这 国家 .

尽忠于国之语，

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] ['swɪftli] . "
" Your Majesty should act swiftly . "
" 你的 威严 应该 行为 迅速地 . "

主上宜速行之。"

['tɜːrkɪk] [roʊd] :
Turkic Road :
突厥语 路 :

突厥道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [kəm'pliːtli] ['flʌstərd] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] . "
" I am completely flustered at this moment . "
" 我 是 完全地 慌乱 在 这 片刻 . "

“孤此时方寸已乱，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] . "
Let's discuss it tomorrow . "
我们来吧 讨论 它 明天 . "

明日再议罢。”

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [liːv] [fɔːr; fər][ten] [deɪz] .
He did not leave for ten days .
他 做过 不是 离开 为了 十 天 .

如是十日不出。

[suː] - [led][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] ['fɔːrsfəli] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] , ['seɪɪŋ] :
Su Qinggui led his ministers inside and forcefully presented his memorial , saying :
苏 - 引领 他的 部长们 里面 和 强硬地 呈现 他的 纪念馆 , 说 :

苏庆桂率群臣入内强奏曰：

" [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
" The safety of the nation ,
" 这 安全 的 这 国家 ,

“社稷安危，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['moʊmənt] .
This is the moment .
这 是 这 片刻 .

在此一举，

[waɪ] [dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ['hezɪteɪt] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] ?
Why does Your Majesty hesitate and remain indecisive ?
为什么 做 你的 威严 犹豫 和 保持 优柔寡断 ?

主上奈何迟疑不决耶？”

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [fɔːr; fər] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
He refused to come out for three consecutive days .
他 拒绝 到 来 出去 为了 三 连续的 天 .

连请三日不出。

['leɪdi] - [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembld] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['seɪɪŋ] :
Lady Yadan addressed the assembled officials , saying :
女士 - 已解决 这 组装 官员 , 说 :

雅丹娘娘出对众官曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['nevər] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] . "
" His Majesty has never submitted to the Tang Dynasty . "
" 他的 威严 有 绝不 提交 到 这 唐 王朝 . "

“主上素日不服唐朝，

[naʊ] , ['siːɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] ['presɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Now , seeing all the ministers pressing him ,
现在 , 看到 全部 这 部长们 紧迫 他 ,

今见诸臣共逼，

[ðə; ði] [mɔːr] [keɪ'ɑːtɪk] [θɪŋz] [get] , [ðə; ði] [mɔːr] [kən'fjuːzd] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] .
The more chaotic things get , the more confused they become .
这 更多的 混乱 事物 得到 , 这 更多的 使困惑 他们 变得 .

方寸愈乱，

[tə'mɑːroʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] .
Tomorrow you will all enter the palace .
明天 你 将要 全部 进入 这 宫殿 .

明日卿等进宫，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['ministəz] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I will discuss this with my ministers in person .
我 将要 讨论 这 和 我的 部长们 在 人 .

孤与群臣面议。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [sə'rendər] ,
They immediately sent envoys to surrender ,
他们 立即地 发送 使节 到 投降 ,

即出国宝遣使请降，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði]['ruːlər][kæn; kən][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] .
It is unlikely that the ruler can stop it .
它 是 不太可能 那 这 统治者 能 停止 它 .

料主上亦不能阻拦矣。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [nelt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðer; ðər] [rɪ'pɔːrts] .
The officials entered the palace and knelt to present their reports .
这 官员 进入 这 宫殿 和 跪下 到 展示 他们的 报告 .

众臣入宫伏奏，

[wɜːrd] :
Word :
单词 :

言：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət] ['juːmɛn] [pæs] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['ɜːrdʒənt] . "
" The situation at Yumen Pass is extremely urgent . "
" 这 情况 在 玉门 经过 是 极其 紧迫的 . "

“玉门关甚急，

[wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [hæv; həv]['dʒɔɪntli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [sə'rendər] ['dɑːkjumənt] .
We , your humble servants , have jointly decided to submit a surrender document .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 共同 决定 到 提交 一个 投降 文档 .

臣等共议降表，

[wiː; wi] [preɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] [juːz] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒər] [tuː; tə] [saɪn] [ðɪs] .
We pray that His Majesty will use the national treasure to sign this .
我们 祈祷 那 他的 威严 将要 使用 这 国家的 宝藏 到 符号 这 .

祈主上用国宝佥押。”

[ðə; ði] ['emprəs] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒər] [tuː; tə][suː] - , ['seɪɪŋ] :
The Empress was about to entrust the national treasure to Su Qinggui , saying :
这 皇后 曾是 关于 到 委托 这 国家的 宝藏 到 苏 - , 说 :

娘娘即将国宝付苏庆桂曰：

" [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒər] [ɪz] [hɪr] "
" The national treasure is here "
" 这 国家的 宝藏 是 这里 "

“国宝在此，

[aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [tæŋ] [kæmp] .
I trouble you to personally deliver a memorial to the Tang camp .
我 麻烦 你 到 亲自 递送 一个 纪念馆 到 这 唐 营 .

烦卿赍表亲到唐营，

[ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] , [pliːz] [riːd] [ðə; ði] ['priːviəs] [laɪn] .
On behalf of the Lord , please read the previous line .
在 代表 的 这 主 , 请 读 这 以前的 线 .

代主上一行。”

- [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Qinggui kowtowed to express his gratitude .
- 叩头 到 表达 他的 感激 .

庆桂叩头谢恩，

[hiː; hi] [led] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [aʊt] .
He led all the officials out .
他 引领 全部 这 官员 出去 .

率百官而出。

[ðə; ði] ['tɝːks] [wɜːr; wər] ['helpləs] .
The Turks were helpless .
这 土耳其人 是 无助 .

突厥亦无可如何。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [bɪn] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər] [deɪz] .
Furthermore , Kang and A saw that the Tang army had been attacking the city for days .
此外 , 炕 和 一个 锯 那 这 唐 军队 有 到过 攻击 这 城市 为了 天 .

再说康和阿见唐兵连日攻城，

[nɑːt] ['veri] [hɑːrd] ,
Not very hard ,
不是 非常 难的 ,

不甚努力，

[aɪ] [sə'spekt] [li] [dʒei] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] .
I suspect Li Jing has a conspiracy .
我 怀疑 李 景 有 一个 阴谋 .

料李靖必有阴谋，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] [ʌn'iːzi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

心甚不安。

[ðæt] [ɪz] , [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] , [nɪr] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
That is , in the northern part of the city , near the mountain .
那 是 , 在 这 北方 部分 的 这 城市 , 靠近 这 山 .

即于城中北靠山之处，

[ɪ'rekt] [ə; eɪ] [klaʊd] ['lædər] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [kɔɪnz] ,
Erect a cloud ladder , more than ten coins ,
直立 一个 云 梯子 , 更多的 比 十 硬币 ,

立云梯十余文，

[tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [truː] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiknəsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] [kæmp] .
To ascertain the true strength and weaknesses of the Tang camp .
到 探明 这 真的 力量 和 弱点 的 这 唐 营 .

以窥唐营虚实。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ɪn] [d'rəʊvz] .
Seeing the soldiers of the central camp in the south entering and leaving in droves .
看到 这 士兵 的 这 中央 营 在 这 南 进入 和 离开 在 成群 .

见正南中营兵卒纷纷进出，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] .
I don't understand why .
我 不 理解 为什么 .

不解其故。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , ['kɑːnli] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [pə'troʊl] [ðə; ði] ['sɪti] .
In the evening , Conley was ordered to patrol the city .
在 这 晚上 , 康利 曾是 订购 到 巡逻 这 城市 .

晚间令康利巡城，

['beɪðɪŋ] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] ,
Bathing and burning incense ,
洗澡 和 燃烧 香 ,

沐浴焚香，

['stepɪŋ] [ðə; ði] ['dɪpər] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmɪŋ] ['rɪtʃʊəlz] .
Stepping the Dipper and performing rituals .
步进 这 杓 和 表演 仪式 .

步罡礼斗，

['siːkɪŋ] ['gaɪd(ə)ns] [ɑːn] [gʊd] [ɔːr] [bæd] ['fɔːrtʃən] .
Seeking guidance on good or bad fortune .
寻求 指导 在 好的 或者 坏的 财富 .

求示吉凶。

[ðɪs] [deɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['dʒiːə] - ['ʃɛn] [deɪ] .
This day was the Jia - Shen day .
这 天 曾是 这 贾 - 沈 天 .

是日正值甲申，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传

['æftər] [kɑːŋ] [ænd; ənd] ['æli] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [faɪt] ,
After Kang and Ali finished their fight ,
后 炕 和 阿里 完成的 他们的 斗争 ,

康和阿礼斗毕，

[ðə; ði] [meɪn] [stɑːr] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] .
The main star is unclear .
这 主要的 星星 是 不清楚 .

见主星不明，

[ðə; ði] [stɑːr] [ʌv; əv] [greɪs] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] .
The star of grace is without light .
这 星星 的 优雅 是 没有 光 .

恩星无光，

[ðə; ði] [stɑːrz] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd] [ɑːr; ər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] .
The stars of hatred are adorned with colorful decorations .
这 明星 的 仇恨 是 装饰 和 丰富多彩的 装饰 .

仇星结彩。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [keɪm] .
Suddenly a gust of wind came .
突然 一个 阵风 的 风 来了 .

忽然一阵风来，

[tɜːrn] [ɔːf] [ðə; ði] [meɪn] [laɪt] .
Turn off the main light .
转动 离开 这 主要的 光 .

将主灯扑息，

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Kang and A were greatly surprised :
炕 和 一个 是 非常 惊讶 :

康和阿大惊道：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] ['oʊvər] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "

“吾命休矣！”

[hiː; hi] [ðen] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
He then leaned against the table and lay down .
他 然后 倾斜 反对 这 桌子 和 躺 向下 .

遂隐几而卧。

[ðə; ði] [meɪn] [læmp] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [bæk] [ɑːn] .
The main lamp went out and then came back on .
这 主要的 灯 去 出去 和 然后 来了 后退 在 .

见主灯灭而复明，

[braɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [wiːl] ,
Bright as a wheel ,
明亮的 作为 一个 车轮 ,

光大如轮，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][gɑːd][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
There is a god in the middle ,
那里 是 一个 上帝 在 这 中间 ,

中有一神，

[kən'fjuːʃən] [hæt][ænd; ənd]['daʊɪst] [roʊb] ,
Confucian hat and Taoist robe ,
儒家 帽子 和 道教 长袍 ,

儒冠道服，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɔːrm] [smaɪl] ,
With a warm smile ,
和 一个 温暖的 微笑 ,

笑容可掬，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [kɑːŋ] [hiː] :
He said to Kang He'a :
他 说 到 炕 他 :

谓康和阿曰：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [bɪ'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːə] - ['ʃɛn] ['pɪriəd] . "
" Marshal , beware of the Jia - Shen period . "
" 元帅 , 提防 的 这 贾 - 沈 时期 . "

“元帅谨防甲申旬。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
He was startled .
他 曾是 惊慌 .

和阿惊觉，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] , [jet] [nɑːt][ə; eɪ] [driːm] .
It was like a dream , yet not a dream .
它 曾是 喜欢 一个 梦 , 然而 不是 一个 梦 .

似梦非梦，

[hæf] - [ə'weɪk] , [hæf] - [ə'sliːp]
Half - awake , half - asleep
一半 - 醒 , 一半 - 睡着了

似醒非醒，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中思道：

[tə'deɪ] [ɪz]['dʒiːə] ['ʃɛn] [deɪ] .
Today is Jia Shen day .
今天 是 贾 沈 天 .

今日即甲申，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ə'kɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːə] - ['ʃɛn] [jɪr] .
The divine revelation occurred on the tenth day of the Jia - Shen year .
这 神圣的 启示 发生 在 这 第十 天 的 这 贾 - 沈 年 .

神示甲申旬日，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['vɪdʒɪlənt] .
We must be vigilant .
我们 必须 是 警惕的 .

须要谨防，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] ?
Could it be within ten days ?
可以 它 是 之内 十 天 ?

莫非旬日之内，

[ˌeɪ 'em][aɪ] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ] ?
Am I destined to die ?
是 我 注定 到 死 ?

吾命当绝也?

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [θɔːt] :
Suddenly , he thought :
突然 , 他 想法 :

忽又思道:

[ðə; ði]['dʒiːə] - ['ʃɛn] ['saɪk(ə)l][ɪz] ['empti] [æt; ət] [nuːn] [ænd; ənd] ['aʊər] .
The Jia - Shen cycle is empty at noon and hour .
这 贾 - 沈 循环 是 空的 在 中午 和 小时 .

甲申旬中空午未,

[ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmiːz] ['sentrəl] [kə'mænd] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət] [nuːn] [ɔːr][θriː][ˌpiː 'em] .
The Tang army's central command was located at noon or 3 PM .
这 唐 军队的 中央 命令 曾是 位于 在 中午 或者 3 下午 .

唐营中军正在午未之地,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] ['siːkrətli] [dʌg] ['tʌnlz] ?
Could it be that the Tang soldiers secretly dug tunnels ?
可以 它 是 那 这 唐 士兵 偷偷 挖 隧道 ?

莫非唐兵暗掘地道,

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [maɪ] ['sɪti] ?
Are they coming to attack my city ?
是 他们 未来 到 攻击 我的 城市 ?

来攻我城耶?

[bɪ'fɔːr] [dɑːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

不等天明,

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [klaɪmd] [ðə; ði] ['lædər] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .
They immediately climbed the ladder to inspect it .
他们 立即地 攀登 这 梯子 到 检查 它 .

即上云梯审视。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tæŋ] [kæmp] ,
Outside the Tang camp ,
外部 这 唐 营 ,

见唐营外面,

[nuː] [sɔɪl] [ɪz] [ə'bʌndənt] .
New soil is abundant .
新的 土壤 是 丰富 .

新土累累,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [nuːn]
He hurriedly ordered his soldiers to prepare for battle within the city at noon
他 匆匆 订购 他的 士兵 到 准备 为了 战斗 之内 这 城市 在 中午
[ɔːr]['æftər] [nuːn] .
or after noon .
或者 后 中午 .

忙令军士于城内午未之方,

[dɪg][ə; eɪ] [diːp] [pɪt] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] ,
Dig a deep pit horizontally ,
挖 一个 深的 坑 水平方向 ,

横掘深坑,

['wɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [pɑːnd][wʌz; wəz][daɪ'vɜːrtɪd][tuː; tə] ['ɪrɪgeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Water from the North Pond was diverted to irrigate it .
水 从 这 北 池塘 曾是 改道 到 灌溉 它 .

引北池之水以灌之。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
He thought to himself with delight :
他 想法 到 他自己 和 喜 :

心中喜道：

" [ðə; ði] [meɪn] [læmp] ['sʌd(ə)nli] [went] [aʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , "
" The main lamp suddenly went out the other day , "
" 这 主要的 灯 突然 去 出去 这 其他 天 , "

"前日主灯忽灭者，

[ðæt] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [waɪ] .
That is precisely why .
那 是 恰恰 为什么 .

正为此也。

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [plæn][hæz; həz] [feɪld] ,
Now that this plan has failed ,
现在 那 这 计划 有 失败的 ,

今此计既破，

[wʌt] [mɔːr] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [wɑːnt] ?
What more could I possibly want ?
什么 更多的 可以 我 可能 想 ?

吾复何优?

[gɑːd] [bles] [ˌem 'iː] .
God bless me .
上帝 保佑 我 .

神佑我也。"

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed his generals , saying :
他 然后 已解决 他的 将军们 , 说 :

又谓众将曰：

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['tʃærətəbl] .
My heart is charitable .
我的 心 是 慈善 .

"吾心慈善，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [ˌʌn'dʒʌstli] .
They refused to kill a single person unjustly .
他们 拒绝 到 杀 一个 单身的 人 不公正的 .

不肯妄杀一人。

[naʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd] , [ðə; ði][lænd][ɪz][æt; ət] [piːs] .
Now , for the Lord , the land is at peace .
现在 , 为了 这 主 , 这 土地 是 在 和平 .

今为主上江山，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
It was inevitable .
它 曾是 不可避免的 .

不得不然。

[aɪ][hæv; həv]['oʊvər] - , - ['pɔɪznd] ['ærəus] .
I have over 100 , 000 poisoned arrows .
我 有 超过 - , - 中毒 箭头 .

吾有毒药箭十万余支，

[ɑːn] ['hjuːmən] [skɪn] ,
On human skin ,
在 人类 皮肤 ,

着人皮肤，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [depθ] ,
Regardless of depth ,
不管 的 深度 ,

不论深浅，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

登时即死。

[aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] ['æroʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] .
I refuse to use this arrow without authorization .
我 拒绝 到 使用 这 箭 没有 授权 .

此箭吾不肯擅用。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['ruːlər] [rɪ'meɪnz] ['stedfæst] [ænd; ənd] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [sə'rendər] .
The current ruler remains steadfast and refuses to surrender .
这 当前的 统治者 遗迹 坚定不移 和 拒绝 到 投降 .

今主上执固不降，

[ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
The Tang soldiers arrived at the pass and set up camp .
这 唐 士兵 到达的 在 这 经过 和 放 向上 营 .

唐兵又抵关下寨，

[ɪf] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ɪz] [dʌg] ,
If the tunnel is dug ,
如果 这 隧道 是 挖 ,

倘地道掘开，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
Our army and people have turned to ashes .
我们的 军队 和 人们 有 转向 到 灰烬 .

吾军民玉石俱灰矣。

[sɪns] [hiː; hi] [ɪz] [soʊ] ['ruːθləs] ,
Since he is so ruthless ,
自从 他 是 所以 无情 ,

彼既狠毒如此，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['rɪdʒɪdli] [əd'hɪr] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] [weɪz] ?
Why should I rigidly adhere to ancient ways ?
为什么 应该 我 严格地 粘着 到 古老的 方式 ?

吾又何必迂守古道哉！”

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['ɪntuː] [ɡruːps] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðoʊz] ['kæriɪŋ] ['medɪs(ə)n] ['ærəus] .
They then divided the soldiers into groups , including those carrying medicine arrows .
他们 然后 分割 这 士兵 进入 团体 , 包括 那些 携带 药品 箭头 .

遂分药箭军士等，

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] [rɪ'le] :
The order was relayed :
这 命令 曾是 转播 :

传令道：

" [laɪk] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [ə'tækɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪti] . "
" Like Tang soldiers attacking a city . "
" 喜欢 唐 士兵 攻击 一个 城市 . "

“如唐兵攻城，

[ʃuːt] [æn; ən] ['æroʊ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Shoot an arrow at it .
射击 一个 箭 在 它 .

放箭射之。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [haʊ] ['paʊərf(ə)l] [ðə; ði] ['pɔɪznd] ['ærəus] [wɜːr; wər] ,
The soldiers , upon hearing how powerful the poisoned arrows were ,
这 士兵 , 之上 听力 如何 强大的 这 中毒 箭头 是 ,

众军士听说药箭如此利害，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were eager for the Tang army to attack the city .
他们 是 渴望的 为了 这 唐 军队 到 攻击 这 城市 .

巴不得唐兵攻城，

[tuː; tə] [test] [ɪts] [ɪ'fektɪvnəs] .
To test its effectiveness .
到 测试 它是 效力 .

以试其效。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] .
As expected , the Tang soldiers attacked the city again .
作为 预期的 , 这 唐 士兵 遭到攻击 这 城市 再次 .

果然唐兵又来攻城，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
The people on the city wall ignored it .
这 人们 在 这 城市 墙 忽略 它 .

城上不做理会。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
And the Tang army entered the city .
和 这 唐 军队 进入 这 城市 .

及唐兵进城，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Arrows rained down from the city walls .
箭头 下雨了 向下 从 这 城市 墙壁 .

城上箭如雨下，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['kaʊntləs] [tæŋ] ['soʊldʒərz] [daɪd] .
As expected , countless Tang soldiers died .
作为 预期的 , 无数 唐 士兵 死亡 .

果然唐兵死者无数。

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[tæŋ] ['soʊldʒərz] [ɔːl] [nuː] [ðə; ði] ['deindʒəz] [ʌv; əv] ['pɔɪznd] ['ærəus] .
Tang soldiers all knew the dangers of poisoned arrows .
唐 士兵 全部 知道 这 危险 的 中毒 箭头 .

唐兵都知药箭利害，

[fɔːr; fər] [deɪz] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] [pæs] .
For days , they dared not approach the pass .
为了 天 , 他们 敢于 不是 方法 这 经过 .

连日不敢近关。

['miːnwaɪl] , [li] [dʒei] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['siːkrətli] [dɪg] ['tʌnlz] .
Meanwhile , Li Jing ordered his soldiers to secretly dig tunnels .
同时 , 李 景 订购 他的 士兵 到 偷偷 挖 隧道 .

却说李靖令军士暗掘地道，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Unexpectedly , it entered the city .
不料 , 它 进入 这 城市 .

不料开入城中，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] ,
Just in time to encounter a puddle ,
只是 在 时间 到 遇到 一个 水坑 ,

正遇水坑，

[wɑːʃt] [baɪ][ðə; ði] ['wɔːtər]
Washed by the water
洗过 经过 这 水

被水冲来，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [draʊnd] .
More than a thousand people drowned .
更多的 比 一个 千 人们 溺水 .

淹死一千多人。

[ðə; ði] [pɪt] [ɪz] [waɪd] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] .
The pit is wide with water .
这 坑 是 宽的 和 水 .

坑中水阔，

- [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [fetʃ] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [strɔː] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['eriə] .
Kanghe'a then ordered his soldiers to fetch firewood and straw to fill the area :
- 然后 订购 他的 士兵 到 拿来 柴 和 稻草 到 充满 这 区域 .

康和阿又命军士取柴草填之，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] ['faɪər][ænd; ənd] [bəːnd] .
It caught fire and burned .
它 捕捉 火 和 烧伤 .

发火烧燃，

[ðə; ði] [smoʊk] [roʊz] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [tæŋ] [kæmp] .
The smoke rose straight through the Tang camp .
这 抽烟 玫瑰 直的 通过 这 唐 营 .

其烟直透唐营而出。

[li] [dʒei] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Li Jing was furious and said :
李 景 曾是 狂怒 和 说 :

李靖大怒道：

" [kæŋgi] ['ɑːʃi] [noʊz] [maɪ] ['siːkrɪts] , "
" Kanghe Ashi knows my secrets , "
" 康河 灰烬 知道 我的 秘密 , "

“康和阿识我玄机，

" [haʊ] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ! "
" How despicable ! "
" 如何 卑鄙 ! "

令人可恶！”

[hiː; hi] [ðen] [pər'fɔːrmd] " [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] - " .
He then performed " The Book of Dunjia " .
他 然后 执行 " 这 书 的 - " .

遂演《遁甲天书》，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['drægən] [ɪ'skeɪp] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
It has obtained the Dragon Escape Formation .
它 有 获得 这 龙 逃脱 形成 .

得龙遁之格。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] ['ɔːrdərz] :
He hurriedly summoned his generals and gave them orders :
他 匆匆 被召唤 他的 将军们 和 给予 他们 订单 :

忙召众将传令曰：

" [ɪn] [maɪ] [juːθ] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['priːˌsɛpts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] , "
" In my youth I received the precepts from the Dragon Palace , "
" 在 我的 青年 我 已收到 这 戒律 从 这 龙 宫殿 , "

“吾少日受龙宫之戒，

[kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ,
Compassion for the living ,
同情 为了 这 活的 ,

抚恤生灵，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['iːkwəl] .
They are all equal .
他们 是 全部 平等的 .

等闲一体。

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [dɪ'fendɪŋ] [ðɪs] ['sɪti] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
Kang and A are now defending this city to the death .
炕 和 一个 是 现在 防守 这 城市 到 这 死亡 .

今康和阿死守此城，

[tuː; tə] [stɑːp] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm] ['rebəlɪŋ]
To stop the heavenly army from rebelling
到 停止 这 天上 军队 从 反叛

阻逆天兵，

[ðə; ði] ['hoʊli] ['empərər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
The Holy Emperor has arrived in China .
这 圣 皇帝 有 到达的 在 中国 .

圣天子临莅中国，

[ðer; ðər] [ɪz] [kən'sɜːrn] [ðæt] [ðə; ði] ['efərts] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [baː'bɛəriənz] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] ;
There is concern that the efforts to pacify the barbarians may not be sufficient ;
那里 是 忧虑 那 这 努力 到 安抚 这 野蛮人 可能 不是 是 充足的 ;

有抚夷不及之忧；

[juː; jʊ] , [sɜːr] , [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] ['steɪʃənd] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] .
You , sir , have long been stationed in the northern barbarians .
你 , 先生 , 有 长的 到过 驻 在 这 北方 野蛮人 .

尔士庶久戍北番，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [diːp] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [rɪ'kʌvər] .
There is a deep regret that the dynasty has declined and cannot recover .
那里 是 一个 深的 后悔 那 这 王朝 有 拒绝 和 不能 恢复 .

有式微不回之恨。

- ,
Techerdos ,
- ,

特敕尔多士，

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [bɪ'gæn] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The attack on the city began at dawn the following day .
这 攻击 在 这 城市 开始 在 黎明 这 下列的 天 .

次日五鼓攻城，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
It is expected to be successful .
它 是 预期的 到 是 成功的 .

期在必克。

[ðoʊz] [huː] [æd'væns] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Those who advance will be rewarded .
那些 WHO 进步 将要 是 奖励 .

前进者赏，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'triːt] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who retreat will be punished .
那些 WHO 撤退 将要 是 受到惩罚 .

后退者诛。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The generals received the order .
这 将军们 已收到 这 命令 .

众将得令，

['evriwʌn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp] ,
Everyone returns to camp ,
每个人 返回 到 营 ,

各各回营，

[prɪ'per] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Prepare to attack the city .
准备 到 攻击 这 城市 .

准备攻城。

[li] [dʒei] [ðen] ['ɔːrdərd] [dʒaʊ] [wen] ,
Li Jing then ordered Jiao Wen ,
李 景 然后 订购 角 温 ,

李靖又令焦文、

[dʒaʊ][wuː] [roʊt] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['tʃælɪndʒ] ['letərz] .
Jiao Wu wrote dozens of challenge letters .
角 吴 写道 几十个 的 挑战 信件 .

焦武写战书数十道，

[ðə; ði] ['æroʊ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The arrow entered the city .
这 箭 进入 这 城市 .

射入城中。

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[tə'mɑːroʊ] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [wɪl] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Tomorrow our troops will attack the city .
明天 我们的 军队 将要 攻击 这 城市 .

明日吾兵攻城，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [rest] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [sək'siːd] .
We will not rest until we succeed .
我们 将要 不是 休息 直到 我们 成功 .

不克不休。

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

A special edict was issued to the people of the city .

一个 特别的 法令 曾是 发布 到 这 人们 的 这 城市 .

特谕城中百姓，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['tʃerɪʃ] [ðəm'selvz] .

Each should cherish themselves .

每个 应该 珍惜 他们自己 .

各宜自爱，

[duː][nɑːt][goʊ] [aʊt] .

Do not go out .

做 不是 去 出去 .

闭户勿出。

['aʊər; ɑːr] [truːps] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Our troops entered the city .

我们的 军队 进入 这 城市 .

我兵进城，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [hɑːrm][juː; jʊ] .

I will never harm you .

我 将要 绝不 伤害 你 .

断不伤害尔等。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ə'sists] [ðə; ði] [truːps] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

If it assists the troops in battle ,

如果 它 助攻 这 军队 在 战斗 ,

倘助兵斗战，

[dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] .

Jade and stone are hard to distinguish .

玉 和 石头 是 难的 到 区分 .

玉石难分。

['speʃ(ə)l] ['iːdɪkt] .

Special edict .

特别的 法令 .

特谕。

['miːnwaɪl] , [æt; ət][ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [li] [dʒei] . . .

Meanwhile , at the third watch of the night , Li Jing . . .

同时 , 在 这 第三 手表 的 这 夜晚 , 李 景 . . .

却说李靖于三更时分，

[wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,

With disheveled hair and wielding a sword ,

和 蓬头垢面 头发 和 挥舞 一个 剑 ,

披发仗剑，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

He bowed to the north .

他 鞠躬 到 这 北 .

对北稽首，

['saɪləntli] ['kɑːntəmpleɪt] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ænsestər] .

Silently contemplate the appearance of the True Martial Ancestor .

默默 沉思 这 外貌 的 这 真的 马歇尔 祖先 .

默想真武祖师模样，

[tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][gɑːd] [θruː] [gɑːd]

To communicate with God through God

到 交流 和 上帝 通过 上帝

以神交神，

['grædʒuəli] , [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] ['mɝːdʒd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
Gradually , his spirit merged with his body .
逐步地 , 他的 精神 合并 和 他的 身体 .

渐渐神合其体。

[ðen] , [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [steps] [ænd; ənd] [steps] .
Then , perform the ritual steps and steps .
然后 , 履行 这 仪式 步骤 和 步骤 .

然后礼罡步斗，

['sʌmən] [ðə; ði] [sɪks] ['dʒiːə] [gɔdz]
Summon the Six Jia Gods
召唤 这 六 贾 神

呼召六甲尊神、

[sɪks] [dʒeɪd] ['meidnz]
Six Jade Maidens
六 玉 少女们

六丁玉女，

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [dens] [red] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .
The sky was covered with dense red clouds and mist .
这 天空 曾是 涵盖 和 稠密 红色的 云 和 薄雾 .

密布彤云野雾。

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

到五更时分，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] - [ʃel] [kɑːrts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
He ordered the soldiers to push the turtle - shell carts to the city walls .
他 订购 这 士兵 到 推 这 龟 - 壳 购物车 到 这 城市 墙壁 .

令军士推鳖甲车到城下，

[biːt] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [ʃaʊt] .
Beat the drums and shout .
打 这 鼓 和 喊 .

擂鼓大喊，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [iːtʃ] ['kærid] ['pɔɪznd] ['ærəus] .
The soldiers on the city wall each carried poisoned arrows .
这 士兵 在 这 城市 墙 每个 携带 中毒 箭头 .

城上军士各执药箭，

[ðeɪ] [eɪmd] ['oʊnli] [æt; ət] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
They aimed only at the fire and the shouts of people .
他们 旨在 仅有的 在 这 火 和 这 喊叫 的 人们 .

只望火光人喊之处而射，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [fleɪmz] [gruː] [strɔːŋgər] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] .
Unexpectedly , the flames grew stronger and stronger .
不料 , 这 火焰 生长 更强 和 更强 .

不料火光愈射愈发。

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
Kang and A saw that the fire was not extinguished .
炕 和 一个 锯 那 这 火 曾是 不是 熄灭 .

康和阿见火光不灭，

[ə'nʌðər] [θɪk] [fɑːg] ['blæŋkətɪd] [ðə; ði] [skaɪ] .
Another thick fog blanketed the sky .
其他 厚的 多雾路段 毯子 这 天空 .

又是大雾弥天，

[hiː; hi]['oʊnli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə]['faɪər] ['ærəus] .
He only ordered the soldiers to fire arrows .
他 仅有的 订购 这 士兵 到 火 箭头 .

只叫军士放箭。

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

比及天色微明，

[ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [daɪd] [daʊn] .
The firelight died down .
这 火光 死亡 向下 .

火光息尽，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [θɪk] [fɑːg] .
The barbarian soldiers were shrouded in thick fog .
这 野蛮人 士兵 是 被遮蔽的 在 厚的 多雾路段 .

番兵于大雾之中，

['rekəgnaiziŋ] [græs] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [truː] .
Recognizing grass as a person is true .
识别 草 作为 一个 人 是 真的 .

认草人为真，

[jɪfə] [kept] ['faɪərɪŋ] ['ærəus] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] .
Yifa kept firing arrows without stopping .
易法 保留 射击 箭头 没有 停止 .

益发放箭不休。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] - [ə'raivz] ,
When the time of Chensi arrives ,
什么时候 这 时间 的 - 到达 ,

到了辰巳之候，

[ðə; ði] [fɑːg] [stɪl] ['liŋgə] .
The fog still lingered .
这 多雾路段 仍然 徘徊不去 .

雾犹不散，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['ærəus] .
The enemy soldiers have run out of arrows .
这 敌人 士兵 有 跑步 出去 的 箭头 .

番兵箭已放完。

[li] [dʒei] ['ɔːrdərd] [iːtʃ] ['soʊldʒər][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ærəus] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːrt] .
Li Jing ordered each soldier to take the arrows from the cart .
李 景 订购 每个 士兵 到 拿 这 箭头 从 这 大车 .

李靖令军士各各取了车上之箭，

[ðen] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [ʃel] [kɑːrts][wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
Then the turtle shell carts were piled up like a mountain .
然后 这 龟 壳 购物车 是 堆积 向上 喜欢 一个 山 .

然后将鳖甲车堆起如山，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ʃɑːt] [ðə; ði] ['pɔɪznd] ['ærəus] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Instead , they shot the poisoned arrows towards the city walls .
反而 , 他们 射击 这 中毒 箭头 向 这 城市 墙壁 .

却将药箭向城上射去，

[ðoʊz] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [huː] [daɪd] [frʌm; frəm] ['æroʊ] ['wuːndz] . . .
Those barbarian soldiers who died from arrow wounds . . .
那些 野蛮人 士兵 WHO 死亡 从 箭 伤口 . . .

番兵中箭而死者，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[li] [dʒei] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði][kɑːrts][ænd; ənd][goʊ][ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Li Jing ordered his soldiers to board the carts and go up to the city wall .
李 景 订购 他的 士兵 到 木板 这 购物车 和 去 向上 到 这 城市 墙 .

李靖令军士登车上城，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['kredɪt] .
At this time , everyone was vying for credit .
在 这 时间 , 每个人 曾是 竞争 为了 信用 .

此时人人争功，

['evriwʌn] [muːvd] ['fɔːrwərd] .
Everyone moved forward .
每个人 已搬 向前 .

个个向前。

[ðə; ði] [tæŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][æz; əz] ['nuːmərəs] [æz; əz] [biːz] [ænd; ənd][ænts] .
The Tang soldiers were as numerous as bees and ants .
这 唐 士兵 是 作为 很多的 作为 蜜蜂 和 蚂蚁 .

唐兵如蜂似蚁，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The barbarian soldiers had nowhere to escape .
这 野蛮人 士兵 有 无处 到 逃脱 .

番兵无路可逃，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [sə'rendərd] .
Countless people surrendered .
无数 人们 投降 .

降者无数。

[kɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Kang and his son wanted to escape through the North Gate .
炕 和 他的 儿子 通缉 到 逃脱 通过 这 北 门 .

康和阿父子欲出北关而逃。

['wʊd(ə)n] [ænd; ənd] ['pɔːlin] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Wooden and Pauline caught up with them .
木制的 和 宝琳 捕捉 向上 和 他们 .

伍登与宝林追至。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] . "
" I am acting on the orders of the military advisor . "
" 我 是 表演 在 这 订单 的 这 军队 顾问 . "

“吾奉军师将令，

[pliːz] [æsk][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
Please ask the Marshal to return to the yamen to discuss this matter .
请 问 这 元帅 到 返回 到 这 衙门 到 讨论 这 事情 .

请元帅回衙相商，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
There's no need to run away .
有 不 需要 到 跑步 离开 .

不必逃走。”

[kɑːŋ] [ænd; ənd] - [sed] :
Kang and Azisi said :
炕 和 - 说 :

康和阿自思道：

[ðə; ði] [lɔːrd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
The Lord refused to make peace .
这 主 拒绝 到 制作 和平 .

主上又不肯和，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [sə'rendər] [ə'loʊn] ?
How can I surrender alone ?
如何 能 我 投降 独自的 ?

吾岂可独降哉?

['kɑːnli] [sed] :
Conley said :
康利 说 :

康利曰：

" [ðə; ði] ['fɑːðər] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [left] . "
" The father quickly opened the door and left . "
" 这 父亲 迅速地 打开 这 门 和 左边 . "

“父亲速开关而走，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [hoʊld] [ɔːf] [ðə; ði] ['enəmi] .
I will go and hold off the enemy .
我 将要 去 和 抓住 离开 这 敌人 .

吾去挡住敌人。”

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
They spurred their horses to battle .
他们 受到刺激 他们的 马匹 到 战斗 .

拍马来战。

[kɑːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [den] .
Kang and A knew they would not escape the tiger's den .
炕 和 一个 知道 他们 会 不是 逃脱 这 老虎的 丹 .

康和阿自料难脱虎口，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He then committed suicide on horseback .
他 然后 坚定的 自杀 在 马背 .

遂在马上自刎而亡。

['kɑːnli] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [baɪ] ['wʊd(ə)n] .
Conley was captured alive by Wooden .
康利 曾是 捕获 活 经过 木制的 .

康利被伍登活捉而来，

[goʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Go and report to the Marshal .
去 和 报告 到 这 元帅 .

去报元帅知道。

[li] [dʒei] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .
Li Jing heard the news .
李 景 听到 这 消息 .

李靖闻报，

[hiː; hi] [roʊd] [əˌlɔːŋ'saɪd] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .
He rode alongside Yuchi Gong to observe it .
他 骑 旁边 宇智 锣 到 观察 它 .

同尉迟恭走马观之，

[hiː; hi] [stroʊkt] [ðə; ði] [kɔːrps] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
He stroked the corpse and wept , saying :
他 抚摸 这 尸体 和 哭泣 , 说 :

抚尸而哭曰：

" [ðə; ði] ['tɜːks] [ɑːr; ər] [ɪ'mɔːrəl] . "
" The Turks are immoral . "
" 这 土耳其人 是 不道德 . "

“突厥不道，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] ['tɔːrment] [jɔːr'self] [laɪk] [ðɪs] ?
Why do you torment yourself like this ?
为什么 做 你 折磨 你自己 喜欢 这 ?

公何自苦如此！”

['ɔːrdər] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['bɑːdi] [wɪð; wɪθ] [kɑːŋ] [li] .
Order the surrendered soldiers to collect the body with Kang Li .
命令 这 投降 士兵 到 收集 这 身体 和 炕 李 .

令降卒同康利收尸，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['berid] [ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] .
He was buried on Beicheng Mountain .
他 曾是 埋葬 在 - 山 .

葬于北城山上，

[tuː; tə] ['ɑːnər] [ðer; ðər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] .
To honor their loyalty and bravery .
到 荣誉 他们的 忠诚 和 勇敢 .

以旌其忠烈。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] ,
military adviser ,
军队 顾问 ,

军师、

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [led] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
The marshal led all his generals to pay their respects .
这 元帅 引领 全部 他的 将军们 到 支付 他们的 尊重 .

元帅率众将皆去行礼，

[ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ɔːl] [mɔːnd] .
The inhabitants all mourned .
这 居民 全部 哀悼 .

番民无不举哀。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
The marshal then entered the marshal's residence and took his seat .
这 元帅 然后 进入 这 马歇尔的 住宅 和 采取 他的 座位 .

元帅然后入帅府坐定，

['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
After all the generals had paid their respects ,
后 全部 这 将军们 有 有薪酬的 他们的 尊重 ,

众将参见毕，

['sɑːrdʒənt] ['huː] [rɪ'pɔːrts] :
Sergeant Hu reports :
军士 胡 报告 :

忽军士报道：

" [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ænd; ənd][suː] - [brɔːt] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒərz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv]
" The chieftain and Su Qinggui brought national treasures and a letter of
" 这 头目 和 苏 - 带来 国家的 宝藏 和 一个 信 的
[sə'rendər] . "
surrender . "
投降 . "

“番主与苏庆桂赍国宝并降表、

['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz]
Registers
登记簿

册籍，

[naʊ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Now outside Beiguan ,
现在 外部 北关 ,

现在北关外，

[pliːz] [gɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] , ['mɑːrʃ(ə)l] .
Please give the order , Marshal .
请 给 这 命令 , 元帅 .

请元帅将令，

[ɪn'sɜːrt] [ðə; ði] [swɪtʃ] .
Insert the switch .
插入 这 转变 .

开关放入。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['lisnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,

元帅听了，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹息道：

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['tɜːks] [sə'rendər] [soʊ] [leɪt] ?
Why did the Turks surrender so late ?
为什么 做过 这 土耳其人 投降 所以 晚的 ?

“突厥之降何迟，

[waɪ] [dɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] [kɑːŋ] [daɪ][soʊ] [jʌŋ] ?
Why did Marshal Kang die so young ?
为什么 做过 元帅 炕 死 所以 年轻的 ?

康元帅之死何早也。

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] .
What a pity .
什么 一个 遗憾 .

惜乎，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

惜乎！”

[li] [dʒei] [sed] :
Li Jing said :
李 景 说 :

李靖曰：

" [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ɪz] [fɪkst] . "
" The large number is fixed . "
" 这 大的 数字 是 固定的 . "

"大数有定，

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .
No one could escape .
不 一 可以 逃脱 .

人莫能逃。"

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

['æftər] [suː] - [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [æt; ət] [ðə; ði] [tent] ,
After Su Qinggui paid his respects at the tent ,
后 苏 - 有薪酬的 他的 尊重 在 这 帐篷 ,

苏庆桂上帐参见礼毕，

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒərz] [wɜːr; wər] ['daungreidid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɪst] .
The national treasures were downgraded from the list .
这 国家的 宝藏 是 降级 从 这 列表 .

将国宝并降表、

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [hɪr] .
The book is presented here .
这 书 是 呈现 这里 .

版籍献上，

[ə'dres] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɝːks] :
Address to the Turks :
地址 到 这 土耳其人 :

致突厥之辞：

" [meɪ] [wiː; wi] ['ɔːfər] ['trɪbjuːt] ['evri] [jɪr] , "
" May we offer tribute every year , "
" 可能 我们 提供 贡 每一个 年 , "

"愿年年进贡，

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] ['evri] [jɪr] .
They come to pay homage every year .
他们 来 到 支付 尊敬 每一个 年 .

岁岁来朝，

- [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] .
Yongxiu's official duties .
- 官方的 职责 .

永修臣职。

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnər] , [suː] - , [tuː; tə] [fɜːrst] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [rɪ'wɔːrd] .
He dispatched his retainer , Su Qinggui , to first request the Marshal's reward .
他 已派出 他的 预付金 , 苏 - , 到 第一的 要求 这 马歇尔的 报酬 .

遣陪臣苏庆桂先求元帅赏令。"

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭曰：

" [jʊr; jər] [lɔːrd] [hæz; həz] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [səb'mɪt] . "
" Your lord has betrayed the country and refuses to submit . "
" 你的 主 有 背叛 这 国家 和 拒绝 到 提交 . "

"尔主负国不服，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['meni] ['jɪrz] .
It has been many years .
它 有 到过 许多 年 .

亦已多年，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfər'ɡɪvəbl] .
The crime is unforgivable .
这 犯罪 是 不可饶恕 .

罪在不赦。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] ,
Now that I have realized this ,
现在 那 我 有 已实现 这 ,

今既省悟，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['priːviəs] [trænz'ɡreʃn,træns'ɡreʃn] .
It is advisable to make amends for the previous transgression .
它 是 建议 到 制作 修改 为了 这 以前的 越轨行为 .

宜补盖前愆。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] [lɔːrd] [hæz; həz] [θriː] [sʌnz] .
I have heard that your Lord has three sons .
我 有 听到 那 你的 主 有 三 儿子们 .

闻尔主有三子，

[ʃʌn] [sent] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['empərər] .
Shun sent one of his sons to the capital to serve the emperor .
回避 发送 一 的 他的 儿子们 到 这 首都 到 服务 这 皇帝 .

顺遣一子入京侍帝，

" [aɪ] [wɪl] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['duːti] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] . "
" I will fulfill my duty as a subject . "
" 我 将要 实现 我的 责任 作为 一个 主题 . "

庶尽臣道。”

- [sed] :
Qinggui said :
- 说 :

庆桂曰：

" [sɪns] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][hæz; həz] [sə'rendərd] . . . "
" Since the subject has surrendered . . . "
" 自从 这 主题 有 投降 . . . "

“臣主既降，

[ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][lænd] ,
On the shore of an inch of land ,
在 这 支撑 的 一个 英寸 的 土地 ,

尺土之滨，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['wæŋ] ['dʒuː] ?
Could it be Wang Ju ?
可以 它 是 王 朱 ?

莫非王巨。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['entərd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['empərər] .
The crown prince entered the capital to serve the emperor .
这 王冠 王子 进入 这 首都 到 服务 这 皇帝 .

世子入京侍帝，

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,
Of course ,
的 课程 ,

理之当然，

" [haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] ? "
" How dare I disobey ? "
" 如何 敢 我 违 ? "

敢不从命?”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The marshal was overjoyed .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 .

元帅大喜,

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [help] - [ʌp] .
But he ordered the soldiers to help Qinggui up .
但 他 订购 这 士兵 到 帮助 - 向上 .

却令军士扶起庆桂,

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['ɔːfərd] [waɪn] [ɪn] ['welkəm] .
We were offered wine in welcome .
我们 是 提供 葡萄酒 在 欢迎 .

赐酒接风。

- [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌfer'wel] :
Qinggui said in his farewell :
- 说 在 他的 告别 :

庆桂辞曰:

" ['hɪrɪŋ] [ðæt] [kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][ɑːr; ər] [ded] ,
" Hearing that Kang and A are dead ,
" 听力 那 炕 和 一个 是 死的 ,

“闻康和阿已死,

['aʊər; ɑːr][lɔːrd] [dʌz] [nɑːt] [jet] [noʊ] .
Our lord does not yet know .
我们的 主 做 不是 然而 知道 .

吾主尚未知,

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [went] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kən'dəʊlənsiz] .
The courtiers went to offer their condolences .
这 朝臣 去 到 提供 他们的 慰问 .

陪臣往吊之,

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
Then he reported back .
然后 他 据报道 后退 .

然后复命。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɔːrdərd] ['muːˌlɑːn][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The marshal ordered Mulan to go with him .
这 元帅 订购 花木兰 到 去 和 他 .

元帅令木兰同往。

[kɑːŋ] [li] [sɔː] ['kɪŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'raɪv] ,
Kang Li saw Qing Gui arrive ,
炕 李 锯 青 图形用户界面 到达 ,

康利见庆桂至,

[ðeɪ] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [kraɪd] ['bɪtərli] .
They stood facing each other and cried bitterly .
他们 站立 面向 每个 其他 和 哭 苦涩地 .

相持大哭。

- ['juːlədʒi] [riːdz] :
Qinggui's eulogy reads :
- 颂 阅读 :

庆桂诔曰:

- ,
Kanghekonghe ,
- ,

康和康和，

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['ruːlər] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ruːlər] [dɪd] [nɑːt] [hiːd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
He advised the ruler , but the ruler did not heed his advice .
他 建议 这 统治者 , 但 这 统治者 做过 不是 注意 他的 建议 .

谏君不悟。

['werɪŋ] ['ɑːrmər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] [ænd; ənd] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [spɪr] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] ,
Wearing armor as a pillow and using a spear as a pillow ,
穿着 盔甲 作为 一个 枕头 和 使用 一个 矛 作为 一个 枕头 ,

被甲枕戈，

[hiː; hi] ['sækrifaist] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He sacrificed his life for the country .
他 牺牲 他的 生活 为了 这 国家 .

身殉社稷。

[laɪk] [ə; eɪ] [net] ,
Like a net ,
喜欢 一个 网 ,

匪若网罗，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

猗欤休哉。

[ʌn'breɪkəbl] [θruː] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz]
Unbreakable through the ages
牢不可破 通过 这 年龄

万古不磨，

[wiː; wi] [geɪnd] [ə; eɪ] [lɑːt] .
We gained a lot .
我们 获得 一个 很多 .

所获良多。

['æftər] [ðə; ði] ['juːlədʒi] [fɔːr; fər] - [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the eulogy for Qinggui was finished ,
后 这 颂 为了 - 曾是 完成的 ,

庆桂诔罢，

['muːˌlɑːn] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kæmp] .
Mulan persuaded him to return to camp .
花木兰 被说服 他 到 返回 到 营 .

木兰挽之回营。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
The soldiers had already prepared food and wine .
这 士兵 有 已经 准备 食物 和 葡萄酒 .

军士早已安排酒肴，

['muːˌlɑːn] [ænd; ənd] - [dræŋk] [tə'geðər] .
Mulan and Qinggui drank together .
花木兰 和 - 喝 一起 .

木兰与庆桂同饮。

- [sed] :
Qinggui said :
- 说 :

庆桂曰：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [ɪ'lʌstriəs] [neɪm] . "
" I have long admired the General's illustrious name . "
" 我 有 长的 钦佩 这 将军的 杰出 姓名 . "

"久闻将军威名，

[əb'teɪn] ['dʒuːgeɪ] [li'æŋz] ['ment(ə)l] [tek'niːks]
Obtain Zhuge Liang's mental techniques
获得 诸葛亮 梁氏 精神的 技术

获诸葛心法，

- .
Shanbu Qimen .
- 祁门 .

善布奇门。

[ðə; ði] [rɪ'teɪnər] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
The retainer was young ,
这 预付金 曾是 年轻的 ,

陪臣少日，

['ɔːlsoʊ] [lɜːrn] [ðɪs] ['meθəd] ,
Also learn this method ,
还 学习 这 方法 ,

亦学此法，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fʊli] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['mistəriz]
Unable to fully understand its mysteries
无法 到 完全 理解 它是 谜团

未能深悉其奥，

['heɪtrɪd] [ænd; ənd] ['paʊər] ['seprət] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər] [ɪ'streɪndʒd] .
Hatred and power separate us , and our feelings are estranged .
仇恨 和 力量 分离 我们 , 和 我们的 情怀 是 疏远的 .

恨势隔情睽，

['maʊnt(ə)n] [striːmz] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [wei] ,
Mountain streams obstruct the way ,
山 溪流 阻碍 这 方式 ,

山间川阻，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][væst] ['distənsiz] .
They are separated by vast distances .
他们 是 分开 经过 广阔的 距离 .

天各一方，

[hiː; hi] ['diːpli] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [lɔŋd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
He deeply admired and longed for it .
他 深 钦佩 和 渴望 为了 它 .

徒深企慕。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
Now I see the general ,
现在 我 看 这 一般的 ,

今见将军，

[ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [rɪ'flekts] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] .
Indeed , his name reflects his character .
的确 , 他的 姓名 反映 他的 特点 .

果然名如其人，

[ə; eɪ] ['pɜːsənz] ['kærəktər] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðer; ðər] ['kærəktər] .
A person's character is reflected in their character .
一个 人的 特点 是 反映 在 他们的 特点 .

人如其德。"

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [preɪzd] [tuː] [mʌtʃ] . "
" The eldest son should not be praised too much . "
" 这 长子 儿子 应该 不是 是 赞扬 也 很多 . "

“庶长休得过誉，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] , [ə; eɪ] ['væliənt] ['wɔːriər] ,
This humble general , a valiant warrior ,
这 谦逊的 一般的 , 一个 英勇 战士 ,

末将赳赳武夫，

[waɪ] ['bɑːðər] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why bother mentioning it ?
为什么 打扰 提及 它 ?

何须挂口。”

- [sed] :
Qinggui said :
- 说 :

庆桂曰：

" [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] . "
" I hope the general will not hesitate to help me . "
" 我 希望 这 一般的 将要 不是 犹豫 到 帮助 我 . "

“愿将军不吝，

[briːf] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - .
brief explanation of Qimen Dunjia .
简短的 解释 的 祁门 - .

言奇门之略。”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [goʊz] [frʌm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [tuː] . "
" Qimen goes from one to two . "
" 祁门 去 从 一 到 二 . "

“奇门由一而二，

[frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [θriː] .
From two to three .
从 二 到 三 .

由二而三。

[wʌn] [ɪz] [taɪji] ,
One is Taiyi ,
一 是 太一 ,

一者太乙，

[bə'nevələns] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuː] .
Benevolence and virtue .
仁 和 美德 .

仁德也。

[laɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['bʌdɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [er] ,
Like the initial budding of spring air ,
喜欢 这 最初的 萌芽 的 春天 空气 ,

象春气之始蒙，

[ˌaɪ 'tiː] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] ['wɪzdəm] .
It arises from wisdom .
它 出现 从 智慧 .

由智而生也。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] [laɪk] ['ɪmɪdʒɪz] .
The two are like images .
这 二 是 喜欢 图片 .

二者象，

[wen] [jæŋ] [ɪz] [bɔːrn] , [jɪn] [daɪz] .
When Yang is born , Yin dies .
什么时候 杨 是 出生 , 阴 死亡 .

阳生则阴死，

[jɪn] [ɪz] [bɔːrn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
Yin is born and Yang is destroyed .
阴 是 出生 和 杨 是 损毁 .

阴生而阳灭，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [pər'veɪsɪv] ['ɔːtəm] [er] .
This is the pervasive autumn air .
这 是 这 普遍的 秋天 空气 .

乃秋气之纵横也。

[ðə; ði] [θriː] ['wʌndɚz] [ɑːr; ər] [jiː] , [bɪŋ] , [ænd; ənd] [dɪŋ] .
The three wonders are Yi , Bing , and Ding .
这 三 奇迹 是 易 , 必应 , 和 丁 .

三奇者乙丙丁，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] , [muːn] , [ænd; ənd] [stɑːrz] .
The imagery of the sun , moon , and stars .
这 图像 的 这 太阳 , 月亮 , 和 明星 .

日月星之象，

['ʃaɪnɪŋ] [ə'pɑːn] [ɔːl] [θɪŋz] ,
Shining upon all things ,
灼灼 之上 全部 事物 ,

照临万物，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [θɪŋz] [ænd; ənd] [nɑːt] [ˌoʊvər'lʊk] [ðem; ðəm] .
It is essential to understand things and not overlook them .
它 是 基本的 到 理解 事物 和 不是 俯瞰 他们 .

体物而不可遗。

['evriθɪŋ] [bɪ'kʌmz] [dɪs'ɔːrdərli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [pə'laɪt] .
Everything becomes disorderly when it is not polite .
一切 变成 乱 什么时候 它 是 不是 有礼貌的 .

万物无礼则乖，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [seɪm] .
Its momentum is also the same .
它是 势头 是 还 这 相同的 .

其势亦犹是也。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] ,
The gatekeeper ,
这 守门人 ,

门者，

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

休、

[bɔːrn] ,
born ,
出生 ,

生、

[hɜːrt] ,
hurt ,
伤害 ,

伤、

[diː'ju] ,
Du ,
杜 ,

杜、

[siːn] ,
scene ,
场景 ,

景、

[daɪ] ,
die ,
死 ,

死、

[ʃɑːk] ,
shock ,
震惊 ,

惊、

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] [geɪts] .
This refers to opening the eight gates .
这 指 到 开幕 这 八 大门 .

开八门是也。

[ðə; ði] [θriː] ['wʌndɚz] ['trævld] [tuː; tə] [rest]
The Three Wonders Traveled to Rest
这 三 奇迹 旅行 到 休息

三奇游于休、

[bɔːrn] ,
born ,
出生 ,

生、

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

开、

[ɔː'spɪʃəs] ['siːnəri] [ɪz] [ɔː'spɪʃəs] .
Auspicious scenery is auspicious .
吉祥 风景 是 吉祥 .

景则吉，

['pleɪɪŋ] [ɪn] [sər'praɪz] ,
Playing in surprise ,
玩耍 在 惊喜 ,

游于惊、

[daɪ] ,
die ,
死 ,

死、

[hɜːrt] ,
hurt ,
伤害 ,

伤、

[diː'ju] [wɪl] [brɪŋ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Du will bring misfortune .
杜 将要 带来 不幸 .

杜则凶。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [eɪt] [geɪts] , ['ɔːltərneɪtɪŋ] [bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] , ['sɪmbəlaɪz] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .
Therefore , the eight gates , alternating between yin and yang , symbolize a person .
所以 , 这 八 大门 , 交替 之间 阴 和 杨 , 象征 一个 人 .

故八门阴阳相间以象人，

[ðə; ði] [θriː] ['wʌndɝz] [ɑːr; ər] [klɪr] [ænd; ənd] [pjʊr] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] .
The three wonders are clear and pure , resembling the heavens .
这 三 奇迹 是 清除 和 纯的 , 类似 这 天 .

三奇气清而象天。

['pɜːrp(ə)l] ,
purple ,
紫色的 ,

紫、

[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

白、

[red] ,
red ,
红色的 ,

赤、

['jeloʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄、

[baɪ]
Bi
双

碧、

[griːn] ,
green ,
绿色的 ,

绿、

[blæk] ,
black ,
黑色的 ,

黑，

[ðə; ði] [naɪn] [tʃiː] ['sɜːrkjəleɪt] [tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The nine qi circulate to symbolize the earth .
这 九 气 流通 到 象征 这 地球 .

九气转旋以象地也。

[ðə; ði] [θriː] ['wʌndɚz] ['tʊrd] -
The Three Wonders Toured Jimen
这 三 奇迹 巡回演出 -

三奇游于吉门，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['pɜːrp(ə)l] [ə'gen]
Encountering Purple Again
遭遇 紫色的 再次

又遇紫、

[baɪ] -
Bai Jiqi
白 -

白吉气，

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] ['veri] [ɔː'spɪʃəs] .
This is considered very auspicious .
这 是 经过考虑的 非常 吉祥 .

为上吉；

[ðə; ði] [θriː] ['wʌndɚz] [əb'teɪn] [ðə; ði] [geɪt] [bʌt; bət][duː][nɑːt] [rɪ'siːv] [ɔː'spɪʃəs] ['enərdʒi] .
The Three Wonders obtain the Gate but do not receive auspicious energy .
这 三 奇迹 获得 这 门 但 做 不是 收到 吉祥 活力 .

三奇得门而不得吉气。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ɔː'spɪʃəs] [fɔːr; fər] ['miːdiəm] [tuː; tə] [loʊ] ['æltɪtjuːdz] .
It is considered auspicious for medium to low altitudes .
它 是 经过考虑的 吉祥 为了 中等的 到 低的 海拔 .

为中吉；

[wʌn] [meɪ] [geɪn] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] , [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] [θriː] ['wʌndɚz] .
One may gain access to the gate and the vital energy , but not the three wonders .
一 可能 获得 使用权 到 这 门 和 这 必不可少的 活力 , 但 不是 这 三 奇迹 .

得门得气不得三奇，

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ʌn'lʌki] .
This is considered unlucky .
这 是 经过考虑的 倒霉 .

为下吉。

[ɔːl] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] .
All others are considered inauspicious .
全部 其他的 是 经过考虑的 不祥 .

此外皆为凶局。”

- [sed] :
Qinggui said :
- 说 :

庆桂曰：

" [ðə; ði] [θriː] ['wʌndɚz] "
" The Three Wonders "
" 这 三 奇迹 "

“三奇之气，

[braɪt] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] .
Bright and auspicious .
明亮的 和 吉祥 .

光明多吉。

['pɜːrp(ə)l][ænd; ənd] [waɪt]
Purple and white
紫色的 和 白色的

紫白、

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][dɑːrk] ,
A mixture of light and dark ,
一个 混合物 的 光 和 黑暗的 ,

明暗相参，

[gʊd] [ɔːr][bæd] ['fɔːrtʃən] [ɪz] ['iːzəli] [dɪ'sɜːrnəb(ə)l] .
Good or bad fortune is easily discernible .
好的 或者 坏的 财富 是 容易地 可辨别的 .

吉凶易见。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [geɪts] ,
As for the life and death of the Eight Gates ,
作为 为了 这 生活 和 死亡 的 这 八 盖茨 ,

至若八门之生死，

[wʌt] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][tekst] ?
What is shown in the text ?
什么 是 所示 在 这 文本 ?

何所表见？”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɪz][laɪf] . "
" The greatest virtue of Heaven and Earth is life . "
" 这 最 美德 的 天堂 和 地球 是 生活 . "

“天地之大德曰生，

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ][seɪdʒ][ɪz] [bə'nevələns] .
The greatest virtue of a sage is benevolence .
这 最 美德 的 一个 圣人 是 仁 .

圣人之大德曰仁，

[ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] , [sprɪŋ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['vɜːrtʃuəs] .
Of the four seasons , spring is the most virtuous .
的 这 四 季节 , 春天 是 这 最多 有德行的 .

四时之大德曰春，

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] - [ɪz]['dʒiːə] .
The greatest virtue of Qimen Dunjia is Jia .
这 最 美德 的 祁门 - 是 贾 .

奇门之大德曰甲。

['ɔdɪtiːz] [ænd; ənd] [geɪts]
Oddities and Gates
奇闻异事 和 盖茨

奇与门，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd]['ɑːrmər] .
They all followed behind armor .
他们 全部 随后 在后面 盔甲 .

皆辅甲而行。

[haʊ'evər] , [wʌt] ['dʒiːə] [fɪrz] [ɪz]
However , what Jia fears is
然而 , 什么 贾 恐惧 是

然甲所畏者，

['dʒɛŋ] [kɪlz] .
Geng kills .
耿 杀戮 .

庚杀也。

['ðerfɔːr] , ['dʒɛŋ] ['trævld] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Therefore , Geng traveled to the east .
所以 , 耿 旅行 到 这 东方 .

故庚游于东，

['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] ,
Fighting against A ,
斗争 反对 一个 ,

与甲相战，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['ɪndʒəri] [geɪt] " .
Then it is called the " Injury Gate " .
然后 它 是 称为 这 " 受伤 门 " .

则曰伤门。

['dʒɛŋ] ['trævld] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Geng traveled to the south .
耿 旅行 到 这 南 .

庚游于南，

[ðen] ['dʒiːə][ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['dʒɛŋ] [ɪz] [wiːk] .
Then Jia is strong and Geng is weak .
然后 贾 是 强的 和 耿 是 虚弱的 .

则甲旺而庚衰，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] (-) .
Therefore , it is called Jingmen (景门) .
所以 , 它 是 称为 荆门 (-) .

故曰景门。

['selibreitɪŋ] [ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
Celebrating the trip to the west ,
庆祝 这 旅行 到 这 西方 ,

庆游于西，

[ðen] ['dʒɛŋ] [ɪz] ['prɑːspərəs] [waɪl] ['dʒiːə][ɪz] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] .
Then Geng is prosperous while Jia is inauspicious .
然后 耿 是 繁荣 尽管 贾 是 不祥 .

则庚旺而甲凶，

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ʃɑːk] .
Therefore it is called the Gate of Shock .
所以 它 是 称为 这 门 的 震惊 .

故曰惊门，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [deθ] .
It is called the Gate of Death .
它 是 称为 这 门 的 死亡 .

曰死门。

['dʒɛŋ] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Geng is located in the north .
耿 是 位于 在 这 北 .

庚临于北，

[ðen] [ðə; ði] ['enərdʒi] [ʌv; əv] ['dʒɛŋ] [ɪz] [rɪ'liːst] , [ænd; ənd]['dʒiːə][ɪz] ['nʌrɪʃt] .
Then the energy of Geng is released , and Jia is nourished .
然后 这 活力 的 耿 是 发布 , 和 贾 是 营养 .

则庚气泄而甲得其养，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [rest] .
Therefore , it is called the Gate of Rest .
所以 , 它 是 称为 这 门 的 休息 .

故曰休门，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [laɪf] .
It is called the Gate of Life .
它 是 称为 这 门 的 生活 .

曰生门，

[hiː; hi] [sed] , " ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] . "
He said , " Open the door . "
他 说 , " 打开 这 门 . "

曰开门。”

- [ðen] [æskt] :
Qinggui then asked :
- 然后 问 :

庆桂又问曰：

[ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [tʃiː]
The theory of the Nine Qi
这 理论 的 这 九 齐

“九气之说，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [seɪm] ?
Is it the same ?
是 它 这 相同的 ?

亦犹是乎？”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

- [sed] :
Qinggui said :
- 说 :

庆桂曰：

" [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [naɪn] [tʃiː] ,
" Beyond the Nine Qi ,
" 超过 这 九 齐 ,

“九气之外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [naɪn] [stɑːrz] .
There are also nine stars .
那里 是 还 九 明星 .

又有九星，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [ðə; ði][stɑːr] ,
" The Star ,
" 这 星星 ,

“星者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː] .
It is the gathering of Qi .
它 是 这 采集 的 齐 .

气之聚也。

[tʃiː] (['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi])
Qi (vital energy)
齐 (必不可少的 活力)

气者，

[ðə; ði][stɑːrz][hæv; həv] ['skætərd] .
The stars have scattered .
这 明星 有 疏散 .

星之散也。

['dʒiːə][ɪz][ɪn]['tʃɪ'æn] .
Jia is in Qian .
贾 是 在 钱 .

甲临于乾、

['kæn] ,
Kan ,
坎 ,

坎、

[ðə; ði] [θɜːrd] ['traɪˌgræm][ʌv; əv][ðə; ði][dʒen]['traɪˌgræm] ,
The third trigram of the Gen trigram ,
这 第三 三卦 的 这 Gen 三卦 ,

艮三卦，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['tʃɪ'æn] (['hev(ə)n]) [tuː; tə][kən'troʊl][ˌaɪ 'tiː] .
There is a Qian (Heaven) to control it .
那里 是 一个 钱 (天堂) 到 控制 它 .

有乾以制之，

['nɜːrɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['wɔːtər] .
Nourish it with water .
滋养 它 和 水 .

坎以养之，

[dʒen] (-) [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Gen (艮) is used to cultivate it .
Gen (-) 是 用过的 到 培育 它 .

艮以培之。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['tiːtʃərz] , ['menˌtɔːz] , [ænd; ənd] ['tuːtɚz] .
They are called teachers , mentors , and tutors .
他们 是 称为 教师 , 导师 , 和 导师 .

名曰师保傅，

[ɪts] ['ɔːrə] [ɪz] [θriː] [waɪt] .
Its aura is three white .
它是 灵气 是 三 白色的 .

其气三白，

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][maɪnd] .
Therefore it is called the mind .
所以 它 是 称为 这 头脑 .

故曰心，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈpɛŋ] .
It is called Peng .
它 是 称为 彭 .

曰蓬，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˌɑːr iː ˈen] .
It is called Ren .
它 是 称为 任 .

曰任。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɪr] [ʒɛn] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈtʃɔŋ] .
When it is near Zhen , it is called Chong .
什么时候 它 是 靠近 真 , 它 是 称为 钟 .

临于震曰冲。

[ðoʊz] [huː] [rʌʃ] ,
Those who rush ,
那些 WHO 匆忙 ,

冲者，

[ˈhɑːrməni] [liːdz] [tuː; tə] [streŋθ] .
Harmony leads to strength .
和谐 线索 到 力量 .

和而壮也。

[ˈdʒiːə][ɪz][ˈloʊkeɪtɪd][ɪn] [ʃuːn] .
Jia is located in Xun .
贾 是 位于 在 迅 .

甲临于巽，

[ðen] , [laɪk] [triːz] [ˈfɔːmiŋ] [ə; eɪ] [ˈfɔːrɪst] ,
Then , like trees forming a forest ,
然后 , 喜欢 树木 成型 一个 森林 ,

则比木成林，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [əˈsɪstənt] " .
Therefore , it is called " assistant " .
所以 , 它 是 称为 " 助手 " .

故曰辅。

[əˈproʊtʃɪŋ] [li] ,
Approaching Li ,
接近 李 ,

临于离，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [spjuːz] [fleɪmz] [ænd; ənd][prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [laɪt] .
Then it spews flames and produces light .
然后 它 喷涌而出 火焰 和 产 光 .

则吐焰生光，

[ˈɪŋglɪʃ] .
English .
英语 .

曰英。

[əˈproʊtʃɪŋ] [ˈkʌn]
Approaching Kun
接近 昆

临于坤、

[ɪksˈtʃeɪndʒ] ,
Exchange ,
交换 ,

兑，

[ðen] [ə; eɪ][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [θæŋkt] .
Then A was imprisoned and thanked .
然后 一个 曾是 被监禁 和 谢谢 .

则甲囚谢，

[ju'eɪ] ['ruːi] ,
Yue Rui ,
岳 瑞 ,

曰芮，

[ðə; ði] ['pɪlər] .
The pillar .
这 支柱 .

曰柱。

['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['pæləs] ,
Located in the central palace ,
位于 在 这 中央 宫殿 ,

临于中宫，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [bɜːrd] .
It is called bird .
它 是 称为 鸟 .

曰禽。

[bɜːrdz] ,
Birds ,
鸟类 ,

禽者，

[θɪŋz] [ðæt] [fluː] [ə'weɪ]
Things that flew away
事物 那 飞翔 离开

飞走之物，

['dɪlɪdʒənt] .
Diligent .
勤奋 .

勤劳也。”

- [sed] :
Qinggui said :
- 说 :

庆桂曰：

" [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [met] [wɪð; wɪθ] ['dʒen(ə)rəl] [kɑːŋ] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [ə'baɪ] . "
" Your humble servants met with General Kang and General Abai . "
" 你的 谦逊的 仆人 遇见 和 一般的 炕 和 一般的 阿拜 . "

“陪臣向日见康和阿拜帅，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [rɪ'zʌlt] [fɔːr; fər] [dɪŋ] [tʃiː] [ɪz] [ɪn] [ʃuːn] (-) .
The divination result for Ding Qi is in Xun (巽) .
这 占卜 结果 为了 丁 齐 是 在 迅 (-) .

占丁奇在巽，

[ə'nʌðər] [pæθ] [tuː; tə] [laɪf] .
Another path to life .
其他 小路 到 生活 .

又得生门，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔː'spɪʃəs] .
They thought it was auspicious .
他们 想法 它 曾是 吉祥 .

以为有吉。

[kaːŋ] [ænd; ənd][ə'dʒɪn][wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [daɪd] .
Kang and Ajin were defeated and died .
炕 和 亚金 是 战败 和 死亡 .

康和阿今败而死，

[waɪ] ? "
Why ? "
为什么 ? "

何故？”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [mæn] ,
" Man ,
" 男人 ,

“丁，

[zɪŋki] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][stɑːr] .
Xingqi is also a star .
兴奇 是 还 一个 星星 .

星奇也。

[ʃuːn] [ænd; ənd][dʒi] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['pæləs] .
Xun and Ji share the same palace .
迅 和 季 分享 这 相同的 宫殿 .

巽与己同宫。

[ljuːjæŋ] ['juːzɪz] [θɪŋz] ,
Liuyang uses things ,
柳阳 用途 事物 ,

六阳用事，

[ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [muːn] [wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] .
The stars and moon were without light .
这 明星 和 月亮 是 没有 光 .

星月无光。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [geɪt] ,
Although there is an auspicious gate ,
虽然 那里 是 一个 吉祥 门 ,

虽有吉门，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Ultimately , it will lead to misfortune .
最终 , 它 将要 带领 到 不幸 .

终归于凶也。”

- [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
Qinggui stepped down from his seat and bowed , saying :
- 步 向下 从 他的 座位 和 鞠躬 , 说 :

庆桂下席而拜曰：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] ,
" Your Excellency ,
" 你的 阁下 ,

“陪臣，

['hiːz] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
He's a petty person .
他是 一个 小气 人 .

小人也。

[naʊ] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [wɜːrdz] ,
Now , upon hearing the general's words ,
现在 , 之上 听力 这 将军的 字 ,

今闻将军之言，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [muːn] .
Only then did I realize the light of the stars and moon .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 光 的 这 明星 和 月亮 .

始知星月之光，

[nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] [feɪnt] [laɪt] [ʌv; əv] [dɑːn] ;
Not even the faint light of dawn ;
不是 甚至 这 头晕的 光 的 黎明 ;

不及微微曙色；

[ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz][soʊ][bɪg] ,
The river is so big ,
这 河 是 所以 大的 ,

河水之大，

['betər] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði][væst] ['oʊʃ(ə)n] [taɪd] .
Better to be like the vast ocean tide .
更好的 到 是 喜欢 这 广阔的 海洋 潮 .

不如漠漠海潮。

" [meɪ] [wiː; wi] [fər'evər] [rɪ'meɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['bɔːrdərz] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][lɔːrd] . "
" May we forever remain on the borders with our lord . "
" 可能 我们 永远 保持 在 这 边界 和 我们的 主 . "

愿与吾主永修边服。”

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['tɝːks] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Furthermore , the Turks were in the capital .
此外 , 这 土耳其人 是 在 这 首都 .

再说突厥在都中，

[ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
The whistle came to report :
这 哨 来了 到 报告 :

闻哨马报来：

" ['juːmɛn] [pæs] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] . "
" Yumen Pass has been lost . "
" 玉门 经过 有 到过 丢失的 . "

“玉门关已失，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
The marshal died in battle .
这 元帅 死亡 在 战斗 .

元帅战死，

['kɑːnli] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] .
Conley was arrested .
康利 曾是 被捕 .

康利被捉。”

[hiː; hi][fɜːrst] ['riːəlaɪzd] :
He first realized :
他 第一的 已实现 :

始自悟曰：

" [aɪ][duː][nɑːt] [hiːd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] [gʊd] ['ministəz] . "
" I do not heed the advice of good ministers . "
" 我 做 不是 注意 这 建议 的 好的 部长们 . "

“吾不听良臣之言，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

以至如此。”

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [kæŋgi] [ˈælɪŋ] [siːt] [wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] .
Therefore , the Kanghe Aling Seat was established .
所以 , 这 康河 艾林 座位 曾是 已确立的 .

遂设康和阿灵座，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [ˈsɜːrvɪs] [wʌz; wəz] [kənˈdʌktɪd] [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :
The memorial service was conducted as follows :
这 纪念馆 服务 曾是 实施 作为 跟随 :

致奠曰：

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ɪz] [ded] ,
Although the marshal is dead ,
虽然 这 元帅 是 死的 ,

元帅虽死，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [stɪl] [rɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪrz] .
The words still ring in my ears .
这 字 仍然 戒指 在 我的 耳朵 .

言犹在耳。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] .
I am not enlightened .
我 是 不是 开明 .

寡人不悟，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

以致如此。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [ˈfɑːloʊ] [jʊr; jər] [wɪl] .
Now I will follow your will .
现在 我 将要 跟随 你的 将要 .

今从子志，

[jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns] [ɪz] [naʊ] [gɔːn] .
Your presence is now gone .
你的 在场 是 现在 已消失 .

尔躬渺没。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈspɪrɪt] [ɪz] [ˈwɑtʃɪŋ] ,
If the marshal's spirit is watching ,
如果 这 马歇尔的 精神 是 观看 ,

元帅有灵，

[kʌm] [ænd; ənd] [iːt] .
Come and eat .
来 和 吃 .

来格来食。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈtɜːrkɪk] [ˈsækrɪfaɪs] ,
After the Turkic sacrifice ,
后 这 突厥语 牺牲 ,

突厥祭罢，

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
Have a good cry .
有 一个 好的 哭 .

大哭一场，

[bəuθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wept] .
Both civil and military officials wept .
两个都 民用 和 军队 官员 哭泣 .

文武无不流涕。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] ,
Suddenly a gentle breeze ,
突然 一个 温和的 微风 ,

忽然一阵清风，

[ɪk'stɪŋwɪʃ] [ðə; ði] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] .
Extinguish the incense and candles .
熄灭 这 香 和 蜡烛 .

将香烛灭息，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众皆曰：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
He was a subject .
他 曾是 一个 主题 .

人臣也，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] ['sækrɪfaɪs] . "
" I dare not accept the Lord's sacrifice . "
" 我 敢 不是 接受 这 主场 牺牲 . "

不敢受主之祭。”

[ðə; ði] [tɜːrk] [ðen] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] [ænd; ənd] ['meni] ['ministəz] .
The Turk then brought his three sons and many ministers .
这 土耳其人 然后 带来 他的 三 儿子们 和 许多 部长们 .

突厥即带三子并众臣，

[ə'raɪv] [æt; ət] ['juːmɛn] [pæs] ,
Arrive at Yumen Pass ,
到达 在 玉门 经过 ,

来玉门关，

[pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['duːtiz] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ]['bɔːrdər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Perform the duties due to a border official .
履行 这 职责 到期的 到 一个 边界 官方的 .

执边臣之礼，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l]
To see the Marshal
到 看 这 元帅

以见元帅、

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
military adviser .
军队 顾问 .

军师。

['leɪtər] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] - [greɪv] .
Later , we went to Kanghe's grave .
之后 , 我们 去 到 - 严重 .

后到康和阿坟前，

[ðə; ði] ['wiːpɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['sɑːroʊfl] .
The weeping was extremely sorrowful .
这 哭泣 曾是 极其 悲伤 .

哭之甚哀，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['ɔːlsoʊ] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [wept] .
The courtiers also faced each other and wept .
这 朝臣 还 面对 每个 其他 和 哭泣 .

群臣亦相向而哭。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [left] [dʒaʊ] [wen] [wɪð; wɪθ] - , - [truːps] .
Yuchi Gong left Jiao Wen with 100 , 000 troops .
宇智 锣 左边 角 温 和 - , - 军队 .

尉迟恭留焦文领兵十万，

['gaːdiŋ] ['juːmɛn] [pæs] ,
Guarding Yumen Pass ,
守护 玉门 经过 ,

镇守玉门关，

[rɪ'liːs] [ʌv; əv] [ɪn'ʃʊrəns] ,
Release of insurance ,
发布 的 保险 ,

放额保、

['boʊlɪŋ] ,
Bowling ,
保龄球 ,

保龄、

- [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['tɝːks] .
Jiehe came to meet the Turks .
- 来了 到 见面 这 土耳其人 .

颉和来会突厥。

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɝːks] :
The three sons of the Turks :
这 三 儿子们 的 这 土耳其人 :

突厥三子：

[ðə; ði] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] .
The long - standing one is called Maolin .
这 长的 - 常设 一 是 称为 茂林 .

长曰茂林，

[ðə; ði][nekst] [neɪm] [ɪz] [jʌnbaɪaʊ] .
The next name is Yunbiao .
这 下一个 姓名 是 云标 .

次曰云表，

['θɜːrdli] , [jɪŋtaɪ] .
Thirdly , Yingtai .
第三 , 英泰 .

三曰英泰。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [jʌnbaɪaʊ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ðə; ði] ['empərər] .
Yuchi Gong ordered Yunbiao to enter the court and serve the emperor .
宇智 锣 订购 云标 到 进入 这 法庭 和 服务 这 皇帝 .

尉迟恭命云表入朝侍帝，

[ðə; ði] ['tɝːks] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
The Turks dared not disobey .
这 土耳其人 敢于 不是 违 .

突厥不敢不从。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [neiʃəns] .
Yuchi Gong chose an auspicious day to commemorate the fallen soldiers of the two nations .
宇智 锣 选择 一个 吉祥 天 到 纪念 这 倒下 士兵 的 这 二 国家 .

尉迟恭择日祭二国阵亡将士，

[ðə; ði] [terz] [wɜːr; wər] [soʊ] [ɪn'tens] .
The tears were so intense .
这 眼泪 是 所以 激烈的 .

哭之情切，

['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [rɪ'gret]
Sorrow and regret
悲哀 和 后悔

悲哀痛惜，

[ðə; ði] ['tɝːks] ['ɔːlsoʊ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['sɑːroʊ] .
The Turks also cried out in sorrow .
这 土耳其人 还 哭 出去 在 悲哀 .

突厥亦悲鸣不已。

[ðə; ði] ['tɝːks] [sent] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] .
The Turks sent 100 , 000 taels of silver as a gift .
这 土耳其人 发送 - , - 两 的 银 作为 一个 礼物 .

突厥送响银十万，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːrmi] .
To reward the Tang army .
到 报酬 这 唐 军队 .

以犒唐军。

[ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [held] .
A farewell banquet was also held .
一个 告别 宴会 曾是 还 握住 .

又设酒饯行。

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [spiːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] - [taʊn] .
Let us now speak of the people of Wulang Town .
让 我们 现在 说话 的 这 人们 的 - 镇 .

再表五狼镇百姓，

['hɪrɪŋ] [ðæt] ['muːˌlɑːn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,
Hearing that Mulan wanted to return ,
听力 那 花木兰 通缉 到 返回 ,

闻木兰欲回，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [æn; ən] [ɑːks] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [waɪn] ,
Leading an ox to deliver wine ,
领导 一个 牛 到 递送 葡萄酒 ,

牵牛送酒，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [boʊd] .
They came to the camp and bowed .
他们 来了 到 这 营 和 鞠躬 .

来营中罗拜。

[hɑːˈnɑːkoʊ][mɑː] [brɔːt] [hɜːr; hər][ˈsɪstər] , [ɑː] - [ʒɛn] , [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Hanako Ma brought her sister , Ah - Zhen , to the camp .
花子 马 带来 她 姐姐 , 啊 - 真 , 到 这 营 .

花子麻送妹子阿珍来营，

[ˈmuːˌlɑːn] [rɪˈsiːvd] [kənˈdəʊlənsiz] [ænd; ənd] [ˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n] .
Mulan received condolences and compensation .
花木兰 已收到 慰问 和 赔偿 .

木兰一一抚恤。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ɑːrˈtɪləri] [ˈfaɪərd] ,
The central artillery fired ,
这 中央 炮兵 被解雇 ,

中军炮响，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [set] [ɔːf] .
The three armies set off .
这 三 军队 放 离开 .

三军起行，

[ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈdɪdʒənəs] [ˈpiːp(ə)l] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The cries of the indigenous people shook the earth .
这 哭泣 的 这 土著 人们 摇晃 这 地球 .

番民哭声震地。

[ˈmuːˌlɑːn] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈtaʊnzpiːpl] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
Mulan ordered the townspeople to return home .
花木兰 订购 这 镇民 到 返回 家 .

木兰令镇民各回，

[ˈɔːlsoʊ] [ɡɪv] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [stʌf] [frʌm; frəm][ˈziːmə] .
Also give a lot of stuff from Zima .
还 给 一个 很多 的 东西 从 齐玛 .

另赠子麻多物。

[ˈziːmə][ænd; ənd] - [ˈpɑːrtɪd] [ɪn] [terz] .
Zima and Azhen parted in tears .
齐玛 和 - 分手了 在 眼泪 .

子麻与阿珍相泣而别，

[ðə; ði] [ˈtɝːks] [ˈeskɔːtid] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [tuː; tə][dʒɪniːuː] [pæs] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] .
The Turks escorted the marshal to Jinniu Pass and then returned .
这 土耳其人 护送 这 元帅 到 金牛 经过 和 然后 返回 .

突厥送元帅至金牛关而回。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [lændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [baːˈbɛəriənz] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtɝːks] .
From then on , the lands of the Northern Barbarians belonged to the Turks .
从 然后 在 , 这 土地 的 这 北方 野蛮人 属于 到 这 土耳其人 .

自此北番土地虽属突厥，

[ˈmɪləteri] [ˈpaʊər] , [haʊˈevər] , [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdʒenrəlz] .
Military power , however , fell into the hands of the Tang generals .
军队 力量 , 然而 , 跌倒 进入 这 双手 的 这 唐 将军们 .

兵权却归唐将，

[ðə; ði] [ˈænjuəl] [əˈlaʊəns] [ænd; ənd] [ɡreɪn] [ˈræʃnz; ˈreɪʃnz][ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd] [ˈiːkwəli] .
The annual allowance and grain rations are divided equally .
这 年度的 津贴 和 粮食 口粮 是 分割 同样地 .

每岁钱粮平分，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [prɑː'sperəti] [ʌv; əv] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ,
Therefore , the prosperity of Emperor Taizong ,
所以 , 这 繁荣 的 皇帝 太宗 ,

故太宗之盛，

[ðə; ði]['huː]['fæməli] ,
The Hu family ,
这 胡 家庭 ,

胡越一家，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传

第28/34页

[ʌn'presɪdentɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Unprecedented in history .
空前的 在 历史 .

古今未有。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] . . .
To find out what happens next . . .
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 . . .

要知后事如何。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [sɪks] : [dʒei] [sɔːŋ] [siːlz] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [θæŋk] [æn; ən][oʊld] [frend] ; ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [bi'stəuz] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz]
Chapter Twenty - Six : Jing Song Seals a Letter to Thank an Old Friend ; Emperor Taizong Bestows a Title and Rewards His Soldiers
章 二十 - 六 : 景 歌曲 海豹 一个 信 到 感谢 一个 老的 朋友 ; 皇帝 太宗 授予 一个 标题 和 奖励 他的 士兵

第二十六回 靖松封书谢故人 太宗赐爵酬将士

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒuː] ['muːˌlɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] . . .
Now , let's talk about Zhu Mulan and the marshal . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 朱 花木兰 和 这 元帅 . . .

却说朱木兰同元帅、

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] ,
military adviser ,
军队 顾问 ,

军师、

[ðə; ði] ['tɜːks] [ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] ,
The Turks and the soldiers of the two countries ,
这 土耳其人 和 这 士兵 的 这 二 国家 ,

突厥并二国将士，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [kə'memәreɪt] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [ʌv; əv][bəuθ] ['kʌntriz] .
A memorial service was held to commemorate the fallen officers and soldiers of both countries .
一个 纪念馆 服务 曾是 握住 到 纪念 这 倒下 警官 和 士兵 的 两个都 国家 .

祭奠二国阵亡官军。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sɔː] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['wiːpɪŋ] .
The generals saw the marshal weeping .
这 将军们 锯 这 元帅 哭泣 .

众将见元帅流涕，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['sædnd] .
Everyone was saddened .
每个人 曾是 悲伤 .

大家伤感。

['muː,lɑːn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Mulan came to the camp .
花木兰 来了 到 这 营 .

木兰来营中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ɑː] [ʒɛn] :
He said to Ah Zhen :
他 说 到 啊 真 :

对阿珍说道：

" [naʊ] [aɪ] [siː] ['wɒrɪrz] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] , "
" Now I see warriors on the battlefield , "
" 现在 我 看 战士 在 这 战场 , "

“今见沙场之士，

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn]
To return to one's hometown
到 返回 到 一个人的 家乡

得回故里，

[its] ['riːəli] ['fɔːrtʃənət] .
It's really fortunate .
它是 真的 幸运 .

实为万幸。

[wʌn] [mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [laɪf] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
One must know that life is uncertain .
一 必须 知道 那 生活 是 不确定 .

须知浮生无定，

[wʌt] [dʌz] ['ɑːnər] [ɔːr] [dɪs'greɪs] ['mætər] ?
What does honor or disgrace matter ?
什么 做 荣誉 或者 耻辱 事情 ?

荣辱何干？

['fɑːðər] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] ['mʌðər] .
Father gave birth to mother .
父亲 给予 出生 到 母亲 .

父生母鞠，

[ɔːl] [rɪ'siːvd] , [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] .
All received , all returned .
全部 已收到 , 全部 返回 .

全受全归，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
He was initially a filial son .
他 曾是 最初 一个 孝 儿子 .

始为孝子。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [maɪ] ['perənts] ,
After returning home and seeing my parents ,
后 返回 家 和 看到 我的 父母 ,

待回家见了父母，

['iːv(ə)n][ɪn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [truːθ] [ænd; ənd] [ri'fainiŋ] [wʌnz] ['neɪtʃər] ,
Even in cultivating truth and refining one's nature ,
甚至 在 耕作 真相 和 精制 一个人的 自然 ,

即便修真炼性，

[biː; bi][ə; eɪ]['kwaɪət][ænd; ənd] ['liːʒərli] ['pɜːrs(ə)n] .
Be a quiet and leisurely person .
是 一个 安静的 和 悠闲 人 .

做个清静闲人，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] ?
Why bother with fame and fortune ?
为什么 打扰 和 名声 和 财富 ?

何必居名利场，

['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [dɪ'bɔːtʃəri]
Living a life of debauchery
活的 一个 生活 的 放荡

醉生梦死，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [end] [ɪn] [saɪt] .
There is no end in sight .
那里 是 不 结尾 在 视线 .

终无了局。”

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ðə; ði] ['sentrəl] [ɑːr'tɪləri] ['faɪərd] ,
The central artillery fired ,
这 中央 炮兵 被解雇 ,

中军炮响，

[traɪ'ʌmfənt] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]
Triumphant song of the three armies
凯 歌曲 的 这 三 军队

三军凯歌，

['hedɪŋ] [saʊθ] .
Heading south .
标题 南 .

向南而行。

['ʒuː] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] - [pæs] .
Zhu Ming was appointed General of Jiepai Pass .
朱 明 曾是 任命 一般的 的 - 经过 .

朱明受了界牌关总兵之职，

[nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [saʊθ] .
Not allowed to return south .
不是 允许 到 返回 南 .

不得南回，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['muːˌlɑːn] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He bid farewell to Mulan with tears in his eyes .
他 出价 告别 到 花木兰 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

与木兰挥泪而别。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [bɪn] [maːtʃiŋ] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] .
The army had been marching for many days .
这 军队 有 到过 行军 为了 许多 天 .

大军行了多日，

['æftər] ['pæsɪŋ] - [pæs] ,
After passing Yanmen Pass ,
后 通过 - 经过 ,

过了雁门关，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
The army marched towards Mount Wutai .
这 军队 行军 向 山 五台 .

兵向五台山而来。

['muː,lɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l]
Mulan to the Marshal
花木兰 到 这 元帅

木兰对元帅、

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [spiːks] [tuː; tə][ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] - [ɑːn] [maʊnt] ['mɛŋ] . "
" This humble general speaks to the Taoist priest Jingsong on Mount Meng . "
" 这 谦逊的 一般的 说话 到 这 道教 牧师 - 在 山 孟 . "

“末将向蒙山上靖松道人，

[juː; jʊ] ['ɡɪftɪd] [,em 'iː][ə; eɪ] [braɪt] ['kæm(ə)l][fɔːr; fər][maɪ] [kæm'peɪn] .
You gifted me a bright camel for my campaign .
你 天才 我 一个 明亮的 骆驼 为了 我的 活动 .

赠我明驼出征，

[,aɪ 'tiː] [rɪ'laɪz] ['hevɪli] [ɑːn][hɪz; ɪz] [streŋθ] .
It relies heavily on his strength .
它 依赖 重度 在 他的 力量 .

颇赖其力。

[aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I now wish to go to the mountain to pay my respects .
我 现在 希望 到 去 到 这 山 到 支付 我的 尊重 .

今欲往山拜之，

[hiː; hi] [ðen] [di'mɑːndid] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] [huː] [hæd; həd] [bɪn]
He then demanded the return of the letter to the monk who had been
他 然后 要求 这 返回 的 这 信 到 这 僧 WHO 有 到过
[ɪm'prɪznd] .
imprisoned .
被监禁 .

更索回书与丧吾和尚。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɡræntɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The Marshal granted the order .
这 元帅 的确 这 命令 .

元帅准令，

['muː,lɑːn] [roʊd] [ə'loʊn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Mulan rode alone up the mountain .
花木兰 骑 独自的 向上 这 山 .

木兰单骑上山来，

['vɪzɪt] - .
Visit Jingsong .
访问 - .

参谒靖松。

[wen] [mɪŋ] [tuːoʊ] [met] [dʒei] [sɔːŋ] ['daʊɪst] . . .
When Ming Tuo met Jing Song Daoist . . .
什么时候 明 拓 遇见 景 歌曲 道家 . . .

那明驼见了靖松道人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wæɡd] [ðer; ðər] [teɪlz] .
They also wagged their tails .
他们 还 摇晃 他们的 尾巴 .

也摇头摆尾，

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][dʒʌmp] [ʌp] .
He told them to jump up .
他 讲述 他们 到 跳 向上 .

叫跳起来，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] [ˈsiːɪŋ] [æn; ən][oʊld] [frend] .
It was as if I were seeing an old friend .
它 曾是 作为 如果 我 是 看到 一个 老的 朋友 .

如见故人之状。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] [tuː; tə][ˈmuːˌlɑːn] :
The Taoist priest said to Mulan :
这 道教 牧师 说 到 花木兰 :

道人谓木兰曰：

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] . "
" The son is nowhere to be found . "
" 这 儿子 是 无处 到 是 成立 . "

“之子不见，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
More than ten years have passed since then .
更多的 比 十 年 有 通过了 自从 然后 .

今已十余年。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl]
At this moment , the general
在 这 片刻 , 这 一般的

将军此时，

[ˈlɔːfti] [ˌæspɚˈeɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld]
Lofty aspirations on the battlefield
洛夫蒂 抱负 在 这 战场

沙场壮志，

[duː] [ðeɪ] [stɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈspɪrɪt] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] ?
Do they still have the fighting spirit on the field ?
做 他们 仍然 有 这 斗争 精神 在 这 场地 ?

阵上雄心尚在否？”

[ˈmuːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [ðə; ði][pæst][ɪz] [gɔːn] , [ænd; ənd][ɔːl] [ɪz] [ˈemptinəs] . "
" The past is gone , and all is emptiness . "
" 这 过去的 是 已消失 , 和 全部 是 空虚 . "

“境过成空，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ˈeni] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [self] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
There is no longer any distinction between self and others .
那里 是 不 更长 任何 区别 之间 自己 和 其他的 .

无复人我。

[hæz; həz][ðə; ði] [ˈdɪsaɪplz] [hɑːrt] [ɔːlˈredi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ˈæʃɪz] ?
Has the disciple's heart already turned to ashes ?
有 这 门徒的 心 已经 转向 到 灰烬 ?

弟子之心已灰矣？”

- [sed] :
Jingsong said :
- 说 :

靖松曰：

" [gʊd] !
" Good !
" 好的 !

“善哉！

[haʊ] [gʊd] !
How good !
如何 好的 !

善哉！

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['letər] .
This humble Taoist priest has already written a letter .
这 谦逊的 道教 牧师 有 已经 书面 一个 信 .

贫道已修书一封，

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [ɪn'trʌst] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
General , please entrust this matter to me .
一般的 , 请 委托 这 事情 到 我 .

烦将军寄于丧吾，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [bʊk] .
Tell him to follow the book .
告诉 他 到 跟随 这 书 .

叫他依书而行，

[duː][nɑːt] [rɪ'piːt] [ðə; ði][oʊld] [weɪz] .
Do not repeat the old ways .
做 不是 重复 这 老的 方式 .

切不可效从前种种故态，

[tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['diːmən] [lɔːrd] .
To associate with the Demon Lord .
到 联系 和 这 恶魔 主 .

与魔魁为伍。”

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə]['muːˌlɑːn] .
He then handed the book to Mulan .
他 然后 递交 这 书 到 花木兰 .

遂将书交与木兰，

['muːˌlɑːn] , [pliːz] [kiːp] [ðɪs] [seɪf] .
Mulan , please keep this safe .
花木兰 , 请 保持 这 安全的 .

木兰收好。

[dʒei] [sɔːŋ] [sed] :
Jing Song said :
景 歌曲 说 :

靖松道：

[maɪ] ['tiːtʃɚz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][wuː] .
My teacher's surname is Wu .
我的 老师的 姓 是 吴 .

“吾师姓吴，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˌdiː 'eɪ]['gaʊ] .
His name is Da Gao .
他的 姓名 是 达 高 .

名大杲，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['vɜːrtʃuː] .
I have long admired the general's virtue .
我 有 长的 钦佩 这 将军的 美德 .

素慕将军之德，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [dɔːr] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˌentər'teɪnmənt] .
I request that the general come to my door for some entertainment .
我 要求 那 这 一般的 来 到 我的 门 为了 一些 娱乐 .

求将军踵门一娱。”

['muːˌlɑːn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Mulan was overjoyed .
花木兰 曾是 欣喜若狂 .

木兰大喜，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] - .
They went down the mountain together with Jingsong .
他们 去 向下 这 山 一起 和 - .

即同靖松下山。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [faɪv] [li] ,
Before they had gone five li ,
前 他们 有 已消失 五 李 ,

行不上五里，

[siː] [ðə; ði] [tɔːl] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [lʌʃ] ['fɔːrɪst] .
See the tall bamboo and lush forest .
看 这 高的 竹子 和 郁郁葱葱 森林 .

见修竹茂林，

[sə'raʊndɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
Surrounding a village .
周围 一个 村庄 .

围绕一庄。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['wɔːtər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [floʊz] ['dʒentli] , [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [mə'loʊdiəs] [saʊnd] .
The spring water in front of the village flows gently , creating a melodious sound .
这 春天 水 在 正面 的 这 村庄 流量 轻轻地 , 创建 一个 悦耳动听 声音 .

庄前泉水袅袅成音。

- ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Jingsong pointed and said :
- 尖 和 说 :

靖松指曰：

[ðɪs] ['mænər][ɪz] [neɪmd] - ['mænər] .
This manor is named Tingquan Manor .
这 庄园 是 命名 - 庄园 .

“此庄名听泉庄，

[ðæt] [ɪz] [wer] [maɪ]['mæstər] [lɪvd] .
That is where my master lived .
那 是 在哪里 我的 掌握 居住地 .

即吾家师所居也。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[æn; ən] ['eldərli] [mæn][wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] [wɔːkt] [aʊt] , ['liːnɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [keɪn] .
An elderly man with white hair walked out , leaning on his cane .
一个 老年 男人 和 白色的 头发 步行 出去 , 倾斜 在 他的 甘蔗 .

一白发老人扶杖而出。

- [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
Jingsong stepped forward and bowed , saying :
- 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

靖松上前施礼曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ʒuː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði][pæst] . "
" This is the General Zhu that I have referred to in the past . "
" 这 是 这 一般的 朱 那 我 有 指 到 在 这 过去的 . "

"此即弟子往日所称之朱将军也。"

['muːˌlɑːn] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .
Mulan hurriedly stepped forward and bowed in worship .
花木兰 匆匆 步 向前 和 鞠躬 在 崇拜 .

木兰慌忙上前拱拜,

[ðə; ði][oʊld][mæn] [held] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
The old man held on with both hands and said :
这 老的 男人 握住 在 和 两个都 双手 和 说 :

老人双手扶住道:

" - [kən'vɜːrtɪd] [tuː; tə] ['laʊz] ['fæməli] ,
" Jingsong converted to Lao's family ,
" - 转换 到 老挝 家庭 ,

"靖松皈依老氏,

[jet] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'dʒɔɪd] [dɪ'skʌsɪŋ] [kən'fjuːʃən] ['prɪnsəp(ə)lz][wɪð; wɪθ]['oʊldər] [s'kɒləz] .
Yet he also enjoyed discussing Confucian principles with older scholars .
然而 他 还 享受 讨论 儒家 原则 和 老 学者们 .

却又喜与老生讲儒理,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['lisnd] [ə'tentɪvli] .
Unexpectedly , the general listened attentively .
不料 , 这 一般的 听着 认真地 .

不期将军过听,

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['greɪʃəs] ['prez(ə)ns] . "
" Thank you for your gracious presence . "
" 感谢 你 为了 你的 亲切 在场 . "

屈驾到此。"

[hiː; hi] [led] ['muːˌlɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He led Mulan to the thatched cottage and sat down .
他 引领 花木兰 到 这 茅草屋顶 小屋 和 卫星 向下 .

挽木兰至草堂而坐。

['muːˌlɑːn] [æskt] :
Mulan asked :
花木兰 问 :

木兰问曰:

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] [ɪn'herəntli] ['fuːlɪʃ] . "
" This disciple is inherently foolish . "
" 这 弟子 是 本质上 愚蠢 . "

"弟子生性愚昧,

[ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [kən'fjuːʃən] [kən'dʌkt]
Unfamiliar with Confucian conduct
陌生 和 儒家 执行

不谙儒行,

[aɪ] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [tuː; tə] ['briːfli] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [kən'fjuːʃən] [kən'dʌkt] .
I urge the Grand Master to briefly explain the principles of Confucian conduct .
我 敦促 这 盛大 掌握 到 简要地 解释 这 原则 的 儒家 执行 .

祈太夫子略示儒行之约。"

[wuː] - [sed] :
Wu Dagao said :
吴 - 说 :

吴大杲曰:

" [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlər] ,
" The so - called Confucian scholar ,
" 这 所以 - 称为 儒家 学者 ,

“所谓儒者，

['lɜːrnɪŋ] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔːr; fər][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [wʌnz] ['destəni] .
Learning is essential for establishing one's destiny .
学习 是 基本的 为了 建立 一个人的 命运 .

学以立命，

[praɪ'ɔːrətaɪz] [fʊl'fɪlɪŋ] [wʌnz] ['neɪtʃər] .
Prioritize fulfilling one's nature .
优先考虑 满足 一个人的 自然 .

尽性为先。

[ðə; ði] [wei] [ɪz][fɔːr; fər] [self] - [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
The Way is for self - cultivation .
这 方式 是 为了 自己 - 栽培 .

道以修身，

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃnz] [laɪz] [ɪn] [ðɪs] .
The importance of sexual relations lies in this .
这 重要性 的 性 关系 谎言 在 这 .

敦伦为要。

[lʌv] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Love and respect are the source of benevolence and righteousness .
爱 和 尊重 是 这 来源 的 仁 和 义 .

爱敬开仁义之源，

['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['brʌðərli] [lʌv] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] .
Filial piety and brotherly love are the foremost virtues of humanity .
孝 虔诚 和 兄弟般的 爱 是 这 首先 美德 的 人类 .

孝弟居人道之首。

[tuː; tə][kən'troʊl][ðer; ðər] ['ækʃnz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'troʊl] .
To control their actions when they are difficult to control .
到 控制 他们的 行动 什么时候 他们 是 难的 到 控制 .

于难制之时而制其行，

[prɪ'zɜːrv] [jʊr; jər]['spɪrɪt]['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [sər'vaɪv(ə)l][ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Preserve your spirit even in a place where survival is difficult .
保存 你的 精神 甚至 在 一个 地方 在哪里 生存 是 难的 .

于难存之地而存其心。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
Therefore it is said :
所以 它 是 说 :

故云：

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [θɔːt] [kæn; kən] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ɡʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .
A single thought can distinguish between good and evil .
一个 单身的 想法 能 区分 之间 好的 和 邪恶的 .

一念而善恶攸分，

" [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][mæn] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [wʌnz] [hɑːrt] . "
" The difference between heaven and man lies in the depths of one's heart . "
" 这 不同之处 之间 天堂 和 男人 谎言 在 这 深度 的 一个人的 心 . "

寸心而天人是判。”

['muːˌlɑːn] [æskt] :
Mulan asked :
花木兰 问 :

木兰问曰：

" [kən'fjuːʃən] [s'kɒləz] [praɪd] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [ɪn'herənt] ['gʊdnəs] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['neɪtʃər] . "
" Confucian scholars pride themselves on the inherent goodness of human nature . "
" 儒家 学者们 自豪 他们自己 在 这 固有 善良 的 人类 自然 . "

“儒者矜言性善尚矣，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
The disciple wishes to hear about the beginning and end of the Way of Nature .
这 弟子 愿望 到 听到 关于 这 开始 和 结尾 的 这 方式 的 自然 .

弟子愿闻性道之始终。”

[ˌdiː 'eɪ]['gaʊ] [sed] :
Da Gao said :
达 高 说 :

大杲曰：

" [frʌm; frəm][ðə; ði] [vɔɪd] [ə'roʊz] ['riːz(ə)n] . "
" From the void arose reason . "
" 从 这 空白 出现 原因 . "

“由太虚而有理，

[frʌm; frəm] ['riːz(ə)n] [kʌmz] ['neɪtʃər] .
From reason comes nature .
从 原因 来 自然 .

由理而有性，

[bə'nevələns] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] ['neɪtʃər] .
Benevolence arises from nature .
仁 出现 从 自然 .

由性而有仁，

[frʌm; frəm] [bə'nevələns] [ɜ'aɪzɪz] [fɔːr] ['vɜːrtʃʊ] .
From benevolence arises four virtues .
从 仁 出现 四 美德 .

由仁而有四端，

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] ['ɛndz] .
All things are born from the four ends .
全部 事物 是 出生 从 这 四 结束 .

由四端而生万物。

,
Wanshan ,
万山 ,

万善，

['riːz(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Reason is the foundation .
原因 是 这 基础 .

理为之本，

[ˌsekʃu'æləti] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [ɪts] ['pɜːrpəs] .
Sexuality is used for its purpose .
性欲 是 用过的 为了 它是 目的 .

性为之用。

[meɪ] [ɔːl] [gʊd] [diːdz] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
May all good deeds be accomplished .
可能 全部 好的 契约 是 完成 .

使万善有成功者，

[seks][ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Sex is the foundation .
性别 是 这 基础 .

性为之本，

[juːz] [i'məuʃənz] [tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] .
Use emotions to guide them .
使用 情绪 到 指导 他们 .

情为之用。

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɜ'aɪzɪŋ] [ʌv; əv] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
The initial arising of emotion is called intention .
这 最初的 产生 的 情感 是 称为 意图 .

情之始生曰意，

[θɔːts] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
Thoughts arise from inspiration .
想法 出现 从 灵感 .

意兴而为念，

[θɔːts] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
Thoughts arise from inspiration .
想法 出现 从 灵感 .

念兴而为思，

[θɔːts] [ɑːr; ər] [ɪk'sprest] [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] .
Thoughts are expressed in the eyes and brows .
想法 是 表达 在 这 眼睛 和 眉毛 .

思见于眉目之间为想，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [maɪnd] .
I want to change my mind .
我 想 到 改变 我的 头脑 .

想转而为虑，

[wen] [wʌn] [ɪz] ['wɜːrid] , [fɪr] [ɜ'aɪzɪz] .
When one is worried , fear arises .
什么时候 一 是 担心 , 害怕 出现 .

虑则畏心生焉。

[wen] [fɪr] [ɜ'aɪzɪz] , ['læksəti] ['fɑːloʊz] .
When fear arises , laxity follows .
什么时候 害怕 出现 , 松弛 跟随 .

畏心生则懈心随之，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [maɪnd] [ʌv; əv] ['leɪzinəs] .
Cut off the mind of laziness .
切 离开 这 头脑 的 懒惰 .

怠心断之，

['leɪzinəs] [liːdz] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
Laziness leads to defeat .
懒惰 线索 到 击败 .

惰心败之矣。

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [rɪ'laɪz] [ɑːn] ['tælənt] .
The essence of emotion relies on talent .
这 本质 的 情感 依赖 在 天赋 .

夫情之所赖者曰才，

[ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['tælənt] [ɪz] [kɔːld] ['spɪrɪt] .
The source of talent is called spirit .
这 来源 的 天赋 是 称为 精神 .

才之所赖者曰气。

[ðoʊz] [huː] [læk] ['tælənt] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] ['ɡɪv(ə)n] [ʌp] [ɑːn] [ðəm'selvz] .
Those who lack talent are said to have given up on themselves .
那些 WHO 缺少 天赋 是 说 到 有 给定 向上 在 他们自己 .

才不足者谓之自暴，

[ðoʊz] [huː] [læk] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] ['ɡɪv(ə)n] [ʌp] [ɑːn] [ðəm'selvz] .
Those who lack vital energy are said to have given up on themselves .
那些 WHO 缺少 必不可少的 活力 是 说 到 有 给定 向上 在 他们自己 .

气不足者谓之自弃。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] ['tælənt] [ɑːr; ər] [kɔːld] [strɔːŋ] .
Those with great talent are called strong .
那些 和 伟大的 天赋 是 称为 强的 .

才大者谓之刚，

[ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːn] ['moʊmənt] ['kænɑːt] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The opportune moment cannot be taken away .
这 适时的 片刻 不能 是 已采取 离开 .

天时不得而夺之，

[wen] ['hjuːmən] [ə'ferz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪn] ['ɔːrdər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .
When human affairs are not in order , they are discouraged .
什么时候 人类 事务 是 不是 在 命令 , 他们 是 灰心 .

人事不得而沮之。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ə'bʌndənt] [tʃiː] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] ['helθi] .
Those with abundant qi are considered healthy .
那些 和 丰富 气 是 经过考虑的 健康 .

气足者谓之健，

['hjuːmən] [dɪ'zaɪɝz] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] .
Human desires cannot be overcome .
人类 欲望 不能 是 克服 .

人欲不得而胜之，

[dɪs'ɡʌstɪd] , [jet] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['skrætʃɪŋ] .
Disgusted , yet unable to resist scratching .
厌恶 , 然而 无法 到 抵抗 抓挠 .

恶心不得而挠之。

['oʊnli] [kən'fjuːʃən] [s'kɒləz] [noʊ] [ðæt] ['duːɪŋ] [ɡʊd] [ɪz] [ðə; ði] ['ɡretɪst] [dʒɔɪ] .
Only Confucian scholars know that doing good is the greatest joy .
仅有的 儒家 学者们 知道 那 正在做 好的 是 这 最 喜悦 .

惟儒者知为善之最乐，

[rɪ'spekt] [liːdz] [tuː; tə] ['ɪnər] [ɪn'teɡrəti] .
Respect leads to inner integrity .
尊重 线索 到 内 正直 .

敬以直其内，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [ɡʊd] ,
Hoping to achieve the highest good ,
希望 到 达到 这 最高 好的 ,

望至善以为归，

[fər'ɡɪvnəs] [ɪz] [juːst] [ɪn] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['ækʃnz] .
Forgiveness is used in external actions .
饶恕 是 用过的 在 外部的 行动 .

恕以行乎外，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['daʊɪst] [maɪnd] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .
Therefore , the Daoist mind is paramount .
所以 , 这 道家 头脑 是 派拉蒙 .

所以道心为主。

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['lɪsnɪŋ] .
People's hearts are turned away from listening .
人们的 心 是 转向 离开 从 聆听 .

人心退听，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] .
Therefore , one can return to one's true nature .
所以 , 一 能 返回 到 一个人的 真的 自然 .

故能返真性，

[ɔːl] ['destəni] .
All destiny .
全部 命运 .

全天命。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ɑːr; ər] [waɪz] .
Even the foolish are wise .
甚至 这 愚蠢 是 明智的 .

虽愚必明，

[ðoʊ] [sɔːft] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [strɔːŋ] .
Though soft , it is strong .
尽管 柔软的 , 它 是 强的 .

虽柔必强，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] ['empti] [tɔːk] !
This is no empty talk !
这 是 不 空的 讲话 !

讵虚语哉！”

['muːˌlɑːn] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Mulan bowed again and said :
花木兰 鞠躬 再次 和 说 :

木兰再拜曰：

" [ðə; ði] ['mæstɚz] [wɜːrdz] [ɑːn][maɪnd][ænd; ənd] ['neɪtʃər] "
" The Master's words on mind and nature "
" 这 硕士学位 字 在 头脑 和 自然 "

“太夫子之言心性，

[ðæt] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [best] !
That is truly the best !
那 是 真的 这 最好的 !

可谓至矣！

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [wei] .
But there is only one way .
但 那里 是 仅有的 一 方式 .

但道一而已矣。

['sekʃuəl] [trækt]
Sexual tract
性 通道

性道、

[haʊ] [ɪz][hjuː'mænəti] [dʒʌdʒd] ?
How is humanity judged ?
如何 是 人类 评判 ?

人道何所分判？”

[wuː] - [sed] :
Wu Dagao said :
吴 - 说 :

吴大杲曰：

" [hiː; hi] [pri'fəːz] ['stɪlnəs] [tuː; tə] ['muːvmənt] . "
" He prefers stillness to movement . "
" 他 偏好 寂静 到 移动 . "

“惟喜静而厌动，

['wɔːtər] , [wɪtʃ] [tendz] [tuː; tə] ['gæðər] , [ɪz] ['iːzəli] [klɪrd] .
Water , which tends to gather , is easily cleared .
水 , 哪个 倾向于 到 收集 , 是 容易地 已清除 .

若水之善聚则易清。

['wɔːtər] ['benɪfɪts] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['straɪvɪŋ] .
Water benefits all things without striving .
水 好处 全部 事物 没有 努力 .

水利万物而不争，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [bə'nevələnt] , [wʌn] [lʌvz] [laɪf] [ænd; ənd] [æb'hɔːz] ['kɪlɪŋ] .
If one is benevolent , one loves life and abhors killing .
如果 一 是 仁慈 , 一 爱 生活 和 厌恶 杀 .

若仁之好生而恶杀。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['hjuːmən] ['neɪtʃər] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [siː] .
Therefore it is said that human nature is like the sea .
所以 它 是 说 那 人类 自然 是 喜欢 这 海 .

故曰性如海，

['kaɪndnəs] [ɪz] [laɪk] ['wɔːtər] .
Kindness is like water .
仁慈 是 喜欢 水 .

仁如水。

[ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [im'breisiz] [ɔːl] ['rɪvəz] .
The ocean embraces all rivers .
这 海洋 拥抱 全部 河流 .

海纳百川，

[bə'nevələns] [ɪn'kʌmpəsɪz] [ɔːl] ['vɜːrtʃʊ] .
Benevolence encompasses all virtues .
仁 包括 全部 美德 .

仁兼万善。

[ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] [ə'loʊn] .
The ocean cannot be filled with water alone .
这 海洋 不能 是 已填 和 水 独自的 .

海非水无以充其量，

['wɔːtər] ['kænɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ɪts] [sɔːrs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [siː] .
Water cannot return to its source without the sea .
水 不能 返回 到 它是 来源 没有 这 海 .

水非海无以会其归。

[ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ['kænɑːt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː] [tuː] .
The sea and water cannot be separated into two .
这 海 和 水 不能 是 分开 进入 二 .

海与水既不可分为二，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
However , it cannot be regarded as the same thing .
然而 , 它 不能 是 认为 作为 这 相同的 事物 .

又不可视为一也。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [ˌʌndərˈstænd] [bəˈnevələns] [ænd; ənd] [ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] .
Then one can understand benevolence and human nature .
然后 一 能 理解 仁 和 人类 自然 .

则仁与性可知也。

[ˈseksi] [ænd; ənd] [ˈpæʃənət] ,
Sexy and passionate ,
性感 和 热情的 ,

性感而情动，

[laɪk] [ˈfloʊɪŋ] [ˈwɔːtər] ;
Like flowing water ;
喜欢 流动 水 ;

若水之流；

[iˈməuʃənz] [gɪv] [raɪz] [tuː; tə] [laɪks] [ænd; ənd] [disˈlaiks] .
Emotions give rise to likes and dislikes .
情绪 给 上升 到 点赞 和 不喜欢 .

情动而生好恶，

[laɪk] [ðə; ði] [ˈrɪpəlz] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] .
Like the ripples of water .
喜欢 这 涟漪 的 水 .

若水之波澜。

[ˈgʊdnəs] [kæn; kən] [ʃeɪk] [ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [sweɪ] [ðə; ði] [muːn] .
Goodness can shake the stars and sway the moon .
善良 能 摇 这 明星 和 摇摆 这 月亮 .

善则摇星荡月，

[ˈiːv(ə)l] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəˈlæps] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dæm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkæpsaɪzɪŋ; kæpˈsaɪzɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [boʊt] .
Evil can lead to the collapse of a dam and the capsizing of a boat .
邪恶的 能 带领 到 这 坍塌 的 一个 坝 和 这 倾覆 的 一个 船 .

恶则溃堤覆舟。

[ˈðerfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] :
Therefore it is said :
所以 它 是 说 :

故曰：

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [duː] [gʊd] . . .
If one does not do good . . .
如果 一 做 不是 做 好的 . . .

若夫为不善，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [fɔːlt] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈtælənt] .
It is not a fault of my talent .
它 是 不是 一个 过错 的 我的 天赋 .

非才之罪也。

[kənˈfjuːʃən] [sˈkɒləz] [ˈkʌltɪveɪt] [ðer; ðər] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] .
Confucian scholars cultivate their character and wisdom .
儒家 学者们 培育 他们的 特点 和 智慧 .

儒者养性以智，

[kiːp] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪn] [bəˈnevələns]
Keep your heart in benevolence
保持 你的 心 在 仁

存心以仁，

[rɪ'streɪn] [dɪ'zaɪɝz] [wɪð; wɪθ] [prə'praɪəti] .
Restrain desires with propriety .
抑制 欲望 和 礼 .

遏欲以礼，

[kən'troʊl] [jʊr; jər] [i'məuʃənz] [wɪð; wɪθ] ['raɪtʃəsnəs] .
Control your emotions with righteousness .
控制 你的 情绪 和 义 .

制情以义，

[kəm'pliːtli] [fər'gɑːtn] [ænd; ənd] [træns'fɔːmd] .
Completely forgotten and transformed .
完全地 被遗忘的 和 转变 .

浑忘而化，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə'teinɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːəu] .
This is called attaining the Dao .
这 是 称为 达到 这 道 .

谓之得道。

[ðə; ði] [daʊ] [ɪz]
The Tao is
这 道 是

道也者，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
According to the principles of Heaven ,
根据 到 这 原则 的 天堂 ,

因天之理，

[riːtʃɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [θɪŋz] ,
Reaching out to things ,
到达 出去 到 事物 ,

达之于物，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [gets] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrvz] .
And each gets what it deserves .
和 每个 获得 什么 它 值得 .

而各得其宜也。

[menʃɪrs] [sed] :
Mencius said :
孟子 说 :

孟子曰：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [spiːks] [ʌv; əv] ['hjuːmən] ['neɪtʃər] . "
" The world speaks of human nature . "
" 这 世界 说话 的 人类 自然 . "

“天下之言性也，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

则故而已。

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

故者，

['prɑːfɪt] - ['drɪvn] .
Profit - driven .
利润 - 驱动 .

以利为本。”

['muː,lɑːn] [ðen] [æskt] :
Mulan then asked :
花木兰 然后 问 :

木兰又问曰：

" [ðə; ði] ['mæstɚz] [wɜːrdz] [ɑːn] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['hjuːmən] ['neɪtʃər] "
" The Master's words on benevolence and human nature "
" 这 硕士学位 字 在 仁 和 人类 自然 "

“太夫子之言仁与性，

[ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] .
That can be described as the ultimate .
那 能 是 描述 作为 这 最终的 .

可谓至矣。

[ðə; ði] [greɪt] ['lɜːrnɪŋ] ['tiːtʃɪz] ['piːp(ə)l] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
The Great Learning teaches people by saying :
这 伟大的 学习 教导 人们 经过 说 :

而《大学》教人则曰：

[tuː; tə] [ɪk'stend] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] [θɪŋz] ,
To extend knowledge and investigate things ,
到 延长 知识 和 调查 事物 ,

致知格物，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pjʊr] [hɑːrt] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] [ɪn'tenʃən] ,
With a pure heart and sincere intentions ,
和 一个 纯的 心 和 真诚 意图 ,

正心诚意，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌn'self]
Cultivating oneself
耕作 自己

修身、

[tʃiː]['dʒiːə]
Qi Jia
齐 贾

齐家、

['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Governing the country
治理 这 国家

治国、

[tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
To bring peace to the world .
到 带来 和平 到 这 世界 .

平天下。

[ðə; ði] [eɪt] ['fɑːloʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
The eight follow each other ,
这 八 跟随 每个 其他 ,

八者相循，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mjuːtʃuəli] [dɪ'pendənt] [ænd; ənd] [,kɑːmplɪ'ment(ə)ri] .
They are mutually dependent and complementary .
他们 是 相互 依赖 和 补充 .

互为体用，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [fɜːrst] ?
Which should come first ?
哪个 应该 来 第一的 ?

究竟以何者为先？

[wuː] - [sed] :
Wu Dagao said :
吴 - 说 :

吴大杲曰：

[θɪŋz] [hæv; həv] [ðer; ðər] [ruːts] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] .
Things have their roots and branches .
事物 有 他们的 根 和 分支 .

“物有本末，

[fɜːrst] , ['rektɪfaɪ] [wʌnz] [hɑːrt] .
First , rectify one's heart .
第一的 , 纠正 一个人的 心 .

当先正其心，

['oʊnli] [baɪ] ['noʊɪŋ] [wen] [tuː; tə] [stɑːp] [kæn; kən] [wʌn] [ə'tʃiːv] ['sʌmθɪŋ] .
Only by knowing when to stop can one achieve something .
仅有的 经过 会心 什么时候 到 停止 能 一 达到 某物 .

知止而后能得也。

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [æn; ən] [end] .
Everything has a beginning and an end .
一切 有 一个 开始 和 一个 结尾 .

事有终始，

[fɜːrst] , [wʌn] [mʌst; məst] ['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] .
First , one must cultivate oneself .
第一的 , 一 必须 培育 自己 .

当先修其身，

['oʊnli] [baɪ] ['kʌltɪveɪtɪŋ] ['vɜːrtʃuː] [kæn; kən] [wʌn] [rɪ'nuː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Only by cultivating virtue can one renew the people .
仅有的 经过 耕作 美德 能 一 更新 这 人们 .

明德而后能新民也。

[tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] ,
To illustrate the principles of change ,
到 阐明 这 原则 的 改变 ,

譬之易理，

[əu'beiŋ] [ðə; ði] ['mæstər] ,
Obeying the master ,
服从 这 掌握 ,

顺则相主，

['goʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪn] [liːdz] [tuː; tə] [rɪ'vɜːrʒ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] .
Going against the grain leads to reversion to the original state .
去 反对 这 粮食 线索 到 反转 到 这 原来的 状态 .

逆则返本，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pjʊr] [hɑːrt] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] [ɪn'tenʃən] ,
With a pure heart and sincere intentions ,
和 一个 纯的 心 和 真诚 意图 ,

正心诚意，

[tuː; tə] [ə'kwaɪər] ['nɑːlɪdʒ] [θruː] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
To acquire knowledge through investigation of things .
到 获得 知识 通过 调查 的 事物 .

致知格物。

[ðiːz] [fɔːr] [ɑːr; ər] ['mætərz] [ɪn] [wɪtʃ] ['seɪdʒɪz] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] ['fʊli] ['riːəlaɪz] ['hjuːmən] ['neɪtʃər] .

These four are matters in which sages thoroughly investigate principles and fully realize human nature .

这些 四 是 事情 在 哪个 智者 彻底 调查 原则 和 完全 意识到 人类 自然 .

四者圣人穷理尽性之事。

['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌn'self]

Cultivating oneself

耕作 自己

修身、

[tʃiː]['dʒiːə]

Qi Jia

齐 贾

齐家、

['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]

Governing the country

治理 这 国家

治国、

[tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [wɜːrld]

To pacify the world

到 安抚 这 世界

平天下，

[ðiːz] [fɔːr] [ɑːr; ər] ['mætərz] [ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði][seɪdʒ] .

These four are matters of utmost importance to the sage .

这些 四 是 事情 的 极致 重要性 到 这 圣人 .

四者圣人至命之事也。

[ðoʊz] [huː] [duː][ðer; ðər] [best] ，

Those who do their best ,

那些 WHO 做 他们的 最好的 ，

尽性者，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['neɪtʃər] ，

To fulfill my nature ,

到 实现 我的 自然 ，

尽吾之性，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [wʌnz] [oʊn] [goʊlz] ；

To achieve one's own goals ;

到 达到 一个人的自己的 目标 ；

成己也；

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [laɪf] ，

Those who are destined for life ,

那些 WHO 是 注定 为了 生活 ，

至命者，

[ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]

The Mandate of Heaven

这 授权 的 天堂

至天之命，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [fɔːrm] ['sʌmθɪŋ] .

It means to form something .

它 方法 到 形式 某物 .

成物也。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [sez] :
The Book of Changes says :
这 书 的 变化 说道 :

《易》曰:

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kʌmpəsɪz] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [wɜːrld] .
It encompasses the entire world .
它 包括 这 全部的 世界 .

范围天地而下过,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃeɪps] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] [ə'mɪʃ(ə)n] .
It shapes all things without omission .
它 形状 全部 事物 没有 省略 .

曲成万物而不遗,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['destəni] [ɔːr] ['neɪtʃər] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
It is nothing more than the destiny or nature ordained by Heaven .
它 是 没有什么 更多的 比 这 命运 或者 自然 受戒 经过 天堂 .

不外乎是天命之谓性。

['piːp(ə)l] ['oʊnli] [noʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [ɪ'neɪt] .
People only know the principle of what is innate .
人们 仅有的 知道 这 原则 的 什么 是 先天 .

人但知为天赋之理,

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [waɪ] ['hev(ə)n] [bi'stəu] [ðɪs] [laɪf] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] .
But I do not know why Heaven bestowed this life upon me .
但 我 做 不是 知道 为什么 天堂 授予 这 生活 之上 我 .

而不知天之所以授吾以命者,

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['ʃɪŋ]) ,
And at the beginning of the character " 性 " (xing) ,
和 在 这 开始 的 这 特点 " - " (邢) ,

又在性字之初,

[ðə; ði] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['mæstərz] .
The learning of the two masters .
这 学习 的 这 二 大师 .

近二氏之学。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['sɑːlətuːd] [ænd; ənd] ['kwaɪətuːd] [ɪz][tuː; tə] [siː] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] .
To say that solitude and quietude is to see one's true nature .
到 说 那 孤独 和 寂静 是 到 看 一个人的 真的 自然 .

谓孤守清寂为见性,

[prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] ['nɜːrɪʃɪŋ] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔːr; fər]
Preserving essence and nourishing vital energy is essential for
保存 本质 和 滋养 必不可少的 活力 是 基本的 为了
[lɔːn'dʒevəti] .
longevity .
长寿 .

存精养气为固命,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['sekʃuəl] [dɪ'zaɪər][wʌz; wəz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
But they did not know that their sexual desire was inexhaustible .
但 他们 做过 不是 知道 那 他们的 性 欲望 曾是 取之不尽的 .

而不知性不尽,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [siːn] .
Then it cannot be seen .
然后 它 不能 是 已见 .

则不能见。

[truː] ['neɪtʃər] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
True nature is nowhere to be seen .
真的 自然 是 无处 到 是 已见 .

真性不见，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər] ['destəni] .
Ultimately , they could not fulfill their destiny .
最终 , 他们 可以 不是 实现 他们的 命运 .

终不能达天命。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['temprəmənt] .
Therefore , it is reduced to a matter of temperament .
所以 , 它 是 减少 到 一个 事情 的 气质 .

所以沦于气质之性，

[laɪf] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [blʌd] [ænd; ənd][tʃiː] .
Life is determined by blood and qi .
生活 是 决定 经过 血 和 气 .

血气之命，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [relm] [ʌv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] ?
How can one create a realm of sages and saints ?
如何 能 一 创造 一个 领域 的 智者 和 圣徒 ?

何能造圣贤之域，

" ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃəs] ! "
" Entering the hall of Confucius ! "
" 进入 这 大厅 的 孔子 ! "

入孔氏之室哉！”

['muːˌlɑːn] [æskt] :
Mulan asked :
花木兰 问 :

木兰问曰：

" [ðə; ði] ['mæstər] [sed] [ðæt] [fʊl'fɪlɪŋ] [wʌnz] ['neɪtʃər] [miːnz] [fʊl'fɪlɪŋ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] . "
" The Master said that fulfilling one's nature means fulfilling one's true nature . "
" 这 掌握 说 那 满足 一个人的 自然 方法 满足 一个人的 真的 自然 . "

“太夫子言尽性是尽吾之性，

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['destəni] [ɪz][ðə; ði] ['destəni] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
The ultimate destiny is the destiny ordained by Heaven .
这 最终的 命运 是 这 命运 受戒 经过 天堂 .

至命是至天之命，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [siːn] .
The disciple wishes to hear what he has seen .
这 弟子 愿望 到 听到 什么 他 有 已见 .

弟子愿闻其目。”

[wuː] - [sed] :
Wu Dagao said :
吴 - 说 :

吴大杲曰：

" [tuː; tə] ['fʊli] ['riːəlaɪz] [wʌnz] ['neɪtʃər] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ] ['fʊli] [ɪk'spresɪŋ] [wʌn'self] . "
" To fully realize one's nature begins with fully expressing oneself . "
" 到 完全 意识到 一个人的 自然 开始 和 完全 表达 自己 . "

“尽性始于尽情，

['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər]
Loyalty to the emperor
忠诚 到 这 皇帝

忠君、

['fɪliəl] ['paɪəti]
Filial piety
孝 虔诚

孝亲、

[rɪ'spektfəli] ,
Respectfully ,
尊敬 ,

敬兄、

[bɪ'liːvɚz] ,
Believers ,
信徒 ,

信友、

[ˌdʒæpə'niːz] - [staɪl] [haʊs]
Japanese - style house
日本人 - 风格 房子

和室家，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [dʌn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
All were done to their heart's content .
全部 是 完毕 到 他们的 心脏的 内容 .

皆是尽情。

[wen] [lʌv] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] , [wʌn] [hæz; həz][noʊ] [rɪ'grets] .
When love is exhausted , one has no regrets .
什么时候 爱 是 筋疲力尽的 , 一 有 不 遗憾 .

情尽则无愧于心，

[ænd; ənd][soʊ] [tuː] [ɪz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['sekʃuəl] [dɪ'zaɪər] .
And so too is the end of sexual desire .
和 所以 也 是 这 结尾 的 性 欲望 .

而性亦尽矣。

[ə'teinɪŋ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [wei]
Attaining the essence of nature and the Way
达到 这 本质 的 自然 和 这 方式

达性道之本，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [juːst] [hɜːr; hər] [i'məuʃənz] .
There was nothing wrong with how she used her emotions .
那里 曾是 没有什么 错误的 和 如何 她 用过的 她 情绪 .

用情无有不当。

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] [wɪ'ðaʊt] [træns'gresɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz]
Do as you please without transgressing the rules
做 作为 你 请 没有 违规 这 规则

从心所欲不逾矩，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " ['siːɪŋ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] " .
This is what is meant by " seeing one's true nature " .
这 是 什么 是 意思是 经过 " 看到 一个人的 真的 自然 " .

方谓之见性。

['pʊʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] ,
Pushing it to the extreme ,
推动 它 到 这 极端 ,

推而极之，

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs]
To understand the universe
到 理解 这 宇宙

参天地，

[preɪz] [fɔːr; fər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Praise for cultivation ,
称赞 为了 栽培 ,

赞化育，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
It is the mandate of Heaven .
它 是 这 授权 的 天堂 .

为至天之命。

[ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [seɪdʒ] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The work of a sage is now complete .
这 工作 的 一个 圣人 是 现在 完全的 .

圣人之能事毕矣。”

['muːˌlɑːn] [ðen] [æskt] :
Mulan then asked :
花木兰 然后 问 :

木兰又问曰：

" ['mæstər] [wen] ,
" Master Wen ,
" 掌握 温 ,

“夫子温、

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

良、

[rɪ'spektfəli]
Respectfully
尊敬

恭、

[fruː'gæləti]
Frugality
节俭

俭、

[let] ,
let ,
让 ,

让，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [wʌn'self] ?
Is it to indulge oneself ?
是 它 到 放纵 自己 ?

是尽情乎，

[ɪz] [ðɪs] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ?
Is this enlightenment ?
是 这 启示 ?

是见性乎？”

[wuː] - [sed] :
Wu Dagao said :
吴 - 说 :

吴大杲曰：

[noʊ] .
No .
不 .

“非也。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [dɪ'skraɪbd] [haʊ] [ðə; ði] ['mæstɝz] ['vɜːrtʃuː][wʌz; wəz][ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
This is how his disciples described how the Master's virtue was in harmony with Heaven and Earth .
这 是 如何 他的 门徒 描述 如何 这 硕士学位 美德 曾是 在 和谐 和 天堂 和 地球 .

此是门人形容夫子与天地合其德，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] .
It is in accordance with the order of the four seasons .
它 是 在 根据 和 这 命令 的 这 四 季节 .

与四时合其序也。

['dʒent(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd] ,
Gentle and kind ,
温和的 和 种类 ,

温而和厚，

[ɪts] [ə'pɪrəns] [ɪz] [laɪk] [sprɪŋ] ;
Its appearance is like spring ;
它是 外貌 是 喜欢 春天 ;

其象如春；

[gʊd] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] ['streɪtn] ,
Good and easy to straighten ,
好的 和 简单的 到 拉直 ,

良而易直，

[ɪts] [ə'pɪrəns] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['sʌmər] ;
Its appearance is like that of summer ;
它是 外貌 是 喜欢 那 的 夏天 ;

其象如夏；

['fruːg(ə)l][ænd; ənd] ['mɑːdərət] ,
Frugal and moderate ,
节俭 和 缓和 ,

俭而节制，

[ɪts] [ə'pɪrəns] [ɪz] [laɪk] ['ɔːtəm] ;
Its appearance is like autumn ;
它是 外貌 是 喜欢 秋天 ;

其象如秋；

['jiːldɪŋ] [ænd; ənd][hjuː'mɪləti]
yielding and humility
屈服 和 谦逊

让而谦逊，

[ɪts] [ə'pɪrəns] [ɪz] [laɪk] ['wɪntər] .
Its appearance is like winter .
它是 外貌 是 喜欢 冬天 .

其象如冬。

[rɪ'spɛktfʊlnɛs] [ɪz] ['sɑːləm] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] .
Respectfulness is solemn and dignified .
尊重 是 庄严 和 凝重 .

恭则庄而严，

[rɪ'spekt] [ænd; ənd] [trʌst]
Respect and trust
尊重 和 相信

敬而信，

[ɪts] [fɔːrm] [ɪz] [laɪk] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Its form is like heaven and earth .
它是 形式 是 喜欢 天堂 和 地球 .

其象如天地。

['oʊnli] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuː] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃəs] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Only the virtue of Confucius could be worthy of this .
仅有的 这 美德 的 孔子 可以 是 值得 的 这 .

非孔子之德不足以当此，

['oʊnli] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] - ['tælənt] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [sed] [ðɪs] .
Only someone of Zigong's talent could have said this .
仅有的 某人 的 - 天赋 可以 有 说 这 .

非子贡之才不足以言此。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [laɪz] [ɪn] [wʌnz] [oʊn] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['ækʃnz] .
However , the essence of respect lies in one's own words and actions .
然而 , 这 本质 的 尊重 谎言 在 一个人的 自己的 字 和 行动 .

然恭字以处己言为体，

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,
temperature ,
温度 ,

温、

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

良、

[fruː'gæləti]
Frugality
节俭

俭、

[let] [ˌjuː 'es] [juːz] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə] [θɪŋz] .
Let us use language to respond to things .
让 我们 使用 语言 到 回应 到 事物 .

让以应物言为用。

[rɪ'spektfl] [ænd; ənd] [æt; ət] [iːz] ,
Respectful and at ease ,
尊重 和 在 舒适 ,

恭而安，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [wʌnz] [oʊn] [goʊlz] .
To achieve one's own goals .
到 达到 一个人的 自己的 目标 .

成己也。

[wɪð; wɪθ] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] , [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] .
With sincerity and respect , the world will be at peace .
和 诚意 和 尊重 , 这 世界 将要 是 在 和平 .

笃恭而天下平，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [fɔːrm] ['sʌmθɪŋ] .
It means to form something .
它 方法 到 形式 某物 .

成物也。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [ɪz] ['truːli] [ɪ'mens] !
The power of respect is truly immense !
这 力量 的 尊重 是 真的 巨大 !

恭之为用大矣哉！”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

[ðə; ði] ['mæstɝz] [wei] ,
The Master's Way ,
这 硕士学位 方式 ,

"夫子之道，

[ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] : ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [fər'gɪvnəs] .
That's all there is to it : loyalty and forgiveness .
那就是 全部 那里 是 到 它 : 忠诚 和 饶恕 .

忠恕而已矣。

- [ə'loʊn] [dɪd] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [wɜːrd] " [rɪ'spekt] " .
Zengzi alone did not mention the word " respect " .
- 独自的 做过 不是 提到 这 单词 " 尊重 " .

曾子独不言恭字，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？"

[ˌdiː 'eɪ] ['gaʊ] [sed] :
Da Gao said :
达 高 说 :

大杲曰：

" [rɪ'spektfəli] ,
" Respectfully ,
" 尊敬 ,

"恭者，

[gɔːŋ] [jiː; ji] .
Gong Ye .
锣 叶 .

公也。

[rɪ'spɛktfʊlnɛs] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
Respectfulness prevents deception .
尊重 阻止 欺骗 .

恭则不欺，

[tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['selfləs] .
To be impartial is to be selfless .
到 是 公正 是 到 是 无私 .

公则无私。

[rɪ'spekt] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [sɪn'serəti] .
Respect is close to sincerity .
尊重 是 关闭 到 诚意 .

恭近于诚，

['pʌblɪk] - ['maɪndɪdnɪs] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [bə'nevələns] .
Public - mindedness is close to benevolence .
民众 - 心智 是 关闭 到 仁 .

公近于仁。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [fər'gɪvnəs]
The Way of Loyalty and Forgiveness
这 方式 的 忠诚 和 饶恕

忠恕之道，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([rɪ'spektfl] / [rɪ'spektfl]) .
This is the meaning of the character " 恭 " (respectful / respectful) .
这 是 这 意义 的 这 特点 " - " (尊重 / 尊重) .

即恭字所发挥。

- [liː'weɪ] ,
Gongzi Liwei ,
- 李伟 ,

恭字理微，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [fər'gɪvnəs] " [ɑːr; ər] [klɪr] [ænd; ənd] ['evɪdənt] .
The words " loyalty and forgiveness " are clear and evident .
这 字 " 忠诚 和 饶恕 " 是 清除 和 明显 .

忠恕字明而显。”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [ðə; ði] ['mæstɚz] [kən'sɪstənt] [wei] "
" The Master's consistent way "
" 这 硕士学位 持续的 方式 "

“夫子一贯之道，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?
What exactly does it mean ?
什么 确切地 做 它 意思是 ?

究竟所指何为？”

[wuː] - [sed] :
Wu Dagao said :
吴 - 说 :

吴大杲曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] . "
" You are good at thinking and asking questions . "
" 你 是 好的 在 思维 和 问 问题 . "

“汝善思善问，

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][æsk][maɪ] ['brʌðər] ? "
" Would you like to go and ask my brother ? "
" 会 你 喜欢 到 去 和 问 我的 兄弟 ? "

易与我往问吾兄？”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['mæstər] ? "
" Where is the elder brother of the Grand Master ? "
" 在哪里 是 这 长老 兄弟 的 这 盛大 掌握 ? "

“太夫子令兄在何处？”

[ˌdiː 'eɪ] ['gaʊ] [sed] :
Da Gao said :
达 高 说 :

大杲曰：

" [maɪ] ['feloʊ] ['stuːd(ə)nt] . "
" My fellow student . "
" 我的 同伴 学生 . "

“吾学兄也，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['tʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His surname was Chen and his given name was Hankui .
他的 姓 曾是 陈 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓陈名含蒉，

[haʊ] -
Hao Jie'an
郝 -

号介莽，

[its] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It's about a mile behind the village .
它是 关于 一个 英里 在后面 这 村庄 .

庄后一里之地便是。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The three of them looked towards the back of the village .
这 三 的 他们 看起来 向 这 后退 的 这 村庄 .

三人同望庄后而来。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [,intə:'waind] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] ,
Seeing the intertwined shade of pines and cypresses ,
看到 这 交织在一起 阴影 的 松树 和 柏树 ,

见松柏交荫，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [smoʊk] [ʃraʊd] [ðə; ði] ['eriə] .
Clouds and smoke shroud the area .
云 和 抽烟 裹尸布 这 区域 .

云封烟锁，

[ə; eɪ] [sə'riːn] [ænd; ənd] [aɪ'dɪlɪk] [ə'boʊd] .
A serene and idyllic abode .
一个 安详 和 田园诗般的 住所 .

蔼然仙居。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at the village ,
之上 抵达 在 这 村庄 ,

及至庄前，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [vər'mɪliən] [ɡeɪts] [ænd; ənd] [red] [dɔ:z] ,
Seeing the vermilion gates and red doors ,
看到 这 朱红 大门 和 红色的 门 ,

见朱门丹户，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] .
It is magnificent .
它 是 壮丽 .

壮丽非常。

[hə:dz] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] [roʊm] ['friːli] [ˌaʊt'dɔːrz] .
Herds of cattle and sheep roam freely outdoors .
畜群 的 牛 和 羊 漫游 自由 户外 .

户外牛羊成群，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [laɪnd] [ʌp] ;
Carriages and horses lined up ;
马车 和 马匹 衬里 向上 ;

车马罗列；

['nuːmərəs] ['ɪndɔːr] [plænts] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ,
Numerous indoor plants and flowers ,
很多的 室内的 植物 和 花朵 ,

户内花木繁植，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [wɑːfts] ['aʊtwərdz] .
The fragrance wafts outwards .
这 香味 飘动 向外 .

清香传外。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['fɑːrmhænd] .
There were three or four farmhands .
那里 是 三 或者 四 农场工人 .

有三四个庄客，

[wen] [gests] [ə'raɪv] ,
When guests arrive ,
什么时候 客人 到达 ,

见了客来，

[wiː; wi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [klɑːspt] [hændz] .
We greeted them with clasped hands .
我们 问候 他们 和 紧握 双手 .

拱手而迎。

[ˌdiː 'eɪ]['gaʊ] [æskt] :
Da Gao asked :
达 高 问 :

大杲问曰：

[ɪz][ðə; ði][oʊld]['mæstər][æt; ət] [hoʊm] ?
Is the old master at home ?
是 这 老的 掌握 在 家 ?

“老员外可在家中否？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'plaɪd] :
The servant replied :
这 仆人 回复 :

庄客答曰：

" ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [baɪ][ðə; ði][pɑːnd] . "
" Watching the fish by the pond . "
" 观看 这 鱼 经过 这 池塘 . "

“在池边观鱼。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
The three of them stepped into the courtyard .
这 三 的 他们 步 进入 这 庭院 .

三人步进院中，

[ˌdiː 'eɪ]['gaʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Da Gao shouted :
达 高 喊叫 :

大杲叫曰：

" ['brʌðər] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['swɪmɪŋ] [fɪʃ] ? "
" Brother , do you know the joy of swimming fish ? "
" 兄弟 , 做 你 知道 这 喜悦 的 游泳 鱼 ? "

“兄知游鱼之乐乎？”

['tʃɛn] - [sed] :
Chen Jie'an said :
陈 - 说 :

陈介莽曰：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][dʒɔɪ][aɪ] [fiːl] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [swɪm] ?
Do you know the joy I feel watching the fish swim ?
做 你 知道 这 喜悦 我 感觉 观看 这 鱼 游泳 ?

"汝知予观游鱼之乐乎？"

[wuː] - [sed] :
Wu Dagao said :
吴 - 说 :

吴大杲曰：

" [fɪʃ] [swɪm] ['hæpɪli] . "
" Fish swim happily . "
" 鱼 游泳 快乐地 . "

"鱼游而乐，

[juː; jʊ][faɪnd][dʒɔɪ][ɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [swɪm] .
You find joy in watching the fish swim .
你 寻找 喜悦 在 观看 这 鱼 游泳 .

子观鱼游亦乐也。

[aɪ][faɪnd][dʒɔɪ][ɪn] ['wɑtʃɪŋ] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [fɪʃ] [swɪm] .
I find joy in watching you watch the fish swim .
我 寻找 喜悦 在 观看 你 手表 这 鱼 游泳 .

吾观汝观鱼游亦乐。

['dɪfrənt] ['piːp(ə)l] [ɪn'dʒɔɪ] ['dɪfrənt] [θɪŋz] .
Different people enjoy different things .
不同的 人们 享受 不同的 事物 .

所乐者不同，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ðer; ðər] ['pleʒər] [ɪz] . . .
And the reason why they enjoy their pleasure is . . .
和 这 原因 为什么 他们 享受 他们的 乐趣 是 . . .

而所以乐其乐者，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfrəns] .
Then there is no difference .
然后 那里 是 不 不同之处 .

则无不同也。"

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [læft] .
The four of them laughed .
这 四 的 他们 笑了 .

四人大笑，

[ðeɪ] [met] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
They met in the central hall .
他们 遇见 在 这 中央 大厅 .

齐至中堂相见。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[bəuθ] [ɑːr; ər] [ˌɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [neɪmz] [ænd; ənd] ['səːneimz] .
Both are interchangeable with names and surnames .
两个都 是 可互换 和 姓名 和 姓氏 .

俱通名姓。

['dʒiː][æn; ən] [sed] :
Jie An said :
杰 一个 说 :

介莽曰：

" [gests] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][hæv; həv] [ə'raɪvd] , "
" Guests from afar have arrived , "
" 客人 从 远方 有 到达的 , "

"远客至此，

[aɪ] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] .
I failed to greet you properly .
我 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失迎迓，

" [pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" Please forgive me , General . "
" 请 原谅 我 , 一般的 . "

祈将军恕罪。"

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [aɪ] [fɪr] [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['fɑːðər] [wɪl] [rɪ'bjuːk] [ˌem 'iː] . "
" I fear my esteemed father will rebuke me . "
" 我 害怕 我的 尊敬的 父亲 将要 训斥 我 . "

"晚生恐尊翁见叱，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [baɪ] ['bɔːroʊɪŋ] [laɪt] .
Therefore , it came by borrowing light .
所以 , 它 来了 经过 借贷 光 .

故借光而来。

[hɪr] [les] [ʌv; əv] [tʃɪŋz] ['tiːtʃɪŋz] .
Hear less of Qing's teachings .
听到 较少的 的 青的 教义 .

少聆清诲，

[tuː; tə] [kən'soʊl] [maɪ'self][fɔːr; fər][maɪ][laɪf] .
To console myself for my life .
到 安慰 我 为了 我的 生活 .

以慰生平。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['fɑːðər] [wɪl] [nɑːt][rɪ'dʒekt][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wɔːriər] .
I hope that your esteemed father will not reject him because he is a warrior .
我 希望 那 你的 尊敬的 父亲 将要 不是 拒绝 他 因为 他 是 一个 战士 .

祈尊翁不以武夫见弃，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] ['fɔːrtʃənət] .
That's incredibly fortunate .
那就是 难以置信 幸运 .

即为万幸。"

[wuː] - [sed] :
Wu Dagao said :
吴 - 说 :

吴大杲曰：

" [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] ['ʒuː] [ðə; ði] [kən'sɪstənt] [θiːm] [ʌv; əv][ðə; ði]
" I happened to be discussing with General Zhu the consistent theme of the
" 我 发生 到 是 讨论 和 一般的 朱 这 持续的 主题 的 这
[ˌænə'lekts] , "
Analects , "
《论语》 , "

"适与朱将军谈及《论语》一贯之旨，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['kænɑːt] ['ænsər] .
My foolish younger brother cannot answer .
我的 愚蠢 年轻 兄弟 不能 回答 .

愚弟对答不出。

[maɪ] [frend] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
My friend , you are well - versed in Confucianism .
我的 朋友 , 你 是 出色地 - 精通 在 儒 .

老兄素明儒术，

[aɪ] [preɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['stɪndʒi] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pæθ] .
I pray that you will not be stingy with this path .
我 祈祷 那 你 将要 不是 是 小气 和 这 小路 .

祈不吝斯道，

[hiː; hi] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [wɜːrd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
He uttered a word to indicate that he did not understand .
他 说出 一个 单词 到 表明 那 他 做过 不是 理解 .

发一言以示未悟。”

['tʃɛn] - [sed] :
Chen Jie'an said :
陈 - 说 :

陈介莽曰：

" [bəʊθ] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'luːʒənl] . "
" Both you and I are delusional . "
" 两个都 你 和 我 是 妄想 . "

“吾与尔皆妄人也。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ðə; ði] ['mæstər] .
I am not the Master .
我 是 不是 这 掌握 .

吾非夫子，

[juː; jʊ] [θriː] [ɑːr; ər] [nɑːt] - .
You three are not Ziyu .
你 三 是 不是 - .

汝三人非子舆，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [spiːk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kən'sɪstənt] [wei] ?
How can one speak of a consistent way ?
如何 能 一 说话 的 一个 持续的 方式 ?

何得言一贯之道?

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [deθ] !
How could I not be ashamed to death !
如何 可以 我 不是 是 羞愧 到 死亡 !

岂不愧死！”

[wuː] - [sed] :
Wu Dagao said :
吴 - 说 :

吴大杲曰：

" [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['seɪdʒɪz] [ɑːr; ər] ['fʊli] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [sɪks] ['klæsɪks] . "
" The teachings of the sages are fully contained in the Six Classics . "
" 这 教义 的 这 智者 是 完全 包含 在 这 六 经典 . "

“圣学备于《六经》，

[ðoʊz] [huː] [pə'zes] ['vɜːrtʃuː] [wɪl] ['ʃʊrli] [spiːk] [aʊt] .
Those who possess virtue will surely speak out .
那些 WHO 具有 美德 将要 一定 说话 出去 .

有德者必有言，

['piːp(ə)l] [kæn; kən] ['diːpli] [ˌʌndər'stænd]
People can deeply understand
人们 能 深 理解

人能潜心体会，

[wʌn] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [geɪn] [ə; eɪ] [diːp] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [ɪts] ['mistəriz] .
One can also gain a deep understanding of its mysteries .
一 能 还 获得 一个 深的 理解 的 它是 谜团 .

亦可深知其奥。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [seɪ] ,
But some say ,
但 一些 说 ,

但有言者，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] ['vɜːrtʃuəs] .
They may not necessarily be virtuous .
他们 可能 不是 一定 是 有德行的 .

未必有德。

[maɪ] [frend] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [wel] - [vɜːrst] [ɪn][ðə; ði][sɪks] ['klæsɪks] .
My friend , you are well - versed in the Six Classics .
我的 朋友 , 你 是 出色地 - 精通 在 这 六 经典 .

老兄精通《六经》，

[let] [ˌem 'iː] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ,
Let me put it this way ,
让 我 放 它 这 方式 ,

试言之，

[wʌt] [hɑːrm] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][duː][tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] ?
What harm does it do to righteousness ?
什么 伤害 做 它 做 到 义 ?

何害于义？”

['tʃɛn] - [sed] :
Chen Jie'an said :
陈 - 说 :

陈介蒡曰：

" [ə; eɪ] [kən'sɪstənt] [ə'proʊtʃ] ,
" A consistent approach ,
" 一个 持续的 方法 ,

“一贯之道，

[aɪ] ['kænɑːt] [noʊ] .
I cannot know .
我 不能 知道 .

予不能知，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
But the reason behind it can be determined .
但 这 原因 在后面 它 能 是 决定 .

但其理可测。

[jaʊ]
Yao
姚

尧、

[ʃʌn] [bi'stəu] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] .
Shun bestowed and received with moderation .
回避 授予 和 已收到 和 适度 .

舜授受以中，

[ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [skuːl] [im'paːtid] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [skɪlz] [ɪn] [wʌn] [wei] .
The Confucian school imparted knowledge and skills in one way .
这 儒家 学校 传授 知识 和 技能 在 一 方式 .

孔门授受以一，

- ['ɔːlsoʊ] [tɔːt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [straɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [gʊd] .
Zengzi also taught people to strive for the highest good .
- 还 教授 人们 到 努力 为了 这 最高 好的 .

曾子又教人止于至善。

[ziːsi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['seɪdʒɪz] .
Zisi followed the instructions of the previous sages .
齐西 随后 这 指示 的 这 以前的 智者 .

子思承列圣之旨，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tɔːt] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːn] .
He also taught people the doctrine of the mean .
他 还 教授 人们 这 教义 的 这 意思是 .

又教人以中庸。

[menʃɪrs] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [sed] [ðæt] ['hjuːmən] ['neɪtʃər] [ɪz] [gʊd] .
Mencius , on the other hand , said that human nature is good .
孟子 , 在 这 其他 手 , 说 那 人类 自然 是 好的 .

孟子则又道性善，

[ðer; ðər] ['dɒktrɪnz] ['dɪfər] ,
Their doctrines differ ,
他们的 教义 不同 ,

其立言不同，

[ðə; ði] [wʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
The one it refers to is the same .
这 一 它 指 到 是 这 相同的 .

所指则一。

[wʌn] ,
One ,
一 ,

一者，

['riːz(ə)n] ,
Reason ,
原因 ,

理也，

[ðoʊz] [huː] [pɪrs] [θruː] ,
Those who pierce through ,
那些 WHO 刺穿 通过 ,

贯者，

[tɒŋ] [jiː; ji] .
Tong Ye .
童 叶 .

通也。

[wʌn] ,
One ,
一 ,

一者，

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

诚也，

[ðoʊz] [huː] [pɪrs] [θruː] ,
Those who pierce through ,
那些 WHO 刺穿 通过 ,

贯者，

- .
Mingye .
- .

明也。

[wʌn] ,
One ,
一 ,

一者，

[mɪŋ] [jiː; ji] ,
Ming Ye ,
明 叶 ,

明也，

[ðoʊz] [huː] [pɪrs] [θruː] ,
Those who pierce through ,
那些 WHO 刺穿 通过 ,

贯者，

[tɛ'ruːjə] .
Teruya .
照也 .

照也。

[wʌn] ,
One ,
一 ,

一者，

['taɪ'dʒiː] ,
Taiji ,
太极 ,

太极也，

[ðoʊz] [huː] [pɪrs] [θruː] ,
Those who pierce through ,
那些 WHO 刺穿 通过 ,

贯者，

[ðə; ði] [fɔːr] ['sɪmblz] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪˌgræm] .
The Four Symbols and Eight Trigrams .
这 四 符号 和 八 三卦 .

四象八封也。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [wʌn] ,
The so - called one ,
这 所以 - 称为 一 ,

所谓一者，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [kəm'pliːt] .
There is nothing that is not complete .
那里 是 没有什么 那 是 不是 完全的 .

无有乎弗具，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [klɪr] .
There is nothing that is not clear .
那里 是 没有什么 那 是 不是 清除 .

无有乎弗明。

['hev(ə)n] [ə'teinz] ['juːnəti][ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [klɪr] .
Heaven attains unity and becomes clear .
天堂 达到 统一 和 变成 清除 .

天得一以清，

[ðə; ði][lænd][ɪz] [ðʌs] [æt; ət] [piːs] .
The land is thus at peace .
这 土地 是 因此 在 和平 .

地得一以宁，

['hjuːmənz] [əb'teɪn] [wʌn] ['spɪrɪt] ,
Humans obtain one spirit ,
人类 获得 一 精神 ，

人得一以灵，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɔːr] [lɔːrd] [əb'teɪnd] [wʌn] [ænd; ənd] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
The king or lord obtained one and considered it the foundation of the world .
这 国王 或者 主 获得 一 和 经过考虑的 它 这 基础 的 这 世界 .

侯王得一以为天下贞。

['ðerfɔːr] , ['rektɪfaɪ] [jʊr; jər][maɪnd][ænd; ənd] [meɪk] [jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] [sɪn'sɪr] .
Therefore , rectify your mind and make your intentions sincere .
所以 ， 纠正 你的 头脑 和 制作 你的 意图 真诚 .

故正心诚意，

[ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] ['nɑːlɪdʒ]
Investigating things to acquire knowledge
调查 事物 到 获得 知识

格物致知，

[ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'bʌv] ['ævərɪdʒ] .
The knowledge of those above average .
这 知识 的 那些 多于 平均的 .

中人以上之学问。

['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] [ænd; ənd]['rektɪfaɪ] [wʌnz] [maɪnd] .
Cultivate oneself and rectify one's mind .
培育 自己 和 纠正 一个人的 头脑 .

修身正心，

[ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [bɪ'loʊ] ['ævərɪdʒ] .
The knowledge of those below average .
这 知识 的 那些 以下 平均的 .

中人以下之学问。

['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld]
Governing the country and bringing peace to the world
治理 这 国家 和 带来 和平 到 这 世界

治国平天下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
It is a matter of life and death .
它 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

为至命之事业。

[ə; eɪ] [kən'sɪstənt] ['prɪnsəp(ə)l]
A consistent principle
一个 持续的 原则

一贯之理，

[its] ['prɑːbəbli] [nɑːt][fɑːr] [ɔːf] .
It's probably not far off .
它是 大概 不是 远的 离开 .

大约不越乎是。”

['muːˌlɑːn] [ðen] [æskt] :
Mulan then asked :
花木兰 然后 问 :

木兰又问曰：

" ['ʌpraɪt] [maɪnd][ænd; ənd] [sɪn'sɪr] [ɪn'tenʃən] "
" Upright mind and sincere intentions "
" 直立 头脑 和 真诚 意图 "

“正心诚意，

[wer'ɪn] [laɪz] [ðə; ði] ['kruːʃ(ə)l] [pɔɪnt] ?
Wherein lies the crucial point ?
其中 谎言 这 至关重要的 观点 ?

切要之处在何处？”

['dʒiː][æn; ən] [sed] :
Jie An said :
杰 一个 说 :

介葬曰：

" [fiərɪŋ] ['ʌðər] - ['nɑːlɪdʒ] , [wʌn] [ri'freinz] [frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Fearing others ' knowledge , one refrains from doing it . "
" 恐惧 其他的 - 知识 , 一 副歌 从 正在做 它 . "

“畏人知而不为，

[tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['ʌðər] ['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
To do something without others knowing it .
到 做 某物 没有 其他的 会心 它 .

谓人不知而为之，

[bəuθ] [ɑːr; ər] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ə'vɜːrʒn] .
Both are feelings of shame and aversion .
两个都 是 情怀 的 耻辱 和 厌恶 .

二者皆羞恶之心也。

[ɪk'stendɪŋ] [ðɪs] ['fɜːrðər] ,
Extending this further ,
扩展 这 更远 ,

由此而推极之，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'skriːt] [wen] [ə'loʊn] .
Naturally , one should be cautious and discreet when alone .
自然 , 一 应该 是 谨慎 和 慎重 什么时候 独自的 .

自然慎独谨微。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]
The position of heaven and earth
这 位置 的 天堂 和 地球

位天地，

[preɪz] [fɔːr; fər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Praise for cultivation ,
称赞 为了 栽培 ,

赞化育，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [stemz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'skriːt] ['iːv(ə)n] [wen] [ə'loʊn] .
All of this stems from being cautious and discreet even when alone .
全部 的 这 茎 从 存在 谨慎 和 慎重 甚至 什么时候 独自的 .

皆从慎独谨微做出来。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ə'vɜːrʒn] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
However , the sense of shame and aversion is none other than . . .
然而 , 这 感觉 的 耻辱 和 厌恶 是 没有任何 其他 比 . . .

然则羞恶之心非他，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [sɔːrs] .
This is the heart of Heaven and Earth returning to their source .
这 是 这 心 的 天堂 和 地球 返回 到 他们的 来源 .

天地来复之心也。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ['tʃerɪʃiz] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['revərəns] .
A gentleman cherishes it with reverence .
一个 绅士 珍惜 它 和 尊敬 .

君子敬以存之，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['rekləsli] [kɔːzd] [ðə; ði] [lɔːs] .
The petty person recklessly caused the loss .
这 小气 人 鲁莽地 导致 这 损失 .

小人肆以失之。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ə'vɜːrʒn] ['oʊpən][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [bə'nevələns]
Therefore it is said that shame and aversion open the source of benevolence
所以 它 是 说 那 耻辱 和 厌恶 打开 这 来源 的 仁
[ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
and righteousness .
和 义 .

故曰羞恶开仁义之源，

[rɪ'spektfəli] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['hjuːmənz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
Respectfully distinguish between humans and animals .
尊敬 区分 之间 人类 和 动物 .

敬肆为人禽之判。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɔɪnts] ,
The essential points ,
这 基本的 积分 ,

切要之处，

[ˌaɪ 'tiː] [ɡoʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

可不言而喻矣。”

['tʃɛn] - [fɪrd] [ðæt] ['muːˌlɑːn] [maɪt] [nɑːt] ['riːəlaɪz] [ðæt] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm]
Chen Jie'an feared that Mulan might not realize that life and death originated from
陈 - 害怕 那 花木兰 可能 不是 意识到 那 生活 和 死亡 起源于 从
[ðə; ði] [seɪm] [sɔːrs] .
the same source .
这 相同的 来源 .

陈介蓉恐木兰不悟性命同出于一源，

[vjuː] ['fæməli] [wel] ,
View family well ,
看法 家庭 出色地 ,

视齐家、

['ɡʌvərnɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌntri] [hæz; həz] [tuː] [træks] .
Governing a country has two tracks .
治理 一个 国家 有 二 轨道 .

治国为二轨，

[teɪk] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] [drɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] .
Take a pen and draw a picture on the paper .
拿 一个 笔 和 画 一个 图片 在 这 纸 .

取笔画一图于纸，

[tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] ['muːˌlɑːn] :
To symbolize Mulan :
到 象征 花木兰 :

以示木兰：

['dʒiː][æn; ən] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Jie An pointed and taught him , saying :
杰 一个 尖 和 教授 他 , 说 :

介葬指而教之曰：

" [ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪz] [smɔːl] . . . "
" Although this picture is small . . . "
" 虽然 这 图片 是 小的 . . . "

“此图虽小，

[juː; jʊ][kæn; kən] [geɪn] [prəˈfaʊnd] [ˌʌndərˈstændɪŋ] .
You can gain profound understanding .
你 能 获得 深刻的 理解 .

可以悟大。

[wʌn] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l]
One point in the circle
一 观点 在 这 圆圈

圈中一点，

[ðə; ði] [tɜːrm] " - " [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [wɪˈðɪn] [wʌnz] ['bɑːdi] .
The term " 庶士 " refers to the heart within one's body .
这 学期 " - " 指 到 这 心 之内 一个人的 身体 .

庶士指为身中之心，

['sɑːrdʒənt] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtʃər] [wɪˈðɪn] [wʌnz] [hɑːrt] .
Sergeant refers to the nature within one's heart .
军士 指 到 这 自然 之内 一个人的 心 .

中士指为心中之性，

[ðə; ði] [tɜːrm] " [suːˈpɪriər] ['skɑːlər] " [riˈfəːz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [huːz] ['destəni] [ɪz] [ˌpriːdɪˈtɜːrmɪnd] .
The term " superior scholar " refers to someone whose destiny is predetermined .
这 学期 " 优越的 学者 " 指 到 某人 谁 命运 是 预先设定 .

上士指为性中之命。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [sez] :
The Book of Changes says :
这 书 的 变化 说道 :

《易》曰：

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ɑːr; ər] [kɔːld] [bəˈnevələnt] .
The benevolent are called benevolent .
这 仁慈 是 称为 仁慈 .

仁者谓之仁，

[ðə; ði] [waɪz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [waɪz] .
The wise are called wise .
这 明智的 是 称为 明智的 .

智者谓之智，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ['deɪli] [wɪˈðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The common people use it daily without realizing it .
这 常见的 人们 使用 它 日常的 没有 意识到 它 .

百姓日用而不知。”

['muːˌlɑːn] ['lisnd]
Mulan listened
花木兰 听着

木兰听罢，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He bowed to the side .
他 鞠躬 到 这 边 .

侧身下拜。

['dʒiː][æn; ən] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Jie An instructed his family to prepare a banquet .
杰 一个 指示 他的 家庭 到 准备 一个 宴会 .

介葬命家人排出酒席，

[ðə; ði] [fɔːr] [sæt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
The four sat together and enjoyed a drink .
这 四 卫星 一起 和 享受 一个 喝 .

四人共坐畅饮。

- [sɔːŋ] [sez] :
Jingsong Song says :
- 歌曲 说道 :

靖松歌曰：

[ðə; ði] ['muːnz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔtɝz] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [sə'riːn] .
The moon's reflection on the water's surface is clear and serene .
这 月亮的 反射 在 这 水的 表面 是 清除 和 安详 .

月映波心万派清，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd][skaɪ] [blend] ['ɪntuː] [wʌn] ['kʌlər] , ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [tə'geðər] .
The water and sky blend into one color , shining brightly together .
这 水 和 天空 混合 进入 一 颜色 , 灼灼 明亮地 一起 .

水天一色共圆明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪn] ['stɪlnəs] [ænd; ənd] ['emptinəs] , [wʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [wʌnz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['neɪtʃər] .
In stillness and emptiness , one recognizes one's original nature .
在 寂静 和 空虚 , 一 认可 一个人的 原来的 自然 .

静虚识得本来体，

[aɪ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃaɪnz] ['evriwer] .
I feel that the moonlight shines everywhere .
我 感觉 那 这 月光 闪耀 到处 .

自觉蟾光到处生。

[wuː] - [sed] :
Wu Dagao said :
吴 - 说 :

吴大杲曰：

[wen] [ðə; ði][maɪnd] [weɪz] [ɔːl] [θɪŋz] , [ɔːl] [ɪz] [wel] .
When the mind weighs all things , all is well .
什么时候 这 头脑 重量 全部 事物 , 全部 是 出色地 .

心作权衡万事平，

[ðə; ði][tekst][ɪz] ['klʌtərd] [ænd; ənd] [læks] ['klærəti] .
The text is cluttered and lacks clarity .
这 文本 是 杂乱 和 缺乏 明晰 .

中多杂乱失真明。

[ðə; ði] ['mɪrər] [ɪz] ['empti] ['oʊnli][tuː; tə] [rɪ'flekt] ['selfləsli] .
The mirror is empty only to reflect selflessly .
这 镜子 是 空的 仅有的 到 反映 无私奉献 .

镜空只为无私照，

['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [hɑːrt] [æz; əz] [klɪr] [æz; əz]['wɔːtər] .
Cultivate a heart as clear as water .
培育 一个 心 作为 清除 作为 水 .

养得心源似水清。

['tʃɛn] - [roʊt] :
Chen Jie'an wrote :
陈 - 写道 :

陈介莽吟云：

[θɔːts] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] [fəˌmɪli'ærəti] , [ænd; ənd] ['neɪtʃər] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm]['baɪəs] .
Thoughts arise from familiarity , and nature arises from bias .
想法 出现 从 熟悉 , 和 自然 出现 从 偏见 .

念从熟处性从偏，

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɪz] [drɔːn] [baɪ]['ɑːbdʒekts] .
A moment of enlightenment is drawn by objects .
一个 片刻 的 启示 是 绘制 经过 对象 .

一段灵明被物牵。

[ə'weɪkən] [ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə] ['friːkwəntli] [əb'zɜːrv] [ænd; ənd] [siː] .
Awaken the Lord to frequently observe and see .
觉醒 这 主 到 频繁地 观察 和 看 .

唤醒主翁频照察，

[prɪ'venʃn] [ænd; ənd] ['triːtmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði][tɑːp][praɪ'ɔːrəti] .
Prevention and treatment should be the top priority .
预防 和 治疗 应该 是 这 顶部 优先事项 .

防闲克治最为先。

['ʒuː] ['muːˌlɑːn] [ɪn'skraɪbd] :
Zhu Mulan inscribed :
朱 花木兰 铭文 :

朱木兰题曰：

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['hjuːmənz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
One should know how to distinguish between humans and animals .
一 应该 知道 如何 到 区分 之间 人类 和 动物 .

人禽相判应须知，

[duː][nɑːt] [daʊt] [jɔːr'self] [wen] ['stændɪŋ] [fɜːrm][æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃər] .
Do not doubt yourself when standing firm at this critical juncture .
做 不是 怀疑 你自己 什么时候 常设 公司 在 这 批判的 契机 .

站立关头莫自疑。

[ɔːl] [ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['ʒaʊ] ['ziː] .
All is attributed to Xiao Zi .
全部 是 归因于 到 肖 zi .

全受全归为肖子，

[duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] [truː] [siːd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [mʌd] .
Do not let the true seed be allowed to enter the mud .
做 不是 让 这 真的 种子 是 允许 到 进入 这 泥 .

休教真种入污泥。

['æftər] [ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['poʊəmz] ,
After the four people finished writing their poems ,
后 这 四 人们 完成的 写作 他们的 诗歌 ,

四人题罢，

['mjuːtʃuəl] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n]
Mutual appreciation
相互的 欣赏

彼此相赏，

[aɪ] ['restɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [naɪt] .
I rested for a night .
我 休息 为了 一个 夜晚 .

歇了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

['hævɪŋ] ['brekfəst]
Having breakfast
拥有 早餐

用了早膳，

[ðeɪ] [boʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
They bowed to each other and parted ways .
他们 鞠躬 到 每个 其他 和 分手了 方式 .

相揖而别。

['muːˌlɑːn] [roʊd] [ɑːn] - ['kæm(ə)l] .
Mulan rode on Yixiaoming's camel .
花木兰 骑 在 - 骆驼 .

木兰骑上翼孝明驼，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɑːrmi] ,

Following the marshal's army ,

下列的 这 马歇尔的 军队 ，

赶着元帅大军，

[ðeɪ] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [prə'siːdid] [ə'kɔːrdɪŋli] .

They obeyed the order and proceeded accordingly .

他们 服从 这 命令 和 继续 因此 .

缴令而行。

['æftər] ['trævlɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [maɪlz] ,

After traveling more than thirty miles ,

后 旅行 更多的 比 三十 英里 ，

行了三十多里，

[æn; ən]['eɪndʒl] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [dɪ'kriː] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['trævələr] , [prə'moʊtɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ]

An angel carrying a royal decree greeted the traveler , promoting him to a

一个 天使 携带 一个 皇家 法令 问候 这 游客 ， 推广 他 到 一个

['haɪər] [ræŋk] .

higher rank .

更高 秩 .

天使捧圣旨迎路升官，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]

The marshal and his civil and military officials knelt down to receive the

这 元帅 和 他的 民用 和 军队 官员 跪下 向下 到 收到 这

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

imperial edict .

帝国 法令 .

元帅率文武官将俯伏听诏。

[klaʊd] :

cloud :

云 :

云：

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] [greɪt] ['empərər] [di'kriːz] :

By the grace of Heaven , the Great Emperor decrees :

经过 这 优雅 的 天堂 ， 这 伟大的 皇帝 法令 :

奉天承运大皇帝诏曰：

[aɪ] [kən'sʌlt] [juː; jʊ] , [duːk] [li] [dʒei][ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,

I consult you , Duke Li Jing of Zhao ,

我 咨询 你 ， 公爵 李 景 的 赵 ，

咨尔赵国公李靖、

[kaɪ] [gɔːŋ] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][iː] [steɪt] ,

Chi Gong , the Duke of E State ,

奇 锣 ， 这 公爵 的 E 状态 ，

鄂国公尉迟恭，

[kə'mændɪŋ] ['soʊldʒərz]

Commanding soldiers

指挥 士兵

统率将士，

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz]

Expedition to the Northern Barbarians

远征 到 这 北方 野蛮人

远征北番，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] [hɑːrd] [wɜːrk] .
More than ten years of hard work .
更多的 比 十 年 的 难的 工作 .

辛勤十余年。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['tɝːks] [rɪ'pentid] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːrmd] ,
Although the Turks repented and reformed ,
虽然 这 土耳其人 悔改 和 改革后的 ,

虽突厥悔悟自新，

['ʃiː] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wʌn] ['piːp(ə)l] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['vɜːrtʃuː] [ænd; ənd] [streŋθ] .
Shi Qing and others won people over with their virtue and strength .
史 青 和 其他的 韩元 人们 超过 和 他们的 美德 和 力量 .

实卿等以德服力。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [rɪ'kwest]
According to your request
根据 到 你的 要求

据卿奏请，

[g'rɑːntɪŋ] ['taɪtəlz] [beɪst] [ɑːn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɔːrɪdʒɪn] .
Granting titles based on place of origin .
授予 标题 基于 在 地方 的 起源 .

按籍加封。

[ɪm'pɪriəl] [kən'fɜːrmənt] :
Imperial conferment :
帝国 确认 :

敕封：

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [gwɔgɔŋ] [li] [taɪfuː] , [kən'kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɔnəz] .
Zhao Guogong Li Taifu , concurrently serving as Minister of Personnel , was granted additional honors .
赵 国公 李 泰富 , 同时 服务 作为 部长 的 人员 , 曾是 的确 额外的 荣誉 .

赵国公李 太傅兼吏部尚书事 加锡

[duːk] [ʌv; əv] [iː] , [grænd] ['tuːtər] ['juːtʃiː] , [kən'kɜːrəntli] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] , [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [fiːf] .
Duke of E , Grand Tutor Yuchi , concurrently Minister of War , was granted a fief .
公爵 的 E , 盛大 导师 宇智 , 同时 部长 的 战争 , 曾是 的确 一个 封地 .

鄂国公尉迟 太保兼兵部尚书事 加锡

['mɑːrkwɪs] - [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['prɑːvɪns] .
Marquis Baolin of Eguo was appointed Military Governor of Huguang Province .
侯爵 - 的 - 曾是 任命 军队 州长 的 湖广 省 .

鄂国侯宝林 领湖广全省节度使

['mɑːrkwɪs] ['kɪn] [hwaɪjuː] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['ʃæn'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
Marquis Qin Huaiyu was appointed Military Governor of Shaanxi Province .
侯爵 秦 怀玉 曾是 任命 军队 州长 的 陕西 省 .

护国侯秦怀玉 领陕西全省节度使

['mɑːrkwɪs] ['tʃɛŋ] - [ʌv; əv] ['lʌ] [steɪt] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['ʃæn'dʤŋ] ['prɑːvɪns] .
Marquis Cheng Tieniu of Lu State was appointed Military Governor of Shandong Province .
侯爵 程 - 的 鲁 状态 曾是 任命 军队 州长 的 山东 省 .

鲁国侯程铁牛 领山东全省节度使

['mɑːrkwɪs] [wuː] [ʒaʊ, 'dʒaʊ] , ['ʒuː] ['muː,lɑːn] , [sɜːrvd] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] [ænd; ənd] [kən'kɜːrəntli]
Marquis Wu Zhao , Zhu Mulan , served as the Imperial Guard and concurrently
侯爵 吴 赵 ， 朱 花木兰 ， 服务 作为 这 帝国 警卫 和 同时

[æz; əz] [ðə; ði] [left] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] .
as the Left Vice Minister of the Ministry of War .
作为 这 左边 副 部长 的 这 部 的 战争 .

武昭侯朱木兰 领禁卫兼兵部左侍郎

['mɑːrkwɪs] [wuː] ['dɛŋ] [ʌv; əv] - [liːdz] [ðə; ði] - [pæs] ['dʒen(ə)rəl]
Marquis Wu Deng of Zhenbei leads the Yanmen Pass General
侯爵 吴 邓 的 - 线索 这 - 经过 一般的

镇北侯伍登 领雁门关将军

['mɑːrkwɪs] ['wɛnd] [dʒaʊ] , ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['juːmɛn] [pæs]
Marquis Wende Jiao , General of Yumen Pass
侯爵 温德 角 ， 一般的 的 玉门 经过

文德侯焦 领玉门关将军

['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [wuːd] , ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [dʒɪniːuː] [pæs]
Marquis of Wude , General of Jinniu Pass
侯爵 的 武德 ， 一般的 的 金牛 经过

武德侯焦 领金牛关将军

['dʒen(ə)rəl] - - ['terətɔːri] ['mɑːrkər] [pæs]
General Yingdebo Zhuming Territory Marker Pass
一般的 - - 领土 标记 经过

英德伯朱明 领界牌关将军

[left] ['dʒen(ə)rəl] [li] -
Left General Li Huaishu
左边 一般的 李 -

左将军李怀书

[raɪt] ['dʒen(ə)rəl] [li] -
Right General Li Yingyu
正确的 一般的 李 -

右将军李英玉

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [dɪ'seməneɪtɪd] .
The imperial edict was disseminated .
这 帝国 法令 曾是 传播 .

诏书宣罢，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
The generals expressed their gratitude .
这 将军们 表达 他们的 感激 .

众将谢恩。

['æftər] [ə'nʌðər] [mʌnθ] [ɔːr] [soʊ] ,
After another month or so ,
后 其他 月 或者 所以 ，

再行月余，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
We arrived in Chang'an .
我们 到达的 在 长安 .

到了长安。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [led] [hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]
Emperor Taizong led his civil and military officials out of the capital to
皇帝 太宗 引领 他的 民用 和 军队 官员 出去 的 这 首都 到
['welkəm] [hɪm; ɪm] .
welcome him .
欢迎 他 .

太宗率文武出都而迎。

[wen] [ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [met] ,
When the ruler and his ministers met ,
什么时候 这 统治者 和 他的 部长们 遇见 ,

君臣相见，

['taɪgər] ['rɔrz] [ænd; ənd]['drægən] [kraɪz]
Tiger roars and dragon cries
老虎 咆哮 和 龙 哭泣

虎啸龙吟，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [tiːænluː] [bɜːrn] ['ɪnsens] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɔdz] - [deθ] ; [wuː]
Chapter Twenty - Seven : Tianlu Burns Incense to Pray for the Gods ' Death ; Wu
章 二十 - 七 : 天路 烧伤 香 到 祈祷 为了 这 神 - 死亡 ; 吴
[hæŋz] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [test] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz]
Hangs a Letter to Test His Disciples
悬挂 一个 信 到 测试 他的 门徒

第二十七回 天禄焚香祝神明 丧吾悬书试门人

[naʊ] , ['æftər]['muːˌlɑːn] [went] [tuː; tə][wɔːr] , ['ʒuː] [tiːænluː] . . .
Now , after Mulan went to war , Zhu Tianlu . . .
现在 , 后 花木兰 去 到 战争 , 朱 天路 . . .

却说朱天禄自木兰出征之后，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest]
Feeling depressed
感觉 郁闷

心中忧闷，

[ðə; ði] ['fiːvər] ['wɜːsənd] .
The fever worsened .
这 发烧 恶化 .

病热转加。

['fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [jæŋ] , ['ɔːfərd] [kaɪnd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ˌriːə'ʃʊrəns] .
Fortunately , his wife , Yang , offered kind words of advice and reassurance .
幸运的是 , 他的 妻子 , 杨 , 提供 种类 字 的 建议 和 放心 .

幸妻子杨氏善言劝解，

[duː][jʊr; jər] [best] [tuː; tə] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Do your best to treat it ,
做 你的 最好的 到 对待 它 ,

尽心调理，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
More than a year has passed .
更多的 比 一个 年 有 通过了 .

过了一年有余。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
It is the height of spring .
它 是 这 高度 的 春天 .

正值三春之候，

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bɑːr'beriən] [lændz] .
I dreamt of traveling to the northern barbarian lands .
我 梦见 的 旅行 到 这 北方 野蛮人 土地 .

梦至北番地界，

['muːˌlɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] [went] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kæmp] .
Mulan and others went to investigate the barbarian camp .
花木兰 和 其他的 去 到 调查 这 野蛮人 营 .

与木兰巡探番营。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] ['bænərz] ['weɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kæmp] ,
Seeing the flags and banners waving in the camp ,
看到 这 旗帜 和 横幅 挥手 在 这 营 ,

见营中旗幡招展，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] ['klæʃɪŋ] ['waɪldli] ,
Swords and spears clashing wildly ,
剑 和 长矛 冲突 疯狂地 ,

刀枪乱动，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['reskjuːd] .
A general was rescued .
一个 一般的 曾是 获救 .

抢出一将，

[ɪk'striːmli] ['vɪʃəs]
Extremely vicious
极其 恶毒

十分凶恶，

[ðə; ði] ['pegəsəs] [ə'raɪvd] .
The Pegasus arrived .
这 飞马座 到达的 .

飞马赶来。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" You thief , don't run away ! "
" 你 贼 , 不 跑步 离开 ! "

“贼将休走！”

[tiːænluː][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hɜːrtɪŋ] ['muːˌlɑːn] .
Tianlu was afraid of hurting Mulan .
天路 曾是 害怕的 的 受伤 花木兰 .

天禄恐伤了木兰，

[step] ['fɔːrwərd]
Step forward
步 向前

挺身上前，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
They fought for more than thirty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

大战三十余合。

[θriː] [mɔːr] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['reskjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] .
Three more generals were rescued from the camp .
三 更多的 将军们 是 获救 从 这 营 .

营中又抢出三将，

[ðeɪ] [roʊd] ['æftər][ðem; ðəm][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They rode after them on horseback .
他们 骑 后 他们 在 马背 .

拍马追来。

[tiːænluː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] .
Tianlu saw that the situation was not good .
天路 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 .

天禄见势不好，

[ðeɪ] [reind] [ɪn][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [fled] .
They reined in their horses and fled .
他们 勒住 在 他们的 马匹 和 逃亡 .

勒马而逃。

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
After turning the hillside ,
后 转弯 这 山坡 ,

转过山坡，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['æmbuʃ] ['soʊldʒərz] .
They were surrounded by the ambushing soldiers .
他们 是 包围 经过 这 伏击 士兵 .

被伏路小军上前围住，

[ðə; ði][nekst] ['epɪsoʊd] [wɪl] ['fɑːloʊ] .
The next episode will follow .
这 下一个 插曲 将要 跟随 .

后面番将追至，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Take him off the horse .
拿 他 离开 这 马 .

捉下马来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [ænd; ənd] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tɝːks] .
They were bound and met with the Turks .
他们 是 边界 和 遇见 和 这 土耳其人 .

绑见突厥。

['tɜːrkɪk] [roʊd] :
Turkic Road :
突厥语 路 :

突厥道：

" [ænd; ənd][duː][nɑːt] [kɪl] [hɪm; ɪm] , "
" And do not kill him , "
" 和 做 不是 杀 他 , "

“且不要杀他，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,
Placed in the sun ,
放置 在 这 太阳 ,

放在太阳之下，

[let] [hɪm; ɪm] [get] [sʌm; səm] [sʌn] .
Let him get some sun .
让 他 得到 一些 太阳 .

晒他一晒，

[ðɪs] [θiːf] [wɪl] [daɪ] [ʌv; əv] [θɜːrst] .
This thief will die of thirst .
这 贼 将要 死 的 口渴 .

渴死此贼。”

[huː] [nuː] [ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [bleɪz] [laɪk] ['faɪər] ,
Who knew the sun would blaze like fire ,
WHO 知道 这 太阳 会 火焰 喜欢 火 ,

谁知烈日如火，

['θɜːrsti] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] ,
Thirsty and hungry ,
渴 和 饥饿的 ,

又渴又饿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
He was drenched in sweat .
他 曾是 湿透了 在 汗 .

浑身汗出如水。

[ðen] [ðə; ði] ['tɝːks] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Then the Turks came out and cursed :
然后 这 土耳其人 来了 出去 和 被诅咒的 :

又见突厥出来骂道：

" [boʊld] [θiːf] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" Bold thief general ! "
" 大胆的 贼 一般的 ! "

“大胆的贼将，

['spaɪɪŋ] [ɑːn][maɪ][kæmp]
spying on my camp
间谍活动 在 我的 营

窥我营盘，

" ['kʌmɪŋ] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] ! "
" Coming here to die ! "
" 未来 这里 到 死 ! "

自来送死！”

[hiː; hi] [læʃ] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɔːrswɪp] .
He lashed his head with a horsewhip .
他 鞭打 他的 头 和 一个 马鞭 .

手执马鞭向头上打来。

['sʌd(ə)nli] [ə'weɪkənd]
Suddenly awakened
突然 觉醒

猛然惊醒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

是南柯一梦。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [swet] .
Sure enough , he was covered in sweat .
当然 足够的 , 他 曾是 涵盖 在 汗 .

果然周身汗出，

[ðə; ði] ['bedɪŋ] [wʌz; wəz] [soʊkt] .
The bedding was soaked .
这 寝具 曾是 浸泡过 .

湿透被褥。

['ɜːrdʒəntli] [weɪk] [ʌp] [jæŋ] ['ʃiː] ,
Urgently wake up Yang Shi ,
紧急 唤醒 向上 杨 史 ,

急唤醒杨氏，

[hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm] [θruː] [ə; eɪ] [driːm] .
He told him through a dream .
他 讲述 他 通过 一个 梦 .

以梦告之。

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] [driːm] . "
" This is the prime minister's dream . "
" 这 是 这 主要的 部长 梦 . "

“此相公心梦也。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðem; ðəm] .
However , the sun shines on them .
然而 , 这 太阳 闪耀 在 他们 .

然太阳照身，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz] [ɔː'spɪʃəs] .
It should be interpreted as auspicious .
它 应该 是 翻译 作为 吉祥 .

当作吉解。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , - [tʃiː][ænd; ənd] [blʌd] ['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] ['friːli] .
From then on , Tianlu's Qi and blood circulated freely .
从 然后 在 , - 齐 和 血 流通 自由 .

天禄自此气血周流，

['mʌs(ə)l] [ænd; ənd][dʒɔɪnt]['eksərsaɪzɪz] ,
Muscle and joint exercises ,
肌肉 和 联合的 练习 ,

筋骨活动，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不上一月，

[hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
His spirit remains unchanged .
他的 精神 遗迹 未更改 .

精神如旧。

[tiːænluː] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [mʌŋk] [tuː; tə] [mɔːrn] .
Tianlu immediately sent someone to invite the monk to mourn .
天路 立即地 发送 某人 到 邀请 这 僧 到 哀悼 .

天禄即差人请丧吾和尚、

['eldər] -
Elder Zuiyue
长老 -

醉月长老、

[zen] ['mæstər] [ʃjɑːŋjuːɑn]
Zen Master Xiangyuan
禅 掌握 香园

香元禅师、

[ˌetʃ ju 'aɪ] ['ʃɛn] [nʌn] [mʌŋk] ,
Hui Shen nun monk ,
惠 沈 尼姑 僧 ,

慧参尼僧、

['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst]
Iron - Crowned Taoist
铁 - 加冕 道教

铁冠道人、

[jæŋ] [jæntʃən]
Yang Yanchen
杨 彦辰

杨延臣、

['tʃɛn] [jʌfeɪ]
Chen Yufei
陈 宇飞

谌于飞、

['tʃɛn] - ,
Chen Ronggun ,
陈 - ,

陈荣衮、

[jiː; ji] , [naɪn] ['vɜːrtʃuəs] [men] ,
Ye Tongguan , nine virtuous men ,
叶 桐冠 , 九 有德行的 男人 ,

叶同观九位贤人，

[ə'raɪvd] [æz; əz] ['skedʒuːld] .
Arrived as scheduled .
到达的 作为 已安排 .

如期而至，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][tiːænluː] .
They all offered their congratulations to Tianlu .
他们 全部 提供 他们的 恭喜！ 到 天路 .

皆与天禄作贺。

[tiːænluː]['dɑːəu] :
Tianlu Dao :
天路 道 :

天禄道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪl] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] [sɪns] [ðen] . "
" I have been ill for two years since then . "
" 我 有 到过 患病的 为了 二 年 自从 然后 . "

“晚生染病二年，

[ˌaɪ 'tiː] [hiːld] [wɪ'ðaʊt] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] .
It healed without medication .
它 已治愈 没有 药物 .

不药而愈。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə]['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði][ɡɔdz] .
I wish to go to Mulan Mountain to thank the gods .
我 希望 到 去 到 花木兰 山 到 感谢 这 神 .

欲往木兰山谢神，

[aɪ] ['fɜːrðər] [rɪ'kwest] [ðæt] [ɔːl] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ɪ'stiːmd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['dʒɔɪntli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
I further request that all of you esteemed individuals jointly submit a petition .
我 更远 要求 那 全部 的 你 尊敬的 个人 共同 提交 一个 请愿 .

更求诸位贤辈联名具疏，

" ['siːkɪŋ] [æn; ən] [er] [fɔːr; fər] [maɪ] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] . "
" Seeking an heir for my descendants . "
" 寻求 一个 继承人 为了 我的 后代 . "

为晚生求嗣。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众皆大喜，

['fæstɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
Fasting for three days ,
禁食 为了 三 天 ,

斋戒三日，

['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
Incense and candles were prepared .
香 和 蜡烛 是 准备 .

备了香烛，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] .
They came to Mulan Mountain together .
他们 来了 到 花木兰 山 一起 .

同到木兰山而来。

[set] [ə'saɪd] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] ,
Set aside the sacrificial rites ,
放 旁边 这 献祭 仪式 ,

排开祭礼，

[tiːænluː] [ænd; ənd] - - .
Tianlu and Jiuxian Luobai .
天路 和 - - .

天禄同九贤罗拜。

['æftər] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['suːtrəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv] [sɪlk] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the burning of the sutras and the offering of silk were completed ,
后 这 燃烧 的 这 经文 和 这 提供 的 丝绸 是 完全的 ,

焚疏化帛毕，

[ten] ['piːp(ə)l] [sæt] [krɔːs] - [legd] .
Ten people sat cross - legged .
十 人们 卫星 叉 - 腿 .

十人盘膝而坐，

[ðə; ði] [gruːp] [went] [ə'raʊnd] ['ɔːfərɪŋ] [waɪn] .
The group went around offering wine .
这 团体 去 大约 提供 葡萄酒 .

众人四下巡酒。

['luːzɪŋ] [maɪ] [wei] :
Losing my way :
输 我的 方式 :

丧吾道：

" ['nefjuː] , [ðɪs] [taɪm] . . . "
" Nephew , this time . . . "
" 侄子 , 这 时间 . . . "

“贤侄此回，

[ə; eɪ] [ber] [mʌst; məst] [ə'pɪr] [ɪn][jʊr; jər] [driːm] .
A bear must appear in your dream .
一个 熊 必须 出现 在 你的 梦 .

必定熊罴入梦，

" [ɔː'spɪʃəs] [saɪnz] [ə'pɪr] [ɑːn][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['kriːtʃər] . "
" Auspicious signs appear on the feet of the mythical creature . "
" 吉祥 标志 出现 在 这 脚 的 这 神话 生物 . "

麟趾呈祥。”

[ðeɪ] [ðen] [reɪzd] [ðer; ðər] [kʌps] [ɪn] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They then raised their cups in congratulations .
他们 然后 提高 他们的 杯子 在 恭喜！ .

遂举觞称贺，

['evriwʌn] [kən'grætjuleitid] [tiːænluː] .
Everyone congratulated Tianlu .
每个人 恭喜 天路 .

众人亦皆向天禄庆祝。

[tiːænluː] [dræŋk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɑːrts] ['kɑːntent] [wʌns] [mɔːr] .
Tianlu drank to his heart's content once more .
天路 喝 到 他的 心脏的 内容 一次 更多的 .

天禄又酬醉一回，

[tʃiː] ['sloʊli] [rɪ'tɜːrnd] .
Qi slowly returned .
齐 缓慢地 返回 .

齐缓缓而回。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
The following year , she gave birth to a son .
这 下列的 年 , 她 给予 出生 到 一个 儿子 .

次年果生一子，

[ɪts] [neɪm] [ɪz][dʒɪnlən] .
Its name is Jinlan .
它是 姓名 是 金兰 .

名曰金兰。

['ʃiː] [tiːænluː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['fɪfti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
Shi Tianlu was already fifty - five years old .
史 天路 曾是 已经 五十 - 五 年 老的 .

时天禄年已五十五岁矣，

[jæŋ] [wʌz; wəz] ['fɔːrti] - [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
Yang was forty - six years old .
杨 曾是 四十 - 六 年 老的 .

杨氏年四十六岁。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴易过，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[dʒɪn] [læn] [ɪz] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
Jin Lan is nine years old .
斤 兰 是 九 年 老的 .

金兰年已九岁。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[jæŋ] [sed] [tuː; tə][tiːænluː]['dɑːəu] :
Yang said to Tianlu Dao :
杨 说 到 天路 道 :

杨氏对天禄道：

[læst] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ʌv; əv] ['kʊkuː] ['sɪŋɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Last night I dreamt of cuckoos singing side by side .
最后的 夜晚 我 梦见 的 杜鹃鸟 歌唱 边 经过 边 .

“昨夜梦杜鹃并翼而啼，

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['oʊmən] .
This is probably not a good omen .
这 是 大概 不是 一个 好的 预兆 .

恐非吉兆。”

[tiːænluː] [sed] :
Tianlu said :
天路 说 :

天禄曰：

" [ðə; ði] ['kuːkuːz] [kraɪ] ,
" The cuckoo's cry ,
" 这 杜鹃鸟 哭 ,

“杜鹃所啼者，

[ðə; ði] ['kʊkuː] .
The cuckoo .
这 布谷鸟 .

布谷也。

[klɔːθ] ,
Cloth ,
布 ,

布者，

['ʃiː] [jiː; ji] ,
Shi Ye ,
史 叶 ,

施也，

['væli] ['pɜːrs(ə)n] ,
Valley person ,
谷 人 ,

谷者，

[gʊd] .
Good .
好的 .

善也。

[wiː; wi] [seɪ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ɪz] [gʊd] .
We say that everything my husband and I have done is good .
我们 说 那 一切 我的 丈夫 和 我 有 完毕 是 好的 .

言我夫妇所施皆善，

" [ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ə'bʌndənt] ['blesɪŋz] . "
" There will surely be abundant blessings . "
" 那里 将要 一定 是 丰富 祝福 . "

必有余庆。”

[dʒɪnlən] [sed] :
Jinlan said :
金兰 说 :

金兰曰：

['fɑːðər] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] .
Father is absolutely right .
父亲 是 绝对地 正确的 .

“父亲所言极是，

['θɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [pər'spektɪv] ,
Thinking from a child's perspective ,
思维 从 一个 孩子的 看法 ,

以儿思之，

[maɪ] ['sɪstər] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [bæk] [tə'deɪ] .
My sister will definitely be back today .
我的 姐姐 将要 确实 是 后退 今天 .

吾姐今日必回。”

[tiːænluː][wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Tianlu was astonished and said :
天路 曾是 惊讶 和 说 :

天禄愕然曰：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ? "
" Why do you say that ? "
" 为什么 做 你 说 那 ? "

“子何以言之？”

[dʒɪnlən] [sed] :
Jinlan said :
金兰 说 :

金兰曰：

" [ðə; ði] ['kʊkuː] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['beɪbi] ['kʊkuː] . "
" The cuckoo is also known as the baby cuckoo . "
" 这 布谷鸟 是 还 已知 作为 这 婴儿 布谷鸟 . "

“杜鹃亦名子规，

[ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ruːlz]
Those who follow the rules
那些 WHO 跟随 这 规则

规者，

[rɪ'tɜːrn] .
Return .
返回 .

回也。

[ðæts] [haʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
That's how the child knows it .
那就是 如何 这 孩子 知道 它 .

儿是以知之。”

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ʒuː] ['muːˌlɑːn] [met] [ðə; ði] ['empərər] .
Furthermore , Zhu Mulan met the Emperor .
此外 , 朱 花木兰 遇见 这 皇帝 .

再说朱木兰见了天子，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] [səb'mitɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] .
This refers to submitting a memorial to visit relatives .
这 指 到 提交 一个 纪念馆 到 访问 亲属 .

即上表省亲。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][wɔːr][æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Emperor Taizong saw that he had gone to war as a child .
皇帝 太宗 锯 那 他 有 已消失 到 战争 作为 一个 孩子 .

太宗见他童年出征，

[hɪz; ɪz][prə'poʊz(ə)l][wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
His proposal was approved .
他的 提议 曾是 得到正式认可的 .

准其所奏。

['muː,lɑːn] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [prə'tekt] [,eitʃ,juː'ei] - [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði]
Mulan ordered her generals to protect Hua Azhen as she boarded the
花木兰 订购 她 将军们 到 保护 华 - 作为 她 登机 这
['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [prə'siːdid] .
carriage and proceeded .
运输 和 继续 .

木兰命众将保花阿珍登车后行，

['dedɪkeɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [ðem; ðəm] ['kerfəli] .
Dedicate them to serving them carefully .
奉献 他们 到 服务 他们 小心 .

分付小心伺候，

[hiː; hi] [roʊd] [ɑːn] - ['kæm(ə)l] .
He rode on Yixiaoming's camel .
他 骑 在 - 骆驼 .

自己骑上翼孝明驼。

[ðɪs] ['kæm(ə)l][kæn; kən]['træv(ə)l] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .
This camel can travel three thousand miles a day .
这 骆驼 能 旅行 三 千 英里 一个 天 .

此驼一日行三千里，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

不上数日，

[aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
I arrived in my hometown .
我 到达的 在 我的 家乡 .

到了家乡。

[tiːænluː] [held] [hændz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [swɔːrn] ['sɪstər] .
Tianlu held hands with his sworn sister .
天路 握住 双手 和 他的 宣誓 姐姐 .

天禄手挽金兰，

['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] ,
Watching from the gate ,
观看 从 这 门 ,

正在门首观看，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [miːt] .
Father and son meet .
父亲 和 儿子 见面 .

父子相见，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .
A mixture of joy and sorrow .
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 .

悲喜交集。

['muːˌlɑːn] [kaʊ'taʊd] .
Mulan kowtowed .
花木兰 叩头 .

木兰叩头起来，

['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
Holding his brother ,
保持 他的 兄弟 ,

抱着兄弟，

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] ,
Stepping into the inner room ,
步进 进入 这 内 房间 ,

步入内室，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Upon seeing his mother ,
之上 看到 他的 母亲 ,

见了母亲，

['sloʊli] , [hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Slowly , he recounted the beginning and end of the expedition .
缓慢地 , 他 叙述 这 开始 和 结尾 的 这 远征 .

慢慢的诉说出征始未，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [bi'stəuz] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['nəublz] .
Today , the emperor bestows titles and ranks upon the nobles .
今天 , 这 皇帝 授予 标题 和 排名 之上 这 贵族 .

于今天子赐爵封侯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [left] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
He was appointed as the Left Vice Minister of the Ministry of War .
他 曾是 任命 作为 这 左边 副 部长 的 这 部 的 战争 .

官拜兵部左侍郎之职。

[tiːænluː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Tianlu was overjoyed .
天路 曾是 欣喜若狂 .

天禄大喜，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] ['kwɪkli] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
He ordered everyone to quickly arrange the incense table .
他 订购 每个人 到 迅速地 安排 这 香 桌子 .

命众人忙排香案，

[aɪ][baʊ; boʊ][ɪn] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
I bow in gratitude to Heaven and Earth .
我 弓 在 感激 到 天堂 和 地球 .

叩谢天地，

[ðeɪ] [ðen] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
They then held a banquet to celebrate .
他们 然后 握住 一个 宴会 到 庆祝 .

又设酒相贺。

['ʒuː] [mɪŋz] [waɪf] , [neɪ] [jɪn] ,
Zhu Ming's wife , née Yin ,
朱 明氏 妻子 , 娘家姓 阴 ,

朱明妻子尹氏，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] ,
Seeing that her husband had not returned ,
看到 那 她 丈夫 有 不是 返回 ,

见丈夫未回，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
She started to cry .
她 开始 到 哭 .

啼哭起来。

['muːˌlɑːn] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Mulan comforted him , saying :
花木兰 安慰 他 , 说 :

木兰慰之曰:

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['klʌmzi] . "
" Sister - in - law , you are so clumsy . "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 你 是 所以 笨拙 . "

"嫂嫂何太拙也。

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] - [pæs] .
My elder brother is currently the General of Jiepai Pass .
我的 长老 兄弟 是 现在 这 一般的 的 - 经过 .

兄长现任界牌关总兵,

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['fæməli] ['letərz] [æz; əz] [pruːf] .
Moreover , there are family letters as proof .
而且 , 那里 是 家庭 信件 作为 证明 .

况有家书为证,

[ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [gə'zet] [ə'raɪvd] [suːn] .
The Beijing Gazette arrived soon .
这 北京 公报 到达的 很快 .

不日就有京报下来,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [dɪ'kriː] ,
And the Emperor's decree ,
和 这 皇帝的 法令 ,

并皇上诰命,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [feɪk] [tuː] ?
Is it fake too ?
是 它 伪造的 也 ?

难道也是假的?

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [laɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
Even if I lie to you ,
甚至 如果 我 说谎 到 你 ,

我纵说谎你,

[dɪd] [juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [laɪ] [tuː; tə][maɪ] ['perənts] ?
Did you also lie to my parents ?
做过 你 还 说谎 到 我的 父母 ?

难道也谎我父母?

['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ] ['brʌðər] [daɪz] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Even if my brother dies in battle ,
甚至 如果 我的 兄弟 死亡 在 战斗 ,

即或兄长阵亡,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ə'loʊn] . ”
I have no reason to return alone . ”
我 有 不 原因 到 返回 独自的 . ”

我亦无独回之理。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mædəm] [jɪn]
Upon hearing this , Madam Yin
之上 听力 这 , 女士 阴

尹氏听了,

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
He reluctantly took his seat .
他 勉强 采取 他的 座位 .

勉强入席而坐，

[hiː; hi] ['kudnt] [stɑːp] ['kraɪɪŋ] .
He couldn't stop crying .
他 不能 停止 哭泣 .

终流泪不止。

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz][fɔːr; fər] ['ʒuː] [mɪŋ] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][hɜːr; hər]
All that remains is for Zhu Ming to send someone to fetch his wife to her
全部 那 遗迹 是 为了 朱 明 到 发送 某人 到 拿来 他的 妻子 到 她
[nuː] [poʊst] .
new post .
新的 邮政 .

只待朱明差人接夫人到任，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [dauts] [dʒʌst] [naʊ] .
I had no doubts just now .
我 有 不 疑虑 只是 现在 .

方才不疑。

['muːˌlɑːn] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['oʊvər] ['fɪfti] [li] .
Mulan personally escorted him for over fifty li .
花木兰 亲自 护送 他 为了 超过 五十 李 .

木兰亲送五十余里，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [terz] .
They parted in tears .
他们 分手了 在 眼泪 .

挥泪而别。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['muːˌlɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['sevrəl] [deɪz] [ə'goʊ] ,
Furthermore , Mulan returned home several days ago ,
此外 , 花木兰 返回 家 一些 天 前 ,

再说木兰回家数日，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['perənts] ,
When asked about their parents ,
什么时候 问 关于 他们的 父母 ,

问及父母，

[fæŋ] -
Fang Zhiye Tongguan
方 - 桐冠

方知叶同观、

[jæŋ] -
Yang Tingchen
杨 -

杨廷臣、

['tʃɛn] - ,
Chen Ronggun ,
陈 - ,

陈荣衮、

[ˌetʃ ju ˈaɪ] [ˈʃɛn] [nʌn] [mʌŋk] ,
Hui Shen nun monk ,
惠 沈 尼姑 僧 ,

慧参尼僧、

[ˈeldər] - [hæz; həz] [əˈsendɪd] [tuː; tə] [ˌɪmɔːrˈtæləti] .
Elder Zuiyue has ascended to immortality .
长老 - 有 上升 到 不朽 .

醉月长老皆羽化升仙，

[ðæt] [ɪz] , [ɪnˈfɔːrm] [jʊr; jər] [ˈperənts] .
That is , inform your parents .
那 是 , 通知 你的 父母 .

即告知父母，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dauː] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] [mʌŋk] - .
I came to Dawu Mountain to pay my respects to the monk Sangwu .
我 来了 到 大武 山 到 支付 我的 尊重 到 这 僧 - .

来大悟山参见丧吾和尚。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [aɪ] [lɔːst] [maɪ] [ˈfɔːrsaɪt] .
Unexpectedly , I lost my foresight .
不料 , 我 丢失的 我的 远见 .

不料丧吾前知，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌhæfˈweɪ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They came from halfway up the mountain .
他们 来了 从 半 向上 这 山 .

接至半山而来。

[ˈmuːˌlɑːn] [kaʊˈtaʊd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] .
Mulan kowtowed by the roadside .
花木兰 叩头 经过 这 路边 .

木兰就道旁叩头，

[ˈluːzɪŋ] [maɪ] [maɪnd] , [aɪ] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæm(ə)l] [ænd; ənd] [sed] :
Losing my mind , I pointed to the camel and said :
输 我的 头脑 , 我 尖 到 这 骆驼 和 说 :

丧吾指明驼言曰：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [goʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [təˈdeɪ] . "
" General , you will not go on the expedition today . "
" 一般的 , 你 将要 不是 去 在 这 远征 今天 . "

“将军今不出征，

[ˈkiːpɪŋ] [ðɪs] [ˈkæm(ə)l] [ɪz] [ˈjuːsləs] .
Keeping this camel is useless .
保持 这 骆驼 是 无用 .

留此驼无用，

" [send] [ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [əˈweɪ] . "
" Send the old monk away . "
" 发送 这 老的 僧 离开 . "

送老僧罢。”

[ˈmuːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

[sɪns] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestər] ['wɑːntɪd] [ðɪs] ['aɪtəm] . . .
Since our ancestor wanted this item . . .
自从 我们的 祖先 通缉 这 物品 . . .

"祖公既要此物,

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ]['dʒuːniər] , [nɑːt] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] ? "
" How could I , a junior , not see you off ? "
" 如何 可以 我 , 一个 初级 , 不是 看 你 离开 ? "

晚生敢不相送。"

[sæŋ] [wuː] [held] [ðə; ði] ['kæməlz] [hed] [ɪn] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Sang Wu held the camel's head in both hands and shouted :
桑 吴 握住 这 骆驼的 头 在 两个都 双手 和 喊叫 :

丧吾双手捧驼头大喝道:

" [dʌz] [jʊr; jər] ['meməri] [stɪl] [ɪg'zɪst] ? "
" Does your memory still exist ? "
" 做 你的 记忆 仍然 存在 ? "

"记性尚在否?"

[ðə; ði] ['hʌntʃbæk] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [θriː] [taɪmz] .
The hunchback nodded three times .
这 偻 点头 三 时代 .

那明驼将头点了三下。

['luːzɪŋ] [maɪ] [sɔːŋ] :
Losing My Song :
输 我的 歌曲 :

丧吾吟云:

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] ['ɜːrli] , [huː] [wɪl] ['pɪti] [juː; jʊ] ?
If you don't seize the opportunity early , who will pity you ?
如果 你 不 抢占 这 机会 早期的 , WHO 将要 遗憾 你 ?

见机不早有谁怜,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [pɜːrl] [ɪn] [veɪn] , ['oʊnli][tuː; tə][kæst][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['dɑːrknəs] .
Holding a bright pearl in vain , only to cast it into darkness .
保持 一个 明亮的 珍珠 在 徒劳 , 仅有的 到 投掷 它 进入 黑暗 .

空抱明珠向暗投。

[friː] [jɔːr'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [self] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Free yourself from the attachment to self and others .
自由的 你自己 从 这 依恋 到 自己 和 其他的 .

解脱从前人我相,

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pjʊr] [lænd] [brɪŋz] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
Returning to the Pure Land brings joy and tranquility .
返回 到 这 纯的 土地 带来 喜悦 和 宁静 .

身归净土乐优游。

[ðə; ði]['kæm(ə)l] [hɜːrd] - [wɜːrdz] ,
The camel heard Sangwu's words ,
这 骆驼 听到 - 字 ,

驼儿听了丧吾之言,

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [θriː] [mɔːr] [taɪmz] .
He nodded three more times .
他 点头 三 更多的 时代 .

又将头点了三点,

[maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [led] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːrd] , [wer] [aɪ] [lɔːst] [maɪ] [laɪf] .
My disciple led me into the backyard , where I lost my life .
我的 弟子 引领 我 进入 这 后院 , 在哪里 我 丢失的 我的 生活 .

丧吾命徒弟牵入后院去了。

- [ænd; ənd] ['muːˌlɑːn] ['entərd] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
Sangwu and Mulan entered the abbot's quarters .
- 和 花木兰 进入 这 方丈的 四分之一 .

丧吾同木兰步入方丈，

['muːˌlɑːn] [prɪ'zentɪd] - [bʊk] .
Mulan presented Jingsong's book .
花木兰 呈现 - 书 .

木兰将靖松之书呈上。

[sæŋ] [wuː] ['oʊpənd] [ðə; ði] [siːld] [tuːb] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] .
Sang Wu opened the sealed tube of the book .
桑 吴 打开 这 密封 管子 的 这 书 .

丧吾将书子拆开封筒，

[hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [siːld] [tuːb] .
He reached his finger inside the sealed tube .
他 达到 他的 手指 里面 这 密封 管子 .

伸指向封筒内一探，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
There wasn't a single word on it .
那里 不是 一个 单身的 单词 在 它 .

竟无片纸只字在内。

- [hʌŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['æbəts] [dɔːr] .
Sangwu hung the book outside the abbot's door .
- 悬挂 这 书 外部 这 方丈的 门 .

丧吾将书挂在方丈门外，

[in'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋks] :
Instructing the monks :
指导 这 僧侣 :

晓谕众僧道：

['mæstər] - [ʌv; əv] [baɪ'juːn] ['temp(ə)l] [ɑːn] [maʊnt] ['wuː'taɪ]
Master Jingsong of Baiyun Temple on Mount Wutai
掌握 - 的 白云 寺庙 在 山 五台

五台山白云庵靖松道人，

['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ]
Sending a letter from a thousand miles away
发送 一个 信 从 一个 千 英里 离开

千里寄书，

[g'riːtɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] .
Greetings to the old monk .
问候 到 这 老的 僧 .

问候老僧。

[ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The old monk opened the book and read it .
这 老的 僧 打开 这 书 和 读 它 .

老僧启书看之，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ˌɪn'saɪd] .
There wasn't a single word inside .
那里 不是 一个 单身的 单词 里面 .

内中渺无一字。

[juː; jʊ] [mʌŋks] ,
You monks ,
你 僧侣 ,

尔等僧众，

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ]
Those who can understand its meaning
那些 WHO 能 理解 它是 意义

有能会其意者，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [ðen] ['jiːldɪd] [ðə; ði] ['æbəts] [siːt] .
The old monk then yielded the abbot's seat .
这 老的 僧 然后 产生 这 方丈的 座位 .

老僧即让方丈，

[aɪ] [ɪn'trʌst] [ðə; ði]['mænt(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ] .
I entrust the mantle of this temple to you .
我 委托 这 地幔 的 这 寺庙 到 你 .

将本寺衣钵付你执掌。

[ðə; ði] [mʌŋks] [derd] [nɑːt]['ɑːrgjuː] .
The monks dared not argue .
这 僧侣 敢于 不是 争论 .

众僧自不敢争论。

[ðə; ði] ['æbət] [hæz; həz] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [wei] .
The abbot has lost his way .
这 方丈 有 丢失的 他的 方式 .

方丈丧吾示。

[wʌns] [ðɪs] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz]['poʊstɪd] ,
Once this notice was posted ,
一次 这 注意 曾是 发布 ,

这告示一出，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
There are more than one hundred monks in the temple .
那里 是 更多的 比 一 百 僧侣 在 这 寺庙 .

寺中僧众一百多人，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
Everyone was uncertain and suspicious .
每个人 曾是 不确定 和 可疑的 .

都猜疑不定。

[tuː] ['dɑːkjuments] [wɜːr; wər] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['steɪtɪŋ] :
Two documents were submitted by the court officials , stating :
二 文件 是 提交 经过 这 法庭 官员 , 声明 :

有两个入方文禀曰：

['daʊəsts] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [miːt] [bʌt; bət][nɑːt][frʌm; frəm]['ælkəhɔːl] .
Taoists abstain from meat but not from alcohol .
道教徒 弃权 从 肉 但 不是 从 酒精 .

"道家戒荤不戒酒，

[kʊd; kəd] [ðɪs] ['daʊɪst] [priːst] [biː; bi] ['veri] [oʊld] ?
Could this Taoist priest be very old ?
可以 这 道教 牧师 是 非常 老的 ?

莫非这道人年纪老大，

['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [waɪl] [drʌŋk]
Writing a letter while drunk
写作 一个 信 尽管 醉

醉后修书，

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['letər] [nɑːt] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['envəloʊp] ?
Was the letter not placed inside the envelope ?
曾是 这 信 不是 放置 里面 这 信封 ?

将书信未曾放在封内?

[ɪf] [aɪ] [ges] [raɪt]
If I guess right
如果 我 猜测 正确的

我若猜着了，

" [ðɪs] ['æbət] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sɜːrv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] . "
" This abbot wants me to serve for a few years . "
" 这 方丈 想要 我 到 服务 为了 一个 很少 年 . "

这个方丈让我做几年。”

['luːzɪŋ] [maɪ] [wei] :
Losing my way :
输 我的 方式 :

丧吾道：

" ['nɑːnsens] ! "
" nonsense ! "
" 废话 ! "

“胡说！”

[ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [wɜːr; wər][blaɪnd] .
The two monks were blind .
这 二 僧侣 是 瞎的 .

那两个和尚光着两眼，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] - ,
Looking at Sangwu ,
寻找 在 - ,

看着丧吾，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] ['mɔːrnɪŋ] .
I will not pay attention to those who are in mourning .
我 将要 不是 支付 注意力 到 那些 WHO 是 在 丧 .

见丧吾不理，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

不敢做声，

[hiː; hi][hæz; həz] [left] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
He has left the abbot's quarters .
他 有 左边 这 方丈的 四分之一 .

退出方丈去了。

[ə'nʌðər] [mʌŋk] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Another monk came in and reported :
其他 僧 来了 在 和 据报道 :

又一个和尚进来禀曰：

['wuː'taɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] .
Wutai Mountain is far from the town .
五台 山 是 远的 从 这 镇 .

“五台山离镇市甚远，

['dʒen(ə)rəl] ['ʒuː] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
General Zhu was eager to return .
一般的 朱 曾是 渴望的 到 返回 .

朱将军又急欲回，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə] [bai] ['peɪpər] .
There wasn't enough time to buy paper .
那里 不是 足够的 时间 到 买 纸 .

买纸不及，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [roʊt] " [best] [rɪ'gɑːrdz] " [ɑːn][ðə; ði] [siːld] [kən'teɪnər] .
They simply wrote " Best regards " on the sealed container .
他们 简单地 写道 " 最好的 问候 " 在 这 密封 容器 .

只在封筒上写个拜上拜上。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [feɪθ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
Although there is no faith among them ,
虽然 那里 是 不 信仰 之中 他们 ,

内中虽然无信，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['aʊtər]) [kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi]['broʊkən] [daʊn] .
The character " 外 " (outer) can also be broken down .
这 特点 " - " (外) 能 还 是 破碎的 向下 .

外面之字也就可以拆得。”

[sæŋ] [wuː] [sed] :
Sang Wu said :
桑 吴 说 :

丧吾曰：

" [ðæts] ['ʌtər] ['nɑːnsens] ! "
" That's utter nonsense ! "
" 那就是 说出 废话 ! "

“一发胡说！”

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Another person came in and said :
其他 人 来了 在 和 说 :

又有一个进来说道：

" ['dʒen(ə)rəl] ['ʒuː] [mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [bʊk] [ə'pɑːrt][ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [wei] ,
" General Zhu must have taken the book apart and read it on the way ,
" 一般的 朱 必须 有 已采取 这 书 除 和 读 它 在 这 方式 ,
[ænd; ənd] [lɔːst] [ˌaɪ 'tiː] . "
and lost it . "
和 丢失的 它 . "

“必是朱将军在路上拆书盗看遗失了，

[ðæt] [dʌz] [ɪg'zɪst] .
That does exist .
那 做 存在 .

也是有之。”

- [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Sangwu shook his head .
- 摇晃 他的 头 .

丧吾将头摇了一摇，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['muːˌlɑːn] :
He said to Mulan :
他 说 到 花木兰 :

对木兰说道：

" ['buːdəsts] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['klevər] ['piːp(ə)l] . "
" Buddhists are all clever people . "
" 佛教徒 是 全部 聪明的 人们 . "

“佛家尽是伶俐子，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ɪn]['daʊɪzəm] ?
How can there be a muddle - headed immortal in Taoism ?
如何 能 那里 是 一个 混乱 - 标题 不朽 在 道教 ?

道家那有糊涂仙？

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [mʌŋks] [ɪn][maɪ]['temp(ə)l]
Although there are many monks in my temple
虽然 那里 是 许多 僧侣 在 我的 寺庙

我寺中僧徒虽多，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] ,
Looking at it today ,
寻找 在 它 今天 ,

今日看来，

[huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] ['buːdɪzəm] ?
Who are the seeds of Buddhism ?
WHO 是 这 种子 的 佛教 ?

谁是佛家种子？

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [zen] ['prɪnsəp(ə)lz] .
The general was well - versed in Zen principles .
这 一般的 曾是 出色地 - 精通 在 禅 原则 .

将军素明禅机，

[wɪl] [ðɪs] [miːt] - [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ?
Will this meet Jingsong's expectations ?
将要 这 见面 - 期望 ?

可达靖松之意否？”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['ɑːnərd] [baɪ][jʊr; jər] [æn'sestrəl] ['tiːtʃɪŋz] . "
" Your disciple has long been honored by your ancestral teachings . "
" 你的 弟子 有 长的 到过 荣幸 经过 你的 祖先的 教义 . "

“弟子素蒙祖公诣教，

[ɔːl'ðoʊ] - [ɪn'tenʃən] ['kænɑːt] [biː; bi] ['fʊli] [ˌʌndər'stʊd] ,
Although Jingsong's intentions cannot be fully understood ,
虽然 - 意图 不能 是 完全 理解 ,

靖松之意虽不能尽知，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ə'laʊz] [wʌn] [tuː; tə] [græsp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['miːnɪŋ] .
This also allows one to grasp the general meaning .
这 还 允许 一 到 抓牢 这 一般的 意义 .

亦可识其大意。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] :
He immediately picked up his brush and wrote :
他 立即地 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 :

即提笔书云：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][daʊ] ?
What is the Tao ?
什么 是 这 道 ?

道有何物，

['oʊnli] [ɪn] ['emptinəs] .
Only in emptiness .
仅有的 在 空虚 .

惟集于虚。

['sɑːlɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] , ['hɑːloʊ] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd]
Solid on the outside , hollow on the inside
坚硬的 在 这 外部 , 空洞的 在 这 里面

外实内空，

[nɑːt] [wɪð; wɪθ] ['ɑːbdʒekts] [ɔːr] [tuːlz] .
Not with objects or tools .
不是 和 对象 或者 工具 .

不与物具。

['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['kloʊzɪŋ] .
Opening and closing .
开幕 和 结束 .

往来开阖，

[feɪθ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Faith is in the middle .
信仰 是 在 这 中间 .

信在中处。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] [wen] [vjuːd] .
It seems to exist when viewed .
它 似乎 到 存在 什么时候 已查看 .

视之若有，

[ɪf] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['nʌθɪŋ] .
If you try to find it , you will find nothing .
如果 你 尝试 到 寻找 它 , 你 将要 寻找 没有什么 .

探之则无。

[ðer; ðər] [ɪz] [truːθ] [ɪn] [dɪ'luːʒn] ,
There is truth in delusion ,
那里 是 真相 在 错觉 ,

妄中有真，

[wɜːrdz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɑːrt] .
Words from the heart .
字 从 这 心 .

心言意语。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɑːr; ər] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
The principles are profound and difficult to explain .
这 原则 是 深刻的 和 难的 到 解释 .

理妙难书，

['empti] [ænd; ənd] [stɪl] .
Empty and still .
空的 和 仍然 .

空空如如。

['æftər] ['muːˌlɑːn] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Mulan finished writing ,
后 花木兰 完成的 写作 ,

木兰写罢，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
He offered it to me with both hands .
他 提供 它 到 我 和 两个都 双手 .

双手送于丧吾。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [sed] :
After reading it , I said :
后 阅读 它 , 我 说 :

丧吾看罢曰：

" - [toʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] . "
" Jingsong told me to do this and that . "
" - 讲述 我 到 做 这 和 那 . "

“靖松叫我如是如是。”

['muːˌlɑːnz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] .
Mulan's words are about to come .
木兰的 字 是 关于 到 来 .

即将木兰之言，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['stjʊdnts] .
He showed it to all the students .
他 显示 它 到 全部 这 学生 .

遍示诸生。

[tuː] ['fuːlɪʃ] [mʌŋks] [sɔː] [ðɪs] ,
Two foolish monks saw this ,
二 愚蠢 僧侣 锯 这 ,

有两个愚和尚见了，

[aɪ] [sed] [ɪn] ['praɪvət] :
I said in private :
我 说 在 私人的 :

私说道：

['dʒen(ə)rəl] ['ʒuː] [piːkt] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [roʊd] .
General Zhu peeked over from the road .
一般的 朱 偷看 超过 从 这 路 .

"朱将军在路上偷看了来，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][ækt] [ɔːl] ['ɪnəs(ə)nt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] ['mæstər] .
But then he tried to act all innocent in front of my master .
但 然后 他 尝试 到 行为 全部 清白的 在 正面 的 我的 掌握 .

却又在我师傅面前卖乖。

['heɪtfl] !
hateful !
可恶 !

可恶！

['heɪtfl] ! "
hateful ! "
可恶 ! "

可恶！"

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [eɪt] : ['muːˌlɑːn] ['næroʊli] [is'keips] [ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['flaʊər] [stɪk] ;
Chapter Twenty - Eight : Mulan narrowly escapes the clutches of a flower stick ;
章 二十 - 八 : 花木兰 勉强 逃脱 这 离合器 的 一个 花 戳 ;
['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [bi'stəuz] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ə'pɑːn] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Emperor Taizong bestows a banquet upon meritorious officials .
皇帝 太宗 授予 一个 宴会 之上 有功绩的 官员 .

第二十八回 木兰险遭花棍厄 太宗敕赐功臣宴

['miːnwaɪl] , ['muːˌlɑːn] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər][hɜːr; hər] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
Meanwhile , Mulan returned after her enlightenment .
同时 , 花木兰 返回 后 她 启示 .

却说木兰自大悟而回，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想起：

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [ðə; ði] ['daʊɪst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['aɪərn] [kraʊn] [prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bʊk] .
Before leaving , the Taoist with the Iron Crown presented him with a book .
前 离开 , 这 道教 和 这 铁 王冠 呈现 他 和 一个 书 .

铁冠道人临行赠书，

[seɪv] [maɪ] [laɪf] .
Save my life .
节省 我的 生活 .

救我性命。

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [prɪ'per] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
The order was given to prepare horses for the journey to Mulan Mountain .
这 命令 曾是 给定 到 准备 马匹 为了 这 旅行 到 花木兰 山 .

命从人备马来木兰山，

[aɪ] [θæŋk] [ðə; ði] ['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst] .
I thank the Iron - Crowned Taoist .
我 感谢 这 铁 - 加冕 道教 .

拜谢铁冠道人。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [θriː] [piːks] [ɑːn] ['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
Originally , there were three peaks on Mulan Mountain .
起初 , 那里 是 三 高峰 在 花木兰 山 .

原来木兰山上有三峰，

[ðə; ði] [fɜːrst] [piːk] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [wʌz; wəz] [neɪmd] - [piːk] ([naʊ] - [hɔːl]) .
The first peak in the east was named Qiyun Peak (now Xiuzhenwu Hall) .
这 第一的 顶峰 在 这 东方 曾是 命名 - 顶峰 (现在 - 大厅) .

东一峰名奇云峰(今修真武殿)，

[ðə; ði] ['westərn] [piːk] [ɪz] [neɪmd] - [piːk] ([naʊ] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] [hɔːl] [ɪz] [bɪlt] [ðer; ðər]) .
The western peak is named Qiyun Peak (now the Jade Emperor Hall is built there) .
这 西 顶峰 是 命名 - 顶峰 (现在 这 玉 皇帝 大厅 是 建造 那里) .

西一峰名齐云峰(今修玉皇殿)。

[bɪ'loʊ] - [piːk] [ɪz] [ə; eɪ] [stoʊn] [piːk] .
Below Qiyun Peak is a stone peak .
以下 - 顶峰 是 一个 石头 顶峰 .

齐云峰下有一石峰，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [piːk] .
It is called Qipan Peak .
它 是 称为 旗盘 顶峰 .

名曰奇盘峰。

[ðə; ði] ['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst] [wʌz; wəz] ['trʌbld] [baɪ] [ðə; ði] ['stiːpnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [piːks] .
The Iron - Crowned Taoist was troubled by the steepness of the three peaks .
这 铁 - 加冕 道教 曾是 麻烦 经过 这 陡峭度 的 这 三 高峰 .

铁冠道人因三峰险峻，

['meni] [fɑːks] ['spɪrɪts] ['kʌltɪveɪt] [hɪr] .
Many fox spirits cultivate here .
许多 狐狸 烈酒 培育 这里 .

有许多狐仙在此修行，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [nɑːn'ʃɑːn] .
However , the hermitage was moved to Nanshan .
然而 , 这 隐居处 曾是 已搬 到 南山 .

却移庵于南山，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['ʒuː] [tiːænluː] [preɪd] [fɔːr; fər][æn; ən] [er] .
This is the place where Zhu Tianlu prayed for an heir .
这 是 这 地方 在哪里 朱 天路 祈祷 为了 一个 继承人 .

即朱天禄祈嗣之处。

['muːˌlɑːn][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] ,
Mulan was unaware ,
花木兰 曾是 不知情 ,

木兰不知，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [θriː] [piːks] .
But they came looking towards the three peaks .
但 他们 来了 寻找 向 这 三 高峰 .

却望三峰而来。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['juːθfl] [feɪs] ,
Seeing the Taoist priest with white hair and a youthful face ,
看到 这 道教 牧师 和 白色的 头发 和 一个 青春 脸 ,

见一道人皓发童颜，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [naɪn] - [gʊd] [skɑːrf][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a nine - good scarf on his head ,
穿着 一个 九 - 好的 围巾 在 他的 头 ,

头戴九良巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['daʊɪst] [roʊb] ,
Wearing a yellow Taoist robe ,
穿着 一个 黄色的 道教 长袍 ,

身穿黄色道袍，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪsk] ,
Holding a whisk ,
保持 一个 拂 ,

手执拂尘，

[ɪ'θɪriəl] [ænd; ənd] [ˌʌðər'wɜːrldli] .
ethereal and otherworldly .
空灵的 和 超凡脱俗的 .

飘然若仙。

['muːˌlɑːn] [stept] ['fɔːrwərd] , [boʊd] , [ænd; ənd] [æskt] :
Mulan stepped forward , bowed , and asked :
花木兰 步 向前 , 鞠躬 , 和 问 :

木兰上前稽首问道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn] [kraʊn] [ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] . "
" There is a Taoist priest with an iron crown in this mountain . "
" 那里 是 一个 道教 牧师 和 一个 铁 王冠 在 这 山 . "

"这山中有一位铁冠道人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Zhang and his given name is Liangzhen .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓张名良贞，

[wer] [ɪz][hɪz; ɪz] [θætʃt] [hʌt] ['loʊkeɪtɪd] ?
Where is his thatched hut located ?
在哪里 是 他的 茅草屋顶 小屋 位于 ?

他的茅庵在于何处？"

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [rɪ'plaɪd] :
The Taoist priest replied :
这 道教 牧师 回复 :

道人答曰：

" [its] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['maʊnt(ə)n] . "
" It's on the opposite mountain . "
" 它是 在 这 对面的 山 . "

"对面山上便是。

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

足下何人，

[waɪ] [æsk][hɪm; ɪm] ?
Why ask him ?
为什么 问 他 ?

问他则甚？"

['muːˌlɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Mulan replied :
花木兰 回复 :

木兰答曰：

[hiː; hi][ɪz][æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] .
He is an old friend of mine .
他 是 一个 老的 朋友 的 矿 .

"他是我的故友，

[aɪ] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] .
I came especially to visit him .
我 来了 尤其 到 访问 他 .

特来看望他的。"

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ðen] [æskt] :
The Taoist priest then asked :
这 道教 牧师 然后 问 :

道人又问曰：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] ? "
" What is your honorable name ? "
" 什么 是 你的 光荣的 姓名 ? "

"足下尊姓大名，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] / [æn'sestrəl] [hoʊm] ?
What is your hometown / ancestral home ?
什么 是 你的 家乡 / 祖先的 家 ?

乡贯何地？"

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['ʒuː] ['muːˌlɑːn] . "
" My name is Zhu Mulan . "
" 我的 姓名 是 朱 花木兰 . "

"弟子姓朱名木兰，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He was a native of Shuanglong Town at the foot of the mountain .
他 曾是 一个 本国的 的 双龙 镇 在 这 脚 的 这 山 .

即山下双龙镇人氏，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] [ænd; ənd] ['dɑːrmə] [neɪm] , [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ?
May I ask your honorable name and Dharma name , Great Immortal ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 和 法 姓名 , 伟大的 不朽 ?

请问大仙尊姓法号，

[waɪ] [duː] [ɪ'mɔːtlz] [rɪ'zaɪd] [hɪr] ?
Why do immortals reside here ?
为什么 做 不朽者 居住 这里 ?

缘何仙居于此？”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人曰：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['huː] - . "
" My name is Hu Bingchi . "
" 我的 姓名 是 胡 - . "

“贫道姓胡名秉池，

['piːp(ə)l] [hæv; həv] [lɪvd] [hɪr] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
People have lived here for generations .
人们 有 居住地 这里 为了 几代人 .

世居此地，

[aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [neɪm] .
I have long admired the general's name .
我 有 长的 钦佩 这 将军的 姓名 .

久闻将军之名，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [wɪð; wɪθ] ['merɪt] .
Today we return to court with merit .
今天 我们 返回 到 法庭 和 优点 .

今日有功回朝，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd] ['taɪtəlz] .
He received high - ranking official positions and titles .
他 已收到 高的 - 排行 官方的 职位 和 标题 .

得了高官显爵。

['ʌltɪmətli] , ['dʒʌstɪs] [prɪ'veɪlz] .
Ultimately , justice prevails .
最终 , 正义 占上风 .

到底天理昭彰，

[ə; eɪ] [laɪf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [laɪf] .
A life for a life .
一个 生活 为了 一个 生活 .

杀人偿命，

[tə'deɪ] [ðeɪ] [wɔːkt] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] .
Today they walked right into the trap .
今天 他们 步行 正确的 进入 这 陷阱 .

今日自投罗网，

" [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] [maɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [sɪnz] . "
" Come and repay my disciple for his sins . "
" 来 和 偿还 我的 弟子 为了 他的 罪孽 . "

来还我徒弟报应。”

['muːˌlɑːn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [spoʊk] ['ruːdli] .
Mulan saw that the Taoist priest spoke rudely .
花木兰 锯 那 这 道教 牧师 辐 粗鲁地 .

木兰见道人出口不逊，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [led] [baɪ] [ə; eɪ] [mæn] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['maʊntnz] .
The horse was led by a man towards the southern mountains .
这 马 曾是 引领 经过 一个 男人 向 这 南部 山脉 .

命从人带马向南山而行。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd][ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] .
The Taoist priest emitted a golden light .
这 道教 牧师 发射 一个 金的 光 .

那道人发一道金光，

['kʌvər] [ðə; ði][mæg'noʊliə][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['kʌvər] .
Cover the magnolia with a protective cover .
覆盖 这 木兰 和 一个 保护的 覆盖 .

将木兰罩定。

['muːˌlɑːn][wʌz; wəz] [beɪðd] [ɪn]['goʊldən] [laɪt] .
Mulan was bathed in golden light .
花木兰 曾是 洗澡 在 金的 光 .

木兰在金光之中，

['bʌmpɪŋ] [left] [ænd; ənd] [dɑːtɪŋ] [raɪt] ,
Bumping left and darting right ,
碰撞 左边 和 飞镖 正确的 ,

左撞右突，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frʌm; frəm] [west] , [nɔːrθ] [frʌm; frəm] [saʊθ] .
Unable to distinguish east from west , north from south .
无法 到 区分 东方 从 西方 , 北 从 南 .

不辨东西南北。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] ['ʃaʊtɪd] .
The Taoist priest shouted .
这 道教 牧师 喊叫 .

那道人大叫一声，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ]['lɪt(ə)l] [fɔksiz] ,
A dozen or so little foxes ,
一个 打 或者 所以 小的 狐狸 ,

十数个小狐，

['muːˌlɑːn][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər][taɪd] [ʌp] [tə'geðər] .
Mulan and her servants were tied up together .
花木兰 和 她 仆人 是 系 向上 一起 .

将木兰主仆一齐绑下。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ɪn'strʌktɪd] :
The Taoist priest instructed :
这 道教 牧师 指示 :

道人分付：

[pleɪs] ['muːˌlɑːn][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - [piːk] .
Place Mulan at the foot of Qiyun Peak .
地方 花木兰 在 这 脚 的 - 顶峰 .

将木兰放在齐云峰下。

[ə'nʌðər] [reɪ] [ʌv; əv]['goʊldən] [laɪt] [ænd; ənd] [sə'lestʃ(ə)l] ['enərdʒi] ['eməˌneɪtid] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
Another ray of golden light and celestial energy emanated from it .
其他 射线 的 金的 光 和 天体 活力 散发 从 它 .

再发金光梵气一道，

[ræp] [ðə; ði][mæg'noʊliə][ɪn] [ɪts] [klɔːθ] .
Wrap the magnolia in its cloth .
裹 这 木兰 在 它是 布 .

将木兰裹住。

['muːˌlɑːn][wʌz; wəz]['blaɪndɪd][baɪ][ðə; ði]['goʊldən] [laɪt] .
Mulan was blinded by the golden light .
花木兰 曾是 失明 经过 这 金的 光 .

木兰被金光障了，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər][blaɪnd] .
His eyes were blind .
他的 眼睛 是 瞎的 .

二目不见天日，

[æt; ət][fɜːrst] [glæns] , [ˌaɪ ˈtiː] [flæʃt] [red] [laɪt] .
At first glance , it flashed red light .
在 第一的 瞥一眼 , 它 闪光灯 红色的 光 .

初见红光闪闪，

['jeloʊ] [ænd; ənd] [waɪt] [laɪt] ,
Yellow and white light ,
黄色的 和 白色的 光 ,

黄白二光，

['fiːlɪŋ] [deɪzd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
Feeling dazed and confused .
感觉 茫然 和 使困惑 .

恍恍惚惚。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细看时，

[bluː] [ænd; ənd] [griːn] [laɪt] ,
Blue and green light ,
蓝色的 和 绿色的 光 ,

青绿二光，

[fɔːrm] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] ,
Form a circle ,
形式 一个 圆圈 ,

成一圆圈，

[ðə; ði] [red] [laɪt] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [laɪnz] .
The red light was surrounded by lines .
这 红色的 光 曾是 包围 经过 线条 .

红光周围如线，

[ðə; ði] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [waɪt] [laɪts] ['sepəreɪtɪd] .
The yellow and white lights separated .
这 黄色的 和 白色的 灯 分开 .

黄白二光分开，

['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv]['goʊldən] [laɪt] ,
Offering a ball of golden light ,
提供 一个 球 的 金的 光 ,

献出一团金光，

[braɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪrər] .
Bright as a mirror .
明亮的 作为 一个 镜子 .

光明如镜。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] .
There is also heaven and earth in the mirror .
那里 是 还 天堂 和 地球 在 这 镜子 .

镜中也有天地、

[sʌn] [ænd; ənd] [muːn]
Sun and moon
太阳 和 月亮

日月、

[ɜːrθ]
Earth
地球

大地、

['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
Mountains and rivers .
山脉 和 河流 .

山河。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [θɔːt] [ə'roʊz] .
Suddenly a thought arose .
突然 一个 想法 出现 .

忽然念动，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['perənts] ,
Thinking of my parents ,
思维 的 我的 父母 ,

想起父母，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [maɪ] ['perənts] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] .
Then I saw my parents in the light .
然后 我 锯 我的 父母 在 这 光 .

就见父母在光中，

[ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz] [hə'rɪfɪk] .
The scene was horrific .
这 场景 曾是 可怕的 .

惨容可惧。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [ri'kɔːld] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz] .
I also recalled the time when I was fighting in the Northern Barbarians .
我 还 召回 这 时间 什么时候 我 曾是 斗争 在 这 北方 野蛮人 .

又忆起在北番征战之时，

[ðen] [tuː] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [flægz] [ænd; ənd] [spiə] [ə'pɪrd] .
Then two clusters of flags and spears appeared .
然后 二 集群 的 旗帜 和 长矛 出现 .

便见两下旗枪簇簇，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːlən] ['soʊldʒərz] ,
Then I thought of the fallen soldiers ,
然后 我 想法 的 这 倒下 士兵 ,

又想起阵亡之士，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [wʊd] [stɔːks] ,
Then they saw wood stalks ,
然后 他们 锯 木头 茎 ,

便见木萁、

-
Suyun
-

素云、

- [keɪm] [tuː; tə] [kleɪm] [maɪ] [laɪf] .
Xiangbu came to claim my life .
- 来了 到 宣称 我的 生活 .

祥布都来索命。

[ðæt] [wʌn] - ['hændɪd] [fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [fɔksiz]
That one - handed fox and the five foxes
那 一 - 递交 狐狸 和 这 五 狐狸

那独手同五狐，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] .
They also came to call out .
他们 还 来了 到 称呼 出去 .

也来追呼。

[ɑːn] [maʊnt] ['wuː'taɪ] ,
On Mount Wutai ,
在 山 五台 ,

转念五台山上，

[ɪ'miːdiətli] , [wiː; wi] [sɔː] ['daʊɪst] - [ænd; ənd][wuː] - ,
Immediately , we saw Daoist Jingsong and Wu Dagao ,
立即地 , 我们 锯 道家 - 和 吴 - ,

即见靖松道人并吴大杲、

['tʃɛn] - ,
Chen Jie'an ,
陈 - ,

陈介莽，

[ðeɪ] [lɪvd] [tə'geðər] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [fə'lɑːsəfi] .
They lived together and discussed philosophy .
他们 居住地 一起 和 讨论 哲学 .

相居论道。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
At this time , he might be thinking of the imperial court .
在 这 时间 , 他 可能 是 思维 的 这 帝国 法庭 .

此时或想朝廷，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ;
They immediately went to the imperial court ;
他们 立即地 去 到 这 帝国 法庭 ;

即见朝廷；

[ɔːr] [pər'hæps] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Or perhaps you think of heaven ,
或者 也许 你 思考 的 天堂 ,

或想天上，

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌʌndər'graʊnd] ,
Or perhaps underground ,
或者 也许 地下 ,

或想地下，

['goʊldən] [laɪt] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] ['ɔːrə]
Golden light and sacred aura
金的 光 和 神圣 灵气

金光梵气，

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz]
Do as you please
做 作为 你 请

从心所欲，

[ðæt] [ɪz] , [wʌn][hæz; həz] [riːtʃt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['lev(ə)l][ʌv; əv] [ə'teɪnmənt] .
That is , one has reached a certain level of attainment .
那 是 , 一 有 达到 一个 肯定 等级 的 素养 .

即成境界。

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [pər'suː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [ɪ'luːsəri] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more you pursue it , the more illusory it becomes .
这 更多的 你 追求 它 , 这 更多的 虚幻 它 变成 .

愈逐愈幻，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['aʊərz] ,
In less than three hours ,
在 较少的 比 三 小时 ,

不上三个时辰，

[tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɪ'ðɪn] ['muːˌlɑːnz] [hɑːrt] .
To capture the spirit within Mulan's heart .
到 捕获 这 精神 之内 木兰的 心 .

将木兰心中一点性灵，

[ɔːl] [hæv; həv] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
All have been submitted outside .
全部 有 到过 提交 外部 .

俱已提出在外。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [en'sleɪvɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] .
This is called the method of enslaving the master .
这 是 称为 这 方法 的 奴役 这 掌握 .

这叫做以奴役主之法。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] ['muːˌlɑːn] .
The Taoist priest was completely captivated by Mulan .
这 道教 牧师 曾是 完全地 着迷 经过 花木兰 .

道人见木兰如醉如痴，

['læfɪŋ] [aʊt] [laʊd] :
Laughing out loud :
笑 出去 大声 :

哈哈大笑：

" [gʊd] [skɪl] . "
" Good skill . "
" 好的 技能 . "

“好道行。

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] [stoʊn] .
I'm afraid your heart is as hard as stone .
我是 害怕的 你的 心 是 作为 难的 作为 石头 .

我怕你心如铁石，

[soʊ] [ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] !
So that's all there is to it !
所以 那就是 全部 那里 是 到 它 !

原来也只如此！”

[ðen] , [ɪn'strʌkt] ['ʒaʊ] [jaʊ] :
Then , instruct Xiao Yao :
然后 , 指示 肖 姚 :

再分付小妖：

" [straɪk] [hɪm; ɪm] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌlərd] ['flaʊər] [stɪk] . "
" Strike him three times a day with a five - colored flower stick . "
" 罢工 他 三 时代 一个 天 和 一个 五 - 有色 花 戳 . "

“每日用五色花棍打他三次，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] .
He was left with nowhere to turn .
他 曾是 左边 和 无处 到 转动 .

叫他上天无路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
There was no way to get down to the ground .
那里 曾是 不 方式 到 得到 向下 到 这 地面 .

下地无门，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sər'vaɪv]
Unable to survive
无法 到 存活

求生不得，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][daɪ][bʌt; bət] ['kudnt] .
He wanted to die but couldn't .
他 通缉 到 死 但 不能 .

求死不能。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['fɔːrti] - [naɪn] [deɪz] .
They fought for forty - nine days .
他们 战斗 为了 四十 - 九 天 .

打了七七四十九日，

[tuː; tə] [fiːd] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['taɪgər] .
To feed a hungry tiger .
到 喂养 一个 饥饿的 老虎 .

送与饿虎为食，

" [dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [ə'vendʒd] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] , [ðə; ði] [wʌn] - ['hændɪd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] . "
" Just now I avenged my disciple , the One - Handed Immortal . "
" 只是 现在 我 复仇 我的 弟子 , 这 一 - 递交 不朽 . "

方才报我徒弟独手大仙之恨。”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['diːmən] [əu'beid] .
The little demon obeyed .
这 小的 恶魔 服从 .

小妖领命，

[hæŋ] [ðə; ði][mæg'noʊliə] [ʌp] .
Hang the magnolia up .
悬挂 这 木兰 向上 .

将木兰吊起，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪm'prɪzn] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
They will imprison the man in the cave .
他们 将要 监禁 这 男人 在 这 洞穴 .

将从人囚在洞中。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['hɑːrtləs] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] .
There were six or seven heartless little foxes .
那里 是 六 或者 七 狠心 小的 狐狸 .

有六七个狠心小狐，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [faɪv] - ['flaʊər] [stɪk] ,
Holding a five - flower stick ,
保持 一个 五 - 花 戳 ,

手执五花棍，

['tɔːrtʃər] ['muːˌlɑːn]
Torture Mulan
酷刑 花木兰

拷打木兰，

[ðə; ði] ['biːtɪŋ] [meɪd] ['muːˌlɑːn][kraɪ] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
The beating made Mulan cry out in pain .
这 殴打 制成 花木兰 哭 出去 在 疼痛 .

打得木兰连声叫苦。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sev(ə)n] [deɪz] .
They fought for seven days .
他们 战斗 为了 七 天 .

打了七日，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['klevər] ['lɪt(ə)l] [fɑːks] ,
There was a clever little fox ,
那里 曾是 一个 聪明的 小的 狐狸 ,

有一个伶俐小狐，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Qiutao .
他的 姓名 是 - .

名唤秋涛，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Bingchi :
他 说 到 - :

对秉池曰：

['muːˌlɑːn] [ænd; ənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ljɑːŋ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
Mulan and Zhang Liang were a perfect match .
花木兰 和 张 梁 是 一个 完美的 匹配 .

"木兰与张良贞世好，

[ɪf] - [siːz] ,
If Liangzhen sees ,
如果 - 看到 ,

倘良贞看见，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [let] [ˌjuː 'es] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] ?
How could they possibly let us off the hook ?
如何 可以 他们 可能 让 我们 离开 这 钩 ?

岂肯与我等干休?

['muːˌlɑːnz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuː] [ɑːr; ər] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
Mulan's extraordinary talent and virtue are truly remarkable .
木兰的 非凡的 天赋 和 美德 是 真的 卓越 .

况木兰奇节过人，

[ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['kwɑːləti] ,
A celestial quality ,
一个 天体 质量 ,

天仙之品，

[wʌn] - ['hændɪd] , [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [wen] [tuː; tə] [əd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] .
One - handed , unaware of when to advance or retreat .
一 - 递交 , 不知情 的 什么时候 到 进步 或者 撤退 .

独手不知进退，

['eɪdɪŋ] ['fɔːrən] ['paʊɝz] [ɪz] [rɪ'beljən] .
Aiding foreign powers is rebellion .
协助 外国的 权力 是 叛乱 .

助番为逆，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [strʌk] [ded] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] .
He was struck dead by lightning .
他 曾是 击 死的 经过 闪电 .

被天雷打死，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] ['muːˌlɑːn] .
It has nothing to do with Mulan .
它 有 没有什么 到 做 和 花木兰 .

亦与木兰无干。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [preɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] .
The Patriarch prayed that he would release him .
这 族长 祈祷 那 他 会 发布 他 .

祈祖师将他放了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌb(ə)l] .
To avoid future trouble .
到 避免 未来 麻烦 .

以免后祸。”

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Bingchi was furious and said :
- 曾是 狂怒 和 说 :

秉池大怒道：

" ['muːˌlɑːn] [lɔːst] [faɪv] [ʌv; əv][maɪ] [dɪ'saɪplz] . "
" Mulan lost five of my disciples . "
" 花木兰 丢失的 五 的 我的 门徒 . "

“木兰丧我五个徒弟，

[ˌeɪ 'em][aɪ][dʒʌst][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ?
Am I just supposed to give up ?
是 我 只是 据称 到 给 向上 ?

难道我就罢了？

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [huː] [keɪm] .
It was Zhang Liangzhen who came .
它 曾是 张 - WHO 来了 .

就是张良贞来，

[waɪ] [wʊd] [aɪ][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
Why would I be afraid of him ?
为什么 会 我 是 害怕的 的 他 ?

我岂怕他？

[mɔːr'oʊvər] , [ə; eɪ] [laɪf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [laɪf] ,
Moreover , a life for a life ,
而且 , 一个 生活 为了 一个 生活 ,

况以命偿命，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传

第30/34页

['hev(ə)nli] ['prɪnsəp(ə)lz][ɪg'zɪst] ,
Heavenly principles exist ,
天上 原则 存在 ,

天理所存,

[duː][nɑːt] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] .
Do not worry too much .
做 不是 担心 也 很多 .

尔毋过虑。”

[kjuː] [daʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [dɪd][nɑːt] [ə'griː] .
Qiu Tao saw that the patriarch did not agree .
邱 道 锯 那 这 族长 做过 不是 同意 .

秋涛见祖师不依,

['eksɪt][ðə; ði] [keɪv] .
Exit the cave .
出口 这 洞穴 .

退出洞外,

[wiː; wi] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌbæm'buː] ['fɔːrɪst] .
We walked down the mountain into the bamboo forest .
我们 步行 向下 这 山 进入 这 竹子 森林 .

走往山下竹林之中,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] .
They went to avoid trouble .
他们 去 到 避免 麻烦 .

避祸去了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] .
There were eight or nine little foxes .
那里 是 八 或者 九 小的 狐狸 .

有八九个小狐,

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [kjuː] [tɑːz] [wɜːrdz] ,
After listening to Qiu Tao's words ,
后 聆听 到 邱 陶氏 字 ,

听了秋涛之言,

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'weɪ] .
They followed each other away .
他们 随后 每个 其他 离开 .

也相尾而去。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时,

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['diːmən] ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The little demon entered the cave and reported :
这 小的 恶魔 进入 这 洞穴 和 据报道 :

小妖进洞报曰:

" [tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , "
" To the Iron - Crowned Taoist of the Mountain , "
" 到 这 铁 - 加冕 道教 的 这 山 , "

“对山铁冠道人，

[fɔːrst] ['muːˌlɑːn][tuː; tə] [pʊt] [daʊn]
Forced Mulan to put down
强制 花木兰 到 放 向下

强将木兰放下，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

到也罢了，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kɔːld] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [æn; ən] ['ɪgnərənt] [biːst] .
Instead , they called the patriarch an ignorant beast .
反而 , 他们 称为 这 族长 一个 无知 兽 .

反说祖师是无知野畜。

['ʒuː] ['muːˌlɑːn] , [ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst] ,
Zhu Mulan , relying on the power of the Iron - Crowned Taoist ,
朱 花木兰 , 依靠 在 这 力量 的 这 铁 - 加冕 道教 ,

朱木兰仗铁冠道人之势，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [biːt] [ˌjuː 'es] ['bædli] .
They also beat us badly .
他们 还 打 我们 糟糕 .

也将我们狠打。”

['huː] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Hu Bingchi was furious upon hearing this .
胡 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

胡秉池听了大怒，

[draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
Drive them out of the cave .
驾驶 他们 出去 的 这 洞穴 .

赶出洞外，

[tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [stoʊn] [tek'niːk] ,
To use a flying stone technique ,
到 使用 一个 飞行 石头 技术 ,

使一个飞石之法，

[ˌaɪ 'tiː] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst] .
It aimed at the head of the Iron - Crowned Taoist .
它 旨在 在 这 头 的 这 铁 - 加冕 道教 .

望铁冠道人头上打来。

[ðə; ði]['daʊɪst] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
The Taoist pointed with his hand .
这 道教 尖 和 他的 手 .

道人用手一指，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [set] ! "
" set ! "
" 放 ! "

“集！”

[ðə; ði] [stoʊn] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The stone fell to the ground .
这 石头 跌倒 到 这 地面 .

那石落在地下，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ,
Weighing a thousand pounds ,
称重 一个 千 磅 ,

重有千斤，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɔɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [diːp] .
It was driven into the soil more than a foot deep .
它 曾是 驱动 进入 这 土壤 更多的 比 一个 脚 深的 .

打入土中尺余。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ˌʌn'liːʃt] [ə'nʌðər] [pɑːm] [straɪk] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] .
The Taoist priest unleashed another palm strike of lightning .
这 道教 牧师 释放 其他 棕榈 罢工 的 闪电 .

道人又发一个掌心雷，

[ðə; ði] [piːk] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] .
The Qipan Peak is divided into two parts .
这 旗盘 顶峰 是 分割 进入 二 部分 .

将奇盘峰分为两片，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['splɪtɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] ['rɑːks] .
It is called the method of splitting mountains and breaking rocks .
它 是 称为 这 方法 的 分裂 山脉 和 打破 岩石 .

名曰开山破石之法，

['huː] - [wʌz; wəz] [skwiːzd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['krevɪs] .
Hu Bingchi was squeezed into the crevice .
胡 - 曾是 挤压 进入 这 裂缝 .

将胡秉池夹入缝中，

[lɑːk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['tæləsmən] .
Lock it with a talisman .
锁 它 和 一个 护符 .

用灵符锁住。

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [stoʊn] ,
Take a small stone ,
拿 一个 小的 石头 ,

取小石一块，

[ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə]['tʃɪ'æn]
A letter to Qian
一个 信 到 钱

上书乾、

[ju'ɑːn] ,
Yuan ,
元 ,

元、

['hɛŋ] ,
Heng ,
恒 ,

亨、

['prɑːfɪt] ,
profit ,
利润 ,

利、

[ʒɛn] ,
Zhen ,
真 ,

贞，

[pres] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɑːn][tɑːp] .
Press it down on top .
按 它 向下 在 顶部 .

压在上面。

[hiː; hi] [tʃɑːntid] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] :
He chanted the incantation :
他 吟诵 这 咒语 :

口中咒曰：

[ə; eɪ] [stoʊn] [splɪt] [ɪn] [tuː]
A stone split in two
一个 石头 分裂 在 二

一石分为二，

[tuː] [stoʊnz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kəm'baɪn] .
Two stones are difficult to combine .
二 石头 是 难的 到 结合 .

二石难合一。

[ðə; ði] ['ɪnsens] [æt; ət] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [hæz; həz] ['siːst] [tuː; tə] [bɜːrn] .
The incense at this mountain has ceased to burn .
这 香 在 这 山 有 停止 到 烧伤 .

此山香火断，

[ðə; ði] [stoʊn] [kə'læps] ['diːmən] [ɪz] [bɔːrn] .
The Stone Collapse Demon is born .
这 石头 坍塌 恶魔 是 出生 .

石崩妖出世。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['pɪlgrɪmz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [flɑːkt] [tuː; tə] ['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
From then on , pilgrims from all directions flocked to Mulan Mountain .
从 然后 在 , 朝圣者 从 全部 方向 成群结队的 到 花木兰 山 .

自此木兰山四方朝谒不绝，

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [wɜːr; wər] ['veri] ['pɑːpjələr] .
The incense offerings were very popular .
这 香 供品 是 非常 受欢迎的 .

香火大盛。

[ðɪs] [streɪndʒ] [rɑːk] ,
This strange rock ,
这 奇怪的 岩石 ,

这奇盘石，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] [spek'tækjələr] [saɪt] [ɪn] [zaɪlɪŋ] .
It is the most spectacular sight in Xiling .
它 是 这 最多 壮观的 视线 在 西岭 .

为西陵第一奇观。

['muːˌlɑːn] [θæŋkt] [ðə; ði]['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst] .
Mulan thanked the Iron - Crowned Taoist .
花木兰 谢谢 这 铁 - 加冕 道教 .

木兰谢了铁冠道人，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] .
Please come to my home .
请 来 到 我的 家 .

请至家中，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [mʌŋk] [huː] [ɪz] ['mɔːrnɪŋ] .
Send someone to invite the monk who is mourning .
发送 某人 到 邀请 这 僧 WHO 是 丧 .

差人去请丧吾和尚，

['eldər] [ʃjɑːŋjuːɑn]
Elder Xiangyuan
长老 香园

香元长老、

['tʃɛn] [jʌfeɪ] ,
Chen Yufei ,
陈 宇飞 ,

谌于飞，

[lets] [ɔːl] ['gæðər] [tə'geðər] .
Let's all gather together .
我们来吧 全部 收集 一起 .

齐来聚会。

[sæŋ] [wuː] [sed] :
Sang Wu said :
桑 吴 说 :

丧吾曰：

[jæŋ] [jæntʃən]
Yang Yanchen
杨 彦辰

"杨延臣、

['drʌŋkən] [muːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Drunken Moon and others ,
醉 月亮 和 其他的 ,

醉月等，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
They have all ascended to immortality .
他们 有 全部 上升 到 不朽 .

皆已羽化登仙，

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
Only a few of us remain in this mortal world .
仅有的 一个 很少 的 我们 保持 在 这 凡人 世界 .

惟吾数人尚在尘世。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['miːtɪŋ] ,
Today's meeting ,
今天的 会议 ,

今日之会，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːrmɪk] [kə'nekʃ(ə)n] .
This is also a great karmic connection .
这 是 还 一个 伟大的 因果报应 联系 .

亦是莫大缘法。

[haʊ'evər] , ['muːˌlɑːn] [went] [tuː; tə] [wɔːr] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
However , Mulan went to war in place of her father .
然而 , 花木兰 去 到 战争 在 地方 的 她 父亲 .

然木兰代父出征，

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [kɔːld] ['fɪliəl] ;
He can be called filial ;
他 能 是 称为 孝 ;

可谓孝矣；

['dedɪkeɪt] [wʌn'self] [tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Dedicate oneself to serving the country
奉献 自己 到 服务 这 国家

致身报效，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] ['lɔɪəl] ;
He can be called loyal ;
他 能 是 称为 忠诚 ;

可谓忠矣；

['fɪrləs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['bæt(ə)l]
Fearless in the face of battle
无畏 在 这 脸 的 战斗

临阵不惧，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] [breɪv] .
He was truly brave .
他 曾是 真的 勇敢的 .

可谓勇矣。

['lɔɪəlti]
Loyalty
忠诚

忠、

['fɪliəl] ['paɪəti] ,
filial piety ,
孝 虔诚 ,

孝、

[ðə; ði] [wɜːrd] " [breɪv] "
The word " brave "
这 单词 " 勇敢的 "

勇三字，

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ,
Like the sun ,
喜欢 这 太阳 ,

如日、

[muːn] ,
moon ,
月亮 ,

月、

[stɑːr] [θriː] [laɪts]
Star Three Lights
星星 三 灯

星三光，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ,
Although it is called Zhaoming ,
虽然 它 是 称为 - ,

虽曰昭明，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [wɜːrst] [θɪŋ] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][skaɪ][tuː; tə][biː; bi] ['kʌvərd] [ɪn] [klaʊdz] [ænd; ənd] [fɑːg] .
However , the worst thing is for the sky to be covered in clouds and fog .
然而 , 这 最差 事物 是 为了 这 天空 到 是 涵盖 在 云 和 多雾路段 .

然最忌云雾弥天，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz][dɑːrk][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [laɪt] .
The sun is dark and there is no light .
这 太阳 是 黑暗的 和 那里 是 不 光 .

晦日无光。

[mæg'noʊliə]
Magnolia
木兰

木兰，

[mæg'noʊliə]
Magnolia
木兰

木兰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [wʌt] ['wɪmɪn] ['væljuː][moʊst][ɪz] ['tʃæstəti] .
It is important to understand that what women value most is chastity .
它 是 重要的 到 理解 那 什么 女性 价值 最多 是 贞洁 .

须要晓得女子之所重者在节。

[ðə; ði][wɜːrd] " - " (-)
The word " 节 " (jié)
这 单词 " - " (-)

节之一字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɜːrðər] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɪrs] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] .
It is further divided into fierce and vigorous .
它 是 更远 分割 进入 凶猛的 和 蓬勃 .

又分为烈操。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [wei] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " ['kaʊ] " .
The usual way to say it is " Cao " .
这 通常 方式 到 说 它 是 " 曹 " .

处常曰操，

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ][ə'dæpt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] , [ðə; ði] [mɔːr] [fɪrs] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] .
The more you adapt to change , the more fierce you become .
这 更多的 你 适应 到 改变 , 这 更多的 凶猛的 你 变得 .

处变曰烈。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kəm'pliːt] " ['festɪvl; 'festəvəl] " ['kærəktər] .
It always has to be the complete " festival " character .
它 总是 有 到 是 这 完全的 " 节日 " 特点 .

总是要全一个节字。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ðə; ði][mæn][ɪz][ə; eɪ] [tʃeɪst] [mæn] .
The man is a chaste man .
这 男人 是 一个 贞洁 男人 .

男为贞男，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz][ə; eɪ] [tʃeɪst] ['wʊmən] .
The woman is a chaste woman .
这 女士 是 一个 贞洁 女士 .

女为贞女。

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [seɪnt] [ɔːr][ə; eɪ][seɪdʒ] ,
To be a saint or a sage ,
到 是 一个 圣 或者 一个 圣人 ,

为圣为贤，

[tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ɔːr][ə; eɪ]['buːdəˌ'bʊdə]
To be an immortal or a Buddha
到 是 一个 不朽 或者 一个 佛

为仙为佛，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['dʒiː]) .
It only managed to complete the character " 节 " (jie) .
它 仅有的 管理 到 完全的 这 特点 " - " (杰) .

也只完得一个节字。

[ðə; ði] ['skɑːlər] - ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [kə'rɪr] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] .
The scholar - gentleman's career is like the Zhou Dynasty .
这 学者 - 绅士的 职业 是 喜欢 这 周 王朝 .

士君子事业伊周，

['lɪtəreri] ['sʌmər] [trɪp]
Literary Summer Trip
文学 夏天 旅行

文学游夏，

[ɪf] [wʌnz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [lɔːst] . . .
If one's position is lost . . .
如果一个人的 位置 是 丢失的 . . .

若立身一败，

['evriθɪŋ] [kə'læpst] .
Everything collapsed .
一切 倒塌 .

万事瓦解。”

['muːˌlɑːn] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Mulan kowtowed to receive the instruction .
花木兰 叩头 到 收到 这 操作说明 .

木兰叩头受教。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['muːˌlɑːn] [ri'zjuːmd] ['dresɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
From then on , Mulan resumed dressing as a woman .
从 然后 在 , 花木兰 恢复 敷料 作为 一个 女士 .

自此木兰仍复女妆打扮，

[hiː; hi] [steɪd] [ˌɪn'dɔːrz] [ænd; ənd] ['nevər] [went] [aʊt] .
He stayed indoors and never went out .
他 入住 室内 和 绝不 去 出去 .

杜门不出。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了月余，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ['eskɔːtid] [ˌeitʃˌjuː'ei] - [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['rezɪdəns] .
The officers of the camp escorted Hua Azhen back to her residence .
这 警官 的 这 营 护送 华 - 后退 到 她 住宅 .

营中衙将护送花阿珍回府。

[tiːænluː] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tianlu went out of the yamen to inspect it .
天路 去 出去 的 这 衙门 到 检查 它 .

天禄出衙视之，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['bænərz] .
The carriage was decorated with dragon and phoenix banners .
这 运输 曾是 装饰 和 龙 和 凤凰 横幅 .

车中上遍插龙凤旌旗，

[ðə; ði][goʊld] [plæk] [riːdz] " ['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] , ['mɑːrkwɪs][wuː]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [left] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv]
The gold plaque reads " Junior Guardian , Marquis Wu Zhao , Left Vice Minister of
这 金子 牌匾 阅读 " 初级 监护人 , 侯爵 吴 赵 , 左边 副 部长 的
[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] " .
the Ministry of War " .
这 部 的 战争 " .

金字牌上上书"少保武昭侯兵部左侍郎"。

[ðen] [ˌeitʃˌjuː'ei] - ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
Then Hua Azhen entered the inner room .
然后 华 - 进入 这 内 房间 .

又见花阿珍入内室,

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət]['muːˌlɑːn] [ɪn'tentli] .
He looked at Mulan intently .
他 看起来 在 花木兰 专注地 .

与木兰面面相窥。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]['muːˌlɑːnz] ['ʌpkʌmɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
The story of Mulan's upcoming expedition
这 故事 的 木兰的 即将到来的 远征

木兰将出征始末,

[suː] [ɑː] [ʒɛn] ,
Sue Ah Zhen ,
起诉 啊 真 ,

诉与阿珍,

[ɑː] [ʒɛn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Ah Zhen was overjoyed
啊 真 曾是 欣喜若狂

阿珍大喜,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz]['muːˌlɑːnz] ['sɪstər] .
She was referred to as Mulan's sister .
她 曾是 指 到 作为 木兰的 姐姐 .

与木兰姊妹相称。

[hiː; hi] [tʊk] [tiːænluː][æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He took Tianlu as his father .
他 采取 天路 作为 他的 父亲 .

拜天禄为父,

[hiː; hi] ['wəːʃip] ['leɪdi] [jæŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He worshipped Lady Yang as his mother .
他 崇拜 女士 杨 作为 他的 母亲 .

拜杨氏为母。

['muːˌlɑːn] ['tiːtʃɪz] [ðə; ði] [faɪv] ['ægrigits] .
Mulan teaches the Five Aggregates .
花木兰 教导 这 五 骨料 .

木兰教五蕴,

['pjʊrɪfaɪ][ðə; ði][sɪks] ['sensɪz] ,
Purify the six senses ,
净化 这 六 感官 ,

净六根,

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回眼光,

- ([əb'zɜːrvətɔːri] [fɔːr; fər] ['spɪrɪts]) .
Guanlingtai (Observatory for Spirits) .
- (天文台 为了 烈酒) .

观灵台。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [feɪt] [ðæt] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [tə'geðər] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
It is fate that brought us together from afar .
它 是 命运 那 带来 我们 一起 从 远方 .

正是有缘千里来相会，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðɪs] [ɪg'zɪsts] .
It is believed that this exists .
它 是 相信 那 这 存在 .

信有之也。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [li] [dʒei] [ə'gen] .
Let's talk about Li Jing again .
我们来吧 讲话 关于 李 景 再次 .

再说李靖、

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Yuchi Gong went to the palace to pay homage to the emperor .
宇智 锣 去 到 这 宫殿 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

尉迟恭上殿朝见天子，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" ['nɔːð(ə)nə] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] [bəʊθ] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] . "
" Northerners are good at both offense and defense . "
" 北方人 是 好的 在 两个都 罪行 和 防御 . "

“北人战守兼善，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [swɪft] ['vɪktəri] .
We cannot achieve a swift victory .
我们 不能 达到 一个 迅速 胜利 .

臣等不能骤胜，

[ðɪs] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə][biː; bi] [griːvd] .
This causes the Lord to be grieved .
这 原因 这 主 到 是 伤心 .

致主上心忧。

[naʊ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [kraɪm] .
Now Your Majesty does not consider it a crime .
现在 你的 威严 做 不是 考虑 它 一个 犯罪 .

今陛下不以为罪，

['tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['merɪt] ,
Turning it into a merit ,
转弯 它 进入 一个 优点 ,

反以为功，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They went out of the city to greet them .
他们 去 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

出郭郊迎，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [krʌʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
I will be crushed to pieces .
我 将要 是 碎 到 件 .

臣粉身碎骨，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
This is insufficient to repay His Majesty .
这 是 不足的 到 偿还 他的 威严 .

不足以报陛下。”

[ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [lʊk] [ˈhæɡərd] . "
" You all look haggard . "
" 你 全部 看 枯槁 . "

“卿等形容憔悴，

[her] [ænd; ənd] [bɪrd] [tɜːrnd] [draɪ] [ænd; ənd] [waɪt] .
Hair and beard turned dry and white .
头发 和 胡须 转向 干燥 和 白色的 .

须发枯白，

[ˈkʌvərɪŋ] [wʌnˈself] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [lænd] ,
Covering oneself in a foreign land ,
覆盖 自己 在 一个 外国的 土地 ,

盖身履异域，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv] [wɔːr] ,
Looking at the smoke of war ,
寻找 在 这 抽烟 的 战争 ,

目视烽烟，

[ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [wɪnd] [bloʊz] [ˈkoʊldli] .
The northern wind blows coldly .
这 北方 风 打击 冷冷地 .

朔气寒光，

[fərˈevər] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] ,
Forever morning and evening ,
永远 早晨 和 晚上 ,

永朝永夕，

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈjɪrz] ,
For more than ten years ,
为了 更多的 比 十 年 ,

十余年来，

[ɪɡˈzɔːstɪd] .
Exhausted .
筋疲力尽的 .

心力竭尽。

[təˈmɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [ˈpɜːrsənəli] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] - [pəˈvɪliən] .
Tomorrow I will personally go to the Lingyan Pavilion .
明天 我 将要 亲自 去 到 这 - 亭 .

明日朕当亲至凌烟阁，

" [rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [tuː] [ˈministəz] . "
" Reward the two ministers . "
" 报酬 这 二 部长们 . "

与二卿酬劳。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] ['weɪ] ['zɛŋ] [tuː; tə] [kə'lekt] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] ['staɪpend] .
Emperor Taizong then ordered Wei Zheng to collect 200 , 000 taels of silver as a stipend .
皇帝 太宗 然后 订购 魏 郑 到 收集 - , - 两 的 银 作为 一个 助学金 .

太宗又命魏征领饷银二十万，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [went] [nɔːrθ] .
Reward the soldiers who went north .
报酬 这 士兵 WHO 去 北 .

犒赏征北将士。

[li] [dʒei]
Li Jing
李 景

李靖、

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [left] .
Yuchi Gong thanked the emperor and left .
宇智 锣 谢谢 这 皇帝 和 左边 .

尉迟恭谢恩而出。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Taizong returned to the palace .
皇帝 太宗 返回 到 这 宫殿 .

太宗回宫，

[aɪ] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['merɪt] [lɪst] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
I carefully examined the merit list presented by the marshal .
我 小心 检查 这 优点 列表 呈现 经过 这 元帅 .

将元帅所呈功劳簿细看，

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʒuː] ['muːˌlɑːnz] ['merɪts] ['ræŋkt] [fɜːrst] ,
Seeing that Zhu Mulan's merits ranked first ,
看到 那 朱 木兰的 优点 排名 第一的 ,

见朱木兰功居第一，

['soʊldʒərz] ['plʌndəd] - [taʊn] .
Soldiers plundered Wulang Town .
士兵 掠夺 - 镇 .

兵抢五狼镇，

[hiː; hi] [ʃɑːt] [ˌbiː 'oʊ] ['tʃɛn] [twaɪs] [wɪð; wɪθ] ['ærəus] .
He shot Bo Chen twice with arrows .
他 射击 波 陈 两次 和 箭头 .

箭射孛臣二次，

['klevərli] ['kæptʃərɪŋ] - [twaɪs] ,
Cleverly capturing Jiehe twice ,
巧妙地 捕捉 - 两次 ,

智擒颉和二次，

[θriː] [di'fiːts] [ə'genst] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] .
Three defeats against the barbarian troops .
三 失败 反对 这 野蛮人 军队 .

三败番兵，

[æt; ət] [naɪt] , - [pæs] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
At night , Jiepai Pass was captured .
在 夜晚 , - 经过 曾是 捕获 .
夜取界牌关，

['kæptʃər] ['boʊlɪŋ] [ə'laɪv]
Capture Bowling Alive
捕获 保龄球 活
活捉保龄，

['kaʊntər] - ['espiənɑːʒ] [ə'genst] [kɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ,
Counter - espionage against Kang and A ,
柜台 - 间谍 反对 炕 和 一个 ,
反间康和阿，

[ðə; ði] [twelv] ['merɪts] [ðæt] [fɔːrst] [ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
The twelve merits that forced the woodcutter to his death .
这 十二 优点 那 强制 这 樵夫 到 他的 死亡 .
逼死木萁十二功劳。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['pɒndəd] :
Emperor Taizong pondered :
皇帝 太宗 沉思 :
太宗思道：

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɪzɪkli] [wiːk] ['jestərdeɪ] .
I saw that he was physically weak yesterday .
我 锯 那 他 曾是 身体 虚弱的 昨天 .
朕昨见他身体柔弱，

[stɪl] [jʌŋ]
Still young
仍然 年轻的
年纪尚幼，

[ðæts] [haʊ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːt] .
That's how you achieve such a great feat .
那就是 如何 你 达到 这样的 一个 伟大的 特技 .
就能立此大功。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][wɔːr][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] .
He went to war in place of his father at the age of fourteen .
他 去 到 战争 在 地方 的 他的 父亲 在 这 年龄 的 十四 .
十四岁代父出征，

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] ['jestərdeɪ] .
I saw you yesterday .
我 锯 你 昨天 .
昨日见了寡人，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ə'bʌv] ['teɪbl] [ʃoʊz] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'dɑːptɪv] ['perənts] .
That is , the above table shows the return to the adoptive parents .
那 是 , 这 多于 桌子 演出 这 返回 到 这 收养 父母 .
即上表回养父母，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [greɪt] [juːz] .
This person will eventually be put to great use .
这 人 将要 最终 是 放 到 伟大的 使用 .
此人终当大用。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌmoʊmən'terəli] [strʌk] [baɪ][hɪz; ɪz] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] .
I was momentarily struck by his deep affection for his child .
我 曾是 片刻 击 经过 他的 深的 感情 为了 他的 孩子 .
朕一时见他孺慕情殷，

[hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
His request was approved .
他的 要求 曾是 得到正式认可的 .

准其所奏，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][æt; ət][tə'mɑːˌroʊz, tuː'mɑːˌroʊz] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He will not be at tomorrow's banquet for meritorious officials .
他 将要 不是 是 在 明天 宴会 为了 有功绩的 官员 .

明日功臣宴却无他在内。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [wuː] - [ɑːn] [skriːn] .
Then I saw Wu Denggong on screen .
然后 我 锯 吴 - 在 屏幕 .

又看到伍登功上，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] [neɪmd] [mɑː] [tʃaʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] ['pɪriəd] .
There was a famous general named Ma Chao during the Three Kingdoms period .
那里 曾是 一个 著名的 一般的 命名 马 赵 期间 这 三 王国 时期 .

三国时有一锦马超，

[brɔːd] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['næroʊ] [weɪst]
Broad shoulders and a narrow waist
广阔 肩膀 和 一个 狭窄的 腰部

膊阔腰细，

['aɪˌbraʊz] [kɜːrvd] [ænd; ənd] [aɪz] [braɪt]
Eyebrows curved and eyes bright
眉毛 弯曲 和 眼睛 明亮的

眉弯目秀，

['hænsəm] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri]
Handsome and extraordinary
英俊的 和 非凡的

俊而非常，

['wʊd(ə)n] [ɪz][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['kændɪdət] .
Wooden is a suitable candidate .
木制的 是 一个 合适的 候选人 .

伍登可以当之。

[noʊ] ['wʌndər] [ʃiːz] [kɔːld] ['leɪdi] [wuː] .
No wonder she's called Lady Wu .
不 想知道 她是 称为 女士 吴 .

怪不得人称伍娘子。

[ðen] [aɪ] [riːd] ['juːtʃiː] - [ænd; ənd][dʒaʊ] [wen] ,
Then I read Yuchi Baolin and Jiao Wen ,
然后 我 读 宇智 - 和 角 温 ,

又看尉迟宝林并焦文、

[dʒaʊ][wuː] ,
Jiao Wu ,
角 吴 ,

焦武、

['ʒuː] [mɪŋ] ,
Zhu Ming ,
朱 明 ,

朱明、

['tʃɛŋ] -
Cheng Tieniu
程 -

程铁牛、

[li] -
Li Yingyu
李 -

李英玉、

[li] -
Li Huaishu
李 -

李怀书、

['kɪn] [hwaɪjuː] ,
Qin Huaiyu ,
秦 怀玉 ,

秦怀玉，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['merɪts] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['merɪts] [ænd; ənd] ['rekərdz] .
Emperor Taizong rewarded the merits according to their merits and records .
皇帝 太宗 奖励 这 优点 根据 到 他们的 优点 和 记录 .

太宗按籍依功行赏。

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [naɪn] : ['wʊdwərd] ['vɪzɪts] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [əd'maiəz] [hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuː]
Chapter Twenty - Nine : Woodward Visits Huguang , Emperor Taizong Admires His Virtue
章 二十 - 九 : 伍德沃德 访问 湖广 , 皇帝 太宗 钦佩 他的 美德
[ænd; ənd] ['ɪʃuːz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
and Issues an Imperial Edict
和 问题 一个 帝国 法令

第二十九回 伍登省亲走湖广 太宗慕贤赐诏书

['miːnwaɪl] , ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] - [pə'vɪliən] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [hɪz; ɪz]
Meanwhile , Emperor Taizong held a banquet at Lingyan Pavilion to reward his
同时 , 皇帝 太宗 握住 一个 宴会 在 - 亭 到 报酬 他的
[ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
meritorious officials .
有功绩的 官员 .

却说太宗在凌烟阁宴赏功臣，

['sʌmən] [wuː] ['dɛŋ] ,
Summon Wu Deng ,
召唤 吴 邓 ,

随召伍登、

- [sed] :
Baolin said :
- 说 :

宝林曰：

" [ðə; ði] [tuː] ['ministəz] [hoʊld][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'ziʃənz] . "
" The two ministers hold important positions . "
" 这 二 部长们 抓住 重要的 职位 . "

“二卿身膺重职，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['ɑːfɪs] ,
Everyone should take office ,
每个人 应该 拿 办公室 ,

各宜就任，

[duː][nɑːt] [steɪ] [ɪn][kiː'oʊtoʊ][fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
Do not stay in Kyoto for too long .
做 不是 停留 在 京都 为了 也 长的 .

勿久居京都。

[haʊ'evər] , - [pæs] [ɪz][æn; ən]['iːv(ə)n] [mɔːr] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
However , Yanmen Pass is an even more strategic location .
然而 , - 经过 是 一个 甚至 更多的 战略 地点 .

惟雁门关更属要地，

" ['mɪnɪstər] [wuː] , [juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'pɑːrt] [ɪ'miːdiətli] . "
" Minister Wu , you may depart immediately . "
" 部长 吴 , 你 可能 离开 立即地 . "

伍卿即日登程可也。”

['wʊd(ə)n] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
Wooden prostrated himself and said :
木制的 俯卧 他自己 和 说 :

伍登伏地奉曰：

“ [aɪ] ['sʌfərd] ['hɑːrdʃɪp] [ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ”
“ I suffered hardship in my childhood ”
“ 我 遭受 困境 在 我的 童年 ”

“臣幼日被难，

[ðə; ði] [sʌn] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [pɑːrt] [weɪz] .
The son respects his father , and they part ways .
这 儿子 尊重 他的 父亲 , 和 他们 部分 方式 .

子敬父离，

['ʃiːɑːŋ] [riː][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [feɪt] .
Xiang Ri was unaware of his father's fate .
向 里 曾是 不知情 的 他的 父亲的 命运 .

向日不知父亲生死，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli]['hɑːrbər] [rɪ'zentmənt] .
He could only harbor resentment .
他 可以 仅有的 港口 怨恨 .

惟隐恨而已。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn] .
I have heard that my father is a monk in Huguang .
我 有 听到 那 我的 父亲 是 一个 僧 在 湖广 .

今闻臣父在湖广为僧，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [maɪ] ['relətɪvz] [fɜːrst] .
I want to visit my relatives first .
我 想 到 访问 我的 亲属 第一的 .

欲先去省亲，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] ['ɑːfɪs] .
Then he took office .
然后 他 采取 办公室 .

然后上任。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Emperor Taizong granted the request .
皇帝 太宗 的确 这 要求 .

太宗准奏，

[ɜːrdʒ] ['juːtʃiː] - [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] .
Urge Yuchi Baolin to come to Wuchang immediately .
敦促 宇智 - 到 来 到 武昌 立即地 .

催尉迟宝林速到武昌，

[stɪl] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [flʌd] - [proʊn] ['eriə] ,
Still guarding the flood - prone area ,
仍然 守护 这 洪水 - 易于 区域 ,

仍守汛地，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [wuː] ['dɛŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
He then ordered Wu Deng to accompany him .
他 然后 订购 吴 邓 到 陪伴 他 .

又命伍登同行。

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
The two took their leave of the emperor .
这 二 采取 他们的 离开 的 这 皇帝 .

二人辞了圣驾，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] .
They came from Huguang .
他们 来了 从 湖广 .

望湖广而来。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路之上，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ['griːtɪd] [ænd; ənd] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] .
Officials from various places greeted and escorted them .
官员 从 各种各样的 地方 问候 和 护送 他们 .

各处官员迎接护送，

[haʊ] [mə'dʒestɪk] !
How majestic !
如何 雄伟 !

好不威严。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [zɪnjæŋ] , ['hiːnən]
Once outside the territory of Xinyang , Henan
一次 外部 这 领土 的 信阳 , 河南

出了河南信阳地界，

[wuː] [tʃæŋwən] [ænd; ənd][wuː][wuː][wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] - .
Wu Changwen and Wu Wu were waiting at Jiepaigang .
吴 昌文 和 吴 吴 是 等待 在 - .

武昌文武在界牌岗俟候。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon entering the mansion ,
之上 进入 这 大厦 ,

进了公馆，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Officials of all ranks came to pay their respects .
官员 的 全部 排名 来了 到 支付 他们的 尊重 .

大小官员都来参见。

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
The person took the book from him .
这 人 采取 这 书 从 他 .

从人将手本接了，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
He instructed the officials :
他 指示 这 官员 :

分付众官道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['taɪərd] [ɑːn] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] . "
" Your Excellency must be tired on the journey . "
" 你的 阁下 必须 是 疲劳的 在 这 旅行 . "

“侯爷在路辛苦，

[aɪ] ['ɔːrdər] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːfɪs] [tə'deɪ] .
I order you and others to return to our office today .
我 命令 你 和 其他的 到 返回 到 我们的 办公室 今天 .

命尔等今日各回本署，

[ðə; ði] [tuː] [lɔːds] [wɪʃ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [mʌŋk] - [æt; ət] [dauː] ['maʊnt(ə)n] .
The two lords wish to visit the monk Sangwu at Dawu Mountain .
这 二 领主们 希望 到 访问 这 僧 - 在 大武 山 .

二位侯爷要到大悟山参见丧吾和尚。”

- [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Baolin sat in the mansion for a while .
- 卫星 在 这 大厦 为了 一个 尽管 .

宝林在公馆内坐了片时，

['æftər] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [snæks] ,
After having some snacks ,
后 拥有 一些 零食 ,

吃了点心，

[vjuː] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['dɑːkjumənt] [ɪ'miːdiətli] .
View the original document immediately .
看法 这 原来的 文档 立即地 .

即检手本观看。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mænjuskrɪpt] [ə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ʌv; əv] ['ʒuː] [tiːænluː] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] -
Suddenly , a manuscript appeared in the handwriting of Zhu Tianlu , a thousand -
突然 , 一个 手稿 出现 在 这 手写 的 朱 天路 , 一个 千 -

['haʊshoʊld] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] , [zaɪlɪŋ] ['kaʊnti] , ['priːfektʃər] .
household commander of Shuanglong Town , Xiling County , Huangzhou Prefecture .
家庭 指挥官 的 双龙 镇 , 西岭 县 , 黄州 州 .

忽见黄州营西陵县双龙镇千户朱天禄手本，

[nekst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [jɪn] ['juːz] ['nefjuː] , ['ʒuː] ['muːˌlɑːn] .
Next to it was written the name of Yin Yu's nephew , Zhu Mulan .
下一个 到 它 曾是 书面 这 姓名 的 阴 余氏 侄子 , 朱 花木兰 .

旁边又写寅愚侄朱木兰名字，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [tiːænluː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gestˌhaʊs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
He immediately ordered his attendants to invite Tianlu into the guesthouse for a conversation .
他 立即地 订购 他的 服务员 到 邀请 天路 进入 这 招待所 为了 一个 对话 .

即令从人请天禄入馆会话。

[tiːænluː] ['entərz] [ðə; ði] [hɔːl] .
Tianlu enters the hall .
天路 进入 这 大厅 .

天禄入馆，

['wʊd(ə)n] ,
Wooden ,
木制的 ,

伍登、

- [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Baolin descended the steps to greet him .
- 下降 这 步骤 到 迎接 他 .

宝林降阶而迎。

['æftər] [ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the greetings were completed ,
后 这 问候 是 完全的 ,

相见礼毕，

[tiːænluː] [sed] :
Tianlu said :
天路 说 :

天禄曰：

" ['lɪt(ə)l] ['muːˌlɑːn] ,
" Little Mulan ,
" 小的 花木兰 ,

“小儿木兰，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [æt; ət] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He joined the army at a young age .
他 加入 这 军队 在 一个 年轻的 年龄 .

年少从军，

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [maɪ] [tuː] ['ʌŋkəlz] ,
Thanks to the protection of my two uncles ,
谢谢 到 这 保护 的 我的 二 叔叔们 ,

多蒙二位叔父大人荫庇，

[maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['brʌðər] [ɪz] [ɪ'tɜːrnəli] ['greɪtf(ə)l] .
My humble brother is eternally grateful .
我的 谦逊的 兄弟 是 永恒 感激的 .

愚弟感恩不尽。”

- [sed] :
Baolin said :
- 说 :

宝林曰：

" ['muːˌlɑːn] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] , [fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɔːr] [praɪm] ['mɪnɪstər] . "
" Mulan is a woman of great talent , fit to be a general or prime minister . "
" 花木兰 是 一个 女士 的 伟大的 天赋 , 合身 到 是 一个 一般的 或者 主要的 部长 . "

“木兰才堪将相，

[bəuθ] [waɪz] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts]
Both wise and skilled in literature and martial arts
两个都 明智的 和 熟练 在 文学 和 武术 艺术

智兼文武，

[hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [sər'pæs] [ðoʊz] [ʌv; əv][juː 'es] .
His achievements surpass those of us .
他的 成就 超过 那些 的 我们 .

功超我等之上，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['haɪli] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] .
A person highly regarded by the emperor .
一个 人 高度 认为 经过 这 皇帝 .

为皇上隆重之人。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He should hurry to the capital .
他 应该 匆忙 到 这 首都 .

只是他宜作速进京，

" [meɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] [nɑːt] ['sʌmən] [juː; jʊ] . "
" May the Lord not summon you . "
" 可能 这 主 不是 召唤 你 . "

免主上提召。”

['wʊd(ə)n] [peɪd] ['trɪbjuːt] , ['seɪɪŋ] :
Wooden paid tribute , saying :
木制的 有薪酬的 贡 , 说 :

伍登致敬曰：

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət] [dauː] ['maʊnt(ə)n] .
My father was a monk at Dawu Mountain .
我的 父亲 曾是 一个 僧 在 大武 山 .

“吾父在大悟山为僧，

[θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] ['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] .
Thanks to your guidance and support over the years .
谢谢 到 你的 指导 和 支持 超过 这 年 .

承兄台栽培多年，

[maɪ]['hʌmb(ə)l] ['brʌðər] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['greɪtf(ə)l] .
My humble brother has long been grateful .
我的 谦逊的 兄弟 有 长的 到过 感激的 .

愚弟心感久矣。”

['wʊd(ə)n] [sed] ,
Wooden said ,
木制的 说 ,

伍登道罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə][tiːænluː] .
He immediately kowtowed to Tianlu .
他 立即地 叩头 到 天路 .

即向天禄叩头，

[tiːænluː] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Tianlu quickly helped him up .
天路 迅速地 帮助 他 向上 .

天禄连忙扶起。

- [sed] :
Baolin said :
- 说 :

宝林曰：

[wʌt] [hæz; həz]['muːˌlɑːn] [bɪn] ['duːɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ['leɪtli] ?
What has Mulan been doing at home lately ?
什么 有 花木兰 到过 正在做 在 家 最近 ?

“木兰近日在家中做些什么？”

[tiːænluː] [sed] :
Tianlu said :
天路 说 :

天禄曰：

" ['muːˌlɑːn] ['riːs(ə)ntli] "
" Mulan recently "
" 花木兰 最近 "

“木兰近日以来，

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [ɑː] - [iːt] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .
She and Ah Zhenru eat vegetarian food .
她 和 啊 - 吃 素食 食物 .

与阿珍茹斋食素，

[hiː; hi] [steɪd] [ˌɪn'dɔːrz] [ænd; ənd] ['nevər] [went] [aʊt] .
He stayed indoors and never went out .
他 入住 室内 和 绝不 去 出去 .

杜门不出。

[aɪ] [hɜːrd] ['jestərdeɪ] [ðæt] [maɪ] [tuː] ['ʌŋkəlz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
I heard yesterday that my two uncles had arrived .
我 听到 昨天 那 我的 二 叔叔们 有 到达的 .

昨日闻二位叔父驾至，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm] .
They also refused to come and greet them .
他们 还 拒绝 到 来 和 迎接 他们 .

亦不肯来迎接，

[aɪ] [preɪ] [ðæt] [maɪ] [tuː] ['ʌŋkəlz] [wɪl] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
I pray that my two uncles will forgive me .
我 祈祷 那 我的 二 叔叔们 将要 原谅 我 .

祈二位叔父海涵宽恕。”

- [roʊd] :
Baolin Road :
- 路 :

宝林道：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [pæst] [θruː] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] . "
" My foolish younger brother passed through Shuanglong Town . "
" 我的 愚蠢 年轻 兄弟 通过了 通过 双龙 镇 . "

“愚弟从双龙镇经过，

[goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
Go and pay him a visit .
去 和 支付 他 一个 访问 .

单去叩见他，

[lets] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [stɪl] [steɪz] [ˌɪn'dɔːrz] .
Let's see if he still stays indoors .
我们来吧 看 如果 他 仍然 停留 室内 .

看他仍杜门不出否？”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tɔːkt] [ɔːl] [naɪt] .
The three of them talked all night .
这 三 的 他们 谈话 全部 夜晚 .

三人说了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [raɪt] .
The next day , the weather was right .
这 下一个 天 , 这 天气 曾是 正确的 .

次日天时，

[ðeɪ] ['oʊnli] [brɔːt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə] [dauː] ['maʊnt(ə)n] .
They only brought three or four people with them to Dawu Mountain .
他们 仅有的 带来 三 或者 四 人们 和 他们 到 大武 山 .

只带三四人上大悟山来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] .
He instructed his servants to wait in Shuanglong Town .
他 指示 他的 仆人 到 等待 在 双龙 镇 .

分付从人在双龙镇等候。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [dauː] ['maʊnt(ə)n] ,
Upon arriving at Dawu Mountain ,
之上 抵达 在 大武 山 ,

到了大悟山，

[sæŋ] [wuː][ænd; ənd][dʒaʊ][dʒəu] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
Sang Wu and Jiao Zhou greeted him at the mountain gate .
桑 吴 和 角 周 问候 他 在 这 山 门 .

丧吾同焦周在山门迎接。

- [sɔː] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [lɔːst] [maɪ] [braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] .
Baolin saw that I had lost my bright eyes and white teeth .
- 锯 那 我 有 丢失的 我的 明亮的 眼睛 和 白色的 牙齿 .

宝林见丧吾明眸皓齿，

[ɪf] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['buːdə,'bʊdə][wɜːr; wər][tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə] [ɜːrθ]
If a living Buddha were to descend to earth
如果 一个 活的 佛 是 到 下降 到 地球

如活佛降世，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][baʊ; boʊ] .
He hurriedly stepped forward to bow .
他 匆匆 步 向前 到 弓 .

忙上前施礼，

['wʊd(ə)n] [kept] [kaʊ'taʊɪŋ] .
Wooden kept kowtowing .
木制的 保留 叩头 .

伍登叩头不止。

[aɪ] [helpt] ['wʊd(ə)n] [ʌp] .
I helped Wooden up .
我 帮助 木制的 向上 .

丧吾扶起伍登，

[tiːænluː]['ɔːlsoʊ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Tianlu also stepped forward and bowed .
天路 还 步 向前 和 鞠躬 .

天禄也上前作揖，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
They went together to sit in the abbot's quarters .
他们 去 一起 到 坐 在 这 方丈的 四分之一 .

一同入方丈而坐。

[aɪ] [sɔː] [wuː] ['dɛŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [stɑːr] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .
I saw Wu Deng's official star shining brightly .
我 锯 吴 邓氏 官方的 星星 灼灼 明亮地 .

丧吾见伍登官星明亮，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz] [pre'stiːdʒəs] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
The title is prestigious and distinguished .
这 标题 是 享有盛誉 和 杰出的 .

爵位尊显，

[dɑːrk] ['enərdʒi] ['krɪs,krɒs] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊz] ;
Dark energy crisscrossed the base of the nose ;
黑暗的 活力 纵横交错 这 根据 的 这 鼻子 ;

山根黑气纵横；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['waɪdər][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] ['nɛroʊɝ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] .
It is wider at the top and narrower at the bottom .
它 是 更广泛 在 这 顶部 和 较窄 在 这 底部 .

又上宽下削，

[brɔːd] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['næroʊ] [weɪst]
Broad shoulders and a narrow waist
广阔 肩膀 和 一个 狭窄的 腰部

膊阔腰细，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['læstɪŋ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
This is not a sign of lasting good fortune .
这 是 不是 一个 符号 的 持久 好的 财富 .

非久福之相，

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [feɪs] [deθ] .
He would inevitably face death .
他 会 不可避免地 脸 死亡 .

难免杀身之祸，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'hæpi] .
I am unhappy .
我 是 不开心 .

心下不乐。

[ðen] - [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [zen] ['buːdɪzəm] .
Then Baolin inquired about Zen Buddhism .
然后 - 询问 关于 禅 佛教 .

又见宝林询问禅宗，

[aɪ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][dʒɔɪz][ʌv; əv] [mə'næstɪk] [laɪf] .
I wholeheartedly discuss the joys of monastic life .
我 竭诚 讨论 这 喜悦 的 修道院 生活 .

丧吾尽心曲谈僧家乐趣，

[ˌaɪ 'tiː][sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] - [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [laɪf] .
It suggests that he intended to stay in Wudeng and live a secluded life .
它 建议 那 他 故意的 到 停留 在 - 和 居住 一个 僻 生活 .

有留伍登栖隐之意。

- [wʌz; wəz] ['griːdi] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] [əd'vænsmənt] .
Nawood was greedy for official advancement .
- 曾是 贪婪的 为了 官方的 进步 .

奈伍登贪图仕进，

[ig'nɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Ignoring it .
忽略 它 .

置若罔闻。

- [spent] ['sevrəl] [deɪz] ['saɪtsiːɪŋ] [ɪn] [dauː] .
Baolin spent several days sightseeing in Dawu .
- 花费 一些 天 观光 在 大武 .

宝林在大悟游赏数日，

[tɒŋ] [tiːænluː] [rɪ'zaɪnd] .
Tong Tianlu resigned .
童 天路 辞职 .

同天禄辞去。

['wʊd(ə)n] ['ɔːlsoʊ] ['wɒnts] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] [g'riːtɪŋz] [tuː; tə]['muːˌlɑːn] .
Wooden also wants to send his greetings to Mulan .
木制的 还 想要 到 发送 他的 问候 到 花木兰 .

伍登也要来问候木兰，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一同而行。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不上半日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ʃwæŋlɔŋ] [taʊn] ,
Upon arriving in Shuanglong Town ,
之上 抵达 在 双龙 镇 ,

到了双龙镇，

['restɪŋ] [æt; ət] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l]
Resting at Guanyin Temple
休息 在 观音 寺庙

在观音寺歇马，

[ðeɪ] [wɪl] [suːn] [ə'raɪv] [æt; ət][tiːænluː] ['ʃɪŋ] .
They will soon arrive at Tianlu Xing .
他们 将要 很快 到达 在 天路 邢 .

即来天禄行中。

[ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The formalities have been completed .
这 手续 有 到过 完全的 .

叙礼已毕，

['muːˌlɑːn][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] .
Mulan did not appear .
花木兰 做过 不是 出现 .

不见木兰出来。

- ,
Baolin ,
- ,

宝林、

['wʊd(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Wooden was displeased .
木制的 曾是 不高兴 .

伍登心下不悦，

[aɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][æsk][hɪm; ɪm] .
I didn't even ask him .
我 没有 甚至 问 他 .

也不问他。

[tiːænluː] [nuː] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] ['pɜːrfɪktli] [wel] .
Tianlu knew his intentions perfectly well .
天路 知道 他的 意图 完美 出色地 .

天禄明知其意，

[ə; eɪ] ['welkəmɪŋ] [fiːst] [wʌz; wəz] [held] .
A welcoming feast was held .
一个 欢迎 盛宴 曾是 握住 .

排酒接风，

[baʊ] ['lɪn] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [drɪŋk] .
Bao Lin declined the drink .
包 林 拒绝 这 喝 .

宝林推杯不饮。

[tiːænluː] [sed] :
Tianlu said :
天路 说 :

天禄曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [pliːzd] , ['brʌðər] . . . "
" If you are not pleased , brother . . . "
" 如果 你 是 不是 高兴 , 兄弟 . . . "

“兄台不悦者，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['muːˌlɑːn] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [ə'pɪrd] ?
Could it be because Mulan has not yet appeared ?
可以 它 是 因为 花木兰 有 不是 然而 出现 ?

莫非因木兰未出乎？”

- [rɪ'plaɪd] :
Baolin replied :
- 回复 :

宝林答曰：

" [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] . "
" Your son is a minister of His Highness . "
" 你的 儿子 是 一个 部长 的 他的 高度 . "

“令郎乃殿下大臣，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɔːrdər] ['gærɪsn] [kə'mændər] .
My younger brother is a border garrison commander .
我的 年轻 兄弟 是 一个 边界 驻军 指挥官 .

小弟是边镇守将，

[ðə; ði] [dɪ'spærəti] [ɪn] ['paʊər] [ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪ'nɔːrməs] .
The disparity in power and position is enormous .
这 差距 在 力量 和 位置 是 巨大的 .

势位悬殊，

" [wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] ? "
" Would you be willing to come out and meet me ? "
" 会 你 是 愿意的 到 来 出去 和 见面 我 ? "

令肯出相见耶？”

[tiːænluː] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Tianlu had no choice .
天路 有 不 选择 .

天禄不得已，

['muːˌlɑːnz] ['dʒɜːrni] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
Mulan's journey has come to an end .
木兰的 旅行 有 来 到 一个 结尾 .

将木兰行止，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He recounted them one by one .
他 叙述 他们 一 经过 一 .

一一诉出。

- ,
Baolin ,
- ,

宝林、

['wʊd(ə)n] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wooden heard this ,
木制的 听到 这 ,

伍登听了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" ['muːˌlɑːn] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
" Mulan is like this ,
" 花木兰 是 喜欢 这 ,

“木兰如此，

[ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
A remarkable person throughout history .
一个 卓越 人 自始至终 历史 .

古今奇人也。”

[pliːz] [grænt] [ˌem 'iː] ['entri] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
Please grant me entry into the inner room .
请 授予 我 入口 进入 这 内 房间 .

入内室固请，

['muːˌlɑːn] [ɪ'mɜːrdʒd] [drest] ['sɪmpli] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [laɪt] ['meɪˌkʌp] .
Mulan emerged dressed simply and with light makeup .
花木兰 出现 穿着 简单地 和 和 光 化妆品 .

木兰素服淡妆而出。

['æftər] [ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the greetings were completed ,
后 这 问候 是 完全的 ,

相见礼毕，

- [sed] :
Baolin said :
- 说 :

宝林曰：

" [haʊ] [mə'dʒestɪk] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ! "
" How majestic the general is in the camp ! "
" 如何 雄伟 这 一般的 是 在 这 营 ! "

“将军在营中何等威风，

[naʊ] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] [hɜːr; hər] ['buːdwɑːr] , [ʃiː; ʃi] [faindz] [hɜːr'self] [ɪn] [sʌtʃ] ['kwaɪət] [træŋ'kwɪləti] .
Now , living in her boudoir , she finds herself in such quiet tranquility .
现在 , 活的 在 她 闺房 , 她 发现 她自己 在 这样的 安静的 宁静 .

今居闺内又如此闲静。

['truːli] , [ɪts] [ˌtrænsfɜ'meɪʃənz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['drægən] .
Truly , its transformations are like those of a dragon .
真的 , 它是 转变 是 喜欢 那些 的 一个 龙 .

真乃变化如龙，

[ˌenɪɡ'mætɪk] .
Enigmatic .
神秘的 .

令人莫测。”

['muːˌlɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Mulan replied :
花木兰 回复 :

木兰答曰：

" [maɪ] [niːs] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] , "
" My niece dressed as a man , "
" 我的 侄女 穿着 作为 一个 男人 , "

“侄儿女扮男妆，

[ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
They did it out of necessity .
他们 做过 它 出去 的 必要性 .

皆不得已而为之。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] ,
Thinking about it today ,
思维 关于 它 今天 ,

今日思之，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [duː][ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] .
This is certainly not something a woman should do in her boudoir .
这 是 当然 不是 某物 一个 女士 应该 做 在 她 闺房 .

殊非闺阁应分之事。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'siːv] [gests] .
Therefore , I dare not receive guests .
所以 , 我 敢 不是 收到 客人 .

所以不敢见客。”

- [sed] :
Baolin said :
- 说 :

宝林曰：

" [maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] . "
" My nephew has been entrusted with an important mission by the Emperor . "
" 我的 侄子 有 到过 受托 和 一个 重要的 使命 经过 这 皇帝 . "

“贤侄受天子重任，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɪk'spres] [maɪ] ['ɡrætɪtuːd] ?
How can I express my gratitude ?
如何 能 我 表达 我的 感激 ?

何以谢之？”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['ɪɡnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] . "
" My nephew is ignorant of the Emperor and the Marshal . "
" 我的 侄子 是 无知 的 这 皇帝 和 这 元帅 . "

“侄儿蒙昧天子并元帅、

['mɪləteri] [əd'vaɪzər][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [jɪrz]
Military advisor for more than ten years
军队 顾问 为了 更多的 比 十 年

军师十多年，

[ðə; ði] [sɪn] [ɪz] [ʌn'spiːkəb(ə)l] .
The sin is unspeakable .
这 罪 是 无法形容 .

罪不可道，

" [duː] [juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [jʊr; jər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] ? "
" Do you still dare to mention your official rank ? "
" 做 你 仍然 敢 到 提到 你的 官方的 秩 ? "

尚敢言官职哉?”

- [ænd; ənd] - [rɪ'zaɪnd] .
Baolin and Wudeng resigned .
- 和 - 辞职 .

宝林与伍登辞出，

[hiː; hi] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] [tiːænluː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
He chatted with Tianlu for a while longer .
他 聊天 和 天路 为了 一个 尽管 更长 .

又与天禄说了些闲话，

[wuː] ['dɛŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['wuː'tʃɑːŋ] .
Wu Deng wanted to visit Wuchang .
吴 邓 通缉 到 访问 武昌 .

欲伍登到武昌游赏，

['wʊd(ə)n] [rɪ'zaɪnd] .
Wooden resigned .
木制的 辞职 .

伍登辞却，

- ['hedɪd] [tɔːrdz] ['wuː'tʃɑːŋ] .
Baolin headed towards Wuchang .
- 标题 向 武昌 .

宝林向武昌而去，

['wʊd(ə)n] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [dauː] .
Wooden returned to Dawu .
木制的 返回 到 大武 .

伍登向大悟而回。

[aɪ] ['ɔːrdərd] [maɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['tʃɛn] [jʌfeɪ] [tuː; tə] [kʌm] .
I ordered my disciple to invite Chen Yufei to come .
我 订购 我的 弟子 到 邀请 陈 宇飞 到 来 .

丧吾命徒弟去请谌于飞来，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['wʊd(ə)n] .
He met with Wooden .
他 遇见 和 木制的 .

与伍登相见。

['luːzɪŋ] [maɪ] ['praɪvət] [dɪ'zaɪɝz] [tuː; tə] [flaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] :
Losing my private desires to fly to the sun :
输 我的 私人的 欲望 到 飞 到 这 太阳 :

丧吾私向于飞日:

" [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , "
" I have something to say , "
" 我 有 某物 到 说 , "

“吾有一事，

[aɪ] [æskt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
I asked my younger brother to do it .
我 问 我的 年轻 兄弟 到 做 它 .

托贤弟为之，

[aɪ][mʌst; məst] [ək'sept] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][frʌm; frəm][maɪ] ['fuːlɪʃ] ['eldər] ['brʌðər] .
I must accept a bow from my foolish elder brother .
我 必须 接受 一个 弓 从 我的 愚蠢 长老 兄弟 .

须受愚兄一拜。”

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] :
Yu Fei hurriedly replied in response :
于 费 匆匆 回复 在 回复 :

于飞忙答礼曰：

" [wʌt] [kæn; kən][aɪ][æsk][ʌv; əv][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ? "
" What can I ask of my elder brother ? "
" 什么 能 我 问 的 我的 长老 兄弟 ? "

“兄长有何事委弟，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ɔːlweɪz] [əu'beid] .
The younger brother always obeyed .
这 年轻 兄弟 总是 服从 .

弟无不从，

[waɪ] ['bɑːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何须如此。”

[sæŋ] [wuː] [sed] :
Sang Wu said :
桑 吴 说 :

丧吾曰：

" ['pɪti] [ðæt] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][maɪ][wuː]['fæməli] ['ænsestərz] [stɪl] [ɪg'zɪsts] . "
" Pity that a branch of my Wu family ancestors still exists . "
" 遗憾 那 一个 分支 的 我的 吴 家庭 祖先 仍然 存在 . "

“怜我伍氏祖宗尚存一脉，

['wʊd(ə)n] [wɪl] [suːn] [feɪs] ['sɜːrt(ə)n] [deθ] .
Wooden will soon face certain death .
木制的 将要 很快 脸 肯定 死亡 .

现今伍登不日当有杀身之祸，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [meɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] [ɔːr] [ðæt] .
My dear brother , you may do it this way or that .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 可能 做 它 这 方式 或者 那 .

贤弟可如此如此而行，

" [ðæt] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði][wuː]['fæməliːz, 'fæmliːz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] . "
" That way , we can save the Wu family's descendants . "
" 那 方式 , 我们 能 节省 这 吴 家庭的 后代 . "

庶能救伍氏之后。”

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Yu Fei bowed and accepted the order .
于 费 鞠躬 和 公认 这 命令 .

于飞顿首受命。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了月余，

[sæŋ] [wuː] [sed] [tuː; tə][wuː] ['dɛŋ] :
Sang Wu said to Wu Deng :
桑 吴 说 到 吴 邓 :

丧吾谓伍登曰：

" - [pæs] [ɪz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][loʊ'keɪʃ(ə)n] . "
" Yanmen Pass is a strategically important location . "
" - 经过 是 一个 战略性地 重要的 地点 . "

"雁门关重地也，

[ju] [feɪz] ['ʌŋk(ə)l] [tʊk] ['ɑːfɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Yu Fei's uncle took office with you .
于 菲的 叔叔 采取 办公室 和 你 .

于飞叔父同尔上任，

[ə'ferz] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Affairs inside and outside the government office ,
事务 里面 和 外部 这 政府 办公室 ,

衙中内外之事，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] .
You may entrust it to me as much as you wish .
你 可能 委托 它 到 我 作为 很多 作为 你 希望 .

尽可嘱托，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'spekt] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɑːðər] .
You should treat him with the respect due to a father .
你 应该 对待 他 和 这 尊重 到期的 到 一个 父亲 .

尔当以父礼事之。"

[wʊd] [sed] :
Wood said :
木头 说 :

伍登曰：

" [ɪf] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['nefjuː] . . . "
" If the uncle is willing to take up his post with his nephew . . . "
" 如果 这 叔叔 是 愿意的 到 拿 向上 他的 邮政 和 他的 侄子 . . . "

"叔父若肯同侄上任，

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] . "
What a great blessing . "
什么 一个 伟大的 祝福 . "

莫大之幸也。"

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [mʌnθ] [ɔːr][soʊ] .
They stayed for another month or so .
他们 入住 为了 其他 月 或者 所以 .

又住了月余，

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] ['fɑːloʊd] [wuː] ['dɛŋ] ['nɔːrθwərd] .
Yu Fei followed Wu Deng northward .
于 费 随后 吴 邓 向北 .

于飞随伍登向北而行，

[aɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
I escorted him halfway up the mountain and then returned .
我 护送 他 半 向上 这 山 和 然后 返回 .

丧吾送至半山而回。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wen] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [kɔːrt] ,
Furthermore , when Emperor Taizong was in court ,
此外 , 什么时候 皇帝 太宗 曾是 在 法庭 ,

再说太宗在朝，

[rɪ'membərɪŋ] ['muːˌlɑːnz] ['merɪts] ,
Remembering Mulan's merits ,
记住 木兰的 优点 ,

思念木兰功劳，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['sʌmənɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [ə'suːm] [hɪz; ɪz] [poʊst] .
An imperial edict was issued summoning him to the capital to assume his post .
一个 帝国 法令 曾是 发布 召唤 他 到 这 首都 到 认为 他的 邮政 .

降诏提他进京就职。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [went] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
The messenger went and did not return .
这 信使 去 和 做过 不是 返回 .

使者去了未回，

[wuː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .
Wu ascended the throne to pay homage .
吴 上升 这 王座 到 支付 尊敬 .

伍登上殿朝见，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [poʊst] .
He resigned and took up his post .
他 辞职 和 采取 向上 他的 邮政 .

辞驾上任。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [jʊr; jər] ['fæməli] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [jʊr; jər] ['relətɪvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" Your family has returned from visiting your relatives to the capital . "
" 你的 家庭 有 返回 从 访问 你的 亲属 到 这 首都 . "

“卿家省亲回朝，

[rɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [teɪk] ['ɑːfɪs] ,
Resigned to take office ,
辞职 到 拿 办公室 ,

辞阙赴任，

[waɪ] ['dɪdnt] ['ʒuː] ['muːˌlɑːn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɜːr; hər] [poʊst] ?
Why didn't Zhu Mulan return to take up her post ?
为什么 没有 朱 花木兰 返回 到 拿 向上 她 邮政 ?

朱木兰如何不回来就职？”

['wʊd(ə)n] [derd] [nɑːt] [haɪd] .
Wooden dared not hide .
木制的 敢于 不是 隐藏 .

伍登不敢隐匿，

[ðə; ði] [pæθ] [led] [tuː; tə] ['muːˌlɑːnz] [stɑːp] .
The path led to Mulan's stop .
这 小路 引领 到 木兰的 停止 .

径将木兰行止，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
He reported everything to the emperor .
他 据报道 一切 到 这 皇帝 .

一一奏明。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
Emperor Taizong presented the memorial ,
皇帝 太宗 呈现 这 纪念馆 ,

太宗见奏，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大喜，

[wen] [ðə; ði]['eɪndʒl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
When the angel returns to Beijing ,
什么时候 这 天使 返回 到 北京 ,

候天使回京，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] ,
Judging from his memorial ,
评判 从 他的 纪念馆 ,

观其表奏，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [wuː] ['dɛŋ] [tuː; tə] [raɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He ordered Wu Deng to ride his horse .
他 订购 吴 邓 到 骑 他的 马 .

命伍登走马上行，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

['miːnwaɪl] , ['tʃɛn] [jʌfeɪ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] .
Meanwhile , Chen Yufei went to pay his respects to Yuchi Gong .
同时 , 陈 宇飞 去 到 支付 他的 尊重 到 宇智 锣 .

却说谌于飞谒见尉迟恭，

['juːtʃiː] [gɔːŋ] ['welkəmd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] .
Yuchi Gong welcomed them into the marshal's mansion .
宇智 锣 欢迎 他们 进入 这 马歇尔的 大厦 .

尉迟恭迎入帅府，

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] , [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
After the ceremony , they sat down .
后 这 仪式 , 他们 卫星 向下 .

礼毕而坐。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [sed] :
Yuchi Gong said :
宇智 锣 说 :

尉迟恭曰：

['ʃiːɑːŋ] ['raɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [get] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Xiang Ri's younger brother wanted to help his elder brother get an official position .
向 ri的 年轻 兄弟 通缉 到 帮助 他的 长老 兄弟 得到 一个 官方的 位置 .

“向日弟欲保兄为官，

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [ri'fjuːzɪŋ] .
The elder brother insisted on refusing .
这 长老 兄弟 坚持 在 拒绝 .

兄执意不从，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [naʊ] ['wɪlɪŋli] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd][hoʊld][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
Why would I now willingly serve in the military and hold a position in the
为什么 会 我 现在 心甘情愿 服务 在 这 军队 和 抓住 一个 位置 在 这
[ˌsekrə'teriət] ?
secretariat ?
秘书处 ?

今日奈何又肯居伍登幕馆？”

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] [sed] :

Yu Fei said :

于 费 说 :

于飞曰：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [maʊnt] ['wuː'taɪ][ɪz] [hoʊm] [tuː; tə] ['meni] ['vɜːrtʃuəs] [men] .

I have heard that Mount Wutai is home to many virtuous men .

我 有 听到 那 山 五台 是 家 到 许多 有德行的 男人 .

“弟闻五台山多贤，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .

I wish to take this opportunity to go there .

我 希望 到 拿 这 机会 到 去 那里 .

欲藉此一往，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

There was no other intention .

那里 曾是 不 其他 意图 .

别无他意。”

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr]['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] .

Yuchi Gong inquired about our funeral arrangements .

宇智 锣 询问 关于 我们的 葬礼 安排 .

尉迟恭问丧吾等，

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] [rɪ'kaʊnts] [jæŋ] - [ə'kaʊnt]

Yu Fei recounts Yang Tingchen's account

于 费 叙述 杨 - 帐户

于飞备述杨廷臣、

[ɔːl] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] .

All of Zuiyue and his companions have passed away .

全部 的 - 和 他的 同伴 有 通过了 离开 .

醉月数人俱皆去世，

['oʊnli][baɪ] ['luːzɪŋ] [maɪ'self]

Only by losing myself

仅有的 经过 输 我

惟丧吾、

['aɪərn] [kraʊn]

Iron Crown

铁 王冠

铁冠、

['ʃiːɑːŋ] [ju'ɑːn][ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .

Xiang Yuan is still alive .

向 元 是 仍然 活 .

香元尚在。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['sædnd] .

Yuchi Gong was also saddened .

宇智 锣 曾是 还 悲伤 .

尉迟恭亦加伤感，

[soʊ][hiː; hi] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

So he stayed at the mansion .

所以 他 入住 在 这 大厦 .

遂留于飞在府，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ] ['wʊd(ə)n] .

They refused to let him travel with Wooden .

他们 拒绝 到 让 他 旅行 和 木制的 .

不肯放他与伍登同行。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The next day , he went to court to pay homage to the emperor .
这 下一个 天 , 他 去 到 法庭 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

次日朝见天子,

[baʊ] [jʌfeɪ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Bao Yufei was appointed Prefect of Chang'an .
包 宇飞 曾是 任命 长官 的 长安 .

保于飞为长安太守,

[ju] [ˌɛf i 'aɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] . . .
Yu Fei was unable to . . .
于 费 曾是 无法 到 . . .

于飞无法,

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] , [ˌɔːl'biːɪt] [rɪ'lʌktəntli] .
I managed to do it for two years , albeit reluctantly .
我 管理 到 做 它 为了 二 年 , 尽管 勉强 .

勉强做了二年,

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪn]['pɑːlətɪks] .
He has a good reputation in politics .
他 有 一个 好的 名声 在 政治 .

颇有政声。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [prə'moʊtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sensər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Emperor Taizong promoted him to the position of Censor of the Ministry of Justice .
皇帝 太宗 推广 他 到 这 位置 的 审查 的 这 部 的 正义 .

太宗加升刑部御史之职,

[hiː; hi] [wɜːrkt] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [tuː] ['jɪrz] .
He worked there for another two years .
他 工作 那里 为了 其他 二 年 .

又做了二年。

[ðə; ði] ['tæləntɪd] [mæn][wuː]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
The talented man Wu Zhao ,
这 才华横溢 男人 吴 赵 ,

才人武曌,

[hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
His reputation spread far and wide .
他的 名声 传播 远的 和 宽的 .

声名传外。

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] [fɪrz] [hiː; hi] [wɪl] [feɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [trʌst] .
Yu Fei fears he will fail in his trust .
于 费 恐惧 他 将要 失败 在 他的 相信 .

于飞恐负丧吾之托,

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə][fɑːrm] .
He resigned due to illness and returned to his hometown to farm .
他 辞职 到期的 到 疾病 和 返回 到 他的 家乡 到 农场 .

告病归田,

['sniːkɪŋ] ['ɪntuː] [maʊnt] ['wuː'taɪ]
sneaking into Mount Wutai
鬼鬼祟祟 进入 山 五台

潜往五台山,

['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['daʊɪst] -
Meeting with Daoist Jingsong
会议 和 道家 -

会见靖松道人，

[wɪð; wɪθ][wuː] - ,
With Wu Dagao ,
和 吴 - ，

与吴大杲，

['tʃɛn] - [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ɪn][ə; eɪ] ['ræmblɪŋ] ['mænər] .
Chen Jie'an discussed the principles of life and death in a rambling manner .
陈 - 讨论 这 原则 的 生活 和 死亡 在 一个 漫无边际 方式 .

陈介葊曲谈性命之理。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

[wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] " [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] " ,
When discussing the four characters " Amitabha Buddha " ,
什么时候 讨论 这 四 人物 " 阿弥陀佛 佛 " ，

论及阿弥陀佛四字，

['tʃɛn] - [sed] :
Chen Jie'an said :
陈 - 说 :

陈介葊曰：

" [wen] [ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [fɜːrst] [met] , [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] . "
" When the ruler and his ministers first met , it was because of A . "
" 什么时候 这 统治者 和 他的 部长们 第一的 遇见 ， 它 曾是 因为 的 一个 . "

“君臣初际会为阿，

[jʊr; jər] ['sʌbdʒɪkts] [əd'vaɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlər][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ɪg,zædʒə'reɪʃ(ə)n] .
Your subject's advice to the ruler is not for the sake of exaggeration .
你的 主题的 建议 到 这 统治者 是 不是 为了 这 清酒 的 夸张 .

臣谏君非为弥，

[ðə; ði]['ruːlər] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'mɑːnstrəns] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
The ruler followed the great remonstrance and became a monk .
这 统治者 随后 这 伟大的 抗议 和 成为 一个 僧 .

君从巨谏为陀，

[ðə; ði][foʊk] [sɔːŋ] [sez] , " ['empərər] [diː] [ɪz]['buːdə,'bʊdə] . "
The folk song says , " Emperor De is Buddha . "
这 民间 歌曲 说道 ， " 皇帝 德 是 佛 . "

民歌帝德为佛。”

['dʒiː][æn; ən]['ɔːlsoʊ] [sed] :
Jie An also said :
杰 一个 还 说 :

介葊又曰：

" ['tʃɪldrən] [dæns] [ænd; ənd] [pleɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] . "
" Children dance and play as they return home . "
" 孩子们 舞蹈 和 玩 作为 他们 返回 家 . "

“孩儿戏舞归家，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , " [ɑː] ! "
He urgently called out to his mother , " Ah ! "
他 紧急 称为 出去 到 他的 母亲 ， " 啊 ! "

急唤母亲曰阿。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [rɪˈspɑːnd] [wen] [kɔːld] .
She did not respond when called .
她 做过 不是 回应 什么时候 称为 .

唤之不应，

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈɜːrdʒəntli] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kɔːld] ,
The more urgently it is called ,
这 更多的 紧急 它 是 称为 ，

唤之愈急，

[ˈiːv(ə)n] [ˈwiːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɜːrtʃɪŋ] ,
Even weeping and searching ,
甚至 哭泣 和 搜索 ，

甚至号泣追寻，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kɔːld] [miː] .
It is called Mi .
它 是 称为 米 .

曰弥。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ,
Upon seeing his mother ,
之上 看到 他的 母亲 ，

见了母面，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] .
He threw it into his arms .
他 扔 它 进入 他的 武器 .

投入怀中，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ɪz] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
At this moment , the mother is the child .
在 这 片刻 ， 这 母亲 是 这 孩子 .

此时母即是子，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ðə; ði] [ˈmʌðər] .
The child is the mother .
这 孩子 是 这 母亲 .

子即是母。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kɔːld] [tuːoʊ] .
It is called Tuo .
它 是 称为 拓 .

曰陀。

[ðə; ði] [ˈbeɪbi] [ɪz] [fʊl] [frʌm; frəm] [ˈbrestfiːdɪŋ] .
The baby is full from breastfeeding .
这 婴儿 是 满的 从 哺乳 .

孩儿吃乳已饱，

[dʒʌmp] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd]
Jump down to the ground
跳 向下 到 这 地面

跳下地来，

[ðeɪ] [dɑːnst] , [sæŋ] , [ænd; ənd] [læft] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] .
They danced , sang , and laughed with their mother .
他们 跳舞 ， 唱 ， 和 笑了 和 他们的 母亲 .

对母舞歌跃笑，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kɔːld] [ˈbuːdəˌˈbʊdə] .
It is called Buddha .
它 是 称为 佛 .

曰佛。

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['ekəud] [iːtʃ] ['ʌðər] , ['seɪɪŋ] , " [ɑː] . . . "
The foolish husband and wife echoed each other , saying , " Ah . . . "
这 愚蠢 丈夫 和 妻子 回声 每个 其他 , 说 , " 啊 . . . "

愚人夫唱妇随曰阿，

[ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪz] [kɔːld] " [miː] " .
The union of husband and wife is called " mi " .
这 联盟 的 丈夫 和 妻子 是 称为 " 米 " .

夫妇交感曰弥，

[ðə; ði] [ten] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['pregnənsi] [ɑːr; ər] [kɔːld] " [ˌti ju] " .
The ten months of pregnancy are called " Tu " .
这 十 几个月 的 怀孕 是 称为 " 图 " .

怀胎十月曰陀，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [huː] [kæn; kən] [bəuθ] [kraɪ] [ænd; ənd] [læf] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['buːdə,'bʊdə] .
A child who can both cry and laugh is called a Buddha .
一个 孩子 WHO 能 两个都 哭 和 笑 是 称为 一个 佛 .

生子能哭能笑曰佛。

[ðoʊz] [huː] ['stʌdi] [ðə; ði] [wei] ,
Those who study the Way ,
那些 WHO 学习 这 方式 ,

学道之人，

[hiː; hi] [ˌriːə'ʃuəd] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [sed] , " [ɑː] . "
He reassured her and said , " Ah . "
他 放心 她 和 说 , " 啊 . "

收其放心曰阿。

[ðə; ði] [daʊ] [ɪz]
The Tao is
这 道 是

道也者，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] ['iːv(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
We must not be separated from them even for a moment .
我们 必须 不是 是 分开 从 他们 甚至 为了 一个 片刻 .

不可须臾离也，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [miː] .
It is called Mi .
它 是 称为 米 .

曰弥。

[ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] [ɪz] [kɔːld] " ['buːdə,'bʊdə] " .
Enlightenment and seeing one's true nature is called " Buddha " .
启示 和 看到 一个人的 真的 自然 是 称为 " 佛 " .

明心见性曰陀，

[ðə; ði] [praɪ'mɔːrdiəl] ['spɪrɪt] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪz] [kɔːld] ['buːdə,'bʊdə] .
The primordial spirit leaving the body is called Buddha .
这 原始的 精神 离开 这 身体 是 称为 佛 .

元神出舍曰佛。”

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] [sed] :
Yu Fei said :
于 费 说 :

于飞曰：

“ [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . ”
“ I understand . ”
“ 我 理解 . ”

“弟子知之矣。

['wɪntər] ['stɔːrɪdʒ] , [ə'vɔɪd] [ɪk'spoʊʒər] [tuː; tə] [strɔːŋ] ['waɪndz] , [æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] .
Winter storage , avoid exposure to strong winds , as the saying goes .
冬天 贮存 , 避免 接触 到 强的 风 , 作为 这 说 去 .

冬藏勿暴曰阿，

[duː][nɑːt] [kɪl] [ðoʊz] [bɔːrn] [ɪn] [sprɪŋ] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [miː] .
Do not kill those born in spring , for this is called Mi .
做 不是 杀 那些 出生 在 春天 , 为了 这 是 称为 米 .

春生勿杀曰弥，

['sʌmər] ['flʌriʃiz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [bluːm] , [hens] [ðə; ði] [neɪm] [tuːoʊ] .
Summer flourishes and flowers bloom , hence the name Tuo .
夏天 繁花 和 花朵 盛开 , 因此 这 姓名 拓 .

夏茂而华曰陀，

[ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] [ɪz] [kɔːld] ['buːdə,'bʊdə] .
The fruit of autumn is called Buddha .
这 水果 的 秋天 是 称为 佛 .

秋结而实曰佛。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [ɔɪl] [plænts] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .
For example , all kinds of oil plants are available .
为了 例子 , 全部 种类 的 油 植物 是 可用的 .

譬之油草皆备，

[tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ][læmp] , [wʌn] [sez] , " [ɑː] . "
To light a lamp , one says , " Ah . "
到 光 一个 灯 , 一 说道 , " 啊 . "

取火燃灯曰阿，

[tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] ['ɑːbdʒekt][ɪn][ə; eɪ] [stɪl] [ænd; ənd] [,ʌn'muːvɪŋ] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] " [miː] " .
To place a burning object in a still and unmoving place is called " mi " .
到 地方 一个 燃烧 目的 在 一个 仍然 和 不动 地方 是 称为 " 米 " .

置燃于不动不摇之处曰弥，

[ɔɪl] [ænd; ənd] [græs] , [wen] ['hiːtɪd] , [prə'duːs] [laɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] " [tuːoʊ] " .
Oil and grass , when heated , produce light , which is called " tuo " .
油 和 草 , 什么时候 加热 , 生产 光 , 哪个 是 称为 " 拓 " .

油与草得火而明曰陀，

" ['faɪər] , ['fjuːəld] [baɪ] [ɔɪl] [ænd; ənd] [græs] , [ɪ'luːmɪneɪts] [ə; eɪ] [ruːm] ; [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['buːdə,'bʊdə] . "
" Fire , fueled by oil and grass , illuminates a room ; this is called Buddha . "
" 火 , 燃料 经过 油 和 草 , 照亮 一个 房间 ; 这 是 称为 佛 . "

火得油与草光照一室曰佛。”

['dʒiː][æn; ən][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Jie An was overjoyed and said :
杰 一个 曾是 欣喜若狂 和 说 :

介葊大喜曰：

" - [ɪz][ə; eɪ] ['daʊɪst] ['skɑːlər] . "
" Zizhen is a Daoist scholar . "
" - 是 一个 道家 学者 . "

“子真道学人也，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [,ʌndər'stændɪŋ] !
How could he have come to such a profound understanding !
如何 可以 他 有 来 到 这样的 一个 深刻的 理解 !

何善悟至此！”

[soʊ] [ju] [,ɛf i 'aɪ] [dɪ'skʌst] [fə'lɑːsəfi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] ['seɪdʒɪz][fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
So Yu Fei discussed philosophy with the three sages for half a year .
所以 于 费 讨论 哲学 和 这 三 智者 为了 一半 一个 年 .

于是于飞与三贤论道半年，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [pæs] .
We arrived at Yanmen Pass .
我们 到达的 在 - 经过 .

始至雁门关。

['wʊd(ə)n] ['welkəmd] [ðem; ðəm][ɪn] .
Wooden welcomed them in .
木制的 欢迎 他们 在 .

伍登迎入，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'spekt] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɑːðər] .
He treated him with the respect due to a father .
他 治疗 他 和 这 尊重 到期的 到 一个 父亲 .

以父礼事之。

[ju] [,ɛf i 'aɪ] [sed] :
Yu Fei said :
于 费 说 :

于飞道：

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [ɔːl'redi] [,fɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] . "
" I've heard that the young master is already fifteen years old . "
" 我已经 听到 那 这 年轻的 掌握 是 已经 十五 年 老的 . "

“闻公子年已十五岁，

['lɜːrnɪŋ] [ɪz][nɑːt] [jet] [kəm'pliːt] .
Learning is not yet complete .
学习 是 不是 然而 完全的 .

学问未成，

[aɪ'd][biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] ['poʊətri] [ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
I'd be happy to teach him poetry and literature .
ID 是 快乐的 到 教 他 诗 和 文学 .

老夫情愿教他诗书，

[meɪ] [hiː; hi][biː; bi] [rɪ'naʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
May he be renowned in the imperial examinations in the future .
可能 他 是 著名 在 这 帝国 考试 在 这 未来 .

保他日后名标金榜，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] [ə'pɪnjən] ?
" What is Your Excellency's opinion ?
什么 是 你的 卓越的 观点 ?

不知侯爷意下如何？”

['wʊd(ə)n] [sed] :
Wooden said :
木制的 说 :

伍登喜道：

" [ɪf] ['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [sʌtʃ] ['efərt] . . . "
" If Uncle is willing to put in such effort . . . "
" 如果 叔叔 是 愿意的 到 放 在 这样的 努力 . . . "

“叔父若肯如此用心，

" [haʊ] [der] [aɪ] [,dɪsə'beɪ] ! "
" How dare I disobey ! "
" 如何 敢 我 违 ! "

侄儿敢不从命！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wuː] [laɪ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [ɪn'roʊl] [ɪn] [skuːl] .
The young master Wu Lie was immediately ordered to choose a date to enroll in school .
这 年轻的 掌握 吴 说谎 曾是 立即地 订购 到 选择 一个 日期 到 注册 在 学校 .

即令公子伍烈择日入学，

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Yu Fei taught him a lesson with all his heart .
于 费 教授 他 一个 课 和 全部 他的 心 .

于飞尽心教训。

[wʌt] ['hæpənd] [nekst] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

不知后事，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] : ['muːˌlɑːnz] [fɜːrst] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] ; [ə; eɪ] ['poʊəm] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs]
Chapter Thirty : Mulan's First Visit to the Western Paradise ; A Poem by the Deceased Returns to the Western Paradise
章 三十 : 木兰的 第一的 访问 到 这 西 天堂 ; 一个 诗 经过 这 死者 返回 到 这 西 天堂

第三十回 木兰初上陈情表 丧吾吟偈回西天

['miːnwaɪl] , ['muːˌlɑːn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Meanwhile , Mulan was in the government office ,
同时 , 花木兰 曾是 在 这 政府 办公室 ,

却说木兰在衙中，

[kən'vɜːrt] [ðə; ði] [sʌn] - ['feɪsɪŋ] [mə'ʃiːn] [ruːm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [ruːm] .
Convert the sun - facing machine room into a quiet room .
转变 这 太阳 - 面向 机器 房间 进入 一个 安静的 房间 .

将向日机房改为静室，

['ɔːfər] [ə; eɪ] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] .
Offer a statue of the Queen Mother of the West .
提供 一个 雕像 的 这 女王 母亲 的 这 西方 .

供一尊西王母圣像，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [ɑː] [ʒɛn] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['ɪnsens] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
The Flower Fairy Ah Zhen is in charge of incense offerings .
这 花 仙女 啊 真 是 在 收费 的 香 供品 .

命花阿珍专司香火。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , a family member reported :
突然 , 一个 家庭 成员 据报道 :

忽家人报曰：

" [æn; ən] ['eɪndʒl] [ə'raivz] . "
" An angel arrives . "
" 一个 天使 到达 . "

“天使至。”

['muːˌlɑːn] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Mulan offered incense to receive the imperial decree .
花木兰 提供 香 到 收到 这 帝国 法令 .

木兰举香接旨。

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

['fuː] - [went] [tuː; tə] [wɔːr] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Fu Nianqing went to war as a child .
傅 - 去 到 战争 作为 一个 孩子 .

朕念卿童年出征，

[ɪ'stæblɪʃ] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'tʃiːvmənts] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['kʌntri] .
Establish extraordinary achievements in the northern country .
建立 非凡的 成就 在 这 北方 国家 .

树奇功于北国，

['ʃaɪnɪŋ] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ] ['mɑːrʃ(ə)l] ['vɜːrtʃuː] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,
Shining forth with martial virtue on the frontier ,
灼灼 前进 和 武术 美德 在 这 边境 ,

耀武德于边疆，

[ˌprɑːpə'gændə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ,
Propaganda of the mission ,
宣传 的 这 使命 ,

宏宣教命，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [wɪnz] [maɪ] [hɑːrt] .
It truly wins my heart .
它 真的 胜利 我的 心 .

实获朕心。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [stɜːr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
It caused a stir among the public .
它 导致 一个 搅拌 之中 这 民众 .

哗于众口，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['lɔɪəl] .
He was loyal .
他 曾是 忠诚 .

曰忠，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] ;
It is called filial piety ;
它 是 称为 孝 虔诚 ;

曰孝；

[ju] [ju] [ˌjiːˈʃɪn]
Yu Yu Yixin
于 于 易鑫

裕于一心，

[dʒiː][dʒiː]
Zhi Zhi
智 智

曰智，

[juˈeɪ] [ˈjɔŋ] .
Yue Yong .
岳 永 .

曰勇。

[ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈnoʊb(ə)l][wʌz; wəz][ˈmɑːrkwɪs][wuː][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
The special noble was Marquis Wu Zhao .
这 特别的 高贵 曾是 侯爵 吴 赵 .

特爵卿为武昭侯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
He was appointed Vice Minister of the Ministry of War .
他 曾是 任命 副 部长 的 这 部 的 战争 .

领兵部侍郎事。

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [kɔːrt] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?
Why have you been away from court for so long ?
为什么 有 你 到过 离开 从 法庭 为了 所以 长的 ?

卿何久回不朝，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ˌem ˈiː] [ɡreɪt] [æŋˈzaɪəti] .
This has caused me great anxiety .
这 有 导致 我 伟大的 焦虑 .

致朕悬望。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈraɪvd] ,
On the day the imperial edict arrived ,
在 这 天 这 帝国 法令 到达的 ,

诏书到日，

[əˈraɪv] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ɪˈmiːdiətli] .
Arrive in Beijing immediately .
到达 在 北京 立即地 .

火速来京。

[rɪˈspektfəli] [jɔːrz] ,
Respectfully yours ,
尊敬 你的 ,

钦哉，

[wɜːrk] [hɑːrd] !
Work hard !
工作 难的 !

用命！

[ˈæftər][ˈmuːˌlɑːn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ,
After Mulan received the imperial edict ,
后 花木兰 已收到 这 帝国 法令 ,

木兰接诏毕，

[aɪ] [lʊk] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
I look towards the palace to express my gratitude .
我 看 向 这 宫殿 到 表达 我的 感激 .

望阙谢恩。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [mə'mɔːriəl] .
That is , to revise the petition and memorial .
那 是 , 到 修订 这 请愿 和 纪念馆 .

即修陈情表文，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
The envoy was sent back to Chang'an .
这 使者 曾是 发送 后退 到 长安 .

付天使赍回长安。

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The memorial was presented to the emperor .
这 纪念馆 曾是 呈现 到 这 皇帝 .

表见天子。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [klaʊdz] :
Emperor Taizong opened the memorial and read the clouds :
皇帝 太宗 打开 这 纪念馆 和 读 这 云 :

太宗开表看云：

[jʊr; jər] ['kɑːŋkjubaɪn] ['muːˌlɑːn] ,
Your concubine Mulan ,
你的 妾 花木兰 ,

臣妾木兰，

[jʌŋ] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] ,
Young and timid ,
年轻的 和 胆小 ,

髫年气怯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'sentrɪk] [ænd; ənd] [proʊn] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
He was eccentric and prone to illness .
他 曾是 偏心 和 易于 到 疾病 .

性僻多病。

['grænfɑːðər] - ,
Grandfather Ruoxu ,
祖父 - ,

祖父若虚，

['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃəs] [ænd; ənd] [menʃɪrs]
Teaching the classics of Confucius and Mencius
教学 这 经典 的 孔子 和 孟子

教读孔孟之书，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is to understand the principles of loyalty and filial piety .
这 是 到 理解 这 原则 的 忠诚 和 孝 虔诚 .

因明忠孝之理。

['evri] [taɪm] [aɪ] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] ,
Every time I look in the mirror ,
每一个 时间 我 看 在 这 镜子 ,

臣每对镜睹形，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] ,
He sighed deeply ,
他 叹了口气 深 ,

忧然浩叹，

[hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
His achievements will be recorded in history .
他的 成就 将要 是 记录 在 历史 .

思功垂竹帛，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['æn(ə)lz] .
His name is recorded in the imperial annals .
他的 姓名 是 记录 在 这 帝国 志 .

名载丹书，

[ə; eɪ] ['delɪkət] ['wʊmən] [ɪn][hɜːr; hər] [sɪ'kluːdɪd] ['tʃeɪmbər] ,
A delicate woman in her secluded chamber ,
一个 精美的 女士 在 她 僻 房间 ,

幽闺弱质，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ðæt] ?
How can we hope for that ?
如何 能 我们 希望 为了 那 ?

何能望焉?

['grænfɑːðər] [daɪd] , ['fɑːðər] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
Grandfather died , father succeeded .
祖父 死亡 , 父亲 成功了 .

祖死父立，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['iːkwəl] ['stætʃər] .
They are of equal stature .
他们 是 的 平等的 身材 .

伯仲依依，

[ðə; ði]['fæməli] ['fɔːrtʃən] [dɪ'klaɪnd] .
The family fortune declined .
这 家庭 财富 拒绝 .

家运就衰，

[dɪ'zæstər] [ə'kɜːrd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Disasters occurred in succession .
灾难 发生 在 演替 .

灾害互见。

[jʊr; jər]['kɑːŋkjubaɪn] [dʌz] ['niːd(ə)lwɜːrk] ['evri] [deɪ] .
Your concubine does needlework every day .
你的 妾 做 针线活 每一个 天 .

臣妾日事女红，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['wiːvɪŋ] .
They made a living by weaving .
他们 制成 一个 活的 经过 编织 .

织机度日。

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] - ['waɪdli] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [wɪl] .
The Duke of Meng'e widely proclaimed the Emperor's will .
这 公爵 的 - 广泛 宣布 这 皇帝的 将要 .

蒙鄂国公广宣圣意，

[prə'moʊt] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
Promote virtuous people .
推动 有德行的 人们 .

擢拔善人，

[aɪ] [ˌrekə'mend] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] - [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
I recommend my uncle Tianxi as the governor of Changsha .
我 推荐 我的 叔叔 - 作为 这 州长 的 长沙 .

荐臣伯父天锡为长沙太守，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [maɪ] ['fɑːðər] , [tiːænluː] , [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [ˌmɔːsə'liːəm] .
He appointed my father , Tianlu , as the commander of the Western Mausoleum .
他 任命 我的 父亲 ， 天路 ， 作为 这 指挥官 的 这 西 陵 .

授臣父天禄为西陵千户。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv] [əd'vænst] [eɪdʒ] .
Your Majesty , I am of advanced age .
你的 威严 ， 我 是 的 先进的 年龄 .

臣妾冲年，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][nɑːt] ['setld] .
The mind is not settled .
这 头脑 是 不是 定居 .

心性靡定，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] ['lɜːrnɪd] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] .
He then secretly learned archery and horsemanship .
他 然后 偷偷 学习 射箭 和 马术 .

乃窃学弓马。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [dɪ'spætʃ] [ə'raɪvd] ,
As soon as the military dispatch arrived ,
作为 很快 作为 这 军队 派遣 到达的 ，

及军书甫至，

['fɑːðər] [ɪz] [ɪl] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
Father is ill and cannot get out of bed .
父亲 是 患病的 和 不能 得到 出去 的 床 .

父病不起，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The whole family was terrified .
这 所有的 家庭 曾是 恐惧 .

举家惊惶。

[aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [kə'mænd] [ɪz] [strɪkt] [ænd; ənd]['ɜːrdʒənt] .
I think Your Majesty's command is strict and urgent .
我 思考 你的 陛下的 命令 是 严格的 和 紧迫的 .

妾思圣命严急，

['ʌŋk(ə)l][ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] ,
Uncle is far away ,
叔叔 是 远的 离开 ，

伯父远间，

['brʌðərz] [ɑːr; ər] [rer] .
Brothers are rare .
兄弟 是 稀有的 .

兄弟鲜有，

[soʊ][hiː; hi] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [ə; eɪ] ['mænz] ['bɑːdi] .
So he imitated a man's body .
所以 他 模仿 一个 男人的 身体 .

遂效身如男，

[hiː; hi] [went] [ɑːn][ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He went on a northern expedition in place of his father .
他 去 在 一个 北方 远征 在 地方 的 他的 父亲 .

代父北征。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [feɪs] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .
Fortunately , the Emperor's face is within reach .
幸运的是 ， 这 皇帝的 脸 是 之内 抵达 .

幸天颜咫尺，

['fɔːrən] ['rʊlər] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ministəz]
Foreign rulers and their ministers
外国的 统治者 和 他们的 部长们

番国君臣，

[aɪ] [ək'sept] [ðə; ði]['ɔːrdər][wɪð; wɪθ]['foʊldɪd] [hændz] .
I accept the order with folded hands .
我 接受 这 命令 和 折叠 双手 .

拱手受命。

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Your servant is entitled to serve in the army .
你的 仆人 是 标题 到 服务 在 这 军队 .

臣妾具从戎之数，

[wʌt] ['merɪt] [ɔːr] [skɪl] [ɪz] [ɪn'vɑːlvd] ?
What merit or skill is involved ?
什么 优点 或者 技能 是 涉及 ?

何功力之与有。

[ðə; ði] ['empərər] [bi'stəuz] [bəuθ] ['feɪvər][ænd; ənd] ['ɑːnər] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
The Emperor bestows both favor and honor upon them .
这 皇帝 授予 两个都 偏爱 和 荣誉 之上 他们 .

皇上恩荣并重，

['mɑːrkwɪs] - ,
Marquis Xichen ,
侯爵 - ,

锡臣侯爵，

[ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
Appointed to the Ministry of War .
任命 到 这 部 的 战争 .

委任兵部。

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dɔːtər] ,
Your servant , with a young daughter ,
你的 仆人 , 和 一个 年轻的 女儿 ,

臣以幼女，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] .
He was entrusted with an important mission .
他 曾是 受托 和 一个 重要的 使命 .

远膺重命，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] ['piːp(ə)l] .
He was not killed by the Di people .
他 曾是 不是 被杀 经过 这 迪 人们 .

未见戮于狄人，

[nɑːt] [ə'ʃeɪmd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [suː'pɪriər] ['neɪʃ(ə)n] ,
Not ashamed before the superior nation ,
不是 羞愧 前 这 优越的 国家 ,

不遗羞于上国，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːrtʃənət] [ɪn'diːd] !
It is fortunate indeed !
它 是 幸运 的确 !

亦云幸矣！

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?
How could I possibly return to the imperial court ?
如何 可以 我 可能 返回 到 这 帝国 法庭 ?

岂可重上阙廷，

[duː][nɑːt] [əd'hɪr] [tuː; tə] [trə'dɪʃən(ə)l] ['fiːmeɪl] [ruːlz] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [jɔːr'self] .
Do not adhere to traditional female rules and encourage yourself .
做 不是 粘着 到 传统的 女性 规则 和 鼓励 你自己 .

不闺规自励，

[ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'spaɪzd] [baɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['wɪmɪn] .
They would surely be despised by virtuous and chaste women .
他们 会 一定 是 被鄙视的 经过 有德行的 和 贞洁 女性 .

必为贞妇烈女所不齿，

[wʌt] ['kæbɪnət] ['ministəz] [dɪ'spaɪz] .
What cabinet ministers despise .
什么 内阁 部长们 鄙视 .

内阁大臣所贱恶。

[kwɑːŋ] ['tʃɛn] [ɪz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Kuang Chen is committed to loyalty and filial piety .
匡 陈 是 坚定的 到 忠诚 和 孝 虔诚 .

况臣矢志忠孝，

[maɪ] ['eldərli] ['mʌðər] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪl] .
My elderly mother is currently ill .
我的 老年 母亲 是 现在 患病的 .

目今亲老母病，

[maɪ][fɜːrst] [wɪʃ] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn] ['buːdɪzəm] .
My first wish is to take refuge in Buddhism .
我的 第一的 希望 是 到 拿 避难所 在 佛教 .

第愿皈依佛教，

[hiː; hi] [lɪvd] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][laɪf] .
He lived a simple life .
他 居住地 一个 简单的 生活 .

以素终身，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['perənts] - ['bəːθdeiz] .
They thought it was for their parents ' birthdays .
他们 想法 它 曾是 为了 他们的 父母 - 生日 .

以为父母寿。

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ʃoʊn] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
The Holy Emperor has already shown his filial piety .
这 圣 皇帝 有 已经 所示 他的 孝 虔诚 .

圣天子裕已以孝，

[hiː; hi] ['gʌvənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
He governed the people with filial piety .
他 受统治 这 人们 和 孝 虔诚 .

驭民亦以孝。

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['ʌtərli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] .
Your humble servant is utterly loyal and devoted .
你的 谦逊的 仆人 是 完全地 忠诚 和 奉献 .

臣妾拳拳孤忠，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['græntɪd] ['liːniənsi] .
I understand that you have been granted leniency .
我 理解 那 你 有 到过 的确 宽大 .

谅逢恩宥。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] .
Emperor Taizong looked at his watch .
皇帝 太宗 看起来 在 他的 手表 .

太宗看表，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] [bi'stəu] [ə'pɑːn]['muːˌlɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['prɪnses] - .
The emperor immediately bestowed upon Mulan the title of Princess Wuzhao .
这 皇帝 立即地 授予 之上 花木兰 这 标题 的 公主 - .

即诏封木兰为武昭公主，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [li] .
He was granted the surname Li .
他 曾是 的确 这 姓 李 .

赐姓曰李。

['fɛŋ] [tiːænluː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ʃænjæŋ] .
Feng Tianlu was appointed Marquis of Shanyang .
冯 天路 曾是 任命 侯爵 的 山阳 .

封天禄为善养侯，

['leɪdi] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['leɪdi] - .
Lady Yang was granted the title of Lady Fangmeng .
女士 杨 曾是 的确 这 标题 的 女士 - .

封杨氏为芳孟夫人，

[hiː; hi] [in'feft] ['muːˌlɑːnz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['tʃuː] [kə'mɑːndəri] .
He enfeoffed Mulan's younger brother as the Earl of Chu Commandery .
他 封地 木兰的 年轻 兄弟 作为 这 伯爵 的 楚 郡 .

封木兰之弟为楚郡伯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
He was granted ten thousand taels of gold .
他 曾是 的确 十 千 两 的 金子 .

赐黄金万两，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][boʊlts][ʌv; əv] ['kʌlərd] [sɪlk] ,
Thousands of bolts of colored silk ,
数千 的 螺栓 的 有色 丝绸 ,

彩缎千匹，

[its] [noʊn] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
It's known far and wide .
它是 已知 远的 和 宽的 .

四海风闻，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['waɪdli] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [grænd] [ɪ'vent] .
It was widely regarded as a grand event .
它 曾是 广泛 认为 作为 一个 盛大 事件 .

传为盛事。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , - [wʌz; wəz][ɑːn] [maʊnt] [dauː] .
Furthermore , Sangwu was on Mount Dawu .
此外 , - 曾是 在 山 大武 .

再说丧吾在大悟山上，

['driːmiŋ] [ʌv; əv] [jæŋ] [jæntʃən]
Dreaming of Yang Yanchen
做梦 的 杨 彦辰

梦见杨延臣、

[drʌŋk] [muːn]
Drunk Moon
醉 月亮

醉月、

[ˌetʃ ju 'aɪ] ['ʃɛn] ,
Hui Shen ,
惠 沈 ,

慧参、

['tʃɛn] - ,
Chen Ronggun ,
陈 - ,

陈荣衮、

[jiː; ji] [et] [ɑːl] .
Ye Tongguan et al .
叶 桐冠 等 al .

叶同观等，

[lets] [goʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] .
Let's go on a trip to the Heavenly Palace .
我们来吧 去 在 一个 旅行 到 这 天上 宫殿 .

约游天宫。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ɔːrdər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [tiːænluː] ,
Order someone to invite Tianlu ,
命令 某人 到 邀请 天路 ,

命人请天禄、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Liangzhen ,
张 - ,

张良贞、

['muːˌlɑːn]
Mulan
花木兰

木兰、

[ˌeitʃˌjuː'ei] -
Hua Azhen
华 -

花阿珍、

['ʃiːɑːŋ] - [keɪm] [tuː; tə] [dauː] ['maʊnt(ə)n] .
Xiang Yuanqi came to Dawu Mountain .
向 - 来了 到 大武 山 .

香元齐来大悟山。

[sæŋ] [wuː] [sed] :
Sang Wu said :
桑 吴 说 :

丧吾曰：

[tə'mɑːroʊ] [ɪz] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
Tomorrow is the day I return to the west .
明天 是 这 天 我 返回 到 这 西方 .

“明日是我西归之日，

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['hæpinəs] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
Today , I will enjoy a day of happiness with all the virtuous people .
今天 , 我 将要 享受 一个 天 的 幸福 和 全部 这 有德行的 人们 .

今日与诸善人合尽一日之欢。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [ju] [ˌɛf i 'aɪ] .
It's a pity for my dear brother Yu Fei .
它是 一个 遗憾 为了 我的 亲爱的 兄弟 于 费 .

可惜于飞贤弟，

[fɔːr; fər][maɪ] [seɪk] ,
For my sake ,
为了 我的 清酒 ,

为我之事，

[hiː; hi] [went] [nɔːrθ] [ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] .
He went north and never returned .
他 去 北 和 绝不 返回 .

北去未回。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] ['sʌmdeɪ]
He will return someday
他 将要 返回 总有一天

他日回来，

[juː; jʊ] [meɪ] [kən'veɪ] [maɪ] [rɪ'ɡɑːrdz] .
You may convey my regards .
你 可能 传达 我的 问候 .

尔等可代我致意。”

[suːn] , [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [roʊbz] [ænd; ənd] [boʊl] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] ,
Soon , the temple's robes and bowl , and other items ,
很快 , 这 寺庙的 长袍 和 碗 , 和 其他 项目 ,

即将寺中衣钵等项，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][dʒaʊ] [dʒoʊz] ['mænɪdʒmənt] .
It was all entrusted to Jiao Zhou's management .
它 曾是 全部 受托 到 角 周氏 管理 .

尽付焦周执掌。

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [maɪ] [wɜːrdz] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] [dɪ'spaɪt] [maɪ] [deθ] .
Everyone saw that my words remained unchanged despite my death .
每个人 锯 那 我的 字 剩余 未更改 尽管 我的 死亡 .

众人见丧吾言语如旧，

['daɪət][æz; əz]['juːʒuəl] .
Diet as usual .
饮食 作为 通常 .

饮食如常，

['daʊtf(ə)l] .
Doubtful .
疑 .

半信半疑。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [nuːn]
The next day at noon
这 下一个 天 在 中午

次日午时，

- [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['stætʃuːz] [ɪn] [iːtʃ] [hɔːl] .
Sangwu paid homage to the Buddha statues in each hall .
- 有薪酬的 尊敬 到 这 佛 雕像 在 每个 大厅 .

丧吾参拜各殿佛像，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
He entered the abbot's quarters to bid farewell to everyone .
他 进入 这 方丈的 四分之一 到 出价 告别 到 每个人 .

入方丈与众位作别。

[dʒaʊ][dʒəu] [led] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .
Jiao Zhou led his followers in worship .
角 周 引领 他的 追随者 在 崇拜 .

焦周率众罗拜，

- [sæt] [krɔːs] - [legd] [ɑːn][ðə; ði] ['dɑːrmə] [siːt] .
Sangwu sat cross - legged on the Dharma seat .
- 卫星 叉 - 腿 在 这 法 座位 .

丧吾盘膝坐于法座上，

[hiː; hi] [ri'saitid] :
He recited :
他 背诵 :

口中吟曰：

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] , [ə; eɪ] [braɪt] [muːn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [spɑːrs] [ˌbæm'buː] ['wɪndoʊ] .
A gentle breeze , a bright moon , and a sparse bamboo window .
一个 温和的 微风 , 一个 明亮的 月亮 , 和 一个 疏 竹子 窗户 .

风清月白竹窗虚，

[æn; ən][oʊld] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] [ri'saits] ['eɪnʃənt] ['poʊəmz] .
An old monk with white hair recites ancient poems .
一个 老的 僧 和 白色的 头发 背诵 古老的 诗歌 .

白发僧人诵古诗。

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊld] [duː] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ,
Unaware of the cold dew in the dead of night ,
不知情 的 这 寒冷的 露 在 这 死的 的 夜晚 ,

夜半不知银露冷，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd][skaɪ] [blend] ['ɪntuː] [wʌn] , [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['moʊmənt] .
The water and sky blend into one , a perfect moment .
这 水 和 天空 混合 进入 一 , 一个 完美的 片刻 .

水天一色正当时。

['æftər] [aɪ] ['fɪnɪʃt] ['tʃæntɪŋ] ,
After I finished chanting ,
后 我 完成的 吟唱 ,

丧吾吟罢，

[pʊt] [jʊr; jər] [pɑːmz] [tə'geðər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [tʃest] .
Put your palms together in front of your chest .
放 你的 棕榈树 一起 在 正面 的 你的 胸部 .

合掌当胸，

[ˌaɪ 'tiː] [pæst] [ə'weɪ] ['piːsfəli] .
It passed away peacefully .
它 通过了 离开 和平地 .

悠然而逝。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['aɪərn] [kraʊn] [wʌz; wəz] ['berid] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [maʊnt] [dauː] .
The Taoist priest with the iron crown was buried on the summit of Mount Dawu .
这 道教 牧师 和 这 铁 王冠 曾是 埋葬 在 这 首脑 的 山 大武 .

铁冠道人命葬于大悟山顶，

[bɪld] [stoʊn] [nɪtʃiz] ,
Build stone niches ,
建造 石头 利基市场 ,

修造石龛，

[meɪ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [fər'evər] .
May they live forever .
可能 他们 居住 永远 .

永垂不朽。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [swept] [əˈweɪ] [ˈevri] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [sɪns] [ðen] .
It has been swept away every thirty years since then .
它 有 到过 扫荡 离开 每一个 三十 年 自从 然后 .

至今三十年一扫，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [lɔːst] [wɪˈðɪn] .
I am lost within .
我 是 丢失的 之内 .

丧吾在内，

[stɪl] [lʊks] [ˈlaɪflaɪk]
Still looks lifelike
仍然 看起来 逼真

仍然面貌如生，

[sɪt] [ˈʌpraɪt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˈbɑːdi] [streɪt] .
Sit upright with your body straight .
坐 直立 和 你的 身体 直的 .

正身端坐。

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话不表。

[ˈmuːˌlɑːn][ænd; ənd][ˌeitʃ,juːˈei] - [ˈwitnist] [ðə; ði] [prəˈfaʊnd] [ænd; ənd] [dɪˈtætʃt] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][maɪ] [lɔːs] .
Mulan and Hua Azhen witnessed the profound and detached nature of my loss .
花木兰 和 华 - 目击者 这 深刻的 和 分离的 自然 的 我的 损失 .

木兰与花阿珍见丧吾超脱之妙，

[meɪk] [ˈiːv(ə)n] [ˈɡreɪtər] [ˈefərts]
Make even greater efforts
制作 甚至 更大的 努力

倍加精进，

[ˈdedɪkeɪt] [jɔːrˈself] [tuː; tə] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈpræktɪs] .
Dedicate yourself to spiritual practice .
奉献 你自己 到 精神 实践 .

笃志修行。

[wʌt] [ˈhæpənd] [nekst][ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

不知后事，

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbreɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .

下文分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [wʌn] : [ˈmuːˌlɑːn] [səbˈmits] [hɜːr; hər] [ˈsekənd] [pəˈtɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] , [huː] [ˌʌnˈdʒʌstli] [ˈeksikjuːts] [ˈleɪdi] [wuː]
Chapter Thirty - One : Mulan Submits Her Second Petition to the Emperor , Who Unjustly Executes Lady Wu
章 三十 - 一 : 花木兰 提交 她 第二 请愿 到 这 皇帝 , WHO 不公正的 执行 女士 吴

第三十一回 木兰二上陈情表 太宗屈杀伍娘子

[naʊ] , ['muːˌlɑːn] [æskt] [taɪ] [gwɑːn] [wʌn] [deɪ] :
Now , Mulan asked Tie Guan one day :
现在 , 花木兰 问 领带 关 一 天 :

却说木兰一日问于铁冠曰：

" [dɪ'saɪp(ə)l] [hæz; həz] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [pæθ] [tuː; tə] [lɔːn'dʒevəti] . . . "
" Disciple has heard of the immortal path to longevity . . . "
" 弟子 有 听到 的 这 不朽 小路 到 长寿 . . . "

“弟子闻仙道长生，

[haʊ] [kæn; kən] [laɪf] [biː; bi] [sə'steɪnd] ?
How can life be sustained ?
如何 能 生活 是 持续 ?

必如何而生可长焉？”

['aɪərn] [kraʊn] [sed] :
Iron Crown said :
铁 王冠 说 :

铁冠曰：

" ['muːˌlɑːn] ,
" Mulan ,
" 花木兰 ,

“木兰，

[aɪ] [kən'sɪdər] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] .
I consider you a man of exceptional talent .
我 考虑 你 一个 男人 的 非凡的 天赋 .

吾谓尔人杰也，

[waɪ] [ɪz] [hiː; hi] - [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ?
Why is He Zhongzhi inferior to him ?
为什么 是 他 - 下 到 他 ?

何中质之不若耶?

[ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ['ɔpəreits] ,
The way of Heaven operates ,
这 方式 的 天堂 运作 ,

夫天道运行，

[sprɪŋ] [brɪŋz] [laɪf] , ['ɔːtəm] [brɪŋz] [deθ] .
Spring brings life , autumn brings death .
春天 带来 生活 , 秋天 带来 死亡 .

春生秋杀，

['sʌmər] [ɪz] [lʌʃ] , ['wɪntər] [ɪz] ['hɪd(ə)n] .
Summer is lush , winter is hidden .
夏天 是 郁郁葱葱 , 冬天 是 隐 .

夏茂冬藏。

[mæn] [ɪz] [bɔːrn] [strɔːŋ] ,
Man is born strong ,
男人 是 出生 强的 ,

人生而壮，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] [oʊld] [eɪdʒ] .
He died of old age .
他 死亡 的 老的 年龄 .

衰而死，

[wɒts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ?
What's the difference ?
是什么 这 不同之处 ?

何异焉?

[ðoʊz] [huː] [siːk] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ɑːr; ər] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Those who seek immortality are defying the will of Heaven .
那些 WHO 寻找 不朽 是 反抗 这 将要 的 天堂 .

长生者不亦逆天而行，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ?
Is it the fault of people ?
是 它 这 过错 的 人们 ?

怪于人欤?

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [ɪ'mɔːtlz] ,
The so - called immortals ,
这 所以 - 称为 不朽者 ,

所谓仙者，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]
The Way of Heaven
这 方式 的 天堂

则天之道，

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] .
The body is related to the body .
这 身体 是 有关的 到 这 身体 .

体之于身，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
It comes from the heart .
它 来 从 这 心 .

得之于心，

[daɪ] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm]
Die without shame
死 没有 耻辱

死而不愧，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ə'tʃiːv] [ˌɪmɔːr'tæləti] ?
How can one achieve immortality ?
如何 能 一 达到 不朽 ?

奚能长生?

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [siː] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ?
Do you not see those who are immortal in ancient times ?
做 你 不是 看 那些 WHO 是 不朽 在 古老的 时代 ?

子不见古之不死者，

['ʌltɪmətli] , [deθ] .
Ultimately , death .
最终 , 死亡 .

终归于死，

[ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [tə'deɪ] ,
Those who live to be immortal today ,
那些 WHO 居住 到 是 不朽 今天 ,

今之长生者，

[hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He ultimately lost his life .
他 最终 丢失的 他的 生活 .

终丧其生。

[ɪz] [ðɪs] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [pæθ] ?
Is this some kind of immortal path ?
是 这 一些 种类 的 不朽 小路 ?

斯岂仙道耶?

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
Therefore it is said :
所以 它 是 说 :

故曰：

[wʌnz] [breθ] ['kænɑːt] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
One's breath cannot be preserved for long .
一个人的 气息 不能 是 保存完好 为了 长的 .

气不可以长保，

['es(ə)ns] ['kænɑːt] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
Essence cannot be preserved for long .
本质 不能 是 保存完好 为了 长的 .

精不可以长固，

[wʌn] ['kænɑːt] [rɪ'meɪn] [ɪn][ə; eɪ]['gɑːdz] ['prez(ə)ns] [fər'evər] .
One cannot remain in a god's presence forever .
一 不能 保持 在 一个 神的 在场 永远 .

神不可以长守。

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] ['streŋθənd]
What can be strengthened
什么 能 是 加强

所可长固、

[lɔːŋ] - [tɜːrm] [dɪ'fens]
Long - term defense
长的 - 学期 防御

长守、

[lɔːŋ] - [tɜːrm] [ker] ,
Long - term care ,
长的 - 学期 关心 ,

长保者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['neɪtʃər] .
It is nature .
它 是 自然 .

性也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['destəni] [bi'stəu] [baɪ] ['hev(ə)n] .
It is a destiny bestowed by heaven .
它 是 一个 命运 授予 经过 天堂 .

天赋之命也。

[ðoʊz] [huː] [sɜːrv] ['hev(ə)n] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
Those who serve Heaven follow the path of immortality .
那些 WHO 服务 天堂 跟随 这 小路 的 不朽 .

事天者为仙道。

[ðə; ði][seɪdʒ] [sed] :
The sage said :
这 圣人 说 :

圣人曰：

- [feɪld] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌðər] , -
' Failed to serve others , '
- 失败的 到 服务 其他的 , -

‘未能事人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [sɜːrv] ['goʊsts] ?
How can one serve ghosts ?
如何 能 一 服务 鬼魂 ?

焉能事鬼？’

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [prə'faʊnd] [ænd; ənd][fɑːr] - [riːtʃɪŋ] ?
Is it not profound and far - reaching ?
是 它 不是 深刻的 和 远的 - 到达 ?

不亦深而远乎？”

['muːˌlɑːn] [ðen] [æskt] :
Mulan then asked :
花木兰 然后 问 :

木兰又问曰：

['eɪnʃənt] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] ,
Ancient cultivation of immortality ,
古老的 栽培 的 不朽 ,

“古之修仙，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'fainiŋ] [ɪ'lɪksər] .
It must be said that he was refining elixirs .
它 必须 是 说 那 他 曾是 精制 灵药 .

必云炼丹。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'lɪksər] [kən'teɪnz] [dʒeɪd]['lɪkwɪd] ,
And the elixir contains jade liquid ,
和 这 灵药 包含 玉 液体 ,

而丹则有玉液、

['goʊldən]['lɪkwɪd]
Golden liquid
金的 液体

金液、

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [wʊd] [sæp][ænd; ənd][sæp]
The difference between wood sap and sap
这 不同之处 之间 木头 树液 和 树液

木液之别，

[kæn; kən][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [biː; bi] [hɜːrd] ?
Can the reason for this be heard ?
能 这 原因 为了 这 是 听到 ?

其理可得闻乎？”

['aɪərn] [kraʊn] [sed] :
Iron Crown said :
铁 王冠 说 :

铁冠曰：

" [ðə; ði][ɪ'lɪksər] ,
" The elixir ,
" 这 灵药 ,

“丹者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [hɑːrt] .
It is the heart .
它 是 这 心 .

心也。

[ri'fainiŋ] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ri'fainiŋ] [ɪ'lɪksər] .
Refining the mind is the same as refining elixir .
精制 这 头脑 是 这 相同的 作为 精制 灵药 .

炼心即是炼丹。

[dʒeɪd] ['lɪkwɪd]
Jade Liquid
玉 液体

玉液、

['goʊldən] ['lɪkwɪd]
Golden liquid
金的 液体

金液、

[wʊd] [sæp] ,
Wood sap ,
木头 树液 ,

木液，

[ðen] [aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] .
Then I do not know .
然后 我 做 不是 知道 .

则吾不知也。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] [naɪn] [tɜːrnz] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] [rɪ'vɜːslz] ,
As for the theory of nine turns and seven reversals ,
作为 为了 这 理论 的 九 转弯 和 七 逆转 ,

至若九转七返之说，

[ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['emptinəs] ,
The more it belongs to emptiness ,
这 更多的 它 属于 到 空虚 ,

愈属虚空，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] [sɔːt] .
However , the principles of divination numbers are sought .
然而 , 这 原则 的 占卜 数字 是 寻求 .

不过推求卦数之理。

['sev(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['faɪər] .
Seven is the number representing the completion of fire .
七 是 这 数字 代表 这 完成 的 火 .

盖七乃火之成数，

[naɪn] [ɪz] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['met(ə)l] .
Nine is the number representing the completion of metal .
九 是 这 数字 代表 这 完成 的 金属 .

九乃金之成数。

[tuː; tə] [meɪk] ['faɪər] [ænd; ənd] [rɪ'faɪn] [goʊld] ,
To make fire and refine gold ,
到 制作 火 和 精炼 金子 ,

取火炼金，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [tɜːrn] ,
It is said to turn ,
它 是 说 到 转动 ,

曰转，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] ,
Returning ,
返回 ,

曰返，

[ðoʊz] [huː] ['stʌdi] [ðə; ði] [daʊ] [ə'teɪn] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] ['emptinəs] .
Those who study the Tao attain the utmost emptiness .
那些 WHO 学习 这 道 达到 这 极致 空虚 .

学道者致虚极，

[meɪn'teɪn] ['stɪlnəs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
Maintain stillness and tranquility .
维持 寂静 和 宁静 .

守静笃，

[let] ['neɪtʃər] [teɪk] [ɪts] [kɔːrs] .
Let nature take its course .
让 自然 拿 它是 课程 .

听其自然，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] ['trʌb(ə)l] [maɪ'self] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
Why would I trouble myself with this ?
为什么 会 我 麻烦 我 和 这 ?

岂肯劳心为是耶？”

['muːˌlɑːn] ['jiːldɪd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Mulan yielded and withdrew .
花木兰 产生 和 退出 .

木兰唯唯而退。

[ə'nʌðər] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又一日，

['aɪərn] [kraʊn] [sed] [tuː; tə] ['muːˌlɑːn] :
Iron Crown said to Mulan :
铁 王冠 说 到 花木兰 :

铁冠谓木兰曰：

" [ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] - [laɪf] - "
" The two words ' life ' "
" 这 二 字 - 生活 - "

“性命二字，

[iːtʃ] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [ju'niːk] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] , [bəuθ] ['hjuːmən] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] .
Each has its own unique characteristics , both human and divine .
每个 有 它是 自己的 独特的 特征 , 两个都 人类 和 神圣的 .

各有天人之别。

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [wʌnz] ['neɪtʃər] ,
To cultivate one's nature ,
到 培育 一个人的 自然 ,

欲修天性，

[fɜːrst] , [tʃeɪndʒ] ['hjuːmən] ['neɪtʃər] .
First , change human nature .
第一的 , 改变 人类 自然 .

先化人性，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [wʌnz] ['destəni] ,
To establish one's destiny ,
到 建立 一个人的 命运 ,

欲立天命，

[pʊt] [laɪvz; lɪvz] [fɜːrst] .
Put lives first .
放 生活 第一的 .

先立人命。

[wʌt] [ɪz] [kɔːld] ['hjuːmən] ['neɪtʃər] ?
What is called human nature ?
什么 是 称为 人类 自然 ?

所谓人性者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['temprəmənt] .
It is the nature of temperament .
它 是 这 自然 的 气质 .

气质之性也。

-
Temperamentalization
-

气质性化，

[bʌt; bət] [wʌnz] ['neɪtʃər] [kæn; kən][biː; bi] ['fʊli] [prɪ'zɜːrv] .
But one's nature can be fully preserved .
但 一个人的 自然 能 是 完全 保存完好 .

而天性可全。

['hjuːmən] [laɪf] ,
Human life ,
人类 生活 ,

人命者，

[laɪf] [dɪ'pendz] [ɑːn] [blʌd] [ænd; ənd][tʃiː] .
Life depends on blood and qi .
生活 取决于 在 血 和 气 .

血气之命也。

[blʌd] [ænd; ənd][tʃiː][ɑːr; ər] [strɔːŋ] .
Blood and Qi are strong .
血 和 齐 是 强的 .

血气坚固，

[bʌt; bət] ['destəni] [kæn; kən][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .
But destiny can be preserved .
但 命运 能 是 保存完好 .

而天命可保。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fɔːls] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] .
Therefore , it is said that the four elements are a false combination .
所以 , 它 是 说 那 这 四 元素 是 一个 错误的 组合 .

故曰四大假合。

[gæs] [teɪks] [ʃeɪp] .
Gas takes shape .
气体 需要 形状 .

气以成形，

[ðə; ði] [faɪv] ['kɑːnstənt] ['vɜːrtʃʊ] [ɑːr; ər][ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['ɔːrdər] .
The five constant virtues are in perfect order .
这 五 持续的 美德 是 在 完美的 命令 .

五常不紊。

['riːz(ə)n] [bɪ'kʌmz] ['neɪtʃər] .
Reason becomes nature .
原因 变成 自然 .

理以成性，

[ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv] [bɜːrθ] [ɑːr; ər]['əʊmənz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['perənts] - ['fɪzɪk(ə)l] [fɔːrm] .
The signs of birth are omens from the parents ' physical form .
这 标志 的 出生 是 预兆 从 这 父母 - 身体的 形式 .

盖父母生形即兆，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['neɪtʃər] .
It has been given by nature .
它 有 到过 给定 经过 自然 .

天性已赋，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [wʌnz] ['neɪtʃər] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [wʌnz] ['destəni] .
This means that one's nature is determined by one's destiny .
这 方法 那 一个人的 自然 是 决定 经过 一个人的 命运 .

性依命立之谓也。

[sɪn'serəti] [liːdz] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
Sincerity leads to enlightenment .
诚意 线索 到 启示 .

诚则明，

[mɪŋgz] [ɪz] [klɪr] ,
Mingze is clear ,
明泽 是 清除 ,

明则着，

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n]
Capable of change and transformation
有能力的 的 改变 和 转型

能变能化，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] ['destəni] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [wʌnz] ['neɪtʃər] .
This means that destiny arises from one's nature .
这 方法 那 命运 出现 从 一个人的 自然 .

命从性生之谓也。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [triːz] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['faɪər] [ɪn]
For example , trees are born from the elements of water and fire in
为了 例子 , 树木 是 出生 从 这 元素 的 水 和 火 在
['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
heaven and earth .
天堂 和 地球 .

比如因天地水火气而生树，

['flaʊərz] [bluːm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [triːz]
Flowers bloom because of trees
花朵 盛开 因为 的 树木

因树而生花，

[fruːt] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] ['flaʊərz] .
Fruit arises from flowers .
水果 出现 从 花朵 .

因花而生果，

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [hæv; həv] [seks] ;
That is , one is destined to have sex ;
那 是 , 一 是 注定 到 有 性别 ;

即是命中有性；

[kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [gɪv] [raɪz] [tuː; tə] [triːz] .
Cause and effect give rise to trees .
原因 和 影响 给 上升 到 树木 .

因果而又生树，

['flaʊərɪŋ] [ænd; ənd] ['fruːtɪŋ] ,
Flowering and fruiting ,
开花 和 结果 ,

开花结果，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bəuθ] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['destəni] . "
" It is both nature and destiny . "
" 它 是 两个都 自然 和 命运 . "

是性中又有命也。”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [laɪf] [ə'rɪdʒɪneɪts] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] . "
" Life originates from Heaven . "
" 生活 起源于 从 天堂 . "

“性命原于天，

['flaʊərz] [ænd; ənd] [fruːts] [ə'rɪdʒɪneɪt] [frʌm; frəm] [triːz] .
Flowers and fruits originate from trees .
花朵 和 水果 起源 从 树木 .

花果原于树。

[ˌsekʃu'æləti] [hæz; həz] ['weðər] - [rɪ'leɪtɪd] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ,
Sexuality has weather - related characteristics ,
性欲 有 天气 - 有关的 特征 ,

性有天气性、

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['temprəmənt]
The difference in temperament
这 不同之处 在 气质

气质之分，

[feɪt] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['destəni] .
Fate is determined by destiny .
命运 是 决定 经过 命运 .

命有天命、

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [blʌd] [ænd; ənd] [tʃiː]
The difference between blood and qi
这 不同之处 之间 血 和 气

血气之别，

[ɑːr; ər] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [fruːts] ['riːəli] [tuː] ['seprət] [θɪŋz] ?
Are flowers and fruits really two separate things ?
是 花朵 和 水果 真的 二 分离 事物 ?

花果亦岂有二乎？”

['aɪərn] [kraʊn] [sed] :
Iron Crown said :
铁 王冠 说 :

铁冠曰：

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [triːz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['flaʊərz] . "
" There are trees and there are flowers . "
" 那里 是 树木 和 那里 是 花朵 . "

“有是树有是花，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [triː] [bluːmz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['flaʊər] .
It is not that the tree blooms before the flower .
它 是 不是 那 这 树 花朵 前 这 花 .

非树先而花后，

[wiː; wi] [wɪl] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [ækt] .
We will wait for the right time to act .
我们 将要 等待 为了 这 正确的 时间 到 行为 .

待时而发耳。

[wer] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['flaʊər] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [fruːt] .
Where there is a flower , there will be a fruit .
在哪里 那里 是 一个 花 , 那里 将要 是 一个 水果 .

有是花必有是果，

[ðə; ði] ['flaʊər] [dʌz] [nɑːt] [bluːm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [fruːt] ['raɪpənz] .
The flower does not bloom before the fruit ripens .
这 花 做 不是 盛开 前 这 水果 成熟 .

非花先而果后，

[ðə; ði] [ɪr] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] ['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [er] .
The ear is formed by filling it with air .
这 耳朵 是 形成 经过 填充 它 和 空气 .

气充而成耳。

['evriθɪŋ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['taɪ'dʒiː] .
Everything has its own Taiji .
一切 有 它是自己的 太极 .

万物各有一太极。

[ɪf] [ə; eɪ] [triː] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːrt] ,
If a tree had a heart ,
如果 一个 树 有 一个 心 ,

若树之有心，

[fruːt] [hæz; həz]['kɜːrn(ə)l] .
Fruit has kernel .
水果 有 核心 .

果之有仁。

['noʊɪŋ] [ðɪs] , [wʌn] [ˌʌndə'stændz] [ðæt] ['destəni] [kən'teɪnz] [wʌnz] ['neɪtʃər] ;
Knowing this , one understands that destiny contains one's nature ;
会心 这 , 一 明白 那 命运 包含 一个人的 自然 ;

知此则知命中有性也；

['noʊɪŋ] [ðɪs] , [wʌn] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [plænts] [groʊ] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪðər] [ɪn] ['ɔːtəm] .
Knowing this , one can understand that plants grow in spring and wither in autumn .
会心 这 , 一 能 理解 那 植物 生长 在 春天 和 枯萎 在 秋天 .

知此则知草木春生秋杀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ;
It is the will of Heaven ;
它 是 这 将要 的 天堂 ;

天命也；

[sprɪŋ] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [fruːts] ,
Spring blossoms and autumn fruits ,
春天 花朵 和 秋天 水果 ,

春华秋实，

[ɪts] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['neɪtʃər] .
It's in our nature .
它是 在 我们的 自然 .

天性也。

[æz; əz][fɔːr; fər]['oʊvər] - [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ,
As for over - irrigation ,
作为 为了 超过 - 灌溉 ,

至若灌溉太过，

[ɪn'ædɪkwət] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n]
Inadequate cultivation
不足 栽培

栽培不及，

[wen] [wʌn] [ɪz] [bɔːrn] [bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt] [gɪv] [bɜːrθ] ,
When one is born but does not give birth ,
什么时候 一 是 出生 但 做 不是 给 出生 ,

当生而不生，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['elɪgənt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['flæʃi] ,
When it is elegant without being flashy ,
什么时候 它 是 优雅的 没有 存在 华丽的 ，

当华而不华，

[dʒʌst][æz; əz]['hjuːmən] ['neɪtʃər] [kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] [wʌnz] [ɪ'neɪt] ['kærəktər] ,
Just as human nature can destroy one's innate character ,
只是 作为 人类 自然 能 破坏 一个人的 先天 特点 ，

犹天性为人性所戕，

['destəni] [ɪz] [hɑːmd] [baɪ]['hjuːmən] [dɪ'zaɪɚz] .
Destiny is harmed by human desires .
命运 是 受到伤害 经过 人类 欲望 .

天命为人欲所害，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [feɪt] .
It is attributed to fate .
它 是 归因于 到 命运 .

归之于气数，

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 ！

岂不哀哉！

[ɪf] [ðə; ði] [fruːt] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [sprɪŋ] , [ðen] . . .
If the fruit is found in spring , then . . .
如果 这 水果 是 成立 在 春天 ， 然后 . . .

若夫果者逢春蒙泉，

[ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [i'məːdʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nʌt] .
The kernel emerges from the nut .
这 核心 出现 从 这 坚果 .

核开仁出，

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] [spred] [aʊt] .
The branches and leaves spread out .
这 分支 和 树叶 传播 出去 .

枝叶蔓生，

['noʊɪŋ] [ðɪs] , [wʌn] [ˌʌndə'stændz] [ðæt] ['destəni] [ri'zaidz] [wɪ'ðɪn] [wʌnz] ['neɪtʃər] .
Knowing this , one understands that destiny resides within one's nature .
会心 这 ， 一 明白 那 命运 居住地 之内 一个人的 自然 .

知此则性中有命，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

可不言而喻也。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [fruːts] [ðæt] [ɑːr; ər] ['jeloʊ] [ɔːr] [waɪt] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['freɪgrənt] .
The flowers and fruits that are yellow or white are more fragrant .
这 花朵 和 水果 那 是 黄色的 或者 白色的 是 更多的 香 .

花果则黄白者多香，

[ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['pɜːrpəlɪʃ] - [red] ['ɔːf(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] [faʊl] ['oʊdər] .
Those that are purplish - red often have a foul odor .
那些 那 是 紫红色 - 红色的 经常 有 一个 犯规 气味 .

紫赤者多臭，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['temprəmənt] [ænd; ənd] ['neɪtʃər] .
Furthermore , temperament and nature .
此外 ， 气质 和 自然 .

又气质之性，

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] .
That's why it is so .
那就是 为什么 它 是 所以 .

使之然也。

[ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
The nature of things cannot be changed .
这 自然 的 事物 不能 是 已更改 .

物之气质不可变，

[ə; eɪ] [ˈpɜːsənz] [ˈtemprəmənt] [ɪz] [ɪˈmjuːtəb(ə)l] .
A person's temperament is immutable .
一个 人的 气质 是 不可更改的 .

人之气质则无不可变，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][soʊ] [ɪnˈtelɪdʒənt] [əˈbaʊt] [θɪŋz] .
This is why this person is so intelligent about things .
这 是 为什么 这 人 是 所以 聪明的 关于 事物 .

此人之所以灵于物也。

[wʌt] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ɪn][ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] .
What cannot be changed in human nature .
什么 不能 是 已更改 在 人类 自然 .

人之终不能变者，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [wʌn] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [trænˈsendid] [ðə; ði] [məˈtɪriəl] [wɜːrld] .
This means that one has not yet transcended the material world .
这 方法 那 一 有 不是 然而 超越 这 材料 世界 .

是尚未远于物也。”

[ˈmuːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [plænts] [ˈkænɑːt] [ɡroʊ] [wɪˈðaʊt] [sɔɪl] . "
" Plants cannot grow without soil . "
" 植物 不能 生长 没有 土壤 . "

“草木无土不生，

[ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [bəuθ] [ˈbɑːdi][ænd; ənd][maɪnd]
Cultivating both body and mind
耕作 两个都 身体 和 头脑

性命双修，

[ðə; ði] [ɡreɪt] [wei] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈɜːrθli] [ˈbræntʃɪz] [wuː][ænd; ənd][dʒi] .
The Great Way cannot be achieved without the Earthly Branches Wu and Ji .
这 伟大的 方式 不能 是 已达成 没有 这 尘世的 分支 吴 和 季 .

大道非戊已不成。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈtʃeɪndʒɪz] [sez] :
The Book of Changes says :
这 书 的 变化 说道 :

《易》曰：

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən][ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstændɪŋ] .
A gentleman is wise and understanding .
一个 绅士 是 明智的 和 理解 .

君子黄中通理。

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] ?
Is it possible to hear what he has to say ?
是 它 可能的 到 听到 什么 他 有 到 说 ?

其说可得闻欤”？

['aɪərn] [kraʊn] [sed] :
Iron Crown said :
铁 王冠 说 :

铁冠曰：

" [ðə; ði][fɜːrst]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , "
" The first principle of the Bible , "
" 这 第一的 原则 的 这 圣经 , "

“圣经第一义，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便曰：

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [gʊd] .
To reach the highest good .
到 抵达 这 最高 好的 .

在止于至善。

[nɑːt] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] [hɑːrt] [ɔːr][maɪnd] .
Not referring to one's heart or mind .
不是 指 到 一个人的 心 或者 头脑 .

非指心地，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌnz] ['neɪtʃər] ,
Speaking of the beginning of cultivating one's nature ,
请讲 的 这 开始 的 耕作 一个人的 自然 ,

而言修性之初，

[ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] [kʌt] .
The point to cut .
这 观点 到 切 .

下手切处也。

['noʊɪŋ] [wen] [tuː; tə][stɑːp][ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [stə'bɪləti] .
Knowing when to stop is the foundation for stability .
会心 什么时候 到 停止 是 这 基础 为了 稳定 .

知止而后能定、

['eɪb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [stɪl] ,
Able to be still ,
有能力的 到 是 仍然 ,

能静、

[nɛŋ] [æn; ən]
Neng An
能 一个

能安、

['enərdʒi] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n]
Energy consideration
活力 考虑

能虑、

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

能得，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [wʌnz] [maɪnd][ɪz] [ɔːl'redi] [klɪr] .
This means that one's mind is already clear .
这 方法 那 一个人的 头脑 是 已经 清除 .

是言心已明，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'viːld] .
And the nature has already been revealed .
和 这 自然 有 已经 到过 揭晓 .

而性已见矣。

['mænifestiŋ] ['vɜːrtʃuː] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld]
Manifesting virtue throughout the world
显现 美德 自始至终 这 世界

明明德于天下，

[fɜːrst] , [wʌn] [mʌst; məst] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
First , one must govern the country .
第一的 , 一 必须 治理 这 国家 .

必先治其国，

['regjuleɪt] [wʌnz] ['fæməli] ,
Regulate one's family ,
调节 一个人的 家庭 ,

齐其家，

['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] ,
Cultivate oneself ,
培育 自己 ,

修其身，

['rektɪfaɪ] [jʊr; jər] [hɑːrt] ,
Rectify your heart ,
纠正 你的 心 ,

正其心，

[sɪn'serəti] [ʌv; əv] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Sincerity of intention ,
诚意 的 意图 ,

诚其意，

[tuː; tə] [ə'teɪn] ['nɑːlɪdʒ] ,
To attain knowledge ,
到 达到 知识 ,

致其知，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ə; eɪ][seɪdʒ] [fʊl'fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] .
This is the matter of a sage fulfilling his nature .
这 是 这 事情 的 一个 圣人 满足 他的 自然 .

此圣人尽性之事也。

[ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [θɪŋz] [liːdz] [tuː; tə] ['nɑːlɪdʒ] .
Investigating things leads to knowledge .
调查 事物 线索 到 知识 .

格物知至，

[sɪn'serəti] [ænd; ənd] ['ʌpraɪtnəs]
Sincerity and uprightness
诚意 和 正直

意诚心正，

['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] [ænd; ənd] ['hɑːrmənaɪz] [wʌnz] ['fæməli] .
Cultivate oneself and harmonize one's family .
培育 自己 和 协调 一个人的 家庭 .

身修家齐，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [wel] - ['gʌvənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
The country is well - governed and the world is at peace .
这 国家 是 出色地 - 受统治 和 这 世界 是 在 和平 .

国治平天下，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði][seɪdʒ] .
This is a matter of utmost importance to the sage .
这 是 一个 事情 的 极致 重要性 到 这 圣人 .

此圣人至命之事也。

[ðə; ði][seɪdʒ] [ə'kɔmpliʃiz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [bəuθ] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
The sage accomplishes the work of both himself and others .
这 圣人 完成 这 工作 的 两个都 他自己 和 其他的 .

圣人成已成物之功，

[ðæt] [kən'kluːdz] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
That concludes the discussion .
那 结束 这 讨论 .

如斯毕矣。

[naʊ] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] ['kænɑːt] [groʊ] [wɪ'ðaʊt] [sɔɪl] .
Now you say that all things cannot grow without soil .
现在 你 说 那 全部 事物 不能 生长 没有 土壤 .

今子言万物非土不生，

[ðə; ði] [greɪt] [wei] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv]['wuː'dʒiː] .
The Great Way cannot be achieved without the efforts of Wuji .
这 伟大的 方式 不能 是 已达成 没有 这 努力 的 无极 .

大道非戊己不成，

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,
To understand the way of university ,
到 理解 这 方式 的 大学 ,

要晓得大学之道，

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz] [sɪn'serəti] .
The most important thing is sincerity .
这 最多 重要的 事物 是 诚意 .

总重在意诚二字。

['miːnɪŋ] ,
Meaning ,
意义 ,

意者，

[sɔɪl] ,
Soil ,
土壤 ,

土也，

[wʌt] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət][wuː][ænd; ənd][dʒi] ?
What else could it be but Wu and Ji ?
什么 别的 可以 它 是 但 吴 和 季 ?

非戊己而何?

[ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːn] [steɪts] :
The Doctrine of the Mean states :
这 教义 的 这 意思是 各州 :

《中庸》云:

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['kɔːʃəs] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ə'loʊn] .
A wise person is always cautious when he is alone .
一个 明智的 人 是 总是 谨慎 什么时候 他 是 独自的 .

君子必慎其独也。

[ðə; ði] ['kærəktərz] " - " (- , ['kɔːʃəs]) [ænd; ənd] " - " (- , [sɪn'sɪr])
The characters " 慎 " (shèn , cautious) and " 诚 " (chéng , sincere)
这 人物 " - " (- , 谨慎) 和 " - " (- , 真诚)

慎字与诚字，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪk'stɪriər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ,
Although there is a distinction between the exterior and the interior ,
虽然 那里 是 一个 区别 之间 这 外部的 和 这 内部的 ,

虽有表里之分，

[æz; əz][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['kɔːʃəs] [wen] [ə'loʊn] ,
As for being cautious when alone ,
作为 为了 存在 谨慎 什么时候 独自的 ,

至若慎独，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [sɪn'serəti] .
Then it is no different from sincerity .
然后 它 是 不 不同的 从 诚意 .

则与意诚无异。

[wen] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] ['foʊkəst] , [ðə; ði]['spɪrɪt] [grəuz] [strɔːŋgər] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
When the mind is focused , the spirit grows stronger day by day .
什么时候 这 头脑 是 专注 , 这 精神 生长 更强 天 经过 天 .

意定则精神日强，

[ænd; ənd] ['wɪzdəm] [grəuz] ['deɪli] ;
And wisdom grows daily ;
和 智慧 生长 日常的 ;

而智慧日生；

[ɪf] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][nɑːt] ['setld] , [ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
If the mind is not settled , the spirit will be exhausted day by day .
如果 这 头脑 是 不是 定居 , 这 精神 将要 是 筋疲力尽的 天 经过 天 .

意不定则精神日竭，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [dɪ'klaɪnd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
However , his wisdom and wisdom declined day by day .
然而 , 他的 智慧 和 智慧 拒绝 天 经过 天 .

而智虑日衰。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['neɪtʃər] , [ðə; ði] ['eɪnʃənts]
In addition to understanding their own nature , the ancients
在 添加 到 理解 他们的 自己的 自然 , 这 古代人

古人于心明性见之余，

[bʌt; bət] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] ,
But attention is paid to the rules ,
但 注意力 是 有薪酬的 到 这 规则 ,

却注意于规中，

[wɔːrm] [ænd; ənd] ['nɜːrɪʃ] [ðə; ði] [soʊl] ,
Warm and nourish the soul ,
温暖的 和 滋养 这 灵魂 ,

温养元神，

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ['nætʃ(ə)rəli] ['hɑːrmənaɪz] [ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['hɑːrməni] .
Yin and Yang naturally harmonize in perfect harmony .
阴 和 杨 自然 协调 在 完美的 和谐 .

阴阳自然妙合，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['hjuːmən] ['efərt] ,
Without the slightest human effort ,
没有 这 丝毫 人类 努力 ,

不假一毫人力，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
The effect is determined by intention .
这 影响 是 决定 经过 意图 .

由意定之效验也。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪ'mɔːtlz] ,
Therefore , the ancient immortals ,
所以 , 这 古老的 不朽者 ,

故上古真仙，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] " [oʊld] ['wʊmən] " .
It means " old woman " .
它 方法 " 老的 女士 " .

谓意为黄婆，

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ˌreprɪ'zent] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] .
Yin and Yang represent male and female .
阴 和 杨 代表 男性 和 女性 .

阴阳为男女，

[ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['beɪbi] .
The absence of a deity indicates the birth of a baby .
这 缺席 的 一个 神 表示 这 出生 的 一个 婴儿 .

无神出现为产婴儿，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] [ðɪs] !
There is no other reason than this !
那里 是 不 其他 原因 比 这 !

岂有他哉！

['kʌltɪveɪtɪŋ] [bəuθ] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [maɪnd]
Cultivating both body and mind
耕作 两个都 身体 和 头脑

性命双修，

[ðə; ði] [greɪt] [wei] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [end] !
The Great Way has come to an end !
这 伟大的 方式 有 来 到 一个 结尾 !

大道止矣尽矣！”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [dɪ'saɪp(ə)l] [naʊ] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] ['mæstɝz] [kə'mænd] . "
" Disciple now receives Master's command . "
" 弟子 现在 接收 硕士学位 命令 . "

“弟子今受师命，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði][blaɪnd] [rɪ'geɪn] [ðer; ðər] [saɪt] .
For example , the blind regain their sight .
为了 例子 , 这 瞎的 恢复 他们的 视线 .

如瞽目复明。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɪz] ['wʌndərf(ə)l] .
But the true meaning is wonderful .
但 这 真的 意义 是 精彩的 .

但真意之妙，

[ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] ['eniwʌn]
Unknown to anyone
未知 到 任何人

素所未知，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] [mɔːr] ['diːteɪl] .
Please explain in more detail .
请 解释 在 更多的 细节 .

祈师再委曲详言，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [wɪl] [fər'evər] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] .
The disciple will forever worship him .
这 弟子 将要 永远 崇拜 他 .

弟子永远供奉。"

['aɪərn] [kraʊn] [sed] :
Iron Crown said :
铁 王冠 说 :

铁冠曰：

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] ?
Do you want to know the true meaning ?
做 你 想 到 知道 这 真的 意义 ?

"尔要知真意耶？

[wʌn] [mʌst; məst] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [hen] ['bruːdɪŋ] [ɪts] [egz] .
One must observe the hen brooding its eggs .
一 必须 观察 这 母鸡 沉思 它是 鸡蛋 .

须看鸡之抱卵，

[kæts] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [maɪs]
Cats catching mice
猫 捕捉 小鼠

猫之捕鼠，

['foʊkəs][ænd; ənd] ['kɑːns(ə)ntreɪt] .
Focus and concentrate .
重点 和 集中 .

专心致志。

[aɪ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
I keep it in mind .
我 保持 它 在 头脑 .

念兹在兹。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [i'məːdʒz] ,
As soon as the true meaning emerges ,
作为 很快 作为 这 真的 意义 出现 ,

真意一现，

[ɪn][ə; eɪ] [deɪz] , [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,
In a daze , in the darkness ,
在 一个 发呆 , 在 这 黑暗 ,

恍惚杳冥，

[laɪk] [ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Like the moon in the clouds ,
喜欢 这 月亮 在 这 云 ,

如云中之月，

[fɪʃ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər]
Fish in the water
鱼 在 这 水

水中之鱼，

['sʌmtaɪmz] [siːn] , ['sʌmtaɪmz] [nɑːt] .
Sometimes seen , sometimes not .
有时 已见 , 有时 不是 .

乍见乍不见，

[mʌst; məst][biː; bi] .
Must be .
必须 是 .

必也。

[laɪk] [ə; eɪ] [frend] [aɪv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [bʌt; bət] ['nevər] [met] .
Like a friend I've heard so much about but never met .
喜欢 一个 朋友 我已经 听到 所以 很多 关于 但 绝不 遇见 .

如慕名未会面的一个朋友，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz]
Searching for it for a thousand miles
搜索 为了 它 为了 一个 千 英里

千里寻之，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
Unable to see it once ,
无法 到 看 它 一次 ,

不得一见，

[wiː; wi] [met] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
We met on the road .
我们 遇见 在 这 路 .

恰在路上相逢，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['feɪsɪz] .
They need to recognize each other's faces .
他们 需要 到 认出 每个 其他的 面孔 .

就要认亲面目，

[soʊ] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] .
So this is what it looks like .
所以 这 是 什么 它 看起来 喜欢 .

原来是这个模样。

['hoʊldɪŋ] [ɑːn] ['taɪtli] ,
Holding on tightly ,
保持 在 紧紧 ,

紧紧拉着，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [goʊ] .
They refused to let go .
他们 拒绝 到 让 去 .

不肯放手。

[juːl] [get] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [taɪm] .
You'll get used to it over time .
你会 得到 用过的 到 它 超过 时间 .

久之自然熟习，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [liːd] [ænd; ənd] ['mɜːrkjəri] [ɑːr; ər][kəm'pætəb(ə)l] .
Therefore , it is said that lead and mercury are compatible .
所以 , 它 是 说 那 带领 和 汞 是 兼容的 .

故曰铅汞相投，

['nætʃ(ə)rəli] [kəm'baɪnd] .
Naturally combined .
自然 合并 .

自然凝合。

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['geɪtweɪ] .
The ancients called it the mysterious gateway .
这 古代人 称为 它 这 神秘 网关 .

古人谓之玄关一窍，

[fəˌmɪli'ærəti] [ɪz] [truːθ] .
Familiarity is truth .
熟悉 是 真相 .

熟知即真，

" [hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [æt; ət] [piːs] . "
" His mind was completely at peace . "
" 他的 头脑 曾是 完全地 在 和平 . "

意之大定也。”

[ðə; ði]['aɪərn] [kraʊn] [sɔːŋ] [sez] :
The Iron Crown Song says :
这 铁 王冠 歌曲 说道 :

铁冠乃歌曰：

[ə; eɪ] [klɪr] [maɪnd]
A clear mind
一个 清除 头脑

心地了了，

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
The nature is clear and bright .
这 自然 是 清除 和 明亮的 .

性天明明。

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['hɑːrməni]
Yin and Yang in perfect harmony
阴 和 杨 在 完美的 和谐

阴阳妙合，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] [ruːts] .
Returning to one's roots .
返回 到 一个人的 根 .

复命归根。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entrɪˌwe]
The meaning of the entryway
这 意义 的 这 入口

玄关意土，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌpiː 'oʊ][ɪz] [ə'nʌðər] [neɪm] [fɔːr; fər]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌpiː 'oʊ] .
Huang Po is another name for Huang Po .
黄 波 是 其他 姓名 为了 黄 波 .

黄婆别名。

['sentrəl] [pə'zɪʃ(ə)n]
Central position
中央 位置

中央正位，

[self] - [prə'duːst] ['fiːtəs] .
Self - produced fetus .
自己 - 生产 胎儿 .

自产胎婴。

['æftər][ðə; ði]['aɪərn] [kraʊn] [sɔːŋ] ['endɪd] ,
After the Iron Crown Song ended ,
后 这 铁 王冠 歌曲 结束 ,

铁冠歌罢，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [briːz] [wɑːftid] [baɪ] .
Suddenly , a fragrant breeze wafted by .
突然 , 一个 香 微风 飘散 经过 .

忽然香风阵阵，

[ə; eɪ]['deljuːdʒ][ʌv; əv] ['flaʊəri] [wɜːrdz] .
A deluge of flowery words .
一个 洪水 的 如花 字 .

天花乱坠。

['rʌʃə] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɔːr] [tuː] [deɪz] [ə'goʊ] .
Russia was struck by a thunderous roar two days ago .
俄罗斯 曾是 击 经过 一个 雷鸣 吼 二 天 前 .

俄两天雷大震一声，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒuːniər] ['brʌðərz] [bəuθ] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
The two junior brothers both bowed to the north .
这 二 初级 兄弟 两个都 鞠躬 到 这 北 .

师弟二人俱向北而拜。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ，

自此，

['æftər] [taɪ] [gwɑːn] , [hiː; hi] ['nevər] [spoʊk] [ʌv; əv][daʊ] [ə'gen] .
After Tie Guan , he never spoke of Tao again .
后 领带 关 ， 他 绝不 辐 的 道 再次 .

铁冠以后绝口再不谈道。

[haʊ'evər] , ['ʒuː] [tiːænluː] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [kən'træktɪd] [ə; eɪ][koʊld] .
However , Zhu Tianlu occasionally contracted a cold .
然而 ， 朱 天路 偶尔 合同 一个 寒冷的 .

却说朱天禄偶沾寒疾，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['muːˌlɑːn] [sed] :
Zhao Mulan said :
赵 花木兰 说 :

召木兰曰：

" ['aʊər; ɑːr] ['ʒuː] ['fæməli][hæz; həz] [bɪn] [kaɪnd][fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] . "
" Our Zhu family has been kind for generations . "
" 我们的 朱 家庭 有 到过 种类 为了 几代人 . "

“吾朱氏世代善良，

[rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [kən'fjuːʃənɪzəm] [ænd; ənd]['daʊɪzəm]
Respect for Confucianism and Taoism
尊重 为了 儒 和 道教

崇儒重道，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['tʃærətəbl] .
Generous and charitable .
慷慨的 和 慈善 .

乐善好施。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [jɔːr'self] .
Now you are determined to cultivate yourself .
现在 你 是 决定 到 培育 你自己 .

今汝又笃志修行，

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [rɪ'meɪn] ['stedfæst] .
I wish that you would remain steadfast .
我 希望 那 你 会 保持 坚定不移 .

吾愿尔始终如一。

[jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz][nɑːt] [jet] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
Your younger brother is not yet of age .
你的 年轻 兄弟 是 不是 然而 的 年龄 .

汝弟年未及冠，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [wel] .
You should teach him well .
你 应该 教 他 出色地 .

汝当善教，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [səkˈsesf(ə)l] .
To make it successful .
到 制作 它 成功的 .

使之有成。”

[noʊ] [ˈfɜːrðər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n] .
No further instructions were given .
不 更远 指示 是 给定 .

更无多嘱，

[hiː; hi] [pæst] [əˈweɪ] [ˈæftər] [ˈspiːkɪŋ] .
He passed away after speaking .
他 通过了 离开 后 请讲 .

语毕而逝。

[ˈmuːˌlɑːn] [əbˈzɜːrvd] [ˈprɑːpər] [ˈetɪkət] [ænd; ənd] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [raɪts] .
Mulan observed proper etiquette and observed the mourning rites .
花木兰 观察到 恰当的 礼仪 和 观察到 这 丧 仪式 .

木兰尽礼守制，

[ðə; ði] [ˈkloʊðɪŋ] , [kwɪlt] , [ænd; ənd] [ˈkɔːfɪn] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [staɪl] .
The clothing , quilt , and coffin were all in the ancient style .
这 衣服 , 被子 , 和 棺材 是 全部 在 这 古老的 风格 .

衣衾棺椁尽如古式，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈberid] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʃeɪdi] [saɪd] [ʌv; əv][ˈmuːˌlɑːn] [ˈmaʊnt(ə)n] .
He was buried on the shady side of Mulan Mountain .
他 曾是 埋葬 在 这 阴凉 边 的 花木兰 山 .

卜葬于木兰山阴。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ˈleɪtər] ,
Less than a year later ,
较少的 比 一个 年 之后 ,

未过一年，

[jæŋ] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [dɪˈsiːst] .
Yang is also deceased .
杨 是 还 死者 .

杨氏亦故，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈberid] [təˈɡeðər] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][tiːænluː] [tuːm] .
They were buried together to the right of Tianlu Tomb .
他们 是 埋葬 一起 到 这 正确的 的 天路 墓 .

合葬于天禄坟右。

[ˈmuːˌlɑːn] [led] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [dʒɪnlən] ,
Mulan led her brother Jinlan ,
花木兰 引领 她 兄弟 金兰 ,

木兰率弟金兰，

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [hʌt] [ænd; ənd] [ˈɡɑːrdɪd] [ðə; ði] [tuːm] .
They lived in a hut and guarded the tomb .
他们 居住地 在 一个 小屋 和 守卫 这 墓 .

居庐守墓。

[dʒʌst] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [ˈleɪtər] ,
Just half a year later ,
只是 一半 一个 年 之后 ,

甫及半年，

[ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Emperor Taizong and the Empress issued an imperial edict .
皇帝 太宗 和 这 皇后 发布 一个 帝国 法令 .

太宗并娘娘诏旨至，

['muːˌlɑːn] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tuːm] , ['hoʊldɪŋ] ['ɪnsens] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] .
Mulan knelt before the tomb , holding incense to receive the offering .
花木兰 跪下 前 这 墓 , 保持 香 到 收到 这 提供 .

木兰就墓前举香跪接。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

皇诏云:

[aɪ][əd'maɪər][ðə; ði] ['prɪnses] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['eksələns] [ɪn] [bəuθ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd]
I admire the princess for her excellence in both literature and
我 钦佩 这 公主 为了 她 卓越 在 两个都 文学 和
['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] .
martial arts .
武术 艺术 .

朕念公主文武兼优,

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
His talent is truly admirable .
他的 天赋 是 真的 令人钦佩的 .

逸才堪羡。

[ðɪs] [jɪr] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [nɔːrθ] [kə'riə] ,
This year the North is coming to North Korea ,
这 年 这 北 是 未来 到 北 韩国 ,

今年北番来朝,

[ʃæŋ] ['naɪən] ['prɪnsɛsɪz] ['vɜːrtʃuː] ,
Shang Nian Princess's virtue ,
尚 年 公主的 美德 ,

尚念公主之德,

['feɪʃ(ə)l] [ˌmɑːksɪ'bʌstʃn] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
Facial moxibustion population .
面部的 艾灸 人口 .

脸灸人口。

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] ['dɪrli] .
I miss you dearly .
我 错过 你 亲爱的 .

朕思卿甚切,

[ðə; ði] ['prɪnses] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
The princess must come to the capital immediately .
这 公主 必须 来 到 这 首都 立即地 .

公主作速来京,

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][maɪ] [hoʊps] .
To satisfy my hopes .
到 满足 我的 希望 .

以慰朕望。

[ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [dɪ'kriː] [riːdz] :
The Empress's decree reads :
这 女皇的 法令 阅读 :

娘娘懿旨云:

[ðə; ði] ['empərər] ['tʃeriʃiz] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , ['kɜːrɪdʒ] ,
The emperor cherishes the memory of the princess's loyalty , filial piety , courage ,
这 皇帝 珍惜 这 记忆 的 这 公主的 忠诚 , 孝 虔诚 , 勇气 ,
[ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
and integrity .
和 正直 .

寡君思公主忠孝勇节，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['kwɑːlɪfaɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['tuːtər] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
She was qualified to be a female tutor in the palace .
她 曾是 合格的 到 是 一个 女性 导师 在 这 宫殿 .

堪为宫中女师傅。

[ðə; ði] ['empərər] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['prɪnses] [laɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] .
The Emperor treated the princess like his own son .
这 皇帝 治疗 这 公主 喜欢 他的 自己的 儿子 .

皇上视公主如子，

[ðə; ði] ['prɪnses] ['nevər] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['empərər] [æz; əz][hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
The princess never regarded the emperor as her father .
这 公主 绝不 认为 这 皇帝 作为 她 父亲 .

公主未尝视皇上如父。

['prɪnses] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [meɪk] [ə'mendz] [fɔːr; fər][jʊr; jər][pæst] [mɪ'steɪks] .
Princess , you should quickly make amends for your past mistakes .
公主 , 你 应该 迅速地 制作 修改 为了 你的 过去的 错误 .

公主宜速补前愆，

[aɪv] [bɪn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ænd; ənd] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
I've been to Beijing and passed through the province .
我已经 到过 到 北京 和 通过了 通过 这 省 .

来京省过，

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['ruːlər] .
To comfort the Emperor and my humble ruler .
到 舒适 这 皇帝 和 我的 谦逊的 统治者 .

以慰皇上及寡君之心。

[rɪ'spektfəli] [jɔːrz] ,
Respectfully yours ,
尊敬 你的 ,

钦哉，

[duː][nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] !
Do not disobey !
做 不是 违 !

毋违！

['æftər]['muːˌlɑːn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Mulan finished reading ,
后 花木兰 完成的 阅读 ,

木兰读毕，

[aɪ][baʊ; boʊ][maɪ] [hed] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
I bow my head in gratitude .
我 弓 我的 头 在 感激 .

顿首谢恩。

[ðeɪ] [wɜːrkt] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
They worked through the night to revise the petition .
他们 工作 通过 这 夜晚 到 修订 这 请愿 .

连夜修起陈情表章，

['fuː] [tiːɑːnʃi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Fu Tianshi returned to Beijing .
傅 天师 返回 到 北京 .

付天使回京。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['muːˌlɑːn][hæd; həd][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] ,
Emperor Taizong , seeing that Mulan had not yet arrived ,
皇帝 太宗 , 看到 那 花木兰 有 不是 然而 到达的 ,

太宗见木兰未至，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪs'pliːzd] .
I am displeased .
我 是 不高兴 .

心中不悦。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [klaʊdz] :
I had no choice but to open the watch and look at the clouds :
我 有 不 选择 但 到 打开 这 手表 和 看 在 这 云 :

只得开表看云：

- ['muːˌlɑːn] ,
Chen'er Mulan ,
- 花木兰 ,

臣儿木兰，

[ðer; ðər] [sɪnz] [ɑːr; ər] [greɪv] .
Their sins are grave .
他们的 罪孽 是 严重 .

罪孽深重。

[nɑːt] [kʌt] [ɔːf] [baɪ] ['hev(ə)n]
Not cut off by Heaven
不是 切 离开 经过 天堂

不自天绝，

[ðə; ði] [kə'læməti] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] .
The calamity extended to his parents .
这 灾害 扩展 到 他的 父母 .

祸延考妣。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ə'kɜːrd] ['sʌd(ə)nli] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
The change occurred suddenly on the day of the month .
这 改变 发生 突然 在 这 天 的 这 月 .

于月日变出仓猝。

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] ['siːkrətli] ['pɒndəd] ,
Your servant secretly pondered ,
你的 仆人 偷偷 沉思 ,

臣儿窃自思维，

['ʃiːɑːŋ] [jɪnz] ['perənts] [ɑːr; ər][oʊld][ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [ɪl] .
Xiang Yin's parents are old and often ill .
向 阴的 父母 是 老的 和 经常 患病的 .

向因亲老多病，

[tʃeɪndʒ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Change direction and launch a northern expedition .
改变 方向 和 发射 一个 北方 远征 .

改面北征，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
Returning to the beginning of the year ,
返回 到 这 开始 的 这 年 ,

纪年而回，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] [æt; ət][jʊr; jər] [fiːt] .
I wish to be happy at your feet .
我 希望 到 是 快乐的 在 你的 脚 .

意承欢于膝下，

[tuː; tə] [brɪŋ] [dʒɔɪ][tuː; tə][maɪ] ['perənts] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'meɪnɪŋ] ['jɪrz] .
To bring joy to my parents in their remaining years .
到 带来 喜悦 到 我的 父母 在 他们的 其余的 年 .

以乐父母之余年。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [truː] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fɑːðɚz] ['eɪdʒɪŋ] [fɔːrm] .
Nothing is more true than the father's aging form .
没有什么 是 更多的 真的 比 这 父亲的 老化 形式 .

无如父之形愈老，

[maɪ] ['mʌðɚz] ['ɪlnəs] [hæz; həz] ['wɜːsənd] .
My mother's illness has worsened .
我的 母亲的 疾病 有 恶化 .

母之病转笃。

[naʊ] , [ðə; ði] ['baʊndləs] ['sɑːroʊ] [hæz; həz] [ə'rɪzn] .
Now , the boundless sorrow has arisen .
现在 , 这 无边无际 悲哀 有 出现 .

今也罔极之悲既兴，

[ðə; ði] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪn'tens] .
The hatred for the wind and the trees is even more intense .
这 仇恨 为了 这 风 和 这 树木 是 甚至 更多的 激烈的 .

风木之恨更切。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['perənts] [ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] ,
Thinking of dying for one's parents in the netherworld ,
思维 的 垂死 为了 一个人的 父母 在 这 冥界 ,

思殉亲于九地，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [tuː] [mʌtʃ] [ə'fekʃ(ə)n] [wɪl] [kɔːz] [ˌem 'iː][hɑːrm] .
I fear that too much affection will cause me harm .
我 害怕 那 也 很多 感情 将要 原因 我 伤害 .

用情恐伤太过，

[hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
He observed the mourning period for three years .
他 观察到 这 丧 时期 为了 三 年 .

聊守制以三年。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [maɪ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] ['etɪkət] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
I am ashamed that my understanding of etiquette is insufficient .
我 是 羞愧 那 我的 理解 的 礼仪 是 不足的 .

读礼自愧未深，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ruːm] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði] [saɪt] .
The special room was built on the site .
这 特别的 房间 曾是 建造 在 这 地点 .

特室筑于场，

[hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
He devoted himself to caring for his younger brother .
他 奉献 他自己 到 关怀 为了 他的 年轻 兄弟 .

尽寸心而抚幼弟。

['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə][ðə; ði] ['spɪrɪts] ,
Offerings to the spirits ,
供品 到 这 烈酒 ,

依灵致奠，

[aɪ] [rɪ'kɔːl] [ðer; ðər] ['læftər] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] .
I recall their laughter and their voices .
我 记起 他们的 笑声 和 他们的 声音 .

忆笑语而想音容。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sʌmənz] [frʌm; frəm] [wʌnz] ['sɑːvrɪn] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ɑːr; ər] ['ɜːrnɪst] ,
Although the summons from one's sovereign and father are earnest ,
虽然 这 传票 从 一个人的 主权 和 父亲 是 认真 ,

君父之召虽殷，

[maɪ] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [ɪk'spres] .
My feelings for you are hard to express .
我的 情怀 为了 你 是 难的 到 表达 .

臣儿之情难释。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
Waiting for the auspicious day ,
等待 为了 这 吉祥 天 ,

俟成祥之日，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He went to the capital to express his gratitude .
他 去 到 这 首都 到 表达 他的 感激 .

诣阙谢恩。

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [bə'nevələns] [ɪz][æz; əz][væst][æz; əz][ðə; ði] ['hevəns] .
His Majesty's benevolence is as vast as the heavens .
他的 陛下的 仁 是 作为 广阔的 作为 这 天 .

皇上宏仁若天，

['emprəs] [ˌbiː 'oʊ][ˌzi eɪ 'aɪ]['ruːoʊ][ˌdiː 'aɪ] ,
Empress Bo Zai Ruo Di ,
皇后 波 宰 若 迪 ,

皇后博载若地，

['pɑːrd(ə)n] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
Pardon according to the circumstances .
赦免 根据 到 这 情况 .

量情赦宥。

['æftər] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Emperor Taizong finished reading ,
后 皇帝 太宗 完成的 阅读 ,

太宗看罢，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
They were full of admiration .
他们 是 满的 的 钦佩 .

称羡不已。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [li] [tʃʊn'fɛŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əb'zɜːrvətɔːri] .
Then there's Li Chunfeng from the Imperial Observatory .
然后 有 李 春风 从 这 帝国 天文台 .

再说饮天监李淳风，

[ðə; ði] [naɪt] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃɪ'æn]['heksəgræm] ,
The night divination of the Qian hexagram ,
这 夜晚 占卜 的 这 钱 六十四卦 ,

夜占乾象，

[ðə; ði]['iːv(ə)l][stɑːr][wʌz; wəz] [siːn] [ri'zaidɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['pæləs] [ɪn'kloʊʒər] .
The evil star was seen residing within the Purple Palace Enclosure .
这 邪恶的 星星 曾是 已见 居住 之内 这 紫色的 宫殿 外壳 .

见妖星居于紫薇垣中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The next day , he ascended the throne and reported :
这 下一个 天 , 他 上升 这 王座 和 据报道 :

次日上殿奏曰：

" [læst] [naɪt] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [mə'levələnt] [stɑːr] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['pæləs] . "
" Last night , I saw a malevolent star appear in the Purple Palace . "
" 最后的 夜晚 , 我 锯 一个 恶意的 星星 出现 在 这 紫色的 宫殿 . "

“臣昨夜见妖星现紫薇垣中，

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [rɪ'muːv] [ɔːl] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] . "
" Your Majesty , please remove all newly appointed concubines from the palace . "
" 你的 威严 , 请 消除 全部 新 任命 妾室 从 这 宫殿 . "

请万岁尽除宫中新进之妃。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Emperor Taizong granted the request .
皇帝 太宗 的确 这 要求 .

太宗准奏，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] [nuː] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] . "
" More than three hundred new women were brought into the palace . "
" 更多的 比 三 百 新的 女性 是 带来 进入 这 宫殿 . "

“将宫中新进女子三百余人，

[rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Release them all .
发布 他们 全部 .

尽行放出，

['oʊnli] [ðə; ði] ['tæləntɪd] [wuː] ['ziːtiən] [rɪ'meɪnd] [ˌɪn'saɪd] .
Only the talented Wu Zetian remained inside .
仅有的 这 才华横溢 吴 泽田 剩余 里面 .

只留才人武曌在内。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [li] [tʃʊn'fɛŋ] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Taizong then ordered Li Chunfeng to perform divination in the palace .
皇帝 太宗 然后 订购 李 春风 到 履行 占卜 在 这 宫殿 .

太宗又命李淳风当殿卜筮，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['pɜːrsənəli] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] ['serəmoʊni] .
Emperor Taizong personally performed the ceremony .
皇帝 太宗 亲自 执行 这 仪式 .

太宗亲自行礼，

[ðə; ði]['heksəgræm] [əb'teɪnd] [ɪz][ðə; ði] [θɜːrd] [laɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['heksəgræm] " [t'jɑːn]['zeɪ] [lyː] " .
The hexagram obtained is the third line of the hexagram " Tian Ze Lü " .
这 六十四卦 获得 是 这 第三 线 的 这 六十四卦 " 田 泽 鲁 " .

得天泽履第三爻。

[ɪts] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其辞曰：

[wʌn] - [aɪd] [kæn; kən] [siː] .
One - eyed can see .
一 - 眼睛 能 看 .

眇能视，

[ə; eɪ] [leɪm] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən] [wɔːk] .
A lame person can walk .
一个 瘸 人 能 走 .

跛能履，

[tredɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['taɪgɝz] [teɪl]
Treading on a tiger's tail
踩踏 在 一个 老虎的 尾巴

履虎尾，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [fɪrs] ,
The person is fierce ,
这 人 是 凶猛的 ，

咥人凶，

['wɒrɪrz] [sɜːrv] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] .
Warriors serve the Great King .
勇士队 服务 这 伟大的 国王 .

武人为于大君。

[li] [tʃʊn'fɛŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Li Chunfeng reported :
李 春风 据报道 :

李淳风奏曰：

" ['tʃɪ'æn] ,
" Qian ,
" 钱 ，

"乾，

[ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ]['ruːlər] ,
The virtue of a ruler ,
这 美德 的 一个 统治者 ，

君德也，

[ɪks'tʃeɪndʒ] ,
Exchange ,
交换 ，

兑，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] .
She was a young girl .
她 曾是 一个 年轻的 女孩 .

少女也。

[ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl][wʌz; wəz][nekst][tuː; tə][juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
The young girl was next to you on the right .
这 年轻的 女孩 曾是 下一个 到 你 在 这 正确的 .

少女邻于君右。

[ðə; ði][mæn] [sed] [ðæt] [ə; eɪ][wʌn] - [aɪd] ['pɜːrs(ə)n] ['kænɑːt] [biː; bi] [lʊkt] [æt; ət][baɪ] ['ʌðər] .
The man said that a one - eyed person cannot be looked at by others .
这 男人 说 那 一个 一 - 眼睛 人 不能 是 看起来 在 经过 其他的 .

夫曰眇不可以共视，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [leɪm] ['pɜːrs(ə)n] ['kænɑːt] [wɔːk] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] .
It is said that a lame person cannot walk with another .
它 是 说 那 一个 瘸 人 不能 走 和 其他 .

曰跛不可以共履，

[hiː; hi][ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['betər] [kept] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðæn; ðən] [ə'proʊtʃt] .
He is someone who is better kept at a distance than approached .
他 是 某人 WHO 是 更好的 保留 在 一个 距离 比 接近 .

宜远而不宜近之人也。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪntɪmət] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,
If you are intimate with it and play with it ,
如果 你 是 亲密的 和 它 和 玩 和 它 ，

若狎而玩之，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˈtrɑːdn] , [jet] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtrɑːdn] [əˈpɑːn] .
It is something that should not be trodden , yet it is trodden upon .
它 是 某物 那 应该 不是 是 践踏 , 然而 它 是 践踏 之上 .

是不可履而履焉。

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] , [ə; eɪ] [ˈtaɪɡɚz] [teɪl] ,
For example , a tiger's tail ,
为了 例子 , 一个 老虎的 尾巴 ,

譬如虎尾，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈiːv(ə)l] [ˈhæpənɪŋ] .
There must be something evil happening .
那里 必须 是 某物 邪恶的 发生 .

必有咥人之凶。

[ˈwɒrɪrz] [sɜːrv] [ðə; ði] [ɡreɪt] [kɪŋ] .
Warriors serve the Great King .
勇士队 服务 这 伟大的 国王 .

武人为于大君，

[ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [ðoʊz] [huː] [əˈbjuːs] [ˈpaʊər] [wɪl] [hɑːrm][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
In the future , those who abuse power will harm the country .
在 这 未来 , 那些 WHO 虐待 力量 将要 伤害 这 国家 .

将来弄权误国，

[ðə; ði] [keɪˈɑːtɪk] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti]
The chaotic Tang Dynasty
这 混乱 唐 王朝

乱唐室天下，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði][wuː][ˈfæməli] .
She must be the daughter of the Wu family .
她 必须 是 这 女儿 的 这 吴 家庭 .

必武氏之女也。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [naʊ] [riˈzaidz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
This person now resides in the palace .
这 人 现在 居住地 在 这 宫殿 .

斯人现居宫中，

[əˈprɑːksɪmətli] [ˈdʒent(ə)l] [əˈpɪrəns] ,
Approximately gentle appearance ,
大约 温和的 外貌 ,

大约面貌柔善，

[ɪnˈdiːsnt] ;
Indecent ;
不雅 ;

令人狎亵；

[ðə; ði] [hɑːrt] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈwɪkɪd] .
The heart must be wicked .
这 心 必须 是 邪恶 .

心必阴恶，

[ðɪs] [riˈfəːz] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈmɪrli] [əbˈsiːkwiəs] [ænd; ənd] [əˈpɪr] [rɪˈspektfl] .
This refers to those who are merely obsequious and appear respectful .
这 指 到 那些 WHO 是 仅仅 低三下四 和 出现 尊重 .

所谓庸违象恭者也。”

[ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ˈlisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .
Emperor Taizong listened to the report .
皇帝 太宗 听着 到 这 报告 .

太宗听奏，

[hiː; hi] ['saɪləntli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
He silently returned to the palace .
他 默默 返回 到 这 宫殿 .

默然回宫。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['kɑːnsɔːrt] [wuː] [wʌz; wəz] [ɪk'speld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [nʌn] .
Consort Wu was expelled from the palace to become a nun .
配偶 吴 曾是 被驱逐 从 这 宫殿 到 变得 一个 尼姑 .

迁武才人出宫为尼，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [pə'sweidid] [tuː; tə] [kən'vɜːrt] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] .
He was persuaded to convert to Buddhism .
他 曾是 被说服 到 转变 到 佛教 .

令他皈依佛教，

['stʌdi] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['neɪtʃər] .
Study the principles of nature and nature .
学习 这 原则 的 自然 和 自然 .

参学性理，

['neɪtʃər] [ri'spɒndz] [wɪð; wɪθ] [kəm'pæʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] [θɪŋz] .
Nature responds with compassion to all things .
自然 回应 和 同情 到 全部 事物 .

自然慈悲应物，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] ['mætərz] ,
For the convenience of handling matters ,
为了 这 方便 的 处理 事情 ,

方便处事，

[ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] ['kɑːrmɪk] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
The doctrine of karmic retribution for good and evil deeds .
这 教义 的 因果报应 报应 为了 好的 和 邪恶的 契约 .

明善恶报应之说，

[meɪ] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
May she be a virtuous woman .
可能 她 是 一个 有德行的 女士 .

俾作良善女子。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɔːl'ðoʊ] [wuː] ['ziːtiən] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [nʌn] ,
Unexpectedly , although Wu Zetian was a nun ,
不料 , 虽然 吴 泽田 曾是 一个 尼姑 ,

不料武曌身虽为尼，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] ['skɑːlər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
However , he was with scholar Zhang Changzong ,
然而 , 他 曾是 和 学者 张 - ,

却与学士张昌宗、

[suː] - [hæd; həd] [æn; ən] [ə'fer] .
Xu Jingzong had an affair .
徐 - 有 一个 事务 .

许敬宗苟合，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [əb'zɜːrv] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] ['daɪət] .
They did not observe a vegetarian diet .
他们 做过 不是 观察 一个 素食 饮食 .

并未持戒茹素。

[ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
A year later ,
一个 年 之后 ,

过了一年，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['sʌmənd] [li] [tʃʊn'fɛŋ] [ə'gen] .
Emperor Taizong summoned Li Chunfeng again .
皇帝 太宗 被召唤 李 春风 再次 .

太宗又召李淳风，

[hiː; hi] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [di'mɑːnɪk] [stɑːr] .
He asked about the matter of the demonic star .
他 问 关于 这 事情 的 这 恶魔般的 星星 .

问以妖星之事。

[tʃʊn'fɛŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Chunfeng reported :
春风 据报道 :

淳风奏曰：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [di'mɑːnɪk] [stɑːr] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['pæləs] . . . "
" Although the demonic star has left the forbidden palace . . . "
" 虽然 这 恶魔般的 星星 有 左边 这 禁止 宫殿 . . . "

“妖星虽离禁中，

[haʊ'evər] , [ɪts] [fɔːrm] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] [træns'fɔːmd] .
However , its form has not yet been transformed .
然而 , 它是 形式 有 不是 然而 到过 转变 .

但其形未化。

[lɔːŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərər] ! ['kʌltɪveɪt] ['vɜːrtʃuː] [tuː; tə] [wɔːrd] [ɔːf] ['iːv(ə)l] .
Long live the Emperor ! Cultivate virtue to ward off evil .
长的 居住 这 皇帝 ! 培育 美德 到 病房 离开 邪恶的 .

万岁宜修德以禳之，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['nevər] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [kɪl] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
We must never indiscriminately kill good people .
我们 必须 绝不 不加区分地 杀 好的 人们 .

切不可乱诛好人。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [maɪt] ['ɪmplɪkeɪt] [wuː] ['ziːtiən] [ə'gen] .
Zhang Changzong might implicate Wu Zetian again .
张 - 可能 牵连 吴 泽田 再次 .

张昌宗恐又累及武曌，

[ðə; ði] ['siːkrət] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The secret report stated :
这 秘密 报告 声明 :

密奏曰：

“ [ðə; ði] ['kærəktərz] “ - ” [ænd; ənd] “ - ” [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [bʌt; bət] [prə'naʊnst] [ðə; ði] [seɪm] .
“ The characters “ 武 ” and “ 伍 ” are different but pronounced the same .
“ 这 人物 “ - ” 和 “ - ” 是 不同的 但 发音 这 相同的 .

“武与伍字异而音同。

['mɑːrkwɪs] [wuː] ['dɛŋ] [ʌv; əv] -
Marquis Wu Deng of Zhenbei
侯爵 吴 邓 的 -

镇北侯伍登，

['hoʊldɪŋ] [greɪt] ['paʊər] ,
Holding great power ,
保持 伟大的 力量 ,

手握重权，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] ['leɪdi] [wuː] .

She was known as Lady Wu .

她 曾是 已知 作为 女士 吴 .

素有伍娘子之称。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [hæz; həz] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['tɜːks] .

I recently heard that this person has connections with the Turks .

我 最近 听到 那 这 人 有 连接 和 这 土耳其人 .

近闻此人以交通突厥，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [plɑːt] [tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .

It implies a plot to rebel .

它 暗示 一个 阴谋 到 反叛 .

有谋逆之意。

[waɪ] ['dʌznt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [kɪl] [ðɪs] [mæn] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃər] ['trʌb(ə)l] ?

Why doesn't His Majesty kill this man to prevent future trouble ?

为什么 不 他的 威严 杀 这 男人 到 防止 未来 麻烦 ?

万岁何不杀此人以杜后祸?

[mɔːr'oʊvər] , ['hev(ə)n] [sendz] [fɔːrθ] ['əʊmənz] [tuː; tə] ['sɪɡnɪfaɪ] [lɔːn'dʒevəti] .

Moreover , Heaven sends forth omens to signify longevity .

而且 , 天堂 发送 前进 预兆 到 表示 长寿 .

况且上天垂象以示万岁，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .

We should eliminate them before they make a move .

我们 应该 排除 他们 前 他们 制作 一个 移动 .

宜乘其未动而先灭之，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌb(ə)l] .

To avoid future trouble .

到 避免 未来 麻烦 .

免生后祸。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [wuː] ['dɛŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .

Emperor Taizong immediately issued an edict summoning Wu Deng to the capital .

皇帝 太宗 立即地 发布 一个 法令 召唤 吴 邓 到 这 首都 .

太宗即下诏伍登来京，

['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['triːz(ə)n] ,

Falsely accused of treason ,

错误地 被告 的 叛国罪 ,

诬以谋逆之罪，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bi'hedid] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .

He was beheaded in the marketplace .

他 曾是 斩首 在 这 市场 .

斩之于市。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :

The imperial edict stated :

这 帝国 法令 声明 :

下诏曰：

" [ɪf] ['wʊd(ə)n] [ɪz] [ri'teind] ,

" If Wooden is retained ,

" 如果 木制的 是 保留 ,

“如有保留伍登者，

" [tuː; tə] [biː; bi] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kraɪm] [æz; əz] [rɪ'beljən] . "

" To be convicted of the same crime as rebellion . "

" 到 是 已定罪 的 这 相同的 犯罪 作为 叛乱 . "

同逆拟罪。”

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [dɪm] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色惨淡，

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] ['waɪldli] .
The wind was blowing wildly .
这 风 曾是 吹 疯狂地 .

大风乱吹，

[ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər] [dɪ'strest] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] [spiːk] [aʊt] .
The ministers were distressed but dared not speak out .
这 部长们 是 苦恼 但 敢于 不是 说话 出去 .

大臣疾首不敢言，

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['sædnd] [baɪ] [ðɪs] .
The Chinese people are all saddened by this .
这 中国人 人们 是 全部 悲伤 经过 这 .

国人共伤之。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhang Changzong reported :
张 - 据报道 :

张昌宗奏曰：

“ [ðoʊz] [huː] [plɑːt] [rɪ'beljən] , ”
“ Those who plot rebellion , ”
“ 那些 WHO 阴谋 叛乱 , ”

“谋逆之人，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
His wife was executed along with him .
他的 妻子 曾是 执行 沿着 和 他 .

妻子同诛。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Emperor Taizong nodded .
皇帝 太宗 点头 .

太宗点首，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [gɑːrdz] [tuː; tə] - [pæs] .
He immediately dispatched guards to Yanmen Pass .
他 立即地 已派出 守卫 到 - 经过 .

即差卫兵往雁门关，

[kɪl] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
Kill his entire family .
杀 他的 全部的 家庭 .

杀其全家。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Taizong entered the palace .
皇帝 太宗 进入 这 宫殿 .

太宗入宫，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Feeling depressed and unhappy .
感觉 郁闷 和 不开心 .

怏悒不乐。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] [kə'lekt] [wuː] ['dɛŋz] [kɔːrps] .
The order was given to collect Wu Deng's corpse .
这 命令 曾是 给定 到 收集 吴 邓氏 尸体 .

命收伍登尸首，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [wɪð; wɪθ]['prɑːpər] [raɪts] .
He was buried with proper rites .
他 曾是 埋葬 和 恰当的 仪式 .

以礼葬之，

[ðə; ði] [tuːm] [wʌz; wəz] [siːld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] :
The tomb was sealed with the following inscription :
这 墓 曾是 密封 和 这 下列的 题词 :

封其墓曰：

" ['mɑːrkwɪs][wuː] ['dɛŋ] [ʌv; əv] - " .
" Marquis Wu Deng of Zhenbei " .
" 侯爵 吴 邓 的 - " .

“镇北侯伍登。”

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['tʃɛn] [jʌfeɪ] [sɔː] [wuː] ['dɛŋ] [ɔːf] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
Furthermore , Chen Yufei saw Wu Deng off on his journey .
此外 , 陈 宇飞 锯 吴 邓 离开 在 他的 旅行 .

再说谌于飞送了伍登起程，

['wʊd(ə)n] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['fæməli] ['mætərz] , ['seɪɪŋ] :
Wooden entrusted him with family matters , saying :
木制的 受托 他 和 家庭 事情 , 说 :

伍登以家事托之曰：

" [maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [bɪn] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['empərər] . "
" My nephew has been summoned to the capital by the Emperor . "
" 我的 侄子 有 到过 被召唤 到 这 首都 经过 这 皇帝 . "

“侄奉天子召进京，

[tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['væsl] .
To uphold the virtues of a vassal .
到 坚持 这 美德 的 一个 附庸 .

修藩臣之节，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ə'raʊnd] [mɑːrtʃ] [ɔːr]['eɪprəl] .
I should be able to return around March or April .
我 应该 是 有能力的 到 返回 大约 行进 或者 四月 .

大约三四月可回。

[ɔːl] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
All affairs of the government office ,
全部 事务 的 这 政府 办公室 ,

衙中一应事务，

[æsk] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [kʊk] . "
Ask your uncle to cook . "
问 你的 叔叔 到 厨师 . "

求叔父料理。”

[ju] [ˌɛf i ˈaɪ][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ɪn] [əˈɡriːmənt] .
Yu Fei nodded in agreement .
于 费 点头 在 协议 .

于飞唯唯而应。

[hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈleɪtər] ,
Half a month later ,
一半 一个 月 之后 ,

过了半月，

[ju] [ˌɛf i ˈaɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈjɑːmən] .
Yu Fei entered the inner yamen .
于 费 进入 这 内 衙门 .

于飞入内衙，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对夫人曰：

" [jʌŋ] [ˈmæstər] [wuː] [laɪ] , "
" Young Master Wu Lie , "
" 年轻的 掌握 吴 说谎 , "

“公子伍烈，

[ðɪs] [jɪr] [hæz; həz] [bɪn] [ʌnˈlʌki] .
This year has been unlucky .
这 年 有 到过 倒霉 .

今年流年不利，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ][tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈɪnsens] .
I wish to go with him to Mount Wutai to offer incense .
我 希望 到 去 和 他 到 山 五台 到 提供 香 .

我欲同他往五台山进香，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [dɪˈzæstər] ,
To avoid disaster ,
到 避免 灾难 ,

以免灾祸，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I should be able to return in a few days .
我 应该 是 有能力的 到 返回 在 一个 很少 天 .

大约数日可回。”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈɔːrdərd] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n][ˈsoʊldʒərz] ,
The lady ordered several dozen soldiers ,
这 女士 订购 一些 打 士兵 ,

夫人命军士数十人，

[ðeɪ] [fluː] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊd] .
They flew and followed .
他们 飞翔 和 随后 .

护从于飞而行。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ] ,
Upon arriving at Mount Wutai ,
之上 抵达 在 山 五台 ,

到了五台山，

- -
Chongyu Jingsong
- -

重与靖松、

- ,
Dagao ,
- ,

大杲、

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
Introduction and discussion ,
介绍 和 讨论 ,

介莽谈论，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [frʌm; frəm] - [pæs] [ə'pɪrd] ,
Suddenly a general from Yanmen Pass appeared ,
突然 一个 一般的 从 - 经过 出现 ,

忽有雁门关中将军，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The messenger reported :
这 信使 据报道 :

差人报曰：

" [ðə; ði] [kə'mændər] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] . "
" The commander will be executed . "
" 这 指挥官 将要 是 执行 . "

“主将被诛，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [ɪn'taɪər] ['fæməli] [wɜːr; wər] [kɪld] .
The lady and her entire family were killed .
这 女士 和 她 全部的 家庭 是 被杀 .

夫人与全家被杀。

" [pliːz] , [sɜːr] , [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [liːvz] [ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] . "
" Please , sir , ensure the young master leaves and never returns . "
" 请 , 先生 , 确保 这 年轻的 掌握 树叶 和 绝不 返回 . "

求师爷保公子远走勿回。”

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] .
Yu Fei immediately ordered his men to disperse .
于 费 立即地 订购 他的 男人 到 分散 .

于飞即命从人散去，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [prɪns] [wuː] - .
He followed the example of Prince Wu Liemin .
他 随后 这 例子 的 王子 吴 - .

同公子伍烈民服而行。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə]
Returning to Huguang
返回 到 湖广

走回湖广，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [dauː] ['maʊntnz] .
It is hidden in the Dawu Mountains .
它 是 隐 在 这 大武 山脉 .

藏于大悟山中。

['leɪtər] , [ju] [ˌɛf i 'aɪ] ['mærid] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Later , Yu Fei married his daughter to him .
之后 , 于 费 已婚 他的 女儿 到 他 .

后来于飞以女妻之，

[hiː; hi] [hæd; həd] [θriː] [sʌnz] .
He had three sons .
他 有 三 儿子们 .

生三子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [dʒeɪd] .
It is called jade .
它 是 称为 玉 .

曰玉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [tʃɪ'ɔŋ] .
It is called Qiong .
它 是 称为 琼 .

曰琼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ˌdʒe aɪ 'ju] .
It is called Jiu .
它 是 称为 九 .

曰玖，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
They were all distinguished .
他们 是 全部 杰出的 .

皆显贵。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话不表。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ðen] [ʃɪfts] [tuː; tə] ['muːˌlɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [wuː] ['dɛŋz] [deθ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv]
The story then shifts to Mulan hearing of Wu Deng's death at the hands of
这 故事 然后 轮班 到 花木兰 听力 的 吴 邓氏 死亡 在 这 双手 的
['emprəs] [wuː] .
Empress Wu .
皇后 吴 .

再表木兰闻伍登死于武氏之祸，

[ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sædnd] .
am deeply saddened .
是 深 悲伤 .

伤感不已。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ˌɛf i 'aɪ][ˌetʃ ju 'aɪ][hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] ,
Hearing that Fei Hui had returned ,
听力 那 费 惠 有 返回 ,

闻于飞回，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
I went to see him .
我 去 到 看 他 .

往见焉。

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ək'septɪd] [maɪ] ['ɪntrʌstment] [ɪn][hɪz; ɪz]['fjuːnərəl] . "
" My son has accepted my entrustment in his funeral . "
" 我的 儿子 有 公认 我的 委托 在 他的 葬礼 . "

“吾子受丧吾之托，

['trævld] [nɔːrθ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
Traveled north for several years ,
旅行 北 为了 一些 年 ,

北游数年，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [truː] .
This can be considered true .
这 能 是 经过考虑的 真的 .

可谓信矣。

['hævɪŋ] [met] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] [maʊnt] ['wuː'taɪ] ,
Having met the gentlemen of Mount Wutai ,
拥有 遇见 这 先生们 的 山 五台 ,

既见五台山诸君，

['lɜːrnɪŋ] [ɪn'evɪtəbli] [liːdz] [tuː; tə] ['prɑːgres] .
Learning inevitably leads to progress .
学习 不可避免地 线索 到 进步 .

学必有进焉，

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] . "
" This disciple is willing to accept instruction . "
" 这 弟子 是 愿意的 到 接受 操作说明 . "

弟子愿受教。”

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] [sed] :
Yu Fei said :
于 费 说 :

于飞曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ][fɑːnd][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] . "
" You are so fond of learning . "
" 你 是 所以 喜爱 的 学习 . "

“子何好学之甚也。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ʃɪn] [jiː][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] .
I have heard that Xin Yi is the son of the Chen family .
我 有 听到 那 新 易 是 这 儿子 的 这 陈 家庭 .

吾闻心易于陈氏之子矣。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [sez] :
The Book of Changes says :
这 书 的 变化 说道 :

《易》曰：

[teɪk] [wʌt] [ɪz] [nɪr] [æt; ət][hænd][æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] .
Take what is near at hand as an example .
拿 什么 是 靠近 在 手 作为 一个 例子 .

近取诸身，

['tʃɪ'æn][ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ,
Qian is the first ,
钱 是 这 第一的 ,

乾为首，

['kʌn] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['æbdəmən] .
Kun represents the abdomen .
昆 代表 这 腹部 .

坤为腹，

[ʒɛn] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [fʊt] .
Zhen represents the foot .
真 代表 这 脚 .

震为足，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ðə; ði] [hændz] .
The people are the hands .
这 人们 是 这 双手 .

民为手是也。

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] . . .
If we take it from within our hearts . . .
如果 我们 拿 它 从 之内 我们的 心 . . .

若内取诸心，

[ə; eɪ] [seɪdʒ] [kæn; kən] [duː] [θɪŋz] [wɪˈðaʊt] [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
A sage can do things without speaking of them .
一个 圣人 能 做 事物 没有 请讲 的 他们 .

圣人能行之而不言，

[ˈtʃɛnz] [sʌn] [kʊd; kəd] [tɔːk] [ðə; ði] [tɔːk] [bʌt; bət] [ˈkudnt] [wɔːk] [ðə; ði] [wɔːk] .
Chen's son could talk the talk but couldn't walk the walk .
陈的 儿子 可以 讲话 这 讲话 但 不能 走 这 走 .

陈氏之子能言之而不能行，

- [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə] [duː] [hɪz; ɪz] [best] .
Zishu should strive to do his best .
- 应该 努力 到 做 他的 最好的 .

子庶几勉之。

[ðə; ði] [seɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈstedfæst] [ænd; ənd] [ʌnˈjiːldɪŋ] [ˈtiːtʃər] .
The sage is a steadfast and unyielding teacher .
这 圣人 是 一个 坚定不移 和 不屈 老师 .

夫圣人刚师不屈，

[ɪts] [ˈvɜːrtʃuː] [mætʃɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ;
Its virtue matches that of Heaven ;
它是 美德 比赛 那 的 天堂 ;

其德配乾；

[ˈbɛnəfɪtɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪˈðaʊt] [ˈsiːsɪŋ] .
Benefiting all things without ceasing .
受益 全部 事物 没有 停止 .

利万物而不息，

[ɪts] [ˈvɜːrtʃuː] [ˌkɔrisˈpɔndz] [tuː; tə] [ˈkæn] ;
Its virtue corresponds to Kan ;
它是 美德 对应 到 坎 ;

其德配坎；

[ˈstɪlnəs] , [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [pərˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
Stillness , and nothing can perceive it .
寂静 , 和 没有什么 能 感知 它 .

静而莫之能感，

[ɪts] [ˈvɜːrtʃuː] [mætʃɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [dʒen] (-) ;
Its virtue matches that of Gen (艮) ;
它是 美德 比赛 那 的 Gen (-) ;

其德配艮；

[wen] [θɪŋz] [muːv] , [ɔːl] [θɪŋz] [fʊlˈfɪl] [ðer; ðər] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈpɜːrpəs] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [aʊt] [ðer; ðər] [fʊl] [pəˈtenʃ(ə)l] .
When things move , all things fulfill their natural purpose and live out their full potential .
什么时候 事物 移动 , 全部 事物 实现 他们的 自然的 目的 和 居住 出去 他们的 满的 潜在的 .

动而万物各遂其生，

[ɪts] [ˈvɜːrtʃuː] [mætʃɪz] [ðə; ði] [ˈɝːθs] [ˈpaʊər] ;
Its virtue matches the earth's power ;
它是 美德 比赛 这 地球的 力量 ;

其德配震；

['briːðɪŋ] [kɑːm] [ænd; ənd] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ,
Breathing calm and comfortable ,
呼吸 冷静的 和 舒服的 ,

气安而舒,

[ðə; ði] [wɜːrld] [səb'mits] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
The world submits to it .
这 世界 提交 到 它 .

天下顺之,

[ɪts] ['vɜːrtʃuː] [mætʃɪz] [ðə; ði] [ʃuːn] (-) ['prɪnsəp(ə)l] ;
Its virtue matches the Xun (巽) principle ;
它是 美德 比赛 这 迅 (-) 原则 ;

其德配巽;

['emptinəs] [ænd; ənd] ['klærəti] [duː] [nɑːt] ['praɪvətli] [ɪ'luːmɪneɪt] .
Emptiness and clarity do not privately illuminate .
空虚 和 明晰 做 不是 私下 照亮 .

虚而明不私照,

[ɪts] ['vɜːrtʃuː] [ɪz] [mætʃt] [wɪð; wɪθ] [ˌsepə'reɪʃn] ;
Its virtue is matched with separation ;
它是 美德 是 匹配 和 分离 ;

其德配离;

[ˌbiː 'oʊ] ['huː] ['peɪ] ['kʌn] ;
Bo Hou Pei Kun ;
波 侯 裴 昆 ;

博厚配坤;

['nɜːrɪʃ] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['ʃoʊɪŋ] ['liːniənsi] .
Nourish all things without showing leniency .
滋养 全部 事物 没有 显示 宽大 .

滋万物而不姑息,

[ɪts] ['vɜːrtʃuː] [ɪz] [kə'menʃərət] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['kaʊntərpɑːrt] .
Its virtue is commensurate with its counterpart .
它是 美德 是 相称的 和 它是 对应物 .

其德配兑。

[ɪf] [rɪ'liːst] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɪl] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .
If released , it will fill the universe .
如果 发布 , 它 将要 充满 这 宇宙 .

放之则弥六合,

[wen] [roʊld] [ʌp] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn] ['siːkrəsi] .
When rolled up , it is hidden away in secrecy .
什么时候 滚动 向上 , 它 是 隐 离开 在 保密 .

卷之则退藏于密,

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [iːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪdʒ] .
This is the ease of the sage .
这 是 这 舒适 的 这 圣人 .

此圣人之易也。

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] ,
All things are numerous ,
全部 事物 是 很多的 ,

夫物芸芸,

[iːtʃ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ɪts] [ruːt] .
Each returns to its root .
每个 返回 到 它是 根 .

各归复其根,

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] ,
Before the Emperor ,
前 这 皇帝 ,

象帝之先，

[ðɪs] [ɪz][lɑːoʊzɪz] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] .
This is Laozi's interpretation of the Book of Changes .
这 是 老子的 解释 的 这 书 的 变化 .

此老氏之易也。

[stɪl] [ænd; ənd] ['moʊʃnləs]
Still and motionless
仍然 和 静止不动

寂然不动，

[nɑːn] - ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][nɑːn] - [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n]
Non - action and non - transformation
非 - 行动 和 非 - 转型

无为无化，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'meɪn] [kɑːm] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [dɪ'stɜːrbəns]
Those who remain calm in the face of disturbance
那些 WHO 保持 冷静的 在 这 脸 的 干扰

扰而不惊者，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['buːdɪst] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] .
This is the Buddhist interpretation of the Book of Changes .
这 是 这 佛教徒 解释 的 这 书 的 变化 .

此释氏之易也。

[wʌt] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['mænifests] [ɪt'self] [wɪ'ðaʊt] .
What is within manifests itself without .
什么 是 之内 表现 本身 没有 .

有诸内者形诸外，

['fɪliəl] ['paɪəti] [ˌnesə'serəli] [ɪm'plaɪz] ['lɔɪəlti] .
Filial piety necessarily implies loyalty .
孝 虔诚 一定 暗示 忠诚 .

孝则必忠，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [dɪ'siːv] .
Therefore , he did not deceive .
所以 , 他 做过 不是 欺骗 .

故不欺，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]['tʃɪ'æn] (['hev(ə)n]) .
This is the way of Qian (Heaven) .
这 是 这 方式 的 钱 (天堂) .

得乾之道也。

[kəm'pæʃ(ə)n] [ɪn'evɪtəbli] [liːdz] [tuː; tə] ['jiːldɪŋ] .
Compassion inevitably leads to yielding .
同情 不可避免地 线索 到 屈服 .

慈则必让，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kən'tenʃ(ə)n] .
Therefore , there is no contention .
所以 , 那里 是 不 争论 .

故不争，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['kæn] .
This is the way of obtaining Kan .
这 是 这 方式 的 获得 坎 .

得坎之道也。

[ðoʊz] [huː] [noʊ] [ʃeɪm] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['ɑːnɪst] .
Those who know shame will surely be honest .
那些 WHO 知道 耻辱 将要 一定 是 诚实的 .

知耻者必廉，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['griːdi] .
Therefore , one should not be greedy .
所以 , 一 应该 不是 是 贪婪的 .

故不贪，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['traɪ,græm][dʒen] .
This is the way of obtaining the trigram Gen .
这 是 这 方式 的 获得 这 三卦 Gen .

得艮之道也。

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] .
The benevolent are always impartial .
这 仁慈 是 总是 公正 .

仁者必公，

['ðerfɔːr] , [,aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['selfɪʃ] .
Therefore , it is not selfish .
所以 , 它 是 不是 自私 .

故不私，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ʒɛn] (-) .
This is the way of Zhen (震) .
这 是 这 方式 的 真 (-) .

震之道也。

['brʌðərz] [wɪl] [biː; bi] [hɑːr'moʊniəs] ,
Brothers will be harmonious ,
兄弟 将要 是 和谐 ,

弟者必和，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪ'zentmənt] .
Therefore , there is no resentment .
所以 , 那里 是 不 怨恨 .

故不怨，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ʃuːn] .
The way of Xun .
这 方式 的 迅 .

巽之道也。

[ðoʊz] [huː] ['præktɪs] ['etɪkət] [mʌst; məst][biː; bi] ['nɑːlɪdʒəbl] .
Those who practice etiquette must be knowledgeable .
那些 WHO 实践 礼仪 必须 是 知识渊博 .

礼者必明，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] .
Therefore , there is no doubt .
所以 , 那里 是 不 怀疑 .

故不疑，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [,sepə'reɪʃn] .
This is the way of separation .
这 是 这 方式 的 分离 .

离之道也。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [feɪθ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [fər'gɪvɪŋ] .
Those who have faith will surely be forgiving .
那些 WHO 有 信仰 将要 一定 是 宽恕 .

信者必宽，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['wɜːrid] .
Therefore , I am not worried .
所以 , 我 是 不是 担心 .

故不忧，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['kʌn] .
This is the way of Kun .
这 是 这 方式 的 昆 .

坤之道也。

[ðoʊz] [huː] [ækt] ['raɪtʃəsli] [mʌst; məst][ækt] [dɪ'saɪsɪvli] .
Those who act righteously must act decisively .
那些 WHO 行为 义正直地 必须 行为 果断地 .

义者必断，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] .
Therefore , I am not afraid .
所以 , 我 是 不是 害怕的 .

故不惧，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ˌdiː juː 'aɪ] (-) .
This is the way of Dui (兑) .
这 是 这 方式 的 酒后驾车 (-) .

兑之道也。”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][nɑːt] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] ['stændərdz] .
A wise person is not concerned about not being able to meet his standards .
一个 明智的 人 是 不是 担心的 关于 不是 存在 有能力的 到 见面 他的 标准 .

“君子不患不及，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɪz] [tuː] [greɪt] .
But the suffering is too great .
但 这 痛苦 是 也 伟大的 .

而患太过。

[meɪ] [aɪ][æsk] , [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ɪk'striːmz] ?
May I ask , what does it mean to go to extremes ?
可能 我 问 , 什么 做 它 意思是 到 去 到 极端情况 ?

敢问太过之极若何？”

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] [sed] :
Yu Fei said :
于 费 说 :

于飞曰：

" [ɪk'striːm] ['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [kən'fjuːʃənɪzəm] . "
" Extreme filial piety is close to Confucianism . "
" 极端 孝 虔诚 是 关闭 到 儒 . "

“至孝近于儒，

['ʌtər] ['lɔɪəlti] ['bɔːrdərz] [ɑːn] ['fuːlɪʃnəs] .
Utter loyalty borders on foolishness .
说出 忠诚 边界 在 愚蠢 .

至忠近于愚，

[kəm'pæʃ(ə)n] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [hjuː'mɪləti] .
Compassion is close to humility .
同情 是 关闭 到 谦逊 .

慈近于卑，

['letɪŋ] [goʊ][ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] [ɪn'sʌltɪŋ] .
Letting go is tantamount to insulting .
出租 去 是 等同 到 侮辱 .

让近于侮，

[hjuː'mɪləti] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] ['pɑːvərti] .
Humility is close to poverty .
谦逊 是 关闭 到 贫困 .

谦近于贫，

[ʃeɪm] [ɪz] [ə'kɪn] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Shame is akin to retreat .
耻辱 是 类似的 到 撤退 .

耻近于退，

[bə'nevələns] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [ɪk'ses] .
Benevolence is close to excess .
仁 是 关闭 到 过量的 .

仁近于过，

[rɪ'spekt] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] ['dɪlɪdʒəns] .
Respect is close to diligence .
尊重 是 关闭 到 勤勉 .

恭近于劳，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [nɪr] [ðə; ði] ['mʌlberi] [triː] .
My brother is near the mulberry tree .
我的 兄弟 是 靠近 这 桑 树 .

弟近于桑，

[ænd; ənd] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [floʊ] ,
And close to the flow ,
和 关闭 到 这 流动 ,

和近于流，

['rɪtʃuəl] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] ['keɪɑːs] .
Ritual is close to chaos .
仪式 是 关闭 到 混乱 .

礼近于乱，

[laɪt] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] ['dɑːrknəs] .
Light is close to darkness .
光 是 关闭 到 黑暗 .

明近于暗，

[feɪθ] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [əb'seʃn] .
Faith is close to obsession .
信仰 是 关闭 到 痴迷 .

信近于执，

[waɪd] - [reɪndʒ] [ˌɪntər'fɪrəns] ,
Wide - range interference ,
宽的 - 范围 干涉 ,

宽近干扰，

['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] ['kɪlɪŋ] .
Righteousness is close to killing .
义 是 关闭 到 杀 .

义近于杀，

[ðə; ði] [breɪk] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪrs] .
The break is close to the fierce .
这 休息 是 关闭 到 这 凶猛的 .

断近于猛，

[ðɪs] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː] [fɑːr] .
This is going too far .
这 是 去 也 远的 .

此太过之极也。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪk'striːm] .
If it reaches the extreme again , it will become even more extreme .
如果 它 到达 这 极端 再次 , 它 将要 变得 甚至 更多的 极端 .

若极而又极，

[ðə; ði] ['loʊər] [ðə; ði] ['kwɑːləti] ,
The lower the quality ,
这 降低 这 质量 ,

则其品愈下，

[ðə; ði]['iːv(ə)l][ænd; ənd] ['wɪkɪd] [ɑːr; ər] [tuː] ['nuːmərəs] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] .
The evil and wicked are too numerous to mention .
这 邪恶的 和 邪恶 是 也 很多的 到 提到 .

奸恶不可胜道矣。

[ɪm'pɑːrʃ(ə)l] ,
impartial ,
公正 ,

不偏不倚，

['oʊnli][ə; eɪ][seɪdʒ][kæn; kən][duː] [ðɪs] .
Only a sage can do this .
仅有的 一个 圣人 能 做 这 .

惟圣者能之。”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [fiərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [goʊ] [tuː] [fɑːr] , [wiː; wi] [sə'prest] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Fearing it would go too far , we suppressed it . "
" 恐惧 它 会 去 也 远的 , 我们 被抑制 它 . "

“惧其太过而抑之，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

当如之何？”

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] [sed] :
Yu Fei said :
于 费 说 :

于飞曰：

" ['fɪliəl] ['paɪəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'spektɪd] ,
" Filial piety should be respected ,
" 孝 虔诚 应该 是 受人尊敬 ,

“孝宜敬，

[dʒɒŋ] ['iːˌdʒɪŋ]
Zhong Yijing
钟 易经

忠宜净，

[tsuː] - [jiː] ['tiːtʃɪŋ]
Tzu - Yi Teaching
子 - 易 教学

慈宜教，

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [strɪkt] .
Let it be strict .
让 它 是 严格的 .

让宜严，

['ɑːnəsti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʌp'held] .
Honesty and integrity should be upheld .
诚实 和 正直 应该 是 维持 .

廉宜守，

[ʃeɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] .
Shame should be overcome .
耻辱 应该 是 克服 .

耻宜强，

[ˌɑːr iː 'en] [jiːjɔŋ]
Ren Yiyong
任 益勇

仁宜勇，

[gɔːŋ] -
Gong Yibian
锣 -

恭宜辨，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] .
The younger brother should take charge .
这 年轻 兄弟 应该 拿 收费 .

弟宜执，

[ænd; ənd] - ,
and Yisuke ,
和 - ,

和宜介，

['etɪkət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'proʊpriət] [ænd; ənd] ['mɑːdərət] .
Etiquette should be appropriate and moderate .
礼仪 应该 是 合适的 和 缓和 .

礼宜节，

-
Mingyihun
-

明宜浑，

-
Xinyiquan
-

信宜权，

[^wɑːn] ['jiːli]
Kuan Yili
宽 伊利

宽宜理，

['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['mɑːrʃ(ə)l] ['praʊəs]
Righteousness and martial prowess
义 和 武术 能力

义宜武，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [tekst] . "
Cut off the text . "
切 离开 这 文本 . "

断宜文。”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪdʒ]
The Way of the Sage
这 方式 的 这 圣人

“圣人之道，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

一而已矣。

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

若是乎，

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - [aɪz] - ? "
" What do you mean by ' eyes ' ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 - 眼睛 - ? "

目之多钦？”

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] [sed] :
Yu Fei said :
于 费 说 :

于飞曰：

" [frʌm; frəm][ə; eɪ] [self] - ['mænɪdʒmənt] [pər'spektɪv] ,
" From a self - management perspective ,
" 从 一个 自己 - 管理 看法 ,

“自理而言之，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [wʌn] .
Then it is said to be one .
然后 它 是 说 到 是 一 .

则曰一。

[wʌn] [dis'pəːsiz] ['ɪntuː] ['mɪriəd] [fɔːrmz] .
One disperses into myriad forms .
一 分散 进入 无数 表格 .

一散而为万殊。

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] ['neɪtʃər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['emptinəs] .
In terms of its own nature , it is called emptiness .
在 条款 的 它是自己的 自然 , 它 是 称为 空虚 .

自性而言之则曰虚，

[ðə; ði] [vɔɪd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] .
The void returns to the existence .
这 空白 返回 到 这 存在 .

虚归于夫有。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['sʌnz] [deθ] :
The fourth son's death :
这 第四 儿子的 死亡 :

子绝四：

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

毋意，

[noʊ] [niːd] ,
No need ,
不 需要 ,

毋必，

[duː][nɑːt][biː; bi] ['stʌbərn] .
Do not be stubborn .
做 不是 是 固执的 .

毋固，

[aɪ][duː][nɑːt] .
I do not .
我 做 不是 .

毋我。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ][seɪdʒ] ,
The heart of a sage ,
这 心 的 一个 圣人 ,

夫圣人之心，

[stɪl] [æz; əz][ðə; ði] [vɔɪd] ,
Still as the void ,
仍然 作为 这 空白 ,

静若太虚，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?
What does it mean ?
什么 做 它 意思是 ?

何意、

['sɑːlɪd] ,
solid ,
坚硬的 ,

固、

[mʌst; məst] ,
must ,
必须 ,

必、

[wʌt] [duː][aɪ] [pə'zes] ?
What do I possess ?
什么 做 我 具有 ?

我之有?

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

以吾言之，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) .
That is , the character " 绝 " (jué) .
那 是 , 这 特点 " - " (-) .

即绝字、

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) ['kænɑːt] [biː; bi] [pleɪst] ['iːðər] .
The character " 毋 " (wú) cannot be placed either .
这 特点 " - " (-) 不能 是 放置 任何一个 .

毋字亦着不上。”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰:

" [wen] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [hɜːrd] [ðɪs] : "
" When the disciple heard this : "
" 什么时候 这 弟子 听到 这 : "

“弟子闻之：

['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] [ɪz][nɑːt] ['tɔləreitid] [baɪ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Utmost loyalty is not tolerated by the nation .
极致 忠诚 是 不是 容忍 经过 这 国家 .

至忠不容于国，

['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz][nɑːt] ['tɔləreitid] [æt; ət] [hoʊm] .
Filial piety is not tolerated at home .
孝 虔诚 是 不是 容忍 在 家 .

至孝不容于家，

[s'kɒləz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [wɜːr; wər][nɑːt] ['tɔləreitid] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
Scholars of the Qing dynasty were not tolerated in the countryside .
学者们 的 这 青 王朝 是 不是 容忍 在 这 农村 .

清士不容于野，

['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][nɑːt] ['tɔləreitid] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
Talented people are not tolerated in this world .
才华横溢 人们 是 不是 容忍 在 这 世界 .

达人不容于世。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
That is why I am worried about it .
那 是 为什么 我 是 担心 关于 它 .

吾是以忧之，

" [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] , [maɪ] [sʌn] ? "
" What will you teach me , my son ? "
" 什么 将要 你 教 我 , 我的 儿子 ? "

吾子将何以教吾焉？”

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] [sed] :
Yu Fei said :
于 费 说 :

于飞曰：

['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['lɔɪəl] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['tɔləreitid] [baɪ][ðə; ði] ['kʌntri] .
Only those who are loyal will not be tolerated by the country .
仅有的 那些 WHO 是 忠诚 将要 不是 是 容忍 经过 这 国家 .

“惟忠也而后不容于国，

['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ək'septɪd] [wɪ'ðɪn] [wʌnz] ['fæməli] .
Filial piety is essential for being accepted within one's family .
孝 虔诚 是 基本的 为了 存在 公认 之内 一个人的 家庭 .

孝也而后不容于家，

['oʊnli]['æftər] ['biːɪŋ] [klɪrd] [ʌv; əv] ['rɔːŋduːɪŋ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] ['tɔləreitid] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
Only after being cleared of wrongdoing can one be tolerated in the wilderness .
仅有的 后 存在 已清除 的 不当行为 能 一 是 容忍 在 这 荒野 .

清也而后不容于野，

[hiː; hi] [huː] [ə'tʃiːvz] [sək'ses] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'dʒektɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːrld] .
He who achieves success will be rejected by the world .
他 WHO 实现 成功 将要 是 拒绝 经过 这 世界 .

达也而后不容于世。

['ðerfɔːr] , [aɪ][faɪnd][dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [oʊn] [dʒɔɪ] .
Therefore , I find joy in my own joy .
所以 , 我 寻找 喜悦 在 我的 自己的 喜悦 .

吾是以乐吾之乐焉，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [tiːtʃ] [maɪ] [sʌn] ?
How should I teach my son ?
如何 应该 我 教 我的 儿子 ?

吾将何以教子焉?”

['muːˌlɑːn] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Mulan bowed again and withdrew .
花木兰 鞠躬 再次 和 退出 .

木兰再拜而退,

[lets] [hɪr] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's hear what happens next .
我们来吧 听到 什么 发生 下一个 .

再听下文分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [tuː] : ['muːˌlɑːn] [səb'mits] [hɜːr; hər] [pə'tɪʃ(ə)n] [θriː] [taɪmz] ; ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [bɪldz] ['tɛmpəlz] [tuː; tə] [kə'mend] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Chapter Thirty - Two : Mulan Submits Her Petition Three Times ; Emperor Taizong Builds Temples to Commend Virtuous and Wise Officials
章 三十 - 二 : 花木兰 提交 她 请愿 三 《时代周刊》 ; 皇帝 太宗 建造 寺庙 到 表彰 有德行的 和 明智的 官员

第三十二回 木兰三上陈情表 太宗建庙旌贤良

['æftər] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] ,
After Emperor Taizong committed suicide ,
后 皇帝 太宗 坚定的 自杀 ,

却说太宗自杀伍登之后,

[hiː; hi] [felt] [kwaɪt] [rɪ'gretfl] .
He felt quite regretful .
他 毛毡 相当 遗憾 .

颇生退悔,

[hiː; hi] [ðen] [dɪs'mɪst] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
He then dismissed Zhang Changzong .
他 然后 解雇 张 - .

遂疏斥张昌宗,

['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['hedkwɔːrtərz] [ɪz] [nɑːt] [ə'laʊd] .
Walking around the military headquarters is not allowed .
步行 大约 这 军队 总部 是 不是 允许 .

不许在军机所行走。

[wʌn] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['pærət] .
One night I dreamt of a large parrot .
一 夜晚 我 梦见 的 一个 大的 鹦鹉 .

忽一夜梦一大鹦鹉,

[dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Descending from the sky ,
下降 从 这 天空 ,

自天而下,

[sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɪn] ['kɑːntræst] .
Sun and moon in contrast .
太阳 和 月亮 在 对比 .

日月对照。

['pærəts] ['gæðərd] [ɑːn] [ðə; ði] [plʌm] [triː] .
Parrots gathered on the plum tree .
鹦鹉 聚集 在 这 李子 树 .

鹦鹉集于李树上,

[ɔːl] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [liːvz] [hæv; həv] ['fɔːlən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] .
All the plum blossoms and leaves have fallen from the tree .
全部 这 李子 花朵 和 树叶 有 倒下 从 这 树 .

将李树花叶尽行披落。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] ['sʌmənd] [suː] - .
Emperor Taizong summoned Xu Jingzong .
皇帝 太宗 被召唤 徐 - .

太宗召许敬宗，

[hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm] [θruː] [ə; eɪ] [driːm] .
He told him through a dream .
他 讲述 他 通过 一个 梦 .

以梦告之。

['empərər] - [sed] :
Emperor Jingzong said :
皇帝 - 说 :

敬宗曰：

" [ə; eɪ] ['pærət] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] . "
" A parrot descended from the sky . "
" 一个 鹦鹉 下降 从 这 天空 . "

“鹦鹉自天而下，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər][ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,
And the sun and moon are in opposition ,
和 这 太阳 和 月亮 是 在 反对 ,

又日月对照，

[ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bræntʃɪz] .
The plum blossoms fell from the branches .
这 李子 花朵 跌倒 从 这 分支 .

披落李树花枝，

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] ['keɪɑːs] [wɪl] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəstiz] [ruːl] .
The future chaos will disrupt the Tang dynasty's rule .
这 未来 混乱 将要 扰乱 这 唐 王朝的 规则 .

将来乱唐室天下，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['prɪnses] ['muːˌlɑːn][ʌv; əv] - .
It must be Princess Mulan of Wuzhao .
它 必须 是 公主 花木兰 的 - .

定是武昭公主木兰也。

[li] [tʃʊn'fɛŋ] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] .
Li Chunfeng said that this woman lived in the royal palace .
李 春风 说 那 这 女士 居住地 在 这 皇家 宫殿 .

李淳风言此女居于王宫，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌtəli] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] ['muːˌlɑːn][ɪz] ['sʌmwʌn] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti]['væljuːz] ['haɪli] .
It subtly suggests that Mulan is someone His Majesty values highly .
它 微妙地 建议 那 花木兰 是 某人 他的 威严 值 高度 .

隐隐指出木兰是陛下受重之人，

[ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [rɪ'viːld] .
The secrets of heaven must not be revealed .
这 秘密 的 天堂 必须 不是 是 揭晓 .

天机不可泄露。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði]['heksəgræm][tekst] [sez] :
Moreover , the hexagram text says :
而且 , 这 六十四卦 文本 说道 :

且卦辞云：

[wʌn] - [aɪd] [kæn; kən] [siː] .
One - eyed can see .
一 - 眼睛 能 看 .

眇能视，

[ðə; ði] [leɪm] [kæn; kən] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] .
The lame can cover it .
这 瘸 能 覆盖 它 .

跛能覆，

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [teɪl] .
Covering the tiger's tail .
覆盖 这 老虎的 尾巴 .

覆虎尾。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " - " .
It is called " 眇 " .
它 是 称为 " - " .

曰眇，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [leɪm] .
He was lame .
他 曾是 瘸 .

曰跛，

[ɪts] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['bɑːdi] [ɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] .
Its external body is incomplete .
它是 外部的 身体 是 未完成 .

是其外体不全，

[ænd; ənd] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [wɔːk] .
And able to see and walk .
和 有能力的 到 看 和 走 .

而能视能履，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kɑːmprəbl] [tuː; tə] [truː] ['blaɪndnəs] [ɔːr] [truː] ['leɪmnəs] .
It is incomparable to true blindness or true lameness .
它 是 无与伦比 到 真的 失明 或者 真的 跛行 .

非真眇真跛可比。

[ɪf] [wiː; wi] [tred] [ɑːn][ə; eɪ] ['taɪgɝz] [teɪl] [naʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] .
If we tread on a tiger's tail now , we will not be afraid .
如果 我们 踏 在 一个 老虎的 尾巴 现在 , 我们 将要 不是 是 害怕的 .

今若履虎尾而不惧，

[ðer; ðər] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi]['iːv(ə)l] ,
There will definitely be evil ,
那里 将要 确实 是 邪恶的 ,

必有咥人之凶，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
It will bring disaster to future generations .
它 将要 带来 灾难 到 未来 几代人 .

将来为祸于子孙，

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [fɔːr; fər] ['piːpɪŋ] ['ɪntuː] ['siːkrət] ['pleɪsɪz] .
A device for peeping into secret places .
一个 设备 为了 偷窥 进入 秘密 地方 .

窥窍神器，

['wɒrɪrz] [sɜːrv] [ðə; ði] [greɪt] ['ruːlər] .
Warriors serve the great ruler .
勇士队 服务 这 伟大的 统治者 .

武人为于大君也。

['muːˌlɑːn] [dɪs'gaɪzɪz] [hɜː'self] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
Mulan disguises herself as a man .
花木兰 伪装 她自己 作为 一个 男人 .

木兰女扮男妆，

[twelv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [kæm'peinz]
Twelve years of military campaigns
十二 年 的 军队 竞选活动

出征十二年，

[hiː; hi] [pər'fɔːrmd] [twelv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] .
He performed twelve meritorious deeds .
他 执行 十二 有功绩的 契约 .

立十二功劳，

[huː] [els] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['wɔːriər] ?
Who else but a warrior ?
WHO 别的 但 一个 战士 ?

非武人而谁哉?

['lɪt(ə)l] [duː] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] [ækt][ʌv; əv] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [kæn; kən]['ruːɪn][ə; eɪ] [greɪt] [plæn] .
Little do they know that a small act of impatience can ruin a great plan .
小的 做 他们 知道 那 一个 小的 行为 的 不耐烦 能 废墟 一个 伟大的 计划 .

岂不知小不忍则乱大谋，

[waɪ] [dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ɪg'zɪbɪt] [sʌtʃ] ['wʊmənli] [kəm'pæʃ(ə)n] ?
Why does Your Majesty exhibit such womanly compassion ?
为什么 做 你的 威严 展览 这样的 女性 同情 ?

陛下奈何学妇人之仁，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [dɪ'zæstər] ?
Instead of investigating the current disaster ?
反而 的 调查 这 当前的 灾难 ?

而不究当前之祸?

[ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['fɑːðəz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [naʊ] [oʊld] .
The founding fathers are all now old .
这 创立 父亲们 是 全部 现在 老的 .

今元勋俱已老迈，

[ðoʊz] [huː] [kʌm] ['æftər][hæv; həv] [klɪr] [ˌæspɝ'eɪʃənz] .
Those who come after have clear aspirations .
那些 WHO 来 后 有 清除 抱负 .

后进之士志气清明，

[wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [ju'naɪtɪd][ɪn] [hɑːrt] [ænd; ənd][maɪnd] ,
With everyone united in heart and mind ,
和 每个人 团结的 在 心 和 头脑 ,

上下归心，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniwʌn] [laɪk] ['muːˌlɑːn] ?
Is there anyone like Mulan ?
是 那里 任何人 喜欢 花木兰 ?

有如木兰者乎！”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][ɪg'zɪst] . "
" It does not exist . "
" 它 做 不是 存在 . "

“无有也。”

" [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [wɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] "
" To predict the enemy and win the battle "
" 到 预测 这 敌人 和 赢 这 战斗 "

“料敌制胜，

['hɑːrməni] [ʌv; əv] ['hɑːrts] [ænd; ənd] [maɪndz]
Harmony of hearts and minds
和谐 的 心 和 思想

协和众心，

[ɪf] [wiː; wi] [faɪt] , [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [wɪn] .
If we fight , we will surely win .
如果 我们 斗争 , 我们 将要 一定 赢 .

战则必克，

[ɪz] [ðer; ðər] ['eniwʌn] [laɪk] ['muːˌlɑːn] ?
Is there anyone like Mulan ?
是 那里 任何人 喜欢 花木兰 ?

有如木兰者乎？”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ɪg'zɪst] . "
" It does not exist . "
" 它 做 不是 存在 . "

“无有也。”

" ['hævɪŋ] [riːd] ['skrɪptʃər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [θriː] [riː'lɪdʒənz] , "
" Having read scriptures from the three religions , "
" 拥有 读 经文 从 这 三 宗教 , "

“涉猎三教经书、

['pɑːlətɪks] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Politics throughout history
政治 自始至终 历史

历代政治，

['saɪlənt] [pər'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ment(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn]
Silent perception and mental communication
沉默的 洞察力 和 精神的 沟通

默识心通，

[ɪz] [ðer; ðər] ['eniwʌn] [laɪk] ['muːˌlɑːn] ?
Is there anyone like Mulan ?
是 那里 任何人 喜欢 花木兰 ?

有如木兰者乎？”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ɪg'zɪst] . "
" It does not exist . "
" 它 做 不是 存在 . "

“无有也。”

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Jingzong remained silent .
- 剩余 沉默的 .

敬宗不复语，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [fɪr] ['prɪnses] [wuː]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] . "
" It's not that I don't fear Princess Wu Zhao . "
" 它是 不是 那 我 不 害怕 公主 吴 赵 . "

“朕非不忌武昭公主，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [lʌv] [ɪz][æz; əz] [diːp] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [blʌd] ['relətɪvz] .
But their love is as deep as that of blood relatives .
但 他们的 爱 是 作为 深的 作为 那 的 血 亲属 .

但爱之亲若骨肉，

[tuː; tə] [rɪ'gɑːrd] ['iːv(ə)l][æz; əz][æn; ən] ['enəmi] (-)
To regard evil as an enemy (隹七隹)
到 看待 邪恶的 作为 一个 敌人 (-)

恶之视若仇(隹七隹)，

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [nɑːt][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['pɜːrs(ə)n] .
This is probably not the work of a benevolent person .
这 是 大概 不是 这 工作 的 一个 仁慈 人 .

恐非仁者所为。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , - [wʌz; wəz] [ˌæksɪ'dentəli] [kɪld] .
The day before yesterday , Woodden was accidentally killed .
这 天 前 昨天 , - 曾是 偶然 被杀 .

前日误杀伍登，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['diːpli] ['sædnd] [ænd; ənd] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] .
The civil and military officials were deeply saddened and disheartened .
这 民用 和 军队 官员 是 深 悲伤 和 沮丧 .

文武大臣疾首寒心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ,
It is not that I do not know ,
它 是 不是 那 我 做 不是 知道 ,

朕非不知，

[haʊ] [kæn; kən]['muːˌlɑːn][biː; bi] [kɪld] [wen] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] ?
How can Mulan be killed when she is innocent ?
如何 能 花木兰 是 被杀 什么时候 她 是 清白的 ?

岂可无罪而又杀木兰？”

['empərər] - [sed] :
Emperor Jingzong said :
皇帝 - 说 :

敬宗曰：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɑːmɪnəs] [saɪnz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] . "
" There are ominous signs in the sky . "
" 那里 是 不祥的 标志 在 这 天空 . "

“天有妖象，

['piːp(ə)l] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] ,
People have their own language ,
人们 有 他们的 自己的 语言 ,

民有语言，

['prɪnses] [wuː]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [riːkt] ['hævək][ɑːn][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
Princess Wu Zhao wreaked havoc on the Tang Dynasty .
公主 吴 赵 破坏 混乱 在 这 唐 王朝 .

武昭公主乱唐室天下，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
I am only thinking of the future generations .
我 是 仅有的 思维 的 这 未来 几代人 .

臣为万岁后代计耳。

[ðə; ði] ['empərər] [fɪrd] ['krɪtɪsɪzəm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] .
The Emperor feared criticism from his subjects .
这 皇帝 害怕 批评 从 他的 主题 .

万岁恐臣民讥议，

['flætəri] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːrdz] ,
Flattery and beautiful words ,
奉承 和 美丽的 字 ,

谀以美言，

['sʌmənd] [ˌhæf'weɪ] ,
Summoned halfway ,
被召唤 半 ,

召至中途，

['pɔɪzənɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪz][æn; ən]['ɑːpʃ(ə)n] .
Poisoning him is an option .
中毒 他 是 一个 选项 .

毒杀之可也。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [kleɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][daɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [stroʊk] .
The envoy was ordered to falsely claim that he had died of a stroke .
这 使者 曾是 订购 到 错误地 宣称 那 他 有 死亡 的 一个 中风 .

令使臣诈称中风而死，

[huː] [kæn; kən] [noʊ] [ðɪs] ?
Who can know this ?
WHO 能 知道 这 ?

夫谁得而知之?

[ɪf] ['muːˌlɑːn] [dʌz] [nɑːt] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'gen]
If Mulan does not obey the imperial edict again
如果 花木兰 做 不是 服从 这 帝国 法令 再次

如木兰再不奉诏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] [ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He was punished for disobeying the imperial decree .
他 曾是 受到惩罚 为了 违抗命令 这 帝国 法令 .

加以抗旨之罪，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] , ['juːtʃiː] - , [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ]
The military governor , Yuchi Baolin , was ordered to imprison him and bring
这 军队 州长 , 宇智 - , 曾是 订购 到 监禁 他 和 带来
[hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
him to the capital .
他 到 这 首都 .

命节度使尉迟宝林囚之来京。

[ðeɪ] [stɑːpt] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ˌmɪd'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
They stopped eating and drinking midway through the journey .
他们 停止 吃 和 喝 中途 通过 这 旅行 .

中途绝其饮食，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [daɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
He said he died out of fear of punishment .
他 说 他 死亡 出去 的 害怕 的 惩罚 .

说他惧罪而死，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [wʌz; wəz] ['saɪlənst] .
The public was silenced .
这 民众 曾是 沉默 .

众口塞矣。”

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Taizong was overjoyed .
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 .

太宗大喜，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə] ['sʌmən] ['muːˌlɑːn] .
He ordered Zhang Changzong to summon Mulan .
他 订购 张 - 到 召唤 花木兰 .

命张昌宗召木兰。

- [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['ɔːrdər] .
Changzong received a secret order .
- 已收到 一个 秘密 命令 .

昌宗受了密旨，

[ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['^wɑːŋ'siː] [ˌmɔːsə'liːəm] [ɪn]['huː'bei] ['prɑːvɪns] [ɪz][nɑːt]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [hɪr] .
Their journey to Guangxi Mausoleum in Hubei Province is not detailed here .
他们的 旅行 到 广西 陵 在 湖北 省 是 不是 详细的 这里 .

竟往湖广西陵而来不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [li] [dʒei] [rɪ'piːtɪdli] [ri'kwestid] [tuː; tə][rɪ'taɪər] [duː] [tuː; tə][oʊld][eɪdʒ] .
Furthermore , Li Jing repeatedly requested to retire due to old age .
此外 , 李 景 反复 请求 到 退休 到期的 到 老的 年龄 .

再说李靖屡屡告老致仕，

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [hɪm; ɪm] .
Emperor Taizong could not keep him .
皇帝 太宗 可以 不是 保持 他 .

太宗留之不住，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ['daʊɪzəm] .
He returned to the mountains to cultivate Taoism .
他 返回 到 这 山脉 到 培育 道教 .

回山修道而去。

['juːtʃiː] [gɔːŋ] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] .
Yuchi Gong resigned and returned to his estate .
宇智 锣 辞职 和 返回 到 他的 财产 .

尉迟恭辞回田庄，

[hiː; hi] [lɪvd] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - .
He lived to the age of 85 .
他 居住地 到 这 年龄 的 - .

寿享八十五岁，

[hiː; hi] [daɪd] ['piːsfəli] [wɪ'ðaʊt] ['ɪlnəs] .
He died peacefully without illness .
他 死亡 和平地 没有 疾病 .

无疾而终。

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [prə'tektɪd] ['kɑːnsɔːrt] [wuː] ['ziːtiən] .
All because Emperor Taizong protected Consort Wu Zetian .
全部 因为 皇帝 太宗 受保护 配偶 吴 泽田 .

皆因太宗庇护才人武曌，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɔːŋfl] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wʊd(ə)n] .
The reason for the wrongful execution of Wooden .
这 原因 为了 这 错误的 执行 的 木制的 .

屈杀伍登之故。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ʒæŋ, ʒɑːŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [zaɪlɪŋ] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Furthermore , Zhang Changzong arrived at Xiling by imperial decree .
此外 , 张 - 到达的 在 西岭 经过 帝国 法令 .

再说张昌宗奉旨来至西陵，

['muːˌlɑːn] [nelt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , ['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] .
Mulan knelt to receive the imperial edict , offering incense .
花木兰 跪下 到 收到 这 帝国 法令 , 提供 香 .

木兰排香接诏跪。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [steɪts] :
The decree states :
这 法令 各州 :

旨云：

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['emprəs] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðer; ðər] [praɪm] .
The Emperor and Empress were in their prime .
这 皇帝 和 皇后 是 在 他们的 主要的 .

朕与后春秋鼎盛，

['leɪtər] , [wen'evər] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [neɪm] , ['prɪnses] ,
Later , whenever I thought of your name , Princess ,
之后 , 每当 我 想法 的 你的 姓名 , 公主 ,

后每念卿有公主之名，

[aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [siːn] [ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] [feɪs] .
I have not yet seen the princess's face .
我 有 不是 然而 已见 这 公主的 脸 .

未见公主之面，

[ðæt] [ɪz] , [jʌŋ] ['gɝːlz] [ɪn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] ,
That is , young girls in the royal palace ,
那 是 , 年轻的 女孩们 在 这 皇家 宫殿 ,

即皇宫幼女等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
They were all captivated by him .
他们 是 全部 着迷 经过 他 .

皆倾心慕悦。

['prɪnses] [əb'zɜːvz] ['mɔːrnɪŋ] ,
Princess observes mourning ,
公主 观察 丧 ,

公主守制，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [θriː] [jɪrz] [sɪns] [ðen] .
It has been three years since then .
它 有 到过 三 年 自从 然后 .

料已三年，

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,
On the day the imperial edict arrived ,
在 这 天 这 帝国 法令 到达的 ,

诏书到日，

['tʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] [brɪŋz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
Changing clothes brings good fortune .
变化 衣服 带来 好的 财富 .

易服成祥，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Accompanying the envoy to the capital ,
随同 这 使者 到 这 首都 ,

随使臣来京，

[duː][nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
Do not disobey orders .
做 不是 违 订单 .

慎勿抗命。

['æftər]['muːˌlɑːn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Mulan finished reading ,
后 花木兰 完成的 阅读 ,

木兰读罢，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Changzong bowed and said :
张 - 鞠躬 和 说 :

张昌宗施礼而言曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [triːts] [ðə; ði] ['prɪnses] [laɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] . "
" His Majesty treats the princess like his own flesh and blood . "
" 他的 威严 款待 这 公主 喜欢 他的 自己的 肉 和 血 . "

“万岁视公主如亲骨肉，

['prɪnses] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [jʊr; jər] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Princess , you should make your journey to the capital as soon as possible .
公主 , 你 应该 制作 你的 旅行 到 这 首都 作为 很快 作为 可能的 .

公主宜早作速进京，

[tuː; tə] [ə'piːz] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
To appease His Majesty .
到 安抚 他的 威严 .

以慰圣意。”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [jʊr; jər] ['wɪkɪdnəs] . . . "
" The other day you encountered your wickedness . . . "
" 这 其他 天 你 遭遇 你的 邪恶 . . . "

“前日尔逢君之恶，

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [ˌʌn'dʒʌstli] [kɪld] .
The Marquis of Zhenbei was unjustly killed .
这 侯爵 的 - 曾是 不公正的 被杀 .

屈杀镇北侯，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ri'zents] [ðɪs] .
Everyone in the world resents this .
每个人 在 这 世界 怨恨 这 .

天下人人共怨，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [lʊr] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They want to lure me to the capital .
他们 想 到 饵 我 到 这 首都 .

今欲诳我进京，

[ðeɪ] [tʊk] [maɪ] [laɪf] [ˌhæf'weɪ] [θruː] .
They took my life halfway through .
他们 采取 我的 生活 半 通过 .

在中途绝我性命。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [rɪ'membər] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['mændeɪt] ,
If you do not remember that you received the emperor's mandate ,
如果 你 做 不是 记住 那 你 已收到 这 皇帝的 授权 ,

若不念尔受天子之命，

['eksɪkjuːt] [jʊr; jər] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] .
Execute your treacherous minister .
执行 你的 奸诈 部长 .

斩尔佞臣，

[tuː; tə] [vent] - ['æŋgər] .
To vent Woodden's anger .
到 发泄 - 愤怒 .

以泄伍登之愤。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Zhang Changzong was so frightened that he dared not utter a sound .
张 - 曾是 所以 害怕 那 他 敢于 不是 说出 一个 声音 .

吓得张昌宗不敢做声。

['æftər]['muːˌlɑːn] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Mulan finished speaking ,
后 花木兰 完成的 请讲 ,

木兰说罢，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] ,
Upon entering the inner room ,
之上 进入 这 内 房间 ,

即入内室，

[ðeɪ] [wɜːrkt] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
They worked through the night to revise the petition .
他们 工作 通过 这 夜晚 到 修订 这 请愿 .

连夜修起陈情表文，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They came out the next day .
他们 来了 出去 这 下一个 天 .

次日出来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

喝曰：

[wer] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ?
Where is Zhang Changzong ?
在哪里 是 张 - ?

“张昌宗何在？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] :
Zhang Changzong immediately knelt down :
张 - 立即地 跪下 向下 :

张昌宗连忙跪下：

['prɪnses] [tʃiː] ,
Princess Qi ,
公主 齐 ,

“启公主，

" [ðɪs] ['sɜːrvənt] [ɪz] [hɪr] . "
" This servant is here . "
" 这 仆人 是 这里 . "

奴才在这里。”

['muːˌlɑːn] [sed] :
Mulan said :
花木兰 说 :

木兰曰：

" [maɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] . . . "
" My petition . . . "
" 我的 请愿 . . . "

“我这陈情表文，

[juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
You take it back to the court .
你 拿 它 后退 到 这 法庭 .

你赍之回朝，

[pliːz] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] .
Please pay homage to the Emperor on my behalf .
请 支付 尊敬 到 这 皇帝 在 我的 代表 .

代我朝见圣上，

['dɑːəu] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Dao Chen'er refused to go to the capital .
道 - 拒绝 到 去 到 这 首都 .

道臣儿不肯进京，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [jʊr; jər] [fɔːlts] [wɪl] [biː; bi] ['klɪrli] [ɪk'spoʊzd] .
I fear that your faults will be clearly exposed .
我 害怕 那 你的 故障 将要 是 清楚地 裸露 .

恐明彰君过。”

['muːˌlɑːn] [ðen] [boʊd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [sed] :
Mulan then bowed towards the palace and said :
花木兰 然后 鞠躬 向 这 宫殿 和 说 :

木兰即望阙而拜曰：

['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ,
Father and Mother ,
父亲 和 母亲 ,

“父兮母兮，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː][laɪf][ænd; ənd] ['nɜːtʃəd] [ˌem 'iː] .
They gave me life and nurtured me .
他们 给予 我 生活 和 培育 我 .

生我鞠我。

['nɜːrsɪŋ] [ɪz][hɑːrd] [wɜːrk] .
Nursing is hard work .
护理 是 难的 工作 .

乳哺劬劳，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][æn; ən] [end] ?
How can it have an end ?
如何 能 它 有 一个 结尾 ?

曷其有极。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [tə'deɪ] ,
For the sake of today ,
为了 这 清酒 的 今天 ,

为今之故，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He gave his life .
他 给予 他的 生活 .

尽了性命，

[deθ] [brɪŋz] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Death brings peace of mind .
死亡 带来 和平 的 头脑 .

身死心安，

[duː][nɑːt] [liːv] [ðə; ði]['ruːlər][wɪð; wɪθ] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
Do not leave the ruler with any trouble .
做 不是 离开 这 统治者 和 任何 麻烦 .

毋遗君患。

['siːkrət] ['lɔɪəlti]
Secret loyalty
秘密 忠诚

窃窃孤忠，

['hev(ə)n] [ænd; ənd][hjuː'mænəti] [ber] ['wɪtnəs] .
Heaven and humanity bear witness .
天堂 和 人类 熊 证人 .

天人共鉴。”

['muːˌlɑːn] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .
Mulan finished speaking .
花木兰 完成的 请讲 .

木兰道罢，

[ʌn'dresɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spoʊzɪŋ] [ðə; ði] [tʃest]
Undressing and exposing the chest
脱衣服 和 暴露 这 胸部

解衣露胸，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,
Holding a sword ,
保持 一个 剑 ,

手执宝剑，

[breɪk] ['oʊpən][ðə; ði] ['stɜːrnəm] .
Break open the sternum .
休息 打开 这 胸骨 .

将胸骨破开，

[ter; tɪ(ə)r][ðə; ði] [hɑːrt] [aʊt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hændz] .
Tear the heart out with your hands .
撕 这 心 出去 和 你的 双手 .

用手扯出心来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Changzong ,
张 - ,

“张昌宗，

[bɪ'hoʊld][maɪ] [hɑːrt] , [æz; əz] [pjʊr] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] .
Behold my heart , as pure as the sun .
看哪 我的 心 , 作为 纯的 作为 这 太阳 .

看我赤心如日，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [kə'mɪt] ['triːz(ə)n] ?
How could he possibly commit treason ?
如何 可以 他 可能 犯罪 叛国罪 ?

岂肯行叛义之事？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [kept] [kaʊ'taʊɪŋ] .
Zhang Changzong was so frightened that he kept kowtowing .
张 - 曾是 所以 害怕 那 他 保留 叩头 .

吓得张昌宗叩头不止。

[suːn] [ðə; ði] [freʃ] [blʌd] [wʌz; wəz] [ɪɡ'zɔːstɪd] .
Soon the fresh blood was exhausted .
很快 这 新鲜的 血 曾是 筋疲力尽的 .

须臾鲜血进尽，

['muːˌlɑːn] [daɪd] .
Mulan died .
花木兰 死亡 .

木兰气绝。

[dʒɪnlən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] - .
Jinlan wanted to kill Changzong .
金兰 通缉 到 杀 - .

金兰欲杀昌宗，

['aɪərn] [kraʊn] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Iron Crown stopped him and said :
铁 王冠 停止 他 和 说 :

铁冠止住曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ɪz] [kɪld] . . . "
" If the imperial envoy is killed . . . "
" 如果 这 帝国 使者 是 被杀 . . . "

“若杀朝廷使臣，

[ðɪs] [wʊd] [bɪ'treɪ] ['muːˌlɑːnz] ['lɔɪəlti] .
This would betray Mulan's loyalty .
这 会 背叛 木兰的 忠诚 .

有伤木兰之忠。”

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] ['muːˌlɑːnz] [hɑːrt] .
He drew his sword and cut off Mulan's heart .
他 画 他的 剑 和 切 离开 木兰的 心 .

执剑将木兰心割下来，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][bɑːks] .
Place it in a box .
地方 它 在 一个 盒子 .

盛入盒内，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He ordered Zhang Changzong to come to the capital .
他 订购 张 - 到 来 到 这 首都 .

令张昌宗怀之进京。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
Changzong and his men fled in panic .
- 和 他的 男人 逃亡 在 恐慌 .

昌宗众人鼠窜而逃。

[ˌeitʃˌjuː'ei] - [sɔː] [ðæt] ['muːˌlɑːn][wʌz; wəz] [ded] .
Hua Azhen saw that Mulan was dead .
华 - 锯 那 花木兰 曾是 死的 .

花阿珍见木兰既死，

[ðə; ði] [kɔːrps] [wept] ['bɪtərli] .
The corpse wept bitterly .
这 尸体 哭泣 苦涩地 .

附尸恸哭欲绝，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] ,
Returning to the room ,
返回 到 这 房间 ,

回入房中，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢而亡。

[ðə; ði]['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst] [priːst] [ænd; ənd] ['tʃɛn] [jʌfeɪ] ['berid] ['muːˌlɑːn] .
The Iron - Crowned Taoist Priest and Chen Yufei buried Mulan .
这 铁 - 加冕 道教 牧师 和 陈 宇飞 埋葬 花木兰 .

铁冠道人同谌于飞葬木兰、

[ɑː] [ʒɛn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n]
Ah Zhen at the foot of Mulan Mountain
啊 真 在 这 脚 的 花木兰 山

阿珍于木兰山麓，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [waɪt] [klaʊd] [keɪv] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd][ʌv; əv]['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
The two were in the White Cloud Cave on the left side of Mulan Mountain .
这 二 是 在 这 白色的 云 洞穴 在 这 左边 边 的 花木兰 山 .

二人就木兰山左白云洞中，

[ðə; ði] [rɪ'faɪnmənt] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
The refinement of nature cannot be achieved .
这 精炼 的 自然 不能 是 已达成 .

炼性不出，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Not knowing what to do .
不是 会心 什么 到 做 .

不知所为。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['tʃɛn] [jʌfeɪ] [kʌt] ['tʃɪkɪn] [egz] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [gests] .
Chen Yufei cut chicken eggs to entertain guests .
陈 宇飞 切 鸡 鸡蛋 到 招待 客人 .

谌于飞割鸡卵款客。

[siː] [ðə; ði] [bluː] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [ɪk'stɪriər] .
See the blue and yellow exterior .
看 这 蓝色的 和 黄色的 外部的 .

见青包黄外，

['jeloʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [griːn] [ˌɪn'saɪd] ,
Yellow outside and green inside ,
黄色的 外部 和 绿色的 里面 ,

黄外青中，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [smɔːl] , [braɪt] [spɑːt][ɪn] [hwæŋzɔŋ] .
There is another small , bright spot in Huangzhong .
那里 是 其他 小的 , 明亮的 点 在 湟中 .

黄中另有一光明小窍，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

奋然流涕。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['daʊɪst][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪərn] [kraʊn] :
He said to the Taoist with the Iron Crown :
他 说 到 这 道教 和 这 铁 王冠 :

谓铁冠道人曰：

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

“惜乎!

['æftər] ['muːˌlɑːn] [daɪd]
After Mulan died
后 花木兰 死亡

木兰一死,

[hæz; həz] [maɪ] [pæθ] [riːtʃt] [ɪts] ['lɪmɪt] ?
Has my path reached its limit ?
有 我的 小路 达到 它是 限制 ?

吾道其穷矣乎?

['piːp(ə)l] ['oʊnli] [noʊ] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [eg] .
People only know the shape of a chicken egg .
人们 仅有的 知道 这 形状 的 一个 鸡 蛋 .

人但知鸡卵之形,

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [rɪ'zemb(ə)l] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
It can resemble heaven and earth .
它 能 类似 天堂 和 地球 .

可以象天地,

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [æn; ən] [eg] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [taɪ] [kaɪ] ['sɪmb(ə)l] .
However , they did not know that the shape of an egg resembles the Tai Chi symbol .
然而 , 他们 做过 不是 知道 那 这 形状 的 一个 蛋 类似 这 泰 奇 象征 .

而不知卵形如太极,

[ɪts] ['ɪmɪdʒ] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔːr] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Its image existed before heaven and earth .
它是 图像 存在 前 天堂 和 地球 .

其象在天地之先,

[bɪ'fɔːr] ['keɪɑːs] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] ,
Before chaos was created ,
前 混乱 曾是 创建 ,

混沌未开之时,

[ðer; ðər] [ɪz] ['goʊldən] [laɪt] [ˌɪn'saɪd] .
There is golden light inside .
那里 是 金的 光 里面 .

中有金光,

[laɪk] [ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv] [æn; ən] [eg] .
Like the yolk of an egg .
喜欢 这 蛋黄 的 一个 蛋 .

如卵之黄也。

[ðə; ði] [smɔːl] ['æpərtʃʊr] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jeloʊ] [laɪt] [ɪz] [braɪt] .
The small aperture in the center of the yellow light is bright .
这 小的 光圈 在 这 中心 的 这 黄色的 光 是 明亮的 .

黄中小窍光明,

[laɪk] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [taɪ] [kaɪ] .
Like the root of Tai Chi .
喜欢 这 根 的 泰 奇 .

如太极之根。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传

第33/34页

['grædʒuəli] , [ðə; ði] [griːn] ['kʌlər] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] [ə'bʌndənt] .
Gradually , the green color becomes more abundant .
逐步地 , 这 绿色的 颜色 变成 更多的 丰富 .

渐而青气充足，

[ɪts] [ʃel] [ɪz] [ɪ'nɪʃəli] [hɑːrd] .
Its shell is initially hard .
它是 壳 是 最初 难的 .

其壳始坚。

[frʌm; frəm] [eg] [tuː; tə] ['tʃɪkɪn] [hɑːrt]
From egg to chicken heart
从 蛋 到 鸡 心

由卵而生鸡心、

['lɪvər] ,
liver ,
肝 ,

肝、

[spliːn] ,
spleen ,
脾 ,

脾、

[lʌŋ] ,
lung ,
肺 ,

肺、

['kɪdni] ,
kidney ,
肾 ,

肾、

[laɪk] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ,
Like other people ,
喜欢 其他 人们 ,

与人相同，

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['heksəgræm] [ɪz] [ðə; ði] ['leɪtər] ['hev(ə)n] ['heksəgræm] .
The initial hexagram is the Later Heaven hexagram .
这 最初的 六十四卦 是 这 之后 天堂 六十四卦 .

始为后天卦象。”

[soʊ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [roʊt] " [ɑːn] [ðə; ði] [maɪnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] " [tə'geðər] .
So the two of them wrote " On the Mind of the Way " together .
所以 这 二 的 他们 写道 " 在 这 头脑 的 这 方式 " 一起 .

于是二人相与作《道心说》。

[ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,
The article is completed ,
这 文章 是 完全的 ,

其文既成，

[ˌes 'aɪ] - ([sʌn] [ʌv; əv] -) [sɜːrvd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [wʌgəŋ] .
Si Yangyan (son of Tingchen) served as an official in Wugang .
硅 - (儿子 的 -) 服务 作为 一个 官方的 在 武冈 .

思杨琰(廷臣之子)出仕武岗，

[hiː; hi] [ɪz] ['ɑːnɪst] , ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnə'suːmɪŋ] .
He is honest , simple and unassuming .
他 是 诚实的 , 简单的 和 谦逊 .

为人重厚简默，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [ðæt] [kæn; kən] ['kæri] [ðə; ði] [wei] .
It is a vessel that can carry the Way .
它 是 一个 血管 那 能 携带 这 方式 .

堪为载道之器，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
He sent someone with a written message to him .
他 发送 某人 和 一个 书面 信息 到 他 .

遣人以文遗之。

[jæŋ] [jæn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] .
Yang Yan received the book .
杨 严 已收到 这 书 .

杨琰得书，

[bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [niːl] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [prerz] .
Burn incense and kneel to recite prayers .
烧伤 香 和 下跪 到 背诵 祈祷 .

焚香跪诵。

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云：

['hjuːmən] ['neɪtʃər] [ɪz] ['perələs] .
Human nature is perilous .
人类 自然 是 危险的 .

人心惟危，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [maɪnd] [ɪz] ['sʌt(ə)l] .
The Daoist mind is subtle .
这 道家 头脑 是 微妙的 .

道心惟微。

[dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] ['deɪndʒər] [ænd; ənd] ['deɪndʒər] ,
Distinguishing between danger and danger ,
区别 之间 危险 和 危险 ,

危微之辨，

[biː; bi] ['sɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪd] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wei] .
Be single - minded and maintain the middle way .
是 单身的 - 有思想 和 维持 这 中间 方式 .

精一执中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [sə'presɪŋ] [dɪ'zaɪɚz] [kæn; kən] [rɪ'fɔːrm] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
It is said that suppressing desires can reform people's hearts .
它 是 说 那 抑制 欲望 能 改革 人们的 心 .

谓遏欲可以革人心，

['eksələnt] .
Excellent .
出色的 .

善矣，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] ;
However , there are still shortcomings ;
然而 , 那里 是 仍然 缺点 ;

而犹有未善也；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɪn'serəti] [kæn; kən] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
It is said that sincerity can reveal the heart of the Way .
它 是 说 那 诚意 能 揭示 这 心 的 这 方式 .

谓诚意可以见道心，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
It has arrived .
它 有 到达的 .

至矣，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
But there are still things that have not yet arrived .
但 那里 是 仍然 事物 那 有 不是 然而 到达的 .

而犹有未至也。

['hjuːmən] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [muːvd] [baɪ][ɪk'stɜːrn(ə)l] [θɪŋz] .
Human hearts are moved by external things .
人类 心 是 已搬 经过 外部的 事物 .

盖人心动于外，

[beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ;
Based on the heart of flesh and blood ;
基于 在 这 心 的 肉 和 血 ;

凭乎血肉之心；

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] [kɑːm] [wɪ'ðɪn] .
The mind is calm within .
这 头脑 是 冷静的 之内 .

道心静于内，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
It originates from the heart of nature .
它 起源于 从 这 心 的 自然 .

生乎自然之心。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪnər] , ['nætʃ(ə)rəl] [hɑːrt] ,
With an inner , natural heart ,
和 一个 内 , 自然的 心 ,

以在内自然之心，

[kən'troʊld] [baɪ] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
Controlled by flesh and blood ,
受控 经过 肉 和 血 ,

制在外血肉之心，

[ðen] [ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːrt] [wɪl] [səb'duː] [ɪt'self] [wɪ'ðaʊt] [niːdɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [səb'duːd] .
Then the human heart will subdue itself without needing to be subdued .
然后 这 人类 心 将要 征服 本身 没有 需要 到 是 低沉的 .

则人心不待克而自克，

[ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [bɪ'kʌmz] [klɪr] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [sɔːt] .
The mind of the Way becomes clear without being sought .
这 头脑 的 这 方式 变成 清除 没有 存在 寻求 .

道心不期明而自明矣。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [jæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['seɪdʒɪz] .
In the past , Yan Hui wished to learn from the sages .
在 这 过去的 , 严 惠 希望 到 学习 从 这 智者 .

昔者颜子欲学圣人，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
It begins with working on people's hearts .
它 开始 和 在职的 在 人们的 心 .

始于人心上用功，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
Then it is said :
然后 它 是 说 :

则曰：

[ðə; ði] ['haɪər] [juː; jʊ] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] ['lɔːfti] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The higher you look up to it , the more lofty it becomes .
这 更高 你 看 向上 到 它 , 这 更多的 高远 它 变成 .

仰之弥高，

['drɪlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Drilling for a long time ,
钻孔 为了 一个 长的 时间 ,

钻之弥时，

['lʊkɪŋ] [ə'hed] ,
Looking ahead ,
寻找 前方 ,

瞻之在前，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [bɪ'haɪnd] .
Suddenly it appeared behind .
突然 它 出现 在后面 .

忽焉在后。

[wen] [ðə; ði] ['mæstər] ['lʊrd] [hɪm; ɪm] ,
When the Master lured him ,
什么时候 这 掌握 诱饵 他 ,

及夫子诱之，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dɑːəu][maɪnd] ,
Returning to the Dao mind ,
返回 到 这 道 头脑 ,

归于道心，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
Then it is said :
然后 它 是 说 :

则曰：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [aʊt'stændɪŋ] , "
" If there is anything outstanding , "
" 如果 那里 是 任何事物 杰出的 , "

“如有所立卓尔，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪər] [ænd; ənd] ['fɜːmər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðə; ði] [mɔːr] ['sɑːlɪd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
And the higher and firmer it is , the more solid it becomes .
和 这 更高 和 更坚固 它 是 , 这 更多的 坚硬的 它 变成 .

而向之弥高弥坚，

[bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] ,
Before and after ,
前 和 后 ,

在前在后者，

[aɪ][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [lɔːs] .
I was suddenly struck by a sense of loss .
我 曾是 突然 击 经过 一个 感觉 的 损失 .

恍然自失矣。

['laʊdzə] [sed] :
Laozi said :
老子 说 :

老氏曰：

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɑːrt] .
Observe the heart with the heart .
观察 这 心 和 这 心 .

以心观心，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][daʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
There is no Tao outside of the mind .
那里 是 不 道 外部 的 这 头脑 .

心外无道，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [wɜːrdz] [ðæt] [rɪ'viːl] [ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːrt] ;
These are words that reveal the human heart ;
这些 是 字 那 揭示 这 人类 心 ;

琢磨人心之语也；

[əb'zɜːrv] [ðə; ði][daʊ] [θruː] [ðə; ði][daʊ] ,
Observe the Tao through the Tao ,
观察 这 道 通过 这 道 ,

以道观道，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][daʊ] ,
There is no intention outside the Tao ,
那里 是 不 意图 外部 这 道 ,

道外无心，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [wɜːrdz] [ə'baʊt] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] [maɪnd] .
These are words about cultivating a peaceful and tranquil mind .
这些 是 字 关于 耕作 一个 和平 和 宁静 头脑 .

安养道心之语也。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [sed] :
The Buddha said :
这 佛 说 :

佛者曰：

" [ɪk'stɜːrn(ə)l] [θɔːts] [duː][nɑːt] ['entər] , "
" External thoughts do not enter , "
" 外部的 想法 做 不是 进入 , "

“外想不入，

[aɪ] [kɑːnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .
I can't think of anything .
我 不能 思考 的 任何事物 .

内想不出，

[nɑːn] - ['hjuːmən] ['neɪtʃər]
Non - human nature
非 - 人类 自然

非人心、

[ɪz][ðə; ði] ['daʊɪst] [maɪnd] ['truːli] [ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ?
Is the Daoist mind truly of utmost importance ?
是 这 道家 头脑 真的 的 极致 重要性 ?

道心之切要欤？

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['bɑːdi] [ɪz] [wʌn] ,
Covering the heart and body is one ,
覆盖 这 心 和 身体 是 一 ，

盖心体本一也，

[ɪts] ['juːzɪz] [ɑːr; ər] ['tuːfoʊld] .
Its uses are twofold .
它是 用途 是 双重 .

而其用则有二焉。

[wʌn] [wɪ'ðɪn] ,
One within ,
一 之内 ，

一之于内，

[ænd; ənd] [nɑːt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,
And not different from the outside ,
和 不是 不同的 从 这 外部 ，

而不二乎其外，

[aɪ] [hæv; həv] [geɪnd] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɑːəu] .
I have gained insight into the Dao .
我 有 获得 洞察力 进入 这 道 .

道心得矣。

[bɪ'jɑːnd] [ðæt] ,
Beyond that ,
超过 那 ，

二乎其外，

[lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] ['moʊmənt] ,
Lost in the moment ,
丢失的 在 这 片刻 ，

忘乎其内，

['hjuːmən] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [bɪn] [stɜːrd] .
Human nature has been stirred .
人类 自然 有 到过 搅拌 .

人心作矣。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['seɪdʒɪz] [druː] [ðə; ði] ['traɪˌgræm] .
Therefore , the sages drew the trigrams .
所以 ， 这 智者 画 这 三卦 .

所以圣人画卦，

[nɔːrθ] [ʌv; əv]
North of Nankan
北 的 南坎

离南坎北，

[ʒɛn] [dɑːŋ] [ˌdiː juː 'aɪ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]
Zhen Dong Dui Xi
真 董 酒后驾车 习

震东兑西，

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm]
And within the Eight Trigrams
和 之内 这 八 三卦

而八卦之中，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pen] .
Not a single stroke of the pen .
不是 一个 单身的 中风 的 这 笔 .

不着一笔。

[ðə; ði]['dɑːəu][maɪnd][ɪz] [wʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [vɔɪd] .
The Dao mind is one with the Great Void .
这 道 头脑 是 一 和 这 伟大的 空白 .

盖道心与太虚同体，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ə'baʊt] .
There's nothing to write about .
有 没有什么 到 写 关于 .

无可着笔之处。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
Therefore it is said :
所以 它 是 说 :

故云：

[bɪ'fɔːr] ['drɔːɪŋ] , [ðer; ðər][ɪz] [iːz] .
Before drawing , there is ease .
前 绘画 , 那里 是 舒适 .

未画时先有易，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːrmləs] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'neɪt] .
It should be understood that the formless is the innate .
它 应该 是 理解 那 这 无形 是 这 先天 .

须知无象是先天，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][soʊ] ['ʃæloʊ] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] !
How could it be so shallow and simple !
如何 可以 它 是 所以 浅的 和 简单的 !

岂浅鲜哉！

['dʒwɑːŋ'ziː] [juːst] [ðə; ði] ['metəfər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːəu][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
Zhuangzi used the metaphor of the Dao to describe the realm of the mind .
庄子 用过的 这 隐喻 的 这 道 到 描述 这 领域 的 这 头脑 .

庄子喻道心为何有之乡，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
Therefore , it is said :
所以 , 它 是 说 :

故其言曰：

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [diːp] [dɪ'zaɪɚz] [hæv; həv] ['ʃæloʊ] ['wɪzdəm] .
Those with deep desires have shallow wisdom .
那些 和 深的 欲望 有 浅的 智慧 .

嗜欲深者天机浅，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [let] [jʊr; jər][maɪnd] ['wɑːndər] [ɪn] [træŋ'kwɪləti] .
You should let your mind wander in tranquility .
你 应该 让 你的 头脑 漫步 在 宁静 .

尔其游心于淡，

[kən'teɪnɪŋ] [er] [ɪn][ðə; ði] ['dezərt] ,
Containing air in the desert ,
包含 空气 在 这 沙漠 ,

含气于漠，

['fɑːloʊ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrdər] .
Follow the natural order .
跟随 这 自然的 命令 .

顺物自然，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] ['selfɪʃnəs] .
And there is no room for selfishness .
和 那里 是 不 房间 为了 自私 .

而毋容自私焉。

['dʒwɑːŋ'ziː] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] .
Zhuangzi can be said to have demonstrated the application of knowledge .
庄子 能 是 说 到 有 已证明 这 应用 的 知识 .

庄子可谓知道之用也。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ɪz] ['pjʊrəti] [ænd; ənd] ['emptinəs] .
It is a pity that the source of the Way is purity and emptiness .
它 是 一个 遗憾 那 这 来源 的 这 方式 是 纯度 和 空虚 .

惜乎以清虚为道源，

['teɪkɪŋ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [æz; əz] ['sekənderi] ,
Taking benevolence and righteousness as secondary ,
采取 仁 和 义 作为 次要 ,

以仁义为附赘，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [bə'nevələns] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːəu][maɪnd] .
But they did not know that benevolence is the essence of the Dao mind .
但 他们 做过 不是 知道 那 仁 是 这 本质 的 这 道 头脑 .

而不知仁即道心之体，

['emptinəs] [ɪz][ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːəu][maɪnd] .
Emptiness is the function of the Dao mind .
空虚 是 这 功能 的 这 道 头脑 .

虚即道心之用，

[ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] [bə'nevələnt] [jet] [huːz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['empti] .
There has never been a person who was benevolent yet whose heart was not empty .
那里 有 绝不 到过 一个 人 WHO 曾是 仁慈 然而 谁 心 曾是 不是 空的 .

未有仁而心犹有不虚者也，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] [ɪz] ['empti] - ['maɪndɪd] [jet] [stɪl] ['hɑːbəz] [ɪl] [wɪl] .
There is no one who is empty - minded yet still harbors ill will .
那里 是 不 一 WHO 是 空的 - 有思想 然而 仍然 港口 患病的 将要 .

未有虚而心犹有不仁者也。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['dʒwɑːŋ'ziː] [pə'zest] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ə; eɪ][seɪdʒ] .
It's a pity that Zhuangzi possessed the wisdom of a sage .
它是 一个 遗憾 那 庄子 拥有 这 智慧 的 一个 圣人 .

惜乎庄子有圣人之智，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [lækt] [ðə; ði] ['tælənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][seɪdʒ] .
However , he lacked the talent of a sage .
然而 , 他 缺乏 这 天赋 的 一个 圣人 .

而无圣人之才也。

['æftər] [jæŋ] [jæn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Yang Yan finished reading ,
后 杨 严 完成的 阅读 ,

杨琰看罢，

[hiː; hi] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [roʊz] .
He bowed again and rose .
他 鞠躬 再次 和 玫瑰 .

再拜而起，

[aɪ] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['siːsɪŋ] .
I recite it every day without ceasing .
我 背诵 它 每一个 天 没有 停止 .

日诵不休。

['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [geɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
Something was gained in the evening .
某物 曾是 获得 在 这 晚上 .

晚有所得，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'greɪvd] [ɪn] [stoʊn] .
So it was engraved in stone .
所以 它 曾是 刻 在 石头 .

于是镌之于石，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] - ['maʊntnz] ,
Place it in the Nanyue Mountains ,
地方 它 在 这 - 山脉 ,

置之南岳山中，

[tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz]
To inform future generations
到 通知 未来 几代人

以昭后世，

[meɪ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [fər'evər] .
May they live forever .
可能 他们 居住 永远 .

永垂不朽。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['trævld] [sɪks][ɔːr]['sev(ə)n][li][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['jiːluː] ['rɪvər] .
Furthermore , Zhang Changzong traveled six or seven li to reach the Yilu River .
此外 , 张 - 旅行 六 或者 七 李 到 抵达 这 义鲁 河 .

再说张昌宗行至六七里到了驿旅河，

['oʊpən][ðə; ði][bɑːks] .
Open the box .
打开 这 盒子 .

将盒儿打开，

[teɪk] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [rɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['wɔːtər] .
Take the heart and rinse it in water .
拿 这 心 和 冲洗 它 在 水 .

取心向水中漂洗。

[ðə; ði] [blʌd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt]
The blood in my heart
这 血 在 我的 心

心中之血，

[ˌaɪ 'tiː] [drips] [aʊt] [laɪk] [sɪlk] .
It drips out like silk .
它 滴 出去 喜欢 丝绸 .

滴出如丝，

[ðə; ði]['rɪvər] [floʊz] [kən'tɪnjuəsli] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ([ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [blʌd] -
The river flows continuously for over a hundred zhang (there is now a Blood -
这 河 流量 持续 为了 超过 一个 百 张 (那里 是 现在 一个 血 -
['wɑːʃɪŋ] ['rɪvər] [æt; ət]['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n]) .
Washing River at Mulan Mountain) .
洗涤 河 在 花木兰 山) .

顺水流百余丈不断(今木兰山有洗血河，

[ðer; ðər][ɪz]['muːˌlɑːn] [puːl] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is Mulan Pool on the right side of the mountain .
那里 是 花木兰 水池 在 这 正确的 边 的 这 山 .

山右有木兰潭)。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ]
Zhang Changzong every morning and evening
张 - 每一个 早晨 和 晚上

张昌宗每日早晚，

[bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] [ə'gen] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][bɑːks] .
Burn incense and bow again before the box .
烧伤 香 和 弓 再次 前 这 盒子 .

对盒焚香再拜，

[fæŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf] .
Fang mounted his horse and rode off .
方 安装 他的 马 和 骑 离开 .

方上马而行。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Upon arriving in Chang'an ,
之上 抵达 在 长安 ,

到了长安，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [bɑːks][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He presented the memorial box to the emperor .
他 呈现 这 纪念馆 盒子 到 这 皇帝 .

捧表献盒于天子。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]['muːˌlɑːn] ,
The story of Mulan ,
这 故事 的 花木兰 ,

将木兰之事，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

细细奏明。

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Emperor Taizong heard the report ,
皇帝 太宗 听到 这 报告 ,

太宗闻奏，

['swetɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊz] .
Sweating immediately follows .
出汗 立即地 跟随 .

发立汗下。

['oʊpən][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
Open the table and examine it closely .
打开 这 桌子 和 检查 它 密切 .

启表细观，

['ɪnər] [klaʊd] :
Inner Cloud :
内 云 :

内云：

- ['muːˌlɑːn] ,
Chen'er Mulan ,
- 花木兰 ,

臣儿木兰，

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['fɪliəl] [sʌn] ,
Hearing of the most filial son ,
听力 的 这 最多 孝 儿子 ,

闻至孝之子，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ˌdɪsə'beɪŋ] [ðer; ðər] ['perənts] ,
Unable to bear disobeying their parents ,
无法 到 熊 违抗命令 他们的 父母 ,

不忍忤亲之心，

[wʊd] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [ə'fend] [ɪts] ['kʌlər] ?
Would you dare to offend its color ?
会 你 敢 到 得罪 它是 颜色 ?

宁敢犯其色乎?

[ə; eɪ][moʊst] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər]
A most loyal minister
一个 最多 忠诚 部长

至忠之臣，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [fɔːlts] .
I cannot bear to see your faults .
我 不能 熊 到 看 你的 故障 .

不忍视君之过，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ə'laʊ] [sʌtʃ] ['iːv(ə)l][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ?
How could we allow such evil to continue ?
如何 可以 我们 允许 这样的 邪恶的 到 继续 ?

宁敢长其恶乎?

[haʊ'evər] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'spektɪd] .
However , despite his filial piety , he was suspected .
然而 , 尽管 他的 孝 虔诚 , 他 曾是 怀疑 .

然至孝而见疑，

['ʃɛn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['slændərt] [baɪ] [li] [dʒi] ;
Shen Sheng was slandered by Li Ji ;
沈 盛 曾是 诽谤 经过 李 季 ;

申生受骊姬之谤；

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['lɔɪəl] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] .
He was so loyal that he was punished .
他 曾是 所以 忠诚 那 他 曾是 受到惩罚 .

至忠而获罪，

[ðə; ði]['poʊəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [aʊl] [baɪ][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][dʒəu] .
The poem about the owl by the Duke of Zhou .
这 诗 关于 这 猫头鹰 经过 这 公爵 的 周 .

周公歌鸱鸮之诗。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] ['hev(ə)n] ['truːli] ['ɔːkɪˌstreɪtid] [ˌaɪ 'tiː] .
Some say that Heaven truly orchestrated it .
一些 说 那 天堂 真的 精心策划 它 .

说者谓天实为之，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] ,
To fulfill the loyalty and filial piety of the two sons ,
到 实现 这 忠诚 和 孝 虔诚 的 这 二 儿子们 ,

以成二子之忠孝，

[aɪ] ['hʌmbli] [ˌdɪsə'griː] .
I humbly disagree .
我 谦卑地 不同意 .

臣窃以为不然。

[gaɪ] - [kraɪm] ,
Gai Shensheng's crime ,
盖伊 - 犯罪 ,

盖申生之罪，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tʃuːz] [tuː; tə][daɪ][ɔːr][nɑːt] .
You can choose to die or not .
你 能 选择 到 死 或者 不是 .

可以死可以不死，

[ðə; ði]['slændər][ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][dʒəu]
The slander of the Duke of Zhou
这 诽谤 的 这 公爵 的 周

周公之谤，

[its] ['ɑːpʃən(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
It's optional to distinguish between them .
它是 选修的 到 区分 之间 他们 .

可以辨可以不辨。

['riːs(ə)ntli] , ['mɑːrkwɪs][wuː] ['dɛŋ] [ʌv; əv] - [rɪ'beld] [ə'genst] ['jiːjiː][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
Recently , Marquis Wu Deng of Zhenbei rebelled against Yiyi and was executed .
最近 , 侯爵 吴 邓 的 - 叛乱 反对 依依 和 曾是 执行 .

迩者镇北侯伍登叛义仪诛，

[ɪf] - ['truːli] ['hɑːbəd] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃən] . . .
If Woodden truly harbored such intentions . . .
如果 - 真的 藏匿 这样的 意图 . . .

使伍登而果有是心也，

[dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːrps] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] .
Displaying his corpse in the marketplace is permissible .
显示 他的 尸体 在 这 市场 是 允许的 .

肆其尸于市可也，

[waɪ] [dɪd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ðen] [kɪl] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [bɪ'stoʊ] ['taɪtəlz][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ?
Why did His Majesty then kill him and bestow titles upon him ?
为什么 做过 他的 威严 然后 杀 他 和 赐给 标题 之上 他 ?

奈何陛下旋杀之而封之?

[waɪ] [wʊd] [wʌn] [heɪt] [laɪf][bʌt; bət] [lʌv] [deθ] ?
Why would one hate life but love death ?
为什么 会 一 恨 生活 但 爱 死亡 ?

岂恶其生而爱其死欤?

[tuː; tə] [prɪ'vent] [wuː] ['dɛŋ] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [θɔːts] ,
To prevent Wu Deng from having such thoughts ,
到 防止 吴 邓 从 拥有 这样的 想法 ,

使伍登而无是心也，

[ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ['ɔnəz] [hɪz; ɪz] [tuːm] [ænd; ənd] ['rezɪdəns]
Although Your Majesty honors his tomb and residence
虽然 你的 威严 荣誉 他的 墓 和 住宅

陛下虽荣其墓宅，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌmfərt] - [soʊl] .
This is not enough to comfort Woodden's soul .
这 是 不是 足够的 到 舒适 - 灵魂 .

未足以慰伍登之魂焉。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hɛvənz] [wɪl] .
Your subject replied that it was Heaven's will .
你的 主题 回复 那 它 曾是 天 将要 .

臣则曰天实为之，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [wuː] ['dɛŋz] ['hɪd(ə)n] ['siːkrɪts] .
This was to report Wu Deng's hidden secrets .
这 曾是 到 报告 吴 邓氏 隐 秘密 .

以报伍登之隐微。

- [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
Woodden deserved to be killed .
- 应得的 到 是 被杀 .

盖伍登有可杀之理，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kraɪm] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [deθ] ;
There is no crime punishable by death ;
那里 是 不 犯罪 可处罚的 经过 死亡 ;

而无可杀之罪；

[jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] ['wʊd(ə)n] .
Your Majesty has the authority to execute Wooden .
你的 威严 有 这 权威 到 执行 木制的 .

陛下有杀伍登之权，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['æktʃuəl] [keɪs] [ʌv; əv] ['wʊdn̩z] ['mɜːrdər] .
However , there is no actual case of Wooden's murder .
然而 , 那里 是 不 实际的 案件 的 伍登的 谋杀 .

而无杀伍登之实案也。

[menʃɪrs] [sed] :
Mencius said :
孟子 说 :

孟子曰：

[ðoʊz] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l][ɑːr; ər] ['pʌnɪʃt] .
Those skilled in battle are punished .
那些 熟练 在 战斗 是 受到惩罚 .

善战者服上刑。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['kɪlɪŋ] .
He is a man who is good at killing .
他 是 一个 男人 WHO 是 好的 在 杀 .

是善杀人者，

[ðə; ði][mæn] [ɪ'ventʃuəli] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
The man eventually killed him .
这 男人 最终 被杀 他 .

人终杀之。

[haʊ'evər] , - [deθ] . . .
However , Woodden's death . . .
然而 , - 死亡 . . .

然则伍登之死也，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

理有当然，

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] ['hæpən] [ɪ'ventʃuəli] .
Things are bound to happen eventually .
事物 是 边界 到 发生 最终 .

事有必至者也。

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [ʌn'fɔːrtʃənət] [jet] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] .
My son is unfortunate yet skilled in battle .
我的 儿子 是 不幸 然而 熟练 在 战斗 .

臣儿不幸亦善战，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,
Therefore , the death of this subject ,
所以 , 这 死亡 的 这 主题 ,

故臣之死，

[hiː; hi] [tuː] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ] [laɪk] ['wʊd(ə)n] .
He too will surely die like Wooden .
他 也 将要 一定 死 喜欢 木制的 .

亦必如伍登之死也。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

嗟乎，

['wʊd(ə)n] [wʌz; wəz] [sə'spektɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
Wooden was suspected by the king .
木制的 曾是 怀疑 经过 这 国王 .

伍登见疑于君上，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [dɪs'lɔɪəl] .
He himself was disloyal .
他 他自己 曾是 不忠 .

在己已为非忠，

[tuː; tə] ['fɜːrðər] [ɪk'spoʊz] [jʊr; jər] [fɔːlts]
To further expose your faults
到 更远 暴露 你的 故障

复彰君之过失，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
This is especially unreasonable .
这 是 尤其 不合理 .

于理尤为非顺。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'kɔːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] :
Your Majesty , I recall with a sigh :
你的 威严 , 我 记起 和 一个 叹 :

臣拊心自忆：

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə][wɔːr][ænd; ənd] ['trævld] [tuː; tə] ['fɔːrən] [lændz] .
They also went to war and traveled to foreign lands .
他们 还 去 到 战争 和 旅行 到 外国的 土地 .

向也服干戈而履异域，

[ðə; ði] ['wʊmənz] [wei] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [ə'streɪ] ;
The woman's way has already gone astray ;
这 女性的 方式 有 已经 已消失 误入歧途 ;

女道既已有乖；

[naʊ] [hiː; hi] [tuː] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['pʌnɪʃmənt] .
Now he too will go to the imperial court to receive the ultimate punishment .
现在 他 也 将要 去 到 这 帝国 法庭 到 收到 这 最终的 惩罚 .

今也诣阙廷而受极刑，

[sʌtʃ] [bɪ'heɪvjər] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ʌn'siːmli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Such behavior is extremely unseemly for a young lady .
这样的 行为 是 极其 不体面的 为了 一个 年轻的 女士 .

闺范殊为不雅。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [pledʒ] [wʌnz] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [sʌn] .
It is better to pledge one's loyalty to the red sun .
它 是 更好的 到 保证 一个人的 忠诚 到 这 红色的 太阳 .

不若向赤日而矢赤心，

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [nɪr] [wʌnz] ['perənts] - [greɪvz; grɑːvz][ænd; ənd][ʌp'hoʊld][ðer; ðər] ['tiːtʃɪŋz] .
To live near one's parents ' graves and uphold their teachings .
到 居住 靠近 一个人的 父母 - 坟墓 和 坚持 他们的 教义 .

傍亲茔而守亲训。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['ɑːbdʒekt] ,
A small object ,
一个 小的 目的 ，

方寸之物，

[wʌn] [kæn; kən] [feɪs] [wʌnz] ['sɑːvrɪn] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] ;
One can face one's sovereign without shame ;
一 能 脸 一个人的 主权 没有 耻辱 ；

对君上可以无惭；

[ə; eɪ]['sev(ə)n] - [fʊt] ['bɑːdi] ,
A seven - foot body ,
一个 七 - 脚 身体 ，

七尺之躯，

['iːv(ə)n] [ri'laiŋ] [ɑːn] [wʌnz] ['perənts] , [wʌn] [kæn; kən] [stɪl] [hæv; həv] [noʊ] [ʃeɪm] .
Even relying on one's parents , one can still have no shame .
甚至 依靠 在 一个人的 父母 ， 一 能 仍然 有 不 耻辱 .

依父母犹能无愧。

[aɪ][kæn; kən] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][maɪ] ['fɔːrmər] [ræŋk] [ænd; ənd] [ɪ'mɒljʊmənts] .
I can resign from my former rank and emoluments .
我 能 辞职 从 我的 以前的 秩 和 薪酬 .

昔日之爵禄可辞，

[tə'deɪ] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ʃɑːrpəst] [bleɪdz] [ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .
Today , even the sharpest blades are within reach .
今天 ， 甚至 这 最锋利 刀片 是 之内 抵达 .

今朝之白刃可蹈。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , ['maɪndfl] [ʌv; əv][maɪ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
Your Majesty , mindful of my loyalty and filial piety ,
你的 威严 ， 正念 的 我的 忠诚 和 孝 虔诚 ，

陛下念臣立心忠孝，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] ;
He could not achieve a reputation for loyalty and filial piety ;
他 可以 不是 达到 一个 名声 为了 忠诚 和 孝 虔诚 ；

不能成忠孝之令名；

[duː][jʊr; jər] [best] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [pæθ] ,
Do your best to follow the heavenly path ,
做 你的 最好的 到 跟随 这 天上 小路 ，

尽性天道，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ;
Unable to receive the protection of Heaven ;
无法 到 收到 这 保护 的 天堂 ；

不能获天道之荫庇；

[sɜːrv] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] ['bɑːdi] ,
Serve your father with your own body ,
服务 你的 父亲 和 你的 自己的 身体 ，

持身事父，

[wʌn] ['kænɑːt] ['fʊli] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv] [wʌnz] ['perənts] .
One cannot fully inherit the legacy of one's parents .
一 不能 完全 继承 这 遗产 的 一个人的 父母 .

不能全父母之遗形。

['hev(ə)n] ['truːli] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
Heaven truly did it .
天堂 真的 做过 它 .

天实为之。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['sʌmənd] .
It arrived without being summoned .
它 到达的 没有 存在 被召唤 .

莫之致而至，

[its] [feɪt] .
It's fate .
它是 命运 .

命也，

[wʌt] [rɪ'grets] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [ɪf] [aɪ] [daɪd] ?
What regrets could I have if I died ?
什么 遗憾 可以 我 有 如果 我 死亡 ?

臣死复何恨！

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [riːd] ['prɪnses] - [mə'mɔːriəl] .
Emperor Taizong read Princess Wuzhao's memorial .
皇帝 太宗 读 公主 - 纪念馆 .

太宗看武昭公主所奏，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Speaking of the principles of heaven ,
请讲 的 这 原则 的 天堂 ,

言言天理，

['evri] [wɜːrd][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
Every word is from the heart .
每一个 单词 是 从 这 心 .

字字良心，

[truː] ['mjuːtʃuəl] [ə'trækʃ(ə)n] ,
True mutual attraction ,
真的 相互的 景点 ,

真性相感，

[terz] [floʊd] ['nætʃ(ə)rəli] .
Tears flowed naturally .
眼泪 流动 自然 .

自然泪下，

['diːpli] ['sædnd] .
Deeply saddened .
深 悲伤 .

哀痛不已。

[ðen] ['oʊpən][ðə; ði][bɑːks] .
Then open the box .
然后 打开 这 盒子 .

再将盒儿揭开，

[ðə; ði]['goʊldən] [laɪt] [wʌz; wəz] ['dæzlɪŋ] .
The golden light was dazzling .
这 金的 光 曾是 耀眼的 .

金光射目，

[ə; eɪ] ['relɪk] ,
A relic ,
一个 遗迹 ,

一颗舍利子，

[red] [æz; əz] ['sɪnəbɑːr] ,
Red as cinnabar ,
红色的 作为 辰砂 ,

赤若丹砂，

[ɪts] [laɪt] [ʃaɪnz] [laɪk] [ə; eɪ] [braɪt] [pɜːrl] .
Its light shines like a bright pearl .
它是 光 闪耀 喜欢 一个 明亮的 珍珠 .

光似明珠。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [diː'ju] - ,
He immediately ordered Du Ruhui ,
他 立即地 订购 杜 - ,

即命杜如晦、

['wæŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [tʊk] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][bɑːks] [bæk] [tuː; tə] [zaɪlɪŋ] [fɔːr; fər][dʒɔɪnt] ['beriəl] .
Wang Gui took the original box back to Xiling for joint burial .
王 图形用户界面 采取 这 原来的 盒子 后退 到 西岭 为了 联合的 葬礼 .

王珪持原盒赍回西陵合葬，

['prɪnses] - [wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [æz; əz] ['prɪnses] - .
Princess Wuzhao was posthumously honored as Princess Zhende .
公主 - 曾是 死后 荣幸 作为 公主 - .

谥武昭公主为贞德公主，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːrtʃweɪ] [riːdz] :
The inscription on the archway reads :
这 题词 在 这 拱道 阅读 :

题其坊曰：

" ['lɔɪəl] , ['fɪliəl] , [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] " .
" Loyal , filial , brave and valiant " .
" 忠诚 , 孝 , 勇敢的 和 英勇 " .

“忠孝勇烈”。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuːm] [biː; bi] ['ekskəˌveɪtid] .
He also ordered that his tomb be excavated .
他 还 订购 那 他的 墓 是 挖掘 .

又命崇其墓，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [tɔːl] .
It must be a hundred feet tall .
它 必须 是 一个 百 脚 高的 .

须高百尺，

- [steps] [ɑːn]['fraɪdeɪ] .
100 steps on Friday .
- 步骤 在 星期五 .

周五百步。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][hoʊld][grænd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts]
An imperial edict was issued ordering local officials to hold grand sacrificial rites
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 当地的 官员 到 抓住 盛大 献祭 仪式
[fɔːr; fər] [kw] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] .
for Qu in spring and autumn .
为了 曲 在 春天 和 秋天 .

又诏地方官春秋隆以祭曲，

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [dʒɪnlən] , [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs] .
His younger brother , Jinlan , was granted the title of Marquis .
他的 年轻 兄弟 , 金兰 , 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 .

封其弟金兰袭受侯爵。

['leɪtər] , [wen] [wuː] ['ziːtiən] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] . . .
Later , when Wu Zetian was on the throne . . .
之后 , 什么时候 吴 泽田 曾是 在 这 王座 . . .

后来武则天在位，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][wuː] , [huːm] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [kɪld] .
Record the descendants of Wu , whom Emperor Taizong killed .
记录 这 后代 的 吴 , 谁 皇帝 太宗 被杀 .

录封太宗所杀伍氏之后，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [dʌg] [ʌp] [li] - [tuːm] .
The officers dug up Li Chunfeng's tomb .
这 警官 挖 向上 李 - 墓 .

差人掘李淳风之墓，

[hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [faʊnd] .
His body was not found .
他的 身体 曾是 不是 成立 .

不见其尸。

['æftər] ['biːɪŋ] ['ɑːnərd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʒuː] [klæn] [ʌv; əv] ['muːˌlɑːn] ,
After being honored as a member of the Zhu clan of Mulan ,
后 存在 荣幸 作为 一个 成员 的 这 朱 氏族 的 花木兰 ,

荣封木兰朱氏之后，

['æftər] ['biːɪŋ] [bi'stəu] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] - ,
After being bestowed the title Zhaolie ,
后 存在 授予 这 标题 - ,

又赐号昭烈后，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['goʊldən] [bʊk] .
He was also bestowed with a golden book .
他 曾是 还 授予 和 一个 金的 书 .

又赐金书。

['kʌplət] [klaʊd] :
Couplet Cloud :
对联 云 :

对联云：

['piːp(ə)l] [preɪz] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [huːz] [hɑːrt] [ɪz] [æz; əz] [fɜːrm] [æz; əz] [stoʊn] .
People praise a virtuous woman whose heart is as firm as stone .
人们 称赞 一个 有德行的 女士 谁 心 是 作为 公司 作为 石头 .

人夸烈女心如石，

[aɪ] [lʌv] [ðə; ði] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['breɪvəri] .
I love the general's bravery .
我 爱 这 将军的 勇敢 .

我爱将军勇过男。

['leɪtər] , [ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [æt; ət] ['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
Later , the princess was at Mulan Mountain .
之后 , 这 公主 曾是 在 花木兰 山 .

后来公主在木兰山，

[hiː; hi] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] ['mænɪfestɪd] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
He has repeatedly manifested divine power .
他 有 反复 表现出来 神圣的 力量 .

屡屡显圣，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] .
It cannot be described in detail .
它 不能 是 描述 在 细节 .

不可具述，

[ðə; ði] ['ɪnsens] [hæz; həz] [bɪn] [bəːnd] [kən'tɪnjuəsli] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The incense has been burned continuously to this day .
这 香 有 到过 烧伤 持续 到 这 天 .

至今香火不绝。

[ə; eɪ]['leɪtər]['poʊət] [lə'mentɪd] :
A later poet lamented :
一个 之后 诗人 哀叹 :

后人有诗叹曰：

['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz] [ɪ'neɪt] .
Filial piety is innate .
孝 虔诚 是 先天 .

至孝由天性，

['kɜːrɪdʒ] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [θɪŋz] .
Courage arises from knowing the small things .
勇气 出现 从 会心 这 小的 事物 .

知微勇即生。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] [ɪ'vent] .
At that time , it was a grand event .
在 那 时间 , 它 曾是 一个 盛大 事件 .

当时传盛事，

[hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] .
His descendants admired his loyalty .
他的 后代 钦佩 他的 忠诚 .

后代仰忠贞。

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [fɜːrst] [ə'pɪrd] .
The shape of the moon first appeared .
这 形状 的 这 月亮 第一的 出现 .

望月形初见，

[ðə; ði] [er] [ɪz] [krɪsp] [ænd; ənd] [klɪr] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['ɔːtəm] [mʌnθs] .
The air is crisp and clear in the three autumn months .
这 空气 是 脆 和 清除 在 这 三 秋天 几个月 .

三秋气共清。

['maʊntnz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɪ'tɜːrn(ə)l] .
Mountains and people are eternal .
山脉 和 人们 是 永恒 .

山与人俱永，

[ɪts] [feɪm] [hæz; həz] [ɪn'dʊrd] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
Its fame has endured through the ages .
它是 名声 有 忍受 通过 这 年龄 .

亘古挹芳名。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] ['preɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] :
Another poem praises it :
其他 诗 赞扬 它 :

又有诗赞曰：

[mæg'noʊliə] [triːz] [stænd] [tɔːl] [wɪð; wɪθ]['vɜːrd(ə)nt] [piːks] .
Magnolia trees stand tall with verdant peaks .
木兰 树木 站立 高的 和 葱茏 高峰 .

木兰耸翠两峰青，

[ðə; ði] [dɪ'sendɪŋ] ['spɪrɪt] [teɪks] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] .
The descending spirit takes the form of a woman .
这 下降 精神 需要 这 形式 的 一个 女士 .

降落真灵作女型。

[straɪv] [tuː; tə][duː] [wʌnz] [best] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][laɪf][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Strive to do one's best and live life to the fullest .
努力 到 做 一个人的最好的 和 居住 生活 到 这 最 .

竭力致身期尽性，

[hɜːr; hər] ['vɜːrtʃuəs] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] [dɪ'miːnər] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ɪn'dʊrɪŋ]
Her virtuous character and gentle demeanor remain a source of enduring
她 有德行的 特点 和 温和的 风度 保持 一个 来源 的 持久
['freɪgrəns] .
fragrance .
香味 .

闺中明德有余馨。

['miːnwaɪl] , ['ʒuː] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] - [pæs] ,
Meanwhile , Zhu Ming , the general of Jiepai Pass ,
同时 , 朱 明 , 这 一般的 的 - 经过 ,

却说界牌关总兵朱明，

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] ['muːˌlɑːnz] [deθ] ,
Hearing of Mulan's death ,
听力 的 木兰的 死亡 ,

闻木兰身死，

[ʌn'sil] [ænd; ənd] [goʊ] [hoʊm] .
Unseal and go home .
启封 和 去 家 .

解印回家，

['werɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [tuːm] ,
Wearing mourning clothes and guarding the tomb ,
穿着 丧 衣服 和 守护 这 墓 ,

披孝守墓，

[θriː] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] ['taɪərɪŋ] .
Three years without tiring .
三 年 没有 令人疲惫 .

三年不倦。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一夕，

[mɛŋjuːə] - [ɪk'skleɪmd] :
Menghua Azhen exclaimed :
梦华 - 惊呼 :

梦花阿珍叫曰：

" [ðə; ði] ['prɪnses] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The princess has arrived . "
" 这 公主 有 到达的 . "

“公主至矣。”

['ʒuː] [mɪŋ] [nelt] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
Zhu Ming knelt and bowed , saying :
朱 明 跪下 和 鞠躬 , 说 :

朱明跪拜曰：

" [haʊ] [hæz; həz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [bɪn] ['leɪtli] ? "
" How has the general been lately ? "
" 如何 有 这 一般的 到过 最近 ? "

“将军近日无恙否？”

[ðə; ði] ['prɪnses] [rɪ'plaɪd] :
The princess replied :
这 公主 回复 :

公主答曰：

“ [aɪ][hæv; həv] [ɪn'fɔːrmd] [gɑːd] . ”
“ I have informed God . ”
“ 我 有 知情的 上帝 . ”

“吾已奏明上帝，

[pɔːl] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənt] .
Paul was appointed as the Palace Attendant .
保罗 曾是 任命 作为 这 宫殿 服务员 .

保尔为值殿功曹，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [relm] .
Come with me to the celestial realm .
来 和 我 到 这 天体 领域 .

当与我同游上界。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ʒuː] [mɪŋ] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌem 'es] . [jɪn] .
Zhu Ming informed his wife , Ms . Yin .
朱 明 知情的 他的 妻子 , 多发性硬化症 . 阴 .

朱明告知妻子尹氏，

[hiː; hi] [daɪd] ['piːsfəli] [wɪ'ðaʊt] ['ɪlnəs] .
He died peacefully without illness .
他 死亡 和平地 没有 疾病 .

无疾而终。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [jæŋ] [jæn] [hɜːrd] [ðæt] ['muːˌlɑːn][wʌz; wəz] [ded] .
Furthermore , Yang Yan heard that Mulan was dead .
此外 , 杨 严 听到 那 花木兰 曾是 死的 .

再说杨琰闻木兰已死，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [lɔːst] [ˌem 'iː][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [pæst] [ə'weɪ] .
All those who lost me have also passed away .
全部 那些 WHO 丢失的 我 有 还 通过了 离开 .

丧吾诸人亦皆去世，

['oʊnli] ['tʃɛn] [jʌfeɪ] ,
Only Chen Yufei ,
仅有的 陈 宇飞 ,

惟谌于飞、

[ðə; ði]['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst][ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
The Iron - Crowned Taoist is still alive .
这 铁 - 加冕 道教 是 仍然 活 .

铁冠道人尚在。

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [greɪt] [wei] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [pæst] [daʊn] .
I fear the Great Way will not be passed down .
我 害怕 这 伟大的 方式 将要 不是 是 通过了 向下 .

恐大道无传，

[hiː; hi] [rɪ'taɪərd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He retired and returned home .
他 退休 和 返回 家 .

即致仕回家，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [baɪ'juːn] [keɪv] ,
Upon entering Baiyun Cave ,
之上 进入 白云 洞穴 ,

到白云洞中，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] .
I paid my respects to the two gentlemen .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 这 二 先生们 .

谒见二公。

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Yu Fei greeted him and said :
于 费 问候 他 和 说 :

于飞迎而谓曰：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [leɪt] ? "
" Why is it so late ? "
" 为什么 是 它 所以 晚的 ? "

“子何来迟？”

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

琰曰：

" [maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['griːdi] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] [əd'vænsmənt] . "
" My nephew is greedy for official advancement . "
" 我的 侄子 是 贪婪的 为了 官方的 进步 . "

“侄儿贪取仕进，

[æn; ən] [ɪm'pjʊr] [maɪnd]
An impure mind
一个 不纯 头脑

尘心不净，

['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] ['daʊɪst] [hɑːrt] [ʌv; əv][maɪ] [tuː] ['ʌŋkəlz] ,
Reading the writings on the Daoist heart of my two uncles ,
阅读 这 著作 在 这 道家 心 的 我的 二 叔叔们 ,

读二位叔父所忖道心之文，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][pæst][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
Thinking back on the past is like a dream .
思维 后退 在 这 过去的 是 喜欢 一个 梦 .

思往事如梦境，

[aɪ] [keɪm] [hoʊm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['lektʃər] .
I came home specifically to listen to the lecture .
我 来了 家 具体来说 到 听 到 这 演讲 .

特回家听讲，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [tuː] ['ʌŋkəlz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['stɪndʒi][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][wɜːrdz] .
I hope my two uncles will not be stingy with their words .
我 希望 我的 二 叔叔们 将要 不是 是 小气 和 他们的 字 .

祈二位叔父不吝斯道，

[tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [maɪ] ['nɛfjuːz] ['ɪgnərəns] .
To enlighten my nephew's ignorance .
到 开导 我的 侄子的 无知 .

以省侄儿之愚昧。”

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] [sed] :
Yu Fei said :
于 费 说 :

于飞曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [dauts] , [æsk] . "
" If you have any doubts , ask . "
" 如果 你 有 任何 疑虑 , 问 . "

“子有疑则问，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər]['mjuːtʃuəl] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
It is for mutual enlightenment .
它 是 为了 相互的 启示 .

以共相启发耳。”

[jæn] [æskt] :
Yan asked :
严 问 :

琰问曰：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] ,
According to my uncle ,
根据 到 我的 叔叔 ,

“据叔父所云，

[dɪ'vaɪdɪŋ] [wʌnz] [maɪnd]['ɪntuː] [tuː] [θɪŋz]
Dividing one's mind into two things
分割 一个人的 头脑 进入 二 事物

一心分为二用，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːrt] ,
But they do not know the human heart ,
但 他们 做 不是 知道 这 人类 心 ,

但不知人心、

[wʌt] [mʌst; məst] [wʌnz] ['dɑːəu] [hɑːrt] [biː; bi] [laɪk] ?
What must one's Dao heart be like ?
什么 必须 一个人的 道 心 是 喜欢 ?

道心必如何，

['oʊnli] [naʊ] [hæv; həv][ðə; ði] ['baʊndriz] [bɪn] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] ?
Only now have the boundaries been clearly defined ?
仅有的 现在 有 这 边界 到过 清楚地 定义 ?

才分清界限？”

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] [sed] :
Yu Fei said :
于 费 说 :

于飞曰：

" [zaɪdʒɪŋ][sæt][ænd; ənd] ['pɒndəd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Zijing sat and pondered it . "
" 紫荆 卫星 和 沉思 它 . "

“子静坐思之，

[ə'weɪkən] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'luːʒənl] [maɪnd] ,
Awaken to a delusional mind ,
觉醒 到 一个 妄想 头脑 ,

觉一派妄念，

[ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] ,
A multitude of things to do ,
一个 民众 的 事物 到 做 ,

千头万绪，

[ˌaɪ 'tiː] [kiːps] ['tʃɜːrnɪŋ] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
It keeps churning in my heart .
它 保持 搅拌 在 我的 心 .

总在心面上滚来滚去，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][dɪ'zaɪər] [relm] .
This is called the Desire Realm .
这 是 称为 这 欲望 领域 .

这就名为欲界。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

尔于此时，

[let] [ðem; ðəm][biː; bi][ɪn] ['keɪɑːs] ,
Let them be in chaos ,
让 他们 是 在 混乱 ,

任他纷纷乱乱，

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz]['mæstər]
Devoted to serving his master
奉献 到 服务 他的 掌握

一心守住主人，

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

久而久之，

[wen] [dɪ'luːsɪv] [θɔːts] [ɑːr; ər] [ɪks'tɪŋwɪʃt] ,
When delusive thoughts are extinguished ,
什么时候 虚幻的 想法 是 熄灭 ,

觉妄念灭尽，

[ðə; ði][maɪnd] [rɪ'meɪnz] ['kɑːnstənt] [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] .
The mind remains constant and unchanging .
这 头脑 遗迹 持续的 和 不变 .

心内如如在在，

[ðen] [aɪ] [felt] [ðæt] [ðɪs] [maɪnd][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][maɪnd] .
Then I felt that this mind was not the mind .
然后 我 毛毡 那 这 头脑 曾是 不是 这 头脑 .

又觉此心非心，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [relm] [ʌv; əv] [laɪt] .
It turned out to be a realm of light .
它 转向 出去 到 是 一个 领域 的 光 .

竟是一个光明境界。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] [laɪt] ,
Within the realm of light ,
之内 这 领域 的 光 ,

于光明界内，

[ænd; ənd] [jet] , [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['ruːlər] .
And yet , there seems to be a ruler .
和 然而 , 那里 似乎 到 是 一个 统治者 .

又觉有一个主宰，

[ˌʌn'muːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'ʃeɪkən] .
Unmoving and unshaken .
不动 和 坚定不移 .

不动不摇。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

[wɪ'ðaʊt] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪɚz] ,
Without selfish desires ,
没有 自私 欲望 ,

外无私欲，

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz] ,
In accordance with the natural principles ,
在 根据 和 这 自然的 原则 ，

内合天理，

[ðoʊz] [huː] [ʌp'hoʊld][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wei] ,
Those who uphold the middle way ,
那些 WHO 坚持 这 中间 方式 ，

允执厥中者，

[ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
This is it .
这 是 它 .

此也。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又云：

[ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
In a daze ,
在 一个 发呆 ，

恍兮惚兮，

[ðer; ðər][ɪz] [truːθ] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There is truth in some of it .
那里 是 真相 在 一些 的 它 .

其中有真。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] ,
Before the Emperor ,
前 这 皇帝 ，

象帝之先，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðɪs] .
This also refers to this .
这 还 指 到 这 .

亦指此也。

[ɔːl'ðoʊ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [hæz; həz] [siːn] [ðə; ði]['dɑːəu] ,
Although at this time it is said that one has seen the Dao ,
虽然 在 这 时间 它 是 说 那 一 有 已见 这 道 ，

但此时虽云自见道心，

['nevər] [prɪ'zuːm] [tuː; tə][hæv; həv] [geɪnd] ['eniθɪŋ] .
Never presume to have gained anything .
绝不 怙 到 有 获得 任何事物 .

切不可自谓有得，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] [θɔːt] [ɪz] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Even the slightest thought is contained within it .
甚至 这 丝毫 想法 是 包含 之内 它 .

着一毫意念在内。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [wɪl] ,
If you have the will ,
如果 你 有 这 将要 ，

若有意念，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ri'æləti] .
That is to be attached to reality .
那 是 到 是 随附的 到 现实 .

即为着了实相。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

[ɪk'stɜːrn(ə)l] [ri'æləti]
External reality
外部的 现实

外着实相，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] ;
My mind is in turmoil ;
我的 头脑 是 在 动荡 ;

内心即乱；

[ðə; ði] ['ɪnər] [ri'æləti] ,
The inner reality ,
这 内 现实 ,

内着实相，

[truː] ['neɪtʃər] [ɪz][nɑːt] ['empti] .
True nature is not empty .
真的 自然 是 不是 空的 .

真性不空。

[wɪ'ðaʊt] ['emptinəs] , [truː] ['neɪtʃər] ['kænɑːt] [biː; bi] ['riːəlaɪzd] .
Without emptiness , true nature cannot be realized .
没有 空虚 , 真的 自然 不能 是 已实现 .

不空则真性不灵，

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['truːli] [sɪn'sɪr] [wɜːrdz] .
These are truly sincere words .
这些 是 真的 真诚 字 .

真切实语也。”

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

琰曰：

" [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlɚz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [sɪn'serəti] . "
" The Confucian scholar's intention is sincerity . "
" 这 儒家 学者的 意图 是 诚意 . "

“儒者之用心以诚，

[ðə; ði] ['daʊɪst] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪz] [tuː; tə] [juːz] ['emptinəs] [æz; əz][ðə; ði][maɪnd] .
The Taoist principle is to use emptiness as the mind .
这 道教 原则 是 到 使用 空虚 作为 这 头脑 .

道家之用心以虚。

[sɪn'serəti] [wɪl] [faɪnd][ɪts] ['mæstər] .
Sincerity will find its master .
诚意 将要 寻找 它是 掌握 .

诚则有主，

[wen] [ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] ['empti] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [blɑːkt] .
When the body is empty , it will not be blocked .
什么时候 这 身体 是 空的 , 它 将要 不是 是 已屏蔽 .

虚则不窒，

[meɪ] [aɪ][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsɪmə'lærətɪz] [ænd; ənd] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['tiːtʃɪŋz] ?
May I ask about the similarities and differences between the two teachings ?
可能 我 问 关于 这 相似之处 和 差异 之间 这 二 教义 ?

敢问二教同异之间，

[haʊ] [fɑːr] [ə'pɑːrt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
How far apart are they ?
如何 远的 除 是 他们 ?

相去若何？”

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] [sed] :
Yu Fei said :
于 费 说 :

于飞曰：

[ðə; ði] [seɪdʒ] [fɪrd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wʊd] [ˌoʊvər'juːs] [ðə; ði] [wɜːrd] " [sɪn'serəti] " .
The sage feared that people would overuse the word " sincerity " .
这 圣人 害怕 那 人们 会 过度使用 这 单词 " 诚意 " .

“圣人恐人用诚字太过，

[ðæt] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] ['stʌbərnnəs] .
That is close to stubbornness .
那 是 关闭 到 固执 .

则近于固执，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kærəktər] " - " [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɑːloʊər] ;
Therefore , the character " 明 " was used as a follower ;
所以 , 这 特点 " - " 曾是 用过的 作为 一个 追随者 ;

故继以明字；

[ðə; ði] [su'priːm] [lɔːrd] [fɪrd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː] ['meni] ['empti] [wɜːrdz] .
The Supreme Lord feared that people used too many empty words .
这 最高 主 害怕 那 人们 用过的 也 许多 空的 字 .

太上恐人用虚字太过，

[ðen] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['riːəl] ['efərt] .
Then there is no real effort .
然后 那里 是 不 真实的 努力 .

则无实际工夫，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [wʌn] [wɜːrd] .
Therefore , it is followed by one word .
所以 , 它 是 随后 经过 一 单词 .

故继之以一字，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [ˌsɪmə'lærətɪz] [ɔːr] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There are no similarities or differences between them .
那里 是 不 相似之处 或者 差异 之间 他们 .

其间并无同异之处。”

[jæn] [ðen] [æskt] :
Yan then asked :
严 然后 问 :

琰又问曰：

" ['daʊɪst] ['tiːtʃɪŋz] [seɪ] [ðæt] ['drægənz] [ænd; ənd] ['taɪgɚz] [ɑːr; ər] [səb'duːd] . "
" Taoist teachings say that dragons and tigers are subdued . "
" 道教 教义 说 那 龙 和 老虎 是 低沉的 . "

“道家云降龙伏虎，

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

有是事乎？”

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] [sed] :
Yu Fei said :
于 费 说 :

于飞曰：

" [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['drægən] . "
" The mind is like a dragon . "
" 这 头脑 是 喜欢 一个 龙 . "

"心灵如龙，

[ðə; ði] [θɔːt] [ɪz][æz; əz] [fɪrs] [æz; əz][ə; eɪ]['taɪgər] .
The thought is as fierce as a tiger .
这 想法 是 作为 凶猛的 作为 一个 老虎 .

念猛如虎，

[wen] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [kɑːm] , [ðə; ði]['drægən] [wɪl] [dɪ'send] .
When the mind is calm , the dragon will descend .
什么时候 这 头脑 是 冷静的 , 这 龙 将要 下降 .

心静则龙降，

[wen] [ðə; ði] [θɔːt] [siːsiz] , [ðə; ði]['taɪgər] [səb'mɪts] .
When the thought ceases , the tiger submits .
什么时候 这 想法 停止 , 这 老虎 提交 .

念止则虎伏。"

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

琰曰：

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ɪ'neɪt] [ænd; ənd][kən'dʒenɪt(ə)l] ['fæktərz] ?
How to distinguish between innate and congenital factors ?
如何 到 区分 之间 先天 和 先天性 因素 ?

"如何分先天、

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] ? "
the day after tomorrow ? "
这 天 后 明天 ? "

后天？"

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] [sed] :
Yu Fei said :
于 费 说 :

于飞曰：

" [ə; eɪ] [kɑːm] [maɪnd][ænd; ənd] [stɪl] [θɔːts] [ɑːr; ər] [ɪ'neɪt] . "
" A calm mind and still thoughts are innate . "
" 一个 冷静的 头脑 和 仍然 想法 是 先天 . "

"心静念止是先天，

[θɔːts] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪɜːz] [ə'raɪz] ['leɪtər] [ɪn] [laɪf] .
Thoughts and desires arise later in life .
想法 和 欲望 出现 之后 在 生活 .

心动念驰是后天。"

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

琰曰：

" ['buːdɪst] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːn] ['neɪtʃər] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ə'baʊt] ['emptinəs] . "
" Buddhist teachings on nature are all about emptiness . "
" 佛教徒 教义 在 自然 是 全部 关于 空虚 . "

"佛家言性全是谈空，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] ['æktʃuəl] [skɪl] [ɪn'vɑːlvd] ?
I wonder if there's any actual skill involved ?
我 想知道 如果 有 任何 实际的 技能 涉及 ?

不知其中亦有实际工夫否？"

[ðə; ði]['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst] [sed] :
The Iron - Crowned Taoist said :
这 铁 - 加冕 道教 说 :

铁冠道人曰：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [dʒaʊ][dʒəu][ʌv; əv] [dauː] ['maʊnt(ə)n] [əb'teɪnd] [ænd; ənd] [lɔːst] [maɪ] ['dɑːrmə] ['tiːtʃɪŋz] .
" The monk Jiao Zhou of Dawu Mountain obtained and lost my Dharma teachings .
" 这 僧 角 周 的 大武 山 获得 和 丢失的 我的 法 教义 .
"
"
"

“大悟山焦周和尚得丧吾心法，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [goʊ] [ænd; ənd] [æsk] [hɪm; ɪm] , [maɪ] [dɪr] ['nefjuː] ?
Why don't you go and ask him , my dear nephew ?
为什么 不 你 去 和 问 他 , 我的 亲爱的 侄子 ?

贤侄何不去问于彼？”

[jæŋ] [jæn] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə] [prɪ'per] [gɪfts] .
Yang Yan immediately returned home to prepare gifts .
杨 严 立即地 返回 家 到 准备 礼物 .

杨琰即回家备礼，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [dauː] .
They came from Dawu .
他们 来了 从 大武 .

向大悟而来。

[dʒaʊ][dʒəu] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Jiao Zhou heard of this ,
角 周 听到 的 这 ,

焦周闻之，

[wiː; wi] ['welkəmd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
We welcomed them into the abbot's quarters .
我们 欢迎 他们 进入 这 方丈的 四分之一 .

迎入方丈相见。

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[jæn] ['noʊtɪst] [ðæt] [dʒaʊ][dʒəu][hæd; həd] [pleɪst] [ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænə'lekts] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [siːts] .
Yan noticed that Jiao Zhou had placed a copy of the Analects among his seats .
严 注意到 那 角 周 有 放置 一个 复制 的 这 《论语》 之中 他的 座位 .

琰见焦周座间置《论语》一部，

[jæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Yan laughed and said :
严 笑了 和 说 :

琰笑曰：

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ri'saitɪŋ] [kən'fjuːʃən] ['klæsɪks] ?
What's the use of a monk reciting Confucian classics ?
是什么 这 使用 的 一个 僧 背诵 儒家 经典 ?

“和尚念儒书何用？”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周曰：

" [wɑːtʃ] [zen] . "
" Watch Zen . "
" 手表 禅 . "

"悟禅。"

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

琰曰：

" [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['sentəns] [dɪd] [juː; jʊ] [geɪn] ['ɪnsaɪt] ? "
" From which sentence did you gain insight ? "
" 从 哪个 句子 做过 你 获得 洞察力 ? "

"在何句上悟？"

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周曰：

" [ˌʌnɪn'tenʃənəli] ,
" Unintentionally ,
" 无意中 ,

"在毋意、

[duː][nɑːt][biː; bi] ['stʌbərn] .
Do not be stubborn .
做 不是 是 固执的 .

毋固、

[noʊ] [niːd] .
No need .
不 需要 .

毋必、

" [aɪ][duː][nɑːt] [siːk] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] . "
" I do not seek enlightenment . "
" 我 做 不是 寻找 启示 . "

毋我上悟。"

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

琰曰：

" [ɪn'dʊrəns] [ɪz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [oʊn] ['merɪts] . "
" Endurance is not without its own merits . "
" 耐力 是 不是 没有 它是 自己的 优点 . "

"忍无而不无，

[haʊ] ? "
How ? "
如何 ? "

若何？"

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周曰：

" [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [ɪg'zɪst] . "
" As if it didn't exist . "
" 作为 如果 它 没有 存在 . "

"有若无。"

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

琰曰：

" [wʌt] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] ['dʌznt] [ɪg'zɪst] , [jet] [ˌaɪ ˈtiː][ɪg'zɪsts] ? "
" What if it doesn't exist , yet it exists ? "
" 什么 如果 它 不 存在 , 然而 它 存在 ? "

“若不有而有？”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周曰：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kəm'pliːtli] ['empti] . "
" It is completely empty . "
" 它 是 完全地 空的 . "

“空空如也。”

[jæn] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan bowed and said :
严 鞠躬 和 说 :

琰拜曰：

“ [maɪ] ['mæstər] ['truːli] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [maɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] . ”
“ My master truly deserves to be called my disciple . ”
“ 我的 掌握 真的 值得 到 是 称为 我的 弟子 . ”

“吾师真不愧为丧吾徒弟。”

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [tuː] [slept] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [bed] .
That night , the two slept in the same bed .
那 夜晚 , 这 二 睡着了 在 这 相同的 床 .

是夜二人同榻而卧，

[æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日五鼓，

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [keɪm] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] .
All the monks came to strike the bell and beat the drum .
全部 这 僧侣 来了 到 罢工 这 钟 和 打 这 鼓 .

众和尚来撞钟擂鼓，

['ɪnsens] [wʌz; wəz] [bəːnd] [ænd; ənd] [prerz] [wɜːr; wər] [ri'saitid] .
Incense was burned and prayers were recited .
香 曾是 烧伤 和 祈祷 是 背诵 .

焚香课诵。

[dʒaʊ][dʒəu][gɑːt] [ʌp] ,
Jiao Zhou got up ,
角 周 得到 向上 ,

焦周起来，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [hɔːl] [ænd; ənd] [preɪzd] [hɪm; ɪm] .
They also paid homage to the Buddha in the scripture hall and praised him .
他们 还 有薪酬的 尊敬 到 这 佛 在 这 圣经 大厅 和 赞扬 他 .

亦向经堂礼佛称扬。

[jæŋ] [jæn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yang Yan thought to himself :
杨 严 想法 到 他自己 :

杨琰心中想道：

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['skrɪptʃər] [dʒaʊ][dʒəu]['ɔːlsoʊ] [ri'saitid] ?
I wonder what scripture Jiao Zhou also recited ?
我 想知道 什么 圣经 角 周 还 背诵 ?

不知焦周亦诵何经？

[get] [ʌp] ['kwɪkli]
Get up quickly
得到 向上 迅速地

急忙起来，

[hiː; hi] ['tɪpˌtəʊd] [bɪ'haɪnd][dʒaʊ][dʒəu][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He tiptoed behind Jiao Zhou and took a look .
他 踮着脚尖 在后面 角 周 和 采取 一个 看 .

轻步至焦周背后一看，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːn] .
But he was reciting the Doctrine of the Mean .
但 他 曾是 背诵 这 教义 的 这 意思是 .

却念的是《中庸》。

[jæn] [æskt] :
Yan asked :
严 问 :

琰问曰：

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði]['mæstər] ['stʌdi] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːn] ?
Why does the Master study the Doctrine of the Mean ?
为什么 做 这 掌握 学习 这 教义 的 这 意思是 ?

“子念《中庸》何为？”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周曰：

" [wɑːtʃ] [zen] . "
" Watch Zen . "
" 手表 禅 . "

“悟禅。”

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

琰曰：

" [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['sentəns] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] ? "
" From which sentence should we begin ? "
" 从 哪个 句子 应该 我们 开始 ? "

“从何句起？”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周曰：

" [wʌt] ['hev(ə)n] [ɔː'deɪnz] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ɝ'aɪzɪŋ] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['neɪtʃər] . "
" What Heaven ordains is called the arising of human nature . "
" 什么 天堂 授职 是 称为 这 产生 的 人类 自然 . "

“天命之谓性起。”

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

琰曰：

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['sentəns] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [end] ?
From which sentence does it end ?
从 哪个 句子 做 它 结尾 ?

“从何句终？”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周曰：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['saɪlənt][ænd; ənd] ['oʊdərləs] . "
" It has reached the point of being silent and odorless . "
" 它 有 达到 这 观点 的 存在 沉默的 和 无味 . "

“无声无臭至矣。”

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

琰曰：

" [ɪn] [wɪtʃ] ['sentəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːn] [ɪz] [ðɪs] ['æktʃuəli] [faʊnd] ? "
" In which sentence of the Doctrine of the Mean is this actually found ? "
" 在 哪个 句子 的 这 教义 的 这 意思是 是 这 实际上 成立 ? "

“《中庸》实际在何句？”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周曰：

['ðerfɔːr] , [ðoʊz] [huː] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] ,
Therefore , those who practice it ,
所以 , 那些 WHO 实践 它 ,

“所以行之者，

[wʌn] .
One .
一 .

一也。”

[jæŋ] [jæn] [boʊd] ['diːpli] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [sed] :
Yang Yan bowed deeply in admiration and said :
杨 严 鞠躬 深 在 钦佩 和 说 :

杨琰深为拜服曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [æt; ət] [hoʊm] . "
" I wish to hire a teacher at home . "
" 我 希望 到 聘请 一个 老师 在 家 . "

“吾欲延师于家，

['dʒiː] -
Jie Chenyufei
杰 -

接谌于飞、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'raɪvd] [tə'geðər] .
Zhang Liangzhen arrived together .
张 - 到达的 一起 .

张良贞同至合下，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] ['lɪŋgər] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['dɑːəu] ?
How about we linger and discuss the Dao ?
如何 关于 我们 萦绕 和 讨论 这 道 ?

盘桓论道若何？”

[dʒəu] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周曰：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [wɪʃt] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] . "
" I have long wished to meet you two gentlemen . "
" 我 有 长的 希望 到 见面 你 二 先生们 . "

“吾亦欲会二公久矣。”

[soʊ][hiː; hi] ['hæpɪli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
So he happily descended the mountain .
所以 他 快乐地 下降 这 山 .

遂欣然下山，

[ðə; ði] [fɔːr] [met] .
The four met .
这 四 遇见 .

四人相见，

[sɪt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] [ˌsiːn'jɔːrəti] .
Sit according to the order of seniority .
坐 根据 到 这 命令 的 资历 .

依长晚序坐，

[wiː; wi] [tɔːkt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
We talked for several days .
我们 谈话 为了 一些 天 .

谈心数日。

['sʌmtaɪmz] [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv]['muːˌlɑːn] ,
Sometimes when I think of Mulan ,
有时 什么时候 我 思考 的 花木兰 ,

有时念及木兰、

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [lɔːst] [ˌem 'iː] ,
Those who have lost me ,
那些 WHO 有 丢失的 我 ,

丧吾诸人，

[its] [hɑːrd][nɑːt][tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sæd] .
It's hard not to feel a little sad .
它是 难的 不是 到 感觉 一个 小的 伤心 .

未免有一番伤感。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[jæn] [æskt] :
Yan asked :
严 问 :

琰问曰：

" [wʌt] [wɜːrd] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['siːkər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [praɪ'ɔːrətaɪz] ? "
" What word should a seeker of the Way prioritize ? "
" 什么 单词 应该 一个 寻求者 的 这 方式 优先考虑 ? "

“学道人以何字为先？”

['aɪərn] [kraʊn] [sed] :
Iron Crown said :
铁 王冠 说 :

铁冠曰：

" [aɪ] [kʌm] [fɜːrst] . "
" I come first . "
" 我 来 第一的 . "

“以我字为先。”

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

琰曰：

" [ðə; ði] ['kærəktər] - - - [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] - - - (['dægər] - [æks]) [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] . "
" The character ' 我 ' is surrounded by ' 戈 ' (dagger - axe) on both sides . "
" 这 特点 - - - 是 包围 经过 - - - (匕首 - 斧头) 在 两个都 侧面 . "

“我字左右皆戈，

['piːp(ə)l] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] [wɜːrd] " [aɪ] " .
People cherish the word " I " .
人们 珍惜 这 单词 " 我 " .

人心怀我字，

[ðen] [wʌnz] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['selfɪʃ] [θɔːts] .
Then one's heart is filled with selfish thoughts .
然后 一个人的 心 是 已填 和 自私 想法 .

则满腔皆是私念。

[ðeɪ] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] ['ʌðər] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['ærəgənt] .
They underestimated others and were arrogant .
他们 低估 其他的 和 是 傲慢的 .

又轻人自恃，

['ʌpraɪt] ['dʒent(ə)lmən] [duː] [nɑːt] ['kɜːri] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
Upright gentlemen do not curry favor with you .
直立 先生们 做 不是 咖喱 偏爱 和 你 .

正人君子不来亲附。

[ɪf] [ðeɪ] [stænd] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] [ɪn] [hænd]
If they stand with weapons in hand
如果 他们 站立 和 武器 在 手

若操戈而立，

['kɪlɪŋ] ['ʌðər] [ɔːr] [kə'mitiŋ] ['suːɪsaɪd] .
Killing others or committing suicide .
杀戮 其他的 或者 提交 自杀 .

戕人自戕，

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] .
Insufficient to achieve anything .
不足的 到 达到 任何事物 .

不足有为。

['hjuːmənz][kæn; kən] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði] [wɜːrd] " [aɪ] " .
Humans can overcome the word " I " .
人类 能 克服 这 单词 " 我 " .

人能克除我字，

[ðen] [wʌnz] [hɑːrt] [ɪz] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
Then one's heart is impartial and upright .
然后 一个人的 心 是 公正 和 直立 .

则心公而直，

['pʌblɪk] [gʊd] [miːnz] [nɑːt] ['praɪvət] [gʊd] .
Public good means not private good .
民众 好的 方法 不是 私人的 好的 .

公则不私，

[ˌstreɪt'fɔːrwərdnəs] [ɪz] [ʌn'jiːldɪŋ] .
Straightforwardness is unyielding .
直率 是 不屈 .

直则不屈，

[bə'nevələns] [ɪz] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] .
Benevolence is close at hand .
仁 是 关闭 在 手 .

仁道近焉。

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [sed] [ðæt] [maɪ] [neɪm] [kʌmz] [fɜːrst] .
My uncle said that my name comes first .
我的 叔叔 说 那 我的 姓名 来 第一的 .

叔父云以我字为先，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] .
That is the meaning .
那 是 这 意义 .

是此意也。”

['aɪərn] [kraʊn] [sed] :
Iron Crown said :
铁 王冠 说 :

铁冠曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['θiːəri] [ʌv; əv] [sek'sɑːlədʒi] [ðæt] ['juːzɪz] [ðə; ði] [wɜːrd] - [aɪ] - . "
" This is a theory of sexology that uses the word ' I ' . "
" 这 是 一个 理论 的 性学 那 用途 这 单词 - 我 - . "

“此性学之论我字也。

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] ['stʌdi] ['destəni] ,
All those who study destiny ,
全部 那些 WHO 学习 命运 ,

凡有命学，

[ɪ'stæblɪʃ] [jʊr; jər] ['destəni] [ɪn] [seks] .
Establish your destiny in sex .
建立 你的 命运 在 性别 .

在性中立命，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [di'djuːst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " .
It also needs to be deduced from the character " 我 " .
它 还 需求 到 是 推断 从 这 特点 " - " .

也要在我字推求出来，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] ['stʌdi] .
This is a profound subject of study .
这 是 一个 深刻的 主题 的 学习 .

方是大学问。”

[jæŋ] [jæn] [steɪd] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [fɔːr; fər] ['sev(ə)n] [deɪz] .
Yang Yan stayed in seclusion for seven days .
杨 严 入住 在 隔离 为了 七 天 .

杨琰静居七日，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː]
Unable to comprehend it
无法 到 理解 它

参悟不出，

[wen] [ðə; ði] ['aɪərn] [kraʊn] [ə'pɪrd] ,
When the iron crown appeared ,
什么时候 这 铁 王冠 出现 ,

出见铁冠、

[ju] [ˌɛf i 'aɪ]
Yu Fei
于 费

于飞、

[dʒaʊ] [dʒəu] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θriː] [frendz]
Jiao Zhou and his three friends
角 周 和 他的 三 朋友们

焦周三人，

[let] [ˌjuː 'es] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['taɪ'dʒiː] ['daɪəgræm] [tə'geðər] .
Let us observe the Taiji diagram together .
让 我们 观察 这 太极 图表 一起 .

同观太极图。

[jæŋ] [jæn] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Yang Yan suddenly realized ,
杨 严 突然 已实现 ,

杨琰大悟，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [men] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to the three men and said :
他 鞠躬 到 这 三 男人 和 说 :

向三人叩拜曰：

" [jʊr; jər] [dɪ'saɪp(ə)l] [hæz; həz] [əu'beid] . "
" Your disciple has obeyed . "
" 你的 弟子 有 服从 . "

“弟子闻命矣。

[ðə; ði] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [stroʊk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [taɪ] [kaɪ] ['sɪmb(ə)l] .
The horizontal stroke in the middle of the character " 我 " resembles a Tai Chi symbol .
这 水平的 中风 在 这 中间 的 这 特点 " - " 类似 一个 泰 奇 象征 .

我字中间一横象太极，

[ðə; ði] [tuː] ['vɜːrtɪk(ə)l] [laɪnz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [tuː] [pəʊ'lærɪtiːz] .
The two vertical lines represent the two polarities .
这 二 垂直的 线条 代表 这 二 极性 .

二纵象两仪，

[fɔːr] [ænd; ənd] [eɪt] [ɑːr; ər] [laɪk] [fɔːr] .
Four and eight are like four .
四 和 八 是 喜欢 四 .

四八象四象。

[pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Play with it carefully .
玩 和 它 小心 .

仔细玩之，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ɔːl] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪˌgræm] .
It contains all five elements and eight trigrams .
它 包含 全部 五 元素 和 八 三卦 .

五行八卦皆备，

[ɪz] [ðɪs] [ˌem ˈiː] ?
Is this me ?
是 这 我 ?

斯其为我乎？”

[ˈaɪərn] [kraʊn] [liːps] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] :
Iron Crown leaps with joy :
铁 王冠 跳跃 和 喜悦 :

铁冠喜跃曰：

" [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] . "
" So it is , so it is . "
" 所以 它 是 , 所以 它 是 . "

“如是如是。”

[ˈtʃɛn] [jʌfeɪ] [ðen] [strʌk] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [sæŋ] :
Chen Yufei then struck the table and sang :
陈 宇飞 然后 击 这 桌子 和 唱 :

谌于飞乃击桌而歌曰：

[ˈhev(ə)n] , [ɜːrθ] , [ænd; ənd][mæn][ɑːr; ər] [ˌɪntərdɪˈpendənt] .
Heaven , Earth , and Man are interdependent .
天堂 , 地球 , 和 男人 是 相互依存 .

天地三才互相依，

[hiː; hi][ɪz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [skɪlz] .
He is equipped with all kinds of skills .
他 是 配备 和 全部 种类 的 技能 .

一身万法皆为备。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][taɪ] [kaɪ] [ˈsɜːrk(ə)l][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈbɑːdi] .
There is a Tai Chi circle inside the body .
那里 是 一个 泰 奇 圆圈 里面 这 身体 .

身中有个太极圈，

[ðə; ði][dɑːt][ɪn][ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)l] [ˌreprɪˈzents] [laɪf] .
The dot in the circle represents life .
这 点 在 这 圆圈 代表 生活 .

圈中一点是性命。

[ˈɔːlweɪz] [ˈkʌltɪveɪt] [wʌnˈself] [wɪˈðɪn] [wʌnz] [hɑːrt] .
Always cultivate oneself within one's heart .
总是 培育 自己 之内 一个人的 心 .

总于心内自修持，

[wɜːrdz] [ˈkænɑːt] [ɪkˈspres] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] .
Words cannot express it all .
字 不能 表达 它 全部 .

千言万语说不尽。

[wen] [wʌn] [ˈkʌltiveits] [self] - [kənˈtroʊl][baɪ][nɑːt] [ˈsiːɪŋ] [ɔːr] [ˈhɪrɪŋ] ,
When one cultivates self - control by not seeing or hearing ,
什么时候 一 耕种 自己 - 控制 经过 不是 看到 或者 听力 ,

涵养不睹不闻时，

[ðə; ði][daɪˈnæmɪk][ænd; ənd][ˈstætɪk] [steɪts] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ˈkɑːnstənt] .
The dynamic and static states are always constant .
这 动态的 和 静止的 各州 是 总是 持续的 .

动静关中心常定。

[ðə; ði][ˈaɪərn] - [kraʊnd] [ˈdaʊɪst] [ðen] [sæŋ] :
The Iron - Crowned Taoist then sang :
这 铁 - 加冕 道教 然后 唱 :

铁冠道人乃歌曰：

[nɑːt] [wɪ'ðaʊt] , [jet] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Not without , yet right in the middle .
不是 没有 , 然而 正确的 在 这 中间 .

不无不有正当中，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['dræɡən] .
Cultivating one's true nature in seclusion is like a hidden dragon .
耕作 一个人的 真的 自然 在 隔离 是 喜欢 一个 隐 龙 .

潜修真性似潜龙。

['nɜːrtʃər] [ðə; ði] [pɜːrl] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [sɔːz] [tuː; tə] [ɡreɪt] [haɪts] .
Nurture the pearl until it soars to great heights .
培育 这 珍珠 直到 它 翱翔 到 伟大的 高度 .

养就明珠飞腾日，

[ðə; ði] [wɪnd] , [klaʊdz] , ['θʌndər] , [ænd; ənd] [reɪn] [preɪz] [ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] ['ɪndəstri] .
The wind , clouds , thunder , and rain praise the chemical industry .
这 风 , 云 , 雷 , 和 雨 称赞 这 化学 行业 .

风云雷雨赞化工。

[preɪz] [ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] ['ɪndəstri] [fɔːr; fər] [ɪts] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪlətiz] .
Praise the chemical industry for its extraordinary abilities .
称赞 这 化学 行业 为了 它是 非凡的 能力 .

赞化工能显神通，

[tuː; tə] [ɡaɪd] [ɔːl] ['biːɪŋs] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['keɪdʒɪz] .
To guide all beings out of their cages .
到 指导 全部 生物 出去 的 他们的 笼子 .

接引众生出牢笼。

[bʌt; bət] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [wʌnz] [maɪnd] [pjʊr] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] .
But one should always keep one's mind pure and tranquil .
但 一 应该 总是 保持 一个人的 头脑 纯的 和 宁静 .

但教心地常清静，

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['viːək(ə)lz] [ʌv; əv] ['dɑːrmə] [laɪz] [ɪn] [ðɪs] .
The essence of the Three Vehicles of Dharma lies in this .
这 本质 的 这 三 车辆 的 法 谎言 在 这 .

三乘妙法此为宗。

[ðə; ði] [mʌŋk] [dʒaʊ][dʒəu] [ðen] [sæŋ] :
The monk Jiao Zhou then sang :
这 僧 角 周 然后 唱 :

焦周和尚乃歌曰：

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [vəːsiz] [ɑːn] [ðə; ði] [maɪnd] - [siːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] ,
Three thousand verses on the mind - seal of the Buddha ,
三 千 诗句 在 这 头脑 - 海豹 的 这 佛 ,

文佛心印偈三千，

[ðə; ði] ['wʌndrəs] ['dɑːrmə] [ɪz] ['niːðər] ['ækʃ(ə)n] [nɔːr] [wɜːrdz] .
The wondrous Dharma is neither action nor words .
这 奇妙的 法 是 两者都不 行动 也不 字 .

妙法无为亦无言。

[wʌt] [juːz] [ɪz] [ʌp'həuldɪŋ] ['priːˌsɛpts] [ænd; ənd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [wen] ['emptinəs] [ɪz] [ɪn'herənt] [ɪn] ['neɪtʃər] ?
What use is upholding precepts and meditation when emptiness is inherent in nature ?
什么 使用 是 维护 戒律 和 冥想 什么时候 空虚 是 固有 在 自然 ?

性空何用持戒定，

[ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [laɪz] [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fɜːrm] [maɪnd] .
The key to discipline and concentration lies in having a firm mind .
这 钥匙 到 纪律 和 专注 谎言 在 拥有 一个 公司 头脑 .

戒定只缘要心坚。

['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[nɑːt]	[peɪ]	[ə'tenʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[fə'nɑːmɪnə]	,
Able	**to**	**not**	**pay**	**attention**	**to**	**all**	**phenomena**	**,**
有能力的	到	不是	支付	注意力	到	全部	现象	,

能于诸相不留心，

[wer]	[els]	[kæn; kən]	[wiː; wi]	[siːk]	[ðə; ði]	[truː]	['miːnɪŋ]	?
Where	**else**	**can**	**we**	**seek**	**the**	**true**	**meaning**	**?**
在哪里	别的	能	我们	寻找	这	真的	意义	?

更向何处问真诠。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

木兰奇女传

[ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɪz] [kən'veid] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['sentəns] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
The true meaning is conveyed in a single sentence for you .
这 真的 意义 是 传递 在 一个 单身的 句子 为了 你 .

真诠一句为君说，

[ðə; ði] [se'seɪʃn] [ʌv; əv] [ɔːl] [θɔːts] [ɪz] [ɪ'neɪt] .
The cessation of all thoughts is innate .
这 停止 的 全部 想法 是 先天 .

念头止尽是先天。

[jæŋ] [jæn] [ðen] [sæŋ] :
Yang Yan then sang :
杨 严 然后 唱 :

杨琰乃歌曰：

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['neɪtʃər] , ['hev(ə)n] , [maɪnd] , [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
There is no distinction between nature , heaven , mind , and earth .
那里 是 不 区别 之间 自然 , 天堂 , 头脑 , 和 地球 .

性天心地两无分，

[siː] [ðə; ði] [muːn] [æz; əz] [wʌn] ['bɑːdi] .
See the moon as one body .
看 这 月亮 作为 一 身体 .

一体同参见月明。

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪts] [laɪt] [kæn; kən] [ɪ'luːmɪneɪt] .
The moon shines only because its light can illuminate .
这 月亮 闪耀 仅有的 因为 它是 光 能 照亮 .

月明只为光能照，

[ə; eɪ] ['kwaɪət] [wɜːrld] [hoʊldz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
A quiet world holds a different kind of spring .
一个 安静的 世界 持有 一个 不同的 种类 的 春天 .

静里乾坤别有春。

[tuː; tə] [nɑːt] [biː; bi] [ˌmɪs'led] [baɪ] [wʌnz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] [self] - [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
To not be misled by one's reflection is a form of self - cultivation .
到 不是 是 被误导 经过 一个人的 反射 是 一个 形式 的 自己 - 栽培 .

对镜不迷为炼性，

[ri'fainiŋ] [wʌnz] ['neɪtʃər] [ɪz] [laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ded] .
Refining one's nature is like being a living dead .
精制 一个人的 自然 是 喜欢 存在 一个 活的 死的 .

炼性常如活死人。

[ðɪs] ['meθəd] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['riːəl] [ri'æləti] [wɪ'ðɪn] ['emptinəs] .
This method contains a real reality within emptiness .
这 方法 包含 一个 真实的 现实 之内 空虚 .

此法空中有实相，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [praɪ'mɔːrdiəl] ['spɪrɪt] .
A single grain of millet represents the primordial spirit .
一个 单身的 粮食 的 粟 代表 这 原始的 精神 .

黍珠一点是元神。

['æftər] [ðə; ði] [fɔːr] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] ,
After the four finished singing ,
后 这 四 完成的 歌唱 ,

四人歌罢，

['mjuːtʃuəl] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n]
Mutual appreciation
相互的 欣赏

彼此相赏，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , ['poʊətri] ,
In the future , poetry ,
在 这 未来 , 诗 ,

以后诗词，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
It is difficult to record them all .
它 是 难的 到 记录 他们 全部 .

难于尽录。

[ju] [ˌɛf i 'aɪ] ['leɪtər] [pæst] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['eɪti] - [fɔːr] .
Yu Fei later passed away at the age of eighty - four .
于 费 之后 通过了 离开 在 这 年龄 的 八十 - 四 .

后来于飞八十四岁乃终，

[ðə; ði] ['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['naɪnti] - [sɪks] .
The Iron - Crowned Taoist died at the age of ninety - six .
这 铁 - 加冕 道教 死亡 在 这 年龄 的 九十 - 六 .

铁冠道人九十六岁而终，

[dʒaʊ] [dʒəu] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] - .
Jiao Zhou died at the age of 120 .
角 周 死亡 在 这 年龄 的 - .

焦周一百二十岁而终，

[jæŋ] [jæn] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['eɪti] - [tuː] .
Yang Yan died at the age of eighty - two .
杨 严 死亡 在 这 年龄 的 八十 - 二 .

杨琰八十二岁而亡。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " [fɔːr] ['eldəz] [ʌv; əv] [zaɪlɪŋ] " .
They were known as the " Four Elders of Xiling " .
他们 是 已知 作为 这 " 四 长者 的 西岭 " .

人称“西陵四老”。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] ['kæŋ'ʃiː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['daɪnəsti]
During the reign of Emperor Kangxi of this dynasty
期间 这 在位 的 皇帝 康熙 的 这 王朝

本朝康熙年间，

[ə'nʌðər] [mʌŋk] [hæz; həz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [maʊnt] [dauː] .
Another monk has emerged from Mount Dawu .
其他 僧 有 出现 从 山 大武 .

大悟山又出一僧，

[mʌŋk] [mɪŋ] - .
Monk Ming Chongyuan .
僧 明 - .

名冲元和尚。

[ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər]
Enlightenment and seeing one's true nature
启示 和 看到 一个人的 真的 自然

明心见性，

[tuː; tə] [gaɪd] ['piːp(ə)l] [θruː] ['tiːtʃɪŋ] .
To guide people through teaching .
到 指导 人们 通过 教学 .

说法度人。

[fɜːrst] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrn] ,
First indicate the date of return ,
第一的 表明 这 日期 的 返回 ,

先示归期，

[hiː; hi][sæt] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [pæst] [ə'weɪ] .
He sat upright and passed away .
他 卫星 直立 和 通过了 离开 .

端坐而化，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [bɪ'haɪnd] [sʌʃən] ['temp(ə)l] .
He was buried behind Sushan Temple .
他 曾是 埋葬 在后面 苏山 寺庙 .

葬于素山寺后。

[ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] [frʌm; frəm]['muːˌlɑːn] ['maʊnt(ə)n] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
A Taoist priest from Mulan Mountain devised a plan .
一个 道教 牧师 从 花木兰 山 设计 一个 计划 .

木兰山出一计道人，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd] ['fjuːtʃər] ,
Able to know the past and future ,
有能力的 到 知道 这 过去的 和 未来 ,

能知过去未来，

[ə'sendɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
Ascending to heaven in broad daylight .
上升 到 天堂 在 广阔 日光 .

白日飞升。

[bəuθ] [men] [wɜːr; wər] [kloʊz] [frendz] [wɪð; wɪθ] [jaʊ] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['siːtʃwɑːn] .
Both men were close friends with Yao , the governor of Sichuan .
两个都 男人 是 关闭 朋友们 和 姚 , 这 州长 的 四川 .

二公皆与四川巡抚姚公为密友。

['poʊəmz] [iks'tʃeindʒd]
Poems exchanged
诗歌 交换

往来诗词，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [dɪ'skrɪpʃənz] .
No need for detailed descriptions .
不 需要 为了 详细的 描述 .

不必细载。

['poʊstskrɪpt]
Postscript
后记

跋

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] , [kɔŋ] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'vɪəd] [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] - .
Throughout his life , Cong admired and revered the Holy Emperor Xietian .
自始至终 他的 生活 , 国会 钦佩 和 受人尊敬的 这 圣 皇帝 - .

淙生平敬慕协天圣帝，

[ɪf] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
If heaven and earth ,
如果 天堂 和 地球 ,

若天地、

['perənts] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] .
Parents are always in our hearts .
父母 是 总是 在 我们的 心 .

父母之无日不在心目间。

[wen'evər] [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l][ɪz] [ɪn'kaʊntər] ,
Whenever a miracle is encountered ,
每当 一个 奇迹 是 遭遇 ,

凡遇灵迹，

[freɪzɪz] [ænd; ənd] [wɜːrdz] ,
Phrases and words ,
短语 和 字 ,

片语单词，

[æz; əz] ['preʃəs] [æz; əz][ə; eɪ][dʒeɪd] .
As precious as a jade .
作为 宝贵的 作为 一个 玉 .

珍若拱璧。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['nuːli] [pər'fɔːrmd] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] " [ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv]['muːˌlɑːn] " [frʌm; frəm]['mɑːtsuː] .
I have now received the newly performed version of " The Legend of Mulan " from Matsu .
我 有 现在 已收到 这 新 执行 版本 的 " 这 传奇 的 花木兰 " 从 松 .

兹得新降马祖所演《木兰奇女传》，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ɑːnərd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jʊr; jər]['poʊəm] .
I was also honored to receive your poem .
我 曾是 还 荣幸 到 收到 你的 诗 .

并蒙赐诗寄示，

['ðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [kə'leɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðɪs] [bʊk] .
Therefore , I was able to participate in the work of collating and publishing this book .
所以 , 我 曾是 有能力的 到 参加 在 这 工作 的 整理 和 出版 这 书 .

因得与于是书校刊之役。

[ðə; ði] [wɜːrld] ['oʊnli] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]['muːˌlɑːn] ['teɪkɪŋ] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
The world only tells the story of Mulan taking her father's place in the army .
这 世界 仅有的 讲述 这 故事 的 花木兰 采取 她 父亲的 地方 在 这 军队 .

世但传木兰代父从征一节，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [wɜːr; wər][nɑːt] [klɪr] .
The details were not clear .
这 细节 是 不是 清除 .

未能晰其颠末。

[fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ,
For over a thousand years ,
为了 超过 一个 千 年 ,

历今千余年，

[nɑːt] ['rɪt(ə)n] [baɪ][mɑː] - .
Not written by Ma Zuwenkui .
不是 书面 经过 马 - .

非马祖文奎之笔，

[huː] [kæn; kən] [noʊ] [ðɪs] ?
Who can know this ?
WHO 能 知道 这 ?

其孰能知之，

[bʌt; bət] [huː] [kæn; kən] [pæs] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn] ?
But who can pass it on ?
但 WHO 能 经过 它 在 ?

而孰能传之?

[wʌt] [ɪɡˈzæmp(ə)l][ɪz][ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] [trænzˈmɪʃ(ə)n] ?
What example is there for the transmission ?
什么 例子 是 那里 为了 这 传播 ?

传则曷为例?

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˈledʒəndz][ænd; ənd][ˈpɑːpjələr] [ˈseɪɪŋz] ,
According to legends and popular sayings ,
根据 到 传说 和 受欢迎的 谚语 ,

以传奇俗说，

[ˈwʊdnt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [əˈfensɪv] [tuː; tə][hɜːr; hər][ˈbɑːdi] ?
Wouldn't it be offensive to her body ?
不会 它 是 进攻 到 她 身体 ?

不嫌于亵其体乎?

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[ðɪs] [ɪz] - [ˈpeɪnzteɪkɪŋ] [ˈefərt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːrld] .
This is Mazu's painstaking effort to save the world .
这 是 - 费尽心力 努力 到 节省 这 世界 .

此马祖救世之苦心也。

[ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [dɪˈluːdɪd] [baɪ] [ˈfɔːlsˌhʊdz] [ænd; ənd] [pərˈsuː] [ðə; ði] [truːθ] .
People are deluded by falsehoods and pursue the truth .
人们 是 妄想 经过 谎言 和 追求 这 真相 .

世人迷真逐妄，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ˈklæsɪk] [ˈtɛksts][ænd; ənd] [ˈtiːtʃɪŋz] ,
Discussing classic texts and teachings ,
讨论 经典的 文本 和 教义 ,

与谈经训典籍，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈɔːf(ə)n] [jɔːn] [ænd; ənd] [lʊk] [əˈraʊnd] .
He would often yawn and look around .
他 会 经常 打哈欠 和 看 大约 .

辄欠伸视，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [leɪt] [ˈiːvnɪŋ] [laɪt] .
I can't bear the early morning and late evening light .
我 不能 熊 这 早期的 早晨 和 晚的 晚上 光 .

日早暮不能耐，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [bʊk] [æt; ət] [ɔːl] .
Or perhaps there is no way to obtain the book at all .
或者 也许 那里 是 不 方式 到 获得 这 书 在 全部 .

或更无从得书，

[ænd; ənd][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ɪts] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ˈsentənsɪz] ,
And unable to understand its words and sentences ,
和 无法 到 理解 它是 字 和 句子 ,

与不能通其词句，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'grets] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] .
Then there will be regrets regarding the teachings .
然后 那里 将要 是 遗憾 关于 这 教义 .

则教泽有遗憾焉。

[ðɪs] [ɪz] ['gaɪdɪd] [baɪ]['ledʒəndz][ænd; ənd][foʊk][teɪlz; 'teɪˌliz] ,
This is guided by legends and folk tales ,
这 是 引导 经过 传说 和 民间 故事 ,

兹导以传奇俗说，

[ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɔɪəl] , ['fɪliəl] , [breɪv] , [ænd; ənd] ['væliənt] .
In reality , he was loyal , filial , brave , and valiant .
在 现实 , 他 曾是 忠诚 , 孝 , 勇敢的 , 和 英勇 .

而实以忠孝勇烈。

[laɪk] [ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] ['stɔːri] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['muːˌlɑːn] .
Like the extraordinary story of General Mulan .
喜欢 这 非凡的 故事 的 一般的 花木兰 .

如木兰将军之奇人奇事，

[ðeɪ] [tʃæt] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] .
They chatted in the streets and alleys .
他们 聊天 在 这 街道 和 小巷 .

相与街谈巷说，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['breθteɪkɪŋ] .
All of them were breathtaking .
全部 的 他们 是 惊险 .

皆令惊心动魄，

[ænd; ənd][ɪn'spaɪər][ðer; ðər][æm'bɪʃ(ə)n] .
And inspire their ambition .
和 启发 他们的 志向 .

而激发其志气。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] ,
With a sigh ,
和 一个 叹 ,

有感喟欷歔，

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] .
And then came the weeping .
和 然后 来了 这 哭泣 .

而相继以泣者。

[hɪz; ɪz] [bʊk] [ɪk'splɔː(r)] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['destəni] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][mæn] .
His book explores the principles of nature and destiny of heaven and man .
他的 书 探索 这 原则 的 自然 和 命运 的 天堂 和 男人 .

其为书探原天人性命之理，

[tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [bɪ'haɪnd] ['goʊsts] , ['spɪrɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
To reveal the reasons behind ghosts , spirits , and the netherworld .
到 揭示 这 原因 在后面 鬼魂 , 烈酒 , 和 这 冥界 .

剖示鬼神幽冥之故，

[tuː; tə] ['θɜːrəli] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [riː'lɪdʒənz] (
To thoroughly understand the profound principles of the three religions (
到 彻底 理解 这 深刻的 原则 的 这 三 宗教 (
[kən'fjuːʃənɪzəm] , ['buːdɪzəm] , [ænd; ənd]['daʊɪzəm])
Confucianism , Buddhism , and Taoism)
儒 , 佛教 , 和 道教)

贯通三教玄微之旨，

[rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ['præktɪs] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ænd; ənd][ˌnuːmə'rɑːlədʒi] ,
Related to the teachings of those who practice divination and numerology ,
有关的 到 这 教义 的 那些 WHO 实践 占卜 和 数字命理学 ,

旁及术数修炼家言、

[hə'retɪk(ə)l] [ænd; ənd] [di'mɑːnɪk] [aːts] ,
Heretical and demonic arts ,
异端 和 恶魔般的 艺术 ,

外道妖邪之术，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [rɪ'viːlz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['stɔːriz] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , ['breɪvəri] , [ænd; ənd]['vælər] .
It always reveals extraordinary stories of loyalty , filial piety , bravery , and valor .
它 总是 揭示 非凡的 故事 的 忠诚 , 孝 虔诚 , 勇敢 , 和 勇气 .

总显出一忠孝勇烈之奇事，

[tuː; tə] [gaɪd] ['piːp(ə)l] [tɔːrd] [ðə; ði] [wei] .
To guide people toward the Way .
到 指导 人们 朝向 这 方式 .

以引人于道。

[ɪts] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [prə'faʊnd] !
Its intention is profound !
它是 意图 是 深刻的 !

盖其用意至深远矣!

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ʌn'pærəleld] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
I humbly beseech the Holy Emperor for his unparalleled loyalty and righteousness .
我 谦卑地 恳求 这 圣 皇帝 为了 他的 无与伦比 忠诚 和 义 .

伏惟圣帝忠义参天，

[hiː; hi][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][moʊst] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
He is considered the most extraordinary person in history .
他 是 经过考虑的 这 最多 非凡的 人 在 历史 .

为千古第一奇人。

['tʃɛn] - ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz]
Chen Chengzuo's Records of the Three Kingdoms
陈 - 记录 的 这 三 王国

陈承祚《三国志》，

['oʊnli][ə; eɪ] [briːf] ['sʌməri] [ɪz]['gɪv(ə)n] .
Only a brief summary is given .
仅有的 一个 简短的 概括 是 给定 .

只传其略，

['leɪtər] , [hiː; hi] [əb'teɪnd] ['wæŋ] - " ['roʊmæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] " .
Later , he obtained Wang Shifu's " Romance of the Three Kingdoms " .
之后 , 他 获得 王 - " 浪漫 的 这 三 王国 " .

后得王实甫《三国演义》，

[rɪ'perɪŋ] [ænd; ənd] ['siːlɪŋ] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] ['kændlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Repairing and sealing the gold and holding candles , etc .
维修 和 密封 这 金子 和 保持 蜡烛 , ETC .

补葺封金秉烛等，

[ðə; ði] ['riːdɚz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['enərdʒi] .
The readers are full of energy .
这 读者 是 满的 的 活力 .

读者勃勃有生气。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['stʌbərnnəs] , [ɪn'tegrəti] , [ænd; ənd] ['kaʊərdɪs] .
The effect of stubbornness , integrity , and cowardice .
这 影响 的 固执 , 正直 , 和 怯懦 .

顽廉懦立之效,

[kwɪk] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [græs] .
Quick as the wind and grass .
快的 作为 这 风 和 草 .

捷于风草。

[s'kɒləz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ['ɔːf(ə)n] ['krɪtɪsaɪz] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Scholars of the world often criticize the absence of official history .
学者们 的 这 世界 经常 批评 这 缺席 的 官方的 历史 .

世儒漫以不见正史为毁,

[hɪs'tɔːrɪənz] [sɪ'lekt] [ænd; ənd] ['edɪt] [tuː; tə] ['haɪlaɪt] [ðə; ði] [ɪ'senʃlz] .
Historians select and edit to highlight the essentials .
历史学家 选择 和 编辑 到 强调 这 必需品 .

史家剪裁以示体要,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kæri] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
It is difficult to carry all the information .
它 是 难的 到 携带 全部 这 信息 .

势难备载,

[haʊ'evər] , [maɪ] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ænd; ənd] [iks'piəriənsiz] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ə'mɪʃnz] .
However , my observations and experiences are not without omissions .
然而 , 我的 观察 和 经历 是 不是 没有 遗漏 .

见闻亦不无阙略。

[ɪf] [wiː; wi]['oʊnli] [kən'sɪdər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
If we only consider official history ,
如果 我们 仅有的 考虑 官方的 历史 ,

若但据正史,

['dɑːmɪneɪt] ['evriθɪŋ] ,
Dominate everything ,
支配 一切 ,

挥斥一切,

[fjuː] [bʊks] [hæv; həv] [sə'vaivd] !
Few books have survived !
很少 图书 有 幸存下来 !

书之得存焉者寡矣!

['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['perɪʃ] .
Many people are unfortunate enough to perish .
许多 人们 是 不幸 足够的 到 沦 .

人之不幸而泯没者多矣,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [tiːtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How can one teach such a thing ?
如何 能 一 教 这样的 一个 事物 ?

岂可训乎?

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'bʌt(ə)l] , [bʌt; bət][hæv; həv][nɑːt] [jet] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
I have long wanted to write a rebuttal , but have not yet succeeded .
我 有 长的 通缉 到 写 一个 反驳 , 但 有 不是 然而 成功了 .

予久欲着论驳正而未果,

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['paʊndɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] [kɑːnt] [kɑːm] [daʊn] .
My heart is pounding and I can't calm down .
我的 心 是 猛击 和 我 不能 冷静的 向下 .

心怦怦不能释。

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['emjuleɪt] [ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] [ænd; ənd] [diːdz] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] ['muːˌlɑːn]
If one were to emulate the extraordinary person and deeds of General Mulan
如果 一 是 到 仿真 这 非凡的 人 和 契约 的 一般的 花木兰
, [ðʌs] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [hɜːr; hər] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['kærəktər] . . .
, thus establishing her remarkable character . . .
, 因此 建立 她 卓越 特点 . . .

若乃如木兰将军之奇人奇事以成奇节，

[naʊ] [aɪ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑːr] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Now I receive the spirit of the star official .
现在 我 收到 这 精神 的 这 星星 官方的 .

今得星官之灵，

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [bʊk] .
This is considered a remarkable book .
这 是 经过考虑的 一个 卓越 书 .

着为奇书。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [moʊst] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] , [huːz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]
And we have found the most extraordinary person , whose loyalty and
和 我们 有 成立 这 最多 非凡的 人 , 谁 忠诚 和
['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər] [ʌn'pærəleld] .
righteousness are unparalleled .
义 是 无与伦比 .

又得忠义参天之第一奇人，

[ɪn] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] ['presɪdəns] ,
In order of precedence ,
在 命令 的 优先权 ,

以为之序，

[ðə; ði] ['drægən] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌʌnə'fɪʃl] ['hɪstɜːiːz, 'hɪstriːz] [ænd; ənd] ['ænɪkˌdoʊts] .
The dragon is different from the unofficial histories and anecdotes .
这 龙 是 不同的 从 这 非官方 历史 和 轶事 .

龙与稗官野史不同。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['truːli] ['kredəb(ə)l] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] [pæst] [daʊn] [tuː; tə] ['fjuːtʃər]
Therefore , the book is truly credible and can be passed down to future
所以 , 这 书 是 真的 可信的 和 能 是 通过了 向下 到 未来
[ˌdʒenɜ'eɪʃənz] .
generations .
几代人 .

则是书诚足以信今传后。

['dʒen(ə)rəl] ['muːˌlɑːnz] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , ['breɪvəri] , [ænd; ənd] ['fɪrsnəs]
General Mulan's spirit of loyalty , filial piety , bravery , and fierceness
一般的 木兰的 精神 的 忠诚 , 孝 虔诚 , 勇敢 , 和 凶猛

而木兰将军忠孝勇烈之气，

['laɪflaɪk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
Lifelike for a thousand years .
逼真 为了 一个 千 年 .

千载如生。

[nɑːt] ['oʊnli] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [aʊt'stændɪŋ] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðer; ðər] ['buːdwɑːr] ,
Not only were they outstanding women in their boudoirs ,
不是 仅有的 是 他们 杰出的 女性 在 他们的 闺房 ,

非独为闺阁之英奇，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [men] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪər] [ðem; ðəm] .
This is enough to make men feel ashamed and inspire them .
这 是 足够的 到 制作 男人 感觉 羞愧 和 启发 他们 .

实足以愧须眉而作其振奋也已。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['poʊstskrɪpt] .
This is the postscript .
这 是 这 后记 .

是为跋。

['rɪt(ə)n] [rɪ'spektfəli] [baɪ][dʒəu] - [ʌv; əv] - [ɑːn][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]
Written respectfully by Zhou Huicong of Ganchuan on an auspicious day in the first
书面 尊敬 经过 周 - 的 - 在 一个 吉祥 天 在 这 第一的
[ten] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [reɪn] [ʌv; əv]
ten days of the seventh month of the seventh year of the Daoguang reign of
十 天 的 这 第七 月 的 这 第七 年 的 这 - 在位 的
[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
the Qing Dynasty .
这 青 王朝 .

大清道光七年小阳月上浣之吉淦川周汇淙敬撰

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。



听书破万卷

开口如有神